

Гордеев Антон Юрьевич

**Топонимия побережья Чёрного и Азовского морей на
картах-портоланах XIV-XVII веков**

**Place names of the Black Sea and Sea of Azov coasts from portolan charts
XIV-XVII centuries.**

Киев, Academia.edu, 2014

Рецензент: д-р геогр. наук Р.И. Сосса (ГНПП «Картография», Киев, Украина)

Гордеев А.Ю. Топонимия побережья Чёрного и Азовского морей на картах-портоланах XIV-XVII веков. Academia.edu - Киев, 2014.

В данной монографии представлена топонимия побережья Чёрного и Азовского морей, указанная на средневековых рукописных морских картах, так называемых «картах-портоланах», XIV-XVII веков. В исследовании было использовано 299 карт из более 700 из известных, дошедших до наших дней подобных карт, охватывающих регион Чёрного и Азовского морей. Каждый топоним описан и локализован на современных картах, представлены статистические, хронологические, картографические, топонимические и исторические характеристики каждого топонима. Отдельная глава посвящена анализу хоронимов и пелагонимов этого региона на исследуемых картах-портоланах. Предложена методика сравнения и анализа карт на основании коэффициента идентичности, а также на основе предложенной классификации топонимов сравниваемых карт. В заключении даны сводные перечни топонимов, хоронимов и пелагонимов, включая анализ их применения на исследуемых картах-портоланах. Монография задумана как инструмент для дальнейших исследований и открытий. Монография предназначена для географов, картографов, историков и всех, кто интересуется историей побережья Чёрного и Азовского морей, историей картографирования этого региона и картами-портоланами.

A. Gordyeyev. Place names of the Black Sea and Sea of Azov coasts from portolan charts XIV-XVII centuries. Academia.edu - Kijv, 2014.

This monograph is a place names of the Black Sea and Sea of Azov coasts, presented from medieval manuscript charts, so-called «portolan charts» of XIV-XVII centuries. The study used 299 portolan charts from more than 700 extant similar charts covering of the Black Sea and Sea of Azov. Every place name described and localized to modern charts, presented of the statistical, chronological, cartographic, toponymical and historical characteristics of each place name. A separate chapter is devoted to the analysis of horonyms and pelagonyms of the region to study. Proposed the technique to analisis of the charts and maps. In conclusion, presented the consolidated list of the place names with the analysis of their application to study of portolan charts. The monograph is a tool for further research. The monograph is intended for geographers, cartographers, historians and anyone, who have interested to history of region of the Black Sea and Sea of Azov, to history of cartography and portolan charts of this region.

Оглавление

Предисловие		4
Введение		8
Часть 1	От Ускюдар (Стамбул) до Эрегли	10
Часть 2	От Иликсу до Денизконак	28
Часть 3	От мыса Керемпе до мыса Инжир	43
Часть 4	От Баллиджа до Орду	61
Часть 5	От мыса Ясситаш до Вакфикебир	78
Часть 6	От мыса Фенер до Архави	93
Часть 7	От Гонио до реки Кодори	108
Часть 8	От Дранды до Хосты	126
Часть 9	От Сочи до Тамани	146
Часть 10	От Таманского залива до Азова	169
Часть 11	От Ростова-на-Дону до Обиточной косы	191
Часть 12	От реки Домузла до Кинбурской косы	208
Часть 13	От реки Днепр до Белгород-Днестровского	225
Часть 14	От острова Змеиный до реки Дунай	249
Часть 15	От Енисале до Варны	271
Часть 16	От Аспарухово до Созополя	289
Часть 17	От мыса Маслен до Стамбула	305
Часть 18	Крым. От Арабатского залива до мыса Киик-Атлама	322
Часть 19	Крым. От Коктебеля до Балаклавы	342
Часть 20	Крым. От Севастополя до мыса Лебедячий	361
Часть 21	Пелагонимы и хоронимы Чёрного и Азовского морей	380
21.1	Пелагонимы	381
21.2	Хоронимы	391
Методика анализа таблиц топонимов		426
Заключение		431
Библиография		441
Приложение I	Перечень портоланов	448
Приложение II	Сравнительный анализ портоланов из одного атласа (Антонио Милло?) XVI в.	476
Приложение III	Сравнительный анализ портоланов Жана Франсуа Руссина	477
Приложение IV	Сводная карта	479

Предисловие

Топонимику часто называют «языком земли». Этот «язык» даёт часто больше, чем произведения древних и средневековых авторов. «Язык земли» не поддается фальсификации. Здесь ничего не придумашь, ничего не сочинишь. Он сохраняет грядущим поколениям память о том народе, который давно сошёл с арены истории, но вписал своё имя в историю грядущих поколений. [Мурзаев] Географическое название всегда обусловлено исторически и отражает то или иное историческое событие, нарицательные и собственные имена, наименования проживавших здесь в прошлом племён или их подразделений (обществ, родов, семей). Топонимика является труднейшим разделом исторической географии. Лишь немногие топонимы (в основном позднего происхождения) могут быть раскрыты лаконично одной-двумя фразами. Данная работа посвящена исследованию названий местностей, указанных на рукописных морских картах-портоланах в регионе Чёрного и Азовского морей. На этих картах обычно были указаны топонимы, хоронимы и пелагонимы. Топоним (от др.-греч. τόπος (topos) - «место», и ὄνομα (onoma) - «имя, название») - имя собственное, обозначающее название (идентификатор) географического объекта. К топонимам относятся хоронимы - названия любых территорий, областей, районов и гидронимы - географические названия водных объектов, к которым, в свою очередь, относятся пелагонимы – названия морей.

Картографические исследования региона Чёрного и Азовского морей проводились в различных направлениях. Это регион с богатейшей историей. Как и все другие регионы нашей планеты, он переживал взлёты и падения, переселения народов, освоения его территории разными этническими группами. На этой территории создавались и распадались государства и империи, менялись границы. Об истории этого региона написано много книг, поэтому в кратком предисловии на ней мы не будем останавливаться. Исторические данные о каждом топониме имеются в описании соответствующего топонима в этой работе, практически каждая эпоха оставила свой след.

Особый интерес для нас представляет период, когда в этот регион пришли итальянцы, использовавшие в навигации свои морские карты, так называемые карты-портоланы. Карты-портоланы – это рукописные морские карты на пергаменте, на которых обычно изображалось побережье с указанием его особенностей и конфигурации, навигационных опасностей, а также топонимы. Карты-портоланы обычно не ориентированы по сторонам света, направления на них даны в виде румбовой сети, а топонимы написаны перпендикулярно побережью на суше, для удобства мореплавателей.

Точно не известно, когда мореходы начали использовать эти карты. [Nordennskiold; Фоменко; Pujades; Гордеев и др.] Многие из сохранившихся карт-портоланов не имеют датировки. Например, одна из старейших подобных карт, т.н. «Пизанская карта», не подписана и не датирована, по предположениям учёных она была создана в конце XIII века, однако, последние исследования этой карты относят её к периоду середины XIV в. [Pujades (3)] А последние карты-портоланы датируются XVIII веком, в этот период им на смену пришли морские карты в проекции Меркатора, которая математически обоснованно позволяла наносить на карту большие пространства акваторий за пределами Средиземноморского региона, учитывая кривизну Земли. Вопросы используемой проекции и масштаба (хоть и указан графический масштаб на каждой подобной карте и дана сеть румбов) на картах-портоланах до сих пор не решены. Но предметом данной работы являются именно топонимы на этих картах. В тексте также используются письменные портоланы – это своего рода лоции, в которых даны расстояния между пунктами на побережье и, иногда, краткие описания этих пунктов. К ним можно отнести перипл Арриана, письменный портолан Михаэля из Родоса. [Arrian; The book of Michael of Rhodes] В тексте такие описания указаны как письменный портолан. Также, в перечне исследуемых карт-портоланов использован один из письменных портоланов, «Lo compasso da navigare», который учёные относят к XIII в. (ок. 1296).

Уже в начале XIV в. карты-портоланы представляют собой полностью сформировавшийся тип карт. Это первые датированные карты – Весконтэ Петра 1311-1327 гг. на всю акваторию Средиземного и Чёрного морей. А до них нет ни одной карты даже кусочка побережья. А этот период характеризуется окончанием Крестовых походов, когда были уже разграблены ценнейшие библиотеки Константинополя и Толедо. Возможно, из них и были получены первые прототипы этих карт. Здесь можно учесть, что Марино Санудо, на которого работал в этот период Весконтэ Петр, только недавно вернулся с Ближнего Востока и Константинополя и готовил книгу, где и были использованы карты Весконтэ, по обоснованию следующего Крестового похода. А предметом

споров в научных кругах Европы является проблема – где создали первую карту-портолан, в Италии или на Майорке. К Италии ближе Константинополь, а к Майорке – Толедо.

Из этой работы видно, что топонимы на картах-портоланах являются средневековым продуктом, так как в отличие от топонимов в атласах Птолемея, они меняются постепенно, без резких изменений, кроме некоторых, но их единицы и это больше похоже на исправление ошибок первых картографов, например «quitolli»-«castelle» (совр. Джиде, Турция). Исходя из этого, можно сказать, что в руки моряка попала карта всего Средиземноморья с топонимами на неизвестном ему языке, и он заменил их на современные ему топонимы, которые он знал по письменным портоланам (например, «Lo compasso da navigare», поэтому он был включен в перечень сравниваемых карт). Атласу Птолемея в этом отношении повезло гораздо меньше – первые «Nova tabula» в атласе с современными на тот период, а не античными, топонимами появились в XVI в., через 200 лет после перевода Атласа на латинский язык (1325). [Гордеев А.Ю. Национальный взгляд]

До эпохи Великих открытий, когда европейские мореходы вышли за пределы Средиземного моря, на этих картах обычно изображалось всё Средиземноморье включая Чёрное и Азовское моря и Атлантическое побережье Европы, как на отдельном листе, так и в сборниках (атласах, хотя этот термин начал применяться к сборникам карт только после Атласа Меркатора 1595 г.). В сборниках карты-портоланы обычно были представлены в более крупном масштабе с разбивкой на отдельные части этого региона, в частности регион Чёрного моря был представлен картами восточной части Средиземного моря и Чёрное море, а иногда и центральной и восточной части Средиземного моря и Чёрное море и/или отдельной картой Чёрного моря. Интересно, из работы видно, что масштаб этих карт практически не влиял на общее количество топонимов, указанных в исследуемом регионе на этих картах.

После выхода европейцев, в эпоху Великих открытий, за пределы Европы и Средиземноморского региона эти карты также стали создавать и на другие акватории Мирового океана, в том числе и на весь известный мир. Все карты практически делались по единым стандартам, так, что в конце XIX века известный учёный А. Е. Норденшельд, составивший целый атлас таких карт, а также написавший труд об их истории [Nordennskiold, Periplus], выдвинул несколько доводов в пользу того, что они имеют более раннее происхождение. Прежде всего, он указал, что эти карты были слишком точными, чтобы их авторами можно было считать средневековых мореплавателей. Затем, удивление вызывал тот факт, что на этих удачных образцах не было признаков их развития. Те, которые сделаны в начале XIV столетия, столь же совершенны для своего времени, как и выполненные в XV столетии. Как будто кто-то ещё в XIV веке скопировал такие поразительные карты, что их не смогли улучшить даже в течение двух столетий. Более того, Норденшельд обнаружил доказательства тому, что существовала лишь одна карта, а все карты, выполненные позже, были лишь копиями, в той или иной степени отличными от оригинала. Он назвал этот неизвестный оригинал «обычным портоланом» и показал, что последующие карты копировались с него. Остаётся открытым вопрос – кто сделал этот «обычный портолан».

Деятельность картографов исследователи, с целью упрощения, условно поделили на школы. Школу здесь можно формализовать как неформальное объединение людей вокруг какой-либо идеи или талантливой личности. Идеей здесь выступает изготовление карт-портоланов в едином традиционном стиле. Поэтому эти школы исследователи привязывают к географическим центрам где они изготавливались. Изначально языком этих карт был латинский, затем картографы перешли на национальные языки и диалекты. Ещё одним критерием разделения на школы являются стилистические особенности оформления карт и национальные цвета. Составные части, такие как топонимия, легенды, графические виды городов, монархи, сакральные рисунки и животные, а именно их изображения, дают нам характерные черты каждого картографа, эпохи или мастерской. В школах, на основе их национальных и географических особенностей, развивались свои картографические традиции. Но это разделение на школы действительно можно считать условным в связи с тем, что они влияли друг на друга, а потому, чистого стиля какой-то одной школы нет. Картографы переходили из одного города в другой в поисках лучшей жизни и заработка, их нанимали короли и государства для развития и усиления своих флотов.

Различия в картах-портоланах представляют не только оформление в зависимости от назначения и от традиций, так называемых школ изготовления этих карт, а другими словами местных традиций. Исключение не составили и топонимы, как видно из этой работы. Но точность карт-портоланов поразительна – сегодня их можно рассматривать наряду с современными морскими

картами и со спутниковыми снимками, настолько точно была изображена на большинстве из них береговая линия с навигационными опасностями.

Начиная с начала XIX века, карты-портоланы изучаются и используются в различных исследованиях. Одним из интересных направлений исследований этих карт является топонимия, указанная на них. Исследованием топонимов на этих картах занимались многие учёные, но практически все исследования сводятся к использованию от одного до десятка карт-портоланов в этом аспекте. Трудов, где изучаются отдельные топонимы на ряде карт-портоланов фактически мало, а в регионе Чёрного моря главным образом изучался район северного и западного побережья. Здесь можно привести труды Кеппена П.И. 1837 г. (9 портоланов) [Кеппен, с.156-157], Бруна Ф.К. (8 портоланов) [Брун, т.1, с.74-77] и т.д. Встречаются труды, в которых изучается один или несколько топонимов на десятке карт-портоланов, других картах и источниках. Например, Шахматов А. А. изучал топонимы «Варанголимен» и «Россофар» на 44 картах-портоланах и 6 картах [Шахматов], Кустова использовала в своих исследованиях 5 карт-портоланов [Kustova G.] и др.

Главный недостаток трудов, где приводятся все топонимы на регион Чёрного и Азовского моря, это отсутствие обоснования при локализации отдельных топонимов, а там где оно имеется, обычно только на отдельные районы, полное отсутствие картографического анализа, а ведь карта-портолан – это, прежде всего карта. Историография изучения топонимов с использованием этих карт есть практически в каждом серьёзном исследовании [Максимова; Брун; Фоменко (2), с.21-26], поэтому не будем приводить её здесь в связи с тем, что, целостного отдельного исследования топонимов на основе большого количества карт или карт-портоланов на весь регион Чёрного и Азовского моря до сих пор сделано не было.

Отдельно можно сказать о пелагонимах и хоронимах этого региона. Многие исследователи ссылаются на них, хотя реальных исследований на эту тему в мировой литературе практически нет.

Целью данной работы является заполнение этих пробелов. На основании полученных данных в этой работе уже можно критически относиться к расшифровке топонимов на отдельных картах-портоланах разными учёными. Ведь карты-портоланы – это, прежде всего рукописные карты, а не каждый почерк можно с достаточной уверенностью разобрать, а если ещё учесть и влияние времени на сохранность оригиналов, то не удивительно ошибиться, не зная общей тенденции написания топонима. В результате этой работы эти тенденции можно увидеть невооружённым глазом. И здесь можно уже делать некоторые открытия, которые невозможно определить по отдельным картам. Например, топоним «со castro» (в районе совр. Аракли, Турция) на карте Чёрного моря (из т.н. «Атласа Медичи»), который по календарю из этого атласа датируют 1351 г. Этот топоним появляется только на этой карте из 299 и его можно перевести как «мой замок». А в этом атласе на всех картах обозначены флагами только генуэзские колонии (поэтому его приписывают к школе Генуи). Но, в данном случае можно определить именно заказчика этого атласа. Замок в районе Аракли один и его владельцы в этот период должны быть известны по архивным данным. А отсюда можно уже обоснованно датировать этот атлас, а не по первому году календаря, который начинается с круглой даты и кратен 50 годам, но это уже работа историков. Подобную находку можно было сделать только благодаря работе в таком объёме. Наверное, есть и другие.

Ещё можно сказать об общей тенденции исследования топонимов на картах-портоланах, да и на других древних картах. Эта тенденция состоит в прикладном изучении каждого топонима, без попыток сравнительного анализа в их применении. В этой работе предложена методика анализа применения топонимов на картах на основе предложенной классификации сравниваемых топонимов на разных картах и оценки сравнения по коэффициенту идентичности. Предложенный коэффициент позволяет сделать беспристрастную количественную оценку сравниваемых карт с возможностью предварительных выводов по авторству, месту и периоду создания карт без этих атрибутов. Практические примеры приведены в работе и других исследованиях. [Гордеев А.Ю. Аналіз топонімів]

Данная работа даёт основу для возможности дальнейших исследований карт-портоланов и других карт, в частности идентификации школ и определения языковых особенностей, сравнения топонимов этого региона с другими картами этой и других эпох и многих других направлений. Предложенная методика может быть использована для изучения как карт-портоланов, так и других видов карт для любого региона мира.

Результаты этой работы будут более весомыми, если эта работа будет расширена на все регионы Средиземноморья и Атлантического побережья Европы и Африки, которые охватывает, по определению Норденшельда, «обычный портолан».

Введение

В данном исследовании удалось собрать и расшифровать топонимы на 299 из более 700 сохранившихся в мире карт-портोलанов, на которых был изображен регион Чёрного и Азовского морей [Гордеев А. Ю. Перелік портоланів] (по некоторым данным [Pflederer, с.XXIV] до наших дней дошло всего около 5 700 карт-портोलанов на все регионы мира). Используемые в настоящей работе карты указаны в Приложении I в хронологическом порядке с указанием даты, места изготовления и так называемых картографических школ. Картографы карт-портоланов обычно работали в стиле одной школы, а карты изготавливали иногда и в других городах. В таблице также дано общее число топонимов на каждой карте, без учёта хоронимов и пелагонимов. В отдельных графах указано наличие атрибутов (легенды на картах или в сборнике карт) даты и места создания.

Топонимы указаны в порядке их расположения на портоланах, начиная от пролива Босфор и далее вдоль побережья против часовой стрелки. В этом направлении обычно описывалось побережье в письменных портоланах. Побережье условно разделено на 20 частей. Для каждой части побережья дан фрагмент одной из карт-портоланов на этот участок и соответствующий фрагмент современной морской карты. Фрагменты даны не в масштабе и расположены в удобном для сравнения виде. Топонимы на картах, в соответствии с Приложением I, представлены в Таблице на каждую Часть с привязкой к соответствующим современным топонимам, в первой строке Таблицы указаны современные топонимы на русском языке, во второй строке, на первой странице каждой Таблицы, указаны современные топонимы латиницей, в соответствии с картами. Все топонимы в таблицах даны прописными буквами, для удобства их сравнения. Топонимы, выделенные на картах красным цветом, в Таблице выделены цветом и курсивом (для черно-белого варианта). Следует отметить и ещё одну особенность написания топонимов, а именно, на многих портоланах топонимы, состоящие из двух-трёх слов, часто писались слитно, поэтому, для удобства их идентификации в Таблицах они разбиты на два, три слова, как это принято на большинстве карт. Знаком «?» указаны топонимы, которые трудно или невозможно прочесть на имеющихся копиях оригиналов. Указанные в ячейках Таблиц топонимы через знак «/» означают, что в этом районе было указано несколько топонимов, в соответствующем порядке расположения на карте. В квадратных скобках указаны плохо читаемые топонимы, или их часть.

Анализ топонимов представлен после каждой Таблицы в последовательном порядке согласно Таблице. Анализ состоит из нескольких пунктов, а именно:

«*Топонимический анализ*» с указанием всех вариантов написания топонима на исследуемых портоланах с выделением наиболее часто используемого написания топонима, и, если он выделен на портоланах, о его выделении красным цветом. При этом, в этом анализе, топонимы указаны не учитывая географической привязки, а только похожие по формальным признакам топонимы в этом районе. В данном анализе учитывалось, что в силу собственных обстоятельств некоторые картографы локализовали отдельные группы топонимов по-своему, отлично от других.

Указано первое и последнее применение этого топонима на исследуемых картах и в какой форме, а также временные рамки (на исследуемых картах) применения наиболее часто используемой формы этого топонима;

На основании результатов анализа даны коэффициенты *использования*, *вариантности* и *применения*.

Коэффициент *использования* представляет собой соотношение количества карт, на которых был указан этот топоним, к общему количеству исследуемых карт (299). Чем больше этот показатель – тем на большем количестве исследуемых карт-портоланов был указан этот топоним.

Коэффициент *вариантности* указывает на соотношение общего количества использованных вариантов написания топонима к общему количеству карт, на которых он был указан. Чем меньше этот показатель – тем меньше вариантов написания этого топонима было использовано на исследуемых картах-портоланах.

Коэффициент *применения* указывает на соотношение использования одного (максимального по количеству) варианта написания топонима к общему количеству карт, на которых был указан этот топоним. Чем больше этот показатель – тем в больших случаях использовалось это написание топонима;

«Описание» в котором дан картографический анализ расположения топонима на картах-портоланах, его соответствующая локализация на современных картах; историческая справка об этой местности и, по возможности, о происхождении топонима;

В немного изменённом виде данная методика была применена и к пелагонимам и хоронимам, относящихся к региону Чёрного и Азовского морей в Части 21.

В конце каждой Части дан «Сводный перечень топонимов». Полный сводный перечень топонимов дан в Заключение.

При расшифровке и описании топонимов использовались также описания и письменные портоланы Чёрного и Азовского морей разных эпох, такие как Страбона (I в.) [Страбон], Арриана (II в.) [Arrian], Михаэля из Родоса (XV в.) [The book of Michael of Rhodes], Эвлия Челеби (XVII в.) [Книга путешествий], П. И. Толстого (1706) [Толстой П.А.] и др. При использовании этих источников были приняты следующие единицы измерения:

1.	Страбон	римская миля	1480 м	
		стадий (аттический)	177,6 м	
		стадий (олимпийский)	192,27 м	[Страбон, с.636]
2.	Перипл			[Агбунов. Античная лоция, с.29-30]
	Арриана	стадий	157,7 м	
3.	Портолан			
	Михаэля из			
	Родоса	миля	1,74 км	[The book of Michael, с.623]
4.	Толстой П.А.	миля итальянская	1,8669 км	[Толстой, Описание, с.117]

Часть 1. От Ускюдар (Стамбул) до Эрегли



Рис. 1.1. Фрагмент карты-портлана Чёрного моря, Аньезе Батисто, 8 мая 1545 г.



Рис.1.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]

Таблица №1

№ п/п	Ускюдар	Мыс Анадолу	Ирива	Шиле	Ешилчай	Керпе	Остров Кефкен	Харманкая мыс	Река Сакарья	Река Буюкмелен	Акчакоджа	Алаплы	Эрегли
	Üsküdar	Anadolu burun	Iriva	Şile	Yeşilçay	Kerpe	Kefken adalar	Harmankaya Br.	Sakarya	Buyukmelen D.	Akçakoca	Alapli	Eregli
1		giro		silli	diapotamo	carpi	fenoxia		zagari			viopoli	ponte arachia
2													
3	scutar	giro	riua	sili	dipotamo	carpi	fenosia		zagari		lirio	nipi	punta rachia
4	scutar	giro	riua	silli	dipotamo	carpi	fenosia		zagari		lirio	nipi	punta rachia
5	scutar	giro	riua	silli	dipotamo	carpi	fenossia		zagari		lirio	nipi	punta rachia
6	scutar	giro	ruia	silli	dipotamo	carpi	fenosia		zagari		lirio	nipi	punta rachia
7	scutar	giro	riua	silli	dipotamo	carpi	fenoxia		zagari		lirio	nipi	punta rachia
8	scutari	giro	riua	silli	dipotamo	carpi	fenoxia		zagari		lirio	nipi	punta rachia
9		giro	riua	silli	dipotimo	carpi	fenoxia		zagari		lirio	nipi	punta rachia
10	scutar	giro	riua	silli	dipotamo	carpi	fenossia		zagari		lirio	nipi	punta rachia
11	scutar	giro	riua	sili	dipotamo	carpi	fenoxia		zagari		lirio	nipi	punta rachia
12	?	?	?	silli	dipotamo	carpi	fenosia		?		?	nipi	punta rachia
13	scutari	giro	riua	silli	de potimo	carpi	fenosia		zagam		lirio	nipo	pontarachia
14	scutari	giro	riua	sili	de potimo	carpi	fenosia		zagam		lirio	nipo	ponta rachia
15	scutari	giro	riua	sili	de potimo	carpi	fenosia		zagam		lirio	nipo	ponta rachia
16	scuta		riua	sili	depotimo	carpi	fenosia		zagam		lirio	nipo	ponta rachia
17	scutari	giro	riua	silli	de potimo	carpi	fenosia		zagam		lirio	nipo	penderachia
18	scutar	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fenoxia		çagani		lirio	nipo	ponraqia
19	scutar	algiro		xirlli	mimo	carpy	fenoxia	aqua	çagary		lirio	nipo	ponta raqia
20	scutari	giro	riua	silli	depoti[n]o	carpi	fenossia		zagam		lirio	nipo	punta rachia
21	scutari	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fenossia		zagam		lirio	nipo	ponta rachia
22	scutari	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fenossia		zagam		lirio	nipo	ponta rachia
23	scutari	giro	riua	sili	depotimo	carpi	farnaxia		zagan		lirio	nipo / corie	ponta rana
24		algiro		c. scilli	de potimo	carpi	ya.farna[xia]		zagam		limo	nipo	ponto raquia
25	scutar	giro	riua	sili	depotimo	carpi	fenosia		zacari		lirio	nipo	ponta raquia
26	scutari	giro	riua	silli	depotimo	carpi	ffonossia		zagary		lirio	nipo	punta rachia
27	scutar					carpi	fenosia	fuco de gocano			fuco de caleda		ṗũcta raṗa
28		giro	qinli		depotimo / scoauaq	carpi	y. fenosia		gagam		lirio	nipo	ponta raqa
29	scutari	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fenossia		zagam		lirio	nipo	punta rachia
30	scutari	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fenoxia	aqua	zagam		lirio	nipo	pende rachia
31	scuta	giro	riua	sili	depotimo	carpi	fornosia		zagora		lirio	nipo	punta rachia
32	scutari	giro		silli	deuotimo	carpi	fenosia		zagam		lirio	nipo	ponta raqui
33	scutar	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fenossia		zagam		lirio	nipo	ponta rachia
34	scutari	c.giro			depotimo	charpi	c. fenosia		zagan			nipo	ponta rachia
35	scutari	lalgiro		cauo scilli	depotimo	carpi	ya. farnaxia		çagam		limo	nipo	ponte raquia
36	[scutari]	[giro]	[riua]	c. silli	[depotimo]	carpi	[ya. farnaxia]		?		[lirio]	nipo	ponta raqa
37	scutari	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fenosia		zagam		lirio	nipo	p[...] rana
38	lerca	giro	rina	silli		carpi	fenoxia	aqua	zagari		lirio	nipo	penta rachia
39	scutari	algiro		c. scilli	d' potimo	carpi	ya. farnaxia		çagani		limo	nipo	ponta raqa
40	scutari	giro	riua	sili	potimo	carpi	fornasi	aqua	zagar		irio	nipo	ponta rachia

№ п/п	Ускюдар	Мыс Анадолу	Ирива	Шиле	Ешилчай	Керпе	Остров Кефкен	Харманкая мыс	Река Сакарья	Река Буюкмелен	Акчакоджа	Алаплы	Эрегли
	Üsküdar	Anadolu burun	Iriva	Şile	Yeşilçay	Kerpe	Kefken adalar	Harmankaya Br.	Sakarya	Buyukmelen D.	Akçakoca	Alapli	Eregli
41	cutti	algiro	riua	sili	potamo / castrom	<i>charpi</i>	farmasia	zagani	limo	sco filliron	sco iacomo	nnipo	<i>ponta rachia</i>
42	scutari y.	giro	riua	silly	dipotimo	<i>charpi</i>	ya. farnaxia		zagor .y.		liros	nipo	<i>ponta rachia</i>
43	?	?	ripia	silli	depotimo	<i>carpi</i>	fenosia		zagam		lirio	nipo	<i>punta rachia</i>
44	scutari	giro	riua	silli	dipotimo	<i>carpi</i>	ya. farnaxia		zagari		liros	nipo	<i>ponta rachia</i>
45	scutari	giro	raua	silli	depotimo	<i>carpi</i>	fenocia		zagam		lirio	nipo	<i>p. rana</i>
46	scuttari	giro	riua	silli	depotimo	<i>carpi</i>	fenocia		zag[ua]		lirio	nipo	<i>p. rachia</i>
47	scutari	giro	riua	silli	dipotimo	<i>carpi</i>	ya. farnaxia		zagari		liros	nipo	<i>ponta rachia</i>
48	scutari	lalgiro		c. scilli	potimo	<i>carpi</i>	ya. farnaxia	?	çagani		limo	nipo	<i>ponta raqa</i>
49	scutari	giro	riua	silli	dipotimo	<i>charpi</i>	y. farnaxia		zagari		liros	nipo	<i>ponta rachia</i>
50	scutari	algiro		c. scilli	potimo	<i>carpi</i>	ya. farnaxia		zagani		limo	nipo	<i>ponta rachia</i>
51	scutar	?		c. scilli	potimo	<i>carpi</i>	ya. farnaxia		zagani		limo	nipo	<i>ponta raqa</i>
52	scutari	giro	riua	silli	depotimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zaga		lirio	nipo	<i>potarachia</i>
53	scutari	giro	riua	silli	dipotimo	<i>carpi</i>	ÿ. farnaxia		zagari		limo	nipo	<i>ponta rachia</i>
54		giro	riua	silli	depotimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagu		lirio	nipo	<i>ponda raquia</i>
55	scutari	giro	riua	silli	depotimo	<i>carpi</i>	fenoxia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>p. rana</i>
56	santari	giro	riua	sili	depotimo	<i>carpi</i>	fonoxia		zalani		lirico	nipa	<i>ponta raqui</i>
57	scutario	giro	riua	c. schilli	depontimo		fenosia		çagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
58	scutari	giro	riua	silli	de petima	<i>carpi</i>	fenosia		zagari		lirio	nipo	<i>pende rachia</i>
59		giro	riua	silli	depotimo	<i>carpi</i>	fenoxia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>p.rana</i>
60	?	[giro]		cauo schili	dipotimo / stra[...]qu	<i>capri</i>	[ya. farnaxia]		[...]ari		limo	nippo	<i>ponta rachia</i>
61	scuri	giro	riua		depotimo	<i>carpi</i>	fenoxi	aq	zagari		lirio	nipo	<i>p. rana</i>
62	scutario	giro	riua	c. schilli	depontimo	<i>carpi</i>	la fenoxia	aqua	çagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
63	?	giro	riua			<i>carpi</i>			zag[...]		lirio	nipo	<i>p. rana</i>
64	[scutario]	[giro]	[riua]				ya. f[arnax]ia				l[irio]	n[ipo]	<i>pen[de]rachia</i>
65	scutari	giro	riua	[silli]	depotimo	<i>carpi</i>	fenoxia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>p. rana</i>
66	scutari	giro	riua	silli	dipotimo	<i>carpi</i>	fenoxia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>p. rana</i>
67	scutario	giro	riua	c. schilli	depontimo	<i>carpi</i>	la fenoxia	aqua	çagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
68	scutario	giro	riua	c. schilli	depontimo	<i>carpi</i>	la fenoxia	aqua	çagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
69	sutario	giro	riua	c. schilli	depontimo	<i>carpi</i>	la fenoxia	aqua	çagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
70	scutario	giro	riua	c. schilli	depontimo	<i>carpi</i>	la fenoxia	aqua	çagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
71	scutario	giro	riua	c. schilli	depontimo	<i>carpi</i>	la fenoxia	aqua	çagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
72	scutari	giro	riua	?	depotimo	<i>carpi</i>	fenoxia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>p. rana</i>
73	scutario	giro	riua	c. schilli	dapontimo	<i>carpi</i>	la fenoxia	aqua	çagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
74	scutario	giro	riua	c. schilli	depontimo	<i>charpi</i>	la fenoxia	aqua	çagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
75	scutario	giro	riua	c. schilli	depontimo	<i>charpi</i>	la fenoxia	aqua	çagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
76	scutari												
77	scutario	giro	riua	c. schilli	depontimo	<i>charpi</i>	la fenoxia	aqua	zagari		limo	nippo	<i>pe derachia</i>
78	scu[tario]	giro	riua	c. sc[hilli]	de[pon]timo	<i>charpi</i>	la fenoxia	aqua	zagari		limo	nip[p]o	<i>penderachia</i>
79	scutario	giro	riua	c. schilli	depontimo	<i>charpi</i>	la fenoxia	aqua	zagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
80		giro	riua	c. schilli	depontimo	<i>charpi</i>	la fenoxia	aqua	çachari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
81	scutari	giro	riua	sili	dipotimo		fenoxio	aqua	zarac		lirio	nipo	<i>penderxia</i>
82	scutari	giro	riua	silli	depotimo	<i>carpi</i>	fenoxia		zagari		lirio	nipo	<i>penderachia</i>

№ п/п	Ускюдар	Мыс Анадолу	Ирива	Шиле	Ешилчай	Керпе	Остров Кефкен	Харманкая мыс	Река Сакарья	Река Буюкмелен	Акчакоджа	Алаплы	Эрегли
	Üsküdar	Anadolu burun	Iriva	Şile	Yeşilçay	Kerpe	Kefken adalar	Harmankaya Br.	Sakarya	Buyukmelen D.	Akçakoca	Alapli	Eregli
83		giro	riua		di patimo	carpi	fenoxia	aqua	zagari		lirio	nipo	p. racia
84	scutario	giro	riua	capo schilli	depontimo	carpi	la fenoxia	aqua	cagari		limo	nipo	porto penderacha
85	scutari	giro	riua	capo schilli	depotimo	carpi	la fenoxia	aqua	cagari		limo	nipo	porto pendera
86	scutari	giro	riua	capo schilli	depotimo	carpi	la fenoxia	aqua	cagari		limo	nipo	penderachia
87	scutari	algiro		capo schilli	de potimo	carpi	ya. farnaxio		zagam		limo	nippo	ponta raquia
88	scutari	algira		c. schilli	depotimo	carpi	issola farnaxio		gazam		limo	nipo	ponta raquia
89	scutari	giro		silli	de potimo	carpi	ixolla farnaxia		zagori		lirios	nipo	porto raquia
90	giro	scutario	riua	c. de schilli	depotimo	carpi	la fenoxia		zagam		limo	nippo	penderachia
91	scutari					carpi			zagari		lirio		pen de rachia
92		antali		silä	dipotimo	carpia	fenoxia	aqua	zaguari	zagari	lirio	nipo	pem de rachi
93	scuta[rie]	sito	riua	c. schilli	depontimo	carpi	fenoxia		çagari		limo	nippo	penderachia
94	[scutario]	[giro]	[riua]	[sili]	dipotimo		fenoxia	aqua	zagari		lirio	nipo	penderacha
95	scutari	largiro	riua	sili	depotimo	carpi	farnaxia		zagan	cortur	lirio	nipo	ponta rana
96	scuta	giro	riua	sili	depotimo	carpi	femosia		çagam		lirio	nipo	ponta rachia
97	scutari	lagiro			d potimo	carpi	y.fenoxia		zagan		lirio	nipo	ponta raqa
98	scutari	giro			d potimo	carpi	[y.farnaxia]	aqua	zagari		lirio	[nipo]	ponta raqa
99	s[cuta]ro	?	?	silli	depotimo	carpi	f[...]noxia		zagari		lirio	nipo	ponta rachia
100	scutari	algiro		cano salli	depotimo	charpi	ya.farnaxia		gaçim		limo	nippo	ponta rachia
101		giro		sellä	d'potimo	carpi		aqua	zagari		lirio	nipo	ponta raqa
102	scutari	algiro		c. scili	d'potimo	carpi	i. farnasia		gaçan		limo	nipo	ponta raquia
103	scuta	giro	riua	c. schilli	depontimo	carpi	la fenoxia	aqua	çagari		limo	nipo	penderachia
104	scutari	giro	riua	silli	dipotimo	carpi	ya.farnaxia		zagari		liros	nipo	ponta rachia
105	scutari		riua	sili	depotino	carpi	fenosia		zagani		lirio	nipo	ponta rachia
106	scutari	giro	riua	cilli	depotimo	carpi	fenosie		zagua		lirio	nipo	pa. rachia
107	scutari	giro	riua	silli	dipatimo	torpi	fenoxia	aqua	zagori		lirio	nipo	p. racia
108	stuttaica	c. giro	riua	sicira	potticoi	carpi	foracixie	aquali	[...]nopoly		liora	?	por byzona
109	scutario	giro	riua	c. schilli	depontimo	carpi	la fenoxia	aqua	çagari		limo	nippo	penderachia
110	scuari	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fenoxia	aqua	zagari		lirio	nipo	p. rana
111	scuttario	giro	riua	casali	depottimo	carpi	fenosia		zisam		liroho	nipa	pontta raquia
112													
113	[scutario]	[giro]	riua	c. schilli	depontimo	carpi	[afouxia]	aqua	çagari		lirio	nippo	penderachia
114	scutaro	lalgiro		mogali	depotimo	carpi	ysola finoxia		çargaim	depotimo	limo	nipo	pentaraqa
115	scutaro	giro	riua	cauo schilli	depontimo	carpi	la fenoxia	aqua	cagari		limo	nipo	porto penderacha
116	scutari	algiro		cauo salli	depotimo	carppi	ya. de lafarnaxia		çagam		limo	nippo	ponte rachia
117	scutario	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	penderachia
118	scutari	lalgiro		cauo sali	depotemo / strauiqui	carpi	la farnaxia		çagam		limo	nippo	ponte raquia
119					carpo	depon[...]nio	c. stranoxia	aqua	zagari		liro	impo	
120				riu sili	depotimo	carpi		aqua	zagari		lirio	impo	pta nasia
121	scutario	giro	riua	sili	d'potimo	carpi	fenozia	aqz	zagari		lirio	nipo	pendarach
122	scutari	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	penderachia

№ п/п	Ускюдар	Мыс Анадолу	Ирива	Шиле	Ешилчай	Керпе	Остров Кефкен	Харманкая мыс	Река Сакарья	Река Буюкмелен	Акчакоджа	Алаплы	Эрегли
	Üsküdar	Anadolu burun	Iriva	Şile	Yesilçay	Kerpe	Kefken adalar	Harmankaya Br.	Sakarya	Buyukmelen D.	Akçakoca	Alapli	Eregli
123	stutari							aqua	zagar				pto aixa
124						<i>calpi</i>			zagari		liro	nipo	<i>penderachia</i>
125	scutari	giro	riua	c. de schilli	depontimo	<i>carpi</i>	fenoxia		çagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
126	?			stilli	dipotimo	carpi	finoxia		zangnar		luoro	impo	pindirachia
127	<i>stutari</i>	giro			cacam		<i>fenoxio</i>	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>p. raixa</i>
128	scutalui	giro	[riua]	sili	depotinio	<i>carpi</i>	fenexia	aqua	zagari	<i>p. naxia</i>	lirio	impo	
129	scutar	riua	stillo	schilo	depotimo	<i>carpi</i>	finoxia		çangari		limo	nip[o]	<i>pendarar</i>
130	scutari	algiro	riua	c. schilli	depontimo	<i>carpi</i>	lafenoxia		çagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
131													
132			riua	stilli	lipotimo	carpi	finoxia		zangnar		luoro	<i>lumpe</i>	pindirachia
133	scutari	giro		silli	dipotino	<i>carpi</i>	fenoxio	aquoa	zagary		lirio	nipo	<i>penderachia</i>
134				silli	depotimo	<i>carpy</i>	fenoxia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>p. racia</i>
135				sili	dipotimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pendaracssia</i>
136	scutara	algiro	riua	c. schili / scihily	c. de pontimo		lafenosa	aqua	çargari		limo	lippo	
137						<i>carpi</i>				<i>p. naxia</i>			
138	?		?	sili	dipotimo	<i>carpi</i>	f[eno]xio	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>p. naxia</i>
139					lipotimo	carpi	finoxia		zangari		luoro	<i>nipo</i>	<i>pindarach</i>
140	schutari	giro	riua	silli	de potimo		fenossia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pendirachia</i>
141	scutari	giro		silli	dipotino	<i>carpi</i>	fenoxio	aquoa	zagari		lirio	nipo	<i>pen de rachia</i>
142	scutari	giro		silli	dipotino	<i>carpi</i>	fenoxio	aquoa	zagari		lirio	nipo	<i>pena racha</i>
143	scutari	giro	riua	silli	d'potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen d'rachia</i>
144	<i>scutari</i>	giro	riua	silli	d'potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen derachia</i>
145	scutari	giro	riua	silli	depontimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen de ra'chia</i>
146	scutari	giro	riua	c. schilli	de potimo	<i>charpi</i>	lafenoxia	aqua	çagari		limo	nippo	<i>pende[rachia]</i>
147	scutario	algiro	riua	c. schilli	depontimo	<i>carpi</i>	fenosia		çagari		limo	nippo	<i>penderachia</i>
148	<i>scutari</i>	giro	riua	silli	de potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen derachia</i>
149	<i>scutari</i>	giro	riua	silli	de potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen derachia</i>
150	<i>scutari</i>	giro	riua	silli	de potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen derachia</i>
151	<i>scutari</i>	giro	riua	silli	de potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen derachia</i>
152		<i>giro</i>	rio			care		aqua	zagary		llirio	impo	p. nasia
153	<i>scutari</i>	giro	riua	silli	de potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen derachia</i>
154	<i>scutari</i>	giro	riua	silli	de potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen derachia</i>
155	<i>scutari</i>	giro	riua	silli	de potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen derachia</i>
156	<i>scutario</i>	giro	riua	silli	de potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen derachia</i>
157	<i>scutario</i>	giro	riua	silli	de potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen derachi</i>
158	scutari	giro	riua	silli	de potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen derachia</i>
159				r: selli		<i>carpi</i>	fenoxia	aqua	zagari		lliro	impo	<i>pta nasia</i>
160	scutari	giro		silli	di potino	<i>carpi</i>	fenoxio	aquoa	zaquari		lirio	nipo	<i>pon de rache</i>
161		gir		riu sille			fenozia		zagari		lirior	impo	<i>p.nacia</i>
162		?		?			fenoxia	aqua	zagari		llirio		<i>p. nasia</i>
163	<i>scutari</i>	giro	riua	silli	de potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen derachia</i>
164	<i>scutari</i>	giro		silli	de potimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen derachia</i>
165	<i>scutari</i>	algiro	riua	sili	depotimo	carpi	la fen	aqua	zagagi		lir[...]	nipo	<i>pen de rachia</i>

№ п/п	Ускюдар	Мыс Анадолу	Ирива	Шиле	Ешилчай	Керпе	Остров Кефкен	Харманкая мыс	Река Сакарья	Река Буюкмелен	Акчакоджа	Алаплы	Эрегли
	Üsküdar	Anadolu burun	Iriva	Şile	Yesilçay	Kerpe	Kefken adalar	Harmankaya Br.	Sakarya	Buyukmelen D.	Akçakoca	Alapli	Eregli
166													<i>pede</i>
167	scutari	giro	riua	c. schili	de pontimo	<i>carpi</i>	lafenoxia		çagari		limo	nippo	<i>pen de rachia</i>
168	scutari	algiro	riua	chili	de pontimo	<i>carpi</i>	laffenoxia	aqua	çagari			nipolimo	<i>pendarachia</i>
169	<i>scutari</i>	giro	riua	silli	depotimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen de rachia</i>
170	scutari	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fonosia	aqua	zagari		lirio	nipo	pen de rachia
171	<i>scutari</i>	giro	riua	silli	depotimo	<i>carpi</i>	fonosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen de rachia</i>
172	<i>scutari</i>	giro	riua	silli	depotimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen de rachia</i>
173	scutario	giro	riua	c. schilli	depontimo	<i>carpi</i>	fenoxia		çagari		limo	nippo	<i>penderach[a]</i>
174		giro		r: seli	pemio	<i>carpi</i>	fenoxia	aqua	zazari		lirio		p. nasia
175	stutulurca	giro		sili	depotino	carpi	fenoxia	aqua	zacari	p. naxia	lirio	impio	
176				sico	potamo	carpy			zagari	p. micia			raclnia
177			riua	ciri	dipottamo	<i>carpi</i>	fenosia	zachari	zachary		lirio	nipi	<i>punta rachia</i>
178	<i>scutari</i>	algyro	riua	c. schili	depotimo	carpi	la fenoxia	aqua	zagari		limo	nipo	<i>pen de rachia</i>
179					?	?	la fenoxia	aqua	zagari		limo	nipo	<i>pe de rachia</i>
180		ioia			depotinio	<i>carpi</i>		aqua	zagari	<i>p. naxia</i>	lirio	limpo	
181		ioia		silo	depotinio	<i>carpi</i>		aqua	zagari	<i>p. naxia</i>	lirio	nipo	<i>limpo</i>
182	scutari	giro		silli	depotimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen de rac</i>
183						carpi			zagari		lirio		
184	scutari	giro	riua	silli	depotino	<i>carpi</i>	fenozia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen da raquia</i>
185													
186	scutari	algiro	riua	c. schilli		<i>carpi</i>	fenoxia		çagari		nipolimo		<i>pendarachia</i>
187	scutari	[algiro]	riua	c. schili	depotimo	carpi	la fenoxia	aqua	zagari		limo	nipo	pen de rachia
188	sehora	giro		silli	dipotino	<i>carpi</i>	fenoxio	aquoa	zaquari		lirio	nipo	<i>pon de rache</i>
189	sehora	giro		silli	dipotino	<i>carpi</i>	fenoxio	aquoa	zaquari		lirio	nipo	<i>pon de rache</i>
190	s[ehora]	giro		silli	dipotino	<i>carpi</i>	fenoxio	aquoa	zaquari		lirio	nipo	<i>pen de rache</i>
191	scutari	giro		silli	dipotino	<i>carpi</i>	fenoxio	aquoa	zaquari		lirio	nipo	<i>pon de race</i>
192		ioia		silli	depontino	<i>carpi</i>		aqua	zagaria	<i>p. naxi</i>	lirio	linpo	
193				silli	depontino	<i>carpi</i>		aqua	zagaria	<i>p. naxia</i>	lirio	lipo	
194	scutari	algiro	riua	g. schili	depontimo	<i>carpi</i>	la fenoxia	aqua	çagari			nipolimo	<i>pendarachia</i>
195	scutari		riua	g. schili		<i>carpi</i>	fenoxia		çagari			nipolimo	<i>pendarachia</i>
196	scutari	?	?	c. schili	depotimo	carpi	la fenoxia	aqua	zagari		limo	nipo	<i>pen de rachia</i>
197		ioia	rine		d'potinia	<i>carpi</i>		aqua	zagari	<i>p. naxia</i>	liro	linpo	
198	?				depotinia	<i>carpi</i>		aqua	zagari	<i>p. naxia</i>	lirio	limpo	
199	scutari	algiro	riua	c. dischili	depotimo	carci	la fenoxia	acqua	zagari		lomo	nipo	penderachia
200		ioia	rine		depotinia	<i>carpi</i>	finesia	aqua	zagari		lirio	inpo	p: derachia
201			rido		depöto	<i>carpi</i>						impe	<i>pôtanasi</i>
202					depotinia	<i>cari</i>	fexoxia	aqua	<i>p. nasia</i>	zagarin		<i>limpo</i>	limposirio
203				sili	ipotimo	<i>carpi</i>	fenoxia	aqua	<i>zagari</i>		lirio	impo	<i>pendarachi</i>
204	slutaca	giro		sili	depotimo	<i>carpi</i>	fenexia	aqua	zagari	<i>p. nasia</i>	lirio	impo	
205	scutari		c. riua	schili	depotimo	<i>carpi</i>	la fenoxia	acqua	zagari		limo	nipo	penderachia
206		ioia	rine		depotinia	<i>carpi</i>	finexia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>p: derachia</i>
207	scutari	algira	riua	scili	depotimo	<i>carpi</i>	la fenoxia	aqua	zagari		limo	nipo	penderachia
208	<i>scutari</i>	algiro	riua	sili	depotimo	carpi	la fenoxia	aqua	zagani		lirio	nipo	<i>p: rachia</i>
209	scutari	algiro	riua	dischili	depotimo	carci	la fenaxia	acqua	zagari		lomo	nipo	penderachia

№ п/п	Ускюдар	Мыс Анадолу	Ирива	Шиле	Ешилчай	Керпе	Остров Кефкен	Харманкая мыс	Река Сакарья	Река Буюкмелен	Акчакоджа	Алаплы	Эрегли
	Üsküdar	Anadolu burun	Iriva	Şile	Yesilçay	Kerpe	Kefken adalar	Harmankaya Br.	Sakarya	Buyukmelen D.	Akçakoca	Alapli	Eregli
210	scutari	algiro	riua	c. dischili	depotimo	carci	la fenaxia	acqua	zagari		lomo	nipo	penderachia
211	scutari	giro		silli	dipotino	carpi	fenosio	aquoa	zaguari		lirio	nipo	ponderacho
212			rido		depöto	carpi	fenö				liro	impce	potanasia
213		giro		silli	cipocino	carpi	fenoxio	aqua	gazari		limo	nippo	penderache
214	scutari	algiro	riua		depotimo	carpi	la fenoxia	aqua	zagagni		lirio	nipo	penderachia
215		ioie		cilli	depotinio	carpis		aqua	zagaria	p. naxia	lirio	linpio	
216			rido		depöto	carpi	fenö				liro	impe	potanasi
217		ioia	rine		depotinia	carpi	fenexia	aqua	zagari	p. naxia	lirio	inpo	
218			rido		depomto	carpi	fenö				liro	impe	pontanasia
219	stutulurca	ioia		silli	d'potinio			aqua	zagari	p. naxi	lirio	limpo	
220	lurca	yoya			depotinio	carpi	fenexia	aqua	zagari	p. naxia	lirio	impio	
221	lurca	yoya			depotinio	carpi		aqua	zagari	p. naxia	lirio	impio	
222	schutari	s: crosa	riua	schili		carpi	lafonisia	aqua	cabari		nipolimo		pan de ragia
223	lurca	yoya			depotinio	carpi	fenexia	aqua	zagari	p. naxia	lirio	impio	
224		giro				carpi			zaga	c. unastacia	linar		
225	scotari			sili	depotimo	carpi	fenexia	aqua	zagari	p. nasia	lirio	impo	
226	scutari	giro			?	carpi	nar[...]	aq[...]		nipolimo	pan de raqia	liua	mili[...]
227	stutulurca	ioia			depotimio	carpi		laqua	zagari	p. naxia	lirio	limpo	
228	lurca	yoya			depotinia	carpi		aqua	zagari	p. naxia	lirio	impio	
229	scudareto	algiro	rine		dipotinia	carpi	finexia	aqua	zagari		lirio	inpio	pen derachia
230	scutari	giro		si[ll]i	dipotino	carpi	fenoxio	aquoa	zaguari		lirio	nipo	ponderache
231	statalulca			s. silli	depotino	carpi		aqua	zadra	p. naxia		limpo	
232	scotari	giro		silli	depotino	carpi	fenosio	aqoa	zaguari		lirio	nipo	ponderache
233	scutari	derlia	giri	sirli	dipotino	carpi	fenocio		zacari		liro	nipo	ponderac
234	stataluria	ioia			depotinio	carpi		laqua	zangari	p. nazia	lirio	limpo	
235	statalurca	ioia			depotenio	carpi		laqua	zangari	p. nazia	lirio	lim	
236	scutari	ioia			depotimo	carpi		aqua	zagari	p. nazia	lirio	limpo	
237	scutari	ioia			depotimo	carpi		aquoa	zagari	p. nazia	lirio	limpo	
238	stutalurca	ioia			depotimo	carpi		laqua	zangari	p. nazia	lirio	limpo	
239	stutalurca	ioia			depotimio	carpi		laqua	zangari	p. nazia	lirio	limpo	
240	scutari	ioia			depotimo	carpi		aquoa	zagari	p. nazia	lirio	limpo	
241	stutulurca	ioia			depotinio	carpi		lacqua	zangari	p. na[rr]ia	lirio	limpo	
242	stuturluca	gioia			depotenio	carpi		lacqua	zangari	p. nazzia	lirio	limpo	
243	scutari	ioia			depotimo	carpi		aquoa	zagari	p. nazia	lirio	limpo	
244	stutalurca	ioia			depotinio	carpi		laqua	zangari	p. nazia	lirio	limpo	
245	scutari	ioia			depotimo	carpi		aquoa	zagari	p. nazia	lirio	limpo	
246	scutari	giro		silli	dipotino	carpi	fenoxio	acoa	zagari		lirio	nipo	
247	stutalurca	ioia			depotimio	carpi		laqua	zagari	p. nazia	lirio	limpo	
248	[s]tanurca	ioia			depotinio	capis	tapi	laqua	zagari				
249	stanurca	ioia			depotinio	capis		laqua	zangari	p: na			
250	scutari	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	pen de rachia
251	scutari	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	pen de rachia
252	scutari	giro	riua	silli	depotimo	carpi	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	pen de rachia
253	scutari			ssilli	lipotimo	carpi	finoxia		zangnari		luoro	nipo	pindiracha

№ п/п	Ускюдар	Мыс Анадолу	Ирива	Шиле	Ешилчай	Керпе	Остров Кефкен	Харманкая мыс	Река Сакарья	Река Буюкмелен	Акчакоджа	Алаплы	Эрегли
	Üsküdar	Anadolu burun	Iriva	Şile	Yesilçay	Kerpe	Kefken adalar	Harmankaya Br.	Sakarya	Buyukmelen D.	Akçakoca	Alapli	Eregli
254	<i>scutari</i>	giro	riua	silli	depotino	carpi	fenosia	aqua	<i>zagari</i>		lirio	nipo	pendarachia
255	<i>scutari</i>	<i>algiro</i>	riua	sili	depotino	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pendarachia</i>
256	<i>schutari</i>	s: cro[sa]		stili		<i>carpi</i>					luoro	anipo	<i>panderachia</i>
257	schutari	s: crosa	riua	stili	zarian	<i>lipotimo</i>	carpi	auari				nipomo	<i>pondarachia</i>
258		yoya	rine		depotinia	<i>carpi</i>		aqua	zagari	<i>p. naxia</i>	lirio	linpio	
259	scotari	giro		silli	dipotino	<i>carpi</i>	fenoxio	aquoa	zachari		lirio	nipo	<i>pen de rachia</i>
260		algiro	xiellz		[di]camo		fonoxia	aqua	çagienis		leno	nipo	
261	scutari	giro	riua	silli	depotimo	<i>carpi</i>	fenosia	aqua	zagari		lirio	nipo	<i>pen de rac</i>
262	stanurca	ioia				<i>cappis</i>		laqua	zangari	lario	<i>p. nazia</i>	limpo	
263						<i>caifi</i>	<i>lafenoxia</i>		zagari		lamo	chia	pondara
264	stanurca	ioia			depotinio	<i>capis</i>		laqua		p. nazia			
265	stutalurca	ioia			depotenio	<i>carpi</i>		laqua	zangari	<i>p. nazia</i>	lirio		
266	?	?		?	?	<i>carpi</i>	fenexia	?	?	?	?		
267	stutalu[...]				depot[...]	<i>carpi</i>				<i>p. nazia</i>			
268	cataler				diapotino	<i>carpi</i>		laqua		p. nasin	larro		
269	stutalurca	ioia			depotimo	<i>carpi</i>		laqua	zangari	<i>p. naxia</i>	lirio	limpo	
270	stutalurca	gioia			depotimo	<i>carpi</i>		aqua	zagari	<i>p. nacia</i>	lirio	linpo	
271	shuttaretto				diponitt	<i>carep</i>	candria		comich	branderegro			
272	stutalurca	gioia			depitinio	<i>carpi</i>		laqua	<i>p: nacsia</i>	zacari	lirio	limpo	
273	stutalu	giaia			depotino	<i>carpi</i>							
274		goia			dopolino	<i>carpi</i>		laqua	zacari	p. nesio	lirio	limpo	
275	stanurca	ioia			depotinio	<i>cappis</i>		laqua	zangari	<i>p. nazia</i>	lario	limpo	
276	s: giorgio					capis	tamastro	fenoxia	zagari				<i>penderachia</i>
277	stanurio	ioia			depotimo	<i>cappis</i>		laqua	zangari	<i>p. nazia</i>	lario	limpo	
278													
279	<i>ceutari</i>									p. naxia	<i>lirio</i>		
280	scuttarutta				deponito	<i>c: carri</i>		cagari	camiuach	brenderogro	lirro	lippo	<i>pandarossa</i>
281	stutalurca	gioia			depotinio	<i>calpi</i>		laqua	zancari	<i>p. nacia</i>	lirio	limpo	
282									zagari			nipo	<i>pen de rachia</i>
283	scota	giro		sili	dipotino	carpi	fenosio	aqua	zaguari		lirao	nipo	ponte racho
284	stanurca	ioia			depotinio	<i>capis</i>		laqua	zangari	<i>p. nazia</i>	lario	limpo	
285	stanurca	joicy				<i>capis</i>							
286	stanorca	gio				<i>capi</i>							
287	stutalurca	gioia			depotinio	<i>carpi</i>		laqua	zancari	<i>p. nacia</i>	lirio	limpo	
288	scuttarutta				deponito	<i>c:capri</i>		cagari	camuach	brenderogro	lerro	lippo	<i>pandarossa</i>
289	scuttarutta				deponito	<i>c: carri</i>		[ca]gari	camiuach	brenderogro	[lir]ro	lippo	<i>pandarossa</i>
290	<i>escuderi</i>				depotenio	<i>capis</i>			zangari	<i>p. nazia</i>		limpo	
291	stanurca				depo[...]	<i>capis</i>		la[...]	zangari	<i>p. nazia</i>	lario	limpo	
292	escuderi				depot[eni]	<i>capis</i>			[zan]gari	<i>p. nazia</i>			
293	<i>p. scuderi</i>					<i>capis</i>			zungari	<i>p. naria</i>			
294	escuderi	ipia				<i>capris</i>	laque	pla[g]es	<i>sangani</i>	p. nasia	lairi	limopa	
295	scutari			silli	[de]potimo	carpi	[feno]sia	aqua	zagari		lario	nipo	[pen] d' rachia
296	<i>escuderi</i>			galina	demiariara				zangari	<i>p. nazia</i>			
297		yoya			depotimo	carpi	fenexia	aqua	zagari	p. naxia	lirio	impio	

№ п/п	Ускюдар	Мыс Анадолу	Ирива	Шиле	Ешилчай	Керпе	Остров Кефкен	Харманкая мыс	Река Сакарья	Река Буюкмелен	Акчакоджа	Алаплы	Эрегли
	Üsküdar	Anadolu burun	Iriva	Şile	Yesilçay	Kerpe	Kefken adalar	Harmankaya Br.	Sakarya	Buyukmelen D.	Akçakoca	Alapli	Eregli
298													
299													

Ускюдар (Üsküdar)

Топонимический анализ:

Всего 45 вариантов написания, из них: scutari 114, scutario 24, scutar 14, stutalunca 10, stanunca 8, stuturluca 5, escuderi 4, lurca 4, schutari 4, scuta 4, scotari 3, scuttarutta 3, scutaro 2, sehora 2, stutari 2, cataler 1, ceutari 1, cutti 1, lerca 1, p. scuderi 1, s: giorgio 1, santari 1, scota 1, scuari 1, scudareto 1, scuri 1, scutalui 1, scutara 1, scutari y. 1, scutarie 1, scutaro 1, scuttari 1, scuttario 1, sehora 1, shuttareto 1, slutaca 1, stanorca 1, stanurio 1, statulunca 1, statuluria 1, statalunca 1, stutalu 1, stutalu[...] 1, stuttaica 1, sutario 1, ? 8.

Впервые был обозначен как «scutar» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «scutari» впервые встречается на карте Висконте Петра ок.1321 г., Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «scutario» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «escuderi» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 244 картах из 299 (82%). Коэффициент вариантности 18,4%. Коэффициент применения 46,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает местность на азиатском побережье пролива Босфор, его основную часть. Сейчас это часть Стамбула. Ускюдар стоит на месте городка Хрисополис (*греч.* Χρυσούπολις) который в свою очередь был предместьем Халкедона (*греч.* Χαλκηδών, ныне Кадыкёй). Город был основан в VII в. до н.э. в Вифинии, в долине, ведущей вниз к берегу Босфора жителями греческой колонии Халкедон (Khalkedon – ныне район Стамбула Кадыкей) и был известен как Chrysopolis (город золота), возможно, потому что это был богатый порт, или из-за его свечения на закате, когда смотрели из Византии. По словам древнегреческого географа, город получил название Chrysopolis потому, что Персидская империя имела здесь свой депозитарий золота, или потому, что он был связан с Агамемноном и его сыном Орестом (Chryseis). Город использовался в качестве гавани и верфи и был важным постом в войнах между греками и персами. Топоним связан с римскими солдатами, которые там размещались, и имели знаменитые своей толщиной кожаные щиты, которые и назывались Скутари.

Топоним типа «stutalunca» появился, скорее всего, в связи с ошибкой картографов при неправильном прочтении на картах двух соседних топонимов «scutari» и «lunca», при этом использовался не список топонимов, а именно портолан. Впервые эта путаница встречается на карте Бане Панаде 1557 г., на котором указан топоним «stutalunca» и, возможно, у Салвата де Пелестрины на карте 1511 г., оба относятся к школе острова Майорка.

Мыс Анадолу (Anadolu burun)

Топонимический анализ:

Всего 23 варианта написания. Из них: giro 141, ioia 30, algiro 25, yoia 6, gioia 5, largiro 5, s: crosa 3, algira 2, c. giro 2, girro 2, algyro 1, antali 1, derlia 1, giaia 1, gio 1, gir 1, goia 1, ioie 1, ipia 1, joicy 1, lagiro 1, riuia 1, sito 1, ? 7.

Впервые был обозначен как «giro» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «giro» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Альберто ди Стефано 1644 г., Италия, (Генуя). В форме «ioia» впервые встречается на карте Оливы Жомы 1559 г., Мессина (Мессина). В последний раз топоним в форме «ipia» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулун). Всего указан на 241 карте из 299 (81%). Коэффициент вариантности 9,5%. Коэффициент применения 58,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс в Чёрном море на азиатском побережье пролива Босфор. На современных картах этот мыс соответствует мысу Анадолу. [Карта №3216] Происхождение топонима неизвестно, однако, можно предположить, что в этом районе находилось знаменитое святилище Зевса Урия, т. е. Попутного, которое в силу своей широкой известности называлось иногда просто Гиерон, т. е. Святилище. Оно находилось вблизи Кианей на азиатском берегу пролива в 120 стадиях (19 км) от Византии. [Арриан] Посещение святилища и было началом плавания в Понт. Отсюда вели и отсчёт расстояний. Это знаменитое святилище не сохранилось до наших дней. На его месте у современного местечка Анадолу Кавагны была построена средневековая

крепость. В стенах этой крепости обнаружены остатки архитектурных сооружений храма Зевса Урия. [Агбунов (2), стр.36] Топоним «gīro» созвучен с названием святилища. Местоположение этого топонима, в том числе относительно предыдущего (Скутари), можно увидеть и на карте 1695 г. Кеулена (см. рис.1.3). На мысе имеется крепость Йорос, которая была построена по приказу императора Мануила Комнина (1143-1180). Предположительно, на противоположной стороне Босфора также была крепость, к которой протягивалась цепь для защиты пролива от нападения военных кораблей. Византийцы, генуэзцы и османы боролись за этот стратегический пункт на протяжении многих лет. Она была завоёвана османами (вместе с крепостью Шиле) в 1305 г., однако они не смогли удерживать её в течение долгого времени. В 1348 г. генуэзцы, взяв крепость, восстанавливают господство над торговыми путями Чёрного моря. Но в конце XIV в. османы повторно захватывают крепость и устанавливают полный контроль над Анатолийским берегом Босфора. Баязид Молниеносный взял крепость в 1391 г., подойдя с большими военными силами со стороны Коджаэли. Ещё одна крепость Анадолу Хисары располагается на азиатском побережье Босфора, там, где река Гёксу, называвшаяся в античные времена Аретос, впадает в пролив. Укрепления возвели в 1394 г. по приказу султана Баязида I, стремившегося захватить Константинополь. Это сооружение, называемое также Гюзельдже Хисары (güzel - красивый, hisar - крепость) построили в самой узкой части Босфора (около 700 м). Немаловажным фактором при выборе места для возведения укреплений стало и наличие источника пресной воды - реки Гёксу (в древности называлась Каликадн).



Рис. 1.3. Местность Scutar. Фрагмент карты Nieuwe paskaart van de geheele Swarte Zee -- beginnende van Constantinopolen tot Azak, Iohannes van Keulen, 1695. Из: De groote nieuwe vermeerderde zee-atlas, ofte water-waereld ... / door Gerard van Keulen, &c. t'Amsterdam : by Gerard von Keulen ..., 1708.

Ирива (Iriva) (Çayağzı)

Топонимический анализ:

Всего 13 вариантов написания. Из них: ruia 137, rine 6, rido 4, c. riuа 1, giri 1, qinli 1, raua 1, rina 1, rio 1, ripia 1, stillo 1, xiellz 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «riua» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «riua» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Антонио Милло 1583 г., Италия, Венеция. В форме «rine» впервые встречается на карте Мартинеса Джоана 1567 г., Италия, Мессина (Мессина). В последний раз топоним в форме «giri» указан на карте Досайго Жака 1590 г., Италия, Неаполь. Всего указан на 160 картах из 299 (53,5%). Коэффициент вариантности 8,1%. Коэффициент применения 85,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки на азиатском побережье Чёрного моря, первое после пролива Босфор. Перед устьем в море указаны две жирные точки (надводная опасность). На современных картах это устье соответствует реке Ирива, перед мысом, с восточной стороны реки, в море уходят две скалы (в виде мысов). [Карта №3216, 3317] Топоним образован от древнегреческого названия реки Ривас (Rhebas) (совр. Ирива), которую упоминал ещё Арриан в своём перипле. Ирива - река, расположенная в районе Стамбула на азиатском побережье. П.А.Толстой описал это место в 1706 г.: «От того устья (пролив Босфор) вправо на восток, к стране, имянуемой Натолия, есть один остров близ берега, имянуемый Рива, от предреченного гирла 5 миль италианских (9 км), где и пристань есть невеликая, в которую не могут входить корабли или иные большие суда: токмо та пристань для малых каиков и прочих лодок». [Толстой П.А., с.69] Топоним, возможно, означает с греческого «поселение на краю воды» или болото.

Шиле (Şile)

Топонимический анализ:

Всего 44 варианта написания. Из них: silli 90, sili 28, c. schilli 24, c. schili 6, c. scilli 5, capo schilli 4, c. de schilli 2, cilli 2, g. schili 2, schili 2, stili 2, stilli 2, c. dischili 1, c. scili 1, c. silli 1, cano salli 1, casali 1, cauo sali 1, cauo salli 1, cauo schili 1, cauo schilli 1, cauo scilli 1, chili 1, ciri 1, dischili 1, galina 1, mogali 1, r: seli 1, r: selli 1, riu sili 1, riu sille 1, s. silli 1, schilo 1, scili 1, scihily 1, selli 1, sicira 1, sico 1, sila 1, silly 1, silo 1, sirli 1, ssilli 1, xirlli 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «silli» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «silli» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «sili» впервые встречается на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «galina» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 203 картах из 299 (68%). Коэффициент вариантности 21,7%. Коэффициент применения 44,3%.

Указывался вместе со словом «саро» (*итал.* мыс) и «сауо» (залив), или перед ним добавлялись сокращения: «с.» (обычно «сауо» - залив), «г.» («gio» - река), «f.» («flumina» *лат.* - река), «g.» («gulf» - залив).

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, перед которым находятся две жирные точки (надводная опасность, скала). На современных картах этот топоним соответствует мысу Шиле, перед которым находится несколько небольших островков. В районе мыса расположен город Шиле. [Карта №3316] Шиле (*тур.* Şile) от греческого Хиле [Χηλη] - район провинции Стамбул (Турция). Одноимённый городок, основанный греками из Мегар в древности, был греческой рыбацкой деревней вплоть до начала XX в. П.А.Толстой описал это место: «От того острова Ривы разстоянием 20 миль италианских есть едино поселение изрядное, именуемое Хили: тамо не обретається порта ни для великих, ниже для малых бастиментов. В том поселении есть три церкви благочестивых греческих и домов христианских 300 жителей. Того села христиане и турки суть искусные плователи по Чёрному морю. Против того села, к стороне западной, есть три островка, ис которых на едином суть башня. Между теми островками могут стоять корабли, но небезопасно от ветров, именуемых паненто и паненто гарбин, еже суть от западного и между запада и полудня. И того ради тамостоящие корабли привязывают провязами к предреченным островкам, и якори опускают в море, понеже фундамент или дно в море ко удержанию якорей суть добрые. Оное место между помянутыми островками имянется Лими». [Толстой П.А., с.69] Руины крепости, построенной византийцами, сохранились и до нашего времени. А на островке перед гаванью расположены руины средневекового генуэзского замка (XIV в.), эти укрепления успешно использовались и в османский период. Сейчас портовый город и курорт. По периплу Арриана здесь находился город на одноимённой реке Артане (Artane). От него до порта Псилис 150 стадий (19 км), что соответствует расстоянию от Шиле до Ешилчай на современных картах. [Карта №3316] Этимология: Хиле означает на греческом губы, в данном случае - узкая полоска берега пригодная для причаливания. Также с древнегреческого переводится и как «дикий цветок».

Ешилчай (Yeşilçay)

Топонимический анализ:

Всего 53 варианта написания. Из них: depotimo 78, depontimo 25, de potimo 21, depotinio 17, dipotimo 15, dipotino 13, depotino 9, dipotamo 9, depotinia 7, d'potimo 5, depotenio 5, potimo 4, deponito 3, depotimio 3, depōto 3, d'potimo 3, lipotimo 3, de pontimo 2, depontino 2, с. de pontimo 1, cacam 1, cipocino 1, dapontimo 1, de petima 1, deminiara 1, depitinio 1, depo[...]o 1, depomto 1, depon[...]nio 1, depot[...] 1, depotemo 1, depottimo 1, deuotimo 1, dipatimo 1, dipotino 1, diapotamo 1, diapotino 1, dicamo 1, dipatimo 1, diponitt 1, dipotinia 1, dipottamo 1, dopolino 1, d'potinia 1, d'potinio 1, ipotimo 1, mimo 1, remio 1, potamo 1, potamo / castrom 1, potticoi 1, zarian 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «diapotamo» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «depotimo» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «depontimo» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «deminiara» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 263 картах из 299 (88%). Коэффициент вариантности 20,2%. Коэффициент применения 29,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним располагается в районе устья реки. На современных картах устье реки соответствует устью реки Гёксу. [Карта №3316] В районе устья находится город Ешилчай. Город Ешилчай (Yeşilçay) (в переводе с тур. – зелёная река) также официально называют Агва. Ешилчай находится в дельте рек Гёксу (Göksu) и Ешилчай (также называется и Агва). Город сохранился ещё от римлян и означает «деревня между двумя реками». В перипле Арриана здесь, рядом с устьем реки, находился порт для небольших судов Псилис (Psilis). От него до порта Калпе (Calpe) 210 стадий (33 км), что соответствует расстоянию до бухты Керпе на современных картах. [Карта №3316]

Керпе (Kerpe)

Топонимический анализ:

Всего 21 вариант написания. Из них: carpi 226, charpi 12, carpi 10, carris 3, carci 3, carpy 3, с: carri 2, calpi 2, с:carpi 1, caifi 1, cari 1, capri 1, capris 1, care 1, carep 1, cari 1, carpia 1, carpi 1, carpo 1, carppi 1, torpi 1, ? 1.

Практически на всех картах топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «carpi» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «carpi» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия. В форме «charpi» впервые встречается на карте Кола де Бриатико 1430 г. В последний раз топоним в форме «carpi» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия. Всего указан на 275 картах из 299 (92%). Коэффициент вариантности 7,6%. Коэффициент применения 82,2%.



Рис. 1.4. Фрагмент рукописной карты из «De toto orbe», Petrus Corpus, ок. 1520 г., Болонья. [Petrus Corpius]

Описание.

На картах-портоланах этот топоним расположен в районе бухты. На современных картах в этом районе расположена бухта Керпе, в 40 км к западу от Ешилчай. Сейчас здесь находится город Керпе с населением около 5 тысяч человек. В перипле Арриана это порт Калпе (Calpe) где есть пресная вода, в изобилии лес для судов. Этот город (Carpis) есть и на карте Коппо (см. Рис. 1.4).

Остров Кефкен (Kefken adalar)

Топонимический анализ:

Всего 51 вариант написания. Из них: la fenoxia 60, fenosia 50, fenoxia 31, fenoxio 15, ya. farnaxia 14, fenexia 8, fenossia 8, finoxia 5, lafenoxia 4, feno 3, fenosio 3, fenozia 3, ŷ. farnaxia 3, farnaxia 2, fenocia 2, finexia 2, fonosia 2, fonoxia 2, la fenaxia 2, y. fenosia 2, afouxia 1, c. fenosia 1, c. stranoxia 1, candria 1, f[...]noxia 1, farmasia 1, femosia 1, fenocio 1, fenosie 1, fenoxi 1, fexoxia 1, ffonossia 1, finesia 1, foracixie 1, fornasi 1, fornasia 1, i. farnasia 1, issola farnaxio 1, ixolla farnaxia 1, la farnaxia 1, la fen 1, lafenosa 1, laffenoxia 1, lafonisia 1, laque 1, nar[...] 1, tamastro / fenoxia 1, tapi 1, ya. de lafarnaxia 1, ya. farnaxio 1, ysola finoxia 1.

Впервые был обозначен как «fenoxia» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «fenoxia» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Петруччи Джулио ди Цезара 1571 г., Италия, Пиза. В форме «fenosia» впервые встречается на карте Весконтес Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «[feno]sia» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия. Всего указан на 222 картах из 299 (74,2%). Коэффициент вариантности 23,0%. Коэффициент применения 27,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним расположен в районе мыса, перед которым находится небольшой остров. Этот остров хорошо виден на карте Коппо (см. Рис. 1.4). В древности этот остров назывался Аполлония. Его упоминают много авторов. Плиний, например, отмечает: «...затем Аполлония, названная Тиниадой, чтобы от неё отличался тот, который находится в Европе; он отстоит от материка на 1 милю и имеет 3 мили в окружности» [VI, 32]. Современное название этого островка - Кефкен. В античное время он не играл практически никакой важной роли и упоминается как посвящённый Аполлону островок вблизи которого есть гавань, где при необходимости можно сделать остановку. Далее, рядом с островом, находится мыс Хиле (современный мыс Кефкен). На острове сохранились генуэзские укрепления, есть пресная вода. По-видимому, в средние века этот остров играл важную роль для итальянских колоний, скорее всего, как ориентир. П.А.Толстой описал этот порт: «Оный порт Кафкан не пространен, толко может вместить 5 или 6 кораблей». [Толстой П.А., с.70] По Арриану Хиле (Chelae) располагался в 20 стадиях (3 км) от острова. От Хиле до реки Сангарии (Sangarius) 180 стадий (28 км), что соответствует расстоянию от мыса Кефкен до реки Сакарья на современных картах. [Карта №3316]

Мыс Харманкая (Harmankaya Br.)

Топонимический анализ:

Всего 20 вариантов написания. Из них: aqua 124, laqua 21, aquoa 15, asqua 4, cagari 3, lacqua 2, asoa 1, aq̃ 1, aq[...] 1, aqoa 1, aquali 1, aqz 1, auari 1, fucio de gocano 1, la[...] 1, limo 1, pla[g]les 1, scoauaq 1, stra[...]qu 1, straiquì 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «aqua» на карте Пизигани Франческо 1373-1383 гг., Венеция. Наиболее устойчивая форма «aqua» была впервые обозначена на карте Пизигани Франческо 1373-1383 гг., Италия, Венеция (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия. В форме «laqua» впервые встречается на карте Оливьи Хуана Ризо 1587 г., Италия, Неаполь. В последний раз топоним в форме «aqua» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия. Всего указан на 185 картах из 299 (61,9%). Коэффициент вариантности 10,8%. Коэффициент применения 67,0%.

Описание.

На ранних картах этот топоним не указывался. Впервые его можно увидеть на карте Пизигани Франческо 1373-1383 гг. и на карте Франческо Беккари 1403 г. Топоним обозначает следующий мыс, после мыса с расположенным перед ним островом Кефкен (Fenoxia), на некоторых картах в этом районе показано устье реки. Это соответствует на современных картах мысу Харманкая (Harmankaya),

рядом с которым, восточнее, находится устье реки Каракамыш (Karakamiş). [Карта №3316] На карте Коппы здесь нарисован город, а рядом с ним, западнее - река Calpe, восточнее - река Сангариус (см. Рис. 1.4). С латинского языка переводится как вода – по-видимому, река была обозначена как пункт для пополнения запасов пресной воды.

Река Сакарья (Sakarya)

Топонимический анализ:

Всего 53 варианта написания. Из них: zagari 121, çagari 28, zangari 19, zagam 18, zacari 5, zaganı 5, zaguari 5, zaquari 5, çagam 4, zagan 4, çagani 3, zagaria 3, zagary 3, camiuach 2, zachari 2, zaga 2, zagar 2, zagori 2, zagua 2, zancari 2, zangnar 2, [...]ari 1, [...]nopolı 1, cabari 1, çachari 1, çagary 1, çagienis 1, camuach 1, çangari 1, çargaim 1, çargari 1, comich 1, gaçan 1, gaçim 1, gagam 1, gazam 1, gazari 1, sangani 1, zadra 1, zag[...] 1, zagagi 1, zagagni 1, zagarin 1, zagor .y. 1, zagora 1, zagu 1, zalani 1, zangnari 1, zarac 1, zazari 1, zisam 1, zungari 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «zagari» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «zagari» была впервые обозначена в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия. В форме «çagari» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «zangari» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 273 картах из 299 (91,3%). Коэффициент вариантности 19,4%. Коэффициент применения 44,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. На современных картах эта река соответствует реке Сакарья. Сакарья (*тур.* Sakarya, *греч.* Σαγγάριος, *лат.* Sagaris, Sangarius) - река в Северо-Западной части полуострова Малая Азия, впадает в Чёрное море. Расположена в исторической области Фригия. Река в древности была довольно известной, так как по ней проходила граница Вифинии. Аналогичное название в Турции носит и провинция в районе реки Сакарья, с центром в Адапазаре (бывш. город Сакарья). Толстой описывал: «...еже между севера и запада, войдёт в реку Исангар или Сакария, которая впадает во Эксвинопонт и вмещает много кораблей. На устье речном есть мелко от тины и наносения из реки. Тамо великие корабли не удобно входят, а малых может вместить даже до 1000». [Толстой П.А., с.70] От Сангарии до реки Хиппи (Hiprius) 180 стадий (28 км), что соответствует расстоянию до реки Бююкмелен на современных картах. [Карта №3315]

Топоним созвучен с названием реки. Сангариус (Sangarius) был фригийским речным богом в греческой мифологии. Он описан как сын Океана (Oceanus) и Тетис (Tethis) и как муж Метоп (Metope) и отец Гекуба (Hecuba). Также является отцом Нана (Nana) и поэтому дед Аттиса (Attis). Река, по преданиям, получила своё название от одного Sagas, который обидел Рею (Rhea) и был наказан ею, превратившую его в воду.

Река Бююкмелен (Buyukmelen D.)

Топонимический анализ:

Всего 21 вариант написания. Из них: p. nazia 22, p. naxia 20, p. nasia 4, brenderogro 3, p. nacia 3, p. naxi 2, branderegro 1, c. unastacia 1, cortur 1, depotimo 1, p. micia 1, p. naria 1, p. narria 1, p. nasin 1, p. nazzia 1, p. nesio 1, p: na 1, p: nacsia 1, sco filliron 1, zachary 1, zagari 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «sco filliron» на карте Кола де Бриатико 1430 г. В форме «p. naxia» был впервые обозначен на карте Салвата де Пелестрины 1511 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «p. nazia» была впервые обозначена на карте Оливы Хуана 1590 г., Мессина, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г. В последний раз топоним в форме «p. nazia» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 70 картах из 299 (23,4%). Коэффициент вариантности 30,0%. Коэффициент применения 31,4%.

Так как присутствует приставка «p.», можно предположить, что здесь был порт. Очень часто топоним был выделен красным цветом.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс рядом с рекой. На современных картах эта река соответствует реке Бююкмелен (Buyukmelen D.). В перипле Арриана река упомянута под именем

Хиппи (Hippius). От неё до реки Лилли (Lillius) 100 стадий (16 км), что соответствует расстоянию от реки Бююкмелен до Акчакоджа на современных картах. [Карта №3315] Впервые местность обозначена топонимом на картах Кола де Бриатико 1430 г. - «sco filliron», Агьяра Хорхе конца XV - начала XVI в. (1492) в виде добавленного топонима «zagati», который обозначает реку, и на карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в виде топонима «cortur», который просто находится на побережье.

На картах Бурстона Джона 1638, 1658 и 1659 гг. в этом месте указано два топонима к двум устьям рек «самуаш» и «brenderegrio», скорее всего, реки Калкин (Kalkin D.) и Ташман (Taşman D.).

Акчакоджа (Akçakoca)

Топонимический анализ:

Всего 27 вариант написания. Из них: lirio 160, limo 52, liro 7, lario 6, liros 5, luoro 5, lomo 3, lirio 2, lliro 2, fuso de calda 1, irio 1, lairo 1, lamo 1, larro 1, leno 1, lerro 1, linar 1, lioa 1, lir[...] 1, liao 1, lirico 1, lrior 1, liros 1, liroho 1, liua 1, lliro 1, sco iacomo 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «lirio» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «lirio» была впервые обозначена на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джованни Батиста 1652 г., Италия, Генуя. В форме «limo» в первый раз на исследуемых картах встречается на карте Чёрного моря (т.н. атлас «Таммар Луксоро») XIV в. нач. (ок. 1350 г.), Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «lario» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия. Всего указан на 262 картах из 299 (87,6%). Коэффициент вариантности 10,3%. Коэффициент применения 61,1%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. На современных картах эта река соответствует реке Хаджиз (Haçız). Рядом с рекой расположен город Акчакоджа, который известен с 1112 г. до н.э. и имел такие названия как Diapolis, Akçaşar, Akçaşehir и, наконец, в 1934 г. его назвали по имени бея Акчакоджа, который завоевал этот регион. Здесь существовала генуэзская крепость, развалины которой сохранились в городе. (См. также Рис. 1.4, топоним Limo) В античные времена река называлась Lillius и здесь был большой торговый склад, город назывался Кале (Cales). Скорее всего топоним происходит от античного названия реки. По Арриану от Лили до Гераклеи 280 стадий (44 км), что соответствует расстоянию от Акчакоджа до Эрегли на современных картах. [Карта №3315]

На картах Каллаподы Джорджо Сидери 1552, 1563 и 1565 гг. два топонима – этот и следующий - слиты в один топоним «nipolimo».

Алаплы (Alaplı)

Топонимический анализ:

Всего 25 вариантов написания. Из них: nipo 144, nippo 30, limpo 29, nipi 11, impro 10, impio 6, nipolimo 6, lipro 4, impre 3, linpo 3, inpo 2, linpio 2, nipa 2, anipo 1, chia 1, impse 1, inpio 1, lim 1, limora 1, lipo 1, lumpe 1, nipo / corie 1, nipomo 1, nnipo 1, viopoli 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «viopoli» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «nipo» была впервые обозначена на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «nippo» впервые встречается на карте Флорино Николо 1462 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «nipo» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия. Всего указан на 265 картах из 299 (88,6%). Коэффициент вариантности 9,4%. Коэффициент применения 54,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. На современных картах этот топоним соответствует реке Алаплы (Alaplı) в районе города Алаплы. На карте Коппо указан город Nippus, а рядом, западнее, река Plata f. (Рис. 1.4)

На карте Оливы Жомы 1559 г. (хранится в Италии) в этом районе указано два топонима «nipo» и «limpo», а следующего топонима «ren de gachia» нет, он также отсутствует и на его же карте 1559 г. (хранится в Англии).

Эрегли (Eregli)

Топонимический анализ:

Всего 77 вариантов написания. Из них: penderachia 68, ponta rachia 22, punta rachia 15, p. rana 9, ponta raqa 8, pendarachia 6, ponderache 5, ponta raquia 4, p. nasia 3, p. racia 3, pandarossa 3, p: derachia 2, pe de rachia 2, penderacha 2, penderache 2, penderac 2, pindirachia 2, ponta rana 2, ponta raqui 2, ponte raquia 2, porto penderacha 2, pōtanasi 2, pta nasia 2, limpo 1, limposirio 1, mili[...] 1, p. nacia 1, p. naxia 1, p. rachia 1, p. raixa 1, p: rachia 1, p[...] rana 1, pa. rachia 1, panderachia 1, panderagia 1, panderaquia 1, pede 1, pem de rachi 1, pen d' rachia 1, penaracha 1, pendarach 1, pendarachi 1, pendaracssia 1, pendaraquia 1, penderachi 1, pendera'chia 1, penderxia 1, pendirachia 1, pendirar 1, pend'rachia 1, penta rachia 1, pentaraqa 1, pindarach 1, pindiracha 1, pondara 1, pondarachia 1, pondaraquia 1, ponderac 1, ponderace 1, ponderacho 1, ponraquia 1, ponta raquia 1, pontanasia 1, ponte arachia 1, ponte rachia 1, ponte racho 1, ponto raquia 1, pontta raquia 1, por byzona 1, porto pendera 1, porto raquia 1, potanasia 1, potarachia 1, pto aixa 1, pūcta raqa 1, puntta rachia 1, raclnia 1.

Очень часто топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «ponte arachia» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «penderachia» была впервые обозначена на карте из т.н. «Атласа Медичи» датированного 1351 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1640 г., Португалия. В форме «ponta rachia» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «[pen] d' rachia» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 224 картах из 299 (74,9%). Коэффициент вариантности 34,4%. Коэффициент применения 30,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает выдающийся в море мыс, который закрывает бухту с востока. На современных картах эта бухта соответствует бухте Эрегли. [Карта №3314] В районе бухты находится город Эрегли. Эрегли - город в иле Зонгулдак. Население 87,8 тыс. человек (2004). Порт на Чёрном море. На месте современного города Эрегли находилась древняя Гераклея Понтика (Heraclea), название Эрегли не что иное, как искажённое древнее имя. Гераклея была одним из известнейших ремесленно-производственных и торговых центров. Страбон, например, характеризует его как «город с хорошими гаванями и вообще заслуживающий упоминания, так как он даже высылал колонии, ведь Херсонес и Каллатида - его колонии» (XII, 3, 6) [Страбон]. Дело в том, что известная своей торговлей Гераклея находится в чрезвычайно удобном месте понтийского побережья - вблизи наиболее узкого участка моря между пафлагонским мысом Карамбис и таврическим мысом Бараний лоб (Criumetoron) (совр. мыс Сарыч). Расстояние между ними равно 263 км. Античные географы хорошо знали это сужение, придававшее морю форму скифского лука. И древние мореплаватели проложили здесь один из кратких путей через Понт Эвксинский. Этот путь они проходили, как сообщает Псевдо-Скимн (§953-957), за сутки. Следует отметить и довольно точные измерения. Плиний, например, определяет расстояние между мысами в 170 миль, т. е. 252 км (IV, 86). Разница, как мы видим, минимальная и объясняется несовершенством и неточностью измерений в древности. По Арриану от Гераклеи до места под названием Метроум (Metroum) 80 стадий (12,5 км), что соответствует расстоянию до современной реки Аладжагизи. [Карта №3314]

Топоним созвучен Гераклею Понтика.

На карте из т. н. атласа «Pinelli-Walcknaer» (1384-1410) между предыдущим и этим топонимом, указанным как «ponta rana», расположен ещё один топоним «corie». Непонятно выглядит топоним на карте Петруччи Джулио ди Цезара около 1570 г. «limposirio», в то время, как на его же карте 1571 г. указан топоним «pendarachi».

Сводный перечень топонимов Части 1

scutari (Ускюдар), giro (мыс Анадолу), riua (Ирива), silli (Шиле), depotimo (Ешилчай), *carpi* (Керпе), la fenoxia (остров Кефкен), aqua (мыс Харманкая), zagari (река Сакарья), p. nazia (река Бююкмелен), lirio (Акчакоджа), nipo (Алаплы), *penderachia* (Эрегли).

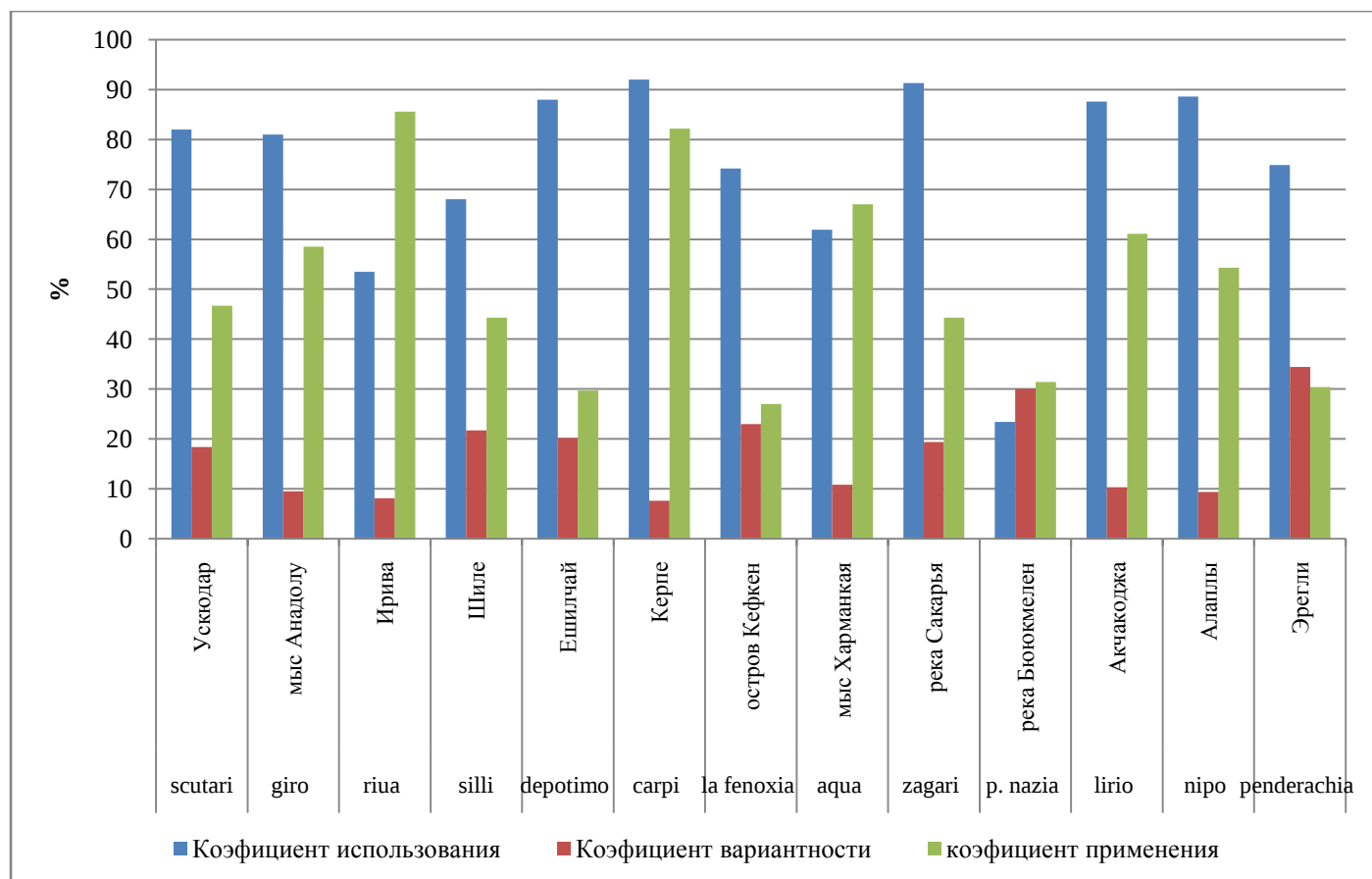


Рис. 1.5. Диаграмма коэффициентов Части 1.

Часть 2. От Иликсу до Денизконак



Рис. 2.1. Фрагмент карты-портлана Чёрного моря, анонимный, XV в. (1425?)

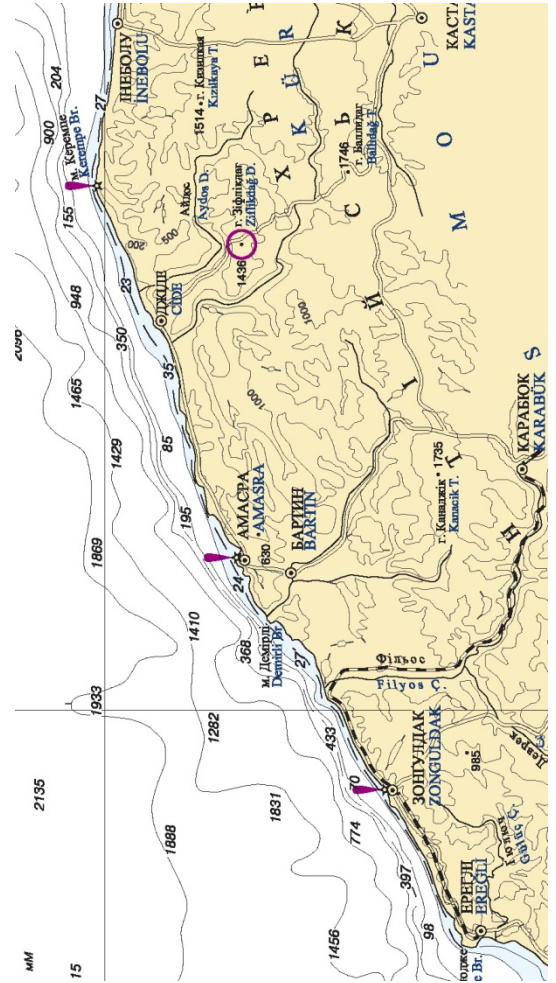


Рис. 2.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]



Рис. 2.2. Фрагмент карты-портлана Средиземного моря и Чёрное море, Дульсерт Ангелино, 1325 г.

Таблица №2

№ п/п	Река Иликсу	Мыс Окушме	Залив Зонгулдак	Хизарону	Бартин	Мыс Кадирга	Амасра	Бухта Чакраз	Бухта Теккеону	Куруджашиле	Джиде	Денизконак
	Iliksu D.	Okusme Br.	Zonguldak Krf.	Hisarönü	Bartın	Kadirga Burun	Amasra	Çakraz Çoyu	Tekkeonu Koyu	Kuruçasile	Cide	Denizkonak
1				tio	partengo		samastro		tripisilli	groma	quitori	
2												
3			cauo piselo	tio	parteni		samastro		tripoli		qitolli	gira peira
4			cauo piselo	tio	parteni		samastro		tripissillo		qitolli	
5		molline	cauo pissello	tio	parteni		samastro		tripissillo		qitolli	gira peira
6		molline	cauo pisselo	tio	parteni		samastro		tripissillo		qitolli	gira peira
7		molline	cauo d'pisselo	tio	parteni		samastro		tripissilo		qitolli	gira peira
8		molline	cauo pisselo	tio	pâteni		samastro		tripissillo		qitolli	gira peira
9		molline	cauo pisscelo	tio	pâteni		samastro		tripissillo		qitolli	gira peira
10	agua	molline	cauo pisselo	tio	pâteni		samastro		tripissillo		qitolli	gira peira
11	agua	molline	cauo pisello	tio	parteni		samastro		tripissilo		qitolli	gira peira
12	agua	molline	cauo pissello	tio	?		samastro		tripissillo		qitoli	?
13			cauo piselo	thio	parteni		samasto		tripisili	comana	castelle	
14			cauo pissello	thio	parteni		samasto		tripissilli	comano	castelle	
15			cauo piscelo	thio	parteni		samasto		tripisili	comano	castelle	
16			cauo piselo	tio	parteni		samastro		tripisili	groma	quitori	girapeira
17			cauo pischello	thio	partem		samastro		tripissilli	comana	castelle	gira petrino
18		manere	pixilo		?		samastro		?	comana	casteli	girapotimo
19		manera	pixirlo	tio	partely	la[gu]ia	samastro		tripixili	cromana	do castelli	?
20			cauo pisselo	[thio]	[parteni]		samasto		tripissilli	comano	castelle	gira petino
21			cauo pisselo	thio	parteni		samasto		tripissilli	comano	castelle	gira petrino
22			cauo piselo	thio	parteni		samasto		tripissilli	comano	castelle	gira petino
23		mauera	pixelo	tio	sparteli		samastro		tripixili	comana	do casteli	
24		mauera	pixello	thio	partelli	laguia	samastro		tripixilli	cromena	do castelli	
25			cauo piselo	nio	parteni		samastro		tripisili	groma	castelli	
26			cauo pisselo	thio	parteni		samasto		tripissilli	comano	castelle	gira petino
27		luquesmi	capo.ã.zobe.	g. de ladur	partemi	capo noso	samasto		puncta de sili	quitoro	castel de cromon	
28		molmi / mauera	piselo	tio	sparteli	laguia	samastro		tripoli	cromena	do casteli	
29			cauo pesselo	thio	parteni		samasto		tripissilli	comano	castelle	gira petino
30		moline	cauo pisello	thio	parteni		samastro		tripissilli	comana	castelle	gira petrino
31			cauo piselo	trio	parteni		samastro		tripisili	comano	do casteli	gira petrino
32			cauo pisello	tiho	parteni		samasto		tripissilli	comano	castele	gira petrino
33			cauo pesselo	thio	parteni		samasto		tripissilli	comano	castele	ginipetino
34		manera	c. piselo	tio			samastro		tripitoli			gira patemo
35		partelli	laguia	thio	mauera	pixello	samastro		tripixilli	chromena	do castelli	
36		[mauera]	[pixello]	thio	[spartelli]	[laguia]	samastro		[tripixilli]	[cromena]	do castelli	
37			cao pixella	tio	parteni		sanos		tripisilli	comano	[do castelli]	gira pe[tiro]
38	agua	moline	cauo pisallo	thio	parteni		samastro	bustami	tripisilli	comana	castell	gira petrino
39		mauera	pixello	thio	sparteli	laguia	samastro		tripixilli	cromena	do. castelli	
40		mauera	cauo piselo	trio	sparteri		samastro		tripisili	comano	casteli	grapino pini
41		mauera	pisello	thtio	sporteli	lagia	samastro		tripissilli	comania	do chastelli	

№ п/п	Река Иликсу	Мыс Окушме	Залив Зонгулдак	Хизарону	Бартин	Мыс Кадирга	Амасра	Бухта Чакраз	Бухта Теккеону	Куруджашиле	Джиде	Денизконак
	Iliksu D.	Okusme Br.	Zonguldak Krf.	Hisarönü	Bartin	Kadirga Burun	Amasra	Çakraz Çoyu	Tekkeonu Koyu	Kuruçasile	Cide	Denizkonak
42		[...]sma	chao pixilli	thios	parteni		samastro		tripixilli	chromena	do chasteli	gira petrino
43			c. pisello	thio	parteni		samasto		tripissilli	comano	castelle	gira prino
44			cauo pissilli	thios	parteni		samastro		tripixilli	cromena	castelle	
45			cauo picello	tio	parteni		samasto		tripissilli	comano	castelles	gira petrino
46			c. picello	thio	patreni		salmasto		[tri]picilli	comano	castelle	girapetrino
47			cauo pissilli	thios	parteni		samastro		tripixilli	cromeno	castelle	gira petrino
48		mauera	pixello	thio	spartelli	laguia	samastro		tripixilli	cromena	do. chastelli	
49			pissilli	thios	parteni		samastro		tripixilli	cromena	castelle	
50		mauera	pixello	thio	samastro	spartelli / laguia	samastro		tripixilli	cromena	do. castelli	
51		mauera	pixello	thio	sparteli	laguia	samastro		tripixilli	cromena	do. castelli	
52		moline	c. pisello	thio	parteni		samasto		pisilli	comano	castelles	girapetino
53			c. pissilli	thio	parteni	lagia	samasto		tripixilli	cromena	castelle	
54		molline	cauo pisello	thio	parteni		samastro		[s] pissilli	comano	castelles	giripetrino
55	aguya	moline	cauo picello	thio	partemy		samasto	bustamy	tripillilli	comano	castelles	girapetrino
56			cao piselo	tibo	parteni		samastro		tripisili	caomano	castele	zirapetrino
57	aguia	moline	c. pixello	tio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comania	castelle	girapetrino
58		moline	cauo pisselo	thio	parteni		samastro		tripolli	comana	castelle	giripetino
59	aguye	moline	c. picello	thio	partheni		samastro	bustami	tripillilli	comano	castelles	girapetino
60		maura	pixelo	tiho	parteli	lagia	samastro		tripixili	cromena	girape[...]	licarami
61	aguya	molme	cauo picello	thio	partemy		samasto	bustamy	tripillilli	comano	castelles	girapino
62	aguia	molini	cauo pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comana	chastelle	girapetrino
63	aguya	moline	cauo picello	thio	partemy		samasto	buschamy	tripilli	comano	castelles	girapetrino
64	aguia	molini	c. pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comana	castelle	girapetrino
65	aguya	moline	cauo picello	thio	partemy		samasto	buschami	tripilli	comano	castelles	girapetrino
66	aguya	moline	cauo picello	thio	partemy		samasto	bustamy	tripillilli	comano	castelles	girapetrino
67	aguia	molini	cauo pixello	thio	partani		samastro	boscam	tripixilli	comana	chastelle	girapetrino
68	aguia	molini	c. pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comana	chastelle	girapetrino
69	aguia	molini	c. pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comana	chastelle	girapetrino
70	aguia	molini	cauo pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comana	chastelle	girapetrino
71	aguia	molini	c. pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comena	chastelle	girapetrino
72	aguya	moline	cauo picello	thio	partemy		samasto	bustamy	tripillilli	comano	castelles	girapetrino
73	aguia	molini	c. pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comana	castelle	girapetrino
74	agullia	molini	cauo pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comana	chastelle	girapetrino
75	aguia	molini	cauo pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comena	chastelle	girapetrino
76												
77	aguia	molini	cauo pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	chomena	chastelle	girapetrino
78	aguia	molini	cauo pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comana	chastelle	girapetrino
79	aguia	molini	cauo pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comena	chastelle	girapetrino
80	aguia	molini	cauo pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comana	chastelle	girapetrino
81	aguya	moline	c. picelo	thio	partemi		samasto	bustami	tripilili	comano	casteles	girapetrino
82		molini	cauo picello	chio	parteni		samastro		tripoli	comanea	castelle	girapetino
83	aguia	molme	capo picello	thio	patemi		samastro	bustami	tripillilli	comano	castelles	gira petrino
84	gna	mollini	capo pizello	tio	parterni		samastro	boscaro	tripisilli	comana	chastelle	gira petrino

№ п/п	Река Иликсу	Мыс Окушме	Залив Зонгулдак	Хизарону	Бартин	Мыс Кадирга	Амасра	Бухта Чакраз	Бухта Теккеоню	Куруджашиле	Джиде	Денизконак
	Iliksu D.	Okusme Br.	Zonguldak Krf.	Hisarönü	Bartin	Kadirga Burun	Amasra	Çakraz Çoyu	Tekkeonu Koyu	Kuruçasile	Cide	Denizkonak
85	gnia	mollini	capo picello	tio	parterni		samastro	boscaro	tripisilli	comana	chastelle	gira petrino
86	gnia	mollini	capo pizello	tio	paremi		samastro	boscaro	tripi silli	comana	chastelle	gira petrino
87		mauera	pixello	thio	partelli	laguia	samastro		trpixilli	cromene	docastelli	
88		mauera	pixello	thio	partelli	laguia	san mastro		tripixilli	cromene	do castelli	
89		cofino		thios	portermi		san mastro		tripi lilli	cromeno	castelle	gira petrino
90			c. pixello	thio	parteni		samastro		tripirilli	comana	chastale	gira petrino
91		moline		chio	parteni		samasto		tripoli		casteli	
92			cabo picelo	thio	partemi		samasto	bustano	tripelile	comano	castelis	gira petrino
93	agua	moline	c. pixello	thio	parteni		samastro	boscam	trepixilli	comana	castelle	gira petrino
94	aguya	moline	c. picelo	thio	partemi		samasto	buscami	tripilili	comano	castele	giraprimo
95		mauera	pixelo	tio	sparteli		samastro		tripexili	comana	do casteli	
96			c. piselo	thio	parteni		samasto		tipisili	comana	quitori	
97		matera	pissilo	tio	partelli	laguia	samastro			cromena	do castelly	
98		?	pixelo	tio	sparteli	[laguia]	samastro		tripixi[li]	cromena	do castelli	
99			c. puxelo	thio	?		samastro		tripixili	comana	castele	girapetrino
100		mauera	pixello	thio	parteli	laguia	samastro		tripixilli	cromena	do castelli	
101		mauera	piselo	tio		laguia	samastro		tripisili	cromena	do casteli	
102		mauera	piselo	thio	parteli	laguia	samastro		tripisili	cromena	do casteli	
103	agua	moline	c. pizello	tio	patrini		samastro	boscam	tripisilli	comano	chastelle	gira petrino
104		cosma	cauo pissilli	thios	parteni		samastro		tripixilli	cromeno	castelle	?
105			cauo pixelo	tio	parteni		samastro		tripisili	croma	quitoli	
106			c. picelli	thio	parteni		samastro		tripicilli	comano	castelle	gira petrino
107	aguya	moline	cauo picello	thio	partemi		ssamastro	buscami	tripillilli	comano	casteles	gira petrino
108	[...]sine	san cor[ci]	cao pizalo	[eya]	[ca]o de samastro		samastro		tripilili	comana	do c[as]teli	
109	agua	molini	cauo pixello	chio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comano	chastelle	gira petrino
110	aguya	moline	cauo picello	thio	parterny		samasto	bustamy	tripililli	comano	castelles	gira petrino
111			cauo piselo	ttibo	parteni		samastro		ttripisili	comano	castele	gira petrino
112												
113	agua	molini	cauo pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comano	castelle	gira petrino
114		manra	pixelo	tio	sparteli	lagina	samastro		eripixilli	cromena	do castelle	
115	gnia	mollini	cauo pizello	tio	paterni		samastro	boscaro	tripifilli	comana	chastelle	gira petrino
116		mauera	pixello	thio	partelli	laguia	samastro		trippixilli	cromena	do castelli	
117	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscan	tipisilli	comana	castelle	girapetrino
118		mauera	pissello	thio	partelli	laguia	samastro		tripixilli	cromena	do castelli	
119		mollina	c. picello	tio	pathemi			buscana		samano		sinopi
120			c. piselo	tio	pathemi		sanastro			camano	castellas	
121	aguya	moline	cauo picelo	t[hi]o	partemy		samastro	partemy	tripilili	comano	casteles	giraprimo
122	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samastro	buscan	tripisilli	comana	castelle	girapetrino
123		molini		thio	parteni		samastro			comano		gira petrino
124		moline	c. piselo				samasto	buscani	tripixili		castelle	girapetrino
125	agua	moline	c. pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comana	castelle	gira petrino
126		molomi	c.pizolo	chio	parteni		samisto		tripolilli	comin	castelli	giraprimo

№ п/п	Река Иликсу	Мыс Окушме	Залив Зонгулдак	Хизарону	Бартин	Мыс Кадирга	Амасра	Бухта Чакраз	Бухта Теккеону	Куруджашиле	Джиде	Денизконак
	Iliksu D.	Okusme Br.	Zonguldak Krf.	Hisarönü	Bartin	Kadirga Burun	Amasra	Çakraz Çoyu	Tekkeonu Koyu	Kuruçasile	Cide	Denizkonak
127	agua	moline	c. piccolo	thio	parthemi		samastro		tripilili	comano	castelle	girapetrino
128	agni	molina	c. pichello	chio	partemi		suiasto	buschani	rupoli	comano	castellas	girapetina
129	if[er]a	molomi	c. pizolo	thio	parteni		samistro	boscami	tripiseli	comano	castelli	ierapetino
130	agua	molini	c. pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comania	chastelle	gira petrino
131												
132		molomi	c. pizolo	chio	parteni		samisto		tripolilli	cominca	castelli	giraprimo
133	agua	molline	cauo picello	thio	partemi		samastro	bustani	tripoly	comano	casteles	gira ptrino
134	agua	moline	c. picelo	thio	partemi		samastro	bustami	tripillili	comano	casteles	gira petrino
135		moline	cauo picelo	thio	parteni		samasto	bustani	trepilili	comano	casteles	giraprimo
136	molini	igulla	chanopisello	chio	parten		samastro	boscan	tribicilli	comana		gira petrino
137							suyaste				castellas	
138		molline	c. piselo	tio	partemi			bustani	tripoli	coman[o]	siuastro	girapetrino
139			c. pisolo	cho	parteni		samasto		tripolilli	comana	castelli	giraprimo
140	agua	moline	c. pissello	thio	parteni		samasto	buscam	tipissilli	comana	castelo	girapotino
141	agua	moline	c:picello	thio	partemi		samasto	bustani	tripoli	comano	casteles	gira petrino
142	agua	moline	c:picello	thio	partemi		samastro	bustani	tripolli	comano	castele	gira petrino
143	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscani	tipisilli	comana	castele	gira petino
144	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscan	tipisilli	comana	castelle	gira petino
145	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscam	tipisilli	comana	castelle	girapet[i]mo
146	agiua	molini	cauo picello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comana	castelle	gira petrino
147	agua	molini	c. pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comana	castelle	gira petrino
148	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscan	tipisilli	comana	castelle	gira petno
149	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscan	tipisilli	comana	castelle	gira petrino
150	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscan	tripissillo	comana	castello	gira petrino
151	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscan	tripisilli	comana	castele	gira petrino
152		mollma		thio	pathemi		sanasro			camono	castellas	girapety[...]
153	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscan	tipisilli	comana	castele	gira petrino
154	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscan	tipisilli	comana	castelle	gira petrino
155	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscan	tipisilli	comana	castelle	gira petrino
156	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscan	tipisilli	comana	castelle	gira petino
157	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscan	tripisilli	comana	castelle	gira petino
158	agua	moline	cauo piselo	thio	parteni		samasto	buscani	tipisilli	comana	castelle	gira petino
159		moli	c. picelo	thio	pacthi		sauastro	bustane		camano	castellas	gira petino
160	agua	molline	c. pisello	thio	partemi		samastra	bascani	tripoli	comano	caste[...]	gira petrino
161		mollma	c piechello		precheme		p: nacia	bustanne		camano	castellas	
162		mollnia	c. picello		pachon				st anastazi	camono	castellas	gira petino
163	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samasto	buscan	tripisilli	comano	castelle	girapetino
164	agnia	moline	c. piselo	tio	parteni		samasto	buscan	tripisilli	comana	castelle	girapetino
165	agua	molini	c. piselo	chio	parteni		tamastro	boscam	tripixili	groma	castele	gira petrino
166		molini	c. pisel	chio	parteni		tamasto	boscam	tripixili	groma	castele	gira petrino
167	agua	molini	c. pixello	thio			samastro	boscam	tripixilli	comana	castelle	gira petrino
168	liua	mili	g: pixello	thio	partheni		samasto	boscam	tripixili	comania	chitores	giraprimo
169	agua	moline	c. pisello	thio	parteni		samasto	buscan	tripisilli	comana	castelle	girapetrino
170	agua	molme	c. pisello	thio	parteni		samasto	buscan	tripissilli	comana	castelle	girapetrino

№ п/п	Река Иликсу	Мыс Окушме	Залив Зонгулдак	Хизарону	Бартин	Мыс Кадирга	Амасра	Бухта Чакраз	Бухта Теккеону	Куруджашиле	Джиде	Денизконак
	Iliksu D.	Okusme Br.	Zonguldak Krf.	Hisarönü	Bartin	Kadirga Burun	Amasra	Çakraz Çoyu	Tekkeonu Koyu	Kuruçasile	Cide	Denizkonak
171	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		samastro	buscan	tripisilli	comano	castelle	girapetrino
172	agua	moline	c. pisello	thio	parteni		samastro	buscan	tipisilli	comana	castelle	girapetrino
173	agua	molini	c. pixello	thio	parteni		samastro	boscam	tripixilli	comana	castelle	gira petrino
174		molina	c. picelo	tiho	pathemi		sanastro	busane	tripoli	camano	castelas	gira de potimo
175	agui	molina	c. picello	tiho	partemi		siuastro	buscani	tripoli	comano	castellas	
176			cerecezo		pitermi		samastro			comeno	cestera	irariti
177		moline		tio	partteny		samastro		tripisilo		quirolly	gira perra
178	agua	molini	c. piselo	thio	partine		samastro	boscam	tripixili	comena	castele	girapetrino
179	agua		c. piselo		portini		simastro	boscam		comena	castele	gira petrino
180		molma	c. piqu[el]	tio	p. temi		siuastro		tripoli	comano	castelas	
181		molina	c. piquel	tio	p. temi		siuastro	busani	tripoli	comano	castellas	
182	agua	moline	c. pisello	thio	parteni		samastro	buscan	tripisilli	comana	castello	girapetrino
183		melma	c: picelo	tio	parthemi		sanastro	busani			castelas	ginpitimo
184	agua	molme	c. pisollo	tiho	partemi		samastro	buscan	tripisetis	comana	colella	girapetrino
185											castellas	gumpatimo
186		mili	g. pixelo	thio	partheni		samastro	boscam		comania	chitores	
187	agua	molini	c. piseli	thio	partine		samastro	boscam	tripixili	comena	castele	girapetrino
188	aquoa	molline	c. pisello	thio	partemi		samastra	bustani	tripoli	comano	castele	girapetrino
189	aquoa	molline	c. pisello	thio	partemi		samastra	bustani	tripoli	comano	castele	girapetrino
190	aquoa	molline	c. pisello	thio	partemi		samastra	bustrani	tripoli	comano	castele	girapetrino
191	aquoa	molline	c. pisello	thio	parteni		samastra	bustani	tripo	comano	castele	girapetrino
192		molma	c. piquell	tio	p. temi		siuastro	buscani	tripoli	comano	castellas	
193		molma	c. piquell	tio	p. temi		siuastro	buscani	tripoli	comano	castelas	
194	liua	mili	g. pixelo	thio	partheni		samastro	boscam	tripixili	comania	chitores	giraprimo
195		mili	c. pixelo	thio	partheni		samastro	boscam		comania	chitores	giraprimo
196	agua	molini	c. piselo	chio	parteni		samastro	boscam	tripisili	comena	castele	girapetrino
197		molina	c. picelo	tio	partemi		siuastro		tripoli	comano	castels	
198		molnia	c. piquell	tio	p. temi		siuastro	buscani		comano	castelas	
199		molini	c. piselo	chio	parteni		tamastro	boscam	tripissiti	comena	castelle	girapetrino
200	aguio	molina	c. picello	tio	p: temi		siuastro	buscani	tripoli	comano	casteli	
201		molinas	c. pioillo	thio	pathemi		sanastro	bustani	tripilli	camano	castellas	
202		molm[a]	c. pichello		patermi		siuastro	b[u]stani	tripol[i]	comano	castellas	girapetrino
203	aguya	molina	c. picello	thio	partemi		samastro	bristani	tripilili	comano	castella	girapetrino
204	aguy	molina	c. piccello	thio	partemi		siuastro	buscani	tripilli	comano	castellas	napetino
205	agua	molini	c. piselo	chio	parteni		tamastro	boscam	tripixili	comena	castele	girapetrino
206	agio	molina	c. picello	tio	p: temi		siuastro	buscani	tripoli	comano	castels	
207	agua	molini	c. piselo	chio	parteni		tamastro	bosca	tripixili	comena	casteli	girapetrino
208	agu	molini	c. piselo	chio	parteni		tamastro	boscam	tripixili	groma	castele	girapetrino
209		molini	c. piselo	chio	parteni		tamastro	boscam	tripissiti	comena	castelle	girapetrino
210		molini	c. piselo	chio	parteni		tamastro	boscam	tripissiti	comena	castelle	girapetrino
211	aguoa	moline	c. pisello	thio	patermi		samastra	bustrani	tripoli	comano	casteles	girapetrino
212		molinas	c: pioilo	thio	parhemi		sanastro		tripilli	camano	castellas	
213		moline	c. piello	thio	partheni		samastro	bustani	tripol	comano	castelle	girapetrino

№ п/п	Река Иликсу	Мыс Окушме	Залив Зонгулдак	Хизарону	Бартин	Мыс Кадирга	Амасра	Бухта Чакраз	Бухта Теккеону	Куруджашиле	Джиде	Денизконак
	Iliksu D.	Okusme Br.	Zonguldak Krf.	Hisarönü	Bartin	Kadirga Burun	Amasra	Çakraz Çoyu	Tekkeonu Koyu	Kuruçasile	Cide	Denizkonak
214	aquia	molini	c. piselo	chio	parteni		<i>tamastro</i>	boscam	tripixili	groma	<i>castele</i>	girapetrino
215		molma	c. pizelo / c. p	tio	p. temi		<i>c. uastro</i>	buzcani	tripoli	comano	<i>castelas</i>	
216		molina	c: pioilo	thio	patemi		<i>sanastro</i>		tripoli	comano	<i>castelas</i>	
217	agio	molina	c. picello	tio	partermi		<i>sinastro</i>	buscani	tripoli	comano	<i>castels</i>	
218		molinas	c. pioillo	thio	parhemi		<i>sanastro</i>	bustani	tripilli	camano	<i>castellas</i>	
219		molina	c. piquel	tio	p. temi		<i>sniastro</i>	buscani	tripoli	comano	<i>castelas</i>	
220	agani	molina	c. picellor	thio	patemi		<i>siuastro</i>	buscani	tripoli	comano	<i>castellas</i>	
221	aguni	molina	c. picellor	thio	partermi		<i>siuastro</i>			comano	<i>castellas</i>	
222	liua	mili	c: pisalo	chio	parteni		<i>s: nastasio</i>	bostam	tri psili	comania	<i>chitoras</i>	gira primo
223	aguni	molina	c. picellor	thio	patemi		<i>siuastro</i>	buscani	tripoli	comano	<i>castellas</i>	napetino
224					parhani		samasto	buscami		comano	castelas	gira petimo
225	aguy		c. piccello	thio	partemi		<i>siuastro</i>	buscani		comano	<i>castellas</i>	napetino
226	misoma	<i>aguari</i>	anacat	chio	partimi		<i>s: nastasio</i>		tri pzilli	comama	<i>c[hi]toras</i>	<i>carpizari</i>
227		molma	c: spinga	tichio	p:teni		<i>siuastro</i>	buscani	tripolli	comano	<i>castolas</i>	giraprimo
228	agani	molina	picellor	thio	partemi		<i>siuastro</i>	buscani	tripoli	comano		
229	aguio	molina	c: pixello	thio	p. temi		<i>sauastro</i>	buscani	tripoli	comano	<i>castels</i>	girapetimo
230	aguoa	molline	c. piselo	thio	partemi		<i>samastra</i>	bustani	tripoli	comano	<i>castele</i>	girapetrino
231		molma	c. piquel	tio	p: tami		<i>siuastro</i>	buscano	tripoli	comano	<i>castellas</i>	
232	agoa	molini	c. pisello	thio	partemi		<i>samastra</i>	buschani	tripoli	comano	<i>castelli</i>	girapetrino
233	aguoa		c. piselo	tio	partemi		<i>zamastra</i>	busoni	tripoli	comano	<i>casteli</i>	girapetrino
234		molnia	c. spinga	tichio	p: teni		<i>siuastro</i>	buscani	tipoli	comano	<i>costellas</i>	girapotimo
235		mol	c: spinga	ticio	p. teni		<i>siuastro</i>		tripoli	comano	<i>castelas</i>	girapotimo
236	aguy		c. picello	thio	parteni		siuastro	buscani		comano	castelas	nepotino
237	aguy		c. picello	thio	parteni		<i>siuastro</i>	buscani		comano	<i>castolas</i>	nepotino
238		molma	c: spinga	tichio	p: teni		<i>siuastro</i>	busani	tripolli	comano	<i>castellas</i>	girapotimo
239		molma	c: spinga	tichio	p: teni		<i>siuastro</i>	buscani	tripolli	comano	<i>castellas</i>	girapotimo
240	aguy		c. picello	thio	[parteni]		<i>siuastro</i>	buscani		comano	<i>castelas</i>	nepotino
241		molma	c: spinga	tichio	p: teni		<i>siuastro</i>	zefano	tripoli	comano	<i>[castellas]</i>	girapotimo
242		molma	c: spinga	tichio	p: teni		<i>siuastro</i>	zefano	tripoli	comano	<i>castillas</i>	girapotimo
243	aguy		c. picello	thio	parteni		<i>siuastro</i>	buscani		comano	<i>castolas</i>	nepotino
244		molma	c: spinga	tichio	p: teni		<i>siuastro</i>	buscani				
245	agui		c. picello	thio	parteni		<i>siuastro</i>	buscan[i]		comano	<i>castolas</i>	nepotino
246		molina	c. piselo	tio	partemi		<i>siuastro</i>	bustani	tripoli	comano	<i>casteles</i>	girapetrino
247		molma	c: spinga	tichio	p: teni		<i>siuastro</i>	buscani	tripoli	comano	<i>castollas</i>	girapotimo
248				tisio	p: teni			buscani		p: qomema		
249			c: spi	tiesio	p: teni		<i>siuastro</i>	buscani	tripoli	comania	<i>castellas</i>	giraprimo
250	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		<i>samasto</i>	buscan	tipisilli	comana	<i>castelle</i>	girapetrino
251	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		<i>samasto</i>	buscan	tipisilli	comana	<i>castelle</i>	girapetrino
252	agua	moline	c. piselo	thio	parteni		<i>samasto</i>	buscan	tipisilli	comana	<i>castelle</i>	girapetrino
253		molona	c.pisolo	cho	<i>parteni</i>		<i>samasto</i>		tripolilli	comana	<i>castelli</i>	giraprimo
254	agua	molme	<i>c. pisello</i>	<i>thio</i>	partemi		samastro	buscan	tripisilli	comana	castila	girapetrino
255	aguglia	moline	c. piselo	chio	partemi		samastro	<i>buscan</i>	nipisilli	c. mana	castele	<i>girapenine</i>
256			picelo	chio	<i>parteni</i>				tripolici	comera	<i>castrici</i>	
257		masormi	pizau	chio	<i>partuni</i>				tripsilli	omaza	<i>costrici</i>	

№ п/п	Река Иликсу	Мыс Окушме	Залив Зонгулдак	Хизарону	Бартин	Мыс Кадирга	Амасра	Бухта Чакраз	Бухта Теккеону	Куруджашиле	Джиде	Денизконак
	Iliksu D.	Okusme Br.	Zonguldak Krf.	Hisarönü	Bartin	Kadirga Burun	Amasra	Çakraz Çoyu	Tekkeonu Koyu	Kuruçasile	Cide	Denizkonak
258		molina	c. picello	tio	partemi		<i>siuistro</i>	buscani		comano	<i>castels</i>	
259	aqua	moline	c. picello	thio	partemi		<i>samastro</i>	bustrani	tripoli	comano	<i>casteles</i>	gira petrino
260		manera	pixielli					faguia	mipixilli	cromona		
261	aguaia	molme	c. pis[...]	<i>thio</i>	partemi		<i>samasto</i>	buscani	tipisilli	comana	<i>castelle</i>	girapetrino
262			spinga	thio	p: teni		<i>siuistro</i>	buscani		comano	<i>castellas</i>	giraprimo
263			c. piselo	chio	parteni		samastro		tripisiti		castele	
264			c: spinga	sisio	p: teni			buscani		cumano	<i>castellas</i>	giraprimo
265		molina	c: spinga	tichio	p: teni		<i>siuastro</i>	buscani	tripoli	comano	<i>castellas</i>	girapetrino
266		?	?		p: teni		<i>siuastro</i>	buscani		comano	<i>castellas</i>	girapetrino
267							<i>siuastro</i>				<i>castellas</i>	?
268		melina	c. spigua	ticio	t. tini		sirostro	bucsanı		comano	<i>cistilos</i>	giropotino
269		molina										
270		maltao	c: spinga	tichio	p: teni		<i>siuastro</i>	buscani	tripoli	comano	<i>castes</i>	girapotimo
271		lipo	c.de sille	chio	r. baxtrine		<i>famastro</i>		tritachill	comana	<i>castella</i>	geravettrina
272			c: spinga				<i>siuastro</i>	buscani	tripoli	comano	giraprimo	<i>castellas</i>
273												
274			c: spinga				<i>sinastro</i>	buscani	tripoli	camano	giraprimo	<i>castele</i>
275			c: spinga	tisio	p: teni		<i>siuastro</i>	buscani		comano	<i>castellas</i>	giraprimo
276			c. pissello	chio	parteni		<i>samastro</i>				castele	
277			c: spinga	tisio	p: teni		<i>siuastro</i>	buscani		comano	<i>castellas</i>	giraprimo
278												
279				teacno				pomac		<i>comano</i>	castele	
280	agulla		c: posselli	chio	r. portoni		<i>famastro</i>		tribuchelli	camana	<i>castala</i>	giranutenio
281		mulma	c: spinga	tichio	plaia		buscani	siuastro	tripoli	comano	<i>castelas</i>	giraprimo
282				chio	parteni		tamastro				castele	
283		moline	piseli	chio	partemi		lamastra	lustrano	tripoli	comano	castele	gira petrino
284			c: spinga	tisio	p: teni		<i>siuastro</i>	buscani		comano	<i>castellas</i>	giraprimo
285												
286												
287		mulma	c: spinga	tichio	plaia		c: buscani	comano		<i>siuastro</i>	giraprimo	<i>castellas</i>
288	agulla		c. possulli	chio	r. porteni		<i>famastro</i>		tribucheli	camana	<i>castala</i>	giranutenio
289	agulla			chio	r. porteni		famastro		tribucheli	camana	<i>castala</i>	giranutenio
290			c: spinga	tichio	<i>sinastro</i>		p: teni				<i>caste llas</i>	
291			c: spinga	tisio	p: teni		<i>siuastro</i>	buscani			<i>castelas</i>	
292		mo[lina]	c: spinga	tichio	p: teni		<i>sinastro</i>		tripoli	comano	<i>castellos</i>	
293			c: spinga		p: teni			[saline]				
294			c: spinas		p: teni		<i>sinastro</i>	buscani			<i>castellas</i>	castelli
295		molina	c: pisalo		partem		samastro	buscan	tipisili	comano	[castela]	[girapetno]
296							smastro	salina		cacamo	<i>castelas</i>	
297	agani	molina	c. picelor	thio	parteni		siuastro	buxani	tripoli	comano	castellas	trapatino
298												
299												

Река Иликсу (Iliksu D.)

Топонимический анализ:

Всего 29 вариантов написания. Из них: aguia 64, aguia 12, aguoа 6, aguy 6, aquoa 5, agani 3, agulla 3, gnia 3, liua 3, agio 2, agui 2, aguiо 2, aguni 2, [...]sine 1, agiua 1, agni 1, agnia 1, agoa 1, agu 1, agua 1, aguglia 1, agullia 1, aguye 1, aqua 1, aquia 1, gna 1, iera 1, igulla 1, aguari 1.

Впервые был обозначен как «aguia» на карте Висконте Петра ок. 1321, г., Венеция. Наиболее устойчивая форма «aguia» впервые встречается на карте Висконте Петра ок. 1321, г., Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Чёрного моря Омега Диего 1574 г., Португалия (Венеция). В последний раз топоним в форме «agulla» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 129 картах из 299 (43,1%). Коэффициент вариантности 22,5%. Коэффициент применения 49,6%.

Описание.

На картах-портоланах в этом месте обозначено устье реки. В этом районе на современных картах находится четыре маленькие реки, а именно: Аладжагизи, Киречликагизи, Чавушагзи, Данаагзи. Но более известная и более значимая и большая река в этом районе - Иликсу, недалеко от посёлка Есенкёй (Esenköy) (10 км западнее города Зонгулдак). Здесь имеется небольшая бухта в устье реки. По Арриану река известна как Оксина (Oxina), которая находилась между Гераклеей и Филиум (Pfillium). [Macbean, р.OT-OX]. По Арриану от Гераклеи до Оксины 210 стадий (33 км), что соответствует на современных картах расстоянию по морю от Эрегли до устья реки Иликсу. [Карта №3314] На карте Коппо 1520 г. этот топоним соответствует городу Agura. (см. Рис. 2.4)



Рис. 2.4. Фрагмент рукописной карты из «De toto orbe», Petrus Coppus, ок. 1520 г., Болонья. [Petrus Coppus]

Мыс Окушме (Okusme Br.)

Топонимический анализ:

Всего 38 вариантов написания. Из них: moline 58, molini 37, molina 23, mauera 18, molline 16, molma 13, molme 6, mili 5, mollini 4, manera 3, molinas 3, molomi 3, mollma 2, molnia 2, mulma 2, [...]sma 1, cofino 1, cosma 1, lipo 1, luquesmi 1, maltao 1, manere 1, manra 1, masormi 1, matera 1, maura 1, melina 1, melma 1, misoma 1, mol 1, moli 1, molinai 1, mollina 1, mollnia 1, molmi / mauera 1, molona 1, san cor[ci] 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «molline» на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии). Наиболее устойчивая форма «moline» впервые указана на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Австрии), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Альберто ди Стефано 1644 г., Италия, Генуя. В форме «molini» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «molina» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 219 картах из 299 (73,2%). Коэффициент вариантности 17,4%. Коэффициент применения 26,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. Скорее всего, это современный мыс Окюшме (Okusme Br.), рядом с которым находится устье одноименной реки, на самой окраине города Козлу (Kozlu) в районе города Зонгулдак. [Карта №3314] На карте Коппо здесь обозначен город Moledima (см. Рис. 2.4). Созвучно латинскому слову «molimen», которое может означать на латыни «строение, на которое потрачено много труда, огромное сооружение».

Залив Зонгулдак (Zonguldak Krf.)

Топонимический анализ:

Всего 81 вариантов написания. Из них: с. piselo 41, с. spinga 23, с. picello 18, с. pisello 14, с. pixello 14, cauo picello 12, cauo pixello 11, pixello 11, cauo piselo 10, с. picelo 7, cauo pisselo 7, pixelo 5, с. piquel 4, cauo pisello 4, с. picellor 3, с. piquell 3, с. pizolo 3, cauo pissello 3, cauo pissilli 3, piselo 3, с. piccello 2, с. pichello 2, с. pioillo 2, с. pioilo 2, с. pisalo 2, с. pisolo 2, с. pissello 2, capo picello 2, capo pizello 2, cauo pesselo 2, cauo picelo 2, g. pixelo 2, anacat 1, с. de sille 1, с. picelli 1, с. picelor 1, с. piccolo 1, с. piechello 1, с. piello 1, с. pis[...] 1, с. pisel 1, с. piseli 1, с. pisollo 1, с. pissilli 1, с. pixelo 1, с. pizello 1, с. pizelo / с. p 1, с. posselli 1, с. possulli 1, с. puxelo 1, с. spi 1, с. spigua 1, с. spinas 1, cabo picelo 1, cao piselo 1, cao pixella 1, cao pizalo 1, capõ.ã.zobe. 1, cauo d'pisselo 1, cauo pisallo 1, cauo piscelo 1, cauo pischello 1, cauo pisscelo 1, cauo pixelo 1, cauo pizello 1, cerecezo 1, chano pisello 1, chao pixilli 1, g. pixello 1, picellor 1, picelo 1, piseli 1, pisello 1, pissello 1, pissilli 1, pissilo 1, pixielli 1, pixilo 1, pixirlo 1, pizau 1, spinga 1, ? 1. Впервые был указан как «сауо piselo» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «с. piselo» впервые была указана на Планисфере Кантино «Carta du navigar... » 1502 г., Лиссабон, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейра Луиша ок. 1600 г., Португалия. В форме «с: spinga» впервые встречается на карте Оливы Хуана Ризо 1587 г., Италия, Неаполь, в последний раз в этой форме он указан на карте Руссина Жана Франсуа 1673 г., Франция, Марсель (Венеция). В последний раз топоним в форме «с: pisalo» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 273 картах из 299 (91,3%). Коэффициент вариантности 29,7%. Коэффициент применения 15,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, на картах Бенинказы Грациозо он показан как мыс с двумя окончаниями, между которыми находится бухта. Практически постоянно с топонимом используется приставка «сауо» - «залив, бухта». На современных картах эти мысы можно идентифицировать с мысом Домуз и мысом Зонгулдак, между которыми находится залив Зонгулдак. [Карта №3314] В этом районе сейчас расположен город Зонгулдак.

Начиная с карты Оливы Хуана Ризо 1587 г. этот топоним обозначался и как «с: spinga», в основном на картах-портоланах семьи Оливы.

Хизарону (Hisarönü)

Топонимический анализ:

Всего 19 вариантов написания. Из них: thio 143, tio 51, chio 30, tichio 14, thios 6, tiho 5, tisio 5, cho 2, ticio 2, trio 2, eya 1, g. de ladur 1, nio 1, sisio 1, teacno 1, thtio 1, tibo 1, tiesio 1, ttibo 1.

Впервые был обозначен как «tio» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «thio» впервые была указана на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Вольциуса Винсента Деметрия 1598 г., Италия, Венеция (Ливорно). В форме «tio» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме встречается на карте Досайго Жака 1590 г., Италия, Неаполь (Неаполь). В последний раз топоним в форме «tichio» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1669 г., Франция, Марсель, (Венеция). Всего указан на 269 картах из 299 (90%). Коэффициент вариантности 7,1%. Коэффициент применения 53,2%.

Описание.

Топоним на картах-портоланах указан в районе устья реки. Сейчас эта река называется Филиос (Filyos). Здесь находился античный город, сейчас известный как Хизарону (Hisarönü), а в древней Греции как Billaios, в период римлян назывался Тейон (или Тион (Thium, Tieion, Tios), по Арриану Tios). В пределах района, где расположены руины древнего города, найдены предметы периода Римской и Византийской Империй, периодов Геневанов, развалины античного порта, замка, акведуков, открытого театра и церкви. Топонимы на картах созвучны древним названиям города. По

Арриану это был древнегреческий город, колония милетцев. По Арриану от Тиоса до Парфениуса 120 стадий (19 км), что соответствует расстоянию на современных картах от Хизарону до Бартина. [Карта №3314]

Бартин (Bartin)

Топонимический анализ:

Всего 51 вариант написания. Из них: parteni 117, partemi 32, p:teni 23, p. temi 8, partelli 7, partemy 7, sparteli 7, partheni 6, pathemi 4, parteli 3, pāteni 3, patermi 3, p: temi 2, parhemi 2, partem 2, partermi 2, parterni 2, parthemi 2, partine 2, patemi 2, paterni 2, plaia 2, r. porteni 2, spartelli 2, sparteri 2, p. teni 1, p: tam 1, pachon 1, pacthi 1, parerni 1, parhani 1, partani 1, partely 1, parten 1, partengo 1, parterny 1, partimi 1, partteni 1, partteny 1, partuni 1, pathemni 1, patreni 1, patrini 1, pitermi 1, portermi 1, portini 1, precheme 1, r. baxtrine 1, r. portoni 1, samastro / spartelli 1, t. tini 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «partengo» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «parteni» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1640 г., Португалия. В форме «partemi» впервые встречается на карте Доменекы Арнальдо 1486 г., Майорка (Неаполь). В последний раз топоним в форме «partem» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 275 картах из 299 (92%). Коэффициент вариантности 18,5%. Коэффициент применения 42,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. На современных картах это устье можно идентифицировать с рекой Бартин. Здесь расположен современный город Бартин. Имя города идёт от древнегреческого города Парфений (Parthenius), который располагался в устье одноименной реки. Это хорошо видно на карте Коппо 1520 г., где он назван Sparfenis (см. Рис. 2.4). Топонимы на картах-портоланах созвучны древнегреческому названию города. Об этой реке писал Гесиод и Гомер. Реку Парфений Арриан называет границей между вифинцами, фракийским племенем и пафлагонцами. Интересно её название. Страбон объясняет его тем, что река «течёт по местности, покрытой цветами, отчего она получила своё имя» [XII, 3, 8]. Само слово «парфений» буквально означает «девичий» - название цветка, из которого плели венки. [Агбунов] По Арриану от Парфениуса до Амастриса 90 стадий (14 км), что соответствует расстоянию на современных картах от Бартина до Амасры. [Карта №3314]

Мыс Кадирга (Kadirga Burun)

Топонимический анализ:

Всего 4 варианта написания. Из них: laguia 18, lagia 3, capo noso 1, lagina 1.

Впервые был обозначен как «la[gu]ia» на карте Пизигани Франческо 1373-1383 гг., Италия, Венеция (Венеция). Наиболее устойчивая форма «laguia» впервые встречается на карте Пизигани Франческо 1373-1383 гг., Италия, Венеция (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фиорина (Флорино) Николо (копия из т. н. «Атласа Корнаро») 1489 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «laguia» указан на копии карты-портолана Фиорина (Флорино) Николо из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г., Италия, Венеция (Венеция). Всего указан на 23 картах из 299 (7,7%). Коэффициент вариантности 17,4%. Коэффициент применения 78,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах он соответствует мысу Кадирга (Kadirga Br.), в 3 км западнее города Амасра. [Карта №3314] Этот топоним использовался нечасто и только до конца XV века.

Амасра (Amasra)

Топонимический анализ:

Всего 35 варианта написания. Из них: samastro 103, samasto 66, siuastro 44, tamastro 9, samastra 8, sanastro 5, sinastro 5, famastro 4, s: nastasio 2, samisto 2, san mastro 2, sanasto 2, sauastro 2, siuistro 2, c. uastro 1, cao de samastro / samastro 1, lamastra 1, p: nacia 1, salmastro 1, salmastro 1, sam mastro 1, samasro 1, samistro 1, sanasro 1, sanos 1, simastro 1, siroastro 1, siuastro 1, smastro 1, sniastro 1, ssamastro 1, suiastro 1, suyaste 1, tamastro 1, zamastra 1.

Практически на всех картах-портоланах этот топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «samastro» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «samastro» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1630 г., Португалия. В форме «samasto» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «smastro» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 277 картах из 299 (92,6%). Коэффициент вариантности 12,6%. Коэффициент применения 37,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс со стоящим перед ним островом. На современных картах он идентифицируется с мысом Амасра и островом Тавшан. Амасра - небольшой город на черноморском побережье Турции. Часть его расположена на маленьком островке Бозтепе, соединённом с материком мостом, построенным ещё во времена Римской империи. Две бухты Кючук Лиман (маленькая гавань) и Бюйюк Лиман (большая гавань) служат естественными портами. Город размещен внутри древней крепости, построенной генуэзцами и перестроенной во времена Османской империи. Город Амасра (от греческого слова Amastris Ἀμαστρίς) представляет собой небольшой портовый город в провинции Бартин, население 7000 человек. Город был основан в VI в. до н.э. милетскими колонистами, назывался Sesamus и упоминался в «Илиаде» Гомера. Название Амастрис он получил в честь входившей в свиту Александра Македонского царицы Гераклеи Амастрис. Расположен в древней области Пафлагонии. Страбон пишет: «После реки Парфения идёт Амастрия, город, одноимённый своей основательнице. Он построен на перешейке, по обеим сторонам которого находятся гавани. Амастрия была супругой Дионисия, тирана Гераклеи, дочь Оксияфра, брата Дария, современника Александра. Амастрия основала город из 4 объединённых поселений: Сесама, Китора, Кромны и Тиея. Последний, однако, скоро отделился от сообщества, но остальные остались объединёнными». [Страбон, книга XII, глава 3, §10] Четыре маленькие Ионические колонии: Sesamus, Cyturus, Cromna, которые также упоминаются в Илиаде, и Tium, были объединены в Amastris, после её отделения от Lysimachus, размещались на реке того же имени. На территории Amastris производится большое количество самшита, который рос на горе Cyturus. Младший Плиний, когда он был губернатором Вифинии и Понта (110 г. н.э.), описывает Amastris в письме к Траяну, как красивый город, на очень длинном открытом месте (Platea). На монете времени Траяна (98-117), Amastris имеет название «Метрополис». Начиная с IX в. город постоянно подвергался атакам варваров и постепенно приходил в упадок, даже несмотря на находившийся здесь византийский гарнизон. В 1261 г. город был захвачен итальянским городом-государством Генуя. Генуя в этом городе имела замок и консула. Колония имела особую важность благодаря своему расположению - на полпути между Константинополем и Трапезундом. Построенный на небольшом полуострове город имел две гавани. Сам город был окружён стеной. Генуэзское господство закончилось в 1460 г., когда Османский Султан Мехмед II завоевал всё Анатолийское побережье Чёрного моря. [Турция, с.785] По Арриану от Амастра до Эрифин 60 стадий (9,5 км), что соответствует расстоянию на современных картах до бухты Чакраз. [Карта №3314] [Arrian]

Бухта Чакраз (Çakraz Coyu)

Топонимический анализ:

Всего 40 вариантов написания. Из них: buscani 44, boscam 37, buscan 26, bustani 14, bustami 5, bustamy 5, boscaro 4, boscam 3, busani 3, buscam 3, bustrani 3, buscam 2, buschani 2, zefano 2, bascani 1, bosca 1, boscam 1, boscan 1, bostam 1, bristani 1, bucsani 1, busane 1, buscana 1, buscano 1, buschami 1, buschamy 1, busoni 1, bustane 1, bustanne 1, bustano 1, buscam 1, buxani 1, buzcani 1, c: buscani 1, faguia 1, lustrano 1, partemy 1, pomac 1, salina 1, saline 1.

Впервые был обозначен как «bustami» на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «buscani» впервые встречается на карте Салвата де Пелестрины 1502-1506 гг., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). В форме «boscam» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «buscan» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция и в виде «salina» на карте Руссина Жана

Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 179 картах из 299 (59,9%). Коэффициент вариантности 22,3%. Коэффициент применения 24,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает небольшую бухту, перед бухтой нарисована жирная точка (надводная опасность, скала). На современных картах эту бухту можно идентифицировать с бухтой Чакраз, в бухте, в восточной части, имеется скала. [Карта №3313] В районе этой бухты и селения Чакраз, в центре города, находится крепость. Исходя из данных перипла Арриана и расположения на картах-портоланах, здесь находятся 2 скалы, которые упоминаются и у Страбона под названием Эрифин на длинном берегу Эгиал (100 стадий (16 км)), где находилось селение Эгиал, что соответствует расстоянию на современных картах от бухты Чакраз до бухты Теккеоню. В переводе с латинского «boscam» означает дерево.

На картах Руссина Жана Франсуа 1673, 1680 гг. в этом месте указан топоним «salina», который обычно обозначал место, где добывают соль.

Бухта Теккеоню (Tekkeonu Koyu)

Топонимический анализ:

Всего 55 вариантов написания. Из них: tripoli 48, tripixilli 38, tripisilli 18, tripixili 17, tipisilli 16, tripisili 12, tripissilli 11, tripililli 8, tripilili 6, tripilli 6, tripissillo 6, tripolli 5, tripolilli 4, tripissiti 3, tipisili 2, tribucheli 2, tripicilli 2, tripillilli 2, tripisillo 2, tripissilo 2, eripixilli 1, mipixilli 1, nipisilli 1, pisilli 1, puncta de sili 1, rupoli 1, spissilli 1, st anastazi 1, tipissilli 1, tipoli 1, trepilili 1, trepexilli 1, tribicilli 1, tribuchelli 1, tripelile 1, tripexili 1, tripifilli 1, tripirilli 1, tripiseli 1, tripisetis 1, tripisilo 1, tripisiti 1, tripitoli 1, tripo 1, tripol 1, tripolici 1, tripoly 1, trippixilli 1, tripsili 1, tripsilli 1, tripzilli 1, tritachill 1, trpexilli 1, ttripisili 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «tripisilli» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «tripoli» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Руссина Жана Франсуа 1669 г., Франция, Марсель, (Венеция). В форме «tripixilli» впервые встречается на карте Чёрного моря из т.н. атласа «Таммар Луксоро», XIV в. нач. (ок. 1350), Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «tipisili» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 245 картах из 299 (81,9%). Коэффициент вариантности 22,4%. Коэффициент применения 19,6%.

С начала XV в. постоянно видны попытки на картах-портоланах упростить название местности до «tripil», «tripolli».

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает либо бухту, либо мыс. Наиболее подходящая бухта в этом районе Теккеоню (Tekkeonu Koyu), бухту ограничивает с востока мыс Дипли (Dipli Br.). В районе бухты расположен посёлок Доганжи. По Арриану от Эрифин до Кромна 60 стадий (9 км), что соответствует расстоянию на современных картах от бухты Теккеоню до Куруджашиле. [Карта №3313]

Куруджашиле (Kuruçasile)

Топонимический анализ:

Всего 30 вариантов написания. Из них: comano 114, comana 63, cromena 19, comena 12, comania 9, samano 8, groma 7, samana 3, cromeno 3, camono 2, chromena 2, cromene 2, c. mana 1, sasamo 1, saomano 1, chomena 1, comama 1, comanea 1, comeno 1, comera 1, comin 1, cominca 1, croma 1, cromana 1, cromona 1, cumano 1, omaza 1, p: qomema 1, quitoro 1, samano 1.

Впервые был обозначен как «groma» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «comano» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1327-1339 гг., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «comama» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «sasamo» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 262 картах из 299 (87,6%). Коэффициент вариантности 11,5%. Коэффициент применения 43,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс соответствует мысу Куруджашиле, в районе которого расположен одноимённый город. [Карта №3313] Из истории

известно, что именно здесь находился древний город Кромна (Kromna), который входил в состав древней Амастры. С 1460 г. этот город называется Куруджашиле (Kurucasile) (в составе Османской империи). Топоним созвучен древнегреческому городу Кромна. По Арриану от Кромна до Киторис 90 стадий (14 км) и от Киторис до Аегиялос 60 стадий (9,5 км), что в сумме соответствует расстоянию от Куруджашиле до Джиде по современным картам. [Arrian; Карта №3313]

Джиде (Cide)

Топонимический анализ:

Всего 49 вариантов написания. Из них: castelle 59, castellas 37, castele 31, chastelle 18, castelas 15, castelles 12, do castelli 12, casteles 10, do casteli 8, castelli 7, qitolli 6, casteli 5, castels 5, castolas 4, chitores 4, do chastelli 4, castala 3, quitolli 3, quitori 3, castella 2, castello 2, chitoras 2, caste llas 1, caste[...] 1, castel de cromon 1, castela 1, castelis 1, castell 1, castellos 1, castelo 1, castes 1, castila 1, castillas 1, castollas 1, castrici 1, cestera 1, chastale 1, cistilos 1, colella 1, costellas 1, costrici 1, csteli 1, do castelle 1, do castelly 1, do chasteli 1, qitoli 1, quirolly 1, quitoli 1, siuastro 1.

Практически на всех картах-портоланах этот топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «quitori» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «castelle» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Чезани Алоизио 1574 г., Италия, Венеция? В форме «castellas» впервые встречается на Планисфере Кантино "Carta du navigar... ." 1502 г., Лиссабон. В последний раз топоним в форме «castellas» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 279 картах из 299 (93,3%). Коэффициент вариантности 17,6%. Коэффициент применения 21,1%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает большую бухту. На картах-портоланах Весконтэ Петра 1311-1321 гг. топоним «quitolli» созвучен древнегреческому порту Киторис (Kytoris), который, как говорит Страбон, был портом синопцев. По Арриану это Аегиялос (Aigialos). Но топоним «quitolli» на картах-портоланах указывает на ту же бухту, что и топоним «castello», при этом, ни на одной карте эти топонимы не встречаются вместе. В переводе с итальянского «castello» – замок, крепость. На некоторых картах-портоланах давался и вид этого замка (см. Рис. 2.2). На современных картах этот порт идентифицируется с городом Джиде, где до сих пор есть развалины средневекового замка. По Арриану от Аегиялос до Тимена 90 стадий (14 км) [Arrian], что соответствует расстоянию на современных картах от Джиде до бухты Баликли. [Карта №3313]

Денизконак (Denizkonak)

Топонимический анализ:

Всего 42 варианта написания. Из них: girapetrino 106, girapetino 18, giraprimo 16, girapeira 9, girapotimo 8, giraprimo 5, nepotino 5, giranutenio 3, girapetimo 3, napetino 3, girapetno 2, girapetrimo 2, carpizari 1, castelli 1, geravettrina 1, ginipetino 1, ginpitimo 1, giradepotimo 1, girapatemo 1, girape[...] 1, girapenine 1, giraperra 1, girapetina 1, girapetiro 1, girapetrino 1, girapety[...] 1, girapino 1, giraplimo 1, girapotino 1, giraptimo 1, giraptrino 1, giripetino 1, giripetrino 1, giropotino 1, girpotimo 1, grapino pini 1, gumpatimo 1, ierapetino 1, irariti 1, sinopi 1, trapatino 1, zirapetrino 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «gira reira» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «girapetrino» впервые встречается на карте Чёрного моря из т.н. «Атласа Медичи» 1351 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Альберто ди Стефано 1644 г., Италия (Генуя). В форме «girapetino» впервые встречается на карте Крески Авраама 1375 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «[girapetno]» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 214 картах из 299 (71,6%). Коэффициент вариантности 19,6%. Коэффициент применения 49,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. В этом районе очень скалистый берег, что указано на картах-портоланах крестиками у побережья. Единственное доступное для судов место на побережье – это в районе современной бухты Баликли, где расположен городок Денизконак. В городке есть крепость византийского периода. Прежде городок имел название Гайва (Gayva), а во времена Арриана имел название Тимена. По Арриану от Тимена до Карамбиса 120 стадий (19 км)

[Arrian], что приблизительно соответствует расстоянию на современных картах от Денизконак до мыса Керемпе. [Карта №3313]

Сводный перечень топонимов Части 2

aguia (Река Иликсу), moline (Мыс Окушме), c. piselo (Залив Зонгулдак), thio (Хизарону), parteni (Бартин), laguia (Мыс Кадирга), *samastro* (Амасра), buscani (Бухта Чакраз), tripoli (Бухта Теккеоню), comano (Куруджашиле), *castelle* (Джиде), girapetrino (Денизконак).

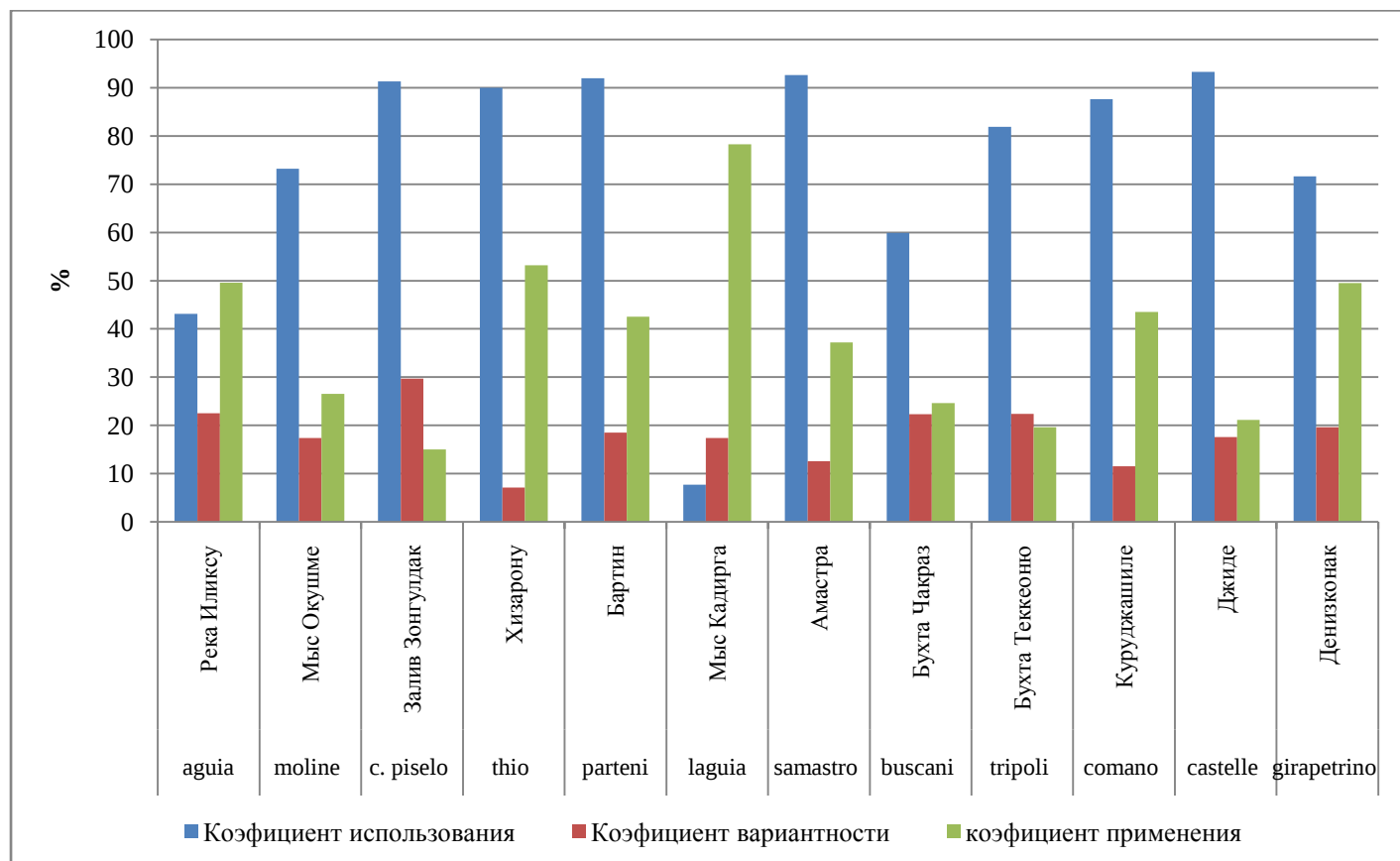


Рис. 2.5. Диаграмма коэффициентов Части 2.

Часть 3. От мыса Керемпе до мыса Инжир

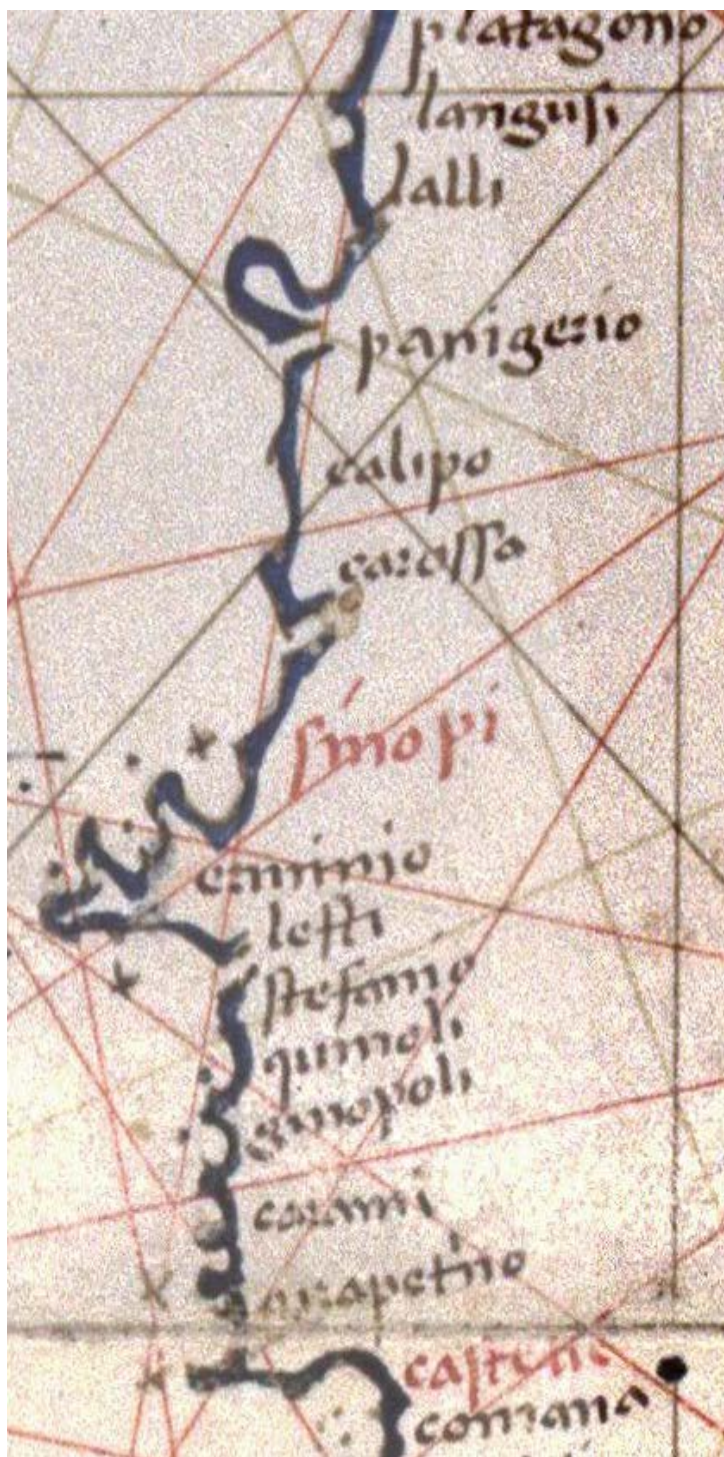


Рис. 3.1. Фрагмент карты-портлана Чёрного моря, Аньезе Батисто, 8 мая 1545 г.

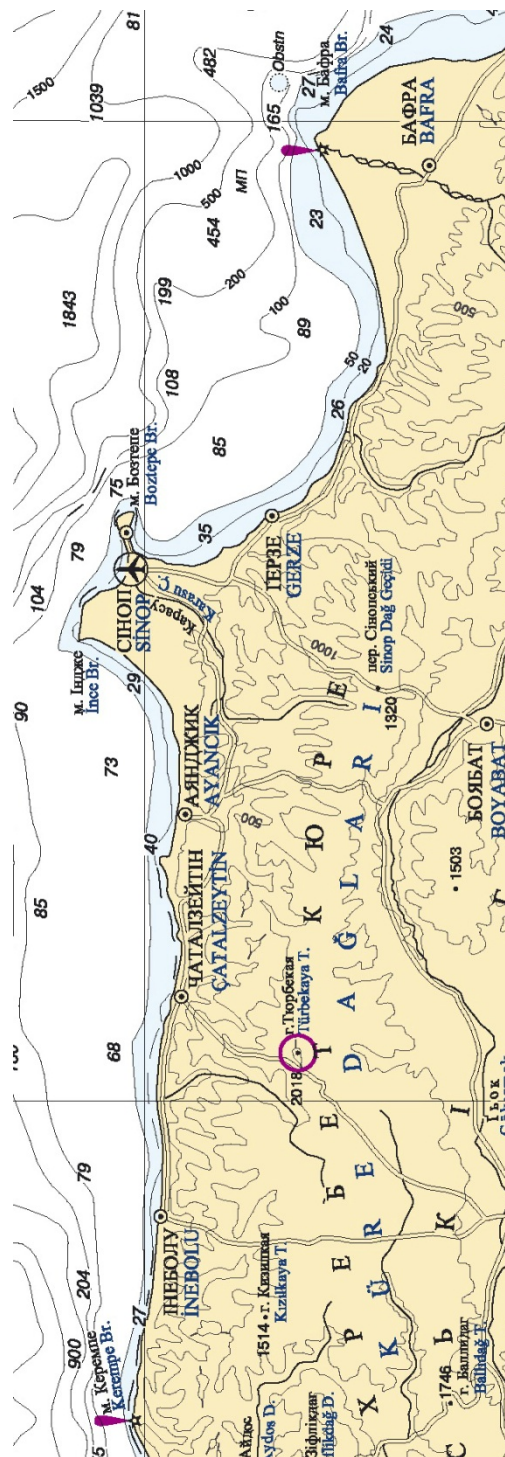


Рис. 3.2. Фрагмент современной карты [Карта №3001]

Таблица №3

№ п/п	Мыс Керемпе	Мыс Инеболу	Абана	Мыс Уста	Аянджик	Мыс Хамси	Синоп	Герзе	Чалбогаз	Мыс Чаягзи	Мыс Бафра	Мыс Инжир
	Kerempe burnu	Inebolu (Niopoli)	Abana	Usta (Stefanos) burnu	Ayañçik	Hamsi koyu	Sinop	Gerze (Carusa)	Calbogaz	Çayagzi Br.	Bafra burun	Incir burnu
1	calami		quinori	stefano	lefeti		sinopi	carossa	calipo	panagerio	lalli	langissi
2		ludapanli	quinoli			porto armenu	sinopi			de staiipy	lalico	langisy
3	carami	ginopoli	qinoli	s[...]	lefeti	erminio	sinopi	carossa	calimo	panigero	lali	languisso
4		?	qinoli	stephanio	leffeti	erminio	sinopi	carosa	calimo	panigero	lali	languisso
5	carami	ginopolli	qinolli	stephanio	leffeti	erminio	sinopi	carossa	callimo	panigero	lali	languisso
6	carami	ginopolli	qinoli	stephanio	lefeti	erminio	sinopi	carossa	calimo	panigero	lali	languisso
7	carami	ginopolli	quinolli	stephanio	lefeti	erminio	sinopi	carossa	callimo	panigero	laly	languissi
8	carami	ginopolli	qinolli	stephanio	lefeti	erminio	sinopi	carossa	callimo	panigero	lalli	languisso
9	carami	ginopolli	qinolli	stefanio	lefeti	erminio	sinopi	carossa	callimo	panigero	lali	languissi
10	carami	ginopolli	qinolli	stephanio	lefeti	erminio	sinopi	carossa	callimo	panigero	lali	languisso
11	carami	ginopoli	quinoli	?	lefeti	erminio	sinopi	carossa	calimo	panigero	lali	languiso
12	?	?	?	?	lefeti	erminio	sinopi	?	?	panigero	lali	lang[...]
13	carami	ginopoli	quinoli	stefanio		erminio	sinopi	carosa	calipo	panigero	lali	languisi
14	carami	ginopolli	quinolli	stefanio		erminio	sinopi	carossa	gallipo	panigero	lali	languisi
15	carami	ginopoli	quinoli	stefanio		erminio	sinopi	carosa	calipo	panigero	lali	languisi
16	carami	ginopoli	quinoli	stefanio		erminio	sinopi	carosa	calipo	panigero	lali	languiso
17	carami	ginopolli	quinolli	?		erminio	sinopi	carossa	calipo	panigero	lalli	languissi
18	carami	ginopoli	quinoli	stefanio		[ermi]nio	sinopi	[car]osa	calipo	panitro	cauo de lali	languxi
19	caramira	ginopoli	quinoli	stefanio	fety	ermino	xinopy	carosa	callimo	panitro	laly	langixi
20	carami	ginopolli	quinolli	stefanio		erminio	sinopi	carossa	galipo	panigero	lali	languisi
21	carami	ginopolli	quinolli	stefanio		erminio	sinopi	carossa	gallipo	panigero	lali	languissi
22	carami	ginopolli	quinolli	stefanio		erminio	sinopi	carossa	gallipo	panigero	lali	languissi
23	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	erminio	cauo zarabin	sinopi	caroxa	calipo	paingerio	lali	languistro
24	licarami	ginopolli	quinolli	stefanio	feti	erminio	sinopolli	caroxa	callimo	panigero	lalli	laguxi
25	carami	ginopoli	quinoli	stefano		erminio	sinopi	carosa	calipo	panigero	lali	languiso
26	carami	ginopolli	quinolli	stefanio		erminio	sinopi	carossa	gallipo	panigero	lali	languissi
27	carumbo	castel de ginopoli	quenol	p. de stephani	p. limini		ginopi / g. de sinopi				fuca de lalli	capo de lagia
28	carami	ginopoli	quitori	stefanio			sinopi	caroxa	calamo	panigero	lally	
29	carami	ginopolli	quinolli	stefanio		erminio	sinopi	carossa	galipo	panigero	lali	languissi
30	carami	ginopolli	quinoli	stefanio	lefeti	erminio	sinopi	carossa	calipo	panigero	lali	languysi
31	carami	ginopoli	quinoli	stefanio		arminio	sinopi	carosa	calipo	panagerio	lali	langusi
32	carami	ginopolli	quinoli	stefanio		erminio	sinopi	carosa	galipo	panigereo	lalli	languisi
33	carami	ginopolli	quinolli	stefanio		erminio	[sinopi]	carossa	gallipo	panigero	lalli	languissi
34	carami	girapalo	quexoli	stefanio			sinopi	carosa	calumi	panigero	lalli	lang[u]lixo
35	licarami	ginopolli	quinolli	stefanio	fetti	erminio	sinopolli	caroxa	callimo	panigero	lalli	laguxi
36	[licarami]	[ginopolli]	q nolli	stefanio	feti	erminio	sinopi	caroxa	callimo	[panigero]	[lalli]	[laguxi]
37	carami	ginopolli	quinolli	stefanio		ermino	?	carossa	galipo	pani[...]	lalli	langusi
38	carami	ginopolli	quinoli	stefania	lefeti	erminio	sinopi	carosa	calipo	panigero	lali	languisi
39	licarami	ginopolli	q nolli	stefanio	feti	rminio	sinopolli	caroxa	callimo	panigero	lalli	lagussi
40	carami	ginopoli	qnoli	stefano	erminio	c.zurlla	sinopi	carosa	calimo	panagario	lali	langusi

№ п/п	Мыс Керемпе	Мыс Инеболу	Абана	Мыс Уста	Аянджик	Мыс Хамси	Синоп	Герзе	Чалбогаз	Мыс Чаягзи	Мыс Бафра	Мыс Инжир
	Kerempe burnu	Inebolu (Niopoli)	Abana	Usta (Stefanos) burnu	Ayañçik	Hamsi koyu	Sinop	Gerze (Carusa)	Calbogaz	Çayagzi Br.	Bafra burun	Incir burnu
41	licarami	ginopolli	qnollini	stefanio	feti	cauo erminio	<i>sinopi</i>	carossa	callimo	panigirio	lallim	llaguxim
42	charamis	zinopoli	quinoli	stefanio	lefetti		<i>sinopi</i>	charosa	chalamos / azamis	panigierio	lallis	langixi
43	carami	ginopi	quinoli	stefanio		erminio	<i>sinopi</i>	carossa	galipo	panigerio	lali	languissi
44	caramis		q nolli	stefanio	feti	[porta armiz]	<i>sinopi</i>	carossa	callamos / azamis	panigerio	lallis	langissi
45	carami	ginopi	quinoli	stefanio		erminio	<i>sinopi</i>	carosa	gallipo	panigerio	lali	languissi
46	carami	ginopoli	qnoli	stefanio		erminio	<i>sinopi</i>	carosa	galipo	panigerio	lalli	langusci
47	caramis	ginopolli	q nolli	stefanio	lefeti	armiz	<i>sinopi</i>	carossa	callamos / azamis	panigerio	lallis	langissi
48	licarami	ginopolli	q nolli	stefanio	feti	rminio	<i>sinopi</i>	caroxa	callimo	panig[eri]o	lalli	lagussi
49	caramis	ginopolli	[quinoli]			?	<i>sinopi</i>	caroxa	callamos / azamis	panigerio	lalli	langissi
50	licarami	ginopolli	q nolli	stefanio	feti	eminio	<i>sinopi</i>	caroxa	callimo	panigerio	lalli	laguxi
51	licarami	ginopolli	q nolli	stefani[o]	feti	[eminio]	<i>sinopi</i>	caroxa	callimo	[panigerio]	[lalli]	[lagussi]
52	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lofeti	erminio	<i>sinopi</i>	caroza	gallipo	paniserio	lali	languisi
53	[caramis]	ginopolli	qnolli	stefanio	feti	p. armon	<i>sinopi</i>	cauissa	callamos / azamis	panigerio	lallis	langissi
54	caramino	ginopoli	quinoli	s fanio	lofeti	erminio	<i>sinopi</i>	caroza	gallipo	paniacrio	lali	languisi
55	caramy	ginopi	quinoli	s. stefano	lofeti	erminio	<i>sinopi</i>	carosa	gallipo	panigerio	lali	languisi
56	carami	zinopoli	quinoli	stefanio		entumo	<i>sinopi</i>	carosa	calepo	paniserio	lalli	lansusi
57	charami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefli	p. erminio	<i>sinopi</i>	carosa	challipo	pangerio	lalli	lagusi
58	carami	ginopoli	quinoli	s. stefani	leffeti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	callipo	panigerio	lalli	languisi
59	carami	ginopi	quinoli		loffeti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	gallipo	panigeriho	lalli	langussi
60	ginopoli	<i>do casteli</i>	quinoli	stefanio	fotis	erminio	<i>sinopoli</i>	caroxa	calimo	panigerio	lali	laguxi
61	carami	ginopoli	quinoli	s. stefano	lofeti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	gallipo	panigerio	lali	languissi
62	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefli	porto erminio	<i>sinopi</i>	caroxa	challipo	panigerio	lalli	laguxi
63	carami	ginopoli	quinoli	s. stefano	lofeti	erminio	<i>simisso</i>	carosa	gallipo	panigerio	lali	languisi
64	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefli	p. erminio	<i>sinopi</i>	carosa	callipo	panigerio	lalli	laguxi
65	carami	ginopoli	quinoli	s. stefano	lofeti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	gallipo	panigerio	lali	languisi
66	carami	ginopoli	quinoli	s. stefano	lofeti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	gallipo	panigerio	lali	languissi
67	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefli	p. erminio	<i>sinopi</i>	carosa	callipo	panigerio	lalli	laguxi
68	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefli	porto erminio	<i>sinopi</i>	charosa	challipo	panigerio	lalli	laguxi
69	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefli	porto erminio	<i>sinopi</i>	carosa	challipo	panigerio	lalli	laguxi
70	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefli	porto erminio	<i>sinopi</i>	carosa	challippo	panigerio	lalli	laguxi
71	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefli	porto erminio	<i>sinopi</i>	carosa	challipo	panigerio	lalli	laguxi
72	carami	ginopi	quinoli	s. stefano	lofeti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	gallipo	panigerio	lali	languisi
73	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefli	p. erminio	<i>sinopi</i>	carosa	challipo	panigerio	lalli	laguxi

№ п/п	Мыс Керемпе	Мыс Инёболу	Абана	Мыс Уста	Аянджик	Мыс Хамси	Синоп	Герзе	Чалбогаз	Мыс Чаягзи	Мыс Бафра	Мыс Инжир
	Kerempe burnu	Inebolu (Niopoli)	Abana	Usta (Stefanos) burnu	Ayañçik	Hamsi koyu	Sinop	Gerze (Carusa)	Calbogaz	Çayagzi Br.	Bafra burun	Incir burnu
74	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefli	porto erminio	<i>sinopi</i>	carosa	challipo	panigerio	lalli	laguxi
75	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefli	porto erminio	<i>sinopi</i>	caroxa	challipo	panigerio	lalli	laguxi
76												
77	charami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefli	porto erminio	<i>sinopi</i>	charosa	challipo	panigerio	lalli	langissi
78	charami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefti	porto erminio	<i>sinopi</i>	caroxa	challipo	panigerio	lalli	langissi
79	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefti	porto erminio	<i>sinopi</i>	charoxa	challipo	panigerio	lalli	langissi
80	carami	ginopoli	quinopoli		lefti	porto erminio	<i>sinopi</i>	caroxa	challipo	panigerio	lallj	langixi
81	carami	ginopoli	quinoli	s. stefano	lofeti	erminio	<i>sinopi</i>	carosa	galipoli	panigerio	lali	languisi
82	carami	ginolli	quinoli	scō stefani	lefli	erminio	<i>sinopi</i>	carosa	calipo	panigerio	lalli	llanguisi
83	garani	ginopolli	quinolli	san stefano	lofeti	cerminio	<i>sinopi</i>	caroxa	gallipo	panigierio	lalli	languissi
84	charami	gino polli	quinopolli	stefanio	lefhti	porto erminio	<i>sinopi</i>	charoxa	challipo	pagnigierio	lalli	lagiexi
85	charami	ginopolli	quinopoli	stefanio	lefti	porto erminio	<i>sinopi</i>	charoxa	challipo	panigierio	lalli	lagiexi
86	charami	gino polli	quinopoli	stefanio	lefti	porto erminio	<i>sinopi</i>	charoxa	chalipo	panigierio	lalli	lagiexi
87	licarami	ginopolli	quinolli	stefanio	?		<i>?</i>	?	chalimo	panigierio	lalli	laguxi
88	licara[m]i	ginopolli	quinoli	stifanio	fetis	erminio	<i>sinopi</i>	le roxa	le limo	pagnigierio	lalli	laguxi
89	caramis	ginopolli	quinoli	s. stefano	lefeti	p. cirimi	<i>sinopolli</i>	tamixa	callamos / azamis	panigurio	lallis	languixi
90	caramj	ginopoli	quinopoli	stefanio	le feti	porto erminio	<i>sinopi</i>	chanosa	challipo	panigerio	lalli	laguxi
91	carami		quinolli		le fecti		<i>sinopi</i>		calipi	pani[gerio]		languisi
92	caram		quinoli	samre stefano	<i>lefeti</i>		s. inipo	carossa	galipo	pamgerio	<i>lali</i>	languisse
93	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefti	p. erminio	sinopi	carosa	callipo	pangerio	lalli	lagusi
94	carani	ginopoli	quinoli	s. stefano	lofeti	erminio	<i>sinopi</i>	caroza	galipo	panigerio	lali	languizi
95	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	erminio	cauo zarabin	<i>sinopi</i>	caroxa	calipo	panigerio	lali	languistro
96	carami	ginopoli	quinoli	stefanio		erminio	<i>sinopi</i>	carosa	calipo	panigerio	lalli	languiso
97	carami	ginopoli	q noli	<i>stefanio</i>	feti	erminio	<i>siropi</i>	carossa	calimo	panigerio	lalli	langaxi
98	[carami]	ginopoli	q noli	stefanio	feti	?	<i>sinopi</i>	caroxa	calimo	panigerio	lalli	lang[...]
99	carami	ginopoli	?	stefanio	feti		<i>sinopi</i>	caroxa	callipo	panigerio	lalli	languiso
100	licharamy	ginopolli	quinoli	stefamo	fetis	erminio	<i>sinopolli</i>	karoxa	kallimo	panigerio	lally	laguxi
101	carami	ginopoli	q noli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	caroxa	calimo	panigexio	lalli	langixi
102	licarami	ginopoli	quinoli	stephanio	fetis	erminio	<i>sinopoli</i>	carosa	calamo	panigerio	lali	lagusi
103	charami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefti	porto erminio	<i>sinopi</i>	charoca	challipo	panigierie	lalli	laguci
104		[ginopolli]	quinolli	stefanio	lefeti	p. armiz	<i>sinopi</i>	carossa	callamos / azamis	panigerio	lallis	langissi

№ п/п	Мыс Керемпе	Мыс Инёболу	Абана	Мыс Уста	Аянджик	Мыс Хамси	Синоп	Герзе	Чалбогаз	Мыс Чаягзи	Мыс Бафра	Мыс Инжир
	Kerempe burnu	Inebolu (Niopoli)	Abana	Usta (Stefanos) burnu	Ayañçik	Hamsi koyu	Sinop	Gerze (Carusa)	Calbogaz	Çayagzi Br.	Bafra burun	Incir burnu
105	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefeti	erminio	<i>sinopi</i>	carosa	calipo	panigerio	lali	languissi
106	carami	ginopoli	[q]noli	stefano			<i>[s]inopi</i>	carosa	galipo	panigerio	lali	languisi
107	carami	g. mogalli	quinoli	s. stefano	lofeti	eraminio	<i>ginopy</i>	carosa	galipo	paniperio	lali	languisi
108	carani	ginopoli	quinoli	stefano		erminio	<i>sinopi</i>	caroxa	[g]alipo	pan[ige]lialo	lali	[lan]guisi
109	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	[le]fti	porto erminio	<i>sinopi</i>	carosa	galipo			
110	carami	ginopi	quinoli	s. stefano	lofeti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	gallipo	panigerio	lali	languissi
111	carami	ginopoli	quinoli	stefanio		erminio	<i>sinopi</i>	garosa	calipo	paniserio	lalo	lisusi
112										panigurrio	lalli	languissi
113	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefti	porto erminio	<i>sinopi</i>	carosa	challipo	pani[geri]o	lalli	?
114	caranta	ginopoli	?	stefano		erminio	<i>sinopolli</i>	caroxa	callime		lalli	laguxi
115	charami	ginopolli	quinopolli	stefanio	lefti	portto erminio	<i>sinopi</i>	charoxa	challipo	panigierio	lalli	lagiexi
116	licarami	[ginopolli]	quinolli	steffanio	fetis	erminio	<i>sinoppolli</i>	carossa	callimo	panigerio	lalli	laguxi
117	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
118	licaramy	ginopoli	quinolli	stephanio	fetis	erminio	<i>sinopolli</i>	caroxa	callimo	panigerro	lally	laguxi
119			quinori	sam ste[...]	lofeti	erumio		carosa	calipo	panigerio	lalli	lam[...]
120					lofeti	[...]nio	<i>sinop[i]</i>					
121	carani	ginopoli	quinoli	s. stefano	lofeti	erminio	<i>sinopi</i>	caroza	galipoli	panigerio	lali	languizi
122	carami	ginopoli	quineli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
123				san stefano	lofetti	<i>ermino</i>	<i>sinopi</i>			paniger	lali	<i>languissi</i>
124	carami		quinopoli		lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carosa	calipo	panigerio	lalli	langusi
125	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carosa	callipo	panigerio	lalli	laguxi
126	carami	popolli	quinolli	<i>s. stefano</i>		arminio	<i>sinopi</i>	carosa	sallipo	pangerio	<i>lalli</i>	langusi
127	corami	ginopoli	quinolli	sam stefano	<i>loffetti</i>	<i>erminie</i>	sinopi	carosa	galipo	panigero	lalli	<i>languissi</i>
128	[c. tcam]	sinopi	quinali	s. steue	rosetti	ernio	<i>sinopi</i>	carossa	gallipo	pamgario		lingast
129	carauì	<i>s. stefano</i>	quinopoli	s. stefano	liex	p. erminio	<i>sinopi</i>	carosa	galipo	pangerio	<i>lalli</i>	languise
130	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefti	porto erminio	<i>sinopi</i>	carosa	challipo	pangerio	lalli	lagusi
131												
132	carami	popolli	quinolli	<i>[s. s]tefano</i>		arminio	<i>sinopi</i>	[ca]rosa	<i>[s]alipo</i>			
133	carami	ginopoly	qui noli	san stefano	loffety	p. erminio	<i>sinopy</i>	carossa	gallipo	panigro	lally	langoisi
134	carami	ginopoly	quinoli	s. stefano	lofeti	erminio	<i>synopy</i>	carossa	gallipo	panigerio	lali	lamguyso
135	carani	ginopoli	quinoli	s. stefano		erminio	<i>sinopi</i>	caroza	galipo	panigerio	lali	languisi
136	carami	ginopoli	quinopoli	stefano	leti	erminio	<i>?</i>	carosa	collippo			
137							<i>sinopi</i>					
138	carami	ginopoli	quinoli	san stefan[o] / calteta	lofeti	p. erminio	carosa	calipo	pa[mg]io	<i>simiso</i>	lalli	langusi
139	carami	popolli	quinolli	<i>s. stefano</i>		arminia	<i>sinopi</i>	carosa		pangerio	<i>lalli</i>	languisi
140	carami	ginopolli	quinolli	stefanio	lofeti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
141	carami	ginopoli	quinoli	s. stefano	lofeti	p. erminio	<i>sinopi</i>	carosa	galipo	panigro	lali	langoisi
142	carami	ginopoli	quinoli	s. stefano	lofeti	p. ermihio	<i>sinopi</i>	carosa	galipo	panigro	lali	langoisi
143	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	<i>calipo</i>	panigerio	lalli	langusi

№ п/п	Мыс Керемпе Kerempe burnu	Мыс Инеболу Inebolu (Niopoli)	Абана Abana	Мыс Уста Usta (Stefanos) burnu	Аянджик Ayañçik	Мыс Хамси Hamsi koyu	Синоп Sinop	Герзе Gerze (Carusa)	Чалбогаз Calbogaz	Мыс Чаягзи Çayagzi Br.	Мыс Бафра Bafra burun	Мыс Инжир Incir burnu
144	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
145	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
146	carami	ginopoli	quinopoli	stefaniom	lefta	porto timinio	<i>sinopi</i>	charosa	challippo	pamgerio	lalli	laguxi
147	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefti	p. erminio	<i>sinopi</i>	charosa	challipo	pangerio	lalli	lagusi
148	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
149	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
150	carami	ginopoli	quinoli	stefani	lefti	elminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
151	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
152		binypp		<i>s. cstiene</i>	lloffesty	ceminio	sisroppy	carossa	<i>gallipo</i>	pangerio		langassy
153	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
154	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefeti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
155	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	[erminio]	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
156	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
157	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
158	caram	ginopoli	quinoli	[ste]lfanio					calipo	panigerio	lali	langusi
159		ginopi		s: esteue	llofeti	curmio	<i>sinopi</i>	carosa	gallipo	pangerio	llallai	langasi
160	carami	ginopoli	quinoli	s. steua	lofeti	p. erminio	<i>sinopi</i>	carosa	gallipo	panigro	lalli	langoisto
161	arcani			s estiene	flloffety	erinrio	<i>sinopi</i>	caroza	sallippo	pangerio		<i>flamgasy</i>
162					leffeti	crumio	sittopi	carossa	gallipo			
163	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
164	carami	ginopoli	quinopi	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
165	carau	ginopoli	quinopoli	estefanio	lefti	<i>sinopi</i>	erminio	carosa	calipo	panigerio	lali	langisi
166		ginopoli	quinopoli	estefanio	leftic	<i>sinopi</i>	erminio	carosa	calipo	panigerio	lali	langisi
167	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefti	p. erminio	<i>sinopi</i>	charosa	chalippo	panigerio	lalli	laguxi
168	carabi	ginopoli	quinopoli	steffaniom	partheni	p: erminio	<i>sinopi</i>	caruxa	calipo	payorcho	llali	laguxi
169	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinoppi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
170	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinoppi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	lagusi
171	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
172	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
173	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefti	p. erminio	<i>sinopi</i>	charosa	calippo	pangerio	lalli	lagusi
174		ginopi		s: esteua	lofeti	crimio		carosa	galipo			
175	arcani		quinoli	s. stefano	roseti	ermo	<i>sinopi</i>	carosa	galipoli	panigario	lalli	langasi
176				s. stefano	rosetri	eremo	<i>sinopi</i>					
177	caramy	ginopolly	quinolly	stefi ancha	leffetti	erminio	<i>sinopi</i>	carosa	[c]alimo	panig[...]	lally	languisso
178	carani	ginopoli	quinopoli	c stefanio	lefti	<i>sinopi</i>	erminio	cyroca	calipo	panigerio	lali	langisi
179		ginopoli	quinopoli		lefti	<i>sinope</i>	erminio		ciroco	panigerio		langixi
180		ginopi	quinoli	s. steua		ermo	<i>sinopi</i>	caioca	galipo		lali	langa
181	arcani		quinoli	s. steua	lofeti	ermo	<i>sinopi</i>	carosa	galipo	panigerio	lali	langosa
182	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
183	<i>s. steue</i>	gualipo			lofesti	crumio			gualipo	pãgerio	<i>plãtegonã</i>	languisi
184	<i>caraman</i>	ginopoli	cunolii	stefani	lefti	<i>primeno</i>	<i>sinopi</i>	carosia	galipo	panigeru	lalli	langusi
185				<i>s. esteue</i>	lo feste	crumio			salipa			
186	carabi	ginopoli	chinopoli	stefaniom	partheni		<i>sinopi</i>	caruxa		pagiorco	lali	laguxi

№ п/п	Мыс Керемпе	Мыс Инёболу	Абана	Мыс Уста	Аянджик	Мыс Хамси	Синоп	Герзе	Чалбогаз	Мыс Чаягзи	Мыс Бафра	Мыс Инжир
	Kerempe burnu	Inebolu (Niopoli)	Abana	Usta (Stefanos) burnu	Ayañçik	Hamsi koyu	Sinop	Gerze (Carusa)	Calbogaz	Çayagzi Br.	Bafra burun	Incir burnu
187	carami	gynopoly	quinopoly	stefanio	lefti	sinopi	erminio	[caroca]	calipo	panigerio	laly	longisy
188	carami	ginopoli	quinoli	s. steua	lofeti	p. erminio	<i>sinopi</i>	carosa	gallipo	panigro	lalli	langoisto
189	carami	ginopoli	quinoli	s. steua	lofeti	p. erminio	<i>sinopi</i>	carosa	gallipo	panigro	lalli	langoisto
190	carami	ginopoli	quinoli	s. steua	lofeti	p. erminio	<i>sinopi</i>	carosa	gallipo	panigro	lalli	langoisto
191	carami	ginopoli	quinoli	s. steua	lofeti	p. erminio	<i>sinopi</i>	carosa	gallipo	panigro	lalli	langoisto
192	arcani	ginoy	quinoli	s. steua	rofeti	ermo	<i>sinopi</i>	garossa	galipo	pani gario	lani	langaxi
193	arcani	ginoi	quinoli	s. steua	rofeti	ermo	<i>sinopi</i>	carota	galipo	pani gario	lani	langaxi
194	carabi	guinopoli	quinopoli	stefaniom	partheni	p. erminio	<i>sinopi</i>	caroxa	chalipo	payorcho	lali	lagusi
195		ginopoli	quinopoli	stefaniom	partheni		<i>sinopi</i>	carusa		paiorcho	lali	laguxi
196	carami	ginopoli	quinopoli	[c.]stefanio	lefti	<i>sinopi</i>	erminio	caroca	calipo	panigerio	lali	langisi
197			quinoli	s. steua	rofeti	ermo	<i>sinopi</i>		galipo	panigario	lanis	
198	arc[ani]	ginopi		s: steua	[lo]feti	ermo	<i>sinopi</i>	carosa	galipo	panigeri	[lali]	[langaxi]
199	carani	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefti	sinopi	erminio	carosa	calipo	panigerio	lalli	langin
200	arcani		quinoli	st[e]ua	rofeti	ermo	<i>sinopi</i>	carossa	galipo	panigario	lauis	langasi
201		ginopi		s. esteui	to feti	crumio	<i>sinopi</i>	caroso	balipa	panierico	llali	llamgasi
202			quinoli	s. star	roseti	ermo	<i>sinopi</i>	carassa	galipoli	parigaria		langasi
203	garali	ginopoli	quinoli	s. stefano	loffeti	erminia / p. ermino	<i>sinopi</i>	carosa	galipoli	panigeria	lali	languxi
204	arcani	sinopi		s. steua	lofeti	cuno	<i>ginogi</i>	carossa	calipo	panigario	lalli	langasi
205	carani	ginopoli	quiopoli	stefanio	lefti	erminio	sinopi	carosa	calipo	panigerio	lali	langisi
206	arcani	giuoi	quinoli	steua	rofeti	ermo	<i>sinopi</i>	carosa	galipo	panigario	larii	langasi
207	carau	niopoli	quinopoli	stefanio	lefti	sinopi	erminio	carosa	calipo	panigerio	lali	langisi
208	carau	ginopoli	quinopoli	stefanio	lesti	<i>sinopi</i>	erminio	carosa	calipo	panigerio	lali	langisi
209	carau	guinopoli	quinopoli	stefanio	lefti	sinopi	erminio	carosa	calipo	panigerlo	lalli	langisi
210	carau	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefti	sinopi	erminio	carosa	calipo	panigerlo	lalli	langisi
211	carami	ginopoli	quinoli	s. steua	lofeti	p. erminio	<i>sinopi</i>	carosa	galipo	panigro	lalli	langoisto
212	custani	ginopi		s. esteui	to feti	crumio	<i>sinopi</i>	carosa	ualipa	pamierico	lalli	lamgasi
213	carami	ginopoli	cuinoli	s. stefano	leffeti	p. erminio	<i>sinopi</i>	carossa	gallipo	panigro	lalli	lagussi
214	carau	ginopoli	quinopoli	estefanio	lefti	<i>sinopi</i>	<i>erminio</i>	carosa	calipo	panigerio	lali	langisi
215	arcania	ginoic	quinoli	s. esteua	rofiti	ermo	<i>sinopis</i>	carossa	galipo	<i>panigario / simisso</i>	lani	langassi
216		ginopi		s. esteui	to feti	corumio	<i>sinopi</i>	ceroza	ualipa	pamgarico	lali	lamgasi
217	arcaui		quinoli	s: steua	rofeti	ermo	<i>sinopi</i>	carossa	galipo	panigario	lani	langasi
218		ginopi		s. esteui	tofeti	crumio	<i>sinopi</i>	carosa	ualipa	pamgerico	llali	lamgasi
219	arcani	ginopi	quinoli	s. steua	rofeti	ermo	<i>sinopi</i>	carosa	galipo	panigario	laii	langaxi
220	arcani	ginopi	quinoli	s. steue	rofeti	ermo	<i>sinopi</i>	carossa	galipo	panigario	laii	langaxi
221		ginopi	quinoli	s. steue	rofeti	ermo	<i>sinopi</i>		galipo	panigario	lari	langaxi
222	carabi	ginopoli		stefanio		parteni	<i>sinopi / amica</i>	carusa	<i>chalipo</i>	pagiorco	lali	lagusi
223	arcani	ginopi	quinoli	s. steua	rofeti	ermo	<i>sinopi</i>	carossa	galipo	panigario	laii	langaxi
224					lofeti	[cunqa]	<i>sinopi</i>	caro[...]		pange[...]	lali	langasi
225	arcani	sinopi	quinoli	s. steua		c[ll]no	<i>sinopi</i>	carossa	galipo	panigario	lal[li]	langasi
226		ginopoli		stefanio	parteni		<i>sinopi / amica</i>	charusa	chalipo	pagiorzo	lali	lagusi

№ п/п	Мыс Керемпе	Мыс Инёболу	Абана	Мыс Уста	Аянджик	Мыс Хамси	Синоп	Герзе	Чалбогаз	Мыс Чаягзи	Мыс Бафра	Мыс Инжир
	Kerempe burnu	Inebolu (Niopoli)	Abana	Usta (Stefanos) burnu	Ayañçik	Hamsi koyu	Sinop	Gerze (Carusa)	Calbogaz	Çayagzi Br.	Bafra burun	Incir burnu
227	carcani	ginopi	quinolli	s: steuan	lofeta	p: ermenio	<i>sinopi</i>	carosa	galepa	panigro	lalli	
228		ginopi	quinoli	s. steue	rofeti	ermo	<i>sinopi</i>		galipo	panigario	lari	langaxi
229	carami	ginopoli	quinopoli	stefanio	lefti	p: ermoni	<i>sinopi</i>	carossa	chalipo	panigario	lanii	langasi
230	caramis											
231	arcani	ginopoi	qisa	s: steua	tofeti	p: ermenio	<i>sinopoi</i>	carosa	gallipo	panigaro	lalli	langaxi
232	carami	genopoli	quinoli	s. stefano	lofeti	p: ermenio	<i>sinopi</i>	carosa	galipo	panigro	lalli	langoiso
233	carami	genopoli	quinoli	s. astefano	lofeti	p: ermenio	<i>sinopi</i>	carosa	galipo	panigro		langisto
234	carani	gruapi	chinoli	s: steuano	lofeta	p: ermenio	<i>sinopi</i>	caresa	galepa	panigro	lalli	
235		ginopi		s: steua	lofetta	p: ermenio	<i>sinopi</i>	carosa		panigro	lalli	
236	arcani	sinopi		s. steuan	lofetti	ermo	sinopi	carossa	galipo	panigro	lalli	longasi
237	arcani	sinopi		s. steuan	lofetti	cimo	<i>sinopi</i>	carossa	galipa	panigro	lalli	longasi
238	carcani	ginopi	chinoli	s: steua	lofetti	p: ermenio	<i>sinopi</i>	carosa	galeppa	panigro	lalli	
239	carcani	ginopi	chinoli	s: steua	lofeta	p: ermenio	<i>sinopi</i>	carosa	galepa	paingro	lalli	
240	arcani	sinopi		s. steuan	lofeti	cimo	<i>sinopi</i>	carossa	galipo	panigro	lalli	longasi
241	carcani	ginopi	quiloni	s. stefano	lofetta	p: ermenio	<i>[sinopi]</i>	carasa	galopa	panigro	lalla	
242	carcani	ginopi	quiloni	s. stefano	lofetta	p: armenio	<i>sinopi</i>	carasa	galepa	panigro	lalla	
243	arcani	sinopi		s. steuan	lofetti	cimo	<i>sinopi</i>	carossa	galipo	panigro	lalli	longasi
244												
245	arcani	sinopi		s: steuan	lofetti	cimo	<i>sinopi</i>	carossa	galipo	panigro	lalli	longasi
246	carami	ginopi	quinoli	s. astefalo	lofexi	p: erminio	<i>sinopi</i>	carosa	calipo	panigro	lali	longasi
247	carcani	ginopi	quinolli	s: steul	lofeti	p: ermenio	<i>sinopi</i>	carosa	galepa	panigro	lalli	
248		g: nopuli		s: stefani	lofeta	p: tomenia	<i>sinopuli</i>	carosa	galepa			
249	carosa	ginopi	csinopo	s. stefano	lofeta	p: ermenio	<i>sinopi</i>	coros	galopa	panigro	lalli	
250	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
251	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
252	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carosso	calipos	panigerio	lalli	langusi
253	carami	popolli	quinolli	<i>s. stefano</i>		arminia	<i>sinopi</i>	carosa	rallipo	pangerio	<i>lalli</i>	languis
254	caraman	<i>ginopolli</i>	qumotii	stefani	lesti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	galipo	<i>panaqiro</i>	lalli	languci
255	caraman	ginopoli	quinotii	<i>stefanis</i>	lefti	<i>erminio</i>	sinopoli	<i>carosa</i>	galipo	panigiri	lali	langusi
256		popoli	quinoli	<i>s. stafano</i>		armonio	<i>sinopi</i>	caresa	chalipo	pangiaro / <i>lo nici</i>	porseta / mara	acharesi
257		?		?		arminio	<i>sinopi</i>	carosa	calipo	pangerio	<i>alli</i>	langusi
258			quinoli	s: steua	rofeti	ermo	<i>sinopi</i>	carossa	galipo		<i>lanii</i>	
259	carami	ginopoli	quinoli	s: steua	lofeti	p: erminio	<i>sinopi</i>	carosa	gallipo	panigro	laly	langoisto
260	catanei	ginopolli	quenolli	stefanio				tirosa	callimo	panioro	lalli	lang[...]
261	carami	ginopoli	quinoli	stefanio	lefti	erminio	<i>sinopi</i>	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
262		ginopi		s: stefano	lofetta	p: ermenio	<i>sinopi</i>	galepa	carosa	panigro	lalli	
263		ginopoli		stefanio	lefti	<i>sinopi</i>	erminio		calipo	pamgerio	lali	langisi
264		ginopi		s: stefano	lofetta	p: ermenio	<i>sinopi</i>	carosa	galepa	panigro	lalli	
265	carosa	ginopi	chinoli	s: steuan	lofeti	p: erminio	<i>sinopi</i>	carosa	galepa	paingro	lalli	
266	caro[...]	ginopi	?	?	?	p: erminio	<i>sinopi</i>	carosa	?	?	?	
267		ginopi			?	?	<i>sinopi</i>					
268				resto	lofali	p. ermino	<i>sanopolli</i>	sinso	galepo			
269												

№ п/п	Мыс Керемпе	Мыс Инеболу	Абана	Мыс Уста	Аянджик	Мыс Хамси	Синоп	Герзе	Чалбогаз	Мыс Чаягзи	Мыс Бафра	Мыс Инжир
	Kerempe burnu	Inebolu (Niopoli)	Abana	Usta (Stefanos) burnu	Ayañçik	Hamsi koyu	Sinop	Gerze (Carusa)	Calbogaz	Çayagzi Br.	Bafra burun	Incir burnu
270	carosa	ginopi	chinoli	s:steuan	la fecta	p: ermenio	<i>sinopi</i>	carosa	galepa	panigro	lalli	
271		gaepolli		stafaino	lefti	p.ermينو		carossa	gallipo	p. negro	lalie	langusta
272	carosa		chinolli	s. steuan	lo focta	p: ermenio	<i>sinopi</i>					
273												
274	s. stroni		chierci			p: ermeni	<i>sinopi</i>	carosa	galepa	panigra	s. strani	
275		ginopi		s. stefano	lofeta	p: ermenio	<i>sinopi</i>	carosa	galapo	panigro	lalli	
276				s. stefano		p: erminio	<i>sinopi</i>	caros		panigerio		
277		ginopi		[s. stefano]	lofeta	p: ermenio	<i>sinopi</i>	carosa	galepa	panigro	lalli	
278												
279					<i>roseto</i>		sinopi		calipo			
280	caramo	guapullio		stafanio	lalti	p. ermino	<i>sinopi</i>	carossa	gallipa	p. negro	lalia	saugursta
281	carosa		chinoli	s:steua	lofeta	p: ermenio	<i>sinopi</i>	carosa	galepa	panig		
282							<i>sinope</i>					
283		ginopoli	quinoli	s:steuan	lofeti	p. eminio	ginopi	carosa	galipo	pa[nig]ro	lali	lang[ui]sto
284		ginopi		s. stefano	lo fetta	p: ermenio	<i>sinopi</i>	carosa	galepa	panigro	lalli	
285												
286												
287	carosa		chinoli	<i>s:steua</i>	lofeta	p. elmenio	<i>sinopi</i>	carosa	galepa	panigo		
288	caramo	guapullio		stafanio	lalli	p. ermino	<i>sinopi</i>	carossa	gallipa	p. negro	lalia	
289	caramo	guapullio		stafanio	lalli	p. ermino	<i>sinopi</i>	[carossa]	[gallipa]	[p. negro]	[lalia]	
290			quilo		lafe	p: armenio	<i>sinopo</i>	carasa	galepa	panigra	lalla	
291		giraprimo		s. stefano	lofetta	p: erm[enio]	<i>sinopi</i>	carosa	galepa	pangalai	lalli	
292			quitori		lofeta	p: armenio	<i>sinopi</i>	carosa	galepa	panigra	lalla	
293		c: de sem[...]			loffeta	p: armenio	<i>s[inopi]</i>	cassa		pauiga	lalla	
294				lofetta	p: ermenio	salina	<i>sinopi</i>	carosa	galeppa	panigro	lallis	
295	[carami]	ginopoli	qun[oli]	[stefano]	l[...]	erm[onoi]	[sinopi]	carossa	calipo	panigerio	lalli	langusi
296	salina		quilom			gi: armenio	<i>sinopi</i>	cazaza	plage	s. giorgio	salina	panigra
297	arcani	ginapi	quinoli	s. stena	rofetti	ermo	sinopi	carossa	galipo	panigario	laii	langaxii
298												
299												

Мыс Керемпе (Kerempe burnu)

Топонимический анализ:

Всего 35 вариантов написания. Из них: carami 129, arcani 20, licarami 13, carani 8, charami 8, carauì 7, caramis 6, carcani 6, carosa 6, carabi 4, caraman 3, caramo 3, caram 2, caramy 2, arcania 1, arcaui 1, c. tcam 1, calami 1, caramino 1, caramira 1, caramj 1, caranta 1, caro[...] 1, carumbo 1, catanei 1, charamis 1, corami 1, custani 1, garali 1, garani 1, licaramy 1, licharamy 1, s. steue 1, s. stroni 1, salina 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «calami» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «carami» впервые встречается на карте Веконте Петра 1311 г., Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «salina» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 239 картах из 299 (79,9%). Коэффициент вариантности 14,6%. Коэффициент применения 54,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах он соответствует мысу Керемпе. [Карта №3312] Этот, заметный издалека, мыс значительно выдаётся в море. Напротив него лежит крымский мыс Бараний лоб (*древнегреч.* Крию Метопон (Criumetoron), совр. мыс Сарыч). Они образуют заметное сужение берегов и, по выражению античных географов, делят Понт Эвксинский на два моря. Интересно сообщение Страбона о том, что «многие из тех, которые проплывали этот пролив, говорят, что они одновременно видели оба мыса по обеим сторонам моря». [Страбон, VII, 4, 3] Плиний об этом районе говорит: «Достоверно известно, что журавли, собираясь перелететь через Понт, прежде всего направляются к самому узкому его месту - между мысами Бараньим лбом и Карамбисом, затем придают себе устойчивость балластом; пролетев середину Понта, они выбрасывают из лап камешки, а достигнув материка, выбрасывают и песок из клюва» (X, 60). [Максимова, с.148-168] На карте Коппо 1520 г. топонимом Caramis обозначен город. (см. Рис. 3.3) По Арриану от Карамбис до мыса Зефириум 60 стадий (9 км). От мыса Зефириум до Авонитихос 150 стадий (24 км). [Arrian] Всего 210 стадий (33 км), что соответствует расстоянию на современных картах от мыса Керемпе до Инеболу. [Карта №3312] Звучание топонима близко древнегреческому Карамбис. На карте Руссина Жана Франсуа 1680 г. в этом месте стоит топоним «salina», который обычно на картах-портоланах давали соляным копиям.



Рис. 3.3. Фрагмент рукописной карты из «De toto orbe», Petrus Coppus, ок. 1520 г., Болонья. [Petrus Coppus]

Инеболу (Inebolu (Niopoli))

Топонимический анализ:

Всего 34 варианта написания. Из них: ginopoli 125, ginopolli 41, ginopi 37, sinopi 8, popolli 4, guapullio 3, genopoli 2, gino polli 2, ginopoly 2, guinopoli 2, zinopoli 2, binyry 1, c: de sem[...] 1, castel de ginopoli

1, g. mogalli 1, g: populi 1, gaepolli 1, ginapi 1, ginoi 1, ginoic 1, ginolli 1, ginopoi 1, ginopolly 1, ginoy 1, girapalo 1, giraprimo 1, giuoi 1, gruapi 1, gualipo 1, gynopoly 1, ludapanli 1, niopoli 1, popoli 1, s. stefano 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «ginopoli» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «ginopoli» впервые встречается на карте Пизигани и Доменика Франческо 12.12.1367 г., Италия, Венеция (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «ginopolli» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «ginopoli» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 254 картах из 299 (84,9%). Коэффициент вариантности 13,4%. Коэффициент применения 49,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Инеболу, где расположен современный город и порт Инеболу. [Карта №3312] Древнегреческое название города Авонитихос (Abonitichos), в романской империи он был переименован на Ionopolis, который и созвучен топониму на картах-портоланах. В городе сохранились развалины трёх крепостей римской и византийской эпох и монастыря византийской эпохи. Толстой упоминает этот город как Ниополь, где есть небольшой порт, который может вместить 15 кораблей. [Толстой П.А., с.73] На карте Коппо 1520 г. этот город обозначен как Giropolis. (См. Рис. 3.3) От Авонитихос до реки Аегинетис (Aeginetis) (совр. Эвринье (Evrenye) 150 стадий (24 км). От реки Аегинетис до Кинолис 150 стадий (24 км). [Arrian] Таким образом, между Авонитихос и Кинолис 300 стадий (47 км), что соответствует расстоянию на современных картах от Инеболу до Абаны. [Карта №3312]

Абана (Abana)

Топонимический анализ:

Всего 33 варианта написания. Из них: quinoli 107, quinopoli 46, quinolli 26, qnolli 8, chinoli 7, qnoli 6, qinolli 4, qinoli 3, quiloni 2, quinali 2, quinopolli 2, quinatori 2, quitori 2, chierci 1, chinolli 1, chinopoli 1, csinopo 1, cuinoli 1, cunolii 1, qisa 1, qnollini 1, quenol 1, quenolli 1, quexoli 1, quilo 1, quilom 1, quinolly 1, quipori 1, quinopoly 1, quinetii 1, quipoli 1, qumotii 1, qunoli 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «quinoli» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «quinoli» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах-портоланах встречается на карте Альберто ди Стефано 1644 г., Италия, (Генуя). В форме «quinopoli» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «quilom» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 241 карте из 299 (80,6%). Коэффициент вариантности 16,1%. Коэффициент применения 49,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс или залив. На современных картах он идентифицируется с бухтой Яка (Yaka Kouu), рядом с которой расположен современный город Абана, один из старейших городов региона. Древнегреческое название этого города Кинолис (Cinolis или Simoli). Топоним на картах-портоланах созвучен древнегреческому названию города. На многих картах-портоланах использована форма топонима «quinopoli», что указывает на то, что картографы подразумевали здесь город (приставка «-poli»). Как город Quinopolis он обозначен и на карте Коппо 1520 г. (см. Рис. 3.3). В городе сохранились руины «Замка Абана». Толстой упоминает этот порт как Кимоли, который вмещает 20 кораблей. [Толстой П.А., с.73] От Кинолис до Стефанес 180 стадий (28 км) [Arrian], что соответствует расстоянию на современных картах от Абаны до мыса Уста. [Карта №3312]

Мыс Уста (Usta (Stefanos) burnu)

Топонимический анализ:

Всего 44 варианта написания. Из них: stefanio 112, s. stefano 36, s. steua 26, s. steuan 10, stefano 9, stephanio 8, s. esteui 4, s. steue 4, stefaniom 4, estefanio 3, san stefano 3, stafanio 3, stefani 3, c stefanio 2, s. esteua 2, s. esteue 2, s. stefani 2, steffanio 2, steua 2, p. de stephani 1, resto 1, s. estiene 1, s. fanio 1, s. astefalo 1, s. astefano 1, s. cstiene 1, s. stafano 1, s. star 1, s. steuano 1, s. steul 1, s[...] 1, salina 1, sam

ste[...] 1, sam stefano 1, samre stefano 1, san stefan[o] / calteta 1, scõ stefani 1, stafaino 1, stafania 1, stefamo 1, stefanis 1, steffaniom 1, stefi ancha 1, stifanio 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «stefano» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «stefanio» впервые встречается на карте Висконте Петра ок. 1321 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах-портоланах встречается на карте Тейхейры Луиша ок. 1600 г., Португалия, (Лиссабон). В форме «s. stefano» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «[stefano]» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 267 карте из 299 (89,3%). Коэффициент вариантности 16,5%. Коэффициент применения 41,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Уста. Альтернативное имя мыса Стефанос (Istafan Burnu, Istifan Point, Stefano Burnu, Stefano Point). В древнегреческие времена в районе мыса был город с названием Стефанес (Stephanes). Отсюда и название на картах-портоланах. Толстой упоминает этот порт как «Святой Стефан, тот порт есть царски и ставится там до 20 кораблей». [Толстой П.А., с.74] Между Стефанес и Лептес 270 стадий (43 км) (между ними был город Потамос) [Arrian], что соответствует расстоянию на современных картах от мыса Уста до мыса Индже. [Карта №3311]

Аянджик (Ayañçik)

Топонимический анализ:

Всего 53 варианта написания. Из них: lefti 58, lofeti 39, lefeti 17, feti 12, lefli 12, rofeti 12, lofeta 10, lofetta 8, lofetti 6, fetis 5, leffeti 5, tofeti 5, partheni 4, cauo zarabin 2, lalli 2, lesti 2, loffeti 2, roseti 2, c.zurlla 1, fetti 1, fety 1, flloffety 1, fotis 1, l[...] 1, la fecta 1, lafe 1, lalti 1, le fecti 1, lefetti 1, leffetti 1, leffti 1, lefiti 1, lefta 1, leftic 1, leti 1, liex 1, llofeti 1, lloffesty 1, lofali 1, lofeste 1, lofesti 1, lofexi 1, loffeta 1, loffetti 1, loffety 1, lofocta 1, p. limini 1, parteni 1, rofetti 1, rofiti 1, roseto 1, rosetri 1, rosetti 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «lefeti» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «lefeti» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1474 г., Италия, Анкона, в последний раз в этой форме на исследуемых картах-портоланах встречается на карте Корнетуса Петруса 1618 г., Голландия, Роттердам. В форме «lofeti» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсека 1447 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «[...]» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 241 карте-портолане из 299 (81,2%). Коэффициент вариантности 22,0%. Коэффициент применения 24,1%.

Описание.

На картах-портоланах после 1403 г. этот топоним указан на длинном побережье между мысом Уста и мысом Индже, ближе к мысу Уста. На некоторых картах-портоланах в этом районе указана и река. Наиболее подходящее место для идентификации на современных картах это город Аянджик (Ayañçik) в устье одноимённой реки. Но, по расстоянию, указанному Аррианом и рисунку побережья на картах Висконте Петра 1311-1321 гг. этот топоним, скорее всего, должен обозначать мыс Индже (Inçe burun), где, возможно, и находился город Лептис (Leptes) (см. Рис. 3.4). Название города созвучно топониму на картах-портоланах. А в районе современного города Аянджик, скорее всего, находился указанный Аррианом город Потамос. Предполагается, что правильно идентифицировать этот топоним с мысом Индже, но на картах-портоланах после портолана Франческо Беккари 1403 г. (скорее всего, именно он ошибочно указал этот топоним в другом месте) (см. Рис. 3.5) этот топоним указывается в районе города Аянджик. Поэтому принимаем, что этот топоним идентифицируется с городом Аянджик. [Карта №3311] На карте Коппо 1520 г. этот город также расположен в бухте (см. Рис. 3.3). Далее Арриан указывает, что между Лептис и Армене 60 стадий (9 км) [Arrian], что соответствует расстоянию на современных картах от мыса Индже до мыса Хамси (Hamsi koyu) с бухтой Ак (Akuman) и также созвучно со следующим топонимом. [Карта №3311] Страбон указывал в этом месте, т.е. в 20 км на запад от мыса Карамбис, город Китора, который славился своими буковыми лесами. [Страбон XII, 3, 10; Максимова, с.73]



Рис. 3.4. Фрагмент карты-портлана Чёрного моря, Висконте Петр, 1313 г.



Рис.3.5. Фрагмент карты-портлана Средиземного моря и Чёрное море, Франческо Беккари, 1403 г.

Мыс Хамси (Hamsi koyu)

Топонимический анализ:

Всего 52 варианта написания. Из них: erminio 110, p. erminio 26, p. ermenio 21, ermo 20, porto erminio 19, crumio 6, p. ermino 5, arminio 4, cimo 4, p. armenio 4, ermino 3, arminia 2, eminio 2, rminio 2, [...]nio 1, armiz 1, armonio 1, cauo erminio 1, ceminio 1, cerminio 1, clno 1, corumio 1, crimio 1, cuno 1, cunqa 1, curmio 1, elminio 1, entumo 1, eraminio 1, eremo 1, erinrio 1, erminia / p. ermino 1, erminie 1, ermonoi 1, ernio 1, erumio 1, gi. armenio 1, p. armiz 1, p. armon 1, p. cirimi 1, p. elmenio 1, p. eminio 1, p. ermeni 1, p. ermihio 1, p. ermoni 1, p. tomenia 1, parteni 1, porta armiz 1, porto armenu 1, porto timinio 1, porto erminio 1, primeno 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «erminio» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «erminio» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в

последний раз в этой форме на исследуемых картах-портоланах встречается на карте Тейхейра Луиша ок. 1600 г., Португалия, (Лиссабон). В форме «р: егminio» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1464 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «gi: арmenio» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 269 картах из 299 (91,8%). Коэффициент вариантности 19,3%. Коэффициент применения 40,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс (см. Рис. 3.4 и 3.5). С учетом приведенного анализа предыдущего топонима и указанному Аррианом расстоянию от этого города до Синопа 50 стадий (8 км), видно, что этот топоним соответствует на современных картах мысу Хамси. Древнегреческое название города Армена (Harmene). Город находился рядом с Синопом, поэтому его гавань также использовалась для посещения Синопа. Город также упоминался Страбоном, который указал, что это город синопцев о котором пошла поговорка: «Кто безделием томился, стены тот Армене дал». [Страбон, с.346; Максимова, с.73] Древнегреческое название созвучно топониму на картах-портоланах. На карте восточной части Средиземного моря и Чёрное море из т.н. атласа «Pinelli-Walcknaer» XIV в. (1384-1410) и Николауса де Комбитиса начала XV в. между топонимом «егminio» и «sinopi» указан ещё один топоним «саио загaбин», который обозначает залив между двумя мысами. В этом районе на современных картах в районе перешейка к полуострову Бозтепе находится населённый пункт Коруджук (Korusuk), с которым можно идентифицировать местоположение этого топонима. На карте Петруччи Джулио ди Цезара 1571 г. в этом месте тоже указан ещё один топоним «р. егminio», который также будем идентифицировать с Коруджук (Korusuk). [Карта №3311] Толстой упоминает здесь небольшой лиман под названием Макри (*греч.* длинный), который может вместить на зимовку 3-4 корабля. [Толстой П.А., с.76]

Синоп (Sinop)

Топонимический анализ:

Всего 25 вариантов написания. Из них: sinopi 242, sinopolli 7, sinopoli 3, sinope 2, sinopi / amica 2, sinoppi 2, ginogi 1, ginopi 1, ginopi / g. de sinopi 1, ginopy 1, s. inipo 1, sanopolli 1, simiso 1, simisso 1, sinopis 1, sinopo 1, sinopoi 1, sinoppolli 1, sinopuli 1, sinopy 1, siropi 1, sisroppy 1, sittopi 1, synopy 1, xinopy 1, ? 3.

Топоним практически на всех картах-портоланах выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «sinopi» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «sinopi» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах-портоланах встречается на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). В форме «sinopolli» впервые встречается на карте Чёрного моря из т.н. атласа «Таммар Луксоро», XIV в. нач. (ок. 1350), Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «sinopi» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 280 картах из 299 (93,6%). Коэффициент вариантности 8,9%. Коэффициент применения 86,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает далеко выдающийся в море мыс. На современных картах он идентифицируется с полуостровом Бозтепе, где расположен город Синоп. Древнегреческое название города Синопа (Sinora). По преданиям имя Синопа дала городу амазонка, которая основала его. Потом город был захвачен греками. Синоп - в древности одна из главных греческих колоний на южном берегу Чёрного моря, на полуострове Пафлагонского побережья. Колония была основана, по преданию, спутником Ясона Автоликом, который имел здесь храм и оракул. Город располагался на перешейке полуострова. Сам полуостров со стороны моря неприступен, высота скал составляет до 200 метров. Но с северной и южной стороны перешейка находятся две прекрасные бухты. Это и были две гавани Синопа. Северная бухта сейчас обмелела вследствие песчаных заносов и не пригодна для стоянки судов, а южная бухта и сейчас является портом. [Максимова, с.40-44] В историческое время Синоп был колонизован милетцами дважды: в первый раз - до вторжения киммерийцев в Азию (до 751 г. до н. э.), второй - в 632 г. до н.э. Благодаря удобному положению и двум гаваням Синоп скоро стал богатым торговым городом, область которого простиралась до Галиса. Синоп стал метрополией черноморских городов Котиоры (в области Тибаренов), Трапезунта, Кераса, Хойрада, Ликаста, Армены и др. У Арриана упомянута Синопа, один из крупнейших античных городов, известнейший ремесленно-производственный и торговый центр. Её амфоры,

черепица и другие изделия встречаются практически во всем Причерноморье, а также далеко за его пределами. Об этом городе писал и Страбон [XII, 3, 11]. Когда в IV в. н.э. Амасия (совр. Самсун) стала главным городом Понта благосостояние Синопа стало падать. С 1204 г. он принадлежал к Трапезунтской империи, но уже в 1214 г. его завоевал вначале никейский император, а потом сельджукский султан, в 1461 г. - турецкий султан Магомет II. В XIX в. Синоп (*тур.* Sinop) - главный город санджака в турецком вилайете Кастамуни и одна из паромных станций между Константинополем и Трапезунтом. Сейчас это город с населением 30 тыс. человек.

Герзе (Gerze (Carusa))

Топонимический анализ:

Всего 35 вариантов написания. Из них: carosa 103, carossa 86, caroха 24, charosa 7, caroza 6, charоха 5, carasa 3, caresa 2, caroca 2, carusa 2, caruxa 2, caioca 1, carassa 1, caro[...] 1, caros 1, carosia 1, caroso 1, carosso 1, carota 1, cassa 1, caussa 1, cazaza 1, ceroza 1, chanosa 1, charoca 1, charusa 1, coros 1, cyroca 1, garosa 1, garossa 1, kařоха 1, le roха 1, sinso 1, tamixa 1, tirosa 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «carossa» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «carosa» впервые встречается на карте Висконте Петра 1313 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). В форме «carossa» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «cazaza» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 268 картах из 299 (89,6%). Коэффициент вариантности 13,1%. Коэффициент применения 38,4%.

Описание.

На ранних картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, а после 1450 г. в этом районе указана и река. В перипле Арриана упоминается городок Каруза (Carusa) на расстоянии 150 стадий (24 км) от Синопа, что соответствует расстоянию до современного города Герзе (альтернативные названия - Carusa, Gerze, Gherseh, Gherzeh), который расположен на мысе Кешк (Kösk). По данным археологических раскопок античная Каруза находилась в 1,5 км от города Герзе. Древнегреческое название созвучно топониму на картах-портоланах. Река в этом районе находится в районе мыса Чалбогаз (Çalboğaz) в 6 км на восток от Герзе. [Карта №3310] Учитывая смещение предыдущих топонимов (см. *Описание Аянджик*) вполне логично, что на картах-портоланах со середины XV в. этот топоним обозначал и реку.

Чалбогаз (Çalboğaz)

Топонимический анализ:

Всего 40 вариантов написания. Из них: calipo 64, galipo 47, gallipo 32, challipo 20, galepa 18, callimo 17, calimo 10, callamos / azamis 6, callipo 6, chalipo 6, galipoli 5, gallipa 3, ualipa 3, calamo 2, challippo 2, galeppa 2, galopa 2, salipo 2, balipa 1, calepo 1, calipi 1, calipos 1, calippo 1, callime 1, calumi 1, chalamos / azamis 1, chalimo 1, chalippo 1, ciroco 1, collippo 1, galapo 1, galepo 1, galipa 1, gualipo 1, kallimo 1, le limo 1, plage 1, rallipo 1, salipa 1, sallippo 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «calipo» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «calipo» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «galipo» впервые встречается на карте Крески Авраама 1375 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «plage» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 271 картах из 299 (90,6%). Коэффициент вариантности 14,8%. Коэффициент применения 23,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает небольшой мыс. На картах-портоланах между Герзе и мысом Баффри на побережье обозначено с запада на восток – река (не на всех) и два (иногда три) мыса. На современных картах очень схожая ситуация. На этом участке побережья перед селением Чалбогаз указана река, потом мыс Чалбогаз, мыс Чаягзи (Çayağzi) и небольшой мыс в районе деревни Джелевит (Çelevit). Поэтому первый мыс можно идентифицировать с мысом Чалбогаз. [Карта №3310] Из истории известно, что в районе мыса и деревни Чалбогаз (Çalboğaz) было небольшое римское поселение.

принимая идентификацию этого топонима в районе современного мыса Чаягзи. В этом месте располагается современное село Керим (Kerim). [Карта №3310] На карте Коппо 1520 г. этот топоним указан как город Planigarius (см. Рис. 3.6).

На карте Ангелюса 1575 г. в этом районе указано два топонима «simisso» и «panigario», первый топоним указан здесь ошибочно, он должен быть на месте топонима «fadida» (см. Самсун), который указан на месте «simisso» ошибочно.

Мыс Бафра (Bafra burun)

Топонимический анализ:

Всего 26 вариантов написания. Из них: lalli 133, lali 75, lallis 7, lalla 6, lally 5, laii 4, laly 4, lanii 4, lalia 3, llali 3, lani 2, lari 2, alli 1, cauo de lali 1, fuce de lalli 1, lalico 1, lalie 1, lallim 1, lalo 1, lanis 1, larii 1, lauis 1, llallai 1, plâtegon 1, porseta / mara 1, s. strani 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «dalli» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «lalli» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «dali» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «dalla» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 263 картах из 299 (88%). Коэффициент вариантности 9,9%. Коэффициент применения 50,6%.

Описание.

На картах-портоланах топоним обозначает реку, которая впадает в море в районе мыса. В этом месте сейчас протекает река Кизилيرмак (Kizilirmak) и расположен мыс Бафра. [Карта №3310] Река Кизилирмак во времена Древней Греции называлась Галис (Halys). Топоним на картах-портоланах созвучен древнегреческому названию реки. У Арриана о реке Галис сказано, что она прежде была границей владений лидийского царя Креза и персов, а ныне протекает по римским владениям и при устье разделяет земли синопцев и амисцев. Своё название река Галис (т. е. соль) получила, как сообщает Страбон, «от соляных копей, намываемых её течением». [XII, 3, 12] По Арриану от реки Галис до Амасры (совр. Самсун) 360 стадий (57 км), что соответствует расстоянию на современных картах между мысом Бафра и Самсуном. [Карта №3309]

На неподписанной карте восточной части Средиземного моря и часть Чёрного моря (возможно Антонио Милло) второй половины XVI в., (хранится в Италии) в этом месте указано два топонима «porseta» и «тага», но на карте Чёрного моря из этого же атласа стоит топоним «alli». На карте Руссина Жана Франсуа 1680 г. в этом месте использован топоним «salina», хотя топоним «dalla» находится непосредственно возле топонима «simisso».

Мыс Инжир (Inçir burnu)

Топонимический анализ:

Всего 59 вариантов написания. Из них: languisi 36, laguxi 28, languisi 20, languissi 18, langisi 11, lagusi 10, langasi 10, langaxi 10, langissi 9, languisto 7, languisso 7, longasi 6, langixi 5, lagiexi 4, lagussi 4, languiso 4, langasi 3, lang[...] 3, languoi 3, languistro 2, languizi 2, languxi 2, acharesi 1, capo de lagia 1, flamgasy 1, laguci 1, languisi 1, lam[...] 1, languyso 1, langa 1, langassi 1, langassy 1, langauso 1, langaxii 1, langin 1, languisto 1, langisy 1, languoi 1, langosa 1, languci 1, languis 1, languise 1, languisse 1, languisto 1, languixi 1, languixo 1, langusci 1, langussi 1, langusta 1, languysi 1, lansusi 1, lingast 1, lisusi 1, llaguxim 1, llangasi 1, llanguisi 1, longisy 1, salina 1, saugursta 2, ? 1.

Впервые был обозначен как «languissi» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «languisi» впервые встречается на карте Руссуса Петруса 1508 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах-портоланах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «languisi» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325/30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «languisi» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 243 картах из 299 (81,3%). Коэффициент вариантности 24,3%. Коэффициент применения 14,9%.

Описание.

Топоним указан на картах-портоланах в районе небольшого мыса. У Арриана после реки Галис указаны: через 30 стадий (5 км) Наустатмос (Naustathmos) (здесь на современных картах расположено озеро Лиман), после Наустатмос через 50 стадий (8 км) указан Конопаеум (Conopaeum,

Сопореиус Lacus) (совр. озеро Гернек), затем, через 120 стадий (19 км) Еусене (Eusene) (в районе современного местечка Баллиджа (Ballica)), а от Еусене до Амисус (совр. Самсун) – 160 стадий (25 км). Мыс в этом районе только один – это мыс Инжир. [Карта №3309] На карте Коппо 1520 г. этот топоним Logusis указан как название мыса (см. Рис 3.6).

Удивительное разнообразие форм топонимов на основе первого слога «lang». На неподписанной карте восточной части Средиземного моря и часть Чёрного моря (возможно Антонио Милло) второй половины XVI в. (хранится в Италии) в этом месте указаны топонимы «тага» и «acharesi», скорее всего, выдуманы. На карте Руссина Жана Франсуа 1680 г. в районе от Синопа до Самсуна добавлено несколько новых топонимов, а именно: «plage», «s. giorgio», «salina», благодаря чему топонимы «panigra» и «lalla» оказались не на своих местах. На его же картах 1661 и 1673 гг. этих топонимов нет.

Сводный перечень топонимов Части 3

carami (мыс Керемпе), ginopoli (мыс Инеболу), quinoli (Абана), stefanio (мыс Уста), lefti (Аянджик), erminio (мыс Хамси), **sinopi** (Синоп), carosa (Герзе), calipo (Чалбогаз), panigerio (мыс Чаягзи), lalli (мыс Бафра), langusi (мыс Инжир).

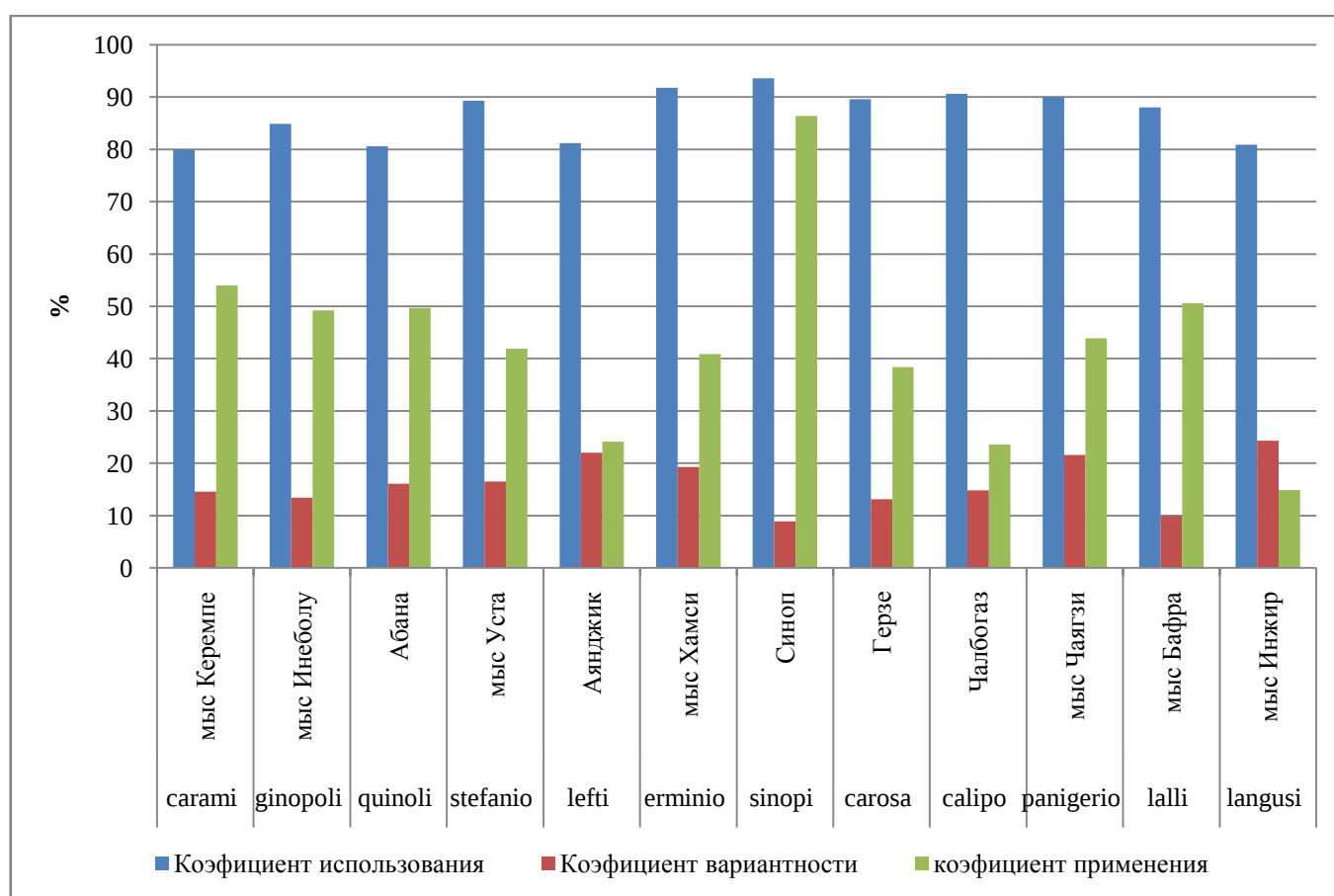


Рис. 3.7. Диаграмма коэффициентов Части 3.

Часть 4. От Баллиджа до Орду

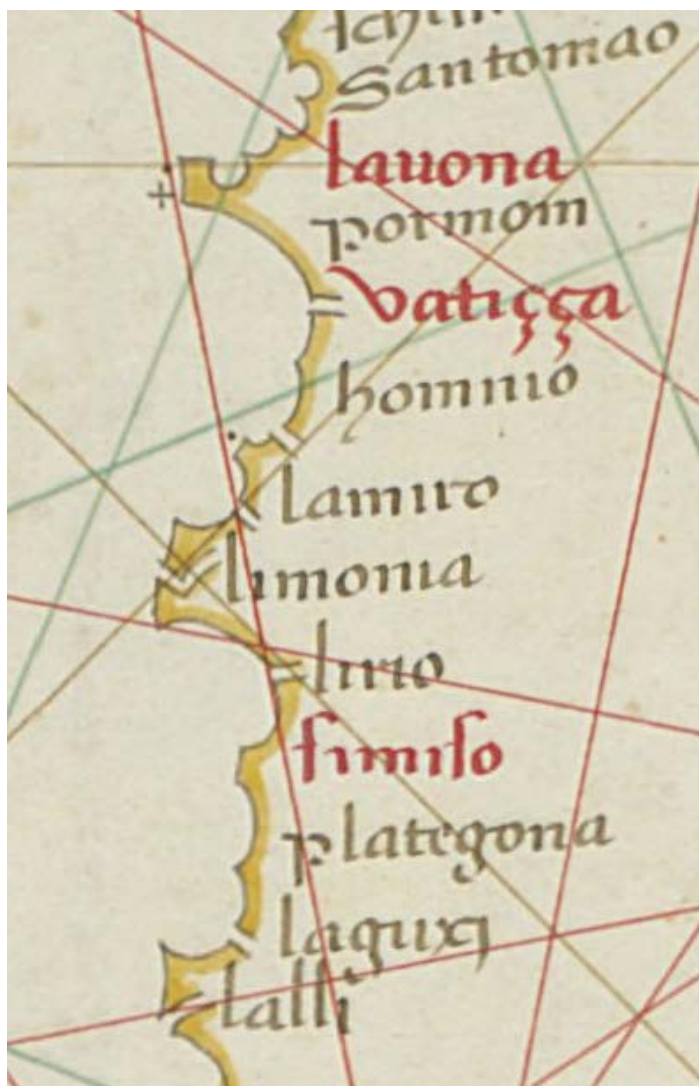


Рис. 4.1. Фрагмент карты-портлана восточной части Средиземного моря и Чёрное море, Грациозо Бенинказа, 1467 г., Рим.

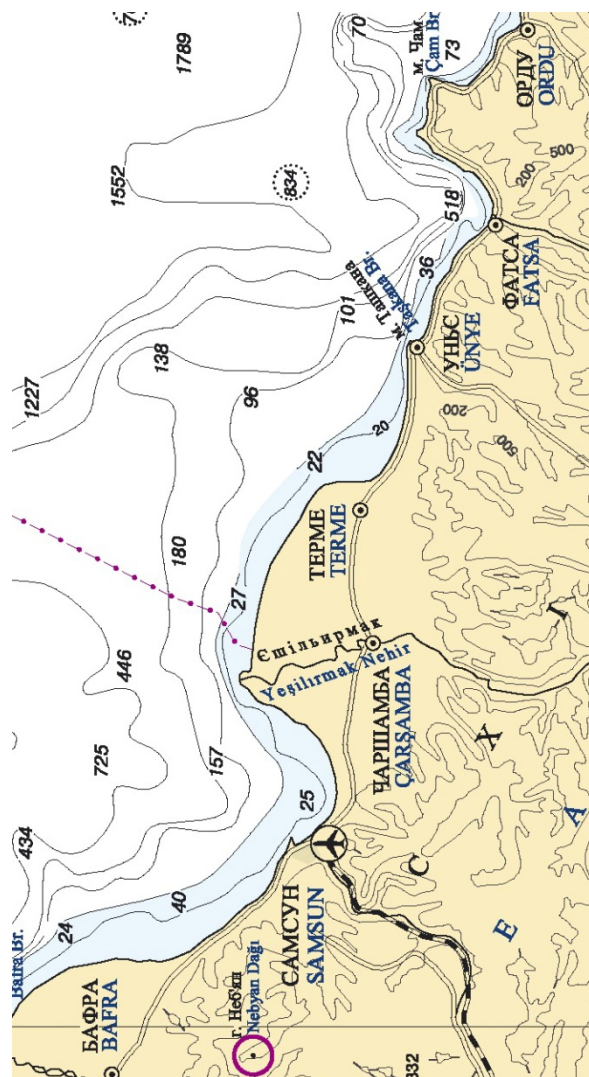


Рис. 4.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]

Таблица №4

№ п/п	Баллиджа	Мыс Кальон	Самсун	Река Мерт	Ешилъырмак	Терме	Река Акчай	Унье	Фатса	Боламан	река Боламан	Мыс Чам	Орду
	Balliça	Kalion Burun	Samsun	Mert Irmagi	Yeşilirmak nehri	Terme	Akçay D.	Ünye	Fatsa	Bolaman	Bolaman River	Çam Br.	Ordu
1			summessso	georgozini	limenia	l'armiro		onio	vatiza		diasona	vona	
2			simiso		laliminia								
3			simisso		laliminia	larmiro		[...]nio	vatiza	pormō		lauona	
4			simisso		laliminia	larmiro		omnio	vatiza	pormo		lauona	
5		scã aña	simisso	lirio	laliminia	larmiro		omnio	vatiza	pormon		lauona	santhomao
6			simisso	lirio	laliminia	larmiro		omnio	vatiza	pormon		lauona	santomao
7			simisso	lirio	lalliminia	larmiro		omnio	variza	pormon		lauona	san tomao
8		scã anna	simisso	lirio	lalliminia	larmiro		omnio	vatiza	pormō		lauona	santomao
9		scã anna	simisso	lirio	lalliminia	larmiro		omnio	vatiza	pormon		lauona	
10		scã anna	simisso	lirio	laliminia	larmiro		omnio	vatiza	pormon		lauona	santomao
11		scã anna	simisso	lirio	laliminia	larmiro		omnio	vatiza	pormō		lauona	santomao
12		scã anna	simisso	lirio	laliminia	larmiro		?	vatiza	pormō		lauona	san tomao
13	platagoã		simisso		liminia	lamiro		honio	vathiza	pormō		lauona	
14	platagona		simiso		liminia	lamiro		onio	vathiza	pormon		lauona	
15	platagona		simisso		liminia	lamiro		honio	vathiza	pormom		lauona	
16			simesso		liminia								
17	platagona		simiso		liminia	lamiro		onio		pormon		lauona	
18	platagona		simiso		limonia	lamiro		honio	vatiça	pormo		lauona	
19	pllangona		ximiso	lirio	la limonia	lalmiro		onio	uança	pomnon		lauona	
20	platagona		simiso		liminia	lamiro		honio	vathiza	pormon		lauona	
21	platagona		simisso		liminia	lamiro		honio	vatiza	pormon		lauona	
22	platagona		simisso		liminia	lamiro		honio	vathiza	pormon		lauona	
23	platagona		simiso		limonia	larmiro		onio	uatiza	pormon		lauona	
24	plategona		simixo	lurio	limonia	larmiro		omnio	uatiza	pormon		lauona	
25	platagona		simiso		liminia	larmino		onio	vatiza	pormom		lauilona	
26	platagona		simisso		liminia	lamiro		honio	vatiza	pormon		lauona	
27		g. de amisso	amiso	cimiso	capo limêca			capo oneo	p. vatisa		capo diasoni	votia	
28	platagona		simiso	lirio	limonia	larmiro		onio	uartica	pormor		lauona	
29	platagona		simisso		liminia	lamiro		honio	tathiza	pormon		luona	
30	platagona		simisso	lirio	liminia	lamiro		honio	vatiza	pormon		nona	san tomao
31	platigona		simiso		limonia	larmiro		honio	uatiza	pormon		lauona	
32	platagona		simiso		liminia	lamira		honio	[va]tisa	pormon		lauona	
33	platagona		[simiso]		liminia	lamiro		honio	[c]atriza	pormon		lauona	
34	plategona		simisso						[...]za			[...]ona	
35	plategona		simixo	lurio	limonia	[...]miro		[...]io	[...]a				
36	[plategona]		simisso	?	[...]nia	lamiro		?	uatiça	?		?	
37	platagona		simisso		liminia	lamiro		honio	?	pomon		lauona	
38	platagona		simiso	lirio	limina	lamiro		homo	fadiza	pormoni		leona	s. tomao
39	plategona		simisso	lirio	limonia	larmiro		onio	uatiça	pormoz		lauona	
40	platina		simiso		limonia	larmiro		honio	fatiza			lauonon	
41	cauo monia	platagona	simesso	liurom	llimonia	larmiro		oniom	uatiza	pormo		lauonam	safim
42		.s. amia	ssimiso	chalonoriy	liminia	larmirie	hirios	honio	valliza	pormon	diasoni	lauona	
43	platagona		simisso		liminia	lamiro		honio	vatiza	p.mon		lauona	
44		sco. amia	simisso		liminia	larmire	crios	onio	uatiza	pormoz	diassoni	lauona	

№ п/п	Баллиджа	Мыс Кальон	Самсун	Река Мерт	Ешилъырмак	Терме	Река Акчай	Унье	Фатса	Боламан	река Боламан	Мыс Чам	Орду
	Ballıça	Kalion Burun	Samsun	Mert Irmagi	Yeşilirmak nehri	Terme	Akçay D.	Ünye	Fatsa	Bolaman	Bolaman River	Çam Br.	Ordu
45	platagona		<i>simiso</i>		liminia	lamiro		honio	<i>uatsa</i>	p.mõ		lauona	
46	platagona		<i>cimiso</i>		liminia	lamiro		honio	<i>vatisa</i>	pormo		lauona	
47		scã amia	<i>simisso</i>	callanoui	liminia	larmire	crios	onio	<i>uatiza</i>	pormoz	diassoni	<i>lauona</i>	
48	plategona		<i>simesso</i>	lirio	limonia	larmiro		onio	<i>uatıça</i>	pormom		lauona	
49		sco. amia	<i>simisso</i>	callanoui	liminia	lamiro	crios	onio	<i>vatisa</i>	pormoz	diassoni	<i>lauona</i>	
50	plategona		<i>simeso</i>	luro	limonia	larmiro		onio	<i>uatıça</i>	pormoz		<i>lauona</i>	
51	[plategona]		<i>simesso</i>		?	?		?	<i>uatiza</i>	?		?	
52	platagona		<i>simiso</i>	lario	liminia	lamiro		onio		p.mon		lauona	s. tomao
53		scã cumia	<i>simiso</i>	callanoui	liminia	larmire	crios	onio	<i>vatiça</i>	pormon	diassoni	<i>lauona</i>	
54	platagona		<i>simiso</i>	lario	liminia	lamiro		onio		p.mon		<i>lauona</i>	s. tomao
55	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fadisa</i>	portmõ		<i>leona</i>	s. tomao
56	plitasano		<i>simiso</i>		lumino	lamiro		onuco	<i>uatiza</i>	porto mon		pinona	
57	plategona		<i>simisso</i>	lirio	limonia	lamiro		onnio	<i>uatiçça</i>	pormom		leona	san tomao
58	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminio	lamiro		onio	<i>fadiza</i>	pormac		<i>lona</i>	san tomao
59	platagona		<i>simisso</i>	liriho	liminia	lamiro		honio	<i>fadisa</i>	port mon		<i>leona</i>	s. thomao
60	platagona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	lamiro		omnio	<i>luatiça</i>	pormon		<i>lauona</i>	
61	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>ffadissa</i>	p.mon		<i>leona</i>	s. tomao
62	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	lamiro		omnio	<i>vatiçça</i>	pormom		<i>lauona</i>	santomao
63	platagona		<i>simosso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>ffadissa</i>	p.mõ		<i>leona</i>	s. tomao
64	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	lamiro		homnio	<i>vatiçça</i>	pormom		<i>lauona</i>	santomao
65	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>ffadisa</i>	p.mon		<i>leona</i>	s. tomao
66	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>ffadissa</i>	p.mõ		<i>leona</i>	s. tomao
67	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	lamiro		homnio	<i>vatiçça</i>	pormom		<i>lauona</i>	santomao
68	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	lamiro		homnio	<i>vatiçça</i>	pormom		<i>lauona</i>	santomao
69	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmiro		homnio	<i>vaticca</i>	pormom		<i>lauona</i>	santomao
70	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmiro		homnio	<i>vaticca</i>	pormom		<i>lauona</i>	santomao
71	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmiro		homnio	<i>vatiçça</i>	pormom		<i>lauona</i>	santomao
72	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fadisa</i>	p.mon		<i>lleona</i>	s. tomao
73	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmiro		omnio	<i>vatiçça</i>	pormom		<i>lauona</i>	santomao
74	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmiro		omnio	<i>vatiçça</i>	pormom		<i>lauona</i>	scõ tomao
75	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmiro		homnio	<i>vatiça</i>	pormon		<i>lauona</i>	santomao
76													
77	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmiro		omnio	<i>vatiça</i>	pormon		<i>lauona</i>	santomao
78	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmiro		omnio	<i>vatiçça</i>	pormom		<i>lauona</i>	santomao
79	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmiro		omnio	<i>vatiça</i>	pormon		<i>lauona</i>	san tomao
80	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmiro		homnio	<i>vatiça</i>	pormon		<i>lauona</i>	san tomao
81	platagona		<i>simiso</i>	lirio / lirie	liminia	larmiro		homo	<i>fadisa</i>	p.mon		<i>leona</i>	s. tomao
82	plategona		<i>simiso</i>	lirio	liminia	larmiro		omnio	<i>fadisa</i>	pormon		<i>luona</i>	s. tomao
83	platagona		<i>gimisso</i>	lirio	liminia	larmiro		homo	<i>ffadissa</i>	p. mon		<i>leocia</i>	san tomao
84	plategona		<i>simisso</i>	lirio	limonia	larmiro		homnio	<i>vania</i>	pormom		<i>lauona</i>	santomao
85	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmiro		homnio	<i>uatiza</i>	pormom		<i>lauona</i>	santomao
86	plategona		<i>simisso</i>	lirio	limonia	larmiro		homnio	<i>uateza</i>	pormom		<i>lanona</i>	san tomao
87	plategona		<i>semisso</i>	lirio	limonia	larmiro		omnio	<i>la uantiza</i>	pormoni		lauona	
88	plategana		<i>semiso</i>	lirio	limonia	larmiro		omnio	<i>la uantiza</i>	pormoni		lauona	
89		santa anna		calla nauı	liminia	larmire	crios	omo		p. mon	diosani	<i>lauona</i>	

№ п/п	Баллиджа	Мыс Кальон	Самсун	Река Мерт	Ешилърмак	Терме	Река Акчай	Унье	Фатса	Боламан	река Боламан	Мыс Чам	Орду
	Ballıça	Kalion Burun	Samsun	Mert Irmagi	Yeşilirmak nehri	Terme	Akçay D.	Ünye	Fatsa	Bolaman	Bolaman River	Çam Br.	Ordu
90	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmino		homino	<i>vatiçça</i>	pormon		<i>lauona</i>	
91	platagona		<i>simiso</i>	lirio	liminia				<i>fadiza</i>	p. mō		<i>leona</i>	
92	platagona		samissa	lirio	<i>liminia</i>	lamiro		homo	fadissa	p. nom		<i>leona</i>	s. tomado
93	plategona		simisso	lirio	limonia	lamiro		homnio	vattisa	pormom		leona	san tomao
94	platagona		<i>simson</i>	lirio									
95	platagona		<i>simiso</i>		limonia	larmino		onio	<i>uatiza</i>	pormon		laona	
96			<i>simeso</i>		limina	larmino		onio	<i>uatiza</i>	pormom		lauona	
97	plategona		<i>simiso</i>	calamiony	limonia	armiro		onio	<i>uatiza</i>	pormon		lauona	
98	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmino		onio	<i>uatiza</i>	[pormon]		lauona	
99	plategona		<i>simeso</i>		limonia	[...]lirio		onio	<i>vatiza</i>	pormo		lauona	
100	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	lamiro		omnio	<i>lauanca</i>	pormom		lauona	
101	plategona		<i>simiso</i>	calomioni / niri	limonia	larmino		onio	<i>vatiza</i>	pormon		lauona	
102	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	larmino		omnio	<i>lauatiça</i>	pormon		lauona	
103	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	lamiro		homnio	<i>vatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	san tomao
104		scō. amia	<i>simisso</i>	callanoui	liminia	larmino	crios	onio	<i>uatiza</i>	pormoz	diassoni	<i>la uona</i>	
105			<i>simeso</i>		liminia	larmino		onio	<i>uatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	
106	platagona		<i>simisso</i>		liminia	larmino		onio	?	pomon		lauona	
107	platagona		<i>simiso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>ffadisa</i>	p. mon		<i>lleona</i>	s[t]omao
108	?	?	<i>siniso</i>	?	[...]onia	[la]miro		[...]omo	<i>vattica</i>	?		?	
109													
110	platagoñ		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fadissa</i>	p. mon		leona	
111	plattasona		<i>simiso</i>		liminia	lamiro		honiho	<i>vattiza</i>	portomon		lanona	
112	platagona		<i>simiso</i>		limina	lamiro		honio	<i>vatiza</i>	pormon		lauona	
113	[platagona]		<i>simiso</i>	lirio	limoma	lamiro		homnio	<i>vatiçça</i>	pormon		<i>lauona</i>	san tomao
114	platogona		<i>simiso</i>	llirio	llimonia	larmino		ominio	<i>uatiza</i>	pormon		lauona	
115	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limona	lamiro		homnio	<i>uatiza</i>	pormom		<i>lauona</i>	san tomao
116	plategona		<i>simisso</i>	lirio	limonia	larmino		omnio	<i>lauatiça</i>	pormon		lauona	
117	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminio	lamiro		honio	<i>fatiza</i>	pormon		lauona	santhomao
118	plategona		<i>simisso</i>	lirio	limonia	lamiro		omnyo	<i>lauatiça</i>	pormon		lauona	
119	planofaga		simoso	lira	luanna			?	?	?		?	
120	plantagona		limosso	lira	limi[nio]	lamiro		homo	<i>ffa]dida</i>	p. mom		<i>leona</i>	
121	platagona		<i>simson</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>ffadiza</i>	porto mō		<i>leona</i>	s. tomao
122	platagona		<i>ssimiso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	santhomao
123						larmino		homoro	fadnica	p. mō		<i>leona</i>	<i>šātomao</i>
124	platagona		<i>simiso</i>		liminia			homo	<i>fatiza</i>	pormoni		<i>lemiso</i>	santhomao
125	platena		<i>simiso</i>	lirio	limonia	lamiro		homnio	<i>vattica</i>	pormon		<i>leona</i>	s. tomao
126	plantagona		<i>simixio</i>	lirio	liminia	larminio			lanza	porman		licona	s. mao
127	platagona		fimsso	lirio	<i>limania</i>	<i>lamiro</i>		homo	fadinca	porto mō		<i>leona</i>	<i>san tomao</i>
128	plantegona		<i>simssso</i>	lirug	limina	lamiro		home	<i>fadida</i>	p.mon		<i>leona</i>	s.tomae
129	plantegona		<i>simixio</i>	<i>lexio</i> lerio	liminio	lamiro			<i>fatiza</i>	port [mon]		<i>licona</i> / licona	s. mao
130	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limonia	lamiro		homnio	<i>uatiza</i>	pormom		<i>le[ona]</i>	san tomao
131													
132													
133	plategona		<i>simiso</i>	lirio	limina	laxmiro		homo	<i>fadissa</i>	porman		<i>leona</i>	san tomao
134	platagona		<i>simiso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fadissa</i>	pormom		<i>leona</i>	s. tomao

№ п/п	Баллиджа	Мыс Кальон	Самсун	Река Мерт	Ешилъырмак	Терме	Река Акчай	Унье	Фатса	Боламан	река Боламан	Мыс Чам	Орду
	Ballıça	Kalion Burun	Samsun	Mert Irmagi	Yeşilirmak nehri	Terme	Akçay D.	Ünye	Fatsa	Bolaman	Bolaman River	Çam Br.	Ordu
135	platagona		<i>simison</i>	lario		lamiro		homo	<i>fandisa</i>	p. mo		<i>laona</i>	s. toma
136	platogone			liria	limonia	lamiro		homo		pormon			santomao
137			<i>siniso</i>						<i>ffadida</i>				
138	plategona		<i>fadida</i>	[llirio]	lamina	?		homo		p.mon		<i>leona</i>	s. tomao
139	plantago		<i>simixi</i>		lemonia	larminio			fatiza	pormon		<i>lirona</i>	s. [rau]o
140	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	parmom		<i>lauona</i>	santhomao
141	plategona		<i>simisso</i>	lirio	limina	laxmiro		homo	<i>fadissa</i>	porman		<i>leona</i>	s. tomao
142	plategona		<i>simisso</i>	lirio	limina	laxmiro		homo	<i>fadissa</i>	porman		<i>leona</i>	s. tomao
143	platagona		<i>simiso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	santhomao
144	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	santhomao
145	platagona		<i>simiso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	santomao
146	plategona		<i>simisso</i>	lirio	limonia	larmiro		horminio	<i>vatiçça</i>	pormom		<i>lauona</i>	santomao
147	plategona		<i>simisso</i>	lirio	limonia	lamiro		homnio	<i>vatiça</i>	pormom		<i>leona</i>	san tomao
148	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	santhomao
149	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	santhomao
150	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		lauona	santhomao
151	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	santhomao
152	plamtegoni		llimossa	<i>lirg</i>	llm[o]na	llamro		homo	fadida	p. mom			s. chomqo
153	platagona		<i>simiso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	santomao
154	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	santhomao
155	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	santhomao
156	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	santhomao
157	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormom		<i>lauona</i>	santhomao
158	platagona		<i>ssimiso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	santhomao
159	<i>pllantemqa</i>		llimoso	lliros	lauia	lamiro		homo	<i>feidida</i>	pta mom		<i>lleona</i>	samzhomao
160	pategona		<i>simisso</i>	lirio	limina	laxmiro		homo	<i>fadissa</i>	porman		<i>leona</i>	
161	plamitegona		flirioso		ligrid	lhamiro		hommor				<i>leona</i>	s chomao
162	platego		limosa	lirl		llamro			fedida	pmon		leona	s. caugo
163	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormom		<i>lanona</i>	s. tomao
164	platagona		<i>simiso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fati</i>	pormon		<i>lauona</i>	san tomao
165	platagona	s. ana	<i>samesa</i>										
166	platagona	s. ana	<i>samesa</i>	lirio	limonia	lamiro		onnio	vatiza	pormom	diasoni	<i>lanona</i>	s. tomao
167	plategona		<i>simisso</i>	lirio	limonia	lamiro		homnio	<i>uatiça</i>	pormom		<i>leona</i>	san tomao
168	platagona		<i>amisso</i>	liriom	llimonia	lamiro		honnio	<i>uatiça</i>	thermodi		<i>llauona</i>	santomao
169	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	s. thomao
170	platagona		simiso	lirio	liminia	lamiro		homo	fatiza	pormon		lauona	s. thomao
171	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	s. thomao
172	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	s. thomao
173	plategona		<i>simisso</i>	lirio	limonia	lamiro		honnio	<i>uatiça</i>	pormom		<i>leona</i>	san tomao
174	[plātag]ona		<i>[lim]osa</i>	[li]ros	luniua	lamiro			fredida	<i>p: mora</i>		leona	sā chomao
175	plantegona		<i>simiso</i>	lirus	limina	lamiro		homo	<i>fadida</i>	p. mon		<i>leona</i>	
176			samiso						fadida			leona	
177			<i>simisso</i>	lirio	la liminia	larmiro		omnio	<i>uatiza</i>	pormon		lauo[...]	stō mao
178	platagona		<i>simiso</i>	lirio	limona	lamiro		omnio	<i>vatica</i>	pormom		<i>lauona</i>	s. tomao
179	platagona		<i>simiso</i>	lirio	limona			omnio	<i>vatica</i>			lauana	s. tomao

№ п/п	Баллиджа	Мыс Кальон	Самсун	Река Мерт	Ешилъырмак	Терме	Река Акчай	Унье	Фатса	Боламан	река Боламан	Мыс Чам	Орду
	Ballıça	Kalion Burun	Samsun	Mert Irmagi	Yeşilirmak nehri	Terme	Akçay D.	Ünye	Fatsa	Bolaman	Bolaman River	Çam Br.	Ordu
180	lirus		plante	<i>simiso</i>	limina			homo	<i>fadida</i>	p: mon		<i>leona</i>	
181	planteco...		<i>simisso</i>	lirus	limina	lamiro		homo	<i>fadida</i>	p: mon		<i>leona</i>	s. tomao
182	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	[la]miro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	s. thomao
183	plâtegona		limosa		lunina				fredida	<i>p. mora</i>		leona	
184	platagona		<i>simiso</i>	lirio	limno	<i>larmiro</i>		homo	<i>fetiza</i>	porman		lauona	<i>s. toma</i>
185				liros	<i>lunina</i>	lamtro			frd[...]	<i>p.mora</i>		lemona	s. chema
186	platena		<i>amiso</i>	liriom	limonia	lamiro		omnio	<i>uatica</i>	thermodi		<i>lauona</i>	s. tomao
187	platagona		simiso	liryo	limonia	lamiro		omnio	vatica	pormom		lauona	s. tomao
188	prategona		<i>simiso</i>	lirio	limina	laxmiro		homo	<i>fadissa</i>	porman		leona	s. tomao
189	prategona		<i>simisso</i>	lirio	limina	laxmiro		homo	<i>fadissa</i>	porman		<i>leona</i>	s. tomao
190	prategona		<i>simisso</i>	lirio	limina	laxmiro		homo	<i>fadissa</i>	porman		<i>leona</i>	s. tomao
191	prategona		<i>simisso</i>	lirio	limina	laxmiro		homo	<i>fadissa</i>	porman		<i>leona</i>	s. tomao
192	platagona		<i>simisso</i>	lirus	limina	lamiro		homo	<i>fadida</i>	p: mon		<i>leona</i>	stomao
193	plategona		<i>simiso</i>	lirus	limina	lamiro		homo	<i>fadida</i>	p: mon		<i>leona</i>	stomao
194	platagona		<i>amiso</i>	liriom	limonia	lamiro		hommom	<i>uatica</i>	thermodi		<i>lauona</i>	san tomao
195	platena		<i>amiso</i>	liriom	limonia	lamiro		omnio	<i>uatica</i>	thermodi		<i>lauona</i>	s[an toma]o
196	platagona		<i>simiso</i>	liryo	limona	lamiro		omnio	<i>vatica</i>	pormo		<i>lauona</i>	s. tomao
197	plantagona		<i>simisso</i>	liro		lamiro		homo	<i>fadida</i>	p: mon		<i>liona</i>	
198	planta[gon]		<i>simiso</i>	lirus	limena	lamiro		?	<i>fadida</i>	?		<i>leona</i>	?
199	platagona		simiso	lirio	limonia	lamiro		onuio	<i>uatica</i>	pormom		lanona	
200	plantagona		<i>simisso</i>	lirus	limina	lamiro		honio	<i>fadida</i>	p: mon		<i>liona</i>	stomao
201	<i>planitemga</i>		limosa	tiros		lamiro		homo	<i>fadida</i>	p: mo		<i>lleona</i>	zomao
202	plat[ago]		<i>simisso</i>	liru[g]	lamina			homo	<i>fadida</i>	p. mon		<i>leona</i>	s. tomao
203	platagona		<i>simisso</i>	lirio	limina	lamiro		thomo	<i>uastixa</i>	pormon		leona	s. tomao
204	plantegona		<i>simiso</i>	lirus	limina	lamiro		homo	<i>fadida</i>	p. mon		<i>leona</i>	s. thomas
205	platagona		simiso										
206	plantagona		<i>simisso</i>	liro	limina	lamiro		homo	<i>fadida</i>	p. mon		<i>liona</i>	stomao
207	platagona		simiso	lirio	limonia	lamiro		onuio	<i>vatiza</i>	pormom		lanona	s. tomao
208	platagona	s. ana	<i>sameso</i>	lirio	liminia	lamiro		omnio	<i>vatiza</i>	pormom	diasoni	<i>lauona</i>	
209	platagona		simiso	lirio	limonia	lamiro		onuio	<i>uatica</i>	pormom		lanona	
210	platagona		simiso	lirio	limonia	lamiro		onuio	<i>uatica</i>	pormom		lanona	
211	prategona		<i>simiso</i>	lirio	limina	lasmiro		homo	<i>fadisa</i>	porman		<i>leona</i>	
212	<i>planitëga</i>		limosa	tiros		lamiro		homo	<i>fadida</i>	p: meo		<i>lleona</i>	
213	platagona		<i>simiso</i>	lirio	limina	lamiro		homo	<i>fadissa</i>	porman		<i>leona</i>	s. tomao
214	platagona	s. ana	<i>samesa</i>	lirio	limonia	lamiro		onuio	<i>vatiza</i>	pormom	diasoni	<i>lanona</i>	s. tomao
215	plantagona		<i>fadida</i>	lirus	limen			homo	<i>leona</i>	p. mon			
216	<i>planitëga</i>		limosa	tiros		lamiro		homo	<i>fadida</i>	p: mosolar		<i>lleona</i>	
217	planta		<i>simisso</i>	liro	limina	lamiro		homo	<i>fadida</i>	p. mon		<i>liona</i>	
218	<i>planitëga</i>		limosa	tiros		lamiro		homo	<i>fadida</i>	p. mo		<i>leona</i>	tomaο
219	plantegona		<i>simisso</i>	lirus	limena	lamero		homo	<i>fadida</i>	p. mon		<i>leona</i>	stomao
220	plantegona		<i>si[misso]</i>	lirus	liminia	lamiro		homo	<i>fa[dida]</i>	p. mon		<i>leona</i>	
221	plantagona		<i>simisso</i>		liminia	lamiro		homo	<i>fadida</i>	p. mon		<i>leona</i>	
222	platana		<i>amiso</i>	liriom	limonia	lamiro		choumo	<i>uatica</i>	tarmodi	causi	<i>lauona</i>	s: tomao
223	plantegona		<i>simisso</i>	lirus	liminia	lamiro		homo	<i>fadida</i>	p. mon		<i>leona</i>	s. thomao
224	plantenia				laminia	laxmiro		homo	<i>fadisa</i>			leona	s. thomao

№ п/п	Баллиджа	Мыс Кальон	Самсун	Река Мерт	Ешилъырмак	Терме	Река Акчай	Унье	Фатса	Боламан	река Боламан	Мыс Чам	Орду
	Balliça	Kalion Burun	Samsun	Mert Irmagi	Yeşilirmak nehri	Terme	Akçay D.	Ünye	Fatsa	Bolaman	Bolaman River	Çam Br.	Ordu
225	plantegona		<i>simso</i>	li[ens]	limina			homo	<i>fadida</i>	p. mon		<i>leona</i>	s. thomas
226	platana		<i>amiso</i>	liriom		larmiro		chomnio	<i>uatiza</i>	tarmodi		<i>lauona</i>	
227			<i>simisso</i>	lario	limina	larmiro		homo	<i>fadida</i>	porman		<i>leona</i>	s: tomao
228	plantagona		<i>simisso</i>		liminia	lamiro		homo	<i>fadida</i>	p. mon		<i>leona</i>	
229	plautegoa		<i>simisso</i>	lirio	limonia	lamiro		homo	<i>fadida</i>	p. mon		<i>leona</i>	s: tome
230													
231	pellantegona		<i>simiso</i>	lirosi	lemona	lamiro		homo	<i>fadida</i>	p. mon		<i>leona</i>	s: tomao
232	prategona		<i>simiso</i>	limiso / lirio	limina	larmiro		<i>fadisa</i>	homo	porman		<i>leona</i>	st. tomaso
233	prategona	<i>fadiza</i>	limiso	lirio	limina	lasmiro				p. mon		leone	st. tomaso
234			<i>simiso</i>	lario	limini	larmiro		homo	<i>fadida</i>	porman		<i>leona</i>	s: tomao
235			<i>simiso</i>	lario	limini			homo	<i>fadida</i>	porman		<i>leona</i>	s: tomao
236	plantagona		simiso	lirus	limina	lamiro		omo		p. mon		leona	s: tomas
237	plategona		<i>simiso</i>	lirus	liminia	larmiro		omo		p. mon		<i>leona</i>	c tomas
238			<i>simiso</i>	lario	limina	larmiro		homo	<i>fadida</i>	porman		<i>leona</i>	s: tomao
239			<i>simiso</i>	lario	limini	larmiro		homa	<i>fadida</i>	porman		<i>leona</i>	s: tomao
240	plategona		<i>simiso</i>	[lirus]	liminia	larmiro		omo		p. mon		<i>leona</i>	s: tomas
241			<i>[simiso]</i>	lario	limina	larmiro		zomo	<i>fadida</i>	porman		<i>leona</i>	s: tomao
242			<i>simiso</i>	lario	limina	larmiro		zomo	<i>fadida</i>	porman		<i>leona</i>	s: tomaso
243	plategona		<i>simiso</i>	lirus	liminia	lamiro		omo		p. mon		<i>leona</i>	s: tomas
244													
245	plategona		<i>simiso</i>	lirus	liminia	larmiro		omo		p. mon		<i>leona</i>	s: tomaso
246	plantegona		<i>simisso</i>	lixeo	lamina	lasmero		homo	<i>fadiisa</i>	p. mon		<i>leona</i>	s: tomao
247			<i>simiso</i>	lario	limini	larmiro		homo	<i>fadida</i>	porman		<i>leona</i>	s: tomao
248			lario	<i>simiso</i>				homo				lena	p: teni
249			lario	<i>simiso</i>	limini	larmiro		homo		porto			s: teni
250	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	san thomao
251	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	s. thomao
252	platagona		<i>simisso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	santhomao
253	plantago		<i>simixio</i>	lerio	leminia	larmini			fatiza	porm		<i>licona</i>	s. mao
254	platagona		simisso	lirio	limnio	<i>larmiro</i>		<i>omo</i>	fotisa	porman		lauona	san tomao
255	<i>platagona</i>		simiso	lirio	limino	<i>larmiro</i>		homo	tanza	proman		lauona	santoma
256	plantagona		<i>sichona</i>	laro	la mina	larmimo				<i>s[a]gini</i>			auati
257	auarari		sichonia							parmani		<i>licona</i>	
258	plantagona		<i>simisso</i>	lirus		lamiro		homo	<i>fadida</i>	p. mon		<i>liona</i>	
259	prategona		<i>simisso</i>	lirio / lirio	limina	laxmiro		homo	<i>fadiisa</i>	porman		<i>leona</i>	s: tomao
260	p[...]lgon			l[...]io	li[...]	la[...]		omo				?	s. [...]
261	platagona		<i>ssimiso</i>	lirio	liminia	lamiro		homo	<i>fatiza</i>	pormon		<i>lauona</i>	san tomao
262			<i>simisso</i>	lario	liminni	<i>foldar</i>		homo		pieto		<i>liona</i>	p: teni
263	<i>platagona</i>			lirio		lamiza		onio	vatica			<i>lanona</i>	
264			<i>simiso</i>	lario	liminni	larmir		homo				<i>leona</i>	p: teni
265			<i>simiso</i>	[lario]	[limina]	[larmiro]			<i>fadida</i>	porman		<i>leona</i>	s: tomas
266			<i>simiso</i>	?		?		?	<i>fadida</i>	po[...]		<i>leona</i>	?
267			<i>simiso</i>	?	?	?		?	<i>fadida</i>	[...]mon		<i>leona</i>	?
268													
269													

№ п/п	Баллиджа	Мыс Кальон	Самсун	Река Мерт	Ешилъырмак	Терме	Река Акчай	Унье	Фатса	Боламан	река Боламан	Мыс Чам	Орду
	Balliça	Kalion Burun	Samsun	Mert Irmagi	Yeşilirmak nehri	Terme	Akçay D.	Ūnye	Fatsa	Bolaman	Bolaman River	Çam Br.	Ordu
270			<i>simiso</i>	lario	limini	larmiro		homo	<i>fadida</i>	porman		<i>leona</i>	s: toman
271													
272													
273													
274			<i>locfectta</i>	p. ermenio	limini	larmiro		homo					s. thoma
275			<i>simiso</i>	lario	liminni	larmini		homo	<i>fadida</i>	pieto		<i>leona</i>	p: teni
276			simizo	lari		larmiro		samo	<i>fadida</i>	santený			
277			<i>simiso</i>	lario	[limini]	larmir[o]		honio	<i>fadida</i>	pieto		<i>leona</i>	p: teni
278													
279			<i>limiso</i>	<i>limiso</i>	limiso	lario			<i>fadiza</i>				
280			sanossa										
281			<i>simiso</i>	lalli / lallio	limini	laxmiro		homo	<i>fadia</i>	ploman		<i>leona</i>	
282				fiume		larmiro		omo		larmiro			
283	prate[gona]		simiso										
284			<i>simiso</i>	lario	limini			homo	<i>fadida</i>	pieto		<i>leona</i>	p: teni
285													
286													
287	<i>simiso</i>		lolti	lalto	limini	larmiro		homo	<i>fadia</i>	ploman		<i>leona</i>	s: tumai
288													
289	[saugursta]												
290			<i>simiso</i>	lario		larmiro		zomo	<i>fadida</i>	porman		<i>leona</i>	s: tomaso
291			<i>simiso</i>	lario		la[...]		homo	<i>fadida</i>	pieto			
292			<i>simiso</i>	lario	limina			zomo	<i>fadida</i>	poman		<i>leona</i>	
293			<i>simiso</i>	lario									s. tomaso
294			<i>simiso</i>		gimini			homo	salino	<i>fadida</i>		plages	
295	platagona		simisso	lirio	liminia	lamiro		homo	fatiza	pormon		lauona	
296	lalla		<i>simisso</i>										
297	plantagona		simisso	licuo	limina	lamiro		homo	fadida	p. mon		leona	s: tomao
298													
299													

Баллиджа (Ballica)

Топонимический анализ:

Всего 40 вариантов написания. Из них: platagona 96, plategona 54, plantagona 13, plantegona 9, prategona 9, platena 3, plantago 2, platana 2, pllanitëga 2, auarari 1, cauo monia / platagona 1, p[...]gona 1, pategona 1, pellantegona 1, plamitegona 1, plamtegoni 1, planitëga 1, planitemga 1, planofaga 1, planta 1, plante 1, planteco[...] 1, plantenia 1, platago 1, platagoã 1, platagoñ 1, plātagona 1, plategana 1, platego 1, plātegon 1, platigona 1, platina 1, platogona 1, platogone 1, plattasona 1, plautegoa 1, plitasano 1, pllagona 1, pllantemga 1, s. giorgio 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «platagoã» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «platagona» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1327-1339 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «plategona» впервые встречается на карте Чёрного моря (т.н. атлас «Таммар Луксоро») XIV в. нач. (ок. 1350 г.), Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «lalla» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 222 картах из 299 (74,2%). Коэффициент вариантности 18,0%. Коэффициент применения 43,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает маленький мыс или просто берег. Арриан упоминает в этом районе место под названием Еусене (Eusene) в 160 стадиях (25 км) от Самсуна. Это место в районе современного местечка Баллиджа (Ballica). [Карта №3309] На некоторых картах-портоланах в этом месте нарисовано устье реки. В районе Баллиджа находится два устья рек Дегирмен и Энгиз. Но мысов в этом районе нет. Небольшой мыс есть в районе города Курупелит (Kurupelit) (на карте рис. 4.2 в этом месте обозначен маяк, между Тафлан и Самсуном). На карте Коппо 1520 г. этот топоним указан как город в большом заливе, а рядом находится река Aly (см. Рис. 4.3).



Рис. 4.3. Фрагмент рукописной карты из «De toto orbe», Petrus Corpuz, ок. 1520 г., Болонья. [Petrus Corpuz]

На неподписанной карте-портолане 1450 г. (1468-1482?) в этом месте указан топоним «plitasano», который обозначает устье реки, при этом на картах Бенинказы Грациозо в этом месте обозначен только маленький мыс и указан топоним «plategona». На карте Оливы Жомы 1559 г. (хранится в Англии) в этом месте указано два топонима «lius» и «plante». Карты-портоланы из неподписанного атласа (возможно Антонио Милло) второй половины XVI в. (хранятся в Италии, музей Коррер, порт 39) в этом районе не рассматриваются (см. Приложение II).

Мыс Кальон (Kalion Burun)

Топонимический анализ:

Всего 11 вариантов написания. Из них: scā anna 5, s. ana 4, scō. amia 3, fadiza 1, g. de amisso 1, lolli 1, s. amia 1, santa anna 1, scā amia 1, scā aña 1, scā cumia 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «scā aña» на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии). Наиболее устойчивая форма «scā anna» встречается только на картах Висконте Петра 1321-1327 гг., Италия, Генуя (Венеция). В последний раз топоним в форме «fadiza» (скорее всего ошибочно) указан на карте Досайго Жака 1590 г., Италия, Неаполь (Неаполь). Всего указан на 21 карте из 299 (7,0%). Коэффициент вариантности 52,4%. Коэффициент применения 23,8%.

Описание.

На картах этот топоним обозначает небольшой мыс. На современных картах его, скорее всего, можно идентифицировать с мысом у бухты Синоп, мыс Кальон. [Карта №3309] Возможно, в этом месте был монастырь или церковь Св.Анны. Топоним очень редко использовался на картах.

Топонимы типа «scō. amia» по звучанию соответствуют древнему названию города и залива Самсун – Амисос. Топоним «g. de amisso» соответствует названию залива (gulf).

Самсун (Samsun)

Топонимический анализ:

Всего 40 вариантов написания. Из них: simiso 112, simisso 94, limosa 7, amiso 6, simeso 4, simesso 4, ssimiso 4, samesa 3, simixio 3, fadida 2, limiso 2, simixo 2, simson 2, siniso 2, amisso 1, cimiso 1, fimisso 1, flirioso 1, gimisso 1, limosso 1, llimoso 1, llimossa 1, locfectta 1, sameso 1, samiso 1, samissa 1, sanossa 1, semiso 1, semisso 1, sichona 1, sichonia 1, simison 1, simixi 1, simizo 1, simoso 1, simosso 1, simso 1, simisso 1, summeso 1, ximiso 1.

Практически на всех картах топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «summeso» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «simiso» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1327-1339 гг., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Венеция). В форме «simisso» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «simisso» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего указан на 273 картах из 299 (91,3%). Коэффициент вариантности 14,7%. Коэффициент применения 41,0%.

Описание.

На картах этот топоним обозначен в районе бухты. На современных картах эта бухта соответствует бухте Самсун, на побережье которой расположен современный город Самсун. [Карта №3309] Самсун – город и крупный порт на берегу бухты Самсун, административный центр вилайета Самсун, 440 тысяч жителей. Во времена хеттов здесь было поселение, которое называлось Енет. В древности на этом месте находился город Амисос (Amisus), который был основан древними греками как одна из колоний Понта у Чёрного моря в VI в. до н.э. на стратегически важном участке южного побережья - в месте, откуда вела практически единственная в то время крупная дорога от побережья на взгорье, вглубь страны и к Средиземноморью (Рис.4.4). Город находился, по данным перипла Арриана в 1020 стадиях (161 км) от Синопы и был колонией афинян. Страбон говорит об этом подробнее: «По словам Феоппа, первыми его основателями были милетяне, затем правитель каппадокийцев, а потом туда выслали колонию афиняне под предводительством Афинокла, и город был переименован в Пирей» [Страбон, XII, 3, 14]. Название Пирей (Peiraieos) город имел в период с V в. до н.э., до эпохи Александра Македонского (356-324 гг. до н.э.), когда был захвачен персами и стал частью Каппадокии. Древний Amisos располагался на северо-запад от мыса современного города. [Максимова, с.52-53, 157] После походов Александра Македонского перешёл под контроль Римской империи. В Средневековье город входил в состав Византийской империи, затем, после её захвата крестоносцами в 1204 г., стал вторым по значению городом Трапезундской империи. В период с 1204 по 1261 гг. город переходил несколько раз из рук в руки: то его захватывали греки, то турки-сельджуки. Был генуэзской колонией и, прежде чем уйти, генуэзцы полностью разрушили город. В начале XV в. город перешёл к Османской империи.

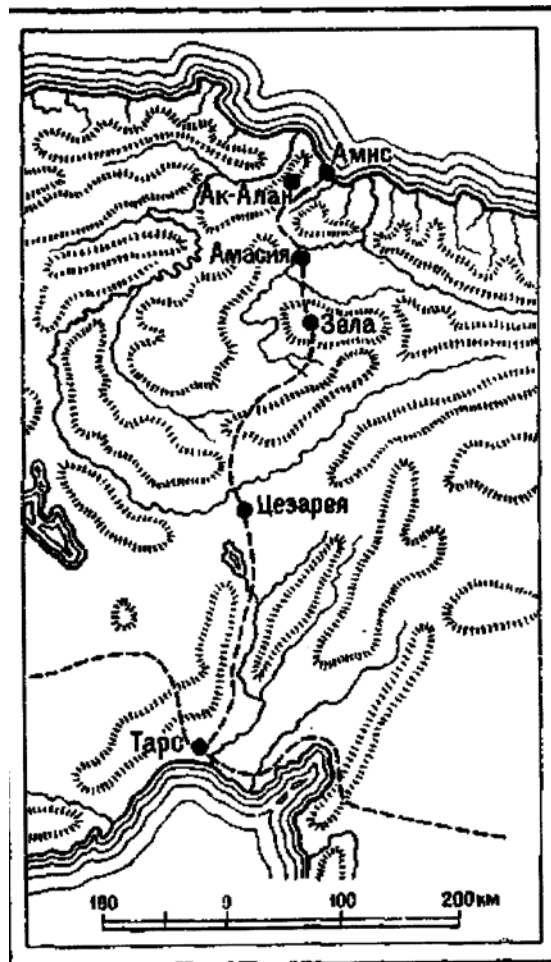


Рис. 4.4. Дорога Амис-Тарс. [Максимова, с.15]

Река Мерт (Mert Irmagi)

Топонимический анализ:

Всего 43 варианта написания. Из них: *lirio* 124, *lario* 24, *lirus* 18, *liriom* 6, *callanoui* 4, *tiros* 4, *liro* 3, *lira* 2, *liros* 2, *lirug* 2, *liryo* 2, *llirio* 2, *lurio* 2, *calamiony* 1, *calla naui* 1, *calomioni* / *niri* 1, *chalonoriy* 1, *cimiso* 1, *fiume* 1, *georgozini* 1, *l[...]*io 1, *lalio* 1, *lalli* / *lallio* 1, *lari* 1, *laro* 1, *lerio* 1, *lexio lerio* 1, *licuo* 1, *liens* 1, *limiso* 1, *limiso* / *lirio* 1, *lirg* 1, *liria* 1, *liriho* 1, *lirio* / *lirie* 1, *lirio* / *lirio* 1, *lirl* 1, *lirosi* 1, *liurom* 1, *lixeo* 1, *lliros* 1, *luro* 1, *p. ermenio* 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «*georgozini*» в «*Lo compasso da navigare*» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «*lirio*» впервые встречается на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «*lario*» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1447 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «*lirio*» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 229 картах из 299 (76,6%). Коэффициент вариантности 18,8%. Коэффициент применения 54,1%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним находится рядом с Самсуном и обозначен как устье реки. В районе современного города Самсун протекает река Мерт (Mert Irmagi). [Карта №3309]

На карте Паскулини Николо 1448 г. в этом месте находятся два топонима «*sca sumia*» и «*callonoui*», второй топоним похож на топоним на карте Андреа Бианко 1436 г. Доменек Арнольд на карте 1486 г. в этом районе дал два топонима «*lirio*» и «*lirie*», но он этими топонимами обозначил два соседних с Самсуном мыса. На копии портолана Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. указан топоним «*calla nau*», также похожий на топонимы на картах Андреа Бианко и Паскулини Николо. Подобные топонимы находятся и на неподписанной карте Чёрного моря первой половины XV в. (хранится во Франции) – «*calomioni*» и «*niri*». На картах Доминика де Виларозеля 1589, 1598 гг. здесь дано два топонима «*limiso*» и «*lirio*», при этом первый обозначает мыс у бухты Самсун, а второй следующую бухту. На картах Каваллини Джуованни Батисты 1639, 1652 гг. в этом районе указано по два топонима «*lalli*»/«*lauio*», и «*dolli*»/«*lalco*» соответственно.

Река Ешилърмак (Yeşilirmak nehri)

Топонимический анализ:

Всего 39 вариантов написания. Из них: liminia 84, limonia 62, limina 36, limini 11, laliminia 8, liminio 4, limona 4, lalliminia 3, lamina 3, liminni 3, llimonia 3, limena 2, lunina 2, [...]nia 1, [...]onia 1, capo limēsa 1, gimini 1, la liminia 1, la limonia 1, la mina 1, laminia 1, lauia 1, leminia 1, lemona 1, lemonia 1, li[...] 1, ligrid 1, limania 1, limen 1, limenia 1, limino 1, limiso 1, limnio 1, limno 1, limoma 1, llimona 1, luanna 1, lumino 1, luniua 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «limenia» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «liminia» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «limonia» впервые встречается на карте Пизигани Доменика и Франческо 12.12.1367 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «liminia» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 253 картах из 299 (84,6%). Коэффициент вариантности 15,4%. Коэффициент применения 33,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки и мыс. На современных картах эта река соответствует реке Ешилърмак, устье которой находится в районе мыса Джива (Civa Br.). [Карта №3308] В Древней Греции река называлась Ирис (Iris). Арриан называет в устье р. Ирис гавань Анкону. От Самсуна до Анконы 160 стадий (25 км), что соответствует расстоянию на современных картах от Самсуна до реки Ешилърмак. [Карта №3309] От Анконы до Гераклеи 360 стадий (57 км). На карте Коппо 1520 г. город Ансопа указан в устье реки Iris (см. Рис. 4.5).



Рис. 4.5. Фрагмент рукописной карты из «De toto orbe», Petrus Coppus, ок. 1520 г., Болонья. [Petrus Coppus]

Если сравнить три портолана Руссина Жана Франсуа 1661, 1673 и 1680 гг., то на примере этого района видно, что он пользовался каждый раз другим источником и, скорее всего, не придавал большого значения этому региону, т.к. в его время Чёрное море было уже закрытым для европейцев. (см. Приложение III)

Терме (Terme)

Топонимический анализ:

Всего 27 вариантов написания. Из них: lamiro 132, larmiro 73, laxmiro 11, larmire 4, la[...] 2, larmini 2, larminio 2, larmino 2, lasmiro 2, llamro 2, [...]miro 1, [...]miro1, armiro 1, foldar 1, lalmiro 1, lamero 1, lamira 1, lamiza 1, lamtro 1, lario 1, larmimo 1, larmir 1, larmirie 1, l'armiro 1, larmro 1, lasmero 1, lhamiro 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «l'armi» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «lami» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «larmi» впервые встречается на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «lami» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 253 картах из 299 (84,6%). Коэффициент вариантности 10,7%. Коэффициент применения 52,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает реку. Устья рек Терме (Terme D.) и Чурук (Çuruk İrmak) на современных картах находятся недалеко от мыса Чалти (Çalti Br.) [Карта №3308], в древности известного под названием мыс Геракла или Heracleum Promontorium. Возможно, Арриан под названием Гераклея подразумевал именно этот мыс. Арриан здесь ошибся на 140 стадий, потому что от устья реки Ешилырмак до мыса Чалти 35 км (220 стадий, а не 360). Река в древности называлась Фермондон (Thermodon). В древности здесь была долина под названием Фемискира (Themiscyra). [Страбон XII, 15] Рядом расположен город Терме – сейчас город с населением 30 тыс. человек. От Гераклеи, по Арриану, до реки Фермондон 40 стадий (6 км), что соответствует расстоянию на современных картах от мыса Чалти до устья реки Терме. [№3308] Река Фермондон (Thermondon, совр. Терме), «при которой, как говорят, жили амазонки». [Страбон XII, 15] Это место многие авторы связывают с легендарными амазонками. По Арриану от реки Фермондон до реки Берис (Beris) 90 стадий (14 км), а от неё в 60 стадиях (10 км) река Тоарис (Thoaris), что соответствует расстоянию на современных картах до реки Акчай (Akçay D.). [Карта №3308]

Река Акчай (Akçay D.)

Топонимический анализ:

Всего 2 варианта написания. Из них: crios 6, hirios 1.

Впервые был обозначен как «hirios» на карте Андреа Бианко 1436 г., Италия, Венеция (Лондон). Наиболее устойчивая форма «crios» впервые встречается на карте Джакомо де Гирольди 1443 г., Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на копии карты-портолана Звана да Наполи из т. н. «Атласа Корнаро» 1489 г., Италия (Венеция). Всего указан на 7 картах из 299 (2,3%). Коэффициент вариантности 28,6%. Коэффициент применения 85,7%.

Описание.

На всех картах он обозначает устье реки между Терме и Унье. В этом районе есть две реки – Акчай и Джури (Curi irmagi). У Арриана обе реки описаны: река Берис, а от неё в 60 стадиях (10 км) река Тоарис (Thoaris). По звучанию этот топоним ближе ко второй реке Тоарис – современная река Акчай. А река Джури на исследуемых картах не указывалась. От реки Тоарис до Оеное (Oenoe), по Арриану, 30 стадий (5 км), что соответствует расстоянию на современных картах до города Унье. [Карта №3308]

Унье (Ünye)

Топонимический анализ:

Всего 31 вариант написания. Из них: homo 107, omnio 30, onio 27, honio 23, homnio 19, omo 9, onuio 5, zomo 4, onnio 2, [...]io 1, [...]nio 1, [...]omo 1, capo oneo 1, chomnio 1, choumo 1, homa 1, home 1, homino 1, hommom 1, hommor 1, homniom 1, homoro 1, honiho 1, honnio 1, horminio 1, ominio 1, omnyo 1, oniom 1, onuco 1, samo 1, thomo 1, ? 7.

Впервые был обозначен как «onio» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «homo» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «omnio» впервые встречается на карте Весконте Петра 1313 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «homo» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 255 картах из 299 (84,4%). Коэффициент вариантности 12,2%. Коэффициент применения 42,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. В этом районе на современных картах находится мыс Ташкана (Taskana Br.) на котором находится город Унье - маленький город и небольшой порт в иле Орду, расположенный на берегу естественной бухты Унье (Ünye Körfezi).

Население 75 тысяч жителей. У Арриана этот город назван Оеное (Oenoe), от греческого слова, означающего - винный. Местечко известно с XV в. до н.э., с хеттского периода. Здесь сохранилась крепость Чалеоглу, построенная на скале 2500 тыс. лет назад. С византийских времен здесь сохранилась церковь, которая теперь служит хамам. По Арриану от Оеное до Фигамуса (Phigamus) 40 стадий (6 км), а от Фигамуса до Фадисаны (Phadisana) 150 стадий (24 км), что соответствует расстоянию на современных картах до города Фатса. [Карта №3308]

Фатса (Fatsa)

Топонимический анализ:

Всего 57 вариантов написания. Из них: fadida 50, fatiza 31, vatiza 24, uatiza 17, fadissa 14, vatiçça 11, fadisa 8, uatiça 8, uatica 7, vatiça 7, vathiza 5, vatica 5, fadiza 4, ffadissa 4, lauatiça 3, fadia 2, ffadisa 2, fredida 2, la uantiza 2, vaticca 2, vatisa 2, vattica 2, vattisa 2, [...]a 1, [...]za 1, catriza 1, fadinca 1, fadnica 1, fandisa 1, fati 1, fatisa 1, fedida 1, feidida 1, fetiza 1, ffadida 1, ffadiza 1, fotisa 1, frd[...] 1, lanza 1, lauanca 1, leona 1, luatiça 1, p. vatisa 1, sagini 1, tanza 1, tathiza 1, uança 1, uartica 1, uastixa 1, uateza 1, uatiçça 1, uatizia 1, uatsa 1, uattiçça 1, valliza 1, vania 1, variza 1, ? 3.

Топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «vatiza» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «fadida» впервые встречается на карте Салвата де Пелестрины 1511 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Венеция). В форме «fatiza» впервые встречается на неподписанной карте 1505 г., Италия. В последний раз топоним в форме «fatiza» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 251 карте из 299 (83,9%). Коэффициент вариантности 22,7%. Коэффициент применения 19,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает залив. Очень часто на картах в этом заливе указана жирная точка. На современных картах этот залив идентифицируется с заливом Фатса (Fatsa Korfezi), в котором расположен риф Фатса (Fatsa Resif), ближе к западной части залива. [Карта №3308] В районе залива расположен город Фатса (древнее название *лат.* Фадисана (Phadisana)). Топоним во многих вариантах написания на картах созвучен древнему названию города. Но более древнее название города Polemonion, от Полемона 1 Понта. Фалисана происходит от имени дочери правителя Фарнака II Понтийского, через Fanise, Phadisana, Phadsane, Phatisane, Vadisani, Pytane, Facha, Fatsan в современное Фатса. Помимо Polemonion другое греческое название города было Side. История Фатсы восходит к древности, когда берег был заселён киммерийцами, персидскими и древнегреческими колонистами, до Александра Великого и его преемников. Город вырос по значимости в Королевство Понта, особенно в период царствования Фарнака II, союзника Помпей против Юлия Цезаря, в первом веке до нашей эры, который построил здесь город. После распада Понта область перешла к Древнему Риму и Византии. После Четвертого Крестового похода Фатса стал частью Трапезундской империи в 1204 г. Турки пришли в этот район в XI в. В XII-XIV вв. генуэзские торговцы основали в этом районе торговые посты вдоль побережья, Phadisana стал одним из наиболее важных из них. Сохранился каменный склад на берегу, построенный в этот период. У Арриана город обозначен как крепость. Генуэзское присутствие в Чёрном море завершилось падением Константинополя, но позже Фатса расцвёл снова при правлении анатолийского эмира в конце XIV в. и стал частью Османской империи в 1427 г. Арриан в этом районе указывает два поселения – «от Фадисаны до Полемониума (Polemonium) 10 стадий (2 км)» [Arrian] что приблизительно соответствует расстоянию на современных картах до местечка Янипазар. [№3308]

Боламан (Bolaman)

Топонимический анализ:

Всего 41 вариант написания. Из них: pormon 69, p. mon 42, pormom 38, porman 26, pormõ 6, pormoz 6, p. mõ 5, pieto 5, pormo 5, pormoni 4, thermodi 4, p. mo 3, p. mora 3, p. mom 2, ploman 2, pomon 2, port mon 2, porto mõ 2, tarmodi 2, [...]mon 1, larmiro 1, p. meo 1, p. mosolar 1, p. nom 1, parmani 1, parmom 1, pmon 1, po[...] 1, poman 1, pomnon 1, porm 1, pormac 1, pormor 1, portmõ 1, porto 1, porto mon 1, porttomon 1, proman 1, pta mom 1, salino 1, santeny 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «pormõ» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «pormon» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя

(Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «р. топ» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1439 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «портон» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 255 картах из 299 (85,3%). Коэффициент вариантности 16,1%. Коэффициент применения 27,1%.

Описание.

На картах-портоланах в этом месте указано устье реки. Рядом с современным городом Фатса находится устье реки Илиджа, рядом с которым расположен современный Янипазар (Yanipazar) и устье реки в районе современного Боламана (Bolaman). У Арриана здесь указано поселение Полемониум (Polemonium): от Фадисаны до Полемониума (Polemonium) 10 стадий (2 км). А у Михаэля из Родоса - Пасимон (Pasimon): от Вариха (Varicha) до Пасимона на юго-восток 10 миль (1 миля=1.74 км), что составляет ок. 6 км. [The book of Michael of Rhodes, p.598] От Полемониума до мыса Янсона 130 стадий (21 км), что соответствует расстоянию на современных картах от Янипазара до мыса Ясун. [Карта №3308] Таким образом, у двух авторов указано два разных поселения. По рисунку на картах-портоланах устье реки расположено на расстоянии 1/3 расстояния между Фатизой и мысом Чам, что указывает на современный Боламан. Здесь находятся руины византийско-генуэзской крепости. [Турция, с. 790]

В «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия и на картах неподписанной XIV в. (хранится в Кортоне, Италия), Андреа Бианко 1436 г., Джакомо де Гирольди 1440, 1443, 1446 гг. и неподписанном (XV (1446 - Pujades A21)), Паскулини Николо 1448 г., копии Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г., восточной части Чёрного моря Мартинеса Джоана 1550 г., Омема Диего 1572, 1574 гг., Антонио Милло 1583 г. в этом районе указано два топонима, второй топоним указан как diassoni 5, diasoni 4, capo diasoni 1, diasona 1, diosani 1 и «cauisi» (на карте Антонио Милло). Всего указан на 13 картах из 299 (4,3%). Коэффициент вариантности 46,2%. Коэффициент применения 38,5%. На этих картах топоним «valliza» обозначает мыс (совр. мыс Киречжи), топоним «портон» указывает и на второй мыс (ближе к Фатсе, с западной стороны) и на устье реки (совр. Илиджа), а топоним «diasoni» указывает на устье реки (Илиджа) и на восточное побережье залива Фатса, где расположен Боламан. Скорее всего, этот топоним обозначает устье реки Боламан в Боламани. [Карта №3308]

Мыс Чам (Çam Br.)

Топонимический анализ:

Всего 29 вариантов написания. Из них: lauona 117, leona 88, lanona 10, liona 6, lleona 6, licona 3, laona 2, luona 2, [...]ona 1, lauana 1, lauilona 1, launa 1, lauo[...] 1, lauonam 1, lauonon 1, lemiso 1, lemona 1, lena 1, leocia 1, leone 1, licona / licona 1, lirona 1, llauona 1, lona 1, nona 1, pinona 1, plages 1, vona 1, votia 1, ? 5.

Топоним очень часто выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «vona» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «lauona» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «леона» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка (Барселона). В последний раз топоним в форме «lauona» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 260 картах из 299 (87,0%). Коэффициент вариантности 11,2%. Коэффициент применения 45,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним относится к далеко выдающемуся в море мысу с двумя окончаниями, который на современных картах соответствует отрезку побережья от мыса Ясун до мыса Чам. Перед мысом на многих картах указаны две жирные точки (надводная опасность) или крестом (подводная опасность) (см. Рис.4.1). Мыс Чам (Cape Çam) имел и другие названия, такие как Камбурун (Camburun) и мыс Вона (Vona Vurnu). У Арриана сказано, что мыс Янсон назван в память об экспедиции Аргонавтов, здесь моряки молились в храме Ясона перед тем как отправиться в плавание. В средние века на месте храма появилась церковь. Она сохранилась до наших дней (кроме купола). Однако, в данном случае, скорее всего, на картах обозначен именно мыс Вона, так как он ближе по звучанию – «la uona», а в «Lo compasso da navigare» он так и указан как «vona». П.А.Толстой так описал это место: «Плавающе оттуду на пучину миль италийских десеть, увидитесь

мыс великой, имянуемой Диямос, и окружив тот мыс, увидится напротив другой мыс, болше онаго, яко 6 миль италиянских отстоящ от него, имянуемы Бона, а по-еллински Палемонт. И между тех двух мысов есть залива, в которую въехав 6 миль италиянских ветром, имянуемым остро, явится едино уское место, в котораго широте толко могут вместится два корабля. И далє внутрь немного вшедши паки растворится в широту, и есть порт краснейши, может вместити кораблей 60 и вящшее. Могут тамо бастименты без вся-каго опасения зимовати, понеже в оных странах лутче того порту, именуемаго Боны, не обретається. Аднакож он есть при пустынном месте, а сбоков гор к нему крутоберего. И тамо зимуют многие корабли». [Толстой П.А., с.80-81] По Арриану от мыса Янсона до острова Киликум (Cilicum) 15 стадий (2 км). В этом районе, между двумя указанными мысами, имеется остров Аккуш (Akkus), до которого от мыса Ясун 3 км. Далее Арриан указывает расстояние до Боны (Boona) – 75 стадий (12 км), что приблизительно соответствует расстоянию на современных картах до мыса Чам. [Карта №3307] Далее Арриан указывает расстояние от Боны до Котиора 90 стадий (14 км), что соответствует расстоянию на современных картах до мыса Бозуккале. [Карта №3307]

Орду (Ordu)

Топонимический анализ:

Всего 37 вариантов написания. Из них: s. tomao 46, santomao 45, santhomao 18, s. thomao 9, p. teni 6, stomao 6, s. tomas 4, s. tomaso 4, s. mao 3, s. thomas 2, s. toma 2, st. tomaso 2, auati 1, c tomas 1, potame 1, s chomao 1, s. [...] 1, s. caugo 1, s. chema 1, s. chomqo 1, s. rauo 1, s. teni 1, s. thoma 1, s. tomado 1, s. toman 1, s. tome 1, s. tumai 1, s.tomae 1, sã chomao 1, santomao 1, samzhomao 1, santoma 1, sãtomao 1, scõ tomao 1, stõ mao 1, tomao 1, zomao 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «santhomao» на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя (Венеция) (хранится в Италии). Наиболее устойчивая форма «s. tomao» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1447 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Кресцентини Бартоломео 1596 г., Италия, Рим. В форме «san tomao» впервые встречается на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя (Венеция) (хранится в Австрии). В последний раз топоним в форме «s. tomaso» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1673 г., Франция, Марсель, (Венеция). Всего указан на 175 картах из 299 (58,5%). Коэффициент вариантности 21,1%. Коэффициент применения 26,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Бозуккале (Buzukkale Br.), недалеко от мыса сейчас расположен город Орду. По Арриану это место называется Котиора. В этом районе в VIII в. до н.э. был основан небольшой город Котиора (Cotyora) (греч.:Κοτύωρα), колония Милета на Чёрном море. В «Илиаде» Гомера он упоминался как Kitoros. Территория переходила под контроль то Данишмендидов (1071-1174), то турок-сельджуков в 1214 и 1228 гг. и Хаджи Эмира в 1346 г. Затем город перешёл под власть османов в 1461 г. вместе с империей Трабзона. До 1800 г. небольшой город, населённый преимущественно понтийскими греками, окружённый многочисленными армянскими сёлами. Современный город Орду был основан как военный форпост в 1964 г. Сейчас это город с населением 141 тыс. человек. По Арриану от Котиора до реки Мелантиус (Melanthius) 60 стадий (10 км). На этом расстоянии от Орду на современных картах находится река Турна, хотя здесь находится и устье реки Мелет, которое отстоит от Орду на 5 км, а от мыса Бозуккале на 7 км. [Карта №3307] Название этой реки ближе по звучанию к реке Мелантиус по Арриану.

Сводный перечень топонимов Части 4

platagona (Баллиджа), scã anna (Мыс Кальон), *simiso* (Самсун), lirro (река Мерт), liminia (река Ешилъырмач), lamiro (Терме), crios (река Акчай), homo (Унье), *fadida* (Фатса), pormon (Боламан), diassoni (река Илиджа), *lauona* (мыс Чам), s. tomao (Орду).

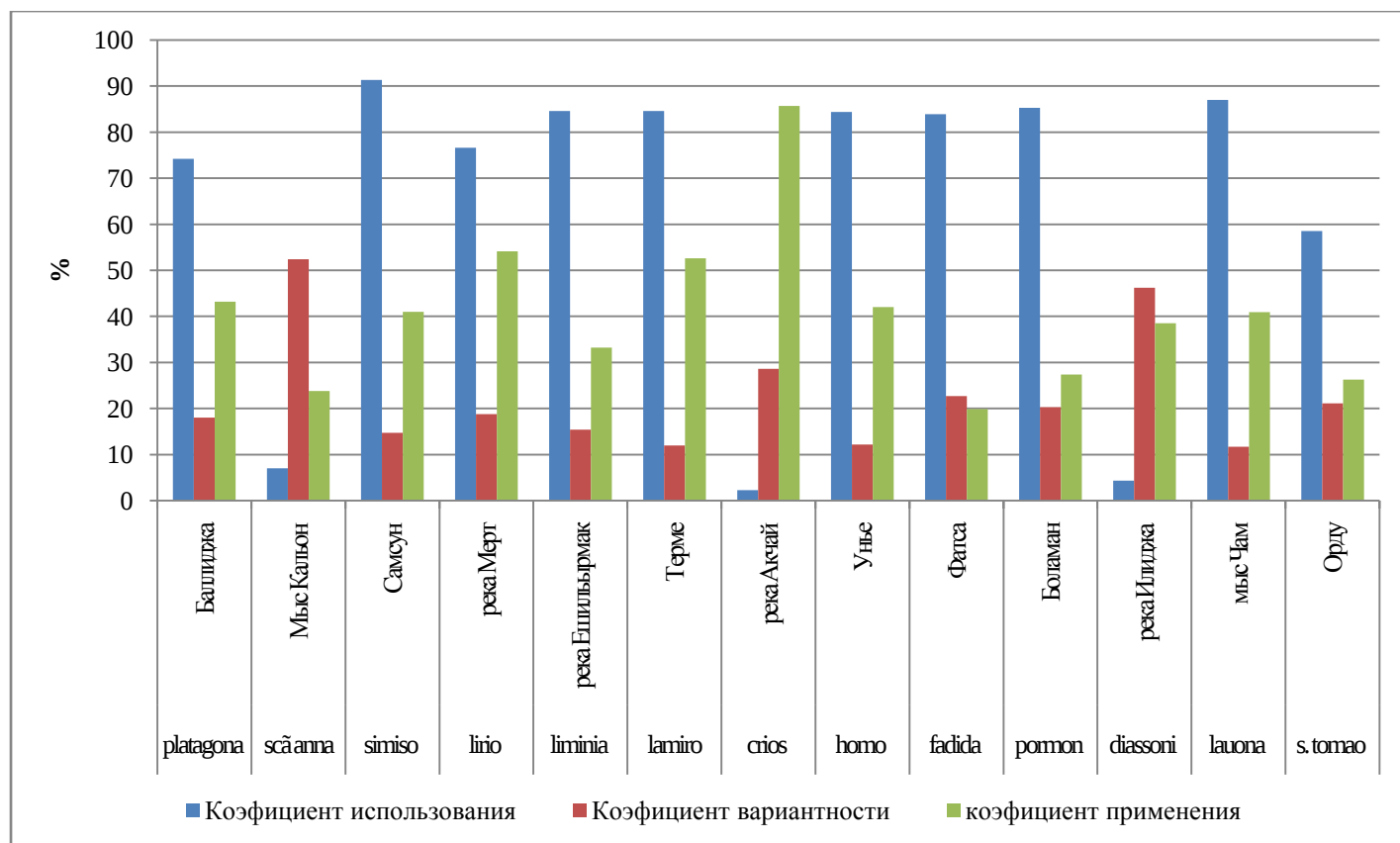


Рис. 4.6. Диаграмма коэффициентов Части 4.

Часть 5. От мыса Ясситаш до Вакфикебир



Рис. 5.1. Фрагмент карты-портлана Чёрного моря, Петро Весконтe, 1318г., Генуя.

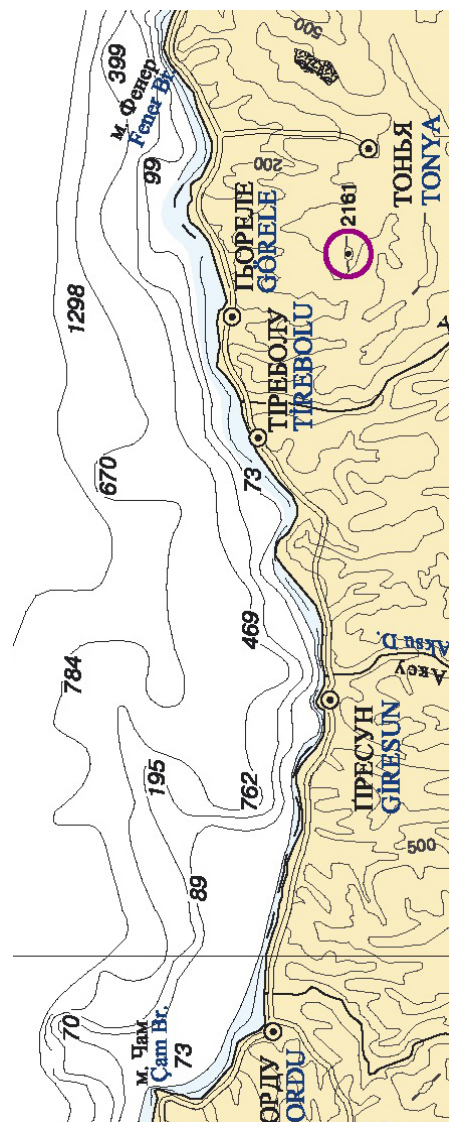


Рис.5.2. Фрагмент современной карты.
[Карта №3001]

№ п/п	Мыс Ясситаш Yassitaş Br.	Река Пазар Pazar suyu	Буланжак Bulançak	Гиресун Giresun	Остров Гиресун Giresun Adası	Кешап Keşap	Эспие Espiye	Тиреболу Tirebolu	Гёреле Görele	Ейнесиль Eynesil	Вакфикебир Vakfikebir
1	sifi				ciresonda		zefalum	tripoli	aitos	santo euegenii	linopoli
2											
3	schiffi	bazar	doe midie	sâ vaxili	qirisonda	girapno	zeffara	tripoli	laitos		uiopoli
4	schiffi	bazar	[...d]ie	sâ vasili	quiri sonda	giraprino	zefala	tripoli	laitos		uiopoli
5	schiffi	bazar	doe midie	quirissonda	scâ uassilli	girapino	zeffara	tripolli	laitos		uiopolli
6	schifi	bazar	doe midie	quirissonda	san uaxili	zerapino	zeffara	tripoli	laitos		uiopolli
7	schiffi	bazar	doe midie	quirissonda	stô vaxilli	girapino	zeffara	tripoli	laitos		uiopoli
8	schiffy	bazar	doe midie	quirissonda	stô uassilli	girapino	zeffara	tripolli	laitos		uiopolli
9	schiffy	bazar	doe midie	quirissonda	stô vassilli	girapino	zeffara	tripoli	laitos		uiopoli
10	schiffy	bazar	doe midie	quirissonda	sâ uassilli	girapino	zeffara	tripoli	laitos		uiopolli
11	schiffi	bazar	doe soror	quirisonda	stô vassilli	zeraprino	zeffara	tripoli	laitos		uiopoli
12	?	bazar	?	quirissonda	stô vasili	?	?	tripoli	?	?	?
13	schiffi	bazar	omidie	sanvaxilli	chirizonda	girapino	zefano	tripoli	laitos	[scô] uigeni	viopoli
14	schifi	bazar	omidie	sanuaxilli	?	girapino	zefano	tripoli	laitos	scô uigeni	viopoli
15	schifi	bazar	omidie	sanuaxili	chirizonda	?	[zefano]	tripoli	laitos	scô uigeni	viopoli
16											
17	sciffi	bazar	omidia	san uassilli	chirisonda	girapino	zeffano	tripolli	laitos	scô uigegni	viopoli
18	scifi	baçar	omidie	scouaxili	crisonda	girapino	çefalo	tripoli	laitos	sco lion	uiopoli
19	schify	bazaro	omidoe	sco uaxili	crisonda	giraprino	çefalo	[tri]poli	laitos		nipoli
20	schifi	bazar	omidie	san uaxilli	chirizonda	giraprino	zefano	tripolli	laytos	scô vigeni	viopolli
21	schifi	bazar	omidie	sanuaxilli	chirizonda	giroprino	zefano	tripolli	laytos	sco uigeni	viopolli
22	schifi	bazar	omidie	sanvaxilli	chirizonda	giraprino	zefano	tripolli	[lay]tos	[sco] uigeni	viopolli
23	scifi	bazar	omidie	scô uasili	cirisonda	giraprino	zefalo	tripoli	laito	onio	uiopoli
24	sciffi	bazar	omidoc		cirisonda	giraprino	zefalo	tripolli	laitos		uiopolli
25	schifi	bazar	doe omedie	san uasili	cheresonda	gira primo	zefalo	tripisili	laitos	scô uigeni	uiopoli
26	schifi	bazar	omidie	sanuaxilli	chirizonda	giraprino	zefano	tripolli	laytos	scô uigeni	viopolli
27					sinisonda			tipuli			
28	scifi	bazar	omidie		cirisonda	giraprino	cefalo	tripoli	laitos		uiopoli
29	schifi	bazar	omidie	san uaxilli	chirizonda	girapino	zefano	tripolli	laytos	scô uigeni	viopolli
30	sechim	bazar	omidie	san uaxilli	chirizonda	giraprino	zeffano	tripolli	laitos	santo vigeni	viopoli
31	scifi	bazar	omidie		cirisonda		zefano	tripoli	artos	san uasili	uiopoli
32	scifi	bazar	omidie	san uaxilli	?	giraprino	zefano	tripolli	laytos	sco uigeni	viopolli
33	schifi	bazar	omidie	san vaxilli	?	girapino	zefano	tripolli	laytos	scô uigeni	viopolli
34		?		sco uasilli	cirisonda		zefallo	tripolli			tipoli uexo
35					[...]onda	[...]rino	[...]ffallo	tripolli	laitos		uiopolli
36	?	?	?	[...] uaxilli	cirixonda	[giraprino]	[zefallo]	tripolli	?		[uiopolli]
37	scifi	bazar	omidie	sanuisillo		giraprino	zefano	tripisili	laitos	sco uigeni	viopoli
38	sechim	bazar	omidie	s. uaxilli	chirizonda	giraprino	cefallo	tripolli	lartos	sco uigeni	uiopolli
39	sciffi	baçar	omidoc	sco. uaxilli	chressona	giraprimo	zeffallo	tripolli	laitos		uiopolli
40	scifi	bazar	comidea	san uasile	cirisonda	giro pino		tripoli	laitos	santo vigeni	uiopoli
41	potame	bazarim	omidiem	scô uaxilli	chirissonda	giraprino	zefallo / onio	tripolli	layros		uiopolli
42	schifi	bazar	omidoc	.san.uasiliy	chirixonda	.gira. priuo	zefalo	tripoli	laitos	carola	uiopoli
43	scifi	bazar	omidie	san uaxilli	chirisonda	gira prino	zefano	tripolli	laytos	san uigeni	uio poli
44	schifi	bazar	omidoc	sco uassilli	chirixonda	giraprimo	zefallo	tripolli	laitos	carola	uiopoli

№ п/п	Мыс Яситаш Yassitaş Br.	Река Пазар Pazar suyu	Буланҷак Bulançak	Гиресун Giresun	Остров Гиресун Giresun Adası	Кешап Keşap	Эспие Espiye	Тиреболу Tirebolu	Гөреле Görele	Ейнесиль Eynesil	Вакфиебир Vakfikebir
45	scifi	bazar	homidie	san uaxilli	<i>crisonda</i>	girapino	zafano	tripoli	layseo	s. uigeni	uiopoli
46	schifi	bazar	omidie	s. vaxilli	girapino	<i>chirizoda</i>	zefano	tripoli	laitos	scô vigeni	viopoli
47	schifi	bazar	omidoc	sco uassilli	<i>chirixonda</i>	giraprimo	zefallo	tripolli	laitos	carolla	uiopolli
48	sciffi	bazar	omidoc	sco uassilli	<i>chirixonda</i>	giraprimo	zeffallo	<i>tripolli</i>	laitos		uiopolli
49	schifi	bazar	omidoc	sco uassilli	<i>chirixonda</i>	giraprimo	zefallo	<i>tripolli</i>	carolla	laitos	uiopolli
50	scifi	bazar	omidoc	scô uaxilli	<i>chirixonda</i>	giraprimo	zefallo	<i>tripoli</i>	laitos		uiopoli
51	?	?	?	?	<i>chirisonda</i>	giraprimo	[...]falo	<i>tripolli</i>	laitos		uiopolli
52	scaimi	bazar	omidia	s. uaxilli	<i>chirizonda</i>	gira prino	zefano	f poli	laytor	s. uigeni	uio poli
53	scifi	baçar	omidoe	scô uassilli	<i>cirixonda</i>	giraprimo	zefalu	<i>tripoli</i>	lailos	carolla	uiopolli
54	s ifino	bazar	omidie	s. uaxilla	<i>chirizonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laytos	s. uigeni	viopoli
55	secim	bazar	omidie	san uaxili	<i>cirisonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	santo uigeni	uiopoli
56	scisi	bazar	orndia	sanuaxeli	<i>ziriconda</i>	giraprimo	rafani	tripisili		scoseni	uopoli
57	schiffi	baçar	homidie	san uasili	<i>chirixonda</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	san uigeni	uiopoli
58	[s]chim	bazar	omidie	san uaxilli	<i>chirizonda</i>	giraprimo	zefano	tripolli	laitos	santo uigeni	viopoli
59	sessim	bazar	homidie	sancto baxili	<i>sirizonda</i>	girapino	z[efa]no	tripoli	lartos	s. uigeni	uiopoli
60	schifi	ba[z]ar	omidoe	san uasili	<i>chirixonda</i>	giraprimo	çefalo	tripuli	laiso	uiopoli	san uıçeni
61	sce[mi]	bazar	omidie	san uaxilli	<i>chirisonda</i>	girapino	zeffano	tripoli	lartos	s. uigeni	uiopoli
62	schiffi	baçar	omidie	san vasilli	<i>chirisonda</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	scô vigeni	viopoli
63	scemi	bazar	omidie	san uaxilli	<i>chirisonda</i>	girapino	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	uiopoli
64	schiffi	baççar	homidie	san vassilli	<i>chirisonda</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	scô vigeni	viopoli
65	scemi	bazar	omidie	san uaxilli	<i>chirisonda</i>	girapino	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	uiopoli
66	scemi	bazar	omidie	san uaxilli	<i>chirizonda</i>	girapino	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	uiopoli
67	schiffi	baçar	omidie	san vasilli	<i>chirisonda</i>	girapetrino	cefalo	tripoli	lartos	scô vigeni	viopoli
68	schiffi	baççar	omidie	san vasilli	<i>chirisonda</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	scô vigeni	viopoli
69	schiffi	baççar	omidie	san vasilli	<i>chirisonda</i>	girapetrino	cefallo	tripoli	lartos	scô vigeni	viopoli
70	schiffi	baçar	omidie	san uasilli	<i>chirisonda</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	scô vigeni	viopoli
71	schiffi	baçar	omidie	san vasilli	<i>chirisonda</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	scô vigeni	viopoli
72	scemi	bazar	omidie	san uaxilli	<i>chirisonda</i>	girapino	zefano	tripoli	lartos	santo uigieni	uiopoli
73	schiffi	baçar	omidie	san vassilli	<i>chirisonda</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	scô vigeni	viopoli
74	schiffi	baçar	omidie	san vasilli	<i>chirisonda</i>	scô vigeni	cefalo	tripoli	lartos	scô vigeni	viopoli
75	schiffi	baçar	omidie	san vasilli	<i>chirisonda</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	scô vigeni	viopoli
76											
77	schiffi	baçar	omidie	san vasilli	<i>chirisonda</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	scô vigeni	viopoli
78	schiffi	baçar	omidie	san vasilli	<i>chirisonda</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	scô vigeni	viopoli
79	schiffi	baçar	omidie	san vasilli	<i>chirisonda</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	scô uigeni	viopoli
80	schiffi	baçar	homidie	san vasilli	<i>chirisonda</i>	girprimo	cefalo	tripoli	lartos	sco vigeni	viopoli
81	scnin	bazar	omidie	san uaxili	<i>chirizonda</i>	giraprimo	zefano	tripol	lartos	santo vigeni	viopoli
82	sechim	bazar	omidie	s. uaxilli	<i>chirisonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	san vigeni	viopoli
83	secim	bazar	omidie	san uasilli	<i>chirixonda</i>	gira pino	zeffano	tripolli	lartor	santo uigieni	uiopolli
84	sichifi	bachar	omidia								
85	sichifi	bachar	homidia	san uasilli	<i>chirixonda</i>	gira primo	cefallo	tripolli	laxtos		uiopolli
86	sichiffi	bachar	homidia	san uasilli	<i>chirixonda</i>	gira primo	cefallo	tripolli	laitos		uiopolli
87	scifi	uazar	omidoe	san uasilli	<i>chirixonda</i>	gira pino	zefallo	<i>tripolli</i>	laitos		niopolli
88	scifi	uazar	omidoc	san uasilli	<i>chirixonda</i>	gira pino	zefallo	<i>tripolli</i>	laitos		niopolli
89		bozar	omdoi	san uasilli	<i>chirixonda</i>	gira prino	zefallo	<i>tripolli</i>	laitos		uiopolli

№ п/п	Мыс Яситаш Yassitaş Br.	Река Пазар Pazar suyu	Буланҷак Bulançak	Гиресун Giresun	Остров Гиресун Giresun Adası	Кешап Keşap	Эспие Espiye	Тиреболу Tirebolu	Гөреле Görelе	Ейнесиль Eynesil	ВакфIKEбир Vakfikebir
90	schiffi	baççar	omidie	san vasilli	chirisonda	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	sco. vigeni	viopoli
91	sechin	bazar		san uaxili	chirizonda		zefano			s. uigeni	
92				sam uaxine	chirizomda	gura[pino]	zefano	tripolli	lartoc	santo viginі	mopolli
93	schiffi	baçar	homidie	san uasilli	cirixonda	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	san uigeni	uiopoli
94											
95	scifi	bazar	omidie	scõ uasili	cirisonda	grira prino	zefalo	tripoli	lairo		uiopoli
96	schifi	bazar	omidie	san uaxilu	chirizonda	girapino	zefalo	tripoli	laitos	scõ uigeni	
97	scifi		omidoe	san uaxilli	cirisonda		zefallo	tripolli	aitos		uiopoli
98	scifi	bazar	omidoe	san uaxili	cirisonda	giraprimo	zefalo	tripoli	laitos	uiopoli	scõ uigeni
99	scifi	bazar	omidie	san uaxili	[...]zonda	girapino	zefalo	tripoli	laitos	scõ uigeni	
100	schifi	baçar	omidoe	san uaxili	chirisonda	giraprimo	çefallo	tripolli	lartos		uiopolli
101	scifi		omidie	san vasili	cirisonda		zefalo	tripoli	aitos		viopoli
102	schifi	baçar	omidoe	saunasili		giraprimo	çefalo		laitos		niopoli
103	sichiffi	bacar	homidie	san vasili	chirisonda	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos		viopoli
104	schiffi	bazar	omidoc	scõ uasilli	chirissonda	giraprimo	zefallo	tripolli	laitos	carolla	uiopolli
105	schifi	bazar	doeomidie	san uaxili	cherizonda	giraprimo	zefalo	tripoli	laitos	scõ uigeni	uiopoli
106	schifi	bazar	omidie	?		girapri[...]	zefano	tipoli	?	?	viopolli
107	secim	bazar	omidie	sco uaxilli	[chi]risonda	girapino	zefano	tripolli	lartos	sancto uigni	uiopoli
108	?	?	?		[...] sonda	?	?	?			
109											
110											
111	scifi	bazar	simidia	san uaxili	ciriconda	giera prino	zefani	ttripsisili	laittos	sconiseni	viopoli
112	squiffi	basar	omidie	san uxiilli	quirisonda	girapino	zeffano	tipoli	laytos	santo uigeni	
113	ichi[...]	baçar	homidie	san vasill	chirisonda	gira[...]					
114	sciffi	baçar	omidoe	san uasili	grixsona	giraprimo	giffalo	tripolli	uitor		nopolli
115	sichiffi	bachar	homidie	san uasilli	chirixonda	giraprimo	cefallo	tripolli	larttos		uiopolli
116	sciffi	baçar	homidoe	san uxiilli	chirisona	giraprimo	çeffallo	trippolli	laittos		uioppoli
117	sechin	bazar	omidie	san uaxili	chirizonda	giraprimo	zefano	tripolli	lartos	san uigeni	uiopoli
118	sciffi	baçar	homidoe	san uaxilli	chirisonda	giraprimo	çeffalo	tripolli	laitos	uiopolli	san uičena
119		bazar		c.baxelli		?	?	?	?	?	?
120		bazar	omide		sirigonda					s. vigeni	
121	secim	bazar	omidie	s. bazili	cirizonda	girapet[i]no	zefano	tripoli	lartos	s. vigeni	viopoli
122	sechin	bazar	omidie	san uaxili	chirisonda	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s.uigeni	uiopoli
123					gira sonda				lartos	s. v[igul]i	nopolli
124	sechim	bazar	omidea		chirisonda	giraprimo			lartos		
125	schiffi	baçar	homidie	san vasilli	chiriçonda	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	san vigeni	viopoli
126	liru	basar	homidie	s. vasilli	lerosonda			lartos	tripolilli	s.uigeni	uiopolli
127	[...]qima	bazar	[om]idie		[...]asonda		ze[fa]no		lart[os]	samuisete	niopoli
128	cecim	vezar	homidi	s. vaxili	sirizonda	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. vigeni	
129		bazar	omidie	s. basili	ierisonda / ierisonda	ieropnio	cefalo	tripololi	lartos		viopoli
130	schiffi	baçar	omidie	san uasilli	chirixonda	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	san uigeni	uiopoli
131											
132											
133	sessin	bazar	omidie	san vaxili	chisonda	gira ptrino	zefano	tripoli	lartos	s. vigery	viopoli
134	s[...]	[bazar]	?	?	?	?	zefano	tripol[...]	lartos	s. uigeni	uiopoli

№ п/п	Мыс Ясситаш Yassitaş Br.	Река Пазар Pazar suyu	Буланҷак Bulañçak	Гиресун Giresun	Остров Гиресун Giresun Adası	Кешап Keşap	Эспие Espiye	Тиреболу Tirebolu	Гөреле Görele	Ейнесиль Eynesil	Вакфиебир Vakfikebir
135	cecini	bazar	omidie	san uaxili	<i>chi[...]asona</i>	?	cefano	tripoli	lartos	santo uigeni	uiopoli
136	schifi	barhar	camidie	san uasilli	<i>chirizona</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	larto	san uincenti	giopoli
137					<i>sirizona</i>						
138	[scfia]	ba[s]ar	omidi	s. uaxillo	<i>sirison[da]</i>	girapri[mo]		tripoli	lartos	s. uigeni	?
139		bazar	homidie	s. vasili	<i>[icir]</i>				lay	sup	?
140	sechim	bazar	omidie	san uaxilli	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano		lartos	san uigeni	uiopoli
141	sesin	bazar / omidie	san uaxili / bustani	tripoli / comano	<i>chisona</i>	gira [petrino]	zefano	tripoli	lartos	s. vige[ni]	viopoli
142	sesin	bazar	omidie	s. vaxili	<i>chisona</i>	gira petrino	zefano	tripoli	lartos	s. vigeri	viopoli
143	sechin	bazar	omidie	san uasili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	san uigeni	uiopoli
144	sechin	bazar	omidie	san uaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	san uigeni	uiopoli
145	sechin										
146	schifi	baççar	omidie	san uasili	<i>chiricôda</i>	giraprimo	cefallo	tripoli	lartos	scõ. uigeni	viopolli
147	schiffi	baçar	omidie	san uasilli	<i>chirixonda</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	san uigeni	uiopoli
148	sechin	bazar	omidie	san uaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
149	sechin	bazar	omidie	san uaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
150	sechin	bazar	omidie	san uaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefamo	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
151	sechin	bazar	omidie	san uaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
152		bezar			<i>sirizona</i>			tennly	llartos	<i>sam vegem</i>	
153	sechin	bazar	omidie	san uaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
154	sechin	bazar	omidie		<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
155	sechin	bazar	omidie	san uaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano		laitos	s. uigeni	uiopoli
156	sechim	bazar	omidie	san uaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
157	sechin	bazar	omidie	san uaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
158	sechin	bazar	omidie	san uasili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano		laitos	san uigeni	uiopoli
159		bizar		s: vaxilli	<i>scrizomda</i>	girapezomda		tripilli	llartos	s: vigini	
160											
161			omidere	sannazeli	<i>s: crizona</i>			tripolles	llartos	s.virgni	
162		bezar			siri zonda	girapetino				s: vegem	
163	sechin	bazar	omidie	san uaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
164	sechin	bazar	omidie	san uaxili	<i>chirizona</i>	girapri[mo]	zefano	trip[oli]	laitos	[s. uigeni]	uiopoli
165											
166	sechini	bazar	oeomidie	s. vaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefalo	tripoli	lairo	s. viseni	viopoli
167	schiffi	baçar	omidie	san uasilli							
168	schiffi	baçar	homindie	sanuasili	<i>chierasona</i>	giraprimo		tripolli	llartos	scõ: uigeni	uiopolli
169	sechin	bazar	omidie	sanuaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laitos	sanuigeni	uiopoli
170	sechin	bazar	omidie	sanuaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
171	sechin	bazar	omidie	sanuaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
172	sechin	bazar	omidie	sanuaxili	<i>chirizona</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
173	schiffi	baçar	homidie	san uasilli	<i>chiriçôda</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	sanuigeni	uiopoli
174	cecim	bezar		sã vaxi	<i>sirizomda</i>			tripoli	laitos	sã vigene	
175		vezar	homiedi	s. vaxili	<i>sirisona</i>	giraprimo	zefano		lartos	s. uigeni	
176		vezar		s. uasili	<i>sironda</i>				larmoss	ligieni	
177	schifi	baziar	doe midie	<i>quirix londa</i>	stõ uasilly	gira piro	[z]efara	tripolly	laitos		uiopolly
178	s. chifi	bacar	omidie	s. uasili	<i>chirisona</i>	giraprimo	cefalo	tripoli	lartos	s. viceni	viopoli
179		bacar		s. vasili	<i>chirisona</i>	giraprina		tripoli			viopoli

№ п/п	Мыс Ясситаш Yassitaş Br.	Река Пазар Pazar suyu	Буланжак Bulañçak	Гиресун Giresun	Остров Гиресун Giresun Adası	Кешап Keşap	Эспие Espiye	Тиреболу Tirebolu	Гөреле Görele	Ейнесиль Eynesil	Вакфиебир Vakfikebir
180		velar	omiedi	s uaxili	<i>sirisonda</i>	giraprimo			lartos		
181		velar	omiedi	s uaxili	<i>sirisonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
182	sechin	bazar	omidie	sanuaxili	<i>chirizonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. uiceni	uiopoli
183		bezar						tripili	<i>lartos</i>		
184	sechin	basara	omidia	s. uasili	<i>chiraxonda</i>	girapetrino	zefano	tripoli	laua	<i>s. grigori</i>	neapoli
185	<i>sesim</i>	vezar		s uaxile	<i>suizöda</i>			prypole	lastas	<i>saxgene</i>	
186		maçari	ominra	g. basili	<i>chierosonda</i>	giraprimo				sco uigeni	uiopoli
187	s. chifi	bacar	omidie	s. uaxili	chirisonda	gira petrino	cofalo	tripoly	lartos	s.uiseny	uiopoli
188	sesin	basar	omidie	s. vaxili	cisonda	gira petrino	zefano	tripoli	lartos	s. vigeni	viopoli
189	sesin	basar	omidie	s. vaxili	<i>cisonda</i>	gira petrino	zefano	tripoli	lartos	s. vigeri	viopoli
190	sesin	basar	omidie	s. vaxili	<i>cisonda</i>	gira petrino	zefano	tripoli	lartos	s. vigeni	viopoli
191	sesin	basar	omidie	s. vaxili	<i>cisonda</i>	petrino	zefano	tripoli	lartos	s. vigeni	viopoli
192		uesar	homidi	s uaxili	<i>sarisonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
193			omicidi	s uaxili	<i>sirisonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
194	schifi	baçar	omindie	scõ uasili	<i>chierosonda</i>	giraprimo	çifalo	tripoli	lartos	scõ uigeni	uiopoli
195	?	?	?	?	<i>chierosonda</i>	giraprimo	?		?	?	uiopoli
196	s. chifi	bacar	omidie	s. vasili	<i>chirisonda</i>	?	?	tripoli	?	?	uiopoli
197		uezar	omicdi		<i>sirizo[...]</i>			tripoli	lartos	s: uigeni	
198			[omici]di	s uaxili	<i>sarisonda</i>	giraprimo	?	?	?		
199	s. chifi	bacar	homicdi	s uaxili	chirisonda	giroprino	cofalo	tripoli	lartos	s. uiceni	uiopoli
200		uezar	omicdi	s uasili	<i>sirizonda</i>	giraprimo		tripoli	lartos	s. uigeni	
201		uezar		s. baixili	<i>serizöda</i>	grãtrapezöda	sesana	tripoli	lartos		
202	cecini		homicidi	s uasilli	<i>sirisonda</i>	girapri	cefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
203	cecini	baxar	comidie	s uaxili	<i>sirisonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. urgeni	uiopoli
204	cecini	vezar		s. vaxili	<i>sirizonda</i>	giraprimo	zefano				
205											
206		uezar	omicdi	s. uasili	<i>sirisonda</i>			tripoli	lartos	s. uigeni	
207	s. cuifi	basar	omidre	s vaxili	chirisonda	giraprimo	cofalo	tripoli	lartos	s. viceni	viopoli
208	sechim	bazar	doemidie	s vaxili	<i>chirisonda</i>	giraprimo	zefalo	tripoli	lartos	s. uigeni	viopoli
209	s. chifi	bacar	homicdi	s. baxili	chirisonda	giroprino	cofalo	tripoli	lartos	s. uiceni	uiopoli
210	s. chifi	bacar	homicdi	s. baxili	chirisonda	giroprino	cofalo	tripoli	lartos	s. uiceni	uiopoli
211											
212	eceino	uezar		s. baixilli	<i>serizomda</i>	graõ trapezöda	sefana	tripoli	lartos		
213	sesim	bazar	omidie	s uaxillo	<i>cirizonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	uiopoli
214	sechim	<i>bazar</i>	oe omidie	s.vaxili	<i>chirisonda</i>	giraprimo	zefalo	tripoli	lartos	s. vigeni	viopoli
215					<i>sirisonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
216	cecaino	uezar		s. baixili	<i>cerizöda</i>	graõ trapezöda	sesona	tripolli	lartos		
217		uezar	omicdi	s. uasili	<i>sirizonda</i>			tripoli	lartos	s. uigeni	
218	eceino	uezar		s. baixili	<i>cuzemda</i>	grao trapizöda	sefana	tripoli	lartos		
219		uesar	omicidi	s uasilli	<i>sirisonda</i>	girapriu	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
220	cecini	vezar	homicdi	s. uaxili	<i>sirizonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
221		vezar	homicdi	s. uaxili	<i>sirizonda</i>		zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
222	chifi	machar	omindie	s: uasili	<i>gierasonda</i>		chiafalo		lartos	s: uicancio	uiopoli
223	cecini	vezar	homicdi	s. uaxili	<i>sirizonda</i>	giraprimo	zeffano	tripoli	lartos	s. uigeni	
224				s. baxili	suisonda		zefana				

№ п/п	Мыс Ясситаш Yassitaş Br.	Река Пазар Pazar suyu	Буланжак Bulançak	Гиресун Giresun	Остров Гиресун Giresun Adası	Кешап Keşap	Эспие Espiye	Тиреболу Tirebolu	Гөреле Görele	Ейнесиль Eynesil	Вакфикебир Vakfikebir
225	cecini	vezar		s. vaxili	<i>sirizonda</i>	giraprimo			lartos	s. vigeni	
226	chifi	machar									
227	stomao	uesar	omicidi	s uasillo	<i>sarisonda</i>	giraprimo	zefano	tripolli	lartos	s: uiselli	
228		vezar	homicdi	s. uaxili	<i>sirizonda</i>		zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
229	scifi	baiar	omicdi	saunasili	<i>chirizonda</i>	giraprimo	cifalo	tripoli	lartos	san uigeni	uiopoli
230											
231		uesar	omicdi	s. uaxili	<i>sarisonda</i>	giraprimo	zeffano	tripoli	lartos	s. uigeni	
232	cesin	basar	omidei	s uasili	<i>chizonda</i>	girapetrino	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	uiopoli
233	sesir	basar	omidei	s: uasili		girapetrino	zefano	tripoli	lartos	sanligeri	niopoli
234	stamao	uesar	omicidi	s uasilli	<i>sarisonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
235				s uisilli	<i>sarisonda</i>	giraprimo		tripoli	lartos	s. uigeni	
236	ceceni	uesar		s: uasili							
237	ceceni	uesar		s: uasili	<i>sirisonda</i>	girapetrino	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
238	stomao	uesar	omididi	s uasilli	<i>sarisonda</i>	giraprimo	zefani	tripoli	lartos	s. uigeni	
239	stomao	uesar	omicidi	s uasilli	<i>sarisonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
240	ceceni	[uesar]		[s: uasili]	<i>[sarisonda]</i>						
241	stomao	uesar	omicidi	s: basilio	<i>sarisonda</i>	giraprimo	zefano	triopoli			
242	stomao	uesar	omicidi	s: basilio	<i>sarisonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. riceni	uiopoli
243	ceceni	uesar		s: uasili	<i>sirisonda</i>	girapetrino	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
244											
245	ceceni	uesar		s: uasili	<i>sirisonda</i>	girapetrino	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
246	sesin	basar	omidi	s uaxilli	<i>chiroda</i>	giraprimo		tripoli	lartos	s. uigeni	viopoli
247	stomao	uesar	omicidi	s uasilli	<i>sarisonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
248				p: nastasi		pie					
249		uesar	omitisti	siuasini	<i>trapisoda</i>	giraprimo		tripoli	lartos	s:uegeno	
250	sechin	bazar	omidie	sanuaxili	<i>chirizonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
251	sechin	bazar	omidie	sanuaxili	<i>chirizonda</i>	girapimo		tripoli	laitos	san uigeni	uiopoli
252	sechin	bazar	omidie	sanuaxili	<i>chirizonda</i>	girapimo	zefano	tripoli	laitos	s. uigeni	uiopoli
253	sico	bazar	homidie	s. basili	<i>[...]rosonda</i>			laytos	tripolilli	suigini	uiopolli
254	sequin	basar	<i>omidia</i>	s uasilli	chirasonda	girapetrino	zefano	<i>tripolli</i>	<i>lartoz</i>	s. uigeri	napola
255	<i>sequin</i>	<i>basar</i>	omidia	s. basilio	chirizonda	girapetrino	zafena	<i>tripoli</i>	larcos		napoli
256	siche	bazari	chomnio		<i>trapasonda</i>	giera soitea			sinca		
257	simari	anastasia	cauota		<i>cierasonda</i>				lartos	tripolico	niapoli
258		uezar		s uaxili	<i>sirisonda</i>			tripoli	lartos	s. uigeni	
259	sesin	basar	omidie	s uaxili	<i>chisonda</i>	girapet[ri]no	zefano	tripoli	lartos	s. uigen	viopoli
260	[sesin]	?	omidie	s uaxili		giraprimo	zefano		laros		[...]opolli
261	sechin	bazar	omidie	sanuaxili	<i>chirizonda</i>	girapimo	zefano	tripoli	laitos	san uigeni	uiopoli
262											
263		bacar							lartos	s. viceni	niopoli
264				s: nastasi			samistro		<i>castello</i>		simiso
265		uesar	omicidi	s: uasili	<i>sarisonda</i>	giraprimo	zefano	tripoli	lartos	s. uigeni	
266	?	uesar	?	s: uasili	<i>sarisonda</i>	girap[...]		?	?	?	
267	?	?	?	?	<i>sarisonda</i>						
268											
269											

№ п/п	Мыс Ясситаш Yassitaş Br.	Река Пазар Pazar suyu	Буланжак Bulañçak	Гиресун Giresun	Остров Гиресун Giresun Adası	Кешап Keşap	Эспие Espiye	Тиреболу Tirebolu	Гөреле Görele	Ейнесиль Eynesil	Вакфикебир Vakfikebir
270		uesar	omicidi	s: uasilli	<i>sarisonda</i>	giraprimo	zefamo	larlo	tripoli		
271											
272											
273											
274	stomao	uesar	omicidi			giraprima					
275				s uasilli	<i>trapisonda</i>						
276				s: bazilio	<i>sirizouda</i>				lartos	s: visenzo	
277											
278											
279		basar	homidie		quuzori			<i>tripoli</i>			
280											
281											
282					<i>sirizōda</i>	fiume		<i>trapizanda</i>			
283											
284											
285											
286											
287		uesar	omicidi	s: uasilli	<i>s[...]</i>	giraprimo			lartos	s. uigeni	
288											
289											
290		vesar	omicidi	s: basilio	<i>trebisonda</i>	saline					
291				s. vasilli							
292		vesar	omicidi	s: b[asili]o	<i>trebisonde</i>						
293				s. basilo							
294											
295		bazar									
296				s: basilio						g: riceni	
297	cuini	bezar	homidi	s. baxili	sirisunda	giraprimo	zeffano	tripoli	lartos	s. vigeni	
298											
299											

Мыс Ясситаш (Yassitaş Br.)

Топонимический анализ:

Всего 45 вариантов написания. Из них: schiffi 30, sechin 27, schifi 25, scifi 20, cecini 14, sesin 9, sechim 8, sciffi 7, stomao 7, s. chifi 6, scemi 5, secim 4, schiffy 3, sichiffi 3, chifi 2, eceino 2, sequin 2, sesim 2, sichifi 2, [...]qima 1, cecaino 1, cesin 1, cuini 1, ichi[...] 1, liru 1, s. ifino 1, s. cuifi 1, s[...] 1, safim 1, scaimi 1, scfia 1, schify 1, schim 1, scisi 1, scnin 1, sechini 1, sesir 1, sessim 1, sessin 1, siche 1, sico 1, sifi 1, simari 1, squiffi 1, stamao 1, ? 7.

Впервые был обозначен как «sifi» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «schiffi» впервые встречается на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фредуччи Анжело де Конте 1555 г., Италия, Анкона. В форме «sechin» впервые встречается на неподписанной карте Европа и Северная Африка 1492 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «stomao» указан на карте Амбросина Шарлата 1620 г., (Марсель). Всего указан на 211 картах из 299 (70,6%). Коэффициент вариантности 21,3%. Коэффициент применения 14,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, перед которым находится навигационная опасность, обозначенная жирной точкой. Этот мыс идентифицируется на современных картах с мысом Ясситаш (Yassitaş Br.), рядом с которым находилась скала Чатал (Çatal Kaya). В 2011 г. в районе местечка Гульяли (Gulyali) на месте скалы Чатал был заложен аэропорт. Топоним близок по звучанию к названию скалы Чатал. У Михаэля из Родоса этот топоним называется «Sisti» и от него до «Diomedea» 25 миль (14 км), что соответствует расстоянию на современных картах от мыса Ясситаш до Буланджака. А по Арриану, от реки Мелантиус (Melanthius) (которая находится в 10 км западнее мыса Ясситаш) до реки Фарматенус (Pharmatenus) 150 стадий (24 км), что приблизительно (22 км) соответствует расстоянию на современных картах от устья реки Милет до устья реки Пазар. [Карта №3307]

Река Пазар (Pazar suyu)

Топонимический анализ:

Всего 27 вариантов написания. Из них: bazar 108, baçar 29, uesar 21, basar 15, vezar 10, bacar 9, uezar 9, baççar 5, bezar 5, bachar 4, machar 2, uazar 2, velar 2, vesar 2, anastasia 1, baiar 1, barhar 1, basara 1, bahar 1, bazari 1, bazarim 1, bazaro 1, baziar 1, bizar 1, bozar 1, maçari 1, p: nastasi 1, ? 7.

Впервые был обозначен как «bazar» на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «bazar» впервые встречается на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «baçar» впервые встречается на карте Пизигани Доменика и Франческо 12.12.1367 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «bazar» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 243 картах из 299 (81,3%). Коэффициент вариантности 11,1%. Коэффициент применения 44,4%.

Описание.

На картах-портоланах в этом месте обозначено устье реки. По Арриану это устье реки Фарматенус (Pharmatenus). На современных картах эта река соответствует реке Пазар (Pazar suyu). Здесь находится одноимённое село с населением 1300 человек. В селе сохранились руины византийского периода. Река Пазар известна была также под названиями Abnali suyu, River Bazar, последнее созвучно с топонимом на картах. По Арриану от реки Фарматенус до реки Фарнакия (Pharnacea) 120 стадий (19 км), что соответствует расстоянию до города Гиресун на современных картах, о котором пишет и Арриан: «это место известно по древнему названию Керасонте (Kerasonte)». [Карта №3307]

Буланджак (Bulançak)

Топонимический анализ:

Всего 40 вариантов написания. Из них: omidie 97, homidie 18, omicidi 15, omidoc 10, doemidie 9, omidoe 9, omicdi 6, omidia 6, homidi 3, homiedi 3, homicdi 2, homidia 2, homidoe 2, oe omidie 2, omidei 2, omidi 2, omiedi 2, omindie 2, [...]die 1, camidie 1, cauota 1, chomnio 1, comidea 1, comidie 1, doeomedie 1, doeomidie 1, doesoror 1, homicidi 1, homindie 1, omdoi 1, omide 1, omidea 1, omidere 1, omididi 1, omidiem 1, omidre 1, ominra 1, omitisti 1, orrnidia 1, simidia 1, ? 8.

Впервые был обозначен как «*doe midie*» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «*omidie*» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Чезани Алоизио 1574 г., Италия, Венеция. В форме «*homidie*» впервые встречается на карте Бертрана Якопо и Беренгуэра Рипола 1456 г., Майорка (Барселона). В последний раз топоним в форме «*omicidi*» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1669 г., Франция, Марсель, (Венеция). Всего указан на 222 картах из 299 (74,2%). Коэффициент вариантности 18,0%. Коэффициент применения 43,7%.

Описание.

На картах-портоланах в этом месте обозначено устье реки. На современных картах в этом месте находится река Буланджак, в районе одноимённого города. [Карта №3307] Буланджак город с древнейшей историей, которая идёт от хеттов (1400-1200 лет до н.э.). Население 38,5 тыс. человек.

Гиресун (Giresun)

Топонимический анализ:

Всего 70 вариантов написания. Из них: *san uaxili* 33, *san uaxilli* 18, *s. uasili* 14, *san uasilli* 14, *san vasilli* 13, *s uaxili* 10, *s. vaxili* 10, *s uasilli* 8, *san uasili* 8, *s. basilio* 6, *s. uaxili* 6, *scō uassilli* 6, *s. baxili* 4, *sco uaxilli* 4, *s. baixili* 3, *s. uaxilli* 3, *s. vasili* 3, *san vaxilli* 3, *scō uasili* 3, *s uasili* 2, *s vaxili* 2, *s. basili* 2, *s. uasilli* 2, *s. vasilli* 2, *s. vaxilli* 2, *san uxiilli* 2, *san vasili* 2, *san vassilli* 2, *sau nasili* 2, *sco uaxili* 2, *stō vassilli* 2, [...] *uaxilli* 1, *c.baxelli* 1, *g. basili* 1, *s uasillo* 1, *s uaxile* 1, *s uaxilli* 1, *s uaxillo* 1, *s uisilli* 1, *s. baixilli* 1, *s. basilo* 1, *s. bazili* 1, *s. bazilio* 1, *s. nastasi* 1, *s. uaxilla* 1, *s. uaxillo* 1, *s.vaxili* 1, *sā uassilli* 1, *sā vasili* 1, *sā vaxi* 1, *sā vaxili* 1, *sam uaxine* 1, *san nazeli* 1, *san uasile* 1, *san uasiliy* 1, *san uassilli* 1, *san uaxeli* 1, *san uaxili / bustani / tripoli / comano* 1, *san uaxilu* 1, *san uisillo* 1, *san vasill* 1, *san vaxili* 1, *sancto baxili* 1, *scā uassilli* 1, *sco uasilli* 1, *siuasini* 1, *stō uasilly* 1, *stō uassilli* 1, *stō vasili* 1, *stō vaxilli* 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «*sā vaxili*» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «*san uaxili*» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Батисты 08.08.1559 г., Италия, Венеция (Венеция). В форме «*san uaxilli*» впервые встречается на карте Пизигани Франческо 1373-1383 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «*s: basilio*» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 237 картах из 299 (79,3%). Коэффициент вариантности 29,5%. Коэффициент применения 13,9%.

Описание.

На картах-портоланах в этом месте топоним соответствует мысу, перед которым указана навигационная опасность в виде крестика перед мысом. В этом районе находится мыс Гиресун, где расположен современный город Гиресун. Перед мысом на современных картах находится скала Паламут (Palamut Kaya). [Карта №3307] Гиресун - в античные времена был известен как Керасус, колония синопцев. Город Гиресун (Giresun) был основан во II веке до н.э. на небольшом острове у устья реки Аксу понтийским царем Фарнасом и потому назывался то Фарнасия, то Керадес (*греч.* «вишня»). В языческие времена это место считали священным прибежищем амазонок, построивших здесь святилище бога войны Ареса. В 183 г. до н.э. город был занят митридатским царём Фарнакесом I став частью Митридатского царства и был назван Фарнакией. В ходе римско-митридатских войн 73-66 гг. до н.э. город был завоёван римлянами и вошёл в состав Римской империи. В дальнейшем вошёл в состав Византийской империи до 1203 г. С 1203 г. в составе греческой Трапезундской империи. После взятия Синопа турками становится вторым по значению городом Трапезундской империи после Трапезунда. Под турецким контролем с 1461 г. В 1874 г. город сильно пострадал от кровавой междоусобицы двух турецких беев. В XIX в. основным занятием горожан была торговля фундуком, но также и судоходство. В начале XX в. в городе проживало 35 тыс. человек, сейчас 83 тыс. Керасус переводится с древнегреческого как «черешневый». Существует мнение, что именно из Керасунда римский полководец Лукулл ввёз черешню в Италию. Топоним означает Святой Василий, один из самых почитаемых святых в Греции. Несмотря на большое разнообразие написания этого топонима, чаще всего угадывается именно Святой Василий. Топоним «Св.Василий» происходит от названия ближайшей горы Св.Василия, сказано в одном из письменных греческих портоланов. [Dellatte, с.238] По Арриану от Фарнакии до острова Архентиас (Arrhentias) 30 стадий (5 км), что соответствует расстоянию до острова Гиресун на современных картах. [Карта №3307]

На карте Магиоло Весконта 03.09.1535 г., Генуя в этом районе указано 4 топонима «san uaxili / bustani / tripoli / somano». Второй топоним обозначает устье реки. На современных картах напротив острова Гиресун находится устье реки Аксу и населённый пункт Чичекли.

Остров Гиресун (Giresun Adası)

Топонимический анализ:

Всего 69 вариантов написания. Из них: chirizona 43, chirisona 42, chirixonda 17, sarisona 16, sirisona 14, sirizona 13, cirisona 12, quirissona 7, chisona 4, cisona 4, chierosonda 3, cirixonda 3, crisona 3, quirisona 3, chircōda 2, chirissona 2, cirizona 2, [...] sonda 1, [...]asona 1, [...]onda 1, [...]rosonda 1, [...]zonda 1, cerizōda 1, cheresonda 1, cherizona 1, chi[...]asona 1, chierasona 1, chirasona 1, chiraxonda 1, chirizonda 1, chirisona 1, chirizomda 1, chiroda 1, chizona 1, chressona 1, cierasonda 1, ciresonda 1, cuzemda 1, gierasonda 1, chirizoda 1, girasona 1, grixsona 1, icir 1, ierisona / ierisona 1, lerosonda 1, qirisona 1, quirix londa 1, quizeri 1, s: crizona 1, s[...] 1, scrizomda 1, serizōda 1, serizomda 1, sinisona 1, sirigonda 1, sirisunda 1, sirizo[...] 1, sirizōda 1, sirizomda 1, sirizouda 1, sironda 1, suisonda 1, suizōda 1, trapasona 1, trapisoda 1, trapisona 1, trebisona 1, trebisonde 1, ziriconda 1, ? 4.

Топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «ciresonda» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «chirizona» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Мартинеса Джоана 1587 г., Италия, Мессина (Мессина). В форме «chirisona» впервые встречается на карте Чёрное море («Атлас Медичи») 1351 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «trebisona» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1669 г., Франция, Марсель, (Венеция). Всего указан на 246 картах из 299 (82,3%). Коэффициент вариантности 28,0%. Коэффициент применения 17,5%.

Описание.

На картах-портланах этот топоним обозначен после мыса Гиресун. На многих картах в этом месте обозначено устье реки и небольшой остров. На современных картах они соответствуют острову Гиресун и устью реки Аксу (Aksu D.). В древности остров имел несколько названий, таких как Aretias, Ares, Areos Nesos – в честь бога коварной и вероломной войны, сына Зевса и Геры, Chalceritis и Puga. По преданиям на острове жили амазонки. Сегодня на территории примерно 40 тыс. кв.м сохранились развалины византийского монастыря и руины храма. За Фарнакией Арриан указывает остров Арринтиас. Он назывался также островом Ареса. Этот остров упоминается в «Аргонавтике» Аполлония Родосского, где прорицатель Финей рассказывает участникам похода: «Минуя их, вы пристанете к скалистому острову, не имея возможности прогнать очень дерзких птиц, которые в бесчисленном множестве селятся на этом пустынном острове. На нём же царицы амазонок Отрера и Антпопа построили каменный храм Аресу, когда отправлялись в поход» [§381-387]. По преданию здесь обитали мифические птицы - гарпии. Плиний, например, отмечает: «Напротив Фарнакеи остров Халкеритида, который греки называют Арией и который посвящён Марсу, и на нём птицы сражались с пришельцами ударами перьев» [VI, 32]. В современные времена этот небольшой островок называли Керасунада, а также о. Аретия (Марса) или о. Пуга. [Карта №3307]

По Арриану от острова Архентиас (Arrhentias) до Зефириум (Zephyrium) 120 стадий (19 км), что соответствует расстоянию до современного города Эспие, который стоит в устье реки Озлюдже. [Карта №3307]

На карте Магиоло Весконта 03.09.1535 г., Генуя в этом районе указано 3 топонима «tripoli», «somano» и «chisona». Эти топонимы указаны только на этой карте-портлане из исследуемых. Здесь возможна и ошибка картографа. На современных картах напротив острова Гиресун находится устье реки Аксу и населённый пункт Чичекли, а также мыс Тор и мыс Кечи.

Кешап (Keşap)

Топонимический анализ:

Всего 37 вариантов написания. Из них: giraprimo 95, giraprino 34, girapino 25, girapetrino 17, girapimo 5, giroprino 4, girapetino 2, graō trapezōda 2, [...]rino 1, fiume 1, giera prino 1, giera soitea 1, gira. priuo 1, gira[...] 1, girap[...] 1, girapezomda 1, girapiro 1, girapno 1, girapri 1, girapri[...] 1, giraprima 1, giraprina

1, girapriuo 1, giraptrino 1, giro pino 1, girprimo 1, grä trapezöda 1, grao trapizöda 1, grira prino 1, gurapino 1, ieropnio 1, petrino 1, pie 1, saline 1, scõ vigeni 1, zerapino 1, zeraprino 1, ? 7.

Впервые был обозначен как «girapno» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «girarpmo» впервые встречается на карте Джакомо де Гирольди 1426 г., Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джiovанни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «girarpmo» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «saline» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1661 г., Франция, Марсель, (Венеция). Всего указан на 220 картах из 299 (73,5%). Коэффициент вариантности 16,8%. Коэффициент применения 43,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. На современных картах эта река идентифицируется с рекой Ваназит (Vanazit), в районе устья этой реки есть селение Кешап (Keşap). [Карта №3307] Селение это известно с 6 г. до н.э. На карте Коппо 1520 г. этот топоним указан как город Giraprimus (см. Рис. 5.3).



Рис. 5.3. Фрагмент рукописной карты из «De toto orbe», Petrus Coppus, ок. 1520 г., Болонья. [Petrus Coppus]

Эспие (Espīye)

Топонимический анализ:

Всего 35 вариантов написания. Из них: zefano 92, cefalo 25, zefalo 13, zefallo 11, zeffano 8, zeffara 8, cefallo 6, cofalo 5, çefalo 4, cefano 2, sefana 2, zefamo 2, zefani 2, zeffallo 2, [...]falo 1, [...]ffallo 1, çefallo 1, çeffallo 1, çeffalo 1, chiafalo 1, cifalo 1, çifalo 1, giffalo 1, rafani 1, samistro 1, sesana 1, sesona 1, zafano 1, zafena 1, zefala 1, zefallo / onio 1, zefalu 1, zefalum 1, zefana 1, zefara 1, ? 6.

Впервые был обозначен как «zefalum» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «zefano» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливы Иоганесса (Джоана) 06.07.1602 г., Италия, Неаполь (Неаполь). В форме «cefalos» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «zefamo» указан на карте Кондины Себастьяно 1615 г., Италия, Мессина (Неаполь). Всего указан на 209 картах из 299 (69,9%). Коэффициент вариантности 16,7%. Коэффициент применения 44,0%.

Описание.

На картах-портоланах в этом районе находится два мыса. На современных картах эти два мыса соответствуют мысу Улу (Ulu Burun) и мысу Чам (Çam Br.). [Карта №3307] Возле этих мысов много подводных опасностей, что указано и на картах-портоланах и на современных картах. На картах Бенинказы Грациозо этот топоним обозначает уже не мыс, а залив восточнее мыса. У Арриана сказано, что это порт для судов. В районе этих мысов имеется три населённых пункта, которые могут идентифицироваться с портом – это Кундуз, Сакарья и Эспие. В районе Эспие находится старинный замок Андоз и в 4 км от города есть остатки генуэзской верфи, также найден медный рудник I века

нашей эры. В старину здесь был известный порт на Шёлковом пути Зефре (Zefre, по-гречески Zephyrium). По Арриану от Зефириума до Триполис (Tripolis) 90 стадий (14 км), что соответствует расстоянию до современного города Тиреболу. [Карта №3307]

На неподписанной карте-портолане (атрибуты школы Оливы) 1600 г. указан топоним «samistro», и вообще, вся часть этого побережья – до восточного побережья Чёрного моря, на этой карте состоит из ранее использованных топонимов на этом же побережье, впечатление, что делал ученик, только чтобы заполнить эту часть побережья любыми топонимами.

Тиреболу (Tirebolu)

Топонимический анализ:

Всего 22 варианта написания. Из них: tripoli 148, tripolli 44, tripisili 3, tipoli 2, triopoli 2, tripolilli 2, fpoli 1, prypole 1, tennlly 1, tipuli 1, trapizanda 1, tripili 1, tripilli 1, tripol 1, tripol[...] 1, tripolles 1, tripolly 1, tripololi 1, tripoly 1, trippolli 1, tripuli 1, ttripisili 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «tripoli» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «tripoli» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Роя Паскаля 1633 г. В форме «tripolli» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии). В последний раз топоним в форме «tripoli» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 221 карте из 299 (73,9%). Коэффициент вариантности 10,0%. Коэффициент применения 67,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах он соответствует мысу Кале (Kale Br.). В районе мыса находится современный город Тиреболу. [Карта №3307] Тиреболу (*тур.* Tirebolu) от греческого Триполи [Τρίπολις] - город в провинции Гиресун Турции. С греческого переводится как «три города», возможно, потому, что в этом районе было три замка, сейчас известны - один в Триполи, второй в Эспие. Триполи был основан как милетская торговая колония ещё древними греками. В 1397 г. город был захвачен Османской империей. На восточном мысе Курджиякале сохранился практически не повреждённым замок Святого Иоанна, построенный генуэзцами в XIV в. Толстой так описал этот город: «Оный город построен высоко на едином камени, которой стоит между вод, а с востоку течёт река великая, вдающаяся тамо во Эвксинопонт, именуемая Харсит. Во усти же оная река разделяется надвое и окружает камень, на котором построенный город, и совокупляется оная река с морем воедино. В тот город с морскаго берега всходят лесницею высокою». [Толстой П.А., с.82] Близ города находилось местечко Аргириа [*греч.* Αργυρία], от греческого аргирос - серебро. Серебро здесь добывалось с древности. По Арриану от Триполи до Аргириа 20 стадий (3 км), на современных картах это расстояние соответствует расстоянию до современного города Хачкавала (Haçkavala). От Аргирии до Филокареи (Philocallea) 90 стадий (14 км), на современных картах это расстояние соответствует расстоянию до современного города Гёреле (Görele). [Карта №3307]

Гёреле (Görele)

Топонимический анализ:

Всего 31 вариант написания. Из них: lartos 111, laitots 67, laytos 11, artos 4, lairos 3, laittos 3, llartos 3, castello 1, lailos 1, lairo 1, laiso 1, laito 1, larcos 1, larlo 1, larmoss 1, laros 1, larto 1, lartoc 1, lartor 1, lartoz 1, lartots 1, lastas 1, laua 1, laxtos 1, lay 1, laytos 1, layseo 1, laytor 1, llartos 1, sinca 1, uitor 1, ? 8.

Впервые был обозначен как «aitos» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «lartos» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «laitots» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «lartos» указан на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 234 картах из 299 (78,3%). Коэффициент вариантности 13,2%. Коэффициент применения 47,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указывает на соседний мыс с Тиреболу, что вполне соответствует расположению современного города и порта Гёреле на современных картах. [Карта №3307] Население 16 тыс. человек. Здесь был генуэзский торговый пост Филокалея. По Арриану от

Филокалея (Philocalea) до Кораллы (Coralla) 100 стадий (16 км), что соответствует расстоянию на современных картах до города Ейнесиль (Eynesil). [Карта №3307]

На неподписанной карте (атрибуты школы Оливы) 1600 г. в этом районе указан топоним «castello», скорее всего, здесь упоминается крепость Koralla Eynesil.

Ейнесиль (Eynesil)

Топонимический анализ:

Всего 54 варианта написания. Из них: s. uigeni 60, san uigeni 15, scō uigeni 15, scō vigeni 14, s. vigeni 10, sco uigeni 6, carolla 4, s. uiceni 4, santo uigeni 4, s. vigeni 3, santo vigeni 3, carola 2, s. vigeri 2, san vigeni 2, santo uigieni 2, sco vigeni 2, g. riceni 1, ligieni 1, onio 1, s. grigori 1, s. riceni 1, s. uegeno 1, s. uicancio 1, s. uigen 1, s. uigeri 1, s. uiselli 1, s. uiseny 1, s. urgeni 1, s. vegem 1, s. vigery 1, s. vigeni 1, s. viguli 1, s. virgni 1, s. viseni 1, s. visenzo 1, sã vigene 1, sam vegem 1, samuisete 1, san ligeri 1, san uasili 1, san uicena 1, san uiceni 1, san uincenti 1, sancto uigni 1, santo euegenii 1, santo vigeni 1, saxgene 1, sco lion 1, sco niseni 1, sco seni 1, scō uigegni 1, suigini 1, sup 1, tripolico 1, ? 6.

Впервые был обозначен как «santo euegenii» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «s. uigeni» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1447 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «san uigeni» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1439 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «g: riceni» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 191 карте из 299 (63,9%). Коэффициент вариантности 28,3%. Коэффициент применения 31,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Кале (Kale Br.). Западнее мыса находится современный город Ейнесиль. [Карта №3307] Город в провинции Гиресун. Здесь находятся руины крепости Koralla Eynesil. Заселена эта местность с 1500 г. до н.э. Это была одна из милетских колоний на Чёрном море. Древние греки называли эту местность «La coralla» (корал). На всех картах стоит топоним, означающий Святого Евгения, скорее всего, он посвящён Папе Римскому Евгению I, который возглавлял церковь в 654-657 гг., видимо почитался генуэзцами, или здесь находилась церковь, посвящённая ему. Но, Св.Евгений был также святым патроном Трапезундской империи (в современном Трабзоне сохранился величественный храм XIII в., посвященный этому святому). [Фоменко (2), с.139] Только на 6 картах эта местность была обозначена топонимом в древнегреческой традиции, типа топонима «carolla». По Арриану от Коралла до Хиерон Орос (Hieron Oros) 150 стадий (24 км), что соответствует на современных картах расстоянию до мыса Ишикли (Isikli burnu). [Карта №3307]

Вакфикебир (Vakfikebir)

Топонимический анализ:

Всего 22 варианта написания. Из них: uioroli 77, vioroli 47, uiorpolli 26, viorpolli 8, niioroli 5, niiorpolli 2, [...]iorpolli 1, giioroli 1, linoroli 1, morpolli 1, napola 1, napoli 1, neapoli 1, nipoli 1, poroli 1, porpolli 1, simiso 1, tipoli uexo 1, uiorpolly 1, uiorppoli 1, uoroli 1, viipolli 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «linoroli» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «uioroli» впервые встречается на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Кресценто Бартоломео 1596 г., Италия, Рим. В форме «vioroli» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «niioroli» указан на карте Тейхейры Луиша ок.1600 г., Португалия, (Лиссабон). Всего указан на 185 картах из 299 (61,9%). Коэффициент вариантности 11,9%. Коэффициент применения 41,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, но на некоторых в этом районе обозначено устье реки, а мыса нет. В этом районе есть древний город, стоящий в устье реки. Это город Вакфикебир (Vakfikebir), а устье реки - Фол (Fol Deresi). Более раннее название Büyüik Liman (Великая гавань). Точная дата создания поселения в этом месте неизвестна, но история идёт ещё от хеттов. Толстой описал здесь порт: «В той заливе есть город невелик, имянуемый Виополь поселенный на изрядном месте. Тамо жителствуют турки, и суть их домов с 500. Христиан же зело

немного. При том городе есть порт велики понеже и вся оная залива портом именоватся может». [Толстой П.А., с.82]

Сводный перечень топонимов части 5

schiffi (мыс Ясситаш), bazar (река Пазар), omidie (Буланджак), san uaxili (Гиресун), *chirizonda* (остров Гиресун), giraprimo (Кешап), zefano (Эспие), tripoli (Тиреболу), lartos (Гёреде), s. uigeni (Ейнесиль), uiopoli (Вакфикебир).

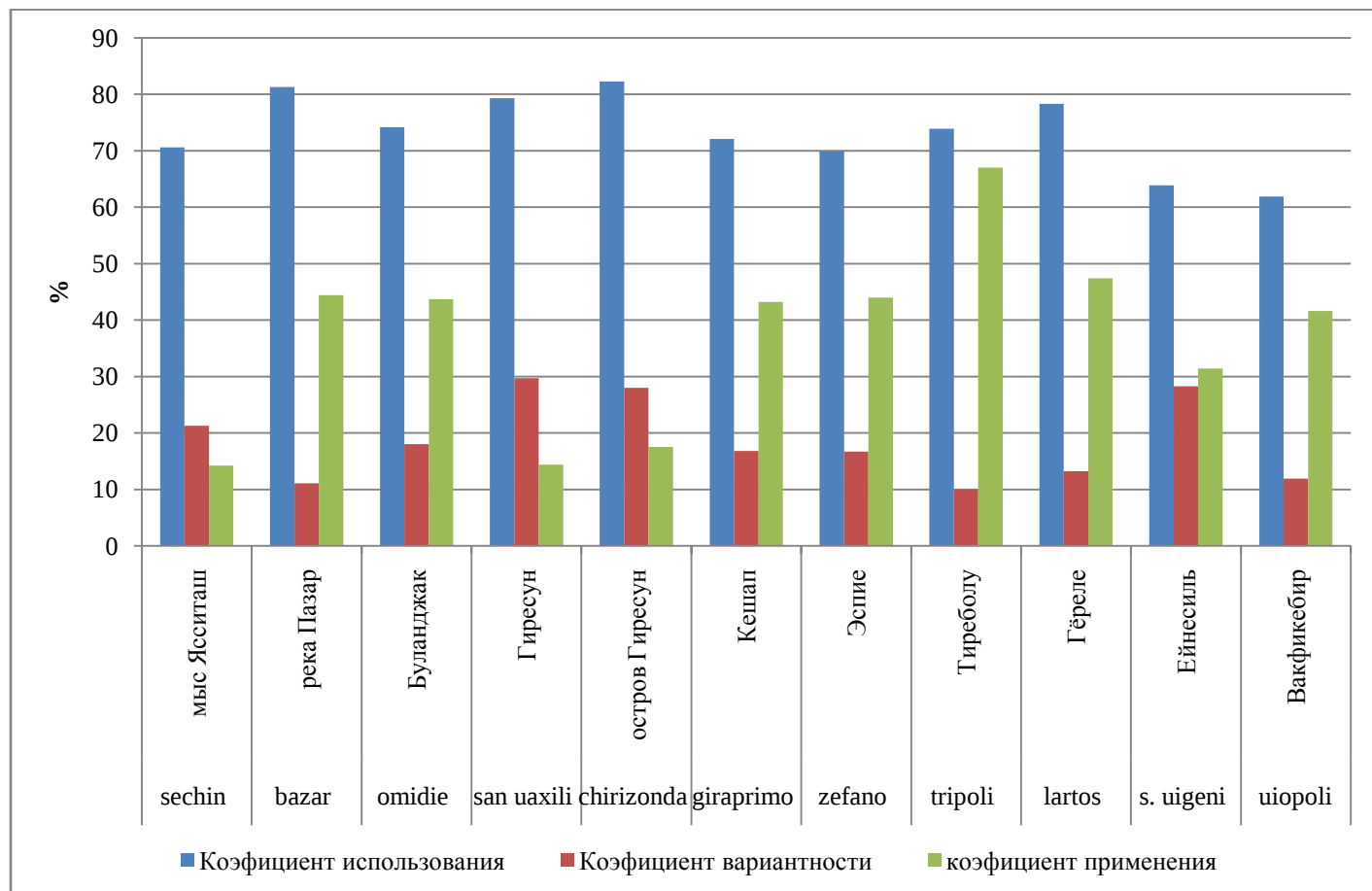


Рис. 5.4. Диаграмма коэффициентов Части 5.

Часть 6. От мыса Фенер до Архави



Рис.6.1. Фрагмент карты-портлана Чёрного моря, копия карты Зван да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро», 1489 г.

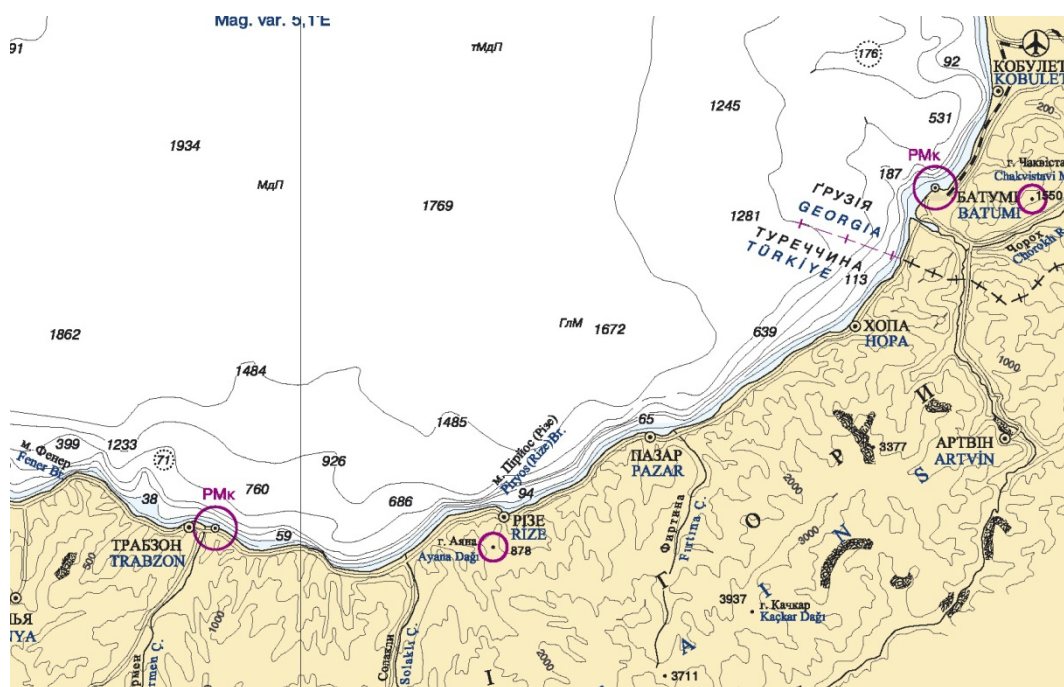


Рис.6.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]

Таблица №6

№ п/п	Мыс Фенер	Мыс Ақчакале	Ақчаабат	Трабзон	Аракли	Сюрмене	Оф	Мыс Фици	Ризе	Чаели	Пазар	Финдикли	Архави
	Fener Burnu	Akçakale B.	Akçaabat	Trabzon	Arakli	Sürmene	Of	Fiçi	Rize	çayeli	Pazar	Fındıklı	Archavi
1	giro		platena	trapezonda		surmena			rissa				artau
2													
3	giro		platena	trapesonda		zussmena		cauo d' croxe	risso			quissa	artau
4	giro		?	trapesonda		zussmena		cauo d' croxe	lorisso		sentina	quissa	artau
5	giro	sgordilli	platena	trapessonda		zussmena		cauo d' croxe	risso	laxia	sentina	quissa	artau
6	giro	sgordilli	platena	trapessonda		zusmena		cauo d' croxe	risso	laxia	sentina	quissa	artau
7	giro	sgordilli	platena	trapexonda		zurmena		cauo d' croxe	risso	laxia	sentina	quissa	artau
8	giro	sgordilli	platena	trapessonda		zusmena		cauo d' croxe	risso	laxia	sentina	quissa	artau
9	giro	sgordilli	platena	trapessonda		zussmena		cauo d' croxe	risso	laxia	sentina	quissa	
10	giro	sgordilli	platena	trapexonda		zusmena		cauo d' croxe	risso	laxia	sentina	quissa	artau
11	giro	sgordili	platena	trapexonda		zusmena		cauo d' croxe	risso	laxia	sentina	quissa	artau
12	?	?	?	trapessonda		?		?	risso	laxia	sentina	?	?
13	giro		platena	trapesonda		sormena	stillo		risso		sentina	quissa	archau
14	giro		platena	trapesonda		sormena	stillo		risso		sentina	quissa	archau
15	giro		platena	trapesonda		sormena	stilo		risso		sentina	quissa	archau
16													
17	giro		platena	trapesonda	co castro	sormena	stilo		riso		sentina	quissa	archau
18	giro			trabesonda		sormena	stilo		riso		sentina	quissa	artau
19	giro		platena	trabesonda	midano	somena	stilli		rixio	laxia	sentina	quissa	
20	giro		platena	trapesonda		susmena	stillo		risso		sentina	quissa	archau
21	giro		platena	trapesonda		zusmena	stillo		risso		sentina	quissa	archau
22	giro		platena	trapesonda		zusmena	stillo		risso		sentina	quissa	archau
23	giro		platena	trebexonda	maidan	sormena	stilo		roso		sentina	quissa	arcau
24	giro		platena	trabexonda	medan	sormena	stilli		rixo	laxia	sentina	quissa	
25	giro			trapesonda		sormena	stillo		riso		sentina	quissa	arcau
26	giro		platena	trapesonda		zusmena	stilo		riso		sentina	quissa	archau
27	capo de giro		p. esgur dai	tripisonda		lasurmena	capo de lorño		cautate raxea	capo alazi	capo nauari	cautato godina	capo capomo
28	giro		platena	trabexonda	maidan	sormena	stili	crio	c. de rixa	lixia	sentina	quissa	artasi
29	giro		platena	trapesonda		sussmena	stillo		risso		centina	quissa	archau
30	giro		platena	trapezonda	fronda	surmena	stillo	cauo de croxe	risso		sentina	quissa	archani
31	giro		platina	trabisona	maidan	sormena	stilo		riso		setina	quissa	artaci
32	giro		platena	trapesonda		susmena	stillo		rizo		sentina	quissa	arcau
33	giro		platena	[...]zonda		[...]jusmena	stillo		risso		sentina	quissi	archau
34	giro		platena	trapessonda		sormena	stillo		risso	laxia	sentina	quissa	
35	giro		platena	trebexonda	medan	sormena	stilli		rixo		sentina	quissa	
36	giro		[platena]	traboxonda	?	?	?		?		?	?	
37	giro		platena	?		[s]usmena	stillo		risso		sentina	quissa	arcau
38	giro		platena	trapazonda	flonda	surmena	stillo	cauo de croxe	riso		sentina	quissa	archani
39	giro		platena	traboxonda	maidan	sormena	stilli		rixo	laxia	sentina	qssa	gonca
40	giro		platina	trabisona	maidan	sormena	stilo		riso		sitina	qisa	
41	girom		platena	trabesunda	mayda	sormena	llillo	rissom / miro	rissoporto	parga / laxiam	sentinam	quixam	goncam

№ п/п	Мыс Фенер	Мыс Акчакале	Акчаабат	Трабзон	Аракли	Сюрмене	Оф	Мыс Фици	Ризе	Чаели	Пазар	Финдикли	Архави
	Fener Burnu	Akçakale B.	Akçaabat	Trabzon	Arakli	Sürmene	Of	Fiçi	Rize	çayeli	Pazar	Fındıklı	Archavi
42	giro		platena	trabexonda	stili maidan	surmena	stilos		rixo		sentina	chissa	archani
43	giro		platena	trapazona		susmena	stillo		riso		sentina	quissa	archau
44	giro		platena	?	maidaz	sormena	stillos		rixo		sentina	chissa	archau
45	giro		platena	trapasonda		surmena	stillo		riso		sentina	quisa	arcaui
46	giro		platena	trapezoda		[sorme]na	stillo		riso		centina	quisa	arcaui
47	giro		platena	trabexonda	maidaz	sormena	stillos		rixo		sentina	chissa	archau
48	giro		platena	trabexonda	maidam	sormena	stilli		risso	laxia	sentina	qssa	
49	giro		platena	trabexonda	maidaz	sormena	stillos		rixo		sentina	chissa	archau
50	giro		platena	trabexonda	maidam	sormena	stilli		rixo	laxia	sentina	qssa	
51	giro		platena	trabexonda	maidaz	sormena	stilli		rixo	laxia	sentina	qssa	?
52	giro		pratena	trapasonda	fronda	susmena	stillo	c. de croxe	rizo				
53	giro		platena	trabexonda	maidam	sormena	stillos		rixo		sentina	chissa	archau
54	giro		pratena	[s] pasonda	frondi	surmena	[stillo]	[c. de croxe]	?		?	quisa	arcaui
55	giro		platena	trapasonda	fronda	surmena	stillo	cauo de croxe	riso		sentina	quisa	arcaui
56			platena	trabexonda		susmea	stilo				sentino	quisa	arca
57	giro		platena	trebexonda	flonda	sormena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisa	archani
58	giro		platena	trapezonda	fronda	surimela	stillo	cauo de croxe	riso		sentina	[qu]issa	arcaniu
59	giro		platena	trapesonda	fronda	surmena	stillo	cauo de crosse					
60	giro		platena	trabexonda	medan	sormena	stili	croxie	c. de rixa	laxia	setina	quixa	artau
61	giro		platena	trapasonda	fflonda	[...]rmena	stillo	cauo de croxe	riss[o]				
62	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quixa	archani
63	giro		platena	trapasonda	fflonda	surmena	stillo	cauo de croxe	risso		sentina	quisa	archau
64	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	cauo de croxe	risso		sentina	quixa	arcani
65	giro		platena	trapasonda	?	?	?	?					
66	giro		platena	trapasonda	flonda	surmena	stillo	cauo de croxe					
67	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	cauo croxe	risso		sentina	quixa	archani
68	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	cauo de croxe	risso		sentina	quixa	arcani
69	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	cauo de croxe	risso		sentina	quixa	archani
70	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	cauo de croxe	risso		sentina	quixa	arcani
71	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	cauo de croxe	risso		sentina	quixa	archani
72	giro		platena	trapasonda	ff londa	surmena	stillo	cauo de croxe	risso		?	?	?
73	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quixa	arcani
74	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	cauo de croxe	risso		sentina	quixa	archani
75	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	cauo de croxe	risso		sentina	quixa	archani
76													
77	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	cauo de croxe	risso		sentina	quixa	archani
78	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quixa	archani
79	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	cauo croxe	risso		sentina	quixa	archani
80	giro		platena	trebesonda	f. londa	sormena	stillo	cano croxe	risso		sentina	quixa	archani
81	giro		platena	trapazona	flonda	surmena	stilo	c. de croxe					
82	giro		platena	trapesonda	flonda	surmena	stillo	cauo de croxe	risso		sentina	quixa	archani
83	giro		platena	trabexonda	ff londa	surmena	stillo	capo de croxe	rixo		semtina	quixa	arcani
84													

№ п/п	Мыс Фенер	Мыс Акчакале	Акчаабат	Трабзон	Аракли	Сюрмене	Оф	Мыс Фичи	Ризе	Чаели	Пазар	Финдикли	Архави
	Fener Burnu	Akçakale B.	Akçaabat	Trabzon	Arakli	Sürmene	Of	Fiçi	Rize	çayeli	Pazar	Fındıklı	Archavi
85	giro		platena	trabexonda	flonda	sormena	stillo	capo decroxe	rixo		sentine	quixa	archani
86	giro		platena	trabexondo	flonda	sormena	stillo	capo di croxe	rixo		sentine	quixa	archani
87	giro		platena	trabexomda	medam	sormene	silli		rixo		sentine	quixa	
88	giro		platena	trabexonda	medam	sormene	silli		rixo	laxia	sentine	quixa	
89	giro	mardam	platiua	trabexonda	mardum	sarinerie	stillos		rixo	laxia	sentine	quixa	
90	giro		platena	trebesonda		sormena	stillo	cauo d'croxe	risso		sentina	quixa	
91	giro			trapezonda		sormena	stillo	c. de croxe			sentina	qussa	
92	giro		palttira	trapazomda	fromda	surmena	?						
93	giro		platena	trebesonda	flonda	sormena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisa	arcani
94													
95	giro		platena	trabexonda	maidan	sormena	stilo		roso		sentina	quisa	arcau
96	giro		platena	trapexôda		sormena	stillo		riso		sentina	quisa	arcaui
97	giro		platena	trepesonda	medan	sormene	stilli		risso		sentina		arcany
98	giro		platena	[trepe]sonda	medan	sormena	stili		risso	?	sentina	?	?
99	giro		platena	trapezonda		sormena	stillo		risso		?	quisa	arcaui
100	giro		platena	trabexonda	medam	sormena	stilli		rixo	laxia	sentina	quixa	
101	giro		platena	trepesonda	medan	sormene			riso		sentine		arcaui
102	giro		platena	[trabesonda]	medam	sormena	stili		riso	lasia	sentina	quixa	
103	giro		platena	trabesonda	flonda	sormena	stillo	c. de croxe	riso		sentina	quixa	archani
104	giro		platena	trabexonda	maidaz	sormena	stillos		riço		sentina	chissa	archau
105	giro		platena	trepesonda		sormena	stilo		riso		sentina	quissa	arca[ui]
106	giro		[platena]	?		[zusmena]	sillo		riso		[sentina]	[quisa]	[...]aui
107	giro		platena	ta[pora]sonda	fflonda	surmena	stillo	cauo de croxe					
108													
109													
110													
111	giro		plattena	ttrabigonda		sumena	silo		riso		senttina	onisa	aro
112	giro		platena	trapasonda		susmena	stillo		risso		sentina	quissa	arcaui
113													
114	giro		platena	trabexonta	mendain	sornena	stilli		riso	laxia	sentina	quixa	
115	giro		platena	trabexonda	flonda	sormena	stillo	cauo de croxe	rixo		sentina	quixa	arcani
116	giro		platena	trabexonda	medam	sormena	stilli		risso	laxia	sentina	quixa	
117	giro		platena	trapezonda	flonda	[la]ssormena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quissa	arcani
118	giro		platena	trabexonda	medam	sormena	rixo	stilli		laxia	sentina	quixa	
119						?	?	?	?		sentina		arcani
120	giro		platena	trapasonda					risso		sentina	quissa	arcani
121	giro		platena	trapazonda	flonda	surmena	stilo	cauo de croce	riso		sentina	quiza	arcaui
122	giro		platena	trapezonda	flonda	surmena	stilo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
123	calogiro			trapasorda		sirmeno		croxe	riso		?		
124	giro		platena	trapesonda	flonda	surmena	stillo		riso		sentina	quiza	arcani
125	giro		platena	trebexonda	flonda	sormena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisa	arcaui
126	giro		plantena	tribisonda	flonda								
127	giro		platena	trapasonda	fronda	sormena	stillo	calo riso	[...]jira	sentina	quissa	ango	arca
128	giro		platena	trapasonda	fronda	surmena	astillo	cdecessa	asso		sentiu	quisa	ncon

№ п/п	Мыс Фенер Fener Burnu	Мыс Акчакале Akçakale B.	Акчаабат Akçaabat	Трабзон Trabzon	Аракли Arakli	Сюрмене Sürmene	Оф Of	Мыс Фици Fiçi	Ризе Rize	Чатели çayeli	Пазар Pazar	Финдикли Fındıklı	Архави Archavi
129	<i>calogiro</i>		platina	<i>tribisola</i>	flundo	sormena	stillo	c. de croxi	riso		sentina	quisa	
130	giro		platena	<i>trebe[x]onda</i>	flonda	sormena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisa	archani
131				<i>trabisonda</i>	[fiunda]			dicrosi			sentina	quisa	arcani
132													
133	giro		platena	<i>trapesonda</i>	flonda	soaena	stillo	cauo de croxe	risso		sentina	quissa	arcaui
134	giro		platena	<i>trapasomda</i>		surmena	[c]stilo	c. de croxe	risso		semtina	quissa	archani
135	giro		plateni	<i>tirapaonda</i>									
136	giro		planeta		flonda		stillo	cauo croxe	risso		spentina	quisa	arcani
137				<i>traposonda</i>									
138	?	giro	plat[e]na	<i>trapisonda</i>	flon	?		c. de croxe	[riso]		sentina	quisa	arcani
139	giro		plant	<i>tribison</i>	c. di c			flon[da]				quisa	arcan
140	giro		platena	<i>trapesonda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
141	giro		platena	<i>trapesonda</i>	flonda	soaena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisa	archani
142	giro		platena	<i>trapesonda</i>	flonda	soaena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisa	archaui
143	giro		platena	<i>trapezōda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
144	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sontina	quisia	arcani
145													
146	giro		platena	<i>trapexonda</i>	flonda	sormena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quixa	archani
147	giro		platena	<i>trebexonda</i>	flonda	sormena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisa	archani
148	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
149	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
150	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de grose	risso		sentina	quisia	arcani
151	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
152				trapasomda	fromda	surmena		c. de grosa	lriso				
153	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmeno	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
154	giro		platena	<i>trapezōda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
155	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stilo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
156	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmeno	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
157	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stilo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
158	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena							
159	giro		pllatena	<i>trapasomda</i>		surmena	sallo	c. de crosa	riso		samtina	<i>qussa</i>	aponta
160													
161	girofor		platena	<i>trapasonda</i>	fronida	surmona	sallonoï	c. de crosse	rissa		<i>samtrna</i>	aqmza	arcany
162			platrua	trapezonda	ffromda	surmena		c. de grossa	riso		sentina	quisal	acrieu
163	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stilo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
164	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
165													
166	giro	pratena	s. sofia	<i>trapisonda</i>	flonda	sormena	roeso		c. de stilo		setenina	quixa	archa
167													
168	giro		pllatena	<i>trapexonda</i>	ffllonda	sormena	stillo	g. de croxe	risso		sentina	quissa	arcani
169	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
170	giro		platena	trapezonda	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sontina	quisia	arcani
171	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sontina	quisia	arcani
172	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani

№ п/п	Мыс Фенер	Мыс Акчакале	Акчаабат	Трабзон	Аракли	Сюрмене	Оф	Мыс Фици	Ризе	Чатели	Пазар	Финдикли	Архави
	Fener Burnu	Akçakale B.	Akçaabat	Trabzon	Arakli	Sürmene	Of	Fiçi	Rize	çayeli	Pazar	Fındıklı	Archavi
173	giro		platena	trebesôda	flonda	sormena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisa	arcani
174	giro		platena	trapasôda		surmena	sallo	c: de rosa	riso		samtina	quisa	arcani
175	giro		plantena	trapasonda	flonda	surmena	c. stillo	c. de crosa	riso		sentina	quisa	arcani
176	giro		plattena	trapesonda				s. siesto			manzo	f. unra	f. londi
177	giro	scherdiglli	platena	trapexioda		zusmena		cauo de chrogre	risso	laxia	sent[...]		
178	gyro			trapisonda	flonda	sormene	stilo	c. de croxe	riso		sentina	quisia	archa
179			platena	trapisonda			stilo	c. de croxe			sentina	quisia	archani
180	giro		platena	trapisonda	fionda	surmena	c. stillo	c. crosa	riso		stutalurca	quisa	arcani
181	giro		platena	trapisonda	fronda	surmena	c. stillo	c de crosa	risso		stutalurca	quisa	arcani
182	giro		platena	trapezonda	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
183				trapasonda		surmuna	sallo	c. de crosa			santina	quissa	arcani
184	giro		platano	trapexonda	flonda	surmena	stilo	c. croxe	riso		sentina	quisia	artani
185	gira		pelatena	trapasôda		surmena	salho	c de cosa	riso		sâlyna	quisa	arqani
186	giro		platena	trapexonda	flonda	sormena	stillo	g: croxe	risos		sentina	quisa	arcani
187	giro			trapisonda	flonda	sormene	stilo	c. de croxe	riso		sentina	quisia	archa
188	giro		[pr]ategona	trape[z]onda	fronda	soaena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quissa	alchani
189	giro		prategona	trapazona	fronda	soaena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quissa	alchani
190	giro		prategona	trapezonda	fronda	soaena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quissa	alchani
191	giro		prategona	trapezonda	fronda	soaena	stillo	c. de croxe	risso	sentina	quissa	?	gonea f.
192	giro		platena	trapisonda	flonda	surmena	c. stillo	c. de crosa	risso		stutalurca	quisa	arcani
193	giro		platena	trapisonde	fionda								
194	giro		platena	trapexonda	flonda	sormena	stilo	g: deraxe	risos		sentina	po: quisa	arcani
195	giro		platena	[t]rapexôda	?	?							
196	giro		platena	trapisonda	fionda	sormena	stilo	c. de croxe	riso		sentina	quisia	?
197	giro			trapison[da]	fionda	surmena	c. stilo		riso		sentina	quisa	
198	giro		plantina	trapisonda	[fionda]	surmena	c. stillo	c: decrosa	risso		stutalurca	quissa	arcani
199	giro			trelesonda	flonda	sormene	stilo	c. de crose	riso		santina	quisa	archa
200	giro		platena	trapazona	fionda	surmena	c. stillo		risso		sentina	quisa	arcani
201	bitaa		pllatema	trapazomda		semriona	sallo	c: de crosa	riso		semtina	qusa	b: deqiso
202				trapisonda	fionda		stillo	c. de cro[...]			sentina		
203	giro		platena	trapisonda	fionda	surmena	stilo	corca	?		[sentina]		
204													
205													
206	giro		platina	trapisonda	fionda	surmena	c. stillo	c. de crosa	risso		sentina	quisa	arcani
207	giro		platena	trapisonda	flonda	sormene	stilo	c. de croxe	riso		santina	quixa	archa
208	giro	pratana	s. sofia	trapisonda	flonda	surmena	roeso		c. destilo		sentina	quixa	archa
209	giro			trelesonda	flonda	sormene	stilo	c. de crose	riso		santina	quisa	archa
210	giro			trelesonda	flonda	sormene	stilo	c. de crose	riso		santina	quisa	archa
211													
212	bita		platema	trapazomda		cemciona	sallo	c: de crosa	riso	semtina		quisa	g: de qiso
213	giro		pratena	tramez[onda]	giraprimo	gefallo	lartos	guro	platena	edam	sormena	stilli / rixa	senna / qu[...]
214	giro	pratana	s. sofia	trapisonda	flonda	sormena	roeso		c.destilo		sentina	quissa	archa

№ п/п	Мыс Фенер	Мыс Акчакале	Акчаабат	Трабзон	Аракли	Сюрмене	Оф	Мыс Фици	Ризе	Чатели	Пазар	Финдикли	Архави
	Fener Burnu	Akçakale B.	Akçaabat	Trabzon	Arakli	Sürmene	Of	Fiçi	Rize	çayeli	Pazar	Fındıklı	Archavi
215	giro		platena	<i>trapisonda</i>	fiouda	surmena	stillo	c: de crossa	rillo		stutalurca	quisa	arcania
216	bita		platema	<i>trapazomda</i>		semriona	sallo	c: de crosa	riso	semtina	<i>qusa</i>	g: de qusa	larcani
217	giro		platena	<i>trapisonda</i>	fionda	surmena	c. stillo		risso		sentina	quisa	arcani
218	bita		platema	<i>trapazomda</i>		semriona	sallo	c. de cro	riso	semtina	qusa		llarcani
219	giro		platena	<i>trapisond</i>	fionda	sarmena	c. stillo	c. d'crossa	risso		stutalurca	quisa	arcani
220	giro		platena	<i>trapazonda</i>		surmena	c stillo	c. d' crossa	risso		sentina	quisa	arcani
221	giro		platena	<i>trapazonda</i>		surmena	c. stillo	c. d'crossa	risso		sentina	quisa	arcani
222	giro		platana	<i>trapesonda</i>	micariti / cauasi	<i>[so]rmena</i>	flonda / cauisi	sormana	stilo	g: crose	<i>riso</i>	po chisa	arcano
223	giro		platena	<i>trapazonda</i>	[fionda]	[...]ena	c. stillo	c. de crossa	?		sentina	quisa	arcani
224	gira		platena	trapezonda		surmena	stilo		riso	sentina	quisa	g. de qusa	arcani
225	giro		platena	<i>trapisonda</i>		surmena	c. stillo	c: de crossa	risso		sentina	quisa	arcani
226													
227	giro		plantina	<i>trapisonda</i>	fionda	surmena	c. stillo	c: decrosa	risso		stutalurca	quissa	arcani
228	giro		platena	<i>trapazonda</i>		surmena	c. stillo	c. decrossa	risso		sentina	quisa	arcani
229	giro		platena	<i>trapixonda</i>	flonda	surmena	stilo	co: di croxe	risso		sentina	quisa	arcani
230													
231	giro		palla[...]	<i>trabisonda</i>	fronda	surmena	c. stillo	c: decrosa	riso		stai	quisa	arcani
232	giro		pla[...]	<i>tribisonda</i>	fronda		stilo	c. d crox	riso		sentina	quisa	alcar
233	giro		pategona	<i>tribisonda</i>	fronda		[stilo]		riso			quisa	alcar
234	giro		plantina										
235			plantina	<i>trapisonda</i>	fionda	surmena	c stillo	c: decroce	risso		stutalurca	quisa	arcan[i]
236													
237			plantena	<i>trapisonda</i>	fronda	sarmena	c. stillo	c. de crosa					
238	giro												
239	giro		plantina	<i>trapisonda</i>	fionda	surmena	c stillo	c: decrosa	rosso		stutalurca	quisa	
240													
241	giro			trelesonda	flonda	sormone	stillo	c: dicroce	riso		sentina	quisa	archa
242	giro			trelesonda	flonda	sormene	stilo	c: dicroce	riso		santina	quisa	archa
243			plantena	<i>trapisonda</i>									
244													
245			platena	<i>trebisonda</i>	fionda	sarmena	c. stillo	c. de crosa	risso		sentina	quisa	arcani
246	giro		platena	<i>trapisonda</i>	flonda			c. de crosa	risso		sentina	quissa	arcani
247	giro		plantina	<i>trapiso</i>	fion	surmena	stillo	c. de crosa	risso		stutalurca	quissa	arcani
248													
249	giro		platina	<i>sarisoda</i>	fiunda	surmen	c. stillo						
250	giro		platena	<i>trapezōda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
251	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
252	giro		platena	<i>trapezonda</i>	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
253	gero		planteua	<i>tribisonda</i>	flonda			c. di croci			sentina	quesa	arcan
254	giro		platino	<i>trapesonda</i>	flonda	surmena	stilli	c. crose	riso		<i>sentina</i>	quissia	artani
255	giro		platino	<i>trebisonda</i>	honda	surmena	<i>stilo</i>	c. di croce	riso		sentina	quisia	<i>artani</i>
256													
257	gi[r]ro		planra	<i>napasonda</i>	flonda				carpi			mimisa	acarasi

№ п/п	Мыс Фенер	Мыс Акчакале	Акчаабат	Трабзон	Аракли	Сюрмене	Оф	Мыс Фици	Ризе	Чаели	Пазар	Финдикли	Архави
	Fener Burnu	Akçakale B.	Akçaabat	Trabzon	Arakli	Sürmene	Of	Fiçi	Rize	çayeli	Pazar	Fındıklı	Archavi
258	giro		platena	trapisonda	fionda	surmina	c. stillo		risso		sentina	quisa	arcani
259	giro		prategona	trapesonda	flonda	soaena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quissa	archani
260	giro		platena		?		[...]io	c. de [...]			stã tana	quissa	
261	giro		platena	trapezonda	flonda	surmena	stillo	c. de croxe	risso		sentina	quisia	arcani
262													
263	giro			trapisonda	flonda	sormene	stilo	c. de croso	riso		santina		
264			pormon				tripoli		riso				lichia
265	giro		plantina	trapisonda	fiorda	surmena	c. stillo	ci de croce	rissa		stutalura	quisa	arcani
266	giro		?	trapisonda									
267	?		?	trapisonda	fiorda	surmena	?	?	?		?	[...]sa	
268													
269													
270	giro		platina	trapisonda	flonda								
271													
272													
273													
274													
275													
276				trapizonda			stilo		rissa				arcaný
277													
278				trabisonda		surmina	?	c. dicrost[...]	risso			antina	?
279				trapezonda							zodana	quiza	arcani
280													
281													
282	sirizâf			trapizonda		costada							
283													
284													
285													
286													
287	giro		platina	trapisonda									
288													
289													
290													
291													
292													
293													
294													
295													
296				uclasonde									
297	giro		platena	trapizonda		surmena	c. stilo	c. di crossa	risso		sentina	quisa	arcani
298													
299				trebesonda	flonda	sormene	stilo	c. de croce	riso		santina	quisa	archa

Мыс Фенер (мыс Ишикли) (Fener Burnu)

Топонимический анализ:

Всего 13 вариантов написания. Из них: giro 207, girro 8, bita 3, calogiro 2, gira 2, bitaa 1, capo de giro 1, gero 1, girofor 1, girom 1, giror 1, gyro 1, sirizãf 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «giro» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «giro» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «girro» впервые встречается на копии карты-портлана Франческо Беккари (т. н. «Атлас Корнаро») 1489 г., Италия (Венеция). В последний раз топоним в форме «giro» указан на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 232 картах из 299 (77,6%). Коэффициент вариантности 5,6%. Коэффициент применения 89,2%.

Описание.

На картах-портланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс соответствует мысу Фернер (мыс Ишикли на карте №3306). Мыс Фенер (Fener Burnu) один из самых высоких мысов на Чёрном море. Мыс известен также под названиями Cape Yeros, Ieros Burnu, Ierós Burnu, Yoros Burnu, Yorož Burnu. В древние времена он был известен как мыс Хиерон Орос (Hieron Oros). По-видимому, отсюда и название на картах-портланах. Для охраны Трапезунта император Алексей II Великий Комнин (император Трапезундской империи в 1297-1330 гг.) построил здесь крепость, руины которой видны ещё на побережье. [Турция, с.792] По Арриану от Хиерон Орос до Кордила (Cordila) 40 стадий (6 км), что соответствует расстоянию на современных картах от мыса Фенер до мыса Акчакале. [Карта №3306]

Мыс Акчакале (Akçakale B.)

Топонимический анализ:

Всего 4 варианта написания. Из них: sgordilli 6, mardam 1, scherdiglli 1, sgordili 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «sgordilli» на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Австрии). Наиболее устойчивая форма «sgordilli» впервые встречается на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Австрии), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Висконте Петра ок.1321 г., Италия, Генуя (Венеция) (хранится в Швейцарии). В форме «mordam» впервые встречается на карте Звана да Наполи (т. н. «Атлас Корнаро») 1489 г., Италия (Венеция). В последний раз топоним в форме «scherdiglli» указан на неподписанной карте Чёрного моря после 1558 г., Италия, Венеция. Всего указан на 10 картах из 299 (3,3%). Коэффициент вариантности 40,0%. Коэффициент применения 60,0%.

Описание.

На картах-портланах этот топоним расположен между двумя мысами в заливе. У Арриана он назван Кордили. По Арриану от мыса Хиерон Орос до Кордили 40 стадий (6 км), что соответствует расстоянию на современных картах от мыса Фенер до мыса Акчакале. Этот топоним указан только на картах Висконте Петра 1318 г., датируемых 1320-1321 гг. и на неподписанной карте Чёрного моря 1558 г. В городке Акчакале, который расположен рядом с мысом, сохранилась византийская крепость. [Турция, с.792] Далее по Арриану от Кордили до Гермонассы (Hermonassa) 45 стадий (7 км), что соответствует расстоянию на современных картах до города Акчаабат. [Карта №3306]

На картах Чёрного моря Омема Диего 1572 г. и 1574 г., на карте восточной части Чёрного моря Мартинеса Джоана 1550 г. в этом месте расположены топонимы «platana» и «s. safia», при этом оба топонима расположены в заливе между двумя мысами – мысом Фенер и городом Трабзон.

Акчаабат (Akçaabat)

Топонимический анализ:

Всего 29 вариантов написания. Из них: platena 165, plantina 7, platina 7, prategona 5, plantena 4, platema 3, pllaterna 3, pratena 3, platino 2, plattena 2, pratana / s. sofia 2, p. esgurdaı 1, palla[...] 1, palttira 1, pategona 1, pelatena 1, pla[...] 1, planeta 1, planra 1, plant 1, planteua 1, platana 1, platano 1, plateni 1, platiua 1, platrua 1, pllatemala 1, pormon 1, pratena / s. sofia 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «platena» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «platena» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия., в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Мартинеса

Джоана 1587 г., Италия, Мессина (Мессина). В форме «plantina» впервые встречается на карте Олива Доминго 1568 г., Италия, Неаполь (Неаполь). В последний раз топоним в форме «platina» указан на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 225 картах из 299 (75,3%). Коэффициент вариантности 11,4%. Коэффициент применения 73,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним расположен в заливе, рядом с Трабзоном. На современных картах этот топоним соответствует бухте Акчаабат, в которой расположен город Акчаабат. Город с населением 47 тыс. человек. Основан был как милетская колония в VII в. до н.э. Первые поселенцы пришли с Эгейского побережья и называли город «Platana» из-за обилия платанов (*лат.* Platanus). Позже, название превратилось в Pulathane, что означает «земля железа». В соответствии с Османскими источниками, центр города был назван «Pulathane», который принадлежал графству «Акџеabad», что означает «изобилие денег». В 1461 г. город перешёл под управление Османской империи. По данным различных исследователей, Platana - древняя Ermonassa (*греч.*: Ерμόνασσα / Ерμόση), которая в дни Фарнакеса I, правителя Понта (II в. до н.э.) была переименована в Pharnakia. Порт Platana исторически также служил в качестве альтернативного порта Трапезунду. Толстой указал, что в этом порту могут зимовать 50-60 кораблей. [Толстой П.А., с.83] По Арриану от Гермонасы (Ermonassa) до Трапезуса 60 стадий (9 км), что соответствует расстоянию на современных картах до Трабзона. [Карта №3306]

На картах Чёрного моря Омема Диего 1572 и 1574 гг., на карте восточной части Чёрного моря Мартинеса Джоана 1550 г. в этом месте расположены топонимы «platana» и «s. safia», а также «pratena» и «s. sofia» у Мартинеса, при этом оба топонима расположены в заливе между двумя мысами – мысом Фенер и городом Трабзон. Скорее всего, топоним обозначает монастырскую церковь Святой Софии, которая расположена в 3 км на запад от Трабзона. Она была возведена в XIII в. как главный храм Трапезундской империи и усыпальница её правителей - Комнинов. С приходом османов Айя София стала мечетью.

Трабзон (Trabzon)

Топонимический анализ:

Всего 49 вариантов написания. Из них: trapisonda 34, trapezonda 33, trapesonda 24, trabexonda 21, trebesonda 17, trapasonda 15, trapazonda 8, trapexonda 8, trapessonda 6, trebexonda 6, trabisonda 5, trapazomda 5, trelesonda 5, trabesonda 4, trepesonda 4, tribisonda 4, trapasomda 3, trapezōda 3, trapizonda 3, traboxonda 2, trapasōda 2, trapexōda 2, trebisonda 2, [...]zonda 1, napasonda 1, s pasonda 1, sarisoda 1, taporasonda 1, tiraonda 1, trabesunda 1, trabexomda 1, trabexondo 1, trabexonta 1, tramezonda 1, trapasorda 1, trapexioda 1, trapezoda 1, trapiso 1, trapisond 1, trapisonde 1, trapixonda 1, traposonda 1, trebesōda 1, trepezonda 1, tribisola 1, tribison 1, tripisonda 1, ttrabigonda 1, uclasonde 1, ? 3.

Практически на всех картах этот топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «trapezonda» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Одна из наиболее устойчивых форм «trapezonda» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Роя Паскаля 1633 г. В форме «trapisonda» впервые встречается на карте восточной части Чёрного моря Мартинеса Джоана 1550 г., Италия, Мессина. В последний раз топоним в форме «uclasonde» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 245 картах из 299 (81,9%). Коэффициент вариантности 20,0%. Коэффициент применения 13,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним находится в районе трёх мысов. На современных картах эти мысы соответствуют, с запада на восток, мысу Гюзельхисар (Güzelhisar Br.), в районе которого расположен город Трабзон, мысу Хопси (Hopşi Br.) и мысу Ковата (Kovata Br.). [Карта №3210] Город Трабзон (Трапезунд) - в древности самая восточная греческая колония на берегу Чёрного моря, основанная выходцами из Синопа за 750 лет до н.э. Войдя в состав Римской империи, Трапезунт был главным городом провинции Pontus Polemoniacus, важнейшим коммерческим центром и стоянкой римского флота на Чёрном море, так как имел хорошо защищённую гавань и служил исходным пунктом торгового пути от приевфратского района к Чёрному морю. Конец его благосостоянию положило разорение готами в 258 г., после одержанной ими победы над Валерианом. С 1204 г. Трапезунд стал столицей небольшого греческого государства Великих Комнинов, известного как Трапезундская империя. Государство поочерёдно было данником турок и монголов в XIV-XV вв., а в

1461 г. пало под натиском турок-османов. При османах город был переименован в Трабзон. Генуя и Венеция в средние века использовали порт как важнейший порт в перевалке товаров между Европой и Средней Азией. Здесь пересекались пути караванов, следовавших по Великому Шёлковому пути из Китая и Персии. Старый порт Трапезунда существует со времён императора Адриана (117-138). Город многие века назывался Трапезундом, что по-гречески означает стол, трапеза. Такой формы была вершина мыса, на которой основали здесь город греческие поселенцы. Город опирался на большой холм, здесь же была сооружена крепость. Остатки крепостных стен в неплохом состоянии сохранились до сих пор. По Арриану от Трапезунта до Сусармии (Susarmia) 180 стадий (28 км), что соответствует расстоянию до Аракли на современных картах. [Карта №3210]

Аракли (Arakli)

Топонимический анализ:

Всего 31 вариант написания. Из них: flonda 86, fionda 17, fronda 16, medam 6, medan 6, fflonda 5, maidan 5, maidaz 5, maidam 4, fiorda 2, fiunda 2, fromda 2, c. di c 1, co castro 1, f. londa 1, fflonda 1, ffromda 1, fion 1, fiouda 1, flon 1, flundo 1, frondi 1, fronida 1, giraprimo 1, honda 1, mardum 1, mayda 1, mendain 1, micariti / cauasi 1, midano 1, stili maidan 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «co castro» на неподписанной карте Чёрного моря (т.н. «Атлас Медичи») 1351 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «flonda» впервые встречается на карте Бенинказа Грациозо 1463 г., Италия, Анкона, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Кондины Себастьяно 1615 г., Италия, Мессина (Неаполь). В форме «fionda» впервые встречается на карте Оливы Жоме 1563 г., Франция, Марсель (Неаполь). В последний раз топоним в форме «flonda» указан на карте Кондины Себастьяно 1615 г., Италия, Мессина (Неаполь). Всего указан на 179 картах из 299 (59,9%). Коэффициент вариантности 17,3%. Коэффициент применения 48,0%.

Описание.

На картах-портоланах обозначен рядом с Сюрменой, соседний с Трабзоном мыс, на современных картах этот мыс соответствует мысу Нарлик (Narlik Br.). [Карта №3210] Здесь расположен современный город Аракли. Современное название Аракли идёт от греческого Erakleia. В пригороде Аракли есть замок на скале «Kalecik» и его продолжение «Canayer Buzluca» примерно 131-132 г. н.э. постройки.

Эта местность не часто обозначалась на картах, при этом имела два вида топонимов типа «maidan» и «flonda». На карте Чёрного моря из т.н. «Атласа Медичи» приписанного к 1351 г. указан топоним «co castro», который является уникальным для этой местности на картах. Возможно, с латинского языка этот топоним можно перевести как «мой замок», что может помочь идентифицировать сам атлас и его заказчика, так как во всём этом атласе указаны флаги только над генуэзскими городами-факториями, а свой замок могли иметь немногие жители Генуи и этой фактории в Трапезунде. Вопрос требует дальнейшей проработки.

Сюрмене (Sürmene)

Топонимический анализ:

Всего 33 варианта написания. Из них: surmena 77, sormena 69, sormene 13, zusmena 9, soaena 8, susmena 6, zussmena 4, sarmena 3, semriona 3, surmeno 2, surmina 2, [...]ena 1, [...]rmena 1, [...]usmena 1, cemciona 1, costada 1, gefallo 1, lassormena 1, lasurmena 1, sarinerie 1, sirmeno 1, somena 1, sormina 1, sormone 1, sornena 1, sumena 1, surimela 1, surmen 1, surmona 1, surmuna 1, susmea 1, sussmena 1, zurmena 1, ? 6,

Впервые был обозначен как «surmena» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «surmena» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливы Хуана 1609 г., Италия, Мессина. В форме «sormena» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 гг., Майорка. В последний раз топоним в форме «costada» указан на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1640 г., Португалия. Всего указан на 224 картах из 299 (74,9%). Коэффициент вариантности 14,7%. Коэффициент применения 34,4%.

Описание.

На картах-портоланах в этом месте указан залив с устьем реки. На современных картах этот залив соответствует бухте Сюрмене, а река в этом месте имеет современное название Манахоз (Manahoz

Deresi). В районе бухты расположен современный город Сюрмене. [Карта №3210] В древние времена он был также известен как Hyssus или Hyssos и Issiporto. В античные времена этот город назывался Susarmia или Augustopolis, а река называлась Кора. Это место известно и как место, где Ксенофонт и его десять тысяч греческих наёмников около 400 г. до н.э. заболели после того, как поели дикий мёд, событие, которое было подтверждено местными жителями. В селе Sürmene Kaşıl, в 5 км на запад от города сохранились руины средневекового замка.

На карте Чезани Алозио 1574 г. указан топоним «gefallo», однако, этот участок побережья на карте не соответствует другим портоланам по размещению топонимов - добавлено несколько топонимов между «trapez[onda]» и «sormena», а именно: «giraprimo, gefallo, lartos, guro, platena, edam», которые сместили на восток топонимы «sormena» и «stilli», поэтому в этом районе не обозначены топонимы «с. de crosa, sentina, quifa, arcani».

Оф (Of)

Топонимический анализ:

Всего 26 вариантов написания. Из них: stillo 97, stilo 36, с. stillo 20, stilli 13, stillos 6, sallo 5, stili 4, с stillo 3, с. de stilo 2, с. stilo 2, salo 2, silli 2, [...]io 1, astillo 1, с stilo 1, с. destilo 1, capo de lorño 1, flonda / cauisi 1, lartos 1, lillo 1, salho 1, sallono 1, sillo 1, silo 1, stilos 1, tripoli 1, ? 6.

Впервые был обозначен как «stillo» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «stillo» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Кресцентини Бартоломео 1596 г., Италия, Рим. В форме «stilo» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1339 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «stilo» указан на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1630 г., Португалия. Всего указан на 212 картах из 299 (70,9%). Коэффициент вариантности 12,3%. Коэффициент применения 45,8%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указывает на побережье между устьем реки (sormena) и мысом (с. de croxe), что соответствует на современных картах соответственно городу Сюрмене и мысу Фичи. В этом районе на современных картах находится город Оф. [Карта №3210] В древние времена здесь была основана колония выходцев из Милета. Во времена Византийской империи город был важным торговым пунктом. Есть несколько версий о происхождении его названия. По первому предположению, оно означает «деревня», «поселение» на лазском языке (лазы: oput'e) - старое название города упоминается как «Opinute». По другой версии город получил своё имя от Офис (греч. Οφίς) что означает по-гречески змея, от одноимённой реки. Сейчас эта река называется Солаккли (Solaklı Deresi). По Арриану она находилась в 90 стадиях (14 км) от Сусармии, что соответствует расстоянию на современных картах от Сюрмене до реки Солаккли. [Карта №3210]

Мыс Фичи (Fiçi)

Топонимический анализ:

Всего 55 вариантов написания. Из них: с. de croxe 53, с. de crosa 15, cauo de croxe 13, cauo d'croxe 10, cauo de crose 7, с. de crossa 5, с. de crose 3, с. di croce 3, с. d' crossa 2, с. de croce 2, capo de croxe 2, cauo croxe 2, с. de cosa 1, с. de crosa 1, с. crosa 1, с. crose 1, с. croxe 1, с. d crox 1, с. d'crosa 1, с. de [...] 1, с. de cro 1, с. de cro[...] 1, с. de croso 1, с. de crosse 1, с. de croxi 1, с. de grossa 1, с. de grose 1, с. de grossa 1, с. de rosa 1, с. di croci 1, с. di crossa 1, с. di crost[...] 1, calo riso 1, cano croxe 1, capo di croxe 1, cauo crose 1, cauo de chrogre 1, cauo de croce 1, cauo de crosse 1, cdecessa 1, ci de croce 1, co. di croxe 1, corca 1, crio 1, croxe 1, croxie 1, dicrosi 1, flonda 1, g. croxe 1, g. de croxe 1, g. deraxe 1, guro 1, rissom / miro 1, s. siesto 1, sormana 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «сауо d'croxe» на карте Весконтес Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «с. de croxe» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1447 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омем Диего 1572 г., Португалия. В форме «с. de crosa» впервые встречается на карте Жао Фрейре 1546 г., Португалия. В последний раз топоним в форме «с. dicrost[...]» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 164 картах из 299 (54,8%). Коэффициент вариантности 33,5%. Коэффициент применения 32,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс западнее Ризе. На современных картах в этом месте находится мыс Фичи (Fiçi). [Карта №3210] Хотя, на некоторых картах приставка «сауо» обозначает залив, а на других «саро» обозначает мыс.

Ризе (Rize)

Топонимический анализ:

Всего 21 вариант написания. Из них: risso 110, riso 56, rixo 19, rissa 4, roeso 3, c. de rixa 2, risos 2, rizo 2, roso 2, [...]jira 1, asso 1, carpi 1, cautate raxea 1, lorisso 1, lriso 1, platena 1, riço 1, rillo 1, rissoporto 1, rixio 1, rosso 1, ? 6.

Впервые был обозначен как «rissa» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «risso» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Монно Франческо 1632 г. В форме «riso» впервые встречается на карте Чёрное море («Атлас Медичи») 1351 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «risso» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 218 картах из 299 (72.9%). Коэффициент вариантности 9,6%. Коэффициент применения 50,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает бухту, на некоторых картах в бухте указано устье реки. На современных картах эта бухта соответствует бухте Ризе, а устье реки Ташли (Taşlı d.). По словам Плиния Старшего, с 670 г. до н.э. эгейским древнегреческим сообществом Милета установлен ряд торговых постов вдоль побережья Чёрного моря, один из которых был Ризе. Название происходит от греческого слова Rizaion, что означает «горные склоны». Город построен вокруг небольшой бухты на побережье Чёрного моря, на узкой полоске земли между морем и горами. Здесь находится устье реки Ташли. У Арриана она называлась Ризий (Rhyzius). Река Ризий отстоит от реки Офис на 180 стадий (28 км), что соответствует расстоянию на современных картах от города Оф до устья реки Ташли. [Карта №3210]

Чаели (Çayeli)

Топонимический анализ:

Всего 7 вариантов написания. Из них: laxia 23, capo alazi 1, edam 1, g: crose 1, lasia 1, lixia 1, parga / laxiam 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «laxia» на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «laxia» впервые встречается на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на неподписанном карте Чёрного моря после 1558 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «g: crose» указан на карте Антонио Милло 1583 г., Италия, Венеция. Всего указан на 30 картах из 299 (10%). Коэффициент вариантности 23,3%. Коэффициент применения 76,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает небольшую бухту. На современных картах эта бухта может находиться в районе городка Чаели. В древние времена здесь проживали Лазы. Лазы - кавказский народ, проживающий на территории исторической области Лазистан (Лазика, Лазети), большая часть территории которой в настоящее время входит в состав Турции (ил Ризе). Отсюда и название на картах. А на неподписанной карте Центральная и восточная часть Средиземное моря и западная Чёрного моря XIV в. указан топоним «саро alazi» - мыс лазов. Эта местность в Средние века называлась также и Maravri.

Пазар (Pazar)

Топонимический анализ:

Всего 26 вариантов написания. Из них: sentina 155, stutalurca 10, santina 8, semtina 6, sentine 6, sontina 3, centina 2, samtina 2, setina 2, capo nauari 1, manzo 1, sãlyna 1, samtrna 1, sent[...] 1, sentinam 1, sentino 1, sentiua 1, senttina 1, setenina 1, sitina 1, sormena 1, spentina 1, stã tana 1, stai 1, stutalura 1, zodana 1, ? 6.

Впервые был обозначен как «sentina» на карте Висконте Петра 1313 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «sentina» впервые встречается на карте Висконте Петра 1313 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Кресцентини Бартоломео

1596 г., Италия, Рим. В форме «stutalunca» впервые встречается на карте Оливы Жомы 1559 г., Италия, Мессина (Мессина). В последний раз топоним в форме «zodana» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 217 картах из 299 (72,6%). Коэффициент вариантности 12,0%. Коэффициент применения 71,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс и бухту восточнее мыса. На современных картах этот мыс соответствует мысу Атина (Atina Br.). В районе мыса находится современный город Пазар. [Карта №3210] По Арриану здесь находился порт Афины (Athens), название города происходит от богини Афины. Город был основан милетцами в VIII в. до н.э. как Atina или Athina и был переименован в Пазар в 1928 г. В звучании топонима ощущается «Св.Афина». По Арриану вблизи Афин, на расстоянии не более семи стадиев, течёт река Загатис (совр. Hemşin deresi).

На карте Жао Фрейре 1546 г. между Архави и Финдикли указан топоним «aronta», который может относиться к горе Метопале или современному посёлку Кииджик (Kiycik). На картах Фернао Ваз Дорадо 1570, 1573, 1576, 1580 гг. и неподписанном около 1585 г. здесь также указан топоним «g: de qiso», который, скорее всего, обозначает залив (golfo) в этом районе.

Финдикли (Findıklı)

Топонимический анализ:

Всего 27 вариантов написания. Из них: quisa 66, quissa 41, quixa 38, quisia 32, chissa 6, qssa 4, quiza 3, qussa 2, [...]sa 1, aqmza 1, cautato godina 1, f. unra 1, mimisa 1, onisa 1, po chisa 1, po: quisa 1, qisa 1, quesa 1, quisa / g. de quisa 1, quisa / g: de qiso 1, quissi 1, quissia 1, quixam 1, quisa 1, quisa / b: deqiso 1, quisa / g: de quisa 1, stilli / rixa 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «quissa» на карте Висконте Петра 1313 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «quisa» впервые встречается на карте Пизигани Доменика и Франческо 12.12.1367 г., Италия, Венеция (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливы Иоганесса (Джоана) 06.07.1602 г., Италия, Неаполь (Неаполь). В форме «quissa» впервые встречается на карте Висконте Петра 1313 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «quiza» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 214 картах из 299 (71,6%). Коэффициент вариантности 12,6%. Коэффициент применения 30,8%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Визе (Vize Br.). В районе мыса находится город Финдикли. Город в древности имел название Vitze, что означает «веточка» с языка лазов, которые и сейчас живут здесь. Население города сейчас составляет 16 тыс. человек. Топоним на картах-портоланах созвучен древнему названию.

Архави (Archavi)

Топонимический анализ:

Всего 32 варианта написания. Из них: arcani 71, archani 25, archavi 18, arcaui 15, archa 12, artaui 11, alchani 3, archany 3, artani 3, larcani 3, alcar 2, arcan 2, arcau 2, [...]javi 1, acarasi 1, acrieu 1, ango / arca 1, antina 1, arca 1, archania 1, arcaniu 1, arcano 1, aroha 1, arqani 1, artaci 1, artasi 1, capo capomo 1, f. londi 1, lichia 1, llarcani 1, nconi 1, senna / qu[...] 1, ? 6.

Впервые был обозначен как «artaui» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «arcani» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1465 г., Италия, Анкона (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Роя Паскаля 1633 г. В форме «archani» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона). В последний раз топоним в форме «arcani» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 195 картах из 299 (65,2%). Коэффициент вариантности 16,4%. Коэффициент применения 36,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. Arhavi является «Arkabi» на языке лазов, что означает «старая деревня», и ранее был известен как «Karisre». Здесь протекает река Кабишре (Kabisre deresi). В устье реки находится город Архави. Люди жили здесь и в каменном веке. Известен как порт с VIII в. до н.э. В городе сохранился генуэзский замок. У Арриана этот город называется Архабия.

Сводный перечень топонимов Части 6

giro (мыс Фенер), sgordilli (мыс Акчакале), platena (Акчаабат), *trapisonda* (Трабзон), flonda (Аракли), surmena (Сюрмене), stillo (Оф), c. de croxe (мыс Фичи), risso (Ризе), laxia (Чаели), sentina (Пазар), quisa (Финдикли), arcani (Архави).

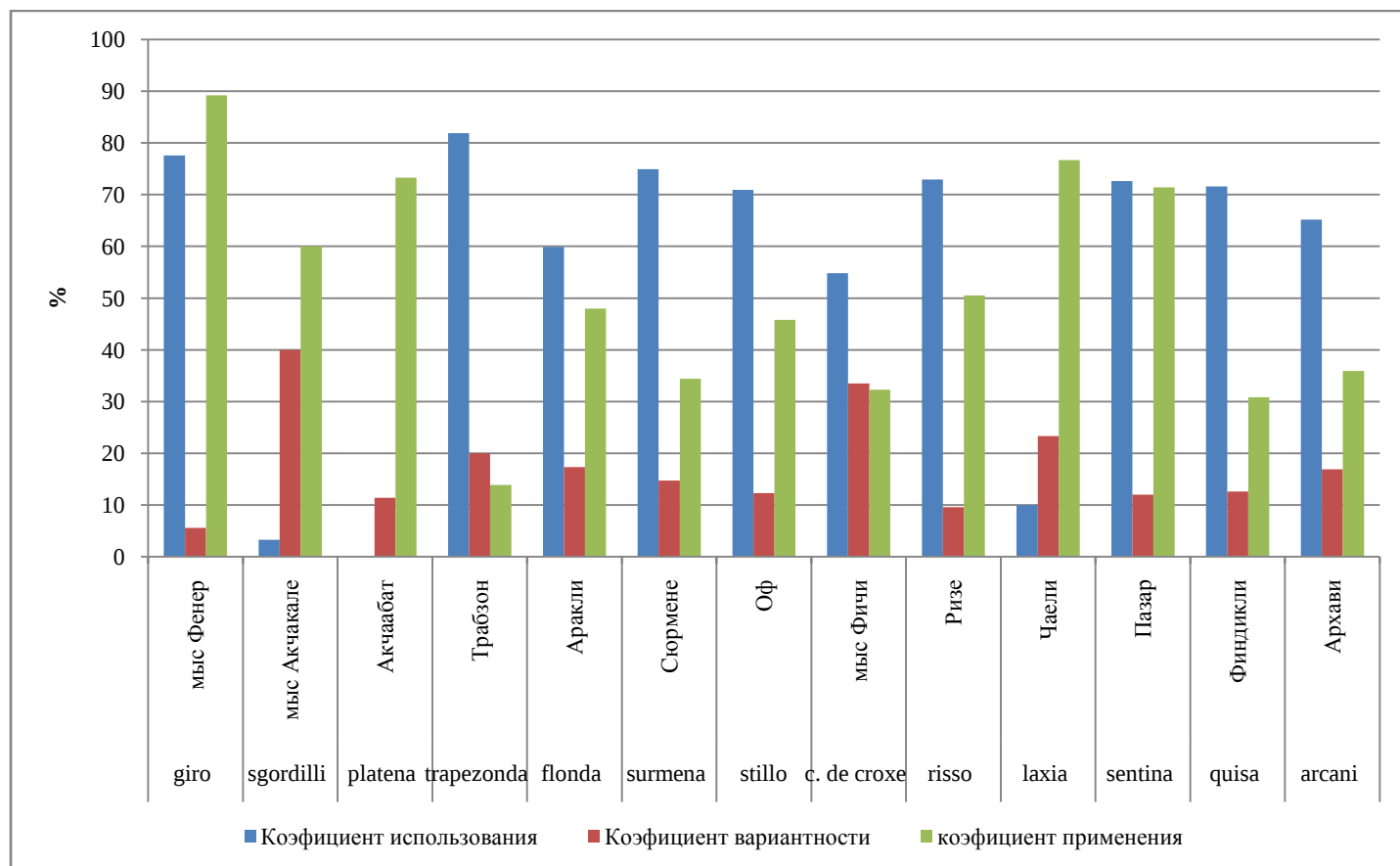


Рис. 6.3. Диаграмма коэффициентов Части 6.

Часть 7. От Гонио до реки Кодори



Рис.7.1. Фрагмент карты-портлана Средиземного моря и Чёрное море, Грациозо Бенинказа, 1470 г.

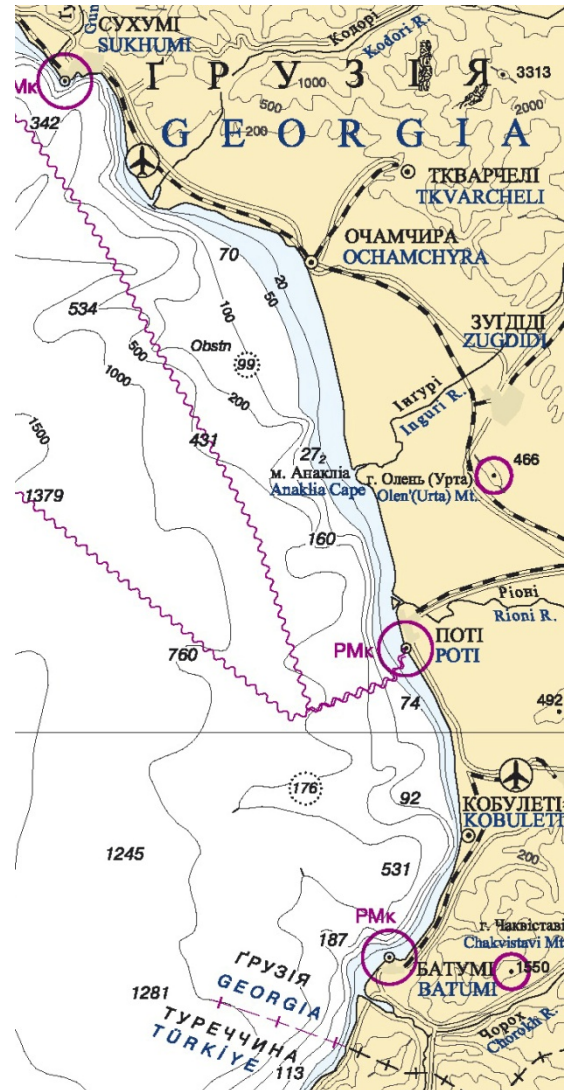


Рис.7.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]

Таблица №7

№ п/п	Гонио	Батуми	Кобулет	Озеро Палеостоми	Поти	Река Риони	Кумени	Река Хоби	Река Ингури	Река Гудава	Река Галидзга	Река Кодори
	Gonio	Batumi	Kobuleti	Paleostomi Lake	Poti	Rioni R.	Kumeni	Khobi R.	Inguri R.	Gudava R.	Galidzga R.	Kodori R.
1		vati				faxo						
2												
3		uati	catris			<i>faxio</i>		laxopo[tamo]		?	corebe[...]	catanca
4		vati	catri			<i>ffaxio</i>		laxo po[ta]mo		murcula	corebe[...]	catanch[a]
5		vati	catris			<i>faxio</i>		laxo potamo		murculla	coreb'edia	catancha
6		vati	castris			<i>faxo</i>		calf corenb'edia		laxo potamo	murcula	catancha
7		vati	castrici			<i>faxo</i>		corenbendia		murcula	catancha	laxopotami
8		vati	castri			<i>faxio</i>		laxo potamo		corebedia	murcula	catancha
9		vati	castri			<i>faxio</i>		laxo potami		corebēdia	mūculla	catancha
10		vati	castri			<i>faxio</i>		corenbendia		laxo potamo	mūcula	catancha
11		vati	castri			<i>faxio</i>		laxo potamo		corenbendia	murcula	catancha
12		?	?			<i>faxio</i>		laxo po[tamo]		?	?	?
13	gonea	louati	scō georgius			fasso		lipotimo	negapotimo	corobendia	tamasa	goto
14	gonea	louati	sanzorzo		colcasia	fasso		lipotimo	negapotimo	corobe[ndia]	tamasa	goto
15	gonea	louathi	s. zorzo			faso		lipotimo	negapotimo	corobendia	tamasa	goto
16												
17	gonea	louati	sōs georgius		auogaxia	fasso		lipotimo	megapotami	corebendina	tamassa	goto
18	gonea	<i>vaty</i>	sco çorçi			<i>faxio</i>		[lipotimo]	[negapot]amo	[corben]dia	[ta]masa	goto
19	gonea	<i>louaty</i>	sco zorzi			<i>elfaxio</i>		lipotimo	negapomo	corebendia	tamansa	goto
20	gonea	louati	san [...]	paliostoma		<i>fasso</i>		lipot[imo]	negrapontio	corebendia	tamasa	goto
21	gonea	louati	san grigo	paliostomias		fasso	caroissi	lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	goto
22	gonea	louati	san grigo	[paliost][...]		?						
23	gonea	<i>louati</i>	scō iorgi			faso		lipotimo	megapotimo	corobendia	tamansa	goto
24	gonea	lonna	san ziorçi			<i>lofaxio</i>		lipotemo	negapomo	corobendi	tamanxa	gotto
25	gonea	louati	scō grigori			<i>peso</i>		megapotimo	lopay	lupatano	tamasa	goto
26	gonea	louati	san grigo	paliostoma	<i>carcasia</i>	fasso		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	goto
27	capo uoloso	lunati	scō[...]	?		lofax					camāsa	flumon cicaba
28	gonea	louati	san zorzi			<i>lo faxo</i>		negapomo	coro didia	tamansa	loracaba	
29	gonea	louati	san grigor	paliostoma		fasso		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	goto
30	gonea	vati	sanzorzo	paliostoma	<i>carcasia</i>	<i>faxo</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamassa	goto
31	gomca	louati	san zorzi	paliostomi		<i>lo faso</i>		lipotimo	nigapotimo	coribendia	tamasa	goto
32	gonea	louati	sangrigo	paliostoma		<i>faco</i>		lipotimo	negapotimo	corbendia	tamasa	goto
33	gonea	louati	sang[...]	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	[n]egapotimo	[c]orebendia	tamasa	goto
34			san zorzo			<i>faxio</i>		lipomeno	megapomo	corebendi	tamaxa	goto
35	gonca	?	sanciorci			<i>lofaxio</i>		lipotemo	negapomo	corobendi	tamanxa	
36	?	<i>[uati]</i>	?			<i>fasso</i>		?	?	?	?	?
37	gonea	louati	sangrigo	palia[casto]	<i>carcasia</i>	ffaso		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamaso	goto
38	goneta	lonati	s. zorzo	paliastono	<i>carcasia</i>	<i>ffaso</i>		lipotimo	negapotimo	carebendia	tamasa	guoto
39	g. uati	<i>uati</i>	sco. nicola	lona	sco. çorçi	arcassi	<i>fasso</i>	lipotimo	negapomo	corebendia	tamoxa	goto
40	comca	louati	san zorzi			flomi faso	<i>lofaso</i>	lipotimio	nigapotimo	carobendia	tamisa	goto
41	uatim	l x uatira	scō nicolla	lonam / scō zorzi	?	fossora		potamo			tamosa	gotom

№ п/п	Гонио	Батуми	Кобулети	Озеро Палеостоми	Поти	Река Риони	Кумени	Река Хоби	Река Ингури	Река Гудава	Река Галидзга	Река Кодори
	Gonio	Batumi	Kobuleti	Paleostomi Lake	Poti	Rioni R.	Kumeni	Khobi R.	Inguri R.	Gudava R.	Galidzga R.	Kodori R.
42	gonea	<i>louati</i>	.go. ghirghorio	palostomo		<i>ffafio</i>		dipotemo	mega potemo	cor bendina	tamusi	goto
43	gonea	louati	san grigo	paliostoma		ffasso		lipotimo	negapotimo	corebendia	ta massa	goto
44	gonea	<i>el. uatti / g. del uatti</i>	sco zorzi / [dia]potimo	lona	acauissi	<i>fasso</i>		di potimo	negapomo	corebedia	tamoxa	goto
45	gonea		san grigo	paliosto[ma]			lipo[timo]	nega	coreto	corob	tamasa	gotom
46	gonea	louati	s. grigo	paliostomo		fuso		lipotimo	negapotimo	corabēdia	tamasa	goto
47	gonea	<i>el. uatti / g. del uatti</i>	sco zorzi	lona / [dip]otimo	archussi	<i>fasso</i>		di potimo	nega pomo	corebedia	tamoxa	goto
48	gonea	g. de uati / <i>vati</i>	scō nicola	lona / scō çorçi	arcaixi	<i>fasso</i>	lipotimo	lissia	negapomo	corebendia	tamonssa	goto
49	gonea	<i>el. uati / g. de uati</i>	scō zorzi / diapotimo	lona	acauissi	<i>fasso</i>		di potimo	negapomo	corebendia	tamoxa	goto
50	gonea	g. uati / <i>uatti</i>	scō nicola	lona / scō çorçi	arcussi	<i>fasso</i>		lipotimo	negapomo	corebedia	tamoxa	goto
51	?	<i>uati</i>	scō nicola	lona / scō zorzi	arcusi	<i>fasso</i>		lipotimo	negapomo	[corebendia]	?	goto
52												
53	gonea	<i>eluatti / g. de luatti</i>	scō zorzi	albo stoma	archussi	<i>fasso</i>		dipifimo	negapomo	corebedia	tamoxa	goto
54	gonea	louati		[paliostoma]		<i>fazo</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	goto
55	gonea	louati	s. grigo	paliostoma		<i>faco</i>		lipotimo	negapotimo	corabendia	tamasa	goto
56			gosi	lipatini					nesapotini	corbondia	tamasa	coto
57	gonea	louati	san giorgio	paliastoma		fassio		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
58	gonea	va[z]ti	s. zorzo	[paliosto]	<i>carcassia</i>	<i>fasso</i>		?	[...]gapotimo	[core]bendia	tamansa	goto
59												
60	glon[ea]	<i>uati</i> / lona	s. gr[...]			<i>fasso</i>		lipotomo	negapomo	corbendi	tamansa	?
61												
62	gonea	<i>lo vaty</i>	san giorgio	palia stoma		<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
63	gonea	<i>louati</i>	s[...]zo	palia[...]		?		lipo[...]o	nega[po]ti]mo	corebendia	tamasa	goto
64	gonea	<i>vati</i>	san giorgio	paliastoma		<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
65												
66												
67	go[ne]a	<i>lo vati</i>	san giorgio	paliastoma		<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
68	gonea	<i>vaty</i>	san giorgio	paliastoma		<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
69	gonea	<i>vati</i>	san giorgio	palia stoma		<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
70	gonea	<i>vati</i>	san giorgio	paliastoma		<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
71	gonea	<i>vathi</i>	san giorgio	palia stoma		<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
72	?	?	?	?	?	?		?	negapotimo	corabendia	tamasa	goto
73	gonea	<i>lo uathi</i>	san giorgio	paliastoma		<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
74	gonea	<i>lo uathi</i>	san giorgio	paliastoma		<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	chorobendi	tamansa	goto
75	gonea	<i>vathi</i>	san giorgio	paliastoma		<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	chorobendi	tamansa	goto
76												
77	gonea	<i>vathi</i>	san giōgio	paliastoma		<i>faxio</i>	ya. de colchi	lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
78	gonea	<i>vathi</i>	san [gio]rgio	paliastoma		<i>faxio</i>	ya. de colchi	lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
79	gonea	<i>vathi</i>	san giorgio	paliastoma		<i>faxio</i>	ya. de colchi	lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
80	gonea	<i>lo vati</i>	san giorgio	palia stoma		<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	chorobendia	tamansa	gotto
81											tama	goto
82	granco	louati	s. zorzo	paliostro	<i>carcassia</i>	<i>fasso</i>		lipot[im]o	nega potimo	corabendia	tamansa	gotto

№ п/п	Гонио	Батуми	Кобулет	Озеро Палеостоми	Поти	Река Риони	Кумени	Река Хоби	Река Ингури	Река Гудава	Река Галидзга	Река Кодори
	Gonio	Batumi	Kobuleti	Paleostomi Lake	Poti	Rioni R.	Kumeni	Khobi R.	Inguri R.	Gudava R.	Galidzga R.	Kodori R.
83			san giorgio	palliasoma				lipotomo	nega pomo	coropendi	tamansa	gotto
84												
85		<i>louati</i>	san giorgio	polliastoma				lipotomo	nega pomo	coropendi	tamansa	gotto
86			san giorgio	palliosoma	<i>carcasia</i>	<i>fasso</i>		lipo tomo	nega pomo	coropendi	tamansa	goto
87	gonea		san zorzi					lipo tomo	nega pomo	coropendi	taca anza	totto
88	gonea		san zorzi					lipo tomo	nega pomo	coropendi	taca anza	toto
89	gonea		san zorzi					lipo tomo	nega pomo	coropendi	taca anza	
90	gonea	<i>vaty</i>	s. giorgio	paliastoma		<i>fahio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
91	gonea		s. zorzo		<i>corcasia</i>							
92												
93	gonea	louati	san giorgio	paliastoma		faxio		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
94												
95	gonea	<i>louati</i>				faso		lipotimo	megapotimo	curobendia	tamansa	goto
96	gonea	louati	san zorzo			faso		lipotimo	megapo[...]	corobendi	cata[...]	
97	gonea	<i>uatiza</i>	san iorgi			<i>fassio</i>					portamo	
98	?		san [iorgi]			<i>fasso</i>		lipotimo	negapomo	corebendia	tamansa	goto
99	gonea	louati	san zorzo			<i>ffaso</i>		lipotimo	?	corebendia	tamasa	goro
100	gonea		san çorçi			<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
101	gonea	<i>vati</i>	?			<i>fasso</i>		sopotamo				
102	gonea		s. çorçi					lipotomo	negapomo	corobendi	tamasa	goto
103	gonea	<i>louati</i>	san giorgio	paliastoma				lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
104	gonea	<i>el. uatti</i> / g. del uatti	scõ zorçi	alio stoma	lona / archussi	<i>el. fasso</i>		di potimo	negapomo	corebedia	tannissis	goto
105		louati	[scogr]ogi			<i>faxo</i>		lipotimo	megapotimo	corebendia	[tau]masa	
106	gon[ea]	lo[...]	s. g[...]			faso		lipoti[mo]	megapotimo	corobendia	tam[asa]	goto
107												
108												
109												
110												
111	gonei	gauigia	<i>gansonxa</i>			facho		lipettimo	nesapottimo	corbandia	ttamasa	gotto
112	gone[a]	lo[...]				ffasso		lipo[...]	negapo[...]	corebendia	tamasa	goto
113												
114	gonea	llauna	san çorçi			<i>fasio</i>		lipotomo	negapomo		tamansa	goto
115	san giorgio	polliastoma / <i>louatti</i>	san giorgio	polliastoma				lipotomo	negapomo	coropendi	tamansa	gotto
116	gonea	lona	san çiorçi			<i>lofaxio</i>		lipotomo	negappomo	corobendi	tamansa	goto
117	gonea	<i>louati</i>	s. zorzi	paliastoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
118	gonea	lona	san çorçi			<i>faxio</i>		lipotemo	negapomo	corobendi	tamansa	gotto
119		llonati	san grigo	poliotoma					negapotimo	?	?	?
120		louati	s. grigo	pollistoma		facho			negapotimo	[c]arbendia	t[o]massa	goto
121	gonea	louati	s. zorzo	paliostoma		faco		lipotimo	negapotimo	corabendia	tamasai	goto
122	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corobondia	tamasa	gotto
123	go[...]	<i>louati</i>	s. zarzo	paliastro	<i>gapcasio</i>			lio[...]			tamaso	goro
124	gonea	louati				fasso			negapotino	corebondia		goto
125	gonea	<i>louati</i>	s. giorgio	paliastoma		<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto

№ п/п	Гонио	Батуми	Кобулет	Озеро Палеостоми	Поти	Река Риони	Кумени	Река Хоби	Река Ингури	Река Гудава	Река Галидзга	Река Кодори
	Gonio	Batumi	Kobuleti	Paleostomi Lake	Poti	Rioni R.	Kumeni	Khobi R.	Inguri R.	Gudava R.	Galidzga R.	Kodori R.
126											tamasa	goto
127	go									cor	tam	gotto
128		louati	s. grigo[ri]	pollisano		faco			negapotimo	gerbondia	temasa	gote
129									mantapotimo	lipotimo	tamasa	goto
130	gonea	<i>louati</i>	san giorgi[o]	paliastoma		<i>fassio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
131	[cranca]	<i>louan</i>				f. lor[...]		lipotimo			tamasa	gotto
132												
133	gonea	louaty					isola de colchie	lipotimo	nega potino	correbandia	tamasa	goto
134	gonea	louati	s. zorzo	paliasto	carcasia	<i>faco</i>			negapotimo	corebemdia	tamasa	goto
135												
136	gonea	louati	san giorgio	paliastoma				licotamo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
137												
138												
139	gonea	louati	s. io[rđi]								[...]masa	goto
140	gonea		s. zorzi	paliostoma				lipotimo	negapotimo	corebendia	tamassa	goto
141	go[nea]							lipotimo	negapotino	corebendia	tamasa	goto
142	gonea	louati	s. zorzi		carcasia	<i>fasso</i>	<i>colchie</i>		negapotino	corebendia	tamasa	goto
143	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
144	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
145												
146	gonea	<i>louati</i>	san giorgio	paliastoma		<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
147	gonea	<i>louati</i>	s. giorgio	paliastoma	y. de calchi	<i>faxio</i>		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
148	gonea	louati	san zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
149	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
150	gonea	lauati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasis</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
151	gonea	lauati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
152												
153	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
154	gonea	louati	s. zorzi	paliostom		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
155	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
156	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
157	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	goto
158		louati	san zorzi	paliostoma		<i>ffasso</i>						
159	arcani	llonati	s: grigo	pollistomo		<i>facho</i>			negapotimo		tamasa	gote
160												
161		flonaty	s: grogorio	pollistomo		<i>facho</i>			negapotino	carnemdia		acabogato
162		llorati	st. gregorie	polistome		sac	gata					c.gotto
163	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
164	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
165												
166	gonia	lauati	s. giorgi	paliostomo		<i>faxio</i>		taca				goro
167												
168	gonea	<i>vattiça</i>	s. çorzi	paliostoma		<i>ffaxio</i>		lipotomo		carobendi	tamansa	goro
169	gonea	louati	san zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto

№ п/п	Гонио	Батуми	Кобулети	Озеро Палеостоми	Поти	Река Риони	Кумени	Река Хоби	Река Ингури	Река Гудава	Река Галидзга	Река Кодори
	Gonio	Batumi	Kobuleti	Paleostomi Lake	Poti	Rioni R.	Kumeni	Khobi R.	Inguri R.	Gudava R.	Galidzga R.	Kodori R.
170	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		fasso		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamassa	gotto
171	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		fasso		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
172	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		fasso		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
173	gonea	louati	s. giorgio	paliastoma		fassio	ya. de colchi	lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
174		lonati	g: grigor	polistomo		facho			megapoti	carbēdia	temasa	quato
175		louanti		poli[stomo]						[gerbondia]		goto
176	sar[...]	c. de[...]	au[...]			faso						
177										corabedi	catancha	
178	gonea	lauati	s. zorzi	paliostome		faxio		lipotimo	negapotimo	corobendy	tamansa	goto
179	gonea		s. zorze	p:liotome		goni faxio		lipotimo		corobare		goto
180			g. grigor			facho				carbendia	temasa	goro
181			g. grigor			facho			negapotimo	carbendia	temasa	goto
182	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		fasso		lipotimo	negapottimo	corebendia	tamasa	gotto
183		lonati	s: grigor	pustomo		facho			megapotimo	carbēdia	temasa	quato
184	gonia	louati	s. zorzi	pagliastama		faso		lipotino	nigapotino	carabendia	tamasa	goto
185		llonaty	s. gregor	polestemo		facho			megapo	carbēdi	temasia	gato
186	gonea	bati	s. çor	paliosto		faxio		lipotomo			tamansa	
187	gonea	louati	s. zorzi	paliastoma		faxio		lypotimo	negapotimo	corobendi	tamāsa	goto
188	gonea	louati	s. giorgio			faxo		lipotino	negapotino	corebendia	tamasa	goto
189	gonea					faxo		lipotino	negapotino	corebendia	tamasa	goto
190	gonea	louati	s. gorgio		car[oixia]	faxo		lipotino	negapotino	corebendia	tamasa	goto
191	gonea	louati	s. giorgio			faxo		lipotino	megapotino	corebendia	tamasa	goto
192			f. gri[...]						negano	carbendia	tobasa	goto
193												
194	gonea	batti	san çorçi	paliostoma		faxio		lipotomo	negapomo	corobendi	tamansa	goto
195		bati	san çorçi	paliostoma		faxio					?	?
196	?	louati	?	?		faxio		lipo[...]		?	?	goto
197		lauanti				faxo		tecari			triaso	goto
198			s: grigori									goto
199	gonca	louati		policasto		fasso		lipotimo		corobendi	tamansa	goro
200		lauauti				faxo					triaso	goto
201	larcani	llanati	saõ grigori	polistomo				llipotimo	negapotima	carbemdia	temasa	bote
202		lo[rici]	s. grigorio						nega potimo			
203								lipo[...]		carab[endi]	tamasa	gotto
204												
205												
206		lauanti		polistoni		faxo		tecari			triaso	goto
207	gonia	lauauti	s. giorgi	paliostoma		faxio		lipotimo	nega potimo	corobendi	tamansa	goro
208	gonia	lauauti	s. zorzi	paliostoma		faxio		lipotimo	negapomo	corobendi	tamansa	goro
209	gonca	louati		policastro		fasso		lipotimo		corohendi	tamansa	goro
210	gonca	louati		policastro		fasso		lipotimo		corohendi	tamansa	goro
211												
212	larcani	llanati	s. grigori	polistomo				llipotimo	negapotimo	carbemdia	temasa	gote
213	gonca	lona	s. zorzi					lipotimo	negapomo	corabendi	tamansa	gotto

№ п/п	Гонио	Батуми	Кобулет	Озеро Палеостоми	Поти	Река Риони	Кумени	Река Хоби	Река Ингури	Река Гудава	Река Галидзга	Река Кодори
	Gonio	Batumi	Kobuleti	Paleostomi Lake	Poti	Rioni R.	Kumeni	Khobi R.	Inguri R.	Gudava R.	Galidzga R.	Kodori R.
214	gonia	<i>louati</i>	s. giorgi	paliostoma		<i>faxio</i>	j. de chochi	lipotimo	negapomo	coropendi	tamansa	goro
215			s. grigori			gardia				temassa	triaso	goto
216		llanati	s. gregori	polistomo				<i>llipotimo</i>	nega potimo	carbendia	temasa	gote
217		lauanti		polistoni		faxo					triaso	goto
218		<i>llanati</i>						<i>llipotimo</i>	negapotimo		temasa	gote
219			s. grigor			fa			nega	carbendia	temasa	goto
220		louati	s. grigor	polistoni		<i>facho</i>			negapotimo	garbendia	masa	goto
221		louati	s. grigor	polistoni					nega potimo	garbendia	temesa	goto
222	gonea	<i>lobari</i>		pagiostomo		<i>fasio</i>		lipotamo	nagapomo	carobandi	temasa	<i>goro</i>
223												goto
224		louati		poliostome				lipotimo			temasa	grote
225		louati	s. grigor	polistomo						carbendia	temasa	
226												
227			s: grigori			fachol			neganomi	caobendia	temasa	goto
228		louati	grigor	polistoni		facho			nega potimo	garbendia	temasa	goto
229		<i>lauanti</i>	san grigori	polistoni		<i>faxo</i>			niga potimo	carobeno	lamanza	goto
230												
231		?							?	corbendia	temasa	go[to]
232											temaso	gotto
233											st. tomaso	goto
234												
235								fangot		carbendia	temasa	goto
236												
237												
238												
239										?	temasa	gotto
240												
241	gonca	louati		policraste		fasso		lip[otimo]			temans[a]	gro
242	gonca	louati		<i>policraastro</i>		sassa		lipotimo		corobondi	tamaura	goro
243												
244												
245										carbendia	temassa	gotto
246	gonea									corebendia	tomase	goto
247			s. grigori			[fachol]			negapotini	carbendia	temasa	goto
248										?	tomasa	goto
249												
250	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
251	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
252	gonea	louati	s. zorzi	paliostoma		<i>fasso</i>		lipotimo	negapotimo	corebendia	tamasa	gotto
253	gonea	louati	s. iordi	palioster				lipotimo			tomasa	goto
254	gonea	louati	s. zorzi	paleostoma		<i>fasso</i>	faso	lipotino	negapotino	carobendia	tamassa	<i>goto</i>
255	<i>gonia</i>	lonati	s. giorgio	paleostama		fasso		lipotino	<i>negapotino</i>	carobendia	tamasa	goto
256												
257				paliosar		<i>faso</i>		lipotimo			tomasa	goto

№ п/п	Гонио	Батуми	Кобулет	Озеро Палеостоми	Поти	Река Риони	Кумени	Река Хоби	Река Ингури	Река Гудава	Река Галидзга	Река Кодори
	Gonio	Batumi	Kobuleti	Paleostomi Lake	Poti	Rioni R.	Kumeni	Khobi R.	Inguri R.	Gudava R.	Galidzga R.	Kodori R.
258				palist[...]				tecari			teiaso	goto
259	gonea	louati	s. zorzi		carcasia	faxso		lipotino	negapotino	corebendia	tamasa	goto
260	gonca		stâ çorçi					ve[...]ga pomo		corazenda		goro
261	gonea	louati	s. zorzi	palosto		ffasso		lipoti[...]	negapotimo	corebendia	tamasa	goto
262												
263												[...]to
264		lonati				fazzu	siccu					caio
265			s. giorgi		fangot				neganomi	carbendia	temasa	gotto
266												
267	?									?	?	?
268												
269												
270												
271												
272												
273												
274												
275												
276			s. giorgi			faso			goro			
277												
278	?		?			?			negapotino		temassa	golfo
279	gonca		s. giorgio			phaszo			negapotino	corobendia		
280												
281												
282												
283												
284												
285												
286												
287												
288												
289												
290												
291												
292												
293												
294												
295												
296												
297		louati	s: grigori	polistomi		fachs			megapotimo	carbendia	mala	
298						fasso		lipotimo		corobendi	tamaura	goro
299	gonea	louati		policastro		fasso		lipotimo		corobondi	tamansa	goro

Гонио (Gonio)

Топонимический анализ:

Всего 18 вариантов написания. Из них: gonea 121, gonca 10, gonia 6, aponta 1, capo uoloso 1, comca 1, cranca 1, glonea 1, go 1, go[...] 1, gomca 1, goncam 1, gonea f. / gonea 1, gonei 1, goneta 1, granco 1, san giorgio 1, sar[...] 1, ? 7.

Впервые был обозначен как «gonea» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «gonea» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Антонио Милло 1583 г., Италия, Венеция. В форме «gonca» впервые встречается на карте Джакомо де Гирольди 1426 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «gonca» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 159 картах из 299 (53,2%). Коэффициент вариантности 11,3%. Коэффициент применения 76,1%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, на некоторых картах здесь указано также устье реки. На современных картах этот топоним сохранил своё название и обозначает село Гонио, рядом находится устье реки Чорох. [Карта №3210] Крепость Гонио (ранее называлась Апсарейли, Апсарунт) была римским форпостом в Аджарии, на берегу Чёрного моря, 15 км к югу от Батуми, в устье реки Чорох. Село расположено в 4-х км к северу от турецкой границы. Крепость сохранилась и сейчас под названием Апсара. Первое упоминание о крепости принадлежит Плинию Младшему (I век н. э.). Во II в. это был хорошо укрепленный римский город в Колхиде, о нём упоминал и Арриан.[Ельницкий, с.310] Позднее подпал под влияние Византии. Название «Гонио» впервые упоминается в сообщении трапезундского историка Михаила Панарета в XIV в. Некоторое время там было место генуэзской торговли. В 1547 г. Гонио стал частью Османской империи, это продолжалось до 1878 г., когда, после договора Сан-Стефано, Аджария стала частью Российской империи. Город также был известен своим театром и ипподромом. Кроме того, могила Апостола Матфея, одного из двенадцати апостолов предположительно может находиться в крепости Гонио.

Батуми (Batumi)

Топонимический анализ:

Всего 44 варианта написания. Из них: louati 90, vati 14, lonati 5, vathi 5, lauanti 4, lauati 4, llanati 4, el. uatti / g. del uatti 3, lauauti 3, lona 3, uati 3, vaty 3, bati 2, llonati 2, lo uathi 2, lo vati 2, lo[...] 2, louaty 2, batti 1, c. de[...] 1, el. uati / g. de uati 1, eluatti / g. de luatti 1, fllonaty 1, g. de uati / vati 1, g. uati / uati 1, g. uati / uatti 1, gauigia 1, llauna 1, llonaty 1, llorati 1, lo vaty 1, lobarì 1, lonna 1, lorici 1, louan 1, louanti 1, louathi 1, lunati 1, polliastoma / louatti 1, uati / lona 1, uatim / l x uatira 1, uatiza 1, vattiça 1, vazti 1, ? 5.

В большинстве случаев топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «vati» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «louati» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Кресцентини Бартоломео 1596 г., Италия, Рим. В форме «vati» впервые встречается на карте Весконтте Петра 1313 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «lonati» указан на неподписанном карте Чёрного моря (атрибуты школы Оливы) 1600 г., Франция, Марсель. Всего указан на 184 картах из 299 (61,5%). Коэффициент вариантности 23,9%. Коэффициент применения 48,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки в заливе. На современных картах эта река идентифицируется с рекой Короли-Цткали, которая находится в районе города Батуми. [Карта №3210]. Батуми, город и порт в Грузии, расположен на месте древнегреческой колонии в Колхиде под названием Bathus или Bathys, отсюда и происхождение топонима «vati». В период раннего средневековья был частью Лазики, позже единого Грузинского государства, затем управлялся князьями мегрельского княжества Одиши. В Средние века назывался Батоми. В XIII и XIV вв. городом правили князья Гурии. В 1547 г. Батоми был завоёван османами, которые владели городом в течение почти 300 лет. В 1878 г. город был освобождён объединённым грузино-российским войском, вошёл в состав России и стал называться Батум. Сейчас он в составе Грузии, проживает 120 тыс. человек. Первые сведения о Батуми встречаются у греческого философа IV в. до н.э. Аристотеля, где он упоминается как Колхский город Батус. Под этим же названием город был известен римскому писателю Плинию Старшему (I в.) и греческому географу Флавию Арриану (II в.). Слово «батус» в

перевод с греческого означает глубину. Среди городов Грузии и Черноморья Батумский порт является самым глубоким после Сухумского. Археологические раскопки в пригородах Батуми установили, что население жило в Батуми уже в I-II тысячелетии до н. э. и имело развитые торговые связи с соседями. Сердцем древнего Батуми был расположенный в крепости Тамара столп, который являлся культурным и экономическим центром долины реки Королисцкали. Во II в. н.э. в Батуми стоял римский гарнизон, но уже в V в. святой царь Вахтанг I Горгасали вернул город под свою власть. В VI, VII и VIII веках Батуми и близлежащая территория принадлежала владетелям Эгриси. Известно о существовании в IX-XII вв. поселения вокруг Батумской крепости.

На карте Джакомо де Гирольди 1426 г. в этом районе представлено очень много топонимов, в отличие от других карт-портोलанов, при этом в этом месте указано два топонима «g. uati» и «uati», один из которых относится к бухте (gulf), а второй к названию поселения. На картах Джакомо де Гирольди 1440-1447 гг. также указано два топонима «el. uatti» и «g. del uatti», первый относится к поселению, второй к бухте. На карте Николо Паскуалини 1448 г. в этом районе указано два топонима «eluatti» и «g. de luatti», один из них даёт название поселения, другой бухты. На карте Антонио Милло 1583 г. в этом районе перепутаны все топонимы.

Кобулет (Kobuleti)

Топонимический анализ:

Всего 60 вариантов написания. Из них: s. zorzi 31, san giorgio 23, san zorzi 9, s. giorgio 8, san grigo 8, s. grigori 7, s. zorzo 7, san çorçi 6, s. giorgi 5, s. grigor 5, san zorzo 5, castri 4, s. grigo 4, scõ zorzi 4, g. grigor 3, scõ nicola 3, catris 2, s. çorçi 2, s. iordi 2, san iorgi 2, sco zorzi / diapotimo 2, au[...] 1, castrici 1, castris 1, cati 1, f. gri[...] 1, gansonxa 1, go. ghirghorio 1, gosi 1, grigor 1, s. çor 1, s. g[...] 1, s. gorgio 1, s. gr[...] 1, s. gregor 1, s. gregori 1, s. grigorio 1, s. grogorio 1, s. zarzo 1, s. zorze 1, s[...]zo 1, san [...] 1, san ciorgi 1, san giõgio 1, san grigor 1, san grigori 1, san ziorçi 1, sang[...] 1, saõ grigori 1, sco çorçi 1, scõ georgius 1, scõ grigori 1, scõ iorgi 1, scõ nicolla 1, sco. nicola 1, scõ[...] 1, scogrogı 1, sôs georgius 1, st. gregorie 1, stã çorçi 1, ? 6.

Впервые был обозначен как «catris» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «s. zorzi» впервые встречается на неподписанной карте Средиземное море и Чёрное море 1505 г., Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Чезани Алоизио 1574 г., Италия, Венеция. В форме «san giorgio» впервые встречается на карте Бенинказы Грационо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «s. giorgio» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 187 картах из 299 (62,5%). Коэффициент вариантности 32,1%. Коэффициент применения 16,6%.

Описание.

Топоним на картах-портоланах обозначает мыс и устье реки. Мысов на современных картах в этом районе нет. [Карта №3210] Топоним явно относится к древнему храму или церкви Святого Георгия на Черноморском побережье между Батуми и Поты. Св. Георгий вместе с Богородицей считается небесным покровителем Грузии и является у грузин самым почитаемым святым. По местным преданиям, Георгий приходился родственником равноапостольной Нине, просветительнице Грузии. Первый храм в честь Св. Георгия был построен в Грузии в 335 г. царём Мирианом на месте погребения святой Нины, с IX в. строительство церквей в честь Георгия стало массовым. Но, Св. Георгий был и святым патроном морской республики Генуи, что возможно, также повлияло на наличие на картах-портоланах подобных топонимов на побережье Чёрного моря. В этом районе, по Арриану, от реки Глубокой до реки Акинас 90 стадиев (14 км) (что соответствует расстоянию на современных картах до реки Кинтриши (рядом город Кобулет)), и от Акинаса до Исис 90 стадиев (что соответствует расстоянию на современных картах до реки Натанеби (рядом село Шекветили)). Обе реки судоходны. За Исисом в 90 стадиях он указывает судоходную реку Могр (что соответствует расстоянию на современных картах до реки Супса (рядом село Григолет)). От Могра до Фасиса (совр. река Риони) тоже 90 стадий. [Карта №3210] Скорее всего, у одной из этих рек находилось поселение с церковью Святого Георгия. Рядом с Кобулет находится современная река Кинтриши. Территория Кобулет была заселена гурийцами с незапамятных времён. Вблизи береговой полосы в ущелье реки Кинтриш учёными были обнаружены памятники эпохи мезолита и неолита. А в кобулетских торфяниках выявлено древнейшее поселение людей, которое ориентировочно датируется V-III тысячелетиями до нашей эры. Материалы раскопок подтвердили, что в районе современного города Кобулет ещё в античный период существовал город, культурная

и экономическая жизнь которого была тесно связана с другими областями Причерноморья. Во время раскопок наряду со следами культуры местных колхидских поселенцев найдены следы и греческой культуры. Пышно развивавшийся античный Кобулет в конце эллинистического периода теряет городской облик и постепенно суживает свои связи с внешним миром. Но в средние века Кобулет вновь становится одним из центров торговли и культуры на побережье Юго-Западной Грузии. Позже, при турецком господстве, этот приморский городок пришёл в упадок.

На картах Весконтэ Петра 1313-1321 гг. в этом районе указан топоним с разным написанием «catri», «catris», «castris» и «castrici», этот топоним напоминает звучание названия реки в этом районе Исис (совр. Натанеби), которая находилась в 180 стадиях (28 км) от Батуми. На карте Джакомо де Гирольди 1426 г. в этом районе указано три топонима, из них два упоминают святых «sco. nicola», «lona» и «sco. çorçi». На карте Андреа Бианко 1436 г. указан топоним «.go. ghirghonio», как и остальные созвучные топонимы это попытка передать имя Георгий, возможно, это может относиться к современному посёлку Григолет, хотя на карте в этом районе указаны мысы, которых на современных картах нет. У Антонио Милло 1583 г. в этом районе перепутаны все топонимы, и в этом месте находится топоним «sobari», выделенный красным цветом.

Озеро Палеостоми (Paleostomi Lake)

Топонимический анализ:

Всего 51 вариант написания. Из них: paliostoma 40, paliastoma 26, polistomo 6, polistoni 6, policastro 3, pollistomo 3, lona / scõ çorçi 2, lona 2, paliosto 2, paliostomo 2, polliastoma 2, albo stoma 1, alio stoma / lona 1, lipatini 1, lona / dipotimo 1, lona / scõ zorzi 1, lona / sco. çorçi 1, lonam / scõ zorzi 1, p:liotome 1, pagiostomo 1, pagliastama 1, paleostama 1, paleostoma 1, palia[...] 1, paliacasto 1, paliasto 1, paliastono 1, paliastro 1, paliosar 1, paliost[...] 1, palioster 1, paliostom 1, paliostome 1, paliostomi 1, paliostomias 1, paliostro 1, palist[...] 1, palliastoma 1, palliostoma 1, palosto 1, palostomo 1, polestemo 1, policastro 1, policaste 1, policastro 1, polioptome 1, poliotoma 1, polistome 1, polistomi 1, pollisano 1, pustomo 1, ? 3. Впервые был обозначен как «paliostoma» на карте Крески Авраама 1375 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «paliostoma» впервые встречается на карте Крески Авраама 1375 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омеа Диего 1574 г., Португалия (Венеция). В форме «paliastoma» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1465 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «policaste» указан на карте Кресцентини Бартоломео 1596 г., Италия, Рим. Всего указан на 137 картах из 299 (45,8%). Коэффициент вариантности 37,2%. Коэффициент применения 29,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает побережье с южной стороны реки Фасо (совр. Риони). На современных картах в этом районе находится озеро Палеостоми. Озеро Палеостоми - небольшое озеро в Колхидской низменности. Расположено рядом с устьем реки Риони. В переводе с греческого означает «Древнее устье». Представляет собой скорее лиман, чем озеро, потому что питается впадающими в него речками Пичерой и Капарчой и вытекает через небольшое устье в Чёрное море, является, по существу, затопленным устьем южного рукава Риони и низовий реки Пичеры. На берегу озера, между озером и рекой Риони, располагается грузинский город Поти.

На картах Джакомо де Гирольди в этом районе указан топоним «sco. çorçi», и он не перепутан местами, т.к. до него указано два топонима, в отличии от других портоланов, «sco. nicola» и «lona», хотя второй топоним, по логике, должен был бы относиться к топониму «uati» (т.е. «louati»), обозначающего устье реки до топонима «sco. nicola». Это относится и к топонимам на картах этого автора: «g. del uatti», «sco zorzi», «lona» и «[dip]otimo».

Поти (Poti)

Топонимический анализ:

Всего 13 вариантов написания. Из них: carcasia 8, archussi 3, acauissi 2, carcassia 2, arcaixi 1, arcassi 1, arcusi 1, arcussi 1, auogaxia 1, caroixia 1, colcasia 1, corcasia 1, garcasio 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «colcasia» на карте Дульсера Ангелино 1327-1339 гг., Майорка. Одна из наиболее устойчивых форм «carcasia» встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя, (Савона). В форме «archussi» впервые встречается на карте Джакомо де Гирольди 1443 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «car[oixia]» указан на карте Магиоло Якопо

10.10.1562 г., Италия, Генуя (Генуя). Всего указан на 26 картах из 299 (8,7%). Коэффициент вариантности 50,0%. Коэффициент применения 30,8%.

Описание.

В звучании некоторых топонимов чувствуется «Кавказ», «Азия», только в одном «Колхи». Однако, учитывая расположение топонима Фасио, всегда севернее реки Риони, и расположение самого города, который располагается между озером Палиостоми и рекой Риони, т.е. южнее реки Риони, можно сделать вывод, что этот топоним относится именно к городу Потти. Потти - процветающий город на Чёрном море находился в конце древнего Шёлкового пути, Фазис был первичным торговым пунктом для товаров из русских степей, Средней Азии, Ближнего Востока и Средиземноморья. Греки основали поселение на реке Фазис в конце VII - начале VI в. до н.э. в начале пути, идущего от моря по судоходной реке к Сурамскому перевалу, оттуда – в восточные районы Закавказья. В римское и византийское время – крепость с постоянным гарнизоном, с XI в. – резиденция митрополита Лазики. Греческий географ Страбон указывал, что этот город был расположен между рекой Риони, озером Палеостоми и Морем Понто (Чёрное море). Фазис был основан жителями Милета для торговых целей, как укреплённое складочное место и колония. Фасис был самым восточным городом в Понтийском царстве. Птицы фазаны получили своё имя от названия этого города; по преданию, уже аргонавты привезли их с собой в Европу. В исторических источниках название Потти впервые начало упоминаться с VII в. Несмотря на безусловную связь между современным названием и античной рекой Фазис, (ныне Риони), происхождение топонима является предметом дискуссий. Впервые река Фазис упоминается в Теогонии Гесиода (VII в. до н.э.), однако он обозначал реку, а не город. Первым, кто поставил под сомнение греческое происхождение города был Эрик Диль в 1938 г. С тех пор появилось несколько вариантов происхождения топонима - от занского Потти, сванского Пасид и семитского слова, обозначающего золотую реку. Арриан в «Перилле Понта Эвксинского» («Объезд Чёрного моря») говорит: «При входе в реку на левой стороне Фасиса лежит основанный милетянами греческий город, называемый Фасисом». Он сообщает о стоящей при входе в Фазис статуе богини: «В руках она держит кимвал, у подножия её сидища находятся львы, и сама она сидит так же, как фидиева Рея в Афинах, в храме Матери». Арриан, посетивший Фазис лично, добавляет: «Здесь же показывают якорь корабля Арго: железный не показался мне древним, хотя по величине он не похож на нынешние якоря и имеет несколько отличную форму, но, тем не менее он показался мне относящимся к более позднему времени; но здесь показывали старинные обломки какого-то другого каменного якоря, так что скорее можно эти последние принять за остатки от якоря корабля Арго. Никаких других памятников мифов о Ясоне здесь не было». Еще в 1829 г., занимаясь поиском античных городов Причерноморья, швейцарский путешественник и историк Ф. Дюбуа де Монпере обнаружил в низовьях реки Риони, на её левом берегу, восточнее нынешнего Потти, остатки крепости. Ряд исследователей полагает, что остатки раннего Фазиса лежат южнее, ближе к озеру Палеостоми. Возможно, что на дне Палеостоми будет найдено античное поселение – Фазис аргонавтов. В средние века город назывался Fasso, в 1578 г. Муратом, генералиссимусом султана Амурата III, в нём построена турецкая крепость Фаш. Этого топонима по идее не должно быть, так как город Потти (ранее Фазис) располагался между рекой Риони и озером Палиостоми. На неподписанном карте 1450 г. (1468-1482?) в этом месте указан топоним «lipatini», который должен быть севернее реки Риони. На копии портолана Франческо Бекаро из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. чётко видно, что топонимы «sorgasia» и «fasso», выделенные красным цветом, относятся к Потти и реке Риони соответственно. Топоним «y. de calchi» на карте Фредуччи Конте Хоктоманно 1538 г. был указан напротив реки Риони в акватории Чёрного моря, хотя на карте Бенинказы Грационо 1474 г. он указан севернее реки Риони, там же указал похожий топоним и Оме Диего на карте 1574 г. «j. de chochi».

Река Риони (Rioni R.)

Топонимический анализ:

Всего 38 вариантов написания. Из них: fasso 54, faxio 39, faxo 14, facho 11, faso 9, faco 5, fassio 4, fasso 4, ffaso 3, lofaxio 3, fachol 2, fangot 2, fasio 2, ffaxio 2, el. fasso 1, elfaxio 1, f. lor[...] 1, fa 1, fachs 1, fahio 1, fasis 1, fasso / faso 1, faxso 1, fazo 1, fazzu 1, ffafo 1, flomi faso / lofaso 1, fossora 1, fuso 1, gardia 1, goni faxio 1, lo faso 1, lo faxo 1, lofax 1, peso 1, phaszio 1, sac 1, sassa 1, ? 4.

Почти на всех картах топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «fахo» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «fasso» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Кресцентио Бартоломео 1596 г., Италия, Рим. В форме «fахiо» впервые встречается на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «phaszo» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 182 картах из 299 (60,9%). Коэффициент вариантности 20,9%. Коэффициент применения 29,7%.

Описание.

На картах-портоланах топоним обозначает реку. На современных картах эта река идентифицируется с рекой Риони. Риони - река в Грузии. Впадает в Чёрное море у города Поты. Одна из крупнейших рек Закавказья. В древности была известна под названием Фазис. Название Риони употребляется с VI в., может происходить от сванского риен – большая река. Однако, на всех картах употреблено древнее название реки. В древности река считалась границей между Азией и Европой, а впоследствии границей между Малой Азией и Колхидой. В книге «Черноморье» известный знаток античности Ф.К. Брун писал, что следует «искать устье древнего Фасиса в болотистой низменности, примыкающей к южной оконечности нынешнего озера Палеостома». [Брун, т.2] По Арриану от Фазиса до судоходной реки Хариент 90 стадий (14 км). На современных картах это соответствует расстоянию до реки Чурия (Churiia). Однако, Агбунов считает, что Хариент пришлось бы отождествлять с Хоби, как это делали некоторые исследователи, что влечёт за собой большую путаницу и вызывает ряд противоречий с письменными источниками. Страбон же в отличие от Арриана описывает этот район Понта в обратном направлении и поэтому называет Фазисом соответственно северный рукав. Южный же рукав, видимо, широко разливавшийся во времена использованного источника, именуется здесь озером. Это озеро, т.е. современное Палеостома, представляет собой не что иное, как затопленное устье южного рукава Фазиса и низовья р. Пичеры, которую Агафий называет Дрокопом. В античное время Фасис впадал в море двумя крупными рукавами. Между ними на дельтовом острове, разделённом мелкими протоками, находился одноимённый реке город (см. Поты). Южное (левое) устье находилось у современного озера Палеостома. Об этом свидетельствует, во-первых, само название озера, что означает буквально «древнее устье», во-вторых - расстояние от реки Могр, которая единодушно отождествляется всеми исследователями с рекой Супса. По Арриану от Могра до Фазиса 90 стадий (14 км). Это расстояние приводит нас именно в район Палеостома, а не к современному устью Риони, до которого примерно ещё столько же. Арриан называет Фазисом именно южный рукав. А северный (правый) рукав указан у него как самостоятельная река Хариент, впадающая в море, в 90 стадиях от устья Фазиса. Этот рукав протекал примерно по современному руслу Риони и выходил в море восточнее центральной части г. Поты. Древнее название реки в несколько искажённом виде сохранилось до сих пор - Хариент - Риони. Такое отождествление подтверждается и дальнейшими сведениями перипла.

Кумени (Kumeni)

Топонимический анализ:

Всего 7 вариантов написания. Из них: ya. de colchi 4, caroissi 1, colchie 1, isola de colchie 1, j. de chochi 1, siccu 1, y. de calchi 1.

Впервые был обозначен как «caroissi» на карте Солери Гуллемуса 1380-1385 гг., Майорка. Наиболее устойчивая форма «ya. de colchi» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1473 г., Италия, Анкона (Венеция), в последний раз в подобной форме на исследуемых картах встречается на карте Фредуччи Анжело де Конте 1555 г., Италия, Анкона (Анкona). В последний раз топоним в форме «j. de chochi» указан на карте Омeма Диего 1574 г., Португалия (Венеция). Всего указан на 10 картах из 299 (3,3%). Коэффициент вариантности 70,0%. Коэффициент применения 40,0%.

Описание.

На картах-портоланах эта местность находится между рекой Риони и устьем реки Хоби. На современных картах в этом районе болотистая местность и здесь находится железнодорожная станция Кумени, в устье реки Хоби. [Карта №3209]

Топоним «ya. de colchi» на картах Грациозо Бенинказы 1574 г. и карте Омeма Диего 1574 г. говорит о наименовании народности и государства в этом районе Колхида, хотя первое слово «ya.» скорее всего, переводится как остров. На недатированной карте Гисолфо Франческо XVI в. (хранится в Италии) топоним «faso» продублирован после топонима «fasso» и оба относятся к городу и реке. На карте Ангелюса 1575 г. между первым и вторым устьем указан топоним «temassa», а второе устье

обозначено как «triasso», третье как «goto» с юга, а с севера «sicabo». На карте восточной части Средиземного моря и Чёрное море из атласа Мартинеса Джоана 1587 г. все топонимы сдвинуты – до первого устья (принято поселение Хоби) дан топоним «nigarotimo», первое устье «sarobeno» (река Хоби), второе устье «lamanza» (река Ингури), третье устье «goto» (река Гудава), четвертое устье «sicabo» (река Галидзга).

Река Хоби (Khobi R.)

Топонимический анализ:

Всего 28 вариантов написания. Из них: lipotimo 76, lipotomo 38, laxopotamo 8, lipotino 8, dipotimo 4, llipotimo 4, lipo[...] 3, lipotemo 3, tecari 3, laxopotami 2, dipifimo 1, dipotemo 1, licotamo 1, lio[...] 1, lipettimo 1, lipo[...]o 1, lipo[timo] / nega 1, lipomeno 1, lipotamo 1, lipoti[...] 1, lipotimio 1, lipotimo / lissia 1, loracaba 1, lypotimo 1, lupatano 1, potamo 1, sopotamo 1, taca 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «laxopo[tamo]» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «lipotimo» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Кресценто Бартоломео 1596 г., Италия, Рим. В форме «lipotomo» впервые встречается на карте Флорино Николо 1462 г., Италия, (Венеция). В последний раз топоним в форме «lipotimo» указан на карте Кресценто Бартоломео 1596 г., Италия, Рим. Всего указан на 170 картах из 299 (56,9%). Коэффициент вариантности 16,5%. Коэффициент применения 44,7%.

Описание.

На картах-портоланах далее нарисовано 5 устьев рек. У Арриана также указано 5 рек, а именно: «Отправившись от Фасиса, мы миновали судоходную реку Хариент (букв. с греч. Приятная, Прелесная), расстояние между ними девяносто стадиев; от Хариента, проплыв ещё девяносто стадиев, въехали мы в реку Хоб, где и стали на якорь. А почему мы остановились и что здесь сделали, это объяснит тебе латинское письмо. После Хоба мы миновали судоходную реку Сингам; она отстоит от Хоба не более чем на двести десять стадиев. За Сингамом следует река Тарсур; между ними сто двадцать стадиев. Река Гипп (Конь) отстоит от Тарсура на сто пятьдесят стадиев, а от Гиппа – река Астелеф на тридцать стадиев».

Учитывая расстояния по современным картам: первое устье Хоб (Sebus), на современных картах соответствует реке Хоби; второе устье Сингам (Singamus), соответствует реке Гудава; третье устье Тарсур (Tarsuras) соответствует реке Галидзга; четвертое устье Гипп (Hippus) соответствует по расположению на современных картах заливу Окурджа, а пятое устье Астелеф (Astelephus) соответствует реке Кодори. Однако, если буквально подходить по рисунку на картах эти устья можно распределить по значимым рекам на современных картах как: первое устье – река Хоби, второе устье – река Ингури, третье устье – река Гудава, четвертое устье – река Галиджа, пятое устье – река Кодори. По моему мнению, это больше соответствует рисунку на картах. У Арриана за Хариентом (совр. Риони, см. Описание Река Риони) в 90 стадиях (14 км) указана р. Хоб, которая отождествляется с современной р. Хоби, сохранившей своё древнее название, что соответствует расстоянию до реки Хоби на современных картах. [Карта №3209] Однако, некоторые источники, несмотря на фонетическое созвучие этого названия с современной рекой, отождествляют её с современной рекой Ингури. [Подосинов, с.240] Следующие 210 стадий (33 км) соответствуют на современных картах до реки Гуджава, но, учитывая вышесказанное, мы принимаем за второе устье – реку Ингури, устье которой отстоит от устья Хоби на 15 км. Обозначенное на картах «Dipotemo» с греческого означает «Жирная река».

На картах Весконтэ Петра 1318 г. (хранится в Австрии) и 1320-1321 гг. устье первой реки после Риони обозначено как «sorenbendia», а на картах 1311, 1313 и 1318 (хранится в Италии) гг. указано как «laxo potamo», при этом на карте 1318 г. (хранится в Австрии) топоним «laxo potamo» относится к следующей реке – Ингури, а на карте 1320-1321 гг. топоним «~~niessa~~ laxopotami» (зачёркнуто на карте) относится к четвертой реке. На неподписанной карте второй половины XIV в. (хранится во Франции) первое устье обозначено как «megarotimo», второе «lorau», а третье «lupatame». На карте Руссуса Петруса 1511 г. этот топоним «lipotimo» обозначает третью реку (совр. река Гудава). На карте Мартинеса Джоана 1550 г. в этом районе также указано 4 устья от Поты до Сухуми, но они обозначены как «fa», «sa», «gogo» и «sicaba». На картах Мартинеса Джоана 1567, 1572 гг. указано 4 устья от Поты до Сухуми, для первого устья указан топоним «tgarig», а на его же картах 1570 и 1578 гг. первое устье указано как «triasso», хотя, на карте 1567 г. этот топоним использовался для третьего

устья (см. Река Гудава). На карте Ангелюса 1575 г. между первым и вторым устьем указан топоним «temassa», а второе устье как «triasso», третье обозначено как «goto» с юга, а с севера «sicabo». На картах Оливьи Хуана 1592 г. и Оливьи Иоганесса 1602 г. в этом районе указан топоним «fangot», но он может относиться и к реке Риони, по рисункам на этих картах это непонятно.

Река Ингури (Inguri R.)

Топонимический анализ:

Всего 32 варианта написания. Из них: negapotimo 59, negapomo 54, negapotino 13, megapotimo 7, nigapotimo 3, neganomi 2, [...]gapotimo 1, coreto 1, gata 1, goro 1, mantapotimo 1, megapo 1, megapo[...] 1, megapomo 1, megapotami 1, megapotemo 1, megapoti 1, megapotino 1, nagapomo 1, nega 1, negano 1, negapo[...] 1, negapotamo 1, negapotima 1, negapotini 1, negapottimo 1, negappomo 1, negrapontio 1, nesapotini 1, nesapottimo 1, nigapotino 1, ve[...]ga pomo 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «negapotimo» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «negapotimo» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливес Бартоломео 1583 г., Майорка (Мессина). В форме «negapomo» впервые встречается на карте Пизигани Франческо 1373-1383 гг., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «negapotino» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 167 картах из 299 (55,9%). Коэффициент вариантности 19,2%. Коэффициент применения 35,3%.

Описание.

Этот топоним относится ко второму устью реки от Риони на север. Это река Ингури (см. объяснение Река Хоби). Обозначенное на картах-портоланах «megapotemo» с греческого означает «Большая река». У Плиния в кн. VI «Naturalis Historia» есть упоминание, что река Хобус, текущая с Кавказа через землю сванов, которых все древние авторы помещают на территории, совпадающей с теперешней Сванетией. Река Ингури берет своё начало в горах Сванетии, в то время как истоки Хоб теряются в предгорьях Менгрелии. [Ельницкий Л.А., с.315]

На картах Весконтэ Петра 1318 г. (хранится в Италии) и 1313, 1320-21 гг. второе устье реки указано как «mugullo» и «mugula» соответственно, а на карте 1318 г. (хранится в Австрии) этот топоним относится к третьему устью, а второе указано как «laxo potamo». Хотя, скорее всего, у этого автора это устье не было обозначено, а топоним относится к следующему устью реки (см. Река Гудава). На неподписанной и недатированной карте второй половины XIV в. (хранится во Франции) первое устье обозначено как «megapotimo», а второе «loraу». На неподписанной карте 1450 г. (1468-1482?) первое устье не обозначено, а второе указано как «nesapotini», хотя на картах подписанных Бенинказа в этом месте указан топоним «negapomo» и обозначено устье первой реки. На карте Лопеза Себастио 1555 г. указан топоним «megapoti» - автору не хватило места, надпись упирается в рамку. На неподписанной карте Чёрного моря 1550-1560 гг. указан топоним «megapo», автору не хватило места для надписи из-за флага. На карте Ангелюса 1575 г. между первым и вторым устьем указан топоним «temassa», а второе устье как «triasso», третье обозначено как «goto» с юга, а с севера «sicabo». На карте Оливеса Бартоломео изготовленного после 1580 г. указан топоним «nega», автору также не хватило места из-за рамки. На карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1630 г. в этом районе указано только 3 устья рек из 5 и только три топонима, первый из них «gogo». Можно провести аналогию топонима «negapotimo» или «megapotimio» с топонимом «Могрос» или «Нигрос», которые были известны с поздней античности и сопоставляются с современной рекой Супса. [Подосинов, с.239]

Река Гудава (Gudava R.)

Топонимический анализ:

Всего 54 варианта написания. Из них: corebendia 52, corobendi 34, carbendia 10, coropendi 8, corebedia 6, corobendia 6, corabendia 4, carbemdia 3, corobendia 3, corbendia 3, corenbendia 3, garbendia 3, carbēdia 2, carobandi 2, chorobendi 2, corebe[...] 2, corobondi 2, corohendi 2, gerbondia 2, calf corenb'edia 1, caobendia 1, carabendi 1, carabendia 1, carbēdi 1, carbondia 1, carebendia 1, carnemdia 1, carobeno 1, chorobendia 1, cor 1, corabedi 1, corabēdia 1, corabendi 1, corazenda 1, corbandia 1, corbendi 1, corbendina 1, corbondia 1, coreb'edia 1, corebēdia 1, corebemdia 1, corebendi 1, corebendina 1, corebondia 1, coribendia 1, coro didia 1, corob 1, corobare 1, corobendy 1, corobondia 1, correbendia 1, curobendia 1, lopay 1, triaso 1, ? 7.

Впервые был обозначен как «corobendi» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «corebendia» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Магиоло Якопо 20.05.1563 г., Италия, Генуя (Генуя). В форме «corobendi» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «corobendia» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 191 карте из 299 (63,9%). Коэффициент вариантности 28,3%. Коэффициент применения 27,2%.

Описание.

Этот топоним относится к третьему устью реки от Риони на север. Это река Гудава (см. *Описание Река Хоби*). По Арриану - Сингам (Singamus). После Хоба Арриан указывает реку Сингам, которая отстоит на 210 стадий (33 км), а от Сингам до Тарсур 120 стадий (19 км). Это расстояние соответствует на современных картах до устья реки Галиджа. [Карта №3209] Corbeudiua - Коренбедия = Гурбедия – «Центральная Бедия» (*по-мегр.*); апсуизированная (с XVIII в.) форма - Агубедия. Грузинский топоним.

На всех пяти картах Висконте Петра 1311, 1313, 1318 и 1320-21 гг. указаны разные топонимы к третьему руслу, а именно «corobendi», «curebedia», «murcula» и «catancha» соответственно. Интересно, что топоним «catancha» был повторен в этом районе, но не этом месте, а возле современного Сухуми, на неподписанной карте Чёрного моря 1558 г. На неподписанной и недатированной карте Чёрного моря второй половины XIV в. (хранится во Франции) третье устье обозначено как «luratame». Практически на всех картах из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. (хранится в Англии) топоним указан как «coropendi». На карте Европы и Северной Африки из т.н. «Атласа Валларда» 1547 г. указано 4 устья от Поти до Сухуми, второе из них указано как «carm'ndia». На карте Ангелюса 1575 г. между первым и вторым устьем указан топоним «temassa», а второе устье как «triasso», третье обозначено как «goto» с юга, а с севера «sicabo».

Река Галидзга (Galidzga R.)

Топонимический анализ:

Всего 44 варианта написания. Из них: tamasa 62, tamansa 52, temasa 20, tamassa 6, tamoxa 6, murcula 5, triaso 4, taca anza 3, temassa 3, tomasa 3, tamanxa 2, tamãsa 2, tamaso 2, tamera 2, [...]masa 1, camãsa 1, cata[...] 1, lamanza 1, mala 1, masa 1, mûcula 1, mûculla 1, murculla 1, portamo 1, st. tomaso 1, tam 1, tama 1, tamasai 1, tamaxa 1, tamisa 1, tamonssa 1, tamosa 1, tamusi 1, tannissis 1, taumasa 1, teiaso 1, temansa 1, temasia 1, temaso 1, temesa 1, tobasa 1, tomase 1, tomassa 1, ttamasa 1, ? 8.

Впервые был обозначен как «corebe[...]» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «tamasa» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Петруччи Джулио ди Цезара 1571 г., Италия, Пиза (Пиза). В форме «tamansa» впервые встречается на карте Пизигани Франческо 1373-1383 гг., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «temassa» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 210 картах из 299 (70,2%). Коэффициент вариантности 21,0%. Коэффициент применения 29,5%.

Описание.

Этот топоним относится к четвертому устью реки от Риони на север. Это устье реки Галидзга (см. *Описание Река Хоби*), по Арриану Тарсур (Tarsuras). В этом районе в IV в. до н.э. находилась небольшая греческая фактория Гюэнос. На современных картах в этом районе расположен город Очамчира. Город был основан Понтийскими греками, 2500 лет назад. Его древнее название было Гууенос. Он принадлежал Византийской империи, был вассалом грузинского княжества Абхазии, а затем Османской империи вплоть до XIX в., потом русской империи, СССР, когда город вошёл в состав Абхазской автономной республики в советской Грузии, сейчас Абхазия. В XIII-XIV вв. генуэзские купцы создали здесь свою торговую факторию и развернули широкую торговлю со многими народами Кавказа. В последующие столетия в период турецкого господства фактория пришла в упадок, и её окрестности заросли непроходимыми лесами, преимущественно самшитовыми. Город получает более позднее название Ошимшир, превратившееся затем в Очамчира (шамшир - в переводе с турецкого самшит или самшитовая роща). Лишь со второй половины XIX в. обезлюдившая и опустошённая Очамчира постепенно превратилась в небольшое поселение городского типа. С начала XX в. Очамчира становится торговым портом, через который в черноморские гавани и за границу ежегодно вывозились продукты сельского хозяйства и ценная

древесина. С 20-ых гг. XX в. Очамчира стала административным центром большого сельскохозяйственного района. Сохранились остатки античного города Гюэноса в районе, старой Очамчиры. По Арриану от реки Тарсур (совр. Галидзга) до Гипп 150 стадий (24 км). Это расстояние соответствует на современных картах до залива Окурджа. Однако на современных картах здесь есть маленькая река и больше соответствует именно заливу. По Арриану здесь находилась река Гипп (Hippus, *греч.* Конь). После реки Гипп Арриан указывает реку Астелеф, до которой 30 стадий (5 км). Это соответствует на современных картах расстоянию от залива Окурджа до устья реки Кодори. [Карта №3209]

На картах Весконте Петра 1311-1318 гг. указан топоним «catancha», но на карте 1320-1321 гг. указан топоним из 2 слов «~~nicossa~~ n lahorotami» (зачёркнуто на карте), а топоним «catancha» относится к третьему устью. На карте Доменека Арнольдуса 1486 г. в этом месте картограф был стеснён рамкой карты и, к тому же, здесь есть повреждение полотна карты, поэтому топоним читается как «tama». На копиях карт-портोलанов Альвизи, Фиорина и Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. указан топоним «tasa anza», скорее всего, по вине копировщика. На неподписанной карте 1558 г. четвертое русло обозначено как «catancha», как и на картах Весконте Петра 1311-1321 гг. На карте Мартинеса Джоана 1567, 1570, 1572, 1587 гг. четвертое устье указано как «triaso». А на карте восточной части Средиземного моря и Чёрное море из атласа Мартинеса Джоана 1587 г. все топонимы сдвинуты – до первого устья дан топоним «nigarotimo», первое устье «саробено», второе устье «lamanza», третье устье «goto», четвертое устье «sicabo». При этом, написание этих топонимов иногда отличается от топонимов на карте Средиземного моря и Чёрного моря из этого же атласа. На карте Ангелюса 1575 г. между первым и вторым устьем указан топоним «temassa», а второе устье обозначено как «triasso», третье обозначено как «goto» с юга, а с севера «sicabo».

Река Кодори (Kodori R.)

Топонимический анализ:

Всего 21 вариант написания. Из них: goto 120, gotto 38, goro 16, catancha 9, gote 5, gotom 2, guato 2, [...l]to 1, acabogato 1, bote 1, c.gotto 1, caio 1, catanca 1, coto 1, gato 1, golfo 1, gro 1, grote 1, guoto 1, toto 1, tutto 1, ? 6.

В некоторых случаях топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «catansa» на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «goto» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливы Хуана 1592 г., Италия, Мессина (Мессина). В форме «gotto» впервые встречается на карте Чёрное море (т.н. атлас «Таммар Луксоро») XIV, нач. (ок. 1350), Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «golfo» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 212 картах из 299 (70,9%). Коэффициент вариантности 9,9%. Коэффициент применения 56,6%.

Описание.

Этот топоним относится к пятому устью реки от Риони на север. На современных картах это река Кодори. По Арриану это река Астелеф (Astelephus), которая отстоит от Себастополя (совр. Сухуми) на 120 стадий (19 км), что соответствует расстоянию на современных картах от устья реки Кодори до Сухуми. [Карта №3209] Гото – «горло», «ущелье» по-португальски.

На карте Европы и Северной Африки из т.н. «Атласа Валларда» 1547 г. указано 4 устья от Поти до Сухуми, пятое из них указано как «acabogato». На карте Лопеза Себастио 1555 г. указан топоним «guato», может быть, к нему относится топоним расположенный выше - «саио». Такой же топоним «guato», выделенный красным цветом, указан на карте Бартоломео Вельо 1560 г., при этом выше него расположен непонятный топоним «осапо», возможно неправильно написанное «саио». То же самое на неподписанной карте 1550-1560 гг. – в этом месте указан топоним «gato», выделенный красным цветом, а над ним «осаио». Все три указанных портолана относятся к португальской школе. На карте Ангелюса 1575 г. между первым и вторым устьем указан топоним «temassa», а второе устье обозначено как «triasso», третье как «goto» с юга, а с севера «sicabo». На неподписанной карте Чёрного моря 1600 г. (атрибуты школы Оливы) от Поти до Сухуми расположено только одно устье реки и один топоним «саио», весь район показан очень условно.

Сводный перечень топонимов Части 7

gonea (Гонио), *louati* (Батуми), s. zorzi (Кобулет), paliostoma (озеро Палеостоми), carcasia (Поти), *fasso* (река Риони), ya. de colchi (Кумени), lipotimo (река Хоби), negapotimo (река Ингури), corebendia (река Гудава), tamasa (река Галидзга), goto (река Кодори).

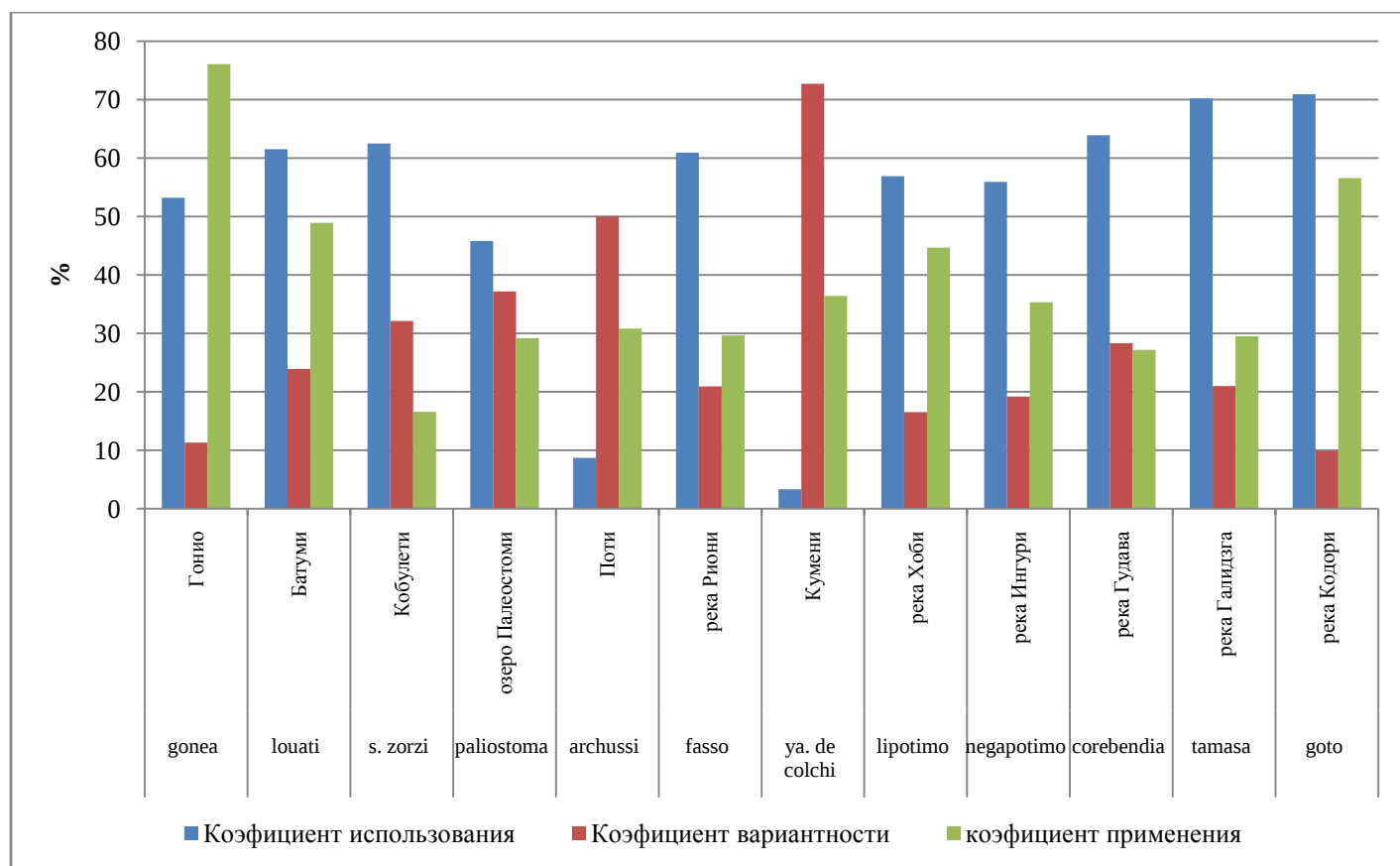


Рис. 7.3. Диаграмма коэффициентов Части 7.

Часть 8. От Дранды до Хосты

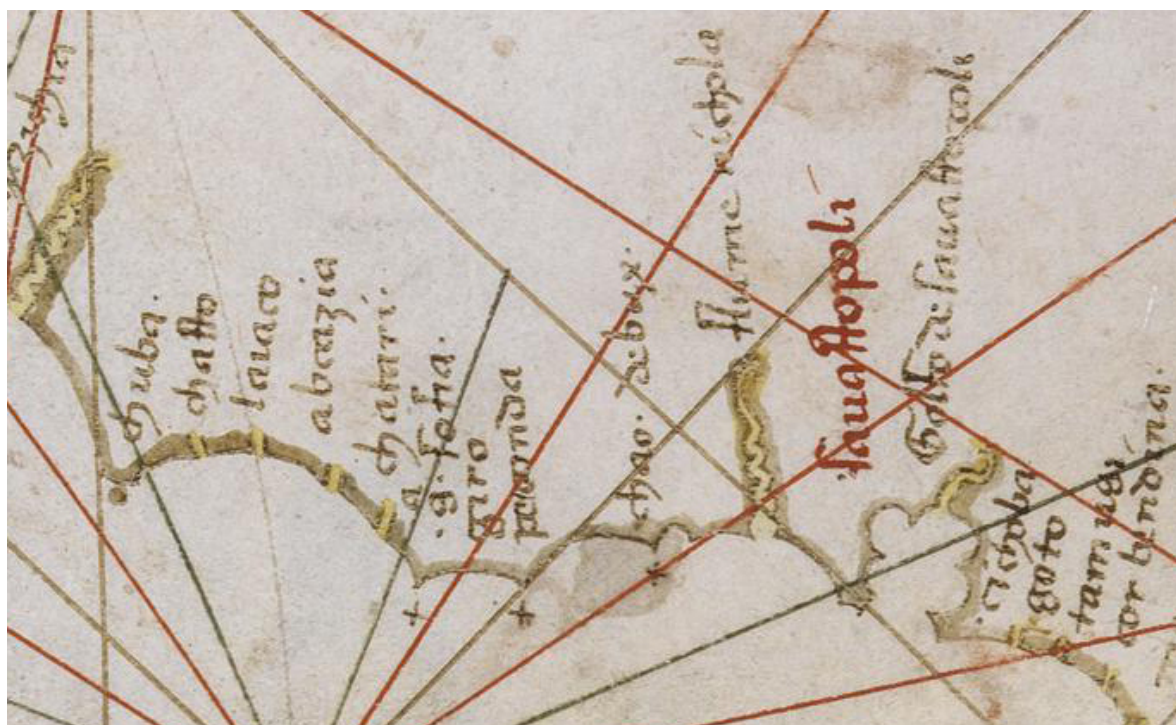


Рис. 8.1. Фрагмент карты-портлана Чёрного моря, Андреа Бианко, 1436 г., Англия.

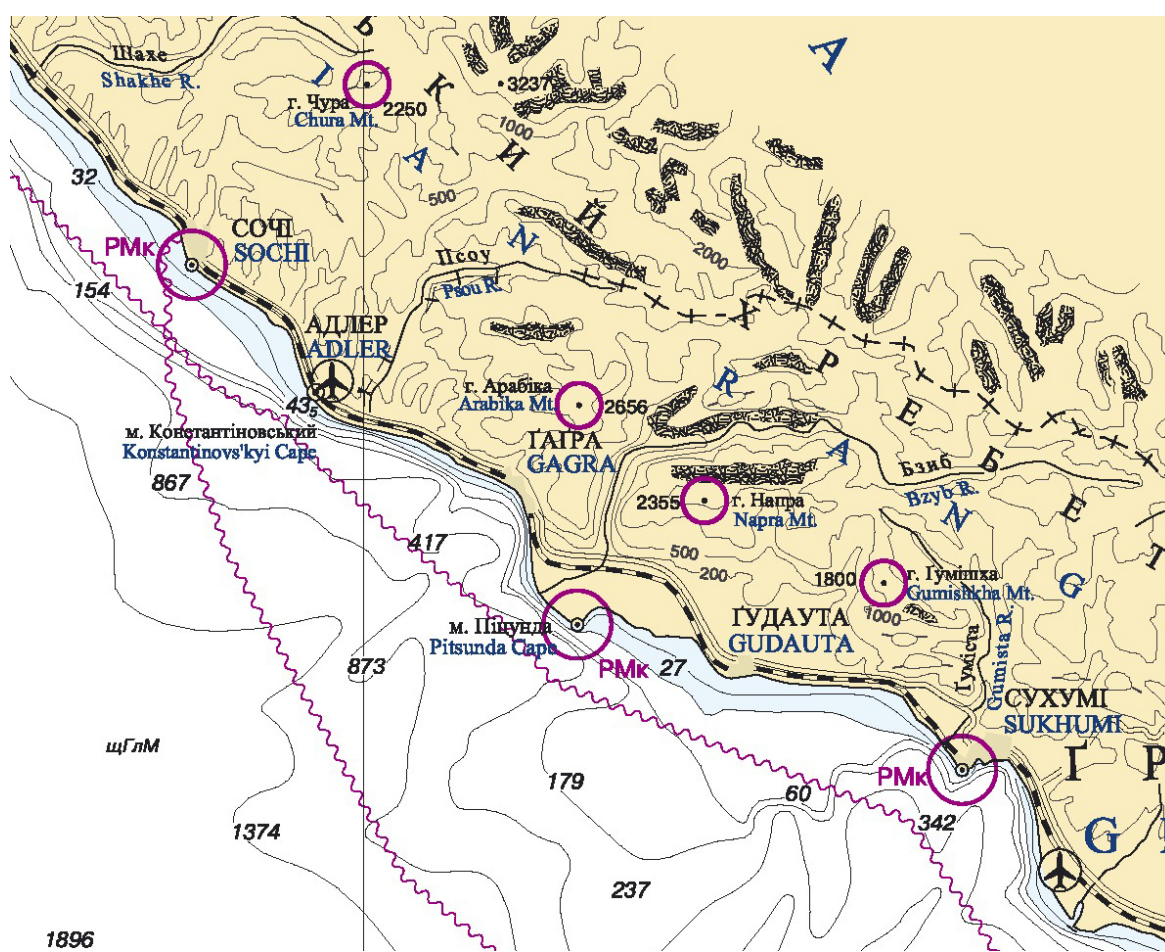


Рис. 8.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]

Таблица №8

№ п/п	Дранда (Тхубуни)	Река Келасури	Сухумский залив	Сухуми	Новый Афон	Мыс Соуксу	Пицунда	Бзыпта	Село Алахадзы	Гагра	Цандрыпш	Адлер	Хоста
	Dranda	Kelasuri R.		Sukhumi	Novyi Afon	Souk-Su Cape	Pitsunda	Bzyb	Alahadzy	Gagra	Tsandripsh	Adler	Khosta
1				savastopoli			pezonda	giro					
2													
3				saruastopla	nicoffa	cano d' buxo	pezonda	giro		cacari	auogasia		
4				sauastopoli	nicoffa	cauo buxo	pezonda	giro		cacari	auogasia		
5				sauastopoli	nicoffa	cano d' buxo	pezonda	giro	laiazo	cacari	auogaxia		
6				sauastopoli	nicoffa	cauo d' buxo	pezonda	giro	laiazo	cacari	auogaxia		
7				sauastopoli	nicofa	cauo d'buxo	pezonda	giro	laiazo	cacari	auogaxia		
8				sauastopoli	nicoffa	cauo d' buxo	pezonda	giro	laiazo	cacari	auogaxia		guba
9				sauastopoli	nichoffa	cauo d' buxo	pezonda	giro	laiazo	cacari	auogassia		
10				sauastopolli	nicoffa	cauo d' buxo	pezonda	giro	laiazo	cacari	auogaxia		
11				sauastopoli	nichoffa	cauo d' buxo	pezonda	giro	laiazo	cacari	auogaxia		
12				sauastopoli	nicoffa	cauo d'buxo	pezonda	giro	laiazo	cacari	auogaxia		
13	cicaba		megroli	sauastopolli	fum̃ nicola	cauo de bux	pezonda	giro		cacari		layazo	costo
14	?			[...]uastopoli	[...]menicola	[...]debux	[...]jonda		[...]sofia	cacari		layazo	costo
15	cicabi			sauastopoli	fum nicola	?	pezonda	giro	[scô]sofia	cacari		layazo	costo
16													
17	cichaba			sauastopoli	flm̃ nicola	cauo de buxo	pezonda	giro	sôn soffia	chachari		layazo	costo
18	cicaba			sconastolpoli	flm nicola	cauo de bux	peçonda	giro		cacary		layazo	costo
19	cicaba			sconastopoly	f.nicofia	c.del buxio	peçonda	giro		cacary		aiaco	nisto
20	cicaba			sauasto polli	fũm nicola	cauo de bux	pezonda	giro	scâ sofia	cacari		layazo	costo
21	cicaba			sauastopolli	fũm nicola	cauo de bux	pezonda	giro	scâ sofia	cacari		layazo	costo
22				sauastopolli	[fũm] nicola	[cauo d]e bux	[pezon]da	[giro]	[scâ] sofia	cacari	zichia	layazo	costo
23	zicaba			sauastopoli	flume nicola	buxo	pezonda	giro				aiaco	gusto
24	cicaba			sauastopolli	flm̃ nicofia	c. buxio	pezonda	giro		cacari		aiaco	gusto
25	cicaba			sauastopoli	flume nicola	cauo de buxo	pezonda	giro		cacari			
26	cicaba			sauastopolli	fum̃ nicola	cauo de bux	pezonda	giro	san sofia	cacari		laiaso	costo

№ п/п	Дранда (Тхубуни)	Река Келасури	Сухумский залив	Сухуми	Новый Афон	Мыс Соуксу	Пицунда	Бзыпта	Село Алахадзы	Гагра	Цандрыпш	Адлер	Хоста
	Dranda	Kelasuri R.		Sukhumi	Novyi Afon	Souk-Su Cape	Pitsunda	Bzyb	Alahadzy	Gagra	Tsandripsh	Adler	Khosta
27	capo cu[...]		capo de calea	<i>sauastopuli</i>	pũcta acra	caste auacus	capo de auaro	buzar	capo santãglo de posadeo	p. de giro			capo de farnaso
28				<i>sauastopoli</i>	f. nicufia	c. buxio	pezonda	aiazo		cacari		aiaco	gusto
29	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flum nico	cauo de bux	pezonda	giro	scã sofia	cacari		layaso	costo
30	cauo cicaba		porto mengrelli	<i>sauastopoli</i>	flume nicolla	cauo de buxo	pezonda	cauo de giro	santa soffia	cacari		laiazo	costo
31	zicaba			<i>sauastopoli</i>	fiomi nicola	cauo buso	pizonda	giro	santa sofi[...]	cacari		ayazo	gusto
32	cicba			<i>sauastopoli</i>	flum̃ nicola	cauo de bux	pezonda	giro	sca sofia	cacari		layazo	costo
33	cicaba			<i>s[...].stopo[...]</i>	flum nicola	cauo de bux	pezonda	giro	scã sofia	cacari		layazo	costo
34			magrally	<i>sauastopoly</i>	nacosa		pezonda	gira	[...]jaco				gasto
35	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flm de nicofia	[ca]uo buxio							
36	?			<i>sauastopoli</i>	[flm nicosia]	[c. buxo]	?	?		?		?	[gusto]
37	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flumi nicolla	cauo de bux	pezonda	giro	sca sufia	cacari		layazo	costo
38	c. sicaba		p. tomengrello	<i>sauastopoli</i>	flume nicola	cauo de [buxo]	pezonda	cauo de giro	s. tasofia	cacari		layazo	costo
39	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flm nicofia	c. buxo	peçonda	griro		cacari		aiaco	gusto
40	zitaba			<i>sauastopoli</i>	fomi melo	gaxo			santsofia	cacari		agazo	gusto
41	cabno	cabam		<i>ssauastopoli</i>	flumi nicofia	cauo bassom	pezondam	gurom		cacarim		ayacom	gustom
42	cichoba		golfo de sauastopoli	<i>sauastopoli</i>	flume nichola	chao. de bux.	peconda	giro	.ga. sofia	chacari	abcazia	laiaco	chasto
43	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flum nicolla	c. de bux	<i>pezonda</i>	giro	s. sofia	cacari		layazo	costo
44	cicaba		g. d' sauastopoli	<i>sauastopoli</i>	flum nicolla	c. de bux	pezonda	giro	sca sofia	cacari	<i>uacassia</i>	laiazo	costo
45	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flumarac	cauo de bux	pezonda	giro	s. sofio	cacari		layaso	costo
46	cicaba			<i>sauastopoli</i>	fum [nicola]	c. de bux	pesõda	giro	s. sufia	cacari		layaso	costo
47	cicaba		g. de sauastopoli	<i>sauastopoli</i>	flm̃ nicolla	c. de bux	pezonda	giro	scã sofia	cacari	uacassia	laiazo	gusto
48	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flm̃ nicofia	c. buxo	peçonda	griro		cacari		aiaco	gusto
49	cicaba		g. sauastopoli	<i>sauastopoli</i>	flm nicolla	c. de bux	pezonda	giro	s. sofia	cacari	uacassia	laiazo	costo
50	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flm nicofia	c. baixo	pezonda	griro		cacari		?	gusa
51	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flm nicoffia	c. busso	pezonda	griro		cacari		aiaco	gusto
52	cicaba		p. magr	<i>sauastopoli</i>	flu nicola	c. de bux	pesonda	c. de giro	scã sofia	cacari		layaso	costo
53	cicaba		g. de sauastopoli	<i>sauastopoli</i>	flm̃ nicola	c. de bux	peçonda	giro	scã sophia	çacarj	uucassia	laiaço	custo
54	cauo cicaba		p. millgrelo	<i>sauastopoli</i>	flum nicola	cauo de bux	pezonda	cauo de giro	santa sofia	cacari		laiaso	costo

№ п/п	Дранда (Тхубуни)	Река Келасури	Сухумский залив	Сухуми	Новый Афон	Мыс Соуксу	Пицунда	Бзыпта	Село Алахадзы	Гагра	Цандрыпш	Адлер	Хоста
	Dranda	Kelasuri R.		Sukhumi	Novyi Afon	Souk-Su Cape	Pitsunda	Bzyb	Alahadzy	Gagra	Tsandripsh	Adler	Khosta
55	cicaba		p. migrello	<i>sauastopoli</i>	flume nicola	cauo de buxo	pezonda	cauo de giro	s. sofia	cacari		laÿso	costo
56	zicaba			<i>sanastopoli</i>	flume nico	penadebux	pezonda	giro	sta sufia	cacari		laiazo	tosto
57	çicaba		p. mengrello	sauastopoli	f. de nicofia	c. de bossi	peçonda	c. de giro	s. sophia	caccari	aiaço	auogassia	costo
58	cicabar		p. mengrello	<i>sauostopoli</i>	[flume] nicola	[...]sso	pezonda	cauo de giro	sant soffia	cacari		laiazo	costo
59	cicaba		p. migrel	<i>sauastopoli</i>	fluz nicola	cauo buxo	pezonda	c. giro	s. sofia	cacari		layasso	costo
60	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flume nicofia	cauo buxo	peçonda	giro		cacari	<i>auogaxia</i>	aiaco	gusto
61	ci[...]		p. migrell[e]	<i>sauastopoli</i>	fflũmẽ nicolla	cauo de buxo	pezonda	cauo de giro	s. sofia	cacari		laÿso	costo
62	çicaba		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	fiume de nichofia	cauo bugio	<i>peççonda</i>	cauo de giro	scã soffia	cacari	aiaço	costo	<i>auogassia</i>
63	cicaba		p. migrello	<i>[saua]stopoli</i>	fflũmẽ nicolla	cauo de buxo	pezonda	cauo de giro	s. sofia	cacari		laÿco	costo
64	cichaba		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	fiume de nicofia	cauo buxio	<i>peççonda</i>	cauo de giro	sca soffia	cacari	aiaço	costo	<i>auogassia</i>
65							pezonda	?	?	?		laÿco	costo
66				<i>sauastopoli</i>	flumẽ nicolla	c. de buxo	pezonda	cauo de giro	s. sofia	cacari		laÿco	costo
67	çicaba		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	fiume de nicofia	cauo bugio	<i>peççonda</i>	cauo de giro	scã soffia	cacari	aiaço	costo	<i>auogassia</i>
68	cichaba		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	fiume de nicofia	cauo bugio	<i>peççonda</i>	cauo de giro	scã sofia	cacari	aiaço	costo	<i>auogassia</i>
69	çicaba		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	fiũ de nicofia	cauo bugio	<i>peççonda</i>	cauo de giro	scã soffia	cacari	aiaço	costo	<i>auogassia</i>
70	cichaba		põto mengrello	<i>sauastopoli</i>	fiũ de nicofia	cauo buxio	<i>peççonda</i>	cauo de giro	scã soffia	cacari	aiaço	costo	<i>auogassia</i>
71	cichaba		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	fiume de nicofia	cauo buxio	<i>peççonda</i>	cauo de giro	scã soffia	cacari	aiaço	costo	<i>auogassia</i>
72	cicaba		p. migrelle	<i>sauastopol[i]</i>	flum de[...]	cauo [...]	pezonda	cauo de [...]	[...]sofia	cacari		laÿco	costo
73	cichaba		p. mengrello	<i>sauastopo[li]</i>	fiume de nicofia	cauo buxio	<i>peççonda</i>	cauo de giro	scã soffia	cacari	aiaço	costo	<i>auogassia</i>
74	cichaba		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	fiũ de nicofia	cauo bugio	<i>peççonda</i>	cauo de giro	scã soffia	cacari	aiaço	chosto	<i>auogassia</i>
75	cichaba		porto mengrello	<i>sauastopoli</i>	flume de nichofia	cauo buxio	<i>peççonda</i>	cauo de giro	scã soffia	cacari	aiaço	costo	<i>auogassia</i>
76													
77	zichaba		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	fiũ de nicofia	cauo buxio	<i>peççonda</i>	cauo de giro	scã soffia	chacari	aiaço	costo	<i>auogassia</i>
78	zichaba		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	fiũ de nicofia	cauo buxio	<i>peççonda</i>	c. de giro	scã soffia	cacari	aiaço	costo	<i>auogassia</i>
79	zichaba		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	fiũ de nicofia	cauo buxio	<i>peçonda</i>	giro	scã soffia	cacari	aiaço	costo	<i>auogassia</i>
80	çichaba		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	cauo de bossi / flume de nicosia	cauo buxio	<i>peçonda</i>	cauo de giro	sca soffia	cacari	aiaço	costo	<i>auogassia</i>

№ п/п	Дранда (Тхубуни)	Река Келасури	Сухумский залив	Сухуми	Новый Афон	Мыс Соуксу	Пицунда	Бзыпта	Село Алахадзы	Гагра	Цандрыпш	Адлер	Хоста
	Dranda	Kelasuri R.		Sukhumi	Novyi Afon	Souk-Su Cape	Pitsunda	Bzyb	Alahadzy	Gagra	Tsandripsh	Adler	Khosta
81	cicaba		p. m[...]	<i>sauastopoli</i>	santa nicola	c. de buxo	[...]nda	c. de giro	s. sofia	cacaro	layaro	costo	
82	cauo zichabar	p. malfitam		<i>sauastopoli</i>	fiume nichola	cauo de buxio	<i>pezonda</i>	cauo de giro	s. sofia	cacari	laiazo	costo	
83	cichaba		porto miglero	<i>sauastopolli</i>	flumem nicholla	capo de buxo	pezonda	capo de giro	santa ssofia	cacari		laico	costo
84													
85	cichaba		porto mengullo	<i>sauastopolli</i>	flume de nicofia	<i>pezonda</i>	capo buxio	capo de girro	santa sofia	cacari	aiazo	<i>costo</i>	<i>auogassia</i>
86	cichaba		porto mengello	<i>sauastopolli</i>	flume de nicofia	capo buxio		capo degirro	santa sofia	cacari	aiazo		
87	zicable			<i>sauascopolli</i>	flume de nicofia	capo buxio	pexonda	girro		<i>chachari</i>	auogasia	aiaco	gusto
88	zisabe			<i>sauastopolli</i>	flume de nicofia	capo buxio	pexonda	girro		<i>chacari</i>	auogaxia	aiaco	gusto
89								giro			auogasia	aiaco	gusto
90	cichaba		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	fiume de nicofia	cauo bugio	<i>peççonda</i>	cauo de giro	sca sofia	cacari	aiaco	cauo de cubba	fiume londia
91				<i>sauastopoli</i>			pezonda			cacari			
92			<i>lamgrelo</i>	sabastopoli		c. de buxo		<i>c. de giro</i>		catary		larato	costo
93	çicaba		porto mengrello	sauastopoli	fiume de nicofia	cauo de buso	peçonda		santa sophia	caccari	aiaco	auogasia	costo
94													
95	zicaba			<i>sauastopoli</i>	naman / flume nicuola	cauo buxo	pezonda	giro				aiaco	gusto
96	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flume nicola	c. de buso	pezonda	giro		cacari			costo
97			megrelli	<i>sauastopolly</i>	nacosa	c. busso	pezonda	giro		cacary		aiaco	gusto
98	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flm nicofia	c. buxo	pezonda	giro		cacari		aiaco	gusto
99	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flume de nico[...]	c. de b[...]	pezo[n]da	giro		cacari		aiaco	costo
100	çichaba			<i>sauastopolli</i>	fiume nicofia	cauo buxio	peçomda	giro		cacari	<i>auogaxia</i>	aiaco	gusto
101			mengreli	<i>sauastopoli</i>	nacofo	p. buso	pezonda	giro		cacari		aiaco	gusto
102	cicaba			<i>sauastopoli</i>	fume de nicofia	c. busio	peçonda	giro		cacari	<i>auoga[sia]</i>	aiaco	gusto
103	cichaba		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	fume de nichofia	cauo buxio	<i>pezzonda</i>	cauo de giro	scã soffia	cacari		aiazo	costo
104	cicaba		g. sauastopolli	<i>sauastopolli</i>	flm nicolla	c. de bux	pezonda	giro	sca sofia	cacari	uacassia	laiazo	custo
105	cicaba			<i>sauastopoli</i>		cauo de buxo	pezonda	giro		cacari	ponta de auogaxia		
106	[cicaba]			<i>?</i>	fum nicola	c. de buso	pezonda	giro	[...]fia	[ca]cari		laiaso	costo
107			p. mingrello	<i>sauastopolli</i>	flume nicolla	cauo de buxo	pezanda	cauo de giro	s. asufia	cacari		layco	costo
108													
109													
110													
111	cicaba			<i>sanastopoli</i>	flum nicol / sannicolo	pena de bux	pezonda	giro	sca sufia	cacari		laxazo	costo

№ п/п	Дранда (Тхубуни)	Река Келасури	Сухумский залив	Сухуми	Новый Афон	Мыс Соуксу	Пицунда	Бзыпта	Село Алахадзы	Гагра	Цандрыпш	Адлер	Хоста
	Dranda	Kelasuri R.		Sukhumi	Novyi Afon	Souk-Su Cape	Pitsunda	Bzyb	Alahadzy	Gagra	Tsandripsh	Adler	Khosta
112	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flum nicofa	cauo de bux	pesonda	giro	scã sofia	cacari		layasso	costo
113													costo
114	cicaba			<i>ssauastopolli</i>	flumen de nicofia	cauo buxio	pexonta	giro		cacari		aiaco	gusto
115	cichaba		porto mengello	<i>sauastopolli</i>	fiume de nicofia / <i>pezzonda</i>	cauo buxio	<i>pezzonda</i>	cauo de giro	santa sofia	cacari	aiazo	<i>costo</i>	<i>auogasia</i>
116	cicaba			<i>sauastoppolli</i>		cauo buxio	peçonda	girro		cacari		aiaco	<i>auogaxia</i>
117	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxio	pezonda	c. de giro	s. sofia	cacari		laiazo	costo
118	cicaba			<i>sauastopoli</i>	flume de nicofia	cauo buxio	peçonda	giro		cacary	<i>auogaxia</i>	aiaco	gusto
119	?			?	c.nicolla	c. buxo	pesonda	c. giro	san sofia	cacari		terasso	gato
120	cicabo		p. mingelo	<i>sauastropolli</i>						tecari		tepasso	gato
121	cicaba		p. mingrelo	<i>sauastopoli</i>	fflume nicolla	c. buxo / colo	pezonda	cauo giro	s. sofia	cacari		ayaco	costo
122	cicabar		p. mengrelo	<i>ssauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
123	acaban			<i>sauastropolli</i>	nicola		pezen[d]a	c. de giro	<i>sta sofie</i>			laiaco	costo
124	cicabar		p. mengrelo	<i>sanapostolo</i>	s. nicola		pezonda	c. de giro	s. sofia				costo
125	cichaba		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	fium de nicofia	cauo buxio	<i>peçonda</i>	cauo de giro	scã sofia	cacari	aiaco	<i>auogassia</i>	costo
126	cisgol	<i>sauastopoli</i>	p. marfitano	p.migrello	fum de nicolla	c. de busio	pisonda	c. di goro	s. sofia	laiari			costo
127	cicabati		p. mingello	<i>sauastropolli</i>	angra / flume ni[co]lla	cauo buxo	pezonda	c. de giro	<i>sta sofia</i>		laiaco		costo
128	cicabo		p. mingello	<i>sauastropolli</i>	fum nicola	c. buxo	pezona	g. giro	s. soffia	tecari		temasa	goto
129	c. cigabo			<i>sauastopoli</i>	flume resi	flume riso	pisonda	c. de giro	<i>s. sofia</i>			matimo	goto
130	çiçcabar		porto mengrello	<i>sauastopoli</i>	fiume nicofia	c. de bussi	<i>peçonda</i>	c. de giro	santa sofia	caccari	aiaçço	<i>auogassia</i>	costo
131	c: cigabar		p. migrella	<i>sauastopolli</i>	fumi nicolla	c. debusio	<i>pisonda</i>	de giro				lacaso	coso
132													
133	cauo zizibar	.p. malfitan		<i>sauastopoly</i>	f. nicolla / ?	cauo de [busi]	pezonda	cauo de giro	.s. soffia	carcary		lagasso	costo
134	cicaba		p. mimgrelo	<i>sauastopoli</i>	fume nicola	c. de buxo	pezomda	c. de giro	s. sofia	cacari		layaso	costo
135					c. de buso	riso	pezonda	c. de giro	s. sufia	cacari		laiaco	costo
136	zicaba		p. mengrello		f. de nicofia	c. bugo		c. de giro	s. soffia	cacar		aiazo	costo
137				<i>sanastropolli</i>									
138				<i>[sauast]opolli</i>		?	?	?	?	[cacari]		?	[costo]
139	c: ngabar			<i>sauastopolli</i>	fum nicolla	c. di busio	<i>pisonda</i>	c. de giro				laiasa	coso
140	cicabar		porto mëgrelo	<i>sauastopoli</i>	ff. nicolla	c. de buxo	pezonda	cauo de giro	s. sofia	cacari		laiazo	costo
141	c. zizibar	p. malfitan		<i>sauastopoli</i>	f. nicolla	c. de busi	pesonda	c. de giro	s. sofia	carcari		lagaso	costo
142	c. zizibar	p. marfitan		<i>sauastopoli</i>	f. nicolla	c. debussi	pesonda	c. de giro	s. sofia	carcari		lagaso	costo
143	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
144	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
145													
146	çicaba		p. mengrelo	<i>sauastopolli</i>	fume de nicofia	cauo buxio	<i>peçonda</i>	c. de giro	scã. sofia	cacari	aiaço	<i>auogaxia</i>	costo

№ п/п	Дранда (Тхубуни)	Река Келасури	Сухумский залив	Сухуми	Новый Афон	Мыс Соуксу	Пицунда	Бзыпта	Село Алахадзы	Гагра	Цандрыпш	Адлер	Хоста
	Dranda	Kelasuri R.		Sukhumi	Novyi Afon	Souk-Su Cape	Pitsunda	Bzyb	Alahadzy	Gagra	Tsandripsh	Adler	Khosta
147	çichaba		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	f. de nicofia	c. de bussi	<i>peçonda</i>	c. de giro	sco. soffia	cacchari	aiaço	<i>auogassia</i>	costo
148	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
149	cicabar		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
150	cicabar		p. mengrelo	<i>sauasstopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
151	cicabar		p. mēgrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
152				<i>sanasto</i>	ffluz nicolla	<i>cabo buxo</i>				tecassy		teyasso	<i>gasto</i>
153	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicolo	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
154	cicabar		p. mengrelo	<i>sauasstopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
155	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	cacari		laiazo	costo
156	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costa
157	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
158								cauo de giro	s. sofia	cacari		laiazo	costo
159	cicabo		pta miagello	<i>sanastropolli</i>	ffluz nicolla	c: buxo	pezamda	c: giro	sta sofia	ticaria		triaso	gato
160													
161			p. miangelo	<i>ganastopolli</i>	fflnb nicolla	cap buzo	pezondra	c: sidra	<i>s: lamfocia</i>	tecarmy		triassor	g: gator
162			portini	<i>sauastropolle</i>	flui nicolla	c. buxo	pezonda	c. sidra		tacacy		tayaso	gato
163	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
164	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	[cac]cari		laiazo	costo
165													
166	sicaba	marfitā	<i>sauastopoli</i>	p: mēgrelo	fiumi dicofia	c. buxio	<i>pezonda</i>	giro		cacari		aiaso	costo
167													
168	çicaba		po. mēgrelo	<i>sauastopoli</i>	ffü nicosia	g.: buxio	<i>peçonda</i>	g: de giro	scā: soffia	cacaron	aiaço	<i>auogaxio</i>	costo
169	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
170	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
171	cicabar		p. mengrelo	<i>sauasstopoli</i>	f. nicola	c. de busxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
172	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
173	çicaba		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. de nicofia	c. de bossi	<i>c. peçonda</i>	c. de giro	scā. sophia	chachari	aiaço	<i>auogassia</i>	costo
174	ocauo		p:miagelo	<i>sanastopoli</i>	fluz nicula	c: buxo	<i>pesomda</i>		sā so fiam	tercari		triaso	<i>quato</i>
175	[cica]bo		p. [mingello]	<i>sauastropolli</i>	fluz nicola	c: buxo	pesonda	g. giro	s. sofia	tecari		teiaso	goto
176								s. zordi	s. sofia				
177				<i>sauastopolly</i>	nicoffa	cauo de buxo	<i>pezionda</i>	gira	la razio	cacari	<i>auogaxia</i>		
178	zicaba	mafitam	p. mēgrelo	<i>sauastopoli</i> / c. sauastopoli	fiume de cofia	c. buxio	<i>peconda</i>	giro		cacari		aiaso	costo
179	zicaba	m. fita	p. mengrelo	<i>savastopoli</i>	flume de cofia		pacoda			cacari		aiaso	costo
180	sicabo		p. minguero	<i>sauastropolli</i>	fluz nicola	c. buxo	pesonda	g. giro	s. sofia	tecari		teiaso	goto
181	sicabo		p. minguollo	<i>sauastropolli</i>	fluz nicola	c. buxo	pesonda	g. giro	san sofia	tecari		teiaso	goto
182	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
183	ocano		p. miagelo	<i>ganastopoli</i>		c: buxo			s: sofiām	tercari		trica	<i>quato</i>
184	<i>c. capar</i>		p. mengrelli	sauasopoli	s: nicolao	c. dibaza	<i>pezonda</i>	c. giro	s. sofia	cacari		<i>laiazo</i>	costo
185	occauo		p. magelo	<i>sanastopo</i>	flux nicula	c: buxo	<i>pizōda</i>		s. sofiaō			triaso	gato
186	çicaba			<i>sauastopoli</i>	nicosia	buxio	<i>peçonda</i>	g. de giro	scā sofia		<i>auo gaxia</i>		

№ п/п	Дранда (Тхубуни)	Река Келасури	Сухумский залив	Сухуми	Новый Афон	Мыс Соуксу	Пицунда	Бзыпта	Село Алахадзы	Гагра	Цандрыпш	Адлер	Хоста
	Dranda	Kelasuri R.		Sukhumi	Novyi Afon	Souk-Su Cape	Pitsunda	Bzyb	Alahadzy	Gagra	Tsandripsh	Adler	Khosta
187	zicaba	marfitani	p. megrelo	sanastopoli	fiume de cosia	c. buxio	pexonda	giro		cacary		aiaso	costo
188	c. zizibar	p. malfitan	<i>sauastropoli</i>	<i>mergreli</i>	f. nichola	c. de buss		c. de giro	s. soffia	carcari		lagaso	costo
189	c. zizibar	p. malfitan		<i>sauastropoli</i>	f. nichola	c. de buss		c. de giro	s. soffia	carcari		lagaso	costo
190	c. zizibar	p. marfitan		<i>sauastropoli</i>	f. nichola	c. de buss		c. de giro	s. soffia	carcari		lagaso	costo
191	c. zizibar	p. malfiran		<i>sauastropoli</i>	f. nichola	c. de buss		c. de giro	s. soffia	carcari			costo
192	sicabo		p. minguello	<i>sauascopoli</i>	fluz nicola	c. buxo	pezonda	g. giro	s. sofia	tecari		teiasso	goto
193				<i>sauastropoli</i>	fluz stani	c: buxo	pezonsa	g. giro	s. sofia	tecari		teiasso	goto
194	çicaba		po: mengrelo	<i>sauastropoli</i>	flume de nicosia	g: de buxio	<i>peçonda</i>	g. de giro	scâ sofia	cacaron	ayaço	<i>auo gaxia</i>	costo
195	[çicaba]		?	<i>[s]aua[s]topoli</i>		?	<i>pe[ç]on[da]</i>	g. de giro	scâ sofia		aiaç	<i>auo gaxia</i>	costo
196	zicaba	?	?	<i>sauastropoly</i>	fiumi dicofia	c: buxo	pesonda	[giro]		cacari	aiaso	?	?
197	cicabo		<i>sauastropoli</i>	p. mingelo		c: baxo	pizonda	g. giro	sofia	tecari		teiasso	goto
198				<i>sauastrapoli</i>	f: nicola	c. baxo	pesonda	g. giro	s: sofia	tecari		teiasso	goto
199	zicaba	marfitam	p. mengrelo	sauastopoli	fiu. di cofia		pezonda	giro		cacari		aiaso	costo
200	cicabo		p. mingello	<i>sauastropoli</i>	f: nicola	c: baxo	pizonda	g: giro	sofia	tecari		loiasso	goto
201				<i>sanistopoli</i>	fuz nicola	c: buxo	pezomda	<i>c: giro</i>	s: sofia	trearlla		triasa	gipi
202			p. minguello	<i>sanastropoli</i>	fium nicola	c: buxo		g: giro	<i>s. soffia</i>	tecari		teiasso	[costo]
203	cica[bo]		p. mingrello	<i>sauastropoli</i>	fuz nicola	c: buxo / gotto	<i>pesonda</i>	c. giro	sofia	caxcari	lairaca	costo	<i>auogassa</i>
204													
205													
206	cicabo		p. mingello	<i>sauastropoli</i>	f: nicola	c: baxo	pizonda	g: giro	sofia	tecari		triasa	goto
207	zicaba	marfitā	p. mengrelo	sauastopoli	fiumi dicofia	c: buxio	pezonda	giro		cacari		aiaso	costo
208	sicaba	marfitam	p. mengrelo	<i>sauastropoli</i>	fiumi dicofia	c: buxio	<i>pezonda</i>	giro		cacari		aiaso	costo
209	zicaba	marsitam	p. mengrelo	sauastopoli	fiu. di cosia		pezonda	giro		cacari		aiaso	costo
210	zicaba	marsitam	p. mengrelo	sauastopoli	fiu. di cosia		pezonda	giro		cacari		aiaso	costo
211													
212				<i>sanistopoli</i>	ffus nicola	c: buxo	pezomda	<i>c: giro</i>	s: sofia	trearlla		triasa	gipi
213					?	c. de busa	pezendra	c. de giro	s: sofia	carcani		logasso	castro
214	sicaba	<i>sauastropoli</i>	marfitam	p. mengrelo	f. dicofia	c. buxio	<i>pesonda</i>	giro		cacari		aiaso	costo
215	cicabo		p. minguelo	<i>sauastropoli</i>	f. nicolao	c. cuxo	pecsonda	b. giro	s: sofia	tocari		teiasso	goto
216				<i>sanistopoli</i>	fus nicola	c: buxo	pezonda	<i>c: giro</i>	santa sofia	toquilla		triasa	bipi
217	cicabo		p. mingello	<i>sauastropoli</i>	f: nicola	c: baxo	pizonda	g: giro	sofia	tecari		teiasso	goto
218				<i>sanistopoli</i>	ffus nicola	c: buxo	pezomda	c: giro	santa sofia	trearla		triasa	bipi
219	sicabo		p. minguelo	<i>sauastropol</i>	rio nicola	c: buxo	pesonda	g: giro	s. sofia	tecari		teiasso	goto
220	cicabo		p. minguello	<i>sauastropoli</i>	f: nicola	c: baxo	pezonda	g: giro	s. soffia	tecari		teyaso	goto
221	cicabo		p. minguelo	<i>sauastropoli</i>	f: nicola	baxo	pezonda	g: giro	s. soffia	tecari		teyaso	goto
222	cichaba		po. mingralo	<i>sauastropoli</i>	f: nichosia	g: busio	<i>piconda</i>	s: sofia	giaro	cacaron	agiaco	<i>auobasia</i>	chosta
223	cicabo		p. minguelo	<i>sauastropoli</i>	f: nicola	c: buxo	pezonda	g: giro	s. soffia	tecari		teiasso	goto
224			p. ming[rillo]	sanastopoli	f: nicola	c: buxo	pezonda	c: giro	santa sofia	tecaria		triasa	goto
225	sicabo		p. mingello	<i>sauastropoli</i>	fluz nicola	c: buxo	pezonda	g: giro	s. soffia	tecari		teyaso	goto
226													
227	sicabo		p: minguello	<i>sauastropoli</i>	f: nicolla	c: buxo	pesonda	g. giro	s. sofia	tecari		teiasso	goto
228	cicabo		p: minguelo	<i>sauastropoli</i>	f: nicola	[c: buxo]	pezonda	g: giro	sofia	tecari		teyaso	goto

№ п/п	Дранда (Тхубуни)	Река Келасури	Сухумский залив	Сухуми	Новый Афон	Мыс Соуксу	Пицунда	Бзыпта	Село Алахадзы	Гагра	Цандрыпш	Адлер	Хоста
	Dranda	Kelasuri R.		Sukhumi	Novyi Afon	Souk-Su Cape	Pitsunda	Bzyb	Alahadzy	Gagra	Tsandripsh	Adler	Khosta
229	cicabo		p: mingello	<i>sauastropoli</i>	fl: nicola	c: baxo	<i>pzonda</i>	cauo d'giro	santa sofia	cacori		aiazo	goto
230													
231	?			<i>sauastropoli</i>	[...] nicolla	c: bux[...]	pesonda	c. giro	s. sofia	tecari		teiaso	[ga]sto
232	c. de [...]baxo	<i>sauastropoli</i>		p.marfitan	f: nicola	c. de buso		c: de giri	s. sofia	carcari		lagasso	costo
233	<i>sanastropoli</i>	c. de [...]baxo		p.marfitan	nicola f.	c. de dnei		c: de giri	st. sephia	carcari		layaso	costo
234												teiaso	gosto
235	sicabo		p: minguelo	<i>sauastropoli</i>	f: nicola	c: buxo	pesonda		s. sofia	tecari		teiaso	goto
236													
237				<i>sauastropoli</i>	flu' nicola		pesonda	g: de giro	s. sofia	tecari		teyasos	gotto
238										tecari		teiaso	gotto
239	sicobo		p: minguelo	f: nicola	<i>sauastropoli</i>	c: buxo	pesonda	g. giro	s. sofia	tocari		teiaso	gotto
240													
241	zicaba	marfitam	p: mongrello	<i>sauastopoli</i>	f: di cosia		pezonda	gro		cacari		aiaso	costo
242	zicaba	marfitam	p. mongrelo	sauastopoli	f: di cosia		pezonda	giro		cacari		aiaso	costo
243								g: de giro	s. sofia	tecari		teyasos	gotto
244													
245			p: minguello	<i>sauastropoli</i>	flu nicola		pesonda	g. giro	s. sofia	tecari		loyaso	gotto
246	cauo zizibar	p. malfitan		<i>sauastropoli</i>	flus nicola	c. de buxo	pesonda	c. de giro		carcari		lagaso	costo
247	sicaba		p: minguello	<i>sauastropolli</i>	f. nicollo	c: buxo	pesonda	g. giro	s. sofia	tecari		teiaso	goto
248													
249								g. giro	s. sofia	tecari		teiasso	gosto
250	cicabar		p. mēgrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
251	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
252	cicabar		p. mengrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de buxxo	pezonda	c. de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
253	c: cigabar	<i>sauastopolli</i>		p. marfitano	fium nicola	c. di busio	<i>pisonda</i>	c. di giro				larasa	roso
254	cicabar		p. mengrelo	sauastopolli	f: nicolao	<i>c. dibuzo</i>	pezonda	c. digiro	s. sofia	cacari		<i>laiazo</i>	costo
255	c. cabar		p. mengrello	<i>sauastopoli</i>	f: nicolao	c. di buso	pisonda	c. di giro	s. sofia	cacari		<i>laiaccio</i>	casto
256													
257	cabar			<i>sauastopili</i>	mucari		posouara			<i>carmin</i>	anacara		parma
258	cicabo			<i>sauastopoli</i>		c. baxo	pesonda	g. giro	sofia	tecari		teiaso	goto
259	c. [z]izibar	p. marfitan		<i>sauastopoli</i>	f. nicolla	c. de bussi		c. de giro	s. sofia	carcari		lagasso	costo
260	çiacalla			sanasto			petonda	giro		?			c[...]o
261	cic[...]		p. mēgrelo	<i>sauastopoli</i>	f. nicola	c. de b[...]	pezonda	[c.] de giro	s. sofia	caccari		laiazo	costo
262													
263	[...]icabo	marfitan		s[...]opoli	niopoli			giro				aiazo	costo
264				<i>sanopoli</i>			penonda						
265	sicabo		p: minguello	<i>sauastropoli</i>	f: nicola		pesonda	g. giro	s. sofia	tecari		teiaso	gotto
266							pesonda		s. sofia			?	gotto

№ п/п	Дранда (Тхубуни)	Река Келасури	Сухумский залив	Сухуми	Новый Афон	Мыс Соуксу	Пицунда	Бзыпта	Село Алахадзы	Гагра	Цандрыпш	Адлер	Хоста
	Dranda	Kelasuri R.		Sukhumi	Novyi Afon	Souk-Su Cape	Pitsunda	Bzyb	Alahadzy	Gagra	Tsandripsh	Adler	Khosta
267		?		<i>sauastropoli</i>	?	?	?	?	?	?			?
268													
269													
270													
271													
272													
273													
274													
275													
276		marfitao	p. mengrelo	<i>sauastropoli</i>				s: giro				<i>teyazo</i>	
277													
278	cicaba		f. mingello	<i>sauastropoli</i>	f. nicola	c. baxo	pezonda	c. de giri	s. sofia	carcaci		lagasso	costa
279		<i>p. marfitaõ</i>		sebastopoli	r. nicola				sophia				gepto
280													
281													
282			po. mē grelo	<i>sauasto poli</i>				negro	clamar				custa
283													
284													
285													
286													
287													
288													
289													
290													
291													
292													
293													
294													
295													
296													
297	cicabo		p: minguello	sauastropoli	f. nicola	capo baxo	pezonda	g. de giro	s. sofia	tecari		teiasso	gotto
298	zicaha	p. mangrelo	marsitam	sauastropoli	f. di cosia		pesonda	giro		cacari		ayaso	costo
299	zicaba	marfitam	po mengrelo	sauastropoli	f. de cofia		pezonda	giro		cacari		ayasso	costo

Дранда (Тхубуни) (Dranda)

Топонимический анализ:

Всего 43 варианта написания. Из них: *cicaba* 45, *cicabar* 27, *cicabo* 17, *zicaba* 16, *çichaba* 15, *çicaba* 11, *sicabo* 8, с. *zizibar* 7, *sicaba* 4, *cichaba* 4, *zichaba* 3, с. *cigabar* 2, с. *de [...]* *baço* 2, *cauo cicaba* 2, *cauo zizibar* 2, [...] *icabo* 1, *acaban* 1, с. *cabar* 1, с. *capar* 1, с. *cigabo* 1, с. *ngabar* 1, с. *sicaba* 1, *cabar* 1, *cabno* 1, *cauo zichabar* 1, *ci[...]* 1, *çiacalla* 1, *cic[...]* 1, *cicabati* 1, *cicabi* 1, *cicba* 1, *çiçcabar* 1, *cichoba* 1, *cisgol* 1, *flumon cicaba* 1, *osano* 1, *osaño* 1, *оссауо* 1, *sicobo* 1, *zicable* 1, *zicaña* 1, *zisabe* 1, *zitaba* 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «*cicaba*» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «*cicaba*» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Монно Франческо 1632 г. В форме «*cicabar*» впервые встречается на неподписанной карте Бартоломео да Парето 1455 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «*cicaba*» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 197 картах из 299 (65,9%). Коэффициент вариантности 21,8%. Коэффициент применения 22,8%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, восточнее Сухумского залива. На современных картах этот мыс соответствует мысу Кодори. В районе мыса Кодори находятся посёлки Дранда и Бабушара, на месте которых сейчас построен аэропорт города Сухуми. «*Cichoba*» - Цкапа (Рцкапа) - переводится с мегрельского как «слияние», «спаривание». Это нынешний Тхубуни («Близнецы» на груз.) имеет картвельскую интерпретацию древнегреческого мифа о братьях-близнецах, т.е. Диоскуров - мифических основателей г. Сухуми. Посёлок находится на берегу реки Мачара. Возможно, это, существовавший до XIX века, Цхубен=Цхаби, т.е. Дранда. Село Дранда находится в 23 км от Сухума.

На карте Франческо Беккари 1403 г. указан топоним «*cauo cicaba*», который говорит о том, что это бухта. Такая же приставка есть и на карте Альбино де Канепы 1489 г. «*Cauo zichabar*» и на карте Магиолло Висконти 1535 г. «с. *zizibar*». Топоним с приставкой использовался и Гисолфо Франческо на недатированных картах XVI в. (хранятся в Италии и США) «с. *cabar*». На неподписанной карте 1558 г. в этом районе указан топоним «*catancha*», скорее всего здесь пропущена часть побережья, к тому же, в этом районе сильно повреждён портолан. На карте Лопеза Себастио 1555 г., Вельо Бартоломео 1560 г. указан топоним как «*осауо*» и «*осапо*» соответственно. А на неподписанной карте Чёрного моря 1550-1560 гг. указан топоним «*оссауо*». На неподписанной карте центральной и восточной части Средиземного моря и Чёрное море XVI в. (хранится в Италии, Марчиано) указан топоним «*siacalla*», хотя в этом районе не указан топоним «*sauastopoli*» (совр. Сухуми). На карте Ангелюса 1575 г. между первым и вторым устьем указан топоним «*temassa*», а второе устье обозначено как «*triasso*», третье как «*goto*» с юга, а с севера «*cicabo*».

Река Келасури (Kelasuri R.)

В районе устья реки на некоторых картах указано два порта – «порт Марфитам» и «порт Менгрелов». Поэтому топонимический анализ для устья реки Келасури указан для каждого порта отдельно.

Река Келасури (порт Марфитам)

Топонимический анализ:

Всего 16 вариантов написания. Из них: *marfitam* 6, р. *malfitan* 5, р. *marfitan* 5, *marsitam* 3, *marfitã* 2, р. *marfitano* 2, *cabam* 1, *capo cu[...]* 1, м. *fita* 1, *mafitam* 1, *marfitan* 1, *marfitani* 1, *marfitao* 1, р. *malfiran* 1, р. *malfitam* 1, р. *marfitaõ* 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «р. *malfitam*» на карте Альбино де Канепы 1489 г., Италия, Генуя (Генуя). Наиболее устойчивая форма «*marfitam*» впервые встречается на карте Омема Диего 1569 г., Португалия, (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Кресцентини Бартоломео 1596 г., Италия, Рим. В форме «р. *malfitan*» впервые встречается на карте Магиоло Висконт 03.09.1535 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «р. *marfitaõ*» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 35 картах из 299 (11,7%). Коэффициент вариантности 45,7%. Коэффициент применения 17,1%.

Река Келасури (порт Менгрелов)

Топонимический анализ:

Всего 54 варианта написания. Из них: р. *mengrelo* 33, р. *mengrello* 20, р. *mingello* 8, р. *minguello* 7, р. *minguelo* 7, р. *mëgrelo* 6, р. *miagelo* 2, р. *migrello* 3, *porto mengrello* 3, р. *migrelle* 2, р. *mingelo* 2, р.

mingrello 2, p. minguollo 2, po mengrelo 2, porto mengello 2, capo de calea 1, f. mingello 1, g. d' sauastopoli 1, g. de sauastopoli 1, g. de sauastopoli 1, g. sauastopoli 1, golfo de sauastopoli 1, lamgrelo 1, magrally 1, megrelli 1, megroli 1, mengreli 1, mergrelia 1, p. m[...] 1, p. magelo 1, p. magr 1, p. mangrelo 1, p. mengrelli 1, p. miangelo 1, p. migrel 1, p. migrella 1, p. millgrelo 1, p. mingrelo 1, p. mingrello 1, p. minguero 1, p. mongrello 1, p. mongrelo 1, p. tomengrello 1, po. mē grelo 1, po. mēgrelo 1, po. mingrало 1, portini 1, porto mēgrelo 1, porto mengrelli 1, porto mengullo 1, porto miglero 1, pōto mengrello 1, pta miangelo 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «megroli» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «p. mengrelo» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1480 г., Италия, Анкона (Анкона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1630 г., Португалия. В форме «p. mengrello» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1466 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «po. mē grelo» указан на карте Каваллини Джиованни Батиста 1639 г., Италия, Генуя. Всего указан на 142 картах из 299 (47,5%). Коэффициент вариантности 38,0%. Коэффициент применения 23,2%.

Описание.

Практически у большей части топонимов есть указание, что это порт или залив. Скорее всего, это был обозначен порт Менгрелов, местного населения. Порт обозначен на картах с восточной стороны сухумского залива, а Сухуми с западной стороны. С восточной стороны в этом районе есть устье реки Келасури. Келасури - река в Абхазии; берёт начало на южных склонах Бзыбского хребта, из-под одноимённого перевала; впадает в Чёрное море юго-восточнее города Сухуми. От устья этой реки вглубь Абхазии протягивается знаменитая Абхазская или Келасурская стена – Апсуаа рбаа-ду, - «Великая стена абхазов». Ключевые стены крепости, запиравшие выходы из ущелий, византийцы называли клисурами – «замками», что и послужило возникновению названия реки. Вдоль реки Келасури тысячелетиями проходили торговые караваны, доставляющие на побережье шкуры, мёд, рабов. Однако, на некоторых картах здесь указано одновременно два порта «порт Менгрелов» и «порт Марфитам». При этом, порт «Марфитам» путается и с портом «Sauastopoli» (совр. Сухуми). Фоменко И. предположил, что топоним «порт Марфитам» говорит о присутствии здесь граждан итальянского города Амальфи. [Фоменко (2), с.135]

На карте Андреа Бьянко 1436 г., Джакомо де Гирольди 1443 г. этот порт обозначен как «golfo de sauastopoli» (залив), а рядом, западнее, указан топоним «sauastopoli», выделенный красным цветом (см. Рис.8.1). На карте Паскуалини Николо 1448 г. эта картина повторяется, только наоборот – сначала указан топоним «sauastopoli», а после него «g. de sauastopoli». На карте Руссуса Петруса 1508 г. топонимы «p.migrollo» и «p. marfitano» указаны западнее топонима «sauastopoli». На карте восточной части Чёрного моря Мартинеса Джоана 1550 г. в этом районе (г. Сухуми) указано сразу три топонима «marfifn», «sauastopoli» и «p: mengrelo», при этом последний находится западнее современного Сухуми. На карте Диего Омема 1559 г. в этом месте указано два топонима «nifitani» и «p. mengrelo», а далее два топонима «sauastopoli» и «с. sauastopoli». На карте Андреаса Омема 1559 г. также указано два топонима «m. fita» и «p. mengrelo». На карте Европы Мартинеса Джоана 1567 г. топонимы «sauastopoli» и «p. mingelo» поменялись местами. На карте Омема Диего 1569 г. тоже указано два топонима «marfitam» и «mengrolo». На картах Чёрного моря этого же автора 1572 г. указаны топонимы «marfita» и «p. mengrelo». А на карте Европы из этого же атласа 1572 г. указаны топонимы «marfitam» и «p. mengrelo». Но, уже на карте Омема Диего 1574 г. сначала указан топоним «sauastropoli», а затем, западнее, «marfitani» и «p. mengrelo». На карте Доминика де Вилароэля 1589 г. указан топоним «p. marfiахo». На карте Досайго Жака 1590 г. сначала указан топоним «sanastropoli», а потом «с. di бахo» и «p.marfitan». На карте Кресцентио Бартоломео 1596 г. в этом месте указаны топонимы «marfitam» и «p: mengrillo». На карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1630 г. в этом районе указано два топонима «marfitao» и «p. mengrelo». На карте Роя Паскаля 1633 г. указан только один топоним «p. marfitao», выделенный красным цветом вместо совр. Сухуми. Одним словом, картографы путались в местоположении этих портов – возможно, это названия причалов в одном порту.

Сухуми (Sukhumi)

Топонимический анализ:

Всего 41 вариант написания. Из них: sauastopoli 113, sauastopoli 32, sauastropoli 32, sanastropoli 5, sanistopoli 4, sauastropoli 4, sanastropoli 3, sauasstopoli 3, sauastopoly 3, sanasto 2, sauastopolly 2,

Топоним обычно выделен красным цветом.

Описание.

Арриан писал о дальнейшем пути от Диоскуриады: «Итак, если двинуться из Диоскуриады, первая стоянка будет в Пителинте (совр. Пицунда), на расстоянии трёхсот пятидесяти стадиев (55 км). Отсюда сто пятьдесят стадиев (24 км) до Нитики, где в древности жило скифское племя, о котором упоминает историк Геродот: он говорит, что этот народ ест вшей, и такая молва о них держится и до настоящего времени. От Нитики до реки Абаска девяносто стадиев (14 км), Боргис отстоит от Абаска на сто двадцать стадиев (19 км), а от Боргиса — на шестьдесят стадиев (9 км) Несис, где выдаётся Гераклов мыс». [Агбунов, Античная лоция...] По современным картам расстояние от Сухуми до мыса Пицунда действительно равно 55 км. [Карта №3209]

На картах Андреа Бианко 1436 г., Джакомо де Гирольди 1443 г., Паскулини Николо 1448 г. сначала указан топоним «sauastopoli», а после него «g. de sauastopolj», т.е. бухта. На карте Грациозо Бенинказы 1480 г. в этом месте указано два топонима «suastopoli» и «sauo de bossi», второй топоним похож на тот, что обозначает реку Бзыб («самшитовый порт»), однако, этот порт также обозначен на этой карте западнее. На копии портолана Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнато» 1489 г. полностью пропущен участок побережья от топонима «taca anza» (река Галиджа) до топонима «giro» (совр. Бзыб). На карте Николая де Комбитиса начала XV в. указан залив в виде большого устья реки «sauastopoli», а между ним и топонимом «flume picuola» (совр. Новый Афон) стоит топоним «naman», обозначающий территорию между этими двумя топонимами, этот топоним больше не встречается на исследуемых картах. На карте Руссуса Петруса 1508 г. топоним «sauastopoli» относится к реке, впадающей в залив, затем указано, с западной стороны залива, «p. marfitano» и обозначен ещё один небольшой залив с названием «p. migrollo». На карте восточной части Чёрного моря Мартинеса Джоана 1550 г. после топонима «sauastopoli» нарисован ещё один залив, обозначенный топонимом «p. megrelo», на карте 1567 г. этого же автора дополнительный залив не нарисован, но западнее «sauastopoli» указан «p. mingelo», хотя на картах из атласов 1570, 1572, 1578, 1587 гг. этого же автора топоним «p. megrelo» стоит восточнее «sauastopoli». На карте Диего Омеа 1574 г. очень похожая картина на карту Мартинеса Джоана 1550 г. - после топонима «sauastopoli» нарисован ещё один залив, обозначенный топонимом «p. megrelo», а между ними указан топоним «marfitani», хотя на картах этого же автора 1572 г. (хранятся в Италии и Франции) в этом районе указан топоним «marfita», западнее нарисован залив «p. mengrelo» и ещё западнее нарисован ещё один залив «sauastopoli». На карте Досайго Жака 1590 г. в этом районе указано три топонима: «sanastopoli», «c. di baxo», «p. maxfilan», при этом последний обозначает Сухумский залив.

Новый Афон (Novyi Afon)

Топонимический анализ:

Всего 103 варианта написания. Из них: f. nicola 38, nicoffa 8, fiume de nicofia 7, fiù de nicofia 6, flume nicola 6, fluz nicola 6, flm̃ nicofia 5, flume de nicofia 5, füm nicola 5, f. de nicofia 4, f. di cosia 4, f. nichola 4, f. nicolla 4, fiumi dicofia 4, fum nicola 4, f. nicolao 3, fflũme nicolla 3, fiu. di cofia 3, flm̃ nicola 3, flm̃ nicolla 3, flu nicola 3, flum̃ nicola 3, ffluz nicolla 2, ffus nicola 2, fium nicola 2, fiume nicofia 2, flum nicolla 2, flum̃e nicolla 2, fume de nicofia 2, fuz nicola 2, nacosia 2, nichoffa 2, [...] nicolla 1, [...]menicola 1, angra / flum̃e nicola 1, c. nicolla 1, cauo de bossi / flume de nicosia 1, f. de cofia 1, f. nichosia 1, f. nicolla / ? 1, f. nicollo 1, f. nicolo 1, f. nicufia 1, f. nicofia 1, ff. nicolla 1, ffiũ nicosia 1, fflnb nicolla 1, fiomi nicola 1, fium de nicofia 1, fiume de cofia 1, fiume de cosia 1, fiume de nichofia 1, fiume de nicofia / pezzonda 1, fiume nichola 1, fl. nicola 1, flume nicolla 1, flm de nicofia 1, flm̃ nicoffia 1, flm nicosia 1, flui nicolla 1, flum arac 1, flum de[...] 1, flum nico 1, flum nicofa 1, flum nicol / sannicolo 1, flume de cofia 1, flume de nichofia 1, flume de nico[...] 1, flume de nicosia 1, flume nichola 1, flume nico 1, flume nicofia 1, flume resi 1, flumem nicholla 1, flumen de nicofia 1, flumi nicofia 1, flumi nicolla 1, flus nicola 1, flux nicula 1, fluz nicula 1, fluz stani 1, fomi melo 1, fum de nicolla 1, fum nicolla 1, fume de nichofia 1, fume nicola 1, fumi nicolla 1, fus nicola 1, mucari 1, nacofo 1, naman / flume nicuola 1, nicofa 1, nicola 1, nicola f. 1, nicosia 1, niropoli 1, pũcta acra 1, r. nicola 1, rio nicola 1, riso 1, s. nicola 1, s. nicolao 1, santa nicola 1, ? 2. Впервые был обозначен как «nicoffa» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «f. nicola» впервые встречается на неподписанном карте Средиземного моря и Чёрное море 1505 г., Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Монно Франческо 1632 г. В форме «nicoffa» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «s. nicola» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 224 картах из 299 (73,8%). Коэффициент вариантности 46,0%. Коэффициент применения 17,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. На современных картах эта река соответствует реке Псырта. «Flume nicola» - река Никола - Анакопиис цкали или р. Псырта [Ф.Брун], отсюда Анакопия (совр. Новый Афон). Nicoffa (Никофа-Накапа, т.е. «вырубленное», «пустое место» по мегрельски). От него происходит Анакопия (Анакапи - *по-груз.* с тем же значением). На левом берегу реки Псыртсхи (древняя Апсара), на месте Генуезской колонии (XIII в.), рядом находилась римская крепость III в. Апсара. Новый Афон - город в Гудаутском районе Абхазии, расположенный в 80 километрах от российской границы. Город имеет древнюю историю. Согласно материалам

археологических раскопок, древнее поселение позднего неолита существовало на приморском склоне горы Иверской, возвышающейся над Новым Афоном. Поселение здесь было в античное время. Первые упоминания о нём относятся к III в. - уже тогда Анакопия (Трахея) была крупнейшим торговым пунктом. На вершине Иверской горы во II-IV вв. была построена цитадель Анакопия; а по склонам со стороны моря спускались три линии обороны. В 737 г. у стен Анакопии были остановлены арабские полчища Мервана Кру. В конце VIII в. абхазский владетель Леон II, воспользовавшись внутренними смутами в Византии, объявил себя независимым абхазским царём. При нём Анакопия стала столицей Абхазского царства и оставалась ею до перенесения царской резиденции в город Кутаиси (до 806 г.). В XIII-XVI вв. на территории Нового Афона существовала генуэзская колония Никосия. В XVII-XVIII вв. в Анакопии стоял турецкий гарнизон, но турецких построек этого времени здесь нет. Позже это место было известно под названием Псырцха или Псырзха (по названию реки), которое переводится с абхазского - «родник у пихты». В 1875 г. эта территория была отдана русским монахам из Пантелеймонского монастыря в Старом Афоне в Греции (полуостров Агион-Орос в Эгейском море). Построенный монастырь получил название Новоафонский, а сформировавшийся позже вокруг него посёлок - Новый Афон. До нашего времени сохранилась генуэзская башня, входившая в комплекс береговых укреплений.

На неподписанной карте Средиземного моря и Чёрное море около 1420 г. указан топоним «nacosa», топоним плохо читается, при этом, он расположен не возле реки, а указывает на мыс. На неподписанной карте восточной части Средиземного моря и Чёрное море конца XV в. (хранится во Франции) в этом районе ошибочно указан ещё один топоним - «pezzonda», выделенный красным цветом, далее он повторяется на своём месте. На карте Досайго Жака 1590 г. в этом районе указано три топонима по порядку в сторону запада от Сухуми: «с. di baxo», «p.maxfilan», «nicola f.», при этом топоним «sanastropoli» не указывает на залив. На заливе находится «p.maxfilan», поэтому топоним «nicola f.» оказывается на своём месте.

Мыс Соуксу (Souk-Su Cape)

Топонимический анализ:

Всего 61 вариант написания. Из них: с. buxo 31, с. de buxho 19, cauo buxio 18, cauo de bux 13, cauo de buxo 10, с. baxo 9, с. de buxo 9, с. buxio 8, с. de bussi 8, с. de bux 8, cauo d'buxo 7, cauo bugio 6, cauo buxo 5, с. de buso 4, capo buxio 4, с. busso 2, с. de bossi 2, с. de busio 2, с. di busio 2, cano d' buxo 2, pena de bux 2, [...]debux 1, [...]sso 1, baxo 1, buxio 1, buxo 1, с. baixo 1, с. bugo 1, с. busio 1, с. bux[...] 1, с. buxo / colo 1, с. buxo / gotto 1, с. cuxo 1, с. de b[...] 1, с. de b[...]o 1, с. de busa 1, с. de busi 1, с. de busxo 1, с. de dnei 1, с. di buso 1, с. dibaza 1, с. dibuzo 1, с. del buxio 1, cabo buxo 1, cap buzo 1, capo baxo 1, capo de buxo 1, caste auacusius 1, cauo [...] 1, cauo bassom 1, cauo buso 1, cauo de busi 1, cauo de buso 1, cauo de buxio 1, chao. de bux 1, flume riso 1, g. busio 1, g. de buxio 1, g.. buxio 1, gaxo 1, p. buso 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «cano d' buxo» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «с. buxo» впервые встречается на карте Джакомо де Гирольди 1426 г., Италия, Венеция (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливы Хуана Ризо 1595 г., Италия, Неаполь (Мессина). В форме «с. de buxho» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 1540 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «с. baxo» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 215 картах из 299 (71,9%). Коэффициент вариантности 28,4%. Коэффициент применения 14,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, перед которым стоит крест (подводная опасность). На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Соук-Су, вокруг которого указана мель. [Карта №3209] Ф. Брун считает, что это мыс Соук-Су [Брун, Черноморье, т.1, с.256]. Но, некоторые авторы называют устье реки Мчиш (Мчишта), под именем «Порта абхазов» - «Cavo de Buxo», то есть «Самшитовый порт». Слово «Букс» на латинском, итальянском, португальском, испанском, английском языках означает «самшит», что на местном (грузинском) языке звучит как «бза», «бзеби» (множ. число). Первоначальный топоним сохранился в названии реки Бзыбь, правда, в апсуизированной форме (с XVII в.). Но, самшит произрастает по всему участку этого побережья. В районе мыса расположен город Гудаута. [Карта №3209]

На карте Бен Зары Иехуды 1505 г. в этом районе указано два топонима «с. buxo» и «tolo», последний обозначает устье реки, которой может быть река Мчишта (Mchishta R.). На карте Руссуса Петруса 1511 г. в этом районе указана река «flume riso» - современная река Мчишта. Точно такая же картинка

на карте Петруччи Джулио ди Цезара 1571 г. (хранится в Италии, Болонья), только топоним здесь указан как «gotto». На карте Досайго Жака 1590 г. топоним «с. di baхо» указан возле Сухуми, а в этом районе указан топоним «с. de dnei» (плохо читается).

Пицунда (Pitsunda)

Топонимический анализ:

Всего 36 вариантов написания. Из них: pezonda 112, pesonda 25, peçonda 20, peççonda 14, pisonda 5, pizonda 5, pezonmda 4, pexonda 3, peconda 2, pezzonda 2, [...]nda 1, [...]onda 1, с. peçonda 1, capo de auaro 1, pacoda 1, peçomda 1, pecsonda 1, penonda 1, pesōda 1, pesomda 1, petonda 1, pexonta 1, pezamda 1, pezanda 1, pezenda 1, pezendra 1, pezionda 1, pezona 1, pezondam 1, pezondra 1, pezonsa 1, piconda 1, pisionda 1, pizōda 1, posouara 1, pzonda 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «pezonda» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «pezonda» впервые встречается на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Монно Франческо 1632 г. В форме «pesonda» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1447 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «pezonda» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 221 карте из 299 (73,9%). Коэффициент вариантности 16,3%. Коэффициент применения 50,7%.

Описание.

Топоним на картах-портоланах обозначает мыс с подводной опасностью перед ним. На современных картах этот мыс соответствует мысу Пицунда. [Карта №3209] На мысе Пицунда с древнейших времён существовало абхазское поселение Лдзаа или Амзара. Своим названием Пицунда обязана реликтовой сосне (от *греч.* Pithyus, *лат.* Pinus – «сосна»). Кстати, абхазское название этого древнего населённого пункта – Амзара – также в переводе означает «сосновая роща» (амза – амзацла – «сосна», окончание -ра означает множественное число). С XI в. в грузинских письменных источниках Пицунда встречается под названием Бичвинта, что также переводится как «сосна». На мысе Пицунда находился основанный выходцами из греческого города Милета в VI в. до н.э., античный и средневековый город и порт Питиунт (*греч.* Pityus). На Пицундском мысу находится небольшое озеро Инкит. В древности оно было соединено с Чёрным морем и служило внутренней гаванью античного города Питиус. В конце II - начале I в. до н. э. он входил в Понтийское царство; с конца I в. до н. э. - римская крепость; с IV в. н. э. - один из центров христианства на Кавказе. Здесь было совершено крещение абхазов. Сюда был сослан в 398 г. святой Иоанн Златоуст. В IV-VIII вв. - важный опорный пункт Византии (как Сотирополь, т.е. город Спасителя, Спасителеград). В 80-х гг. VIII в. Питиунт вошёл в Абхазское царство, а с конца X в. - в состав Грузии. В XIV-XV вв. здесь находилась генуэзская фактория (Pezonda). В XVII-XVIII вв. Пицунда - под властью Турции, а с начала XIX в. - в составе России. [Мелексет-Вехов Л.М.] По данным Перипла Арриана от Пицунды до Нитики 24 км.

Бзыпта (Bzyb)

Топонимический анализ:

Всего 28 вариантов написания. Из них: giro 70, с. de giro 50, cauo de giro 29, g. giro 25, с. giro 11, g. de giro 7, griro 4, с. de giri 3, с. di giro 3, girro 3, с. sidra 2, capo de giro 2, gira 2, aiazo 1, b. giro 1, с. di goro 1, capo de girro 1, cauo de [...] 1, cauo d'giro 1, cauo giro 1, de giro 1, giaro 1, gro 1, gurom 1, negro 1, p. de giro 1, s. giro 1, s. zordi 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «giro» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «giro» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Луиша ок. 1600 г., Португалия, (Лиссабон). В форме «с. de giro» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1447 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «negro» указан на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1640 г., Португалия. Всего указан на 230 картах из 299 (76,9%). Коэффициент вариантности 12,2%. Коэффициент применения 30,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает следующий мыс после Пицунды. На современных картах это место соответствует мысу между мысом Пицунда и устьем реки Бзыб. [Карта №3209] В устье реки стоит одноимённое село Бзыпта. Переводится с убыхского, как «устье реки», где бзы – «река», «вода». Возникновение первого поселения на этом месте относится, по всей видимости, к

раннему Средневековью. Рядом с селом сохранились руины средневековой крепости. При раскопках на территории села обнаружены предметы кузнечного ремесла и оружия, датируемые IX-XIII вв. В позднее Средневековье, после того, как крепость утратила своё значение, село перешло во владение княжеского рода Инал-Ипа. Это место было известно у генуэзцев под названием «сауо де giro» (бухта водоворотов). Возможно, что бухта получила своё название от древнего святилища (Hieron), которое находилось недалеко от этого места. [Брун, с. 256]

Село Алахадзы (Alahadzy)

Топонимический анализ:

Всего 42 варианта написания. Из них: s. sofia 72, scã soffia 15, scã sofia 14, s. soffia 11, santa sofia 8, sofia 7, sca sofia 4, san sofia 3, [...]sofia 2, s. sufia 2, scã sophia 2, sca sufia 2, sta sofia 2, [...]aco 1, [...]fia 1, buzar 1, clamar 1, ga. sofia 1, la razio 1, s. asufia 1, s. lamfocia 1, s. sofiam 1, s. sofiaõ 1, s. sofio 1, s. sophia 1, s. ssoffia 1, s. tasofia 1, sã so fiam 1, samta sofia 1, sant soffia 1, sant sofia 1, santa soffia 1, santa sofia[...] 1, santa sophia 1, santa ssofia 1, scõ sofia 1, sco. soffia 1, sôn soffia 1, sophia 1, st. sephia 1, sta sofie 1, sta sufia 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «[...]sofia» на карте Дульсера Ангелино 1327-1339 гг., Майорка. Наиболее устойчивая форма «s. sofia» впервые встречается на карте Габриэль де Вальсека 1439 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Монно Франческо 1632 г. В форме «scã soffia» впервые встречается на карте Бенинказа Грационо 1463 г., Италия, Анкона. В последний раз топоним в форме «sophia» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 176 картах из 299 (58,9%). Коэффициент вариантности 23,9%. Коэффициент применения 40,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. На современных картах село Алахадзы - дословный перевод с абх. «Инжирная вода» (алаха «инжир», адзы «вода»). Но, возможно, более вероятен перевод — «родник у инжира». Расположен на Пицундском мысу и находится в 5 км от посёлка Пицунда и 11 км от г. Гагра. В византийскую эпоху, когда в крае утвердилось христианство, в Алахадзы была построена большая базилика, которая датируется VI в. К этому же времени относится и сохранившаяся до настоящего времени церковь в посёлке. В средневековый период в Алахадзы возникла фактория итальянских республик Генуи и Венеции - Санта-София, просуществовавшая вплоть до османского нашествия. В этом краю обитало последнее племя черкесов Ардона. Ещё в XIX в. здесь, вблизи аула Ардохайч («ардохайч» по-черкесски «селение ардонов»), можно было увидеть церковь — след древнего христианства. Итальянские географы средних веков, называют церковь Ардохайч церковью Святой Софии. Толстой описал это место: «И при той горе есть порт Апасикей, имянуемы Пинзот, а по-турецки имянуется Соук-Суй, еже суть «Студёноводной». Оттуду не во многом разстоянии есть древних греков, прозываемых Комниных, достойно славное строение Святыя София и город столичной владетеля Апазийскаго. В той предреченной церкви служат ивериане». [Толстой П.А., с.104]

Гагра (Gagra)

Топонимический анализ:

Всего 34 варианта написания. Из них: sacari 113, tecari 31, caccari 23, carcari 10, sacary 5, chacari 3, chachari 3, sacaron 2, caccari 2, tercari 2, tocar 2, trearla 2, cacar 1, cacarim 1, çacarj 1, sacaro 1, sacchari 1, sacori 1, sacoron 1, capo santâglo de posadeo 1, carcaci 1, carcani 1, carcary 1, carmin 1, catary 1, sacxari 1, laiari 1, tacasy 1, tecaria 1, tecarmy 1, tecassy 1, ticaria 1, tocailla 1, trearla 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «sacari» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «sacari» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Кресцентини Бартоломео 1596 г., Италия, Рим. В форме «tecari» впервые встречается на карте Планисфера Кантино "Carta du navigar... ." 1502 г., Лиссабон. В последний раз топоним в форме «caccasi» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 224 картах из 299 (74,9%). Коэффициент вариантности 15,2%. Коэффициент применения 50,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки, но на картах Висконте Петра 1313-1321 гг. здесь указан мыс. На современных картах больших рек в этом районе нет, однако в черте города

Гагра в море впадают несколько рек - Жоквара, Гагрыпш, Аныхамца, Репруа. Название Гагра происходит от картвельского Куа-кари, т.е. «Каменные ворота», что созвучно с топонимом на картах. Самый большой в Абхазии курортный город, вытянутый вдоль морского побережья на 20 км. Центр самого западного района Абхазии. Незадолго до нашей эры здесь существовало поселение Триглит, затем появилась римская колония Нитика. Позже, в IV-V вв., здесь была построена абхазская крепость Абаата, остатки которой сохранились до наших дней. В средние века существовала генуэзская фактория Хакари (Какари), название которой происходит от местной абхазской фамилии Гагаа. В XVI в. сюда пришли турки, несколько десятилетий занимавшиеся здесь работоторговлей. В старой части города, находится крепостное сооружение античной эпохи, внутри которого можно увидеть прекрасно сохранившийся храм VI в. Топонимы Какара-Гагра, Гагрыпш - это запечатлевшееся в местных названиях воспоминание о проживавшем здесь в XV-XVI вв. племени шахгиреев. Топоним Гагра является производным от Гагрыпш (Гаг-ри-пш), где Гаг — собственное имя (или этноним), ри - суффикс принадлежности, последний в сочетании с пш «вода», означает «община», «селение». Этнонимическая основа топонима может иметь и более древние корни. У Мровели Леонти (XI в.) Абхазия и Западная Грузия называлась Эгрос или Эгриси. [Мровели Леонти, с. 3, 10, 13] Автор армянской «Географии» VII в. назвал Колхиду Егер [Мровели Леонти, с. 43]. Эгре - это и древнегрузинское название мегрелов.

Цандрыпш (Tsandripsh)

Топонимический анализ:

Всего 10 вариантов написания. Из них: auogassia 20, auogaxia 17, auogasia 8, uacassia 4, abcazia 1, auobasia 1, auogassa 1, auogaxio 1, ponta de auogaxia 1, uucassia 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «auogasia» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «auogassia» впервые встречается на карте Висконте Петра 1321 г., Италия, Генуя. (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фредуччи Анжело де Конте 1555 г., Италия, Анкона (Анконе). В форме «auogaxia» впервые встречается на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии). В последний раз топоним в форме «auobasia» указан на карте Антонио Милло 1583 г., Италия, Венеция. Всего указан на 56 картах из 299 (18,7%). Коэффициент вариантности 17,9%. Коэффициент применения 35,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. На современных картах эта река соответствует реке Хашупсе. Abcazia - латинский вариант грузинской формы Абхазети (Абхазия//Abkhazia Augazia. Цандрыпш (груз. Гантиади) - посёлок городского типа в Гагрском районе Абхазии. Находится на берегу Чёрного моря в устье реки Хашупсе. Входит в состав т. н. Большого Гагры, население - 10 тыс. чел. (1991). Современное название взято от имени абхазского общества и княжеской синьории рода Цанба, и означает «селение Цандов». Абхазское название топонима — Гандрипш. Собственное историческое название поселения — Саучи (Саурчи). Поселение известно с античности. Оно являлось до VI в. столицей княжества Санигии, после - исторической провинции Абхазии - Садзен. Поселение было довольно большим и служило портом северо-западной Абхазии. В нескольких километрах от посёлка на скалистом утёсе над рекой Хашупсе стоит Хашупская крепость VIII-X вв. В 1867 г. рядом было основано русское поселение Пиленково, впоследствии слившееся с Цандрипшем. До 1944 г. носил название Ермоловск, в 1944-1992 гг. - Гантиади (груз. «рассвет»). Последнее название до сих пор бытует в неофициальном употреблении.

Адлер (Adler)

Топонимический анализ:

Всего 53 варианта написания. Из них: laiazo 44, aiaco 24, aiaço 20, teiaso 18, aiaso 13, layazo 13, aiazo 6, lagaso 6, layaso 6, teiaso 5, triasa 5, lagasso 4, laiaco 4, laÿco 4, triaso 4, laiaso 3, layasso 2, laÿso 2, agazo 1, agiaco 1, aiaçço 1, anacara 1, ayaco 1, ayaço 1, ayacom 1, ayaso 1, ayasso 1, ayazo 1, lacaso 1, laiaccio 1, laiaço 1, laiasa 1, laico 1, lairaca 1, larasa 1, larato 1, laxazo 1, layaro 1, layco 1, logasso 1, loiasso 1, loyaso 1, matimo 1, tayaso 1, temasa 1, tepasso 1, terasso 1, teyasso 1, teyazo 1, triaca 1, triassor 1, aiazo 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «laiazo» на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «laiazo» впервые встречается на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Гисолфи Франческо до 1560

г., Италия, Венеция. В форме «aiaso» впервые встречается на карте Пизигани Франческо 1373-1383 гг., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «lagasso» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 227 картах из 299 (75,9%). Коэффициент вариантности 23,3%. Коэффициент применения 19,4%.

Описание.

На картах-портоланах в этом месте обозначено устье реки. На современных картах устье реки соответствует устью реки Мзымта. Здесь расположен современный Адлер. Современное поселение берёт своё начало с русского укрепления Святого Духа, основанного 18 июня 1837 г. на обширной равнине у устья реки Мзымта, по соседству с абхазским поселением Лиеш, известным с глубокой древности. В XII в. здесь была генуэзская фактория. Эти земли тогда входили в синьорию садзского княжеского рода Аредба. Князья в устье реки имели пристань, посредством которой вели торговлю с Турцией. О происхождении названия топонима существуют различные мнения. Некоторые исследователи усматривают в нём тюркские элементы: арт-лар (ади-лар) – «островитяне». Другая версия гласит о том, что Адлер происходит от искажённого этнонима джигетского рода Аред или Аредба. После установления близких отношений турков с этим племенем, первые приблизили их к своему произношению, прибавив к основе Аред тюркский суффикс множественности -лар, в результате чего получилось Аредлар, что означает Аредовы; со временем топоним превратился в Адлер. Дж. Н. Коков выводил этимологию топонима Адлер из черкесского хеделагуе – «смертоносный путь», связывая с нашествием авар в VI в. или с именем вождя гуннов Атиллы [Коков К постановке вопроса, с. 66]. Коков предложил также перевод топонима Адлер от турецкого адилар - «островитяне» [Коков Дж. Н Заметки по топонимике., с. 230]. Гавань Артлар упоминается ещё у Эвлия Челеби в 1641 г. [Генко А.Н. О языке убыхов, с.16]. Гавань Артлар находилась на землях племени Арт. Артлар означает «артская пристань». В переводе с абхазского арт – «по ту сторону», лар – турецкое окончание множественного числа. [П.М. Голубев. Сочи, с. 11]. После изгнания турок название было переделано на немецкий манер – Адлер. У шапсугов эта местность называлась Арты кьуадж – «селение общины Арт». По другой, народно-этимологической версии имя получено в честь брига «Адлер». Русское поселение появилось у крепости в 1869 г. Адлер, по-немецки означает – Орёл – символ царственной власти у многих индоевропейских народов, начиная с хеттов.

На картах Весконтэ Петра 1318-1321 гг. топоним «datazo», расположен намного восточнее, в районе современного села Алахадзы.

Хоста (Khosta)

Топонимический анализ:

Всего 29 вариантов написания. Из них: costo 132, goto 25, gusto 23, gotto 8, gato 5, gasto 3, bipi 2, coso 2, costa 2, custo 2, gipi 2, gosto 2, guato 2, c[...]o 1, capo de farnaso 1, casto 1, castro 1, chasto 1, chosta 1, chosto 1, custa 1, g: gator 1, gepto 1, gusa 1, gustom 1, nisto 1, parma 1, roso 1, tosto 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «costo» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «costo» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Луиша ок.1600 г., Португалия, (Лиссабон). В форме «goto» впервые встречается на карте Салвата де Пелестрины 1511 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «custa» указан на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1640 г., Португалия. Всего указан на 228 картах из 299 (76,3%). Коэффициент вариантности 12,8%. Коэффициент применения 58,1%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. На современных картах эта река соответствует реке Хоста. Хоста (абх. Кабанья река) - микрорайон в Хостинском районе города Сочи, Краснодарского края. Хоста расположена по обоим берегам реки Хоста у впадения её в Чёрное море в бухте Тихая у мыса Видного. Хоста известна со средневековья как владение абхазских князей Хамыш. В XII в. на месте современной Хосты была генуэзская торговая фактория. Постоянно в Хосте проживает около 20 тысяч жителей. Считается, что этот топоним абхазско-абазинского происхождения: ахваста «пастбищное место», хатца – «у подножья горы», хуаста – «изгиб берега», «лукоморье». Например, в адыгейском словаре, составленном К.Х. Меретуковым [Меретуков], приводятся такие значения, как «кабанья река», «красивая река», «берегись река». По одной из версий, Хоста – это название ущелья, в котором проживал разбойник, наводивший страх на жителей

всех окрестностей. Поэтому, как говорится в легенде, ущелью было дано предостерегающее название – Хоста – означающее «Берегись река». Современные краеведы дают и другие варианты: это может быть убыхское хо (хоа), «кабан», ста – *абх.* суффикс в значении «долина», «ущелье»: «кабанье ущелье», «кабаний брод», по-убыхски хаста «богатый», «обильный», т.е. возможен перевод «богатая, обильная (долина)». Известны в районе посёлка Хоста стоянки первобытных людей, один из самых известных археологических памятников – это крепость VIII-X вв. в тисо-самшитовой роще. В XVI в. на всём Черноморском побережье Кавказа начинает своё господство Турция. Во второй половине XVI в. Кавказ вошёл в сферу российских интересов. Османская империя (Турция) и Персия (Иран) стремились подчинить и истребить местное население (адыгов и убыхов). Прямо на берегу Чёрного моря в Хосте были известны до начала XX в. и два средневековых храма, но их окончательно разрушили строители железной дороги. Давным-давно здесь жило воинственное племя убыхов, но после Кавказской войны убыхи переселились в Турцию. До середины XIX в. селение именовалось Хамыш. Турецкий путешественник Эвлия Челеби в 1641 г. писал: «Мы шли три перехода далее к западу, вдоль по морскому берегу, в крае лесистом с высокими горами, среди которых большое число сёл и полей, до племени Камыш, состоящем из 10 000 храбрых мужей, они неоднократно поражали племя Арт и пленили их беков. Ибо ... человек, который у них не занимается воровством и грабежом, считается плохим товарищем, так что не выдают за него дочерей своих. В горах Камышских разводят свиней величины с осла; пристань не посещается ради буйного характера народа. У них есть мечеть, климат приятен... В пристани устроен базар». [Книга путешествий Эвлии Челеби]

На картах Грациозо Бенинказы 1466-1470 гг., Роселли Петруса 1468 г. указан топоним «costa Auogassia», однако, следует считать, что это только топоним «costa», так как на многих картах, немного далее от берега, указаны народности, которым принадлежали эти земли. Отдельно на некоторых картах был топоним на побережье (см. Цандрыпш), и отдельно, на этих же картах, указывалась народность, хороним, немного далее от берега. В данном случае это обозначение народности, хороним, а не топоним, Некоторые картографы не обременяли себя знанием местности и копировали с других карт-портюланов названия народностей, указывая их, по ошибке, рядом с топонимами. Это касается не только «auogassia» (Абхазии), но и других обозначений народностей по побережью.

Сводный перечень топонимов Части 8

cicaba (Дранда (Тхубуни)), marfitam (река Келасури (порт итальянский)), p. mengrelo (река Келасури (порт Менгрелов)), *sauastopoli* (Сухуми), f. nicola (Новый Афон), c. buxo (мыс Соуксу), *pezonda* (Пицунда), giro (Бзыпта), s. sofia (село Алахадзы), sacari (Гагра), *auogassia* (Цандрыпш), laiazo (Адлер), costo (Хоста).

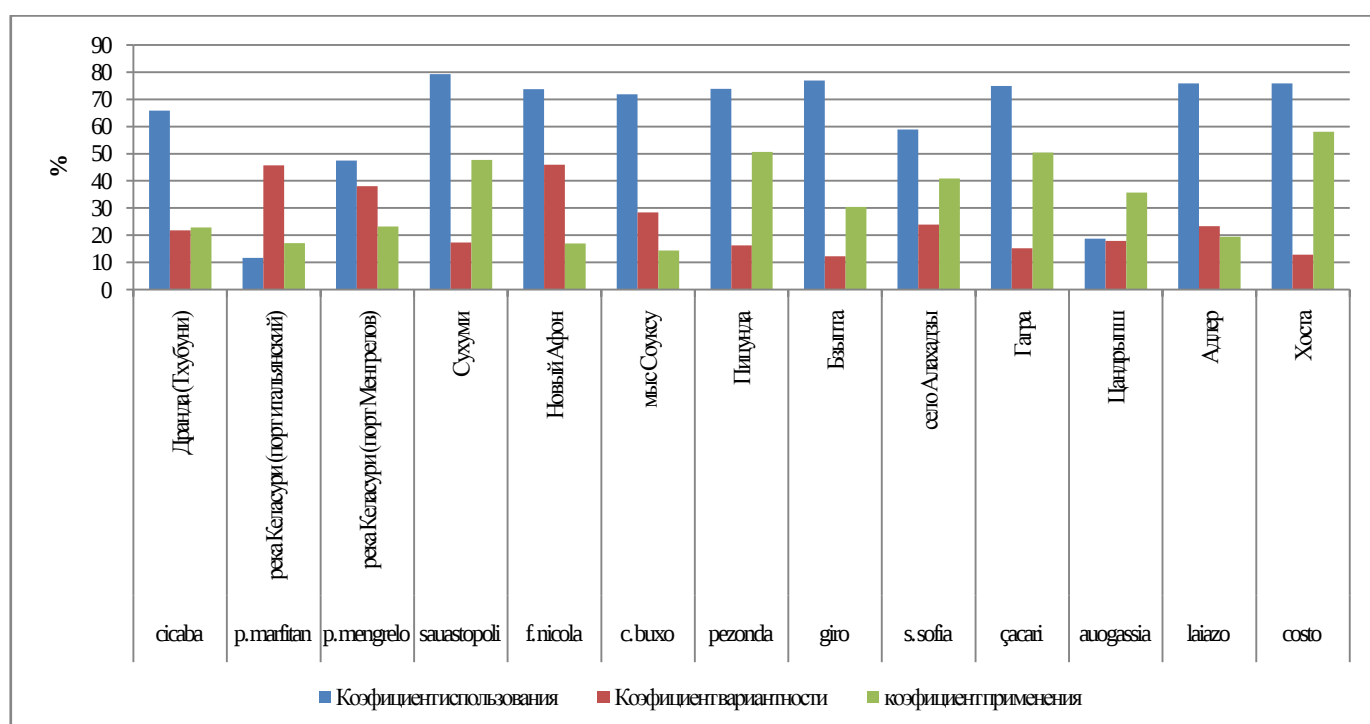


Рис. 8.3. Диаграмма коэффициентов Части 8.

Часть 9. От Сочи до Тамани



Рис. 9.1. Фрагмент карты-портлана восточной части Средиземного моря и Чёрное море, анонимный, 1450 (1468-1482?)
Г.

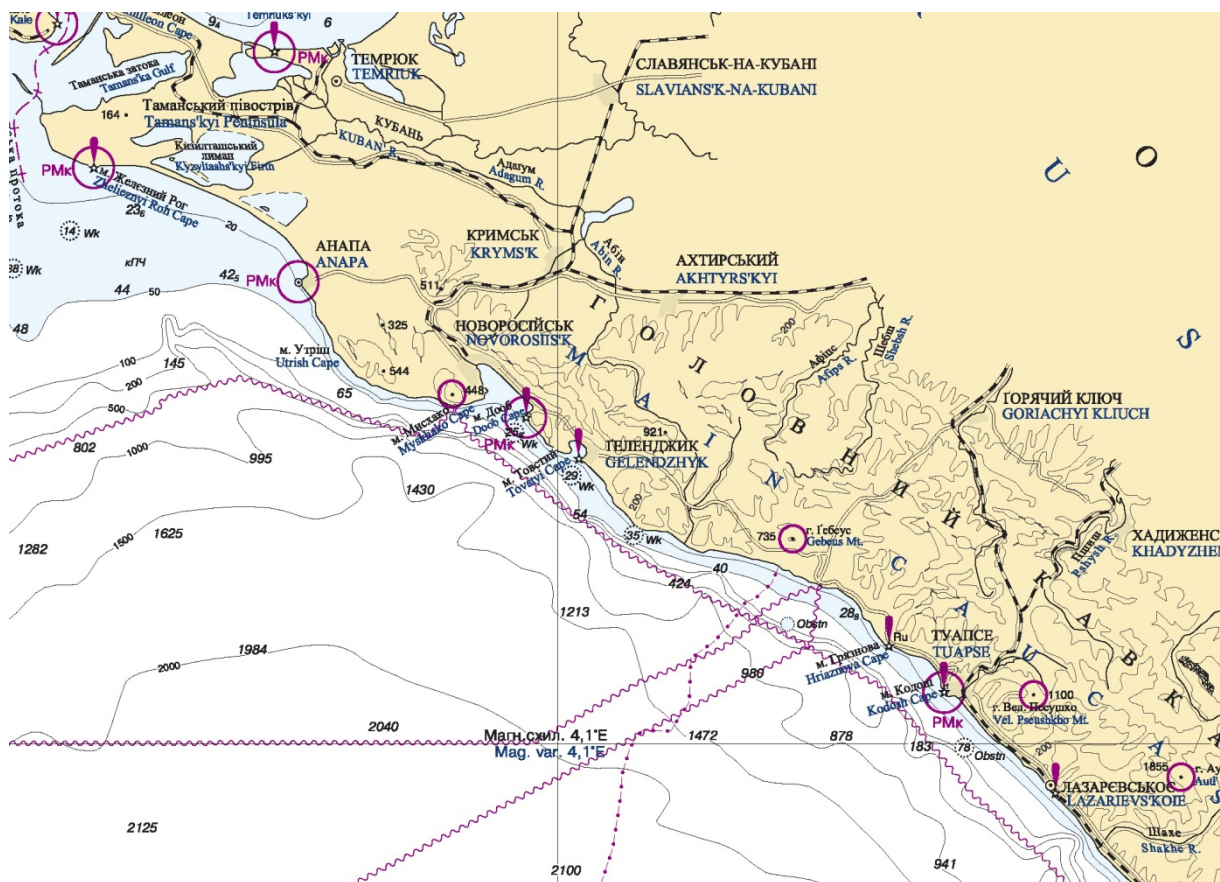


Рис. 9.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]

Таблица №9

№ п/п	Сочи	Река Шахе	Зихия	Лазаревское	Туапсе	река Вулан	Река Пшада	Мыс Идокопас	Бухта Геленджик	Новороссийская (Цемесская) бухта	Мыс Утриш	Анапа	Тамань
	Sochi	Shaho R.	Zichia	Lazarevskoye	Tuapse	Vulan R.	Pshada R.	Idokopas Cape	Gelendzhik Bay	Tsemes Bay	Utrish Cape	Анапа	Taman
1									mauarachia		tresnesia		matrega
2											tronien		
3	guba	sanía		alba zeqa	p. de zurzuchi		maura zeqa		mauro lacho		trinixie	mapa	<i>matrega</i>
4	guba	alba zeqa		sanía	p. d'zurzuchi		maura zeqa		m[auro lac]ho		trinisie	mapa	<i>matrega</i>
5	guba	alba zeqa		sanía	p. d' zurzuchi		maura zeqa		mauro lacho		trinissie	mapa	<i>matrega</i>
6	guba	alba zeqa		sanía	p. d' zurzuchi		maura zeqa		mauro laco		trinissie	mapa	<i>matrega</i>
7	guba	alba zeqa		porto d' zurzuchi	sanía		maura zeqa		mauro laco		trinixie	mapa	<i>matrega</i>
8	gubari	alba zeqa		sanía	p. d' zurzuchi		maura zeqa		mauro laco		trinissie	mapa	<i>matrega</i>
9	guba	alba zeqa		sanía	p. d' zurzuchi		maura zeqa		mauro lacho		trinissie	mapa	<i>matrega</i>
10	guba	alba zequia		sanía	p. d' zurzuchi		maura zequia		mauro lacho		trinissie	mappa	<i>matrecha</i>
11	guba	alba zequia		sana	p. de zurzuch	sanía	maura zequia		mauro laco		trinixie	mapa	<i>matrega</i>
12	guba	alba zequia		sanía	p. d' zurzuchi		maura zequia		mauro lacho		trinisie	mapa	<i>matrega</i>
13	cuba		<i>zechia</i>	alba zechia	porto de susacho		maua zechia		mauo laco		trinisie	mapa	<i>matrega</i>
14	cuba		<i>zechia</i>	alba zechia	porto de susaco		maua zechia		mauo lacho		trinisie	mapa	<i>matrega</i>
15	cuba		<i>zechia</i>	alba zechia	porto de susacho		mauo zechia		mauo lacho		trinisie	mapa	<i>matrega</i>
16													
17	cuba		alba zichia	zichia	porto de susacho		mauo zichia		mauo lacho	calolimeno	ternisie	mapa	<i>matrega</i>
18	cuba		<i>çequa</i>	albaçequa	porto d' susaco		[mauro]çequa		mau[o]laco		trinixie	mapa	<i>matrega</i>
19	cuba		<i>çequa</i>	albazaqua	porto çaqe		mau çaqua		maularaco		[tri]nixie	mapa	<i>matrega</i>
20	cuba			alba zechia	porto de susacho		maua zechia		maua lacho		trinisie	mapa	matrega
21	cuba		<i>zichia</i>	alba zichia	porto de susacho		maua zichia		mauo laco		trinissie	mapa	<i>matrega</i>
22	cuba			alba zichia	porto de susac[ho]		mau[a] zichia		mauo lachi		trinisie	mapa	<i>matrega</i>
23	cuba		<i>zaqura</i> / cosir	aba zaqura	<i>porzo zorzuq</i>		mauro zaqura		<i>mauro laco</i>		mapa	ponta copera	<i>la matrega</i>
24	cuba		<i>zaquia</i>	alba zaquia	po. zorzuqui		mo. zaquia		mo. laco		trinixe	mapa	<i>matrega</i>
25	cuba			<i>alba zechia</i>	porto de susacho		maura zachia		mauro laco		trimisie	mapa	matrega
26	cuba			alba zechia	porto de susacho		maua [...]		mauo lacho		trinisie	mapa	<i>matrega</i>

№ п/п	Сочи	Река Шахе	Зихия	Лазаревское	Туапсе	река Вулан	Река Пшада	Мыс Идокопас	Бухта Геленджик	Новороссийская (Цемесская) бухта	Мыс Утриш	Анапа	Тамань
	Sochi	Shaho R.	Zichia	Lazarevskoye	Tuapse	Vulan R.	Pshada R.	Idokopas Cape	Gelendzhik Bay	Tsemes Bay	Utrish Cape	Anapa	Taman
27					aspra zepana				capo marubico		trenusse		gimta matia
28	c. cuba		<i>ziqua</i>	alba zichia	p. zorzuq		mauo çichia		mauo laco		trinixe	napa	<i>matrega</i>
29	cuba			alba zechia	porto d' susacho		mauo zechia		mauo lacho		trinissie	mapa	matrega
30	cauo cuba	sanna		alba zechia	porto de susacho	flume londia	maua zichia	coreto	<i>mauo lacho</i>	quisa / calo limena	trinisie	mapa	<i>matrega</i>
31	cuba			alba zacia	[...] sosaca		mabro zachia		mabro laco		trinise	mapa	<i>matriga</i>
32	cuba			alba zichia	porto d' susaco		maua zichia		mauo laco		trinisie	mapa	<i>matrega</i>
33	cuba			alba zechia	porto de susacho		maua zechia		mauo lacho		trinissie	mapa	<i>matrega</i>
34	cuba		<i>zaquia</i>	alba zaquia	p. zorzique		mat zaquiai		manclaco		trinise		<i>matrega</i>
35									mo. laco		trinixe	mapa	<i>matrega</i>
36	cuba	<i>çana</i>		[alba çaqa]	?		?		[...] laco		[trin]ixe	mapa	<i>matrega</i>
37	cuba			alba zichia	p. de susaco		maua [sura]		mauo laco		trinissie	mapa	<i>matrega</i>
38	cauo de cuba	sanca		alba zichia	p. de suzacho	flome londia	mauro ziquia	coreto	<i>mano lach</i>	cololima	trinsie	mapa	<i>matrega</i>
39	cuba			alba çaqa	p. çorçuq		mauo çaqa		mauo laco		trimisse	mapa	<i>matrega</i>
40	cuba			alba zacia	p. di sosaco		mabro zacia		mabro la co		trimise	mapa	<i>matriga</i>
41	cubam			alba zichia	porto zorzichi	mauo potamo	mauo zichia		<i>mauro llaco</i>		trininx	mapa / gauarnam	<i>matream</i>
42	chuba			chali zichia	porto de lacosi		mauo zichia		<i>mauo laco</i>	chalolimena / chisa	tenceni	mapa / cati / antoni	<i>matuga</i>
43	cuba			alba zesia	p. de susaco		maura zesia		mauro laco		tri nisie	mapa	matrega
44	cuba			[alba] zichia	p. de ssuxaco		mauo zichia		mauo laco	callollimena	ternixia	mapa / cuti / cuitani	<i>matrega</i>
45	cuba						malba za		maurolo	trinisie / mapa	trinico	mapa	matrega
46	cuba			alba	p. de susaco		maua zichia		mauo laco		trinicie	mapa	matregua
47	chuba			calb. zichia	p. de ssuxaco		mauo zichia		mauo laco	callollimena	ternixia	mapa / cuti / cuitani	<i>matrega</i>
48	cuba			alba çaqa	p. çorçuq		mauo çaqa		mo laco		trimisse	mapa	<i>matrega</i>
49	cicaba			calb. zichia	p. de sussaco		manro zichia		<i>mauo laco</i>	callollimena / quisa	ternixia	mapa / cuitani	<i>matrega</i>
50	cuba		<i>çiquia</i>	alba çaqa	p. çorçuq		mo çaqa		mo. laco		trimese	mapa	<i>matrega</i>
51	cuba			alba zaqa	p. zurzu[...]		?		[mauo laco]		?	mapa	<i>matrega</i>
52	c. cuba	sanna		alba ziquia	p. susaco	flu londino	maua ziquia	coreto	<i>mauo lloco</i>	calolimea	trinisie	mapa	<i>matrega</i>
53	cuba			cal[b]. çichia	p. de sussaca		maura cichia		<i>mauro laco</i>	callollimca / qssa	ternisia	mapa / cuitani	<i>matrega</i>
54	cauo de cuba	sanna		[...]quia	[...] susaco	[flum] londina	[m]aua ziquia	coreto	<i>mau laqa</i>	calolimeno	trinisie	mapa	<i>ma[...]</i>
55	cauo de cuba	sanna		alba zena	p. de susaco	f̃flume londina	maura zena	coreto	<i>mauro laco</i>	calolimeñ	?	? / cuitani	
56	cupa			alba zizia	ponta susaco		mana zizia		mano laco		trinixia	mapa	<i>matresa</i>

№ п/п	Сочи	Река Шахе	Зихия	Лазаревское	Туапсе	река Вулан	Река Пшада	Мыс Идокопас	Бухта Геленджик	Новороссийская (Цемесская) бухта	Мыс Утриш	Анапа	Тамань
	Sochi	Shaho R.	Zichia	Lazarevskoye	Tuapse	Vulan R.	Pshada R.	Idokopas Cape	Gelendzhik Bay	Tsemes Bay	Utrish Cape	Anapa	Taman
57	c.de cubba	sanna	çicchia	alba çichia	p. susacco	f. londia	maura çichia	coreta	mauro laco	calo limiona	trinici	mapa	matriga
58	cauo de cuba	sanna		[alba] zichia	p. de susaco	flume londia	maura zichia		<i>mauo laco</i>	[calolimeno]	?	[mapa]	<i>matrega</i>
59	cauo cuba	samia		alba zesia	p. susach	fl[um] londina	mara siçia	coreto	<i>mauro laqo</i>	calolimca	tinicie	mapa	<i>mandraqua</i>
60	cuba			alba caquia	po. corçuqui		mo caquia		<i>mo. laco</i>		trinixe	papa	<i>matrega</i>
61	cauo de cuba	sanna		alba zena	p. de susaco	flũme londina	maura zichia	coreto	<i>mauro loco</i>	calolimene	tnicie	mañ	
62	cauo de cuba	sanna	alba çichia	<i>çichia</i>	p. de susacho	fiume londia	maura çichia	choreta	<i>mauro laco</i>	calolimiona	trinici	mapa	<i>matriga</i>
63	cauo de cuba	sanna		alba zena	p. de susaco	flũme londiñ	maura zichia	coreto	<i>mauro laco</i>	caloli	tnicie	mañ	
64	cauo de cubba	sanna	<i>çichia</i>	alba çichia	p. de susacho	fiume londia	maura çichia	coreta	<i>mauro laco</i>	calolimiona	trinica	mapa	<i>matriga</i>
65	cauo de cuba	sanna		alba zena	p. de susaco	flũme londina	mau zichi[a]	coreto	<i>mauro laco</i>	calolimene	?	mañ	
66	cauo de cuba	sanna		alba zena	p. de susaco	flũme londina	maura zichia	coreto	<i>mauro laco</i>	calolime	nine	mañ	
67	cauo de cuba	sanna	<i>çichia</i>	alba çichia / lauaso	porto de susaco	fiume londia	maura çichia	coreca	<i>mauro lacho</i>	calolimeã	trinici	mapa	<i>matriga</i>
68	cauo de cubba	sanna	<i>çichia</i>	alba çichia	p. de susacho	fiume londia	maura çichia	choreta	<i>mauro laco</i>	calolimena	trinici	mapa	<i>matriga</i>
69	cauo de cubba	sanna	<i>çichia</i>	alba çichia	porto de susacho	fiume londia	maura çichia	coreta	<i>mauro laco</i>	calolimiona	trinici	mapa	<i>matriga</i>
70	cauo de cubba	sanna	<i>çichia</i>	alba çichia	porto de susacho	fiume londia	alba çichia	coreca	<i>mauro laco</i>	calo limiõa	trinici	mapa	<i>matriga</i>
71	cauo de cubba	sanna	<i>çichia</i>	alba çichia	p. de susacho	fiume londia	maura çichia	coreca	<i>mauro laco</i>	calo limiona	trinici	mapa	<i>matriga</i>
72	cauo de cuba	sanna	<i>çichia</i>	?	[...] de susaco	flũme londina	maura [...]	coreto	<i>mauro laco</i>	calolime	?	mañ	?
73	cauo de cubba	sanna	<i>çichia</i>	alba çichia	porto de susacho	fiume londia	maura çichia	corecha	<i>mauro lacho</i>	calo limiona	trinici	mapa	<i>matriga</i>
74	cauo de chuba	sanna	<i>çichia</i>	alba çichia	porto de susacho	fiume londia	maura çichia	choreca	<i>mauro lacho</i>	calo limiona	trinici	mapa	<i>maga</i>
75	cauo de chubba	sanna	<i>çichia</i>	alba çichia	p. de susacho	fiume londia	maura çichia	choreta	<i>mauro laco</i>	calo limiona	trinici	mapa	<i>matriga</i>
76													
77	cauo de chubba	sanna	<i>zichia</i>	malba zichia	porto de susacho	flume londia	maura	choreca	<i>mauro laco</i>	chalo limiona	trinici	mapa	<i>matriga</i>
78	cauo de cubba	sanna	<i>zichia</i>	alba zichia	porto de susacho	fiume londia	maura zichia	corecha	<i>mauro laco</i>	calo limiona	trinici	mapa	<i>matriga</i>
79	cauo de chuba	sanna	<i>zichia</i>	alba zichia	p. de susacho	fiume londia	maura zichia	corecha	<i>mauo laco</i>	calo limiõa	trinici	mapa	<i>matriga</i>

№ п/п	Сочи	Река Шахе	Зихия	Лазаревское	Туапсе	река Вулан	Река Пшада	Мыс Идокопас	Бухта Геленджик	Новороссийская (Цемесская) бухта	Мыс Утриш	Анапа	Тамань
	Sochi	Shaho R.	Zichia	Lazarevskoye	Tuapse	Vulan R.	Pshada R.	Idokopas Cape	Gelendzhik Bay	Tsemes Bay	Utrish Cape	Anapa	Taman
80	cauo de cubba	sanna	<i>zichia</i>	alba zichia	p. de susacho	fiume londia	maura çichia	choreca	<i>mauro lacho</i>	calo limena	trinici	mapa	<i>matriga</i>
81	c. de cuba	sanna		alba zena	p. de susaco	flume lond[in]a	maura [z]ena	coreto	<i>mauro loco</i>	calo limena	?	map	
82	cauo de cuba	sanna		alba zichia	porto de susaco	flume londia	maura zichia	coreto	mauro laco	calolimona	trinisia	mapa	<i>matri[g]a</i>
83	capo de cuba	sanna		alba cecia	porto de susacho	flumem londinia	maura zicia	coreto	<i>manro lore</i>	calolimē	trinisie		
84													
85	capo di cuba	sanna	<i>chia</i>	alba zachia	porto de susacho	flume londia	maucha zichi	chorette	<i>manrolaco</i>	callolimoni	trinicha	map	<i>matrega</i>
86	capo de cuba	sanna	alba zachia	<i>zichia</i>	porto de susacho	flume londia	maucha zichi	chorette	<i>mauo laco</i>	callolimene	trinica	map	<i>matrega</i>
87	chuba		<i>zaquia</i>	alba chaquia	porto zorzuqui		mo zaquie		mollico		tremixe	mappa	la matreca
88	chuba		<i>zaquia</i>	alba caquia	porto zorzuqui		mo zaquia		molico		tremixe	mapa	lamategra
89	caba		<i>zaquia</i>	casal zichia	porto de sutico				<i>mauro lico</i>	callo limen	trimixia	mapa	nixi / carmai
90	costo	sauna	cichia	alba cichia	p. de susacho		maura cichia		<i>mauro laco</i>		trinici	mapa	<i>matriga</i>
91	cauo de cuba	sanna		alba zichia	p. de susaco		maua zichia		<i>mauo laco</i>	calo limena		mapa	<i>matrega</i>
92	<i>c. de cuba</i>	sama	<i>albarzetia</i>	albarzertia	p. de sasato	flu bomdina	<i>maura zicia</i>	coreto	loco / <i>mauro</i>	cololem	nine	<i>mapar / mapar</i>	
93	c. de cubba	sanna	zichia	alba çichia	porto de susacco	flume londia	maura zichia	coreto	mauro laco	calolimiona	trinici	mapa	matriga
94									<i>mauro loco</i>	calo limena	?	map	?
95	cuba		zaqura	abazaqura	<i>portu zorzuq</i>	casine	<i>mauro zazaqura</i>		<i>mauro laco</i>	trinexie	mapa	punta cupera	<i>la matrega</i>
96	cuba			alba zechia	p. de susacho		maura zechia		<i>mauro lacho</i>		trinisie	mapa	<i>matrega</i>
97	coba		<i>zeqa</i>	alba zaqa	p. zorziq		mar zaqa		mauo laco		trinise	mapa	<i>matrega</i>
98	cuba		<i>zeqa</i>	alba zaqa	p. zorzuq		mauo zaqa		mauo laco		trinisie	mapa	<i>matrega</i>
99	cuba		<i>auogaxia</i>	arba zechia	susaco		maura zechia	coreto	<i>mauro laco</i>	?	?	mapa	<i>matrega</i>
100	cuba		<i>çaquia</i>	alba caquia	porto çorçuquy		mo çaquia		mo. laco		trinixe	mapa	<i>lamatrega</i>
101	coba		<i>zeqa</i>	alba zaqa	p. zorzuq		mauo zaqa		mauo laco		trinisie	mapa	<i>matrega</i>
102	criba		<i>çaquia</i>	alba caquia	p. çorçuqui		<i>mo. çaquia</i>		mo. laco		trenise	mapa	<i>lamatrega</i>
103	<i>auogasia</i>	cauo de cuba / sanna	<i>cichia</i>	alba zachia	poto de susacho	fiume londie	maura zichia	choreta	<i>manro laco</i>	calolimona	trinice	map	<i>matriga</i>
104	cuba			calf. zichia	p. de ssussaco		mauo zichia		mauo laco	callollimena / quissa	ternessia	mapa / cuti / cuitani	<i>matrega</i>
105				alba zechia	porto de susaco		maura zichia		<i>mauo laco</i>		trinisie	mapa	<i>[matreca]</i>

№ п/п	Сочи	Река Шахе	Зихия	Лазаревское	Туапсе	река Вулан	Река Пшада	Мыс Идокопас	Бухта Геленджик	Новороссийская (Цемесская) бухта	Мыс Утриш	Анапа	Тамань
	Sochi	Shaho R.	Zichia	Lazarevskoye	Tuapse	Vulan R.	Pshada R.	Idokopas Cape	Gelendzhik Bay	Tseme Bay	Utrish Cape	Anapa	Taman
106	cuba		<i>zichia</i>	abaza	p. de suzaco		maua zichia		mauo laco		trinisie	mapa	<i>matreg[a]</i>
107	cauo de cuba	samia		alba zechia	p. de susaco	flume de londina	maura zichia	coreto	<i>[mauro la]co</i>	calo limen	tinac	maṽ	
108												pona comisa	<i>matrega</i>
109													
110						fiume lōdiñ	maur [...]	coreto	<i>mauro loco</i>	calo limeñ	tinac	maṽ	
111	cupa			alba zichia / lecastuche	portta susaco		mana zichia		man cholobio		ttinisia	mapa	maltiesa
112	cano cuba			albazechia	p. sussaco	londia	maua zechia		<i>mauo llaco</i>	calomino		mapa	m[at]re[ga]
113	cauo de [...]	sanna	<i>çichi</i>	alba çichia	porto de susacho	fiume londia	[maua çichia]	chore[c]a	<i>mauro laco</i>	calo limiona	trinici	mapa	<i>matriga</i>
114	cuba		<i>auoguxia</i>	abaçaqa	po. çençuqui		mauro çaqa		<i>manro laco</i>		trinixe	mapa	<i>matrega</i>
115	cauo de cuba	fanna	<i>cichia</i>	alba zachia	portto de susacho	fiume londia	maucha zichi	chorette	<i>manro laco</i>	calolimone	trinicha	map	<i>matriga</i>
116	gusto	cuba	<i>çaquia</i>	albaçaquia	porto çorçuqui		mauro çaquia		mauro laco		trinixe	mappa	<i>mattega</i>
117	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susacho	f. londia	maua zechia	coreto	<i>mauo lacho</i>	calolimene		mapa	<i>matrega</i>
118	cuba		<i>çaquia</i>	porto d[elb]uquia	porto çurçqui		mauro çaquia		mauro laco		trinixe	mapa	<i>matrega</i>
119	c. de coboi	sanna			<i>?</i>	fluz londina	<i>?</i>						
120	caba cuiboy	sa[um]a		<i>alba zequia</i>		fluz londina	man cazu		<i>maura locho</i>	calalim		map	
121	cauo de cuba	sanna		albazezia	po. de susaco	flum lōdina	mauro zicia	goreto	<i>mauro loco</i>	calolimena	[tinice]	maṽ	matruga
122	c. de cuba	sanna		albazechia	p. de susaco	ff. londia	maura zechia	coreto	<i>mauro laco</i>	calo limen	triuisie		matrega
123	<i>cabo dalbe</i>	gana			p. de susocos	flumen landina	maura iachia	goreto	<i>mauro loco</i>				
124	c. de cuba	sanna		albasechia	p. declisacho	f. londia	maura sechia	coreto	<i>nafilaco</i>				<i>matrega</i>
125	c. de cubba	sanna	<i>cichia</i>	alba çichia	p. de susaco	flume londia	maura çichia	coreta	<i>mauro laco</i>	calo limiona	trinici	mapa	<i>matrica</i>
126	c. di cuba			<i>?</i>	p. de susaco	flumi lodina	maura zichia	coreto	<i>manra loco</i>	calolim	<i>nisoï</i>	mapa	
127	<i>c. de cuba</i>	sanna	<i>albaiachia</i>	p. de susaco	flumē londina	<i>albaiachia</i>	mauralachia	gorreto	<i>mauro loco</i>	calolime	terma	mopa	
128	c. cuboy	sarnia		alba zequia	p. sacho	fluz londia	mauroz cha	ccairo	<i>mauri locho</i>	calalmia	termine	mup	<i>madaṽ</i>
129	c. de cuba		<i>cichia</i>		p. sosaco	flume lodino	mauro cichia	<i>coret / coreto</i>	<i>mauro laco</i>	manro loca	calolimi	mapa	
130	c. de cubba	sanna	<i>çichia</i>	alba çicchia	porto de susacco	fiume londia	maura çichia	choreta	<i>mauro laco</i>	calolimiona	trinici	mapa	<i>matriga</i>
131	[...] decuba			alba [netza]	p. sosaco	fiumi londina	maura [cietza]	coreto	<i>mauro loco</i>	alolimi	niscy	amapa	
132													
133	cauo de cuba	sanna	<i>çichia</i>	alba zichia	p. de susaco	f. londina	mauro zichia	cor[repto]	<i>mao lochao</i>	callo limen	tinisse	mapa	<i>matrega</i>

№ п/п	Сочи	Река Шахе	Зихия	Лазаревское	Туапсе	река Вулан	Река Пшада	Мыс Идокопас	Бухта Геленджик	Новороссийская (Цемесская) бухта	Мыс Утриш	Анапа	Тамань
	Sochi	Shaho R.	Zichia	Lazarevskoye	Tuapse	Vulan R.	Pshada R.	Idokopas Cape	Gelendzhik Bay	Tsemes Bay	Utrish Cape	Anapa	Taman
134	c. de [cuboy]	sanna		[...]chia	p. de susaco	flume londia	mauro[...]	coreto	<i>mauro loco</i>	caloli[...]	?	mapa	
135		sanna		alba run	p. de sosaco	flumadina	mauro[...]	coreto	<i>maura laco</i>	calo limena		map	<i>mandraca</i>
136	cauo de cuba	sana		alba tihia		f. londia	maura zichia	?	lago	callolumona	trincia	[m]apo	
137									<i>mauriloco</i>				
138	?	[sanna]		alba sequia	p. de sus[aco]		maur[o] zi[ch...]	[coreto]	calolime[n]	<i>mauri locho</i>	trinisi	mapa	<i>madaq</i>
139	c. di coba				p. sosaco	flumi londina	mauro [z]icha	coreto	mauro loca	calolim	nisey	c: mapa	
140	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susacho	flumen londia	mau zechia	coreto	<i>mau lacho</i>	calolimeno	rossa		<i>matrega</i>
141	c. de cuba			alba zichia	p. de susaco	f. londina	mauro zichia	coreto	callo lime	<i>mao loco</i>	trinise	mapa	<i>martega</i>
142	c. de cuba	sanna		alba zichia	p. de susaco	f. londina	mauro zichia	coreto	callo lime	<i>mao locho</i>	trinise	mapa	<i>martega</i>
143	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	f. londia	maua zechia	coreto	<i>mauo laco</i>	calolimena	trinisie		<i>matrega</i>
144	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	flumē londia	maua zechia	correto	<i>mauo laco</i>	calolimeno	trinisie		<i>matrega</i>
145													
146	c. de cuba	sanna	<i>cichia</i>	alba çichia	p. de susacco	flume londia	maura çichia	coreca	<i>mauro lacho</i>	calolimona	trinici	mapa	<i>matriga</i>
147	c. de cubba	sanna	<i>çichia</i>	alba çichia	p. de sussacho	f. londia	maura cichia	chorecha	<i>mauro laco</i>	calolimena	trinici	mapa	<i>matrica</i>
148	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	f. londia	maua zechia	correto	<i>mauo lacho</i>	calolimeno	trinisie		<i>matrega</i>
149	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susacho	f. londia	maua zechia	correto	<i>mauo lacho</i>	calolimene	trinisie		<i>matrega</i>
150	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	f. londia	maura zechia	correto	<i>mauo lacho</i>	calolimene	trinisie		<i>matrega</i>
151	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	f. londia	maua zechia	correto	<i>mauo laco</i>	calolimene	trinisie		<i>matega</i>
152	cabo amboi	sanina		alba seqilla	port sacho	<i>ffluz llomdma</i>	mancazu	carlo	manx	calam	<i>tornine</i>		<i>rio</i>
153	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	f. londia	maua zechia	correto	<i>mauo lacho</i>	calolimene	trinisie		<i>matrega</i>
154	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	flumē londia	maua zechia	locoreto	<i>mauo lacho</i>	calolimene	trinisie		<i>matrega</i>
155	c. de cuba	sanna		alba zechia	<i>p. de susaco</i>	<i>f. londia</i>	maua zechia	correta	<i>mauo laco</i>	calolimeno	trinisie		<i>matrega</i>
156	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susacho	f. londia	maua zechia	correto	<i>mauo laco</i>	calolimene	trinisie		<i>matrega</i>
157	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	f. londia	maura zechia	correto	<i>mauo lacho</i>	calolimene	trinisie		<i>matrega</i>
158	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susacho	f. londia	maua zechia	coretto	<i>mauo laci</i>	calolimene	trinisie		<i>matega</i>
159	cabos emboi	souna		<i>alba zequia</i>	pta sacho	ffluz lodina	mancazu	carto	<i>mauro locho</i>	colla			male
160								core[to]	callolime	<i>[mao lacho]</i>	[trinise]		<i>[martega]</i>
161	cabo beriboi			<i>albab eqnia</i>		fflno londina	marnicazu	lanchocarlo	<i>manra</i>		tarni	map	
162		sanina		alba zaqua	caza		maur	carlo	cocho	cotta		ma	<i>po</i>
163	c. de cuba	sanna	alba zechia	alba zechia	p. de susaco	f. londia	maua zechia	correto	<i>mauo laco</i>	calolimeno	trinisie		<i>matrega</i>
164	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susacho	f. londia	mau[a] zechia	[correto]	<i>mauo laco</i>	calolimeno	trinisie		<i>matrega</i>

№ п/п	Сочи	Река Шахе	Зихия	Лазаревское	Туапсе	река Вулан	Река Пшада	Мыс Идокопас	Бухта Геленджик	Новороссийская (Цемесская) бухта	Мыс Утриш	Анапа	Тамань
	Sochi	Shaho R.	Zichia	Lazarevskoye	Tuapse	Vulan R.	Pshada R.	Idokopas Cape	Gelendzhik Bay	Tseme Bay	Utrish Cape	Anapa	Taman
165													<i>mandraca</i>
166	c. de cuba	sana		alba zichia	p. de susacho	f. londra	maura zichia	coreza	<i>mauro laco</i>	p. calolimera	trinica	mapa	<i>mandraca</i>
167											trini[...]	mapa	<i>matriga</i>
168	g: coba	çana	alba çichia	çichia	po susacho	ffiume londia	maura çichia	g: coresta	<i>mauro laco</i>	culolimica	triniço	mapa	<i>matriga</i>
169	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susacho	f. londia	maua zechia	correto	<i>mauo lacho</i>	calolimene	trinisie		<i>matrega</i>
170	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	f. londia	maua zechia	correto	mauro lacho	calolimene	trinisie		matrega
171	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susacho	f. londia	maua zechia	correto	<i>mauo lacho</i>	calolimene	trinisie		<i>matrega</i>
172	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	f. londia	maura zechia	correto		calolimene	trinisie		<i>matrega</i>
173	c. de cuba	sanna	<i>çichia</i>	alba çichia	p. de susaco	f. londia	maura çichia	coreta	<i>mauro lago</i>	calolime	trinici	mapa	<i>matriga</i>
174	cabos emboy	sauna		<i>alba zequia</i>		fluz lõdina	macazu	cartho	<i>mama locho</i>	calal	<i>tor</i>		matrega
175	c. cuboy	sarnia		albasequia	p.saco	fluz lodina	mauo zicha	c. cauo	<i>mauri loco</i>	calal[mia]	termine	mapa	<i>madaq</i>
176	<i>cuboi</i>	faroma		alba zaryera	plafio	fluza longa	mano zico	crera	<i>ma lico</i>	ramina		miaca	<i>madaque</i>
177	cuba	alba cequa		sania	porto de zurzuch		mauro zeqa		mauro lacho		trinisie	mapa	<i>matrecha</i>
178	c. de cuba	sana		alba zichea	p. de cucacho / alba zichea	f. lõdar	maura zech	coreca	<i>mauro laco</i>	p. caloli mera	trinica	mapa	<i>matriga</i>
179	<i>c. de cuba</i>			alba zichia	p. de cucac				<i>?</i>	p. palolimira		mapa	<i>matriga</i>
180	c. cuboy	sarnia		albase[na]	p. sacho	luzlondina	maura sica	corso	<i>mauri loco</i>	calalim	trinice		<i>madaq</i>
181	c. cuboy	sarnia		albasequia	p.saco	luzlondina	maurasica	corso	<i>mauri locho</i>	calalinia	finian		madaq
182	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	f. londia	maura zechia	correto	<i>mauro laco</i>	calolimene	trinisie		<i>matrega</i>
183	emboi / caba	sauna		<i>alua sequia</i>		flui lõdima	maruia		mauralcho		alili		
184	c. di cuba	samia		alba zechia	<i>p. di susaco</i>	flondia	maua sequi	coreto	<i>mauo lac</i>	calolimen	triuisc		martega
185	cabosãdoi			<i>albazeqia</i>		flus lõdina	nasqazo	caita	<i>mamaloqo</i>	cal			
186	g: coba	çana	alba çichia	<i>çichia</i>	p. susaco	londia	maura çichia	coresta	<i>manro laco</i>		triniço	mapa	<i>matriga</i>
187	c. de cuba	sana		alba zechia	p. de susacho	f. [lo]ndia	maura zichia	coreca	mauro laco	p. caloli mera	trinica	mapa	matriga
188	c. de coba	sanna		alba zichia		f. laudina	mauro zichia	coreto	callo limen	<i>mao locho</i>	timise	mapa	<i>martega</i>
189	c. de coba	sanna		alba zichia	p. de susaco	f. laudina	mauro zichia	coreto	callo limen	<i>mao locho</i>	timise	mapa	<i>martega</i>
190	c. de coba	sanna		alba zichia	p. de susaco	f. laudina	mauro zichia	coreto	callo limen	<i>mao lacho</i>	timise	mapa	<i>matrega</i>
191	c. de coba	sanna		alba zichia	p. de susaco	f. laudina	mauro zichia	coreto	callo limen	<i>mao locho</i>	timisse	mapa	<i>martega</i>
192	c. cuboy	surnia		albasequia	p.saco	fluz londina	maurasica	c. corso	<i>mauri locho</i>	calalmi			<i>madaq</i>
193	c. cuboy	surnia		albazequia	p. saco	fluz londina	maurasica	c. corso	<i>mauri locho</i>	calalmi			<i>madaq</i>
194	g: de coba	çana	alba çichia	<i>çichia</i>	po: de susacho	fiome londia	maura çichia	g: coresta	<i>mauro laco</i>	calolimioã	triniço	mapa	<i>matriga</i>
195	c. coba		alba çichia	<i>çichia</i>	p. de susaco	fiome londia	maura çichia	c: coresta	<i>mauro laco</i>		triniço	mapa	<i>matriga</i>
196	c. de cuba	<i>?</i>		<i>?</i>	p. de susaco	<i>?</i>	<i>?</i>	<i>?</i>	<i>mauro [...]</i>	<i>?</i>	<i>?</i>	mapa	<i>matriga</i>
197	ccuboi	surnia		alba sequa	p. saco	fluz lond	maura	caro	<i>mauri loco</i>			niup	<i>madaq</i>
198	c: cuboi	sarnia		alba sequia	p. saco	f: londina	maura sica	c: corsa	<i>mauri lucho</i>	calamia	<i>?</i>		<i>mandaq</i>
199	c. de cuba	sana		alba zichia	p. de suzacho	f. londra	maura zichia	coresa	mauro laco	p. catolimera	trinica	mapa	matriga
200	c. cuboi	surnia		alba sequa	p. saco	f. londina	maura zica	c: caro	<i>mauri loco</i>		termine	niup	<i>madaq</i>
201	cauaembro			<i>alazeqia</i>	pratacho	trus londina		cortos					<i>lloelho</i>

№ п/п	Сочи	Река Шахе	Зихия	Лазаревское	Туапсе	река Вулан	Река Пшада	Мыс Идокопас	Бухта Геленджик	Новороссийская (Цемесская) бухта	Мыс Утриш	Анапа	Тамань
	Sochi	Shaho R.	Zichia	Lazarevskoye	Tuapse	Vulan R.	Pshada R.	Idokopas Cape	Gelendzhik Bay	Tsemes Bay	Utrish Cape	Anapa	Taman
202	c. cuboy	sarnia		<i>alba sequia</i>		flum lodina	maura zica	carso	<i>maur[i] loco</i>	calalm	[tr]inic	?	<i>madaque</i>
203	c. de cuba	sarnia	<i>zichia</i>	alba sasio	p. de susaco	flor londina	maura zica	coresa	<i>mauroi luco</i>	caloliman	trinica		<i>matriga</i>
204													
205													
206	c. cuboi	surnia		alba sequa	p. saco	f. londina	maura zica	c: caro	<i>mauri loco</i>	calalmia	termine	niup	<i>madaq̃</i>
207	c. de cuba	sana		alba zichia	p: de susacho	f. Londra	maura zichia	coreza	<i>mauro laco</i>	p. calolimera	trinica	mapa	ma[nd]raca
208	c. de cuba	sana		alba zichia	p: de susacho	f. Londra	maura zichia	coreza	<i>mauro laco</i>	p. calolimera	trinica	mapa	<i>mandraca</i>
209	c. de cuba	sana		alba zichia	p. de suzacho	f. Londra	maura zichia	coresa	<i>mauro laco</i>	p. catolimera	trinica	mapa	matriga
210	c. de cuba	sana		alba zichia	p. de suzacho	f. Londra	maura zichia	coresa	<i>mauro laco</i>	p. catolimera	trinica	mapa	matriga
211					p. de susaco	f. laudina	mauro zichia	coreto	calo limini	<i>mao loco</i>	timise	mapa	<i>martega</i>
212	cauaembro			allazeqia	pratacho	frus londina		<i>cartos</i>					cori
213	c. de coba	sana		alba zachia	p. de susaco	fiome landina	maura zichia	carto	calamie	mao loco	timise	mapa	
214	c. de cuba	sana		alba zichia	p: de susacho	f. Londra	maura zichia	coreza	<i>mauro laco</i>	p. calolimera	trinica	mapa	<i>mandraca</i>
215	c. cuboi			alba sequia	p. saco	f. loudina	maura sica	c. corsso	<i>mauri lucho</i>	patania	fimia		<i>madaqui</i>
216	cauaembor			<i>alazeqia</i>		fluz londino		cartes					<i>lloelho</i>
217	c. cuboi	surnia		alba sequa	p. saco	f. londina	maura zica	c: caro	<i>mauri locho</i>		termine	niup	<i>madaq̃</i>
218	cauaembor			<i>alla zequia</i>	prataxo	frus londina		cartos					cori
219	c. cuboi	sarnia		alba sequia	p. saca	rio londina	maura sica	c. corsa	<i>mauri loqui</i>	calalmia	fimen		
220	c. cuboy	surnia		alba zequia	p. saco	f. londina	maura zica	c: caro	<i>mauri locho</i>	calalmia	termine	niup	<i>madaq̃</i>
221	c. cuboy	surnia		alba zequia	p. saco	f. londina	maura zica	caro	<i>manri locho</i>	calalmia	termine	niup	<i>maiq̃</i>
222	cheba	[z]ana		<i>cichia</i>	po susacho	fiume londia	maura cilgia	canocrata	<i>maurola</i>	calolimio	triniso	mapa	<i>motugua</i>
223	c. cuboy	sarnia		alba zequia	p. saca	f. londina	maura zica	c. coro	<i>mauri locho</i>	calalmia	termine	niup	<i>madaq̃</i>
224				alba zequia	?	?	mauro s[...]		?				?
225	c. cuboy	sarnia		alba zequia	p. sacho	fluz londina	maura zicha	c. carca	<i>mauri locho</i>	calalmia	termine	niup	<i>madaq̃</i>
226				<i>cichia</i>		f. londia	maura	cauocora	<i>maurola</i>		triniso	manpa	<i>marigna</i>
227	c: cuboi	plaia / sarnia		alba sequia	p: mosusaco	f: londina	mauro sica	c: carso	<i>mauri lucho</i>	calamia	fimen		<i>mandequi</i>
228	c. cuboy	surnia		alba zequia	p. saco	f: londina	maura zica	[c: caro]	<i>mauri locho</i>	calalmia	termine		<i>madaq̃</i>
229	c: di cuba	sunā		alba çachia	p: di susachi	f: londina	maura zica	c: caro	<i>mauri loco</i>	calalmia	termine	niup	<i>matriga</i>
230													
231	c: cuboi	sarnia		?	p. saco	rio[lon]dina	mauro sica	?	<i>mauri lucho</i>	calalmi[a]	?	?	<i>mandaq̃</i>
232	c: di coba	sanna		albasinca	p. de susaco	f: londina	mauro cinca	coreto	cololime	<i>mauro loca</i>	tamisa	mapa	<i>martiga</i>
233	c: di coba	sana		albasinca	p. susaco	londina f.	mauro cinca	coreto	cololime	<i>mauro loca</i>	tamisi	mapa	<i>martiga</i>
234	c: cuboi	sarnia		albasechia	p. massasaco	f: londina	maura sico	c: carso	<i>mauri lucco</i>	calamia	fimen		<i>mandechi</i>
235	c: cuboi			albasechia	p: masasaco	f: londina	maurasica	c: carso	<i>mauri luco</i>	calami	fimen		<i>mandechi</i>
236				alba sequia	p. sacho	f: londina	maura zicha	c. caraus	<i>mauri lucho</i>	calalmia	s:fimen	mapa	
237	c: cuboi	faramia		alba sequia	p. saco	flu' londina	[maur]azico	c: caraur	<i>mauri luca</i>	calalmia	s:fimen	mapa	<i>mandequi</i>
238	c: cuboi	sarnia		alba sechia	p. masasaco	f: londina	maura sica	c: carso	<i>mauri lucco</i>	calamia	fimen		<i>mandechi</i>
239	c: cuboi	sarnia		alba sechia	p. massasaco	f: londina	maura sico	c: carso	<i>mauri lucco</i>	calamia	fimen		<i>mandechi</i>
240				?	p.[...]	[...]londina	[maurazico]	[c: caraus]	<i>mauri [...]</i>	calalmia	s:fimen	mapa	<i>mandequi</i>

№ п/п	Сочи	Река Шахе	Зихия	Лазаревское	Туапсе	река Вудан	Река Пшада	Мыс Идокопас	Бухта Геленджик	Новороссийская (Цемесская) бухта	Мыс Утриш	Анапа	Тамань
	Sochi	Shaho R.	Zichia	Lazarevskoye	Tuapse	Vulan R.	Pshada R.	Idokopas Cape	Gelendzhik Bay	Tsemes Bay	Utrish Cape	Анапа	Taman
241	c: cuba	sarnia		albasehia	p: masasocco	f: londina	maurasica	c: carso	<i>mauri lucco</i>	calamia	fimen		
242	c: cuboi	sarnia		albasehia	p: massasacco	f: londina	maurasica	c: carso	<i>mauri lucco</i>	calamia	fimen		
243	c: cuboy	faramia		alba sequia	p. faco	flu' londina	maurazico	c: caraus		calalmia	s:fimen	mapa	
244													
245	c: cuboy	sarmia		alba sequia	p. sacho	flu' londina	mama zicha	c: caraus	<i>mauri lucho</i>	calalmia	s: fimen	mapa	<i>mandequi</i>
246	cauo de cuba	sana		alba sequia	p. de susacho		maura sicho	coreto	calolimen	<i>mauri locho</i>	tinisi	mapa	<i>martega</i>
247	c: cuboi	sarnia		alba sequia	p: mosasaco	f: londina	maura sica	c: carso	<i>mauri lucho</i>	calami	fimen		<i>mandequi</i>
248		s. [...]		albaria	p. nastasi		marca		<i>mauro lucco</i>		?		<i>mada[...]</i>
249	c: ceboi	sarnia		albasiqua	p: massasoco	f: londina	maurasiua	c: carso	<i>maura siqua</i>	calamia	fimen		<i>marisagu</i>
250	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	f. londia	maua zechia	corecto	<i>mauo lacho</i>	calolimeno	trinisie		<i>matrega</i>
251	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	f. londia	maua zechia	correto	<i>mauo lacho</i>	calolimeno	trinisie		<i>matrega</i>
252	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	f. londia	maua zechia	correto		calolimeno	trinisie		<i>matrega</i>
253	c. di cuba				p. sosaco	flumi londina	mauro cicha	coreto	mauro loco	calolim	nisey	mapa	
254	c. di cuba	samia		<i>alba sehia</i>	p. di susaco	flondia	maua sequi	coreto	mauo laco	<i>calolimem</i>	triuisic		matriga
255	c. di cuba	samia		<i>alba sequia</i>	p. di susaco	fi londra	mauo sechi	<i>cacora</i>	mauo laca	calolime	triuisit		matriga
256													
257		<i>cupata</i>		miniata	prusali	caruosa	minorinda	auosa	<i>mauro</i>		purma		consota
258	c: cuboi	surnia			p. sacho	fluz londina			<i>mauri locho</i>	calalmia		niup	<i>mandaq</i>
259	c. de coba	sanna		arba zichia	p. de s[o]sacho	f. laudina	mauro zichia	coreto	callolimen	<i>mao locho</i>	tinise	mapa	<i>matrica</i>
260	?												
261	c. de cuba	sanna		alba zechia	p. de susaco	f. lond[in]a	[m]laua zechia	coreto	<i>mauo laco</i>	calolimen	trini[...]		<i>matrega</i>
262													
263	<i>c. de cuba</i>			albazichia	p: de suzaro		maura zichia		<i>mauro laca</i>	catolimera			
264	c: cubai			albaesia	p: masasaco	londina	masasica		<i>lucco</i>	calamia	fiume		<i>mandaesia</i>
265	c: cuboi	sarnia		albasehia	p: masasaco	f: londina	maura sica	c: carso	<i>mauri lucco</i>	calamia	fimen		<i>mandechi</i>
266	c: cuboi	?		?		?	?	?	<i>maura lacho</i>	?			<i>mand[...]</i>
267	?	?		?	?	?	?	?	<i>mauri lucco</i>	[...]mia	fimen		<i>mandechi</i>
268													
269													
270						f: londina	maurasi	c: caso		calam	fimen		
271													
272													
273													
274													
275													
276	c. de cuba				s: maura		maura zicha		<i>mauri loco</i>				mandaeri
277						f: londina	maura	[carso]	<i>maura lucco</i>	calamia	fimen		<i>mandaesie</i>
278	c. di coba	sanna		albaci	di su[...]aco	londina	maurocinea	corosto	colofi[...]	<i>mauro loca</i>	fami[...]	mapa	<i>martaga</i>
279	c: de cubay	<i>surnia</i>			p: de susacho	r: londino		coreto					
280													

№ п/п	Сочи	Река Шахе	Зихия	Лазаревское	Туапсе	река Вулан	Река Пшада	Мыс Идокопас	Бухта Геленджик	Новороссийская (Цемесская) бухта	Мыс Утриш	Анапа	Тамань
	Sochi	Shaho R.	Zichia	Lazarevskoye	Tuapse	Vulan R.	Pshada R.	Idokopas Cape	Gelendzhik Bay	Tsemes Bay	Utrish Cape	Anapa	Taman
281													
282	<i>c. de cuba</i>			ayazo	costo	fiuna	saline	<i>mauri lacho</i>	maura zichia	catolima			
283													
284													
285													
286													
287					masascoco	f: londina	mangarasi	c.carso	<i>maura lucco</i>	calamia	plaia	fimen	<i>camanio</i>
288													
289													
290													
291									<i>maura lucco</i>	calamia	fiume		<i>mandaesi</i>
292													
293													
294													
295													
296													
297	c: cuboi	surmia		alba sequia	p. saco	f. lumbina	maura zica	c. caro	mauri lacho	catalnia	termine	niup	madaq
298	c: cuboi	sarnia		alba secchia	port massa sacco	f. londina	c: carso	maura sita	mauri lucco	calamia	fimen		
299	c. de cuba	sana		alba zichia	po. susacho	f. Londra	maura zichia	coresa	mauro laco	po. catolimera	triuica	mapa	matriga

Сочи (Sochi)

Топонимический анализ:

Всего 49 вариантов написания. Из них: с. de cuba 51, cuba 42, cauo de cuba 20, с. cuboi 18, с. cuboy 14, cauo de cubba 9, guba 9, с. de coba 6, с. di cuba 6, с. de cubba 5, с. di coba 4, caua embro 4, chuba 4, с. cuba 3, с. cuboi 2, capo de cuba 2, cauo cuba 2, cauo de chuba 2, cauo de chubba 2, coba 2, cupa 2, g. coba 2, [...] decuba 1, с. ceboi 1, с. coba 1, с. cubai 1, с. de coboi 1, с. de cubay 1, с. de cuboy 1, caba 1, caba cuiboy 1, cabo amboi 1, cabo beriboi 1, cabo dalbe 1, cabo sãdoi 1, cabos emboi 1, cabos emboy 1, cano cuba 1, capo di cuba 1, cauo de [...] 1, ccuboi 1, cheba 1, cicaba 1, criba 1, cubam 1, cuboi 1, emboi / caba 1, g. de coba 1, guba / gubari 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «guba» на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «с. de cuba» впервые встречается на карте Доменекка Арнальдо 1486 г., Майорка (Неаполь), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1640 г., Португалия. В форме «cuba» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «с. de cuba» указан на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1640 г., Португалия. Всего указан на 241 карте из 299 (80,6%). Коэффициент вариантности 20,3%. Коэффициент применения 21,2%.

Описание.

На всех картах-портоланах этот топоним обозначает большой мыс. При этом мыс на многих картах-портоланах показан в виде стрелки, то есть, по бокам большого мыса расположены ещё два и, все втроём они образуют стрелку, выдающуюся в море. На современных картах можно определить эту картинку. Это мыс, где находится устье реки Сочи и два мыса – с востока мыс Видный, а с запада мыс Уч-Дере. [Карта №3208; карта Черноморское побережье Кавказа] По Арриану это Несис, где выдается Гераклов мыс.

На картах Грациозо Бенинказы 1480, 1490 гг. топоним «cauo de cubba» расположен в районе Хосты, а в районе мыса Видного расположен топоним «fiume londia», после него расположен топоним «costo». Топонимы перепутаны местами.

Река Шахе (Shaho R.)

Топонимический анализ:

Всего 26 вариантов написания. Из них: sanna 76, sarnia 20, sana 15, surnia 11, sania 10, samia 5, sanna 4, çana 3, sauna 3, farnia 2, sanina 2, cupata 1, fanna 1, faroma 1, gana 1, plaia / sarnia 1, s. [...] 1, sama 1, sanca 1, sanna / auogasia 1, sarnia 1, sauma 1, souna 1, suna 1, surmia 1, zana 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «sania» на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «sanna» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Монно Франческо 1632 г. В форме «sarnia» впервые встречается на карте Салвата де Пелестрины 1511 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «surnia» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 169 картах из 299 (56,5%). Коэффициент вариантности 15,4%. Коэффициент применения 45,0%.

Описание.

На многих картах-портоланах в этом месте обозначено устье реки. На современных картах эта река соответствует реке Шахе. На многих картах-портоланах используется либо «sania», либо «zichia», но на некоторых используются оба топонима сразу для обозначения одной местности, например «sanna çichia» у Грациозо Бенинказы. Шахе (адыг. Шэхэ) - река в Лазаревском районе города Сочи, Краснодарский край, Россия. Вторая по длине на территории города после Мзымты. Известна с позднеантичного времени как река Ахеунт, где проходила граница между племенами зихов и санигов. Названия этих племен и передают топонимы. В античные и более поздние времена была судоходна. В древнегреческих письменных источниках упоминается под названием Ахеунт. Турки называли её Субаши или Субеш. Вдоль реки Шахе пролегла Абазинская дорога, связывающая Черноморское побережье Кавказа с землями за Главным Кавказским хребтом. Для причерноморских адыгов имела культовое значение: через долину реки Шахе от священной рощи Тхагапх в районе устья до священной рощи в среднем течении пролегла тропа священной самошествующей Ахыновой коровы. От реки Ахеунт до реки Абаск жили саниги, т.е. восточнее реки Ахеунт. По Арриану расстояние между этими реками равно 330 стадиям (52 км). В VI в. была ещё жива память о тех временах, когда саниги занимали обширную область от Севастополиса до Питиунта. [Бгажба]

На карте Весконтэ Петра 1311 г. после мыса Видного обозначен топоним «*sanìa*» (без обозначения устья реки), хотя на всех остальных исследуемых картах этого автора этот топоним указан западнее устья реки «*alba zega*» (совр. река Шахе), кроме карты 1320-1321 гг., где этот топоним указан западнее и реки Шахе и «*porto d' zurzuchi*» (совр. Туапсе). На картах Грациозо Бенинказы 1467 (хранится во Франции) и 1470 гг. указан топоним «*sanna çichia*», хотя на его же картах 1474 г. видно, что второе слово «*zichia*» указано отдельно, даже выделено красными чернилами, и указывает на живущую здесь народность или название местности, то же и на неподписанной карте восточной части Средиземного моря и Чёрное море конца XV в. (хранится во Франции), правда, здесь указан топоним «*fanna*», ошибка картографа, а также на этой карте видно, что картограф не понимал значения этих слов, т.к. далее, после «*çichia*», написал «*alba zachia*», а еще дальше «*maucha zichi*». На неподписанной карте 1558 г. два топонима обозначают устье реки: с восточного берега указан топоним «*alba sequa*», а с западного «*sanìa*». На карте Оливы Хуана Ризо 1587 г. устье реки обозначено топонимом «*plaià*», далее на запад обозначен залив «*sarnia*». На карте восточной части Средиземного моря и Чёрное море Мартинеса Джоана 1587 г. топоним «*supa*» обозначает вместе с топонимом «с: *di cuba*» мыс Видный, хотя на карте Средиземного моря и Чёрное море из этого же атласа и на других картах Мартинеса дан топоним «*supnia*» и он обозначает пространство западнее реки Шахе. На картах Волтиуса Винсента Деметрия 1592, 1598 гг. указан топоним «*faramia*», который обозначает залив западнее реки Шахе. На неподписанной карте Чёрного моря (возможно Антонио Милло) второй половины XVI в. (хранится в Италии) в этом районе нарисовано много устьев рек и заливов, которые мало соответствуют реальной картине на других картах-портоланах и современных картах, в том числе и топонимы, которые абсолютно не похожи ни на один на других картах-портоланах. Эта картина наблюдается на этой же карте и на южном побережье Чёрного моря (см. Приложение II).

Лазаревское (Lazarevskoye)

Топонимический анализ:

В этом районе на многих картах-портоланах указано два топонима. Один из них, а именно типа «*zichia*», обычно выделен красным цветом и, скорее всего относится к хоронимам – указывает на район распространения народности зихов. А второй топоним типа «*alba zechia*» относится к обозначению поселения. Поэтому топонимический анализ проведен для каждого топонима в отдельности.

Зихия

Всего 20 вариантов написания. Из них: *çichia* 19, *zichia* 11, *cichia* 7, *zaquia* 5, *çaquia* 4, *zechia* 3, *zeqa* 3, *çequa* 2, *alba zechia* 1, *albarzetia* 1, *auogaxia* 1, *auoguxia* 1, *çana* 1, *chia* 1, *çicchia* 1, *çichi* 1, *çiquia* 1, *zaqura* 1, *zaqura / cosir* 1, *ziqua* 1.

Впервые был обозначен как «*zechia*» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «*çichia*» впервые встречается на карте Бенинказа Грациозо 1463 г., Италия, Анкона, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каллапода Джорджио Сидери 1565 г., Италия, Венеция. В форме «*zichia*» впервые встречается на карте Чёрное море («Атлас Медичи») 1351 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «*çichia*» указан на карте Антонио Милло 1586 г., Италия, Венеция. Всего указан на 66 картах из 299 (22,1%). Коэффициент вариантности 30,3%. Коэффициент применения 28,8%.

Лазаревское

Всего 70 вариантов написания. Из них: *albazechia* 41, *albazichia* 32, *albaçichia* 20, *albasequia* 17, *albazequia* 14, *albazeqa* 7, *albazena* 6, *albasechia* 5, *albazachia* 5, *albaçaqa* 4, *albacaquia* 4, *albasehia* 4, *albasequa* 4, *albazaqa* 4, *abazaqura* 2, *alazeqia* 2, *albasinca* 2, *albazacia* 2, *albazaqua* 2, *albazaquia* 2, *albazesia* 2, *calb. zichia* 2, [...]chia 1, [...]quia 1, *abaçaqa* 1, *abaza* 1, *alba* 1, *albabeqnia* 1, *albaçachia* 1, *albaçaquia* 1, *albacecia* 1, *albacequa* 1, *albaçequa* 1, *albachaquia* 1, *albacì* 1, *albaçicchia* 1, *albacichia* 1, *albaçichia / lauaso* 1, *albaesia* 1, *albaiachia* 1, *albanetza* 1, *albaria* 1, *albarun* 1, *albarzertia* 1, *albasasio* 1, *albasecchia* 1, *albasena* 1, *albaseqilla* 1, *albasiqua* 1, *albatihia* 1, *albazaryera* 1, *albazeqia* 1, *albazezia* 1, *albazichea* 1, *albazichia / lecastuche* 1, *albaziquia* 1, *albazizia* 1, *alla zequia* 1, *allazeqia* 1, *aluasequia* 1, *arbazechia* 1, *arbazichia* 1, *ayazo* 1, *calb. çichia* 1, *calf. zichia* 1, *casalzichia* 1, *chalizichia* 1, *malbazichia* 1, *miniata* 1, *porto delbuquia* 1, ? 7.

Впервые был обозначен как «*alba zeqa*» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «*alba zechia*» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г.,

Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оме Диего ок. 1561 г., Португалия. В форме «alba zichia» впервые встречается на карте Чёрное море («Атлас Медичи») 1351 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «ayazo» указан на карте Тейхейра Альбеназ Жайо 1640 г., Португалия. Всего указан на 238 картах из 299 (79,6%). Коэффициент вариантности 29,4%. Коэффициент применения 17,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает местность западнее реки Шахе. По мнению Бруна, топонимы Белая Зихия и Чёрная Зихия показывают границы ареала расселения чёрных зихов (черкесов), то есть зихов, подвластных татарским ханам и отличаемых Бруном от белых зихов (Alba Zichia), которые, по его предположению, жили южнее, в районе Туапсе. Зихи, Зиги, Зики, Чиги, Чики (*др.-греч.* Ζυγοί, *по-груз.* Джики) - древнегреческое и латинское название для адыго-абхазских племенных объединений на северо-западе Кавказа, использовавшееся с периода классической античности по период позднего средневековья. Зихи локализовались в приморских нагорных районах от современного Новороссийска до Гагры. Первое упоминание имени племён зихов оставил Страбон в I веке до н.э. в своём труде «География» [Страбон, Книга XI], последнее упоминание этого этнонима относится к XV в. Живший на Кавказе в XV в. генуэзец Георгий Интериано в своих воспоминаниях «Жизнь зиков, именуемых черкасами» писал, что «зихами» зовутся они на греческом и латинском языках, татары и турки зовут их «черкасами», и на их собственном наречии они называются «адыги». В XVI в. Сигизмунд фон Герберштейн, отдавая дань прежней традиции, называет эту народность «чики» (ciki), однако, параллельно уже использует новое название - «черкасы пятигорские». [Сигизмунд Герберштейн, с.181] (См. также Часть 21)

На карте восточной части Средиземного моря и Чёрное море из т.н. атласа «Pinelli-Walcknaer» XIV в. (1384-1410) в этом районе, после мыса «cuba» указано два устья рек и между ними мыс, а именно: первое устье «zaquia», мыс «cosir» и второе устье «abaza quga». На карте Чёрного моря из т.н. атласа «Таммара Люксоро» начала XIV в. западнее реки Шахе дано два топонима: «zaquia» и «albazaquia», первый, скорее всего, относится к названию реки, а второй к устью другой реки (совр. Псецуапсе). Такая же картина и на неподписанной карте Средиземного моря и Чёрного моря около 1420 г., но устье второй реки не показано. На обеих картах топоним «zaquia» выделен красным цветом. На карте Бенинказы Грациозо 1466 г. в этом районе указано два топонима «alba çichia» и «lauaso», второй расположен между Лазаревским и Туапсе и идентифицируется с современным селом Макопсе. На копии портолана Бекаро Франческо из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. топоним «sanna» указан западнее реки Шахе, затем обозначено устье второй реки «alba zachia» (совр. Псецуапсе), а западнее красным цветом выделен топоним «zichia». На копиях карт-портоланов Сексано Альвизи, Фиорина Николо и Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. топоним «zaquia» указан после топонима «chuba» безотносительно устья реки, а западнее указано устье реки с топонимом «alba chaquia» у Альвизи, «alba saquia» у Фиорина и «casal zichia» у Звана да Наполи. Интересно, что все топонимы обозначающие зихов написаны по-разному. На картах Каллаподы Джорджио Сидери 1537, 1563 г. топоним «sanna» обозначает реку Шахе, западнее указан топоним «cichia» выделенный красным цветом, а далее указан топоним «alba çichia» обозначающий современную реку Псецуапсе. Та же картина и на карте восточной части Средиземного моря и Чёрное море Фредуччи Конте Хоктоманно 1538 г. (хранится в Италии), только здесь указан ещё и залив, в который впадает река Псецуапсе. На карте Каллаподы Джорджио Сидери 1552 г. топонимы сдвинуты на запад: реку Шахе обозначает топоним «g: soba», который должен был обозначать мыс (совр. Сочи), реку Псецуапсе топоним «çana», затем показан залив с впадающей в него рекой «alba çichia», далее на запад топоним «çichia». На карте Фредуччи Анжело де Конте 1555 г. оба топонима «çichia» и «alba çichia» стоят по берегам реки Псецуапсе. На неподписанной карте 1558 г. топоним «alba sequa» обозначает восточный берег реки Шахе, а топоним «sania» западный берег, река Псецуапсе не показана вовсе. На карте Диего Омема 1559 г. указано три топонима «alba zichea», «p. de sacach» и «alba zichea».

Туапсе (Tuapse)

Топонимический анализ:

Всего 93 варианта написания. Из них: p. de susaco 48, p. de susacho 24, porto de susacho 20, p. saco 17, p. d' zurzuchi 7, p. sacho 5, p. de suzacho 4, p. masasaco 4, p. sosaco 4, porto de susaco 4, p. çorçuq 3, p. di susaco 3, p. susaco 3, p. zorzuq 3, p. de ssuxaco 2, p. massasaco 2, p. saca 2, po susacho 2, porto d' susaco 2, porto de susacco 2, porto zorzuqui 2, pratacho 2, [...] de susaco 1, [...] sosaca 1, [...] susaco 1, aspra

zepana 1, caza 1, costo 1, di su[...]aco 1, masascoco 1, p. [...] 1, p. çorçuqui 1, p. de cucac 1, p. de cucacho / ~~alba zichea~~ 1, p. de sasato 1, p. de sosacho 1, p. de sosaco 1, p. de ssussaco 1, p. de susacco 1, p. de susocos 1, p. de sussaca 1, p. de sussacho 1, p. de sussaco 1, p. de suzaco 1, p. de suzaro 1, p. de zurzuch 1, p. de zurzuchi 1, p. declisacho 1, p. di sosaco 1, p. di susachi 1, p. faco 1, p. masasocco 1, p. massasacco 1, p. massasoco 1, p. mosasaco 1, p. mosusaco 1, p. nastasi 1, p. susacco 1, p. susach 1, p. sussaco 1, p. zorziq 1, p. zorzique 1, p. zurzu[...] 1, plafio 1, po. çençuqui 1, po. corçuqui 1, po. de susacho 1, po. de susaco 1, po. susacho 1, po. zorzuqui 1, ponta susaco 1, port massa sacco 1, port sacho 1, porto çaqe 1, porto çorçuqui 1, porto çorçuquy 1, porto çurçqui 1, porto d' susacho 1, porto d' zurzuchi 1, porto de lacosi 1, porto de sutico 1, porto zorzichi 1, portta susaco 1, portto de susacho 1, portto de zurzuch 1, portu zorzuq 1, porzo zorzuq 1, poto de susacho 1, prataxo 1, prusali 1, pta sacho 1, s. maura 1, susaco 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «р. de zurzuchi» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «р. de susaco» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1439 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Доминик де Виларозель 1589 г., Испания, Италия (Неаполь). В форме «р. de susacho» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «masaseoco» указан на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 240 картах из 299 (80,3%). Коэффициент вариантности 38,8%. Коэффициент применения 20,0%.

Описание.

На картах-портоланах в этом месте обычно показан залив. В районе Туапсе расположена бухта, которая ограничена с запада мысом Кадош, а с востока высоким обрывистым мысом с белыми осыпями. У берега вершины бухты между устьями рек Паук и Туапсе сейчас находится порт Туапсе. Однако, если посмотреть на рисунок бухты на картах, то видно, что в бухту впадает река. Это современная река Туапсе. [Карта №3208] Как писал Ф. Брун: «Защищённый этим мысом (мыс Кадош) Туапсе принадлежит к лучшим второстепенным стоянкам восточного берега. На рассматриваемых нами картах она-то именно и названа «porto de susaco» (sussaco, zurzuchi), быть может, по той причине, что в её окрестностях находились уже тогда жилища племени Суксу, которое там застал ещё Эвлия-Эфенди (Эвлия Челеби)» [Брун, Черноморье, ч.2, с.259]

На неподписанной карте (возможно Габриэль де Вальсека) начала XV в. (1433-1440) в этом месте ошибочно указан топоним «maurolo», скорее всего, он относится к бухте Геленджик. Этот топоним и далее два топонима «trinisie» и «мара» указаны картографом в этом месте ошибочно. На карте Диего Омема 1559 г. в этом месте указано два топонима «р. de cucacho» и «alba zichea», при этом второй топоним дублирует топоним, который правильно обозначен в районе современного Лазаревского. На других картах этого автора второго топонима в этом районе нет.

Река Вулан (Vulan R.)

Топонимический анализ:

Всего 63 варианта написания. Из них: f. londina 29, f. londia 28, fiume londia 16, flume londia 12, f. londra 8, f. laudina 6, flũme londina 6, fluz londina 6, flu' londina 3, flus lõdina 3, fiome londia 2, flondia 2, flum londina 2, flumẽ londia 2, flumi londina 2, londia 2, londina 2, luzlondina 2, rio londina 2, [...]londina 1, caruosa 1, casine 1, f. lõdar 1, f. loudina 1, f. lumbina 1, ff. londia 1, ffiume londia 1, fflno londina 1, fflũme londina 1, ffluz llomdma 1, fi londra 1, fiome landina 1, fiume lõdiñ 1, fiume londie 1, fiumi londina 1, fiuna 1, fluz lodina 1, flome londia 1, flor londina 1, flu bomdina 1, flu londino 1, flui lõdima 1, flum lodina 1, flum lõdina 1, flumadina 1, flume de londina 1, flume lodino 1, flũme londiñ 1, flumem londinia 1, flumen landina 1, flumen londia 1, flumi lodina 1, fluz lond 1, fluz londia 1, fluz londino 1, fluza longa 1, frus lomdina 1, frus londina 1, londina f. 1, mauo potamo 1, r. londino 1, sania 1, trus londina 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «sania» на карте Весконтэ Петра 1320-1325 г., Италия, Генуя (Венеция). Одна из устойчивых форм «f. londina» впервые встречается на карте Магиоло Весконтэ 1519 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливес Бартоломео 1584 г., Майорка. В форме «f. londia» впервые встречается на карте Салвата де Пелестрины 1502-1506 гг., Майорка. В последний раз топоним в форме «f: londina» указан на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 183 картах из 299 (61,2%). Коэффициент вариантности 34,4%. Коэффициент применения 15,8%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. Приставка «flumen» с латинского означает «река». По мнению Ф. Бруна это река Вулан. [Брун Черноморье. ч.2, с.260] Река Вулан впадает в Чёрное море в районе села Архипо-Осиповка. Крупный посёлок в устье р. Вулан, на середине пути между Геленджиком и Туапсе. Название селу дано в честь рядового русской армии Архипа Осипова, совершившего героический подвиг самопожертвования в 1840 г. при обороне укрепления Михайловского, стоявшего на месте нынешнего села. Адыгейское название пос. Архипо-Осиповка и р. Вулан - Чепсин или Цопсын - так называлось одно из адыгейских племён в прошлом. На территории села обнаружены следы античного поселения. В окрестностях посёлка сохранились остатки римской сторожевой башни I в. н.э.

Река Пшада (Pshada R.)

Топонимический анализ:

Всего 94 варианта написания. Из них: maua zechia 25, maura zichia 25, maura çichia 19, maura zica 10, mauro zichia 9, maua zichia 7, maura sica 7, maura zechia 7, maura zeqa 7, mauo zichia 6, maurasica 6, maura 4, man cazu 3, maucha zichi 3, maura cichia 3, maura zequia 3, maura zicha 3, maurazico 3, mauro cinca 3, maua sequi 2, maua ziquia 2, mauo çaqa 2, mauo zaqa 2, mauo zechia 2, maura sico 2, maura zena 2, maura zicia 2, mauro çaquia 2, mauro sica 2, mauro[...] 2, mo caquia 2, alba çichia 1, albaiachia / maturalachia 1, mabro zachia 1, mabro zacia 1, macazu 1, malba za 1, mama zicha 1, mana zichia 1, mana zizia 1, mangarasi 1, mano zico 1, manro zichia 1, mar zaqa 1, mara siçia 1, marca 1, marni cazu 1, maruia 1, masasica 1, mat zaquiai 1, mau çaqua 1, mau zechia 1, mau zichia 1, maua [...] 1, maua çichia 1, maua sura 1, mauo çichia 1, mauo sechi 1, mauo zicha 1, maur [...] 1, maur 1, maura [...] 1, maura cietza 1, maura cilgia 1, maura iachia 1, maura sechia 1, maura sicho 1, maura sita 1, maura zachia 1, maura zech 1, maura zesia 1, maura zica 1, maurasi 1, maurasiua 1, mauro çaqa 1, mauro çequa 1, mauro cicha 1, mauro cichia 1, mauro s[...] 1, mauro zaqura 1, mauro zazaqura 1, mauro zeqa 1, mauro zich[...] 1, mauro zicha 1, mauro zicia 1, mauro ziquia 1, mauroz cha 1, minorinda 1, mo çaqa 1, mo zaquia 1, mo zaquie 1, mo. çaquia 1, mo. zaquia 1, nasqazo 1, ? 6.

Впервые был обозначен как «маура зека» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «мауа зехиа» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Баттиста 15.07.1554 г., Италия, Венеция, (Венеция). В форме «маура зичиа» впервые встречается на карте Бартоломео да Парето 1455 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «mangarasi» указан на карте Каваллини Джованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 246 картах из 299 (82.3%). Коэффициент вариантности 38,2%. Коэффициент применения 10,2%.

Описание.

На картах-портоланах этим топонимом обозначен залив с впадающей в него рекой. Наиболее вероятно, что это река Пшада. В комментариях к картам встречается следующий перевод названия Маура Джихия - Чёрная (Маура - *по-греч.*) крепость (Джиха - *по-мегр.*). Но Ф. Брун даёт иное толкование данному топониму. По мнению ученого, наименование Чёрная Зихия показывает границы ареала расселения чёрных зихов (черкесов), то есть зихов, подвластных татарским ханам и отличаемых Бруном от белых зихов (Alba Zichia), которые, по его предположению, жили южнее, в районе Туапсе. [Брун Черноморье. ч.2, с.260] (см. Лазаревское) Первое объяснение тоже имеет право на жизнь, ведь впоследствии развалины крепости на мысе Бескровный (на окраине посёлка Новомихайловский) местное население называло Дузу-кале (в переводе с турецкого - Чёрная крепость, возможно, калька с названия Маура Джихия). Латышев указывает на то, что «зихами» итальянцы называли адыгов в XIII - XV вв. [Латышев В. В. Известия, т.1, с.130]

Этот топоним отличается от других по смыслу, так как перекликается с другим с приставкой «альба» (см. Лазаревское). По этому топониму хорошо видно, что немногие картографы понимали его смысл, так как написание второго слова у них должно быть одинаковое, не обращая внимания на множество вариантов, но у некоторых картографов написание этих топонимов разное.

Мыс Идокопас (Idokopas Cape)

Топонимический анализ:

Всего 52 варианта написания. Из них: coreto 47, corretto 17, c. carso 12, c. caro 7, coreca 6, choreta 5, coresa 5, coreta 5, c. caraus 4, choreca 4, coreza 4, chorette 3, corecha 3, c. corsa 2, c. corso 2, carlo 2, caro

2, carso 2, carto 2, cartos 2, corso 2, g. coresta 2, goreto 2, auosa 1, c. caraur 1, c. circa 1, c. caso 1, c. cauo 1, c. coresta 1, c. coro 1, c. corsso 1, cacora 1, caita 1, canocrata 1, cartes 1, cartho 1, cauocora 1, ccairo 1, chorecha 1, corecto 1, coresta 1, coret / coreto 1, coretto 1, corosto 1, correpto 1, correta 1, cortos 1, crera 1, gorreto 1, lanchocarolo 1, locoreto 1, saline 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «coreto» на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона). Наиболее устойчивая форма «coreto» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Роя Паскаля 1633 г. В форме «correto» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 10.03.1536 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «c.carso» указан на карте Каваллини Джиованни Баттисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 172 картах из 299 (57,5%). Коэффициент вариантности 30,2%. Коэффициент применения 27,3%.

Описание.

На картах-портоланах в этом месте сразу после бухты «maura zichia» (см. Река Пшада) указан мыс. На современных картах в этом месте находится мыс Идокопас. [Карта №3207] Мыс на Чёрном море между Ложным Геленджиком и Пшадом. Видимо, искажённая адыгская форма с элементами кьо «балка» и пашъхъэ «перед».

На карте Руссуса Петруса 1511 г. в этом месте указано два топонима «coret» и «coreto», первый выделен красным цветом и относится к заливу (см. Река Пшада), а второй к мысу Идокопас. На карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1640 г. побережье в этом районе показано достаточно условно, соответственно и топонимы расположены условно.

Бухта Геленджик (Gelendzhik Bay)

Топонимический анализ:

Всего 74 варианта написания. Из них: mauro laco 51, mauo laco 32, mauo lacho 18, mauro lacho 14, mauri locho 12, mauro loco 10, mauri loco 9, mauri lucco 8, mauri lucho 7, mo. laco 6, manro laco 5, mao locho 5, mauro loca 4, mao loco 3, maura lucco 3, mao lacho 2, mauri lacho 2, maurola 2, [...] laco 1, capo marubico 1, cocho 1, lago 1, loco / mauro 1, lucco 1, ma lico 1, mabro la co 1, mabro laco 1, mama locho 1, mamaloqo 1, man cholobio 1, manclaco 1, mano lach 1, mano laco 1, manra 1, manra loco 1, manri locho 1, manro lore 1, manx 1, mao lochao 1, mau lacho 1, mau laqa 1, maua lacho 1, maua rachia 1, maularaco 1, mauo lac 1, mauo laca 1, mauo lachi 1, mauo laci 1, mauo lloco 1, mauo lloco 1, maura lacho 1, maura laco 1, maura lcho 1, maura locho 1, maura siqua 1, mauri [...] 1, mauri loqui 1, mauri luca 1, mauri lucco 1, mauro 1, mauro [...] 1, mauro laco 1, mauro lago 1, mauro laqo 1, mauro lico 1, mauro lloco 1, mauro locho 1, mauro lucco 1, mauoi lucco 1, mauolo 1, mo laco 1, molicco 1, mollico 1, nafilaco 1, ? 2.

На многих картах этот топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «mauarachia» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «mauro laco» впервые встречается на карте Весконтес Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Австрии), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омема Диего 1574 г., Португалия ((Венеция)). В форме «mauo laco» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «maura lucco» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 251 карте из 299 (83,9%). Коэффициент вариантности 29,5%. Коэффициент применения 20,3%.

Описание.

В переводе с латинского этот топоним означает «Чёрное озеро». На картах-портоланах топоним обозначает закрытый большой залив. В заливе ряд точек – залив мелкий. На современных картах этот залив выглядит идентично с картами-портоланами – это Геленджикская бухта. [Карта №3207] Геленджикская гавань - одна из наиболее удобных на всём Чёрном море и в течение всего исторического периода, начиная с раннеантичного времени, здесь, несомненно, стояли военные гарнизоны и посты последовательно сменявших друг друга греков, римлян, византийцев, генуэзцев и турок. Геленджикская земля уже с древнейших времён была заселена людьми. Здесь в 1966 г. было открыто раннепалеолитическое местонахождение человека. Это поселение ашельской эпохи нижнего палеолита. Его возраст около 200 000 лет. 5 000 лет назад на северной стороне бухты существовало поселение. Там вскрыты круглые, обмазанные глиной ямы. Этот период времени относится к бронзовому веку или эпохе бронзы. В VI в. до н.э. греки основали небольшую торговую колонию на берегу Геленджикской бухты и называли это поселение - Торик, о существовании которого упоминает греческий географ Скилак Кариандский. Эта колония располагалась на низкой береговой террасе

северо-западной стороны бухты. Сохранилась часть постройки VI-V вв. до н.э. Около 370 г. гунны опустошили и разрушили города Причерноморья. Позже на восточных берегах Чёрного моря появляются византийцы. При императоре Юстиниане I (527-565) в Геленджикской бухте упоминается гавань Ептала. В XII в. монголо-татарские орды razорили города Черноморского побережья Кавказа. В средневековье здесь жили племена зихов, впоследствии - их потомки, адыгейские племена натухайцев и шапсугов. В XIII-XV вв. на берегах Геленджикской бухты существовала торговая фактория Мавролако, часто посещаемая генуэзцами, которые были посредниками в торговле восток-запад. Через Мавролако проходил генуэзский торговый путь на Анапу и Феодосию, с одной стороны, и на Правобережье Кубани, Прикаспий, Туркестан, Иран, Китай, с другой. В 1475 г. турки изгоняют генуэзцев с Черноморского побережья Кавказа. Крупное торговое село на берегу Геленджикской бухты становится местом вывоза турками невольниц - молодых девушек-горянок для гаремов Востока. С этого времени оно получает тюркское название «Геленджик», что означает «белая невесточка». Помимо невольниц отсюда вывозили рабов на Трапезундские рудники, а также лес, шкуры животных и т.д. Генуэзских торговцев заменили турецкие купцы. По другой версии турки называли так белый тополь, ещё одна версия, что это адыгейское название местности «Хьулъыжьий», обозначающее «маленькое пастбище».

Новороссийская (Цемеская) бухта (Tsemes Bay)

Топонимический анализ:

Всего 63 варианта написания. Из них: calalmia 17, calolimene 16, calamia 14, calolimiona 13, calolimeno 12, calolimena 9, p. catolimera 9, callolimen 7, calolimen 6, calolime 5, callolime 3, calolim 3, calolimioã 3, calolimona 3, calalim 2, calalmi 2, calam 2, calami 2, callollimena 2, calolimea 2, calolimeñ 2, cololime 2, [...]mia 1, alolimi 1, cal 1, calal 1, calalinia 1, calalm 1, calamie 1, callolimene 1, callolimoni 1, callollimca / qssa 1, callollimena / quisa 1, callollimena / quissa 1, callolumona 1, caloli 1, caloli[...] 1, caloliman 1, calolimca 1, calolimẽ 1, calolimem 1, calolimini 1, calolimio 1, calolimone 1, calomino 1, calalnia 1, catolima 1, catolimera 1, chalolimena / chisa 1, chalolimiona 1, colla 1, colofi[...] 1, cololem 1, cololima 1, cotta 1, culolimica 1, manro loca 1, p. palolimira 1, patania 1, po. catolimera 1, quisa / calo limena 1, ramina 1, trinisie / mapa 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «calolimeno» на карте Чёрное море («Атлас Медичи») 1351 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «calalmia» впервые встречается на карте Руссус Петрус 1511 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Вольциус, Винсент Деметрий 1598 г., Италия, Венеция (Ливорно). В форме «calolimene» впервые встречается на карте Роселли Петрус 1462 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «calamia» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 180 картах из 299 (60,2%). Коэффициент вариантности 35,0%. Коэффициент применения 9,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает большую бухту. На современных картах эта бухта соответствует Новороссийской бухте. [Карта №3207] Считается, что первые люди обосновались в окрестностях Новороссийска ещё в эпоху палеолита. В V в. до н.э. на месте современного Новороссийска возник Бата - торговый греческий город. Во II в. до н.э. он разрушен кочевниками-аланами. В это же время образуются племена адыгов. Адыги дают современное название Цемесской бухте, от названия реки Цемес («циэ» - много насекомых, «мэзы» — лес). Адыгов притесняли хазары, половцы, монголы, со временем вытеснив племена адыгов в горы. В XIII в. Цемесская бухта принадлежит Золотой Орде. В XIII в. здесь была создана генуэзская колония Колос Лимено (Прекрасная Гавань). И была построена крепость Батарио в устье реки Цемес. Крепость предназначалась для обороны от адыгов и до наших дней не уцелела. Е.Д. Фелицин по этому поводу писал: «В 1838 г. при занятии нашими войсками Цемесской долины на месте нынешнего Новороссийска найдены были хорошо сохранившиеся остатки генуэзского укрепления, которое тогда же было нанесено на план» (Фелицин, 1899. С. 24). В 1453 г. - турки-османы взяли штурмом Константинополь. Тамань и Цемесская бухта перешли в турецкие владения. Нынешняя территория Новороссийска оставалась под властью турок до XVII в. Генуэзцы торговали с местным населением вплоть до 1722 г., когда оттоманские турки, овладевшие Черноморским побережьем Кавказа, построили на южном берегу бухты, которую они называли Суджукской, крепость Суджук-Кале, ставшую центром работорговли.

Практически все варианты этого топонима созвучны Колос Лимено (Прекрасная Гавань). На карте Европы и Северной Африки из т.н. «Атласа Валларда» 1547 г. в этом районе автор запутался с топонимами, поэтому, вместо топонимов «correto», «tauro laco» и «trinicie» указал топонимы «lanchocarlo», «manra» и «tarni».

Между Цемесской бухтой и бухтой Геленджик был указан топоним «quisa» на карте Франческо Беккари 1403 г. и «тега» на карте Диего Омема 1559 г. Между Цемесской бухтой и мысом Утриш был указан топоним «chisa» на карте Андреа Бианко 1436 г., там же «qssa» на карте Паскулини Николо 1448 г., «choreca» на карте Бенинказы Грациозо 1480 г., «nine» на карте Агьяра Хорхе 1492 г. Скорее всего, таким образом был обозначен мыс Утришенок.

Мыс Утриш (Utrish Cape)

Топонимический анализ:

Всего 71 вариант написания. Из них: trinisie 42, trinici 22, fimen 16, termine 12, trinica 12, trinissie 9, trinxie 9, trinise 6, s.fimen 5, timise 5, trinxie 5, triniço 4, nisey 3, ternixia 3, fiume 2, nine 2, ternisie 2, tinac 2, tnicie 2, tremixe 2, trimisse 2, trini[...] 2, trinice 2, trinicha 2, trinisio 2, triuisic 2, alili 1, calolimi 1, fami[...] 1, fimia 1, finian 1, nisoï 1, purma 1, rossa 1, tamisa 1, tamisi 1, tarni 1, tenceni 1, terma 1, ternessia 1, timisse 1, tinice 1, tinicie 1, tinise 1, tinisi 1, tinisse 1, tor 1, tornine 1, treniri 1, trenise 1, trenusse 1, tresnesia 1, trimese 1, trimise 1, trimisie 1, trimixia 1, trinexie 1, trinic 1, trinicia 1, trinicie 1, trinico 1, trininxi 1, trinisi 1, trinisia 1, trinxia 1, trinsie 1, triuica 1, triuisie 1, triuisit 1, tronien 1, ttinisia 1, ? 13.

Впервые был обозначен как «tresnesia» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «trinisie» впервые встречается на карте Висконте Петра 1313 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Батисты 08.08.1559 г., Италия, Венеция (Венеция). В форме «trinici» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «fiume» указан на карте Олива Франсуа 1662 г., Франция, Марсель. Всего указан на 235 картах из 299 (78,6%). Коэффициент вариантности 30,2%. Коэффициент применения 17,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указан в районе трех мысов. При этом, перед средним мысом находится остров. На современных картах это мыс Утришёнок (Малый Утриш), мыс Утриш и Анапский мыс, перед мысом Утриш находится остров. [Карта №3207] Вполне вероятно, что под этим топонимом подразумеваются все три мыса. Брун писал: «на итальянских картах XIV–XV столетий мы на месте этой бухты (Новороссийской) встречаем приписку calolimena да ещё возле ней на иных картах trinice; на других правильнее teinice, по реке Цемес, впадающей в северо-восточный угол этой бухты, ныне ещё часто называемой Цемесской, прежде также Суджукской, по бывшей там турецкой крепости» (Брун, 1875. с. 187). У мыса Утриш - долина Сукко, единственное очень удобное место для земледелия и пристани, поэтому, вполне вероятно, этот топоним можно идентифицировать с этим мысом.

Анапа (Апара)

Топонимический анализ:

Всего 25 вариантов написания. Из них: мара 128, niup 11, маñ 10, мар 7, мара / cuti / cuitani 3, марра 3, мара / cuitani 2, ? / cuitani 1, амара 1, с. мара 1, ма 1, манра 1, мара / cati / antoni 1, мара / gauarnam 1, мара / ponta copera 1, мара / punta cupera 1, марар / марар 1, маро 1, miaca 1, мора 1, мур 1, нара 1, пара 1, plaia 1, pona comisa 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «мара» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «мара» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Монно Франческо 1632 г. В форме «niup» впервые встречается на карте Мартинеса Джоана 1567 г., Италия, Мессина. В последний раз топоним в форме «plaia» указан на карте Каваллини Джiovанни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 184 картах из 299 (61,5%). Коэффициент вариантности 13,6%. Коэффициент применения 69,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает залив с устьем реки, впадающей в этот залив. Перед побережьем ряд точек – мелко. По территории города Анапы протекает река Анапка (ранее Бугур,

Бугур-Кале), в последнее время в летний сезон она практически пересыхает в месте впадения в Чёрное море. Раньше устье Анапки было полноводным. Первое поселение на берегу Анапской бухты относится к VI в. до н.э. По имени племени синдов, проживавших в этой местности, городище называли Синдской гаванью, или Синдика. С присоединением к Боспорскому государству (в первой четверти IV в. до н.э.) назывался Горгиппия по имени наместника боспорского царя Горгиппа. В I-II вв. н.э. Горгиппия превратилась в один из наиболее богатых Боспорских городов. К началу III в. меняется обстановка на границах Боспорского царства. В Северное Причерноморье вторглись полчища готов. Горгиппия одной из первых приняла удары варварских племён. Город погиб в сильном пожаре вскоре после 238 г. Спустя столетие на Боспор пришли гунны. Они довершили уничтожение некогда цветущих городов Боспорского царства. В XIV в. - генуэзская фактория Мапа. В 1475 г. был захвачен Османской империей. Турецкий путешественник XVII в. Эвлия Челеби так описывал историю Анапы: «Впоследствии, став нечестивой столицей генуэзского короля, она расцвела подобно райской обители.... Затем, когда великий везир султана Баезида Вели (турецкий султан в 1481-1512 гг.), Гедик Ахмед-паша, с падишахским флотом двинулся на завоевание крепости Кафа (г. Феодосия), он с помощью подобного морю войска вырвал эту крепость из рук генуэзцев и оставил в ней гарнизон». В 1781-1782 гг. была построена турецкая крепость.

Существует множество вариантов перевода слова «Анапа». Связано это с наличием похожих по звучанию словосочетаний у многих народов, проживавших на месте современного города. Наиболее часто используемые варианты:

Адыгейский: «Аннэ-пэ» - «Край округлого стола». Считается, что анапская бухта могла напоминать местным адыгским племенам (натухаевцам и шегакам) очертания адыгского национального стола «аннэ», который отличался отсутствием углов и исключительно округлой формой столешницы.

Санскрит: «Ана-па» - «Дыхание (основа) воды». Потомки индоариев (киммеро-синды), использовавшие санскрит, активно использовали расположившиеся близ города минеральные источники, отмечая их уникальные целебные свойства.

По версии перевода Анапа с индоарийского, как место Бога Высочайшего, чей культ был многократно отмечен на горгиппийских плитах жителей Боспора. Где «Анна» - имя Бога высочайшего, а «Па» - место. Римский историк-путешественник Арриан Флавий, который был отправлен императором Рима с целью описать побережья, во II веке назвал местоположение Анапы Святой Гаванью.

Древне греческий: «Ана-па» - «Высокий мыс». В древне-греческой «Аргонавтике» Апполоний Родосский, упоминая первый раз слово «Анапа», осмысляет его именно как «высокий мыс». Скорее всего, это название местность получила благодаря высокому и обрывистому берегу, вдоль которого проходит ул. Старая Набережная.

Абхазский: «Ана-пы» - рука, крайний форпост абхазского царства, «до сих пор простирается моя рука».

Ещё одна версия - слово «анапа» происходит от двух татарских слов: «анна» - мать и «пай» - часть, доля. В первое время существования крепости её иначе и не называли, как Анапай - «материнская часть», или «материнская доля». Происхождение этого названия объясняют тем, что турки, стараясь облегчить участь своих единоверцев, изгнанных из Крыма, отвели им место на Кубани именно под защитой этой крепости; в своё время татары высоко ценили такое покровительство и выразили свою признательность в самом названии Анапы, которая, как заботливая мать, приютила у себя несчастных изгнанников.

В генуэзской переписке XIV-XV веков, как правило, употребляются такие формы как Мара и *Maratium*. [Зевакин Е.С., Пенчко Н.А., Очерки, с.84] Таким образом, Мара является сокращённым вариантом от *Maratium*. Данное название является связующим звеном с исходной формой – греческим словом «*emporium*» - торговая площадь, рынок, торговый город. Форма Анапа впервые появляется в последней четверти XV века, в османском отчёте об экспедиции в Черкессию. Ибн Кемаль, сведения о котором относятся к 1479 г., сообщает о захвате османами двух крепостей Кубы (Копы) и Анабы (Мапы). Таким образом, возможно, Анапа – искажённый вариант итальянского названия, которое, в свою очередь, исказило греческо-византийское название.

На карте восточной части Средиземного моря и Чёрное море из т.н. атласа «*Pinelli-Walcknaer*» XIV в. (1384-1410) после топонима «тара», который на этом карте обозначает предыдущий топоним (мыс Утриш) указан топоним «*punta su pera*», который обозначает в данном случае Анапу. На карте Андреа Бианко 1436 г. после топонима «тара», который указан в районе восточного берега реки

Анапки, западный берег обозначен топонимом «cati». На карте Паскулини Николо 1448 г. после топонима «тара» указан топоним «cuitanj». На копии портолана Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. после топонима «тара», который указан в районе восточного берега реки Анапки, западный берег обозначен топонимом «mìxi». На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. после топонима «тара» указан топоним похожий на топоним из т.н. атласа «Pinelli-Walcknaer» - «ponta costia». На карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г. в этом месте указан топоним «fimen», указывающий на устье реки, который на картах также использовали семья Оливы, Мартинес и др. для обозначения местности (или реки) в районе мыса Утриш.

Тамань (Taman)

Топонимический анализ:

Всего 49 вариантов написания. Из них: matrega 79, matriga 42, madaq̃ 13, martega 9, matrega 9, mandechi 6, mandraca 6, lamatrega 4, madaq 3, mandaqui 3, mandequi 3, matrica 3, cori 2, lloelho 2, madaque 2, mandaesi 2, madaq̃ 2, martiga 2, matega 2, matrecha 2, camanio 1, consota 1, gimta matia 1, lamategra 1, lamatreca 1, ma[...] 1, mada[...] 1, madaqui 1, maga 1, maiqã 1, male 1, maltiesa 1, mand[...] 1, mandaeri 1, mandaesia 1, mandraqua 1, marigna 1, marisagu 1, martaga 1, matream 1, matregua 1, matresa 1, matruga 1, mattega 1, matuga 1, motugua 1, nixi / carmai 1, po 1, rio 1, ? 3.

Обычно этот топоним был выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «matrega» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «matrega» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1320-1321 гг., Италия, Генуя (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Магиоло Якопо 10.10.1562 г., Италия, Генуя (Генуя). В форме «matriga» впервые встречается на карте Альбертина де Вирга 1409 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «mandaesi» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 228 картах из 299 (76,3%). Коэффициент вариантности 21,5%. Коэффициент применения 34,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает полуостров у входа в Керчь-Еникальский канал. Перед побережьем ряд точек – мелко. На современных картах это Таманский полуостров. [Карта №3206] Здесь расположен современный город Тамань. На берегу Таманского залива в середине VI в. до н.э. был основан греческий город Гермонасса. Под этим именем он зафиксирован в трудах Гекатея, Страбона, Дионисия Пэриэгета, Арриана, Плиния Старшего. Последний раз под этим именем город был упомянут в конце IV в. н.э. Аммианом Марцеллином. При этом, рассказывая о происхождении названия города Гермонассы, Евстафий (византийский комментатор землеописания Динисия) связывал имя города с именем Гермона - предводителя первых переселенцев, основавших эту колонию. Арриан же считал, что Гермонасса была названа по имени жены некоего митиленца Симандра, руководившей после смерти мужа основанием города. Новое название посёлка – «Томен» или «Томин» (Τομίη) - впервые зафиксировано в 704/705 г. в «Хронографе» Феофана Исповедника о бегстве из Фанагории императора Юстиниана в «деревню Томен» и в «Бревиарии» Никифора о его же бегстве в приморское селение. В середине второй половины VIII в. происходит новое изменение в названии этого городка. Так, в списке епархий Константинопольского патриархата, датируемой концом VIII в., упомянут епископ в Тюматархе (ἡ.ό Τυμάταρχα). В сочинении византийского императора Константина Багрянородного «De administrando imperio» (948-952) город назван Таматарха (Ταμάταρχα), Таматарка. Также поселение известно в этот период (VIII - перв. половина X в.) под именами Самкерц, Самкуш, Тумен-Тархан. Арабские источники этого периода называют город Самкуш ал-йахуд (то есть Еврейский Самкуш) что может указывать о существовании здесь большой еврейской общины, или о распространении иудаизма у хазарской знати. В X в. существовало и другое звучание этого имени. Так, судя по приписке 905 г., сделанной в конце Пятикнижия из Карасубазарской синагоги, местная еврейская община называла город Матарха. Видимо начало имени Таматарха было принято за греческий артикль τα. Славянская Тмутаракань (Тмutorокань, Тмutorоконь, Тьмutorокань, Тмutorотань, Торокань) - столица древнерусского Тмутараканского княжества (вторая половина X-XI в.). Так русские книжники зафиксировали название города Тьмutorокань. После разгрома Хазарского каганата в 965 г. киевским князем Святославом Игоревичем город перешёл под власть Руси. В это время известен как крупный торговый город с хорошей гаванью. Через Тмутаракань поддерживались политические и экономические связи между русскими княжествами, народами Северного Кавказа и Византией.

Тмутаракань в X в. была обнесена мощной стеной из кирпича. В 1023 г. князь Мстислав Владимирович, правивший в Тмутаракани с 988 по 1036 г., построил здесь церковь Богородицы. В 1068 г. князь Глеб измерил море от Тмутаракани до Корчева (совр. Керчь). У арабского писателя XII в. ал-Идриси, проживавшего на Сицилии употреблялись два созвучных варианта этого названия (Матраха, Матрега). Вероятно, это название связано с купеческими общинами (еврейскими, итальянскими, арабскими и греческими), ведшими торговлю по Чёрному и Средиземному морям. До 1226 г. этим торговым портом пользовались византийцы, после этого греки уступили его итальянцам. Генуэзцы изменили греческое произношение имени города, адаптировав византийское Матарха в Матрега. Значение города заметно возросло после основания здесь, в начале XIV в., генуэзской колонии, развернувшей оживлённую торговлю с местными племенами. Население Матреги в основном состояло из греков и черкесов. В XV в. город полностью попал под контроль генуэзцев, которые поспешили укрепить его из-за нередких конфликтов с окружающим черкесским населением. Последний раз в документах название Матрега употреблено в договоре 1393 г. между дожем Генуи и бургомистром Кафы. В 1395 г. город основательно разграбили войска Тамерлана, а в 1486 г. город был разрушен окончательно турками. На картах топоним ещё долго сохранялся. Почти также город называли и ордынцы - Матрика. Но и в эпоху развитого средневековья существовало старое звучание этого имени. Здесь была построена турецкая крепость Хункала, затем называлась Таман (XVII - середина XVIII вв.). Вероятно татары, а затем и турки не трансформировали имя Матрика, а взяли имя Тамань уже в том виде, в каком оно дожило до сего дня. Семантика топонима, по-видимому, восходит к адыгскому темен – «болото», «плавни», что вполне соответствует географической действительности. У кабардинцев таман – «озеро» (устаревшая форма).

На карте Андреа Бианко 1436 г. указан топоним «matuga», выделенный красным цветом, а под ним находится ещё один топоним, относящийся к Таманскому полуострову, «antoni» и обозначающий мыс, который на современных картах идентифицируется с мысом Панагия (Panagia cape), на морском дне около мыса археологами обнаружены остатки разрушенного маяка, древняя якорная стоянка, свинцовые якорные штоки древнейших времен, железные античные и византийские якоря, многочисленные фрагменты древних амфор и другие предметы, вблизи мыса найден некрополь из 55 могил, относящихся к VI в. до н. э. [Карта №3206] На карте Джакомо де Гирольди 1443 г. топоним «matrega» обозначает самую восточную часть современного Таманского залива, а в районе современного мыса Тузла указан топоним «ciritani». На копии портолана Франческо Беккари из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. указан топоним «mapuga», а над ним указан ещё один топоним «nerliqui».

Сводный перечень топонимов Части 9

c. de cuba (**Сочи**), sanna (**река Шахе**), çichia (Зихия), alba zechia (**Лазаревское**), p. de susaco (**Туапсе**), f. londina (**река Вулан**), maua zechia (**река Пшада**), coreto (**мыс Идокопас**), **mauro laco** (**бухта Геленджик**), calalmia (**Новороссийская (Цемесская) бухта**), trinisie (**мыс Утриш**), mара (**Анапа**), **matrega** (**Тамань**).

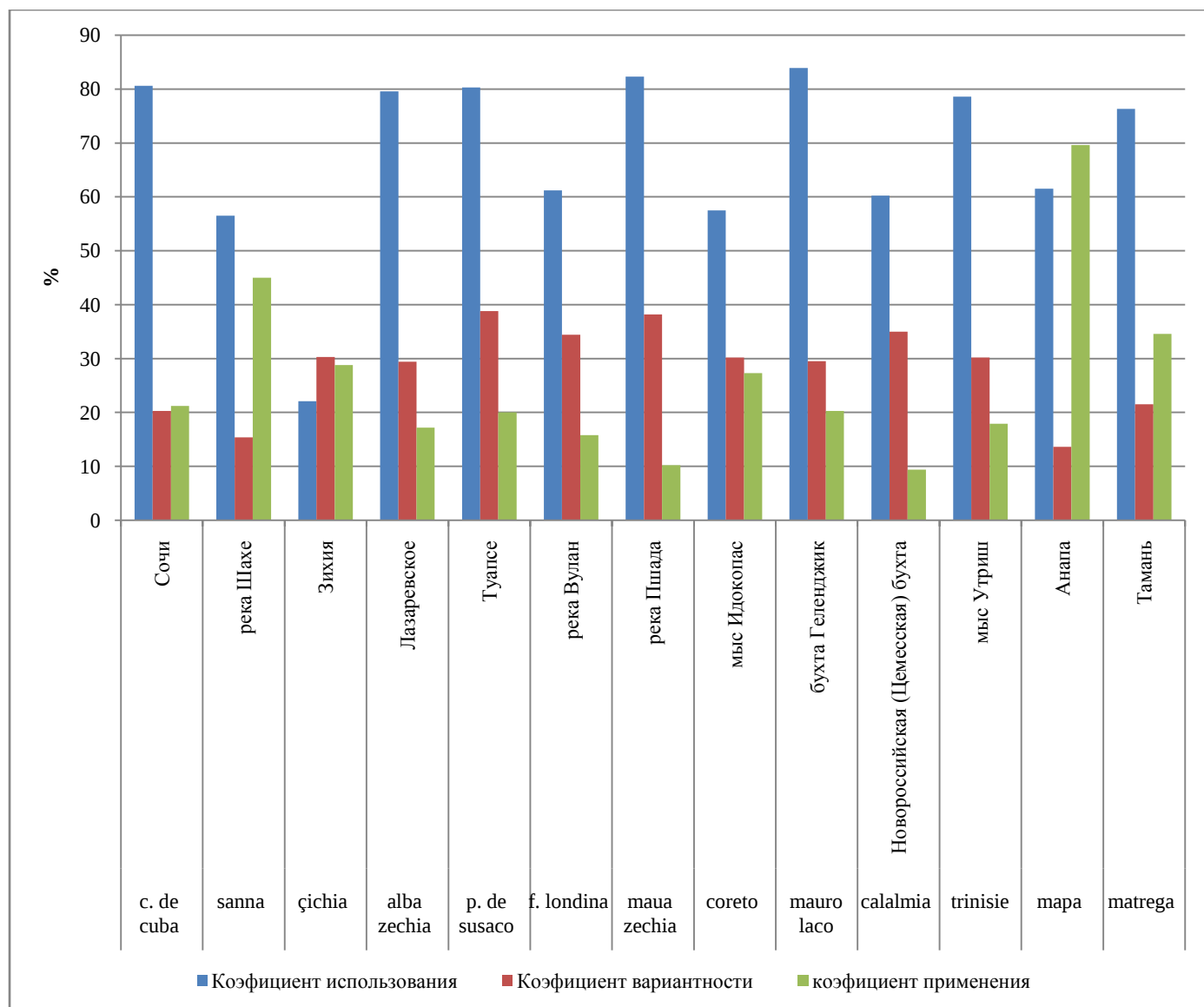


Рис. 9.3. Диаграмма коэффициентов Части 9.

Часть 10. От Таманского залива до Азова



Рис. 10.1. Фрагмент карты-портлана Средиземного моря и Чёрное море, Олива Хуан Ризцо, 1587 г., Неаполь.

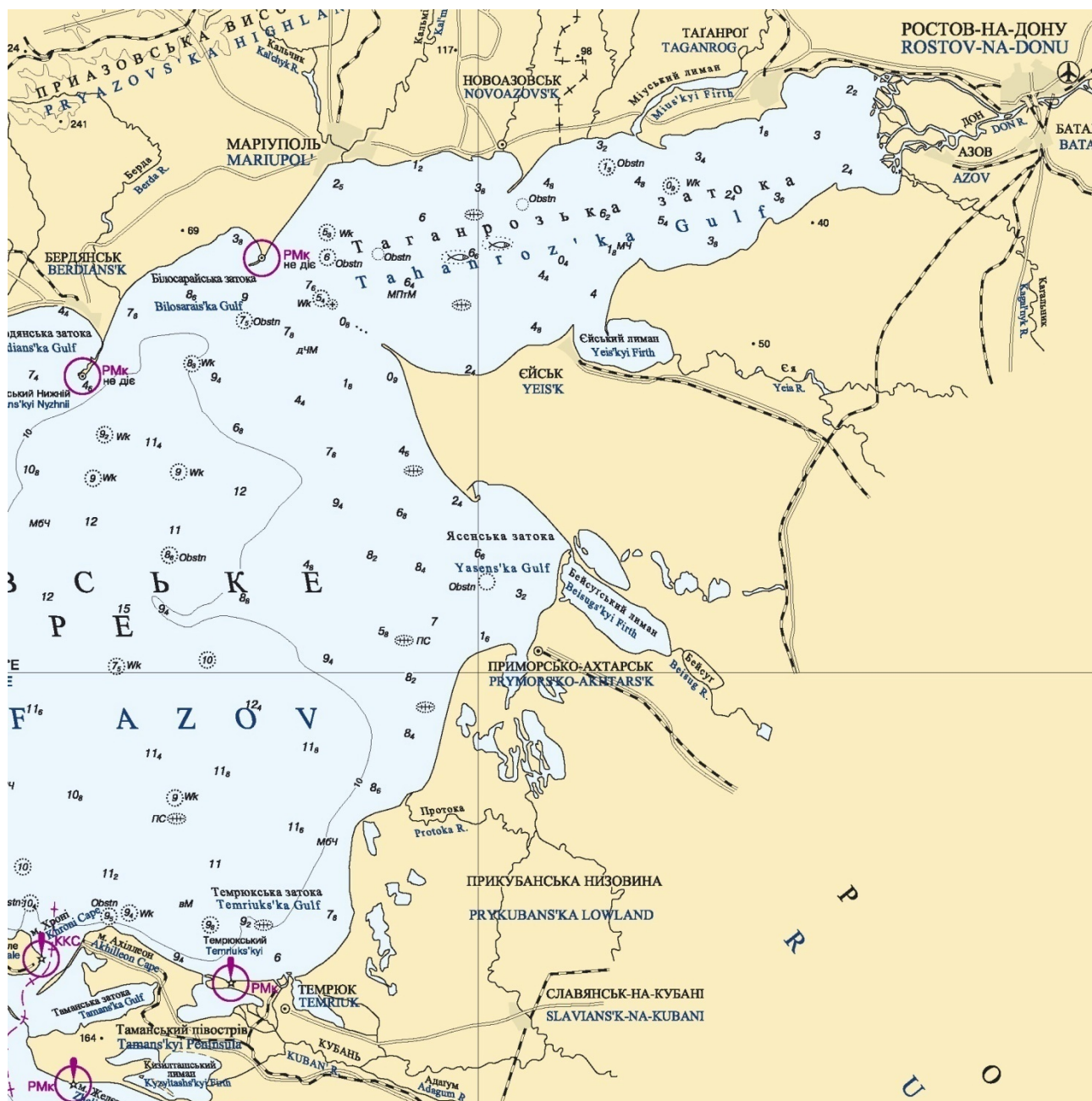


Рис. 10.2. Фрагмент сучасної карти. [Карта №3001]

Таблица №10

№ п/п	Таманский залив (Сенной)	Река Кубань	Темрюк	Протока	Славянск- на-Кубани	Ачуево	Приморско- Ахтарск	Бейсугский лиман	Должанская	Ейский лиман	Чумбур- Коса	Павло- Очаково	река Дон	Азов
	Taman Bay	Kuban River	Temryuk	Protoka River	Slavyansk- na-Kubani	Achúyevo	Primorsko- Akhtarsk	Beysugsky liman	Dolzhanskaya	Yeysky liman	Chumbur- Kosa	Pavlo- Ochakovo	Don	Azov
1	capo de matrega		copa			pexeria	pexe		tario					tana
2														
3	cauo d' croxe		<i>copa</i>	cici	cicopa	sã g[eorgi]	<i>pesco</i>		lotar	[bacinachi]	jacaria			<i>tana</i>
4	cauo d' croxe		<i>coppa</i>	cici	cicopa	sã georgi	<i>lopesco</i>		lotar	basinachi	jacaria			<i>tanna</i>
5	cauo d' croxe		<i>copa</i>	cici	cicopa	sã georgy	<i>pexco</i>		lotar	basinachi	jacaria			<i>tanna</i>
6	cauo d' croxe		<i>copa</i>	cici	cicopa	sã georgy	<i>pexo</i>		lotar	b[aci]nachi	jacaria			<i>tanna</i>
7	cauo d' croxe		<i>copa</i>	cici	cicopa	sã georgy	<i>pexo</i>		lotar	bacinachi	jacaria			<i>tanna</i>
8	cauo d' croxe		<i>copa</i>	cici	cicopa	sã georgy	<i>pexo</i>		lotar	bacinachi	jacaria			<i>tanna</i>
9	cauo d' croxe			cici	cicopa	sã georgy			lotar	bacinachi	jacaria			<i>tanna</i>
10	cauo d' croxe		<i>coppa</i>	cici	cicoppa	sã georgy	<i>pexo</i>		lotar	bacinachi	jacaria			<i>tanna</i>
11	cauo de croxe		<i>coppa</i>	cici	cicoppa	sã georgy	<i>pexio</i>		lotar	bacinachi	jacaria			<i>tanna</i>
12	cauo d' croxe		<i>copa</i>	cici	cicopa	sã georgy	<i>pexio</i>		lotar	bacinachi	jacaria			<i>taña</i>
13	cauo de croxe		copa	cici	locicopa	sanzorzo	<i>pesso</i>		lotar	bacinachi	jacaria		flui tanna	<i>tanna</i>
14	cauo de croxe		copa	locici	locicopa	sanzorzo	<i>pesso</i>		lotar	bacinachi	jacaria		fli tanay	<i>tana</i>
15	cauo de croxe		copa	cici	locicopa	sanzorzo	<i>pesso</i>		lotar	baci[...]	ia[...]		flum tanay	<i>tana</i>
16														
17	cauo de croxe		<i>coppa</i>	locici	locicopa	sanzorzo	<i>pesso</i>		lotar	bazinachi	zacharia			<i>tanna</i>
18	cauo d' croxie		copa	<i>cici</i>	[locic]opa	[sco ç]orçj	<i>pexie</i>		?	?	[...]aria		flm tanay	<i>tana</i>
19	c de croxie		<i>copa</i>	locicy	locicopa	sco çorçj	<i>pexie</i>		talle	bazinaco	zacaria	magromixi		<i>sarana</i>
20	cauo de croxe		copa	locichi	locicopa	sanzorzo	pesso		lotar	bacinachi	iacaria		flum tanay	<i>tana</i>
21	cauo de croxe		<i>copa</i>	locici	locicopa	sanzorzo	<i>pesso</i>		lotar	bacinachi	jacaria		flum tanay	<i>tana</i>
22	cauo de croxe		<i>copa</i>	locici	locicopa	sanzorzo	<i>pesso</i>		lotar	bacinachi	jacaria		flum tanay	<i>tana</i>
23	cauo de croxe		<i>copa</i>	lozicopa	lozici	<i>peso</i>	sco iorgi		y de stal	bazinaq	zacaria	casal de rosi		<i>latana</i>
24	c. croxie		<i>copa</i>	locici	locicopa	sanziorzi	<i>pexo</i>		lotar	bexencim	zacharia	magromixi		
25	cauo de croxe		copa	cici	cicopa	scô geogia	peso		<i>tar</i>		iacaria			<i>tanam</i>
26	cauo de croxe		<i>copa</i>	locici	locicopa	san [zorzo]	<i>pesso</i>		lotar	bacinachi	iacaria			<i>tana</i>
27						alama								
28	c. croxe		copa	<i>copa</i>	cicy	san zorzi	<i>pexo</i>		lotale		zacaria	zacori		<i>llatana</i>

№ п/п	Таманский залив (Сенной)	Река Кубань	Темрюк	Протока	Славянск- на-Кубани	Ачуево	Приморско- Ахтарск	Бейсугский лиман	Должанская	Ейский лиман	Чумбур- Коса	Павло- Очаково	река Дон	Азов
	Taman Bay	Kuban River	Temryuk	Protoka River	Slavyansk- na-Kubani	Achúyevo	Primorsko- Akhtarsk	Beysugsky liman	Dolzhanskaya	Yeysky liman	Chumbur- Kosa	Pavlo- Ochakovo	Don	Azov
29	cauo de croxe		<i>copa</i>	locici	locicopa	san zorzo	pesso		lotar	bachinachi	iacaria			<i>tana</i>
30	cauo de croxe	camisca	<i>copa</i>	lo cici	cicopa	san zorzo	pesso	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casar de li rosi	flume tanay	<i>la tana</i>
31	caouo de croxi		copa	zizi	zicopa	san zorzi	<i>piso</i>		lotar	bazinaci	zacaria			<i>la tana</i>
32	cauo de croxe		copa	lo cici	locicop	san zorzo	peso		lotar	bacinachi	iacaria		flum tanay	<i>tana</i>
33	cauo de croxe		<i>copa</i>	locici	locicopa	san zorzo	pesso		lotar	bacinachi	iacaria		flum tanay	<i>tana</i>
34			<i>copa</i>		licicopa	san zorzi	loplexo		lotal	baxari[...]	zacaria			<i>latane</i>
35	cauo croxie		<i>locicopa</i>	locici	locicopa	san çorçi	<i>pexo</i>		lotall	bexenara	cacaria	magromixi		<i>latana</i>
36	[...] croxe		<i>copa</i>	?	?	sco [...]	[pexo]		[lo]tal	?	?			<i>latana</i>
37	cauo de croxe		copa	losisio	losicopa	san zorzo	peso		lotar	basinaci	iacaria			?
38	cauo de croxe	camista	<i>coppa</i>	locii	locicopa	s. zorzo	pexo	tar peno	tar magno	batinachi	iacaria	cazar d' lirosi		<i>tana</i>
39	c. croxe		<i>copa</i>	locici	loci copa	scô çorçi	pesso		lo[t]al	besserta	caparia	magromissi		<i>latana</i>
40	cauo di croxi		<i>copa</i>	zizi		san zorzi	piso		lotali	bazinachi	zacaria			<i>latana</i>
41	cauo roxom		<i>chopa</i>	locicim	locichopa	scô zozem	pesso	mateca	lotarim	besenam	zacana	magromissi		
42	no. crox	bala	<i>.chopa.</i>	locichopa	lo ci ci / bag tary	san zorzi	pessio		lotar	papinachi	zataria	roso		<i>latana</i>
43	c. de croxe		copa	lo cici	loci copa	san jordi	pexo		lo tar	bacinaqui	lacaria			<i>tana</i>
44	c. croxe	balla	<i>coppa</i>	loci ci	loci copa / bag tari	sco. zorzi	<i>pexo</i>		lotal	papinachi	zacaria	roxo		<i>la tana</i>
45	cauo crox		copa	locici	loci copa	sant iordi	pesonda		lotar	bacinaqui	lacaria			<i>tana</i>
46	c. de croxe		copa	locici	locicopa	s. zorzo	peso		lotar	bacinachi	iacaria			<i>tana</i>
47	c. croxe		<i>balla</i>	loci ci	loci coppa / bag tari	sco. zorzi	pesso		lotal	papinachi	zacaria	roxo		
48	c. croxe		<i>copa</i>	locici	loci copa	scô çorçi	pesso		lotal	bexencim	zacaria	magromixi		<i>latana</i>
49	c. croxe	balla	<i>coppa</i>	loci ci	loci copa	bag tari	pexo		lotall	papinachi	zacaria	roxo		<i>latana</i>
50	c. croxe		<i>coppa</i>	lo cici	loci copa	scô çorçi	pesso		lotale	bexenaz	zacaria	magronixi		<i>latana</i>
51	?		<i>copa</i>	locici	loci copa	scô [zorzi]	pesso		lotal	?	?	?		<i>latana</i>
52	c. de croxe			lociqui	cicopa	st. zorzo	pexo	tar parmo	tar menro	basinaqui	llacaria	cazar de liroso		
53	c. croxe	balla	<i>coppa</i>	loci ci	loci copa / bag tari	scô çorçi	pexo		lotal	papinaq	zacaria	roxo		<i>lattana</i>
54	cauo de croxe			lociqui	cicopa	s. iordi	pexo	tar parmo	tar magno	basinaqui	lacaria	cazar de lirosi		<i>tana</i>
55	cauo de crose	camista		locici	cicopa	sant [iordi]	pexo	tarparuo	tar magno	bacinaqui	laquaria	casar de lirosi		<i>tana</i>
56	cao de croxe		copa	locaci	lazicopa	san zorzi	pexo		lotar	bazinaqui	lacari			<i>latana</i>
57	c. de croxe	fl. copa	locupa	locici	loci copa	san giorgio	lo peso	tarparuo	tar magno	ba[...]chi	lacaria		tanai fl.	latana

№ п/п	Таманский залив (Сенной)	Река Кубань	Темрюк	Протока	Славянск- на-Кубани	Ачуево	Приморско- Ахтарск	Бейсугский лиман	Должанская	Ейский лиман	Чумбур- Коса	Павло- Очаково	река Дон	Азов
	Taman Bay	Kuban River	Temryuk	Protoka River	Slavyansk- na-Kubani	Achúyevo	Primorsko- Akhtarsk	Beysugsky liman	Dolzhanskaya	Yeysky liman	Chumbur- Kosa	Pavlo- Ochakovo	Don	Azov
58	[c. de croxe]		<i>copa</i>	?	cicopa	[...] zorzo	pexo	[tar] paruo	[tar] magno	?	?	casar de lirossi		<i>tana</i>
59	c. de croce	camista		lociçi	cichopa	s. iordi	pexo	trapno	tar magno	bacinaqu	iacharia	cazar de lirossi		<i>tana</i>
60	c. croxie		<i>copa</i>	lociçi	locicopa	san corçi	<i>pexo</i>		lotal	bexençin	çacaria	magromixi		<i>latana</i>
61	c. de crose	camista		locici	cicopa	sant iordi	pexo	tarparuo	tar magno		jacharia	casar dall[i]rossi		<i>tanna</i>
62	c. de croxe		<i>lo copa</i>	lo ciciy	locincopa	san giorgio	<i>faxio</i>	tarparuo	tar magno	baciuachi	jacharia	cassar de lirossi		<i>latana</i>
63	cauo de crose	camista		locici	cicopa	sant iordi	pexo	tarparuo	tar magno		jacharia	casar de lirosi		<i>[tanna]</i>
64	c. de croxe		<i>lo copa</i>	locicii	lo cincopa	san giorgio	<i>lo peso</i>	tarparuo	tar magno	baciuachi	jacharia	cassar de li rossi		<i>latana</i>
65	[...] de crose	camista		locici	cicopa	sant iordi	pexo	[tar]paruo	tar magno		jacaria	casar de lirosi		<i>tana</i>
66	c. de crose	camista		locici	cicopa	s. iordi	pexo	tarparuo	tar magno		jacharia	casar de lirossi		<i>tana</i>
67	c. de croxe		<i>lo copa</i>	locicii	locincopa	san giorgio	<i>pexo</i>	tarparuo	tar magno	baciuachi	jacharia	cassar de lirossi		<i>latana</i>
68	cauo de croxe		<i>lo copa</i>	lo cicii	lo cincopa	san giorgio	<i>lo peso</i>	tarparuo	tar magno	baciuachi	jacharia	cassar de li rossi		<i>latana</i>
69	c. de croxe		<i>copa</i>	lo cicii	lo cincopa	san giorgio	<i>lo peso</i>	tarparuo	tar magno	baciuachi	jacharia	chassar de rossi		<i>latana</i>
70	c. de croxe		<i>copa</i>	lo ciciy	lo cincopa	san giorgio	<i>lo peso</i>	tarparuo	tar magno	baciuachi	jacharia	cassar de rossi		<i>latana</i>
71	c. de croxe		<i>lo copa</i>	lo cicii	lo cincopa	san giorgio	<i>lo pexo</i>	tarparuo	tar magno	baciuachi	jacharia	chassar de lirossi		<i>latana</i>
72	cauo de crose	camista		locici	cicopa	sant iordi	pexo	tarparuo	tar magno		jacharia	cazar de lirosi		?
73	c. de croxe		<i>copa</i>	lo cicii	lo cincopa	san giorgio	<i>lo peso</i>	tarparuo	tar magno	baciuachi	jacharia	cassar de lirossi		<i>latana</i>
74	c. de croxe		<i>copa</i>	lo cicii	lo cincopa	san giorgio	<i>lo peso</i>	tarparuo	tar magno	baciuachi	jacharia	chassar de lirossi		<i>latana</i>
75	c. de croxe		<i>copa</i>	lo cicii	lo cincopa	san giorgio	<i>lo peso</i>	tarparuo	tar magno	baciuachi	jacharia	chassar de lirossi		<i>latana</i>
76														
77	c. de croxe		<i>copa</i>	lo cicii	lo cincopa	san giorgio	<i>lo peso</i>	tarparuo	tar magno	baciuachi	jacharia	cassar de li rossi		<i>la tana</i>
78	c. de croxe		<i>chopa</i>	lo cicii	lo cincopa	san [gio]rgio	<i>lo pexo</i>	tarparuo	tar magno	baciuachi	jacharia	cassar de lirossi		<i>latana</i>
79	c. de croxe		<i>copa</i>	lo cicii	lo cincopa	san giorgio	<i>fano</i>	tar paruo	tar magno	baciuachi	jacharia	chassar de lirossi		<i>latana</i>
80	c. de croxe		<i>lo copa</i>	lo cicy	lo cinchopa	san giorgi	<i>lo pexo</i>	tar paruo	tar magno	bacinachi	jacharia	casar de rossi		<i>la tana</i>
81	c. crose	camista		lo cici	lo cicopa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno		jacaria	cazar de lirosi		<i>tana</i>
82	cauo de crose	camista	<i>copa</i>	lo cici	cicopa		pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	jacharia	cassar de lirossi		<i>tana</i>
83	capo de croxe	camista		locici	cicopa	san iordi	[pco]	tar paruo	tar magno		jacharia	casal delli rossi		<i>latana</i>
84														

№ п/п	Таманский залив (Сенной)	Река Кубань	Темрюк	Протока	Славянск- на-Кубани	Ачуево	Приморско- Ахтарск	Бейсугский лиман	Должанская	Ейский лиман	Чумбур- Коса	Павло- Очаково	река Дон	Азов
	Taman Bay	Kuban River	Temryuk	Protoka River	Slavyansk- na-Kubani	Achúyevo	Primorsko- Akhtarsk	Beysugsky liman	Dolzhanskaya	Yeysky liman	Chumbur- Kosa	Pavlo- Ochakovo	Don	Azov
85	uerliqui / capo di croxe		<i>copa</i>	locicii	locicopa	san giorgio	<i>lo pero</i>	tar paruo	tar magno	baciuachi	iacaria	chasal delliroso		<i>lattana</i>
86	uerliqui / capo di croxi		<i>copa</i>	locicii	locicopa	san giorgio		tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	chasal delliroso		<i>latana</i>
87	capo croxe		<i>coppe</i>	locici	locicope	san zorzi	<i>lo spesso</i>		lotal	berencia	zacaria	magronixi		<i>lattana</i>
88	capo croxe		<i>cope</i>	lozizi	locicope	san zorzi	<i>lo speso</i>		lotal	berenzia	zacaria	magronixi		<i>latana</i>
89	c. croxe	balla		locici	lo cicopa / bagtari	sanzorzi			lotall	papinachi	zacharia	rosso		<i>latana</i>
90	c. de croxe		<i>la copa</i>	lo cicy	locicopa	san giorgio	<i>lo peso</i>		tar	bacinachi	jacharia			<i>latana</i>
91	c. de croxe		<i>copa</i>			s.zorzo					zacaria			<i>latana</i>
92	creti	<i>tomasto</i>		lomei	<i>loncopa</i>	samzorzi	pexo	<i>taparno</i>	tarmano	fucaria	<i>cazar de lirossa</i>	cassar de lirossa		ana
93	c. de croxe		locopa	locicii	locicopa	san giorgio	lopexo	tarparuo	tarmagno	ba[c]inachi	zagaria			latana
94	[...] crose			locici	loci[...]	s. [...]	pexo	tar[...]	tarm[...]		ia[...]			
95	cauo de croxe		<i>copa</i>	lozicopa	lozici	<i>peso</i>	scô iorgi		y de stal	bazinaque	zacaria			<i>latana</i>
96	c de croxe		<i>copa</i>	cici	locicopa	san [...]	peso			[...]ina[...]	[...]cari			<i>tanna</i>
97	c de croxe		<i>copa</i>	cici	cicopa	sã iorgi	<i>pesso</i>			bacinaq	zacaria			<i>la tana</i>
98	c de croxe		<i>copa</i>	locici	locicopa	san iorgi	<i>pesso</i>		lota[r]	bacinaq	iacaria	magromixi		<i>la tana</i>
99	c de croxe		<i>copa</i>	ci[ç]i	lo[ç]icopa	san zorzo	<i>pexo</i>		lotar	bacinaq	iacaria			<i>tana</i>
100	cauo croxe		<i>coppa</i>	loçiçi	locicoppa	sançorçi	<i>lopexo</i>		lo tal	bexençim	cataria	magrouixi		<i>la tana</i>
101	c. de croxe		<i>copa</i>	locici	locicopa	san zorzi	<i>posio</i>		lotar	bacinaq	zacaria			<i>latana</i>
102	cauo croxe		<i>copa</i>	loçiçi	locicopa	s. çorçi	<i>lopeso</i>		lotal	l[e]sençin	çacaria	magronisi		<i>la[...]</i>
103	c. de croxe		<i>locopa</i>	locicii	locincopa	san giorgio	<i>lopexo</i>	tar paruo	tar magno	baciuachi	lacaria	chassar de lirosi		<i>latana</i>
104	c. croxe	<i>balla</i>	<i>coppa</i>	locici	loci copa / bag tari	scô. çorçi	<i>pesso</i>		lotal	papinachi	zacaria	rosso		<i>latana</i>
105	cauo de croxe		<i>copa</i>	cici	cicopa	sco [gorgi]	<i>pesco</i>		[...]tal					<i>tana</i>
106	c. de croxe		<i>copa</i>	locici	locicopa	s. ior[...]	peso		lotar	baciuachi	jacaria			<i>tana</i>
107	c. de crose	camisra		locici	cicopa	sant zorzi	pexo	tar paruo	tar magno		jacaria	casar de lirossi		<i>tana</i>
108	c. de crose													
109														
110	c. de crose	camista		locici	cicopa	sant iordi	pexo	tar paruo	tar magno		jacharia	casar de liros[...]		<i>[ta]na</i>
111	cao de croxe	copa	<i>alcopa</i>	locici	lozicopa	sanzorzo	peso	lottar		bacinaqui	lacaria			<i>ttana</i>
112	c. de croxe			lociqui	locicopa	san zorzo								
113	?		<i>lo copa</i>	locici	locincopa	san giorgio	<i>lopexo</i>	tar paruo	tar magno	baciuachi	jacharia			
114	cauo croxe		<i>copa</i>	loçiçi	loçicopa	sançorçi	peso		bacinaci	lotar	çacaria	magronixi		<i>la tana</i>

№ п/п	Таманский залив (Сенной)	Река Кубань	Темрюк	Протока	Славянск- на-Кубани	Ачуево	Приморско- Ахтарск	Бейсугский лиман	Должанская	Ейский лиман	Чумбур- Коса	Павло- Очаково	река Дон	Азов
	Taman Bay	Kuban River	Temryuk	Protoka River	Slavyansk- na-Kubani	Achúyevo	Primorsko- Akhtarsk	Beysugsky liman	Dolzhanskaya	Yeysky liman	Chumbur- Kosa	Pavlo- Ochakovo	Don	Azov
115	cauo de croxe		<i>locopa</i>	locicii	locicopa	san giorgio	<i>loplexo</i>	tar paruo	tar magno	baciuachi	iacaria	chasal dalli rossi		<i>la tana</i>
116	cauo croxie		<i>coppa</i>	loçiçi	lacicoppa	sançiorçi	<i>loplexo</i>	lotal		besemçim	çacharia			<i>la tana</i>
117	c. de croxe		<i>coppa</i>	locici	cicopa	s. zorzo	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	jacaria	casal de liross		<i>tanna</i>
118	cauo croxie		<i>coppa</i>	locicy	locicopa	san çiorzi	<i>loplexo</i>		lotal	besencim	çacharia			<i>la tana</i>
119								tar paruo	tar mago		iacaria			?
120									tar mago		iacaria	cassar de rosi		<i>ta[n]ana</i>
121	cauo croxe	camista		locici	locicopi	s. zorzo	pezorzo	tarparuo	tarmagno		jacaria	casar de lirozi		<i>tana</i>
122	crox		<i>copa</i>	lotiti	cicopa	san zorzo	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casar deli rossi		<i>tanna</i>
123	c. croxe		lair		sani		pexo	tau porao	tarara icho		iacharia	casarie lirixi		atana
124			<i>copa</i>						tar magno					<i>tamna</i>
125	c. de croxe		<i>locopa</i>	locicii	locicopa	s. giorgio	<i>lopeso</i>	tar paruo	tar magno	bacinachi	jacharia			<i>latana</i>
126			<i>cupa</i>											<i>latana</i>
127	c. da croxe	camischa		locici	locicopa	pexo	<i>san zorzo</i>	tarpocao	tarmanho		iachario	casar de liroxi		<i>atana</i>
128		camisto		locici		s iorgi	pexo	crapano	taniragnio	basmagui	toccari	casar delli rossi		<i>tana</i>
129			<i>locopa</i>											<i>latana</i>
130	c. de croxe		<i>locupa</i>	locicii	locicopa	san giorgio	<i>lopeso</i>	tarparuo	tarmagno	baciuachi	zagaria	casar de lirossi		<i>latana</i>
131			<i>cupa</i>											<i>latana</i>
132														
133	cauo de croxe	camischa	<i>coppa</i>	locy	lociopa / <i>lo peso</i>	san zorzi	pexo	tarparuo	tarmagno		lacaria	casar lirossi	tanay .f.	<i>tanna</i>
134	c. de croxi	camisto		locici	coppa	s. zordi	pexo	tarparuo	tarmagno		zacharia	casar de lirosi		<i>tana</i>
135			<i>cupa</i>		locicopa	s. zorzi	pexo		tarmagno		iacaria	casar de lirosi		<i>tana</i>
136	c. de cr		locoppa	locicci	locincoppa	san giorgo		tar paruno	tar margina	baciuachi	lacario			<i>tana is</i>
137													<i>tana ff.</i>	
138	c. de cro[x]e		<i>copa</i>	loci[ci]		s. zordi	pexo	tarparuo	tarmagno		lacaria	casar lirosi		<i>tana</i>
139			<i>lucupo</i>											<i>latana</i>
140	c. de croxe		<i>copa</i>	lotiti	cicopa	san zorzo	pexo	tarparuo	tarmagno	bacinachi	iacaria	casar de lirosi		<i>tanna</i>
141	c. de croxe	<i>copa</i>	camista	loci	lociopa / <i>lopeso</i>	s. zorzi	pexo	tarparuo	tarmagno		lacaria	casar lirossi		<i>tanna</i>
142	c. de croxe		<i>copa</i>	loci	lociopa	s. zorzi	pexo / lopeso	tar paruo	tar magno		lacaria	casar lirossi		<i>tanna</i>
143	croxe		<i>coppa</i>	lotiti	cicopa	s. zorzo	pexo	tarparuo	tarmagno	bacinachi	iacharia	casar de lirossi		<i>tanna</i>
144	c. de croxe		<i>coppa</i>	lotiti	cicopa	s. zorzi	pexo	tarparuo	tarmagno	bacinachi	iacaria	casar de lirossi		<i>tanna</i>
145														
146	c. de croxe		<i>copa</i>	locici	lo cicopa	san giorgio	<i>faxio</i>	tar paruo	tar magno	baciuachi	jacaria	cassar de lirossi		<i>latana</i>
147	c. de croxe		<i>locupa</i>	locicii	locincopa	san giorgio	<i>lopeso</i>	tar paruo	tar magno	baquachi	jacharia	casar dellirossi		<i>latana</i>
148	c. de croxe		<i>coppa</i>	lotiti	cicopa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casal de lirossa		<i>tanna</i>
149	c. d. f.		<i>coppa</i>	lotiti	cicopa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casal deli rossi		<i>tanna</i>

№ п/п	Таманский залив (Сенной)	Река Кубань	Темрюк	Протока	Славянск- на-Кубани	Ачуево	Приморско- Ахтарск	Бейсугский лиман	Должанская	Ейский лиман	Чумбур- Коса	Павло- Очаково	река Дон	Азов
	Taman Bay	Kuban River	Temryuk	Protoka River	Slavyansk- na-Kubani	Achúyevo	Primorsko- Akhtarsk	Beysugsky liman	Dolzhanskaya	Yeysky liman	Chumbur- Kosa	Pavlo- Ochakovo	Don	Azov
150	c. de croxe		<i>coppa</i>	lotiti	cicopa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casar de lirossi		<i>tanna</i>
151	c. d. f.		<i>coppa</i>	lotiti	cicopa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casal delirossi		<i>tanna</i>
152	capì		riog				pexo	<i>tar pano</i>	tar magino		iacaria	coszar de rosy		<i>fanano</i>
153	c. d. f.		<i>coppa</i>	lotiti	cicopa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casal de lirossi		<i>tanna</i>
154	c. de croxe		<i>coppa</i>	titi	cicopa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casar de lirossi		<i>tanna</i>
155	c. d. f.		<i>coppa</i>	lotiti	cicoppa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casal de lirossi		<i>tanna</i>
156	c. d. f.		<i>coppa</i>	lotiti	cicopa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casal de lirossi		<i>tanna</i>
157	c. de croxe		<i>coppa</i>	lotiti	cicopa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casal de lirossi		<i>tanna</i>
158	c. de croxe		<i>copa</i>	lotiti	cicopa	san zorzo	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casar de lirosi		<i>tanna</i>
159						<i>sazocro</i>	pexo	tar paruo	tar mageno		lacaria	casar de roxi		<i>tanano</i>
160	c. de croxe	<i>[c]apo</i>	camischa	losi	lo siopa / <i>lopeso</i>	[s. zorzi]	[pexo]	tar paruo	tar magno		lacaria	casar lirosi		<i>tanna</i>
161							poxo	tar parno	tar mageno		tacaria	casa de rosy		
162							pexo	tar patne	tar magina		iacaria	casac rosy		tanais
163	c. de croxe		<i>coppa</i>	lotiti	cicoppa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casal de lirossi		<i>tanna</i>
164	c. de croxe		<i>coppa</i>	lotiti	cicoppa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	iacaria	casal de lirossi		<i>tanna</i>
165	c. de croxe													
166	c. de croxe		<i>copa</i>		lo sincopa	s. giorgi	<i>lo pexo</i>		trymagno	basinachi	jacharia	casal de lirossi		<i>latana</i>
167	cauo de [...]		<i>locupa</i>	locicii	lo cincopa	san giorgio	<i>lopeso</i>	tar paruo	tar magno	baquachi	jacharia	casar delli rossi		<i>latana</i>
168	g. croxe		<i>llocupa</i>	loçizi	loçicopa	s: zorçi	<i>lopeso</i>		tarmagno	me gandari	jacharia	cassar di rosi		<i>llatana</i>
169	c. de croxe		<i>coppa</i>	lotiti	cicoppa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	zacaria	casal de lirossi		
170	c. de croxe		coppa	lotiti	cicoppa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	zacaria	casal de li rossi		tanna
171	c. d. f.		<i>coppa</i>	lotiti	cicopa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	zacaria	casal de li rossi		<i>tanna</i>
172	c. d. f.		<i>coppa</i>	lotiti	cicoppa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	zacaria	casal de li rossi		<i>tanna</i>
173	c. de crexe		<i>locupa</i>	locicii	lo ci[ncopa]	s. giorgio	<i>lopeso</i>	tar paruo	tar magno	baquc[hi]	[jach]aria			<i>latana</i>
174			<i>s: crocro</i>				pexo	traparuo	tarnageno		jacaria	<i>casar de rosi</i>		
175		camisto	<i>copa</i>				[pexo]	[tra]pano	[...]gigo	basmaqui	toccara	casar de lirosi		<i>tana</i>
176		nist	camisto	<i>copa</i>	treniri	s. iorgi	pezo	traparo	trania gulea	basmaqai	trocari	cazar de rossi	<i>f. tanai</i>	
177			<i>copa</i>	cici	cicopa	sti giorgi			lotter	basinachi	yacharia			<i>tanai</i>
178	c. de croxe		<i>copa</i>	locycy	locycopa	s. giorgy	<i>lopeso</i>	tar paruo	tar magno	bacinachi	jacharia	casal de lirosi	<i>f. tanais</i>	<i>latana</i>
179	c. de croxe		copla			s. giorgi	<i>lopaxo</i>		tar magno	<i>bacinache</i>	jacharia	casal de lirosi	<i>f. tanais</i>	<i>latana</i>
180		comi	<i>copa</i>			s. iordi	pexo	trapano	tar magine	basmaqui	tocari	casa de lirosi		<i>tana</i>
181			cappa			s. iordi	pexo	trapano	tarmagines	basmaqui	tocari	casa de lirosi		<i>tana</i>
182	c. de croxe		<i>coppa</i>	lotiti	cicoppa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	bacinachi	zacaria	casal de li rossi		<i>tanna</i>
183		<i>sicraso</i>					pexo	traparuo	tarnageno		jacario	tabardi		<i>asar de rosi</i>
184	c. di crose		<i>copa</i>	lotiti	c. copa	s: zorzi	pezo	<i>tarparuo</i>	<i>tarmagno</i>	baimachi	lacaria	casal di lirosi		tana
185	<i>s. cocro</i>						pexo	tarpar	taina		zagarea	<i>cazardero</i>		

№ п/п	Таманский залив (Сенной)	Река Кубань	Темрюк	Протока	Славянск- на-Кубани	Ачуево	Приморско- Ахтарск	Бейсугский лиман	Должанская	Ейский лиман	Чумбур- Коса	Павло- Очаково	река Дон	Азов
	Taman Bay	Kuban River	Temryuk	Protoka River	Slavyansk- na-Kubani	Achúyevo	Primorsko- Akhtarsk	Beysugsky liman	Dolzhanskaya	Yeysky liman	Chumbur- Kosa	Pavlo- Ochakovo	Don	Azov
186	croxe		<i>lo cupa</i>	loçiçi		[...] zorçi			<i>canbo goxi</i>	megandara	cariasia	casar di rosi		<i>latana</i>
187	c. de croxe		coppa	locicy	losyncopa	s. gri[...]	loplexo	tar paruo		bacinachi	jacharia	casal de lirosy		<i>latana</i>
188	c. de croxe	<i>capo</i>	camischa	losi	losiopa / lopeso	s. giorgio	pexo	tar paluo	tar magno		lacaria	casar lirossi		<i>tanna</i>
189	c. de croxe	<i>capo</i>	camischa	losi	losiopa / <i>lopeso</i>	s. giorgio	pexo	tar paluo	tar magno		lacaria	casar lirossi		<i>tanna</i>
190	c. de croxe	<i>capo</i>	camischa	losi	losiopa / <i>lopeso</i>	s. giorgio	pexo	tar paluo	tar magno		lacaria	casar lirossi		<i>tanna</i>
191	c. de croxe	<i>capo</i>	camischa	losi	losiopa / <i>lopeso</i>	s. giorgio	pexo	tar paluo	tar magno		lacaria	casar lirossi		<i>tanna</i>
192		camisto	<i>cappa</i>			s. iordi	pexo	trapano	tarmagnio	basmaqui	tocari	casar de lirosi		<i>tana</i>
193		camisto	<i>capa</i>			s. iordi	pexo	trapano	tarmagnio	basmaqui	tocari	casar de lirosi		<i>tana</i>
194	g. de croxe		<i>lacupa</i>	loçiçi		sã zorçi	<i>loplexo</i>	tarparuo	tarmanio	megandara	jacharia	casar de lirosi		<i>latana</i>
195	g. de croxe		<i>lo cupa</i>					tar paruo	tar magno	megandara	jacharia	casar di rosi		<i>latana</i>
196	?		<i>copa</i>	?	?	?	loplexo	?		?	?	casa[...]		<i>latana</i>
197		camisto	<i>coppa</i>			s. iordi		trapauo	tarmagio	basmaqui	tocari	casar de lirosi		<i>tana</i>
198	c. de crose	comisto	<i>capa</i>			s. iordi		trapano	tarmagine	basmaqui	tocari	casar de lirosi		<i>tana</i>
199	c. de crose		co[ste]	lo cici	la cincopa	s. giorgio	lo peso	tar paruo	tar magno	harinachi	jacharia	casar de lirossi		la tana
200		camisto	<i>coppa</i>			s. iordi	pexo	trapauo	tarmagio	basmaqui	tocari	casar de lirosi		<i>tana</i>
201	c: cori						pexo	tarpaio	tarimas		iacraria	casar de rosi	tacina	<i>tanai</i>
202		camisto	<i>cappa</i>			s. iordi	pexo	<i>trapane</i>		basmaqui	[...]ari	casar deli rosi		<i>tana</i>
203			lo cupa		loncic[u]pa	s. gorgio	lo peso	tarparno	taramagno					<i>la tana</i>
204														
205														
206		camisto	<i>coppa</i>			s: iordi	pexo	trapauo	tarmagio	basmaqui	tocari	casar delirosi		<i>tana</i>
207	c. de croxe		coppa	lo cici	lo cincopa	s. giorgi	lo pexo	tar paruo	tar magno	bacignachi	jacharia	casal de lirosi		la tana
208	c. de croxe		<i>copa</i>	lo cici	lo cincopa	s. giorgi	<i>loplexo</i>	tar paruo	tar magno	bacinagni	jacharia	casal de lirosi		<i>la tana</i>
209	c. de cose		copa	lo cici	la cincopa	s. giorgio	lo peso	tar paruo	tar magno	basinachi	jacharia	casar delirossi		la tana
210	c. de cose		copa	lo cici	la cincopa	s. giorgio	lo peso	tar paruo	tar magno	basinachi	jacharia	casar delirossi		la tana
211	c. de crose	<i>capo</i>	camischa	losi	losiopa / <i>lopeso</i>	s. giorgio	peso	tar paruo	tar magno		lacaria	casar lirosi		<i>tanna</i>
212	c: loelho						pexo	tarpaio	tarinas		iacraria	<i>casar de rosi</i>	<i>ro. tanai</i>	tacina
213	c. de croxe	cumalca	<i>copa</i>	lo cici	lo cicopo	s. zorzi	pexo	trapauo			lacaria	casal [...]	f. tanai	
214	c. de croxe		<i>copa</i>	lo sisi	losincopa	s. giorgi	<i>loplexo</i>	tar paruo	tar magno	basinachi	jacharia	casal de lirossi		<i>la tana</i>
215		camisto	<i>cupa</i>			s. iordi	pecso	trapauo	tarmanio	basmaqui	tocari	caza lirossi		<i>tana</i>
216	c. cori						pexo	tarpaio	torinas		iacraria	<i>casar de rosi</i>	<i>tanai</i>	tacina
217		camisto	<i>coppa</i>			s. iordi	pexo		tarmagio	basmaqui	tocari	casar delirosi		<i>tana</i>
218	<i>lloelha</i>						pexo	tarpaio	tarinas		iacraria	<i>casar de rosi</i>		<i>tacina</i>
219		comisto				s: iordi	pexo	trapano	tarmagine	basmaqui	tocari	casar delirosse		<i>tana</i>
220		camisto	<i>cappa</i>			s. iordi	pexo	trapano	tarmagio	basmaqui	tocari	casar de lirossi		<i>tana</i>
221		camisto	<i>coppa</i>			s. iordi	pexo	trapano	tarmagio	basmaqui	tocari	casar d'lirossi		<i>tana</i>
222	<i>c. crose</i>	cauolsa	<i>lacopa</i>	micaca	lo lici / cichopa	sanzorzi		<i>tanbacosi</i>	tarmanio	magandari	zacaria	casar di rosi	magronisi	<i>tana</i>

№ п/п	Таманский залив (Сенной)	Река Кубань	Темрюк	Протока	Славянск- на-Кубани	Ачуево	Приморско- Ахтарск	Бейсугский лиман	Должанская	Ейский лиман	Чумбур- Коса	Павло- Очаково	река Дон	Азов
	Taman Bay	Kuban River	Temryuk	Protoka River	Slavyansk- na-Kubani	Achúyevo	Primorsko- Akhtarsk	Beysugsky liman	Dolzhanskaya	Yeysky liman	Chumbur- Kosa	Pavlo- Ochakovo	Don	Azov
223		camisto	<i>coppa</i>			s. iordi	pexo	trapano	tarmagio	basmaqui	tocari	casar d'lirossi		<i>tana</i>
224						sant zorzo			?			casar de rosi	f. ta[nais]	
225		camisto	<i>coppa</i>			s. gorgi	pexo	trapano	tarmagnio		tocari	casar de lirossi		<i>toua</i>
226	<i>c. crose</i>		<i>la chupa</i>		cichopa	s: zorzi		<i>tanbocosi</i>	tarmanio		jacaria	magronisi	g: tanai	<i>tana</i>
227	c. de croca	camisto	<i>cappa</i>			s: giorgi	pexo	trapano	trimagina	basmaqui	tocari	casar de lirosi		<i>la tana</i>
228		camisto	<i>coppa</i>				pexo	trapano	tarmagio	basmaqui	tocari	casar d'lirossi		<i>tana</i>
229	cauo di croxe	camisto	<i>lucopa</i>	locici	locichopo	san giorgi	<i>loposa</i>	trapano	tar magno	bacuachi	iagaria	casar d'lirossi		<i>la tana</i>
230														
231	c. de cr[...]	camisto	<i>capa</i>			s. iordi	pexo	trapano	tarmagine	?	tocari	casal de lirosi		<i>tana</i>
232	c. de cosi	<i>capo</i>	camisca	loxi	loxipa / <i>pexo</i>	[s: iorgi]	la[pexo]	tarpaluo	tar magno		lacaria	casar lirosi	<i>tana</i>	<i>la tana</i>
233	c. de cosi	<i>capo</i>	camisa	lixo	loxipa	<i>lopeco</i>	s: iorgi	tarpaluo	tra magno		lacaria	casal rosi		<i>la tana</i>
234	c. de croci	comisto	<i>cappa</i>			s: giorgi	pexo	trapano	trimagina	basmaqui	tocari	casar de lirosi		<i>tana</i>
235	c. de croca	comisto	<i>cappa</i>			s: giorgi	pexo	trapano	trimagina	basmaqui	tocari	casar lirosi		<i>la tana</i>
236		comisto	<i>cappa</i>				pexo	trapano	tar magno		tocari	casar de lirosi	tanaÿ fluz	
237		comisto	<i>cappa</i>			s: giorgi	pexo	trapano	tar magno		tocari	casar de lirosi		<i>tana</i>
238	c. de croce	comisto	<i>cappa</i>			s: giorgi	pexo	trapano	trimagina	basmaqui	tocari	casar de lirosi		<i>la tana</i>
239	c. de croce	comisto	<i>cappa</i>			s: giorgi	pexo	trapano	trimagina	basmaqui	tocari	casar de lirosi		<i>la tana</i>
240		comisto				[s: giorgi]	pexo	[trapano]	tar magno		[tocari]	[casar de lirosi]	<i>tanay flu'</i>	
241	c. di croce	comisto				s. giorgio	peso	trapano	trimagino	basmaqui	tocari	casal de russi		<i>la tana</i>
242	c. di croce	comisto				s. giorgio	peso	trapano	trimagina	basmaqui	tocari	casal'dtli rossi		<i>la tana</i>
243		comisto				s: giorgi	pexo	trapano	tar magno		tocari	casar de lirosi	<i>tanaÿ flu'</i>	
244														
245		comisto	<i>mappa</i>			s: giorgi	pexo	trapano	tarmagno		tocari	casar de lirosi	<i>tanai flu'</i>	
246	c. de croxa		<i>capa</i>	lo copra		s. iordi	pexo	tarparuo	tarmagno		lacaria	casar lirosi		<i>tana</i>
247	c. de croce	comisto	<i>cappa</i>			s: giorgi	pexo	trapano	trimagina	basmaqui	tocari	casar de lirosi		<i>latana</i>
248		comisto	<i>cappa</i>			s: giorgi	pexo		trimagia					
249	c: de crou	com[i]sto	<i>comania</i>			s: giorgi	pexo	trapano	trimagina	basmaqui	tocari	casar di lirosi		<i>pisan</i>
250	c. de croxe		<i>coppa</i>	lotiti	cicopa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	basmaqui	iacaria	casal de li rossi		<i>tanna</i>
251	c. d. f.		<i>coppa</i>	lotiti	cicopa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	basmaqui	iacaria	casar de li rossi		<i>tanna</i>
252	c. d. f.		<i>coppa</i>	lotiti	cicopa	s. zorzi	pexo	tar paruo	tar magno	basmaqui	iacaria	casar de lirossi		<i>tanna</i>
253			<i>cupa</i>											<i>latana</i>
254	c. crose		<i>copa</i>	<i>lotiti</i>	c. copa	s: zorzi	<i>pezo</i>	tarparuo	tarmagno	baimac	lacaria	casal di lirossi		<i>tanai</i>
255	<i>c. di croce</i>		<i>locopa</i>	lotiti	c. copa	s. giorgio	<i>peso</i>	tarparuo	tarmagno	baimac	lacaria	casal de rossi		<i>la tana</i>
256														
257	c. croso		<i>lachupa</i>			s: zorzi	paran	psari	<i>comosa</i>	micoroia	anasana	coroni		<i>tana</i>
258		camisto	<i>coppa</i>				pexo	tar paruo	tar magio	basmaqui	tocari	casar delirosi		<i>tana</i>
259	c. de croxe	<i>copa</i>	camischa	losi	losiopa / lopeso	s. zorzi	pexo	tarparuo	tarmagno		lacaria	casar lirossi		<i>tanna</i>
260														

№ п/п	Таманский залив (Сенной)	Река Кубань	Темрюк	Протока	Славянск- на-Кубани	Ачуево	Приморско- Ахтарск	Бейсугский лиман	Должанская	Ейский лиман	Чумбур- Коса	Павло- Очаково	река Дон	Азов
	Taman Bay	Kuban River	Temryuk	Protoka River	Slavyansk- na-Kubani	Achúyevo	Primorsko- Akhtarsk	Beysugsky liman	Dolzhanskaya	Yeysky liman	Chumbur- Kosa	Pavlo- Ochakovo	Don	Azov
261	c. de croxe		<i>copa</i>	lotiti	cicopa	san zorzo	pexo	tar paruo	tar [magno]	[bacinachi]	iacaria	casar de lirossi		<i>tanna</i>
262	c: corso		peron											
263			<i>copa</i>		simcopa						lacaria			<i>tanay</i>
264	c: de creu	pomisto	<i>cappa</i>			s: giorgi	pexo	s: giorgi	trimagina		toccari	casar delli russi		<i>la tana</i>
265	c. de croce	comisto	<i>cappa</i>			s: giorgi	pexo	trapano	trimagina	basmachi	toccari	casar di lirusi		<i>latana</i>
266	?	?	<i>cappa</i>			?	?	trapano	?	bas[...]	?	ca[...]		
267	?		<i>cappa</i>			[...]orgi	?	[...]ano	?	?	?	?		<i>latana</i>
268														
269														
270														
271														
272														
273														
274														
275														
276	c: de creu		lassicopa			s. giorgio							<i>r: tanay</i>	
277	c: de cre[...]	comisto	<i>cappa</i>			s: giorgi	pexo	trapa[no]						
278	? / ?	cami[sa]	lo kipa		<i>lopeso</i>	s. georgai	pexo	[tar]paruo	tarmagno		la caria	cassarti[...].sso		<i>latana</i>
279			<i>copa</i>											<i>tana</i>
280														
281														
282			lasincopa		copa								rio tanay	
283														
284														
285														
286														
287	c. di croce	canisto	<i>cappa</i>			s. giorgio	poscie		trimogina	basmachi	tocari	casal de rossi		<i>latana</i>
288														
289														
290														
291	?	[comisto]	<i>cappa</i>				pexo		[trimag]	[castotisi]	[igbara]	[aslaba]		<i>latana</i>
292														
293														
294														
295														
296														
297		camisto	cappa			s. zordi	pexo	trapano	tarmagio	basmaqui	tecari	casar de li rossi		tana
298	c. di croce	conisto												
299	c. de croze													

Таманский залив (поселок Сенной) (Taman Bay)

Топонимический анализ:

Всего 60 вариантов написания. Из них: с. de croxe 66, cauo de croxe 23, с. croxe 10, с. d. f. 9, с. de crose 7, cauo d' croxe 7, с. di crose 6, с. crose 5, с. de croce 5, cauo de crose 4, cauo croxe 3, cauo croxie 3, с. cori 2, с. croxie 2, с. de cose 2, с. de cosi 2, с. de creu 2, с. de croca 2, cao de croxe 2, capo croxe 2, cauo d' croxe 2, croxe 2, g. de croxe 2, [...] crose 1, [...] croxe 1, [...] de crose 1, с. corso 1, с. croso 1, с. da croxe 1, с. de cr 1, с. de cr[...] 1, с. de cre[...] 1, с. de crexe 1, с. de croci 1, с. de crosa 1, с. de croci 1, с. de crou 1, с. de croxa 1, с. de croxie 1, с. de croze 1, с. loelho 1, caouo de croci 1, capi 1, capo de croxe 1, capo de matrega 1, cauo crose 1, cauo crox 1, cauo d' croxie 1, cauo de [...] 1, cauo di croci 1, cauo di croxe 1, cauo roxom 1, creti 1, crox 1, g. croxe 1, lloelha 1, no. crox 1, s. cocro 1, uerliqui / capo di croxe 1, uerliqui / capo di croxi 1, ? 6, ? / ? 1.

Впервые был обозначен как «capo de matrega» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «с. de croxe» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1447 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Чезани Алоизио 1574 г., Италия, (Венеция). В форме «cauo de croxe» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1320-1325 г., Италия, Генуя (Венеция). В последний раз топоним в форме «с. di crose» указан на карте Каваллини Джаованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 214 картах из 299 (71,6%). Коэффициент вариантности 28,0%. Коэффициент применения 30,8%.

Описание.

В названии топонима присутствует слово «сауо», которое означает залив. На картах-портоланах этот топоним обычно располагается в северной части полуострова, который граничит с проливом и Азовским морем. Перед восточным побережьем канала в Азовское море ряд точек – мелко. На современных картах этот топоним соответствует Таманскому заливу. В этом районе есть поселок Сенной. В IV в. до н.э. на месте Сенной был основан древнегреческий город-колония Фанагория (греч. Φαναγορεύς) - крупнейшая древнегреческая колония на территории современной России. Была расположена на берегу Керченского пролива, на Таманском полуострове в 25 км к северо-востоку от Гермонассы. Наряду с Пантикапеем служила одной из двух столиц эллинистического Боспорского царства. После входила в состав Византийской империи, затем Хазарского каганата. Руины - городище неподалёку от современного посёлка Сенной в Краснодарском крае. (Рис. 10.3) Древние полагали, что Фанагория была основана на острове ныне не существующего архипелага Корокондамита около 543 г. до н.э. теосцами, вытесненными из родных мест нашествием Кира, и получила название по имени одного из их предводителей, Фанагора. Во времена Перикла город занимал не менее 75 га, треть этой территории ныне находится под водой, где ведутся подводные раскопки. Экономическое благополучие Фанагории было основано на торговле (преимущественно зерном) со скифами и местными меотскими племенами, а именно с синдами. В начале IV в. до н.э. земли синдов, не исключая и Фанагории, вошли в состав Боспорского царства. Поначалу столицей царства был избран Пантикапей на западном берегу Таманского пролива, однако со временем Фанагория получила статус второй («азиатской») столицы царства, а к началу нашей эры стала наиболее значительным городом царства, как в политическом, так и в экономическом аспекте. В I в. до н. э. Фанагория называлась Агриппией, будучи переименована царём Полемоном I в честь зятя Октавиана Августа полководца Марка Випсания Агриппы. Ставка на римских правителей позволила Фанагории сохранять ведущую роль в Причерноморском регионе вплоть до начала Великого переселения народов, когда город подвергся разграблению гуннов. Традиционно считается, что болгарский хан Кубрат избрал Фанагорию столицей основанной им Великой Булгарии, которая просуществовала с 632 по 665 г. На самом деле в источниках нигде не говорится о Фанагории - как столице Великой Булгарии, которая располагалась в Приазовских степях. Фанагория же в это время входила в состав Византийской империи. После этого Фанагория входит в состав Хазарского каганата - всеми делами в городе, по-видимому, заправлял хазарский тудун. В начале X в. Фанагория была заброшена жителями вследствие влияния природных факторов – повышения уровня моря и занесения русел Кубани. Фанагория уступила первенство на полуострове соседней Таматархе-Тмутаракани. В XI в. на руинах Фанагории существовало небольшое поселение. В XVI–XVIII вв. здесь же находилось поселение, входившее в состав Османской империи.

На копиях карт-портоланов Петруса Роселли, Франческо Беккари, Сексано Альвизи, Фиорина (Флорино) Николо из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. указан топоним с первым словом «саро», т.е. мыс, видимо автор копий считал, что это обозначен мыс, а не залив.



Рис. 10.3. Фрагмент современной карты [Азово-Черноморское побережье России]

Река Кубань (Kuban River)

Топонимический анализ:

Всего 18 вариантов написания. Из них: camisto 22, comisto 19, camista 14, camischa 9, balla 6, camisa 2, camisca 2, bala 1, camisra 1, canisto 1, cauolsa 1, comi 1, conisto 1, copa 1, cumalca 1, fl. copa 1, pomisto 1, sicraso 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «camisca» на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона). Наиболее устойчивая форма «camisto» впервые встречается на карте Салвата де Пелестрины 1511 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Скотто Якопо 1589 г., Лигурия, (Леванто). В форме «comisto» впервые встречается на карте Оливеса Бартоломео после 1580 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «comisto» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 86 картах из 299 (28,8%). Коэффициент вариантности 20,9%. Коэффициент применения 25,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает реку Кубань. При этом, этот топоним на разных картах-портоланах обозначен как с правого, так и с левого берега реки. На карте Андреа Бианко 1436 г. указан топоним «по. стох», а после него указан ещё один топоним «bala», подобный топоним встречается в этом месте и на некоторых других картах. Возможно, было ещё одно поселение в этом районе. По этому поводу, скорее всего, писал Страбон: «Сейчас за Корокондамой морской путь идёт на восток. В ста восьмидесяти стадиях от неё находится Синдский порт и город, затем в четырёхстах - так называемые Баты, селенье с гаванью» (XI, 2, 14). Указанное расстояние в 180 стадиев равно 28-

33 км (в зависимости от того, какой стадий использован здесь: в 157 м или в 185 м). Соответствующие измерения приводят нас к устью Кизилташского лимана, где у станицы Благовещенской издавна известно довольно крупное городище Бугаз. [Агбунов, Античная лоция...] От Благовещенской 400 стадий (63 км) вдоль побережья приводят нас к посёлку Приморский (см. рис. 10.3), хотя на картах видно, что этот топоним расположен в районе современного посёлка Пересыпь. Во многих литературных источниках, относящихся к раннему средневековью, встречается ещё один вариант названия р. Кубани - Бал. Следует отметить, что топонимы на бал (бол) охватывают обширный ареал и на современной карте Евразии (Балкар, Болгард, Балбак. Балхаб, Балгарт и т. д.). При этом наибольший удельный вес имеют гидронимы с «рыбной» тематикой: Балыксу, Балыклей, Балыкдере, Балыкчи и др. С точки зрения соответствия географической реалии наиболее приемлемым является объяснение данного гидронима из общетюркского бал (бол, балчуг) - болото, влажная земля, грязь. Интересно, что совершенно то же значение имеет это слово и во многих других языках (славянский, польский, литовский, латышский, украинский, древнеиндийский), где бал, бала, бол, балес, балкас означает болото, глина, глинистая долина, топь, низина, что вполне отвечает заболоченным плавневым массивам Нижней Кубани. Этот топоним «balla» см. также Таманский залив и Темрюк. Более подробно рассмотрел происхождение этого гидронима Шрамм. [Шрамм, с.109-112]

Темрюк (Temryuk)

Топонимический анализ:

Всего 34 варианта написания. Из них: сора 84, сорра 47, сарра 21, locора 13, саро 8, locура 8, сура 5, сара 4, chора 3, lachура 2, alcора 1, comania 1, сора / сопа 1, сопе 1, copla 1, coppe 1, coste 1, la сора 1, lасора 1, lасура 1, lair 1, lasincора 1, lassicора 1, llocура 1, locicора 1, locорра 1, lokipa 1, lucора 1, lucуро 1, mарра 1, peron 1, riog 1, s: crocro 1, tomasto 1.

Часто топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «сора» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «сора» впервые встречается на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Роя Паскаля 1633 г. В форме «сорра» впервые встречается на карте Весконте Петра 1313 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «сарра» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 219 картах из 299 (73,2%). Коэффициент вариантности 15,5%. Коэффициент применения 38,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает поселение на берегу реки Кубани. При этом, этот топоним на разных картах-портоланах обозначен как с правого, так и с левого берега реки. Современный город Темрюк расположен на правом берегу реки Кубань, при впадении её в Темрюкский залив Азовского моря. Населённые пункты на территории современного города существовали с глубокой древности. Известно, что татарская (ногайская) крепость была здесь построена в 1237 г. Крепость Куба, выстроенная из камня, находилась в 30 верстах от устья Кубани на скате предгорья, мысом в море, примыкая к самому Азовскому морю. Турки дали ей название «замок Адад (Адис)». Замок Адад был четырёхугольным, имел вид квадрата с башнями по углам, фасадом высотой 27 сажен и был построен из камней, взятых в Старом Темрюке, возведенном в своё время Митридатом. В XIV в. здесь была генуэзская колония Копа, специализировавшаяся на торговле рыбой и икрой. Копа, или Копарио, расположенный в 28 итальянских милях от устья Кубани, был наиболее крупным после Матреги городом Зихии. Известно, что генуэзцы держали рыбные ряды в столице Византийской империи, которые называли копыльскими рыбными лавками. В конце XV-начале XVI в. - город Тумнев в составе Крымского ханства. В конце XVI в. кабардинский князь Темрюк Идарович, в союзе с русскими войсками, построил здесь крепость Новый Темрюк, которая в 1570 г. снова перешла к крымскому хану и была переименована в Адис. Замок ещё называли «городом от черкес». Топоним созвучен боспорскому городу Кепа (букв. с греч. Сады), локализуемый античными авторами на восточном берегу Керченского пролива на побережье Таманского залива вблизи хуторов Артюхова и Пивнева. [Подосинов, с.242] Возможно, название могло произойти и от греческого «копто», что означает пластовать рыбу.

На карте Франческо Беккари 1403 г. в этом районе указано два топонима, один «самаса» с левого берега реки, второй «сора» с правого. На картах Магиоло Весконте 1546, 1562 г. с правого берега

указан топоним «саро», а с левого «самисча». На картах Мартинеса Джоана 1567, 1570, 1572, 1578, в атласе 1587 гг., Оливы Доминго 1568 г., Ангелюса 1575 г., Оливы Хуана Ризо 1587 (см. Рис. 10.1), 1594 гг., Оливы Хуана 1590, 1592 гг., Вольциуса Винсента Деметрия 1592 г., недатированной карте XVI в. (атрибуты мастерской Калойро-э-Оливы Плачидо), Калойро-э-Оливы Плачидо 1600 г., Оливы Иоганесса 1602 г. река Кубань обозначена топонимом «самисто», а устье реки севернее - «саро».

Протока (Protoka River)

Топонимический анализ:

Всего 34 варианта написания. Из них: locici 57, lotiti 27, locicii 21, cici 18, loçiçi 7, losi 7, locicy 5, lociqui 3, loci 2, lociciy 2, lozicopa 2, zizi 2, ciçi 1, cicy 1, lixo 1, locaci 1, locicci 1, locichi 1, locichopa 1, lociçi 1, locicim 1, locii 1, loçizi 1, locopra 1, locy 1, locycy 1, lomei 1, losisi 1, losisio 1, loxi 1, lozizi 1, micaca / lo lici 1, nist 1, titi 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «сиси» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «locici» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1327-1339 гг., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Мартинеса Джоана 1587 г., Италия, Мессина (Мессина). В форме «lotiti» впервые встречается на неподписанной карте 1505 г., Италия. В последний раз топоним в форме «lixo» указан на карте Досайго Жака 1590 г., Италия, Неаполь (Неаполь). Всего указан на 178 картах из 299 (59,5%). Коэффициент вариантности 19,1%. Коэффициент применения 32,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указан на правом берегу реки, которая на современных картах идентифицируется с рукавом реки Кубань Протокой [Рис.10.2] и, скорее всего, означает этот рукав. При этом, можно учесть, что многие авторы карт-портоланов при расположении топонима «сора» на левом берегу Кубани, на правом ставили топоним «locici», а при расположении топонима «сора» на правом берегу, непосредственно над ним писали этот топоним.

Славянск-на-Кубани (Slavyansk-na-Kubani)

Топонимический анализ:

Всего 42 варианта написания. Из них: cìcopra 45, locìcopra 41, locincopra 20, cìcopra 9, losiopa / lopeso 7, lacìncopra 4, loçìcopra 4, locìcopra / bag tari 5, c. copra 3, cìchopa 3, locìcope 2, lociopa / lo peso 2, losìncopra 2, lozici 2, copra 1, coppa 1, lazìcopra 1, licìcopra 1, lo ci ci / bag tary 1, loci[...] 1, locìchopa 1, locìchopo 1, locìcop 1, locìcopi 1, locìcopo 1, locìcoppa 1, locìcoppa / bag tari 1, locìncopra 1, lociopa 1, locycopra 1, loncìcupra 1, loncopra 1, lopeso 1, losìcopra 1, losyncopra 1, loxipa 1, loxipa / pexo 1, lozìcopra 1, locìncopra 1, sanì 1, sìncopra 1, zìcopra 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «сисора» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Одна из наиболее устойчивых форм «сисора» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на неподписанной карте после 1558 г., Италия, Венеция? В форме «locìcopra» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 гг., Майорка. В последний раз топоним в форме «сора» указан на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1640 г., Португалия. Всего указан на 179 картах из 299 (59,9%). Коэффициент вариантности 23,5%. Коэффициент применения 25,1%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним находится в районе большого залива севернее устья реки (совр. Кубань). Перед побережьем ряд точек – мелко. На современных картах в этом районе большое количество лиманов, а за ними стоит город Славянск-на-Кубани. Уже с VI-VII вв. н.э. в письменных источниках (Никифор, Моисей Хоренский, Феофан, а с X в. - император Константин Багрянородный) появляются близкие по структуре названия северного рукава р. Кубани: Кофин, Кофен, Копхен, Купис, Купи. В конце XII в. в районе нынешнего г. Славянска-на-Кубани одним из черкесских племён было заложено небольшое укрепление, которое затем, в период генуэзской и венецианской колонизации Восточного Приазовья, выросло в крупный торговый центр. В XIV в. в Копу переселилась часть генуэзских купцов, которые образовали здесь колонию под названием Лакопа - официально Копария. Город был назван по имени реки (Копа, Коппа, Коппо, Ло-Копарио и т. д.), а в дальнейшем в свою очередь и река изменяла свои названия с изменением имени города. Интересно, что топонимические «следы» средневековой венецианской фактории сохранились практически до настоящего времени (XV в. - Копа, XVI в.- Копы, XVII в.- Капулу, XVIII в.- Капылы, XIX в. -

Копыльский кордон, XX в. - пос. Новокопыльский). В 1475 г. монгольские татары овладели Копарией и воздвигли здесь военную крепость, назвав её Ени-Копыл, позднее город Копыл.

Ачүево (Achúyevo)

Топонимический анализ:

Всего 57 вариантов написания. Из них: s. zorzi 31, san giorgio 25, san zorzo 21, s. giorgi 20, s. iordi 20, s. giorgio 15, san zorzi 12, sã georgy 8, sant iordi 7, s.zorzo 6, scõ çorçi 4, s. iorgi 3, s. zordi 3, san çorçi 3, sã georgi 2, san çiorçi 2, san giorgi 2, sco çorçj 2, sco. zorzi 2, [...] zorçi 1, [...] zorzo 1, [...]orgi 1, alama 1, pexeria 1, s iorgi 1, s. [...] 1, s. çorçi 1, s. georgai 1, s. giorgy 1, s. gorgi 1, s. gorgio 1, s. gri[...] 1, s. ior[...] 1, s. zorçi 1, sã iorgi 1, sã zorçi 1, sam zorzi 1, san [...] 1, san çiorzi 1, san giorgio 1, san iordi 1, san iorgi 1, san jordi 1, san ziorzi 1, sant zorzi 1, sant zorzo 1, sazocro 1, sco [...] 1, scõ geogia 1, sco gorgi 1, sco iorgi 1, scõ iorgi 1, scõ zorzi 1, scõ zozem 1, scõ. çorçi 1, st. zorzo 1, sti giorgi 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «pexeria» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «s. zorzi» впервые встречается на карте Доменекка Арнальдо 1486 г., Майорка (Неаполь), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Антонио Милло 1586 г., Италия, Венеция. В форме «san giorgio» впервые встречается на карте Бенинказа Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «s. giorgio» указан на карте Каваллини Джiovанни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 228 картах из 299 (76,3%). Коэффициент вариантности 25,0%. Коэффициент применения 13,6%.

Описание.

На картах-портоланах в этом районе указано поселение Святого Георгия в устье реки или у большого залива. Перед побережьем ряд точек – мелко. Святой Георгий стал необычайно популярен ещё со времён раннего христианства. Он претерпел муки в Никомидии, а вскоре его стали почитать в Финикии, Палестине, затем и на всём востоке. В Риме в VII в. было уже две церкви в честь него, а в Галлии его почитают с V в. По одной из версий, культ Святого Георгия, как это часто случалось с христианскими святыми, был выдвинут в противовес языческому культу Диониса, строились храмы на месте прежних святилищ Диониса. Георгий считается покровителем воинов, земледельцев (имя Георгий происходит от *греч. γεωργός* - земледелец) и пастухов, а в ряде мест - путешественников. Святой Георгий известен исламским народам Африки и Ближнего Востока под именами Джирджис и аль-Хадр. Святой Георгий вместе с Богородицей считается небесным покровителем Грузии и является у грузин самым почитаемым святым. По местным преданиям, Георгий приходился родственником равноапостольной Нине, просветительнице Грузии. Первый храм в честь святого Георгия был построен в Грузии в 335 г. царём Мирианом на месте погребения святой Нины, с IX в. строительство церквей в честь Георгия стало массовым. Есть притча о деянии Святого Георгия: Греческий корабль с ценным грузом попал в страшную бурю в Чёрном море у берегов Крыма. Несчастные моряки обратились к Георгию Победоносцу с просьбой спасти их, и святой не замедлил прийти к ним на помощь. Он внезапно появился на камне и остановил корабль, буря стихла. На камне мореплаватели обнаружили икону Святого Георгия. Впоследствии греки образовали в 801 г. на этом месте пещерный монастырь. Может быть, в честь этого события были названы несколько мест на Чёрном море. Однако, с именем этого святого связан и Банк Св.Георгия (Banco di San Giorgio) - как иногда утверждается, первый в мире — был учреждён объединением менял в Генуе в 1407 г. и помещался в средневековом палаццо Сан-Джорджо. Во главе финансового учреждения стояло четыре консула, состоявших в дружественных либо родственных отношениях с ведущими семействами генуэзской аристократии. По этой причине банк финансировал многие генуэзские колонии. После падения Константинополя именно банк осуществлял непосредственное управление генуэзскими владениями в Корсике и Газарии. Семейство Гизольфи также отчитывалось перед банком о том, как оно управляло торговыми факториями в Северном Причерноморье. Банк прекратил своё существование в 1805 г. после Итальянской кампании Наполеона. Можно было бы предположить, что здесь находилось отделение банка, но с банком отождествлять это поселение сложно, так как задолго до его основания это поселение уже упоминалось на картах (1313 г. и далее).

Приморско-Ахтарск (Primorsko-Akhtarsk)

Топонимический анализ:

Всего 32 варианта написания. Из них: рехо 120, lорехо 20, pesso 20, lopeso 19, peso 14, pecso 3, pezo 3, faxio 2, рехіе 2, рехіо 2, piso 2, fano 1, lарехо 1, lорахо 1, lopesco 1, lopero 1, lopesco 1, loposa 1, lopso 1, lospeso 1, lospesso 1, paran 1, pco 1, pesonda 1, pessio 1, рехсо 1, рехе 1, рехо / lopeso 1, pezorzo 1, poscie 1, posio 1, рохо 1, ? 2.

Часто топоним выделялся красным цветом.

Впервые был обозначен как «рехе» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «рехо» впервые встречается на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Австрии), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). В форме «лорехо» впервые встречается на неподписанной карте около 1420 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «рехо» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 230 картах из 299 (76,9%). Коэффициент вариантности 13,9%. Коэффициент применения 52,2%.

Описание.

На картах-портоланах в этом месте находится большой залив, и в районе северной части этого залива обозначен этот топоним. Перед побережьем ряд точек – мелко. На современных картах это Ясенский залив, в северной части которого у Ахтарского лимана находится город Приморско-Ахтарск. Приморско-Ахтарск возник как крепость Ахтар-Бахтар (название происходит от тюркского «приморский белый утёс»), построенная ногайцами при Иване IV Грозном во время борьбы с крымскими ханами в середине XVI в. Местом для крепости они использовали возвышенность древнего городища (курганы). По некоторым данным береговая линия в исследуемый период была на 2-3 км мористее, поэтому итальянская фактория сейчас находится на дне моря.

На копии портолана Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. южнее топонима «sanzorzi» находится топоним «bagrati», который, скорее всего должен стоять севернее топонима «sanzorzi» и обозначать Приморско-Ахтарск. На неподписанной карте из т.н. «Атласа Валларда» 1547 г., карте Фернао Ваз Дорадо 1570, 1576 гг. в этом районе все топонимы, начиная с «рохо» до «lacaria» сдвинуты на юг, а топонимы от «сорра» (совр. Темрюк) до «s. zorzi» (совр. Ачуево) отсутствуют – на их месте расположены вышеуказанные топонимы (можно сказать, показаны условно).

Бейсугский лиман (Beysugsky liman)

Топонимический анализ:

Всего 27 вариантов написания. Из них: tarparuo 93, trapano 32, tarpaluo 6, trapauo 5, tarpao 4, tarparmo 2, tarparno 2, trapauro 2, [...]ano 1, crapano 1, mateca 1, psari 1, s: giorgi 1, tanbacosi 1, tanbocosi 1, taparno 1, tar[...] 1, tarpano 1, tarpar 1, tarparuno 1, tarpadne 1, tarpeno 1, tarpocao 1, tau porao 1, trapane 1, traparo 1, trapno 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «tar pauro» на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона). Наиболее устойчивая форма «tarparuo» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Монно Франческо 1632 г. В форме «trapano» впервые встречается на карте Бане Панаде 1557 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «[tar]pauro» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 166 картах из 299 (55,5%). Коэффициент вариантности 16,3%. Коэффициент применения 56,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает залив, а севернее обозначен самый западный в этом районе мыс с островом. Перед побережьем ряд точек – мелко. Этот мыс на современных картах соответствует Долгой Косе, соответственно залив на современных картах соответствует Бейсугскому лиману. С латинского языка слово «tar» переводится как смола, дёготь, «pauro» переводится как короткий, малая. Таким образом, этот топоним может быть переведен как «малая смола». Есть и другое объяснение этого топонима как «малая вода». [Thomas, Georg Martin, с.230] Трубочев переводит «tar» как берег с древне-индийского. [Трубочев, с.282] Таким образом, этот топоним может означать короткий, малый берег. Еще одно значение слову «tar» - от согдейского «брод», который применяли в своём языке половцы и берладники, которые жили в этих местах [Бубенок, с.387], что может означать в данном случае «малый брод». С греческого «tar» переводится как место для сушения. [Шахматов, с. 179] В этом районе Страбону были известны поселения Малый Ромбит и

Большой Ромбит, где существовало множество пунктов по заготовке рыбы. При описании восточного побережья Меотиды, он сообщает, что «при плавании вдоль берега первым от Танаиса, на расстоянии восьмисот стадиев (ок. 150 км), будет так называемый большой Ромбит, в котором есть множество пунктов ловли рыбы, идущей на соленье. Затем, на расстоянии еще восьмисот стадиев, — меньший Ромбит и мыс также с рыбными ловлями, но меньших размеров. Одни имеют... раньше островки пунктами отправления, а на малом Ромбите работают сами меоты». [Страбон, с.296] Эти названия близки по значению этому и следующему топонимам. Слово Ромбит производное от греческого ромбос. Некоторые историки считают, что такое название присвоено из-за обилия в устьевой зоне реки Еи, во времена Страбона, камбалы, тело которой имеет ромбовидную форму. Есть и другое толкование – от очертаний лиманов. Это естественные укрытия от непогоды на пути к Азову.

На карте Андреа Бианко 1436 г. топонимы «bag tary», «san zorzi» и «possio» перепутаны местами, в этом месте указан топоним «possio». При этом топоним «bag tary» переводится с латинского языка как военная сумка. На карте Магиоло Весконт 1535 г. топонимы сдвинуты на юг, поэтому в этом месте стоит топоним «lopeso», а топоним «tar paru» смещён. На неподписанной карте из т.н. «Атласа Валларда» 1547 г. в этом районе все топонимы, начиная с «рохо» до «lasaria» сдвинуты на юг, а топонимы от «сорра» (совр. Темрюк) до «s. zorzi» (совр. Ачуево) отсутствуют – на их месте расположены вышеуказанные топонимы (можно сказать, показаны условно). На карте Лопеза Себастио 1555 г. все топонимы в этом районе смещены на юг и не соответствуют другим портоланам.

Должанская станица (Dolzhanskaya)

Топонимический анализ:

Всего 48 вариантов написания. Из них: tarmagno 106, lotar 34, lotal 16, tarmagio 10, trimagina 10, tarmagine 4, tarmanio 4, lotall 3, tarmagnio 3, lotale 2, tar 2, tarinas 2, tarmageno 2, tarmago 2, tarnageno 2, y de stal 2, [...]gigo 1, [...]tal 1, canbo goxi 1, comosa 1, lotali 1, lotarim 1, lottar 1, lotter 1, taina 1, talle 1, taniragnio 1, tarmagno 1, tarara icho 1, tarimas 1, tario 1, tarm[...] 1, tarmagina 1, tarmagines 1, tarmagino 1, tarmanho 1, tarmano 1, tarmargina 1, tarmenro 1, torinas 1, tramagno 1, trania gulea 1, trimag 1, trimagia 1, trimagino 1, trimogina 1, trymagno 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «tario» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «tarmagno» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Монно Франческо 1632 г. В форме «lotar» впервые встречается на карте Весконт Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «[trimag]» указан на карте Олива Франсуа 1662 г., Франция, Марсель. Всего указан на 239 картах из 299 (79,9%). Коэффициент вариантности 20,1%. Коэффициент применения 44,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает самый западный мыс в этом районе с островом перед ним, на картах Грациозо Бенинказы этот остров показан большим и крестообразным. Перед побережьем ряд точек – мелко. Этот мыс на современных картах соответствует Ейскому полуострову и Косе Долгой, на оконечности полуострова расположена станица Должанская. С латинского языка слово «tar» переводится как смола, дёготь, «magno» переводится как большая. Этот топоним может быть переведен как «большая смола». Топоним «lotar» переводится с итальянского языка как дёготь. Есть и другое объяснение этого топонима как «большая вода». [Thomas, Georg Martin, с.230] Трубачев переводит «tar» как берег с древне-индийского. [Трубачев, с.282] Таким образом, этот топоним может означать и большой, длинный берег. Ещё одно значение слову «tar» - от согдейского «брод», который применяли в своём языке половцы и берладники [Бубенок, с.387], что может означать в данном случае «большой брод». С греческого «tar» переводится как место для сушения. [Шахматов, с. 179]

Ейский лиман (Yeysky liman)

Топонимический анализ:

Всего 54 варианта написания. Из них: bacinachi 52, basmaqui 23, baciuchi 21, basinachi 7, basmachi 7, rapinachi 6, basinaqui 5, basinaq 4, megandara 3, baimac 2, baquachi 2, basinaqui 2, bazinachi 2, bexencim 2, [...]ina[...] 1, ba[...]chi 1, bachinachi 1, baci[...] 1, bacinachi 1, bacinache 1, bacinaci 1, bacinagni 1,

bacuachi 1, baimachi 1, baquchi 1, bas[...] 1, basinaci 1, basmacchi 1, basmacsi 1, batinachi 1, baxari[...] 1, bazinaci 1, bazinaco 1, bazinaq 1, bazinaque 1, bazinaqui 1, berencia 1, berenzia 1, besemçim 1, besenam 1, besencim 1, besserta 1, bexenara 1, bexenaz 1, bexençim 1, bexençin 1, castotisi 1, fucaria 1, harinachi 1, lesençin 1, magandari 1, megandari 1, micoroia 1, papinaq 1, ? 7.

Впервые был обозначен как «basinachi» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «basinachi» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омема Диего 1561 г., Португалия. В форме «basmaqui» впервые встречается на карте Салвата де Пелестрины 1511 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «basmachi» указан на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 185 картах из 299 (61,9%). Коэффициент вариантности 29,2%. Коэффициент применения 28,1%.

Описание.

На картах-портоланах этим топонимом обозначен залив, сразу после входа в Таганрогский залив. Перед побережьем ряд точек – мелко. На современных картах этот залив можно идентифицировать как Ейский лиман. Есть версия, что этот топоним идёт от греческого Πατρίναχης – печенег. [Шахматов, с. 179]

На карте Агьяра Хорхе конец XV- начало XVI в. (1492) указан топоним «fucaria», который, скорее всего, относится к следующему топониму (см. Чумбур-Коса), но в том месте продублировано два топонима «cazar de lirossa».

Чумбур-Коса (Chumbur-Kosa)

Топонимический анализ:

Всего 39 вариантов написания. Из них: iacaria 39, jacharia 38, tocarì 33, lacaria 27, jacaria 25, zacaria 25, iacraria 4, zacharia 4, çacaria 3, iacharia 3, toccari 3, çacharia 2, ia[...] 2, zagaria 2, [...]ari 1, [...]aria 1, [...]cari 1, anasana 1, cacaria 1, caparia 1, cariasia 1, cataria 1, cazar de lirossa 1, iachario 1, iagaria 1, igbara 1, jacario 1, lacari 1, lacario 1, laquaria 1, llacaria 1, tacaria 1, tecari 1, toccara 1, trocari 1, yacharia 1, zacana 1, zagarea 1, zataria 1, ? 6.

Впервые был обозначен как «jacaria» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «iacaria» впервые встречается на карте Креска Авраама 1375 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Баттиста 1550 г., Италия, Венеция. В форме «jacharia» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1462 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «tocari» указан на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 241 карте из 299 (80,6%). Коэффициент вариантности 16,2%. Коэффициент применения 16,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. Перед побережьем ряд точек – мелко. Наиболее подходящий мыс в этом районе на современных картах Чумбурский, в районе которого находится село Чумбур-Коса. Фоменко локализует этот топоним, без указания на основания, в районе села Новомаргаритовское, что в 8 км западнее мыса Чумбурский. [Фоменко (1), с.300] Дословный перевод с греческого языка этого топонима означает «якорная стоянка». Устье Дона в рассматриваемый период было достаточно мелководно для морских судов, поэтому они не могли входить в реку. Для этого рядом с городом Тана существовали пристани для погрузки и выгрузки – «tocari», «cazar de lirosi» и «magromissi».

Павло-Очаково (Pavlo-Ochakovo)

Топонимический анализ:

Всего 72 варианта написания. Из них: cazar de lirosi 24, cazar de lirossi 18, casal de lirossi 16, cassar de lirossi 9, cazar lirossi 8, cazar de rosi 6, magromixi 6, casal de lirosi 5, cazar de liursi 5, cazar lirosi 5, cazar d'lirossi 4, chassar de lirossi 4, magronixi 4, roxo 4, cazar de llirossi 3, cazar de lirosi 3, casa de lirosi 2, casal de rossi 2, cazar di rosi 2, chasal de llirosi 2, magromissi 2, magronisi 2, rosso 2, asar de rosi 1, aslaba 1, ca[...] 1, casa de rosy 1, casa[...] 1, casac rosy 1, casal [...] 1, casal de liross 1, casal de lirossa 1, casal de lirosy 1, casal de llirossi 1, casal de rosi 1, casal de russi 1, casal di lirosi 1, casal di lirossi 1, casal rosi 1, casal'dtli rossi 1, cazar da lirosi 1, cazar de liros[...] 1, cazar de lirosse 1, cazar de liroxi 1, cazar de lirozi 1, cazar de llirossi 1, cazar de rossi 1, cazar de roxi 1, cazar di lirosi 1, cazar di lirosi 1, cazar di rosi / magronisi 1, cazar liroso 1, casarie lirihi 1, cassar de lirossa 1, cassar de rosi 1, cassar de rossi 1, cassar di rosi 1,

cassarti[...].ssso 1, caza lirossi 1, cazar d' lirosi 1, cazar de liroso 1, cazar de lirossi 1, cazar de rossi 1, cazar dero 1, chasal dalli rossi 1, chassar de lirosi 1, chassar de rossi 1, coroni 1, coszar de rosy 1, magrouixi 1, roso 1, zacori 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «magromixi» на карте Пизигани Франческо 1373-1383 г., Италия, Венеция (Венеция). Наиболее устойчивая форма «casar de lirosi» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Вольциуса Винсента Деметрия 1595 г., Италия, Венеция (Ливорно). В форме «casar de lirossi» впервые встречается на карте Бартоломео да Парето 1455 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «casal de rossi» указан на карте Каваллини Джаиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 189 картах из 299 (63,2%). Коэффициент вариантности 38,1%. Коэффициент применения 12,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указан южнее Азова и указывает на конец Таганрогского залива. В этом месте есть Павло-Очаковская коса, которая создает защищённую бухту. У основания косы находится хутор Павло-Очаково. Скорее всего, именно эту косу обозначает этот топоним. Возможный перевод этого топонима может означать либо «красный дом», либо «дом россов», если учесть, что русские присутствовали в этом регионе с X в. Шахматов отметил, что Рубруквис в своём повествовании сообщает, что направляясь с Перекопа к нижней Волге переехал нижнее течение Дона у этого «Русского села», находившегося на левой (восточной) стороне Дона. Жителям этого села (casale) Батый и Сартак поручили перевоз через Дон. Также он написал, что этот топоним представляется остатком того русского города, который под именем Ῥωσία известен в договорах Византии с генуэзцами. По договорам 1169 и 1170 года генуэзцам предоставлялось направлять торговые суда во все ромейские гавани кроме Rossia и Matracha. Эдризиджи указывает город Rusia близ устья реки Rusia, приурочиваемой к Дону, на левом берегу. [Шахматов, с. 180]

На некоторых картах в этом месте обозначен топоним типа «magromixi» - этот топоним в этом месте указан ошибочно, т.к. он должен находиться на правом берегу Дона.

Азов (Azov)

В этом районе очень часто давалось два топонима или была обозначена топонимом река Дон. Поэтому эти топонимы необходимо разделить на реку Дон и Азов.

Топонимический анализ:

Река Дон

Всего 21 вариант написания. Из них: f. tanais 3, flum tanay 3, flum̃ tanay 3, f. tanai 2, fli tanay 1, flm tanay 1, flui tanna 1, flume tanay 1, g: tanai 1, r: tanaý 1, rio tanay 1, ro. tanai 1, tacina 1, tana 1, tanai 1, tanai fl. 1, tanai flu' 1, tanay .f. 1, tanay flu' 1, tanaý flu' 1, tanaý fluz 1.

Впервые был обозначен как «flui tanna» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «f. tanais» впервые встречается на карте Диего Оме 1559 г., Португалия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на неподписанной карте около 1585 г. В последний раз топоним в форме «rio tanay» указан на карте Тейхейра Альбеназ Жайо 1640 г., Португалия. Всего указан на 28 картах из 299 (9,4%). Коэффициент вариантности 75,0%. Коэффициент применения 10,7%.

город Азов

Всего 24 варианта написания. Из них: latana 91, tana 62, tanna 48, lattana 3, tacina 3, tanai 3, atana 2, llatana 2, tanais 2, ana 1, fanano 1, la[...] 1, latane 1, pisan 1, sarana 1, tamna 1, taña 1, tana ff. 1, tanam 1, tanana 1, tanapo 1, tanay 1, toua 1, ttana 1, ? 3.

Топоним обычно выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «tana» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «latana» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). В форме «tana» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. В последний раз топоним в форме «latana» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 234 картах из 299 (78,3%). Коэффициент вариантности 10,3%. Коэффициент применения 38,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначен возле реки, впадающей в Азовское море в районе Таганрогского залива. Местоположение Таны указывается иногда на правом, иногда на левом берегу южного Дона. Однако Тана располагалась именно на левом берегу Дона. Две тысячи лет назад греки основали здесь город Танаис. Крайней границей скифов на востоке была река Танаис. Быть может, под именем Танаис подразумевался и Дон и Донец. В устьях этого Танаиса находилась греческая колония того же имени. Прежде полагали, что Танаис находился на месте нынешнего Азова; к такому предположению давало повод название Азова у венецианцев Тана, название которое несомненно происходило от Танаиса, но только Танаис находился, как по более точным исследованиям оказалось, в другом месте - во первых, выше по Дону и во вторых, на противоположном берегу, именно там, где посёлок Недвиговка близ Синявского, по пути от Ростова до Таганрога. [Филевский П.П.] В действительности время появления первого поселения на месте нынешнего Азова относится к седой древности - к первым векам до нашей эры. Клавдий Птолемей, посетивший эти места во II в. н.э., оставил описание двух находившихся здесь поселений, называвшихся Паниардис и Патарва. Они входили в состав древнего Боспорского царства и представляли собой систему оборонительных сооружений на подступах к знаменитому Танаису. Этим поселениям соответствуют открытые археологами на территории Азова городища Крепостное и Подазовское. В дальнейшем Танаисом владели разные племена: сарматы, гунны, хазары, печенеги, половцы. Кочевники были грозной силой для всех государств, к границам которых они приближались. В IX-X вв. под постоянной угрозой нападения находились и русские княжества, им приходилось сдерживать натиск и наносить ответные удары. Походы киевского князя Святослава закончились победой над Хазарским каганатом, а в 1036 г. были разгромлены печенеги. В X-XI вв. земли дельты Дона принадлежали Тмутараканскому княжеству Киевской Руси. Во второй половине XI в. эту территорию захватили половцы. Они часто устраивали временные становища на остатках старых городищ. Число становищ увеличивалось, некоторые из них превращались в города. Одним из таких городов стал Азов, названный половцами Азаком. Первое упоминание о нём относится к 1067 г. и связано с убийством половецкого хана Азупа, от имени которого, вероятно, и произошло название города. Древнее название города Тана происходит от слова «Танаис» - так в древности называли Дон. Название Азак восходит к тюркским «адаг», «азак», «узак», «азах», «айак» - дословно: нога, в топонимии - подножие горы, устье реки, её конец, низовье; «азак» имеет также значение «низкий, болотистое место». Происхождение слова Азов не имеет однозначного толкования. В частности, его можно воспринимать как перегласовку имени Азуп; однако более вероятно его происхождение от названия народа, племени: здесь некогда обитали ассы, или азы, они же аланы - предки нынешних осетин; отсюда Азов - город племени азов (ассов).

В XII-XV вв. городом владели монголо-татары. Под именем Азак он известен как мощный город-крепость. В XII в. на этих землях располагался крупный торговый центр - Тана, самая северная из итальянских колоний, перевалочный путь Великого Шёлкового Пути. По договору 1332 г., заключённому послом А. Дзено и ханом Узбеком, Венеция получила участок земли на левом берегу Дона, около города Азак. Здесь и была основана самая удалённая венецианская фактория Тана. Управлялась она, как и другие фактории, венецианским консулом. Благодаря кипучей деятельности итальянцев Азак в XIV в. становится конечным пунктом сразу нескольких крупных торговых путей. Один из них шёл с севера по Дону; по нему можно было попасть в столицу Золотой Орды Сарай ал-Джедид, а также на Русь и в Прикамье. Второй путь вёл через степи на восток, к находившемуся в дельте Волги г. Хаджитархану, откуда открывалась дорога в Хорезм; она действовала ещё в XV в., хотя значение её резко упало. С юга к Азаку подходила дорога из крупного северокавказского г. Маджар; именно по ней в 30-е годы XIV в. проехал Ибн-Батута. Удобное географическое положение и наличие непосредственного выхода к морю сделали Азак в XIV в. одним из основных экспортных центров Золотой Орды. Практически одновременно с венецианцами в Танае создают свою факторию и генуэзцы. Фактории платили хану Узбеку трёхпроцентную пошлину с проходившего через них товара. Обстановка в Танае была напряжённая, генуэзцы и венецианцы часто враждовали между собой. Помимо этого, обитатели факторий испытывали постоянную угрозу со стороны кочевников, одновременно являвшихся и торговыми партнерами, и врагами. Азак и Тана стояли так близко друг к другу, что практически сливались. Представляя собой, продолжение Азака, Тана была также обнесена каменными стенами и превращена в крепость. Тана - это не что иное как часть татарского Азака, населенная генуэзцами и венецианцами. По свидетельству жившего в Танае Иосафата Барбаро,

венецианские кварталы представляли собой отдельное поселение, с площадью и лавками, обнесенное стенами и башнями. Ворота запирались и отпирались по распоряжению консула. Кварталы Таны, в свою очередь, разделялись ещё на кварталы венецианцев и генуэзцев. Только совместным существованием Азака и Таны можно объяснить то обстоятельство, что, например, арабские писатели Ибн-Батута, Абульфеда и другие географически показывают Азак именно на том месте, на котором портоланы показывают Тану. Как и Азак, Тана пострадала в период похода Тимура на Орду в 1395 г. Приблизительно к 1400 г. она была вновь отстроена. Тана ещё несколько раз подвергалась нападениям татар: в 1410, 1418, 1442 гг. В последующий период существования Таны генуэзцы и венецианцы вынуждены были проявлять солидарность и взаимопомощь перед внешней угрозой. Однако не внешняя опасность привела к постепенному упадку Таны, а прекращение транзитной торговли со странами Востока, вследствие разгрома Тимуром Хорезма - одного из главных партнёров на Востоке. К тому времени, как Тану захватили османы, она уже пришла в упадок.

Тана обслуживалась венецианской эскадрой, обеспечивавшей связь Венеции с Эгейскими островами, Сирией, Константинополем, побережьями Чёрного и Азовского морей и доставлявшей в Венецию хлеб, вино, соль, меха, шерсть, восточные ткани и другие грузы, и, кроме того, - рабов. Большим и богатым городом предстал Азак взорам московского митрополита Пимена, посетившего его по пути в Царьград в 1389 г. В 1471 г. Азаком и окружающими его землями овладели турки. Они уничтожили Азак и итальянскую колонию и на этом месте построили новую крепость - Азов. Новая крепость уже не имела торгового значения и была просто оборонительным рубежом. Со стороны Дона её ограждала каменная стена с 11 башнями, а предместья охраняли валы и рвы. Гарнизон крепости составлял 400 янычар. Посещавшие Азов дипломаты писали: «Азов из знатного торгового города превратился в прямое похитительное место, гнездо и пещеру разбойников».

Сводный перечень топонимов Части 10

c. de croxe (Таманский залив (Сенной)), camisto (Река Кубань), *copa* (Темрюк), locici (река Протока), cicopa (Славянск-на-Кубани), s. zorzi (Ачуево), *rexo* (Приморско-Ахтарск), tar paruo (Бейсугский лиман), tar magno (Должанская), basinachi (Ейский лиман), iacaria (Чумбур-Коса), casar de lirosi (Павло-Очаково), f. tanais (Река Дон), *latana* (Азов).

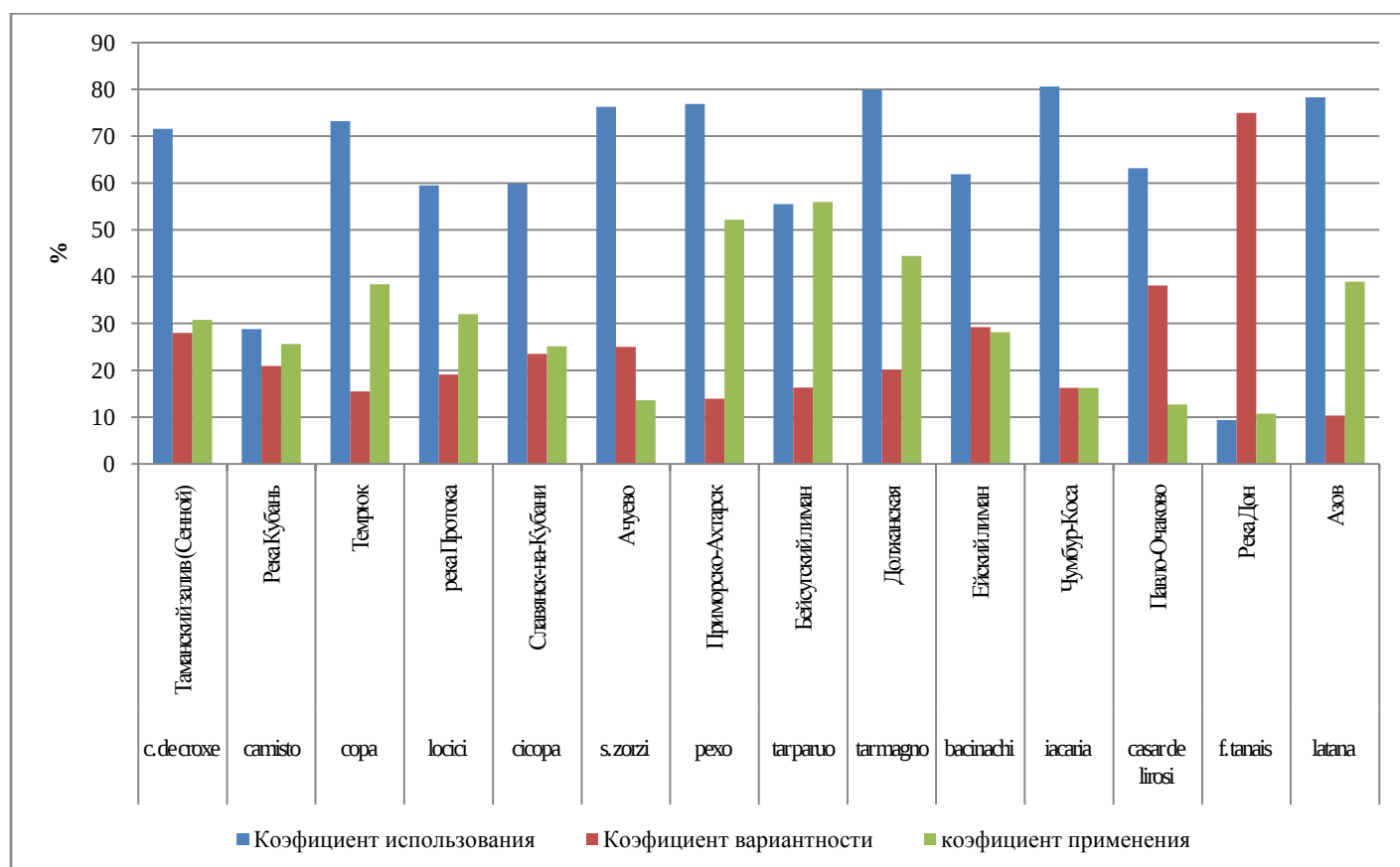


Рис.10.4. Диаграмма коэффициентов Части 10.

Часть 11. От Ростова-на-Дону до Обиточной косы



Рис. 11.1. Фрагмент карты-портлана Средиземного моря и Чёрное море, Дульсерт Ангелино, 1339 г., Майорка.

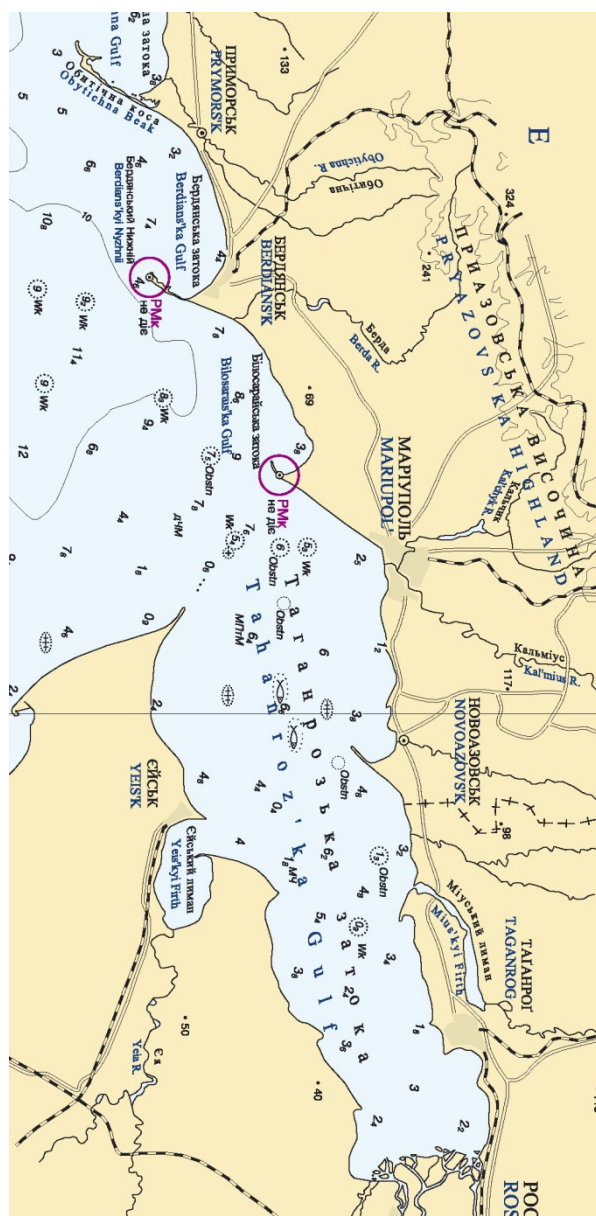


Рис. 11.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]

Таблица №11

№ п/п	Ростов-на-Дону	Бессергеновка	Таганрог	Беглицкая коса	Миусский лиман	Кривая коса	Широкино	Белосарайская коса	Бердянская коса	Бердянский залив	Обиточная коса
	Rostov-on-Don	Bessergienovka	Taganrog	Beglyts'ka Beak	Mius'kyi Firth	Kryva Beak	Shyrokine	Bilosarais'ka Beak	Berdias'ka Beak	Berdians'ka Gulf	Obytychna Beak
1			cabardi		casale de rossi			palastra			
2											
3		?	?		?	papacomì	locachi	palastra	polonixi	polizo	liporti
4		p. pisano	cabardi		roso	papacomì	locachi	palastra	polonissi	polizo	liporti
5		p. pissano	cabàlli		rosso	papacomì	locachi	pallastra	pollonissi	pollizo	lipòti
6		porto pissano	cabàli		rosso	papacomì	locachi	pallastra	pollonisi	pollizo	lipòti
7		pòto pisano	cabarli		rosso	papacomì	locachi	palasta	polonixi	pollizo	liporti
8		pòto pissano	cabardi		ponta de rosso	papacomì	locachi	pallastra	pollonissi	pollizo	lipòti
9		p. pissano	cabàlli		rosso	papacomì	locachi	palasta	pollonissi	pollizo	lipòti
10		p. pissano	cabarli		rosso	papacomì	locachi	pallastra	pollonissi	pollizo	liporti
11		p. pissano	cabàli		rosso	papacomì	locachi	palasta	pollonisi	polizo	liporti
12		p. pissano	?		rosso	papacomì	locachi	palasta	pollonisi	polizo	liporti
13	magremisi	porto pissani	cabardi		rosso	papacomò	locachi	palastra	polonisi	porteti	lena de cospori
14	mago misse	porto pissani	cabardi		rosso	papacomò	lochachi	palastra	polonisi	porteti	lena de cospori
15	magromisi	porto pisani	cabardi		rosso	papacomò	locachi	palastra	polonisi	porti	lena de cospori
16											
17	magremixe	porto pisam	cabardi		rosso	papa. comì	locachi	palastra	polonisi	porti	leme de cospori
18	magnomixi	porto pixim	cabardy		roso	papacomò	?	palastra	polonixi	portenty	la de cospory
19		pixiano	carbady		roso	papacomò		palastra	pollonixi	portenty	lena del gospory
20	mago missi	porto pissam	cabardi		rosso	papacomò	locachi	palastra	polonisi	porteti	lena de cospori
21	magomissi	porto pissani	cabardi		rosso	papacomò	lochachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
22	magomissi	porto pissani	cabardi		rosso	papacomò	locachi	palastra	polonisi	porteti	lena de cospori
23	sorola / magromixi	porto pixan	cabardi			papacomì		palastra / lena de gospori	polonixi / polixi	ponozi / porti	
24		p. pi[...]	cabardi		roxo	papacomì		pallastra	pollonixi	porteti	lena de gospori
25			cabardi		roso	papa como		palastra	polonisi	porti	
26	magomisi	porto pissani	cabardi		rosso	papacomò	lochachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
27					rusia						camoxulo
28	magronixi	pixian	cabardi	boxenzi	cococia	papacomò		palastra	polonisi	portety	lena de costomi
29	mago missi	porto pissani	cabardi		rosso	papacomò	locachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
30	magremissi	porto pissam	cabardi	bogoncim	flume rosso	papacomò	locachi	palastra	pollonisi	porteti	lena de cospori
31	magromisi	p. pisano	cabardi		roso	papacomì	lozizi	palastra	polonisi	porteti	lena di gospori
32	magemisi	porto pisam	cabardi		rosso	papacomò	locachi	palastra	polonisi	porteti	lena de cospori
33	mago missi	porto pissam	cabardi		rosso	papacomò	lachachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
34		?	cabardi	rosso	nissari	papacamò		palastra	polonisi	porteti	lena de gaspero
35		porto pixiam	cabardi	nixari	roxo	papacomì		palastra	polinixi	porteti	lena de gospori
36		[...]an	cabardi		[roxo]	?	?	?	[...]xi	[porteti]	lena de [...]pori
37	magenisi	p. pisam	?		roso	papacomò	locaci	palastra	polonisi	p.teti	lena de cospori
38	magram	p. pi[zan]	cabardi		flm roso	papacomò	lochaqui	palastra	polonisi	porteti	lena de cospori
39		p. pixam	cabardi	casal di rossi	nixari	papacomò	roxo	pallastra	polonixi	porteti	lena de gospori
40	magromisi	porto pisano	cabardi		porto roso	papacomì	zizi	palastra	polonisi	porteti	lena d' gospori
41		pissallo / p. pissa	cabardi	cus[...]dere / patacha	casal de catini / nixari	papacomò	rossom	pallastra	pollonisi	portiti / sco marti	lena de gosporo

№ п/п	Ростов-на-Дону	Бессергеновка	Таганрог	Беглицкая коса	Миусский лиман	Кривая коса	Широкино	Белосарайская коса	Бердянская коса	Бердянский залив	Обиточная коса
	Rostov-on-Don	Bessergienovka	Taganrog	Beglyts'ka Beak	Mius'kyi Firth	Kryva Beak	Shyrokinе	Bilosarais'ka Beak	Berdias'ka Beak	Berdians'ka Gulf	Obytychna Beak
42	ya. de magramisi	porto pixan	<i>chabardi</i>	roso	pasgue	paraconio	lochachi	palastra	palonisi	liporti	lena di cospori
43	magomissi	p. pissa	<i>cabardi</i>		rossa	papacogai	?	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
44	ya. de magramixi	p. pix[az]	<i>cabardi</i>	roso	pasi[...]	papacomo	lochachi	pallastra	pollonixi	porteti	lena de cospori
45	magromissi	p.pisam	<i>cabardi</i>		roso	pap[...]o	locaci	palastra	palonisi	porteti	lena da cospori
46	migo mici	p. pisan	<i>cabardi</i>		roso	papa[como]	locachi	palastra	polonici	porteti	lena de cospori
47	ya. de magramixi	p. pixaz	<i>cabardi</i>	rosso	passiaci	papacomo	lochachi	palastra	polonixi	li porteti	lena d' gospori
48		p. pixam	<i>cabardi</i>	cassal di rossi	nixari	papacomo	roxo	palastra	polonixi	porteti	lena de gospori
49	ya. de magramixi	porto pixaz	<i>cabardi</i>	roxo	passinci	papacomo	locachi	pallastra	pallonixi	li porteti	lena de gospori
50		p. pixara	<i>cabardi</i>	caxal di rossi	nixari	papacomo	rosso	palastra	pollonixi	porteti	lena d' gospori
51			<i>cabardi</i>	[cassal di rossi]	?	papacomo	rossa	palastra	pallonixi	porteti	lena d' gospori
52						pap[...]	loca[...]	palasta	?	?	lena de co[spori]
53	ya.de magābissi	p. pixam	<i>cabardi</i>	rosso	passinci	papacomo	lochachi	palastra	polonixi	liporteti	lena de gospori
54		p. pisa[...]	<i>cabardia</i>		flm̃ de lirosi	papacomo	loquati	palastra	polonixi	porteti	lena de cospori
55	magromisi	p.pisam	<i>cabardi</i>		flumen roso	papacioiao	locaci	palastra	palonisi	porteti	lena de cospori
56	masamise	porto pixan	<i>cabardi</i>		carosa	papacomo	locaca / locaci	palastra		porto teti	lena de gospori
57	magronixi	p. pixam	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	lo cachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
58	magromissi	porto piissan	<i>cabardi</i>	[bo]goncim	flume rosso	?	locachi	palastra	[polonixi]	porteti	lena de cospori
59	magromici	p. pizani	<i>tabardi</i>		fluz rosso	papacomo	locassi	palastra	palonissi	porteti	lena cospori
60		po. pixan	<i>cabardi</i>	nixara	roso	papacomì		palastra	polonixi	porteti	lena de gospori
61	magromissi	p.pisam	<i>cabardi</i>		flume rosso	papacomo	p. de locaci	palastra	palonisi	porteti	llena de cospori
62	magromixi	porto pixam	<i>chabardi</i>		fiume rosso	papacomo	locachi	palastra	polonixi	portetti	lena d' gospori
63	magromisi	p. pisar	<i>cabardi</i>		flum̃e roso	papacioiao	punta de locasi	palas̃t	palonisi	por[teti]	lena de [cospo]ri
64	magromixi	porto pixam	<i>chabardi</i>		fiume rosso	papacomo	lo cachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
65	magromisi	p.pisam	<i>cabardi</i>		fflume rosso	papacioiao	p. de locaci	palasta	palonissi	po[rte]ti	lena de [cospo]ri
66	magromissi	p.pisam	<i>cabardi</i>		fflume rosso	papacioiao	p. de locaci	palasta	palonissi	porteti	lena de cospori
67	magromixi	porto pixam	<i>chabardi</i>		fiume rosso	papacomo	lo cachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
68	magromixi	porto pixam	<i>chabardi</i>		fiume rosso	papacomo	lo cachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
69	magromixi	porto pixam	<i>chabardi</i>		fiume rosso	papacomo	lo cachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
70	magromixi	porto pixam	<i>chabardi</i>		fiume rosso	papacomo	lo cachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
71	magromixi	porto pixam	<i>chabardi</i>		fiume rosso	papacomo	lo chachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
72	magromissi	p. pisam			flum̃e rosso	papacioiao	p. de locaci	palasta	palonisi	porteti	lena de cospori
73	magromixi	porto pixan	<i>chabardi</i>		fiume rosso	papacomo	lo cachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
74	magromixi	porto pixam	<i>chabardi</i>		fiume rosso	papacomo	lo chachi	palastra	cholonixi	portetti	lena de gospori
75	magromixi	porto pixam	<i>chabardi</i>		flume rosso	papacomo	locachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
76											
77	magromixi	p. pixan	<i>chabardi</i>		fiũ rosso	papacomo	lo chachi	lapalastra	polonixi	portetti	lena de gospori
78	magromixi	porto pixam	<i>chabardi</i>		fiume rosso	papacomo	lo cachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori

№ п/п	Ростов-на-Дону	Бессергеновка	Таганрог	Беглицкая коса	Миусский лиман	Кривая коса	Широкино	Белосарайская коса	Бердянская коса	Бердянский залив	Обиточная коса
	Rostov-on-Don	Bessergienovka	Taganrog	Beglyts'ka Beak	Mius'kyi Firth	Kryva Beak	Shyrokinе	Bilosarais'ka Beak	Berdias'ka Beak	Berdians'ka Gulf	Obytichna Beak
79	magromixi	p. pixam	<i>chardi</i>		fiù rosso	papacomo	lo cachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
80	magromixi	porto pixan	<i>chabardj</i>		fiume rosso	lo cachi	papacomo	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
81	magromisi	p. pizam	<i>tabardi</i>		flume roso	papacoiao	p. de locaci	palastra	palonisi	porteti	lena de cospori
82	macronise	p. pissam	<i>cabardi</i>	bogoncim	flume rosso	papacomo	locachi	pallastra	polonixi	porteti	lena de cospori
83	magronixi	porto pixam	<i>cabardi</i>		flumẽ rosso	papa coiao	p. de locaci	pallastra	pallonixi	porteti	lena de gospori
84											
85	magronixi	porto pixam	<i>chabardi</i>		fiume rosso	papa como	lochachi	pallastra	pollonixi	portetti	lena di gospori
86	magronixi	porto pixam	<i>cabardi</i>		fiume rosso	papa como	lochachi	pallastra	pollonixi	portetti	lena de gospori
87		porto piramo	<i>chabardo</i>	nixari	rosso	papa comi		palastre	pollonixi	porteti	lena de gopori
88		porto piram	<i>cabardi</i>	nixari	rosso	papa comi		palastre	polonixi	portelli	lena di gopori
89	ÿ. magonixi	p. pixam / porto pixam	pasinel	<i>cabardi</i>		papacomo	lo chachi	pallastra	pallonixi	li porteti	lena de gospori
90	magromixi	p. pixan	<i>chabardi</i>	casale di rossi	fiume rosso	papacomo	lacachi	palastra	polonisi	porteti	lena de gospori
91		p. pissan	cabardi		flume roso	papacomo		palastra			lenna de cospori
92	<i>magrani / magra</i>	p. piza	tabari	<i>flum rrosso</i>	flurossa	papacosaa	<i>p. de locari</i>		palomsi	portety	<i>lena de rospore</i>
93	magronixi	porto pixam	cabardi		fiume rosso	papacomo	locachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
94	ma[...]	po. pizam	<i>cabardi</i>		flume rozo	papacoiao	punta de locasi	palastra	polonizi	porteti	lena de cospori
95	surola / magromisi	porto pixan	rosi		<i>cabardi</i>	papa comi		palastra / lena de gospori	polonixi / polixi	ponozi	porti / <i>cumania</i>
96	mag[...] <i>se</i>				roso	papacomo		palastra	polonisi	porteti	lena
97		pixan	<i>cabardin</i>		rosso	papacomy		palastra	poloraxi	porteti	gospory
98		pixano	<i>[cabar]di</i>		rosso	papa comi		palastra	polonixi	porteti	gospori / porti
99	mag[...]	p. pixani	<i>cabardi</i>		roso	papacomo		parastra	?	?	?
100		po. pixam	<i>chabardi</i>	nixary	rosso	papacomy		parastra	polonixi	porteti	lena di gospori
101		pixan	<i>cabardin</i>		roso	papacomy	locaq	palastra	polonixi	porteti	gospori / liporti
102		p. pisan	<i>c[abardi]</i>	nisari	roso	papacomì		palastra	polonisi	porteti	lena de gospori
103	magromixi	porto pixan	<i>chabardi</i>		fuime roso	papacomo	locachi	palastra	polonixi	porteti	lena de gospori
104	ya. de magabrisi	p. pixaz	<i>cabardi</i>	rosso	passiuci	papacomo	lochachi	pallastra	pallonissi	li porteti	lena de gospori
105		[p. pisa]ni		[roso]	?	[papacomo]		?	[...]si	?	
106	magromici	p. pisani	<i>[cabardi]</i>		roso	papacomo	locachi	palastra	polonici	porteti	lena de cospori
107	magromissi	po. pisani	<i>cabardi</i>	uell roso	f̃flum̃ elondin	papacoiao	punta de locaci	palastra	palonissi	porteti	lena de cospori
108							lena d[...]	pilonixi	polin	polisto	partti
109											
110	magromissi	p. pisani	<i>cabardi</i>		flumen rosso	papacoiao	punta de locaci	palastra	palonissi	po[r]teti	lena de cospori
111	masemisi	p. pisan	<i>cabardi</i>	rosa		papacomo	locaci	palastra	polonisi	portto ttetti	lena de cospori
112											
113								p[...]	pol[...]	por[...]	lena[...]
114		po pixam	<i>cabardi</i>	caxal de rossi	nixara	papacomo	roxe	pallastra	pollonixi	porteti	
115	magromixi	portto pixam	<i>chabardi</i>		fuime roso	papa como	lochachi	pallastra	polonixi	porteti	lena de gospori

№ п/п	Ростов-на-Дону	Бессергеновка	Таганрог	Беглицкая коса	Миусский лиман	Кривая коса	Широкино	Белосарайская коса	Бердянская коса	Бердянский залив	Обиточная коса
	Rostov-on-Don	Bessergienovka	Taganrog	Beglyts'ka Beak	Mius'kyi Firth	Kryva Beak	Shyrokine	Bilosarais'ka Beak	Berdias'ka Beak	Berdians'ka Gulf	Obytichna Beak
116	magromixi	porto pixam	<i>chabardi</i>	nisari	rosso	pappacomì		pallastra	pollonixi	porteti	lena de gospori
117	magremissi	p. pisani	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonissi	porteri	lena de cospori
118	magromixi	porto pixian	<i>chabardi</i>	nixari	roso	papacomu		palastra	polonixi	portery	lena de gospori / porty
119	magronisi	p. pisani	?		?			pa[...]	pall[...]	partete	lena estropoli
120	magronici	p. pissam	<i>tabardi</i>				locasi	palastre	palonisi	parteti	lena estropolli
121	magromizi	po. pizam	<i>cabardi</i>		flumẽ rozo	papacoiao	p. de locaci	palastra	polonizi	porteti	lena de cospori
122	magremissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonissi	porteri	lena de cospori
123	magromissi	<i>p. pisam</i>	cabardi		flumẽ sfoixo	papagaio	<i>põta de locato</i>			porteti	lena de cospori
124	magronisi	p. pisani	<i>cabardi</i>		fume roso	papacomo			polonisi	poreti	lena de cospori
125	magronixi	.p. pixam	<i>chabardi</i>		fiume rosso	papa como	locachi	palastra	portinaxa	portetti	lena de gospori
126	magromisi	p.pisano	<i>rararaxi</i>		flumi rosso		?	?	?	?	lena di cospor
127	magromissi	<i>p. pisam</i>	cabardi		flamẽ rogo	papagaio	<i>p. de locata</i>	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
128	magromizi	ppisas	<i>tabardi</i>		fluz merso	papaanao	locasi	palastra	polonizi	portetti	lena e stopori
129	macromisi	p.pisano	<i>tibardi</i>		flume [...]	?	c. de lara	palastra	porter	c. del noi	lena de cospor
130	magronixi	p. pixam	<i>chabardi</i>		f. rosso	papacomo	locacchi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
131	magromisi	p. pisano	<i>cascaki</i>		flumi ku[...].so	[...].cocosa	dellacasa	lastra		delini	lena di cospor
132											lena di cospor
133	magromissy	.p. pissan	<i>cabardy</i>	bogoman	f. rosso	papa cogao	p. de locai	palastra	palomisi	porteti	lena de scopori
134	mag[...]	p.[...]	<i>tabardi</i>		flum[...]	papacomo	p. de loca[...]	palasta	palonissi	porteti	lena de cospor
135		?	?		flume ros	papacomo	p. de locaci	palastra	polonisa	pordeni	lena de cospor
136											
137			<i>tabardi</i>								
138	[m]agromisi	p. pisan	?	f. roso	<i>tabardi</i>		p. de locas	palastria	palamiso	potetti	len de scopoli
139	magramisi	<i>cacari</i> / p. pisano			c. [u] croza		c. di lamza	c. lasta	<i>porteti</i>	c. de lina	lena di cospor
140	magromissi	p. pisam	<i>cabardi</i>		ff. rosso	papacomo		palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
141	nagromissi	<i>cabardi</i>	p. pisan	bogoman	f. rosso	papa cogao	p. de locai	palastra	palomisi	porteti	lena de scopori
142	magro missi	<i>cabardi</i>	p. pisan	bogoman	f. rosso	papa cogao	p. de locai	palastra	palomissi	porteti	lena de scopori
143	magromissi	p. pisam	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palasta	polonissi	porteti	lena de cospori
144	magremissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palasta	polonissi	porteti	lena de cospori
145											
146	magronixi	porto pixam	<i>chabardi</i>		fiume roso	papacomo	locachi	palastra	polonixi	portenti	lena de gospori
147	magronixi	p. pixam	<i>chabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
148	magromissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rossa	papacomo	lochachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
149	magremissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
150	magromissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
151	magremissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
152	magronysse	ptã. pissam			<i>ffluz merso</i>			palastre	pallonyze	spartelly	llena sto polly
153	magomissi	p. pisam	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
154	magremissi	p. pisam	cabardi		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
155	magremissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori

№ п/п	Ростов-на-Дону	Бессергеновка	Таганрог	Беглицкая коса	Миусский лиман	Кривая коса	Широкино	Белосарайская коса	Бердянская коса	Бердянский залив	Обиточная коса
	Rostov-on-Don	Bessergienovka	Taganrog	Beglyts'ka Beak	Mius'kyi Firth	Kryva Beak	Shyrokinе	Bilosarais'ka Beak	Berdias'ka Beak	Berdians'ka Gulf	Obytychna Beak
156	magromissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palasta	polonissi	porteti	lena de cospori
157	magromissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
158	magromisi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonissi	por[teti]	
159	magronize	pta pisam	<i>tabardi</i>		fluz merso			pallastee	pallonize	parteti	llena estopolli
160	[p. piza]	[magromisi]	<i>cabardi</i>	bogoman	[f.] roso	[papacoga]o	[p. de locai]	[palastra]	[palomisi]	[porteti]	lena de scopori
161	magronize	porta pisam	<i>tabardi</i>		flnz merso		filocassi	pallastxo	pallonize	<i>patteti</i> / acianior	lena estropole
162	magro nize		<i>tabardi</i>		fluz merso		lacasy	pallastre	pallonize	parteti	llena estapolli
163	magremissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
164	magromissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	lochachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
165									pol	por	lena
166		p. p	<i>cabardi</i>		f. roso	papacomo	lochachi	palasta	polonixi	porteti	lena di gospori
167	magronixi	porto pixam	<i>chabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
168	magronixi	po: pixani	<i>cabardi</i>		ffuim sroso	papachomata	locachi	balestra	polonixi		lena gospori
169	magomis	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
170	magromissy	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locach	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
171	magremissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	lochachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
172	magremissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	lochachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cosspori
173	macronis	p. pixam	<i>chabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonixi	portetti	lena de gospori
174	magronize	porta pișă	<i>tabamdi</i>		<i>fluz merso</i>	papacoiao	locasti	palastre	palonize	parteti	<i>lena estopoli</i>
175	magromizi	p. pisam	<i>tabardi</i>		fluz merso	papacoiao	locasi	palastra	palonisi	porteti	lena stopoli
176	macronisi	p. pizan	<i>ttabardi</i>				locasi	palastra	palici	porteti	lena stropolli
177		portto pisano	capanlly		rosso	papa comi	lochachi	palastra	lipont		comania
178	magromisy	p.pixa	<i>cabardy</i>		f. roso	papacomo	lochachy	palasta	polonixi	porteti	lena de gospori
179		p. pixam	<i>cabardi</i>		f. roso	papacomo	lochachi		polonixi	<i>porteti</i>	lena de gospori
180		p. pisa	<i>tabardi</i>		fluz merso		locasi	palastra	palormo	p. temi	lena strapoli
181		p. pisaz	<i>tabardi</i>		fluz marso	pacoiao	locasi	palastra	palormo	p. temi	lena nastropoli
182	magromissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locacchi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
183	magrosi					papacorco	locasti	palosti	palonze	parteli	<i>lena estropoli</i>
184	macronisi	p. pizan	<i>cabardi</i>		forozo	<i>papacomo</i>	locachi	palastra	polonis	porteti	lena di cispari
185	magrom	p. piză	<i>tabăda</i>		<i>flux</i>	papaco	locaste	<i>palaste</i>	palonize	parteti	<i>lenaesto</i>
186	magronixi	po: pixani	<i>cabardi</i>			coma	locachi	balestra	polonixi		lena gospori
187	magromisi	p.pixa	<i>cabardi</i>		f. roso	papacomo	lochachi	palasta	polonisy	porteti	lena de gospori
188	p. piza	mangromisi	<i>cabardi</i>	bogoman	fi roso	papa cogao	p. de locai	palastra	palomisi	porteti	lena de schopori
189		p. piza	<i>cabaldi</i>	bogoman	fi roso	papa cogao	p. de locai	palastro	palomisi	porteti	lena de schopori
190		p. piza	<i>cabardi</i>	bogoman	fi. rosso	papa cogao	p. de locai	palastra	palomisi	polteti	lena de scopori
191	p. piza	mangromisi	<i>cabardi</i>	bogoman	f. roso	papa cogao	p. de locai	palastra	palomisi	polteti	lena de schopori
192		p. pisaz	<i>tabardi</i>		fluz merso	papac[oi]a	locasi	palastra		p: temi	lena stopoli
193		p: pisaz	<i>tabardi</i>		fluz merso	papacoiao	locali	palastra	palormo	p: temi	lena stropoli
194	magronixi	po: pixani	<i>chabardi</i>		fiume roso	papachoma	lochachi	balesta	polonisi	portendi	lena de gospori
195	magronisi	po: pixani	<i>chabardi</i>				lochachi	balestra	polonisi	porteti	lena gospori
196	?	p.pixa	<i>cabardi</i>		f. roso	papa[...]	lochachi	palastra	polonisi	?	lena de gospori
197		p: pisaz	<i>tabardi</i>		f. merso		locasi	palastra	palonizi	p: teti	lina sopoli
198		p: pisaz	<i>tabardi</i>		fluz merso	[pacoiao]	locasi	palastra	palomisi	porteti	lena [uastrop]oli
199		p. pilam	<i>cabarda</i>		f. rosso	papacomo	lochachi	palastra	polonissi	porteti	lena de gospori

№ п/п	Ростов-на-Дону	Бессергеновка	Таганрог	Беглицкая коса	Миусский лиман	Кривая коса	Широкино	Белосарайская коса	Бердянская коса	Бердянский залив	Обиточная коса
	Rostov-on-Don	Bessergienovka	Taganrog	Beglyts'ka Beak	Mius'kyi Firth	Kryva Beak	Shyrokine	Bilosarais'ka Beak	Berdias'ka Beak	Berdians'ka Gulf	Obytichna Beak
200	magromizi	p. pisa	<i>tabardi</i>		f. merso	papacoiao	locasi	palastra	palonisi	p: teti	linasopoli
201	magronise	p. pisam	<i>tanarde</i>			papaeniaio	palastro	<i>palonizi</i>	llacasi	porteti	lena estopoli
202			<i>tabardi</i>			p. p. soyayo	locaxi	palastra	palormiri	portatti	lana estropori
203	magra	p. miga	<i>chabardi</i>		flu merso	papa soyayo	p. lo cay	palastra	polonisi	portani	lana scopori
204											
205											
206	magromisi	p: pisa	<i>tabardi</i>		f. merso	papacoiao	locasi	palastra	palonisi	p: teti	lina sopoli
207		p. pixa	<i>cabardi</i>		f. roso	papacomo	lochachi	palasta	polonixi	porteti	lena di gospori
208	magromisi	p. pixa	<i>cabardi</i>		f. roso	papacomo	lochachi	palasta	polonixi	porteti	lena de gospori
209		p. pilam	<i>cabarda</i>		f. rosso	popacomo	lochachi	palastra	polonissi	porteti	lena de gospori
210		p. pilam	<i>cabarda</i>		f. rosso	popacomo	lochachi	palastra	polonissi	porteti	lena de gospori
211	p. piza	mangromisi	<i>cabardi</i>	bogoman	fi. roso	papa cogao	p. de locai	palastra	palomisi	porteti	lena de scopori
212	magronise	p: pizam	<i>tanarde</i>			papaenrao	palastro	<i>palonize</i>	lacasi	porteti	llena estopoli
213	magronisi	p. pixan		bagoman	f. russu	papa cogao	p. de locai	palastra	polomisa / scalla d'lir	porteti	lana di scopoli
214	magromisi	p. pisam	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	lochachi	palasta	polonixi	porteti	lena de gospori
215		p. pizan	<i>tabardi</i>		f. nicolao	pacoiao / pacoiao	llocaxi	palastra	palormo	p. temi	
216	magronise	potapisaö				papaemao	palastro	<i>palonize</i>	lacasi	parteti	lena estopoli
217		p: pisaz	<i>tabardi</i>		f. merso	papacoia	locasi	palastra	palonizi	porteti	lina esopoli
218	magronise	pöta pisam	<i>tanarde</i>			papaemrao	palastro	<i>palonize</i>	llacasi	porteti	llena estopoli
219		p: pisaz	<i>tabardi</i>		rio merso	pacoiao	locasi	palastra	palormo	p. temi	lenana stropoli
220	magromizi	p: pisaz	<i>tabardi</i>		f. merso	papocaino	locassi	palastra	palonizi	portetti	lenastopoli
221		p: pisaz	<i>tabardi</i>		f. merso	papacoiao	locassi	palastra	polonizi	porteti	lenastopoli
222		<i>po pisano</i>	socomos	cabardi	fiuma roso	papa coma	<i>[..]o lacora</i>	<i>posta</i>	lalastra	porteti	polonisi
223	magromizi	p: pisaz	<i>tabardi</i>		f. merso	papocaino	locassi	palastra	palonizi	portetti	lenastopoli
224	magrom[...]	p. pixan	?			?		[palasta]	palonisa	porteti	lena [...]
225		p: pisan	<i>tabardi</i>		flümezo	paycoiao	locasi	palastra	nalaniti	porteti	lena [e]stopoli
226			<i>cabardi</i>		f: roso	papa como	<i>do locara</i>	la losta	polonisi		
227	p: pisan	mengromisi	<i>tabarti</i>	bogoman		p: papacogao	p: dalocaio	palastra	palomisi	polseta	lona deropoli
228	magromizi	p: pisaz	<i>tabardi</i>		f. merso	papacoiao	locassi	palastra	palonizi	porteti	lenastopoli
229	magromixi	<i>tabardi</i>	p: pixa		f. merso	papacaiiao	locaxi	palastra	palonixi	p: teti	lina de gasopoli
230											
231		p: pisan	<i>tabardi</i>	?	?	?	[locassi]	palastra	pallormo	p: temi	lena de copoli
232	p. pisa	macromisi	<i>cabardi</i>	bogoman	lirosa	papacogao	p. de locai	palastra	palomisi	poltoli	lena de scocori
233	p. pisa	macromisi	<i>cabardi</i>	bogoman	p. rosi	papacogao	p. di locai	palastra	palomisi	poltoli	lena di scorpi
234	p: pisan	mengromisi	<i>tabardi</i>	bogoman		papacogao	p: dalocaio	palastra	palomisi	polsetta	lena deropoli
235	p: pisan	mengromis	<i>tabardi</i>	bogoman		papa		palast	palomisi	polsetta	lena deropo
236		p: pisano	<i>tabardi</i>		fluz mezo	papacoiao	locasi	palastra	palonisi	portetti	lena stopoli
237		p: pis[ano]	<i>tabard[i]</i>		flu' [menzo]	papacoi[ao]	locasi	palastra	polonisi	porteti	lena estopoli
238	p: pisan	mengromisi	<i>tabardi</i>	bogoman		p: papacogao		palastra	palomisi	polsetta	lena deropoli
239	p: pisan	mengromisi	<i>tabardi</i>	bogoman		papacogao	p: dalocaio	palastra	palomisi	polsetto	lena deropoli
240		[p: pisano]	<i>taba[r]di</i>		flu' me[nzo]	papacoiao	locasi	palastra	polonisi	po[r]teti	lena stopoli
241	p: pisano	mengromisi	<i>cabardi</i>	bogoman		papacogao	p: dellocaio	palastra	palomisi	polsetta	lena dropoli

№ п/п	Ростов-на-Дону	Бессергеновка	Таганрог	Беглицкая коса	Миусский лиман	Кривая коса	Широкино	Белосарайская коса	Бердянская коса	Бердянский залив	Обиточная коса
	Rostov-on-Don	Bessergienovka	Taganrog	Beglyts'ka Beak	Mius'kyi Firth	Kryva Beak	Shyrokine	Bilosarais'ka Beak	Berdias'ka Beak	Berdians'ka Gulf	Obytichna Beak
242	p: pisano	megromisi	<i>tabardi</i>	bogoman		papacogao	p. da locaio	palastra	palomisi	polsetta	lena deropoli
243		p: pisano	<i>tabardi</i>		flu' menzo	papacoiao	locasi	palastra	polonisi	porteti	lena stopoli
244											
245		p: pisano	<i>tabardi</i>		flu' mezo	papacoiao	locasi	palastra	palonisi	portetti	lena stopoli
246	magromisi	p. pisam	<i>tabardi</i>	bogaran	r. rosso	papacoiauo	p. de locai	palastria	palamisa	p. tetti	len de scopoli
247	p: pisan	mengromisi	<i>tabardi</i>	bogoman		papaco[gao]	p. de locai	palastra	palomisi	polseta	lena [dero] poli
248		p: pin	<i>latanom</i>				p: laros	palastra	palomis	polsetta	lena ropoli
249	p: pisan	man[...]misi		bogoman		papagono	p: dalocaio	palastra	palomiso	polseta	lena deropoli
250	magromissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	lacachi	palasta	polonissi	porteti	lena de cospori
251	magromissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	locachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
252	magromissi	p. pisan	<i>cabardi</i>		f. rosso	papacomo	lachachi	palastra	polonissi	porteti	lena de cospori
253	magromisi	p. pisano	<i>cacari</i>		flumi rusto	c. ioroza	c. di lacaza	c. lastra		c. delma	lena di cospor
254	macronissi	p. pisano	cabardi		<i>f: rosso</i>	papacomo	locachi	palastra	polonisi	porteti	<i>lena di cospori</i>
255	macronisi	<i>p. pisano</i>	cabardi		f: rosso	papacomo	<i>locachi</i>	palastra	polonisi	portoti	lena di cospori
256											
257	<i>sachupa</i>	po. pisano	f: roso		<i>cabardi</i>	porta	anatara	c: fasta	fiordasa / carmi	<i>portari</i>	
258		p. pisaz	<i>tabardi</i>		fluz merso		locasi	palastra	palonizi	porteti	lina stopori
259		p. piza	bogoman	<i>cabardi</i>	fi roso	papacogao	p. de locai / p. de locai	palastra	palomisi	porteti	lena de cospori
260											
261	[...]nisi	p[...]	<i>cabardi</i>		f.[...]so	papaco[...]	lacachi	palastra	polonissi	porteti	lena [de cos]pori
262											lenalopol
263					f: roso	papacomoi		palastra	polonise	porteti	lena de gospori
264		p: plino	<i>tabardi</i>				p: delocaio	palastra	palomisi	polsetta	lena diropoli
265	p: pisan	mangronsi	<i>tabardi</i>	bocomã			p: dalocaio	palastra	palomisi	polsetta	lena deropoli
266		man[...]	<i>tabardi</i>	bogoman				?	palom[...]	polseta	lena de[...]
267	?	?	<i>tabardi</i>	?		?	?	?	?	?	?
268											
269											
270											
271							p. de locazo	pabastro	palmissi	poltetti	copari
272											
273											
274											
275											
276											
277											
278		[popiza]	casardi	bogaman	sirago	papacogao	p. di loari	palastra	palomisi	porteti	lena di scopori
279		pisan		bagamon		<i>papacaiao</i>					
280								pabasti	?	pultutia	lena de copui
281										polseta	lena deropoli
282					<i>latacia</i>				comany		
283											
284											

№ п/п	Ростов-на-Дону	Бессергеновка	Таганрог	Беглицкая коса	Миусский лиман	Кривая коса	Широкино	Белосарайская коса	Бердянская коса	Бердянский залив	Обиточная коса
	Rostov-on-Don	Bessergienovka	Taganrog	Beglyts'ka Beak	Mius'kyi Firth	Kryva Beak	Shyrokinе	Bilosarais'ka Beak	Berdias'ka Beak	Berdians'ka Gulf	Obytichna Beak
285											
286											
287		p. pisano	mangremis	<i>tabardi</i>		papagou	dalo[...]	palastra	polomis	polseta	lena deropoli
288										c[...]	lena de [copui]
289										?	lena [de copui]
290											
291		pi[deda]	<i>tabardi</i>						polonisi	polseta	
292											
293											
294											
295											
296											
297	magramisi	p. pisar	tabardi		f. merlo	papacoiquo	locassi	palastra	palonisi	portetti	lene stopoli
298											
299											

Ростов-на-Дону (Rostov-on-Don)

Топонимический анализ:

Всего 58 вариантов написания. Из них: magromissi 21, magromixi 20, magromisi 18, magronixi 14, magremissi 11, magomissi 7, magromizi 7, mengromisi 6, magronise 4, magronisi 4, magronize 4, macromisi 3, macronisi 3, mangromisi 3, ya. de magramixi 3, mag[...] 2, magramisi 2, magromici 2, magromissy 2, [...]nisi 1, ma[...] 1, macronis 1, macronise 1, macronissi 1, mag[...]se 1, magemisi 1, magenisi 1, magnomixi 1, magomis 1, magomisi 1, magomisse 1, magra 1, magram 1, magrani / magra 1, magremisi 1, magremixe 1, magrom 1, magrom[...] 1, magromisy 1, magronici 1, magronysse 1, magrosi 1, man[...]misi 1, mangremis 1, mangronsi 1, masamise 1, masemisi 1, megromisi 1, mengromis 1, migomici 1, nagromissi 1, sachupa 1, sorola / magromixi 1, surola / magromisi 1, ŷ. magonixi 1, ya. de magabrisi 1, ya. de magramisi 1, ya. de magābissi 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «magremisi» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «magromissi» впервые встречается на карте Бартоломео да Парето 1455 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Вельо Бартоломео 1560 г., Португалия. В форме «magromixi» впервые встречается на карте Бенинказа Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «mangremis» указан на карте Каваллини Джованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 177 картах из 299 (59,2%). Коэффициент вариантности 32,8%. Коэффициент применения 11,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указан с правого берега реки Дон. Судя по ранним картам-портоланам, на которых был указан этот топоним, его можно идентифицировать с городом Ростов-на-Дону. На территории города имеются развалины древних поселений, постройка которых датируется разными эпохами - вплоть до 5 тысяч лет назад, но современная история города начинается со времён Азовских походов Петра Великого (1695-1696), который обратил внимание на урочище с источником под названием «Богатый колодезь». Так как эта область была пограничной, то она всегда подвергалась нападениям, а в интересующий нас период истории здесь прошли огнём и мечём татары и турки, ничего после себя не оставив. Поэтому, условно принимаем, что это место соответствует современному городу Ростов-на-Дону.

На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в этом районе указано несколько топонимов, при этом топоним «surola» обозначает, скорее всего, район поселка Мержаново, топоним «magromisi» обозначает поселок Бессергеновка, а «porto pixan» находится в районе Таганрога.

Бессергеновка (Bessergienovka)

Топонимический анализ:

Всего 78 вариантов написания. Из них: p. pisan 36, p. pisam 17, porto pixam 17, p. pisano 16, p. pisaz 12, p. pixam 10, p. piza 8, porto pixan 7, p. pisani 6, p. pixa 6, porto pissani 6, p. pisa 5, p. pissano 5, p. pixan 4, p. pizan 4, po. pixani 4, p. pilam 3, p. pixaz 3, porto pissam 3, p. pisar 2, p. pissam 2, p. pissan 2, p. pizam 2, pixan 2, po. pizam 2, porto pisam 2, [...]an 1, cacari / p. pisano 1, man[...] 1, p. miga 1, p. p 1, p. pi[...] 1, p. pin 1, p. pisa[...] 1, p. pissa 1, p. pixam / porto pixam 1, p. pixani 1, p. pixara 1, p. pizã 1, p. pisani 1, p. plino 1, p[...] 1, p[...] 1, pideda 1, pisan 1, pissallo / p. pissa 1, pixano 1, pixian 1, pixiano 1, po pisano 1, po pixam 1, po. pisani 1, po. pisano 1, po. pixam 1, po. pixan 1, popiza 1, porta pisã 1, porta pisam 1, porto piissan 1, porto piram 1, porto piramo 1, porto pisani 1, porto pisano 1, porto pissano 1, porto pixaz 1, porto pixiam 1, porto pixian 1, porto pixim 1, portto pisano 1, portto pixam 1, pōta pisam 1, potapisaö 1, pōto pisano 1, pōto pissano 1, ppisas 1, pta pisam 1, ptã. pissam 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «p. pissano» на карте Весконтес Петра 1313 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «p. pisan» впервые встречается на карте Рафел Солера вторая четверть XV в. (1443), Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливы Иоганесса (Джоана) 06.07.1602 г., Италия, Неаполь (Неаполь). В форме «p. pisam» впервые встречается на карте Мечия де Виладестес XV (1423) г., Майорка. В последний раз топоним в форме «pi[deda]» указан на карте Олива Франсуа 1662 г., Франция, Марсель. Всего указан на 241 карте из 299 (80,6%). Коэффициент вариантности 32,4%. Коэффициент применения 14,9%.

Описание.

На картах-портоланах обозначает первую бухту на северном побережье Таганрогского залива после устья Дона. На современных картах эту бухту можно идентифицировать в районе Косы Куричьей, у посёлка Бессергеновка. Наряду с генуэзцами в Чёрном и Азовском морях вели торговые операции и

пизанские купцы, не представлявшие, однако, серьёзной конкуренции для Генуи. Пиза имела в Приазовье, недалеко от Таны, свою колонию - Пизанский порт («Порто-Пизано»). На картах встречался и другой «Порто Пизано» - древний порт Пиза в Италии, возможно, в честь него и был назван этот порт. Пеголотти отмечает Порто-Пизано как первый пункт, встречающийся морякам, плавающим от Таны вдоль берега. Главное занятие жителей пизанского порта было рыболовство. Рыба сухая, солёная и икра готовилась здесь в изобилии; эта рыба отправлялась в Константинополь и др. места. В Константинополе смотрели на этот район рыбных промыслов как на главный источник рыбной торговли. [История Таганрога] Не известно точно время его образования, но известно время создания первой карты, на которой он был отмечен, речь идёт о карте 1318 г. Во всяком случае, начиная с этого момента этот порт посещали западные моряки, что отразилось в сохранившихся документах. Так или иначе, но этот порт фигурирует на картах XVI–XVII вв., однако сама колония, вероятно, просуществовала только лишь до 1343 г., когда после убийства татарина в Тане итальянцы подверглись гонениям со стороны Орды. Венецианцы и генуэзцы сохранили свою силу, смогли отомстить за своё поражение и восстановить свои колонии, чего нельзя сказать о пизанцах, морское владычество которых начало падать. Поэтому пизанцы благоразумно отказались вторично занимать Порто-Пизано. Однако, в письменном портолане Михаэля из Родоса указано расстояние от «porto Pisan» до «Chalradi» 25 миль (43,5 км). [The book of Michael of Rhodes, с. 604] Топоним «Chalradi» в этом письменном портолане это «cabardi» (совр. Таганрог). Если принять это расстояние по современным картам, то «porto Pisan» находился в районе села Недвиговка. В другом письменном портолане 1453 г. до мореходов доводится следующая информация о Порто Пизано: «Порто Пизано расположен от Капарди в 3 милях ходу, если плыть на северо-восток; и там есть очередная отмель, которая находится на середине пути (от Капарди до Порто Пизано). Отмель тянется от берега на северо-запад канала. Во время плавания к порто Пизано глубина воды составляет 13,5 футов. Если по этому каналу идти к Тане, то наибольшая глубина будет составлять в конце порта Пизано 14 футов. Расстояние по морю от Капарди до порто Пизано составляет 8 миль [...] От Порто Пиксано до Фьюманы (Дона - И. Фоменко) 15 миль. А от эстуария Фьюманы до Таны - 5 миль». [Фоменко (2), с.135] То есть, расстояние по суше между портом Пизано и Кабарди составляет около 6 км (1 итальянская миля=1,8669 км), а по морю 15 км. А от порта Пизано до устья Дона 28 км. В 6 км от мыса Таганрога по суше находится посёлок Бессергеновка, от него до современного устья Дона около 20 км.

На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в этом районе указано несколько топонимов, при этом топоним «surola» обозначает, скорее всего, район посёлка Мержаново, топоним «magromisi» обозначает посёлок Бессергеновка, а «porto rixan» находится в районе Таганрога.

Таганрог (Taganrog)

Топонимический анализ:

Всего 28 вариантов написания. Из них: cabardi 119, tabardi 51, chabardi 30, cabarda 3, cabardy 3, tanarde 3, cabāli 2, cabālli 2, cabardin 2, cabarli 2, cabaldi 1, cabardia 1, cacari 1, capanlly 1, carbady 1, casardi 1, cascaki 1, chabardo 1, chardi 1, latanom 1, pasinel / cabardi 1, rararaxi 1, tabāda 1, tabamdi 1, tabari 1, tabarti 1, tibardi 1, ttabardi 1, ? 6.

Обычно топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «cabardi» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «cabardi» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Олива Джиованни 1599 г., Италия, Мессина. В форме «tabardi» впервые встречается на карте Бертрона Якопо и Беренгуэра Рипола 1456 г., Майорка (Барселона). В последний раз топоним в форме «tabardi» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 241 карте из 299 (80,6%). Коэффициент вариантности 11,6%. Коэффициент применения 49,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает первый мыс после устья реки Дон. На современных картах он идентифицируется с мысом Таганий рог, на котором стоит город Таганрог. Официально город был основан в 1698 г. Исследования, производившиеся археологами на месте настоящего местоположения Таганрога, показали, что ранее здесь существовало поселение греков под названием Кремны. Поселение было основано во второй половине VII в. до н.э. и разрушено после середины VI в. до н.э., вероятно, в результате набегов кочевых скифов. Земля, на которой ныне стоит город

Таганрог, с давних времён была заселена племенами киммерийцев, скифов, сарматов, которых сменили древние славяне. По этим землям проходили полки киевского князя Святослава, воевавшего с Хазарским каганатом, этой землёй владели и Золотая Орда, и Крымское ханство. Низовья Дона и Приазовье привлекали широкими просторами плодородных степей, богатыми пастбищами и многоводными реками, богатыми рыбой. В 70-е годы XV в. устье Дона и Азов захватили османы. Таган-Рогу в переводе с тюркского означает «огонь на мысу», «маяк». Об остатках старого маяка в Таганроге писал Ригельман: «Тагань Рог ныне не иное что значит, как только давнее звание урочища или места того, но потому знатен, что на сем урочище старинная была, для мореходцев, каменная маячная башня с земляным вокруг её валом». [Ригельман, с.30] Кабарду всегда населяло адыгское (черкесское) племя кабардинцев, самоназвание которых было и остается - Адыгэ. Адыги (в том числе кабардинцы) жили в Черкесии, самоназвание которой была - Адыгея, а ещё раньше она именовалась Зихия. Античные историки ещё до нашей эры неоднократно указывали зихов как автохонных жителей этих территорий. Как адыги, так и кабардинцы, как в прошлом, так и в настоящем под словом «Кабарда» понимали ту часть Черкесии, территорию, на которой обособленно проживали кабардинцы. Вполне вероятно, что здесь в Средние века было поселение кабардинцев, выходцев из Черкесии (см. Часть 21.2).

На копии карты-портлана Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. топонимы сдвинуты на запад в связи с тем, что были введены после топонима «р. ріхат» ещё два «porto ріхат» и «pasinel», а после них указан топоним «sabardi», выделенный красным цветом. На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в этом районе указано несколько топонимов, при этом топоним «surola» обозначает, скорее всего, район посёлка Мержаново, топоним «magromisi» обозначает посёлок Бессергеновка, а «porto ріхат» находится в районе Таганрога, после него указан топоним «rosi» (современный Миусский лиман), а только потом указан топоним «sabardi», выделенный красным цветом. На картах Оливы Хуана 1590, 1592 гг., Вольциуса Винсента Деметрия 1592, 1598 гг., Оливы Хуана Ризо 1594, 1595 гг., Оливы Иоганесса 1602 г., Каваллини Джиованни Батисты 1652 г. топонимы после «р: рісан» сдвинуты на запад благодаря тому, что сюда был вставлен топоним «mengromisi», который должен быть восточнее «р: рісан», поэтому топоним «mengromisi» стоит на месте Таганрога, топоним «tabardi» на месте Беглицкой косы, а топоним «bogoman» на месте Миусского лимана, при этом топоним «goso», обозначающий лиман на других картах отсутствует. На карте Кресцентини Бартоломео 1596 г. топоним «tabardi» расположен, как и в предыдущих картах, в районе Беглицкой косы, но Миусский лиман указан топонимом «flu menzo».

Беглицкая коса (Beglyts'ka Beak)

Топонимический анализ:

Всего 22 варианта написания. Из них: bogoman 22, nixari 7, bogoncim 3, nisari 2, nixara 2, passinci 2, bagamon 1, bogoman 1, bocomã 1, bogaman 1, bogaran 1, boxenzi 1, casale di rossi 1, cus[...]dere / patacha 1, flum elondin 1, nissari 1, nixary 1, pasgue 1, pasi[...] 1, passiaci 1, passiuci 1, socomos 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «bogoncim» на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона). Наиболее устойчивая форма «bogoman» впервые встречается на карте Магиоло Весконта 1519 г., Италия, Генуя (Генуя), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Олива Франческо 1603 г., Италия, Мессина. В форме «nixari» впервые встречается на карте Франческо де Чезаниса 1421 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «bagamon» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего указан на 59 картах из 299 (19,7%). Коэффициент вариантности 37,3%. Коэффициент применения 37,3%.

Описание.

На картах-портланах этот топоним обозначает мыс между мысом (совр. Таганий рог) и устьем реки (совр. Миусский лиман). На современных картах этот мыс можно идентифицировать с Беглицкой косой. [Карта №3304] Топоним достаточно редко использовался на картах.

На карте Джакомо де Гирольди 1426 г. в этом районе указано два топонима «casal di rossi» и «nixari», а на его же карте 1443 г. соответственно «rosso» и «passirici» и не нарисовано устье реки. На карте Андреа Бианко 1436 г. также здесь указано два топонима «goso» и «pasque», но не нарисовано устье реки. На карте Ангелюса 1575 г. в этом районе указан топоним «f. nicolao», а далее два топонима «расоіао», которыми обозначена Кривая коса и Широкино.

Миусский лиман (Mius'kyi Firth)

Топонимический анализ:

Всего 74 варианта написания. Из них: f. rosso 37, rosso 29, roso 18, fiume rosso 16, f. roso 13, f. merso 9, fluz merso 9, flume roso 5, flum̃e rosso 5, roxo 4, fi roso 3, flu' menzo 3, cassal di rossi 2, fflum̃e rosso 2, fiũ rosso 2, fiume roso 2, fuime roso 2, c. u croza 1, carosa 1, casal de catini / nixari 1, casal di rossi 1, casale de rossi 1, caxal de rossi 1, caxal di rossi 1, cococia 1, f. merlo 1, f. nicolao 1, f. rossa 1, f. russu 1, f.[...]so 1, ff. rosso 1, ffluz merso 1, ffuim sroso 1, fi. roso 1, fi. rosso 1, fiuma roso 1, flam̃e rogo 1, flfluz merso 1, flm̃ de lirosi 1, flm̃ roso 1, flnz merso 1, flu merso 1, flu' mezo 1, flũ mezo 1, flum rrosso / flurossa 1, flum[...] 1, flume [...] 1, flume ros 1, flume rozo 1, flum̃e rozo 1, flum̃e sfoixo 1, flumen roso 1, flumen rosso 1, flumi ku[...]so 1, flumi rosso 1, flumi rusto / c. ioroza 1, flux 1, fluz marso 1, fluz mezo 1, fluz rosso 1, forozo 1, fume roso 1, lirosa 1, p. rosi 1, ponta de rosso 1, porto roso 1, r. roso 1, rio merso 1, rosa 1, rosi 1, rossa 1, rusia 1, sirago 1, uell roso 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «casale de rossi» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «f. rosso» впервые встречается на неподписанной карте 1505 г., Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омема Диего 1574 г., Португалия (Венеция). В форме «rosso» впервые встречается на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «f: gos» указан на карте Тейхейры Луиша ок. 1600 г., Португалия, (Лиссабон). Всего указан на 221 карте из 299 (73,9%). Коэффициент вариантности 33,5%. Коэффициент применения 16,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. На современных картах это устье реки идентифицируется с устьем Миусского лимана. [Карта №3304] Топоним «rosso», скорее всего, указывает на присутствие здесь русских и, возможно, переводится как Русская река. [Шахматов, с.181] Как известно из истории этого района русские здесь находились с IX в.

На карте Франческо Беккари 1403 г. впервые в топониме указано, что это река - «flume rosso». На карте Джакомо де Гирольди 1426 г. в этом районе указано два топонима «casal di rossi» и «nixari», а на его же карте 1443 г. соответственно «rosso» и «passirici» и не нарисовано устье реки. На карте Андреа Бианко 1436 г. также здесь указано два топонима «roso» и «rasque», но не нарисовано устье реки. На копии карты-портолана Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. топонимы сдвинуты на запад в связи с тем, что были введены после топонима «p. rixam» ещё два - «porto rixam» и «rasinel», а после них указан топоним «cabardi», выделенный красным цветом, при этом, устье реки не нарисовано. На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в этом районе указано два топонима «rosi» и «cabardi», а устье реки не нарисовано. На карте Ангелюса 1575 г. в этом районе указан топоним «f. nicolao», а далее два топонима «расоiao», которыми обозначена Кривая коса и Широкине. На картах Оливы Хуана 1590, 1592 гг., Вольциуса Винсента Деметрия 1592, 1598 гг., Оливы Хуана Ризо 1594, 1595 гг., Оливы Иоганесса 1602 г., Каваллини Джиованни Батисты 1652 г. топонимы после «p: rixan» сдвинуты на запад благодаря тому, что сюда был вставлен топоним «mengromisi», который должен быть восточнее «p: rixan», поэтому топоним «mengromisi» стоит на месте Таганрога, топоним «tabardi» на месте Беглицкой косы, а топоним «bogoman» на месте Миусского лимана, при этом топоним «roso», обозначающий лиман на других картах отсутствует.

Кривая коса (Kryva Beak)

Топонимический анализ:

Всего 45 вариантов написания. Из них: парасомо 108, парасоiao 24, парасомі 22, парасогao 19, парасому 4, расоiao 3, p. парасогao 2, парасаiao 2, парагаio 2, паросaino 2, парасомо 2, [...]cососа 1, сомa 1, p. p. соуауо 1, расоiao / расоiao 1, пар[...] 1, пар[...]o 1, пара 1, пара. сомі 1, пара[...] 1, парaаiao 1, парасато 1, парачома 1, парачомата 1, парасо 1, парасо[...] 1, парасогai 1, парасоia 1, парасоiao 1, парасоiquo 1, парасома 1, парасомoi 1, парасоніо 1, парасорсо 1, парасосаao 1, парасоуауо 1, параемao 1, параемrao 1, парaeniao 1, парaenrao 1, парaгono 1, парaгou 1, паррасомі 1, раусоiao 1, porta 1, ? 6.

Впервые был обозначен как «парасомі» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «парасомо» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Антонио Милло 1586 г., Италия, Венеция. В форме «парасоiao» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «парагou» указан на карте Каваллини Джиованни

Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 230 картах из 299 (76,9%). Коэффициент вариантности 19,6%. Коэффициент применения 47,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. И, если, до этого залив на картах был густо обозначен точками, что означает мелководье, то в районе этого мыса точки более редкие. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Кривая коса. До него побережье имело глубины 0,5-2 м, а в районе косы глубины достигают 4 м. [Карта №3304]

На картах Весконтэ Петра 1313, 1318 гг. этот топоним обозначает устье реки, хотя на других картах этого автора (1311, 1320-1321 гг.) он обозначает мыс. На карте Агьяра Хорхе конца XV- начала XVI в. (1492) в этом месте продублирован топоним «flurossa», а после него дан топоним «paracossaad», оба топонима указаны на побережье без мысов, и только следующий топоним «p. delornii» обозначает Белосарайскую косу. На карте Ангелюса 1575 г. в этом районе указан топоним «f. nicolao», а далее два топонима «расоіао», которыми обозначена Кривая коса и Широкино.

Широкино (Shyrokine)

Топонимический анализ:

Всего 59 вариантов написания. Из них: locachi 63, lochachi 32, locasi 20, p. de locai 13, p. de locaci 8, locassi 7, p. dalocaio 6, locaci 4, lacachi 3, lacasi 2, lachachi 2, llacasi 2, locacchi 2, locasti 2, locaxi 2, punta de locaci 2, punta de locasi 2, roxo 2, [...]o lacora 1, anatar 1, c. de lara 1, c. di lacaza 1, c. di lamza 1, dalo[...] 1, dellacasa 1, do locara 1, fllocassi 1, lacasy 1, latacia 1, lena d[...] 1, llocaxi 1, loca[...] 1, locaca / locaci 1, locach 1, locali 1, locaq 1, locaste 1, lochachy 1, lochaqui 1, loquati 1, lozizi 1, p. de loca[...] 1, p. de locai / p. de locai 1, p. de locari 1, p. de locas 1, p. de locata 1, p. de locazo 1, p. dellocaio 1, p. delocaio 1, p. di loari 1, p. di locai 1, p. laros 1, p. lo cay 1, pōta de locato 1, rossa 1, rosso 1, rossom 1, roxe 1, zizi 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «locachi» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «locachi» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каллаподы Джорджо Сидери 1561 г., Италия, Венеция. В форме «lochachi» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1327-1339 гг., Майорка. В последний раз топоним в форме «latacia» указан на карте Тейхейра Альбеназ Жайо 1640 г., Португалия. Всего указан на 220 картах из 299 (73,6%). Коэффициент вариантности 26,8%. Коэффициент применения 28,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает залив между двумя большими мысами. На карте Весконтэ Петра 1313 г. этот топоним обозначает устье реки (предположительно современная река Кальмиус), на других картах этого автора устье реки не показано. На карте Чёрного моря из т.н. «Атласа Медичи» 1351 г. этот топоним полностью идентифицируется на современных картах с заливом в районе посёлка Широкино, восточнее Мариуполя. [Карта №3303]

На неподписанной карте 1450 (1468-1482?) г. на побережье указано два топонима «locasa» и «locasi», первый обозначен в заливе перед мысом (совр. Белосарайская коса), второй после этого мыса. [Карта №3303] На карте Агьяра Хорхе конца XV- начала XVI в. (1492) в этом месте продублирован топоним «flurossa», а после него дан топоним «paracossaad», оба топонима указаны на побережье без мысов, и только следующий топоним «p. delornii» обозначает Белосарайскую косу.

Белосарайская коса (Bilosarais'ka Beak)

Топонимический анализ:

Всего 29 вариантов написания. Из них: palastra 167, palasta 20, pallastra 18, palastre 5, balestra 3, palastra / lena de gospori 2, palastria 2, parastra 2, balesta 1, c. lasta 1, c. lastra 1, c. fasta 1, la losta 1, lalastra 1, lapalastra 1, lastra 1, p[...] 1, pa[...] 1, pabasti 1, pabastro 1, palast 1, palast 1, palaste 1, palastro 5, pallastee 1, pallastre 1, pallastxo 1, palosti 1, polin 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «palastra» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «palastra» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «palasta» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1320-1321 гг., Италия, Генуя (Венеция). В последний раз топоним в форме «palastra» указан на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего

указан на 249 картах из 299 (83.3%). Коэффициент вариантности 11,6%. Коэффициент применения 67,1%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает большой мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с Белосарайской косой. [Карта №3302] Возможно, в этом месте находилась и древнегреческая фактория Палестра, название которой созвучно топониму на картах. В общем смысле с греческого языка, слово Палестра является синонимом учреждения, в котором молодые люди обучаются различным видам спорта. Ф. К. Брун привел аргументы в пользу привязки местоположения Паластры к Белосарайской песчаной косе. [Брун Ф.К., Черноморье, с.129, 134-140] По-тюркски название Баластра ~ Балестра произносилось как Балысыра. В середине XVII в. Балысыра служила корабельной пристанью Азова, ибо суда, с низкой осадкой из-за мелководья не могли проходить до самой крепости. В Балысыра торговые, корабли разгружались, и товары с них везли-до Азова на телегах. Скорее всего, и в XIV в. Балысыра использовалась в тех же целях. Позднее русская народная этимология перекроила стоянку Балысыра в Белый Сарай, а песчаную косу, где она находилась, - в Белосарайскую. [Григорьев]

На неподписанной карте 1450 (1468-1482?) г. на побережье указано два топонима «locasa» и «locasi», первый обозначен в заливе перед мысом (совр. Белосарайская коса), второй после этого мыса, а топоним «palastra» указывает на другой мыс, западнее (совр. Бердянская коса). [Карта №3303]

Бердянская коса (Berdias'ka Beak)

Топонимический анализ:

Всего 55 вариантов написания. Из них: polonixi 46, polonissi 36, polonisi 30, palomisi 23, palonisi 14, pollonixi 9, palonizi 7, palonissi 6, palonize 5, palormo 5, pollonisi 5, pallonixi 4, pollonissi 4, polonizi 4, pallonize 3, polonici 2, polonixi / polixi 2, [...]si 1, [...]xi 1, cholonixi 1, comany 1, fiordasa / carmi 1, lipont 1, nalaniti 1, palamisa 1, palamiso 1, palici 1, pall[...] 1, pallonissi 1, pallonyze 1, pallormo 1, palmissi 1, palom[...] 1, palomis 1, palomiso 1, palomissi 1, palomsi 1, palonisa 1, alonixi 1, palonze 1, palormiri 1, pilonixi 1, pol 1, pol[...] 1, polinixi 1, polomis 1, polomisa / scalla d'lir 1, polonis 1, polonisa 1, polonise 1, polonisy 1, poloraxi 1, porter 1, portinaxa 1, posta 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «polonixi» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «polonixi» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Онем Диего 1574 г., Португалия (Венеция). В форме «polonissi» впервые встречается на карте Висконте Петра 1313 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «polonisi» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 248 картах из 299 (82,9%). Коэффициент вариантности 22,2%. Коэффициент применения 18,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает большой мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с Бердянской косой. [Карта №3302]

На карте из т.н. атласа «Pinelli-Walcknaer» в этом месте указан топоним «lena de gospori», а топонимы «polonixi» и «polixi» расположены у соседнего мыса, западнее.

Бердянский залив (Berdians'ka Gulf)

Топонимический анализ:

Всего 47 вариантов написания. Из них: porteti 123, portetti 29, polsetta 8, p. temi 7, polseta 7, parteti 6, pollizo 6, liporteti 5, p. teti 5, polizo 4, porti 3, polteti 2, poltoli 2, ponozi / porti 2, portenty 2, porteri 2, portety 2, c. delma 1, c. delnoi 1, c[...] 1, delini 1, liporti 1, p. tetti 1, parteli 1, partete 1, patteti / acianior 1, polisto 1, polsetto 1, poltetti 1, por 1, por[...] 1, pordeni 1, poreti 1, portani 1, portari 1, portatti 1, portelli 1, portendi 1, portenti 1, portery 1, portiti / sco marti 1, porto teti 1, portoti 1, portto ttetti 1, potetti 1, pultutia 1, spartelly 1, ? 7.

Впервые был обозначен как «polizo» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «porteti» впервые встречается на карте Дульсерт Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Монно Франческо 1632 г. В форме «portetti» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «polseta» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г.,

Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 252 картах из 299 (84,3%). Коэффициент вариантности 18,7%. Коэффициент применения 48,8%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает подводную опасность или маленький островок, обозначенный на картах жирной точкой. На современных картах этот топоним идентифицируется с Бердянским заливом, однако, в заливе в этом районе нет никаких островов и отмелей, глубины составляют 5-7 м. [Карта №3220]

На картах Весконтэ Петра 1311-1321 гг. в этом месте обозначено два топонима «pollizo» и «liporti», первый относится к мысу в Бердянском заливе, второй к подводной опасности или к острову, на современных картах ни мыса, ни острова в этом районе нет. [Карта №3320]

Обиточная коса (Obytichna Beak)

Топонимический анализ:

Всего 81 вариант написания. Из них: lena de cospori 60, lena de gospori 47, lena stopoli 10, lena de ropoli 9, lena de scopori 7, liporti 6, lena d' gospori 5, lena estopoli 5, lena di cospor 4, lena di gospori 4, lipoti 4, lena de copui 3, lena de cospor 3, lena de schopori 3, lena di cospori 3, lena gospori 3, lina sopoli 3, len de scopoli 2, lena 2, lena de gospori 2, lena estopoli 2, lena strapoli 2, lina estopoli 2, c. de lina / lena di cospor 1, camoxulo 1, comania 1, copari / lenade 1, cumania / scô ioigi 1, gospori / liporti 1, gospori / porti 1, gospori 1, la de cospori 1, lana di scopoli 1, lana estopori 1, lana scopori 1, leme de cospori 1, lena [...] 1, lena cospori 1, lena da cospori 1, lena de [...]pori 1, lena de copoli 1, lena de cosspori 1, lena de costomi 1, lena de gaspero 1, lena de gopori 1, lena de gospori / porty 1, lena de gosporo 1, lena de ropo 1, lena de rospore 1, lena de[...] 1, lena del gospori 1, lena di cispari 1, lena di gopori 1, lena di gospori 1, lena di scopori 1, lena di scorpi 1, lena diropoli 1, lena dropoli 1, lena estopori 1, lena estropole 1, lena estropolli 1, lena nastropoli 1, lena ropoli 1, lena stropoli 1, lena uastropoli 1, lena[...] 1, lenaesto 1, lenalopol 1, lenana stropoli 1, lene stopoli 1, lena de cospori 1, lina de gasopoli 1, lina esopoli 1, lina stopori 1, lina de cospori 1, lina estapolli 1, lina estopolli 1, lina sto polly 1, lona deropolli 1, parti 1, polonisi 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «liporti» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «lena de cospori» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Баттисты 08.08.1559 г., Италия, Венеция (Венеция). В форме «lena de gospori» впервые встречается на карте Чёрное море (т.н. атлас «Таммар Луксоро») XIV, нач. (ок. 1350), Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «lena [de copui]» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 251 карте из 299 (83,9%). Коэффициент вариантности 32,3%. Коэффициент применения 23,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с Обиточной косой. [Карта №3220]

На карте Паскулини Николо 1448 г. в этом месте указано два топонима «gelotussi» и «lena de bospori». В общем, после 1576 г. на картах написание этого топонима было очень разнообразным, что, скорее всего, соответствовало историческому процессу, когда Чёрное море стало закрытым морем Османской империи и эти топонимы уже не сильно интересовали европейских картографов и моряков.

Сводный перечень топонимов Части 11

magromissi (Ростов-на-Дону), p. pisan (Бессергеновка), **cabardi** (Таганрог), bogoman (Беглицкая коса), f. rosso (Миусский лиман), paracomo (Кривая коса), locachi (Широкино), palastra (Белосарайская коса), polonixi (Бердянская коса), porteti (Бердянский залив), lena de cospori (Обиточная коса).

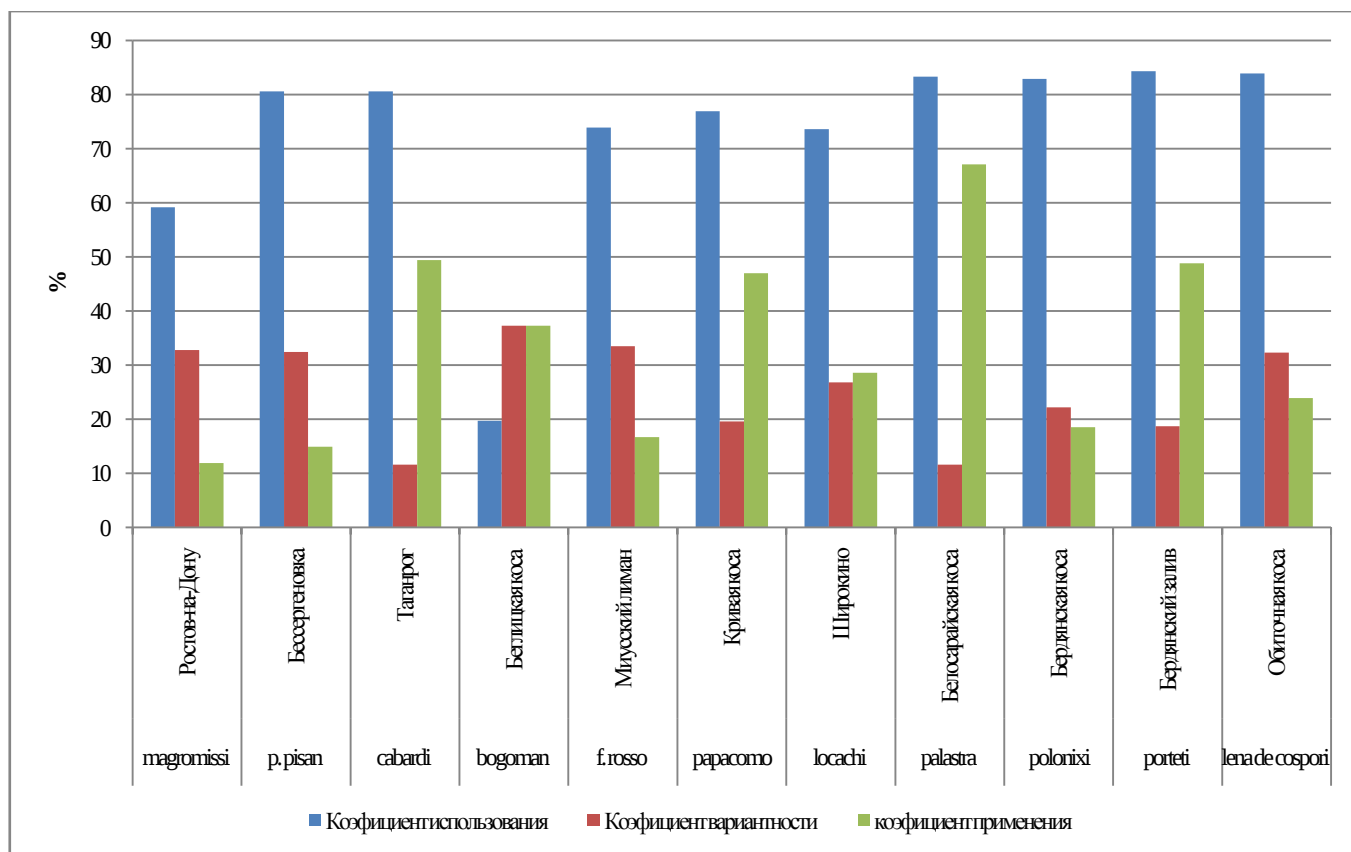


Рис. 11.3. Диаграмма коэффициентов Части 11.

Часть 12. От реки Домузла до Кинбурской косы

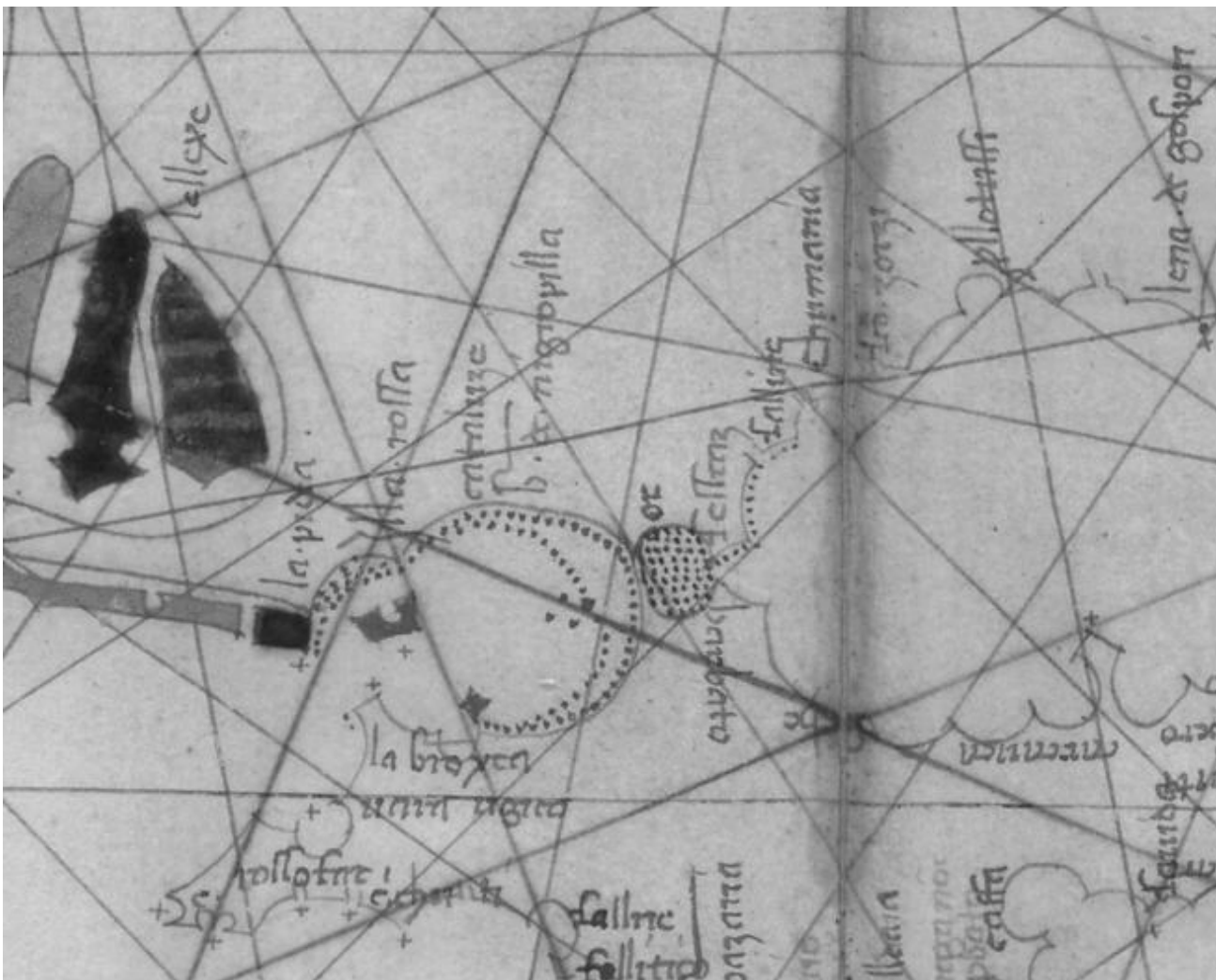


Рис. 12.1. Фрагмент карты-портлана Чёрного моря, Джакомо де Гирольди, 1443 г.

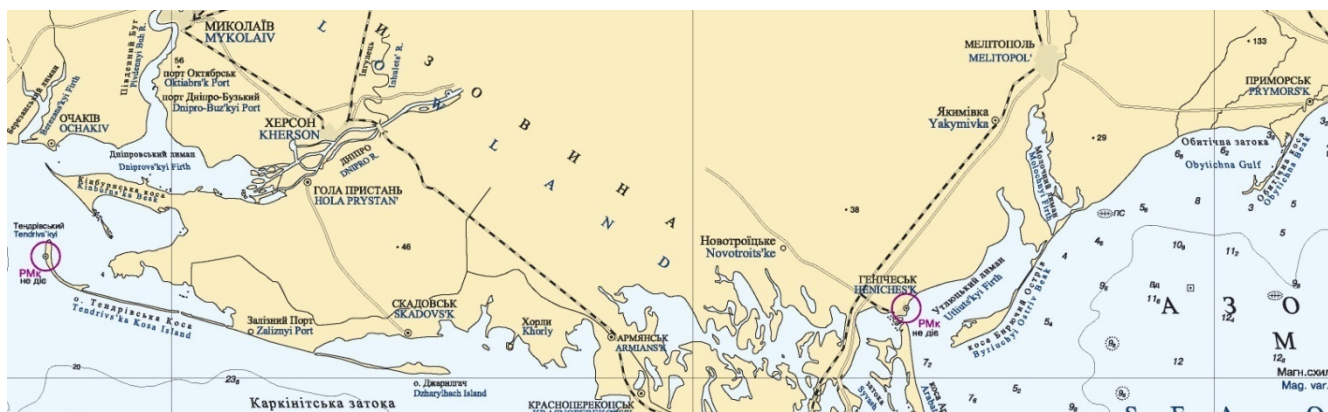


Рис. 12.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]

Таблица №12

№ п/п	Река Домузла	Кириловка	Геническ	Армянск	Каланчак	Каркинитский залив	Остров Джарылгач	Зализный порт	Кинбурнская коса
	Domuzla R.	Kyrylivka	Heniches'k	Armians'k	Kalanchak	Karkinits'ka Gulf	Dzharylhach Island	Zaliznyi Port	Kinburns'ka Beak
1	san georgi								
2						la negropila	lo sucery		
3	sñ [...]	<i>cumania</i>	?	?	?	gulfo de nigropola / gulfo de pidea	nisia	<i>pidea</i>	
4	loporto[...]					gullffo d' nigropola	corcobano / [n]isia	<i>[p]idea</i>	
5	<i>comania</i> / sã georgy	?	sall[ine]	cesscha		gulffo d' nigopolla	cutuluza / nissi	<i>pidea</i>	
6	<i>comania</i> / sã georgy	comania	salline	cesscam		gulffo d' nigopola / gulffo d' pidea	cutuluza / nisi	<i>pidea</i>	
7	<i>comania</i> / sã georgy	<i>comania</i>	salline	cesscham		gulffo d' nigopola	cutuluza / nissi	pidea	
8	sã georgy	<i>comania</i>	salline	cesscam		gulffo d' nigopolla	cutuluza / nissi	pidea	
9	<i>comania</i> / sã georgy	cumania	salline	cesscha		gulffo d' nigopola	cutuluza / nissi	pidea	
10	<i>comania</i> / sã georgy	comania	salline	cesscha		gulffo d' nigopla	cutuluza / nissi	pidea	
11	<i>comania</i>	comania	salline	cesscam		gulffo de pidea / gulffo de nigropola	cutuluza / nisi	pidea	
12	sã georgy	comania	salline	cesscam		gulffo de nigropola	cutuluza / nisi	pidea	
13	san zorzo	comania	saline	sescam		gulfo de negopila	insula de rochio	<i>pidea</i>	
14	san zorzo	<i>cumania</i>	saline	sescam		g. de nigopilla	insula rossa	<i>pidea</i>	
15	san zorzo	<i>cumania</i>	saline	sescam		gulfo de negopila	insula rossa	<i>pidea</i>	
16									
17	san zorzo	<i>comano</i>	salline	sescam		g. de nigopilla	insula. rubca	<i>pidea</i>	
18	sco çorçi	<i>comania</i>	saline	sescam		golfo de gropila	ysola rosa	<i>pidea</i>	
19	sco çorçi	<i>cumania</i>	solime	sescamy		g. del nirobilia	caroroca	<i>pidea</i>	
20	san zorzo	<i>cumania</i>	saline	sescam		golfo de nigopilla	insula rossa	<i>pidea</i>	
21	san zorzo	<i>cumania</i>	saline	sescam		gulfo de nigopilla	insula rossa	<i>pidea</i>	
22	san zorzo	<i>cumania</i>	saline	sescam		gulfo de nigopilla	insula rosso	<i>pidea</i>	
23	cumania / scõ iorgi	cumani	saline	zeccane		flu de nigropila	y ruoxa / niscane	<i>pidea</i>	
24	san ziorzi	<i>chumania</i>	saline	sesscam		g. de nigropilla	caroroca	pidea	
25		comania	saline	sescam		gulfo d' nigropola		<i>pidea</i>	
26	san [zorzo]	<i>cumania</i>	saline	sesca		golfo de nigropilla	insula rossa	<i>pidea</i>	
27		comania	slona [...]	fanar	farma	g. domaňigico			
28	porti / san zorzi	<i>cumania</i>	salline	sesscan	saline	c. de nigropola	I di colonbi / nixea	pidea	
29	san zorzo	<i>cumania</i>	saline	sescam		golfo de nigro polli	insula rossa	<i>pidea</i>	
30	san zorzo	<i>comania</i>	salline	sescham	salline	g. de nigropilla	insula rossa	<i>pidea</i>	megarico
31	san zorzi	<i>comania</i>	salini	siscan		g. di nigropoli	y. rusa	<i>pidea</i>	
32	san zorzo	<i>cumania</i>	saline	sescam		gulfo de negopila	insula roxa	<i>pidea</i>	
33	sanzorzo	<i>[...]nia</i>	saline	sescam		golfo de nigo polli	insula rossa		
34	portety	<i>cumanania</i>		sescan		c. de nigopola	cararoca	pidea	
35	san çiorçi	<i>cumania</i>	saline	sesscam		g. de nigropilla	caroroca	pidea	
36	?	<i>cumania</i>	?	?		g. de nigropilla	[caroroca]	<i>la pidea</i>	

№ п/п	Река Домузла	Кириловка	Геническ	Армянск	Каланчак	Каркинитский залив	Остров Джарылгач	Зализный порт	Кинбурнская коса
	Domuzla R.	Kyrylivka	Heniches'k	Armians'k	Kalanchak	Karkinit's'ka Gulf	Dzharylhach Island	Zaliznyi Port	Kinburns'ka Beak
37	san zorzo	?	saline	sescam		g. de negropilla	insola rossa	<i>[pide]a</i>	
38	sant zorzo	<i>comanya</i>	saline	jscham	saline		insula rosa	<i>pidea</i>	megarico
39	scô çorçi		laplana / c. basso / salline	g. sesscam		g. de nigropilla	caroroca	pidea	
40	san zorzi	<i>comania</i>	salini	siscan		g. d' nigropoli	y. rosa	pidea	
41	?		cauo basso / ssalmos	g. sischam	sco auchom	g. d' nigropolli	cabo rocam	lavidiam	
42	plotusa / san zorzi	<i>chumania</i>	saline	sescam	<i>lr</i>	golfo de megropila	cataluca / rosa	<i>pidea</i>	megaricho / zaotri
43	san jordi	<i>cumana</i>	salina	sescam		g. de nigropoli	insula rossa	<i>pidea</i>	
44	pplotussi / sco. zorzi	?	salina	sesscaz	or	g. de nigropilla	cataluze / illa rossa / caroroca	la pidea	
45	sant iordi	<i>cumania</i>	saline	sesca		g. de nigropoli	insula rosa	<i>pidea</i>	
46	s. zorzo	<i>comania</i>	saline	sesca		g. d' nigo pilla	ila rosa	<i>pidea</i>	
47	pplotussi / sco. zorzi	<i>chumania</i>	salline	sesscaz	or	g. de nigropilla	cataluze / illa rossa	<i>la pidea</i>	
48	scô çorçi	<i>chumania</i>	laplana / c. basso / salline	g. sescam		g. de nigropila	caroroca	pidea	
49	[pplotussi] / [sco] zorzi	<i>cumania</i>	salline	sesscaz	or	g. de nigropilla	catalluze / illa rossa	pidea	magarico / zaotri
50	scô çorçi	<i>chumania</i>	laplana / c. basso / salline	g. sesscaz		g. d' nigropilla	caroroca	pidea	
51	scô çorçi		laplana / c. basso / salline	g. sesscaz		g. de nigropila	[...] rossa	la pidea	
52	s. jordi	<i>cumania</i>	salines	sescham	salina	g. de nigropoli	illa rosa	<i>pidea</i>	megarico
53	pplotussi / scô çorçi	<i>chumania</i>	saline / or	sesscam		g. de nigropilla	cattalluçe / illa rossa / caroroca	lapidea	
54	scô iordi	<i>comania</i>	salinos	sescham	salina	g. de nigropoli	illa rosa	<i>pidea</i>	megarico
55	sant iordi	<i>comania</i>	salina	ihisquani	salina	g. de nigropoli	insula rossa	<i>pidea</i>	megarico
56	san zorzi	<i>camunia</i>	saline	sescan		g. de nesropila	ixola rosa	<i>pidea</i>	
57	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescam	saline	g. de nigropoli	ixola rossa	pidea	megatico
58	[...] zorze	<i>comania</i>	saline	sescam	[saline]	g. de nigropoli	insulla rossa	<i>pidea</i>	?
59	s. jordi	<i>comania</i>	salina	ihisquam	salina	g. nigropoli	insula rossa	<i>pidea</i>	megarich
60	porti	<i>chumania</i>	saline	secam		g. de nigropila	[...] rocha	<i>pidea</i>	
61	s. zordi	<i>comania</i>	salina	jhisgam	salines	g. de nigropoli	jnsulla rossa	<i>pidea</i>	megarico
62	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline	g. de nigropoli	jsola ro[ssa]	<i>pidea</i>	megatico
63	s. jordi	<i>comañi</i>	salina	jhisgam	salina	g. de nigropoli	jnsula rosa	<i>pidea</i>	megarico
64	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline	g. de nigropoli	jsola rossa	<i>pidea</i>	megatico
65	s. jordi	<i>comania</i>	salina	jhisgam	salina	g. de nigropoli	jnsulla rossa	<i>pidea</i>	megarico
66	s. jordi	<i>comania</i>	salina	jhisgam	salina	g. de nigropoli	jnsulla rossa	<i>pidea</i>	megarico
67	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline		jsola rossa	<i>pidea</i>	megatico
68	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline	g. de nigropoli	jsola rossa	<i>pidea</i>	megatico
69	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline	g. de nigropoli	jsola rossa	<i>pidea</i>	megatico
70	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline	g. de nigropoli	jsola rossa	<i>pidea</i>	megatico
71	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline	g. de nigropoli	jsola rossa	<i>pidea</i>	megatico
72	san zorzo	<i>comania</i>	salina	jhisgam	salina	g. de nigropoli	jnsula rosa		megarico

№ п/п	Река Домузла	Кириловка	Геническ	Армянск	Каланчак	Каркинитский залив	Остров Джарылгач	Зализный порт	Кинбурнская коса
	Domuzla R.	Kyrylivka	Heniches'k	Armians'k	Kalanchak	Karkinits'ka Gulf	Dzharylhach Island	Zaliznyi Port	Kinburns'ka Beak
73	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline	g. de nigropoli	jsola rossa	<i>pidea</i>	megaticho
74	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline	g. de nigropoli	jsola rossa	<i>pidea</i>	megaticho
75	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline	g. de nigropoli	jsola rossa	<i>pidea</i>	megaticho
76									
77	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline	g. de nigropoli	jsola rossa	<i>pidea</i>	megaticho
78	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline	g. de nigropoli	jsola rossa	<i>pidea</i>	megaticho
79	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline	g. de nigropoli	jsola rossa	<i>pidea</i>	megaticho
80	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescham	saline	g. de nigropoli	isola rossa	<i>pidea</i>	megaticho
81	<i>comania</i>	s. zorzi	salina	jhisgam		?	insula roza	<i>pidea</i>	megarico
82	san zorzo	<i>comania</i>	salline	secham	salline	g. de nigropoli	ya. rossa	<i>pidea</i>	megarico
83	san zorzi	<i>comania</i>	sallina	ihistam	sallina	capo de gropolli	insulla rossa	<i>pidea</i>	megarico
84									
85	san giorgio	<i>chumana</i>	salline	secham	salline	capo de nigropolli	issolla roso	<i>pidea</i>	megaticho
86	san giorgio	<i>comania</i>	salline	secham	salline	capo de nigropolli	issolla rosa		megaticho
87		<i>chumania</i>	salline	secagni		capo de nigropia	carorocha	pidea	
88	san zorzi	<i>chumania</i>	salline	secam		capo de nigropia	caroroca	pidea	
89	plotaxi / s. zorzo	<i>cumania</i>	salline	capo sestam		capo de nigropillo	cataluxe / illa rossa / cara roca	la pidea	
90	san giorgio	<i>chumania</i>	saline			g. de nigropoli		<i>pidea</i>	megaticho
91	s. zorzo	<i>comania</i>	salline	seschan	salline	g. de nigropilla	illa rosa	pidea	
92	sam zarzi	comania	<i>salma</i>	ihistam	<i>salma</i>	g. de nigropoli	<i>jmsola rossa</i>		magarico
93	san giorgio	chumania	saline	seccam	saline	golfo de nigropoli	isola rossa	pidea	megaticho
94	s. zorzi	<i>comania</i>	saline	jhisgam	saline	golfo de nigropoli	insula roza	<i>pidea</i>	megarico
95	scô ioigi / porti	cumani	casinet / saline	nasi	zeccane	g. de nigropila	î roxa / niscaē	<i>pidea</i>	
96	san zorzo	<i>comania</i>		seschan	saline	g. de nigopila		<i>pidea</i>	
97	porry	<i>cumania</i>		seccan		g. de nigopila		pidea	
98	scô ioigi	<i>cumania</i>	saline	sesscam		g. de nigopila	caroroca	pidea	
99	san zorzo	<i>cumania</i>	saline	?		g. de[...]	rosa	pidea	
100	sam çorçi	<i>chumania</i>	saline	seccam		g. de nigropilla	karorocha	pidea	
101	sanzorzi	saline	<i>cumania</i>	seccan		g. de nigropila		pidea	
102	s. çorçi	<i>cumania</i>	saline	seccan		g. de nigropila	caroroca	pidea	
103	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	seschan	saline	g. de nigropoli	isola rosa	<i>pidea</i>	megaticho
104	piollotussi / scô zorçi	<i>chumania</i>	?	[sesscaz]	<i>or</i>	g. de nigropilla	cataluze / jlla rossa	la pidea	
105	?	<i>comania</i>	saline	sesano		gulfo d nigropili			
106	sâ zorzo	<i>comania</i>	selina	sesca		g. de nigropila	illa ro[...]	<i>pidea</i>	
107	s. zorzi	<i>comania</i>	salina	histham	salma	g. de negropoli	insulla rosa		megarico
108	<i>chumania</i>	sanzorzo		jifti cszan	saline	go. danropila	y. rosa / castana / nistane	<i>pidea</i>	
109									
110	s. iordi	<i>comani</i>	salina	jhisgam	saline	g. de nigropoli	insula rossa		megarico
111	sanzorzi	<i>camania</i>	saline	seccan		g. de nesropoli	y. yola rosa	pidea	
112									
113	san g[...]	<i>chum[...]</i>	salina	sescham	saline	g. de nigro[...]	jsola rossa	<i>pidea</i>	megaticho
114	san çorçi	<i>chumania</i>	sa[...]/ [...]sa	[...]scani		g. de nigropila	<i>pidea</i>	catoroca	
115	san giorgio	<i>chumania</i>	salline	secham	salline	cauo denigro polli	ixolla rosa	<i>pidea</i>	megaticho

№ п/п	Река Домузла	Кириловка	Геническ	Армянск	Каланчак	Каркинитский залив	Остров Джарылгач	Зализный порт	Кинбурская коса
	Domuzla R.	Kyrylivka	Heniches'k	Armians'k	Kalanchak	Karkinit's'ka Gulf	Dzharylhach Island	Zaliznyi Port	Kinburns'ka Beak
116	san çorçi	<i>cum[an]ia</i>	saline	sescam		g. de nigroppilla	karorocha	pidea	
117	san zorzi	<i>comania</i>	saline	jhiscan	saline	g. de nigropoli	i. rubea	<i>pidea</i>	megaricho
118	<i>chumania</i>	san çiorçi	saline	sesscam		g. de nigropilla	ocelis / carorocha	pidea	
119	s. lordi		salina	?	sallina	?	ille rosa		megarico
120	s. lordi	<i>comania</i>	salina			gimgrupolle	ille rossa	megarico	<i>pideira</i>
121	s. zorzo	<i>comania</i>	saline	jhiscam	saline	g. de nigropoli	isolarosa	<i>pidea</i>	megarico
122	san zorzo	<i>comania</i>	saline	ihiscan	saline	g. de nigropoli	y. rubea	<i>pidea</i>	megarico
123	<i>san zorzo</i>	comania	saline	ischani	saline	g. de nigropoli	<i>ilha sforxa</i>	pidea	megaripo
124	san zorzo	<i>comania</i>		secham		g. de nigropoli	<i>insula rubea</i>		megarico
125	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescam	saline	g. de nigropoli	jsola rossa	<i>pidea</i>	megatico
126	s. iordi	<i>cominca</i>	salini	sechan	salini	<i>nigropolli /</i> g. de nigropolli	larosa		mangnarico
127	<i>san zorzo</i>	comania		<i>ischani</i>	saline	g. de nigopolli	<i>ilha roixa</i>	pidea	magaripo
128	s iordi	<i>comania</i>	salina	jln stany	salina	g. de nigropoli	jlla rossa	mengarico	<i>pdeya</i>
129	s. iordi	<i>comeniza</i>	salina	sere	salina	<i>nigropoli /</i> g. de nigropoli	larosa	<i>pendaia</i>	magarico
130	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescam	saline	g. de nigropoli	ya rossa	<i>pidea</i>	megatico
131	s. iordi	<i>caminca</i>	salini	sechan	salini	<i>nigropolli /</i> g. dinignopolli	lorosa		mangatico
132	s. iordi	<i>cominca</i>	salini	sechan	salini	<i>nigropolli /</i> g. de nigropolli	larosa		mangnarico
133	san zorzi		salline / sca[...]	salline	jscany	g. de nigropoly	jsola rossa	<i>pidea</i>	megarico
134	s. zo[...]	<i>coman[ia]</i>	salini	jhiscan	salina	g. nigropoly	isulla rosa	<i>pidea</i>	megarico
135	s. zorzi	?	salina	jhistam	?	g. de nigropoli	jnsula ro	<i>pidea</i>	megarico
136					saline	g. de griopoli	ya rossa		mangatico
137								<i>pidea</i>	
138	s[a]llinas	<i>comania</i>	[j]hiscani	iscani		g. nigropoli	illa rosa	mongrico	<i>pidea</i>
139	s. iordi	<i>comania</i>	salini	sichan	salini	<i>nigropolli /</i> g. de nigropolli	larosa		mangnarico
140	san zorzo	<i>comania</i>	saline	jhiscani	saline	g. de nigropoli	ya. rubea	<i>pidea</i>	megaricho
141	s. zorzi			jsschani	g. nigropoli	<i>comania</i>	jlla rossa	megarico	<i>pidea</i>
142	s. zorzi			jsscani	<i>comania</i>	g. nigropoli	jā rossa	<i>pidea</i>	megarico
143	san zorzi	<i>comania</i>	saline	jhiscani	saline	g. de nigropoli	y. rubea	<i>pidea</i>	megaricho
144	san zorzi	<i>comania</i>	saline	jhiscan	saline	g. de nigropoli	y. rubea	<i>pidea</i>	megaricho
145									
146	san giorgio	<i>chumania</i>	salini	sescam	salline	g. de negropoli	jsolla rosa	<i>pi[dea]</i>	magiatico
147	san giorgio	<i>chumania</i>	saline	sescam	saline	go. de nigropoli	ya. rossa	<i>pidea</i>	megatico
148	san zorzi	<i>comania</i>	saline	jhiscan	saline	g. de nigropoli	p. rubea	<i>pidea</i>	megaricho
149	san zorzi	<i>comania</i>	saline	ihiscan	saline	g. de nigropoli	p. rubea	<i>pidea</i>	megaricho
150	san zorzi	<i>comania</i>	saline	jhiscan	saline	g. de nigropoli	p. rubea	<i>pidea</i>	pemegaricho
151	san zorzi	<i>comania</i>	saline	jhisan	saline	g. de nigropoli	p. rubea	<i>pidea</i>	megaricho
152	<i>sam lordy</i>	comama	sallina	i:scami	<i>sallnia</i>	zingropolle	ilha rossa	megarico	pideia
153	san zorzi	<i>comania</i>	saline	jhiscan	saline	g. de nigropoli	p. rubea	<i>pidea</i>	megarico
154	s. zorzi	<i>comania</i>	saline	jhiscan	saline	g. de nigropoli	p. rubea	<i>pidea</i>	megaricho
155	san zorzi	<i>comania</i>	saline	jhiscan	saline	g. de nigopoli	p. rubea	<i>pidea</i>	megaricho

№ п/п	Река Домузла	Кириловка	Геническ	Армянск	Каланчак	Каркинитский залив	Остров Джарылгач	Зализный порт	Кинбурнская коса
	Domuzla R.	Kyrylivka	Heniches'k	Armians'k	Kalanchak	Karkinits'ka Gulf	Dzharylhach Island	Zaliznyi Port	Kinburns'ka Beak
156	san zorzi	comania	saline	jhisca		g. de nigom	p. rubea	pidea	megaricho
157	s. zorzi	comania	saline	jhisca	saline		p. rubea		megaricho
158							ya. rubea		megaricho
159	sam lordi	comania	sallina	iscami	sallina	gimgropolle	ille rossa	megarico	pidea
160	s. zorzo	salline	comania	jschani		g. nigropoli	ja. rossa	megarico	pidea
161	sani tordi	comania	sallina	tscami	sallina	zingropolle	ille roza	megarico	p pedia
162	st. iordi	comana	sallina	iscam	sallina	zingropolle	y. rosa	megarico	pidea
163	s. zorzi	comania	saline	jhisca	saline	g. de nigropoli	p. rubea	p[pidea]	megaricho
164	san zorzi	comania	saline	jhisca	saline	g. de nigropo	p. rubea	pidea	megaricho
165	s.g	cumania	salini	bescham	salini	g. de nigopoli	j. rubia	pidia	megachito
166	s. giorgi	cumania	salini	bescham	salini	g. de nigopoli	j. rubia	pidia	megaticho
167	san giorgio	chumania	saline	sescam	saline	g. de nigropoli	y. rossa	pidea	megaticho
168	s: çorç[i]	chumania	ffiume	saline	sescam	ne gropoli	isso laroxa	pidea	me giaticho
169	san zorzi	comania	saline	ischa	saline	g. de nigropoli	y. rubea	pidea	megaricho
170	san zorzi	comania	saline	jhisca	saline	g. de nigropoli	y. rubea	pidea	megarico
171	san zorzi	comania	saline	jscha	saline	g. de nigropoli	y. rubea	pidea	megarico
172	san zorzi	comania	saline	ischa	saline	g. de nigropoli	y. rubea	pidea	megaricho
173	s. giorgio	chumania	saline	sescam	saline	g. de nigropoli	y. rossa	pidea	megaticho
174	sã zordi	comania	salma	jsami	salma	gimgropoli	j: rosa	mëgarico	pidea
175	s. iordi	comaria	salina	jhistây	salina	g. de nigropoli	jlla rosa	mengarico	pideya
176	s. iorgi	comania	salina	iscamo	rossa	yxolla	megaritho	rozer	pideya
177	sti giorgi	comania	salline	cescha		culfo de nichopolla	cutuluzia / nisi	pidea	
178	s. giorgy	cumania	saline	sescham	saline	g. de nigopoli	j. rubea	pidea	megaticho
179	s. giorgi	cumania	salininis	sescham	salini		j. rubea	pidea	megaticho
180	s. iordi	comano	salina	ihistani	salina	g. de nigropoli	illa rosa	mengrico	pidea
181	s. iordi	comani	salina	ystani	salina	g. de nigropoli	illa rosa	mengrico	pidea
182	[san zorzi]	comania	saline	isca	saline	g. de nigropoli	y. rubea	pidea	megarico
183	samzordi	comana	salma	jsami	salma	gimoropoli	jlla rosea	mãgarico	pidea
184	s. zorzi	comana	saline	ican	saline	g. nigropolli	y. rossa	pidea	megarico
185	sãzordy	comania	salma						
186	s: çorçi	trispoli / fiome	saline	sescam		negropoli	ya. rosa	pidea	megiaticho
187	s. giorgi	comania	salina	secham		g. de nigpolo	f. rubea	pidea	megaticho
188	s. giorgio	salline	comania	jschani		g. nigropoli	ja. rosa	megarico	pidea
189	s. giorgio	salline	comania	jschani		g. nigropoli	ja. rossa	megarico	pidea
190	s. giorgio	salline	comania	jscani		g. nigropo[li]	ja. rossa	magarico	pidea
191	s. giorgio	salline	comania	jschani		g. nigropolli	ja. rossa	magarico	pidea
192	s. iordi	comania	salina	istany	salina	g. de ni gropoli	illa rossa	mengrico	pidea
193	s. iordi	comania	salina	istani	salina	g. de nigopoli	illa rossa	mengrico	pidea
194	sã çorçi	chumania	fiome	saline	sescam	negropoli	jsola rosa	pidea	targiaticho
195	s: çorçi	[chu]mania	flome / flome	saline	sescam	negropoli	ya. rosa	pidea	megiaticho
196	?	cumania	saline	secham	saline	g. de nigpolo	?	pidea	?
197	s. iordi	comania	salina	jhistai	salina	g. d'nigopoli	jlla rosa	mingarico	pidea
198	?	comania	saline	jhist[ani]	saline	g. de nigropoli	illa rosa	mengrico	pidea
199	s. giorgio	cumania		bescham	salini	g. de nigopoli	y. zulca	pidea	megaticho

№ п/п	Река Домузла	Кириловка	Геническ	Армянск	Каланчак	Каркинитский залив	Остров Джарылгач	Зализный порт	Кинбурнская коса
	Domuzla R.	Kyrylivka	Heniches'k	Armians'k	Kalanchak	Karkinits'ka Gulf	Dzharylhach Island	Zaliznyi Port	Kinburns'ka Beak
200	s. iordi	<i>comania</i>	salina	jhistai	salina	g. denigropoli	jlla rossa	mingarico	<i>pideia</i>
201	s. lordi	<i>cominia</i>	salma	iscami	salina	girapropole	ille rosa	megarico	<i>pidera</i>
202	<i>s. gorgo</i>	salina	jstami	<i>camania</i>	salina	g. de nigrocay	isola rossa	mengarica	<i>pideia</i>
203	s. gorgio	<i>cumania</i>	salina	jstani	saline	g. de nigropoli	j. rosa	<i>pideya</i>	mengarico
204									
205									
206	s. iordi	<i>comania</i>	salina	jhistai	salina	g. denigropoli	jlla rossa	mingarico	<i>pideia</i>
207	s. giorgi	cumania	salini	bescham		g. denigropoli	j. rubia	p[uf]ia	megaticho
208	s. giorgi	<i>cumania</i>	salini	bescam	salini	g. denigropoli	j. rubia	<i>pidia</i>	megaticho
209	s. giorgio	cumania	salini	bescham	salini	g. denigropoli	j. zulea	pidea	megaticho
210	s. giorgio	cumania	salini	bescham	salini	g. denigropoli	j. zulea	pidea	megaticho
211	s. giorgio	saline	<i>comania</i>	jscani		g. nigropoli	jā. rossa	megarico	<i>pidea</i>
212	s. llordi	<i>comania</i>	salma	jscami	salina	gicapropoli	ile roza	megarico	<i>pidera</i>
213	s. zorzi	<i>camania</i>	salline	jscan		g. nigropoli	jlla rossa	megan	pidea
214	s. giorgi	<i>cumania</i>	salini	bescham	salini	g. denigropoli	j. rubia	<i>pidia</i>	megaticho
215	sulinas	<i>comidia</i>		stani	salinas	b. de nigropoli	illa rossa	mengrico	<i>pidea</i>
216	s. lordi	<i>comania</i>	sallma	jscami	salina	biqa propole	ille roza	megorico	<i>pidera</i>
217	s. iordi	<i>comania</i>	salina	jhistai	salina	g. denigropoli	jlla rosa	mingarico	<i>pideia</i>
218	s. lordini	<i>comania</i>	salma	jscami	salina	gicapropoli	ile roza	megarico	<i>pidera</i>
219	s. iordi	<i>comania</i>	salina	jhistani	salina	g. d'nigropoli	isola rosa	mengricho	<i>pideia</i>
220	s. iordi	<i>comania</i>	saline	iscani	saline	g. d'nigropoli	illa rossa	mengarico	<i>pideya</i>
221	s. iordi	<i>comania</i>	salina	istany	soline	g. d'nigropoli	illa rossa	camamorico	<i>pideya</i>
222	cumana	<i>s. zorzi / fiume</i>	saline	<i>iscani</i>	soluaca	magropoli	<i>ja rossa</i>	pentea / picanora	<i>magiatico</i>
223	s. iordi	<i>comania</i>	saline	iscani	saline	g. d'nigropoli	illa rossa	mengarico	<i>pideya</i>
224	s: zorzi	?	salina	jscani	salina	[...] nigropoli	j. rossa	megarico	pidea
225	s. iordi	<i>comana</i>	salina	jhistany	salina	g. de nigropoli	illa rosa	mengarico	<i>pideya</i>
226	<i>s: zorzi / lana</i>	cumania	saline	<i>iscani</i>		magroli	<i>ja rossa</i>	pintea	
227	s: giorgi / salina	<i>comania</i>	istanni	salina	illa scani	g. de nigropolli	illa rossa	mengrico	<i>pidea</i>
228	s. iordi	<i>cumania</i>	salina	istany	saline	g. d'nigropoli	illa rossa	mengarico	<i>pideya</i>
229	san giorgi	<i>cumania</i>	salina	jhistany	salina	g. denigropoli	ya rossa	<i>pideia</i>	min gatico
230									
231	s. iordi	<i>comania</i>	sallina	iscani	salline	g. de nigropoli	illa rossa	mengricho	<i>pidea</i>
232	s: giorge	salini	<i>comania</i>	iscani		g. de nigropoli	ya rossa	megarico	<i>pidea</i>
233	s. iordi		salini	iscani		g: de nigrop	i: rosa	megarico	<i>pidea</i>
234	s: giorgi	salina / <i>comania</i>	jstanni	salina	illa scani	g. de nigropoli	allas rosa	mengrico	<i>pidea</i>
235	s: giorgi	salina / <i>comania</i>	stagui	salina	illa scani	g. de nigropoli	illa rosa	mengrico	<i>pidea</i>
236	s: giorgi	comanȃ	salini	stagno	salini	g. de nigropoli	ȃ. rossa	mengarico	pidea
237	s: giorgi	<i>comania</i>	salini	stagno	salini	g. [de ni]gropoli	ȃ. rossa	mengarico	<i>pidea</i>
238	s: giorgi	salina / <i>comania</i>	istanni	salina	illa scani	g. de nigropoli	illa rosa	mengrico	<i>pidea</i>
239	s: giorgi	salina / <i>comania</i>	istanni	salina	illa scani	g. de nigropoli	illas rasa	mengrico	<i>pidea</i>
240	s: giorgi	<i>comania</i>	salini	stagno	salini	g. de nigropoli	ȃ. rosa	mengrico	<i>pidea</i>
241	s: giorgio	salina / <i>comania</i>	stagni	salina	isola scani	g. di nigropoli	isola rossa	mengrico	<i>pidea</i>
242	s: giorgio	salina / <i>comania</i>	istanni	salina	secagne	g. di nigropoli	isola rossa	mongrico	<i>pidea</i>
243	s: giorgi	<i>comania</i>	salini	stagno	salini	g. de nigropoli	ȃ. rossa	mengrico	<i>pidea</i>

№ п/п	Река Домузла	Кириловка	Геническ	Армянск	Каланчак	Каркинитский залив	Остров Джарылгач	Зализный порт	Кинбурнская коса
	Domuzla R.	Kyrylivka	Heniches'k	Armians'k	Kalanchak	Karkinits'ka Gulf	Dzharylhach Island	Zaliznyi Port	Kinburns'ka Beak
244									
245	s: giorgi	<i>comania</i>	salini	stagno	salini	g. de nigropoli	i. rossa	mengrico	<i>pidea</i>
246	<i>comania</i>	salinas	s. iordi	ihistani	iscani	g. de nigropoli	illa rossa	mengrico	<i>pidea</i>
247	s: giorgi	salina / <i>[co]mania</i>	istanni	salina	illa	g. de	illa ros	meng	
248		stagno	salina			g. nigropoli			
249	s: giorgi	salina / <i>comania</i>	stagno	salina	ilacani	g. de nigropoli	illa scani	moncrico	<i>pidia</i>
250	san zorzi	<i>comania</i>	saline	jhisca	saline	g. de nigropoli	y. rubea	<i>pidea</i>	megaricho
251	san zorzi	<i>comania</i>	saline	jhisca	saline	g. de nigropoli	y. rubea		megarico
252	sā zorzi	<i>comania</i>	saline	jhisca	saline	g. de nigropoli	y. rubea	<i>pidea</i>	megaricho
253	s. iordi	<i>comania</i>	salini	sichan	saline	<i>nigropolli</i> / g. di nigropolli	larosa		mangnarico
254	<i>s. zorzi</i>	comana	saline	stagno	saline	g. di nigropoli	<i>i. rossa</i>	<i>pidea</i>	megario
255	<i>s. giorgio</i>	comana	saline	alcani	<i>saline</i>	g. di nigropoli	y. rossa	pidea	megario
256									
257	salmara	?		<i>labuni</i>	salina	nigrasa / <i>nigropoli</i>	la rosa		magioricho
258	s. iordi	<i>comania</i>	salina	jhistai	salina	g. de nigopoli	jlla rosa	mingarico	<i>pidea</i>
259	s. zorzi	<i>comania</i>		jscani		g. nigropoli	jā. rossa	negarico	<i>pidea</i>
260									
261	san zorz[...]	<i>comania</i>	saline	jhisca	saline	g. de nig[r]opoli	y. rubea	<i>pidea</i>	megaricho
262	salina	s: giorgi	salina	stagno		g. nigropoli	illa scani		
263	s: giorgio	cumania	saline	bescan		g. de nigopoli	zulca		megatico
264			salina		illa scani	g. de nigropoli	illa rosa	mesaria	meneria
265	s: giorgi	salina / <i>comania</i>	stagno	salina	illa scani	g. de nigropoli	illa rosa	mengrico	<i>pidea</i>
266	s: giorgi	salina / <i>comania</i>	stagno	salina	illa de scani	g. de nigropol	illa rosa	mengrico	<i>pidea</i>
267	s.[...]	salina / <i>comania</i>	?	salina	illa scani	g. de nigropoli	illa rosa	mengrico	<i>pidea</i>
268		sallina / <i>comani</i>		iscamo			i. rossa	mengarico	<i>piolen</i>
269									
270									
271	lenade	s. zorzo	salliro			g. negropolli	i. de rossa		mongarico
272									
273									
274									
275									
276		<i>comidia</i>	stanio	bescan		nigropolý	<i>j. rosa</i>		megarico
277	sal	stao	salina				ill[...]	?	
278	s georgois	soline	s. georggio	<i>comania</i>	iscani	g: di nigropoli	i. rossa	magarico	<i>pidea</i>
279	s: giorgio	<i>comano</i>				g: de nigopoli	<i>mengarico</i>	p: sulea	<i>pidea</i>
280	s. zullro	sallina	<i>camania</i>			golfa nigropolli	f. rassa	mongarico	<i>pidea</i>
281	s: giorgi	salina	<i>comani</i>	stagno / salina	i. scani	g: de nigropoli	i. rossa		mengrico
282	s: giorgio	cumania	salina	bescan		<i>zulea</i>		pidia	
283									
284									

№ п/п	Река Домузла	Кириловка	Геническ	Армянск	Каланчак	Каркинитский залив	Остров Джарылгач	Зализный порт	Кинбурнская коса
	Domuzla R.	Kyrylivka	Heniches'k	Armians'k	Kalanchak	Karkinits'ka Gulf	Dzharylhach Island	Zaliznyi Port	Kinburns'ka Beak
285									
286									
287	s: giorgio	salina	<i>comania</i>	stagnio / salina	i. scani	g: de nigropoli	i. rossa	mengrico	<i>pidea</i>
288	s. [zullro]	sallina	<i>camania</i>			g: nigro polli	f. rossa	mongarico	<i>pidea</i>
289	s. zullro	[sallina]	<i>camania</i>		f.[ru...]	g: nigropolli	f. [rossa]	mongarico	<i>pidea</i>
290									
291	<i>comania</i>	leundi	stagnio	salina	j. scani	g. di nigropol	j.[rossa]	mene[...] go	
292									
293									
294									
295									
296									
297	s. iordi	camania		estang	salina	g. di nigropoli	illa rossa	mengarico	pidea
298		salina	seccagne			g. di nigropoli	i. rossa	mongrico	pidea
299			saline	beschan		g. de	zulca i.	pidea	megaticho

Река Домузла (Domuzla R.)

Топонимический анализ:

Всего 70 вариантов написания. Из них: s. jordi 33, san giorgio 26, san zorzi 26, san zorzo 23, s. giorgi 22, s. giorgio 16, s. zorzi 14, comania / sã georgy 5, s. zorzo 5, s. çorçi 4, s. lordi 4, scô çorçi 4, pllottussi / sco. zorzi 3, s. zullro 3, porti 2, sã georgy 2, san çiorçi 2, san çorçi 2, sant iordi 2, sco çorçi 2, [...] zorze 1, comania 1, cumania / scô iorgi 1, leundi 1, loporto[...] 1, piollotussi / scô zorçi 1, pllottussi / scô çorçi 1, plotaxi / s. zorzo 1, plotusa / san zorzi 1, porry 1, portety 1, porti / san zorzi 1, s. georgois / s. georggio 1, s. iordi 1, s. [...] 1, s. g 1, s. giorge 1, s. giorgy 1, s. gorgio 1, s. gorgo 1, s. llordi 1, s. lordini 1, s. zo[...] 1, s. zordi 1, s. zorzi / fiume 1, s. zorzi / lana 1, sã çorçi 1, sã zordi 1, sã zordy 1, sã zorzi 1, sã zorzo 1, sal 1, sam çorçi 1, sam lordi 1, sam lordy 1, sam zarzi 1, samzordi 1, san g[...] 1, san georgi 1, san giorgi 1, san jordi 1, san ziorzi 1, san zorz[...] 1, sani tordi 1, sant zorzo 1, scô ioigi 1, scô iordi 1, sñ [...] 1, st. iordi 1, sti giorgi 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «san georgi» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «s. jordi» впервые встречается на карте Габриэль де Вальсека 1447 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Досайго Жака 1590 г., Италия, Неаполь (Неаполь). В форме «san zorzi» впервые встречается на карте Альбертина де Вирга 1409 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «leundi» указан на карте Олива Франсуа 1662 г., Франция, Марсель. Всего указан на 256 картах из 299 (85,6%). Коэффициент вариантности 27,3%. Коэффициент применения 12,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, на некоторых из них он обозначает устье реки. На современных картах в этом районе заметных мысов нет, но можно с мысом идентифицировать и один из берегов устья реки, а устье реки можно идентифицировать с рекой Домузла. [Карта №3220] Название Домузла (Домузгла, Демузгла, Домузли) идёт от тюркского слова «домузы» — дикий кабан, вепрь.

На картах Весконтэ Петра 1318 г. (хранится в Австрии) и 1320-1321 гг. в этом месте указано два топонима «comania» и «sn georgy» (далее топоним «comania» стоит на своём месте тоже). На карте из т.н. атласа «Pinelli-Walcknaer» здесь также указано два топонима «cumania» и «sco iorgi». На карте Джакомо де Гирольди 1426 г. в этом районе указано два топонима «sn çorçi» и «cumania», а на карте этого же автора 1443 г. — «pllotrissi» и «sco. zorzi». На карте Андреа Бианко 1436 г. в этом районе указано два топонима «plotula» и «san zorzi». На карте Паскулини Николо 1448 г. в этом районе указано два топонима «lena de bospori» (продублирован предыдущий топоним) и «sco çorçi». На копии карты-портолана Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. в этом районе указано два топонима «plogaxi» и «s. zorzo». На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в этом районе указано два топонима «cumania» и «sn ioigi».

Кириловка (Kyrylivka)

Топонимический анализ:

Всего 27 вариантов написания. Из них: comania 119, chumania 42, cumania 41, samania 7, comana 6, comani 3, comano 3, comani 2, comidia 2, cominca 2, cumana 2, cumani 2, salina / comania 2, [...]nia 1, saminca 1, samunia 1, chum[...] 1, chumana 1, comama 1, comanya 1, comany 1, comaria 1, comeniza 1, cominia 1, cumania 1, stao 1, trispoli / fiome 1, ? 6.

Топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «cumania» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «comania» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). В форме «chumania» впервые встречается на карте Чёрное море (т.н. атлас «Таммар Луксоро») XIV, нач. (ок. 1350). В последний раз топоним в форме «comania» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 253 картах из 299 (84,6%). Коэффициент вариантности 10,7%. Коэффициент применения 47,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На карте Мечия де Виладестеса 1413 г. этот топоним указывает на рисунок города, в районе мыса, с крепостной стеной и двумя башнями, а над городом указан флаг. Флаг над этим топонимом указан и на неподписанной карте (возможно Габриэль де Вальсека) начала XV в. (1433-1440) и на картах Габриэля де Вальсеки 1439, 1447 гг., и

некоторых других. У Ригельмана А.И. есть упоминание, что этот город был основан Золотой ордой после 1237 г. [Ригельман А.И. Ведомость, с.38] На современных картах его можно идентифицировать с посёлком Кириловка, который находится у основания косы Федотова. [Карта №3220] По-видимому, в Средние века уровень Азовского моря был выше, поэтому коса Федотова на картах не обозначена, как и Арабатская стрелка.

На карте Джакомо де Гирольди 1426 г. в этом районе указано два топонима «laplana» и «с. basso», а на карте этого же автора 1443 г. – только «chumania». На карте Паскулини Николо 1448 г. в этом районе указано два топонима «chumania» и «saline». На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в этом районе указано два топонима «porti» и «cumanì».

Геническ (Heniches'k)

Топонимический анализ:

Всего 29 вариантов написания. Из них: saline 97, salina 58, salline 28, salini 23, sallina 10, salma 7, laplana / с. basso / salline 4, salinas 2, casinet / saline 1, cauo basso / ssalmos 1, ffiume 1, fiume 1, flome / flome 1, sa[...] / [...]sa 1, salina / ? 1, saline / or 1, salines 1, salininis 1, salinos 1, salline / sca[...] 1, salliro 1, sallma 1, salmara 1, selina 1, slona [...] 1, solime 1, soline 1, stanio 1, sulinas 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «salline» на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «saline» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Луиша ок.1600 г., Португалия, (Лиссабон). В форме «salina» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1439 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «salina» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 253 картах из 299 (84,6%). Коэффициент вариантности 11,5%. Коэффициент применения 38,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки, а скорее всего лиман. На современных картах этот топоним идентифицируется с городом Геническ. [Карта №3220] Обычно этим топонимом обозначали на картах место, где добывают и продают соль. Своё название залив и расположенный на нём город и порт Геническ получили от тюркского «джениче» - тонкий. Первоначально село называлось Еничи, Джениче, Геничи («джениче», что в переводе с тюркского означает «тонкий» (тонкая стрелка)), пока окончательно не трансформировалось в Геническ. Существует и другое мнение, что название связано с периодом владычества в Восточном Крыму генуэзцев. Геническ расположен в северо-западной части побережья Азовского моря в месте слияния северного окончания Арабатской Стрелки с проливом Тонкий, который соединяет Утлюцкий лиман с Сивашём. Местность эта была заселена ещё с давних времён. Города-колонии Северного Приазовья жили полнокровной жизнью уже в середине I тысячелетия до нашей эры. Здесь находилась древнегреческая крепость Неон-Тихос. Возможно, с тех пор в городе сохранилась сеть катакомб.

На карте Паскулини Николо 1448 г. в этом районе указано два топонима «or[...]» и «barbato». На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в этом районе указано два топонима «casinet» и «salina». На карте Магиоло Весконтэ 1546 г. в этом районе указано два топонима «s. zorzo» и «salline». На картах Каллаподы Джорджио Сидери 1552, 1563 гг. топонимы, возможно, были сдвинуты на запад, поэтому в этом районе находится топоним «ffiume», который обозначает Утлюцкий лиман, а «saline» находится в районе города Армянска, а на карте 1565 г. этого же автора указан топоним «flome», который был продублирован дважды, на обоих берегах лимана. На карте Магиоло Якопо 1563 г. в этом районе указано два топонима «s. giorgio» и «salline». На карте Антонио Милло 1583 г. в этом районе указано два топонима «fiume» и «saline», а на его же карте 1586 г. - «cumania» и «saline». На картах Оливы Хуана Ризо 1587, 1594, 1595 гг., Оливы Хуана 1590 гг. в этом районе указано два топонима «somania» и «istanni». На картах Оливы Хуана 1592 г., Кресценто Бартоломео 1596 г. в этом районе указано два топонима «somania» и «stagni». На карте Вольциуса Винсента Деметрия 1592 г. в этом районе указано два топонима «somania» и «salina». На карте Оливы Иоганесса 1602 г. в этом районе указано два топонима «somania» и «stagno». На картах Каваллини Джиованни Батисты 1639, 1652 гг. в этом районе указано два топонима «somania» и «stagnio».

Армянск (Armians'k)

Топонимический анализ:

Всего 98 вариантов написания. Из них: sescam 30, sescham 20, jhiscan 17, iscani 8, secham 7, stagno 6, jhiscam 5, jhistai 5, jscami 5, sescan 5, sesscam 5, bescham 4, beschan 4, cesscam 4, jhischam 4, jscani 4, sesca 4, sesscaz 4, bescan 3, cesscha 3, istanni / illa scani 3, istany 3, jschani 3, sechan 3, seschan 3, stagno / i. scani 3, g. sescaz 2, ihiscan 2, ihistam 2, illa scani 2, iscam 2, iscamo 2, ischan 2, ischani 2, jhiscani 2, jhistani 2, jhistany 2, secam 2, sesscan 2, sichan 2, siscan 2, stagno 2, [...]scani 1, alcani 1, bescam 1, capo sestam 1, cescha 1, cesscham 1, estang 1, fanar 1, g. sescam 1, g. sesscam 1, g. sischam 1, histham 1, i. scami 1, ican 1, ihisquam 1, ihisquani 1, ihistani 1, ihistani / iscani 1, iscam 1, iscan 1, istani 1, istanni / illa 1, istanni / secagne 1, jhisan 1, jhiscani / iscani 1, jhistam 1, jhistây 1, jifti cszan 1, jln stany 1, jscan 1, jscany 1, jscham 1, jschan 1, jschani 1, jsscani 1, jsschani 1, jstami 1, jstani 1, jstanni / illa scani 1, labuni 1, nasi / zeccane 1, secagni 1, seccagne 1, sere 1, sesano 1, sescamy 1, stagni / isola scani 1, stagno / ilacani 1, stagno / illa de scani 1, stagno / illa scani 1, stagui / illa scani 1, stani 1, tscami 1, ystani 1, zeccane 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «cesscha» на карте Веконте Петра 1318 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «sescam» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каллаподы Джорджио Сидери 1565 г., Италия, Венеция. В форме «sescham» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона). В последний раз топоним в форме «stagno / j. scani» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 256 картах из 299 (85,6%). Коэффициент вариантности 38,3%. Коэффициент применения 11,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним располагается в самом узком месте перешейка Крымского полуострова. На современных картах его можно идентифицировать с озером Сиваш, или, скорее всего, с городом Армянск. В 5 км от города находится мощное земляное сооружение – Перекопский ров с валом. Перекопский ров и вал служили основой укреплений Перекопа, пересекая перешеек в самой узкой его части. Длина крутого Перекопского вала достигает 11 км, ширина у основания свыше 15 м, высота – 8-10 метров. Ров перед валом имеет глубину до 10 м, а ширину – до 20 м. С востока вал упирается в Сиваш, с запада – в Чёрное море. О времени возникновения рва и вала существуют разные гипотезы, по одной вал и ров построили киммерийцы, по другой это сделали скифы. Впервые о рве с валом в Крыму сообщает Геродот в V в. до н.э. Описание этого сооружения можно найти также в произведениях Плиния Старшего, Птолемея, Константина Багрянородного и ряда других авторов, описывающих Северное Причерноморье. Перекопский вал – самое древнее оборонительное сооружение Крыма, которое дольше всех использовалось по прямому назначению. Сам Перекопский перешеек имеет в длину 30 км и ширину 9,2 км. Страбон назвал его Истм, татары – Багита. Благодаря своему географическому положению Перекоп всегда имел большое стратегическое значение. Помимо этого он ещё в древности стал богатым торговым городом из-за залежей соли, находящихся поблизости. В заметках Плиния Старшего (23/24-79) подробно описывается Перекоп и Перекопский перешеек под названием Тафрос (с древнегреческого - ров, перекоп), упоминается крепость с большим защитным валом и существовавшая здесь корабельная пристань. Он писал о намерениях греков превратить Перекоп в большой портовый город. В древности ров наполнялся водой, так что из Каркинитского залива можно было на небольших судах пройти в Сиваш. Следует, при этом, учесть, что уровень Чёрного и Азовского морей был выше. Откосы и дно рва были облицованы каменными плитами. На протяжении всей своей истории на Перекопском валу велись постоянные работы по его расширению и укреплению. Как оборонительное сооружение Перекопский вал был значительно усилен во времена Крымского ханства, входящего в состав Турецкой империи. В 1478 г., вернувшийся к власти в Крыму Менгли Гирей начал здесь строительство, которое продолжалось пока в 1736 г. российские войска не взяли штурмом Перекопский вал и крепость. Во времена Менгли и Девлет Гиреев по гребню вала были воздвигнуты шесть бастионов и башни между ними, построена крепость Ор-Капу (крымскотатарское название города Ор-Капы означает «ворота на рву»). Крепость Ор-Капу – находилась примерно в центре Перекопского вала, с южной стороны. Севернее от Ор-Капу со временем возник город Перекоп. Это был крупнейший центр средневековой торговли. Руины перекопского рва и крепости находятся в 2 км южнее села Перекоп.

На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в этом районе указан топоним «nasi», а западнее, в районе Каланчак, «ziscant». На картах Магиоло Веконта 1546, 1563 гг. в этом районе указан

топоним «somania», а западнее, в районе Каланчак, «ischani», а на карте Магиоло Весконта и Якопо 1562 г. то же самое, только второй топоним «iscani». На картах Каллаподы Джорджио Сидери 1563, 1565 гг. в этом районе указан топоним «saline», а западнее, в районе Каланчак, «sescam». На карте Петруччи Джулио ди Цезара около 1570 г. в этом районе указан топоним «samania», а топоним «iscami» указан в районе Геническа. На картах Оливы Хуана Ризо 1587, 1594, 1595 гг., Оливы Хуана 1590, 1592 гг., Кресцентио Бартоломео 1596 г. в этом районе указан топоним «salina», а топоним «istanni» указан в районе Геническа. На карте Доминика де Вилароэля 1589 г. в этом районе указан топоним «somania», а западнее, в районе Каланчак, «iscani». На картах Оливы Иоганесса 1602 г., Каваллини Джиованни Батисты 1639, 1652 гг. в этом районе указан топоним «salina», а топоним «stagnio» указан в районе Геническа.

Река Каланчак (Kalanchak)

Топонимический анализ:

Всего 17 вариантов написания. Из них: saline 72, salina 45, salini 17, salline 9, sallina 5, or 4, salma 4, f.[ru...] 1, farma 1, lr 1, rossa 1, salinas 1, salines 1, sallnia 1, sco auchom 1, soline 1, soluaca 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «salline» на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона). Наиболее устойчивая форма «saline» впервые встречается на карте Бартоломео да Парето 1455 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Мартинеса Джоана 1587 г., Италия, Мессина (Мессина). В форме «salina» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1447 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «f.[ru...]» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 168 картах из 299 (56,2%). Коэффициент вариантности 10,1%. Коэффициент применения 42,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. На современных картах в этом районе находится Каланчакский залив с впадающей в него рекой Каланчак. [Карта №3203]

Каркинитский залив (Karkinits'ka Gulf)

Топонимический анализ:

Всего 89 вариантов написания. Из них: g. de nigropoli 87, g. de nigropoli 16, g. de nigropilla 14, g. nigropoli 12, g. de nigropila 8, g. di nigropoli 8, g. d'nigropoli 5, g. nigropolli 4, negropoli 4, cauo de nigropolli 3, g. de nigopila 3, nigropolli / g. de nigropolli 3, zingropolle 3, gulfo de negopila 3, capo de nigropia 2, g. de 2, g. de negropoli 2, g. de nigpolo 2, gicapropoli 2, gimngropolle 2, golfo de nigropoli 2, gulffo d' nigopola 2, gulffo d' nigopolla 2, gulfo de nigopilla 2, [...] nigropoli 1, b. de nigropoli 1, bica propole 1, c. de nigopola 1, c. de nigropola 1, capo de gropolli 1, capo de nigropillo 1, culfo de nichopolla 1, flu de nigropila 1, g. d' nigopilla 1, g. d' nigropilla 1, g. d' nigropoli 1, g. d' nigropolli 1, g. de griopoli 1, g. de negropilla 1, g. de nesropila 1, g. de nesropoli 1, g. de nigom 1, g. de nigopilla 1, g. de nigopolli 1, g. de nigro[...] 1, g. de nigrocay 1, g. de nigrop 1, g. de nigropo 1, g. de nigropol 1, g. de nigropolli 1, g. de nigropoly 1, g. de nigroppilla 1, g. de[...] 1, g. del nirobilia 1, g. di nigropol 1, g. d'nigropoli 1, g. domañigico 1, g. negropolli 1, g. nigrop 1, g. nigropoly 1, gimngropoli 1, gimoropoli 1, girapropole 1, go. danropila 1, go. de nigropoli 1, golfa nigropolli 1, golfo de gropila 1, golfo de megropila 1, golfo de nigopilla 1, golfo de nigopolli 1, golfo de nigopilla 1, golfo de nigropolli 1, gulffo d' nigopla 1, gulffo d' nigopola / gulffo d' pidea 1, gulffo de nigropola 1, gulffo de pidea / gulffo de nigropola 1, gulfo d nigropili 1, gulfo d' nigropola 1, gulfo de nigropola / gulfo de pidea 1, gullffo d' nigropola 1, la negropila 1, magroli 1, magropoli 1, nigrasa / nigropoli 1, nigropoli / g. de nigropoli 1, nigropolli / g. di nigropolli 1, nigropolli / g. di nignopolli 1, nigropolý 1, uxolla 1, zulea 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «gulfo de nigropola / gulfo de pidea» на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «g. de nigropoli» впервые встречается на карте Альбертина де Вирга 1409 г., Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «g. de nigropoli» впервые встречается на карте Бартоломео да Парето 1455 г., Генуя (Генуя). В последний раз топоним в форме «g. di nigropol» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 261 карте из 299 (87,3%). Коэффициент вариантности 34,1%. Коэффициент применения 33,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает залив, т.к. в самом названии имеется слово «gulfo». На современных картах этот залив идентифицируется с восточной частью Каркинитского залива. [Карта №3203] Гидрографические условия в заливе неблагоприятны для плавания кораблей, и поэтому на всех картах-портоланах он усеян точками, обозначающими мели и опасности. Характерные для него миражи дополнительно затрудняли навигацию в этом районе, и средневековое название залива переводится как «залив мертвых» (или «залив города мертвецов»).

На картах Весконтэ Петра 1311 и 1318 гг. в этом районе находится ещё один топоним «gulfo de ridea», который, возможно, обозначает залив в районе Каланчакского лимана. На всех копиях портоланов из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. указано, что это «саро» - лат. мыс. На картах Руссуса Петруса 1508, 1511, 1516 гг., Руссо Якопо 1533 г. в этом районе указано два топонима «nigropoli» и «g. de nigropoli», подразумевая поселение и залив.

Остров Джарылгач (Dzharylhach Island)

Топонимический анализ:

Всего 110 вариантов написания. Из них: jsola rossa 16, illa rosa 14, insula rossa 12, y. rubea 12, illa rossa 11, p. rubea 11, caroroca 8, i. rossa 7, larosa 6, cutuluza / nissi 5, isola rossa 5, j. rubia 5, jlla rossa 5, ja. rossa 4, jlla rosa 4, y. rossa 4, ya rossa 4, caroroca 3, cutuluza / nisi 3, isola rosa 3, j. rosa 3, jnsulla rossa 3, ѣ. rossa 3, cataluze / illa rossa 2, f. rossa 2, ile roza 2, illa scani 2, ille rosa 2, ille rossa 2, ille roza 2, insula rosa 2, insulla rossa 2, j. rossa 2, j. rubea 2, j. zulea 2, ja rosa 2, jã. rossa 2, jnsula rosa 2, karorocha 2, y. rosa 2, ya. rosa 2, ya. rossa 2, ya. rubea 2, [...] rocha 1, [...] rossa 1, allas rosa 1, cabo rocam 1, carorocha 1, catalluze / illa rossa 1, cataluca / rosa 1, cataluxe / illa rossa / cararoca 1, cataluze / illa rossa / caroroca 1, catoroca 1, cattalluze / illa rossa / caroroca 1, corcobano / nisia 1, cutuluzia / nisi 1, f. rassa 1, f. rubea 1, I di colonbi / nixea 1, i. de rossa 1, i. rosa 1, i. rubea 1, ila rosa 1, ilha roixa 1, ilha rossa 1, ilha sforxa 1, ill[...] 1, illa ro[...] 1, illa ros 1, illas rasa 1, insola rossa 1, insula de rochio 1, insula rosso 1, insula roxa 1, insula roza 1, insula rubea 1, insula. rubca 1, insulla rosa 1, isso laroxa 1, issolla rosa 1, issolla roso 1, isulla rosa 1, ixola rosa 1, ixola rossa 1, ixolla rosa 1, jã rossa 1, ja. rosa 1, jlha rosea 1, jmsola rossa 1, jnsula ro 1, jnsula roza 1, jsola rosa 1, jsolla rosa 1, lo sucery 1, lorosa 1, nisia 1, ocelis / carorocha 1, p: sulea 1, rosa 1, rozer 1, ѣ roxa / niscaë 1, y ruoxa / niscane 1, ѣ. rosa 1, y. rosa / castana / nistane 1, y. rusa 1, y. yola rosa 1, y. zulca 1, ysola rosa 1, zulca 1, zulca i. 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «nisia» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «jsola rossa» впервые встречается на карте Бенинказа Грациозо 1463 г., Италия, Анкона, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Кресцентини Бартоломео 1596 г., Италия, Рим (Рим). В форме «illa rosa» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1447 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «j.[rossa]» указан на карте Олива Франсуа 1662 г., Франция, Марсель. Всего указан на 259 картах из 299 (86,6%). Коэффициент вариантности 42,5%. Коэффициент применения 6,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указывает на остров, т.к. постоянно используется приставка «insula» (лат. - остров). На современных картах этот остров идентифицируется с островом Джарылгач. [Карта №3203] На острове сейчас расположено два маяка с запада и востока острова, у восточного маяка расположено сооружение башенного типа (старый маяк). Сейчас остров не имеет весомого экономического значения. Возможно, остров обозначался на картах-портоланах из-за своих размеров, но, учитывая, что в то время уровень моря был выше, он, скорее всего, использовался. По мнению Шахматова этот топоним не связан с русскими, а скорее всего, с итальянским переводом в значении красный, это подтверждает и одна из форм этого топонима «rubia». На более старых картах указан топоним «nissi», что можно объяснить как передачу греческого νῆσος – остров. [Шахматов, с.172]

На картах Весконтэ Петра 1311-1321 гг. в этом районе указано два топонима «nisia» и «corabano» (1313) или «cutuluza», первый топоним, скорее всего, обозначает остров Джарылгач, а второй указан в районе современного города Скадовска. На карте Андреа Бианко 1436 г. в этом районе указано два топонима «carulusa» и «rosa», по-видимому, первый топоним обозначает мыс в районе современного посёлка Лазурное, а второй остров Джарылгач. Такая же картина и на карте Джакомо де Гирольди 1443 г., где тоже два топонима «cataluzo» и «illa rossa» и на карте Паскулини Николо 1448 г., где два топонима «illa rossa» и «caroroca». На копиях карт-портоланов Сексано Альвизи и Фиорина

(Флорино) Николо из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. топонимы «sarogocha» и «sarogosa» соответственно обозначают либо остров, либо место, где находится современный город Скадовск. На копии карты-портолана Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. топоним «cataluxe» указывает на современный посёлок Лазурное. На карте Антонио Милло 1583 г. в этом районе указано два топонима «la rosa» и «pentea», второй указывает на современный посёлок Лазурное.

Зализный порт (Zaliznyi Port)

Топонимический анализ:

Всего 17 вариантов написания. Из них: pidea 191, pideia 13, pideya 8, lapidea 7, pidia 5, pidera 4, lavidiam 1, mesaria 1, p pedia 1, pdeya 1, pendaia 1, pentea / picanora 1, pideira 1, piedia 1, pinteа 1, piolen 1, pufia 1, ? 1.

Топоним обычно выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «pidea» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «pidea» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). В форме «pideia» впервые встречается на карте Ротца Жана 1542 г., Франция, Дьепп (Лондон). В последний раз топоним в форме «pidea» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 240 картах из 299 (80,3%). Коэффициент вариантности 7,1%. Коэффициент применения 79,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает либо ровный участок побережья, либо небольшой мыс после острова Джарылгач. На ранних картах (до 1403 г.), когда не было второго топонима типа «megarico», его можно было-бы отнести к острову (современный полуостров Ягорлыцкий кут), но после появления второго топонима видно, что «pidea» относится к побережью. Поэтому, на современных картах его можно идентифицировать с современным селом Зализный порт. Историческая дата основания села - 1922 г. Документальных подтверждений происхождения названия Зализного Порта нет. Существует несколько версий, основанных на рассказах местных жителей. Одна из версий гласит, что в селе был железный (укр. залізний) пирс, уходящий на 100 метров в море. Пирс использовался для погрузки на небольшие суда зерна и рыбы. Впоследствии, с постепенным наступлением моря на сушу, пирс оказался далеко от берега, и был поглощён морем. Согласно другой версии, для хранения зерна, предназначенного для отгрузки, использовался амбар с железной крышей, и моряки, видевшие амбар с судов, дали селу название. Наличие порта в ранней истории Зализного Порта подтверждается и третьей версией. Однако, согласно ей, название села произошло от украинского глагола «заліз» (рус. залез): «І залізло це село під саме море. І тому порт - Залізний». Позже стало устоявшимся русифицированное название «Железный порт», однако на картах он был и остаётся «Зализный». Возможна ещё одна версия этого названия. В древности существовал т.н. «Залозный путь» - древний юго-восточный торговый путь: Киев - Переяславль - Канев, далее по водоразделу между Днепром и Северским Донцом к верховьям р. Кальмиус. Название этого пути свидетельствует о том, что он уходил «за лозы», т. е. за плавни в районе Днепровской луки и находящиеся восточнее её речные долины, поросшие лозой. Связывал Поднепровье с Азовским и Чёрным морем, Тмутараканью. Особенно важное значение имел для Руси в VIII-X вв. В летописях упоминается в XII в. [Кудряшов К. В., Половецкая степь, М., 1948, гл. 6]

Возможно топоним «pidea» греческого происхождения, т.к. с греческого можно перевести как лес из которого изготавливают вёсла, сосна или ель. [Брун Ф.К., Черноморье. т.1, с.95] Интересные данные содержатся у анонимного испанского монаха, посетившего в XIV в. Пидею. Этот город, по его мнению, был областным центром, подчинённым татарскому хану Узбеку. Больше данных об этом городе нет. Наиболее приемлемая версия об этой местности – это древнегреческая Гилея. Геродот писал: «Если перейти Борисфен, первая от моря страна – Гилея». [Геродот, кн.IV, гл.XVIII] Этот топоним очень созвучен топониму Пидея.

На карте Бертрана Якопо и Беренгуэра Рипола 1456 г. в этом районе указан топоним «pitra», который обозначает устье реки, на современных картах в этом районе рек нет. На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. топоним «niscas» указывает на Зализный порт, а топоним «pidea» находится на полуострове – напротив острова (совр. полуостров Ягорлыцкий кут). На карте Салвата де Пелестрины 1511 г. в этом районе указан топоним «megarico», а топоним «pdeya» указан в районе современной Голы пристани. На картах Мартинеса Джоана 1567, 1570, 1572, 1578, 1587 гг. и

недатированном первой половины XVI в. в этом районе указан топоним «mingarico», а топоним «pidea» указан в районе современного города Херсон. Такая же картина и на карте Оливы Доминго 1568 г. На карте Петруччи Джулио ди Цезара около 1570 г. в этом районе указан топоним «mengarica», а топоним «pidea» указан в районе современного города Херсон, хотя на его же карте 1571 г. расположение топонимов соответствует большинству портоланам. На карте Антонио Милло 1583 г. в этом районе указано три топонима «picanoga», «magiatico» и «pigorisi», которые соответствуют современным и Зализному порту, и полуострову Ягорлыцкий кут, а на его же карте 1586 г. указан только один топоним «pimea». На карте Роя Паскаля 1633 г. указан топоним «p: sulea», а топоним «pidea» в районе современной Голой пристани. На карте Бурстона Джона 1638 г. указан топоним «mongarico», а топоним «pidea» в районе современного города Херсон, а на его же картах 1658, 1659 гг. также указан топоним «mongarico», а топоним «pidea» в районе современной Голой пристани.

Кинбурнская коса (Kinburns'ka Beak)

Топонимический анализ:

Всего 40 вариантов написания. Из них: megarico 47, megaticho 28, mengrico 21, megaricho 19, mengarico 12, megatico 11, magarico 5, mingarico 5, mangnarico 4, mongarico 4, mongrico 3, mangatico 2, megario 2, megistico 2, mengricho 2, camamorico 1, magarico / zaotri 1, m̃garico 1, magaripo 1, magiaticho 1, magiatico 1, magioricho 1, megachito 1, megan 1, megarich 1, megaricho / zaotri 1, m̃garico 1, magaripo 1, megaritho 1, megistico 1, megorigo 1, mene[...]go 1, meneria 1, meng 1, mengarica 1, mingatico 1, moncrico 1, negarico 1, pemegaricho 1, targiaticho 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «megarico» на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона). Наиболее устойчивая форма «megarico» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1630 г., Португалия. В форме «megaticho» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «mene[...]go» указан на карте Олива Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 194 картах из 299 (64,9%). Коэффициент вариантности 20,6%. Коэффициент применения 24,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, перед которым находится остров. На современных картах этот остров идентифицируется с полуостровом Кинбурнская коса. [Карта №3202] Татарское название Кинбурнской косы - Кыл-Бурун, что означает «Острый нос». На окончании Кинбурнской косы в XV в. турками была построена крепость Кинбурн. Благодаря географическому расположению Кинбурнская коса всегда имела важное значение. Некоторые историки считают, что во времена князя Святослава на находящемся неподалеку острове Березань останавливались торговые суда перед дальней дорогой по Чёрному морю. Остров имел и другие названия, греческое - Борисфенида, древнерусское - Белый Берег (Білобережжя). Во времена Киевской Руси здесь была торговая фактория киевских купцов, проходил основной торговый путь Киевской Руси «из Варяг в Греки». С Кинбурнской косой связано немало красивых и необычных легенд. Это история о дерзких амазонках, живших по законам матриархата и приносивших в жертву богам пленённых красивых мужчин, о победе над ними Геракла. В преданиях можно найти историю о грандиозной морской победе Ахилла, в честь которой он устроил здесь атлетические игры. Легенды повествуют и о том, что на косе когда-то возвышался величественный храм богини земледелия и плодородия Деметры. Согласно ещё одному преданию здесь шумела листвою священная роща богини Гекаты — повелительницы Луны, колдунов и привидений. Те, кто видел саги на Кинбурне, этому действительно могут поверить. Самое интригующее поверье: скифы считали эту местность священной и спрятали здесь своё главное сокровище – скифское золото. На Кинбурнском полуострове расположены несколько соледобывающих озёр. В названии слышатся греческие слова «большая стена». Именно в Гилее находилось так называемое Ягорлыцкое поселение VI-V вв. до н.э., довольно крупный ремесленный центр с удобной гаванью, работавший на богатейших местных сырьевых ресурсах. Здесь было какое-то укрепленное место в окрестностях Олешья (совр. Цюрупинск), где были склады греческих и других товаров. Известно из летописей, что они были разграблены безудельным князем Давидом Игоричевым в 1074 г., а также в 1160 г. город Олешье был захвачен берладниками, которые промышляли разбоем на Чёрном море. Следы этих укреплений могли быть заметны и во времена итальянцев, которые укрепились на берегу Днепра.

[Брун Черноморье т.1, с.94] Плиний упоминал о Мегарице (Megarice), как о месте, где поселились выходцы из Гераклеи Понтийской, основавших древний Херсон. [Кеппен, с.236] Впервые этот топоним, на исследуемых картах, появился на карте Франческо Беккари 1403 г. А в начале XVI в. на карте Салвата де Пелестрины 1511 г. он впервые поменялся местами с топонимом «pidea».

На карте Весконте Петра 1311 г. указан топоним «suruluzza», который указывает на остров. На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. топоним «niscae» указывает на Зализный порт, а топоним «pidea» находится на полуострове – напротив острова (совр. полуостров Ягорлыцкий кут). На карте Салвата де Пелестрины 1511 г. топоним «mengarico» указан в районе Зализного порта, а топоним «pdeya» указан в районе современной Голой пристани. На картах Мартинеса Джоана 1567, 1570, 1572, 1578, 1587 гг. и недатированной первой половины XVI в. топоним «tingarico» указан в районе Зализного порта, а топоним «pidea» указан в районе современного города Херсон. Такая же картина и на карте Оливы Доминго 1568 г. На карте Петруччи Джулио ди Цезара около 1570 г. топоним «mengarica» указан в районе Зализного порта, а топоним «pidea» указан в районе современного города Херсон, хотя на его же карте 1571 г. расположение топонимов соответствует большинству портоланам. На карте Роя Паскаля 1633 г. топоним «mengarico» указан в районе острова Джарылгач, а топоним «pidea» в районе современной Голой пристани. На карте Бурстона Джона 1638 г. указан топоним «mongarico», а топоним «pidea» в районе современного города Херсон, а на его же картах 1658, 1659 гг. также указан топоним «mongarico», а топоним «pidea» в районе современной Голой пристани.

Сводный перечень топонимов Части 12

s. iorgi (река Домузла), *comania* (Кирилловка), saline (Геническ), sescam (Армянск), saline (река Каланчак), g. de nigropoli (Каркинитский залив), jsola rossa (остров Джарылгач), *pidea* (Зализный порт), megarico (Кинбурнская коса).

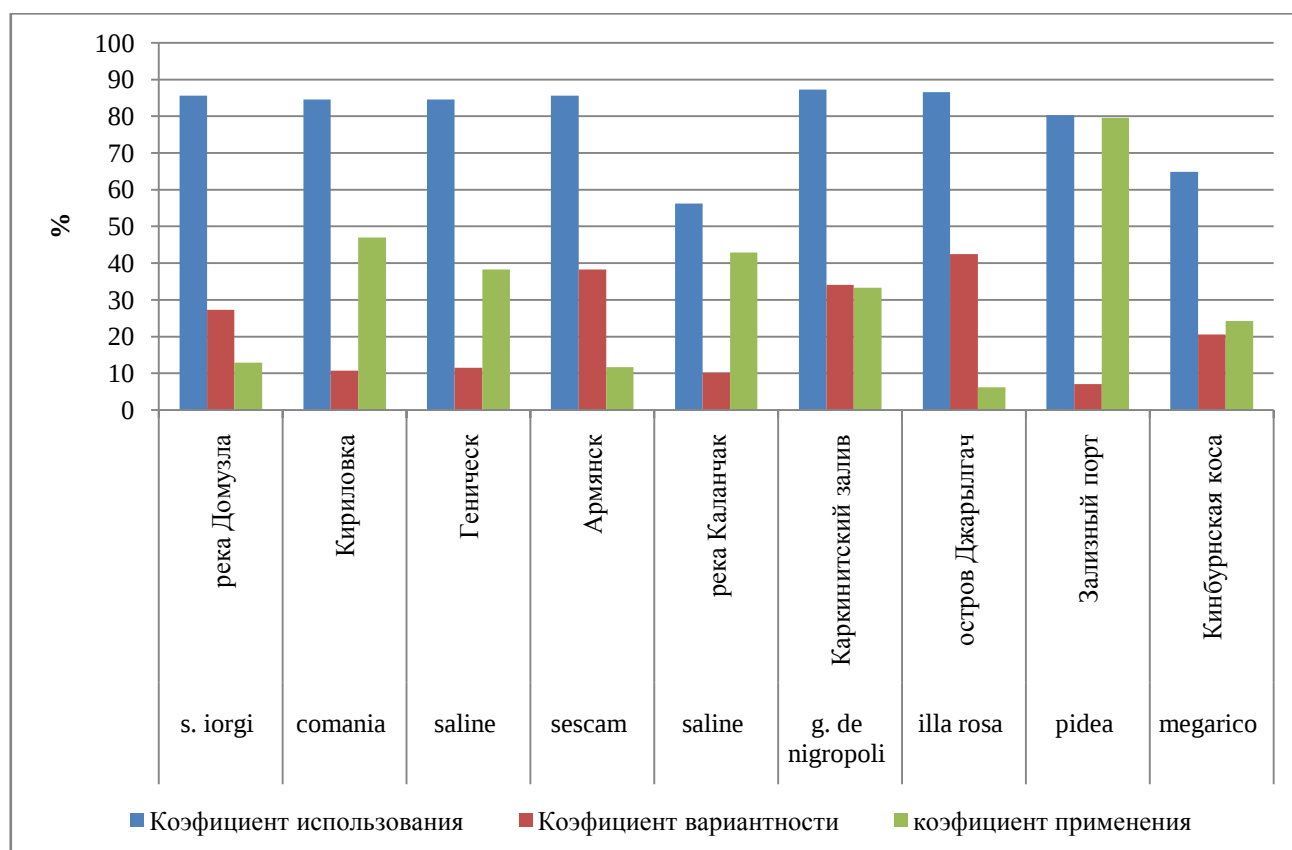


Рис. 12.3. Диаграмма коэффициентов Части 12.

Часть 13. От реки Днепр до Белгород-Днестровский



Рис. 13.1. Фрагмент карты-портлана восточной части Средиземного моря и Чёрное море, Бенинказа Грациозо, 1467 г.

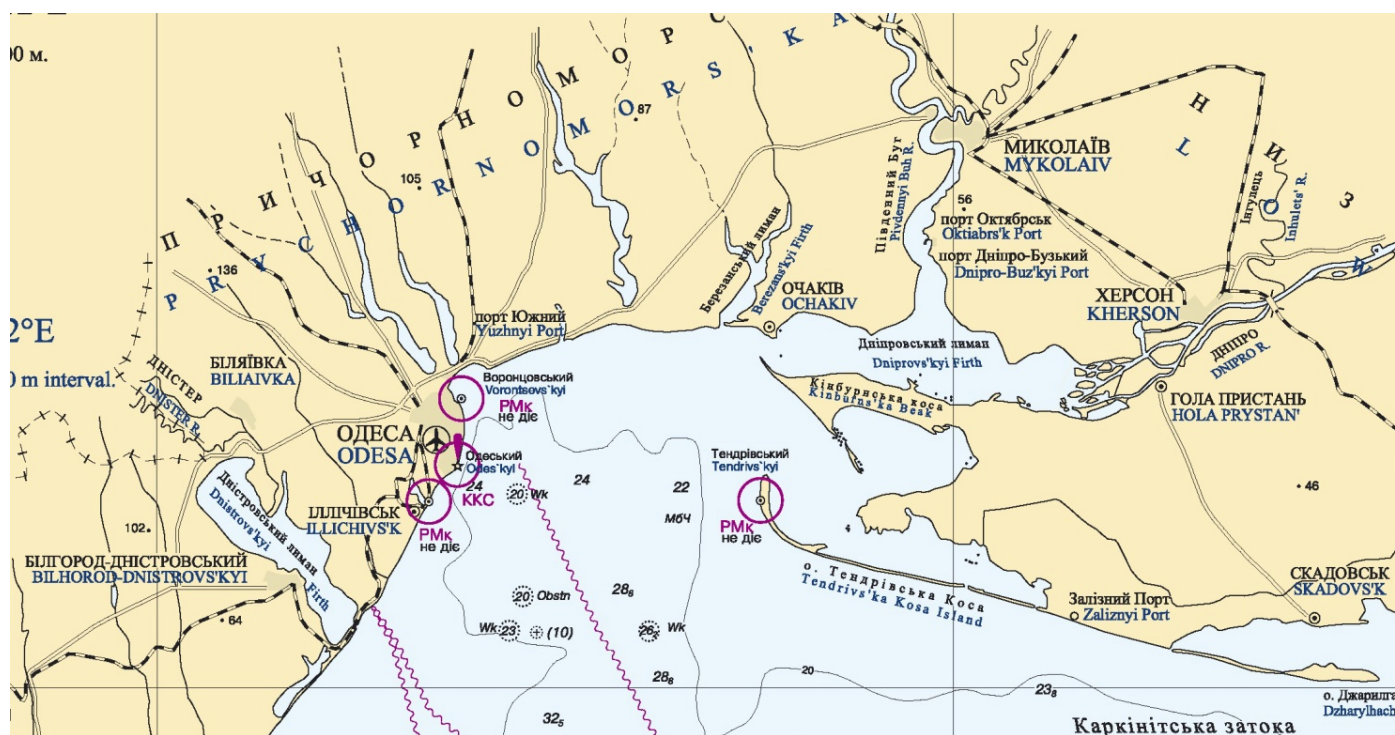


Рис. 13.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]

№ п/п	Река Днепр	Тендровская коса	Цюрупинск	Село Парутино	Березанский лиман	Мыс Адгияск	Большой Аджалыкский лиман	Куяльницкий лиман	Роксоланы	Река Днестр	Белгород- Днестровский
	Dnipro R.	Tendrivs'ka Kosa Island	Tsiurupynsk	Parutine	Berezans'kyi Firth	Adzhynias'k Cape	Velykyi Adzhalyis'kyi Firth	Kuial'nyts'kyi Firth	Roxolany	Dnister R.	Bilhorod- Dnistrovskiy
1			elexe			pereso					
2								[...]stra			
3		cauo de zacori	ellexe	bouo		barbarexe	flor d' lisso	la ginestra			<i>mauro castro</i>
4	flume de lerexe	cauo d' zacori				barbarexe	flor d' lisso	lag[inestra]			<i>mauro cast[ro]</i>
5		cauo d' zacori	ellexe	bouo		barbarexe	flor d' lisso	laginestra			<i>mauro castro</i>
6	flumina d'ellexe	cauo d'zacori			flumidna d'ellexe	barbarese	flor d' lisso	laginestra			<i>mauro castro</i>
7		cauo d'zacori	ellexe	bouo		barbarexe	flor d'lisso	laginestra			<i>mauro castro</i>
8		cauo d'zacori	ellexe	bouo		barbarexe	flor de lisso	laginesta			<i>mauro casto</i>
9		cauo d'zacori	ellexe	bouo		barbarexe	flor d'lisso	lazinesta			<i>mauro castro</i>
10		cauo d'zacori	ellexe	bouo		barbarexe	flor d'lisso	laginestra			<i>mauro castro</i>
11		cauo de zacori	ellexe	<i>bouo</i>		barbarexe	flor de lisso	laginesta			<i>mauro castro</i>
12		cauo d'zacori	ellexe	bouo		barbarexe	flor [...]	laginest[...]			<i>mauro castro</i>
13	flum erexe	zacori	erexe	porto de louo		barbarexe	zinestra	flor de lix			<i>mauo casto</i>
14	flumos lusom	zacori	erexe	porto de louo		barbarexe	flor de lis	zinestra			<i>mauo casto</i>
15	flum lusom	zacori	erexe	porto de louo		barbarexe	flor de lix	zinestra			<i>mauo castro</i>
16											<i>mauro castro</i>
17	flm luxom		erexe			barbareixe	flor de lix	zinestra		flm̃ turlo	<i>mauo castro</i>
18	flume erese		elese	porto d' [louo]		barbarese	çinestra	flor de lise			<i>mauo castro</i>
19			ellese	buo		barbarese	zinesra	flor de lise			<i>mauros castro</i>
20	flum lussom	zacori	erexe	p. de louo	<i>china</i>	barbarexe	flor de lis	zinestra		flum turl[o]	<i>mauo casto</i>
21	lussom	zacori	erexe	p. de louo		barbarexe	flor de lis	[...]stra		flum̃ turlo	<i>mauo casto</i>
22	lussom	zacori	erexe	p. de louo		barbarexe	flor de lis	zinestra		flum̃ turlo	<i>mauo casto</i>
23	flume elexe	zagori	elese	<i>louo</i>	cania	barbarese	<i>flor de lixe / nida</i>	lazinestra	tarteti / uioleta	cosir	<i>mauro castro</i>
24			elexe	buouo		barbarexe	zinestra	flor de lixe			mo. castro
25	flum erexe	zacori		ouo		barbarose	flor de lix	zinestra			<i>mauro castro</i>
26	flum lussom		erexe	porto de louo		barbarexe	flor de lis	zinestra		flum̃ turlo	<i>mauo casto</i>
27	lilexe	fadunosa						comania	marmorto		
28				bouo		barbarexe	zinestra	flor de lix			mauo laco
29	flz lussom	zacori	erexe	p. d' louo		barbarexe	flor de lis	zinestra		flum turlo	<i>mauo casto</i>
30	flume luson	zacori	erexe	p. de louo		barbarexe	flor de lix	la zinestra		flume turlo	<i>mauo castro</i>
31	fiomi luson	zacori	lilisi	p. de louo		barbarisi	flor di lisi	zinestra		flomi turlo	<i>mabro castro</i>
32	flum lutsom	zacori	erexe	louo	sina	barbarexe	flor de lix	zinestra		flume turlo	<i>mauro castro</i>
33	flum lussom	zacori	erexe	p. d' louo		barbarexe	for de lis	zinestra		flum turlo	<i>mauo casto</i>
34						barbarese	zinestra	flor de lexe			<i>mauri castro</i>

№ п/п	Река Днепр	Тендровская коса	Цюрупинск	Село Парутино	Березанский лиман	Мыс Адгияск	Большой Аджалыкский лиман	Куяльницкий лиман	Роксоланы	Река Днестр	Белгород- Днестровский
	Dnipro R.	Tendrivs'ka Kosa Island	Tsiurupynsk	Parutine	Berezans'kyi Firth	Adzhyyas'k Cape	Velykyi Adzhalyis'kyi Firth	Kuial'nyts'kyi Firth	Roxolany	Dnister R.	Bilhorod- Dnistrovskiy
35			elexe	buouo		barbarexe	çinestra	flor de lixe			<i>mo. castro</i>
36			elexe	buouo		barbarexe	[...]stra	flor de lixe		?	?
37	flum lutsom	[zacori]	erexe	?		barbarexe	flor de liss	zinestra		flum turlo	<i>mauo castro</i>
38				p. de bono	grote d' tono	barbarexe	flor de lix			lassinestra	<i>moncastro</i>
39	flum lu[...]		elexe	buouo		barbarexe	çinestra	flor d' lixe		flim tarlo	<i>mauo. castro</i>
40	fioni losen		lilisi	p. di louo		barbarise	flor di lisi	zinestra		flomi torlo	<i>mabro castro</i>
41						barbarizi	zinestram / marmor	cluminim		flor de lixe	mauro castro
42	flm lozo	zagori	loreze		grotte d' tono	barbareze	flor.d'lix / <i>mauo mero</i>	lo zinestra	scraticia / ya. nogai	flm. tarlo	<i>mauo chastro</i>
43				p. de lou		barbarixe	flor de lix	zinestra		flum turlo	<i>mauo casto</i>
44					grote de tono	barbareze	flor d'llix	lo zinestra	sota tizia / izera	flim tarlo	<i>moncastro</i>
45	flum luseni			<i>p. de lou</i>		barbaraxe	flordelis	zisestra		flum turlo	<i>moncastro</i>
46	luson	zacori	erexe	p. louo		barbarexe	flor d' lis	zinestra		flum turlo	<i>mauo casto</i>
47			lellexe		grote d' tono	barba reça	flor d' llix	lo zinestra	sota tizia / izera nagi	flm. tarlo	<i>moncastro</i>
48	flum lo[...]		elexe	bouo		barbarexe	çinestra	flor de lixe		flim abilimil	<i>mauo. castro</i>
49	flum ellexe	zaotri	ellexe		grote de tono	barbareze	flor d'lix / maitia	zinestra	sota tizia / izera nagai	flim tarlo	<i>moncastro</i>
50			elexe	bouo		barbarexe	zinestra	flor d' lixe			mauo. castro
51	flm luxom		elexe	buouo		barbarexe	çinestra	flor de lixe		flim t[a]rlo	<i>mauo. castro</i>
52			erexe	p. louo		barbarexe	flor de lliis	lasinestra		flu turlo	<i>mõ castro</i>
53			lellexe		grote de tono	barbareça	flor dellix / <i>mauronero</i>	zinestra	setaticia / içera	flim tarlo	<i>mauro casto</i>
54	flume luson		erexe	p. de lou		barbarexe	flor de llix	lasinestra		flum turlo	<i>mon castro</i>
55			erexe	p. de lou	grote de tone	barbaraxe	flordelis	lazinestra			<i>moncastro</i>
56	flume lusoni	lacari	<i>crexa</i>			barbarexe	flor de lix	zinestra		flume turlu	<i>manocastro</i>
57		çagori	erexe	porto de bo	grotte de tonni	barbarexe	flor de lir	la ginestra			<i>moncastro</i>
58				?		barbarexe	flordelix	[...]nestra		flume turlo	<i>mocastro</i>
59			erexe	p. de lou	grote de tone	barbaraxe	flordelis	lasniest			<i>moncastro</i>
60			elexe	buouo		barbaraxe	sinestra / <i>mon uero</i>	flor de lixe			<i>moncastro</i>
61			elexe	p. de lou		barbaraxe	fflodelis	lazinest[...]			<i>mocastro</i>
62		çagori	erexe	porto de bo	grotte d' tonni	barbarexe	fiord'lix	la ginestra			<i>monchastro</i>
63			elexe	p. de lou		barbaraxe	fflodelis	lazinestra			<i>mocastro</i>
64		çagori	erexe	porto de bo	grotte de tonni	barbarexe	flordelix	la ginestra			<i>monchastro</i>
65			elexe	p. de lou		barbaraxe	flordelis	lazinestra			<i>mocastro</i>
66			elexe	p. de lou				lazinestra			<i>mõcastro</i>
67		çagori	erexe	porto bo	grotte de tonni	barbarexe	flordelix	la ginestra			<i>monchastro</i>
68		çagori	erexe	porto bo	grotte de tonni	barbarexe	flordelix	la ginestra			<i>monchastro</i>
69		çagori	erexe	porto de bo	grotte de tonni	barbarexe	flordelix	la ginestra			<i>monchastro</i>
70		çagori	erexe	porto de bo	grotte de tonni	barbarexe	flordelix	la ginestra			<i>monchastro</i>
71		çagori	erexe	porto de bo	grotte de tonni	barbarexe	flordelix	la ginestra			<i>monchastro</i>

№ п/п	Река Днепр	Тендровская коса	Цюрупинск	Село Парутино	Березанский лиман	Мыс Адгияск	Большой Аджалыкский лиман	Куяльницкий лиман	Роксоланы	Река Днестр	Белгород- Днестровский
	Dnipro R.	Tendrivs'ka Kosa Island	Tsiurupynsk	Parutine	Berezans'kyi Firth	Adzhyyas'k Cape	Velykyi Adzhalyis'kyi Firth	Kuial'nyts'kyi Firth	Roxolany	Dnister R.	Bilhorod- Dnistrovskiy
72			elexe	p. de lou		barbara $\tilde{x}$	flordelis	lazinest			<i>moncastro</i>
73		çagori	erexe	porto bo	grotte de tonni	barbarexe	flordelix	la ginestra			<i>monchastro</i>
74		çagori	erexe	porto bo	grotte de tonni	barbarexe	flordelix	la ginestra			<i>monchastro</i>
75		çagori	erexe	porto de bo	grotte de tonni	barbara $\tilde{x}$	flordelix	la ginestra			<i>monchastro</i>
76											
77		zagori	erexe	porto bo	grotte de tonni	barbarexe	flordelix	la ginestra			<i>monchastro</i>
78		zagori	erexe	porto bo	grotte de tonni	barbarexe	flordelix	la ginestra			<i>monchastro</i>
79		zagori	crexe	porto bo	grotte de tonni	barbarexe	flordelix	la ginestra			<i>monchastro</i>
80		zagori	erexe	porto de bo	grotte de tonaj	barbarexe	la ginestra	flor delix			<i>monchastro</i>
81		zacharia	elexe	p.delou		barbaraxe	flor de lis	sinestra			<i>moncastro</i>
82		zagori	erexe	p. de louo		barbarexe	flor de lis	la ginestra	insolla nogai		<i>moncastro</i>
83			crexe			barbarexa	fflor de lis	lam mest			<i>moncastro</i>
84											
85			cria		grote de toni	barbarexa	flor dellis	lasinestra			<i>mon castro</i>
86			cria		grote de toni	barbarexa	flor dellis	lasinestra			<i>mon castro</i>
87			ellexe			barbarexa	zinestra	flor de lixe			<i>mon castro</i>
88			elexe			barbarexa	zinestra	flor de llixе			<i>mon castro</i>
89					grote de toni	barbarexa	flor de lis	lozinestra	sechatixia / izera		salline
90		çagori	erixe	porto bo		barbarexe		la ginestra			<i>monchastro</i>
91				p. de bouo		barbareize	flor de lix	la zinestra		flume turlo	<i>mocastro</i>
92			clexe	<i>p. delou</i>		brider	fito	lasiuestra			<i>momcastrro</i>
93		çagori	erexe	porto de bo	grotte de tonni	barbarexe	flor delix	langistra			moncastro
94			elexe	p. delouo		barbaraxe	flor de lis	lazinestra			<i>moncastro</i>
95	flume elexe	zagori	elexe	<i>louo</i>	nasir / cania	barbarexe	<i>flor delixe</i> / corfar	lazinestra	uoileta		<i>mauro castro</i>
96		zacori				barbarexe	zinesta	flor de lix			<i>mauro casto</i>
97						barbarexe	zinestra	flor d' llixе			<i>mauo castro</i>
98				bouo		barbarexe	zinestra	flor llixе			<i>mauo castro</i>
99		zacori				barbarexe	fror de li[x]	lazinestra			<i>mauro castro</i>
100			ellexe	buouo		barbarexe	çinestra	flor de lixe			monchastro
101				bouo		barbarexe	zinestra	flor de lixe			<i>mauo castro</i>
102						barbarese	çinestra	flor de lise			<i>mon castro</i>
103		zagori	cree	porto de bo	grote de toni	barbarexe	flor de lis	lasinestra			<i>mon castro</i>
104					grote de tono	barba reça	flor de llis / mauo nero	zinestra	seta ticia / izera	flm̃ tarllo	<i>moncastro</i>
105		zacori	elexe			barba[rexe]		[zinestra]			<i>mauo castro</i>
106	lusõ		erexe	p. louo		barbarexe	flor de lis	zinesta		flum̃ turlo	<i>mauo casto</i>
107			erexe	p. de lou		barbaraxe	for de lis	la zinesta			<i>mocasto</i>
108	flume luson	zanirio	ellexio		gazara	lasinestra	licoletta	<i>tane</i>	colaltie / tania	barbarexe	<i>flor de lixo</i>
109											
110			crexe	p. de lou		barbaraxe	flor de lis	lazinestra			<i>môcasto</i>
111	flume luseni	lacari	erexe			barbarexe	flor de lis / cao gal	flun de zinestra	cinefera	flume tturlu	<i>manocastro</i>

№ п/п	Река Днепр	Тендровская коса	Цюрупинск	Село Парутино	Березанский лиман	Мыс Адгияск	Большой Аджалыкский лиман	Куяльницкий лиман	Роксоланы	Река Днестр	Белгород- Днестровский
	Dnipro R.	Tendrivs'ka Kosa Island	Tsiurupynsk	Parutine	Berezans'kyi Firth	Adzhyyas'k Cape	Velykyi Adzhalyis'kyi Firth	Kuial'nyts'kyi Firth	Roxolany	Dnister R.	Bilhorod- Dnistrovskiy
112											
113		çagori	?	?	grotte de tonni	barbarexe	flor de lix	laginestra			<i>monchastro</i>
114		pidea		bouo	c. lbouo	barbarexe	çinestra	fior de lixe			<i>mauro casto</i>
115		zagori	crea		grote de ttoni	barbarexa	flor dellis	lasinestra			<i>moncastro</i>
116			clexe	buouo		barbarexe	çinestra	flor de lixe			<i>moncastro</i>
117	boristenes f.	zacori	erexe	bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	laginesta		flumen turlo	<i>mocastro</i>
118			clexe	buouo		barbarexe	çinestra	flor de lixe			mauro castio
119			crexe			barbaroxa	flor de lis	lassinestra		st flux turlo	
120			ciexe		grote de done	barbaraxa	flor de lix	lasinestra		frux turlo	<i>moncristo</i>
121			elexe	po. delouo							
122	f. lusen	zacori	erexe	i. bouo	grote de tono	barbarexa	flor de lix	lazinestra		flumen turlo	<i>mocastro</i>
123			ellrix	p. lou		<i>barbari</i>	froll dellis	lacinestra			
124	f. lusom		ereze		grote de toni	barbarexe	flor de lis			flumen turlo	<i>manocastro</i>
125		çagori	erexe	porto de bo	grotto de toni	barbarexe	flor de lix	laginestra			<i>moncastro</i>
126	flumi luso		crex		groti di tono	barbarani	flur di liso	losinistra	nigai		<i>moncast</i>
127	ellerxe				p.lou	<i>barbari</i>	froll dellis	lazinestra			
128			erexe	pdelou		barbaraxa	flor de lis	lasinestra			<i>moncastro</i>
129	flum luso		crexe	p. de boi	grote de tono	barbaraxi	flor de lis	loncinustra	nagai		<i>moncastro</i>
130	f. uecina		erexe	porto bo	grotte de tonni	barbarexe	flor de lix	laginestra			<i>moncastro</i>
131	flumi uiso		erex		groti di tono	barbacanj	flux deliso	lacinistra	nagai		moncastro
132	flumi luso		crex	p. boi	groti di tono	barbarani	flur de lis[o]		[nagai]		<i>manca[st]</i>
133		zagori	erex	p. bouo	grote de tony	barberaxe	flor de lix	<i>la zinestra</i>	jsola nogay	f. torlilo	<i>mocastro</i>
134	flume loluxe		erexi	p. de boi		barbaraxie	flor de lis	lasinestra		flumem turlo	<i>mocristo</i>
135	[...] lerxo			louo		?	flor de lis	lasinestra			<i>mon castro</i>
136			crese	porto bona		beribaresse	fcor de lix	laginestrca			moncastro
137											<i>moncastro</i>
138		zagori	crexe	p. de louo		barbaraxa	flois de lis		issola n[o]gay	f. turbilo	<i>moncastro</i>
139	flumi luso dirosia		crix	p. boi	groti di tono	barbarani	flur di lis	lacinesta	nagay		<i>moncastro</i>
140	ff. lusem		crexe	p. de bouo	grote de tono	barbarexe	flor de lix	la zinesta		flumê turlo	<i>moncastro</i>
141	f. crexo	tendra		p. boo		barbe raxe	fior de lix	la zinesta	ja nogai	f. torlola	<i>mocastro</i>
142	f. crexo	tendra				barbe raxe	fior de lix	la zinestra	ja nogai	f. torlilo	<i>mocastro</i>
143	f. lusen	zacori	crexe	boriste	grote de tono	lerxo	flor de lix	la zinestra		f. turlo	<i>mocastro</i>
144	f. lusen / flume boristeno	zacori	crexe	<i>bouo</i>	grote de tono	lerxo	flor de lix	la zinestra		flumê turlo	<i>mocastro</i>
145											
146		çagari	erexe	porto de bo	grote de tonni	barbarexi	flor de lix	laginestra			<i>môchastro</i>
147		çagori	crexe	porto bo	grotte de tonni	barbarexe	flor de lix	laginestra			<i>moncastro</i>

№ п/п	Река Днепр	Тендровская коса	Цюрупинск	Село Парутино	Березанский лиман	Мыс Адгияск	Большой Аджалыкский лиман	Куяльницкий лиман	Роксоланы	Река Днестр	Белгород- Днестровский
	Dnipro R.	Tendrivs'ka Kosa Island	Tsiurupynsk	Parutine	Berezans'kyi Firth	Adzhynias'k Cape	Velykyi Adzhalyis'kyi Firth	Kuial'nyts'kyi Firth	Roxolany	Dnister R.	Bilhorod- Dnistrovskiy
148	f. luxen / fiume boristene	zacori	crexe	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	la zinestra		flumen turlo	<i>mocastro</i>
149	f. lusen / f. boristene	zacori	erexe	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	la zinestra		flumen turlo	<i>mocastro</i>
150	f. lusen / boristene f.	zacori	crexe	p. de bouo	groto de tona	lerxo	flor de lix	la zinestra		flumen turlo	<i>mocastro</i>
151	f. lusen / boristene fluminis	zacori	crexe	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	la zinestra		flumê turlo	<i>mocastro</i>
152			<i>crexe</i>	<i>p. llom</i>	<i>grote d'cone</i>	amgra	barbaroxa / ffellor delly	llasinestra		<i>fflux tarllo</i>	momocisto
153	boristene f.	zacori	crexe	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	la zinestra		flumê turlo	<i>mocastro</i>
154	f. lusen / boristene f.	zacori	crexe	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor delix	la zinestra		flumê turlo	<i>mocastro</i>
155	f. luxen / boristene f.	zacori	nepe f.	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor delis	la zinestra		flumê turlo	<i>mocastro</i>
156	boristene f.	zacori	crexe	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	la zinestra		flumê turlo	<i>mocastro</i>
157	f. lusen / boristene f.	zacori	crexe	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	la zinestra		flumê turlo	<i>mocast</i>
158	f. lusen	zacori	crexe	p. de bouo	grote de tono	barbarexe	flo de lix	zinestra		flumê turlo	<i>mauo casto</i>
159			crexi	pllom	<i>grote de cone</i>	barbaraxa	ffllor de llix	llasinestra		ffllux turlo	<i>mon cristo</i>
160	f. lu[son]		crex	p. boo		barberaxe	flor de lix	la zinestra	ja nogai	f. tortolo	<i>mocastro</i>
161			crexe	p. lon	<i>grote de cone</i>	barbaraza / acodeze	flor dellexe	illasmestra		ffllnx torllo	<i>moncristo</i>
162			craxe	loa	grote de erotto / auste	barbazoussa	flor de lis	llachostra		fluz turlo	moma utico
163	f. lusen / boristene f.	zacori	crexe	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	la zinestra		flumê turlo	<i>mocasto</i>
164	f. lusen / boristene f.	zacori	crexe	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	la zinestra		flumen turlo	<i>mocastro</i>
165			crexe	bouo	grote de tone	lerxo	frol de lis	laginestra			mōcastro
166											
167	flum lusom	çagori	crexe	porto	grotte de tonni	barbarexe	flordelix	laginestra			<i>moncastro</i>
168	boristenis		crexe	p: de bo	grote de doni	barbarex	fflor d lix	lla ginesta			<i>moncastro</i> / g: asprocasto
169	f. lusen / fiume boristene	zacori	erese	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	la zinestra		flumen turlo	<i>mocastro</i>
170	f. lusen / boristene / f. lusen	zacori	crexe	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	lazinestra		flumê turlo	mocastro
171	f. lusen / boristene f.	zagori	crexe	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	lazinestra		flumen turlo	<i>mocastro</i>

№ п/п	Река Днепр	Тендровская коса	Цюрупинск	Село Парутино	Березанский лиман	Мыс Адгияск	Большой Аджалыкский лиман	Куяльницкий лиман	Роксоланы	Река Днестр	Белгород- Днестровский
	Dnipro R.	Tendrivs'ka Kosa Island	Tsiurupynsk	Parutine	Berezans'kyi Firth	Adzhyyas'k Cape	Velykyi Adzhalyis'kyi Firth	Kuial'nyts'kyi Firth	Roxolany	Dnister R.	Bilhorod- Dnistrovskiy
172	f. lusen / boristene f.	zacori	crexe	p. de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	lazinestra		flumen turlo	<i>mocastro</i>
173		çagori	crexe	porto bo	grotte de tonni	barbarexe	flordelis	la ginestra			<i>moncastro</i>
174		zacaria	cerexi	p.de lo	<i>grote de cone</i>	baba raxa	flor de lix	la sinistra		flux turlo	<i>m: xpo</i>
175			crexe	p.de lo		barbaroxa	flor di lis	la sinistra			<i>moncastro</i>
176	<i>boristeness</i>					barbaraza	fio de lis	la sinistra			<i>moncastro</i>
177		ziachory	ellexie	bono		barbarexie	flor de lisso	la ginestra		la ginestra	
178		zagori	crexe	louo	grote de tone	lerxo	flor de lis	la ginestra	saline		<i>moncastro</i>
179		zacori	erexa	bouo	<i>grote tone</i>	[beib] / lerxo	frol di lis	<i>la ginestra</i>			[mo]castro
180				p. bou		barbaraxa	flors de lis	la sinistra			<i>moncastro</i>
181				p. d. louo		barbaraxa	flos delis	la sinistra			<i>moncastro</i>
182	f. luxen / boristene f.	zacori	crexe		groto de tono	lerxo	flor de lix	lazinestra		flumë turlo	<i>mocastro</i>
183			cexexim		<i>grote de cone</i>	barbaraxa	frol de lix	la sinistra		flux tulo	<i>m: xpō</i>
184	fiumis lusi / beristane fiumis		crexa		grote di note	lerzo	flordilis	lazinestra		fiume turlo	<i>moncastro</i>
185											
186	boristeni		crexe	p: bo	grote de doni	barbarex	flor de lix	la ginesta			<i>mōcasto / g: mōcasto</i>
187			crexe	bouo	grote de tone	lerxo	flor de lis	licarote			<i>moncastro</i>
188	f. lerexo	lenox	gres			barbaraxe	flor de lix	<i>lazinestra</i>	ja nogai	f. torlolo	<i>mocastro</i>
189	f. lerexo	lenox	gres	p. boo		barbaraxe	flor de lix	<i>lazinestra</i>	ja nogai	f. torlolo	<i>mocastro</i>
190	f. lerexo	lenox	gres			barbaraxe	flor de lix	<i>zinestra</i>	ja nogai	f. torlolo	<i>mocastro</i>
191	f. lerexo	[lenox]	gres			barbaraxe	flor de lix	<i>lazinestra</i>	ja nogai	f. torlolo	<i>mocastro</i>
192				p: de lou		barbara	flor de lis	la sinistra			<i>moncastro</i>
193				p: de lou		barbarassa	flor de lis	la sinistra			<i>moncastro</i>
194	boristenis flumi	çagari	crexe	po: de bo	grote de doni	barbarex	flor de lix	la ginesta			<i>moncasto / g: mōcasto</i>
195	boristenis f.	çagari	crexe	p. bon	grote de doni	barbarex	flor de lix	la ginesta			<i>mōcastro / g: moncasto</i>
196			crexe	?	groto de tono	lerxo	flor de li[...]	la ginestra			<i>mōcastro</i>
197			crexi	p: [de] lou		barbarasa	f: de lis	la sinistra			<i>m: castro</i>
198				p: de louo		barbaraxa	fror [de lis]s	la sinistra			<i>m: castro</i>
199		zacori	crassa	bobo	grote de tone	lerxo	frol de lis / secicone	la ginestra			bialigrod / ofisa
200			crexi	p: de lou		barbarasa	f: de lis	la sinistra			<i>m: castro</i>
201			crexe		<i>grote de come</i>	barbaroxa	frol de lis	la sinistra		filustuio	<i>moncristo</i>
202	creze		crexe	p. d' louo		barbara	froid / salina	lomestra			<i>moncastro</i>
203			crexe	p. bono		barbaraxa	flor da lix	la sinistra			<i>moncastro</i>
204											
205											
206			erexi	p: de lou		barbarasa	f: delis	la sinistra			<i>moncastro</i>
207			erexe	bouo	grote de tone	lerxo	frol de lis	laginestra			<i>moncastro</i>

№ п/п	Река Днепр	Тендровская коса	Цюрупинск	Село Парутино	Березанский лиман	Мыс Адгияск	Большой Аджалыкский лиман	Куяльницкий лиман	Роксоланы	Река Днестр	Белгород- Днестровский
	Dnipro R.	Tendrivs'ka Kosa Island	Tsiurupynsk	Parutine	Berezans'kyi Firth	Adzhynias'k Cape	Velykyi Adzhalyis'kyi Firth	Kuial'nyts'kyi Firth	Roxolany	Dnister R.	Bilhorod- Dnistrovskiy
208			erexi	bouo	grote de tone	lerxo	frol de lis	laginestra			moncastro
209		zacori	crassa	bobo	grote de tone	lerxo	frol de lis / secicoue	laginestra			bialigrod / ofisa
210		zacori	crassa	bobo	grote de tone	lerxo	frol de lis / secicoue	laginestra			bialigrod / ofisa
211	f. lereso		gres			barberase	fior de lis	<i>la zinestra</i>	jā nogai	f. torlolo	<i>mocastro</i>
212			crexe	lle	<i>grote de come</i>	rios / barbaroxa	ffroll de lis	<i>llasinestra</i>	la nogi	tortolla	monisto
213	<i>f. eres</i>			p. bono		barbaraxe	flor delis	<i>la sinistra</i>	jlla nogai	f. turlolo	<i>mocastro</i>
214			inia	bouo	<i>grote de tone</i>	lerxo	frol de lis	laginestra			moncastro
215				p. de lou		barbarassa	flor de lis	lasinestra			<i>moncastro</i>
216			crexe		<i>grote de come</i>	barbaroxa	frol de lis	llasinestra		filustuio	<i>moncristo</i>
217			erexi	p. delo		barbarasa	f. delis	la sinistra			<i>m: castro</i>
218			crexe		<i>grote de come</i>	barbaroxa	froll de lis	llasinestra		filustuio	<i>moncristo</i>
219				p. d' louo		barbaraxa	rio d'lis	lasinestra			<i>m. castro</i>
220			crexe	p. de louo		barbarassa	flor d'lis	la siniestra		f. turloro	<i>m. castro</i>
221			crexo	p. lou		barbarassa	flor d'lis	f			
222	pirorisi				grotа	<i>barbares</i>	micarona / <i>fior da lis</i>	camarisi	barbaras / fior da lis	laginestra	<i>monocastro / g. monocastro</i>
223			crexe	p. de louo		barbarassa	flor d'lis	la siniestra		f. torloro	<i>m. castro</i>
224	boristenes rio		crexe	p. de lou	grote de tone	barbaraxe	flor de lix	lasinestra		flume [xino]	môcasto
225			crexe			barbaraxa	flor da lis	lasinestra			<i>moncastro</i>
226	laso		cresi	<i>po loi</i>	toni	licari	<i>fior da lis</i>	saline			<i>monocastro</i>
227	f: lorexe		cres	p: de louo							<i>m: castro</i>
228			crexo	p. lou		barbarassa	flor d'lis	lasinestra		f. torloro	<i>m: castro</i>
229		zagori	crexi	porto bo	groni di tonni	barbarasa	flor delis	lasinestra			<i>moncastro</i>
230											
231				p: de louo		barbaraza	rio de lis	[laspreia]			<i>m: castro</i>
232	nieper f.	locde	cres	p. boi		barbarase	fior delix	[...] f. / lazinestra	nogai	f. torlolo	<i>mocastro</i>
233	nieper f.		eresi	boi		barberase	fior delix	lasinestra	nogai	torbolo f.	<i>moncastro</i>
234	f. lorexe		cres	p: de louo	f: londina	barbarasa	flor de lis	lasinestra	illa logai	f: torbolo	<i>m: castro</i>
235			cres	p: de louo	f: loreze	barbarasa	frordelis	lasinestra	illa nogai		<i>m: castro</i>
236			cres	p: de louo		barbaraxa	fior delix	lasinestra			moncastro
237			cres	p: de lou		barbaraxa	fior de lix	lasinestra			<i>moncastro</i>
238	f: lorexe		cres	p: de louo		barbarasa	flor de lis	lasinestra	illa nogai	f: torbolo	<i>castro</i>
239	f: lorexe		crs	p: de louo	f: londina	barbarasa					<i>m: castro</i>
240			cres	p: de louo		barbaraxa	fior de lix	lasinestra			<i>moncastro</i>
241			cres	p: dellouo		barbarasa	flor de lis	la sinistra	illa nogai	f: torbolo	<i>m: castro</i>
242			eres	p: de louo		barbarasa	flor de lis	la sinistra	illa nogai	f: torbolo	<i>m: castro</i>
243			erci	p: de louo		bar[bara]xa	fior de lix	lasinestra			<i>moncastro</i>
244											
245			eres	p: de louo		barbaraxa	fior delix	la sinistra			<i>moncastro</i>
246			crexe	p: de louo		barbaraxa	flors de lis	<i>la sinistra</i>	isola nogay	f. turbilo	<i>moncastro</i>
247	f. lorese		cres	p: de louo		barbarasa			illa	f: torbolo	<i>m:</i>

№ п/п	Река Днепр	Тендровская коса	Цюрупинск	Село Парутино	Березанский лиман	Мыс Адгияск	Большой Аджалыкский лиман	Куяльницкий лиман	Роксоланы	Река Днестр	Белгород- Днестровский
	Dnipro R.	Tendrivs'ka Kosa Island	Tsiurupynsk	Parutine	Berezans'kyi Firth	Adzhynias'k Cape	Velykyi Adzhalyis'kyi Firth	Kuial'nyts'kyi Firth	Roxolany	Dnister R.	Bilhorod- Dnistrovskiy
248	f. lores			p: louo	piede	f. londina / barbarosa	flodelis	lasinestra	<i>licostaini</i>	f. torbulu	<i>m: castro</i>
249					pier	f. lodina / f: londi	f: lodelisi / m: castro	lasinestra	illa nogai		<i>m: castro</i>
250	f. lusen / boristene f.	zacori	crexe		grote de tono	lerxo	flor de lix	lazinesta		flumē turlo	<i>mocasto</i>
251	f. lusen / boristene f.	zacori	crexe	p: de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lis	lazinestra		flumē turlo	<i>mocasto</i>
252	f. lusen / boristene f.	zacori	crexe	p: de bouo	grote de tono	lerxo	flor de lix	lazinestra		flumē turlo	<i>mocasto</i>
253	flumi luso		crex	p. bou	groti di tono	barbacani	flur de liso	lacinestra	nagay		<i>moncasto</i>
254	f. lusen / boristane fiumis	zacara	croxe		grote di note	lerzo	flordix	lazinestra		f. turllo	moncasto
255	f.lusen / fiume foristan	zacari	arise	<i>p. bono</i>	grote di note	lerzo	flordilis	la sinistra		fiume turlo	<i>moncasto</i>
256											
257			<i>cres</i>		<i>tani</i>	<i>patrasa / anocaza</i>	amosa / <i>barbores</i>	s: zorzi / couaci	<i>fiordalis</i>	auarin	falconara
258				p: de lou		barbarasa	flor delis	la sinistra			<i>moncasto</i>
259	f. crexa			p. boo		barbaraxe	flor de lix	<i>lazinestra</i>	jā nogai	f: torlolo	<i>mocasto</i>
260											
261	f. lusen	zacori	crexe	boo	grote de tono	barbaraxe	flor de lix	lazinestra		f. turlo	<i>mocasto</i>
262				p: di louo	pidea	f. lodin		la sinistra	illa nogai	f: torbolo	<i>m: castro</i>
263					grote de tone	lerxo	frol de lix	laginestra			
264	f. loresi			p: de louo	piede	f. lodina / barbarasa	flor de lis	la sinistra	illa nogai	.f. trubulu	<i>mte: castro</i>
265	f. lojrex		cres	p: de louo		f: londina / barbarasa	falor de lis	la sinistra	illa nogai	f: torbolo	m: castro
266			cres	p: de louo	silaresa	barbarasa	falor de li	la sinistra	illa[...]	f: torbolo	<i>m: castro</i>
267				?	?	?					
268				p. de cuo	teni / beris	babarassa	fior de lis	<i>lacinestro</i>	laroqui	r. curbilo	<i>m. castro</i>
269											
270											
271				p. dell cuo		barbarossa	fior delix			g. corlallo	
272											
273										f: tur[lo]	
274											
275									illa nog		
276	<i>r: baristra</i>						froldelix	lazinestra			<i>m: castro</i>
277				p: de louo	f: londi[na]	barbaras	flordelis	la sinistra	illa nogai	f: torbolo	<i>m: castro</i>
278	fiume lorexo				c. boilues	barbarassa		la ginepra	nogai	f. tertolo	inocapro
279			oztao		aszou	b[...]aza	froldelix		monas tro	sallini	<i>bealigrode</i>

№ п/п	Река Днепр	Тендровская коса	Цюрупинск	Село Парутино	Березанский лиман	Мыс Адгияск	Большой Аджалыкский лиман	Куяльницкий лиман	Роксоланы	Река Днестр	Белгород- Днестровский
	Dnipro R.	Tendrivs'ka Kosa Island	Tsiurupynsk	Parutine	Berezans'kyi Firth	Adzhias'k Cape	Velykyi Adzhalyis'kyi Firth	Kuial'nyts'kyi Firth	Roxolany	Dnister R.	Bilhorod- Dnistrovskyi
280	nepar	<i>linda</i>		dellcuo	<i>boristane</i>	barbarossa	flor da lix	<i>la zinestra</i>	la nogay	r: curlolo	<i>mo: cristo</i>
281	f. lorese		elis	p: de louo	f: londina	balbarasa	fior delis	la sinistra	i. nogai	f: tulbolo	casteullo
282	<i>r. boristan</i>				grot de tone	pidea / laxo	frol de lix				
283											
284								lasi	illa nogai	f: torbolo	<i>m: castro</i>
285											
286											
287	f. lorese			p: de louo	f: londina	barbarasa	fior delise	la sinistra	f. no	f. turbo	<i>casteulo</i>
288		<i>linda</i>		p. dell cuo	<i>boristane</i>	barbarossa	flor da lix	<i>la zinestra</i>	la nogay	r: curlolo	<i>mo: cristo</i>
289	nepar	<i>linda</i>		dell cuo	<i>boristane</i>	barbarossa	flor da lix	<i>la zinestra</i>	la nogay	r: curlolo	mo: cristo
290											plage
291					[zich]	f. landi / bar[...]	flades	[l]a sinistra	[illa] nogay	f: torbolo	<i>m: castro</i>
292											
293											
294					plages / <i>rio</i>	salina / flor de llis	plages / <i>lasquilla</i>	lanagap	plages / slanio	curlolla	<i>m. christo</i>
295											
296											<i>m cluisto</i>
297			erexe	p. de lono		barbarasa	fior di lis	la sinistra			mon
298			eres	po. de l'ouo		barbarasa	fior de lis	la finestra	illa nogai	f: tordolo	moncastro
299		zacori		bobo	grote de tone	lerxo	frol de lis / vecicove	la ginestra			bialigrod / ofisa

Река Днепр (Dnipro R.)

Топонимический анализ:

Всего 76 вариантов написания. Из них: f. lusen / boristene f. 10, f. lerexo 4, f. lorese 3, f. lusen 3, f. lorexe 3, flum lussom 3, flume luson 3, boristene f. 2, f. crexo 2, f. luxen / boristene f. 2, flm luxom 2, flum erexe 2, flum lusom 2, flum lutsom 2, flume elexe 2, flumi luso 3, lussom 2, nepar 2, nieper f. 2, [...] lerxo 1, boristenes f. 1, boristenes rio 1, boristeness 1, boristeni 1, boristenis 1, boristenis f. 1, boristenis flumi 1, creze 1, ellerxe 1, f. crexa 1, f. eres 1, f. lereso 1, f. lojrex 1, f. lores 1, f. loresi 1, f. lorexe 1, f. lusen 1, f. lusen / boristane fiumis 1, f. lusen / boristene / f. lusen 1, f. lusen / boristene fluminis 1, f. lusen / f. boristene 1, f. lusen / fiume boristene 1, f. lusen / flume oristeno 1, f. lusom 1, f. luson 1, f. luxen / fiume boristene 1, f. uecina 1, f. lusen / fiume foristan 1, ff. lusem 1, fiomi losen 1, fiomi luson 1, fiume lorexo 1, fiumis lusi / beristane fiumis 1, flm lozo 1, flum ellexe 1, flum lo[...] 1, flum lu[...] 1, flum lusen 1, flum luso 1, flume de lerexe 1, flume erese 1, flume loluxe 1, flume lusen 1, flume luson 1, flumi luso dirosia 1, flumi uiso 1, flumina d'ellexe 1, flumos lusom 1, flz lussom 1, laso 1, lilexe 1, lusō 1, luson 1, pirorisi 1, r. boristan 1, r. baristra 1.

Впервые был обозначен как «flume de lerexe» на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «f. lusen / boristene f.» впервые встречается на карте Аньезе Батисты 1540 г., Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Батисты 08.08.1559 г., Италия, Венеция (Венеция). В форме «f. lerexo» впервые встречается на карте Омем Диего ок. 1561 г., Португалия. В последний раз топоним в форме «непар» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 111 картах из 299 (37,1%). Коэффициент вариантности 68,5%. Коэффициент применения 9,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает русло реки выше больших островов. На современных картах эта река соответствует реке Ингул, которая впадает в Бугский лиман в районе современного города Николаев. Возможно, также, что это река Южный Буг (река была известна у древних греков под названиями Гипанис, Ипанис, в летописях - Богъ, Бьоугъ; Точное значение неизвестно). [Карта №3001] Однако, устьем Борисфена античные географы считали устье современного Днепро-Бугского лимана. И в данном случае есть противоречие, название реки на картах соответствует Днепру, а на самом деле показано течение реки Ингул или Южного Буга. При этом, следует учесть и то, что на ранних картах-портоланах река называлась «flume de lerexe», топоним почти такой же как и «егехе» (см. Цюрипикс) который обозначал город Олешье в устье Днепра и располагался на картах в районе именно этой реки. Поэтому, принимаем, что в данном случае на картах-портоланах указан именно Днепр. Арриан в кратком перипле сообщает: «Если плыть вверх по Борисфену, лежит эллинский город по имени Ольвия» (§ 31). При слиянии двух рек, Гипаниса и Борисфена, существует город, прежде называвшийся Ольвией, а потом снова названный у эллинов Борисфеном; его основали милетяне во время мидийского владычества (VII-VI вв. до н.э.); от моря до него 240 стадиев плавания вверх по реке Борисфену (ныне называемой Данаприем; это расстояние составляет 32 мили)» (§ 85-86).

Elise - Днепр. Это отчетливо объяснено в сочинении Контарини: «В Киеве (Chio) есть река, которая на местном языке называется Danambre (Данапр, Днепр), а на нашем - Leresse; она протекает около города и впадает в Великое море (Чёрное море – Г.А..)» [Скржинский - Contarini, p. 68 v]. Заметим, что ещё в середине XIII в. Иоанн Плано Карпини, говоря о четырёх реках татарской равнины - Nepar, Don, Volga, Iaes [Ioannis de Piano Carpini, p. 743], - привёл местное название Днепра. Однако похожим именем называли Днепр и за много столетий до этого времени. В сочинении Иордана (551) упомянута река Егас в связи с борьбой между остроготами и антами и победой гуннов над остроготами [Иордан, стр. 115, 323-324. - Здесь же приведены и другие названия Днепра: Данапр, Борисфен, Вар, Варух, Алике, Еликс, Лякс].

Слово Ингул имеет тюркское происхождение. Наиболее распространённой является версия, что название Ингул идёт от тюркского «yeni göl» - новое озеро. В документах XVI-XVII в. попадает название Енгула (Энгул). В XVIII-XIX вв. река имела название Большой Ингул - на противовес Малому Ингулу (Ингульцу). В древности её называли Пантикала.

Название Днепр, как и других рек восточной Европы на дон-, дн- («река, вода») - иранского происхождения. По этимологии скиф. Дан-Арг (Δαναπρίς) «Днепр» - буквально «Река» (dān) - «Глубокая» (ārg). Скифское «апр» в современном осетинском языке соответствует слову «арф» - глубокий (закономерная метатеза звуков «р» и «п» («ф») в иранских языках). Гидроним Днепр -

Данапер образован от исконно древнескифских слов «Дан» - (река) + «апер» - (русло или сброс воды). Такое название река, видимо получила из-за днепровских порогов. Первые упоминания о реке встречаются у греков в V в. до н.э., Геродот называл её Борисфеном (рекой с севера); у римских историков река получила имя Данаприс. Славянское название периода Киевской Руси - Славутич. Днепр был частью важного торгового пути, соединяющего Прибалтику с Причерноморьем («Путь из варяг в греки»). Шрамм признал иранское происхождение названия Днепр несостоятельным. [Шрамм, с.40, 65-73]

На карте Андреа Бианко 1436 г. топоним указан как «flm lozo», а в русле реки показан остров с топонимом «zaotri».

Тендровская коса (Tendrivs'ka Kosa Island)

Топонимический анализ:

Всего 21 вариант написания. Из них: zacori 46, çagori 18, zagori 14, cauo d'zacori 8, lenox 4, çagari 3, linda 3, cauo de zacori 2, lacari 2, tendra 2, fadunosa 1, locde 1, pidea 1, zacara 1, zacari 1, zacaria 1, zacharia 1, zaghorì 1, zanirio 1, zaotri 1, ziachory 1.

Впервые был обозначен как «cauo de zacori» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «zacori» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омема Диего 1572 г., Португалия (Рим). В форме «çagori» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «linda» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 113 картах из 299 (37,8%). Коэффициент вариантности 18,6%. Коэффициент применения 40,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает большой прямоугольный остров, который находится под полуостровом в устье Днепра. На современных картах этот остров идентифицируется с Тендровской косой. [Карта №3203] Тендровская коса (Тендра) - остров вблизи юго-западного побережья Чёрного моря. Вытянута Тендровская коса в северо-западном направлении на 65 км, её ширина до 1,8 км. В старину, вместе с островом Джарылгач составляли одну косу, которую греки называли Ахиллов бег. В честь Ахилла жители Ольвии проводили на Тендре Ахиллеи - спортивные игры.

Цюрупинск (Tsiurupynsk)

Топонимический анализ:

Всего 47 вариантов написания. Из них: crexe 52, erexe 46, elexe 20, cres 13, ellexe 11, gres 5, crexi 4, erexi 4, clexe 3, crassa 3, crex 3, eres 3, crexa 2, crexo 2, cria 2, elese 2, erex 2, lellexe 2, lilisi 2, arise 1, cerexi 1, cexexim 1, ciexe 1, craxe 1, crea 1, cree 1, crese 1, cresi 1, crix 1, croxe 1, crs 1, elezio 1, elis 1, ellese 1, ellexie 1, ellrix 1, erci 1, erese 1, eresi 1, erexa 1, ereze 1, erixe 1, inia 1, loreze 1, nepe f. 1, oztao 1, crex 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «elexe» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «crexe» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1474 г., Италия, Анкона (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Прунеса Маттео 1586 г., Майорка. В форме «erexe» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «elis» указан на карте Бурстон Джон 1638 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 210 картах из 299 (70,2%). Коэффициент вариантности 22,4%. Коэффициент применения 24,8%.

Описание.

На ранних картах-портоланах этот топоним обозначает восточный остров из двух больших островов в устье Днепра, при этом топоним располагается то на острове, то на побережье напротив острова. Но, уже с начала XV в. этот топоним расположен напротив острова на левом берегу реки, иногда ближе к вершине островов. На современных картах этот остров соответствует островам Черкесский, Белогрудый и Великий Потёмкин. [Карта №3225] Скорее всего, это название гавани, соответствующее, по всей вероятности, известному из русских летописей Олешью. Олешье - крепость-порт, центр одной из трёх эксклавных территорий Киевской Руси XI-XIII вв., включавшей в себя земли в низовьях реки Днепр, в радиусе 50-60 км от низовьев реки Южный Буг на западе до берегов Каркинитского залива на юге. В X в. в устье Днепра, где во времена античности

существовали древнегреческие колонии, возник посёлок, который основали древнерусские воины и купцы, торговавшие по Днепру с Византией. Олешье имело необычайно важное стратегическое значение, так как располагалось на пересечении сухопутных и морских путей при впадении Днепра в Чёрное море, связывавших Киевскую Русь через Византию со Средиземным морем и Западной Европой и вокруг Крыма через Азовское море, Дон и Волгу с Каспийским морем и арабским миром. Олешские рыбаки также регулярно снабжали Киев большим количеством рыбы. Именно в Олешье встречали многочисленных послов из Византии, Кавказа, Передней Азии. В Олешье киевские князья также принимали византийских кандидатов на киевскую митрополическую кафедру. В 1159 г. на него напали так называемые берладники (полукочевые бродяги-маргиналы). Великий киевский князь Ростислав Мстиславич, а также воеводы Георгий Нестерович и Якун, которые отправились вниз по Днепру с военным флотом, сумели возвратить Олешье Киевскому княжеству. Монгольское нашествие на Русь положило конец существованию области. В 1711-1728 гг. на месте города располагалась Олешковская Сечь, в 1737 г., русские войска вновь основали в районе древнего Олешья крепость Александр-Шанц, превратившуюся в 1778 г. в современный Херсон. Ныне на территории Олешья находится город Цюрупинск (исторические названия: Олешье, Алёшковская Сечь, затем Алёшки, а с 1928 г. Цюрупинск, по фамилии советского партийного деятеля А.Д. Цюрупы (1870- 1928)).

На карте Аньезе Батисты 1544 г. (хранится в США, Калифорния) указан топоним «f. luxen», но, скорее всего, он относится к названию реки Днепр.

Село Парутино (Parutine)

Топонимический анализ:

Всего 53 варианта написания. Из них: p. de louo 30, bouo 22, p. de lou 22, p. de bouo 20, porto bo 12, porto de bo 12, louo 5, bobo 4, p. lou 4, p. louo 4, porto de louo 4, buouo 9, p. boo 4, p. d' louo 4, p. boi 3, p. bono 3, dell cuo 2, p. bou 2, p. de boi 2, p. dell cuo 2, p. di louo 2, p. de lo 2, boi 1, bono 1, boo 1, boriste 1, buo 1, i. bouo 1, lle 1, loa 1, ouo 1, p de lou 1, p. bo 1, p. bon 1, p. bouo 1, p. d. louo 1, p. de bo 1, p. de bono 1, p. de cuo 1, p. de lo 1, p. de lono 1, p. dellouo 1, p. llom 1, p. lon 1, p. de lou 1, pllom 1, po loi 1, po. de bo 1, po. de l'ouo 1, po. delouo 1, porto 1, porto bona 1, porto d' louo 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «bouo» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «p. de louo» впервые встречается на карте Крески Авраама 1375 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «p. de lou» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1439 г. (1449?), Майорка. В последний раз топоним в форме «dell cuo» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 210 картах из 299 (70,2%). Коэффициент вариантности 25,2%. Коэффициент применения 14,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает западный остров из двух больших островов в устье Днепра, при этом топоним располагается постоянно на острове. По рисунку на картах ровно посередине Кинбурской косы находится центральное устье главного рукава Днепра, который и делит эту местность на два больших острова. На современных картах это устье соответствует Бугскому лиману. [Карта №3225] На многих картах-портоланах указано, что это порт (приставка «port» или «р.»). В районе устья Бугского лимана находится село Парутино, рядом с которым были найдены руины древнегреческого города Ольвия. Ольвия (*греч.* Olbía), античный город-государство, находившийся на правом берегу Бугского лимана. Остатки Ольвии расположены около современного села Парутино Очаковского района Николаевской области. Древние греки появились в этих местах в 650 г. до н.э., это были выходцы из Милета. Данная местность идеально подходила для основания города: высокое плато с двух сторон окружённое глубокими балками – природное оборонительное сооружение, здесь располагался Верхний город, Нижний город был защищён лиманом. В округе находились обширные плодородные земли, что немаловажно для существования города. Наличие крупных рек - Южный Буг и Днепр, способствовало развитию торговли и обеспечивало население рыбой. Поселенцы называли свой город Ольвией, что означает «счастливая». Ольвия просуществовала почти тысячу лет - с VI в. до н.э. по IV в. н.э. Позже была разорена варварами и покинута местным населением. Ныне большая часть города затоплена лиманом. В 331 г. до н.э. Ольвия вместе с соседними скифами отразила нападение Зопириона - полководца Александра Македонского. Во II в. до н.э. попала в зависимость от царя крымских скифов Скилура. После

разгрома скифского царства войсками Митридата VI Евпатора, царя Понта, в конце II в. до н.э. вошла в состав державы Митридата. В середине I в. до н.э. город был разрушен племенами готов, руководимыми Берестой. Восстановленная Ольвия первых веков нашей эры была гораздо меньше и не играла прежней роли. Во II в. н.э. в Ольвии был поставлен римский гарнизон, а в начале III в. город был включён в состав римской провинции Нижняя Мёзия. Жизнь в Ольвии прекратилась, видимо, в IV в. Сведений о средневековых временах нет, но, по-видимому, тут существовало поселение. Но, возможно, этот топоним перешёл из более старых карт, потому что на картах два варианта написания этого топонима – «порто Бо» и «порто Лоуо». Первое, возможно, от названия древнего поселения Борисфенида или от реки Буг, а второе по звучанию ближе к Ольвии.

Березанский лиман (Berezans'kyi Firth)

Топонимический анализ:

Всего 48 вариантов написания. Из них: grote de tono 28, grotte de tonni 19, grote de tone 14, grote de toni 5, f. londina 5, groti di tono 5, grote de come 4, grote de cone 4, grote de doni 4, grote di note 3, boristane 3, grote d' tono 2, groto de tono 2, piede 2, aszou 1, c. boilues 1, c. lbouo 1, cania 1, china 1, f. loreze 1, flumidna d'ellexe 1, gazara 1, groni di tonni 1, grot de tone 1, grota 1, grote d'cone 1, grote de done 1, grote de erotto / auste 1, grote de tonni 1, grote de tony 1, grote de ttoni 1, grote tone 1, groto de tona 1, grotte d' tonni 1, grotte d' tono 1, grotte de tonaj 1, grotte de tono 1, grotto de toni 1, nasir / cania 1, pidea 1, pier 1, plages / rio 1, silaresa 1, sina 1, tani 1, teni / beris 1, toni 1, zich 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «flumidna d'ellexe» на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Австрии). Наиболее устойчивая форма «grote de tono» впервые встречается на карте Джакомо де Гирольди 1440 г., Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Батисты 1554-1556 гг., Италия, Венеция. В форме «grotte de tonni» впервые встречается на карте Бенинказы Грационо 1465 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «plages / rio» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулун). Всего указан на 135 картах из 299 (45,2%). Коэффициент вариантности 35,6%. Коэффициент применения 20,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает правый (западный) рукав Днепра, устье которого впадает в Чёрное море восточнее Кинбурской косы. На современных картах в этом районе расположено устье Березанского лимана. [Карта №3225] Название лиман получил от реки Березанки, которая впадает в него. В одном из исследований есть указание, что глубокие места на реке (ямы) называли «пещерами», что по-итальянски может означать «grote de tono». Зимой их окружали сетями и при помощи болтушек выгоняли из них карпов огромной величины. [Бурачков П., с.50]

На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в этом районе указано два топонима «nasir» и «cania». На карте Антонио Милло 1583 г. здесь указан топоним «toni», на, возможно, его же карте Чёрного моря второй половины XVI в. в этом районе указано два топонима «tani» и «patrasa».

Мыс Аджияск (Adzhias'k Cape)

Топонимический анализ:

Всего 58 вариантов написания. Из них: barbarexe 75, lerxo 34, barbaraxe 19, barbarasa 17, barbaraxa 17, barbarexa 8, barbarassa 7, barbarese 6, barbaroxa 5, barbarex 4, barbarossa 4, barberaxe 4, barbarani 3, barbareça 3, barbareze 3, lerzo 3, barbacani 2, barbara 2, barbarax̃ 2, barbaraza 2, barbareixe 2, barbari 2, barberase 2, amgra / barbaroxa 1, b[...]aza 1, babarassa 1, babaraxa 1, balbarasa 1, barbaras 1, barbarase 1, barbaraxi 1, barbaraxie 1, barbaraza / acodeze 1, barbares 1, barbarexi 1, barbarexie 1, barbarexze 1, barbarise 1, barbarisi 1, barbarixe 1, barbarizi 1, barbarose 1, barbazoussa 1, beib / lerxo 1, beribaresse 1, brider 1, f. landi / bar[...] 1, f. lodin 1, f. lodina / barbarasa 1, f. lodina / f: londi 1, f. londina / barbarosa 1, f: londina / barbarasa 1, licari 1, patrasa / anocaza 1, pereso 1, pidea / laxo 1, rios / barbaroxa 1, salina / flor de llis 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «pereso» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «barbarexe» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фредуччи Анжело де Конте 1555 г., Италия, Анкона (Анкона). В форме «lerxo» впервые встречается на карте Аньезе Батисты 1535 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «salina / flor de llis» указан на карте

Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего указан на 263 картах из 299 (88,0%). Коэффициент вариантности 22,1%. Коэффициент применения 28,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс в устье западного рукава Днепра (современный Березанский лиман), перед которым находится жирная точка. Расположение этого топонима хорошо видно и на карте Коппо (см. Рис.13.3) На современных картах этот мыс соответствует мысу Аджияск, перед которым находится небольшой остров Березань. [Карта №3225] Аджияск в переводе с тюркского – «святой дух». Остров Березань лежит на прибрежной отмели, отходящей от мыса Аджияск и западного берега Березанского лимана, в 4,1 км на восток от мыса и в 12,8 км на запад от Очакова. Северная и восточная части острова Березань омываются водами Буга и Днепра, западная и южная - Чёрным морем. Остров очень маленький, всего 10 гектаров. С юга на север он простирается на 850 метров. Ширина в северной части 350 метров, в южной - 200. На острове найдены доказательства жизни киммерийцев, скифов, греков, римлян, готов, варяг, турок. В северо-восточной части острова в конце прошлого века археологи открыли древнейшее поселение греков, основанное в VII в. до н.э., - город Борисфенитов, подобный Ольвии и другим древнегреческим городам, появившимся в Северном Причерноморье значительно позже (в V-VI вв. до н.э.). Утвердилась гипотеза, что в VII в. до н.э. на острове находилось довольно крупное аграрно-ремесленное поселение, в котором жили земледельцы, каменотёсы, плотники, кожевники, косторезы, гончары. После образования крупного древнегреческого города-государства Ольвии, раскопки которого ведутся в 30 км от Очакова (село Парутино), Березанское поселение уступило первенство ей и через несколько веков, пока ещё по не выясненным причинам, исчезло. Топографический анализ берега, гидрографический анализ глубин подтверждают гипотезу учёных о том, что в период заселения греками Березани это был не остров, а полуостров, соединявшийся с материком в районе мыса Аджияск - село Викторовка. Предполагают, что Березанский лиман был не лиманом, а устьем реки, впадавшей в море. Жители покинули поселение в IV в. до н.э., когда полуостров отсоединился от материка и образовался остров. Он стал необитаем. Жизни на нём не было много веков подряд. Лишь только во время Киевской Руси на острове появилась жизнь, но не земледельческая. Мимо острова проходил торговый путь «из варяг в греки». По-видимому, на острове тогда находилась база русских дружин и купцов, где они отдыхали и готовились к преодолению морского участка пути. Надо полагать, что остров тогда был в два-три раза длиннее (в сторону мыса Аджияск), и в его северо-восточной части была укрытая от всех ветров удобная гавань для стоянки судов, безопасное место для отдыха, хранения снаряжения и товаров. В это время греки называли остров Святым Эфорием. Русские князья называли остров Дольским (от слов «дол», «низ» - низовой). После нашествия золотоордынцев, с 1223 г., вновь в течение нескольких веков жизни на острове не было. С XII в. остров Березань стал использоваться как стратегический пункт у входа в лиман. В 1672 г. островом овладели запорожские казаки. Отсюда они могли предупреждать нападение турецких янычар. Впоследствии островом опять завладели турки. В 1774 г. они построили здесь крепость, закрыв таким образом выход из Днепровско-Бугского лимана в Чёрное море. Крепость просуществовала всего 14 лет. Во время русско-турецкой войны, 11 ноября 1788 г., отряд запорожских казаков из гребной флотилии Дерибаса под командованием Антона Головатого штурмом овладела островом. На карте Джакомо де Гирольди 1426 г. топоним «grote de topo» относится к устью Березанского лимана, а топоним «barbarehe» указан в районе более западного устья реки (совр. Тилигульский лиман), перед которым находится жирная точка – остров Березань - ошибка автора. Та же ошибка и на картах: неподписанной Средиземного моря и Чёрное море (возможно Габриэль де Вальсека) начала XV в. (1433-1440), Рафела Солера второй четверти XV (1443) в., Габриэля де Вальсеки 1447 г., Бертрана Якопо и Беренгуэра Рипола 1456 г., Роселли Петруса 1462-1463 гг., 1464 г., на всех картах Грационо Бенинказы 1466-1480 гг., Доменека Арнальдо 1486 г., Альбино де Канепы 1489 г., на копиях карт-портоланов Петруса Роселли, Франческо Беккари из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г., недатированной карте Средиземного моря и Чёрное море Петруса Роселли XV в. (хранится во Франции) и многих других. На карте Ротца Жана 1542 г. в этом районе указано два топонима «amgra» и «barbaroxa». На карте Дисцелье Пьера 1546 г. в этом районе указано два топонима «auste» и «barbazoussa». На карте из т.н. «Атласа Валларда» 1547 г. в этом районе указано два топонима «barbaraza» и «acodeze». На карте Лопеза Себастио 1555 г. в этом районе указано два топонима «raха» и «baba», которые вместе могут составить правильный топоним, видимо, ошибка при копировании автором другой карты-портолана. На неподписанной карте Чёрного моря (возможно

Антонио Милло) второй половины XVI в. в этом районе и рисунок и количество топонимов не соответствуют другим портоланам.

Большой Аджалыкский лиман (Velykyi Adzhalyis'kyi Firth)

Топонимический анализ:

Всего 84 варианта написания. Из них: flor de lix 69, flor de lis 42, flor de lixe 12, fior de lix 10, frol de lis 6, frol de lix 5, f: delis 4, fior de lis 4, flor d' lisso 4, flor da lix 4, flor d'lis 4, fflor de lis 3, flor de lisso 3, flor del lis 3, flor di lis 3, flor d'lisso 3, fior da lis 2, flor d' lixe 2, flor de lise 2, flor di lisi 2, flors de lis 2, flur de liso 2, for de lis 2, frol de lis / secicoue 2, froll de llis 2, f: lodelisi / m: castro 1, falor de li 1, falor de lis 1, fcor de lix 1, ffellor delly 1, fflor de llix 1, fflor d lix 1, froll de lis 1, fio de lis 1, fior de lise 1, fior de lixe 1, fior di lis 1, fior d'lix 1, fito 1, flades 1, fllor de lise 1, flo de lis 1, flo de lix 1, flois de lis 1, flor [...] 1, flor d' lis 1, flor d' llix 1, flor d' llix 1, flor da lis 1, flor de lexe 1, flor de li[...] 1, flor de lir 1, flor de lis / cao gal 1, flor de liss 1, flor de lixe / corfar 1, flor de lixe / nida 1, flor de lixo 1, flor de llis 1, flor de llis / mauo nero 1, flor de llix 1, flor de llix 1, flor del lix / mauronero 1, flor dellexe 1, flor dix 1, flor d' llix 1, flor d llix / maitia 1, flor llix 1, flor d'lix / mauo mero 1, flos delis 1, flur di lis 1, flur di liso 1, flux de liso 1, frol de lis / secicone 1, frol de lis / vecicove 1, frol di lis 1, frol d / salina 1, froll de lis 1, fror d elis 1, fror de liss 1, fror de lix 1, micarona / fior da lis 1, plages / lasquilla 1, rio de lis 1, rio d'lis 1.

Впервые был обозначен как «flor d' lisso» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «flor de lix» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на неподписанной карте около 1585 г. В форме «flor de lis» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1327-1339 гг., Майорка. В последний раз топоним в форме «flor de llis» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего указан на 256 картах из 299 (85,6%). Коэффициент вариантности 32,8%. Коэффициент применения 27,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает бухту. Очень хорошо видно расположение этого (flos lisus) и соседних с ним топонимов на карте Коппо 1520 г. (см. Рис. 13.3). [Petrus Coppus] На этой карте видно, что этот топоним обозначает залив и здесь нет населённого пункта. В текстовых портоланах указывается расстояние от топонима «barbarehe» (совр. Мыс Аджияск, остров Березань) 20 миль – около 35 км. [Тодорова Е.] На этом расстоянии на современных картах находится Большой Аджалыкский лиман. [Карта №3202] В начале XIX в. лиман соединялся с морем, к концу же века отделился от него неширокой пересыпью. Тот факт, что название это встречается на всех картах-портоланах и почти во всех текстовых портоланах (в которых указаны и расстояния до него), показывает, что это было хорошее убежище для кораблей. В некоторых текстовых портоланах указывается, что это город. [Тодорова Е.] Название данной местности по некоторым источникам не могло иметь другого значения, кроме цветущих лилий. В настоящее время эти цветы не растут на Северном побережье Чёрного моря. Однако, итальянцы могли встретить много других растений, например, ирисы или тюльпаны, которые напомнили бы им лилии – отсюда и название. [Брун Ф. Берег Чёрного моря между Днепром, с.249]

На картах портоланов XIV-XV вв. этот топоним очень часто перепутан местами с топонимом «lazinestra» (см. Куяльницкий лиман). Это карты: Дульсера Ангелино 1325-30 г. (на других картах этого автора эти топонимы расположены правильно), Пизигани Доменика и Франческо 1367 г., Пизигани Франческо 1373-1383 гг., Чёрного моря из т.н. атласа «Таммара Люксоро» начала XIV в., неподписанной ок. 1420 г., Франческо де Чезаниса 1421 г., Джакомо де Гирольди 1426 г., Паскулини Николо 1448 г., Бенинказа Грационо 1480 г. (на других картах этого автора эти топонимы расположены правильно), копиях портоланов Сексано Альвизи, Фиорина (Флорино) Николо из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г., Чёрного моря первой половины XV в. (хранится в Италии), восточной части Средиземного моря и Чёрное море конца XV - начала XVI в. (хранится в Италии), Чёрного моря последней четверти XV в. (хранится во Франции). На картах портоланов после 1500 г. этого не наблюдается.

На картах-портоланах восточной части Средиземного моря и Чёрное море из т.н. атласа «Pinelli-Walcknaer» XIV в. (1384-1410), Андреа Бианко 1436 г., Паскулини Николо 1448 (1408?) г., Николауса де Комбитиса начала XV в., Омема Диего 1569 г., Петруччи, Джулио ди Цезара ок. 1570 г., Омема Диего 1572 г., Антонио Милло 1583, 1586 гг., Чёрного моря (возможно Антонио Милло) второй половины XVI в. (хранится в Италии) в этом районе указан ещё один топоним: nida, mauo mero,

mauronero, corfar, secicone, salina, secicoue, micarona, salina, barsioras соответственно. На картах-портоланах этот топоним расположен между топонимами «flor de lix» и «zinestra» на ровном участке побережья, только на карте Андреа Бианко 1436 г. указано устье реки. Возможно, Андреа Бианко, таким образом обозначил Аджалыкский и Большой Аджалыкский лиманы. Тогда, на современных картах этот топоним обозначает Большой Аджалыкский лиман, а топоним «flor de lix» обозначает Аджалыкский лиман. На карте Омеа Диего 1569 г. расстояние от острова Березань до топонима «secicone» составляет приблизительно 75 итальянских миль (1 ит. миля = 0,54 км) [Guerin de Thionville], согласно шкале масштаба на карте, что соответствует приблизительно 40 км, где расположен Большой Аджалыкский лиман, а это соответствует выводам к карте-портолану Андреа Бианко. Соответственно эти выводы можно отнести и к остальным указанным топонимам.



Рис. 13.3. Фрагмент рукописной карты из «De toto orbe», Petrus Coppus, ок. 1520 г., Болонья. [Petrus Coppus]

Куяльницкий лиман (Kuial'nyts'kyi Firth)

Топонимический анализ:

Всего 50 вариантов написания. Из них: lasinestra 57, lazinestra 47, laginestra 44, zinestra 31, çinestra 10, laginestra 6, lazinestra 6, llasinestra 5, lozinestra 4, [...]stra 3, zinestra 3, lacinestra 2, lasiniestra 2, lassinestra 2, [...] f. / lazinestra 1, [...]nestra 1, amosa / barbores 1, comania 1, f 1, flun de zinestra 1, illasmetra 1, lacinestra 1, lacinestro 1, lacinistra 1, lafinestra 1, laginastra 1, laginepra 1, laginest[...] 1, laginestrca 1, lam mest 1, lanagap 1, langistra 1, lasi 1, lasinistra 1, lasiuestra 1, lasniest 1, laspreia 1, lazinest 1, lazinest[...] 1, licarote 1, lla ginestra 1, llachostra 1, lomestra 1, loncinustra 1, losinistra 1, sinistra 1, sinistra / mon uero 1, zinesra 1, zinestram / marnor 1, zisestra 1.

Впервые был обозначен как «la ginestra» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «lasinestra» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1447 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). В форме «lazinestra» впервые встречается на карте Беккари Франческо

1403 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «lasinestra» указан на карте Оливьи Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 259 картах из 299 (86,6%). Коэффициент вариантности 19,3%. Коэффициент применения 22,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает большую бухту с устьем реки в вершине бухты. На современных картах эта бухта соответствует Одесскому заливу, к заливу подходят два лимана Хаджибейский и Куяльницкий. [Карта №3202] Когда-то на месте Куяльницкого лимана располагалось устье реки Большой Куяльник. Со временем устье превратилось в залив Чёрного моря, а затем отложения речного и морского песка сформировали пересыпь и залив превратился в лиман. Отделение от моря произошло приблизительно в XIV в., значительно позже, чем отделение расположенного вблизи Хаджибейского лимана. Об этом можно судить хотя бы по тому, что пересыпь у Куяльника в три раза уже, чем у Хаджибея. На территории посёлка Куяльник обнаружены остатки городища, основание которого относят к началу I тысячелетия до нашей эры. Так же в окрестностях Куяльницкого лимана обнаружены скифские курганы и остатки греческого поселения IV-III вв. до н.э. Это была «гавань истриан», которую упоминал Арриан в своем перипле. Название гавань получила от имени истриан, одного из причерноморских племён, названного по реке Истр. Возможно, топоним «zinestra» произошёл именно от названия этой гавани. В начале второго тысячелетия нашей эры эту местность долгое время контролировали монголо-татары, которые называли лиман Кунгаликом. На плато, возвышающемся на левом берегу лимана, в 1300 г. произошло сражение между потомками Чингисхана - ханом Золотой орды Ногаем и одноглазым темником Тохтой - за право властвовать в Причерноморье. Предполагают, что на прилегающей к Куяльнику Жеваховой горе было древнее поселение, а на берегу лимана находилась одна из пристаней оживлённого торгового пути Киевской Руси по рекам Россь - Южный Буг - Кодыма - Большой Куяльник к берегам Болгарии и Греции. Этот путь имел то преимущество, что гружённые товарами лодки шли к Чёрному морю, минуя днепровские пороги. После отделения лимана от моря (около XIV в.) солёность воды начала возрастать. В результате в Средние века лиман являлся крупным соляным промыслом. Что касается самого топонима, то Брун считает наиболее вероятной версию, что название, скорее всего, идёт от растения дрока, которое по-итальянски называется ginestra или zinestra, из этого растения в старину изготавливали сети, канаты и т.п. Его и сейчас достаточно много в этих местах. [Брун Ф.К., Черноморье. т.1, с.85-86] Некоторые авторы приписывают идентификацию этого названия от звучания названия реки Днестр. Однако, если учесть упоминание Арриана о гавани истриан, то тогда этот топоним идет от названия реки Истр.

На картах XIV-XV вв. этот топоним очень часто перепутан местами с топонимом «flor de lisso» (см. Большой Аджалыкский лиман). Это карты-портоланы: Дульсерта Ангелино 1325 г. (на других картах этого автора эти топонимы расположены правильно), Пизигани Доменика и Франческо 1367 г., Пизигани Франческо 1373-1383 гг., Чёрного моря из т.н. атласа «Таммара Люксоро» начала XIV в., неподписанном ок. 1420 г., Франческо де Чезаниса 1421 г., Джакомо де Гирольди 1426 г., Паскулини Николо 1448 г., Бенинказы Грациозо 1480 г. (на других картах этого автора эти топонимы расположены правильно), копиях карт-портоланов Сексано Альвизи, Фиорина (Флорино) Николо из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г., неподписанной карты Чёрного моря первой половины XV в. (хранится в Италии), неподписанной карты восточной части Средиземного моря и Чёрное море конца XV - начала XVI в. (хранится в Италии), неподписанной карты Чёрного моря последней четверти XV в. (хранится во Франции). На картах после 1500 г. этого не наблюдается.

На карте Антонио Милло 1583 г. в этом районе указано два топонима «samarisi» и «barbaras» и картина побережья не соответствует другим картам-портоланам, то же можно сказать и о неподписанной карте Чёрного моря (возможно Антонио Милло) второй половины XVI в. (хранится в Италии).

Роксоланы (Roxolany)

Топонимический анализ:

Всего 41 вариант написания. Из них: illa nogai 12, ja nogai 7, la nogay 3, nagai 3, nogai 3, jā nogai 2, nagay 2, barbaras / fior da lis 1, cinefera 1, cluminim 1, f. no 1, i. nogai 1, illa 1, illa logai 1, illa nog 1, illa nogay 1, illa[...] 1, insolla nogai 1, isola nogay 1, issola nogay 1, jsola nogay 1, la nogi 1, laroqui 1, licoletta / tane 1, marmorto 1, monas tro 1, nigai 1, plages / slanio 1, s: zorzi / couaci 1, saline 1, scraticia / ya. nogai

1, sechatixia / izera 1, seta ticia / izera 1, setaticia / içera 1, somila 1, sota tizia / izera 1, sota tizia / izera nagai 1, sota tizia / izera nagi 1, tarteti / uioleta 1, uoileta 1.

Впервые был обозначен как «cluminim» на карте Кола де Бриатико 1430 г. Наиболее устойчивая форма «illa pogai» впервые встречается на карте Оливы Хуана 1590 г., Италия, Мессина (Мессина), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Калойро-э-Оливы Плачидо 1646 г., Майорка (Мессина). В форме «ja pogai» впервые встречается на карте Магиоло Весконтта 05.02.1535 г., Италия, Генуя (Генуя). В последний раз топоним в форме «plages / slanio» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего указан на 65 картах из 299 (21,7%). Коэффициент вариантности 63,1%. Коэффициент применения 18,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначен в районе реки Днестр (flum turlo) с северной стороны, напротив «mauo casto» (совр. Белгород-Днестровский). Скорее всего, здесь была переправа. Одно из первых названий местности указано на карте Андреа Бианко 1436 г. на левом берегу устья Днестра, напротив острова в устье. Возможно, относилось к острову или полуострову между устьем Днестра и Кучурганом, так как у многих есть приставка «illa» (остров). На современных картах в этом районе островов нет, а на левом (северном) берегу лимана находятся два населённых пункта Овидиополь и село Роксоланы. В районе обоих населённых пунктов найдены руины древнегреческих поселений. Никоний - античный город на восточном берегу Днестровского лимана, в черте современного посёлка Роксоланы в Овидиопольском районе Одесской области. Возник во второй половине VI в. до н.э. и находился в экономической и политической зависимости от Истрии. Каменное строительство в городе начинается в V в. до н.э. На рубеже III-II вв. до н.э. город подвергся разрушению, которое связывают с македонским полководцем Зопирионом, соратником Александра Великого. В первые века нашей эры размеры города возросли по сравнению с предыдущим периодом. Никоний, как местечко, а не город описывал в своём перипле Арриан (II в.). Жизнь в Никонии прекратилась в течение III-IV вв. н.э. В античное время при более низком уровне моря Днестровского лимана вообще не существовало. На его месте была дельта реки из двух рукавов и обширный дельтовый остров между ними. Именно об этом острове сообщает Плиний: «На этой же реке обширный остров населяют тирагеты» (IV, 82). Никоний находился на коренном берегу левого (восточного) рукава реки. [Агбунов] Поэтому на многих картах здесь указан остров в дельте лимана. А в Средние века здесь кочевали ногайские татары Едисанской орды. Применённое к этой местности имя напоминает «окоюнного» Ногая из русских летописей, образовавшего независимое царство на северном берегу Чёрного моря в 1271 г. Ногай – золотоордынский беклярбек, правитель самого западного улуса Золотой Орды (на территории от левого берега Дуная до Днестра, ставка город Исаки на Дунае). С 1270-х гг. и до своей смерти (1300) не подчинялся ханам Сарая и фактически контролировал их. Под контролем Ногая оказалась громадная территория от Дона до Дуная. Вассальную зависимость от него признали Византия, Болгария, Сербия, а также все южные и часть северо-восточных русских княжеств. Именем Ногай позднее стал называться народ ногайцев, обитавших тогда между Днестром и Днепром, едисанских и джимбулугских татар. [Брун Ф. Берег Чёрного моря между Днепром, с.248] На участке между Куяльницким лиманом и рекой Днестр на картах-портоланах иногда указано два топонима, при этом первый из них находится посередине между лиманом и Днестром, и иногда указывает на устье реки. На современных картах в этом районе находится Сухой лиман, где расположен город Ильичевск (старое название Буговые хуторы, от фамилии первого поселенца - Буга). На территории Ильичевска обнаружены погребения медного, бронзового века и времён Киевской Руси. В IV-III в. до н.э. тут жили греки, которые построили оборонительное сооружение и маяк.

На карте Андреа Бианко 1436 г. указано два топонима «scraticia» и «ya. po gai», первый относится к Сухому лиману, где расположен город Ильичевск, второй к Роксоланам. На карте Джакомо де Гирольди 1443 г. указано два топонима «fota tizia» и «izera pag», первый относится к Сухому лиману, где расположен город Ильичевск, второй к Роксоланам. На карте Паскулини Николо 1448 г. указано два топонима «setaticia» и «flor dellix», первый относится к Сухому лиману, где расположен город Ильичевск, второй к Роксоланам. На копии карты-портолана восточной части Средиземного моря и Чёрное море Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. указано два топонима «sechatixia» и «izera», первый относится к Сухому лиману, где расположен город Ильичевск, второй к Роксоланам. На карте Чезани Алоизио 1574 г. указано два топонима «illa pogas» и «mocastro», первый относится к Сухому лиману, где расположен город Ильичевск, второй к Роксоланам. На карте Антонио Милло

1583 г. в этом районе указан топоним «fior da lis» и картина побережья не соответствует другим картам-портоланам, то же можно сказать и о карте Чёрного моря (возможно Антонио Милло) второй половины XVI в. (хранится в Италии). На карте Доминика де Виларозеля 1589 г. указано два топонима «lazinestra» и «nogai», первый относится к Сухому лиману, где расположен город Ильичевск, второй к Роксоланам. На картах Оливы Хуана 1590 г., Оливы Хуана Ризо 1594 г., Кресценто Бартоломео 1596 г., Оливы Иоганесса 1602 г., Калойро-э-Оливы Плачидо 1631, 1646 гг. указано два топонима «illa logai» и «m: castro», выделенный красным цветом, первый относится к Сухому лиману, где расположен город Ильичевск, второй к Роксоланам. На неподписанной карте Средиземного моря и Чёрное море (школа Оливы?) XVI в. (1525) (хранится в Испании) указано два топонима «illa nogai» и «castro», первый относится к Сухому лиману, где расположен город Ильичевск, второй к Роксоланам. На неподписанной карте Чёрного моря (атрибуты школы Оливы) 1600 г. указано два топонима «illa nogai» и «mte: moncastro» выделенный красным цветом, первый относится к Сухому лиману, где расположен город Ильичевск, второй к Роксоланам. На карте Каваллини Джованни Батисты 1639 г. указано два топонима «f. nogai» и «castello», выделенный красным цветом, первый относится к Сухому лиману, где расположен город Ильичевск, второй к Роксоланам, а на его же карте 1652 г. указаны топонимы «f. no» и «castro».

Река Днестр (Dnister R.)

Топонимический анализ:

Всего 58 вариантов написания. Из них: flumẽ turlo 15, f. torbolo 11, flumen turlo 10, f. tortolo 9, flum turlo 6, flum̃ turlo 5, flim̃ tarllo 4, f. turlo 3, filustuio 3, flume turlo 3, r. curlolo 3, f. torlilo 2, f. turbilo 2, flm̃ tarlo 2, auarin 1, camarisi 1, colaltie / tania 1, cosir 1, curlolla 1, f. tertolo 1, f. torbulu 1, f. tordolo 1, f. torlola 1, f. torlolo 1, f. trubulu 1, f. tulbolo 1, f. turbo 1, f. turllo 1, f. turlolo 1, f. turloro 1, fflnx torllo 1, fflux tarllo 1, fflux turllo 1, fiume turllo 1, fiume turlo 1, flim̃ abilimil 1, flm̃ tarllo 1, flm̃ turllo 1, flm. tarllo 1, flomi torlo 1, flomi turlo 1, flu turlo 1, flum turllo 1, flume tturlu 1, flume turllo 1, flume turlu 1, flume xino 1, flumem turlo 1, flux tulo 1, flux turlo 1, fluz turlo 1, frux turlo 1, g. corlallo 1, la ginestra 1, r. curbilo 1, st flux turllo 1, torbolo f. 1, tortolla 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «flum turlo» на карте Крески Авраама 1375 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «flumẽ turlo» впервые встречается на карте Магиоло Висконт 03.09.1535 г., Италия, Генуя (Генуя), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Батисты 08.08.1559 г., Италия, Венеция. В форме «f. torbolo» впервые встречается на карте Оливы Хуана 1590 г., Италия, Мессина. В последний раз топоним в форме «curlolla» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего указан на 123 картах из 299 (41,1%). Коэффициент вариантности 47,2%. Коэффициент применения 12,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает бухту, в которую впадает устье реки. На современных картах эта бухта соответствует Днестровскому лиману, а устье соответствует устью реки Днестр. С незапамятных времён Днестр служил оживлённым водным путём для вывоза товаров, производимых в Поднестровском крае. Ещё Геродот упоминает о реке Тирас (древнее название Днестра) и о находившейся в его устьях колонии Тира, снабжавшей местными продуктами древнюю Грецию. Источники, датируемые I в. н.э. указывают на дарованное жителям Тире право беспоплатного провоза товаров. Тирас, означало «быстрый», название Днестр со времён Киевской Руси, тоже означало «быстрая вода». Эта река была известна ещё Константину Багрянородному (905-959) под названием Трулл, а турками ещё в XIX в. она называлась Турла. [Брун Ф. Берег Чёрного моря между Днепром, с.248] Позднее, в XII в., русские летописи указывают на существование в устьях Тираса колонии Белгород, возникшей на месте греческого полиса Тира. С этого же времени на Днестре усиливается торговое влияние генуэзцев. Они учреждают на реке ряд факторий, для защиты которых устраивают крепости в Бендерах, Сороках (древний Ольхион), Хотине и Белгороде, остатки которых также сохранились до настоящего времени. Наиболее важным генуэзским торговым пунктом стал Белгород (*итал.* Монкастро, *молд.* Четатя Албэ), который был защищён земляным валом и превращён в крепость. В Средние века вдоль Днестра пролегал торговый путь из Львова в Крым и Турцию. В дальнейшем время, со взятием турками Монкастро, переименованного ими в Аккерман, а также при переходе под власть турок территории нижнего и среднего Поднестровья, торговое значение Днестра начинает падать и прилегающий к нему регион становится ареной для частых войн между Османской империей, Польским королевством и Запорожской сечью. Только с

присоединением в 1791 г., по Ясскому договору, области между Южным Бугом и Днестром к России, начинает снова возрождаться местная оптовая торговля и днестровское судоходство, и к началу XX в. достигает большого размаха. С раннего средневековья Приднестровье населяли, в основном, славянские племена. С середины XV в. земли от реки Днестр до реки Буг стали объектом постоянных грабительских набегов крымских татар, они практически уничтожили славянское (как и остальное) население в такой степени, что, эта территория стала именоваться Татарской пустыней. В 60-е годы XIV в. северная часть левобережья Днестра была включена в состав Великого княжества Литовского, она была частью исторического региона Подолия, а в 1569 г., после объединения Польши и Литвы - вошла в состав объединённого польско-литовского государства Речь Посполита. Днестр служил границей с Молдавией, то есть с Османской Империей. Южное Приднестровье стало частью Золотой Орды (1242), с конца XV в. вошло в вассальное подчинение Османской империи и Крымского ханства, со второй половины XVIII в. было подчинено Каушанской орде. По Ясскому мирному договору между Россией и Турцией (9 января 1792 г.) после русско-турецкой войны 1787–1791 гг. оно отошло к Российской империи.

Сравнивая название реки с названиями других рек, протекающих в Восточной Европе, учёные определили, что некоторые из этих названий содержат в своей основе два одинаковых звука – <д> и <н>: Дон, Днепр, Днестр, Дунай. Название «Дон» является в этом ряду определяющим: так, по мнению современных учёных, древние скифские племена, населявшие эти земли – Северное Причерноморье – в IV в. до н.э., называли так «воду» или «реку». Однако другие племена, жившие также на берегах этих рек, к некоторым названиям прибавили свои части – суффиксы или флексии (окончания): так, например, предки древних германцев, венгров, румын добавили «ау», «аул» и получилось Донау (сравни, например: Бреслау – от Брестлау), Донаул; предки древних славян добавили «еперь» и получилось Донеперь (сравни: вепрь); предки древних романских народов добавили «естер»: Донестер (сравни: Сильвестер, Манчестер). В процессе так называемого «упрощения» все гласные звуки в названиях двух рек, за исключением одного «основодержащего» звука, исчезли. Так получились сегодняшние названия рек Днестр и Днепр. Есть и другие версии этого топонима. [Шрамм, с.58-62] Название реки восходит к древнеиранским словам «да», «до», «ду». Понятие «река» в глубокой древности обозначалось парой протоиндоевропейских односложных слов «да на» (течёт здесь), «до на» (протекает здесь), «ду на» (протекает внутри здесь). Отсюда происходит первая часть слова – «Дн-», вторая часть «-стр» – от слова стремительная, то есть «Стремительная река». Греки называли Днестр Тирасом (*греч.* Τύρας), древние германцы – Агалингусом, турки – Турлой. В скифо-сарматском языке слово *dānu* означало «вода, река» (в современном осетинском – «дон»). Существует версия, что название Днестр произошло от скифо-сарматского (древнеиранского) *Dānu nazdu*, что означает «пограничная река».

На карте Антонио Милло 1583 г. в этом районе указан топоним «*laginastra*» и картина побережья не соответствует другим картам-портоланам, то же можно сказать и о карте Чёрного моря (возможно Антонио Милло) второй половины XVI в. (хранится в Италии).

Белгород-Днестровский (Bilhorod-Dnistrovskiy)

Топонимический анализ:

Всего 56 вариантов написания. Из них: *moncastro* 63, *mocastro* 34, *m. castro* 25, *monchastro* 17, *mauro castro* 16, *mauo casto* 12, *mauo castro* 9, *mocastro* 8, *moncastro* 6, *moncristo* 6, *bialigrod / ofisa* 4, *mauo. castro* 4, *mauro casto* 4, *mo. cristo* 3, *mōcastro* 3, *mabro castro* 2, *mano castro* 3, *mo. castro* 2, *mōcastro* 2, *bealigrode* 1, *bialigrod* 1, *casteullo* 1, *casteulo* 1, *castro* 1, *inocapro* 1, *m cluisto* 1, *m. 1*, *m. christo* 1, *m. xpo* 1, *m. xpō* 1, *man ocasto* 1, *mancast* 1, *mauo chastro* 1, *mauo laco* 1, *mauri castro* 1, *mauro castio* 1, *mauros castro* 1, *mō castro* 1, *mocast* 1, *mōcastro / g. mōcastro* 1, *mōcastro / g. moncastro* 1, *mōchastro* 1, *mocristo* 1, *moma utico* 1, *momcastrro* 1, *momocisto* 1, *mon* 1, *moncast* 1, *moncastro / g. asprocasto* 1, *moncastro / g. mōcastro* 1, *monisto* 1, *monocasro* 1, *monocasto / g. monocasto* 1, *monochasro* 1, *mte. castro* 1, *plage* 1, ? 1.

Практически на всех картах топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «*mauro castro*» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «*moncastro*» впервые встречается на карте Джакомо де Гирольди 1440 г., Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Вольциуса Винсента Деметрия 1598 г., Италия, Венеция (Ливорно). В форме «*mocastro*» впервые встречается на карте Бартоломео да Парето 1455 г., Генуя (Генуя). В последний раз топоним в форме «*m cluisto*»

указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 261 карте из 299 (87,0%). Коэффициент вариантности 21,5%. Коэффициент применения 24,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указан на правом (южном) берегу бухты с устьем реки. (См. также Рис.13.3) На современных картах этот топоним идентифицируется с городом Белгород-Днестровский, который расположен на правом берегу Днестровского лимана в 20 км от Чёрного моря. Белгород-Днестровский (*укр.* Білгород-Дністровський, *рум.* Cetatea Albă; до 1944 г. - Аккерман - *тур.* Белая крепость). За своё время существования город сменил более 13 названий (Тира, Аккерман, Монкастро, Четате Албэ, Белгород и т.д.) Согласно сведениям портоланов, город находился в бухте, глубоко вдающейся в материк, так что до него доходили только лодки или небольшие корабли, которые нагружались там солью. [Тодорова Е.] Именно здесь находилась греческая колония Тира, которая нашла своих преемников через много столетий в виде славянского Белгорода, итальянского Мон-Кастро и золотоордынского Ак-Либо, молдавского Четатя Албэ и турецкого Ак-Кермана. Исторические и археологические материалы подтверждают существование самых ранних этапов его развития: позднеклассического и эллинистического времени (VI в. до н. э. - I в. н.э.), римского и позднеантичного времени (I-IV вв.). Основанный в 502 г. до н.э. милетскими греками в устье полноводного Тираса (Днестра), город, названный Тирой, играет значительную роль в торговле колонистов с населением Нижнего Поднестровья и Подунавья. Этот рабовладельческий полис имеет тесные взаимоотношения с Афинами, Милетом, Фасосом, Лесбосом, Коринфом, Родосом, Истрией, Ольвией и др. В середине I века до н.э. Тира подчиняется Буребисте - «первейшему и самому великому среди царей Фракии и обладателю всех земель по обе стороны Дуная», а в результате западной экспансии Римской империи она включена в середине I в. н.э. в состав провинции Мёзия. Тирас переименовали в Альба - Юлия, сделавшийся главным городом Дакии Траяна, в котором содержался римский гарнизон, и складочным местом обширной торговли, о чём свидетельствуют находимые здесь римские монеты и разные памятники. Мирная жизнь процветающего города резко прерывается во второй половине III в. после его разгрома готами, а во второй половине IV в. оставшаяся часть населённого пункта погибает при пожаре, возможно, во время нападения гуннов. В VI в. город был во власти славянского племени антов, известным в то время (545) под именем «Туриса». Затем, половцы и команы называли город «Аклибой», а тиверцы и угличи - «Белым городом». В 677 г. поволжские болгары появляются в городе Аккерман и причерноморских землях. Делают своей резиденцией под названием Белая Вежа, а в 700 г. их вытесняют на Балканы славянские племена - половцы, печенеги, тиверцы. Город Белая Вежа (Аккерман) называют Белгородом, имеющий особое значение в обороне Киевской Руси. По мнению ряда историков, в X в. через Белгород пролегал путь воинов Олега, Игоря и Святослава. После распада Киевской Руси Белгород (Фехервар) принадлежит какое-то время Венгерскому королевству, а затем входит в состав Галицко-Волынского княжества, где остаётся до татаро-монгольского нашествия, и носил тогда ещё название Аспро-Кастрон. Начиная с XIV в. здесь располагается итальянская торговая фактория. Известно, что правители Золотой Орды, достигавшей во второй половине XIII в. - первых десятилетиях XIV в. дельты Дуная, содействуют основанию северно-причерноморских итальянских факторий. В 1241 г. татаро-монголы хана Нагая захватывают г. Аккерман и «Аккерманскую крепость», не разрушают его, а передают в аренду грекам и римлянам, которые вынуждены продолжать строительство крепости для охраны товаров. Город получает название Монкастро и становится резиденцией хана Ногая. Восстание горожан в 1362 г. свергло городское руководство римлян и татар. Город вошёл в состав Молдавского княжества с названием Четатэ-Албэ. После Нимфейского договора 1261 г., заключённого с Никейским монархом Михаилом VIII Палеологом, и, возможно, после частных соглашений с монгольскими ханами генуэзские купцы проникают в черноморский бассейн и в низовья Дуная. Город становится одним из самых крупных портов Генуэзской республики, часто посещаемым и византийцами, в круг торговых отношений которых входят все дунайские и причерноморские фактории. Монкастро был отправным пунктом для путешественников, приходивших по Чёрному морю с Кавказского побережья (на пути из Грузии, из Персии) и отправлявшихся в Польшу, Германию, Италию. *Via de Moncastro*, особенно на пути с Востока, предпочиталась дороге через Каффу (*via de Caffa*), так как, идя через Монкастро вверх по Днестру, можно было миновать трудный переход по татарским степям, направляясь к Днепру и Киеву. У Делиля на карте «*Nouvelle carte de la Petite Tartarie et la mer Noire*», 1725 г. есть надпись у города: «*Akkirman ou Bialogrod, Ville Blanche appelee autrefois Moutcastro*» (Аккерман или Белгород,

Белая Вежа или по другому называется Моуткастро). Есть также гипотеза о существовании двух разных городов в устье Днестра (Белого Города и Чёрного Города), возможно, это был дублёр города Белгорода. По одной из версий, высказанной Бертье-Делагардом – это район Аккермана, который правители банка Св. Георгия после падения Константинополя зашифровывали в своих посланиях как Монкастро или Мокастро. [Бертье-Делагард А.Л. К вопросу о местонахождении Маврокастро]. Можно утверждать, что первое упоминание города в составе Молдавии содержится в привилее Александра Доброго львовским купцам 1408 г. Примерно в 1380 г. произошёл перенос последнего отрезка торгового пути Львов - Чёрное Море с левой стороны Днестра на его правую сторону, с одновременным изменением названия «татарский путь» на «молдавский путь». Конец правления золотоордынских ханов в Белгороде можно отнести к 60-70 гг. XIV в. Молдавия могла захватить Белгород в 1377-1378 гг., скорее всего у литовцев, с которыми имела серьёзный военный конфликт в 1377 г. Отряд турок, высланный для преследования генуэзцев, отступавших из Крыма в Молдавию, по дороге разрушил в 1450 г. Мон-Кастро и, затем, вторгнулся далее, уничтожая все генуэзские колонии на Дунае и внутри края. Вначале турки несколько раз теряли и снова брали Мон-Кастро, переименованный ими в Ак-Кермен, но генуэзцы удерживались здесь до 1474 г. Венгры называли Аккерман Фергевар; византийцы, кроме названия Аспро-Кастрон, употребляли также название Левкополихнион (левкос -белый); молдаване - Четате алба (т.е. опять-таки белый город). Генуэзцы из Мон-Кастро бежали в замок Сороки, где старые латинские надписи на башне долго об этом свидетельствовали. В 1484 г. Баязет завоевал Килию и Аккерман и прошёл через всю Бессарабию с огнём и мечом. В 1497 г. аккерманский замок был уже полностью во власти турок, а когда, в 1503 г., господарь Богдан III признал себя вассалом Турции, турки сильно расширили и укрепили замок. В октябре 1538 г. Белгород и Килия, а также Буджак, Тигина (Бендеры) и Джанкерман (Очаков) входят в состав новой оттоманской провинции - Аккерманского санджака. В 1569 г. султан Солиман II уступил окрестности Аккермана 30 тысячам ногайских семейств, выведенных турками с берегов Волги. По Бухарестскому миру 1812 г., все земли, лежащие между Днестром и Прутом, отходят Российской империи.

На неподписанной карте Средиземного моря и Чёрное море XV в. (1425?) (хранится в США) в этом районе указано два топонима «lassinestra» и «moncastro», оба указывают на поселения в этом районе, по рисунку на карте первый топоним может относиться к Белгород-Днестровскому, а второй к селу Молога или даже к селу Красная коса. На картах Каллаподы Джорджо Сидери 1563, 1565 гг. в этом районе указано два топонима «moncastro» выделенный красным цветом и «g: mocasto», первый, по-видимому, относится к городу, а второй, скорее всего, обозначает лиман. На печатных картах Омега Диего Средиземного моря и Чёрное море 1569 г. и Европы 1572 г. в этом районе указано два топонима «bialigrod» и «ofisa», первый относится к городу, а второй, скорее всего, обозначает поселение или причал на побережье моря в районе современного села Затока. По свидетельству Аммиана Марцеллина, еще за 6 веков до н.э. здесь существовала финикийская колония. Офиуза («офис», по-гречески - змея), населённая, как говорит Геродот, неврами, которые только за одно поколение до похода Дария в страну скифов (около 513-508 г. до н.э.) покинули свои жилища по чрезмерному размножению змей. Во времена Геродота (в середине V в. до н.э.) на месте Офиузы был уже Тирас, населённый тиритами, которые в начале III в. до н.э. были поработены гетами. На карте Чёрного моря (возможно Антонио Милло) второй половины XVI в. (хранится в Италии) в этом районе указан топоним «auagin» и картина побережья не соответствует другим картам-портоланам.

Сводный перечень топонимов Части 13

f. lusen / boristene f. (река Днепр), zacori (Тендровская коса), crehe (Цюрупинск), p. de louo (село Парутино), grote de tono (Березанский лиман), barbarexe (мыс Аджияск), flor de lix (Большой Аджалыкский лиман), lasinestra (Куяльницкий лиман), illa nogai (Роксоланы), flumē turlo (река Днестр), *moncastro* (Белгород-Днестровский).

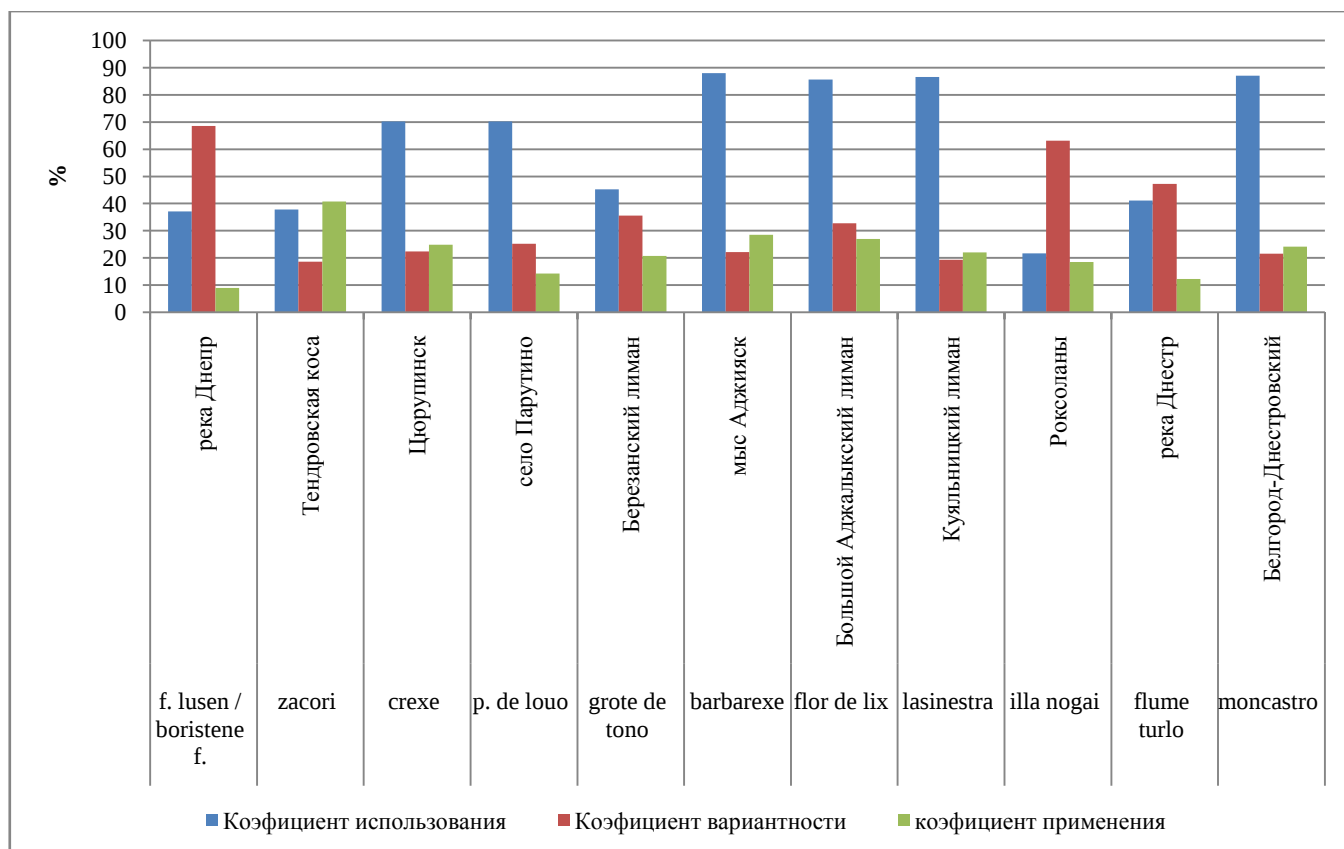


Рис.13.3. Диаграмма коэффициентов Части 13.

Часть 14. От острова Змеиный до реки Дунай

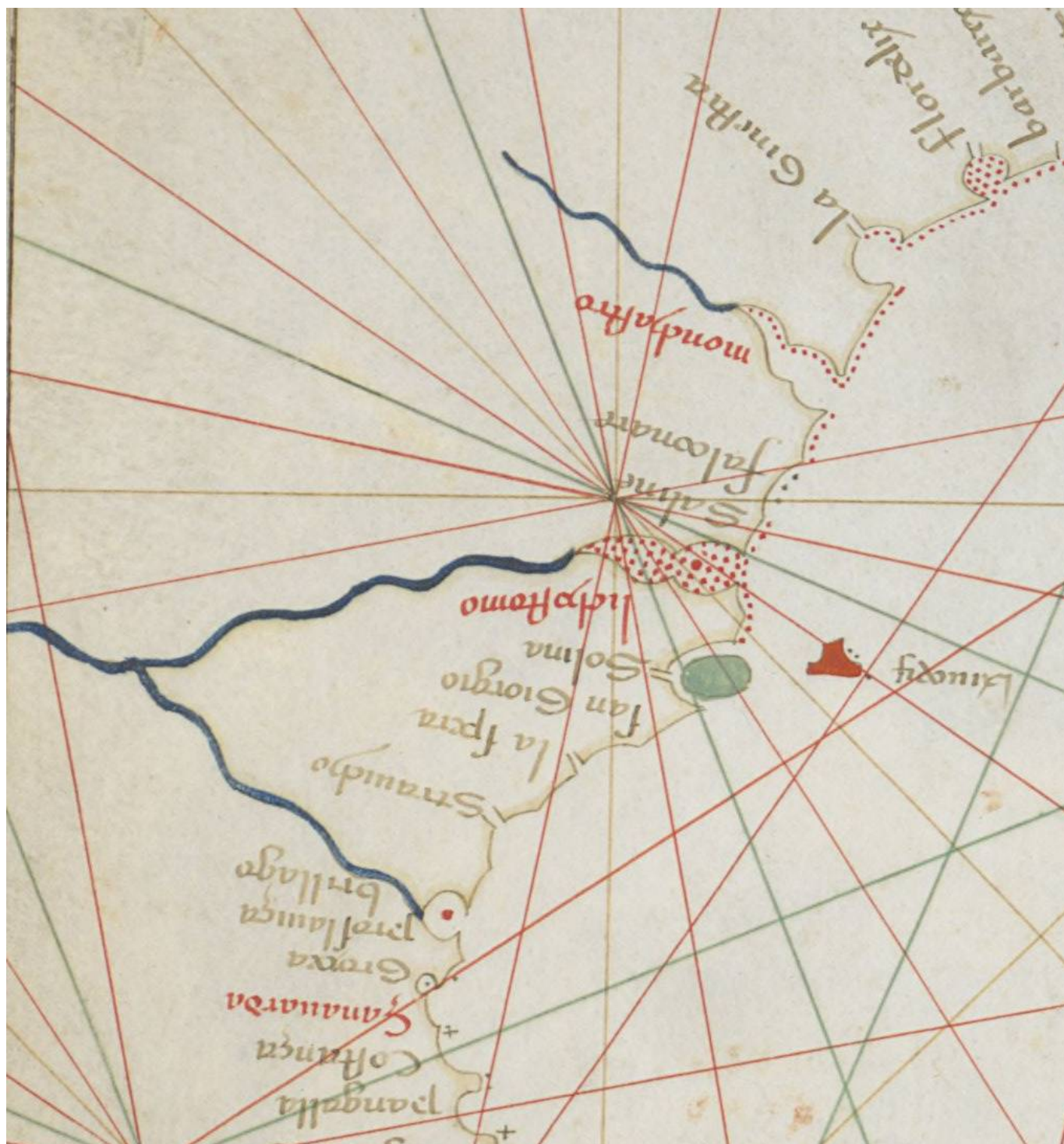


Рис. 14.1. Фрагмент карты-портлана восточной части Средиземного моря и Чёрное море, Грациозо Бенинказа, 1467 г., Рим.

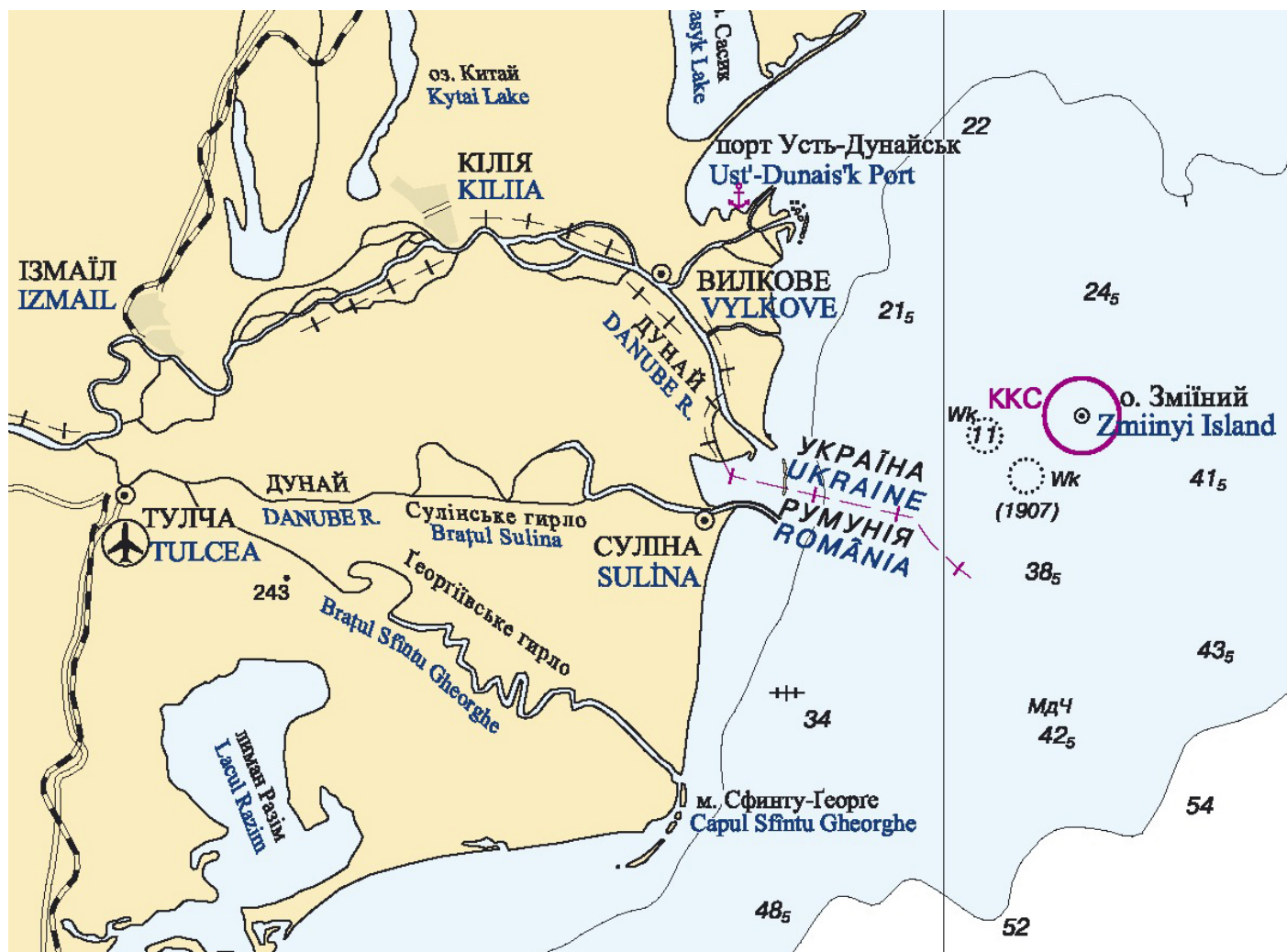


Рис. 14.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]

Таблица №14

№ п/п	Озеро Алибей	Село Шаганы	Киля	Остров Змеиный	Вилково	Кикийское гирло	Сулинское гирло	Георгиевское гирло	Селение Истрия	Тулча	Енисале	Исакча	Дунай
	Alibei Lake	Shahany	Kiliya	Zmiinyi Island	Vilkove	Bratul Chilia	Bratul Sulina	Sfintul- Gheorghe	Istria	Tulcea	Enisala	Isaccea	Danube
1				filoxia	licostoma	saline	aspera	san georgy					
2				loso [...]misi			an[...]	az[...]zidi	las[...]ria				
3	farconare				licostomo								
4	saline	farconare	licostomo	fidonisi	licostomo	solina	aspera	sã georgi	strauiq				
5	farconare	salline	licollomo	fidonissi	licostomo	sollina	asspera	sã georgy	strauiq	lodonauici	banbolla	vicina	varna d' lo[urixiqo]
6	farconare	saline	licostomo	fidononixi	licostomo	solina	aspera	sã georgy	strauiq	lodonauici	banbola	vicina	
7		salline	licostomo	fidonixi	licostomo	solina	aspera	sã georgy	strauiq	lodonauici	banbola	vicina	lo donubio
8	farconare	salline	licostomo	fidonexix	licostomo	solina	asspera	sã georgy	strauiq	lodonauici	banbola	vicina	
9		salline	licostomo	fidonissi	licostomo	sollina	aspera	sã georgy	strauiqui	lodonauici	banbola	vicina	flume de vicina ul' de donubio
10	farconare	salline	licostomo	fidonissi	licostomo	sollina	aspera	sã georgy	strauiqui	lodonauici	banbolla	licostomo	
11	farconare	salline	licostomo	fidonisi	licostomo	sollina	asperosa	sã georgy	strauiqui	ladonauici	banbola	vicina	flume de danubio ul' danota
12	farconare	?	[lico]stomo	fidonisi	licostomo	solina	aspera	?	strauiqui	lodonauici	[...]ola	vi[...]	flume de uicina ul' danubiũ ul' danoia
13	farconayre		licostoma	fedonisi		solina	sanzorzo	laspera	strauico			<i>vecina</i>	flum vecine
14	farconayre		lichostoma	fedonisi		solina	sanzorzo	laspera	strauicho			<i>vecina</i>	flum vecine
15	farconayre		lichostoma	fedonisi		solina	sanzorzo	laspera	strauicho			<i>vecina</i>	flum vecine
16			licostomi	fedonisi		laspera	solina	sco [...]	stauico				
17	falconaire		licostoma	fedonixi			san zorzo		?			veccina	
18	falconare		[licostomo]	fidonixi		[salina]	?	aspera	[...]co			<i>vicina</i>	flume vicina
19	falconera		stomo	fi[do]nixi		solina	stoz[...]	laspera	stranico				
20	farconayre		lichostoma	fedonissi		solina	sanzorzo	laspera	strauicho				fi[...]
21	farchonayre		lichostoma	fedonisi		solina	sanzorzo	lasprea	strauicho			<i>vecina</i>	flum uecina
22	farconayre		lichostoma	fedonissi		solina	sanzorzo	laspera	strauicho			<i>vecina</i>	flum uecina
23	saline	falconere	<i>licostoma</i>	fedonisy	solina	molina	laspera	bandiner / scõ iorgi	strauico			<i>nezina</i>	flume d'nizina
24	falconare		licostoma	fidonixi		solina	san ziorzçi	laspera	strauico				
25	farconare		lichostoma	fidonisi	astra	solina	scõ iorgi		strauico				<i>flum vecina</i>
26	farconayre		lichostoma	fedonissi		solina	sanzorzo	laspera	strauicho			<i>vecina</i>	<i>flum uecina</i>
27	s. iorgi		rusia							lodonogo	<i>selausa</i>	vesina	
28	falconere		licostomo			solina	san zorzi	laspera	strani				
29	farconayre		lichostoma	fedonissi		[solina]	sanzorzo	laspera	strauicho			<i>vecina</i>	<i>flz uecina</i>
30	farconayre	salline	licostomo	fedonissi		sollina	san zorzo	laspera	strauicho			<i>vecina</i>	flume de vecina
31	falconari		licostomo	firoinisi		solina	sa zorzi	laspera	strauico			<i>vizina</i>	flumi uizina
32	farconayre		licostoma	fedonisi		solina	sanzorzo	laspera	strauicho			<i>vesina</i>	flum vecina

№ п/п	Озеро Алибей	Село Шаганы	Киля	Остров Змеиный	Вилково	Килийское гирло	Сулинское гирло	Георгиевское гирло	Селение Истрия	Тулча	Енисале	Исакча	Дунай
	Alibei Lake	Shahany	Kiliya	Zmiinyi Island	Vilkove	Bratul Chilia	Bratul Sulina	Sfintul- Gheorghe	Istria	Tulcea	Enisala	Isaccea	Danube
33	farconayre		lichostoma	fedonisi		solina	sanzorzo	laspera	strauico			vecina	flum vecina
34	falconara		licostoma	fidonixi		salina	sanzorzi	aspera	stranico				
35	falconare		licostoma	fidonixi		solina	san çiorçi	laspera	strauico				
36	[falconare]		[licostoma]	fidonixi		sollina	scô [...]	laspera	?				
37	farconayre		licostoma	fedonisi		solina	sanzorzo	laspera	strauico			?	flum uecina
38	farconayra	salines				sollina	sant zorzo	laspera	stranico			vesina	
39	falconere		licostoma	fidonissi		sollina	scô çorçi	laspera	stranico			veçina	
40	falconara		licostoma	firoinisi		salina	sa zorzi	spera	strauico			nizina	lugo danobio
41	falconeri		licostoma			sollina	sco zorzi	laspera	stanico				
42	saline	falconaira	lachostomo / teren. buxo	fedonxi			aspera	san zorzi	flum icho			vicina	flmis donoi
43	farconayra		licostoma			solina	san jordi	la prea	?			uecina	
44	salline	falconere	licostoma / teren. buxo	fidonixi		sollina	aspera	sco zorzi	stranico				
45	falconayra		licostoma			s. jordi	solina	laspera	stranuico			vecina	flum de veciñ
46	farconayra		licostoma	fedonici		soline	s. zorzo	lasprea	strauico			veciã	flum vecina
47	salline	falconere	licostome / teren. buxo	fidonixi			aspera	scð. zorçi	stranico				
48	falconere		licostoma	fidonissi		sollina	scô çorçi	laspera	stranico			vecina	
49	saline	falconere	licostome / teren. buxo	fidonissi		sollini	[aspera]	[sco zor]zi	stranico				flm̃ [...]
50	falconere		licostoma	fidonissi		solina	scô çorçi	laspera	stranico				ya. bodeno
51	falconere		licostoma	fidonixi		solina	scô zorzi	laspera	stranico			vecina	
52	falconayra	saline				solina	s. zorzo / mauro	laspea	stranico			visina	
53	salline	falconere	licostome / terem buxo	fidonissi		[sallina]	aspera	scô zorzi	strenico				
54	falconayra	salines			licostoma	solina	s. iordi / mauro	laspera	stranico			vesina	
55	farconayra	salina			licostoma	solmar	s. iordi	lasprea	stranuico			vecina	
56	farconaira			fedonisi	licostoma	salina	sanzorzi	laspera	stranico				
57	falconare	saline	licostomo	fidonis		solima	san giorgio	laspera	strauicho				
58	falconaire	[sa]lline			licostomo		[s. zorzo]	[laspera]	?			vecina	
59	falconayra	salina			licostoma	c. s[ol]mar	c. s. jordi	lasprea	straniuc			vessina	
60	falconare			fidonixi	licostomo	salm[...]	san çorçi	lapesera	străuico				
61	farconayra	salina			licostoma	solmar	s. zorzo	lasprea	străuico			vecina	
62	falconare	saline		fidonixi	lichostomo	solina	san giorgo	la spera	strauicho		brillago		
63	falconayra	salina			licostoma	solmar	s. zordi	laspera	străuico			vecina	
64	falconare	saline		fidonixi	lichostomo	solina	san giorgo	la spera	strauicho		brillago		
65	farconayra	salina			licostom	solmar	s. zorzo	lasprea	străuico			v[...]	
66	ffarconay	salina			licostom	solmar	s. zordi	laspera	străuico			vecina	
67	falconare	saline		fidonixi	lichostomo	solina	san giorgo	laspera	strauicho		brillago		
68	falconare	saline		fidonixi	lichostomo	solina	san giorgo	laspera	strauicho		brillago		
69	falconare	saline		fidonixi	lichostomo	solina	san giorgo	laspera	strauicho		brillago		

№ п/п	Озеро Алибей	Село Шаганы	Киля	Остров Змеиный	Вилково	Килийское гирло	Сулинское гирло	Георгиевское гирло	Селение Истрия	Тулча	Енисале	Исакча	Дунай
	Alibei Lake	Shahany	Kiliya	Zmiinyi Island	Vilkove	Bratul Chilia	Bratul Sulina	Sfintul- Gheorghe	Istria	Tulcea	Enisala	Isaccea	Danube
70	falconare	saline		fidonixi	<i>lichostomo</i>	solina	san giorgo	la spera	strauicho		brillago		
71	falconare	saline		fidonixi	<i>lichostomo</i>	solina	san giorgo	la spera	strauicho		brillago		
72	farconayra	salina			<i>licostoma</i>	solmar	s. zor[...]	lasprea	străuico			<i>vecina</i>	
73	falconare	saline		fidonixi	<i>lichostomo</i>	solina	san giorgo	laspera	strauicho		brillago		
74	falconare	saline		fidonixi	<i>lichostomo</i>	solina	san giorgo	laspera	strauicho		brillago		
75	falconar	saline		fidonixi	<i>lichostomo</i>	solina	san giorgio	la spera	strauicho		brillago		
76													
77	falconare	saline		fidonixi	<i>lichostomo</i>	solina	san giorgio	la spera	strauicho		brillago		
78	falconare	saline		fidonixi	<i>lichostomo</i>	solina	san giorgio	la spera	strauicho		brillago		
79	falconare	saline		fidonixi	<i>lichostomo</i>	solina	san giorgio	la spera	stranicho		brillago		
80	falconere	saline	chieli		<i>lichostomo</i>	saline	san giorgio	la spera	strauicho		brillago		
81	farconayra	salina		fidonisi	<i>licostoma</i>	solmar	s. zorzi	lasprea	stranuico				
82	falconere	salline		?	<i>licostomo</i>	salline	san zorzo	laspera	stranico			<i>vexina</i>	
83	falconaira	salma		fidonixi	<i>licostoma</i>	salline	san iorzi	lasprea	stranuico				
84		salline		fidonixi	<i>licostromo</i>	solina	san giorgio	laspera	stranico		brilago		
85	falconara	salline	<i>licostomo</i>	fidonixi		sollina	san giorgio	laspera	strauico		brilago		
86	falconara	salline	<i>licostomo</i>	fidonixi		sollina	san giorgio	laspera	strauico		brilago		
87	falconare			fidonixi	li costama	sollima	san zorzi	laspa	strauicho				
88	falconara			fidonixi	licostama	sollima	san zorzi	laspa	strauico				
89	falconaira			fidonixi		solnia	san zorzi	aspera	strauico				
90	falconare		<i>lichostoma</i>	fidonixi		solina	san giorgio	laspera	strauicho				
91		salline		fedonissi	<i>licostomo</i>		s. zorzo		strauico			<i>velachia</i>	<i>danubio f.</i>
92	farcaira	salma					s. jzorzi	<i>lasprea</i>	stranoico				
93	falconare	saline		fidonixi	mostomo	solina	san giorgio	laspera	strauichio			vicina	
94	falconara	salina		fedonisi	<i>licostoma</i>	solmar	s.zorzi	lasprea	stranuico				
95	saline	falconere	<i>licostoma</i>	fedonisi	solina	molina	laspera	bandiner / bare / scô iorgi	sco strauico			<i>erzina</i>	flume d'nizina
96	farconaire		licostoma	fedonisi		solina	laspa	san zorzo	strauicho				
97	falconare			fidonixi	licostomo	salina	san iorgi	aspera	strauico				
98	falconare			fidonixi	licostomo	solina	san iorgi	laspera	strauico				
99	ffalconare		<i>licostoma</i>	fedonisi		so[lin]a	laspera	san zorzo	strauico	lodonau[...]		<i>vesina</i>	
100	falconare				licostoma	solima	sançorçi	laspera	strauico				
101	falconere			fidonixi	licostomo	solina	san zorzi	laspera	strauico				
102	falconare				licostoma	solima	s. çorçi	laspera	strauico				
103	falconare	saline		fidonixi	<i>lichostomo</i>	soline	san giorgio	laspera	y. strauicho		brilago		
104	salline	falconera	<i>licostome / teren. buxo</i>	fidonixi		sollina							
105			licostoma	fedonisi		laspera	solina	scô [g...]	strauico				
106	farconaira		licostoma			soline	sâ zorzo	laspera	strauico			<i>vecina</i>	
107	farconayra	salma			<i>lloxastoma</i>	salmar	s. zorzi	lasprea	stranuico			<i>vecina</i>	
108	saline	falconei	<i>manocastro</i>	fedonisi		salina	san zorzo	laspera	[...]uicci		banbulo	<i>mara bezinea</i>	flumina de uezina
109	falconaire	sal[ine]		fidonixi	<i>lichostomo</i>	solina	san giorgio	lasp[...]	s[...]		brillago		
110	ffalconayra	salina			<i>licostom</i>	solmar	s. iordi	lasprea	strauico			<i>vecina</i>	

№ п/п	Озеро Алибей	Село Шаганы	Киля	Остров Змеинный	Вилково	Килийское гирло	Сулинское гирло	Георгиевское гирло	Селение Истрия	Тулча	Енисале	Исакча	Дунай
	Alibei Lake	Shahany	Kiliya	Zmiinyi Island	Vilkove	Bratul Chilia	Bratul Sulina	Sfintul- Gheorghe	Istria	Tulcea	Enisala	Isaccea	Danube
111	falconara		licostoma	fedonisi		selina	san zorzo	laspera	stranico			frazina	flumara de uecina
112													
113	falconare	saline		fidonixi	licostomo	solina	san giorgio	laspera	strauicho		brillago		
114	falconare		licostomo			sallina	sançorçi		stanico				
115	falconare	salline		fidonixi	licostomo	sollina	san giorgio	laspera	strauicho		brillago		
116	falconare			fidonixi	licostoma	sollina	sançiorçi	laspera	strauico				
117	falconaire	saline		fidonissi	licostoma	solina	s. zorzi	laspera	stranico				
118	falconara			fidonixi	licostoma	solina	sançiorçi	laspera	strauico				
119	falconaire	sallina				solina	s.lordi	lastraprea	lastrogiro				
120	fa[umost] / falconaira	salina	licostoma					lasprera	lastranito				
121	ffalconara	saline		fedonisi		solmar	s. zorzo	lasprea	stranuco			vesina	
122	falconaira	saline	licostoma	fidinissi		solina	san zorzo	laspera	stranico				
123	falconaira	salma	licostoma			solmar	san zorzo	asprea	stranite				
124	farconarie	saline			solima	san zorzo	licostoma	laspera	stranico				
125	falconare	saline		fidonixi	licostomo	solina	s. giorgio	laspera	strauicho			vicina	
126			licostomi				s iordi	lasprea	stranico				
127	falconaira	sallma	licostoma			solmar	san zorzo	lasprea	stranico			visina	
128	falconayra	salina		Illa de bixes	licostoyna	solmar	s iordi	laspreya	lastraniti				
129	falconar	salina			licostomi	salina	s. iordi	lanplca	stranico			ciutati bicina	
130	falconare	saline			licostomo	solina	san giorgio	laspera	strauichio		brilago		
131	falconar	salini	licostromi			salenj	sorde	laspea	stranico				
132					[...]mi								
133	farconara	sallina		fidonixi	licostoma	solina	san zorzo	laspea	stranuico				
134	farconayra	saline	licostoma				san zorzo	laspera	sarauico				
135	farconara	salina	licostoma			solmar	s. zorzi	laspea	stra[...]				
136	falconar	saline			licostomo	salina	s. giorgio	laspera	stranuco				
137				fidonixi	licostaina								
138	falconara	salina	licostayna			salina	s. zozo	lasprea	sta[n]urco				
139	falconar	salini			licostomo	salini	s. iordi	lanplea	stranico				
140	farconare	saline			licostoma	solina	san zorzo	laspera	stranico				
141	falconara	sallina	licosto[ma]	fidonixi	sallina	sollina	s. zorzo	laspea	stranuico				
142	falconara	sallina	licostoma	fidonixi		sollina	s. zorzo	laspea	stranuico				
143	falconaire	saline		fidinissi	licostoma	solina	s. zorzo	laspera	strauicho				
144	falconaire	saline	cheli	fidinissi	licostama	solina	san zorzi	laspera	strauicho				
145													
146	falconare	saline		fidonix	licostomo	solina	san giorgio	laspera	strauicho		brillaga		
147	falconare	saline		fidonixi	licostomo	solina	san giorgio	laspera	strauichio		brilago		
148	falconaira	saline	cheli	fidinissi	licostoma	solina	san zorzi	laspera	stranico				
149	falconaira	saline		fidinissi	licostoma	solina	s. zorzi	laspera	stranico				
150	falconaira	saline	chieli	fidinissi	licostoma	solina	s. zorzi	laspera	stranico				sanoibuis f.

№ п/п	Озеро Алибей	Село Шаганы	Киля	Остров Змеиный	Вилково	Килийское гирло	Сулинское гирло	Георгиевское гирло	Селение Истрия	Тулча	Енисале	Исакча	Дунай
	Alibei Lake	Shahany	Kiliya	Zmiinyi Island	Vilkove	Bratul Chilia	Bratul Sulina	Sfintul- Gheorghe	Istria	Tulcea	Enisala	Isaccea	Danube
151	falconare	saline	chieli	fidinissi	<i>licostoma</i>	solina	s. zorzi	laspera	stranicho				
152	a praia	ffalconaira	<i>llicostoma</i>		a llha	sollmar	samlldordy	llapreia					
153	falconaire	saline	<i>chieli</i>	fidininissi	<i>licostoma</i>	solina	san zorzi	laspera	stranico				
154	falconaire	saline		fidinissi	<i>licostoma</i>	solina	s. zorzi	laspera	stranico				
155	falconaire	saline	<i>chieli</i>		<i>licostoma</i>	solina	s. zorzi	laspera	stranico				
156	falconaire	saline	<i>chieli</i>	fidinissi	<i>licostoma</i>	solina	s. zorzi	laspera	stranicho				
157	falconaira	saline	<i>chieli</i>	fidinissi	<i>licostoma</i>	solina	s. zorzi	laspera	stranicho				
158	falconaira	saline		fidinissi	<i>licostoma</i>	solina	san zo[rzo]						
159	fallconaira	sallina	<i>llicostoma</i>			sallinar	samlordi	llaspeca	llastraguto				
160	falconara	sallina	<i>liscostoma</i>			sollina	s. zolzo	laspea	stanuico				
161	naira / illafallcon	sallma	<i>brostoma</i>			sollimar	sanllordy	lapra	illa stranco				
162	falconaira		licostoma			solinar	ludi	llatro					
163	falconaire	saline	<i>chieli</i>		<i>licostoma</i>	solina	s. zorzi	laspera	stranicho				
164	falconaire	saline		fidinissi	<i>licostoma</i>	[solina]	s. zorzi	laspera	stranicho				
165	falconaire	salini	<i>licostoma</i>			solina	s. giorgi	laespera	stranicho		brilago		
166													
167	falconare	saline		fidonixi	<i>licostomo</i>	solina	san giorgio	laspera	strauicho		brilago		
168	ffalconare	saline	<i>licostomi</i>	fidonix	elchielin	salina		laspiçes	strauirhio				
169	falconaira	saline	<i>chiely</i>	fidinissi	<i>licostoma</i>	solina	s. zorzi	laspera	stranicho				
170	falconaira	saline	chieli	fidinissi	licostoma	solina	s. zorzi	laspera	stranico				danubius flumus
171	falconaira	saline	<i>chieli</i>	fidinissi	<i>licostoma</i>	solina	s. zorzi	laspera	stranicho				
172	falconaira	saline	<i>chieli</i>	fidinissi	<i>licostoma</i>	solina	s. zorzi	laspera	stranico				danubius flumus
173	falconare	saline		fidonixi	<i>licostomo</i>	solina	san giorgio	laspera	stauichio				
174	falnonta	salma		fedemisi	<i>licostroma</i>	solmar	san zordi	lapreoa	lastracuto				
175	falconayra	salina			<i>licostoyna</i>	solmar	s. iordi	laspreya	lastraniti				
176	falconaira	salina	<i>licostoma</i>	<i>fidonisi</i>		solinar	s. zorzi	lasprea					
177	farchonare	salline	lichostomo	fidonis	lichostomo	solina	aspera	sti giorgi	straniqz	lodonauizi	boubolla	<i>vicina</i>	borcholla
178	falconaire	saline		fidinisi	<i>licostoma</i>	solina	s. gorgy	laspera	strauicho		brilago		
179		salina	<i>llicostoma</i>	fidinisi		solina	s. gorze	laspera	stranicho		brilago		
180	falconaira	salina			<i>llicostana</i>	salinas	s. iordi	laspreia	lastraniti				
181	falconaira	salina			<i>licostayna</i>	salinas	s. iordi	lasceira	lastraniti				
182	falcona[ra]	saline		fidinissi	<i>licostoma</i>	solina	s. zorzi	laspera	stranicho				
183	falonra	salma			<i>llicostroma</i>	falonra	salmar / <i>grosea</i>	solmar	lapreora				
184	falconara	saline	elneli	fidonisi	licostorni	solina	s: zorzi	laspera	tranico				danubius fiv mis barcafia
185													
186	falconare	saline		fidonix	<i>licostomo</i>	sulina	s. zçorçi	laspiçes	strabichio				
187	falconaire	saline			<i>llicostoma</i>	solina	s. gorgy	laspera	stranicho		[brilago]		
188	falconara	sallina	<i>liscostoma</i>	fidonixi		sollina	s. giorgio	laspea	stauichio				
189	falconara	sallina	<i>liscostoma</i>	fidonixi		sollina	s. giorgio	laspea	stanuico				

№ п/п	Озеро Алибей	Село Шаганы	Киля	Остров Змеиный	Вилково	Килийское гирло	Сулинское гирло	Георгиевское гирло	Селение Истрия	Тулча	Енисале	Исакча	Дунай
	Alibei Lake	Shahany	Kiliya	Zmiinyi Island	Vilkove	Bratul Chilia	Bratul Sulina	Sfintul- Gheorghe	Istria	Tulcea	Enisala	Isaccea	Danube
190	falconara	sallina	<i>licostoma</i>	fidonixi		sollina	s. giorgio	laspea	stanuico				
191	falconara	sallina	<i>licostoma</i>	[fidonixi]		sollina	s. giorgio	laspea	stanuico				
192	falconaira	salinas			<i>licostaina</i>	salinas	s. iordi	lasinestra	lastraniti				
193	falconaira	salina			<i>licostayna</i>	salinas	s. iordi	lasprema	lastraniti				
194	falconare	saline	chieli	fidonix	<i>licostomo</i>	s. corzi	sulina	laspiçes	strabichio				
195	falconare	saline		fidonix				laspiçes	stauichio				
196	falconar[...]	sa[...]			<i>llicostoma</i>	solina	s. giorgi	[laspera]	stauichio		brilago		
197	falconaire	saline			<i>licostaina</i>	solma	s. iordi	laspirmia	lastraniti				
198	falconara	salina			<i>licostaina</i>	salinas	s. iordi	laspreia	[lastraniti]				
199	falconare	saline	blalagrod	fidinisi	licostomo	solina	s. giorgio	spera	strauico		brilago		
200	falconaira	salina			<i>licostaina</i>	solmar	s. iordi	laspirmia	lastraniti				
201	c: zenouarda / falconaira	salma	<i>listima</i>			solinar	<i>s. lordi</i>	laspereia	lastracuto				
202	falconaira	salina			<i>licostania</i>	solmar	s. iordi	lasprenia	lastramiti				
203	falconara	saline		fidonisi	<i>licostorno</i>	solmar	s. gorgio	laspreo	stranuico				
204													
205													
206	falconaira	salina			<i>licostnina</i>	solmar	s. iordi	laspirmia	lastraniti				
207	falconaire	salini	licostoma			solina	s. giorgi	laspera	stranicho		brilago		
208	falconaira	salini	<i>licostoma</i>			solina	s. giorgio	laespera	stanicho		brilago		
209	falconare	saline	bialagrod	fidinisi	licostomo	solina	s. giorgio	spera	stranico		brilago		
210	falconare	saline	bialagrod	fidinisi	licostomo	solina	s. giorgio	spera	stranico		brilago		
211	farconara	salina	<i>licostoma</i>			solina	s. giorgio	laspea	stanuico				
212	falconara				<i>sicostoina</i>			llaspea	<i>c. stauico</i>				
213	falconara	sallina		fidonixy	<i>licostorna</i>	sollina	san zorzo	laspea	c. stanurco				<i>f. denubio</i>
214	falconaira	salini	<i>licostorna</i>		licostorna: f.	solina	s. giorgi	laespera	stranicho		brilago		
215	falconaira	salinas			<i>licostoina</i>	salinas	s. iordi	lasinestra					
216	c: zenouarda / falconaira	salma			<i>llistima</i>	solinar	llestima / <i>s.lordi</i>	laspereia					
217	falconaira	salina			<i>licostaina</i>	solmar	s. iordi	laspirmia	lastraniti				
218	c. zenouarda / falconaira	salma			<i>llistima</i>	solinar	saö lordini	lasperesia	lastracuto				
219	falconaira	salina	<i>licostaina</i>			salinas	s. iordi	laspreia	lastranite				
220	falconaira	salina			<i>licostayna</i>	solmar	s. iordi	lasprenia	lastraniti				
221					<i>licostayna</i>	solmar	s. iordi	laspirmia	lastraniti				
222	monariti / falconara	salina			<i>licostomo</i>	sulina	misonari / s: zorzi	laspicas	<i>strauigio</i>	micara			
223	falconaira	salina			<i>licostayna</i>	solmar	s. iordi	lasprenia	lastraniti				
224	falconar	solina		fidonix	<i>licostaina</i>		s. zordi	laspera	lastraqto				
225	falconayra	salina			<i>licostayna</i>	solmar	y. gor[cli]	laspreya	lastranitti				
226	somila	for geni	la ginastra	fidonisi	<i>licostomo</i>		g: monocasto	laspicas	strauichio				
227	falcona	salina		illa fidonisi	<i>lico</i>	sulina	s: groc	laspea	stanurca				
228	falconaia	salina			<i>licostarna</i>	solmar	s. iordi	lasprenia	lastranite				
229	falconaira	salina		fedonixi	<i>licoitaina</i>	solmar	s. iordi	lasprenia	lastraniti				

№ п/п	Озеро Алибей	Село Шаганы	Киля	Остров Змеиный	Вилково	Килийское гирло	Сулинское гирло	Георгиевское гирло	Селение Истрия	Тулча	Енисале	Исакча	Дунай
	Alibei Lake	Shahany	Kiliya	Zmiinyi Island	Vilkove	Bratul Chilia	Bratul Sulina	Sfintul- Gheorghe	Istria	Tulcea	Enisala	Isaccea	Danube
230													
231	falconara	sallina			<i>licostansa</i>	solina	s. iordi	laspeia	[...]a				
232	falconara	salina	<i>licostorna</i>	fidonisi		s. georgi	solina	laspea	stanuico				<i>danubio f.</i>
233	falconara	salina	<i>licostorna</i>	fidonisi		solina	s. iorgio	laspea	staynico				
234	falconara	salina		fidonisi	<i>licostaina</i>	salina	s. giorgi	laspea	stanurca				
235	falconar	salina			<i>licostaina</i>		s. giorgi	laspea	stanurca				
236	falconara	salini		fidonisi ynsula	licostano	salini	s. giorgi	laspea	lastraniti				
237	falconara	salini		fidonisi	<i>licostano</i>	salini	s. giorgi	laspea	lastranit[ti]				
238	falconara	salina		fidonisi	<i>licostai</i>	salina	s. giorgi	laspea	stanurca				
239					<i>licostain</i>								
240	falconaira	salini		fidonisi ynsola	<i>licostano</i>	salini	s. giorgi	laspea	lastraniti				
241	falconara	salini			<i>[li]cost[orna]</i>	salina	s. giorgio	laspea	stanurca				
242	falconara	salina			<i>licostaina</i>	salina	s. giorgio	laspea	stanurca				
243	falconara	salini		fidonisi ynsola	<i>licostano</i>	salini	s. giorgi	laspea	lastraniti				
244													
245	falconaria	salini		fidonisi insola	<i>licostano</i>	salini	s. giorgi	laspea	lastranuti				
246	falconara	salina			<i>licostaina</i>	salina	s. zozo	laspea	stanurco				
247	falconara	salina		illa fidonisi	<i>licostaina</i>	sulina	s. giorgi	laspea	stanurca			becina	
248	falconara			fiudinisi			sto uigani	laspea	stanurca				
249		<i>licostaini</i>			salina	salina	s. giorgi	laspea	stanurca				
250	falconaire	saline		fidinissi	<i>licostoma</i>	solina	s. zorzi	laspera	stranicho				danubius flumis
251	falconaire	saline	cheli	fidinissi	<i>licostoma</i>	solina	s. zorzi	laspera	stranicho				
252	falconaire	saline	<i>chieli</i>	fidinissi	<i>licostoma</i>	solina	s. zorzi	laspera	stranicho				
253	falconar	salini			<i>licostomo</i>	salini	s. iordi	lanplea	stra[...]			uicina	
254	<i>falconara</i>	<i>saline</i>	elneli	fidonisi	<i>licostorni</i>	salina	s: zorzi	laspera	tranico				danubio. f.
255	falconaria	saline	elnelli	fidonisi	<i>licostorni</i>	solini	s. giorgio	la spira	teanico				danubio. f.
256													
257	<i>monochasro</i>	saline	anacari	fidonisi	<i>lichostamo</i>	somissa	anaua / s: todaro	masiti	strauirlu				
258	falconaira	salina			<i>licostaina</i>	solmar	s. iordi	lasprenia	lastraniti				
259	farconara	sallina	<i>licotoma</i>	fidonixi		solina	s. zorzo	laspea	stanuico				
260	?		[...]ostoma			sollma							
261	falconaire	saline		fidinissi	<i>licostaina</i>	solina	s. zorzi	lasp[...] era	stranicho				
262	falconara	salina		fiudinisi	<i>licostaini</i>	salina	s. giorgi	laspea	stanurca				
263	falconare	bialigrod			<i>licostomo</i>			spera	strauico				
264	falconara	salina		fiudinisi	licostaini	salina	s. giorgi	laspea	stanurca				
265	falconara	salina		fidenisi	<i>licostaina</i>	salina	s. giorgi	laspea	stanurca				
266	falconara				<i>licostaina</i>								
267		sa[...]		?	<i>licostaina</i>	?	?		?				

№ п/п	Озеро Алибей	Село Шаганы	Киля	Остров Змеиный	Вилково	Килийское гирло	Сулинское гирло	Георгиевское гирло	Селение Истрия	Тулча	Енисале	Исакча	Дунай
	Alibei Lake	Shahany	Kiliya	Zmiinyi Island	Vilkove	Bratul Chilia	Bratul Sulina	Sfintul- Gheorghe	Istria	Tulcea	Enisala	Isaccea	Danube
268	fuldonari	sallnio			<i>licastoma</i>	salmar		luspronio	stanico				
269													
270	sallina	s. giorgi	sallina		<i>licostaina</i>	s. giorgi	sallina	laspea	stanurca				
271	fallconari	sallina				sollmar	z. zordi	laspronia	stanico				
272					<i>licostomo</i>	salina	s. giorgi	laspeia	stanurca				
273						salina		laipcia	stanur				
274							s. giorgi	lapeia	tanarca				
275	falconara	salina		fiudinis	<i>licostaini</i>	salina	s. giorgi	laspea	stanurca				
276	falconaira	saline			<i>licastoma</i>								ginestra
277	falconara	salina			<i>licostaini</i>	salina	s. giorgi	laspea	stanurca				
278	salionara	salina			<i>licostoma</i>	solina	s. giorgia	laspera	stanirico				
279		s. giorgio			<i>licostoma</i>			espera	dria				
280	falconari	sullina			<i>licostoma</i>	solmar	s. gorgi	lasprania	stanico				
281	falconara	salini			<i>licostania</i>	solina	s. giorgi	laspea	stanulca				
282			<i>grot</i>		<i>luai</i>	salina		pidea					
283						salin	s. giorgi	laspera	stanui[...]				
284	falconara	salina		fiudinis	<i>licostaini</i>	salina	s. giorgi	laspea	stanurca				
285													
286													
287	falcona	castecrado			<i>licostania</i>	salina	s. giorgio	laspea	stanurca				
288	falconari	sallina			<i>licostoma</i>	solmar	s. georgi	lasprania	stanico				
289	falconari	sallina			<i>licostoma</i>	solmar	s. jorgi	lasprania	stanico				
290	salie	s: gorgi			<i>licostana</i>	salina			stanigali				
291	falconara	salina		fudinis	<i>licostaini</i>	salina	s. giorgi	laspea	stanurca				
292									stanio				
293					<i>licostoma</i>		s. giorgi		stanurca				
294	falconari / plages	sallina			<i>licostoma</i>	solmar		lasprania	stanio				
295													
296	falconera												
297	falconara	salina		fedunixe	lycostaina	solmar	s. iordi	lasprenia	lastraniti				
298	falconara	saline	lycostaina			salina	s. giorgio / salina	laspea	stanurca				
299	falconara	saline	bialgrod	fidonisi	licostomo	solina	s. giorgio	spera	strauico		brilago		

Озеро Алибей (Alibei Lake)

Топонимический анализ:

Всего 50 вариантов написания. Из них: falconara 49, falconare 39, falconaira 35, falconaire 22, falconere 14, farconayra 11, farconayre 11, farconare 10, falconar 7, falconayra 7, falchonaire 4, falconari 4, farconara 4, с. zenouarda / falconaira 3, falconera 3, falcona 2, falconaria 2, farconaira 2, falcanare 1, falchonaire 1, falconaria 1, falconar[...] 1, falconari / plages 1, falcone 1, falconeri 1, fallconaira 1, fallconari 1, falnonta 1, falonra 1, farcaira 1, farchonaire 1, farchonayre 1, farconaire 1, farconarie 1, faumost / falconaira 1, ffalconara 1, ffalconare 1, ffallconaira 1, ffarconare 1, ffarconayra 1, forgeni 1, fuldonari 1, monariti / falconara 1, naira / illafallcon 1, š. iorgi 1, salie 1, salionara 1, sallina 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «farconare» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «falconara» впервые встречается на копии карты-портлана Франческо Беккари из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г., Италия, Генуя (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). В форме «falconare» впервые встречается на карте Пизигани Доменик и Франческо 12.12.1367 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «falconera» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 261 карте из 299 (87,3%). Коэффициент вариантности 19,2%. Коэффициент применения 18,8%.

Описание.

На картах-портланах этот топоним обозначает бухту с двумя жирными точками внутри. На современных картах в этом районе островов нет. Но, по рисунку на картах эта бухта более всего походит на местность озеро Шаганы - озеро Алибей – озеро Бурнас, от моря их отделяют песчаные косы. [Карта №3201] Хорошо видно расположение этого топонима на карте Коппо (см. Рис. 14.4). «Falconare» с итальянского означает «охотиться с соколом». Действительно, придунайский регион является уникальным в орнитологическом отношении. При другом варианте можно исходить из расположения данного пункта в месте, напоминающем «рог», «изгиб» и вероятного наличия там маяка — far (far conayre у Фалькетты). Таким местом мог в прошлом быть участок морского побережья между озерами Сасык и Шаганы, причем озеро Шаганы, представляющее собой удобную бухту, более пригодно для якорной стоянки, чем озеро Сасык. [Радзиховская, с.246]

На карте из т.н. «Атласа Валларда» 1547 г. в этом районе указано два топонима «naira» и «illasallcon», очень похоже, что так был прочитан один топоним на оригинале, с которого копировали, или просто не хватило места для всего топонима «illa sallconnaira», мешает рисунок. На карте Каллаподы Джорджо Сидери 1552 г. в этом районе указано два топонима «g: asprocasto» и «ffalconare», первый топоним, скорее всего, относится к Белгород-Днестровскому. На картах Фернао Ваз Дорадо 1570, 1576, 1580 гг. в этом районе указано два топонима «с: zenouarda» и «falconaira», первый топоним, скорее всего, относится к Белгород-Днестровскому. На карте Антонио Милло 1583 г. в этом районе указано три топонима «g: monocasto», «monariti» и «falconara», первый топоним, скорее всего, относится к Белгород-Днестровскому, а второй придуман. На карте этого же автора 1586 г. в этом районе указано три топонима «somila», «forgeni» и «la ginastra», скорее всего, топонимы придуманы и перепутаны. На карте Чёрного моря (возможно Антонио Милло) второй половины XVI в. (хранится в Италии) в этом районе указано два топонима «falconara» и «monochasgo», скорее всего, второй топоним должен был стоять первым и относиться к Белгород-Днестровскому. На карте Роя Паскаля 1633 г. в этом районе указан топоним «bealigrode», выделенный красным цветом, но топоним «monas tro» был указан ранее и между ними был указан ещё один топоним «sallini».

Село Шаганы (Shahany)

Топонимический анализ:

Всего 17 вариантов написания. Из них: saline 83, salina 53, salline 19, sallina 18, salini 14, salma 9, sa[...] 2, salinas 2, salines 2, sallma 2, a praia 1, castecrado 1, s: gorgi 1, sallini 1, sallnio 1, solina 1, sullina 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «saline» на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «saline» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1630 г., Португалия. В форме «salina» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «sallina» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г.,

Франция, Марсель, (Тулон). Всего указан на 212 картах из 299 (70,9%). Коэффициент вариантности 8,0%. Коэффициент применения 39,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает поселение на побережье возле самого северного рукава дельты Дуная. Расположение этого топонима хорошо видно на карте Коппо (см. Рис. 14.4). На современных картах это поселение можно было-бы рассматривать в районе Жебриянской бухты. Однако, в начале XIX в. Жебриянской бухты не существовало. Топографические съемки 1856 г. и 1871 г. показывают четкие границы Жебриянского Кута и Белгородского Кута. Лишь к началу 80-х годов XIX в. оформляются контуры Жебриянской бухты, после резкой активизации стока по Очаковскому гирлу. С этого времени бухта становится всё лучше выраженной за счёт сильного удлинения рукавов Очаковского участка и более медленного нарастания кутовой части бухты, где постепенно отмирают внутренние заливы Жебриянский, Белгородский, Солёный, Полуночный и менее крупные. К концу XX в. здесь оформился мощный очаг аккумуляции дунайских наносов, даже, несмотря на постепенное уменьшение стока воды и наносов в Килийском рукаве. К тому же, на картах Грациозо Бенинказа этот северный рукав Дуная очень напоминает по очертаниям озеро Сасик. (см. Рис. 14.1) А в районе озера Шаганы, которое ещё в XIX в. служило для соляного промысла; соли добывалось до 3 млн. пудов в год, [Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона] на южном берегу у моря находится село Шаганы. [Карта №3201] Топоним «saline» обычно использовался на картах для обозначения соляных промыслов.

На карте Антонио Милло 1586 г. в этом районе указано три топонима «somila», «forgeni» и «la ginastra», скорее всего, топонимы придуманы и перепутаны. На карте Тейхейры Луиша около 1600 г. указан топоним «[...]aligrod», скорее всего, топоним должен был быть «bialigrod» и находиться в районе Белгород-Днестровского.

Килия (Kiliya)

Топонимический анализ:

Всего 36 вариантов написания. Из них: licostoma 38, licostomo 16, chiel 13, lichostoma 9, liscostoma 6, cheli 3, licostome / teren. buxo 3, licostomi 3, llicostoma 3, bialagrod 2, elneli 2, licostaini 2, licostoma 2, [...]ostoma 1, anacari 1, bialgrod 1, blalagrod 1, brostoma 1, chiel 1, elneli 1, grot 1, lachostomo / teren. buxo 1, lichostomo 1, licollomo 1, licostaina 1, licostayna 1, licostoma / teren. buxo 1, licostome / terem buxo 1, licostromi 1, licotoma 1, liscostorna 1, listima 1, lycostaina 1, rusia 1, s. giorgi 1, stomo 1.

Впервые был обозначен как «licostomo» на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «licostoma» впервые встречается на карте Дульсерт Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омем Диего 1572 г., Португалия, Венеция. В форме «licostomo» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «grot» указан на карте Тейхейра Альбеназ Жайо 1640 г., Португалия. Всего указан на 125 картах из 299 (42,1%). Коэффициент вариантности 28,8%. Коэффициент применения 30,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает населённый пункт в районе самого северного рукава дельты Дуная, который на картах часто имеет такое же название. (См. также рис. 14.4) Топоним типа «licostomo» очень часто указан с северной стороны этого рукава Дуная, хотя он указывался на картах-портоланах и с южной стороны рукава (см. Вилково). Поэтому это не ошибка, что один и тот же топоним указывает на два разных расположения местности. Скорее всего, картографы сознательно располагали его с северной или южной стороны рукава Дуная – геополитическое решение – по рукаву часто проходила граница и это была достаточно большая естественная преграда. На картах Весконтэ 1313-1327 гг. указано по два этих топонима по обоим берегам рукава. На современных картах этот топоним соответствует городу Килия. Полагают, что город Ахиллея, сооружённый Александром Македонским в 334 г. до н.э. во время его похода против гетов, находился на месте нынешней Килии. Назван был город именем героя древнегреческого эпоса Ахилла. Позднее Ахиллия трансформировалась в Хиллию далее в Киллию, наконец в Килию. В XIV в. город принадлежал Золотой Орде и был самым западным городом Орды. Килия в то время была крупным центром генуэзской торговли, где находилась итальянская колония во главе с консулом. Впервые название Килия встречается в Воскресенской летописи (XV-XVI вв.) в списке городов, лежавших на пути киевских князей в Болгарию и Византию. В XIV и первой половине XV в. Килия

входила в состав Валахии (при Мирче Воеводе): об этом сохранились известия у византийца Халкондилы и упоминается в «Geografia Blaviana» (1662 г.). Но, в конце XV в. Килия, вместе со всей северо-восточной частью Валахии, перешла к Молдавии. Первое укрепление города, вероятно, было произведено молдаванами, но затем, подвергаясь частым разграблениям (в 1462, 1475, 1484 гг.), Килия в 1584 г. была взята турками, которые построили четырёхугольную крепость. На южном берегу Килийского гирла Дуная расположилась Килия-Веке, то есть Старая Килия, а на северном была возведена крепость, контролировавшая устье Дуная и выход в Чёрное море - Килия-Нова. Скорее всего, именно к этим крепостям относится один и тот же топоним типа «licostomo». В 1352-1359 гг. - город находился в составе Венгерского государства, 1359-1484 гг. - Молдавского княжества, 1484-1812 гг. - Османской империи.

На неподписанной карте Чёрного моря из т.н. «Атласа Медичи» 1351 г. указан топоним «burgara», скорее всего, он относится к указанию страны (хороним), но на этой карте страны не указаны - ошибка автора портолана при копировании с оригинала. На картах Андреа Бианко 1436 г., Джакомо де Гирольди 1443 г. указан как «teren. buxo», а на карте Паскулини Николо 1448 (1408?) в этом районе указан топоним «licostome», но рядом стоит топоним «terem buxo». На карте Омема Диего 1574 г. в этом районе указано два топонима «licostorna» и «licostorna: f.».

Остров Змеиный (Zmiinyi Island)

Топонимический анализ:

Всего 31 вариант написания. Из них: fidonixi 56, fidinissi 21, fidonisi 18, fedonisi 17, fidonissi 9, fedonissi 6, fidonix 6, fidinisi 5, fiudinis 3, fedonixi 2, fidonis 2, fidonisi ynsola 2, firoinisi 2, fiudinisi 2, illa fidonisi 2, fedemisi 1, fedonici 1, fedonisy 1, fedonxi 1, fedunixe 1, fidenisi 1, fidininissi 1, fidonexix 1, fidonisi insola 1, fidonisi ynsula 1, fidonixy 1, fidononixi 1, filoxia 1, fudinis 1, Illa de bixes 1, loso [...]misi 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «filoxia» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «fidonixi» впервые встречается на карте Веконте Петра 1320-1321 гг., Италия, Генуя (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Магиоло Якопо 20.05.1563 г., Италия, Генуя (Генуя). В форме «fidinissi» впервые встречается на неподписанной карте Средиземного моря и Чёрное море 1505 г., Италия. В последний раз топоним в форме «fudinis» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 171 карте из 299 (57,2%). Коэффициент вариантности 18,1%. Коэффициент применения 32,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает остров напротив дельты Дуная. На современных картах этот остров соответствует острову Змеиный. Остров входит в состав Килийского района Одесской области (Украина) и находится приблизительно в 35 км к востоку от побережья на широте дельты Дуная. Согласно древнегреческой легенде, остров подняла со дна моря богиня Фетида для своего сына Ахилла. Первое упоминание об острове Змеином можно найти в поэме «Эфиопида» Аркина Милетского, греческого поэта VIII в. до н.э. где он называется Левке (Белый). Остров упоминается в записях Овидия, Страбона и Геродота. В годы греческой колонизации Причерноморья VIII-VI вв. до н.э. остров Змеиный играл очень важную роль для кораблей: здесь останавливались мореплаватели, торговцы, военные моряки. Они наведывались к храму Ахилла-Понтарха, которого почитали владыкой и покровителем Чёрного моря. Руины храма были обнаружены и описаны в 1823 г., а в 1837-1847 гг. значительная часть материала была использована для строительства маяка. Начиная с I в. до н.э. и до 456 г. остров находился в составе Римской империи, позже - в составе Византии. С XV в. принадлежал Османской империи. После победы России в русско-турецкой войне 1787-1791 гг. отошёл к Российской империи согласно Ясскому договору. В 1823 г. была составлена первая карта острова. После поражения России в Крымской войне 1853-1856 гг. остров был включён в состав Румынии. С 23 мая 1948 г. остров перешёл в состав СССР. После распада СССР с 1991 г. остров принадлежит Украине.

В разные периоды своей истории, остров сменил множество названий. Его называли и Левка, и остров Ахилла, и остров Блаженных, и Филоксий, и Фидонисий, и Илан-Ада, и Шерпилор... В античный период истории (VII в. до н.э.-VI в. н.э.) остров имел три названия, которые использовались параллельно. О них писал Плиний Старший (I в.): «Перед гирлом Борисфена лежит упомянутый Ахиллов остров, который также называется Белым и островом Блаженных». [цит. по Охотников, с. 74] На картах остров называется Фидониси – латинизированная форма с греческого

период составления портоланов самый северный рукав впадал или в озеро Сасик, или в район Жебриянской бухты, которой в то время не существовало (см. Село Шаганы). В 25 км ниже Килии по течению Дуная, в районе Вилково, в IX в., или ранее, византийцами (греками) была построена крепость Ликостома, которая была стратегически важной военно-морской базой, благодаря которой Византия могла контролировать как навигацию по Дунаю, так и мореплавание между Константинополем и византийскими владениями в Крыму. Топоним Ликостома впервые появляется в греческом источнике IX в.: в одной из рукописей сочинений константинопольского патриарха Фотия имеется запись о личности её владельца – некоего Фомы, «протоспафария и архонта Ликостомия». В переводе с греческого Ликостома значит «волчья пасть» и встречается в прибрежной топонимике для поселений, расположенных близ тесного, узкого речного устья. В то же время в этом регионе сохранился славянский топоним с аналогичным значением – город Вилково на левом берегу Килийского гирла дельты. [Коновалова, Ал-Идриси, с.171-176]
На карте Омема Диего 1574 г. в этом районе указано два топонима «licostorna» и «licostorna: f.».

Килийское гирло (Bratul Chilia)

Топонимический анализ:

Всего 31 вариант написания. Из них: solina 108, solmar 32, salina 30, sollina 24, salinas 7, salini 7, sulina 6, solinar 5, solima 4, sallina 3, soline 3, sollmar 3, molina 2, saline 2, salline 2, salmar 2, sollima 2, c. solmar 1, falonra / salmar 1, salenj 1, salin 1, sallinar 1, salm[...] 1, selina 1, solini 1, sollimar 1, sollini 1, sollma 1, solma 1, solnia 1, somissa 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «saline» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «solina» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джиованни Батиста 1639 г., Италия, Генуя (Ливорно). В форме «solmar» впервые встречается на карте Роселли Петрус 1449 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «solmar» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего указан на 257 картах из 299 (86,0%). Коэффициент вариантности 12,1%. Коэффициент применения 42,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки, после которого течение раздваивается, омывая большой остров при впадении в море. На современных картах этот топоним соответствует Килийскому гирлу, которое раздваивается на Очаковское и Старостамбульское гирло в районе города Вилково. Килийское гирло от мыса Измаильский Чатал до селения Пардина протекает по единому руслу сначала на северо-восток, а ниже Измаила на юго-восток. На участке между 38 км и селением Переправа Килийское гирло опять разветвляется на рукава Бабина, Черновка, Прямой и Соломонов, а ниже города Вилково впадает в Чёрное море несколькими гирлами, главными из которых являются Очаковское и Старо-Стамбульское. От селения Пардина до города Вилково Килийское гирло дважды разветвляется на второстепенные рукава, которые затем снова соединяются в одно русло. Вполне вероятно, что топоним Вилково и означает раздвоение, вилку. Город основан в 1746 г., получил статус города с 1762 г. Как и в других местах с подобным названием, здесь, по-видимому, добывали соль.

На неподписанной карте Чёрного моря второй четверти XIV в. (хранится во Франции) в этом районе указано два топонима «astra» и «solina». На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в этом районе указано два топонима «solina» и «molina» (по поводу второго топонима смотри Рис. 14.4). На карте Ротца Жана 1542 г. в этом районе указано два топонима «allha» и «sollmar». На карте Вельо Бартоломео 1560 г. в этом районе указано два топонима «falonra» (продублирован, см. Озеро Алибей) и «salmar».

Сулинское гирло (Bratul Sulina)

Топонимический анализ:

Всего 73 варианта написания. Из них: s. giorgi 27, san zorzo 27, s. iordi 26, s. zorzi 26, san giorgio 20, s. giorgio 17, san zorzi 11, s. zorzo 10, san giorgio 9, sã georgy 7, s. zordi 3, san çiorçi 3, san çorçi 3, scõ çorçi 3, sco zorzi 3, s. iordi 2, s. georgi 2, s. gorgy 2, s. lordi 2, s. zozo 2, sa zorzi 2, san iorgi 2, an[...] 1, anaua / s. todaro 1, bandiner / scõ iorgi 1, bare / scõ iorgi 1, c. s. jordi 1, g. monocasto 1, grosea 1, llestima / s. lordi 1, ludi 1, misonari / s. zorzi 1, s. çorçi 1, s. çorzi 1, s. giorgia 1, s. giorgio / salina 1, s. gorgi 1, s. gorgio 1, s. gorze 1, s. groc 1, s. iordi / mauro 1, s. iorgio 1, s. jordi 1, s. jorgi 1, s. jzorzi 1, s. zçorçi 1, s. zolzo 1, s.

zor[...] 1, s. zorzo / mauro 1, sã georgi 1, sã zorzo 1, samllordy 1, samlordi 1, san iorzi 1, san jordi 1, san georgy 1, san llordy 1, san ziorzçi 1, san zordi 1, sant zorzo 1, saõ lordini 1, sco [...] 1, scô [...] 1, scô [g...] 1, scô iorgi 1, scô zorzi 2, scõ. zorçi 1, sorde 1, sti giorgi 1, sto uigani 1, stoz[...] 1, y. gorcli 1, z. zordi 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «san georgy» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «s. giorgi» впервые встречается на карте Мартинеса Джоана 1550 г., Италия, Мессина, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Руссина Жана Франсуа 1673 г., Франция, Марсель, (Венеция). В форме «san zorzo» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «s. giorgi» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1673 г., Франция, Марсель, (Венеция). Всего указан на 264 картах из 299 (88,3%). Коэффициент вариантности 27,7%. Коэффициент применения 10,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает гирло Дуная, которое, по рисунку, находится напротив главного русла Дуная. На современных картах ему соответствует Сулинское гирло. Рукав Сулина малоизвилист и не разветвляется; он течет на восток и впадает в море в порту Сулина. Самые крупные местности на этом рукаве - Малюк, Горгова, Кришан и Сулина. В районе впадения Сулинского гирла в Чёрное море с правого (южного) берега гирла находится город Сулина. Сулина - небольшой город-порт в восточной части Румынии, располагается на Сулинском гирле в дельте Дуная. В древнегреческую эпоху тут находилась колония Наракон, которая впоследствии исчезла. В византийскую эпоху город назывался Солин и Солинас (греч. Σωλήν - рукав, труба). В древности гирло называлось Калон Стома или Калостомон (греч. Καλον Στομα, Καλοστομον - доброе устье) (см. Рис. 14.4). По некоторым данным Аспера - один из древних рукавов, лежащий к югу от Сулинского гирла дунайской дельты и называется в настоящее время Импуцита [Baraschi S. Sur 1991. Т. XXX. N 1-2. Р. 67-74]. [Карта №3201]

На ранних картах Весконтэ Петра и Дульсера Ангелино в этом месте стоит топоним «aspera» и «laspera», а начиная с портолана Дульсера Ангелино 1339 г. в этом месте находится топоним «sanzorzo», который должен был бы обозначать современное Георгиевское гирло Дуная и почти на всех картах это гирло обозначено Св. Георгием.

На карте Пизигани Доменика и Франческо 1367 г. в этом районе указано два топонима «aspera» и «laspera». На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в этом районе указано три топонима «laspera», «bandino» и «bare». На карте Фернао Ваз Дорадо 1576 г. в этом районе указано два топонима «llestima» и «s.lordi», выделенный красным цветом, а на его же карте 1580 г. только один – «sao lordim». На карте Антонио Милло 1583 г. в этом районе указано два топонима «misonari» и «s: zorzi». На неподписанной карте Чёрного моря (возможно Антонио Милло) второй половины XVI в. (хранится в Италии) в этом районе указано два топонима «anaua» и «s: todaro».

Георгиевское гирло (Sfintul-Gheorghe)

Топонимический анализ:

Всего 50 вариантов написания. Из них: laspera 109, laspea 42, lasprea 18, aspera 17, lasprenia 7, spera 6, laspirnia 5, laspiçes 4, lasprania 4, laespera 3, laspreia 3, laspreya 3, asspera 2, lanplea 2, lasinestra 2, laspae 2, laspeia 2, laspereia 2, laspicas 2, asperosa 1, asprea 1, az[...]zidi 1, espera 1, laipcia 1, lanplca 1, lapeia 1, lapesera 1, lapra 1, laprea 1, lapreoa 1, lasceira 1, lasp[...] 1, lasp[...]lora 1, laspa 1, laspera / bandiner 1, lasperesia 1, laspira 1, lasprema 1, laspreo 1, lasprera 1, laspronia 1, lastraprea 1, llapreia 1, llaspea 1, llaspeca 1, llatro 1, luspronio 1, masiti 1, pidea 1, solmar 1.

Впервые был обозначен как «aspera» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «laspera» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Альберто ди Стефано 1644 г., Италия, (Генуя). В форме «laspea» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1447 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «lasprania» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего указан на 266 картах из 299 (89,0%). Коэффициент вариантности 18,8%. Коэффициент применения 41,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает рукав Дуная южнее Сулинского гирла. На современных картах он соответствует Георгиевскому Гирлу (рум. Sfintul-Gheorghe) - наиболее южный и мелководный из трёх основных рукавов дельты Дуная (наряду с Килийским и Сулинским

гирлами). У мыса Георгиевский Чатал - 34 миля - Тульчинское гирло разветвляется на Сулинское (левое) и Георгиевское (правое) гирло. Сулинское гирло протяженностью 34 мили (63 км) имеет низменные берега, которые на большем своём протяжении облицованы камнем - *laspega*, явно восходит к латинскому «*asper*» (неровный, труднодоступный, суровый и т. п.). [Радзиховская, с.245] Рукав Св. Георге образует большие излучины и течёт на юго-восток в неразветвляющемся русле, а за 5 км до устья он разветвляется на 5 рукавов, создавая побочную дельту. Самые крупные местности на этом рукаве: Махмудия, Муригиол, Дунавэц и Св. Георге. В древности называлось Иэрон Стомион [*греч.* Ιέρων Στόμιον], то есть Священное устье. Византийские греки именовали его уже как Агиос Георгиос [*греч.* Αγίος Γεωργίος] - Святой Георгий, откуда и происходит его сегодняшнее имя. Георгиевское гирло полностью находится на территории Румынии, протекает от мыса Георгиевский Чатал и до Чёрного моря у мыса Сфынтул-Георге. Здесь расположен современный город Сфынту-Георге. Сфынту-Георге является одним из старейших городов Трансильвании. Впервые город упоминается в 1332 г. Считается, что название города происходит от местного покровителя, святого Георгия. Археологические находки доказывают существование человека здесь с неолита. В 1943 г. были обнаружены две могилы, принадлежащие к бронзовому веку. В 1946 г., во время раскопок на левом берегу ручья *Debren* были обнаружены останки зданий из камня и часть стены, обломки кирпича и черепицы, керамики и могилы римской эпохи, а также керамика X в. Важность деревни Св. Георгия, расположенной на слиянии дорог, соединяющих Трансильванию и Молдову, увеличилась с XV в., когда она была возведена в ранг города (1461). На ранних картах Весконтэ Петра и Дульсэрта Ангелино в этом месте указан топоним «*san georgy*» и «*sanzorzo*», а начиная с портолана Дульсэрта Ангелино 1339 г. в этом месте находится топоним «*laspa*», который должен был бы обозначать Сулинское гирло Дуная и почти на всех картах это гирло обозначено как Сулинское. На карте Габриэля де Вальсеки 1447 г. в этом районе указано два топонима «*tauigo*» и «*laspea*».

Селение Истрия (Istria)

Топонимический анализ:

Всего 63 варианта написания. Из них: *stranico* 34, *strauicho* 34, *strauico* 28, *stanurca* 21, *lastraniti* 20, *stranicho* 19, *stranuico* 10, *stanico* 7, *stanuico* 7, *străuico* 6, *strauiq* 5, *stauichio* 4, *strauichio* 4, *strauiqui* 4, *lastracuto* 3, *lastranite* 2, *lastranitti* 2, *stanio* 2, *stanurco* 2, *stra[...]* 2, *strabichio* 2, *stranuco* 2, *tranico* 2, [...]*la* 1, [...]*co* 1, [...]*juicci* 1, с. *stanurco* 1, с. *stauico* 1, *dria* 1, *flum icho* 1, *illa stranco* 1, *lapreora* 1, *las[...]**ria* 1, *lastramiti* 1, *lastranito* 1, *lastranuti* 1, *lastraqto* 1, *lastrogiro* 1, *llastraquto* 1, *s[...]* 1, *sarauico* 1, *sco strauico* 1, *stanicho* 1, *stanigali* 1, *stanirico* 1, *stanui[...]* 1, *stanulca* 1, *stanur* 1, *stauico* 1, *staynico* 1, *strani* 1, *straniquz* 1, *stranite* 1, *straniuc* 1, *stranoico* 1, *strauco* 1, *strauigio* 1, *strauirhio* 1, *strauirlu* 1, *strenico* 1, *tanarca* 1, *teanico* 1, у. *strauicho* 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «*strauiq*» на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «*stranico*» впервые встречается на карте Пизигани Франческо 1373-1383 гг., Италия, Венеция (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омеа Диего 1572 г., Португалия (Рим). В форме «*strauicho*» впервые встречается на карте Дульсэрта Ангелино 1327-1339 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «*stanio*» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего указан на 267 картах из 299 (89,3%). Коэффициент вариантности 23,6%. Коэффициент применения 12,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает второе с юга гирло Дуная. На одной из карт-портоланов этот топоним указывает, что это река «*flum icho*». Из истории известно, что в этом районе находилась древняя Гистрия или Истр (Ιστρίη) - милетская колония на берегу Чёрного моря, в Малой Скифии, в земле гетов. Названа была по названию реки Истр (совр. Дунай). Скимн Хиосский датировал её возникновение последней третью VII в. до н.э. Древний город с акрополем и торговыми кварталами занимал территорию в 60 га на берегу черноморской лагуны с выходом на севере к дельте Дуная (там римляне устроили военный лагерь Гальмирис). В начале нашей эры из-за заиления дельты лагуна превратилась в замкнутое Синое озеро, торговое значение Гистрии сильно упало, местные жители в римские времена обратились к рыболовству. Французский археолог Э. Дежарден в 1868 г. установил, что древняя Истрия находилась в нескольких километрах от селения Истрия в жудеце Констанца. На рис. 14.5 хорошо видно расположение топонимов «*strauico*» и «*spera*».

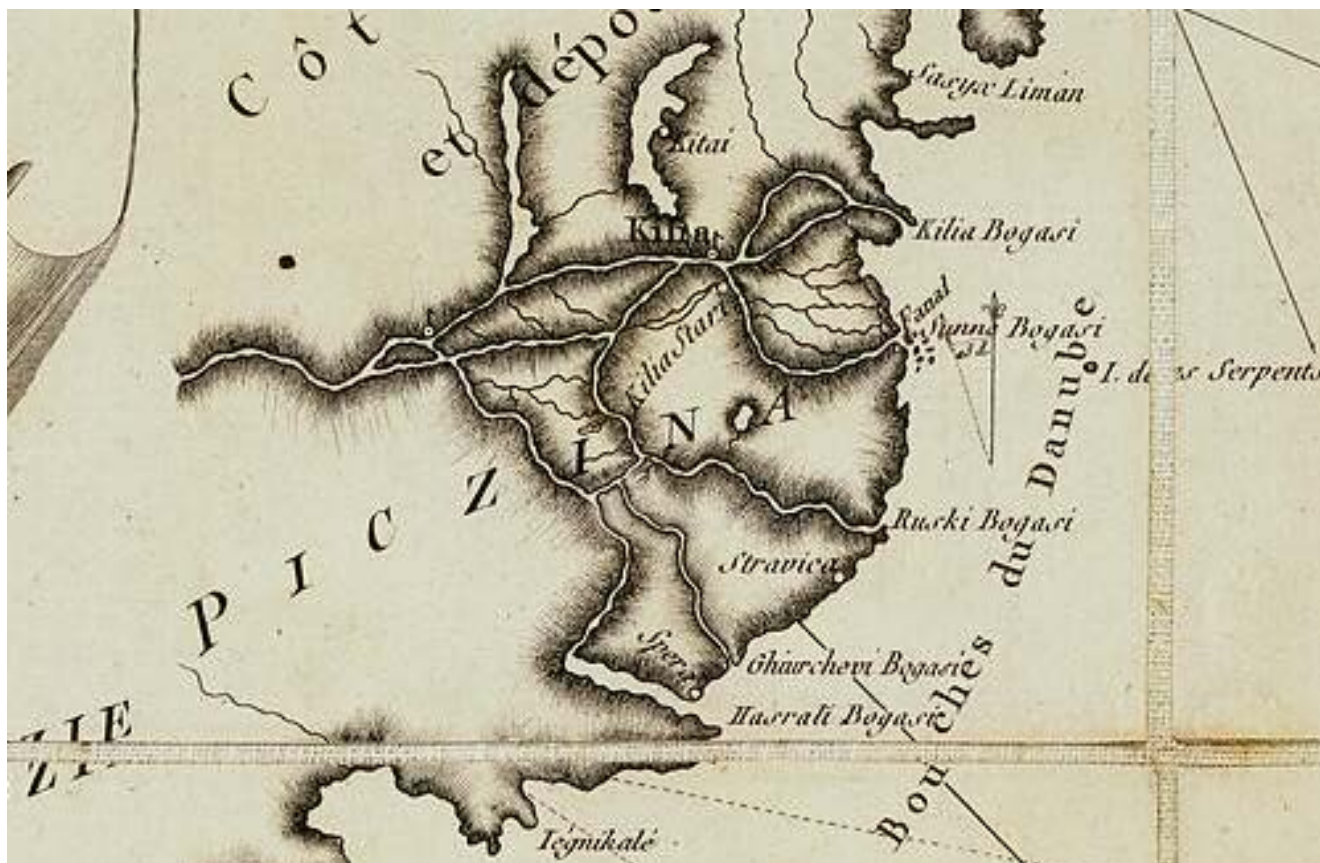


Рис. 14.5. Фрагмент карты «Carte réduite de la Mer Noire», 1785 г. Хранится: Bibl. Nazionale Centrale Di Firenze, PALAT.Cart naut.10.

Тулча (Tulcea)

Топонимический анализ:

Всего 6 вариантов написания. Из них: lodonauci 7, ladonauci 1, lodonau[...] 1, lodonauizi 1, lodonogo 1, micara 1.

Впервые был обозначен как «lodonauici» на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «lodonauici» впервые встречается на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Висконте Петра 1327 г., Италия, Генуя. В форме «ladonauci» впервые встречается на карте Висконте Петра 1320-1325 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «micara» указан на карте Антонио Милло 1583 г., Италия, Венеция. Всего указан на 12 картах из 299 (4,0%). Коэффициент вариантности 50,0%. Коэффициент применения 58,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает верхнюю часть самого южного рукава дельты Дуная. На современных картах этот район соответствует участку в районе города Тулча. Поселение на месте Тулчи было основано греками в VII в. до н.э. Оно называлось Эгиссос (*греч.* Αἰγισσός), и упоминалось в документах Диодора. Овидий ссылался на него в работе «Ex Ponto»; он придерживался мнения, что название возникло от имени основателя - дака Карпиуса Аегиссуса (Carpus Aegyssus). В I в. город был завоёван Римской республикой, и предназначался в качестве базы для римского флота, защищающего северо-восточную границу империи. Для укрепления города были возведены высокие стены с башнями (руины которых всё ещё видны). После этого город был в подчинении Византийской империи (III-VI вв.) и был включён в фему Малая Скифия, Болгария (679 г.-XIV в.), (X-XIII вв.), был частью местных государственных образований. После 1390 г. находился под властью воеводы Мирчи Старого. В 1416 г. Тулча была завоёвана Османской империей и вместе с остальной Добруджей была отнесена к Румынии в 1878 г. Тулча была небольшим судостроительным посёлком и только в 1860 г. получила статус города, став столицей провинции.

На карте Христофора Колумба(?) 1492 г. в этом районе указан топоним «velachia», но скорее всего, он относится к хорониму, указанию региона, а не топоним.

Енисале (Enisala)

Топонимический анализ:

Всего 9 вариантов написания. Из них: brilago 19, brillago 17, banbola 5, banbolla 2, [...]ola 1, banbulo 1, boubolla 1, brillaga 1, selauisa 1.

Впервые был обозначен как «banbolla» на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии). Наиболее устойчивая форма «brilago» впервые встречается на копии карты-портолана Бенинказа Грациозо (т. н. «Атлас Корнаро») 1489 г., Италия, Анкона (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омем Диего 1574 г., Португалия (Венеция). В форме «brillago» впервые встречается на карте Бенинказа Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «brilago» указан на карте Омем Диего 1574 г., Португалия (Венеция). Всего указан на 48 картах из 299 (16,1%). Коэффициент вариантности 18,8%. Коэффициент применения 39,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обычно указан в районе большого закрытого залива у самого южного рукава Дуная. На современных картах этот залив соответствует системе озёр Разим-Головица-Синое. В районе этих озёр находится город Бадабаг и посёлок Енисала. Руины средневекового города-крепости Ени-Сале (Yeni-Sale) (в разное время - Enisala, Enisa, Eraclea или Herkleia, Cetatea Heracleea) находятся в 2 км от посёлка. Здесь также были обнаружены захоронения даков четвертого века до нашей эры. В своё время крепость была Римской, затем Византийской. В XIII в. крепость была восстановлена генуэзцами для обеспечения торговли в устьях Дуная. Османским захватчиком впервые удалось захватить крепость между 1388-1389 гг. Впервые крепость упоминается как Yeni-Sale в конце пятнадцатого века, в хронике Sükrüllah. Некоторое время принадлежала Деспоту Добруджа, князю Валахии Мирчи Старшему, в 1421 г. город перешёл в руки турок. Между 1397-1418 гг., во время правления Мирчи Старшего, город был частью оборонительной системы румынского государства. После завоевания турками Добруджи в 1419-1420 гг., там был установлен османский военный гарнизон. Позже, из-за наступления турок за устьями Дуная, на Аккерман и Килию (1484) и в связи с образованием песчаных наносов, отделяющих озеро Разим от Чёрного моря, город опустел. В шестнадцатом веке, он больше не представлял стратегические и экономические интересы Турецкой (Османской) империи. Последний османский командир крепости Эвлия Челеби упоминается в 1651 г. Впоследствии город находится в руинах. В 1741 г., около 1600 семей липован поселились в деревнях вокруг города, присоединившись к грекам, румынам, болгарам, татарам, туркам и черкесам, которые уже жили в этом районе. Имя Enisala происходит от слов Егo Yeni, что в переводе с турецкого означает «новое провозглашение».

Исакча (Isaccea)

Топонимический анализ:

Всего 23 варианта написания. Из них: vecina 21, vicina 11, vesina 6, visina 2, becina 1, ciutati bicina 1, erzina 1, frazina 1, licostomo 1, mara bezinea 1, nezina 1, nizina 1, uecina 1, uicina 1, v[...] 1, veccina 1, veciã 1, veçina 1, velachia 1, vessina 1, vexina 1, vi[...] 1, vizina 1, ? 1.

Обычно топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «vicina» на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии). Наиболее устойчивая форма «vesina» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Роселли Петруса 1468 г., Майорка. В форме «vicina» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии). В последний раз топоним в форме «vicina» указан на неподписанной карте после 1558 г., (Венеция?). Всего указан на 60 картах из 299 (20,1%). Коэффициент вариантности 38,3%. Коэффициент применения 35,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает место разделения основного русла Дуная на два рукава, которыми Дунай впадает в Чёрное море. В «Il Compasso da Navigare» (Итальянская лоция Чёрного моря), ок. 1296 г. об этом районе сказано следующее: «Говорят, что это четыре рукава [одной] реки Вичины и по всем ним можно благополучно подняться к [городу] Вичине, но самый удобный вход в указанную реку - это устье Асперы, а также Св. Георгия... От Асперы до города Вичины 200 миль вверх по указанной реке». [Il Compasso da navigare:] Другими словами, здесь сказано, что так называлась река Дунай и город. Расстояние в 200 миль на сегодняшний день

достаточно сложно определить, т.к. неизвестно в каких местах указано в этом источнике, и мы не знаем конфигурацию дельты Дуная на тот период, т.е. нет точки отсчета. Но есть рисунок на картах-портоланах, при этом часто здесь нарисован город, поэтому можно определить, что на современных картах разветвление Дуная на рукава происходит между городами Исакча и Тулча (см. Рис. 14.2) Здесь вершина дельты распадается на Килийское и Тульчинское гирло. Наиболее часто город Вичину исследователи отождествляют с городом Исакча, что подтверждается расположением рисунка города на картах. Город Вичина известен по Восточно-Римским источникам уже с XI в., и тогда, как и вся дельта Дуная, входил в состав империи, будучи оспариваем также Болгарией и Русью. С конца XI в. усилился приток кочевых тюркских племён в Подунавье, печенеги, а затем куманы (половцы), заполнили всю придунайскую низменность, а в середине XIII в. край на более чем вековой период попал в состав Золотой Орды. В Вичине находилась ставка самого беклярибека эмира Ногая. Появившееся при монголах наименование города «Сакджа» пережило монгольскую эпоху и в тюркизированной форме «Исакча» дожило до наших дней. Исакча - город в Добрудже, на правом берегу Дуная. В 514 г. этот город был известен под названием Новиодунум (Noviodunum), он был расположен в стратегически важном месте - на одной из главных дорог через Дунай. При правлении римлян город развивался, благодаря флоту на Дунае. По найденным при раскопках монетам в VII-X вв. можно судить о том, что город был важной базой византийского флота. Археологические исследования в 2006 и 2007 гг., показали, что в юго-восточной части города находятся руины крепости, которая аналогична другим крепостям Римской - Византийской эпохи. Крепость Noviodunum была построена в III в. н.э., восстанавливалась в IV-V вв. Она расположена на Дунае, в районе «старой пристани» или «Эски-Кале» (турецкий Старый город), на мысу близ одного из самых важных бродов на Дунае. Крепость упоминается древними авторами (Птолемей, Аммиан Марцеллин, Прокопий Кесарийский и др.), в картографических источниках и отчётах средневековых путешественников. Исакча долгое время была турецкой крепостью, служившей базой для действий на Нижнем Дунае и против Бессарабии.

Река Дунай (Danube)

Топонимический анализ:

Всего 31 вариант написания. Из них: danubio. f. 4, flum vecina 3, flum vecine 3, danubius flumus 2, flum uecina 2, flum̃ uecina 2, flume d'nizina 2, borcholla 1, danubius fiv mis barcafia 1, danubius flumis 1, f. denubio 1, fl[...] 1, flm̃ [...] 1, flmis donoï 1, flum de veciñ 1, flum̃ vecina 1, flumara de uecina 1, flume de danubio ul' danota 1, flume de uicina ul' danubiũ ul' danoia 1, flume de vecina 1, flume de vicina ul' de donubio 1, flume vicina 1, flumi uizina 1, flumina de uecina 1, flz uecina 1, ginestra 1, lo donubio 1, lugo danobio 1, sanoibuis f. 1, varna d' lo[urixiqo] 1, ya. bodeno 1.

Впервые был обозначен как «varna d' lo[urixiqo]» на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии). Наиболее устойчивая форма «danubio f.» впервые встречается на неподписанной карте 1492 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Доминик де Виларозль 1589 г., Испания, Италия (Неаполь). В форме «flum vecina» впервые встречается на карте Мечия де Виладестес 1413 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «ginestra» указан на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1630 г., Португалия. Всего указан на 42 картах из 299 (14,0%). Коэффициент вариантности 73,8%. Коэффициент применения 9,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает реку выше развилки на два основных рукава. На современных картах этот топоним соответствует современной реке Дунай. Со времен античности Дунай называли по разному – Istros, Istru, Hister, Danaïstru и т.п. Современный Дунай (рум. Dunărea, венг. Duna, нем. Donau, серб. Дунав, Dunav, словацк. Dunaj, болг. Дунав, хорв. Dunav, укр. Дунай, лат. Danubius, Danuvius, др.-греч. Ἰστρος) - вторая по протяжённости река в Европе (после Волги). Этимология названия реки по одной из версий означает Danuvius («быстрая вода») и связана с кельтскими словами danu (быстрый) и vius (вода), а по другой версии восходит к скифо-сарматскому (иранский язык) dānu, что означало «вода», «река» («дон» значит «вода» в осетинском и иранском языках). Наиболее ранние достоверные сведения о Дунае содержатся в сочинениях древнегреческого историка Геродота (V в. до н.э.), который писал во второй книге «Истории», что река Истр начинается в стране кельтов и течёт, пересекая Европу посередине. Впадает же река Истр в Эвксинский понт (Чёрное море) семью рукавами. Современное название дали кельты, которые

обитали тут в первой половине первого тысячелетия до н. э. Самое древнее название, которое можно связать с рекой Дунай – это греческий гидроним Истар, но он в античности обозначал только нижнее течение Дуная, потому что только оно и было известно древним грекам. [Шрамм, с.25-33] Для греческих географов и историков Истар завершался у Железных врат (то есть сегодняшней гидроэлектростанции Джердап на сербско-румынской границе). Гесиод в своей «Теогонии» упоминает его как одну из четырёх величайших рек мира (имеется в виду, конечно же, древний мир). «Отец истории», Геродот, называл Истар «северным Нилом», считая его северным «братом-близнецом» великой египетской реки. Как и большинство других европейских рек, Дунай имеет и латинское название – Danuvius, под которым первоначально, во времена Римской империи, подразумевалось верхнее течение Дуная. Его упоминает ещё Юлий Цезарь в своих записках «О галльской войне». Лишь римский историк Саллюстий в конце I в. говорит о Дунае в целом – вероятно, под влиянием иллирийских походов Октавиана в 35 г. до н.э., благодаря которым римляне узнали о существовании Дуная и за Железными вратами, то есть вниз по течению от Джердапа. Принято считать, что о Дунае славяне узнали от готов – германского народа, который в конце древней эпохи играл значительную роль на европейской исторической сцене (вестготы, остготы). Готы произносили латинское Danuvius приблизительно как Donawj, а «в славянских устах» готское долгое -о- превратилось в славянское -у-. Отсюда в большинстве славянских языков, независимо от того, проживают ли их носители в Подунавье, до сих пор преобладает форма слова с -j на конце: русское и украинское Дунай; польское, чешское и словацкое Dunaj. Интересно, что словенцы называют «Дунай» не только реку, но и самый известный стоящий на ней город – Вена. В западносербских областях также распространена форма «Дунај». В настоящее время в сербском литературном языке используется исключительно форма «Дунав», мужского рода. В прошлом существовал и вариант «Дунава» женского рода, и даже «Дунаво» среднего рода. В болгарском языке также употребляется форма «Дунав», которая происходит из старославянского «Доунав», что на Балканском полуострове представляет собой форму, наиболее близкую к латинскому названию. Дунай берёт начало под немецким именем Donau (отдалённо родственным латинскому Danuvius и происходящим непосредственно от готского Donawj) и так течёт до австро-венгерской границы. Венгерское название Duna заимствовано от славян, от слова «Дунай» - конечная буква – j в венгерском отпала. Румынское Dunăre происходит непосредственно от латинского Danuvius, необычное окончание -are является результатом перегласовок, свойственных румынскому языку. Так же называется Дунай и в молдавском языке. И, наконец, в Чёрное море он впадает как русский Дунай.

В нижнем течении Дунай, разветвляясь, создаёт большую, прорезанную густой сетью рукавов и озёр, болотистую дельту длиной с запада на восток 75 км и шириной с севера на юг 65 км. (см. Рис. 14.3) Вершина дельты находится возле мыса Измаильский Чатал за 80 км от гирла, где основное русло Дуная сначала распадается на Килийское и Тульчинское гирло. Через 17 км ниже по течению Тульчинское разделяется на Георгиевское гирло и Сулинское гирло, которые впадают в Чёрное море отдельно. Таким образом, река Дунай впадает в Чёрное море тремя основными гирлами: Килийским (северным), Сулинским (средним) и Георгиевским (южным); из них Килийское и Георгиевское имеют свои второстепенные гирла.

Сводный перечень топонимов Части 14

falconara (озеро Алибей), saline (село Шаганы), *licostoma* (Килия), fidonixi (остров Змеиный), *licostoma* (Вилково), solina (Килийское гирло), s. giorgi (Сулинское гирло), laspera (Георгиевское гирло), stranico (селение Истрия), lodonauci (Тулча), brilago (Енисале), *vecina* (Исакча), danubio. f. (Дунай).

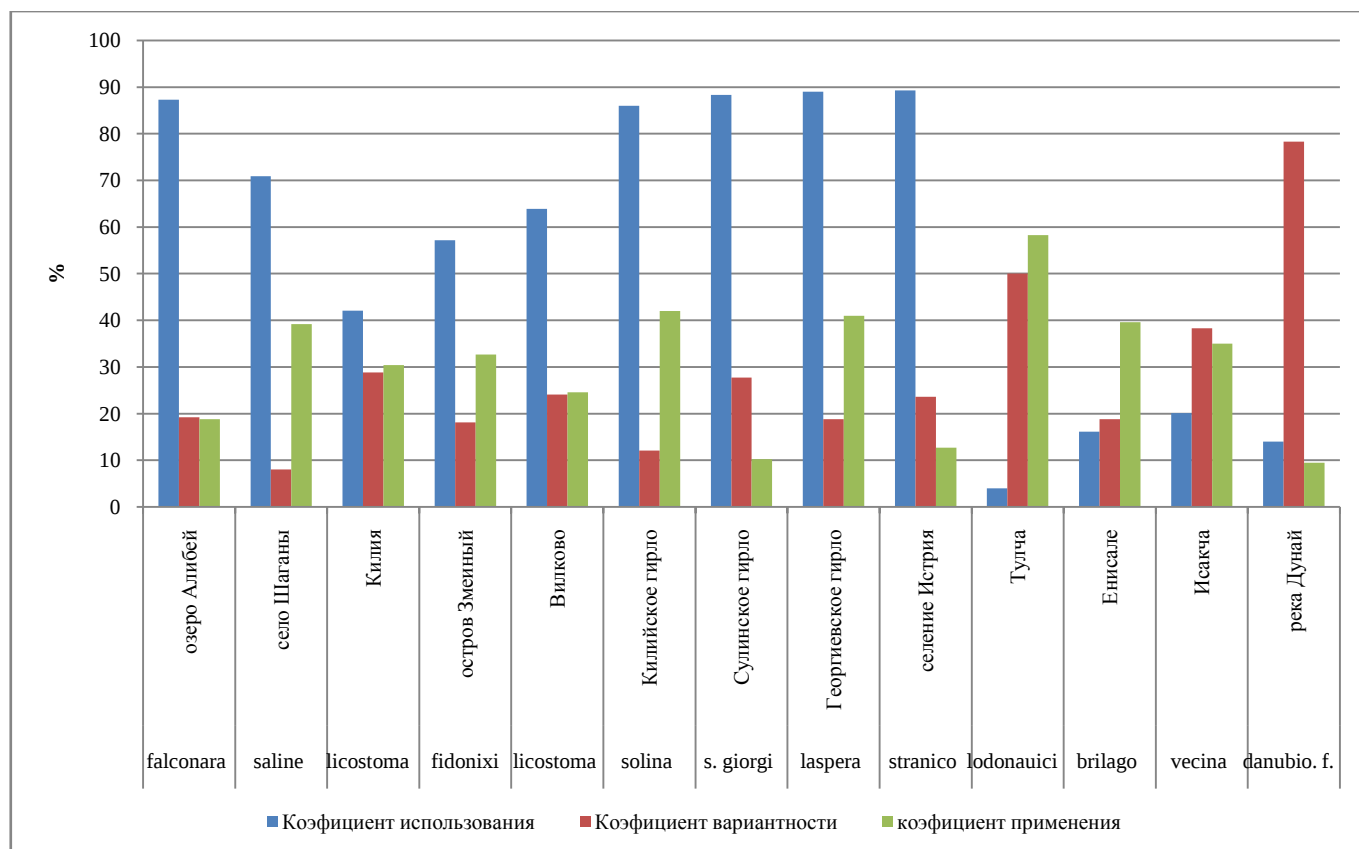


Рис. 14.5. Диаграмма коэффициентов Части 14.

Часть 15. От Енисале до Варны



Рис. 15.1. Фрагмент карты-портлана Западная часть Чёрного моря, Мартинес Джоан, 1550 г.

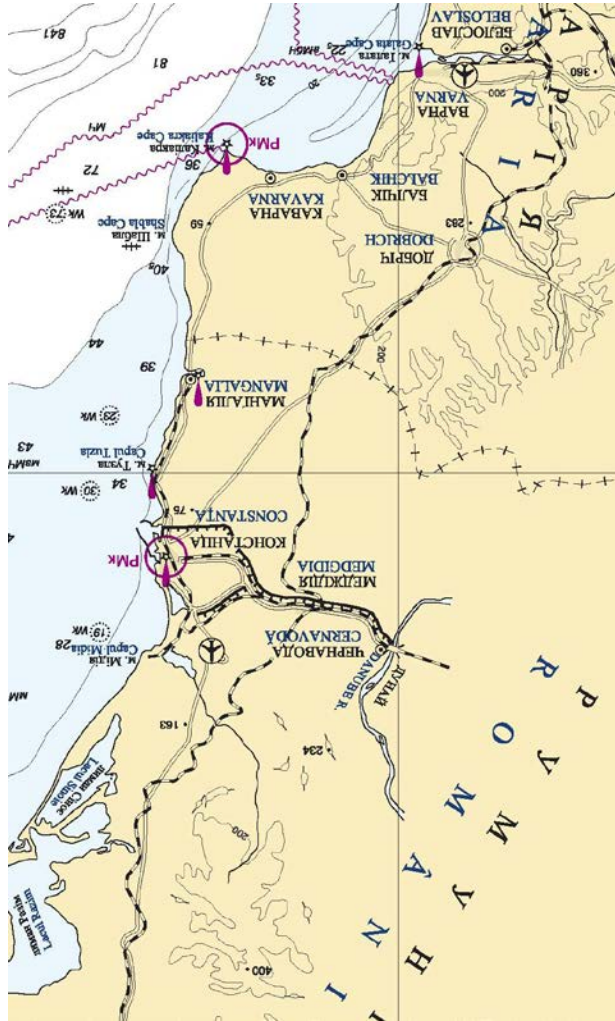


Рис. 15.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]

№ п/п	Остров Китук	Лиман Синое	Мыс Мидия	Костанца	Мангалия	Мыс Шабла (Шабленское озеро)	Мыс Калиакра	Каварна	Балчик	Кранево	Варна
	Kituk Island	Sinoe Lake	Midia Cape	Constanta	Mangalia	Šabla Cape (Lake Shabla)	Kaliakra Cape	Kavarna	Balčik	Kranevo	Varna
1		grosseto		costanza	pangalia		caliacra		carbona		varna
2		gessoa	zanauarda	porto costanza	porto pangalia		caliacra				porto uar
3		grosea	zanauarda	costanza	pangalia		caliacra		carbona	castrici	varna
4		grosea	zanauarda	costanza	pangalia	laxeluzo	caliacra		carbona	castri	varna
5	grossea	grossea	zanauarda	costanza	pangallia	laxelluzo	caliacra		carbona	castri	varna
6	grossea	grossea	zanauarda	costanza	pangallia	laxeluzo	caliacra		carbona	castri	varna
7	grossea	grossida	zanauarda	costanza	pangallia	laxelluzo	caliacra		carbona	castrici	varna
8	grossea	grossida	zanauarda	costanza	pa[...]	[...]zo	?		[...]bona	castri	varna
9	grossida	grossea	zanauarda	costanza	pangallia	laxelluzo	caliacra		carbona	castrici	varna
10	grossea	grossea	zanauarda	costanza	pangallia	laxelluzo	caliacra		carbona	castri	varna
11	grosea	grossea	zanauarda	costanza	pangalia	laxeluzo	caliacra		carbona	castri	varna
12		grossea	zanauarda	costanza	pangallia	laxeluzo	caliacra		carbona	[castri]	varna
13		grosea	zanauarda	costanza	pangala	lasilucico	caiacra	gauarna		catrici	varna
14		grosea	zanauarda	costanza	pangalla	lasilucicho	caiacra	gauarna		catrici	varna
15		grosea	zanauarda	costanza	pangalla	lasilucicho	caiacra	gauarna		catrici	varna
16		grosea	zanauarda	costanza	panigala	lasilucico	caliacra	gauarna		catrici	varna
17		grossea	zanauarda	costanza	pangalla	lasilucicho	caiacara	gauarna		catrici	varna
18		grosea	zanauarda	cos[tanç]a	[pa]ngala	laxil[...]	?	gauarna		catrici	varna
19		grosida	zanauarda	costanza	pangala	laxiil[...]	calliagra	gauana		cama	auarna
20		grossea	zanaua[rda]	costanz[a]	panga[la]	lassilucico	caiacra	gauar[na]		catr[ici]	varna
21		grossea	zanauarda	costanza	pangala	lassilucicho	caiacra	guauarna		castrici	varna
22		grossea	zanauarda	costanza	pangala	lassilucicho	caiacra	gauarna		castrici	varna
23		groxeo	zinauarna	costanzia	pangalia	lasiuico	calaura / carcora	caliacra	gauarna	castri	uarna
24		groxeo	zinauarda	costanza	pangala	laxulucico	caliacra	gauarna		catrici	uarna
25		grosea	zanauarda	costăza	pangala	lasolicico	galiacra	gauarna		catrici	varna
26		grossea	zanauarda	costanza	pangalla	lassilucicho	caiacra	guauarna		castrici	varna
27	?	corauna		contătia	capo pâgualia	caliatra	lacituço	carbona			verne
28		lagrosea	zina	costă	pangala	lasilucico	caiacra	gauarna		catrici	
29		grossea	zanauarda	costanza	pangala	lassilucicho	caiacra	gauarna		catrici	varna
30		grosea	zanauara	costanza	pangalla	losilucico	caiacra	gauarna	carbona	castri	varna
31		grosea	zimauarda	costanza	pangali	losilu[cico]	caiacara	cauarna		catrizi	uarna
32		grosea	zanauarda	costanza	pangala	lasilusicho	caiacra	gauarna		catrici	gauarna
33		grossea	zana uarda	costanza	pangala	lassilucicho	caiacra	gauarna		citrici	varna
34		grosea	zinestra	costanza	pangala	lasitico	?	[...]uarna		[...]ici	uarna
35		groxeo	çinauarda	costança	pangalla	laxulutico	caliacra	gauarna		catrici	uarna
36		groxeo	zanauarda	cost[...]	pangalla	laxillu[...]	[caliacra]	ga[uarna]		?	uarna
37			çanauarda	costanza	pangalla	lasilosico	cauacara	gauarna		catrici	?
38		grosea	zanauarda	costansa	pamgala	losilusicho	caiacla	gnauarna	carbona	castrisi	uarna
39		groxeo	çinauarda	costança	pangalla	laxilutico	caliacra	gauarna		catrici	uarna
40		grosea	zimauarda	costanza	pangali	locsilitico	cagacara	cauarna		catrizi	uarna
41		gossom	zinauarda / marama	costanza	pangala	lasilitico	caliacram	gauarna		catarim	uarna
42	pros lauica	grossea	zuoua uarda	costança	pangala	sibucicho	caliocra	chauaina	crauca	chustrici	uarna

№ п/п	Остров Китук	Лиман Синое	Мыс Мидия	Костанца	Мангалия	Мыс Шабла (Шабленское озеро)	Мыс Калиакра	Каварна	Балчик	Кранево	Варна
	Kituk Island	Sinoe Lake	Midia Cape	Constanta	Mangalia	Šabla Cape (Lake Shabla)	Kaliakra Cape	Kavarna	Balčik	Kranevo	Varna
43		grosea	zanauar	costanssa	pangala	lasiluxico	caiacra	gauarna	carbona	catrissi	uarna
44	proslauissa	groxea	zunauarda	costanza	pangalla	lasillucio	calliacra	cauarna	crauca	castrici	uarna
45		grosea	zanar	costansa	pangalay	lasiluxico	caiacra	gauarna		catrici	varna
46		groxea	zanauarda	costansa	pangualla	lacilucico	caiacra	gauarna		catrissi	varna
47	pllotuxi	groxeo	zunauarda	costança	pangalla	lassillucio	calliacra	cauarna	crauca	castrici	uarna
48		groxeo	zinauarda	costança	pangala	laxilutico	calliacra	gauarna		catrici	uarna
49	plotussi	groxca	zunauarda	costan[cia]	pangalla	lassiluzio	[cai]acra	[cauarna]	crauca	[ca]trici	uarna
50		groxco	zinauarda	costanza	pangala	laxilutico	calliacra	gauarna		catrici	uarna
51		groxco	zinauarda	costanna	pangala	lasilussico	calliacra	gauarna		catrici	uarna
52		grosa	zanauarda	costansa	pangalla	lasilusico	caiacra	gauarna	carbona	castri	varna
53	proslauiza	groico	zunauarda	costança	pangalla	lassillucio	caliacra	cauarna	crauaca	castrici	uarna
54		[grosa]	?	?	pâgalla	lasilusico	caiacra	gauarna	carbona	castri	uarna
55		grosea	zanauarda	costanca	pangalay	loxiluxico	caiacra	gauarna	carbona	castrici	varna
56		croxea	zanauarda	costanza	pansala	lasilinzico	caiacara	varna	caruarna	catrizi	
57	proslauiča	groxea	čanauarda	gostança	pangalla	losillucico	chaliacra		carbona	castrici	uarna
58		gr[os]sea	zanauarda	?	pangala	[losi]llucico	caiacla	ganarna	carbona	[...]ro	varna
59		grosea	zanauarda	costanca	pangalay	laxilucicho	caiacra	gauarna	carbona	castrici	uarna
60		gro[...]	čina uarda	costança	pangala[y]	?	caliacra	[gauarna]		ca[...]	uarna
61		grossea	zanauarda	costanca	pangalay	loxiluxico	caiacra	gauarna	carbona	castrici	varna
62	proslauiča	groxea	čanauarda	costança	pangalla	losillucico	chaliacra	gauarna	carbona	castici	varna
63		grosea	zanauarda	costanca	pangalay	loxiluxico	caiacra	gauarna	carbona	castrici	varna
64	proslauiča	groxea	čanauarda	costança	pangalla	losillucico	caliacra	gauarna	carbona	castici	varna
65		grossea	zanauarda	costanca	pangalay	loxiluxico	[caiac]ra	gauarna		castrici	varna
66		grossea	zanauarda	costanca	pangalay	loxiluxico	calacra	gauarna	carbona	castrici	varna
67	proslauiča	groxea	čanauarda	costança	pangalla	losillucico	caliacra	gauarna	carbona	castici	varna
68	proslauiča	groxea	čanauarda	costança	pangalla	losillucicho	chaliacra	gauarna	carbona	castici	varna
69	proslauiča	groxea	čanauarda	costança	pangalla	losillucico	chaliacra	gauarna	carbona	castici	varna
70	proslauiča	groxea	čanauarda	costança	pangalla	losillucicho	chaliacra	gauarna	carbona	castici	varna
71	proslauiča	groxea	čanauarda	costança	pangalla	losillucico	caliacra	gauarna	carbona	castici	varna
72		grosea	zanauarda	costanca	pangalay	loxiluxico	calacra	gauarna	carbona	castrici	varna
73	proslauiča	groxea	čanauarda	costança	pangalla	losillucicho	chaliacra	gauarna	carbona	castici	varna
74	proslauiča	groxea	čanauarda	costança	pangalla	losillucicho	chaliacra	gauarna	carbona	chastriци	varna
75	proslauiča	groxea	čanauarda	chostança	pangalla	lo sillucicho	chaliacra	gauarna	carbona	castrici	varna
76						lasuluticho	?	gauarna		catrici	varna
77	proslauiča	groxea	zanauarda	gostança	pangalla	lo sillucicho	chaliacra	gauarna	carbona	chastriци	varna
78	proslauiča	groxea	zanauarda	gostança	panga[lla]	lo sillucico	chaliacra	gauarna	carbona	chastriци	varna
79	proslauiča	groxea	zanauarda	gostança	pangalla	lo sillucico	chaliacra	gauarna	carbona	castrici	varna
80	proslauiča	groxea	čanauarda	gostança	pangalla	lo silluacho		gauarna	carbona	castrici	varna
81		groceo	zanauarda	costante	pangalay	loxiluxico	caiatra	gauarna	carbona	castrici	varna
82		grosea	zanauarda	costansa	pangala	loxilucico	chaliacra	gauarna	carbona	castrici	varna
83		grosea	zana uarda	costanza	pangallai	loxilucico	caiacra	gauarna	carbona	castici	varna
84	proslauiza	grosea		costanza	pangala	losilucia	challiacri	gauarna	cartona	castrizi	uarna
85	proslauiza	grosea	zanauarda	costanza	pangalla	losilucia	challiacri	gauarna	cartona	castrizi	uarna
86	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilucia	callatra	gauarna	cartona	castrizi	uarna

№ п/п	Остров Китук	Лиман Синое	Мыс Мидия	Костанца	Мангалия	Мыс Шабла (Шабленское озеро)	Мыс Калиакра	Каварна	Балчик	Кранево	Варна
	Kituk Island	Sinoe Lake	Midia Cape	Constanta	Mangalia	Šabla Cape (Lake Shabla)	Kaliakra Cape	Kavarna	Balčik	Kranevo	Varna
87		grosseo	zanauarda	costanza	pangalla	lasulitico	calliacre	gauarne		catrici	uarna
88		groseo	zinauardi	costanza	pangalla	lasulitico	caliacre	gauarne		catrizi	uarna
89		groseo		costanza	pangallai	lasilucico	calliacra	cauarna	crauca	castrici	uarha
90		groxeo	čanauarda	costanca	pangalia	lasillucidia	chaliacri	gauarna		castrici	varna
91		grosea	anauara		pangalla		caiacla	cauarna			varna
92		groceca	zanabarda	costanca	pamgalay	loxilurcu	caiacra	gamorna	carbona	castrice	barna
93	proslauiča	groxea	čanauarda	gostanča	pang	loxeillucico	calliacra		carbona	castric	varna
94		grocea	zanauarda	costansa	pangalay	loxiluxico	maura	gauarna	carbona	castrici	varna
95		groxeo	zinauarna	costanza	pangalia	lasiuico	calarna / carcora	caliacra	gauarna	castri	uarrna
96		grosea	zanauarda	costanza	pangala	laxilucico	caliacra	gauarna		ca[...]	varna
97		grosea	zinauarda	costanca	pangala	lasilutico	caliacra	gauarna		catrici	uarna
98		groxea	zinauarda	costanca	pangala	laxilutico	caliacra	gauarna		catrici	uarna
99		groxea	zanauarda	costansa	pamga[rai]	lacilucico	ca[...]cra	gauarna	carbona	[...]jici	uarna
100		groxeo	cinauarda	costanča	pangalla	lasulutico	chaliacra	gauarna		catrici	varna
101		groxea	zinauarda	costanca	pangala	lasilutico	caliacra	gauarna		catrici	varna
102		groseo	činauarda	costanča	pangala	lasulitico	caliacra	gauarna		catrici	uarna
103	proslauiza	grosea	zanavarda	costanza	pangala	losiluzia	chaliacra	gauarna	cartona	castrici	varna
104	proslauča	groxca	zunauarda	costanča	pangalla	lassiluzia	caliacra	cauarna	crauca	castrici	uarna
105		grosea	zanauada	costanza	pangala	losil[u]cico	caliacra	cauarna		ca[r]jici	uarna
106		groxa	zanauada	costăsa	păgala	lacilutico	caiacra	gauarna		catrici	varna
107		grossea	zanauarda	costanca	pangalay	laxuluxico	caiacra	gauarna		castrisi	rosico
108	licostoma	groxea	zananarna	cost[...]ica	pangalea	laxeluca	licostoma	ganarna	costa	caua laxura	[...]zer
109	proslauiča	groxea	čanauarda	costanza	pangalla	lo silluxicho	caliacra	[gauarna]	[carbona]	[castrici]	varna
110		grossea	zanauarda	costanca	pangulay	loxiluxico	caiacra	gauarna	carbona	castrici	barna
111		groxea	canauarda	gostanza	pansala	lasilucicha	caiacara	gauarna		catrizi	varna
112											
113	proslauiča	groxea	čanauarda	costanča	pangalla	lasilucicho	caliacra	gauarna	carbona	castrici	varna
114		groxea	činauarda	costanča	pangalla	laxubico	calliacra	cauarna		catrichi	uarna
115	proslauiza	grosea	zanauarda	costanza	pangalla	losilucia	chaliacri	gauarna	cartona	castrizi	uarna
116		groxea	činauarda	costanča	pangalla	lasullutico	caliacra	gauarna		catrici	uarna
117	proslauiza	grosea		costanza	pangalla	losilusicho	caiacla	gauarna	carbona	castri	uarna
118		groxeo	činauarda	costanča	pangalla	lasulirtico	caliacra	gauarna		catrici	uarna
119			sanovarda	costa[...]	pangalia			cauarna	carbona	castrici	
120		giocxa	zenovarda	cost[a]nde	pangalay	laxiloxica	ta[ia]c[ra]	gauarna	carbona	castrici	barna
121		grocea	zanauarda	costansa	pangalay	loxiluxico		gauarna	carbona	castrici	v
122	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilusico	caiacla	gauarna	carbona	castri	uarna
123		grossea	zanauarda					ganarna	tarlona	casteia	
124	prosauica	groxea	ianauarda	costanza		losilasico	caracla				
125	proslauiča	groxea	čanauarda	gostanča	pangalla	losillucicho			carbona	castrici	varna
126		grosea	zanauardia	costansa	pang[...]	loxilucico	tayacea		carbona	castrici	uarna
127		grossea	zanauarda	costanča		lossilusico		gauarna	carbona	castrici	uarna
128		glocea	zenouarda	constanxa	pangalay	loxiluxico	tayacea	gauarna	carbona	castrici	varna
129		groscsa	zanauardia	castanza	pangala	loxilocico	caliacri	cauarna	carbona	castrici	uarna
130	proslauiča	groxea	čanauarda	gostanča	pangalla	loseillucico	calliacra	gauarna	carbona	castrici	uarna

№ п/п	Остров Китук	Лиман Синое	Мыс Мидия	Костанца	Мангалия	Мыс Шабла (Шабленское озеро)	Мыс Калиакра	Каварна	Балчик	Кранево	Варна
	Kituk Island	Sinoe Lake	Midia Cape	Constanta	Mangalia	Šabla Cape (Lake Shabla)	Kaliakra Cape	Kavarna	Balčik	Kranevo	Varna
131		<i>grosco</i>	zanauardia	ostanza	pangnalla	laxilocico	<i>calliacri</i>		tarbona	castrisi	<i>uarna</i>
132											
133		grossea	zana varda	costansa	pangalay	loxilucio	<i>cagassa</i>	gauarna	carbona	castrisa	<i>varna</i>
134		grosea	pamgala	losilusico	<i>t[u]xoto</i>	gauarna	cabunar	gauarna	carbona	castrici	<i>varna</i>
135		gorca	zenauarda	costansa	pangalay	loxilucico	<i>caiacra</i>	cauarna	carbona	castria	<i>uarna</i>
136	proslauiza	grosea		gastanza	panganla	lasilucico		gauarma	carbona		<i>varrma</i>
137		<i>glocea</i>					<i>tayacea</i>				<i>barna</i>
138		grosea		costansa	pangalai	loxiluxico	<i>tayasea</i>	gauarma	carbona	castrisi	<i>barna</i>
139		<i>grosco</i>	zanauardia	castanza	pangnalla	loxilaco	<i>caliari</i>		carbona	castrici	<i>uarna</i>
140	proslauiza	grosea		costanza	pangala	losibisicho	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uarna</i>
141		[grossea]	zana [varda]	cost[ansa]	pangallai	laxil[ucio]	<i>cag[assa]</i>	ga[uarna]	carbona	cas[trisa]	<i>varna</i>
142		grossea	zana varda	costansa	pangallai	loxilucio	<i>cagassa</i>	gauarna	carbona	castrisa	<i>varna</i>
143	proslauiza	grosea		costanza	pangalla	losilucicho	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uarna</i>
144	proslauiza	grossea		costâza	pangalla	losilusico	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
145	proslauiza	grosea		costanza	panganla	losilusilco	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castra	<i>uerna</i>
146	proslauiča	groxea	<i>čanauarda</i>	gostanča	pangalla	losillucicho	<i>caliacra</i>	gauarna	carbona	castriči	<i>uarna</i>
147	proslauiča	groxea	<i>čanauarda</i>	gostanča	pangalla	losillucico	<i>calliacra</i>	gauarna	carbona	castrici	<i>varna</i>
148	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilusicho	<i>caiacla</i>	gauarna	carbono	castri	<i>uerna</i>
149	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilusico	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
150	proslauiza	grosea		costanza	pangalla	losilusico	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
151	proslauiza	grosea		costanza	pangala	losilusicho	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
152		<i>gorga</i>		cozomda	pamgally		<i>taxesta</i>	garnalla	carbonna		bama
153	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilusicho	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
154	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilusicho	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
155	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilusico	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
156	proslauiza	grosea		costanza	pangala	losilusicho	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	uerna	castri
157	proslauiza	grossea		costanza	pangala	losilusicho	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
158											
159			<i>zenovarda</i>	castrimde	pemgallai	lloxiloxias	<i>taxatra</i>	gancena	carbona	castriči	<i>barna</i>
160			zana [varda]	[costansa]	pangalai	loxilusio	caiascha	gauarna	carbona	castrisa	<i>varna</i>
161				costemidre		lalixocob	<i>tazara</i>	garnana	carbona	catrecy	<i>rbom</i>
162		groca		gozomda	pangallai		caratea	garmalla		catuisi	barna
163	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilusicho	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
164	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilusicho	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
165	proslauiza	groxia	<i>zanauarda</i>	costanza	pagala	losilosicho	<i>chaliacra</i>	gauarna	carbona	castrise	<i>verna</i>
166											
167	proslauiča	groxea	<i>čanauarda</i>	gostanča	pangalla	locilicico	<i>chaliacra</i>	gauarna	carbona	castrici	<i>uarna</i>
168	proslauiča	groče[a]	<i>čanauarda</i>	costanča	pancalia	llosilučico	<i>caliacra</i>	gauarna	carbona	castriči	<i>varna</i>
169	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilusicho	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
170	proslauiza	grossea		costanza	pangala	losilusico	caiacla	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
171	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilusicho	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
172	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilusico	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
173	proslauiča	groxea	<i>canauarda</i>	gostanca	pangalla	loscilucico	<i>caliacra</i>		carbona	castri	<i>uarna</i>
174		<i>grosea</i>	zenouarda	castimdi	pāgalai	laxiloxicos	<i>caxatra</i>	gauerna	carbona	castrici	<i>varna</i>

№ п/п	Остров Китук	Лиман Синое	Мыс Мидия	Костанца	Мангалия	Мыс Шабла (Шабленское озеро)	Мыс Калиакра	Каварна	Балчик	Кранево	Варна
	Kituk Island	Sinoe Lake	Midia Cape	Constanta	Mangalia	Šabla Cape (Lake Shabla)	Kaliakra Cape	Kavarna	Balčik	Kranevo	Varna
175		glocea	zenouarda	costansa	pangalay	loxiluxico	<i>tayacea</i>	gauarna	carbona	castrici	<i>varna</i>
176						<i>lanzomini</i>	calalea				<i>uarna</i>
177	grosea	grosea	zianauarda	costanzia	pangalia	laxeuzio	caliachra		carbona	castry	<i>varna</i>
178	proslauīça	groxia	<i>zanauarda</i>	costança	pagala	losilosicho	<i>chaliacra</i>	gauarna	carbona	castrice	<i>verna</i>
179		groxia	<i>zanavarda</i>	costanca	pangalia	losilocico	<i>chaliacra</i>	gauara		castrice	<i>verna</i>
180		glosea			pangalay	loxilux	<i>taiasea</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>varna</i>
181		glosea	zenouarda		pagalai	loscilucico	<i>tayasea</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>varna</i>
182	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilusico	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
183	lastracuta	guosca		caxatra	carbona	castraci	baina		carbona	castrici	<i>baina</i>
184	<i>proslauiza</i>	grosen		costanza	pangala	losilusico	<i>caliacra</i>	gauena	carcona	capri	uarna
185											
186	proslauīça	grocea	<i>čanabarda</i>	costança		siluçico	<i>caliacra</i>		carbona	castriçi	<i>barna</i>
187	proslauisa	groxia	zanouarda	costanza	pâgala	losilosicho	<i>chaliacra</i>	gauarna	carbona	castrise	<i>verna</i>
188		groscha f.	zara valda	costansa	pangalia	loxilu[sio]	<i>caiascha</i>	gauarna	carbona	castrisa	<i>varna</i>
189		groscha f.	zara valda	costansa	pangalai	loxilusio	<i>caiascha</i>	gauarna	carbona	castrisa	<i>varna</i>
190		groscha f.	zara valda	costansa	pangalai	loxilusio	<i>caiascha</i>	gauarna	carbona	castrisa	<i>varna</i>
191		groscha f.	zara valda	costansa	pangalai	loxilusio	<i>caiascha</i>	gauarna	carbona	castrisa	<i>varna</i>
192		glosea	zenouarda		pangalay	loxiluxico	<i>taiasea</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>varna</i>
193		glosea	zenouarda		pangalai	loxi luxico	<i>tayasea</i>	gauarna	carbona	castrisia	<i>barna</i>
194	proslauīça	grocea	<i>čanabarda</i>	costança	pangalia	losiluçicho	<i>caliacra</i>	gauarna	carbona	castriçi	<i>barna</i>
195	proslauīça	grocea	<i>čanauarda</i>			siluçico	<i>caliacra</i>	gauarna	carbona	castriçi	<i>uarna</i>
196	proslauīça	groxea	zanauarda	costansa	?	losilusicho	<i>chaliacra</i>	gauarna	carbona	castrisona	<i>barna</i>
197		g: locea			pangalai	loxiluxico	<i>tajacria</i>		carbona	castrizi	<i>barna</i>
198		glosea	<i>zenouarda</i>		pangalia	loxiluxico	<i>taiasca</i>	ga[uarna]	carbona	castrisi	<i>barna</i>
199	proslaniza	grossia	zanauarda	costansa	pangala	silasicho	cauasca	gauarna	carbona	castrice	uerna
200		g: locea			pangalai	loxilusico	<i>taiaceia</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
201		g: doseo			uögali	lloxilosicos	<i>raxaira</i>		banexna	castorei	<i>garia</i>
202		<i>glocea</i>	zenouarda	costanza	pangala[y]	lexilaxicho	<i>mirisra / lainseia</i>	gauarcia	carbona	castrici	<i>borna</i>
203		grocea	<i>zarnuarda</i>	costansa	pangalay	loxi luxico	<i>calliaca</i>	gauarna	carbona	castrici	<i>uarna</i>
204		glocea	zenouarda	constanza	pangalay	loxiluxico	<i>tayacea</i>	gauarna	carbona	castrici	<i>barna</i>
205									carbona	castrice	verna
206		g: loce			panga	loxilusico	<i>taiaceia</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
207	proslauisa	groxia	zanauarda	costanza	pagala	losilosicho	chaliacra	gauarna	carbona	castrise	verna
208	proslauiza	groxia	<i>zanauarda</i>	costanza	agala	lasilosicho	<i>chaliacra</i>	gauarna	carbona	castrise	<i>verna</i>
209	proslaniza	grossia	zanauarda	costansa	pangala	silasicho	cauasca	gauarna	carbona	castrice	uerna
210	proslaniza	grossia	zanauarda	costansa	pangala	silasicho	cauasca	gauarna	carbona	castrice	uerna
211		groscha f.	zara varda	costansa	pangalai	losilusio	<i>caiascha</i>	gauarna	carbona	castrisa	<i>varna</i>
212			zarabolda	costamsa		<i>nalixoa</i>		aquagrisa	culbena	costrisa	naena
213		grossea	zana uarda	costanco	pangalai	loxilucio	[gagarca]	gaurna	carbona	castrisa	varna
214	proslauisa	groxia	<i>zanauarda</i>	costanza	pagala	losilosicho	<i>chaliacra</i>	gauarna	carbona	castrise	<i>verna</i>
215		grossea	zanouarda		pangalai	loxiluxia	<i>gauarna</i>	gauarna	carbona	castrissa	<i>barna</i>
216		g: detseo			uengalei	lloxilosiqo	<i>raxaira</i>		banexna	castocy	barna
217		g: locea		costansa	pangalai	loxi luxico	<i>taiaceia</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
218		g. doseo			uemgali	lloxilocicos	<i>raxaira</i>		banesna	costoci	<i>baua</i>

№ п/п	Остров Китук	Лиман Синое	Мыс Мидия	Костанца	Мангалия	Мыс Шабла (Шабленское озеро)	Мыс Калиакра	Каварна	Балчик	Кранево	Варна
	Kituk Island	Sinoe Lake	Midia Cape	Constanta	Mangalia	Šabla Cape (Lake Shabla)	Kaliakra Cape	Kavarna	Balčik	Kranevo	Varna
219		glosea	zenouarda		pangalai	loxiluxicho	<i>taiaſeia</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
220		glocea	zenouarda	costansa	pangalay	loxiluxico	<i>tayaceya</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
221		glocea	zenouardo	costansa	pangala[y]	loxiluxico	<i>tayacoya</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
222	prosauica	grocea	<i>zanauarda</i>	costanza	pangalia	losilucicho	<i>caliacra</i>	gauarna	carbona	castrici	<i>barna</i>
223		glocea	zenouarda	costansa	pangalay	loxiluxico	<i>tayaceya</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
224		grosea	zenouarda			loxi lo[icho]	caiacra			castrisa	<i>varna</i>
225		glocea	zenouarda		pangalay	loxiluxico	<i>layacea</i>	gauarna	carbona	castrici	<i>varna</i>
226	prosauica	grocea	<i>zanauarda</i>	costanca	pangalia	losilucicho	<i>caliacra</i>	ganarna	carbona	castrici	<i>uarna</i>
227		grosea f.	zaraualda	costansa	pangalai	loxinixio	<i>taiasca</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
228		glocea	zenouarda	costansa	pangalai	loxoluxico	<i>tayacoya</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>varna</i>
229		g: locea	zenouarda	costansa	pangalai	loxilusico	<i>taiaſeia</i>	gauarna	carbona	castrici	<i>barna</i>
230											<i>va[rna]</i>
231		grosea	zenouarda		pangallai	loxilusicos	<i>taiaſeia</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
232		f. grosea	zaraualda	castansa	pangalai	losilusio	<i>cayasca</i>	gauarna	carbona	<i>varna</i>	castrica
233		grosyna	zaraualda	castansa	zaronasia	loxilusio		gauarna	carbona	<i>varna</i>	castrica
234		grasea f.	zaraualda	costunsa	pangalai	loxiuixio	<i>taiaſea</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
235			zaraualda	costunsa	pangalai	loxinixio	<i>taiaſea</i>		carbona	castrisi	<i>barna</i>
236			zarauald	costanza	pangalai	loxiluzo	tayaseo		carbona	castrisi	<i>uarna</i>
237		grosca flu'	zarauald	costanza	pagaleŷ	loxiluzo	<i>tayaseo</i>		carbono	castrizi	<i>uarna</i>
238		grosea f.	zaraualda	costansa	pangalai	loxinixio	<i>taiasca</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
239						loxinixio	<i>taiasca</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
240		grosca flu'	zara vald	costanza	pangalai	losiluzo	<i>tayaseo</i>		carbono	castrici	<i>varna</i>
241			zaraualda	constanza	sti[ni]gani	langolichi / losciniscio	<i>taiaſea</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>uarna</i>
242			zaraualda	constanza	stinigani	longalichi / losciniscio	<i>taiaſea</i>	gauorna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
243		grosca flu'	zera vald	costanza	pagalai	loxiluzo	<i>tayaseo</i>		carbono	castrici	<i>varna</i>
244					pagalai	loxinixio	<i>taiasca</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>borna</i>
245		grosca flu'	zeraualda	costanza	pangalai	loxiluxio	<i>taiaſea</i>		carbono	castuci	<i>uarna</i>
246		grosea		costansa	pangalay	loxiluxico	<i>tayasea</i>	ganarna	carbona	castrisa	<i>varna</i>
247		grosea f:	zaraualda	costansa	pangalai	loxinixio	<i>taiasca</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
248					tanurca		<i>taiasca</i>		carbonar	castrisi	<i>barna</i>
249		groscafi	zaraualda	costansa		loxinixio	<i>taiasca</i>	gauarna	carbonar	castrisi	<i>barna</i>
250	proslauiza	grossea		costăza	panganla	losilusicho	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
251	proslauiza	grossea		costăza	pangalla	losilusico	<i>caicla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uorna</i>
252	proslauiza	grossea		costăza	pangalla	losilusico	<i>caiacla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
253		<i>grosco</i>	zanauardia	castanza	pangnalay	loxilocico	<i>caliari</i>		carbona	castrici	<i>uarna</i>
254	<i>proslauiza</i>	grosen		costanza	pangala	<i>losilusico</i>	cagliacra	gauena	carbona	castro	<i>uarna</i>
255	<i>proslauiza</i>	<i>grosen</i>		gostanza	pangala	losilusico	<i>caliacra</i>	gauena	carbona	castri	<i>uarna</i>
256										auatani	<i>uarna</i>
257		<i>groscho</i>			pangarisi	lasilucicho		<i>uarna</i>	carboni	castrici	<i>cauarna</i>
258		<i>g: locia</i>			pangalai	loxiluxico	<i>tayaceya</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
259		groscha f.	zaraualda	costansa	pangalai	loxilusio	cagasa	gauarna	carbona	castrisa	<i>barna</i>
260		?	?	[co]stanca	pangallo	lassaluxio		gauarna			tama
261	proslauiza	grossea		costanza	pangalla	losilusico	<i>caglf[ia]cla</i>	gauarna	carbona	castri	<i>uerna</i>
262				costansa		loxinixio	gauarna	carbona	<i>taiasca</i>	costrisi	<i>barna</i>

№ п/п	Остров Китук	Лиман Синое	Мыс Мидия	Костанца	Мангалия	Мыс Шабла (Шабленское озеро)	Мыс Калиакра	Каварна	Балчик	Кранево	Варна
	Kituk Island	Sinoe Lake	Midia Cape	Constanta	Mangalia	Šabla Cape (Lake Shabla)	Kaliakra Cape	Kavarna	Balčik	Kranevo	Varna
263	[pro]slaniza			costanza			<i>caliagra</i>		caborna	castrise	
264				costansa	pandalai		gauarna	<i>taiasca</i>	carbonar	castrisi	<i>barca</i>
265		grosea f:	zaraualda	costansa	pangalai	loxinixio	<i>taiasca</i>	gauarna	carbona	castrisi	<i>barna</i>
266							<i>taiasca</i>		carbona		<i>barna</i>
267						?	<i>taiasca</i>	?	?	?	<i>barna</i>
268	lascranito	<i>r. groscho</i>	saranalla		pangulo	loxilassi	<i>gauarno</i>			castrica	vorma
269											
270		f: grosea	zaurada	costansa	pangalai	loxinixico	<i>taiasca</i>	gauarua	carbona	castis[e]	<i>barna</i>
271	lascranita		zaravald	constantia	pangallay	lixitussi			carboma	castrica	
272			zarauarda		panga	loxinico	<i>taiasca</i>	gauarna	carbona	castise / castitu	<i>barna</i>
273											
274					pangalai	loxinico				castico	
275					pangalai	loxinixio	gauarna	<i>taiasca</i>	carbona	castrisi	<i>barna</i>
276	proslaniza		zanauarda		pangalaý		<i>taiasa</i>				
277				costansa		lox	<i>ta</i>		carbo	castris	<i>barna</i>
278		fiume grosca	zaraualda	contanza	pangalai	[...]silusio	<i>carassa</i>		carbona	castrissa	<i>varna</i>
279	<i>plostaniza</i>				pangla				atarua		<i>varna</i>
280	lastranita	<i>r: groscha</i>	zaraualda	constantia	pangalay	suxilussia		<i>gauarno</i>	castrica	carbona	<i>uarna</i>
281		f. grosea	caraualda	costama	pangarai	lasinitio	<i>taiasca</i>	gaualna	carbona	castrici	<i>varua</i>
282		grosea	<i>zanauarda</i>	r. danubio	r. danubio			leman			<i>varna</i>
283		groscha f.		costansa	pangalai	lo silisio		gauarna	carbona	castisa	<i>uarna</i>
284				costansa		loxinixio	gauarna	<i>taiasca</i>	carbona	castrisi	<i>barna</i>
285											
286											
287		f. grosea		costanza	pangarai	lascinitio	<i>taiasca</i>	gauarna	carbona	castrici	<i>barna</i>
288	lastranita	<i>r: groscha</i>	zaraualda	constaca	pangalay	luxilusra		<i>gauarno</i>	castrica	carbona	<i>uorna</i>
289	lastranita	<i>r: groscha</i>	zaraualda	constantia	pangalay	luxilussio		<i>gauarno</i>	castrico	carbona	<i>uorna</i>
290						losinico	<i>taiasca</i>	gauarna		castrisi	<i>barna</i>
291				costansa	pangalai		gauarna	<i>taiasca</i>	carbonar	castrisi	<i>barna</i>
292				saline			taiasca				<i>barna</i>
293				costansa		lengoti[...]	<i>taiasca</i>	gauarna	carbona		<i>barna</i>
294	lastranitta	<i>gloseio</i>		constantia	pancalari	plages		gauarna	castellica	carbonna	<i>varilla</i>
295	proschaniza	grosca		costanza	pangala	losilusico	caiacla	gauarna		castri	verna
296			<i>ia costanza</i>	costanza		langolici	<i>taicso</i>				
297		glocea	zenouardo	costanza	pangalai	loxiluxico	tayaceya	gauarna	carbona	castrizi	barna
298			zaravulda	costanza	stinigani	longolichi / lo sciniscio	taiasca	gauorna	carbona	castrisi	barna
299	preslauica	grossia	zenouarda	costanza	pangala	silarico	cauasca	gauarna		castrizo	varna

Остров Китук (Kituk Island)

Топонимический анализ:

Всего 23 варианта написания. Из них: proslauiza 38, proslauīça 29, grossea 5, proslaniza 5, lastranita 3, prosauica 3, proslauisa 3, grosea 2, grossida 1, lascranita 1, lascranito 1, lastracuta 1, lastranitta 1, licostoma 1, pllotuxi 1, plostaniza 1, plotussi 1, preslauica 1, proschaniza 1, proslauça 1, proslauica 1, proslauīçça 1, proslauissa 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «grossea» на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «proslauiza» впервые встречается на карте Паскулини Николо 1448 г. (1408?), Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омема Диего 1572 г., Португалия (Венеция). В форме «proslauīça» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «proschaniza» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 104 картах из 299 (34,8%). Коэффициент вариантности 22,1%. Коэффициент применения 36,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает остров между большим внутренним заливом и самым южным рукавом дельты Дуная. На современных картах это район севернее мыса Мидия. Здесь расположен остров Китук. Самые большие озёра на румынском побережье находятся в группе Синое - Разелм. В далёком прошлом на их месте был залив моря (Халмарис), в который вливалось несколько рукавов Дуная. Отложения главных рукавов Дуная постепенно образовали косы, которые отделили озёра. Происхождение этих озёр смешанное - лиманное и лагунное. Из моря вода в них попадает через Портицкое гирло, расположенное к северу от острова Китук, и Боазское гирло, расположенное к югу от него. [Степанов В.Н., Андреев В.Н. Чёрное море; Чёрное море. Сборник, Митин Л., Шнюков Е.] Возможно, это упомянутый Анной Комниной (1083-1153) город Большая Преслава. [Анна Комнина. "Алексиада", с.209]

Лиман Синое (Sinoe Lake)

Топонимический анализ:

Всего 53 варианта написания. Из них: grosea 47, grossea 47, groxea 35, glocea 11, groxexo 11, groscha f. 7, groxia 7, glosea 6, grocea 5, f. grosea 4, g. locea 4, groçea 4, grosca flu' 4, grosea f. 4, grossia 4, grosco 3, grosen 3, groseo 3, r. groscha 3, g. doseo 2, grosa 2, grosca 2, grossida 2, groxca 2, groxco 2, corauna 1, croxea 1, fiume grosca 1, g. detseo 1, g. loce 1, g. locia 1, gesso 1, giocxa 1, gloseio 1, gorga 1, gossom 1, grasea f. 1, gro[...] 1, groca 1, groceca 1, groceo 1, groico 1, grorca 1, grosca fi 1, groscho 1, grosida 1, grosseo 1, grosseto 1, grosyna 1, groxa 1, guosca 1, lagrosea 1, r. groscho 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «grosseto» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «grosea» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1640 г., Португалия. В форме «grossea» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «grosca» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 253 картах из 299 (84,6%). Коэффициент вариантности 20,9%. Коэффициент применения 18,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает самую южную часть дельты Дуная. На современных картах, скорее всего, это место находится в районе лимана (озера) Синое. На карте южной части России 1699 г. (см. Рис. 15.3) в этом районе находится поселение Карахарман, изображавшийся на картах иногда и как Кара-керман (Кара-Керман). По словам Эвлии Челеби, посетившего эту местность в 1652 г., когда-то там стоял генуэзский замок, захваченный и сравнённый с землёй Баезидом I. В 1620-х гг. для защиты «этих окрестностей от атак своевольных казаков» капудан-паше Реджеб-паше пришлось построить новый замок. Он был «прекрасным», каменным, четырёхугольным, возвышался на зелёной равнине, на берегу моря. Согласно Эвлии Челеби, в давнее время в Карахармане был большой порт, засыпанный затем разным мусором, однако зимой все суда находили укрытие в рукаве Дуная. «Рукав этот, который течёт близ Карахармана, - это одно из ответвлений Дуная, самое меньшее из всех. Можно отсюда думать, что во времена, когда здесь господствовали неверные, это русло было выкопано людьми». Эвлия несколько раз говорит о расположении замка у устья дунайского рукава. [Книга путешествий Эвлии Челеби] Кара - турецкое «чёрный», харман - персидское «молотьба, гумно, ток»; керман - турецкое «замок, крепость». Само

слово «grossea», как и «grosida» (см. Бакальская коса, Часть 15) – название греческое в значении «язык», «коса». [Шахматов, с.173] Возможно в те времена здесь была коса.



Рис.15.3. Фрагмент карты южной части России. Якоб Брюс в сотрудничестве с Юрием Менгденом, 1699 г., Амстердам: Ян Тессинг. Хранится: Франция, Париж, Национальная библиотека Франции, отдел карт и планов, GE DD-2987 (3050)

Мыс Мидия (Midia Cape)

Топонимический анализ:

Всего 47 вариантов написания. Из них: zanauarda 70, çanauarda 24, zenouarda 18, zaraualda 16, çinauarda 7, zinauarda 7, zनावарда 6, zanauardia 5, zaravald 5, zunauarda 5, çanabarda 2, canauarda 2, zanauada 2, zanouarda 2, zarauald 2, zarauarda 2, zenouardo 2, zenovarda 2, zimauarda 2, zinauarna 2, anauara 1, caraualda 1, cinauarda 1, ia costanza 1, ianauarda 1, sanovarda 1, saranalla 1, tuxoto 1, zanabarda 1, zananarna 1, zanar 1, zanauar 1, zanauara 1, zarabolda 1, zaravald 1, zaravarda 1, zaravulda 1, zarnuarda 1, zenauarda 1, zeraualda 1, zeravald 1, zianauarda 1, zina 1, zinauarda / marama 1, zinauardi 1, zinestra 1, zuouauarda 1, ? 2.

Иногда топоним выделялся красным цветом.

Впервые был обозначен как «zanauarda» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «zanauarda» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1640 г., Португалия. В форме «çanauarda» впервые встречается на карте Мечия де Виладестес XV в. (1423), Майорка. В последний раз топоним в форме «ia costanza» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 212 картах из 299 (70,9%). Коэффициент вариантности 22,2%. Коэффициент применения 33,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс может соответствовать мысу Мидия. [Карта №3218] Здесь и сейчас, в районе мыса, находится порт Мидия – вспомогательный порт порта Костанцы. В районе мыса сегодня известны руины крепости римско-византийского периода, возможно, это и был город-порт «zanauarda» на картах.

Констанца (Constanta)

Топонимический анализ:

Всего 44 варианта написания. Из них: costanza 90, costansa 47, costança 29, costanca 17, gostança 11, costâza 5, constantia 4, constanza 4, castanza 3, castansa 2, costanzia 2, costunsa 2, gostanza 2, castimdi 1, castrimde 1, сахатра 1, chostança 1, constaca 1, constanxa 1, contanza 1, contâtia 1, cost[...] 1, cost[...]ica 1, costâ 1, costa[...] 1, costama 1, costamsa 1, costancia 1, costanco 1, costande 1, costanna 1, costanssa 1, costante 1, costâsa 1, costemidre 1, cozomda 1, gastanza 1, gauarna 1, gostanca 1, gozomda 1, ostanza 1, porto costanza 1, r. danubio 1, saline 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «costanza» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «costanza» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). В форме «costansa» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1447 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «costanza» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 251 карте из 299 (83,9%). Коэффициент вариантности 17,5%. Коэффициент применения 35,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает залив с двумя жирными точками. На современных картах этот залив соответствует заливу между мысами Сингол и Констанца, где расположен современный город Констанца. [Карта №3218] На месте Констанцы стоял город Томы - древнегреческая торговая колония на Чёрном море, основанная около 500 г. до н.э. Название, вероятно, произошло от древнегреческого Τόμη - порез, сечение. В 8 г. сюда был сослан Августом поэт Овидий, который здесь умер 8 лет спустя. В Констанце на площади Овидия (Piața Ovidiu) сейчас стоит памятник поэту. В 29 г. район был захвачен римлянами. Позднее город был переименован в Константиану в честь Констанции, сводной сестры Константина Великого (274-337). В 681 г. эти земли вошли в состав Болгарского царства. Впервые под названием «Κωνσταντία» («Constantia») город упоминается в 950 г. С 1419 г. в составе Османской империи. В 1878 г., по итогам Берлинского конгресса, Констанца и остальная часть северной Добруджи была передана Османской империей Румынии. В Констанце сохранились остатки эллинских и римских сооружений (в том числе торговые здания II-III вв. с мозаикой на полу), византийской базилики V-VI в., крепости V-VI в.

Анализируя дальнейшие топонимы следует учесть указания Арриана: «Отсюда до города Истра 500 стадиев. Отсюда до города Томея 300 стадиев, а от города Томея до города Каллатии ещё 300; здесь есть стоянка для кораблей. Отсюда до гавани карийцев 180; и земля, лежащая вокруг гавани, называется Карией. От гавани карийцев до Тетрисиады 120 стадиев; отсюда до безлюдной местности Бизоны 60 стадиев. От Бизоны до Дионисополя 80 стадиев; отсюда до Одесса - 200; здесь есть корабельная стоянка» (§ 35).

Мангалия (Mangalia)

Топонимический анализ:

Всего 51 вариант написания. Из них: pangalla 67, pangala 43, pangalai 34, pangalay 31, pangalia 15, pangallai 6, pangallia 6, pagala 4, pagalai 3, panganla 3, pangnalla 3, stinigani 3, pâgala 2, pangala 2, panga 2, pangali 2, pangarai 2, pansala 2, agala 1, capo pâgualia 1, carbona 1, pa[...] 1, pâgalai 1, pagaleÿ 1,

pāgalla 1, pamgalay 1, pamgally 1, pamgarai 1, pancalari 1, pancalia 1, pandalai 1, pang 1, pang[...] 1, pangalaý 1, pangalea 1, pangallay 1, pangallo 1, pangarisi 1, pangla 1, pangnalay 1, pangulay 1, pangulo 1, panigala 1, pemgallai 1, porto pangalia 1, r. danubio 1, tanurca 1, uemgali 1, uengalei 1, uögali 1, zaronasia 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «pangalia» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «rangalla» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1327-1339 гг., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Батисты 08.08.1559 г., Италия, Венеция (Венеция). В форме «rangala» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «rangala» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 264 картах из 299 (88,3%). Коэффициент вариантности 19,3%. Коэффициент применения 25,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает залив. У Арриана сказано: «от города Томея до города Каллатии ещё 300 стадиев (47 км); здесь есть стоянка для кораблей». На современных картах это расстояние соответствует расстоянию между Констанцей и Мангалией. Мангалия (рум. Mangalia) - город в Румынии, на берегу Чёрного моря в жудеце Констанца. Город-порт и морской курорт. Мангалия является древнейшим заселённым городом Румынии. Исторические названия города: Галатис, Пангалия, Пангликара, Томисовара (Callatis, Pangalia, Panglicara, Tomisovara). Первыми из известных, кто поселились здесь были фракийцы, основав поселение, известное как Aservatis или Serbatis. Потом пришли греки и основали колонию Галатис, в IV в. до н.э., во времена правления македонского царя Аминтаса III, город был назван в память о реке Cales, которая течёт в землях мегаполиса Heracleea. Порт и половина древнего города сейчас покрыта водой. Город был хорошо укреплен и развивался как торговый центр и порт, связанный как с местными жителями, так и с другими эллинистическими городами Восточного Средиземноморья и Причерноморья. В 72 г. до н.э. был включён в состав Римской империи. Подвергался частым набегам готов, авар, славян и других. В конце VI в. город стал незначительным портом по экспорту пшеницы. Во время переселения народов территория была заселена славянами-болгарами. Город разрушался кочевыми народами и в VIII, и в IX вв. и был просто рыбацким посёлком. Он был частично перестроен в XI в. под властью Византии, но снова разрушен в 1225 г., на этот раз сожжён татарами. С IX в. известен под турецким названием Пангалия, румынским - Томисовара и греческим - Пангликара.

Мыс Шабла (Шабленское озеро) (Šabla Cape (Lake Shabla))

Топонимический анализ:

Всего 127 вариантов написания. Из них: loxiluxico 27, losilusico 16, losilusicho 14, loxinixio 11, losillucico 10, losillucicho 8, loxilusio 7, lasilucicho 5, lasilucico 5, losilosicho 5, lassilucicho 4, laxelluzo 4, laxeluzo 4, laxilutico 4, losilucia 4, loxilucico 4, lasulitico 3, losilucicho 3, losilucico 3, loxilucio 3, loxilusico 3, loxiluzo 3, silasicho 3, lacilucico 2, lasilusico 2, lasilutico 2, lasiluxico 2, lasiuico 2, loscilucico 2, losilusio 2, loxilocico 2, loxinico 2, siluçico 2, [...]silusio 1, [...]zo 1, castraci 1, lacilutico 1, lacituço 1, lalixocob 1, langolichi / losciniscio 1, langolici 1, lanzomini 1, lascinitio 1, lasilinzico 1, lasilitico 1, lasillucidia 1, lasillucio 1, lasilosicho 1, lasilosico 1, lasilucicha 1, lasilusicho 1, lasilussico 1, lasinitio 1, lasitico 1, lasolicico 1, lassaluxio 1, lassillucicho 1, lassillucico 1, lassillucio 1, lassilluçio 1, lassilluzia 1, lassilluzio 1, lasulirtico 1, lasullutico 1, lasuluticho 1, lasulutico 1, laxeluca 1, laxeuizio 1, laxiil[...] 1, laxil[...] 1, laxillu[...] 1, laxilocico 1, laxiloxica 1, laxiloxicos 1, laxilucicho 1, laxilucico 1, laxilucio 1, laxubico 1, laxulucico 1, laxulutico 1, laxuluxico 1, lengoti[...] 1, lexilaxicho 1, lEXITUSI 1, llosiluçico 1, lloxilocicos 1, lloxilosicos 1, lloxilosiqo 1, lloxiloxias 1, locilicico 1, locsilitico 1, longalichi / losciniscio 1, longolichi / losciniscio 1, loseillucico 1, losibisicho 1, losilasico 1, losilisio 1, losilluacho 1, losilluxicho 1, losilocico 1, losiluçicho 1, losilusilco 1, losiluzia 1, losiluzo 1, losinico 1, lossilusico 1, lox 1, loxeillucico 1, loxilaco 1, loxilassi 1, loxiloicho 1, loxilurcu 1, loxilusicos 1, loxilux 1, loxiluxia 1, loxiluxicho 1, loxiluxio 1, loxinixico 1, loxiuixio 1, loxoluxico 1, luxilusra 1, luxilussio 1, nalixoa 1, plages 1, sibucicho 1, silarico 1, suxilussia 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «laxeluzo» на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «loxiluxico» впервые встречается на карте Габриэль де Вальсека 1439 (1449?) г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Прунеса Маттео 1586 г., Майорка. В форме «losilusico» впервые встречается на неподписанной карте Средиземного моря и Чёрное море 1505 г., Италия. В последний раз топоним в форме «langolici» указан на карте

Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 269 картах из 299 (90,0%). Коэффициент вариантности 47,2%. Коэффициент применения 10,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс соответствует мысу Шабла. У Арриана сказано: «Отсюда (Калатии (совр. Мангалия)) до гавани карийцев 180 стадий; и земля, лежащая вокруг гавани, называется Карией». На современных картах это расстояние соответствует расстоянию между Мангалией и Шаблой. Мыс Шабла расположен в 66 км к северу от Варны недалеко от границы с Румынией. В прошлом на этом месте был древний фракийский посёлок, потом - греческая колония Карон Лимен (Karon Limen) (Порт алмазов), а ещё позже поблизости мыса Шабла был построен римский город Кария с пристанью. В раннюю византийскую эпоху (VI-V вв. до н.э.) это был важный транзитный порт. Позже город пришёл в упадок и остался только рыбацким посёлком. Во времена Османской империи, он назывался Karamanly. Топоним «laxeluzo» (предположительно *лат.* Озеро Узов, совр. Шабленское озеро) напоминает упомянутое Анной Комниной озеро Озолима или Узолима. «По озеру плавают много больших грузовых судов, и уже по одному этому можно заключить какова его глубина. Озолима же оно называется не потому, что от него исходят дурные и тяжелые испарения, а потому что некогда к этому озеру подошло гуннское войско (этих гуннов на простонародном языке называют узами), которое расположилось на его высоких берегах. Поэтому озеро называли Узолимой». [Анна Комнина. "Алексиада", с.213-214] Узы (в русских источниках торки) переселились в середине XI в. Переселились с прикаспийских степей и достигли районов нижнего Дуная, а несколько позднее Фессалоники. Узы служили в византийском войске. Охраняемая местность, названная „Шабленское озеро“, находится в Северо-Восточной Болгарии, в 5 км от города Шабла и 18 км от границы Болгарии с Румынией.

На неподписанной карте из т.н. атласа «Pinelli-Walcknaer» XIV в. (1384-1410) в этом районе указано два топонима «lasilluo» и «calaura». На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в этом районе указано два топонима «lasuncu» и «calarna». На картах Кресцентини Бартоломео 1596 г. в этом районе указано два топонима «langolichi» и другой вариант «longalichi» и «losciniscio» на обеих картах.

Мыс Калиакра (Kaliakra Cape)

Топонимический анализ:

Всего 68 вариантов написания. Из них: caliacra 34, caiacra 30, caiacla 28, chaliacra 23, taiasca 19, calliacra 17, taiasea 12, caiascha 6, tayacea 5, caiacara 4, cauasca 4, taiaceia 4, tayaceya 4, tayasea 4, tayaseo 4, cagassa 3, raxaira 3, calacra 2, calarna / carcora / caliacra 2, caliar 2, chaliacri 2, chaliacri 2, taiaseia 2, tayacoia 2, baina 1, ca[...]cra 1, cabunar 1, cagacara 1, cagasa 1, cagliacla 1, cagliacra 1, caiatra 1, caicla 1, calalea 1, caliachra 1, caliacram 1, caliacre 1, caliacri 1, caliacrra 1, caliagra 1, caliatra 1, caliocra 1, callatra 1, calliaca 1, calliacre 1, calliacri 1, calliagra 1, caracla 1, carassa 1, caratea 1, cauacara 1, сахатра 1, sayasca 1, gagarca 1, galiacra 1, gauarna 1, layacea 1, licostoma 1, maura 1, mirisra / lainseia 1, ta 1, taiacra 1, taiasa 1, taicso 1, tajacria 1, taxatra 1, taxesta 1, tazara 1, ? 4.

Очень часто топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «caliacra» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «caliacra» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Антонио Милло 1586 г., Италия, Венеция. В форме «caiacra» впервые встречается на карте Дюльсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «taicso» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 266 картах из 299 (89,0%). Коэффициент вариантности 25,6%. Коэффициент применения 12,8%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает большой мыс. На современных картах он соответствует мысу Калиакра. У Арриана сказано: «От гавани карийцев до Тетрисиады 120 стадий (19 км)». На современных картах это расстояние соответствует расстоянию между Шаблой и мысом Калиакра. Мыс Калиакра (*греч.* Καλή Ακρή, *болг.* Калиакра, *тур.* Celigra Burnu, *итал.* Capo Calacria, *рум.* Caliacra) расположен в Болгарии в 12 км к востоку от города Каварна и в 60 км к северо-востоку от города Варна. Название с греческого буквально означает «красивый мыс». Это самый длинный мыс Болгарского побережья, его южная оконечность выступает в море на 2 км, здесь была исторически известная крепость, о которой упоминали ещё финикийцы. Здесь строились крепости с

IV в. до н.э., затем их многократно перестраивали римляне и византийцы. С 15 г. входит в состав Римской империи. Начиная с середины IV в. в Византийской империи. Созданное во второй половине VII в. болгарское государство часто конфликтовало с Византией, поэтому Калиакра неоднократно меняла политическую принадлежность. В результате в X-XII в. замок и город были в упадке. Со второй половины XIV в. Калиакра снова поднимается в экономическом и политическом плане, особенно когда с 1336 по 1385 г. он был столицей правителя Dobrotitsa деспота Добруджи и портом для внешней торговли, главным образом с Венецией и Генуей, откуда экспортировалась пшеница и другие сельскохозяйственные продукты. В XIV в. болгарские бояре построили здесь мощную крепость Класерка, развалины которой можно увидеть и сейчас. В конце XIV и начале XV в. мыс был захвачен армией султана и включён в Османскую империю. В районе Калиакры обнаружено более 48 фракийских могил, 28 античных и средневековых поселений, 4 некрополя и более 300 скальных поселений в пещерах. Фракийцы называли крепость «Тиризис» (Titizis, Tirissa, Tiristis) [Подосинов, с.275], римляне – «Акра», византийцы – «Акрес Кастелум», а в средневековье крепость получила своё нынешнее название – «Калиакра».

Каварна (Kavarna)

Топонимический анализ:

Всего 27 вариантов написания. Из них: gauarna 184, cauarna 15, ganarna 5, gauarno 4, gauena 3, gauarna 2, gauarne 2, gauorna 2, guauarna 2, [...]uarna 1, aquagrisa 1, caruarna 1, chauaina 1, gamorna 1, gancena 1, garmalla 1, garnalla 1, garnana 1, gualna 1, gauana 1, gauara 1, gauarcia 1, gauarua 1, gauerna 1, gurna 1, gnauarna 1, lemano 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «gauarna» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «gauarna» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «sauarna» впервые встречается на карте Альбертина де Вирга 1409 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «gauarna» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 238 картах из 299 (79,6%). Коэффициент вариантности 11,3%. Коэффициент применения 77,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает бухту в районе поворота побережья с востока на юг. На современных картах этот топоним соответствует Каварненскому заливу, на берегу которого расположен город Каварна. У Арриана указано расстояние от Тетрисиады (совр. мыс Калиакра) до Бизоны - 60 стадий (9,5 км), что соответствует расстоянию на современных картах от мыса Калиакра до Каварны. Каварна - город на побережье Чёрного моря, в 64 км от Варны. Каварненский залив, плодородная земля и богатые источники привлекали людей сюда ещё в глубокой древности. Люди обжили эти места ещё до III тыс. до н.э., о чём есть немало свидетельств. Город был основан в V в. до н.э. древнегреческими колонистами из Месемврии (совр. Несебр), которые поселились на плато Чиракман в колонии Byzone (Бизоне). Во время III и II вв. до н.э., город играл важную роль посредника между местными фракийскими поселениями и греками. Во второй половине I в. до н.э. город был фактически полностью разрушен сильнейшим землетрясением, когда выступающая часть полуострова вместе с частью города обрушилась и ушла на дно моря. В римский период город был восстановлен под тем же названием, был перестроен и превратился в сильную крепость - Карвуна, и снова был разрушен в VII в., после вторжения племён татар. И снова славянами и булгарами было основано новое поселение, которое вошло в Первое Болгарское царство. В конце Средневековья поселение росло и в XIV в. стало частью княжества Карвуна, которое де-факто отделилось от Второго Болгарского царства. В 1397 г. турки практически разрушили город. Нынешнее имя города в письменных источниках впервые упоминается в начале XV в., на картах с 1325-30 г. Во время османского владычества Каварна была полностью разрушена. В XVII в. жители вновь отстраивают его. На мысе Чиракман в 3 км южнее Каварны и сейчас видны части крепостной стены, возведённой в IV в. н.э.

Балчик (Balčik)

Топонимический анализ:

Всего 21 вариант написания. Из них: carbona 180, crauca 6, carbono 5, cartona 5, carbonar 4, banexna 2, [...]bona 1, atarua 1, banesna 1, caborna 1, carbo 1, carboma 1, carboni 1, carbonna 1, carcona 1, castellica 1, costa 1, crauca 1, culbena 1, tarbona 1, tarlona 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «carbona» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «carbona» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Руссина Жана Франсуа 1673 г., Франция, Марсель, (Венеция). В форме «скауца» впервые встречается на карте Андреа Бианко 1436 г., Италия, Венеция (Лондон). В последний раз топоним в форме «carbonna» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего указан на 218 картах из 299 (72,9%). Коэффициент вариантности 9,6%. Коэффициент применения 82,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает бухту в районе поворота побережья с востока на юг, как и предыдущий топоним (см. Каварна). Однако, на тех картах, на которых имеются оба этих топонима, эта бухта расположена южнее. На современных картах эта бухта соответствует бухте, в которой расположен город Балчик. У Арриана указано расстояние от безлюдного места Бизон (совр. Каварна) до Дионисополя 80 стадий (13 км), что соответствует расстоянию на современных картах между Каварной и Балчиком. В VI в. до н.э. греки основали здесь свою колонию Круни (Crunoi) (позднее получившую название Dionysopolis). До появления греков в этих местах были поселения Chalcolithic (4-3-е тысячелетие до н.э.) и Thracian (1-е тысячелетие до н.э.). Во времена первой Болгарской империи (VII в.) Crunoi (Krounoi) переименовывается в Karvuna. Город превращается в стратегически важный административный центр территории Карвунска Хора (Karvunska Hora). В XIV в. Карвуна вошла в состав Добруджанского княжества. Затем город попал под власть Османской империи. Именно тогда город изменил своё название на Балчик. Считается, что название Балчик происходит от гагаузского слова, означающего «малый город», в противоположность недалеко расположенной Варне - «большой город».

Кранево (Kranevo)

Топонимический анализ:

Всего 52 варианта написания. Из них: castrici 58, castri 40, castrisi 37, catrici 29, castrisa 13, castici 9, castrice 7, castrici 7, castrizi 7, castrica 6, castrise 6, catrizi 4, chustrici 4, [...]lici 2, ca[...] 2, castrissa 2, catrissi 2, [...]ro 1, auatani 1, cama 1, capri 1, carici 1, casteia 1, castellica 1, castico 1, castisa 1, castise 1, castise / castitu 1, castocy 1, castorei 1, castra 1, castris 1, castric 1, castrico 1, castris 1, castrisia 1, castrisona 1, castrizo 1, castro 1, castry 1, castuci 1, catarim 1, catrecy 1, catrichi 1, catrici 1, catrizi 1, catuisi 1, caua laxura 1, citrici 1, costoci 1, costrisa 1, costrisi 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «castrici» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «castrici» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «castri» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Австрии). В последний раз топоним в форме «castri» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 272 картах из 299 (91,0%). Коэффициент вариантности 19,1%. Коэффициент применения 21,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс соответствует мысу Экрене. Рядом с мысом находится небольшая деревня Кранево. Маленькая деревня расположена в защищённой бухте в 25 км на север от города Варна. Деревня была основана, вероятно, древними фракийцами, и в последующие периоды входила в состав Римской, Болгарской и Османской империй, а её название во время османского владычества было Ekrène. Здесь, на южном плато над деревней, сохранились руины древнеримской цитадели Катридзи/Кастрици, используемой для защиты от нападений и во времена Средневековья.

Варна (Varna)

Топонимический анализ:

Всего 29 вариантов написания. Из них: varna 99, uarna 68, barna 52, uerna 24, verna 9, uorna 3, borna 2, varma 2, [...]zer 1, auarna 1, baina 1, bama 1, barca 1, barma 1, baua 1, garia 1, gauarna 1, naena 1, porto uar 1, rbom 1, tama 1, uarha 1, uarna 1, v 1, varilla 1, varma 1, varua 1, verne 1, vorma 1, ? 1.

Практически на всех картах топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «varna» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «varna» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1640 г., Португалия. В форме «uarna» впервые встречается на карте Альбертина де Вирга 1409 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «verna» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 281 карте из 299 (94,0%). Коэффициент вариантности 10,3%. Коэффициент применения 35,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает залив с устьем реки. На современных картах этот топоним соответствует Варненскому заливу, на берегу которого расположен город Варна. [Карта №3217] У Арриана сказано: «Отсюда (Дионисополя) до Одесса - 200 стадий; здесь есть корабельная стоянка». Это означает, что расстояние от Дионисополя (совр. Балчик) до Одесса (совр. Варна) равно 200 стадиям (31,6 км), что соответствует расстоянию от Балчика до Варны на современных картах. История Варны уходит далеко в глубь веков. Здесь обитали ещё доисторические люди, о чём свидетельствуют останки эпохи палеолита и неолита. В варненском некрополе найдено самое старое в мире золото, датированное 4 тысячелетием до н.э. В каменном и медном веке на территории Варны существовало несколько археологических культур, в том числе получившая одноимённое название культура Варна, эпохи медного века. Первое из известных поселений Одессос, основанное здесь в 585 г. до н.э., принадлежало грекам. Впервые название Одессос упоминает Страбон, а хиосский поэт Скимнос пишет, что город основали милетские греки в 572 г. до н.э., то есть тогда, когда в Мидии царствовал Астиаг. Одессос был одной из самых больших колоний на побережье и располагался в старой части современной Варны. Благодаря своему выгодному положению, город вскоре превратился в торговый центр, а в политическом отношении это был типичный город-полис. В III в. до н.э. город попал в зависимость от Македонии, а впоследствии от Римской империи. Во времена римского господства Одессос стал одним из самых значительных торговых центров империи. При византийском господстве в городе началось активное строительство церквей и монастырей. Сохранились остатки римских бань II в. Существует предположение, что в эпоху императора Тиберия (14-27) некоторое время город назывался Тибериополисом. А при императрице Ирине в конце VIII в. носил её имя - Иринополис. Феофан Исповедник в V в. называл город Одиссополисом, а другие авторы и Улиссополисом. Считается, что это название имеет карийское происхождение и означает «город на воде». Подтверждением этого предположения служит обнаруженное много лет назад свайное поселение на берегу Варненского озера. После VI в. в исторических документах название Одессос почти не встречается. А первое упоминание о Варне находим в хрониках о нашествиях Аспаруха и его людей, «...подошедших к так называемой Варне вблизи Одессоса...», и заселении этих краев праболгарами. К этому же времени относится первое упоминание и признание в византийских хрониках имени Варна. Варна оставалась в руках Византии до 1202 г.: тогда в результате осады, продолжавшейся несколько дней, царь Калоян захватил город. Лишь в конце XIII в., когда Иван-Асен II установил серьёзные отношения с Венецией и Генуей, Варна вернула прежнюю значимость торгового центра и важнейшего зернового порта Болгарии. В 1386 г. Варна перешла во владение к Иванко Тертеру, сыну Добротицы, и стала его столицей. Ему удалось поправить отношения с Тырновским царством и заключить мирный и торговый договор с генуэзцами. Эти меры предосторожности оказались своевременными, поскольку спасли город от посланных султаном Мурадом войск. Но деспот здесь уже не чувствовал себя уверенно и после 1388 г. перенёс свою столицу в Калиакру. В 1391 г. Варна была завоёвана войском Османской империи, превратившими Варну, из-за её выгодного военно-стратегического положения, в прибрежную крепость. В 1393 г. Варну захватил султан Баязид I. В начале следующего века один из трёх его сыновей - Сулейман - уступил побережье Византии. В 1411 г. второй сын - Муса - разбил Сулеймана и взял Варну. Однако вскоре ему пришлось уступить город своему брату Мохаммеду, который в свою очередь подарил его Иммануилу Палеологу в знак признательности за то, что тот сохранил

нейтралитет во время борьбы между братьями. В 1444 г. над Варной и Болгарией окончательно установилось турецкое господство. Процветающая прежде Варна превратилась в типичное восточное селение. Торговые и культурные связи с Европой практически оборвались. Сведений о жизни Варны в следующие четыре века сохранилось мало - главным образом, это заметки торговцев и путешественников. Некоторое оживление наступило после того, как султан разрешил западным кораблям экспортировать зерно из Варны. Город упоминался всё чаще, обычно в связи с ввозом-вывозом товаров через порт. В 1656 г. Варну посещает турецкий историк и путешественник Эвлия Челеби. В то время в Варне было «в общей сложности четыре тысячи одноэтажных и двухэтажных каменных домов, покрытых красной черепицей. Семь кварталов мусульманских и пять греческих, еврейских и армянских... Портовая торговля сосредоточилась в руках греков, арабов и аджемов... Порт очень оживлён: тысячи повозок приезжают и уезжают; ежегодно тысяча пятьсот кораблей ввозят и вывозят товары по всем морям....». [Книга путешествий Эвлии Челеби] Из нескольких версий, предлагавшихся по этимологии, наиболее убедительна связывающая название с «вар» - «минеральный источник». Название Варна появляется впервые в IV в. и имеет, несомненно, славянское происхождение. Последующие свидетельства летописцев не поясняют, к чему именно относится это название: какой-то местности, поселению или реке. Феофан пишет, что в 774 г. император Константин V отправился по морю в поход против болгар, но, когда дошёл до Варны, испугался и вернулся обратно. Некоторые исследователи считают, что Варной называлась река. С другой стороны, в 765 г. Никифор сообщает, что капхан хана Умара был убит своими слугами в Варне. Это убийство не могло произойти в старом Одессосе, поскольку он являлся византийским владением. Возможно, Варной называлось селение около Девненского озера. Есть мнение, что это было фракийское селение с названием Варнас, которое располагалось на берегу озера, где до сих пор находят множество археологических материалов. Полагают, что Варной называлось селение поблизости от Одессоса, которое впоследствии унаследовало это имя, означавшее «город на воде», «водный город». А это, в свою очередь, - буквальный перевод названия Одессос. Нет единого мнения и по поводу происхождения и значения слова «Варна». К.Иречек высказывает предположение, что оно может иметь славянские корни и означать «ворона», «вороной», «черный». Для сравнения он приводит родственные славянские слова, происходящие от праславянского *uarna*, «ворон» - *vrana*, *vrōna*, ворона. Тогда можно допустить, что Девненское озеро и Провадийская река назывались Чёрным озером и Чёрной рекой, и своё название селение получило от них. Но отсутствие славянских поселений в районе озёр до образования болгарского государства дает основания братьям Шкорпилам искать в названии Варнас фракийские корни. Ещё один вариант предполагает, что это слово связано с болгарским словом *var* – «минеральный источник». На карте Вельо Бартоломео 1560 г. в этом районе указан топоним «*baīna*», этот же топоним указан и в районе мыса Калиакра.

Сводный перечень топонимов Части 15

proslauiza (остров Китук), *grosea* (лиман Синое), *zanauarda* (мыс Мидия), *costanza* (Костанца), *pangalla* (Мангалия), *loxiluxico* (мыс Шабла), *caliacra* (мыс Калиакра), *gauarna* (Каварна), *carbona* (Балчик), *castrici* (Кранево), *varna* (Варна).

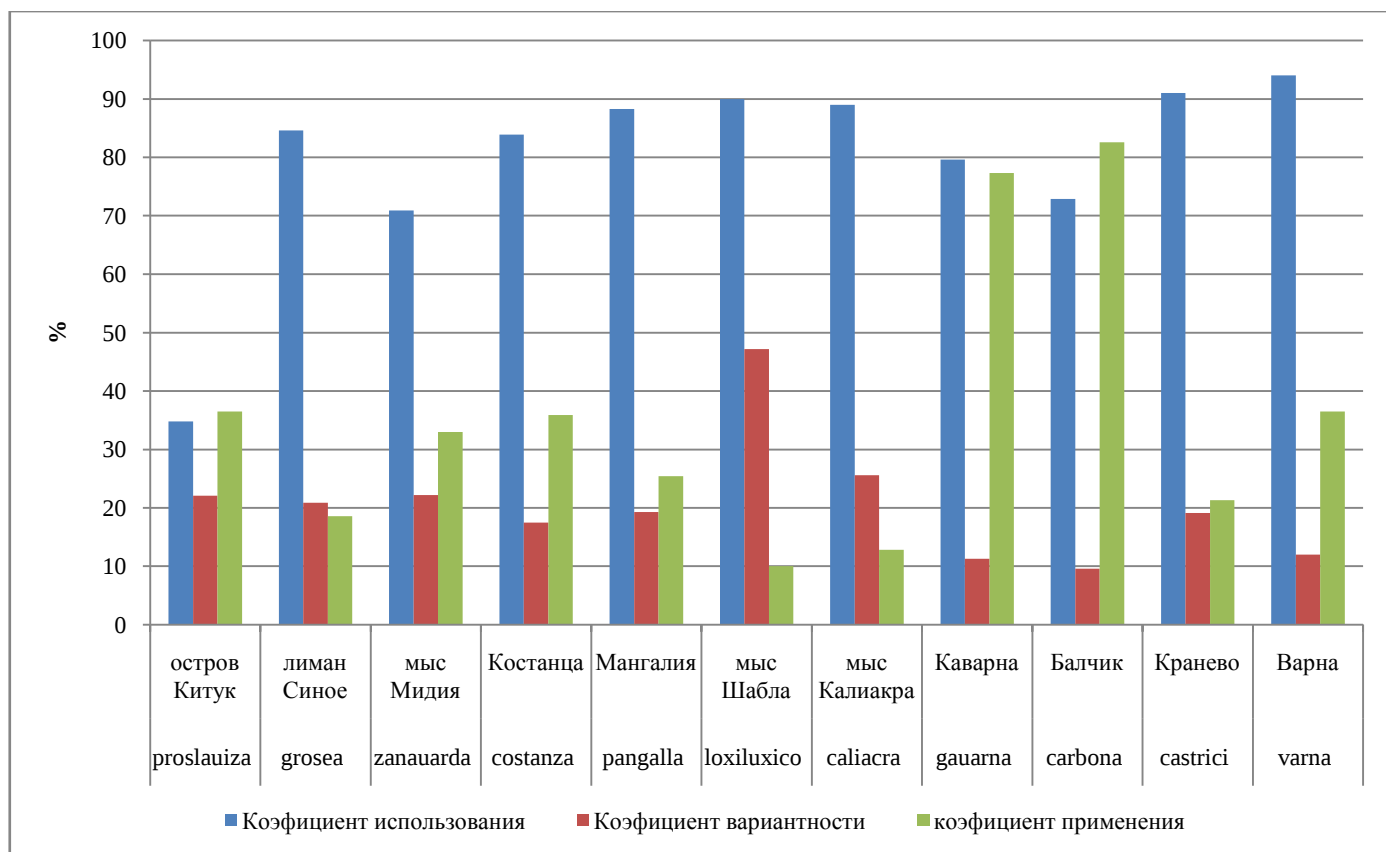


Рис.15.4. Диаграмма коэффициентов Части 15.

Часть 16. От Аспарухово до Созополя



Рис. 16.1. Фрагмент карты-портлана восточной части Средиземного моря и Чёрное море, Бенинказа Грациозо, 1467 г., Рим

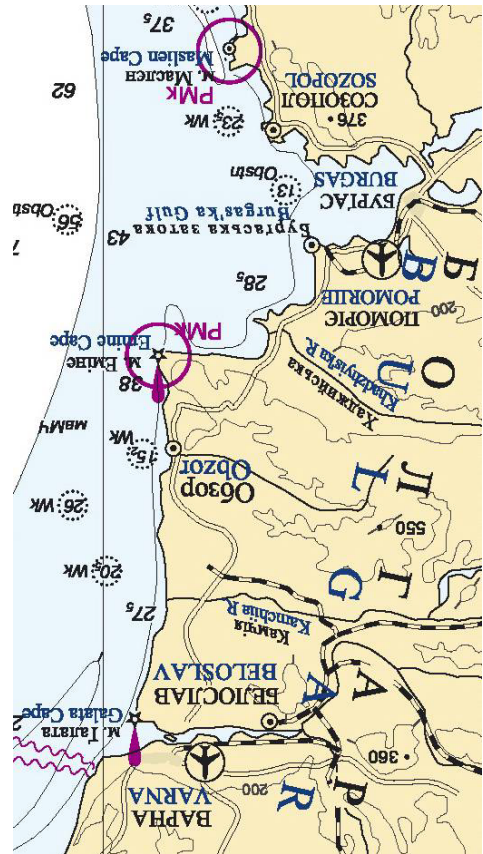


Рис. 16.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]

№ п/п	Аспарухово Asparuhovo	Мыс Галата Galata Nos	Мыс Черни Cherni Nos	Обзор Obzor	Эмона Emona	Несебр Nesebăr	Поморие Pomorie	Бургас Burgas	Димчево Dimčevo	Созополь Sozopol
1		galata			arminio	mezembre	asillo			
2										
3		galato		leza / cecriza	cauo de lemano	<i>mesenbre</i>	laxelo		scafida	<i>cisopoli</i>
4		galato		[...]uiza	[...]lemano	<i>mesenber</i>	[...]lo		[...]ida	<i>cisopoli</i>
5	gallato	mauro / cecriza	mauro	lauiza	cauo d' lemano	<i>messenber</i>	axello	poro	scaffida	<i>cissopoli</i>
6		galato / cecriza	mauro	lauiza	cauo d'lemano	<i>mesenber</i>	axello	poro	scafida	<i>cixopoli</i>
7	rosso	gallato / cecriza	mauro	lauiza	cauo d'lemano	<i>messenber</i>	axello	poro	scaffida	<i>cixopoli</i>
8		gallato / [...]riza	[...]juro	[...]uiza	cauo d'lemano	<i>messenber</i>	axello	poro	scafida	<i>cixo[...]</i>
9		gallato / cecriza	mauro	lauiza	cauo d'lemano	<i>messenber</i>	axello	poro	scaffida	<i>cisopoli</i>
10	rosso	galato / cecriza	mauro	lauiza	cauo d'lemano	<i>messenber</i>	axello	poro	scaffida	<i>cisopoli</i>
11		galato / cecriza	mauro	lauiza	cauo de lemano	<i>mesenber</i>	axello	poro	scafida	<i>cispōli</i>
12	[rosso]	galato / [cecriza]	mauro	[lauiza]	[cauo d' lemano]	<i>mesenber</i>	?	?	?	<i>cisopoli</i>
13		galata		viza	cauo de lemano	<i>mesenber</i>	lasilo		scafidia	<i>sisopoli</i>
14		gallata		viza	cauo de lemano	<i>mesenber</i>	lasillo		scafidia	sisopoli
15		gallata		viza	cauo de lemano	<i>mesenber</i>	lasillo		scafidia	sisopoli
16		galata		cicrisa	cauo d' lemano	<i>mesenber</i>	laxilo		scafidia	sisopoli
17		gallato		viza	cauo de lemano	<i>mesenber</i>	lassillo		scaffidia	sisopoli
18		?		[viza]	[cauo de lema]no	<i>mesenber</i>	[la]sillo		scaffida	[siso]poli
19		galata		lamiro	lemano	<i>mesenber</i>	laixillo		scafida	<i>[...]sopoly</i>
20		galla[...]		viza	cauo de [...]	<i>me[...]</i>	la[...]		sc[...]	siso[...]
21		galatto		viza	cauo de lemano	<i>mesenber</i>	lassillo		schafidia	sixopolli
22		galato		viza	cauo de lemano	<i>mesenber</i>	lassillo		schafidia	sixopolli
23	roso	galata	mauro	lemano	laito	<i>mexenbro</i>			scafida	gixopoli
24		gallata		lanica	lemano	<i>mexenber</i>	poro	laxilla	scafida	<i>gixopolli</i>
25		galata		crerisa	cauo de lemano	<i>mesembre</i>	lasilo		scafidia	sisopoli
26		gallato		viza	cauo de lemano	<i>mesenber</i>	lasillo		scafidia	<i>cisopolli</i>
27		galeta			capo de letamo	<i>meçēbre</i>	axixo		g. dorismena	sinopoli
28		galata		lauica	lemano				scafida	
29		gallato		vaza	cauo de [...]	<i>mesenb[...]</i>	?		scafida	[sic]opolli
30		galato	mauro	la uiza	cauo de lemano	<i>mesenber</i>	lasillo		scaffidia	sisopolli
31		galata		uiza	cauo di limano	<i>misenbri</i>	lasilo		scafida	sisopoli
32		galato		viza	cauo de lemano	<i>mesenber</i>	lasilo		scafidia	sisopoli
33		gallato		viza	cauo de lemano	<i>mese[...]</i>	lassillo		scifidia	sisopolli
34		?		?	lemano	<i>mecenbre</i>			scafida	<i>cixopoli</i>
35		gallata		lanica	lemano	<i>mexenber</i>	laxilla		scafida	<i>xixopolli</i>
36		gala[...]	?	?	?	<i>mexenbria</i>	?		?	<i>gixopolli</i>
37		gato		viza	cauo d' lemano	<i>mesen[...]</i>	lasillo		scafidia	sosopolli
38	rosicito	galato	mauro	lauiza	cauo de lamano	<i>nexembre</i>	lasillo	porro	scafidia	sisopolli
39		galata		lanica	lemano	poro	<i>messenber</i>	laxilla	scafida	<i>gixopolli</i>
40		gulata		uiza	cauo di limano	<i>misenbri</i>	lasilo		scafida	<i>sisopoli</i>
41	amana	galato		lanaca	lemonio	poro	massebro	lassilla	scafida	gisopolli
42		galato	viza	mauro	lemona	<i>mexenber</i>	asilo	sportti	scafida	<i>siliopoli</i>
43		gallato		viza	c. de lemano	<i>mesenber</i>	lasillo		scafidia	sisopolli
44		gallata	lauiza	mauro	lemano	<i>mexenbi</i>	assillo	porti	stafida	<i>gixopolli</i>

№ п/п	Аспарухово Asparuhovo	Мыс Галата Galata Nos	Мыс Черни Cherni Nos	Обзор Obzor	Эмона Emona	Несебър Nesebăr	Поморие Pomorie	Бургас Burgas	Димчево Dimčevo	Созополь Sozopol
45		gallato		vissa	cauo de lemano	<i>mesenber</i>			scapidia	sisopoli
46		galato		visa	c. de lemano	<i>mezenber</i>	lacilo		scafidia	cisopoli
47		gallata	lauiza	mauro	lemona	<i>mexenbi</i>	axillo	porti	stafida	<i>sissopolli</i> / crapotimo
48		galata		lanica	lemano	poio	<i>messenbria</i>	laxilla	scafida	<i>gixopolli</i>
49		gallata	lauiza	mauro	lemona	<i>mexenbi</i>	assillo	porti	stafida	<i>sixopolli</i>
50		galata		lanica	lemano	poro	<i>mesenbi</i>	laxila	scafida	<i>gixopolli</i>
51		galata		lanica	leman[o]	poio	<i>mesenbi</i>	laxilla	scafida	<i>gixopolli</i>
52		gallato	mauro	lauisa	c. dellemano	<i>mesenber</i>	lassillo		scafidia	sizopoli
53		gallata	lauica	mauro	lemonia	<i>mensebi</i>	axillo	porti	stafida	<i>sisopolli</i>
54		gallato	mauro	lauisa	cauo de l[aman]	<i>mesen</i>	lassillo		scafidio	sizopoli
55	rosico	gallato	mauro	lauiza	cauo de lemano	<i>mesenbr̃</i>			scafidia	sisopoli
56		calato		uiza	cauo de lemano	<i>manscaber</i>	lasilo		scafidia	sinopoli
57	rosico	cauato	mauro	lauica	c. de lemano	<i>mesenber</i>	lassillo	poro	scaffidi	grisopoli
58	rossico	[gal]lata	[mau]ro	l[au]iza	[cauo] lemano	<i>maxenbre</i>	lassillo	poro	scafida	[...]poli
59	rosico	galato	ma[uro]	lauisa	cauo lamano	<i>mesember</i>			scafidia	sizopoli
60	?	?	?	?	?	<i>mexenbre</i>	?	?	?	<i>grixona</i>
61	rosico	gallato	mauro	lauiza	cauo de lemano	<i>mesem̃br</i>			scaffidia	sisopoli
62	rosico	gallato	mauro	lauiça	c. de lemano	<i>mexember</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>sisopolli</i>
63	rosico	gallato	mauro	lauica	cauo de lemano	<i>mesem̃br</i>			scafidia	sisopoli
64	rossico	gallato	mauro	lauiça	c. de lemano	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>sixopolli</i>
65	rosico	gallato	mauro	lauiza	cauo de lemano	<i>mesem̃br</i>			scafidia	sisopoli
66	rosico	gallato	mauro	lauiza	cauo de lemano	<i>mesem̃br</i>			scafidia	sisopoli
67	rossico	gallato	mauro	lauiça	c. de lemano	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>sixopolli</i>
68	rossico	gallato	mauro	lauiça	c. de lemano	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>sixopolli</i>
69	rossico	gallato	mauro	lauiça	c. de lemano	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>sixopolli</i>
70	rossico	gallato	mauro	lauiça	c. de lemano	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>sixopolli</i>
71	rossico	gallato	mauro		c. de lemano	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>sixopolli</i>
72	rosico	gallato	mauro	lauiza	cauo de lemano	<i>mesem̃br</i>			scafidia	sisopoli
73	rosico	gallato	mauro		c. de lemano	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>sixopolli</i>
74	rossico	gallato	lauiça	mauro	c. de lemano	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>sixopolli</i>
75	rossico	gallato	mauro		c. de lemano	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>[si]xopolli</i>
76		gallata		lanica	lemano	<i>m[...]</i>	poro	laxilla	scafidia	<i>[...]polli</i>
77	rossico	gallato	mauro		c. de lemano	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>sixopolli</i>
78		gallato	mauro		c. de lemano	<i>mesember</i>	[las]sillo		s[ch]affida	<i>sixopolli</i>
79	rossico	gallato	mauro		c. de lemano	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>sixopolli</i>
80		gallato	mauro	lauiça	c. de lemano		lassillo	poro	scaffida	<i>sixopolli</i>
81	rocico		mauro	lauiza	c. de lemano	<i>mesember</i>			scafidia	s.zopoli
82	rossico	galata	mauro	lauiza	cauo de lemano	<i>mesembre</i>	lassillo	poro	scafida	[...]polli
83		gallato	mauro	lauiza	capo de lemano	<i>mesenber</i>			scafidia	sisopolli
84	rosicho	gallata	mauro	lauiza	capo de lemano	<i>mesenber</i>	lasilui	poro	scafida	<i>siropolli</i>
85	rosicho	gallata	mauro	lauiza	capo de lemano	<i>mesenber</i>	lasilla	poro	scifida	<i>siropolli</i>
86	rossico	gallata	mauro	lauiza	capo de lemano	<i>mesenber</i>	lasilla	poro	scifida	
87		gallatta		leni	lemano	mexenber	laxilla		scafida	grixopolli
88		gallata		leni	lemam		lasile		<i>scafida</i>	grixopoli / grixopoli
89		gallata	uica	mauro	lemona	<i>melonber</i>	assillo	porti	scafidia	<i>sinopolli</i>

№ п/п	Аспарухово Asparuhovo	Мыс Галата Galata Nos	Мыс Черни Cherni Nos	Обзор Obzor	Эмона Emona	Несебър Nesebăr	Поморие Pomorie	Бургас Burgas	Димчево Dimčevo	Созополь Sozopol
90		gallata	mauro	lauica		<i>mesembri</i>	porto	lassilo	scaffida	<i>gixopoli</i>
91			mauro			<i>mexenbre</i>		poro		osopoli
92	<i>rrocico</i>		manra	<i>lanca</i>	c. de lemano				sisopoli	<i>santa caffidia</i>
93	potamia / roscico	çallato	mauro	lauiça	[cau]o de lamano	mesenber	lassillo	poro	scaffida	grixopoli
94	rosico		mauro	lauisa	c. de lemano	<i>mesember</i>			scafida	sizopoli
95	roso	galata	mauro	lemano	laito	<i>mexenbro</i>			scafida	gixopoli
96		galata		lauiza	c. d' lemano	<i>[m]esenber</i>	laxilo		scafida	sixopoli
97		galata		lanica / cricica	lemano	<i>mezenber</i>	axilo		scafida	<i>susopoli</i>
98		galata		lauica	lemano	<i>me[x]enber</i>	laxilo		scafida	<i>gixopoli</i>
99		garata		lauiza	c. de lemano	?	laxillo		<i>schafidia</i>	gixopoli
100		gallata		lanica	lemano	<i>mexem</i>	poro	laxilla	scaffida	<i>gixopoli</i>
101		galata		lanica / creaza	lemano	<i>menzenber</i>	laxilo		s[an]fida	<i>susopol</i>
102		galata		lanicha	lemano		lasila		scafida	<i>gisalesio</i>
103	rosicho	galata	mauro	lauiza	c. de lemano	<i>mesenber</i>	lassillo	poro	scafida	<i>sixopoli</i>
104		gallata	la uiza	mauro	le moua	<i>mexenbr</i>	assillo	porti	scafida	<i>gixop.</i>
105		galata		cicrisa	cauo de lemano	<i>mesenber</i>	lasi[ro]		scafida	sisopoli
106		galato		visa	c. de lemano	<i>mezenber</i>	lacilo		schafidia	sisopoli
107	<i>varna</i>	galato	mauro	lauisa	cauo de lemano	<i>mesemebr</i>			scafida	sisopoli
108		galata	niousa	cao lamano	lipea / <i>varna</i>	stelsidia	lalea		gio	<i>mesenbria</i>
109		gallato	mauro	lauiça	c. de l[emano]	<i>mesemb[re]</i>	lassillo	por[...]	scafida	<i>sixopoli</i>
110	rosico		mauro	lauiza	cauo de lemano	<i>mesembr</i>			scafida	sisopoli
111		galotto		viza	cao de lemano	<i>mesenbre</i>	lasilo		sanfidia	sisopoli
112										
113		galato	mauro	lauiça	c. de lemano	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scafida	<i>sisopoli</i>
114		galata		lainca	lauona	poro	<i>meçember</i>	laxilla	scafida	<i>grixopolli</i>
115	rosicho	gallatta	mauro	lauiza	cauo de lemano	<i>mesenber</i>	lassillo	porro	scafida	<i>sixopolli</i>
116		gallata		lanica	lemano	<i>mexenber</i>	poro	laxilla	scaffida	<i>gissopoli</i>
117	[rosico]		mauro	lauiza	c. de lemano	<i>mesenber</i>	[lasilo]	porro	scafida	sisopoli
118		gallata		lanica	lemano	<i>mexenber</i>	poro	lasila	scafida	<i>gixopoli</i>
119	rocico		mauro	lenza	c. lemano					
120				lauiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>				
121			mauro	lauisa	cauo de lemalo				scafida	sizopoli
122	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	lasilo	porro	scafida	sisopoli
123	coxito			lanica		<i>mesenber</i>			<i>scafidio</i>	
124								poro		
125	potamia / roscico	gallata	mauro	lauiça	c. de lem[ano]	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>grixopoli</i>
126	rosico	?	mauro		c. de lemano			poro	<i>scafida</i>	
127	<i>roxito</i>		mauro	laura	c. de lemano	<i>mesenber</i>			<i>scafida</i>	sisopoli
128	rossica		mauro	laiazo	c. de lemano	<i>mesembria</i>			s sfe	spisopoli
129	galato	rosico	mauro	lanza	c. de limano	<i>masinbra</i>	lassillo	poro	scafida	<i>sisopoli</i>
130	rosico	gallato	mauro	lauiça	c. de lamano	<i>mesenber</i>	lassillo	poro	scaffida	<i>sinopoli</i>
131			mauro	[langa]	de limano			paro	<i>scafida</i>	
132					[c.] de limano			poro	<i>scafida</i>	
133	ross[...]	gallato	mauro	lauiza	c. de lemano	<i>misenber</i>			scafida	sisopoli
134		galato	mauro	lauiza	c. de lemano	<i>mesembi</i>			?	sisopoli

№ п/п	Аспарухово Asparuhovo	Мыс Галата Galata Nos	Мыс Черни Cherni Nos	Обзор Obzor	Эмона Emona	Несебър Nesebăr	Поморие Pomorie	Бургас Burgas	Димчево Dimchevo	Созополь Sozopol
135	rocico		mauro	laniza	c. de lemano	<i>mesebar</i>			scafidia	siçopoli
136		galato	mauro		c. de lemano			porro	strunico	sizopoli
137						<i>mesenbria</i>				
138	rosico	galata	mauro	laurza	c. de lemeno	<i>mesenbria</i>			scafida	sisopoli
139			mauro		c. di lima			poro	<i>scafid</i>	
140	rusico	galato	mauro	leuiza	c. de lemano		lasilo	poro	scafidia	sisopoli
141	[rosico]	[galato]	[mauro]	[lauiza]	[c. de lemano]	<i>[misenber]</i>			[scafida]	[siso]poli
142	rosico	galato	mauro	lauiza	c. de lemano	<i>misenber</i>			scafida	<i>sisopoli</i>
143	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mosenbre</i>	achile	porro	scafidia	sisopoli
144	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mosenbre</i>	achile	porro	scafidia	sisopoli
145	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mosenbre</i>	achile	porro	scafidia	sisopoli
146	rosico	galato	mauro	lauiça	c. de semano	<i>mesebria</i>	lassillo	poro	scafida	<i>sixopoli</i>
147	roxico	gallato	mauro	lauiça	c. de lamano	<i>mesenber</i>	lasillo	porro	scaffida	<i>sixopoli</i>
148	rusico	gallato	mauro	leiuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
149	rusico	gallato	mauro	leiuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
150	rusico	gallato	mauro	leiuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
151	rusico	gauato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
152	lrossico			lloniza	<i>c.de llema</i>	amgre	meszemre			
153	rusico	gallato	mauro	leiuiso	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
154	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
155	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
156	rusico	gallato	mauro	leiuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
157	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
158					[...]mano	<i>[mesen]bre</i>	lasilo	poro	scafidia	sisopoli
159	rosico			llenza	c: dellemano	<i>mesenbro</i>				sizopolle
160	rasischa	galato	mauro	laiza	c. de limano	<i>misenbi</i>				
161	rista			illanza	capdelieni	<i>mesembre</i>				sisostolle
162	rossico			louiza	c. de lama	mmesebre				sizopoli
163	rusico	gallato	mauro	leiuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	asilo	porro	scafidia	sisopoli
164	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	asilo	porro	scafidia	sisopoli
165		galato		leuiza	c. de lemano	mesembre		poro	scafidia	<i>sisopoli</i>
166										
167	ros	gallato	mauro	lauiça	c. de lemano	<i>mesember</i>	lassillo	poro	scafida	<i>crisopoli</i>
168	rosicho		mauro	lauiça		<i>mexenber</i>	lasillo	poro	scafinda	<i>sisopoli</i>
169	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
170	rusicho	gallato		leuiza	c. de lemano	mesenbre	achilo	porro	scafidia	sisopoli
171	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
172	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesenbre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
173	potamia / roscico	gallato	mauro	lauiça	c. de lamano	<i>mesenber</i>	lasillo	poro	scafida	<i>grixopoli</i>
174				lanza	c: lemano	<i>mesabre</i>				
175			mauro	lanie	c. de lemano	mesenbria			stanse	sisopoli
176						<i>mese briemo</i>				sisop
177		galata / mauro	cechrizia / mauro	lauizia	cauo de llemano	<i>mesenber</i>	axello	porro	scaffida	<i>cisopolly</i>
178		galato	mauro	leuiça	c. de lemano	mesembre	lasilo		scafidia	<i>sixopoli</i>
179			mauro		c. de lemano		lasilo			<i>sixapoli</i>

№ п/п	Аспарухово Asparuhovo	Мыс Галата Galata Nos	Мыс Черни Cherni Nos	Обзор Obzor	Эмона Emona	Несебър Nesebăr	Поморие Pomorie	Бургас Burgas	Димчево Dimčevo	Созополь Sozopol
180			mauro		c. de lemano	<i>mesembria</i>				sisopoli
181	sicho		mauro		c. de lemano	mesembray				sisopoli
182	rusico	galato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesembre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
183					c: lemano					
184	rusico	<i>galato</i>	mauro	uiza	c. di limano	miseuria	<i>acuilla</i>	laquito / poro	scafida	<i>sisopolli</i>
185										
186				lauiça		<i>mexeber</i>	lasilo	poro		<i>sisopoli</i>
187		galato	mauro		c: lemano	mesembre	lasilo		scafidia	sixopori
188	rasischa	galato	mauro	lauiza	c. de lemano	<i>misenbi</i>				sisopoli
189	rasischa	galato	mauro	lauiza	c. de lemano	<i>misenbi</i>				sisopoli
190	rasischa	galato	mauro	lauiza	c. de lemano	<i>misenbi</i>				sisopoli
191	rasischa	galato	mauro	lauiza	c. de lemano	<i>misenbi</i>				sisopoli
192	loco		mauro		c. de lamano	<i>mesembri</i>				sisopoli
193	sico		mauro		c. de lamano	<i>mesembria</i>				sisopoli
194	rosicho		mauro	lauiça	g. dealamano	<i>mexenber</i>	lasilo	porro	scafinda	<i>sisopoli</i>
195	rusicho			lauiça		<i>mexenber</i>	lasilo	poro		<i>sisopoli</i>
196		galato	mauro	lauisa		<i>mese[...]</i>	lasilo		?	<i>gisopoli</i>
197	sico		mauro	lanize		<i>misembria</i>			stase	
198	sico		mauro		c. de lemano	<i>mesembria</i>				sisopoli
199		galaro	mauro	leuiza	c: lemano	mesember			strauico	sissopoli
200			mauro	lauize	c: de lamano	<i>misenbra</i>			stasi	
201			mauro		delemano	<i>mesember</i>			estafadi	sizopoli
202	rossico		ma[uro]	lauize	c. de lemano	<i>mesembrie</i>			s. stasi	esme
203	rocico		mauro	lanisa	c: de lamano	<i>mesembrie</i>			scafidia	sisopoli / <i>grixopoli</i>
204	rossico		mauro		c: de lemano	<i>mesemba</i>			stase	sisopoli
205		galato		leuiza	lamano	mesembre	lasilo			sixopoli
206			mauro	lanize	c: de lamano	<i>misembra</i>			stase	
207		galato	mauro				lasilo		scafidia	sixopoli
208		galato	mauro		c: lemano	mesembre			scafidia	<i>sisopoli</i>
209		galaro	manro	leuiza	c: lemano	mesember			strauico	sissopoli
210		galaro	manro	leuiza	c: lemano	mesember			strauico	sissopoli
211	rasischa	galato	mauro	lauiza	c: de lemano	<i>misenbi</i>				sisopoli
212	<i>rorisa</i>			llauisa	<i>de lemarca</i>				uelldixo	
213	rosico	galata	mauro	lauixa	c: de lemano	<i>[me]senber</i>			scafida	sipoli
214		galato	mauro	leuiza	c: lemano	<i>mesembre</i>	lasilo		scafidia	<i>sisopoli</i>
215	rosico		mauro		calamano	<i>mesenbia</i>				sissopoli
216			mauro	<i>curbena</i>	de lemano	mesebi			estafadi	<i>llauisa</i>
217			mauro	lanize	c: delamano	<i>misembi</i>			stase	
218			mauro		de lemano	<i>mezember</i>			estafadi	sizopoli
219	sicho		mauro		c: d'lemano	<i>mesembria</i>				sisopoli
220	rossico		mauro	lanize	c: d'lamano	<i>mesembra</i>			staffe	sisopoli
221	rossico		mauro	lanizo	c: d'lamano	<i>mesembra</i>			stasse	sisopoli
222	rusicho		mauro	la uica		<i>mesenber</i> / mitari	lasilo	poro	scafuda	<i>sisopoli</i>
223	rosico		mauro	lauiza	c: d'lamano	<i>mesembra</i>			staffe	sisopoli
224				lauza	c. de lamano	mesember				

№ п/п	Аспарухово Asparuhovo	Мыс Галата Galata Nos	Мыс Черни Cherni Nos	Обзор Obzor	Эмона Emona	Несебър Nesebăr	Поморие Pomorie	Бургас Burgas	Димчево Dimčevo	Созополь Sozopol
225	rosico		mauro		c: de lemano	<i>mesemba</i>			[staf]fe	sisopoli
226			mauro	la niza		<i>mesenber</i>	lasile	poro	schafida	<i>sisopoli</i>
227			mauro	c: lamia	c: de lemono	<i>misembria</i>				sisopo[li]
228	rossico		mauro	lanize	c: d'lamano	<i>mesenbra</i>			staffe	sisopoli
229	rosico		mauro	lanizi	c: di lamano	<i>mesenbra</i>			stafe	sisopoli
230	rasisc[ha]	galato	mauro	lauiza	c: de lemono	<i>misenbi</i>				sisopoli
231	[...]cha		mauro		c: de lamano	<i>mesen</i>				sisopoli
232	rasisca	galato	mauro	lauisa	c: de limano	<i>misenbi</i>				sisopoli
233		galato	mauro		c: de lamano	<i>misembi</i>				sisopoli
234		gasato	mauro	c: lamia	c: de lemano	<i>misembria</i>				sisopoli
235		gasato	mauro	c: lamia	c: de lemano	<i>misembria</i>				sisopoli
236	rossia		mauro		c: de lemano	misembria				sisopoli
237	rossia		mauro		c: de lemano	<i>misembri</i>				sisopoli
238		galato	mauro	c: lamia	c: de lemano	<i>misembria</i>				sisopoli
239		galato	mauro	c: lamia	c: de lemano	<i>misembria</i>				sisopoli
240	rossia		mauro		c: de lemano	<i>misembria</i>				sisopoli
241		gasato	mauro	c: lamia	c: de lemano	<i>misembris</i>				sisopoli
242		gassato	mauro	c: lamia	c. d' alemani	<i>misembri</i>				sisopoli
243	rossia		mauro		c: de lemano	<i>misenbria</i>				sisopoli
244		gasato	mauro	c: lamia	c: de lemano	<i>misembria</i>				siso
245	rossia		mauro		c: de lemano	<i>sisopoli</i>				sisopoli
246	rosico	galata	mauro	laursa	c: de lemano	<i>mesembria</i>			scafida	sisopoli
247		galato	mauro	c: lamia	c: de lemano	<i>misembria</i>				sisopoli
248			mauro	c: lamia	c: leman	misebria				<i>sisopuli</i>
249		gasato	maura	c: lamia	c: de lemano	misenbri				<i>sisopoli</i>
250	rusicho	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesembre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
251	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesembre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
252	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesembre</i>	achilo	porro	scafidia	sisopoli
253			mauro		c. di limano			poro	<i>scafida</i>	
254	rusico	galato	c. mauro	<i>uiza</i>	c. di limano	miseuria	achito / laquito	poro	scafida	<i>sisopoli</i>
255	rusico	galeto	mauro	<i>uiza</i>	c. di limano	miseuria	<i>achillo /</i> tachito	porro	scafida	<i>sisopoli</i>
256	prosaica		<i>schafada</i>	calainanza		auonan	pipisiti			<i>loganopoli</i>
257			mauro	cauosa				pore	<i>schafida</i>	
258	rosico			lauize	c: delamano	<i>iarsenbria</i>			stafi	sisopoli
259		galato	mauro	lauiza	c: de lemano	<i>misenber</i>				
260		galata		lani[...]	omano		lauxillio		scafido	
261	rusico	gallato	mauro	leuiza	c. de lemano	<i>mesembre</i>	lasillo	porro	scafidia	sisopoli
262			mauro	c: lamia	c: di laman					sisopoli
263				leniza	c: lemano	mesenber				<i>sizopoli</i>
264			mauro	c: lamia	c: de lemano	misenbria				<i>sisopuli</i>
265		gasato	mauro	c: lemia	c: de lamano	misenbria				<i>sisopoli</i>
266		galato		c: lamia	c: de lemano	misembria				<i>sisopoli</i>
267		?	?	?	?	<i>misenbria</i>	?	?		?
268					c: lemano					axme
269			mauro	c: lamia	c: de lemano	misenbria				<i>sisopoli</i>

№ п/п	Аспарухово Asparuhovo	Мыс Галата Galata Nos	Мыс Черни Cherni Nos	Обзор Obzor	Эмона Emona	Несебр Nesebăr	Поморие Pomorie	Бургас Burgas	Димчево Dimčevo	Созополь Sozopol
270		gasato	mauro	c: lamia	c: del limono					<i>sisopoli</i>
271			maura	lanizo	c: de lemano					
272			mauro	c: lamia	c: dilema					<i>sisopol</i>
273										
274					c. di					
275			mauro	c: lamia	c: de lemano	misebria				<i>sisopoli</i>
276			mauro	c: lania	c: lemano					<i>sisopuli</i>
277			mauro	c: lamia	c: da lemano					<i>sisopoli</i>
278	[rasieco]	galata	mauro	lanina	c: delimana	<i>misenbi</i>				sisopoli
279										
280				c: laniza	c limano	<i>mazembi</i>				
281		galato	maura	c: lamia	c: de lemano					<i>sisopoli</i>
282						anescuber				
283		galato	maclo	lauiza	c: de lamano	<i>misenbi</i>				
284			mauro		c: de leman					<i>sisopoli</i>
285				c: lamia						<i>sisopo</i>
286										
287		galato	mauro	c: lamia	c: de lemano					<i>sisopoli</i>
288				c: laniza	c limano	<i>mazembi</i>				
289				c: laniza	c: dellemano	<i>mazembi</i>				
290					c: lamono	<i>misembria</i>				<i>sisopoli</i>
291				c: lamia	c: de lemano	[misenbria]				<i>sisopoli</i>
292				c: lamia	c. lama	mise				
293										<i>sisopo</i>
294				c. lausa / c: lomia		<i>mesenbro</i>				duroso
295	rusico		mauro	leuiza		mesembar		poro	scafidia	sisopoli
296						g: mifembi / <i>misembra</i>		s: nicolo	salina	sisopoli
297	rossico		mauro	lanize	c. de lama	mess			staffa	
298		cassato	maura	c: lamia	capo lemani	missembri				sisopoli
299		galato	mauro	leuiza	c. lemano	mesember			strauica	sisopoli

Аспарухово (Asparuhovo)

Топонимический анализ:

Всего 30 вариантов написания. Из них: rosico 29, rusico 27, rossico 20, rasischa 7, rosicho 6, rossia 5, rocico 4, rusicho 4, potamia / roscico 3, rosso 3, sico 3, roso 2, sicho 2, [...]cha 1, amana 1, coxito 1, loco 1, lrossico 1, prosauica 1, rasiecto 1, rasisca 1, rista 1, rorisa 1, ros 1, rosicito 1, ross[...] 1, rossica 1, roxico 1, roxito 1, rocico 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «rosso» на карте Висконте Петра 1320-1321 гг., Италия, Генуя (Венеция). Наиболее устойчивая форма «rosico» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Мартинеса Джоана 1587 г., Италия, Мессина (Мессина). В форме «rusico» впервые встречается на неподписанной карте Средиземного моря и Чёрное море 1505 г., Италия. В последний раз топоним в форме «rusico» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 133 картах из 299 (44,5%). Коэффициент вариантности 22,6%. Коэффициент применения 21,8%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает южный берег Варненского залива в районе устья реки. На современных картах этот топоним соответствует району города Варны - Аспарухово. [Карта №3217] В соответствии с раскопками и археологией поселения на этой земле появились ещё в VIII-XI вв. До XX в. деревня носила название Овчага – это название она получила от крепости воеводы крестьян Ивайло. Впервые упоминается у византийского летописца Мануэля Фила – «Овчага это крепость, которая в 1277-1279 гг. воевала на стороне царя Ивайло против византийского военачальника Михаила Глава».

На карте Фредуччи Анжело де Конте 1550 г. указан топоним «nos», что с болгарского языка переводится как мыс, а на карте Фредуччи Анжело де Конте 1555 г. в этом районе указано два топонима «potamia» и «roscico». На неподписанной карте 1558 г. в этом районе указано три топонима «galata», «mauro» (далее топоним «тауго» также указан и на своем месте, см. Мыс Черни) и «sechrizia». На картах Оливы Жомы 1559 г. (хранится в Италии), Оливеса Бартоломео после 1580 г. указан топоним «sicho». На неподписанной карте восточной части Средиземного моря и часть Чёрного моря (возможно Антонио Милло) второй половины XVI в. (хранится в Италии) в этом районе указан топоним «prosaica», да и все остальные топонимы не похожи на другие портоланы.

Мыс Галата (Galata Nos)

Топонимический анализ:

Всего 28 вариантов написания. Из них: gallato 58, galato 48, galata 28, gallata 21, gasato 7, galaro 3, galato / cecriza 3, gallato / cecriza 2, gallatta 2, calato 1, çallato 1, cassato 1, cauato 1, gala[...] 1, galata / mauro 1, galato / cecriza 1, galatto 1, galeta 1, galetto 1, galla[...] 1, gallato / [...]riza 1, gallato / mauro 1, galotto 1, garata 1, gassato 1, gato 1, gauato 1, gulata 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «galata» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «gallato» впервые встречается на карте Висконте Петра 1320-1321 гг., Италия, Генуя (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Батисты 08.08.1559 г., Италия, Венеция (Венеция). В форме «galato» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «galato» указан на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 196 картах из 299 (65,6%). Коэффициент вариантности 14,3%. Коэффициент применения 29,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, который ограничивает Варненский залив с юга. На современных картах ему соответствует мыс Галата, название которого соответствует топониму на картах-портоланах. [Карта №3217] С названием мыса Галата связаны легенды о морской нимфе Галатее, в которую был безумно влюблен циклоп Полифем. Но она полюбила красивого пастуха Акиса. Полифем в ярости бросил огромный камень в Акиса. Так появился высокий мыс. Другая, более современная история о девушке, Галатее, которую спасли от гибели два рыбака. Они влюбились в нее и решили бросить жребий – кто проиграет, тот погибает. Узнав о зловещей клятве, Галатее бросилась в Чёрное море с этого мыса. Сейчас на мысе стоит маяк. На мысе находятся руины античной и средневековой крепости «Галата».

На карте Висконте Петра 1318 г. (хранится в Италии) в этом районе указано два топонима «gallato» и «тауго» (продублирован, см. Мыс Черни). На неподписанной карте 1558 г. в этом районе указано

три топонима «galata», «mauro» (далее этот топоним также указан на своем месте, см. Мыс Черни) и «cechrizia». На неподписанной карте восточной части Средиземного моря и часть Чёрного моря (возможно Антонио Милло) второй половины XVI в. (хранится в Италии) в этом районе указан топоним «schafroda», да и все топонимы не похожи на другие портоланы.

Мыс Черни (Cherni Nos)

Топонимический анализ:

Всего 11 вариантов написания. Из них: mauro 187, maura 4, manro 2, [...]juro 1, с. mauro 1, cechrizia / mauro 1, cecriza / mauro 1, maclo 1, manra 1, niouza 1, schafada 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «cecriza / mauro» на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя (Венеция). Наиболее устойчивая форма «mauro» впервые встречается на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «maura» впервые встречается на карте Корнетуса Петруса 1618 г., Голландия, Роттердам. В последний раз топоним в форме «mauro» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 203 картах из 299 (67,9%). Коэффициент вариантности 5,4%. Коэффициент применения 92,1%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот топоним соответствует мысу Черни (*болг.* – чёрный). [Карта №3217] Название мыса «чёрный» ассоциируется с топонимом «mauro» (*лат.* – чёрный). Недалеко от мыса расположен мыс Свети Атанас. Возле мыса Свети Атанас археологами были обнаружены доказательства первых поселений в этой местности, датированные VI в. до н.э. (остатки каменно-деревянных якорей причаливавших к бухте кораблей). Затем, в удобной бухте возникла греческая колония Аспрос. В римский период здесь находилась небольшая крепость, защищённая крепкими стенами и играющая важную роль на Понтийской дороге из Бизантиона (совр. Стамбул), которая пересекала горы Странджа возле берега Чёрного моря и соединяла Анхиало с землями на север до реки Дунай. Римляне здесь построили храм бога Юпитера. Крепость получила название «Темплум Йовис» (храм Юпитера). В городе сохранились остатки городской крепости. В XIV в. входила в состав земель болгарского феодала Добротицы. В турецком регистре от 1731 г. село называлось Ак дере.

На карте Висконте Петра 1311 г. в этом районе указаны топонимы «leza» и «сгаiza», которые, судя по другим портоланам, поменены местами. На картах Висконте Петра 1318 (хранится в Италии), 1320-1321 гг. в этом районе указано два топонима «cecriza» и «mauro» (продублирован, см. Мыс Галата), при этом первый топоним, скорее всего, обозначает греческую колонию Аспрос. На карте Висконте Петра 1318 г. (хранится в Австрии) в этом районе указано два топонима «cas sciriza» и «maur», при этом, первый топоним, скорее всего, обозначает греческую колонию Аспрос. На неподписанной карте центральной и восточной части Средиземного моря и западная часть Чёрного моря 1320-1350 гг. в этом районе указан топоним «sicasa», который, скорее всего, обозначает греческую колонию Аспрос. На неподписанной карте Чёрного моря второй четверти XIV в. в этом районе указан топоним «сеггиза», который, скорее всего, обозначает греческую колонию Аспрос. На неподписанной карте Чёрного моря первой половины XV в. (хранится в Италии) в этом районе указаны топонимы «lanica» и «сгеаза», второй топоним, скорее всего, обозначает греческую колонию Аспрос.

Обзор (Obzor)

Топонимический анализ:

Всего 64 варианта написания. Из них: lauiza 45, leuiza 27, с. lamia 25, lauiça 20, viza 15, lanica 11, lauisa 8, lauica 7, lanize 6, uiza 6, leiuiza 5, с. laniza 3, lauize 3, [...]juiza 2, cicrisa 2, laito 2, laniza 2, lanizo 2, lanza 2, leni 2, visa 2, с. lania 1, с. lausa / с. lomia 1, с. lemia 1, calainanza 1, caolamano 1, cauosa 1, crerisa 1, curbena 1, illanza 1, laiazo 1, lainca 1, laiuça 1, laiza 1, lamiro 1, lanaca 1, lanca 1, langa 1, lani[...] 1, lanica / creaza 1, lanica / cricica 1, lanicha 1, lanie 1, lanina 1, lanisa 1, lanizi 1, lauire 1, lauxa 1, lauzia 1, laursa 1, laurza 1, lauza 1, leiuiso 1, leniza 1, lenza 1, leuiça 1, leza / cecriza 1, llauisa 1, llenza 1, lloniza 1, louiza 1, uica 1, vaza 1, vissa 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «leza / cecriza» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «lauiza» впервые встречается на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Альберто ди Стефано 1644 г., Италия, (Генуя). В форме «leuiza» впервые встречается на

неподписанной карте Средиземного моря и Чёрное море 1505 г., Италия. В последний раз топоним в форме «leuiza» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 244 картах из 299 (81,6%). Коэффициент вариантности 26,2%. Коэффициент применения 18,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. На современных картах этот топоним соответствует устью реки Двойница, на которой стоит город Обзор. [Карта №3217] История города насчитывает около 3 тысяч лет. Началом города послужило фракийское поселение Навлахос (Naulohas или же Tetranaulohas, Tatranaulohas). В 1 тысячелетии до н.э. на его месте греческими переселенцами из Месамбрии был основан Гелиополис («Город солнца»). После разделения в 395 г. Римской империи на Западную и Восточную (Византийскую) в городе находилась летняя резиденция византийских императоров. В XIII в., во время болгарского царства, крепость называлась Козяк. Крепость находится приблизительно в 3 км от города Обзор и имеет форму квадрата. Руины крепостных фундаментов и останки башен по углам можно увидеть и в наши дни в местности Калето. Название крепости сегодня носит и соседняя вершина. После завоевания болгарских земель турками посёлок называли Гьозлю (Красивый). В XVI в. был переименован в Гьозекен (Обзор). В 1934 г. наименование села Гьозекен изменили в Козякград, а с 1935 г. его название Обзор.

На карте Весконтэ Петра 1311 г. в этом районе указаны топонимы «leza» и «сгаиза», которые, судя по другим портоланам, поменены местами. На неподписанной карте из т.н. атласа «Pinelli–Walcknaer» XIV в. (1384-1410) в этом районе указаны топонимы «lemano» и «laito», скорее всего, перепутаны местами. На неподписанной карте Чёрного моря первой половины XV в. (хранится в Италии) в этом районе указаны топонимы «lanica» и «creaza», второй топоним, скорее всего, обозначает греческую колонию Аспрос, поэтому они, скорее всего, поменены местами. Начиная с портолана Оливы Хуана Ризо 1587 г. на картах семьи Оливы появляется топоним «с:lamia».

Эмона (Емона)

Топонимический анализ:

Всего 62 варианта написания. Из них: с. de lemano 102, cauo de lemano 27, lemano 21, с. de lamano 15, с. lemano 13, cauo d'lemano 5, с. de limano 4, с. di limano 4, с. d'lamano 4, capo de lemano 4, cauo d' lemano 4, lemona 4, с. de llemano 3, de lemano 3, с. limano 2, с. de lama 2, с. de lemono 2, cauo de [...] 2, cauo de lamano 2, cauo di limano 2, [...]lemano 1, [...]lmano 1, arminio 1, с. d' alemani 1, с. d' lemano 1, с. da lemano 1, с. de leman 1, с. de lemeno 1, с. de limana 1, с. de llema 1, с. de semana 1, с. del limono 1, с. di 1, с. di laman 1, с. di lamano 1, с. di lima 1, с. dilemma 1, с. d'lemano 1, с. lama 1, с. lamono 1, с. leman 1, calamano 1, cao de lemano 1, capdelieni 1, capo de letamo 1, capo lemani 1, cauo de laman 1, cauo de lemalo 1, cauo de llemano 1, cauo lamano 1, cauo lemano 1, de lemarca 1, de limano 1, g. dealamano 1, lamano 1, lauona 1, leman 1, lemonia 1, lemonio 1, lemoua 1, lipea / varna 1, omano 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «arminio» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «с. de lemano» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1439 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). В форме «cauo de lemano» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «с. lama» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1669 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 270 картах из 299 (90,3%). Коэффициент вариантности 23,0%. Коэффициент применения 37,8%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, хотя приставка «сауо» указывает на то, что здесь обозначен залив. На современных картах этот мыс соответствует мысу Эмине, на котором расположена деревня Эмона, а заливом может быть Северная Несебрская бухта, которая протянулась от мыса Эмона до Несебра (мыс Акротирия (Akrotiriia Cape)). [Карта №3217] Деревня получила своё название от древнегреческого названия гор Старой планины Аетон. На мысу находится маяк. Рядом с маяком – развалины греческой крепости Палеокастро, а в маленьком посёлке найдены следы фракийского поселения. Первые исторические свидетельства с VII в. упоминают Эмону как город. У Арриана этот город назван Гема, а от него до города Месембрии 90 стадиев (14 км), что соответствует расстоянию на современных картах от мыса Эмине до Несебра.

Несебр (Nesebăr)

Топонимический анализ:

Всего 83 варианта написания. Из них: mesenber 37, mesember 22, mesenbre 21, mesembre 14, misembria 11, mexenber 10, misenbi 10, misenbria 7, mesem̃b̃r 6, messenber 6, mesembria 5, mesenbra 5, mesember 5, mesenbria 4, misenber 4, mazembi 3, mexenbi 3, misenbri 3, miseuria 3, mosenbre 3, mese[...] 2, mesemba 2, mesembrie 2, mesen 2, mesenbi 2, mesenbro 2, mexenbre 2, mexenbro 2, mezember 2, mezenber 2, misebria 2, misembi 2, misembri 2, anescuber 1, auonan 1, g: mifembi / misembra 1, iarsenbria 1, m[...] 1, manscaber 1, masinbra 1, massebro 1, maxenbre 1, me[...] 1, meçẽbre 1, meçember 1, mecenbre 1, melonber 1, mensebi 1, menzenber 1, mesabre 1, mesebar 1, mesebi 1, mesebria 1, mesebriemo 1, mesembar 1, mesembi 1, mesembray 1, mesembri 1, mesemebr 1, mesen[...] 1, mesenb[...] 1, mesenber / mitari 1, mesenbia 1, mesenbr̃ 1, mesenbri 1, mess 1, messenbria 1, meszemre 1, mexeber 1, mexem 1, mexember 1, mexenbr 1, mexenbria 1, mezembre 1, mise 1, misembra 1, misembris 1, misenbra 1, missembri 1, mmesebre 1, nexembre 1, sisopoli 1, stelsidia 1, ? 1.

Топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «mezembre» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «mesenber» впервые встречается на карте Висконте Петра 1313 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Луиша ок. 1600 г., Португалия, (Лиссабон). В форме «mesember» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона). В последний раз топоним в форме «g: mifembi / misembra» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 259 картах из 299 (86,6%). Коэффициент вариантности 32,0%. Коэффициент применения 14,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, перед которым находится остров. На современных картах этот топоним соответствует городу Несебр. [Карта №3217] Несебыр, Несебр (болг. Несебър, до 1934 г. Месемврия) - город, расположенный на Черноморском побережье Болгарии, на скалистом полуострове длиной 850 м и шириной 300 м в 37 км севернее города Бургас. Несебр делится на две части: Новый Несебр, в котором расположено большинство современных домов и отелей, курорт Солнечный берег - и Старый Несебр, расположенный на маленьком полуострове, связанном с сушей узким перешейком длиной около 400 метров. Город Несебр - один из старейших городов Европы с населением около 10 тыс. жителей. Он преемник древнего фракийского поселения называемого Месембрия, существовавшего с начала первого тыс. до н.э. С 510 г. до н.э. он был превращён в греческую колонию. С античности до настоящих дней остались руины крепостной стены. Согласно Страбону, первоначально поселение, основанное здесь фракийцами, называлось Менебрией, то есть Менаполем, поскольку его основателем был некий Мена, а brias по-фракийски означает «город». [Страбон, кн. VII, гл. VI, §1 с. 319] Однако, А.Шапошников предложил другой вариант значения этого топонима – «крепость у Мессея». [Шапошников, с.528] В конце VI в. до н.э. дорийские греки (переселенцы из Мегары, Византии или Халкедона) превратили его в греческую колонию и оживлённый торговый центр. С этого времени город в греческом мире был известен как Месамбрия или Месембрия. На основании литературных источников точной датой возникновения здесь греческой колонии считается 510 г. до н.э.; первые археологические материалы отсюда датируются примерно 500 г. до н.э. Большая часть античного города безвозвратно уничтожена разрушительным землетрясением. В 72 г. до н.э. город был захвачен армией Римской империи, без фактического сопротивления. После непродолжительной оккупации Месембрия (Мелсамбрия) стала частью Римской империи и обладала рядом привилегий, например, правом чеканить собственную монету. После распада Римской империи город был включён в состав Византии, вместе со всем Балканским полуостровом. Наиболее значительным памятником византийской эпохи является базилика Св. Софии, называемая Старой митрополией, построенная на месте агоры (рыночная площадь в древнегреческих полисах, являвшаяся местом общегражданских собраний). В 680 г. Месамбрия была возведена до ранга епископского города. В 811 г. городом завладел болгарский хан Крум Грозный, который и переименовал его в Несебыр, хотя на картах в более поздние времена он оставался Месембрией. Уже в составе болгарского государства, в XIII и XIV вв., когда Болгария наиболее сильна в политическом и экономическом отношении и переживает свой культурный расцвет, Несебр является городом, в котором насчитывается свыше 40 церквей (построенных в XII-XIV вв.). Пик развития Несебра был во время

правления царя Ивана-Александра, когда город был одним из важнейших в болгарском государстве. В 1452 г. Несебр пал под напором турок и стены крепости были разрушены. Во времена Османского владычества (XV-XIX вв.) Несебр опустошался и разорялся, как и многие другие болгарские города. У Арриана сказано: «От Гема до города Месембрии 90 стадиев (14 км); корабельная стоянка, От Месембрии до города Анхиала 70 стадиев (11 км), а от Анхиала до Аполлонии - 180 (28 км) ... От Аполлонии до Херсонеса 60 стадиев (9 км); тут корабельная стоянка». На современных картах от Несебра до Поморие 11 км.

Поморие (Pomorie)

Топонимический анализ:

Всего 35 вариантов написания. Из них: lassillo 26, lasilo 22, lasillo 19, achilo 17, laxilla 10, axello 8, assillo 4, laxilo 4, achile 3, asilo 3, axillo 2, lacilo 2, lasila 2, lasile 2, lasilla 2, [...]lo 1, achillo / tachito 1, achito / laquito 1, acuilla 1, amgre 1, asillo 1, axilo 1, axixo 1, la[...] 1, laixillo 1, lalea 1, lasilui 1, lasiro 1, lassilla 1, lassilo 1, lauxillio 1, laxelo 1, laxila 1, laxillo 1, pipisiti 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «asillo» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «lassillo» впервые встречается на карте Солери Гулльельмуса 1380-1385 гг., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фредуччи Анжело де Конте 1550 г., Италия, Анкона. В форме «lasilo» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «lasile» указан на карте Антонио Милло 1586 г., Италия, Венеция. Всего указан на 151 карте из 299 (50,5%). Коэффициент вариантности 23,2%. Коэффициент применения 17,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс в северной части бухты с устьем реки. На современных картах этот мыс соответствует полуострову, на котором расположен город Поморие, в Бургасском заливе. [Карта №3217] Поморие (болг. Поморие, греч. Αὔχιαλος) - город в Болгарии, в Бургасской области на берегу Чёрного моря. Расположен на полуострове, выдающемся в море приблизительно на 5 км. Город был основан в IV в. до н.э. по соседству с солёным озером, называемым древними фракийцами «священным» из-за лечебных свойств его воды. В V в. до н.э., греками из близлежащей Аполлонии (совр. Созополь), здесь была основана колония под названием Анхиалос, как противовес конкуренту Месембрии (совр. Несебр). Эти два города вели войны. Большая часть этого города лежит на одном островке, где находилось святилище Аполлона, откуда Марк Лукулл увёз огромную статую Аполлона. Анхиалос, с древнегреческого переводится как «около соли» или более поэтическое - «возле моря». Рядом с городом находится солёное озеро, собственно, благодаря которому городок и получил своё название. С древних времён на этом озере добывалась соль. Есть сведения, что ещё в бронзовом веке здесь существовало поселение. При Императоре Траяне (53-117) Анхиало принадлежал Римской империи со статусом города, а затем Византии. Тысячелетняя византийская история прерывалась налётами и разрушениями готов, славян, аваров, болгар. С 1336 г. город под контролем венецианцев, а с 1453 г. под контролем турок. Всё существование Османской Империи, город был главным поставщиком винограда и вина в Стамбул. Славянские племена называли город «Въхело» (Vuhelo) или «Вахело» (Vahelo), а болгаре называли это «Тухтонъ» (Tuhton) или «Тохунъ» (Thohun), хотя более распространённое имя на болгарском было Анхиало, на основе греческого названия. Во время османского владычества, город был назван Ahyolu. В 1934 г. город был переименован в Поморье, от болгарского «по-» (в данном контексте «на, рядом с») и «more» («море»), что соответствует одной из двух этимологий греческого оригинала имени.

У Арриана сказано: «От Месембрии до города Анхиала 70 стадиев (11 км), а от Анхиала до Аполлонии - 180 (28 км)». На современных картах от Поморие до Созополя около 35 км, а 28 км до мыса Атия.

На карте Гисолфи Франческо 1560 г. в этом районе указано два топонима «acuilla», выделенный красным цветом и «laquito», при этом предыдущий топоним «miseuria» не был выделен. То же самое и на других недатированных картах Гисолфи Франческо XVI в. (хранятся в Италии и США) где указаны топонимы «achito / laquito» и «achillo / tachito» соответственно. На карте Антонио Милло 1583 г. также указано два топонима «mitari» и «lasico».

Бургас (Burgas)

Топонимический анализ:

Всего 11 вариантов написания. Из них: poro 56, porto 36, porti 6, poio 2, laquito / poro 1, paro 1, por[...] 1, pore 1, porto 1, s: nicolo 1, sportti 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «рого» на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (Венеция). Наиболее устойчивая форма «рого» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «porro» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 08.10.1470 г., Италия, Анкона (Анкона). В последний раз топоним в форме «s: nicolo» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 110 картах из 299 (36,8%). Коэффициент вариантности 10,0%. Коэффициент применения 50,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает северный берег устья реки в большом заливе. На современных картах этот топоним соответствует городу Бургас. [Карта №3217] Город был основан греками из находящейся южнее Аполлонии (совр. Созопол) под именем Пиргос (Πύργος), что означает по-гречески «башня», или от греческого слова «порос» - брод, переправа, что больше соответствует истине. Название города происходит от названия крепости, которая находилась на территории Бургаса. До сегодняшнего дня сохранились лишь некоторые остатки от неё. Крепость Пиргос, а вернее её руины, расположены на берегу Мандренского озера. Толстой описал это место так: «будет мыс, имянуемы Поро, за которым обретается великой порт при пустынном месте, и вода в нём не суть глубока и тиновата. От ветров безопасен, кроме единого маистра трамонта: той тамо временем похищает и наносит печали, а от волнения морского чуть свободен и от всяких скал, скопулов и камней чисто. Оттуду идуще ветром маistro трамонтана, и паки назаде есть едина голфа велика, но воды тамо мелки повсюду, и суть мало село христианское, имянуемое Пургус. И ежели пойдет тамо бастимент ниже того села, обретаются тамо в воде каменья, которых зело подобает стрещися. Тамо же есть и порт того ж имени Пургус, обаче воды в нём мелки, но чисты и от ветров затворены, но не от всех, понеже боится от грега с левантом и с сирокком, и того ради мало в оный порт болшие бастименты входят». [Толстой П.А., с.91]

Димчево (Dimčevo)

Топонимический анализ:

Всего 40 вариантов написания. Из них: scafidia 64, scafida 51, scaffida 18, schaffida 9, schafidia 6, staffe 4, stafida 4, stase 4, estafadi 3, schafida 3, strauico 3, scaffidia 2, scafidio 2, scafinda 2, scifida 2, [...]ida 1, g. dorismena 1, gio 1, s sfe 1, s. stasi 1, salina 1, sanfida 1, sanfidia 1, santa caffidia 1, sc[...] 1, scaffidi 1, scafid 1, scafido 1, scafuda 1, scapidia 1, schaffidia 1, scifidia 1, stafe 1, staffa 1, stafi 1, stanse 1, stasi 1, stasse 1, strauica 1, strunico 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «scafida» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «scafidia» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. В форме «scafida» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «salina» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 207 картах из 299 (69,2%). Коэффициент вариантности 19,3%. Коэффициент применения 30,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки в большом заливе. На современных картах это Бургасский залив, с которым в этом месте соединяется озеро Мандра. На южной стороне озера расположена деревня Димчево. [Карта №3217] В Средние века пролив между озером и морем назывался Скафида. Здесь расположена средневековая башня, которая служила маяком и охраняла вход в средневековый город Скафида – сейчас деревня Димчево. В начале XIX в. деревня была известна как Skef. Топоним, возможно, происходит от греческого слова «ладья, корабль». [Фоменко (2), с.149]

На карте Петруччи Джулио ди Цезара около 1570 г. в этом районе указан топоним «s. stasi», а на его же карте 1571 г. в этом районе указано три топонима «scofidra», «sisopoli» и «grixopoli», в районе нынешнего города Бургас и его окрестностей существовало три крепости Кастрицион, Скафида и Росокастрон, возможно поэтому, на некоторых картах, они так путаются.

Созополь (Sozopol)

Топонимический анализ:

Всего 64 варианта написания. Из них: sisopoli 125, sixopoli 22, sizopoli 10, gixopoli 8, cisopoli 6, gixopolli 6, sisopolli 6, sissopoli 5, cixopoli 3, grixopoli 3, sinopoli 3, sixopolli 3, [...]polli 2, grixopolli 2, siropolli 2, sisopo 2, sisopuli 2, [...]poli 1, [...]sopoly 1, cisopolli 1, cisopolly 1, cispōli 1, cissopoli 1, cixo[...] 1, cristopoli 1, duraso 1, esme 1, gisalesio 1, gisopoli 1, gisopolli 1, gissopoli 1, gixop. 1, grisopoli 1, grixona 1, grixopoli / grixopoli 1, llauisa 1, loganopoli 1, mesenbria 1, osopoli 1, s.zopoli 1, siçopoli 1, sicopolli 1, siliopoli 1, sinopolli 1, sipoli 1, sisipollo 1, siso 1, siso[...] 1, sisop 1, sisopol 1, sisopoli / grixopoli 1, sisopoly 1, sisostolle 1, sissopolli / crapotimo 1, sissopuli 1, sixapoli 1, sixopori 1, sizopolle 1, sosopolli 1, spisopoli 1, susopol 1, susopoli 1, viopoli 1, xixopolli 1, ? 1.

Очень часто этот топоним выделялся красным цветом.

Впервые был обозначен как «viopoli» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «sisopoli» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). В форме «sixopoli» впервые встречается на карте Джакомо де Гирольди 1446 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «sisopoli» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 258 картах из 299 (86,3%). Коэффициент вариантности 24,8%. Коэффициент применения 48,4%.

Описание.

На картах-портланах этот топоним обозначает небольшой залив, перед которым расположено две жирные точки - небольшие острова. На современных картах этот залив соответствует Созопольскому заливу, на побережье которого расположен город Созополь, а в заливе находится остров Свети-Иван. [Карта №3217] Созопол - старейший болгарский город на черноморском побережье. Первое поселение в этих местах возникло ещё в 4-3 тысячелетии до н.э. (бронзовый век). Первоначально здесь селились рыбаки, фермеры, скотоводы и металлурги, которые добывали медную руду из соседних холмов. Селение продолжает расти в раннем бронзовом веке, и его жители торговали бронзовыми сплавами в Чёрном и Эгейском морях. В конце второго и начале первого тысячелетия до н.э. на юго-западном побережье Чёрного моря поселились фракийцы. Согласно Геродоту, в районе Созополя обитало фракийское племя skirmiadi, известные в древности как опытные шахтеры, они торговали с Эгейским миром. С этого времени в Созопольском заливе были обнаружены многочисленные каменные якоря и другие находки, которые свидетельствуют об активном судоходстве. В 610 г. до н.э. на этом месте выходцами из Милета была основана греческая колония Антея, которая затем была переименована в Аполлония, в честь бога Аполлона. На скалистом островке при входе в Аполлонийскую гавань они построили храм Аполлона, а сам этот островок (ныне Свети-Кирил) соединили с берегом дамбой, создав подобие Милета. Чтобы отличаться от других городов с именем Аполлония, существовавших в то время, город получил пояснительный эпитет Понтика (Черноморский). Колония постепенно превратилась в важный торговый центр и порт на Чёрном море. С конца VI в. до н.э. Аполлония самостоятельно чеканила монеты. В 72 г. до н.э. римский полководец проконсул Марк Лукулл завоевал город. В этот период город имел эпитет Магна (Великий). С I в. нашей эры город был известен как Созополис (Σωζόπολις, греческий город спасения), который мутирует в период Османской империи на турецком в Sizebolu или Sizeboli. После раздела Римской империи в 395 г., Созополь стал частью Восточной Римской империи. Город с IV века был центром епархии и важной крепостью в тылу Константинополя. В 812 г., под руководством болгарского хана Крума Созополь стал частью Болгарии, но, часто возвращался Византии. В 1453 г. после длительной осады и, несмотря на помощь венецианских и генуэзских кораблей, город попал в руки турок-османов.

На карте Джакомо де Гирольди 1443 г. в этом районе указано два топонима «sissopolli» и «orapotimo», второй топоним указан на современном мысу Калакита.

Сводный перечень топонимов Части 16

rosico (Аспарухово), gallato (мыс Галата), mauro (мыс Черни), lauiza (Обзор), c. de lemano (Эмона), **mesenber** (Несебр), lassillo (Поморие), poro (Бургас), scafidia (Димчево), **sisopoli** (Созополь).

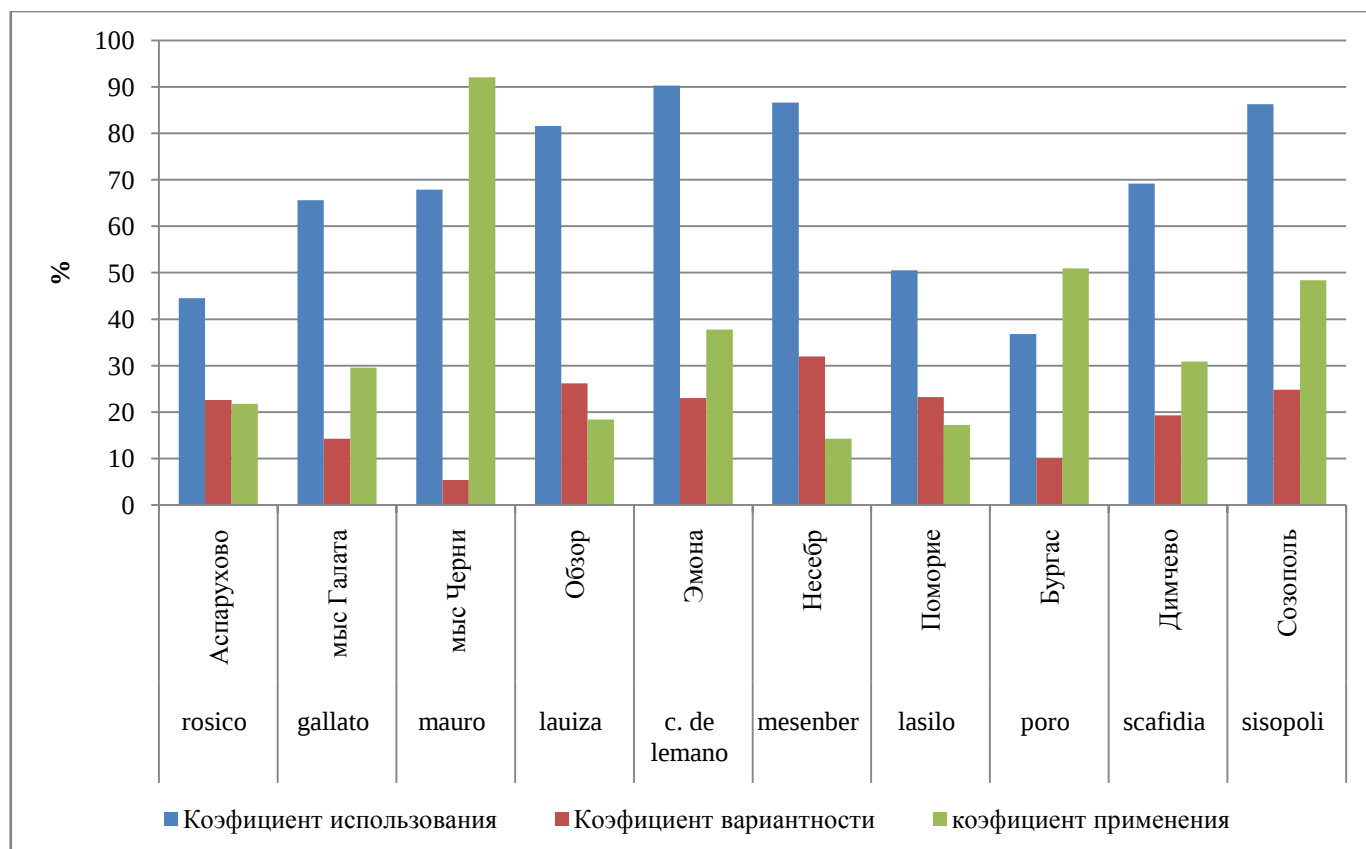


Рис. 16.3. Диаграмма коэффициентов Части 16.

Часть 17. От мыса Маслен до Стамбула



Рис. 17.1. Фрагмент карты-портлана Средиземного моря и Чёрное море, Франческо Беккари, 1403 г., Савона.

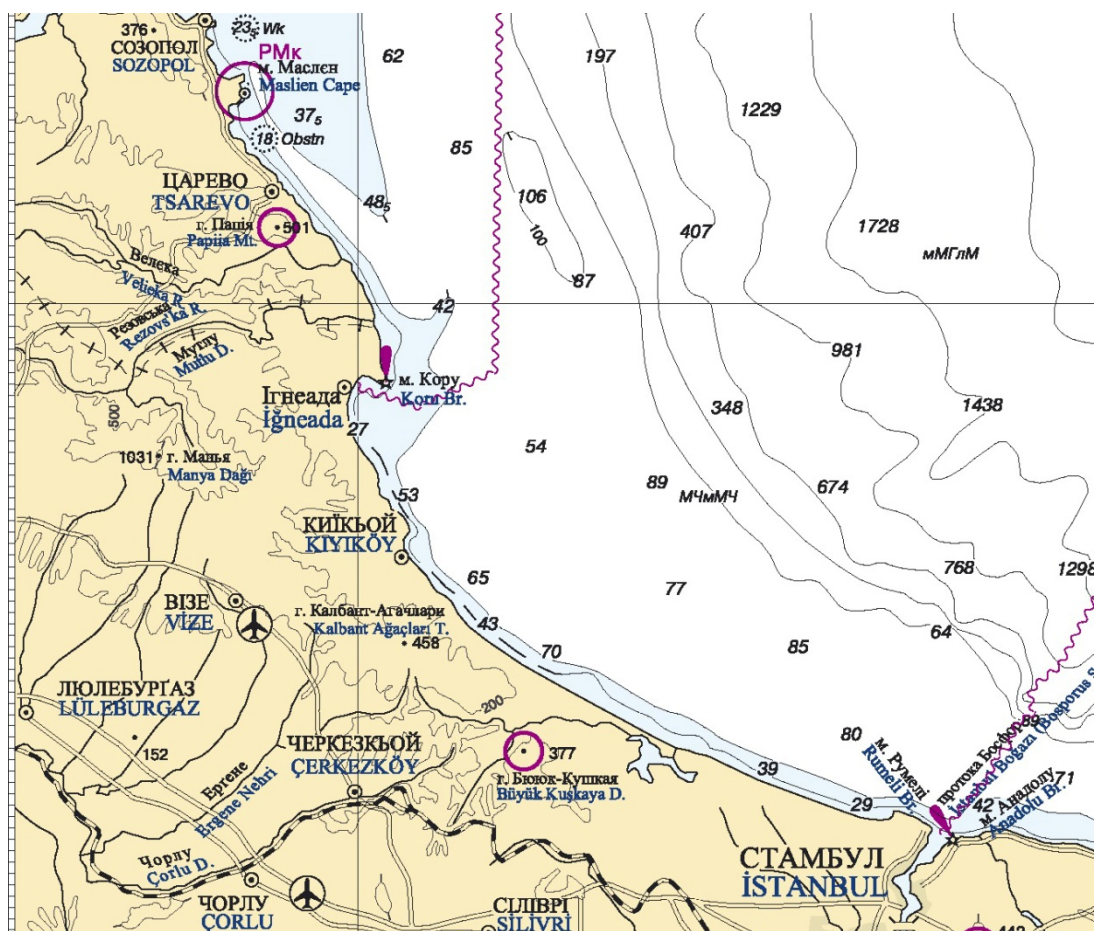


Рис. 17.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]



Рис. 17.3. Фрагмент рукописной карты «Les Costes de Grèce sur l'Archipel, d'Anatolie, Sourie, d'Egipte, et de Barca», Дювал Пьер, XVII в. Хранится: Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, Ge SH 18e pf 63 p. 17.

Таблица №17

№ п/п	Мыс Маслен Maslen Nos	Мыс Урдовиза Urdoviza Nos	Ахтопол Ahtopol	Игнеада Igneađa	Мыс Сандал Sandal Br.	Кыйикей Kiyikoy	Мыс Малатра Malatra burnu	Мыс Румели-Карабурун Rumeli Karaburun Br.	Мыс Румели Rumeli Br.	Бейоглу Beyoğlu	Стамбул İstanbul
1		gatopoli	viopoli	stangnara			malatra	filea	fanaro / sancto angelo	galata	<i>constantinopoli</i>
2								flinta		osto	constantinopoli
3		verdisso	gatopoli	<i>staigñā</i>		omidia	malato	filca	fanar	pera	<i>constantinopli</i>
4		[ue]rdisso	gatopoli	<i>staignara</i>		omidia	malato	fillca	fanar	pera	<i>constantinopoli</i>
5	lalea	uerdisso	gatopoli	<i>staignara</i>		omidia	mallatra	fillca	fanar	pera	<i>constantinopoli</i>
6	lalea	uerdisso	gatopolli	<i>staignara</i>		omidia	mallatro	filca	fanar	pera	<i>constantinopoli</i>
7		uerdisso	gatopoli	<i>staignara</i>		omidia	mallatra	fillca	fanar	piera	<i>costatinopoli</i>
8	lalea	uerdisso	gatopoli	<i>staignara</i>		omidia	mallatra	fillca	fanar	pera	<i>constantinopolli</i>
9	lalea	uerdisso	gatopolli			omidia	mallatra	fillca	fanar		<i>constantinopolli</i>
10	lalea	uerdisso	gatopoli	<i>staignara</i>		omidia	mallatra	fillca	fanar		<i>constantinopoli</i>
11	lalea	uerdisso	gatopoli	<i>stagnara</i>		omidia	mallato	fillca	fanar		<i>constantinopoli</i>
12	?	?	[gatopoli]	?		?	?	?			<i>constantinopoli</i>
13	aexine	verdizo	gatopoli	stagnayra		omidia	malatra	fillca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
14	aexine	verdizo	gatopoli	stagnayra		omidia	malatra	fillca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
15	aexine	uerdizo	gatopoli	stagnayra		omidia	malatra	fillca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
16		verdizo	gatopoli	stagnaire		omidie	malatra	felca			<i>costamtinopoli</i>
17	aesine	verdizo	gatopoli	stagnaira		omidia	malatra	fillca		peyra	<i>c</i>
18	?	[ver]diso	?	<i>stagniara</i>		?	?			?	<i>constantinoli</i>
19	ainxi	uerdixio	gapopoly	<i>stagnara</i>		omidia	malatra	fillca		<i>pera</i>	<i>constantinoli</i>
20	aexin[...]	verdi[...]	gatopolli	stagnayra		omidie	malatra	fillca		<i>pera</i>	<i>constantinopolli</i>
21	aexine	verdizo	gatopolli	stagnara		omidia	malatra	fillca		<i>peira</i>	<i>constantinopolli</i>
22	aexine	verdizo	gatopolli	stagnaira		omidia	malatra	filca		<i>peira</i>	<i>constantinopolli</i>
23	lalea	uerdiso	gatopoli	<i>stagnara</i>		omide	malatra	filea	foca	<i>pera / lanirna</i>	<i>constantinopoli</i>
24	axine	uerdico	gatopolli	<i>stagnara</i>		omidie	malatra			<i>pera</i>	<i>constantinopolli</i>
25		uerdizo	gatopoli	<i>stagnara</i>				filca			<i>constantinopoli</i>
26	aexine	verdizo	gatopoli	stagnaira		omidia	malatra	fillca		<i>peira</i>	<i>constantinopolli</i>
27	delera	vedeça		stannara			maler			rama	cōstātinopoli
28	asine	uerdiso	gatopoli				malatra	filca	algiro	<i>pera</i>	<i>costātinopoli</i>
29	[aex]ine	[uerd]izo	[gato]polli	stagnaira		omidia	malatra	?		<i>pere</i>	<i>constantinopli</i>
30	aesine	verdizo	gatopoli	<i>stagnayra</i>	polici	omidie	malatra	fillea	giro	<i>pera</i>	<i>constantinopolli</i>
31	asine	uirdico	catopoli	<i>stagnara</i>		omideo	malatra	filca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
32	aexine	scafidia	gatopolli	<i>stagnayra</i>		omidia	malatra	filca		?	?
33	aexine	verdizo	gatopolli	<i>stagnayra</i>		omidia	malatra	fillca		<i>pera</i>	<i>constantinopolli</i>
34	axine		gatopoly	<i>scaiaara</i>			malatra			<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
35	axine	uerdico	gatopolli	<i>stagniara</i>		omidoc	malatra	filea		<i>pera</i>	<i>constantinopolli</i>
36	[axine]	?	[gatopolli]	<i>stagnara</i>		?	[malatra]	[filea]		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
37	aexine	verdizo	gatopolli	stagnayra		omidia	malatra	fula		?	?
38	aesine	verdiuzo	gnatopolli	<i>stagnayra</i>	ponisi		malatra	filca	giro	<i>pera</i>	<i>cos[...]nobla</i>
39	axine	uerdico	gatopolli	<i>stagnara</i>		omidoc	mallatra	fillca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
40	asine	uirdico	cutopoli	<i>stagnara</i>		omideo	malatra	filca	mar	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
41	assine	uirdico	gatopolli	<i>stanga[...]</i>		omidim				<i>poram</i>	<i>constantinopolli</i>
42	cropotamo	uerdiço	gatopoli	<i>stagnaira</i>		omidia	maleto	filca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
43	aexine	verdizo	gatopoli	stagnara		omidie	malatra	filca			

№ п/п	Мыс Маслен Maslen Nos	Мыс Урдовиза Urdoviza Nos	Ахтопол Ahtopol	Игнеада Igneađa	Мыс Сандал Sandal Br.	Кыйикёй Kiyikoy	Мыс Малатра Malatra burnu	Мыс Румели-Карабурун Rumeli Karaburun Br.	Мыс Румели Rumeli Br.	Бейоглу Beyoğlu	Стамбул İstanbul
44	axine	uerdico	[gastopolli]	stagnara		omidoc	mallatra	fillca		pera	constantinopoli
45	aexine	urdiso	galopoli	stagnayra		omidie	malatra	filca		pera	constantinop
46	aexine	verdiso	gatapoli	stagara		omidie	malatra	filca		pera	constantinopoli
47	axine	uerdico	gatopolli	stagnara		omidoc	mallatra	fillca		pera	constantinopoli
48	axine	uerdico	gatopoli	stagnara		omidie	malatra	filca		pera	constantinopoli
49	[axine]	? / ?	gatopolli	stagnara		omidoc	mallatra	fillca		pera	constantinopoli
50	axine	uerdico	gatopoli	stagnara		omidoc	malatra	fillca		pera	constantinopoli
51	axine	uerdico	gatopo[li]	stagnara		omidoc	malatra	filca		pera	constantinopoli
52	aesino	verdizo	gatopoli	stagnayra	polisi	omidie	malatra	filca		pera	constantinobli
53	axine	uerdico	gatopoli	stagnara		omidoc	malatra	fillca		pera	constantinopoli
54	aesino	verdizo	gatopoli	stagnayra	polici	omidie	malatra	fillca	giro	?	
55	aesine	urdiso	gatapoli	stagnayra	pollici	omidie	malatra	filca		pera	constantinobla
56		uerdizo	catopoli	stagnaira		omidia	malatra	fula		pera	constantinopoli
57	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara	policii	omidie	malatra	filca	fanar	pera	constantinopoli
58	aessine	verdizo	gatopoli	stagnera	polici		malat			pera	constantinopoli
59	aexine	uerdisso	gatopoli	stagnayra	polici		malat	ffilca		pera	contastinobla
60	?	?	[gatopoli]	stagnara	?		?	?	?	pera	constantinopoli
61	aexine	uerdixo	gatapoli	stagnayra	pollici		malat	filca		pe	constantinobla
62	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara	policiy	omidie	malatra	fillea	fanar	pera	constantinopoli
63	aexine	uerdico	gatapoli	stagnayra	polici		malatra	[filca]		pe[...]	costantino
64	asine	verdiuço	ga[tto]poli	?	policii	omidie	malatra	fillea	fanar	pera	constantinopoli
65	aexine	urdiso	gatapoli	[stag]nayra	pollici		[ma]latra				
66	aexmo	uerdico	gatapoli	stagnayra	pollici	omidie	malatra	filca		pe	constantinobla
67	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara			malatra	fillca	fanar	pera	constantinopoli
68	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara	policii		malatra	fillea	fanar	pera	constantinopoli
69	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara		omidie	malatra	fillea	fanar	pera	constantinopoli
70	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara	policii	omidie	malatra	fillea	fanar	pera	constantinopoli
71	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara			malatra	fillea	fanar	pera	constantinopoli
72	?	uerdico	?	stagnayra	pollici	omidie	malatra	filca		pe	?
73	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara	policii			fillea	fanar	pera	constantinopoli
74	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara	policii		malatra	fillea	fanar	pera	constantinopoli
75	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara	policii		malatra	fillca	fanar	pera	constantinopoli
76	assine	uerdicho	gatopolli	stagnara		omide	mallatra	fillca	fanar	?	?
77	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara	policii		malatra		fanar		constantinopoli
78	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara	polici		malatra		fanar	pera	constantinopoli
79	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara			malatra		fanar	pera	constantinopoli
80	asine	verdiuço	gattopoli	stagnara		omidie		fillea	fanar	pera	constantinopoli
81	aexine	x. dizo	gatopoli	stayara	polici		malatra	filca		pa	contastatinople
82	asine	[verduizo]	[gatopoli]	stagnera	polici	omidie		filca		pera	constan[...]
83	aerxine	uerdizo	gatopolli	stagnaira	pollici		malatra	filca		pera	constantinopoli
84	aesine	uerdinzo	gatopoli	stagnara		omidia	malira		fanar	pera	constantinopoli
85	aesine	uerdiuzo	gatopolli	staguora			mallata	filea	fanar	pera	constantinopoli
86	arsine	uerdiuzo	gatopolli	stagnara			mallata	fillea	fanar	pera	constantinopoli
87	assine	uerdico	gatopolli	stagnara		homidoe	mallatra		fanar	pera	constantinopoli
88	asine	uerdizo	gatopolli	stagnare		omidoe	malatra		fanar	pera	constantinopoli

№ п/п	Мыс Маслен Maslen Nos	Мыс Урдовиза Urdoviza Nos	Ахтопол Ahtopol	Игнеада Igneađa	Мыс Сандал Sandal Br.	Кыйикёй Kiyikoy	Мыс Малатра Malatra burnu	Мыс Румели-Карабурун Rumeli Karaburun Br.	Мыс Румели Rumeli Br.	Бейоглу Beyoğlu	Стамбул İstanbul
89	aexme	uerdizo	gato polli	<i>staguaira</i>		omidie	mallatra	fillca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
90	asine	uerdiniçço	gattopoli	<i>stanara</i>		omidia	malatra	fillea		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
91		verdizo		stagnaira						<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
92	axxme	<i>becoizo</i>	garopolri	<i>stamarna</i>	politi		malona	c.filcea			<i>constantinopoli</i>
93		ue[rdiu]ço	gatto[poli]	stagna[ra]	poli[cii]	omidie	mal[atra]	filca		[pera]	<i>constantinopoli</i>
94	aexme	vdizo	gatopoli	<i>stagnara</i>	polici		malatra	filca			<i>constantinobla</i>
95	lalea	uerdiso	gatopoli	<i>stagnara</i>		omidia	malatra	filea	foca	<i>pera</i>	<i>costangnopoli</i>
96		udizo	gatopoli	stagnaira		omidie	malatra	filca			<i>constantinopoli</i>
97	axinia	cordiso	gatopoli	<i>stagnara</i>			malatra	filea		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
98	axine	uerdico	gatopoli	<i>stagnara</i>		omidie	malatra	filca	fanar	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
99	aexine	verdi[s]o	gatopori	<i>stagnara</i>		omidie	malatra	filca		<i>pera</i>	<i>constantinopori</i>
100	asine	uerdico	gatopolli	<i>stagnara</i>		homidoe	malatra		fanar	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
101	axine	viridico	gatop[oli]	<i>stagnara</i>		omida	malatra	filca	fanar	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
102	asine	uerdicho	gatopoli	<i>stagnara</i>		omidoe	malatra		turbia	<i>pera</i>	<i>costanonopoli</i>
103	aesine	uerdiuzo	gatopoli	<i>stagnara</i>		omidie	malatra	filca	?	<i>pera</i>	<i>costanonopoli</i>
104	crapotimo	uerdico	gatopolli	<i>stagnara</i>		omidoc	mallatra	filca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
105		uerdiso	gatopoli	<i>stagnayra</i>		omidie	malatra	filca			<i>constantinopoli</i>
106	aexine	verdiso	gatopoli	<i>stapara</i>		omidie	malatra	filca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
107	aryme	uerdisso	gatopoli	<i>stanpe[ntir]a</i>	polici	omidie	malatra	filca		<i>pe</i>	<i>constantinobli</i>
108		uredisto	crasopoli	<i>stagnara</i>		uomide	malatra	filca	fanar	<i>pera</i>	<i>costantino</i>
109	[asine]	[verdiuço]	[gattopoli]	<i>stagnara</i>	?		?	[filca]	fanar	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
110	aexine	uerdi[z]o	gatopoli	<i>stagnayra</i>	pollici	omidie	malata	filca		<i>pe</i>	<i>constantinoble</i>
111	aexina	verdico	cattopoli	<i>stagnara</i>		omidia	vedattca	cao filca	fanar	<i>pera</i>	<i>costanttinopoli</i>
112											
113	asine	verdiuço	gattopoli	<i>stagnara</i>	policii		malatra	filca	fanar	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
114	axine	uerdico	gatopoli	<i>stagnara</i>		omidie	malatra	fillca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
115	aesine	uerdiuzo	gatopolli	<i>staguara</i>			mallatta	filca	fanar	<i>perra</i>	<i>constantinopoli</i>
116	assine	uerdico	gatopolli	<i>stagnara</i>		omidoe	malatra	fillea	fanar	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
117	[lesmi]	uerdizo	gatopoli	<i>stagnara</i>	polici		malatra	filca		<i>per[a]</i>	<i>constantinopoli</i>
118	asine	uerdico	gatopolli	<i>stagnara</i>		omidoe	mallatra	fillea	fanar	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
119	esine	verdizo	gastopola				omalatre				
120			gastopolli	<i>c. stachuari[a]</i>							<i>constantinopoli</i>
121	aexme	vdizo	gatopoli		polici		malatra	filca			
122	lesini	uordizo	gatopoli	<i>stagnaira</i>	polici	omidie	malatro	filea	giro	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
123				stanhaira							<i>constantinopoli</i>
124		uerdiza	garopoli	<i>stagnarra</i>	polici						<i>constantinopoli</i>
125	asine	verdiuço	gattopoli	<i>stagnara</i>	policii	omidie	malatra	fillca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
126		uirdeso	[catopolli]	<i>[stan]gnopolli</i>	[...]co	omidie				<i>pera</i>	<i>constantinople</i>
127			gatopoli	stanhaira	polici		malatra			<i>pe</i>	<i>constantinopoli</i>
128	esine	verdizo	gastopoli	<i>staychinay</i>	pollici		malast	ferle		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
129		uerdeso	<i>catopoli</i>				malata	filca	fanar	<i>pera</i>	<i>costatinopoli</i>
130	asine	uerdiuço	gattopoli	<i>stagnara</i>	policii	omidie	malatra	filca	fanar	<i>pera</i>	<i>gonstantinopoli</i>
131		uirdeso	gatopoli	<i>stangnopoli</i>	[rasico]	omidie				<i>pera</i>	<i>constantinobli</i>
132		uirdeso	catopolli	<i>stangnopoli</i>	[...]co	[omi]die					
133	axine	verdixo	gatopoli	<i>stanara</i>	[pollici]	[omidie]	[malitra]	filea		<i>pera</i>	[...]

№ п/п	Мыс Маслен Maslen Nos	Мыс Урдовиза Urdoviza Nos	Ахтопол Ahtopol	Игнеада Igneađa	Мыс Сандал Sandal Br.	Кыйикёй Kiyikoy	Мыс Малатра Malatra burnu	Мыс Румели-Карабурун Rumeli Karaburun Br.	Мыс Румели Rumeli Br.	Бейоглу Beyoğlu	Стамбул İstanbul
134	[aexine]	uerdizo	gatopoly	stanayra	polici	omidie	malatra	filca		pera	constantinoblo
135		erdizo	gatopoli	[...]iada	polici		malatra			pera	costadinopoli
136	asine	uerduco	ganopoli				malatra		fanar	pera	constantinopoli
137				stachinay							constantinopoli
138	axine	verdiso	gatopoli	stanquinay			malitra	silca		pera	constantinopoli
139		uerdi	catapol	stangnopol	cosire	omidie			fanar	pera	constantinobli
140	lesini	uerdizo	gatopoli		polici	omidie	malatra	filca	giro		
141	axine	verdixo	gatopoli					filea		pera	constantino[...]
142	axine	verdixo	gatopoli	stanara			malitra	filca		pera	constantinop
143	lesmi	uerdizo	gatopoli	stagnai	polici	omidie			giro	pera	[...]nopoli
144	lesmi	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici	omidie	malatra	filca	giro	pera	cumstantinopoli
145	lesmi	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici	omidie	malatra	filca	giro	pera	ostantinopoli
146	asine	verdiuço	gathopoli	stagnada	policii	omidie		fillea	fanar	pera	constantinopolli
147	asine	uerdiuço	gattopoli	stagnara	politii	omidie	malatra	filca	fanar	pera	sostantinopoli
148	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici		malatra	filca	giro	pera	constantinopoli
149	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnara	polici	omidie	malatra	filca	giro	pera	cumstantinopoli
150	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici		malatra	filca		pera	cumstantinopoli
151	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnair	polici	omidie	malatra	filca	giro	pera	castantinopoli
152		bredizo					maleste	fillo			comstentinoble
153	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici	omidie		filca	giro	pera	cumstantinopoli
154	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici		malatra	filca	giro	pera	[y]stantinopoli
155	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici		malatra	filca	giro	pera	cumstantinopoli
156	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici		malatra	filca	giro	pera	ostantinopoli
157	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici	omidie	malatra	filca	giro	pera	cumstantinopoli
158	lesini	uerd	gatopoli	stagnaira	polici	omidie	malatra	filca	giro	p[era]	[...]tantinopoli
159	esme	berdizo		stachumia							costatinopla
160	[axine]	[verdixo]	gatopoli	sta[nara]			[malitra]	filca	staliara	pera	costan[tino]poli
161			gastopolle				stanchia				constanti
162		verdiza		sarauardi			gattomalasta				constantinoble
163	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici	omidie	malatra	filca	giro	pera	cunstantinopoli
164	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici	omidie	malatra	filca	giro	[pera]	cunstantinopoli
165	lalia	verdoiso	gatopoli	stagnara	polisi / seru	omidre	malatia	filia	fanar	giro	constantinopoli
166											
167	asine	uerdiuço	gattopoli	stagnara	policii	omidie	malatra	fillca	fanar	pera	constantinopoli
168		uerdiuço	gatopoli	stagnara			malatra	ffillca	ffanaro	pera	constantinopoli
169	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici		malatra	filca	giro	pera	cumstantinopoli
170	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici		malatra	filca			cunstantinopoli
171	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici		malatra	filca	giro	pera	cumstantinopoli
172	lesmi	uerdizo	gatopoli	stagnaira	polici		malatra	filca		pera	cunstantinopoli
173	ascine	uerdiuço	gattopoli	stagnara	policii	omidie	malatra	filca	fanar	pera	constantinopoli
174		verdizo	gostopoli				malastre				costâtino[p]la
175		verdiso	gastopoli	stachinay	polici		?	filca		pera	constantinopoli
176										pera	connopolli
177	lal	uerdisso	gattopoly	stagnara		omidia	malatro	fillca	fanar	pera	constantinopolly
178	asine	veroniço	gatopoli	g. de stagnara			malatra	fanar	giro	pera	constantinopoli

№ п/п	Мыс Маслен Maslen Nos	Мыс Урдовиза Urdoviza Nos	Ахтопол Ahtopol	Игнеада Igneađa	Мыс Сандал Sandal Br.	Кыйикёй Kiyikoy	Мыс Малатра Malatra burnu	Мыс Румели-Карабурун Rumeli Karaburun Br.	Мыс Румели Rumeli Br.	Бейоглу Beyoğlu	Стамбул İstanbul
179			?						giro	pera	[...]nopolı
180	ermo	verdiso		staugnay	polisi					pera	constantinopoli
181	esmo		gastopoli	stanaunai	polisi					pera	constantinopoli
182	lesini	uerdizo	gatopoli	stagnaira	policı		malatra	filca		pera	cumstantinopoli
183		berdizo									costătinopla
184	zesini	uardizo		stagnaira	politio		malatra	filca		pera	constantinopoli
185											
186	asine			niara					fanar	pera	?
187	asine	uerdi[nsa]	gatopi	stagnaira			malaira		fanar	pera	constantinopoli
188	axine	verdixo	gatopoli	stanara			malitra	filcha	staliara	pera	constantinopoli
189	axine	verdixo	gatopoli	stanara			malitra	filca	staliara	pera	constantinopoli
190	axine	verdixo	gatopoli	stanara			malitra	filca	staliara	pera	constantinopoli
191	a[x]ine	verdixo	gatopoli	stanara			malitra	filcha	staliara	pera	constantinopo
192	esmo	verdizo	gastopoli	stagiunay	polisi				fermalast	pera	constantinopoli
193		verdizo	gastopoli	stanchinay	polisi					pera	constantinopoli
194		verdiuco	gatopoli	stagniara	policı	omidie		?	fanar	pera	constantinopoli
195			gatopoli	staniara					fanar	pera	poliso[...]
196	asine	verduise	gatopi	stagnara			[malitra]	?	?	pera	[...]poli
197	esmi	uerdizo	gastopoli	staicınai	polisi				feumolast	pera	constantinopoli
198		uerdiso	gastop[oli]	stanquina	polisi					pera	constantinopoli
199	asine	uerduizo	gatopoli	stagnara		omidre	malatra	fanar	filca	pera	constantinopoli
200	esmi	uerdizo	gatopoli	staicınai	polisi				feumolast	pera	costnatinopoli
201	esme	berdizo	bastopole	estahunine					ömalasti		constantinopla
202	esino	nerdizo	gatopoli	stane[lutia]					fe[r]malast	pera	constantinopoli
203	aexme	uerdiso		stagnara	policı			filca		pera	constantinopoli
204		verdizo	gatopoli	stachnay	pollici					pera	constantinopoli
205	asine	uerdoiso	gatopo	stagnara		omidre		fanar		[pe]ra	constantinopoli
206	esmi	uerdizo	gatopoli	staicınai	polisi				feumolast	pera	constantinopoli
207	asine	verdoizo	gatopoli	stagnara		omidre	malatia		filia		constantinopoli
208	lalia	uerdoiso	gatopoli	stagnaira	polisi / seru		malatia	fanar	filia		constantinopoli
209	asine	uerduizo	gatopoli	stagnara		omidre	malatia	fanar	filca	pera	constantinopoli
210	asine	uerduizo	gatopoli	stagnara		omidre	malatia	fanar	filca	pera	constantinopoli
211	asme	verdiso	gatopoli	stanara			malitra	fırca	stalarara	pera	constantinopoli
212		mesember	grutopoll	esteuia							costamtinoplla
213	exine	verdico	gatopoli	stanara			malatra	filca		?	?
214	lalea	verdoiso	gatopoli	stagnara	polisto / seru	omidre	malatia	fanar	filia		constantinopoli
215	esino	uerdisso	gatopoli	stanquinai	polisi				fenamalast	pera	constantinopoli
216	esme	berdizo	bastopole	estahunine					omalaste		costamtinopla
217	esmi	uerdizo	gatopoli	staicınai	polisi				feumolast	pera	constantinopoli
218	esme	verdizo	gatopoli	estahuine					omalasti		costamtinopola
219		verdiso	gatopoli	staquinay	polisi					pera	constantinopol
220	esme	uerdizo	gatopoli	staychinay	polissi				feriemolast		constantinopoli
221	esme	uerdizo	gatopoli	staychinay	polissi				feriemolast		constantinopoli
222		uexdi uico	catopoli	stamara	picara				fanari	pera	
223	esme	uerdizo	gatopoli	staychinay	polissi				feriemolast	pera	constantinopoli

№ п/п	Мыс Маслен Maslen Nos	Мыс Урдовиза Urdoviza Nos	Ахтопол Ahtopol	Игнеада Igneada	Мыс Сандал Sandal Br.	Кыйикёй Kiyikoy	Мыс Малатра Malatra burnu	Мыс Румели-Карабурун Rumeli Karaburun Br.	Мыс Румели Rumeli Br.	Бейоглу Beyoğlu	Стамбул İstanbul
224			?								?
225		verdizo	gastopoli	<i>stachnay</i>	pollici					<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
226		uardinico	catopoli	<i>stamara</i>						<i>pera</i>	<i>constantinopo</i>
227	asine		gastopoi	stampara			malfite	felca	felemolast	<i>pore</i>	<i>constantinopoli</i>
228	esme	uerdiso	gastopoli	<i>staychinay</i>	polissi						<i>costan[...]</i>
229	esmi	uerdiso	gastopoli	<i>staicinai</i>	polise				fiuomolast	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
230	axme	verdixo	gatopoli	stanara			malira		<i>stalarara</i>	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
231		uerdiso		<i>stanqina</i>	pollisi					<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
232	axine	uelarxo	gastopoli	sta[...]			malitra	filca		<i>galata</i>	<i>constantinopla</i>
233		uelaso		stanara			malitra	filca		<i>galata</i>	<i>constantinopoli</i>
234	asine		gastopoi	stastopoi			malfite	felca	felemolast	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
235	asine		gastopoi	stampara			malfite	felca	felemolast	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
236		uerdisso	gastopo	stangnaŷ	poli						<i>constantinopoli</i>
237		uerdiso	gastopoli	<i>stacnaŷ</i>	pollici						<i>constantinopoli</i>
238	asine		gastopoi	stampara			malfita	felca	felemolast	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
239	asine		gastopoi	stanpara			malfite	felca	felemollast	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
240		verdisso	gastopoli	<i>stachnai</i>	pollici						<i>constantinopoli</i>
241	asine		gastopoli	stampara			malfite	felca	fermolast	<i>[pera]</i>	<i>[constantinopoli]</i>
242	asine		gastopoli	stampara			malfite	felca	felemolast	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
243		uerdisso	gastopoli	<i>stachnai</i>	pollici						<i>constantinopoli</i>
244	asine		gastopoli	stanpara			malfite	felca	felemolast	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
245		uerdisso	gastopoli	<i>stachnai</i>	pollici						<i>constantinopoli</i>
246	axmo	uerdisso	gastopoli	<i>stanquinay</i>			malitra	filca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
247	asine		gastopoi	stampara			malfite	felca	felemolast	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
248	asini		gastopoi	stapara			malfeta	felca			<i>costatinopuli</i>
249	asine		gastopoi	stampara			malfeta	felca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
250	lesmi	uerdizo	gatopoli	<i>stagnaira</i>	polici	omidie	malatra	filca		<i>pera</i>	<i>cunstantinopoli</i>
251	lesmi	uerdizo	gatopoli	<i>stagnaira</i>	polici	omidie	malatra	filca	giro	<i>pera</i>	<i>gstantinopoli</i>
252	lesmi	uerdizo	gatopoli	<i>stagnaira</i>	polici	omidie		filca	giro	<i>pera</i>	<i>gstantinopoli</i>
253		uirdeso	catapoll	<i>stangnopolli</i>	cosire				fanar	<i>pera</i>	<i>constantino[...]</i>
254	<i>tusini</i>	uardizo		stagnaira	politi		mele[tr]a	filica		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
255	tusini	uardiso		stagnaira	<i>politi</i>			filca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
256			cacmiti			anouosa				<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
257		cardaco	catopoli	<i>sauastopoli</i>		orouida			fanar	<i>pera</i>	<i>costan</i>
258	esmi	uerdizo	gastopoli	<i>staichinai</i>	polisi						<i>constantinopoli</i>
259	axine	verdixo	gatopoli				[mala]tra	filca		<i>pera</i>	<i>costantynopoli</i>
260	cossine	verdixio	gatopolli			omideo	[ma]latra	filca	[taxo]		
261	[le]smi	uerdizo	gatopoli	<i>stagnair</i>	polici		malatra	filca	giro	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
262	asini		gastopoi	stampara			molfetta	felca		galita	<i>costinopoli</i>
263	asine	verdoizo	gatopoli	stagnara							<i>[...]poli</i>
264	asine		gastopoi	stanpara			malfetta	felca		<i>galata</i>	<i>constantinopuli</i>
265	asine		gastopoi	stampara			malfite	felca	felemolast	<i>pera</i>	<i>costuntiuopoli</i>
266	asine		gastopoti	stampara			malfite	felca	felemolast	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
267								?		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
268	sisipollo		gastopolli					falca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>

№ п/п	Мыс Маслен Maslen Nos	Мыс Урдовиза Urdoviza Nos	Ахтопол Ahtopol	Игнеада Igneada	Мыс Сандал Sandal Br.	Кыйикёй Kiyikoy	Мыс Малатра Malatra burnu	Мыс Румели-Карабурун Rumeli Karaburun Br.	Мыс Румели Rumeli Br.	Бейоглу Beyoğlu	Стамбул İstanbul
269	asine		gastopoli	stambara			malfite	felca	felemolast	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
270	asine		gerisopoli	stanpana			malfecta	[selia]	felemolast	<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
271	axme	verdixi	carlita	filla				stalliari	bachare	pira	
272	asine		casto	stampo			malfecta	felia		<i>galata</i>	<i>costnatinopoli</i>
273				sta			malfe	felia		<i>galata</i>	<i>constantinopoli</i>
274	asine		castopoli	stampona			malfecta	felia		<i>gallata</i>	<i>constantinopoli</i>
275	asine		gastopoi	stanpara			malfeta	felca			<i>constantinopoli</i>
276	assine		gastopulý				malfeta	folca			<i>constantinopla</i>
277	asine		gastopoi	stapara			malfeta	felca		<i>galata</i>	<i>constantinopoli</i>
278	axino	naldino	gatopoli	stangara			malatra	filca			<i>constantinopoli</i>
279											<i>constantinopla</i>
280	axma	uirdaxo					matia	fila	staliari	pompies pillar	<i>constante napolli</i>
281	asine		<i>gasto</i>	<i>stamp</i>			marfite	ferca		<i>galata</i>	<i>constantinopoli</i>
282	asine	verduizo									<i>castantinopla</i>
283	asme	uerdiso	<i>gatopoli</i>	stanara			malita	filca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
284	asine		gastopoi	stanpara			malfeta	felca			<i>constantinopoli</i>
285	asini		ginopi				marfetta	fercca			<i>constantinopoli</i>
286			ginopi				morfote	fence			<i>constantinople</i>
287	asine		gastopoli	stampara			malfite	ferca		<i>galata</i>	<i>constantinopoli</i>
288	axma	uerdaxo					matia	fila	staliari	pompies pillar	<i>constante napolli</i>
289	axma	uerdaxo					matia	fila	staliari	pompies pillar	<i>constante napolli</i>
290			gastopoli				malfia	felca		<i>galata</i>	<i>costatinopoli</i>
291	asini			stampara			marfetta	[felca]		<i>galata</i>	<i>constantinopoli</i>
292				stam			mafia	felca		galata	<i>constantinopoli</i>
293							malfia	lelca		<i>pera</i>	<i>constantinopoli</i>
294							malfitte	falami			<i>constan tinopoli</i>
295	lesina	verdizo		stagnaira							<i>constantinopoli</i>
296				stanfaro			<i>malfeta</i>	felca		<i>?</i>	<i>constantinopoli</i>
297	esme		gastopoli	staychinay	policì				ferlemolast		constant.
298	asine		gatopoli	stampara			malfite	felca	felemolasi		
299	asine	verduiso	gatopoli	stagnara		omidro	malatia	filea	fanar	pera	constantinopli

Мыс Маслен (Maslen Nos)

Топонимический анализ:

Всего 43 варианта написания. Из них: asine 67, axine 26, aexine 22, lesini 18, esme 9, lalea 9, lesmi 9, aesine 8, esmi 6, assine 5, aexme 4, asini 4, axma 3, axme 3, aesino 2, asme 2, esine 2, esino 2, esmo 2, lalia 2, tusini 2, aerxine 1, aessine 1, aexin[...] 1, aexina 1, aexmo 1, ainxi 1, arsine 1, aryne 1, ascine 1, axinia 1, axino 1, axmo 1, axhme 1, cossine 1, cropotimo 1, cropotamo 1, delera 1, ermo 1, exine 1, lal 1, lesina 1, zesini 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «dalea» на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «asine» впервые встречается на карте Альбертина де Вирга 1409 г., Италия, Венеция (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «axine» впервые встречается на карте Франческо де Чезаниса 1421 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «lesina» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 233 картах из 299 (77,9%). Коэффициент вариантности 18,5%. Коэффициент применения 28,8%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки в заливе, на карте Франческо Беккари 1403 г. этот топоним обозначает мыс (см. Рис.20.1). На современных картах это соответствует местности между рекой Ропотамом, мысом Корака и мысом Маслен. [Карта №3216] По историческим данным здесь находился один из самых больших городов-крепостей в Болгарии. Он назывался Ранули, а в средние века Азине. В период расцвета город был центром данной области. А возле него, в устье Ропотамом, находятся остатки римской крепости. Этимология топонима неоднозначна: то ли от греческого «ἀξείνυ ἀκτή» «опасное побережье», то ли отвлечённо от имени болгарской династии Асенов. [Шапошников, с.521] Река Ропотамом в Средние века называлась Oriospotamo, что означает «пограничная река».

На картах Весконтэ Петра 1318 г. (хранятся в Италии и Австрии), Чёрного моря из т.н. атласа «Pinelli-Walcknaer» XIV в. (1384-1410), Николауса де Комбитиса начала XV в. указан топоним «dalea». Вполне возможно, что этот топоним означает с греческого «оливковое масло», что соответствует современному названию мыса. На карте Андреа Бианко 1436 г. указан топоним «cropotamo», который относится к реке Ропотамом.

Мыс Урдовиза (Urdoviza Nos)

Топонимический анализ:

Всего 66 вариантов написания. Из них: uerdizo 42, verdizo 24, uerdico 19, uerdisso 16, uerdiso 13, verdizço 10, verdixo 10, verdiso 9, verdizço 9, uerdizço 7, berdizo 4, uerdiuzo 4, uirdeso 4, uerduizo 3, uirdico 3, uardizo 2, uerdaxo 2, uerdicho 2, uerdoiso 2, vdizo 2, verdico 2, verdisso 2, verdoiso 2, verduizo 2, becoizo 1, bredizo 1, cardaco 1, cordiso 1, erdizo 1, naldino 1, nerdizo 1, scafidia 1, uardinico 1, uardiso 1, udizo 1, uelarxo 1, uelaso 1, uelldixo 1, uerd 1, uerdeso 1, uerdi 1, uerdizço 1, uerdinizço 1, uerdinsa 1, uerdinzo 1, uerdixio 1, uerdixo 1, uerdiza 1, uerduco 1, uexdi uico 1, uirdaxo 1, uordizo 1, urdiso 1, uredisto 1, vedeça 1, verdi[...] 1, verdizuo 1, verdixi 1, verdixio 1, verdiza 1, verduise 1, verduiso 1, veronizço 1, virdico 1, x. dizo 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «verdisso» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «uerdizo» впервые встречается на копии карты-портолана Дульсера Ангелино 1339 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливеса Бартоломео 1584 г., Майорка (Мессина). В форме «verdizo» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «verdizo» указан на карте Фассои Марко 1679 г., Италия, Венеция. Всего указан на 242 картах из 299 (80,9%). Коэффициент вариантности 27,3%. Коэффициент применения 17,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки в заливе. На современных картах это устье реки соответствует устью реки Карагач, рядом с которой расположен городок Китен. Здесь находятся остатки фракийской крепости Урдовиза на одноимённом полуострове, сохранились руины городской стены, которая разделяет полуостров с материком. Стена была возведена во время правления византийского императора Анастасия (491-518 гг. до н.э.). Тогда Византия часто страдала от нападений готов, гуннов, авар, славян. Предполагается, что эта крепость была одной из тех, которые снабжали провизией осаждённую Трою, и блокирование её порта привело к падению Трои.

Название Урдовиза – фракийского происхождения и означает «верхняя крепость», «крепость высоко наверху». Археологи считают, что город появился за 500 лет до н.э. Урдовиза исчезла в XVII в., с момента переселения населения в горы из-за пиратских нападений русских казаков. В 1912 г. здесь проходила граница Болгарии и Турции. В 1931 г. на полуостров Урдовиза приехали первые поселенцы и построили небольшие дома по проекту француза Рене Шарона. Издалека они были похожи на букет (болг. «житка»), и потому село называли Китен. В 2005 г. Китен получил статус города.

Ахтопол (Ahtopol)

Топонимический анализ:

Всего 44 варианта написания. Из них: gatopoli 105, gastopoli 35, gatopoli 27, gattopoli 24, gastopoi 14, catopoli 6, gatapoli 6, gastopoli 3, bastopole 2, catopoli 2, gatopi 2, gatopoly 2, ginopi 2, cacmiti 1, carlita 1, casto 1, castopoli 1, catapol 1, catapoli 1, cattopoli 1, crasopoli 1, cutopoli 1, galopoli 1, ganopoli 1, gapopoly 1, garopoli 1, garopolri 1, gasto 1, gastopo 1, gastopola 1, gastopole 1, gastopoti 1, gastopulý 1, gathopoli 1, gatopo 1, gatopori 1, gatoppoli 1, gattopoli 1, gattopoly 1, gerisopoli 1, getopoli 1, gnatopoli 1, gostopoli 1, grutopoli 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «gatopoli» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «gatopoli» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Альберто ди Стефано 1644 г., Италия, (Генуя). В форме «gastopoli» впервые встречается на карте Салвата де Пелестрины 1511 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «gastopoli» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1661 г., Франция, Марсель, (Венеция). Всего указан на 265 картах из 299 (88,6%). Коэффициент вариантности 16,6%. Коэффициент применения 39,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс соответствует мысу Ахтопол на котором расположен город Ахтопол. [Карта №3216] Ахтопол - город в Болгарии. Находится в Бургасской области, входит в общину Царево. Ахтопол - самый южный болгарский город на Черноморском побережье. В пятом тысячелетии до н.э. здесь жили фракийцы. Город был основан греками из Аполлонии (совр. город Созопол) под названием Авлеон Тихос (греч. Αὔλειον Τεῖχος). В Византийскую эпоху город назывался Агатополис (греч. Αγαθούπολις), «агатос» - хороший, «полис» - город. В середине I в. город входит в провинцию Фракия Римской империи. После 330 г. входит в состав Византийской империи. С созданием болгарского государства город постоянно оспаривался. Один из немногих городов, остававшихся в руках последнего императора Византии Константина Палеолога. Перешёл к туркам перед осадой и падением Константинополя в 1453 г. Современное его имя восходит к греческому Актополи - прибрежный город. Город был основан на месте древнего фракийского поселения, ранние следы человеческих поселений датируются эпохой неолита. Вероятно, он был колонизирован древними греками около 430 г. до н.э. При римлянах превращается в военизированное поселение, используемое в постоянных стычках с фракийцами. Римляне называли его Peronticus. Город много раз сжигали и грабили. Византийский полководец Агатон восстановил город после варварских нашествий и, возможно, дал своё имя, Agathopolis. Согласно другим источникам, он был назван так ещё в 323 г. до н.э. Средневековые источники упоминают Ахтопол как оживлённый торговый порт, куда заходило много византийских, итальянских и других кораблей. В Средние века многократно переходил от Византии к Болгарскому государству и обратно. После вторжения Османских войск в конце XIV в. город был назван Ahtenbolu. В 1453 г. город окончательно попал под османское владычество. В XIX в. он был ещё процветающим центром рыболовства и внешней торговли, и многие местные жители имели свои суда и продавали товары по всему Чёрному и Средиземному морям.

Игнеада (Igneada)

Топонимический анализ:

Всего 78 вариантов написания. Из них: stagnara 72, stagnaira 36, stagnayra 18, stampara 13, stanara 13, staignara 6, staychinay 6, staicinai 5, stanpara 5, stagnera 4, stangnopoli 4, stachnai 3, stagniara 3, stapara 3, stachinay 2, stachnay 2, stagnair 2, stamara 2, stangnara 2, stanhaira 2, stanquinay 2, [...]iada 1, c. stachuarua 1, estachunine 1, estahuine 1, estahunine 1, esteuia 1, g. de stagnara 1, niara 1, sarauardi 1, sauastopoli 1, scaiara 1, sta 1, sta[...] 1, stachumia 1, stacnaş 1, stagara 1, stagayra 1, stagiunay 1, stagnada

1, stagnai 1, stagnaire 1, stagnare 1, stagnarra 1, staguaira 1, staguara 1, staguora 1, staichinai 1, staigña 1, staignyra 1, stalliari 1, stam 1, stamarna 1, stambara 1, stamp 1, stampo 1, stampona 1, stanaunai 1, stanayra 1, stanchinay 1, stanelutia 1, stanfaro 1, stanga[...] 1, stangara 1, stangnaÿ 1, stangnopol 1, staniara 1, stannara 1, stanpana 1, stanpentira 1, stanqina 1, stanquina 1, stanquinai 1, staquinay 1, stastopoi 1, staugnay 1, stayara 1, stragnayra 1, ? 2.

Очень часто топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «stagnara» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «stagnara» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1320-1325 гг., Италия, Генуя (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Луиша ок.1600 г., Португалия, (Лиссабон). В форме «stagnaira» впервые встречается на карте Солери Гуллемьмуса 1385 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «stanfaro» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель (Марсель). Всего указан на 264 картах из 299 (88,3%). Коэффициент вариантности 29,5%. Коэффициент применения 27,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает большой залив с устьем реки. На современных картах этот залив соответствует заливу Игнеада, а устье реки, скорее всего, озеро Мерт, в которое впадает река Чавуш. [Карта №3216] По предположению А.Шапошникова, этот топоним может быть народнолатинского происхождения: производное с суффиксом –arium от латинского stagnum «выступившая из берегов вода, озеро, пруд, болото, лужа; медленно текущая вода; искусственный пруд, бассейн», т.е. «stagnarium», множественное число «stagnaria». [Шапошников, с.533] Учитывая указанное и что на картах устье реки – озеро Мерт, вполне приемлемо.

Мыс Сандал (Sandal Br.)

Топонимический анализ:

Всего 18 вариантов написания. Из них: polici 46, policii 15, pollici 15, polisi 13, polissi 4, politi 3, [...]co 2, cosire 2, polisi / seru 2, pollisi 2, picara 1, poli 1, policiy 1, polise 1, polisto / seru 1, politii 1, politio 1, rasico 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «polici» на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона). Наиболее устойчивая форма «polici» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Петруччи Джулио ди Цезара 1571 г., Италия, Пиза (Пиза). В форме «pollici» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «pollici» указан на карте Вольциуса Винсента Деметрия 1598 г., Италия, Венеция (Ливорно). Всего указан на 114 картах из 299 (38,1%). Коэффициент вариантности 15,8%. Коэффициент применения 40,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах в этом районе ему соответствует мыс Сандал. [Карта №3216] От греческого πόλις «город, городок». [Шапошников, с.530]

На карте западной части Чёрного моря Мартинеса Джоана 1550 г. в этом районе указано два топонима «polisi» и «seru», первый в районе устья реки, возможно современной Панаирдере, второй относится к мысу Сандал. [Карта №3216] На картах Чёрного моря Омема Диего 1572 г. (хранится в Италии) и 1574 г. в этом районе указано по два топонима: «polici» и «sera», «polisto» и «seru» соответственно, первый в районе устья реки, возможно современный Панаирдере, второй относится к мысу Сандал. [Карта №3216]

Кыйикёй (Kiyikoy)

Топонимический анализ:

Всего 14 вариантов написания. Из них: omidie 59, omidia 28, omidoc 9, omidre 7, omidoe 4, omideo 3, homidoe 2, omide 2, anouosa 1, omida 1, omidim 1, omidro 1, orouida 1, uomide 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «omidia» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «omidie» впервые встречается на карте Крески Авраама 1375 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каллаподы Джорджио Сидери 21.08.1563 г., Италия, Венеция. В форме «omidia» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «omidre» указан на карте Омема

Диего 1574 г., Португалия (Венеция). Всего указан на 123 картах из 299 (41,1%). Коэффициент вариантности 11,4%. Коэффициент применения 48,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает залив с устьем реки. На современных картах залив соответствует заливу Мидье, в который впадает две реки Папуч и Казан. [Карта №3216] Здесь расположен город Кыйикей (Kıyıköy). Кыйикей (*тур.* Kıyıköy; *греч.* Μηδεία; *болг.* Мидия) - город в Турции в иле (провинции) Кыркларели. Этот город-крепость, разместившийся на полуострове между устьями рек Папуч и Казан был основан в VII веке до н.э. греками из Аполлонии (совр. Созополь в Болгарии), в устье реки Салмидиссос и первоначально так и назывался - Салмидиссос (*греч.* Σαλμυδισσός). Задачей нового города было наряду с предоставлением убежища судам на переходе из Босфора в Аполлонию, обеспечить также защиту от грабительских налётов фракийских племён. Расстояние от Боспора до Салмидиссоса (126 км) составляло чуть меньше среднего дневного перехода, но встречное течение замедляло скорость, и как раз примерно около Салмидиссоса нужно было вытаскивать судно на сушу для ночёвки. Иногда это удавалось, но чаще кормчий не мог подыскать подходящее место у пустынного, неприветливого берега, темнеющего громадами неприступных утесов и страшных рифов. После борьбы с течением гребцы выбивались из сил, а если вдобавок задувал северный ветер, судно становилось безвольной игрушкой разгулявшейся стихии и лёгкой добычей берегового племени астов. «Здесь многие из плывущих в Понт кораблей, - свидетельствует Ксенофонт, - садятся на мель, и их прибывает затем к берегу, так как море тут на большом протяжении очень мелководно (в наши дни не более 3,6 м). Фракийцы, живущие в этих местах, отмежевываются друг от друга столбами и грабят корабли, выбрасываемые морем на участок каждого из них. Рассказывают даже, что до размежевания многие из них погибли, убивая друг друга при грабежах». [Ксенофонт: VII, 5, 12] Позднее город стал также портом для возникшего в 39 км от него сельскохозяйственного и лесного центра - города Визе. Большинство сохранившихся до наших дней сооружений датируются XIII-XVI вв. Омидия - от греческого ομίδια, τὸν ομίδιον «черноморские мидии (моллюски)». [Шапошников, с.529]

Мыс Малатра (Malatra burnu)

Топонимический анализ:

Всего 40 вариантов написания. Из них: malatra 116, mallatra 14, malfite 13, malitra 13, malatia 7, malfeta 7, malfecta 3, matia 3, malat 2, malata 2, malato 2, malatro 2, malfia 2, malira 2, mallata 2, marfetta 2, mafia 1, malaira 1, malast 1, malastre 1, malāt 1, maler 1, maleste 1, maleto 1, malfe 1, malfetta 1, malfita 1, malfitte 1, malita 1, mallato 1, mallatro 1, mallatta 1, malona 1, marfite 1, meletra 1, molfetta 1, morfote 1, omalatre 1, stanchia 1, vedattca 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «malatra» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «malatra» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Монно Франческо 1632 г. В форме «mallatra» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (Венеция). В последний раз топоним в форме «malfeta» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель (Марсель). Всего указан на 221 карте из 299 (73,9%). Коэффициент вариантности 18,1%. Коэффициент применения 52,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах он соответствует мысу Малатра. [Карта №3216] Так же он назывался и на картах-портоланах.

Мыс Румели-Карабурун (Rumeli Karaburun Br.)

Топонимический анализ:

Всего 29 вариантов написания. Из них: filca 91, fillca 31, felca 25, fillea 15, filea 11, filia 4, felia 3, fila 3, ferca 2, filcha 2, fula 2, c.filcea 1, cao filca 1, falami 1, falca 1, fence 1, fercca 1, ferle 1, ffilca 1, ffillca 1, filica 1, filla 1, fillo 1, firca 1, flinta 1, folca 1, lelca 1, selia 1, silca 1, ? 6.

Впервые был обозначен как «filea» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «filca» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Альберто ди Стефано 1644 г., Италия, (Генуя). В форме «ffilca» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «felca» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г.,

Франция, Марсель (Марсель). Всего указан на 213 картах из 299 (71,2%). Коэффициент вариантности 13,6%. Коэффициент применения 42,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, рядом с которым находятся две жирные точки (надводные опасности, скалы). На современных картах этот мыс соответствует мысу Румели-Карабурун. Рядом с мысом сейчас находится остров. Этот топоним встречается во многих античных источниках. [Подосинов, с.274]

Мыс Румели (Rumeli Br.)

Топонимический анализ:

Всего 29 вариантов написания. Из них: fanar 62, giro 25, felemolast 11, staliara 5, feuomolast 4, feriemolast 3, staliari 3, fermalast 2, foca 2, giro / fanar 2, stalrara 2, algiro 1, bachare 1, fanari 1, fanaro / sancto angelo 1, felemolasi 1, felemollast 1, fenamalast 1, ferlemolast 1, fermolast 1, ffanaro 1, fiuomolast 1, gattomalasta 1, mar 1, omalaste 1, omalasti 1 ömalasti 1, taxo 1, turbia 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «fanaro / sancto angelo» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «fanar» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омема Диего 1574 г., Португалия (Венеция). В форме «giro» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона). В последний раз топоним в форме «staliari» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 142 картах из 299 (47,5%). Коэффициент вариантности 20,4%. Коэффициент применения 43,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает крайний мыс с европейской стороны при впадении пролива Босфор в Чёрное море. На современных картах этот мыс соответствует мысу Румели. [Карта №3216] В античные времена эти места называли Паниум, а огромные скалы, расположенные на некотором расстоянии от Румели Фенери (Rumeli Feneri), вошли в мифологию как Семплегады. Аргонавты под покровительством Геры, воспользовавшись советом Финея, смогли провести свой корабль между Семплегадами, а грозные скалы перестали сдвигаться и губить мореплавателей. В византийские времена, во избежание кораблекрушений тут установили высокую колонну, получившую название «колонна Помпея» (Pompey's Pillar). Толстой так описал эту местность: «Начавше от предреченных Фанарей, выехав ис Константинопольскаго гирла в пучину Чернаго моря, обратившись влево, на ветр, имянуемы поненто маистр, где отплыв 9 миль италианских (17 км), обрящется порт древней Фанар, и будет тамо един мыс, на котором есть колонча. За оным мысом внутрь излучины есть порт, в котором воды в глубину на 4 сажени и дно морское песчаное, и отворен оный порт северному ветру, а от прочих ветров тамо безопасно. Оный мыс оставя выше, могут стояти тамо кораблей безопасно 20 или 30 на якорях, понеже тамо уже могут якоря задерживатся, а малых бастиментов тамо вмещается много: в самой середине излучины могут стояти их 100 или полтора». [Толстой П.А., с.87] Посёлок Румели Фенери («Европейский маяк») располагается на мысе, в самой северной части европейского побережья в устье Босфора. Слово *греч.* Φανάρι буквально значит «светильник» (*русское* фонарь - старое заимствование этого же слова). Это самая северная точка Стамбула. Его назвали в честь построенного французами в 1855 г. маяка (fener – маяк). Однако подобные сооружения существовали здесь задолго до этого события. Так, атлас Али Макара Рейса, 1567 г., (хранится: Турция, Стамбул, библиотека музея Топкапи, Hazine 644) указывает координаты маяка в том же самом месте. Исторические записи XVII в. говорят о том, что на Румели Фенери вели 110 каменных ступеней и с заката до рассвета здесь еженощно сжигали 8 окка (окка – мера веса, равная примерно 1,2 кг) дельфиньего жира. Знаменитый османский путешественник XVII в. Эвлия Челеби упомянул о маяке на румелийском берегу в своей книге «Сеяхатнаме» (Книга путешествий). В Румели Фенери сохранились остатки стен византийской крепости. Крепость была построена в XII в. императором Мануилом I Комнином и называлась Имрос. Крепость защищала вход в Босфор и была пунктом сбора пошлины. В XIV в. генуэзские суда должны были ждать благоприятных прогнозов для моря и погоды, прежде чем приблизиться к Босфору; по этой причине небольшой залив, расположенный в нескольких милях к западу от входа, был укреплен и на его берегу был построен небольшой замок. Как и другие замки генуэзцев, Килиос был захвачен османами, после того, как они захватили Константинополь в 1453 г. Килия, греческое название этого места, связано с наличием длинного песчаного пляжа, который расположен на запад от крепости. На некоторых картах этот мыс обозначен как «giro», как и такой же топоним на

азиатском берегу. (См. Мыс Анадолу) Предположительно, на противоположной стороне Босфора также была крепость в деревушке Анадолу Фенери, к которой протягивалась цепь для защиты пролива от нападения военных кораблей.

На картах западной части Чёрного моря Мартинеса Джоана 1550 г., Омема Диего 1559 г. в этом районе указано сразу два топонима «*fanar*» и «*giro*». На картах Бурстона Джона 1638, 1658, 1659 гг. указан топоним «*staliari*» и ещё один топоним «*pompies pillar*», обозначающий «Колонну Помпея», которая была установлена здесь в византийские времена.

Бейоглу (Beyoğlu)

Топонимический анализ:

Всего 19 вариантов написания. Из них: *pera* 190, *galata* 12, *pe* 6, *peira* 3, *pompies pillar* 3, *galita* 1, *gallata* 1, *osto* 1, *pa* 1, *pe*[...] 1, *pera / lanima* 1, *pere* 1, *perra* 1, *peyra* 1, *piera* 1, *pira* 1, *poram* 1, *pore* 1, *rama* 1, ? 7.

Очень часто топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «*galata*» в «*Lo compasso da navigare*» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «*пера*» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Руссина Жана Франсуа 1673 г., Франция, Марсель, (Венеция). В форме «*galata*» впервые встречается в «*Lo compasso da navigare*» XIII в. (ок. 1296), Италия. В последний раз топоним в форме «*пера*» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1673 г., Франция, Марсель, (Венеция). Всего указан на 235 картах из 299 (78,6%). Коэффициент вариантности 8,1%. Коэффициент применения 80,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает местность на европейском побережье пролива с северной стороны бухты идущей от пролива (на южной стороне бухты обозначен топоним «Константинополь»). На современных картах эта бухта соответствует бухте Золотой рог, а топоним расположен в районе Бейоглу современного Стамбула. Бейоглу́ (*тур.* Beyoğlu) - район в европейской части Стамбула, окружён водами Босфора и бухты Золотой Рог. Исторически (до начала XX в.) именовался Пера. Нынешняя территория Бейоглу на северном берегу бухты Золотой Рог заселена человеком на протяжении тысячелетий. В IV-V вв. здесь были пригороды Константинополя. После возведения здесь императором Феодосием II Галатской башни город стал называться Галата. Со временем он становится важным торговым центром, заселённым европейцами, в первую очередь венецианцами и генуэзцами. В 1273 г. византийский император Михаил VIII передаёт город Генуе как торговую колонию. Греки называли её также Пера. В XIV в. генуэзцы обнесли город крепостной стеной, от которой до наших дней сохранилась Галатская башня. Для управления Галатой Генуя направляла в неё своего подеста. В 1316 г. генуэзцы строят здесь Дворец Подеста (*Palazzo del Comune*), а в 1348 г. - уже упомянутую Галатскую башню, один из символов современного Стамбула. В обороне Константинополя и Галаты от турецкого нашествия византийцы и генуэзцы действовали совместно, тем не менее в 1453 г. Галата была взята турецкой армией, и генуэзцы, с разрешения султана Мехмеда II, покинули город. В уже турецкой Галате место генуэзцев вскоре заняли венецианцы, назначавшие в Галату своего байло (посланника). Байло играл ту же роль, что и генуэзский подеста - занимался решением политических и хозяйственных вопросов с османским правительством. Дворец, в котором жил венецианский байло, вплоть до 1923 г. являлся посольством Италии в Турции; в настоящее время там находится итальянское консульство в Стамбуле. Само современное турецкое название Бейоглу является турецкой формой итальянского слова байло, в свою очередь производного от турецкого «бей олу» (сын правителя). Пера (*Péra*) переводится с греческого как «над» или «за». И на самом деле этот район стал как бы расширением древнего генуэзского города Галата за его крепостные стены. По другой версии Пера означает «фиговый сад». На картах Доминика де Виларозля 1589 г., неподписанной Средиземного моря и Чёрное море (школа Оливы?) XVI в. (1525) («*galita*»), неподписанной (атрибуты школы Оливы) 1600 г., Оливы Сальватора 1619 г., Калойро-э-Оливы Плачидо 1631 г., Каваллини Джиованни Батисты 1639, 1652 гг., Руссина Жана Франсуа 1661 г. в этом районе указан топоним «*galata*».

Стамбул (İstanbul)

Топонимический анализ:

Всего 69 вариантов написания. Из них: *constantinopoli* 145, *constantinopoli* 16, *constantinopoli* 12, *cumstantinopoli* 9, *cunstantinopoli* 5, *constantinobla* 4, *constantinobli* 4, *constantinopla* 4, *constantenapoli* 3, *constantinopoli* 3, *costatinopoli* 3, [...] *nopoli* 2, [...] *poli* 2, *costanonopoli* 2, *constantino* 2, *constantino*[...] 2, *constantinoli* 2, *constantinop* 2, *constantinopo* 2, *costātinopla* 2, *cōstātinopoli* 2, *costnatinopoli* 2, *gstantinopoli* 2, [...] *ntatinopoli* 1, *c* 1, *castantinopla* 1, *castantinopoli* 1, *comstentinoble* 1, *connopoli* 1, *constan*[...] 1, *constant.* 1, *constanti* 1, *constantinoble* 1, *constantinople* 1, *constantinopli* 1, *contastatinople* 1, *contastinobla* 1, *cos*[...] *nobla* 1, *costadinopoli* 1, *costamtinopla* 1, *costamtinoplla* 1, *costamtinopla* 1, *costamtinopoli* 1, *costan* 1, *costan*[...] 1, *costangnopoli* 1, *constantinoble* 1, *constantinoblo* 1, *constantinopili* 1, *constantinople* 1, *constantinopli* 1, *constantinoplli* 1, *constantinopol* 1, *constantinopolly* 1, *constantinopori* 1, *constantinopuli* 1, *constanttinopoli* 1, *constantynopoli* 1, *costatinopla* 1, *costatinopuli* 1, *costinopoli* 1, *costuntiuopoli* 1, *gonstantinopoli* 1, *ostamtinopoli* 1, *ostantinopoli* 1, *poliso*[...] 1, *sostantinopoli* 1, *ystantinopoli* 1, ? 8.

Топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «*constantinopoli*» в «*Lo compasso da navigare*» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «*constantinopoli*» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). В форме «*constantinopoli*» впервые встречается на карте Крески Авраама 1375 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «*constantinopoli*» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1680 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего указан на 285 картах из 299 (95,3%). Коэффициент вариантности 24,2%. Коэффициент применения 50,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает залив на европейской стороне пролива Босфор. На современных картах этот залив соответствует бухте Золотой рог, где расположена европейская часть города Стамбула. Стамбул (*тур.* İstanbul) - крупнейший город Турции и один из самых больших городов мира, морской порт, крупный промышленно-торговый и культурный центр Турции. Бывшая столица Римской, Византийской и Османской империй. Расположен на обоих берегах пролива Босфор. Первые упоминания турецкого топонима İstanbul - Истанбул, появляются в арабских, а затем и тюркских источниках X в. Существуют народно-этимологические версии. По одной из них название происходит от (*греч.* εἰς τὴν Πόλιν(v)), «ис тин πόли(н)» - «в город» или «к городу» - греческого наименования Константинополя в косвенном падеже. В поздне-византийский же период (то есть к 1453 г.) эта форма звучала, вероятно, уже как: «στὴν πόλιν» («стин поли» - «в город»). Кроме того, непонятное название Истанбул осмысливается и как Исламбол - государство мусульман. До 1930 г. официальное, международно принятое название города - Константинополь (*тур.* Konstantiniyye), что признавалось и Великим национальным собранием Турции: подписи его полномочных представителей стоят под Лозаннским договором, текст которого использует исключительно топоним «Константинополь». Другое историческое название, до сих пор используемое в титуле Константинопольского патриарха, - Новый Рим или Второй Рим (*греч.* Νέα Ρώμη, *лат.* Nova Roma); до 330 г. Византий (*греч.* Βυζάντιον). В средневековых русских летописях и иной литературе часто именовался Царьград, Константинов град; на болгарском и сербском топоним Цариград и в настоящее время употребляется как неофициальное обозначение города.

Следы первых поселений были обнаружены на азиатской стороне города и относятся к неолиту. Первые поселения в окрестностях нынешнего дворца Топкапы могут быть отнесены к бронзовому веку. Первой известной датой в истории города считается 659 г. до н.э., когда на азиатской стороне Босфора появились первые греческие поселенцы из Мегары (мегарейцы) - их колонией стал Халкедон, ныне район города Кадыкёй. Непосредственно сам город Византий основал Визант (Визас) из Мегары в 667 г. до н.э. Удачное географическое и стратегическое положение способствовало бурному развитию торговли и процветанию города. Город контролировал Босфор, и, соответственно, торговые пути из Европы в Азию и из Чёрного моря в Эгейское. Но, благодаря такому важному положению, город много раз подвергался нападениям. В 74 г. до н.э. город попадает под власть Рима, после чего наступил спокойный период. После значительного разрушения в ходе гражданских войн при Септимии Севере (146-211) город быстро пришёл в упадок. В III в. город неоднократно подвергался набегам со стороны варваров. Из построек времён Септимия Севера частично сохранился ипподром. Септимий Север назвал город Августа Антонина (*лат.* Augusta Antonina) в честь своего сына. В 324 г. император Константин Великий развернул масштабное

строительство на территории Византия, увеличив площадь города в несколько раз. 11 мая 330 г. Константин официально переносит столицу Римской империи в город на Босфоре и нарекает его Новым Римом, Константинополем. После его смерти в 337 г. город получил имя в честь него – Константинополь. После распада империи Константинополь становится столицей Византийской империи (Восточно-Римская - с 395 г., осталась единственной империей с 476 г.). Самоназванием империи было «Ромейская», а народа - «ромейи» - римляне. Этим именем - «румлар» по-турецки - турки продолжают по сегодняшний день называть уже немногочисленных греков города. На протяжении тысячелетия Константинополь был столицей Византии, крупнейшим центром восточного христианства, одним из крупнейших городов мира. В 1204 г. был разграблен крестоносцами, которые установили в нём до 1261 г. Латинскую империю. Восстановившаяся Византия под властью династии Палеологов просуществовала до 1453 г., когда город был взят турками. Султан Мехмед II (1432-1481) провозгласил город столицей Османской империи и переименовал его в Стамбул (Istanbul) [Турция, с.987]. Но официально использовалось и название Костантиний. После взятия и разграбления Константинополя турки стали перестраивать город. Многие византийские храмы были перестроены в мечети, включая Собор Святой Софии. При Мехмеде II строятся дворец Топкапы, мечеть Завоевателя, Гранд базар. После захвата османскими турками Египта в 1517 г. многие исламские реликвии были перевезены из Каира в Стамбул. Стамбул становится центром исламского мира - халифата. Во времена правления Сулеймана Великолепного в 1520-1566 гг. для Стамбула наступает «золотой век». Османская империя существенно расширилась, в Стамбуле строятся новые мечети, медресе и здания. Особое место занимает строительство Мечети Сулеймание, которая для Стамбула стала таким же символом, как Святая София для византийского Константинополя.

Сводный перечень топонимов Части 17

asine (мыс Маслен), uerdizo (мыс Урдовиза), gatopoli (Ахтопол), *stagnara* (Игнеада), polici (мыс Сандал), omidie (Кыйикёй), malatra (мыс Малатра), filca (мыс Румели-Карабурун), fanar (мыс Румели), *pera* (Бейоглу), *costantinopoli* (Стамбул).

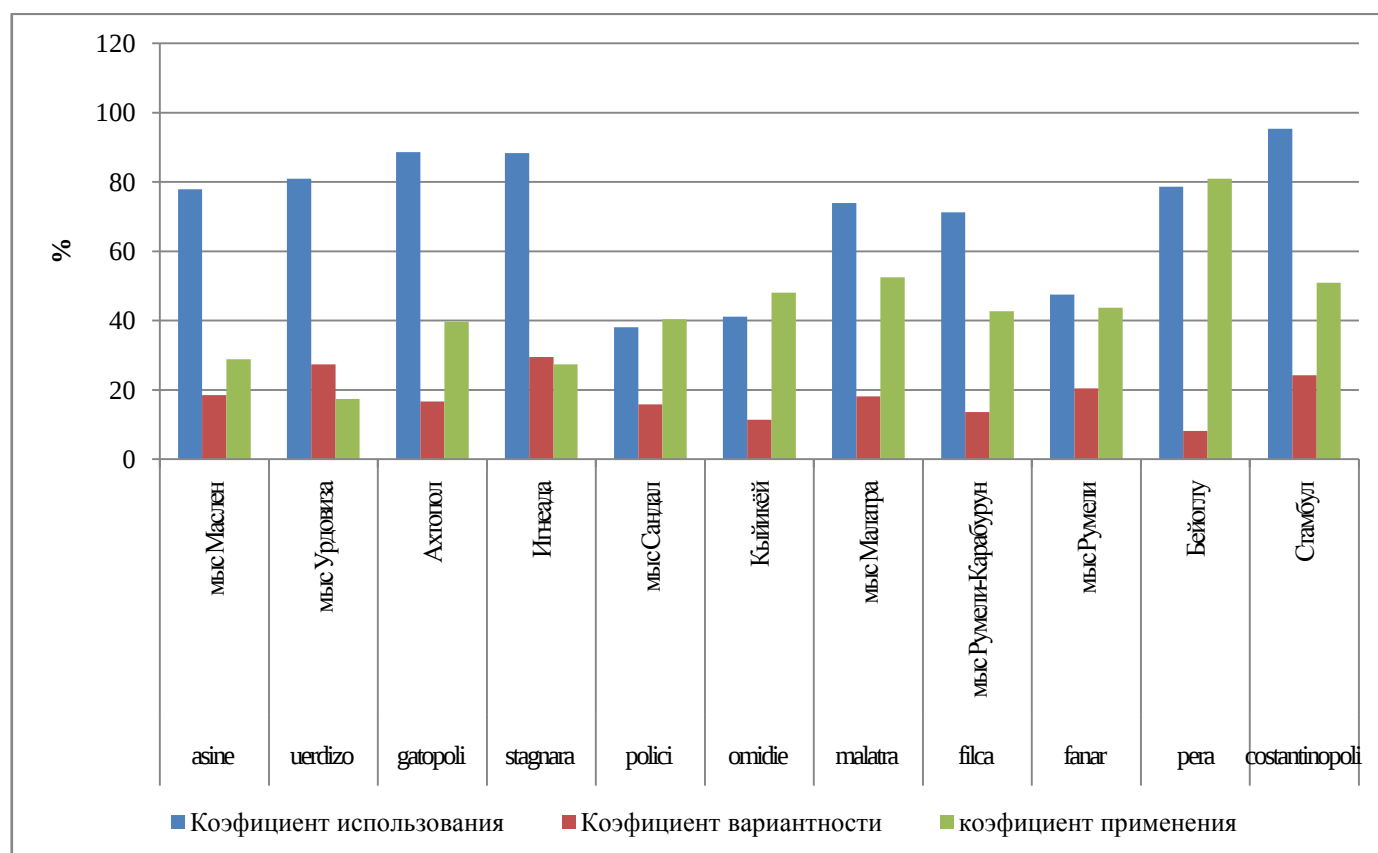


Рис. 17.3. Диаграмма коэффициентов Части 17.

Часть 18. Крым. От Арабатского залива до мыса Киик-Атлама



Рис. 18.1. Фрагмент карты-портлана Чёрного моря из т.н. «Атласа Медичи», 1351 г.

Таблица №18

№ п/п	Полуостров Крым	Восточная часть Крыма	Джанкой	Арабатский залив	Мыс Казантип	Мыс Карантинный	Керчь	Мыс Ак- Бурун	Мыс Такил	Мыс Опук	Мыс Карангат	Мыс Чауда	Феодосия	Мыс Киик- Атлама
	Crimea	East part of Crimea	Dzankoi	Arabats'ka Gulf	Kazantyp Cape	Karantynnyi Cape	Kerch	Ak- Burun Cape	Takyl Cape	Opuk Cape	Karangat Cape	Chauda Cape	Feodosiya	Kyik- Atlama Cape
1						pondicopera	uospro		cavalarii	ciprico		zavida	caffa	sipidimma
2														
3				carcauoni			<i>uospro</i>		caualar	ciprico	gnestaxi	zauida	<i>caffa</i>	poffidima
4				carcauo			<i>uospo</i>	aspomiti	cauala	cipico	gnestax	zauida	<i>caffa</i>	poffidima
5				carcauō			<i>uospo</i>	aspromiti	cauallar	cipico	gnestaxi	zauida	<i>caffa</i>	poffid[ima]
6				carcauoni			<i>uospo</i>	aspromiti	caualar	ciprico	gnestaxi	zauida	<i>cafa</i>	pofidima
7				carcauō			<i>uospo</i>		caualar	cipnico	gnestāx	zauida	<i>cafa</i>	poffidima
8				carcauō		pondico perra	<i>uospo</i>	asspromiti	cauallar	cipico	gnestaxi	zauida	<i>caffa</i>	poffidima
9				carcauō			<i>uospro</i>	aspromiti	cauallar	cipico	gnestaxi	zauida	<i>caffa</i>	poffidima
10				carcauō		pondicopera	<i>uospo</i>	aspromiti	cauallar	cipico	gnestaxi	zauida	<i>caffa</i>	palormo / poffidima
11				car[...]uoni		pondicopera	<i>uospo</i>	aspromiti	caualar	cipico	gnestaxi	zauida	<i>?</i>	[...]ma
12				carcauoni		pondicopera	<i>uospo</i>	aspromiti	cauallar	cipico	gnestaxi	zauida	<i>caffa</i>	pallormo / poffidima
13	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalay	pondicopera	<i>uospo</i>	asperomiti	caualari	cipico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	
14				carcauogni	zucalay	pondico	uospo	aspomiti	caualari	cipico		zauida	<i>caffa</i>	
15				carcauogni	zucalay	pondico	uospo	aspomiti	caualari	cipico		zauida	<i>caffa</i>	
16									caualari	ciprico		zauida	<i>caffa</i>	
17	gazaria			carchauogni	zucalay	pondico.pera	vospero	aspomiti	caualari o	cipicho	conestaxo	zauida	<i>caffa</i>	taffopidim a
18	<i>gazaria</i>					pondico	<i>vospero</i>		caualari	ciprico		[ça]uida	<i>gafa</i>	
19				cacouogny		pondico	apronix	<i>uospero</i>	caual	ciprico		çauida	<i>gafa</i>	
20	<i>gatzar</i>			carcauogni	zucalay	pondico	uospro	asperomiti	caualari	cipico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	
21				carcauogni		pondico	uospro	aspomiti	caualari	cipico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	
22	gatzaria			carcauogni	zucalai	pondico	uospro	aspomiti	caualari	cipico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	
23					zucali	pondeci	<i>uospro</i>		caualari	ziprico	coce	zauida	<i>gafa</i>	pofedima
24	lagotia					pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	coce		<i>gaffa</i>	
25	sestä			carcauogni		podnico	uospra		caualari	ciprico		zauida	<i>caffa</i>	
26	<i>gazaria</i>			carcauogni		pondico	uospro	asperomiti	caualari	cipico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	
27							p. vespro		cauari		güio	salusta	<i>p. cafa</i>	
28			sescan				cupora	aspromiti	caualar	cipico				
29	<i>gazaria</i>			carcauogni	zaco[...]	pondico	[uospo]	[aspo]miti	caualari	[cipico]	[cone]staxe	zauida	<i>caffa</i>	
30	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalay	pondico pera	<i>vospro</i>	aspomiti	caualari	ciprico	conastaxe	zauida	<i>caffa</i>	paloromo
31				carcauogni	zocali	podico	<i>uospiro</i>	miti	cauolar	ziprico	conestasi	zauida	<i>gafa</i>	
32				carcauogni		pondico	<i>uospro</i>	[aspomiti]	[caualari]	[cipico]	conestaxe	[zauida]	<i>[cafa]</i>	
33				carcaougoni		pondico	uospro	[aspomiti]	[caualari]	[cipico]	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	
34							uospero	aspromiti	caualari				<i>caffa</i>	
35						pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico		zauida	<i>gaffa</i>	
36						pondico	<i>uospero</i>	<i>?</i>	<i>?</i>	[...]co		[zauida]	<i>gafa</i>	
37	<i>?</i>				zucalay	pondico	<i>?</i>	<i>?</i>	<i>?</i>	<i>?</i>	<i>?</i>	<i>?</i>	<i>?</i>	

№ п/п	Полуостров Крым	Восточная часть Крыма	Джанкой	Арабатский залив	Мыс Казантип	Мыс Карантинный	Керчь	Мыс Ак- Бурун	Мыс Такил	Мыс Опук	Мыс Карангат	Мыс Чауда	Феодосия	Мыс Киник- Атлама
	Crimea	East part of Crimea	Dzankoi	Arabats'ka Gulf	Kazantyp Cape	Karantynnyi Cape	Kerch	Ak- Burun Cape	Takyl Cape	Opuk Cape	Karangat Cape	Chauda Cape	Feodosiya	Kyik- Atlama Cape
38	<i>gazaria</i>			ca[rca]uogi			<i>vospro</i>		cauolari	ciprico	conestaŭ	zauida	<i>cafa</i>	palormo
39						pondico		aspromiti	caualari	ciprico		çanudi	<i>gaffa</i>	
40	<i>gazaria</i>			carcauogni	zocali	pondico	<i>uospiro</i>	aspro	caualari	ziprico	conestasi	zauida	<i>cafa</i>	
41						pondico	<i>uosporo</i>	aspromiti	caualari	ciprico		zarida	<i>chafa</i>	mogano
42	<i>gazaria</i>	gongati	seche	charchauoni		poritato	<i>uospero</i>	aspromiti	chaualar i	cipricho		s.ouida	<i>gafa</i>	proiato
43				carcauogni		pondico	uospro	asspomiti	cauallari	cipico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	
44	<i>gazaria</i>	<i>forgoti</i>		carcauca		podico	<i>uospero</i>	aspmiiti	nipi	c. caualar		sauida	<i>caffa</i>	
45	<i>gatzaria</i>			carcauogni		pondico	uorpo		cauollari	cipco	conestaxe	zauida	<i>cafa</i>	
46	<i>gatzaria</i>			carcauoni	zucalay	podico	vasp	aspmiiti	cauolari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>cafa</i>	
47	<i>gazaria</i>	barbato	seche	carcauca		pondico	<i>uospero</i>	aspmiiti	nipi	c. caualar		sauida	<i>caffa</i>	poato
48						pondico	<i>uospero</i>	aspromiti	caualari	ciprico		çanudi	<i>gaffa</i>	
49	<i>gazaria</i>	<i>forgoti</i>	seche	?		podico	<i>uospero</i>	aspmiiti	nipi	cauallari	cipico	sauida	<i>cafa</i>	
50						pondico	<i>uospero</i>	aspromiti	cauolari	ciprico		zanudi	<i>gaffa</i>	
51						pondico	<i>uospero</i>	aspromiti	caualari	cipico		zanudi	<i>gaffa</i>	
52	<i>gatzaria</i>			carcauogni		podico	?		cauolari	cipico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	palormo
53	<i>gataria</i>		seche	cauca		pondico	<i>vospero</i>	aspmiiti	uipi	caualair		sauida	<i>caffa</i>	
54	<i>gatzaria</i>			carcauochni		[pondico]	<i>vospro</i>	aspmiiti	[cauolari]	?	conestaxe	[zauida]	<i>cafa</i>	palormo
55				carcauogni		pondico	<i>uospro</i>	aspropiti	cauollari		conestaxe	zauida	<i>cafa</i>	palormo
56	<i>gatacaria</i>			carcauogni		cao pentico	<i>uoseco</i>	aspropiti	caolata	amestre		cunido	<i>cafa</i>	
57				carcauogni		pondico	uospro	aspromiti	cauollari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
58						pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauolari	[cipri]co	cone[staxe]	[zauida]	<i>caffa</i>	[...]fidima
59	<i>gatzaria</i>			carcauogni		pondico	<i>uospro</i>	aspropiti	c. lari		conestaxe	zauida	<i>cafa</i>	panormo
60	<i>gaçaria</i>			lagotia	<i>gorgiti</i>	pondico	<i>uospero</i>	aspromiti	cauolari	ciprico			<i>gafa</i>	
61	<i>gatzari</i>			carcauogni		pondico	<i>uospro</i>	aspropiti	cauollari		conestaŭ	zauida	<i>cafa</i>	palormo
62				charcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
63	<i>gatzari</i>			carcauogni		pondico	<i>uospro</i>	aspropiti	cauollari		conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	
64				carcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
65	<i>gatzari</i>			carcauogni		pondico	<i>uospro</i>	aspropiti	cauollari	ciprico	conestaŭ	zauida	<i>caffa</i>	palormo
66	<i>gatzari</i>			carcauogni		pondico	<i>uospro</i>	aspropiti	cauollari		conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	palormo
67				carcauognj		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
68				charcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
69				charcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
70				carcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
71						pondico		aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
72	<i>gatzara</i>			carcauogni		pondico	<i>uospro</i>	aspropiti	cauollari		conestax	zauida	<i>caffa</i>	palormo
73				charcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico		çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
74				charcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
75				charcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
76														
77						pondico	<i>vospro</i>	aspropiti	cauallari	ciprico	chonestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pecfidima

№ п/п	Полуостров Крым	Восточная часть Крыма	Джанкой	Арабатский залив	Мыс Казантип	Мыс Карантинный	Керчь	Мыс Ак- Бурун	Мыс Такил	Мыс Опук	Мыс Карангат	Мыс Чауда	Феодосия	Мыс Киник- Атлама
	Crimea	East part of Crimea	Dzankoi	Arabats'ka Gulf	Kazantyp Cape	Karantynnyi Cape	Kerch	Ak- Burun Cape	Takyl Cape	Opuk Cape	Karangat Cape	Chauda Cape	Feodosiya	Kyik- Atlama Cape
78				charcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspro miti	cauallari	cipico		zauida	<i>caffa</i>	pecfidima
79				charcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspro miti	cauallari	ciprico	cone staxe	zauida	<i>caffa</i>	pecfidima
80				carcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
81				carcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspropiti	icaulolari		conestax	zau	<i>cafa</i>	polar
82	<i>gazaria</i>			carcauogni	zuca[...]	pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauolari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pecfidimia
83	<i>gaizaire</i>			carca uogni		pondico	<i>uospro</i>	aspropiti	capo lari		cone staxe	zauida	<i>gafa</i>	palormo
84														
85				chacha uogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	cone staxa	cauica	<i>gaffa</i>	pecfumida
86	<i>gazaria</i>			chacha uogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	cone staxa	cauica	<i>gaffa</i>	pecfumida
87	lagocia					<i>ponidico</i>	uospo	<i>aspromiti</i>	caualari	<i>ziprico</i>				
88	lagocia					<i>ponidico</i>	uospero		caualari	<i>siprico</i>			<i>gaffa</i>	
89	<i>cataria</i>	<i>forgati</i>		carcana		pondico	<i>ellorico</i>	aspromiti	nipi	capo lari	ciprico		<i>gaffa</i>	prouato
90				carcauiogni		pondico		aspromiti	cauallari	cipo	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pefidima
91				carcaro			<i>vospro</i>		caualari		conestaxa		<i>caffa</i>	
92	gaizaria					aep	caba	tomssa	calitra	noga			p. fasa	
93				carcauogni		pondico	uospro	aspromiti	cauallari	ciprico	cone staxe	zauida	caffa	perfidima
94						pondico	<i>vospro</i>	aspropiti	lari		conestaxe	zauida	<i>cafa</i>	palorma
95			masiniã	masini	<i>zucali</i>	pondia	<i>uospro</i>		caualari	ziprico	coce	zauida	<i>gafa</i>	pofedima
96				carcauogni	zucalay	podico	<i>uospro</i>	aspro[...]	caualari	cipico		zauida	<i>cafa</i>	
97						[pon]dico	<i>uospro</i>		caualari	ason			<i>gafa</i>	
98				[carcauogni]	<i>[zucali]</i>	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	cip[...]		zauida	<i>gaffa</i>	?
99	<i>ga[...]ara</i>			carcauogny	zucalay	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico		sauida	<i>caffa</i>	
100	lagotia					pondico		aspromiti	caualari	çiprico		çauida	<i>gaffa</i>	
101						pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico		zauida	<i>gafa</i>	
102	lagotia					pondico	<i>uospero</i>	aspromiti	caualari	ciprico		çauida	<i>cafa</i>	
103				chacauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	cone staxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
104	gazaria	<i>forgati</i>	sech[e]	carcauca		pondico	<i>uospero</i>	aspmi	nipi	c. caualari	cipico	sauida	<i>caffa</i>	pruato
105				carcauogni			<i>uospro</i>		caualari	ciprico		zauida	<i>cafa</i>	
106	<i>ga[tz]aria</i>					[pondico]	<i>vospro</i>	[aspro]mit i	caualari	ciprico	[cone staxe]	[zauida]	<i>cafa</i>	
107	<i>gatzaria</i>			carcauogni		pondico	<i>uospro</i>	aspropiti		ciprico	cone staxe	zauida	<i>cafa</i>	palormi
108	<i>gottia</i>			caua uagni		ponttico	<i>[pursozio]</i>	aspromitti	caualari	cipicro	cice	[...]da	?	palormi
109				carcauogni			<i>uospro</i>	?	?	?		[çauida]	<i>cafa</i>	pecfidima
110	<i>gatzaria</i>			carcauogni		pondico	<i>uospro</i>	aspropiti	cauallari		conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	palorm
111	<i>gattzaria</i>			pontta sanusoni		cao ponttico	<i>uospero</i>	carcomitti	vamalari	cipri	cerestaxi	tamuda	<i>chafa</i>	
112						pondic[o]	<i>uospro[...]</i>	asp[...]	?					
113				carcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	
114						pōtico	<i>bospero</i>	aspromiti	caualari	ciprico		çanudi	<i>caffa</i>	
115				chacauogni		pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	cauica	<i>caffa</i>	pecfumida
116				[...]uoni		pondico	<i>uospero</i>	aspromiti	caualari	ciprico		çauida	<i>gaffa</i>	

№ п/п	Полуостров Крым	Восточная часть Крыма	Джанкой	Арабатский залив	Мыс Казантип	Мыс Карантинный	Керчь	Мыс Ак- Бурун	Мыс Такил	Мыс Опук	Мыс Карангат	Мыс Чауда	Феодосия	Мыс Кинк- Атлама
	Crimea	East part of Crimea	Dzankoi	Arabats'ka Gulf	Kazantyp Cape	Karantynnyi Cape	Kerch	Ak- Burun Cape	Takyl Cape	Opuk Cape	Karangat Cape	Chauda Cape	Feodosiya	Kyik- Atlama Cape
117	<i>gatzaria</i>			carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	[z]auida	<i>cafa</i>	pefidima
118	lagotia					pondico	<i>uospero</i>	aspromity	caualari	ciprico		çauida	<i>gaffa</i>	
119						?	<i>?</i>				conost			
120												zodi	cafa	
121						pondico	v	aspropiti	lari		conestaxe	zauida	<i>ca[fa]</i>	palorm
122	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico		zauida	<i>cafa</i>	pefidima
123						pãdiro			clatro				<i>caffa</i>	
124								aspromiti		ciprico			<i>caffa</i>	
125				charcauogni		[pondico]	uospro	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	pefidima
126													<i>cafa</i>	
127				carcauogi		<i>pandico</i>		asp piti		cipico	conestas		<i>cafa</i>	palormo
128	<i>gayseria</i>			carcauogi	<i>crez</i>	pondico	<i>uospro</i>	aspropiti	clari	ciprio	constanze	canid	<i>caffa</i>	palermo
129								<i>aspropiti</i>					<i>cafa</i>	
130	<i>gaçaria</i>			charcauogni		pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	perfidima
131													<i>cafa</i>	
132													<i>cafa</i>	
133				carcauogni		pondico	<i>vospro</i>	aspero pit	c. lary	ciprico	con nestax	zauida	<i>caffa</i>	palormo
134	<i>gatzari</i>						<i>vospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>cafa</i>	palormo
135						?	<i>?</i>		?		?		<i>cafa</i>	palormi
136	<i>tavrica chersonesvs</i>													
137													<i>cafa</i>	
138				carcauogni		pondico	<i>vospro</i>	asperopa	c. lari			zauida	<i>caffa</i>	palormo
139	<i>gotia</i>			carcauoi		pondi	<i>uosp</i>						<i>?</i>	
140				carcouogi	zucalai	pondico		aspromiti	caualari	cipico	coe staxe	zauida	<i>caffa</i>	pefidia
141				carcauoni		pondico	<i>vospro</i>	asperopit	c. lari		con nestax	zauida	<i>caffa</i>	palormo
142				carcauoni		pond	<i>vospro</i>	asperopit	c. lari			zauida	<i>caffa</i>	palormo
143	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	põdico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico		zauida	<i>caffa</i>	pefidima
144	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pefidima
145														
146				charcauoni		pondico	<i>vosporo</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conostaxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
147				catichauogni		pondicho	<i>vospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	cauida	<i>caffa</i>	perfidima
148	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pefidima
149	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pefidima
150	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pefidima
151	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	põdico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pefidima
152							sete	aptro			conesta	go	cafa	<i>fetally</i>
153	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pefidima
154	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>cafa</i>	pefidima
155	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zau[i]d[la]	<i>caffa</i>	pefidima
156	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	põdico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>cafa</i>	pefidima
157	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pefidima

№ п/п	Полуостров Крым	Восточная часть Крыма	Джанкой	Арабатский залив	Мыс Казантип	Мыс Карантинный	Керчь	Мыс Ак- Бурун	Мыс Такил	Мыс Опук	Мыс Карангат	Мыс Чауда	Феодосия	Мыс Кинк- Атлама
	Crimea	East part of Crimea	Dzankoi	Arabats'ka Gulf	Kazantyp Cape	Karantynnyi Cape	Kerch	Ak- Burun Cape	Takyl Cape	Opuk Cape	Karangat Cape	Chauda Cape	Feodosiya	Kyik- Atlama Cape
158						pon[dico]	<i>uos[pro]</i>	as[promiti]	cau[alari]					
159	<i>gaisara</i>									cipico	canost	zo	<i>caffa</i>	
160				carcauoni		pondi	<i>vospro</i>	asperapit	c. lari		cauida	neganome	<i>caffa</i>	
161								apico		cones			negaom	
162							sorlla		caua				caffa	
163	<i>[gaza]ria</i>			carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	[pefid]ima
164	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	[pondico]	<i>uospro</i>	[aspromiti]	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pefedimia
165	<i>gazaria</i>			carcauagni		pondico	<i>gospro</i>	aspromiti	cabarari	sipriso			<i>cafa</i>	pefedimia
166	<i>gazaria</i>			carcavogni		pondico	<i>gospro</i>	aspromiti	cabarari	sipriso			<i>cafa</i>	pefedimia
167	<i>gaçaria</i>			carcauagni		pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	cauallari	ciprico	conestaxe	çauida	<i>caffa</i>	pecfidima
168	<i>chiçica</i>			charcauoni		pondicho	<i>uosporo</i>		cauallari	çiprico	conostaxi	çauida	<i>caffa</i>	pecffidima
169	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalay	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pefidima
170				carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>		caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>cafa</i>	pefidima
171	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalay	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pefidima
172	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalay	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conestaxe	zauida	<i>caffa</i>	pefidima
173				carchauogni		pondicio	<i>uospro</i>	asprospiti	cauallari	ciprico	con[a]staxe	çauida	<i>caffa</i>	perfidama
174									apico	cone		<i>sod</i>	<i>cafa</i>	
175	gaisita	[czeni]		carcauogi		pondico	<i>vospro</i>		ciali		costansa	[...]nide	<i>caffa</i>	palormo
176	tavrica sive chersoneso													
177							<i>uospo</i>	aspromitty	caualla	cipricho	gnestaxi	zauida	<i>caffa</i>	pofidema
178	<i>gazaria</i>			carcauogni		püdyco	<i>uospro</i>	aspromity	cabary	cyprico	conestaxe	zauida	<i>cafa</i>	pefidema
179				?			?		?	?				
180						pondico	<i>vaspro</i>		goinda				<i>cafa</i>	palormo
181						pondico	<i>vaspro</i>		golanda				<i>cafa</i>	palormo
182				carcauogni	zucalay	pondico		aspromiti	caualari	ciprico	conastaxe	zauida	<i>cafa</i>	pefidima
183									cor	tel			cas	
184	gazaria			carcauogni		pondico	<i>uosporo</i>	aspromiti	caualar	cipico	<i>conestasi</i>	<i>zauida</i>	<i>cafa</i>	pefidima
185									costolo			ala		
186						?	<i>bosp[ro]</i>					?	<i>cafa</i>	?
187	gazaria			carcauogni		pondico	vospro	aspea	?		conestaxe	[zauida]	<i>cafa</i>	[pefidima]
188				carcauoni		pondico		asperopit	c. lari		cauida	neganome	<i>cafa</i>	
189				carcauoni		pondico	<i>vospro</i>	asperopit	c. lari		cauida	neganome	<i>cafa</i>	
190				carcauoni		pondico	<i>vospro</i>	asperopit	c. lari		cauida	neganome	<i>cafa</i>	
191				carcauoni		pondico	<i>vospro</i>	asperopit	c. lari		cauida	neganome	<i>cafa</i>	
192						pondico	<i>vaspro</i>		goranda				<i>caffa</i>	palormo
193						pondico	<i>vaspro</i>		goranda				<i>caffa</i>	palormo
194		chisicha		carcauoni		pondico	<i>uosporo</i>	aspromiti	caualari	çiprico	conastaxe	çauida	<i>cafa</i>	catopidima
195							?	?					<i>cafa</i>	
196	gazaria			[...]gni		[pondico]	<i>[uaspro]</i>	?			?	?	<i>cafa</i>	[pefidimia]
197				carca	<i>crez</i>	pondico	<i>uespro</i>				costansa		<i>caffa</i>	

№ п/п	Полуостров Крым	Восточная часть Крыма	Джанкой	Арабатский залив	Мыс Казантип	Мыс Карантинный	Керчь	Мыс Ак- Бурун	Мыс Такил	Мыс Опук	Мыс Карангат	Мыс Чауда	Феодосия	Мыс Кинк- Атлама
	Crimea	East part of Crimea	Dzankoi	Arabats'ka Gulf	Kazantyp Cape	Karantynnyi Cape	Kerch	Ak- Burun Cape	Takyl Cape	Opuk Cape	Karangat Cape	Chauda Cape	Feodosiya	Kyik- Atlama Cape
198						pondico	<i>uaspro</i>		[gorand o]				<i>caffa</i>	[palormo]
199	gazaria			carcatogai		pondico	uospro		cabarari	ciprico		zanida	caffa	pefedimia
200	<i>gaisia</i>			carcauoi	<i>crez</i>	pondico	<i>uespro</i>	aspropiti			costansa	candine	<i>caffa</i>	
201	<i>graisar</i>											ga		
202				?		podico	<i>uaspra</i>		goranda			nozirim	palomer	<i>cusa</i>
203							<i>uaspro</i>	aspropiti	om		conesta	zanida	<i>cafa</i>	[palormi]
204														
205														
206	<i>gaisia</i>			carcauoi	<i>crez</i>	pondico	<i>uespro</i>	aspropiti			costanza	candino	<i>caffa</i>	palormo
207	<i>gazaria</i>			carcatogni		pondico	<i>vospro</i>	aspromi	cabarar	[cipriso]			<i>cafa</i>	pefedimia
208	<i>gazaria</i>			carcauogni		pondico	<i>gospro</i>	aspromit	cabarar	cipri			<i>cafa</i>	pefedimia
209	gazaria			carcatogai		pondico	uospro		cabarari	cipriso		zanida	caffa	pefedimia
210	gazaria			carcatogai		pondico	uospro		cabarari	cipriso		zanida	caffa	pefedimia
211				carcauoni		pondico	<i>vospro</i>	aspero	c. lari		cauida	nega	<i>cafa</i>	
212	<i>gaisara</i>									zacö msi		gaida		
213	lagotia						<i>vospro</i>	aspro	c. lari		comestaxe	zauida	<i>caffa</i>	palormo
214				carcauogni	<i>gorcoui</i>	pondico	<i>gospro</i>	aspromiti	cabarari	sipriso		zauida	<i>cafa</i>	pefedimia
215						porando		poncastro					<i>caffa</i>	palormo
216									canci	<i>zaco</i>				
217	<i>gaisia</i>			carcauoi	<i>crez</i>	pondico	<i>uespro</i>	aspropiti					<i>caffa</i>	palormo
218										zaco msi		gaida		
219						pondico	<i>vaspro</i>		goranda				<i>caffa</i>	palormo
220	<i>gayhia</i>			carcauogi		pondico	<i>vespro</i>			sipico	constanxie	zanide	<i>caffa</i>	palormo
221	<i>gayhia</i>			caiatatica		pondico	<i>vespro</i>					negonoz	<i>caffa</i>	
222		chicita		carcauoini		pondico	<i>uosporo</i>	sicaciti	<i>aspramiti</i>		cenesrali	cauada	<i>cafa</i>	pacidima
223	gayhia			carcauogi		pondico	<i>vespro</i>	aspropiti		sipico	constanxie	zauide	<i>caffa</i>	palormo
224	cenbaro													
225	<i>gayseria</i>				<i>crez</i>	pondico	<i>vaspra</i>			sipico		zauida	<i>caffa</i>	palormo
226	chicita					<i>uosporo</i>	pondicho						<i>cafa</i>	
227						pondico	<i>uaspro</i>		[gauarna]				<i>caffa</i>	palormo
228	<i>gayhia</i>			carcauoi		pondico	<i>vespro</i>				constaxii	zanida	<i>caffa</i>	palormo
229				carchauogni		pondico	<i>uespro</i>	aspropiti	cauallari	ciprisco	condstax	canidi	<i>caffa</i>	palormo
230														
231						pondico	<i>uaspro</i>					cocanda	<i>caffa</i>	pallormo
232				carcauoni		pondico	<i>uospro</i>	<i>aspero</i>	c: laro	carciri	cauida	c. neganome	<i>caffa</i>	
233				carcauoni		pondico		<i>aspero</i>	c: lari		canida		<i>cafa</i>	
234						pontico	<i>uospro</i>		gauarda				<i>caffa</i>	palormo
235						pondico	<i>uospro</i>		gauarna				<i>caffa</i>	palormo
236	gayseria				erem	pondico	uospro			sipia			cafa	

№ п/п	Полуостров Крым	Восточная часть Крыма	Джанкой	Арабатский залив	Мыс Казантип	Мыс Карантинный	Керчь	Мыс Ак- Бурун	Мыс Такил	Мыс Опук	Мыс Карангат	Мыс Чауда	Феодосия	Мыс Кинк- Атлама
	Crimea	East part of Crimea	Dzankoi	Arabats'ka Gulf	Kazantyp Cape	Karantynnyi Cape	Kerch	Ak- Burun Cape	Takyl Cape	Opuk Cape	Karangat Cape	Chauda Cape	Feodosiya	Kyik- Atlama Cape
237	<i>gaiseria</i>				erem	pondico	<i>uospro</i>			sipia		zoma	<i>cafa</i>	palormo
238						pondico	<i>uospro</i>		gauarna				<i>caffa</i>	palormo
239						pondico	<i>uospro</i>		gauarna				<i>caffa</i>	palormo
240	<i>gaiiseria</i>			erem		pondico	<i>uospro</i>			sipia		zoma	<i>cafa</i>	palormo
241						pondico	<i>uospro</i>		gauarna				<i>caffa</i>	palormo
242						pondico	<i>uespro</i>		gauarna				<i>caffa</i>	palornio
243	<i>gaŷseria</i>			erem		pondico	<i>vospro</i>			sipia			<i>cafa</i>	palormo
244														
245	<i>gaiseria</i>			erem		pondico	<i>uospro</i>			sipia		zama	<i>cafa</i>	palormo
246				carcauogin		pondico	<i>uaspro</i>	asperopa	c. lari			zauida	<i>caffa</i>	palormo
247						pondico	<i>uospro</i>		gauarna				<i>caffa</i>	palormo
248						pondico	<i>uospro</i>		gauarna				<i>caffa</i>	
249						podico			gauarna				<i>cafa</i>	palormo
250	<i>gazaria</i>			carcanogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conastaxe	zauida	<i>cafa</i>	pefidima
251	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conastaxe	zauida	<i>caffa</i>	pefidima
252				carcauogni	zucalai	pondico	<i>uospro</i>	aspromiti	caualari	ciprico	conastaxe	zauida	<i>cafa</i>	pefidima
253	<i>gotia</i>			carcauogni		aspromit	<i>uospro</i>	c. lari					<i>cafa</i>	
254	gazari			carcauoni		pondico	uosporo	aspromiti	<i>caualari</i>	cipico	conestasi	zauida	<i>cafa</i>	pefidima
255	gazara			carcauogni		pondico	<i>uosporo</i>	aspromiti	<i>caualari</i>	cipico	conostas	zauida	<i>caffa</i>	pefidima
256														
257						pondicho	<i>uosporo</i>		carai					
258				carcauoi		pondico	<i>uospro</i>	aspropiti					<i>cafa</i>	
259				carcauoni		[pondico]	<i>vospro</i>	asperopit	c. lari		cauida	neganome	<i>cafa</i>	
260				?					?		?	?	?	
261	<i>gazaria</i>			carcauogni	zucala[i]	pondico	<i>[uospro]</i>	aspromiti	caualari	ciprico		zauida	<i>caffa</i>	pefidima
262						pondico	<i>vaspro</i>		caua[...]				<i>caffa</i>	
263												?	<i>caffa</i>	
264						pondico	<i>vaspro</i>		gauarna				<i>caffa</i>	
265						pondico	<i>uospro</i>		gauarna				<i>caffa</i>	palormo
266							<i>uospro</i>		?				<i>caffa</i>	
267						pondi[...]	<i>vospro</i>		?				<i>caffa</i>	?
268														
269														
270													<i>cafa</i>	palormo
271					c. de stam	pondico	vospro	fl. beropit	c. lari			negronom i		
272														
273														
274									ganarua				<i>cafa</i>	
275						pondico	<i>uospro</i>		gauarna				<i>caffa</i>	palormo
276						<i>pondico</i>			<i>gauarna</i>				cafa	
277						pondico	<i>uaspro</i>		gauarna				<i>caffa</i>	palormo

№ п/п	Полуостров Крым	Восточная часть Крыма	Джанкой	Арабатский залив	Мыс Казантип	Мыс Карантинный	Керчь	Мыс Ак- Бурун	Мыс Такил	Мыс Опук	Мыс Карангат	Мыс Чауда	Феодосия	Мыс Киник- Атлама
	Crimea	East part of Crimea	Dzankoi	Arabats'ka Gulf	Kazantyp Cape	Karantynnyi Cape	Kerch	Ak- Burun Cape	Takyl Cape	Opuk Cape	Karangat Cape	Chauda Cape	Feodosiya	Kyik- Atlama Cape
278				carenuoni		pondico	uospro	<i>aspero</i>		slave	cauida	neganoma	<i>caffa</i>	
279														
280	<i>zuchalla</i>			c. ascauoni		pondico	<i>uaspro</i>	asperopitt					<i>caffa</i>	
281						pondico	<i>uospro</i>		gauarna				g. de cafa / <i>caffa</i>	palarmo
282													caffaa	
283														
284						pondico	<i>uaspro</i>		gauarna				<i>caffa</i>	
285														
286														
287						pondico	<i>uospro</i>		gauarna				girlacaffa / <i>caffa</i>	palormo
288	<i>zuchalla</i>			c. ascauoni		pondico	<i>uaspro</i>	asherropitt					<i>coffa</i>	
289	<i>zuchalla</i>			[c. ascauoni]		[pondico]	<i>uaspro</i>	asperopitt					<i>coffa</i>	
290														
291														
292														
293														
294														
295														
296														
297	gaisia			erez		pontica	vespro	aspropiti		zipico	costanisir		cafa	palormo
298						pondico	vespra		gauarna				caffa	palormi
299	gazaria			carcatagai		pondico	vospro		cabarari	ciprico			caffa	pefedimia

Полуостров Крым (Crimea)

Топонимический анализ:

Всего 35 вариантов написания. Из них: gazaria 47, gatzaria 10, gatzari 5, lagotia 5, gaisia 4, gayhia 4, gaçaria 3, gayseria 3, zuchalla 3, gaisara 2, gaiseria 2, gotia 2, lagocia 2, cataria 1, cenbaro 1, chiçica 1, chicita 1, ga[...]ara 1, gaiiseria 1, gaisita 1, gaizaire 1, gaizaria 1, gatacacia 1, gataria 1, gattzaria 1, gatzar 1, gatzara 1, gaÿseria 1, gazara 1, gazari 1, gottia 1, graisar 1, sestä 1, tavrica chersonesvs 1, tavrica sive chersoneso 1, ? 1.

Обычно топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «gazaria» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «gazaria» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омеа Диего 1572 г., Португалия (Рим). В форме «gatzaria» впервые встречается на карте Солери Гуллеммуса 1385 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «zuchalla» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 115 картах из 299 (38,5%). Коэффициент вариантности 30,4%. Коэффициент применения 40,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обычно находится в середине Крымского полуострова, недалеко от Крымского перешейка. Газария (Gazaria) - так назывались в Западной Европе торговые фактории и колонии Генуэзской республики на Крымском полуострове, существовавшие в XII-XV вв. Название произошло от хазар, которые к тому времени уже утратили контроль над побережьем Крыма. В Газарию входили все генуэзские колонии в Крыму. Поэтому этот топоним можно идентифицировать с полуостровом Крым. Только на картах Аньезе Баттисты в XVI в. этот топоним, возможно, имел другое значение и указывался в районе Казантипской залива, а полуостров назывался «Tavrica». Изначально Таврикой (страной тавров) эллины называли южный берег Крыма, а в период раннего Средневековья (примерно до XV в.) это название использовалось для всего Крыма. Нынешнее название Крым - более позднее и происходит из крымскотатарского языка.

На неподписанной карте Чёрного моря из т.н. атласа «Таммара Люксоро» начала XIV в., неподписанной карте восточной части Средиземного моря и Чёрного моря, конец XV - начало XVI в. (хранится в Италии, Венеция) указан топоним «lagotia», который обозначал генуэзские владения «Капитанство Готия» (Capitanatu Gottie) (от Чембалло до Солдайи, согласно договору от 28 ноября 1380 г. между владельцами Солхата (Татарская империя) и генуэзцами). На некоторых картах Аньезе Баттисто заглавными буквами указан хороним «Tavrica Chersonese» или часть этой надписи, этот хороним указан только на картах Аньезе и, скорее всего, отголосок топографических карт, так как его атласы, главным образом, предназначались для библиотек богатых заказчиков. На карте Чезани Алоизио 1574 г. указан топоним «lagotra», который обозначает генуэзские владения «Капитанство Готия» (см. выше). На картах Бурстона Джона 1638, 1658, 1659 гг. по центру Крымского полуострова указан топоним «zuchalla», который должен относиться к мысу Казантип (см. Мыс Казантип).

Восточная часть Крыма (East part of Crimea)

Топонимический анализ:

Всего 7 вариантов написания. Из них: forgati 2, forgoti 2, barbato 1, chicita 1, chisicha 1, czeni 1, gongati 1.

Впервые был обозначен как «gongati» на карте Андреа Бианко 1436 г., Италия, Венеция (Лондон). Наиболее устойчивая форма «forgati» указан на копии карты-портолана Зван да Наполи (т. н. «Атлас Корнаро») 1489 г., Италия, Венеция. В форме «forgoti» указан на картах Джакомо де Гирольди 1440 и 1446 гг., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «chicita» указан на карте Антонио Милло 1583 г., Италия, Венеция. Всего указан на 9 картах из 299 (3,0%). Коэффициент вариантности 77,7%. Коэффициент применения 22,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указывался внутри восточной части Крымского полуострова и, скорее всего, относится к хоронимам.

Джанкой (Dzankoi)

Топонимический анализ:

Всего 3 варианта написания. Из них: seche 5, masiniã 1, sescan 1.

Впервые был обозначен как «seche» на карте Андреа Бианко 1436 г., Италия, Венеция (Лондон). Наиболее устойчивая форма «seche» впервые встречается на карте Андреа Бианко 1436 г., Италия, Венеция (Лондон), и на картах Джакомо де Гирольди и Паскулини Николо в XV в. Всего указан на 7 картах из 299 (2,3%). Коэффициент вариантности 27,9%. Коэффициент применения 42,1%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указывался в центральной части Крымского полуострова, в районе западного побережья Азовского моря. На современных картах в этом районе находится город Джанкой. Также может относиться к озеру Сиваш.

Арабатский залив (Arabats'ka Gulf)

Топонимический анализ:

Всего 40 варианта написания. Из них: carcauogni 72, carcauoni 17, charcauogni 10, carcauogi 6, carcauoi 6, carcauõ 5, carcatogai 4, c. ascauoni 3, carcauca 3, carchauogni 3, carcauagni 2, chacauogni 2, chachauogni 2, charcauoni 2, [...]gni 1, [...]uoni 1, cacouogny 1, caiatalica 1, car[...]uoni 1, carca 1, carcana 1, carcanogni 1, carcaouogni 1, carcaro 1, carcatogni 1, carcauiogni 1, carcauo 1, carcauochni 1, carcauogin 1, carcauogny 1, carcauoini 1, carcavogni 1, carcouoḡi 1, carenuoni 1, catichauogni 1, cauaauagni 1, cauca 1, charchauoni 1, masini 1, pontta sanusoni 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «carcauoni» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «carcauogni» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омеа Диего 1574 г., Португалия (Венеция). В форме «carcauoni» впервые встречается на карте Висконте Петра 1327 г., Италия, Генуя (Венеция). В последний раз топоним в форме «с. ascauoni» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 167 картах из 299 (55,9%). Коэффициент вариантности 24,0%. Коэффициент применения 43,1%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает залив, первый на восток от перешейка Крымского полуострова в Азовском море. На современных картах этот залив идентифицируется с Арабатским заливом. На картах Висконте Петра 1311-1321 гг. топоним «car sauo» можно перевести с латинского языка как «гнилой залив». В тёплое время года вода Сиваша хорошо прогревается и выделяется не очень приятный сероводородный запах, за что этот лиман прозвали Гнилым морем. Залив получил своё название по находившейся в прежние времена на его берегу (у начала Арабатской стрелки) крепости Арабат (от арабского «ребат» - «воинский пост») - единственная татаро-турецкая крепость на Азовском побережье Крыма. [Ена, с.21] Впервые крепость упоминается в книге «Описание Украины» француза Г. Боплана в 1651 г. Имеется предположение, что Каркавони размещалось на северной окраине современного села Мысовое, на юго-западном берегу мыса Казантип. [Бочаров, с.48] Это не соответствует картографическому анализу карт-портоланов, так как этот топоним обычно располагается в глубине залива, что больше соответствует современным посёлкам Каменское и Калиновка. [Карта №3220]

На карте Николауса де Комбитиса начала XV в. в этом районе указан топоним «masini», который обозначает залив.

Мыс Казантип (Kazantyp Cape)

Топонимический анализ:

Всего 11 вариантов написания. Из них: zucalai 22, zucalay 14, crez 6, erem 5, zucali 3, zocali 2, c. de stam 1, erez 1, gorgoui 1, gorgiti 1, zaco[...] 1, zuca[...] 1.

Впервые был обозначен как «zucalay» на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «zucalai» впервые встречается на карте Солери Гуллемельмус 1385 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Баттисты 1554 г., Италия, Венеция. В форме «zucalay» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «с. de stam» указан на карте Корнетуса Петруса 1618 г., Голландия, Роттердам. Всего указан на 54 картах из 299 (18,1%). Коэффициент вариантности 20,3%. Коэффициент применения 40,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс соответствует мысу Казантип. Название имеет тюркское происхождение: с крымскотатарского «qazan tır», переводится как «дно котла» (qazan - «котёл», tır (в степном диалекте tır) - «дно»). Мыс Казантип далеко вдаётся в море, имеет вид котла диаметром около 3-4 км. Казантип разделяет Арабатскую и Казантипскую бухты. Казантип и его окрестности были заселены с древнейших времен. В IV-III вв. до н.э. - на Казантипе появляется первое античное поселение «Казантип западный» на мысе Желяевский, в районе погранзаставы. На востоке мыса - остатки античного поселения III-II вв. до н.э. На карте Омема Диего 1574 г. в этом районе указан топоним «gorcohi», выделенный красным цветом, скорее всего, автор, таким образом, обозначил Газарию.

Мыс Карантинный (Karantynnyi Cape)

Топонимический анализ:

Всего 25 вариантов написания. Из них: pondico 179, podico 8, pondicopera 7, pondicho 4, pōdico 3, pondi 2, ponidico 2, aer 1, cao pentico 1, cao ponttico 1, pādiro 1, pandico 1, podnico 1, pond 1, pondecì 1, pondi[...] 1, pondia 1, pondicio 1, pondicoperra 1, pontica 1, pontico 1, ponttico 1, porando 1, poritato 1, pōtico 1, pūdyco 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «pondicopera» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «pondico» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1327-1339 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). В форме «podico» впервые встречается на карте Альбертин де Вирга 1409 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «pondico» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 227 картах из 299 (75,9%). Коэффициент вариантности 11,0%. Коэффициент применения 78,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним расположен на полуострове. На современных картах это Керченский полуостров. [Карты №3220, №3417] Из истории известно, что в этом районе в древности был город Мирмекий (*греч.* Μυρμιγκιον) - античный город, основанный ионийскими греками в середине VI в. до н.э. на берегу Керченского пролива, входивший в состав Боспорского царства, располагался к востоку от Пантикапея (современный мыс Карантинный в черте города Керчь). Мирмекий прекратил существование в III в. н.э., что связывается с продвижением в Северное Причерноморье племён гетов. После монгольского завоевания Крыма и его вхождения в состав Золотой Орды поселения у Керченского пролива становятся транзитными пунктами торгового пути между Востоком и Западом (Великого Шёлкового пути), в результате чего в XIII-XIV вв. на месте античного города возникли небольшие селения. Во время правления Узбек-хана эмир Солхата передал Боспор венецианцам в обмен на уплату торговой пошлины, однако в результате венецианско-генуэзской войны 1350-1356 гг. Боспор перешёл во владение генуэзцев и на месте Мирмекия возникает поселение, известное в генуэзских источниках (в том числе и на картах-картах) как Пондико (*итал.* Pondico). Интерес представляют остатки небольшой крепости XIV-XV вв., открытые на самой оконечности Карантинного мыса (рядом с древними склепами). Крепость была укреплена стеной и рвом. Жилые и хозяйственные помещения располагались вдоль стены, с внутренней её стороны; все они сгорели при пожаре. Предположительно, топоним Пондико происходит от Пантикапея. [Фоменко (2), с.130] Это показывает и созвучие двух топонимов «pondico» и «rega» на картах Дульсерта и некоторых других (см. ниже), если их прочитать слитно, как этот топоним указан в «Lo compasso da navigare», [Фоменко, Приложения, с.254] ок. 1296 г. Пондико размещался в северной части городища античного Мирмекия, где при раскопках 1934–2003 гг. были исследованы кладбище, остатки домов и хозяйственные ямы с материалами конца XIII–XV вв. [Бочаров, с.48]

На картах Дульсерта Ангелино 1325 г., неподписанном из т.н. «Атласа Медичи» 1351 г. (см. Рис.18.1), Франческо Беккари 1403 г., Руссо Якопо 1533 г. в этом районе указано два топонима «rega» и «pondico», первый топоним условно, учитывая рисунок на картах, можно идентифицировать с мысом Зюк. На мысе Зюк, возможно, находился Зенонов Херсонес (херсонес по-гречески - «полуостров»). В числе других населённых пунктов на Азовском побережье греческий географ Птолемей (первая половина II в. н.э.) называл и этот город. Здесь находился небольшой греческий город, возникший в VI в. до н.э. Он просуществовал более тысячи лет. Огромные культурные

наслоения - следы интенсивной жизни города в IV–III вв. до н.э. В III в. до н.э. вокруг города была сооружена оборонительная стена, остатки которой были вскрыты в 1979 г. Поселение на мысе Зюк занимало небольшую, наиболее труднодоступную скалистую северо-восточную часть мыса. От материка он был отделён тонкой песчаной перемычкой или даже мелководной протокой. Две бухты, служившие хорошим укрытием при штормах удобны для стоянки судов. Широкий обзор моря с суши с вершины холма и скал мыса также обеспечивал своевременную осведомлённость и безопасность жителей. Но, с другой стороны, топоним «*pondicorega*» созвучен древнегреческому городу в этом районе Пантикапей.

Керчь (Kerch)

Топонимический анализ:

Всего 32 варианта написания. Из них: *uospro* 86, *vospro* 47, *uospero* 17, *uospo* 13, *uaspro* 11, *uosporo* 9, *vaspro* 7, *uespro* 6, *vespro* 5, *gospro* 4, *vosporo* 4, *uospiro* 2, *bospero* 1, *bospro* 1, *caba* 1, *cupora* 1, *ellorico* 1, *p. vespro* 1, *pursozio* 1, *sete* 1, *sorlla* 1, *uaspra* 1, *uorpo* 1, *uoseco* 1, *uosp* 1, *uosp[...]* 1, *uospō* 1, *uospra* 1, *v* 1, *vasp* 1, *vaspra* 1, *vespra* 1, ? 6.

Обычно топоним был выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «*uospro*» в «*Lo compasso da navigare*» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «*uospro*» впервые встречается в «*Lo compasso da navigare*» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джiovанни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «*vospro*» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона). В последний раз топоним в форме «*vaspro*» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 237 картах из 299 (79,3%). Коэффициент вариантности 13,5%. Коэффициент применения 36,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указывает на залив. На современных картах этот залив идентифицируется с Керченской бухтой, в которой, на побережье находится современный город Керчь. Нынешняя территория города Керчи была заселена ещё в доисторический период. Первые находки среднего палеолита обнаружены в 1966 г. у основания мыса Кара-Бурун, на котором расположено античное городище Нимфей, и вблизи Тобечикского озера. В 2009 г. был найден пункт Камыш-Бурун с находками мустьерского периода. На Эспланадной улице в Керчи найдены зубы мамонта. Возраст находок 100-40 тысяч лет. Эти находки - материальное свидетельство обитания неандертальцев на Керченском полуострове. Более многочисленны стоянки, местонахождения и пункты мезолита (8000-5000 лет до н.э.) и неолита (5000-4000 лет до н.э.) на Керченском полуострове. От эпохи бронзы (III-I тысячелетия до н.э.) на Керченском полуострове остались курганы с погребениями ямной, кеми-обинской, катакомбной и срубной археологических культур и поселения скотоводов и земледельцев. Ранний железный век представлен кизил-кобинской культурой (X-V вв. до н.э.), население которой и встретило греческую колонизацию Северного Причерноморья. На месте современной Керчи выходцами из Милета в конце VII в. до н.э. был основан Пантикапей. Акрополь располагался на горе, называемой сегодня - Митридат. Кроме того на территории современной Керчи находятся городища: Мирмекий, Гераклий, Парфений, Порфмий, Гермисий, Тиритака, Нимфей и ряд других поселений, античные названия которых не сохранились в источниках. В 480 г. до н.э. возникло Боспорское государство монархического типа, которым правили Археанактиды. В 437 г. до н.э. к власти пришла династия Спартокидов. После владычества на Боспоре Митридата Эвпатора, власть оказалась в руках царей из династии Тибериев Юлиев. Боспорское общество просуществовало до конца V в. В VI в. город находился под властью Римской (Византийской) Империи. В VIII в. попадает в сферу влияния Хазарского каганата. Город получает название Карша или Чарша, что в переводе с тюркского означает рынок. К IX-X вв. хозяевами Северного Причерноморья стали славяне. С образованием Тмутараканского княжества город назван Корчевом. В XII в. древнерусский Корчев подвергается набегам половцев и постепенно возвращается в сферу влияния Византии. В 1318 г. город вошёл в состав Генуэзских колоний в Северном Причерноморье, центром которых была Каффа. При генуэзцах город называли Черкио, хотя на картах указан «*uospro*». В 1475 г. город переходит к Османской империи после захвата турками генуэзских колоний. На *Marramundi* Фра Мауро 1459 г. в этом районе нарисован город, который называется «*posrego*». Топоним созвучен слову Боспор. Эсхил называет переправу через пролив - «Коровий брод» (*греч.* Βόσπορος, то есть Боспорос, Боспор, Босфор). Воспоро - резиденция

генуэзского консула, город, располагавшийся на территории современной Керчи, под восточным склоном горы Митридат. [Бочаров, с.48]

Мыс Ак-Бурун (Ak-Burun Cape)

Топонимический анализ:

Всего 35 вариантов написания. Из них: aspromiti 89, aspropiti 24, aspromiti 11, asperopit 8, aspmiti 6, aspero 4, asperomiti 2, asperopa 2, asperopitt 2, aspro 2, aspromit 2, aspromity 2, asprospiti 2, apico 1, apronix 1, aptro 1, asherropitt 1, asp[...] 1, aspea 1, asperapit 1, asperomit 1, asppiti 1, aspro[...] 1, aspramiti 1, aspromi 1, aspromitti 1, aspromitty 1, asspromiti 1, asspromiti 1, carcomitti 1, fl. beropit 1, miti 1, poncastro 1, sicaciti 1, tomssa 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «aspromiti» на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «aspromiti» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Австрии), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омема Диего 1574 г., Португалия (Венеция). В форме «aspropiti» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «asparopitt» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 182 картах из 299 (60,9%). Коэффициент вариантности 19,2%. Коэффициент применения 48,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс можно идентифицировать с мысом Ак-Бурун. [Карта №3632] Мыс у входа в Керченский пролив из Чёрного моря. Название в переводе с крымскотатарского означает «белый мыс» (aq - белый, burun - мыс). Ак-Бурун, лежащий у переправы через Боспор Киммерийский, несёт на себе следы древнего городища, которое обследовал Поль Дюбрюкс в 1823-1827 гг. Он нашёл многочисленные остатки городских стен, башен и жилых застроек. В конце двадцатого века Шестаков С.А., исследуя Ак-Бурун, локализует здесь Боспорский город Гермисий. Археологи также соотносят этот топоним с мысом Ак-Бурун, где в XIX–XX вв. культурные напластования предыдущих эпох были полностью уничтожены строениями Керченской крепости. [Бочаров, с.48]

Мыс Такыл (Takyl Cape)

Топонимический анализ:

Всего 47 вариантов написания. Из них: caualari 72, cauallari 29, gauarna 18, cauollari 16, c. lari 15, cabarari 7, caualar 6, cauallar 5, goranda 4, cabarar 2, lari 2, nipi / c. caualar 2, c. lary 1, c: lari 1, c: laro 1, cabary 1, calitra 1, canci 1, caolata 1, capo lari 1, carai 1, caua 1, caua[...] 1, caual 1, cauala 1, caualario 1, caualla 1, cauari 1, cauolar 1, cavalarii 1, chaulari 1, ciali 1, clari 1, clatro 1, cor 1, ganarua 1, gauarda 1, goinda 1, golanda 1, gorando 1, icaualari 1, nipi / c. caualari 1, nipi / capo lari 1, nipi / cauallari 1, om 1, uipi / caualair 1, vamarari 1, ? 10.

Впервые был обозначен как «cavalarii» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «caualari» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каллаподы Джорджо Сидери 21.08.1563 г., Италия, Венеция. В форме «cauallari» впервые встречается на карте Чёрное море (т.н. атлас «Таммар Луксоро») XIV, нач. (ок. 1350), Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «gauarna» указан на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 223 картах из 299 (74,9%). Коэффициент вариантности 21,1%. Коэффициент применения 32,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс можно идентифицировать с мысом Такыл (Такиль). [Карта №3319] Слово «lari» с латинского языка переводится как «замечательный». На мысе находился боспорский город Зефирий. Читается Такиль с ударением на первый слог и означает «жертвенник». Высокий скалистый мыс был местом одного из самых древних боспорских святилищ, где проплывающие моряки приносили богам жертвы в надежде на успешное и безопасное плавание. От этого, видимо, и обрёл он своё название. Подводные археологи нашли здесь несколько античных корабельных стоянок с каменными, свинцовыми и железными якорями.

На карте Джакомо де Гирольди 1443 г. в этом районе указано два топонима «nīrī» и «с. caualar», а на карте Паскулини Николо 1448 г. «caualair» и «uīrī». На копии карты-портолана Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. в этом районе указано два топонима «nīrī» и «саро lari».

Мыс Опук (Opuk Cape)

Топонимический анализ:

Всего 33 варианта написания. Из них: ċiprico 88, ċipico 31, sipia 5, ziprico 5, ċipriso 3, sipico 3, sipriso 3, ċipri 2, ċipricho 2, zasō msi 2, [...]co 1, amestre 1, apico 1, ason 1, carciri 1, ċip[...] 1, ċipco 1, ċipicho 1, ċipicro 1, ċipnico 1, ċipo 1, ċiprio 1, ċiprisco 1, cones 1, costolo 1, cyprico 1, noga 1, sicaciti 1, siprico 1, slave 1, tel 1, zaso 1, zipico 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «ċiprico» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «ċiprico» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омема Диего 1569 г., Португалия (Венеция). В форме «ċipico» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1313 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «slave» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 171 карте из 299 (57,2%). Коэффициент вариантности 19,3%. Коэффициент применения 51,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, возле которого в море указаны жирные точки (подводная опасность). На современных картах этот мыс можно идентифицировать с мысом Опук. Высшей точкой мыса является одноимённая гора. В четырёх километрах от берега, над морем возвышается группа из четырёх островов - Скалы-корабли (Елькен-Кая), когда-то соединявшиеся с берегом. Самая высокая скала возвышается над морем более чем на 20 метров. По преданию на горе Опук располагалось одно из поселений древних киммерийцев - Киммерион. Но уже в VI-IV вв. до н.э. здесь стали жить греки. Поселение их называлось Киммерик и входило в состав Боспорского царства. По некоторым сведениям этот мыс назывался Гаджилар Лиманский. [Кеппен, с.229] Опук – в переводе с крымско-татарского «удод». На юго-западном склоне г. Опук обнаружены обломки амфор «трапезундской» группы, северо-западнее этого пункта встречены многочисленные обломки византийских амфор «триллийской» группы, датируемых XII в. На северо-восточном склоне горы Опук обнаружены остатки поселения XIII–XVI вв., на площади которого найден обломок амфоры «трапезундской» группы и многочисленные обломки поливной монохромной керамики с зелёной и жёлтой глазурями. Таким образом, на склонах горы Опук мог располагаться целый куст поселений, связанных с соледобычей на озере Кояш. [Бочаров, с.47-48]

На карте Агьяра Хорхе, конец XV - начало XVI в. (1492), указан топоним «mega», по-видимому, имелся в виду мыс Меганон.

Мыс Карангат (Karangat Cape)

Топонимический анализ:

Всего 35 вариантов написания. Из них: conestaxe 65, gnestaxi 9, conastaxe 7, conestasi 4, cōce 3, conestax̃ 3, conestaxa 3, costansa 3, conesta 2, connestax 2, constanxie 2, canost 1, cenesrali 1, cerestaxi 1, chonestaxe 1, cice 1, coestaxe 1, comestaxe 1, condstax 1, cone 1, conestas 1, conestax 1, conestaxo 1, conestax̃ 1, conestaxe 1, conost 1, conostas 1, conostaxe 1, conostaxi 1, constanze 1, constaxii 1, costanisir 1, costanza 1, gnestax 1, gnestax̃ 1, gñio 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «gnestaxi» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «conestaxe» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Диего Омема 1561 г., Португалия. В форме «gnestaxi» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «condstax» указан на карте Мартинеса Джоана 1587 г., Италия, Мессина (Мессина). Всего указан на 132 картах из 299 (44,1%). Коэффициент вариантности 26,5%. Коэффициент применения 49,2%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Карангат. Здесь археологами был выявлен античный пункт, а также здесь находилось позднесредневековое поселение, о чём свидетельствует расположенный в балке колодец, устье которого перекрыто известняковой плитой с отверстием. Поселение Конестассе

размещалось в западной части мыса Карангат, в 700 м к востоку от солёного озера Качик. [Бочаров, с.47]

На картах Магиоло Весконта 1546, 1563 гг., Магиоло Весконта и Якопо 1562 г., Магиоло Якопо 1573 г., Доминика де Вилароэля 1589 г. в этом районе указано два топонима «cauida» и «neganome», первый должен относиться к мысу Чауда, а второй ошибочно указывает на мыс Меганом, который расположен намного западнее. На карте Мартинеса Джоана 1583 г. в этом районе указано два топонима «salatanca» и «negonog», первый расположен рядом с топонимом «vespro» и может относиться, как к азовскому побережью, так и к черноморскому, а второй топоним указан в глубине бухты рядом с топонимом «caffa».

Мыс Чауда (Chauda Cape)

Топонимический анализ:

Всего 36 вариантов написания. Из них: zauida 100, çauida 28, cauida 10, sauida 6, zanida 5, çanudi 3, cauica 3, gaida 2, zanudi 2, zoma 2, [...]da 1, [...]nide 1, ala 1, candine 1, candino 1, canid 1, canida 1, canidi 1, cauada 1, cocanda 1, cunido 1, ga 1, go 1, nozarim 1, s.ouida 1, salusta 1, sod 1, tamuda 1, zama 1, zanide 1, zarida 1, zau 1, zauide 1, zauida 1, zo 1, zodi 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «zauida» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «zauida» впервые встречается на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Прунеса Маттео 1586 г., Майорка. В форме «çauida» впервые встречается на карте Пизигани Доменика и Франческо 12.12.1367 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «cauida» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 192 картах из 299 (64,2%). Коэффициент вариантности 18,8%. Коэффициент применения 52,1%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает восточный мыс большой бухты. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Чауда. Топоним созвучен с современным названием мыса. Мыс Чауда - крайняя восточная точка Феодосийского залива и замыкает его с востока. Неподальёку от мыса Чауда археологи открыли древнее городище Казека. Согласно сообщениям Арриана в Перипле Понта Евксинского (II в. н.э.) и Перипла Анонимного автора (IV–V в. н.э.), приписываемого Псевдо-Арриану у восточной оконечности Феодосийского залива на мысе Чауда во II в. н.э. мог находиться населённый пункт (κωμὴ) Казека. Так, Арриан сообщает, что «местечко» Казека, «лежащее при море», расположено в 420 стадиях от Пантикапея в сторону Феодосии, а анонимный автор Перипла Понта определяет расстояние между «деревней Казекой» и древним Киммериком в 180 стадиев или 24 мили, отмечая, что от Казеки до опустевшего города Феодосии 280 стадиев или 37 и 1/3 мили. По данным археологов Завида отождествляется с поселением на юго-западной оконечности мыса Чауда, у колодца Таш-Качик. В подъёмном материале обнаружены фрагменты амфор «трапезундской» группы XIII–XIV вв. и два обломка поливных красноглиняных кувшинов XIV в. с зелёной прозрачной глазурью. [Бочаров, с.47]

На картах Магиоло Весконта 1546, 1563 гг., Магиоло Весконта и Якопо 1562 г., Магиоло Якопо 1573 г., Доминика де Вилароэля 1589 г. в этом районе указано два топонима «cauida» и «neganome», первый должен относиться к мысу Чауда, а второй ошибочно указывает на мыс Меганом, который расположен намного западнее. На карте Мартинеса Джоана 1583 г. в этом районе указано два топонима «salatanca» и «negonog», первый расположен рядом с топонимом «vespro» и может относиться, как к азовскому побережью, так и к черноморскому, а второй топоним указан в глубине бухты рядом с топонимом «caffa».

Феодосия (Feodosiya)

Топонимический анализ:

Всего 14 вариантов написания. Из них: cafffa 137, cafa 79, gaffa 14, gafa 11, chafa 2, coffa 2, caffaa 1, caffè 1, cas 1, cusa 1, g. de cafa / cafffa 1, girlacaffa / cafffa 1, p. cafa 1, p. fasa 1, ? 5.

Практически на всех картах топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «cafffa» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «cafffa» впервые встречается на карте Весконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «cafa» впервые встречается на карте Весконте

Петра 1318 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «coffa» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 258 картах из 299 (86,3%). Коэффициент вариантности 5,4%. Коэффициент применения 53,1%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает западную часть большого залива. На современных картах этот топоним идентифицируется с Феодосийским заливом. На западном берегу залива находится город Феодосия. В переводе с греческого название «Феодосия» означает «Богом данная». Город был основан греческими колонистами из Милета в VI в. до н.э. С 355 г. до н.э. Феодосия входила в состав Боспорского царства. Разрушена гуннами в IV в. н.э. В этот период в городе и окрестностях жили аланы и поселение получило аланское название Ардаба (*осет.* «Авд-арди») - в переводе «семибожная». В V в. город перешёл под контроль Римской (Византийской) империи, в VI в. был захвачен хазарами, а затем вновь отошёл к Византии. На протяжении следующих веков существовал как небольшое селение, попавшее в XIII в. под влияние Золотой Орды. Впоследствии выкуплен генуэзскими купцами. Итальянские писатели свидетельствуют, что первое поселение было образовано генуэзцами в Кафе не прежде второй половины XII в. (так как только в 1261 г. была создана прочная база на Босфоре и Генуя приобрела прочное положение на Чёрном море), на купленной земле у Кипчакского Хана, и что это место сначала окружили они рвом и валом, после построили там много огромных каменных домов и магазинов для складки товаров. Генуэзцы создали процветающий торговый портовый город Каффа, который служил главным портом и центром управления всех генуэзских колоний в Северном Причерноморье. В 1296 г. город был захвачен венецианским адмиралом Джовани Соранцо. Спустя какое-то время, в 1299 г., генуэзцы вернулись в Кафу, но через небольшой промежуток времени город снова был разорён. На этот раз на город напал татарский хан Тохтай (1291-1313). Причиной нападения послужило похищение генуэзцами и другими западными купцами татарских детей с последующей продажей последних в рабство. Татарское войско под предводительством ханского сына и состоявшее из ста тысяч человек подошло к Кафе и начало осаду. Защита состояла из трёх сотен генуэзцев и трёх сотен греков, которые выдержали осаду на протяжении восьми месяцев. Наконец, увидев, что дальнейшее сопротивление невозможно, защитники подожгли город и спаслись на своих судах (20 мая 1308 г.). Генуя не замедлила позаботиться о восстановлении своей колонии. Сразу после смерти хана Тохтая к его наследнику хану Узбеку были направлены два посла с поручением ходатайствовать у хана разрешение на восстановление домов и укреплений. Воскрешение Кафы для республики было делом чести и они принялись за работы сразу же, как только получили разрешение. В 1316 г. кафинский консул получил приказ уступить в наймы армянам, грекам и другим не генуэзского происхождения христианам местность, расположенную вне защитных стен. Так, например, образовалась армянская крепость «Айон Берд». С созданием этой, хотя ещё и ненадежной, крепости Каффа официально получила статус города, дарованный ей папой римским Иоанном XXII в 1322 г. Это был не только торговый порт и главное складское место генуэзцев, но и центр судостроения и ремонта заходивших сюда судов. В этот период город переживал свой расцвет. Население города превышало 70 тыс. человек, в городе действовали филиал банка Св. Георгия и театр. Имелся свой монетный двор, где чеканились монеты. Генуэзцы поддерживали союзнические отношения с золотоордынскими ханами, которые формально являлись верховными владельцами территорий колоний, предоставляя им полное самоуправление в стенах городов, и назначая особого префекта из уроженцев Крыма для управления сельским округом кафинских владений. Отношения генуэзцев с ханами особо пострадали в результате затяжной борьбы за престол Золотой Орды, развернувшейся после смерти хана Джанибека (1357). В пору упомянутых смут реальную власть в ней получил эмир Мамай. Генуэзцы, справедливо опасавшиеся анархии в местах прохождения караванных торговых маршрутов, поначалу поддерживали Мамай. В 1380 г. они даже приняли участие на стороне татар в битве на Куликовом поле. Потерпев поражение в Куликовской битве, а впоследствии ещё и в схватке с золотоордынским ханом Тохтамышем, Мамай бежал в свои крымские владения и был убит в Кафе, как сообщают источники, «из желания горожан овладеть его сокровищами». Кафа вскоре заключила с Тохтамышем ряд договоров, в соответствии с которыми за ней закреплялся почти весь Южный берег Крыма. К середине XV в. Каффа превзошла по размерам Константинополь. Крымское ханство получило независимость при Хаджи-Герее, утвердившемся на престоле в 1428 г. После захвата князем Алексеем генуэзской крепости Чембало, Генуя, весной 1434 г., снарядила в помощь Кафе военную экспедицию из двадцати галер под командованием полководца Карло Ломеллино.

Добившись локальных успехов в военных действиях Ломеллино предпринял в июне того же года попытку захвата Солхата. Однако попытка провалилась и оставшиеся наёмники отправились назад, в Геную. Несомненно, такая неудача генуэзской экспедиции в Крыму под стенами сильнейшей крепости, центра генуэзской торговли на Чёрном море и источнике безмерных доходов Республики, произвела на её правительство и население Генуи удручающее впечатление. Данные настроения выразились в заметном и лишь возраставшем со временем оттоке горожан, в особенности - генуэзских граждан. Генуя пыталась, насколько возможно, препятствовать этому процессу. Устав Кафы 1449 г. не разрешал вывозить из города без специального позволения «господских слуг» и запрещал продавать её жителей в рабство. За поимку раба, бежавшего из Кафы, полагалась большая денежная награда. В то же время невольники из других мест - если только они бежали в Кафу не из Солхата - объявлялись свободными. Однако эффективность данных мер была незначительной, и уже к концу 1453 г. Кафа оставляла у некоторых современников впечатление беззащитного, пустынного и даже вымершего города. В 1475 г. Каффа вместе со всеми генуэзскими владениями была аннексирована османскими войсками, во главе которых стоял полководец Гедик Ахмет Паша. Кефе (так турки называли Каффу) стал одним из главных турецких портов на Чёрном море, здесь находился крупнейший в Северном Причерноморье невольничий рынок, где ежегодно продавались тысячи невольников, захваченных крымскими татарами во время набегов на украинские, русские, польские земли. В османскую эпоху город часто называли Кючук-Истанбул - Маленький Стамбул и Крым-Стамбул, подчеркивая его важность и большое население. При турецком владычестве значение города понемногу снижалось, хотя он оставался укрепленным пунктом, однако сильно обезлюдел. Важным промыслом в окрестностях Каффы была добыча самосадной соли в естественных лиманах. В 1771 г. русские войска взяли Феодосию приступом; в 1774 г. по Кучук-Кайнарджийскому миру он отошёл к России; в 1787 г. включён был в состав Таврической области под старинным названием Феодосия.

На карте из т.н. «Атласа Валларда» 1547 г. в этом районе указан топоним «пеганом», который должен относиться к мысу Меганом. На картах Каваллини Джиованни Батисты 1639, 1652 гг. в этом районе указано два топонима «g. de safa» и «saffa», один из них обозначает залив, второй - город.

Мыс Киик-Атлама (Kyik-Atlama Cape)

Топонимический анализ:

Всего 41 вариант написания. Из них: palormo 50, pefidima 29, pecfidima 19, pefedimia 10, poffidima 6, palormi 5, pecfumida 3, perfidima 3, palorm 2, pofedima 2, [...]fidima 1, [...]ma 1, cao pegastoma 1, catopidima 1, mogano 1, pacidima 1, palarmo 1, palermo 1, pallormo 1, pallormo / poffidima 1, palomer 1, palorma 1, palormo / poffidima 1, palornio 1, paloromo 1, panormo 1, pecffidima 1, pecfidimia 1, pefidema 1, pefidia 1, pefidimia 1, perfidama 1, poato 1, pofidema 1, pofidima 1, polar 1, proiato 1, prouato 1, pruatedo 1, sipidimma 1, taffopidima 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «sipidimma» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «palormo» впервые встречается на карте Габриэля де Вальсеки 1447 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «pefidima» впервые встречается на карте Бенинказы Андреа 1490 г., Италия, Анкона (Анкора). В последний раз топоним в форме «palormo» указан на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 163 картах из 299 (54,5%). Коэффициент вариантности 25,2%. Коэффициент применения 30,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, за пределами Феодосийского залива на запад, перед которым указана жирная точка. На современных картах этот топоним идентифицируется с мысом Киик-Атлама, перед которым находится остров Иван-Баба. Киик-Атлама толкуется как «прыжок дикой козы» (от *тюрк.* кийик – дикая коза и атлама – прыжок); средневековый *тюрк.* катлама - блюдо из слоёного теста – по аналогии со слоистыми обрывами мыса. На мысу расположен посёлок Орджоникидзе. В конце XI в. на месте современного посёлка находился армянский монастырь и крепость под названием Кайгадор. В средние века территория посёлка и бухта носила название Провато, здесь находился генуэзский порт. Бухта находилась некоторое время в руках венецианцев, затем под названием Поффидима принадлежала генуэзцам. Бухта Провато (*греч.* «провато» - баран, овца), названа так древними греками. До присвоения посёлку современного

названия в 1937 г. отдельные части его нынешней территории назывались Провальное и Двужкорный.

На ранних картах этот топоним использовался нечасто. На многих картах, начиная с Габриэля де Вальсеки 1447 г. топоним указывался как «palormo». На копии карты-портлана Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. указан топоним «prouato», близко по звучанию к венецианскому Провато. На карте Петруччи Джулио ди Цезара, ок. 1570 г., в этом районе указан топоним «cusa», скорее всего, этот топоним обозначал Каффу.

Сводный перечень топонимов Части 18

gazaria (полуостров Крым), *forgati* (Восточная часть Крыма), *seche* (Джанкой), *carcauogni* (Арабатский залив), *zucalai* (мыс Казантип), *pondico* (мыс Карантинный), *uospro* (Керчь), *aspromiti* (мыс Ак-Бурун), *caualari* (мыс Такыл), *ciprico* (мыс Опук), *conestaxe* (мыс Карангат), *zauida* (мыс Чауда), *caffa* (Феодосия), *palormo* (мыс Кийк-Атлама).

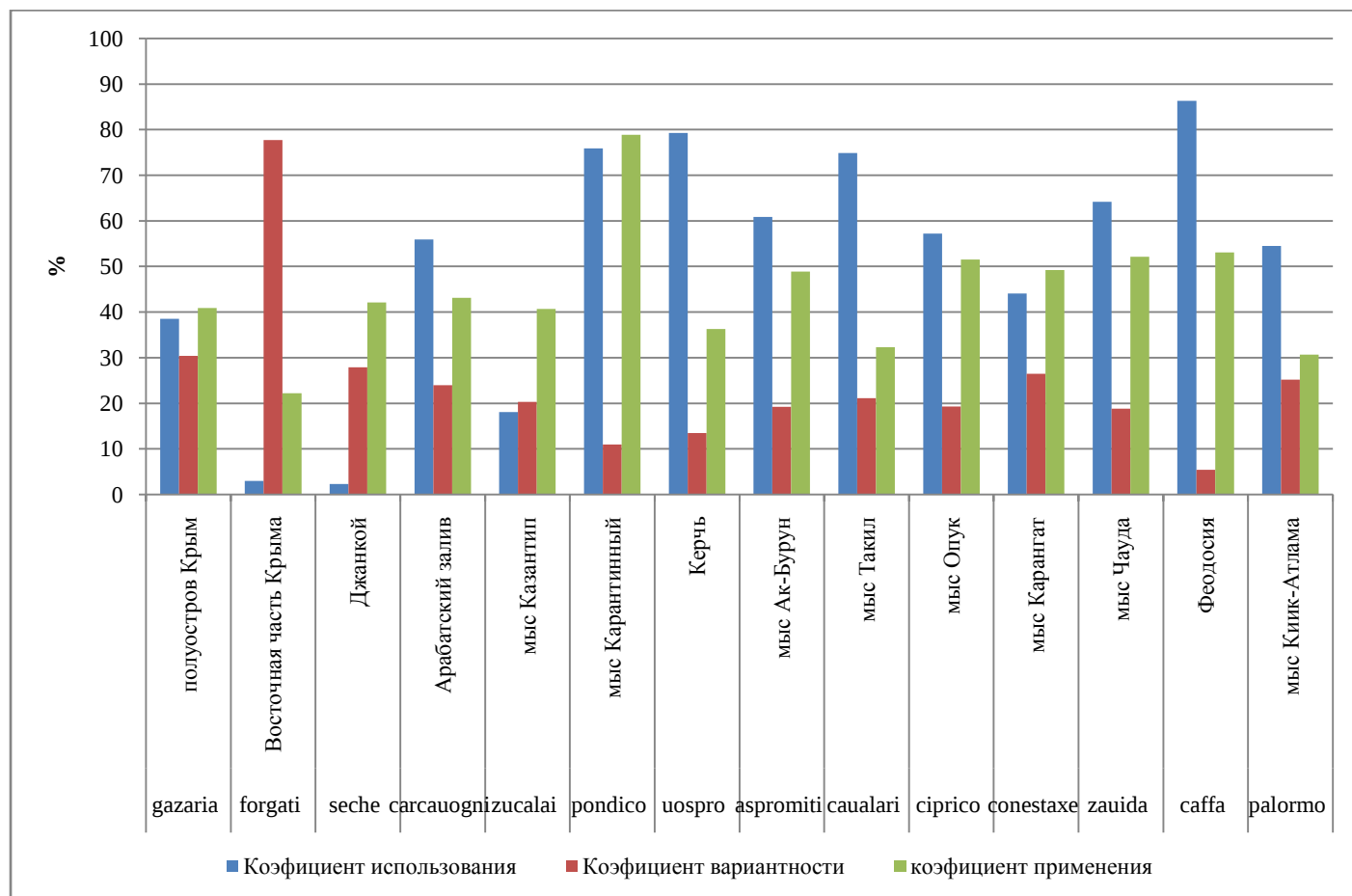


Рис. 18.3. Диаграмма коэффициентов Части 18.

Часть 19. Крым. От Коктебеля до Балаклавы



Рис. 19.1. Фрагмент карты-портлана Чёрного моря, из т.н. «Атласа Медичи», 1351 г.

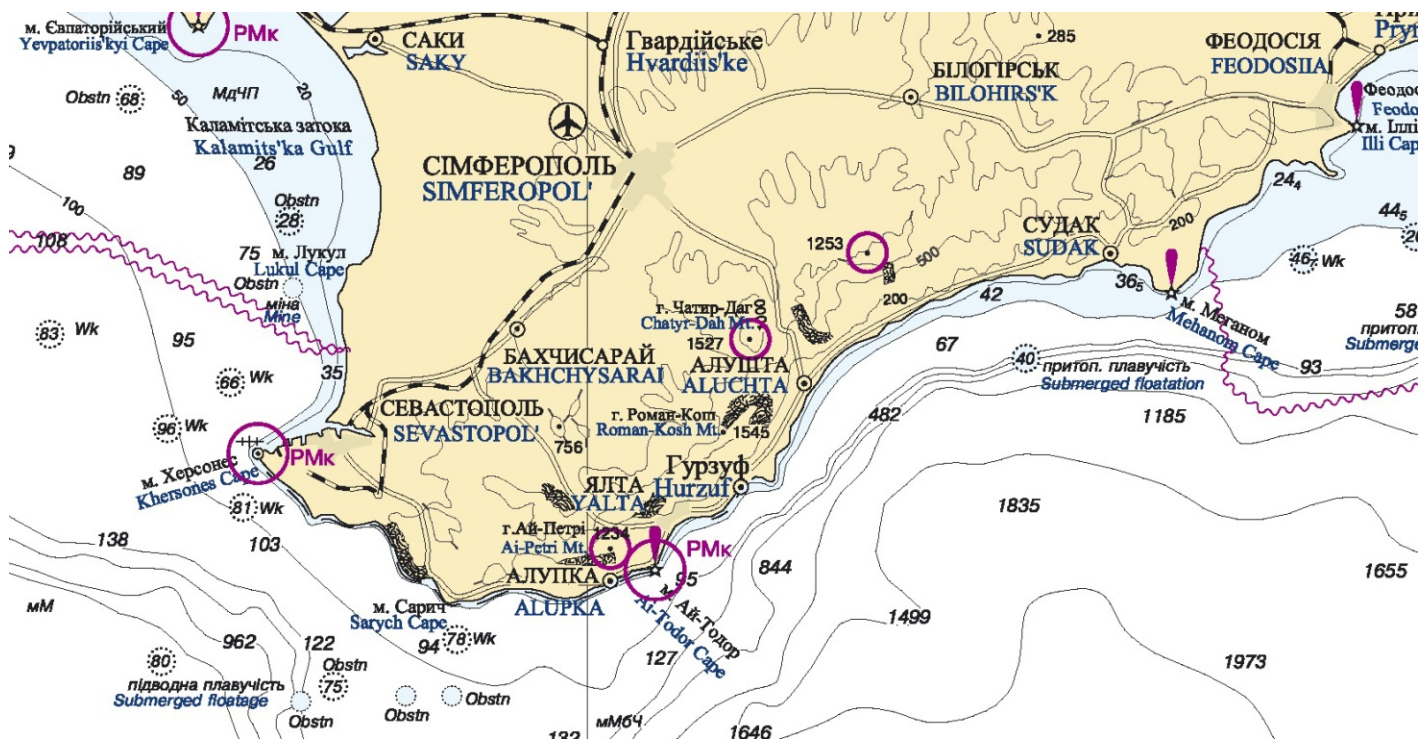


Рис. 19.2. Фрагмент современной карты. [Карта №3001]

№ п/п	Коктебель	Мыс Меганом	Судак	Село Приветное	Алушта	Партенит	Гурзуф	Мыс Ай- Тодор	Мыс Троицы	Мыс Сарыч	Мыс Айя	Балаклава
	Koktebel	Meganom Cape	Sudak	Privitne	Alushta	Partenit	Hurzuf	Ai-Todor Cape	Troitsi Cape	Sarych Cape	Aiia Cape	Balaklava
1	calitra	megannome	sodania			pagropoli		sancto todeno		s. saia		capo de cembaui
2								san o[...]	tronien			[...]dogi
3	calitra	meganome	<i>soldaia</i>		lusta	<i>pagropolli</i>		cauo santodaro		laia		cenballo
4	calitra	megano	<i>soldaia</i>	c. scuti	?	?		?		?		cenballo
5	cal[itra]	[mega]nome	<i>soldaia</i>	c. scuti		<i>pagropolli</i>		cauo sã todaro	cacaiane	laia		
6		meganõ	<i>sodaia</i>		lusta	<i>pagropolli</i>		cauo sã todaro		laia		cenbalo
7	callitra	meganome	<i>soldaia</i>	csscuti	lusta	<i>pagropolli</i>		cauo sã todaro		laia		cenballo
8	callitra	meganome	<i>soldaia</i>	c. scuti	lusta	<i>pagropolli</i>		cauo sã todaro	cacaiane	laia		cenballo
9	callitra	meganome	<i>soldaia</i>		lusta	<i>pagropolli</i>		cauo sã todaro		laia		cenballo
10	callitra	meganome	<i>soldaia</i>	csscuti	lusta	<i>pagropolli</i>		cauo sã todaro	cacaiane	laia		cenbalo
11	[...]ra	meganome	<i>soldaia</i>	c. scuti	lusta	<i>pagropoli</i>		cauo sã todaro	cacaiane	laia		cenbalo
12	callira	meganome	<i>soldaia</i>	csscuti	lusta	<i>pagropoli</i>		cauo sã todaro	cacaiane	laia		cenbalo
13	calitra	meganome	<i>sodaya</i>	scuti	lusta	pagropoli		catodaro		laya		zenbaro
14	calitra	meganome	<i>sodaya</i>	scuti	lusta	?		catodaro		laya		cenbaro
15	calitra	meganome	<i>sodaya</i>	scuti	lusta	[ialira]		catodaro		laya		cenbaro
16	cali[...]	m[...]	[so]daya									
17	calita	meganome	sodaia	scuti	lusta	zanta		san todoro		laya		cemballo
18	calitra	meganome	<i>soldadia</i>	scuti	?	pangropoli		?		?		[...]inbalo
19	calitra	megano	<i>soldadia</i>	scuti	lusta	<i>pangropoly</i>		scontodoro		[laya]		cembano
20	calitra	meganome	<i>sodaya</i>	scuti	lusta	pagropolli		sco dero		laya		cenbaro
21	calitra	meganome	<i>sodaya</i>	scuti	lusta	pagropoli		scô dero		laya		cenbaro
22	calitra	meganome	<i>sodaya</i>	scuti	lusta	pagropoli		scô dero		[laya]		cenbaro
23	calirta	meganome	<i>saldadia</i>	scoti	lustra	<i>pangropoli</i>		scô toibro		lagia		zinbano
24	calira	megano	<i>soldaia</i>	scoti	lustra	pagropolli	gia	san todaro				zinbano
25	calitra	megame	<i>sodaya</i>			pagropoli		scô todaro		laya		<i>cinbaro</i>
26	calitra	meganome	<i>sodaya</i>	scuti	lusta	pagropoli		sco dero		laya		cenbaro
27		p. solcati	soldaia	loscutur		guaiuti		capo š. todaro	capo š. giorgi	capo palati	capo aiaso	locebolo
28		megano	soldadia			<i>pagropoli</i>		san todaro		gia		cinbano
29	calitra	meganome	<i>sodaya</i>	[scuti]	lusta	pagropolli		sco dero		laya		<i>cenbaro</i>
30	calitra	meganome	<i>sodaya</i>	scuti	lusta	pagropolli		san todaro	caco lane	laya		<i>cenbaro</i>
31	calitira	miganomi	<i>saldadia</i>	scoti	lustra	pragipoli		san todaro		aya		zibano
32	[calitra]	[meganome]	[sodaya]	scuti	lusta	pagropoli		[...] todaro		laya		<i>cenba[r]o</i>
33	calitra	meganome		scuti	lusta	pagropolli		[sco dero]		laya		<i>cenbaro</i>
34		megano[me]	<i>soldaia</i>		lustra	<i>pagropoli</i>		san todaro				cinbano
35	calira	megano	<i>soldaia</i>	scoti	lustra	<i>pagropolli</i>		santodaro		gia		cinbalo
36	cal[...]	megano	<i>soldaia</i>	scoti	lustra	<i>pangropolli</i>		scô todaro		gia		[zinbano]
37	?	?	?	scoti	lust[...]	?		?		?		?
38	cactira	meganone	<i>soldaia</i>	scuti	lusta	uagropollo		s. todaro	c. iane	laia		<i>sembaro</i>
39	callira	megano	<i>soldaia</i>	scoti	lustra	<i>pangropoli</i>		sco todaro		gia		zinbano
40	calitira	miganomi	<i>saldadia</i>	scoti	lostila	pragopoli		san todaro		lagia		zibano

№ п/п	Коктебель	Мыс Меганом	Судак	Село Приветное	Алушта	Партенит	Гурзуф	Мыс Ай- Тодор	Мыс Троицы	Мыс Сарыч	Мыс Айя	Балаклава
	Koktebel	Meganom Cape	Sudak	Privitne	Alushta	Partenit	Hurzuf	Ai-Todor Cape	Troitsi Cape	Sarych Cape	Aiia Cape	Balaklava
41	cassallem	sco nicolla	sodaya	cotim	lustram	pagropolli		scotim	lustram	sco todoro	gia	zinbalo
42		meganome	soldaia	atlino / schuti	alusta	pangropoli	golira	s. todoro		gia		cenbano
43	calitra	meganome	sodaya	scuti	lusta	pagropoli		s. dero		laya		cenbaro
44	?	meganoc	soldaia	?		pangropolli	alusta	s. todaro		gia		zinbano
45	calitra	meganome	sodaya	scuti	lusta	pagopoli				laya		cenbaro
46	calita	meganom	soldaia	scuti	lusta	pagropoli		san todoro		laya		cenbaro
47		meganoc	soldaia	ucllino / suti	lusta	pangropolli	alusta	s. todaro		lagia		zinbano
48	ca[...]ra	me[gan]o	solda[ia]	scoti	lustra	pangropolli		scô todaro		gia		zinbano
49	?	?	soldaia	[ucllnio] / scuti	allusta	pangropoli	[golira]	s. todaro		gia		zinbano
50	calira	mezano	soldaia	scoti	lustra	pangropoli		scô todaro		gia		zinbano
51	callira	mezano	soldaia	scoti	lustra	pangropoli		scô todaro		gia		zinbano
52	calitra	meganome	sodaya	scuti	lusta	pagropoli		s. dero	caroiane	laya		cenbaro
53		meganosse	soldaia	ucllino / suti	alusta	pangropoli		?				zinbano
54	calitra	[meganome]	[sodaya]	[scuti]	lusta	pagropoli		santa todoro	[caroiane]	laya		cenbaro
55	calitra	neganome	sodaya	scuti	lusta	uagropoli		s. dero	cacoiane		c. de lilla	cembaro
56	calitra	cao uganioni	sadai		lista	sidita	cacorane			cao de lila	cao zinbano	zinbano
57	callitra	neganome	soldaia	scuti	lustra	pangropoli		s. todoro	cacoianni	loia		cenbano
58	[ca]litra	[me]ganome	sodaia		[l]usta	pagropoli		[s. tode]ro	cacoiane	laia		cenbaro
59	calitra	neganome	sodaya		lusta	uagopoli		s. dero	cacoiane	laha	c. lilla	cembaro
60	calira	[neganom]	soldaia	scoti	lustra			santodaro		layia		cinbano
61	calitra	neganom	sodaya		lusta	uagropoli		s. dero	cacoiañ	laya	c. de lilla	cemba
62	callitra	meganome	sodaya	scuti	lustra	pangropoli	gorçoui	s. todoro	cacoiani	lota		çembano
63	calitra	neganom	sodaya	scuti	lusta	pangropoli		s. dero	cacoiane		c. de lilla	[cemba]ro
64	callitra	meganome	soldaia	scuti	lustra	pangropoli	gorçoui	santodero	cacoiani	lota		çembano
65	calitra	neganome	sodaya	scuti	lusta	pangropoli		s. dero	cacoiane	laya	c. da lilla	cembaro
66	calitra	neganom	sodaya	scuti	lusta	pangropoli			cacoiañ	laya	c. de lilla	cembaro
67	callitra	meganome	sodaya	scuti	lustra	pangropoli	gorçoui	s. todoro	cacoiani	lota		çembano
68	callitra	meganome	sodaya	scuti	lustra	pangropoli	gorçoui	s. todoro	cacoiani	lota		çembano
69	callitra	megatico	soldaia	scuti	lustra	pangropoli	gorçoui	s. todoro	cacoiani	lota		çembano
70	callitra	meganome	soldaia	scuti	lustra	pangropoli	gorçoui	s. giorgio	cacoiani	lota		çembano
71	callitra	meganome	soldaia		lustra	pangropoli	gorçoui	santodero	cacoiani	lota		çembano
72	calitra	neganom	sodaya	scuti	lusta	pangropoli			cacoiane	laya	c. de lilla	cembaro
73	callitra	meganome	soldaia	scuti	lustra	pangropoli	gorçoui	santodero	cacoiani	lota		çembano
74	callitra	meganome	soldaia	scuti	lustra	pangropoli	gorçoui	santodero	cacoiani	lota		çembano
75	callitra	meganome	soldaia	scuti		pangropoli	gorçoui	santodero	cacoiani			çembano
76												
77	callitra	meganome	soldaia			pangropoli	gorçoui	santodero	chacoiani			zenbano
78	callitra	meganome	scuti	lustra	sodaya	pangropoli	gorçoui	santodero	cacoiani			zenbano
79	callitra	meganome	soldaia		lustra	pangropoli	gorçoui	santodero				zenbano
80	callitra	meganone		scuti	lustra	pangropoli	gorçoui	san todoro	caco iani			cembaro
81	calitra	negana	sodaya	suti	lusta	pangropoli		s. dero		laya	c. de lila	cembaro
82	calitra	meganome	[soldai]		lusta	pagropoli		s. todoro	cacoiane	laya		cenbaro
83	talitra	neganomi	soldaia	stuti	lusta			.s. dero	caco cane		capo dallila	cenbaro

№ п/п	Коктебель	Мыс Меганом	Судак	Село Приветное	Алушта	Партенит	Гурзуф	Мыс Ай- Тодор	Мыс Троицы	Мыс Сарыч	Мыс Айя	Балаклава
	Koktebel	Meganom Cape	Sudak	Privitne	Alushta	Partenit	Hurzuf	Ai-Todor Cape	Troitsi Cape	Sarych Cape	Aiia Cape	Balaklava
84												
85	calitia	meganome	<i>soldaia</i>	scati	lustra	panaropo		santodaro	cacoiani	late		<i>zenbano</i>
86	caletra	meganome	<i>soldaia</i>	scatti	lusra	panaiopo		santo daro	cacoiani	late		<i>cenbaro</i>
87	?	mengano	<i>soldaia</i>	<i>scoti</i>	lustre	<i>pagropolie</i>		s. todaro		<i>gie</i>		zimbano
88	carilla	mengano	<i>soldaia</i>	<i>scoti</i>	lustre	<i>paio polia</i>		santo daro				zunbano
89		maganom	<i>g soldaia</i>	uenio / stuti	allusta	pangropolli		s. todaro		lagia		zinbano
90	callitra	meganome	<i>soldaia</i>	scutti	lustra	pangropoli		todero				<i>cebano</i>
91	calitra		<i>sodala</i>		lusta				cacoiane			<i>cebano</i>
92						p. dera		pangrop		laia	c. de lilla	cembaro
93	callitra	meganome	<i>soldaia</i>	scuti	lustra	pangropoli		s. todaro	cacoiani	lota		cenbano
94	calitra	neganome	<i>sodaya</i>	scuti	lusta	pangropoli		s. derro		laya	c. de lila	<i>cembaro</i>
95	callitria	meganome	<i>saldadia</i>	scoti	lustra	<i>pangropoli</i>		scō todaro		lagia		zinbano
96	calitra	meganome	<i>sodaya</i>			pagopoli		sco odaro		laya		cenbaro
97	calera	meganome	<i>soldino</i>	scoti	lustra	<i>pagropoli</i>		san todaro		agiu		cinbano
98		meganome	<i>soldaia</i>	scoti	lustra	<i>pagropoli</i>		san todaro		?		cinbalo
99	calitra	neganome	<i>soldaia</i>	scuti	lu[...]	<i>pagropoli</i>		scō odaro			c. de li[...]	cenbaro
100	kallira	mengano	<i>soldaia</i>	scory	lustra	<i>pagropoli</i>		san todaro		gia		<i>çimbano</i>
101	calitera	meganome	<i>soldaia</i>	scoti	lustra	<i>pagropoli</i>		santodaro				cinbalo
102	calira	mengano	<i>soldaia</i>	scori	lustra	<i>pagropoli</i>		s. thodaro		gia		cinbalo
103	calira	meganome	<i>soldaia</i>	scoti	lustra	pangropoli		s. todaro	cacoiane	gia		<i>zenbano</i>
104		meganoc	<i>soldaia</i>	uclino / scuti	allusta	<i>pangropolli</i>		?		lagia		zinbano
105	calitra	meganome	<i>sodaya</i>	scuti		<i>pagropoli</i>		sco odaro		laia		cenbalo
106	calitra	meganom	<i>soldaia</i>	scuti	lusta	pagropoli		s. dero		?		?
107	calitra	neganom	<i>soday</i>	scuti	lusta	pangopoli		san todaro	cacoiane	laya	cauo de lailla	<i>cembaro</i>
108	[...]itra	meganome	<i>[sol]daia</i>	scoti	lustra	<i>pangopoli</i>		[santozer]o		lagino		zinbano
109	call[it]ra	neganom	<i>soldaia</i>	scuti	[lustra]	pangropoli	gorcoui		cacoiane		lotti	<i>cebano</i>
110	calitra	meganom	<i>soday</i>		lusta	uagropolli		s. dero	cacoiane		cauo da dilla	<i>cebano</i>
111	calittra	cao pegastoma	<i>sudas</i>	lusto / scatti	siati	portopoli		sco dero		loxa		<i>cacinbano</i>
112												
113	callitra	meganome	<i>soldaia</i>		lusta	pangropoli	gorcoui	s. todaro	caco iani			<i>cebano</i>
114	calira	megano	<i>so[...]</i>	?	?	<i>[..]xopoli</i>		santodaro				<i>çinbano</i>
115	caletra	meganome	<i>soldaia</i>	scuti	lustra	panaropo		s. todaro	caco iani	late		<i>zenbano</i>
116	callira	megano	<i>soldaia</i>	scori	lustra	[pa]gropoli			?			cinb[ano]
117	calitra	neganome	<i>sodaia</i>		lust[a]	pagropoli		s. todaro	cacoiane	laia		<i>cenbaro</i>
118	calira	megano	<i>soldaia</i>	scori	lustra	<i>pagropolli</i>		santodaro		lagia		cinbano
119				?					cocoiao	poya	cile	
120		negao	<i>soldai</i>								cille	
121	calitra	neganome	<i>sodaya</i>	scuti	lusta	pangropoli		s. dero		laya	c. de lila	<i>cembaro</i>
122	calitra	maganome	<i>sodaia</i>		lusta	uagropoli		s. todaro	caloiane	laia		<i>cenbaro</i>
123		nega	sanrato								<i>calo d. lalila</i>	
124			<i>sodara</i>		lusta				catocane			<i>cembaro</i>
125	calitra	meganome	<i>soldaia</i>	scuti	lustra	pangropoli		s.todero	cacoianini	lota		<i>cebano</i>
126		naliri			lusta	agropolli		s. todar	cacoiani		c. lilla	<i>canbar</i>

№ п/п	Коктебель	Мыс Меганом	Судак	Село Приветное	Алушта	Партенит	Гурзуф	Мыс Ай-Тодор	Мыс Троицы	Мыс Сарыч	Мыс Айя	Балаклава
	Koktebel	Meganom Cape	Sudak	Privitne	Alushta	Partenit	Hurzuf	Ai-Todor Cape	Troitsi Cape	Sarych Cape	Aiia Cape	Balaklava
127	calitra	neganome				pangropoli		sandero		laia	c. de Ilalilla	cenbaro
128	catelica	neganom	soldaya	stuta					cocoiao	poya	cile	cembara
129	calitri				lusta	agropoli		s. todar	cacoiani		c. lilla	conbar
130	callitra	meganome	soldaia	scuti	lustra	pangropoli	gorcoui	san todaro	cacoiaanni	lota		cenbano
131	calitri				lusta	agropoli		s. todar	catoianj		c. lilla	
132					lusta	agropolli		s. todar	cacoiani		c. lilla	canbar
133	calitra	neganome	sodaia	scuti	lusta	pangropoly		s. todaro	cacoian	laia	c. de lilla	cenbaro
134	calit	neganom	sodaÿ		lusta	pagropoli		s. dero		laia	c. de lila	cembaro
135	?	neganome	sodadia	scuti	lusta	pangropoli		[...]dero		?	c. de lilla	?
136												
137												
138		neganome		scuti	lusto	pangropoli	[soldaia]		cacoiane	laga	c. de lilla	cen[i]a
139	?		?			[...]ia			[c]acoian		c. lilla	[...]io
140	calitra	neganome	sodaia		lusta	uagropoli		s. todaro	caluiane	laia		cenbaro
141		neganome		scuti	loust	pangropoli	sodaia	s. todaro	cacoian	laia	c. de lilla	cenbaro
142		neganome		scuti	lusta	pangropoli	s. todaro	sodaia	cacoian	laia	c. de lilla	cenbaro
143	calitra	neganome	sodaia		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiano	laia		cembaro
144	calitra	neganome	sodaia		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiano	laia		cembaro
145												
146	callitra	meganoma	soldaya	scuti	lustra	pangropoli	gorconi	san todoro	cacoiani	lota		cenbano
147	callitra	meganome	soldaia	scuti	lustra	pangropoli	gorcou	san todaro	cacoiañi	lota		cenbano
148	calitra	neganome	sodaia		lusta	uaglopoli		s. todaro	catoiane	laia		cembaro
149	calitra	neganome	sodaia		lusta	uaglopoli		s. todaro	catoiane	laia		cenbaro
150	calitra	neganome	sodaia		lusta	uaglopoli		s. todaro	catoiane	laia		cenbaro
151	calitra	neganome	sodaia		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		cenbaro
152		megaome	sallady			fadralica			colonano	alle		
153	calitra	neganom	sodaia		lusta	uaglopoli		s. todaro	catoiane	laia		cēbaro
154	calitra	neganom	sodaia	lusta	lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		cenbaro
155	calitra	neganome	sodaia		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		cenbaro
156	calitra	neganome	sodaia		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		cenbaro
157	calitra	neganome	sodaia		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		cenbaro
158												
159		negaome	gaidara						caloiano		alle	fembaro
160	calitra				?	pangro[poli]				laia	c. de lilla	cenbaro
161			solda		caloano		missara					tembaro
162	laull		gold			guari						
163	calitra	neganome	sodaia		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		cenbaro
164	[calitra]	[neganome]	sodaia		[lusta]	uagropoli		s. todaro	catoiane	[laia]		cenbaro
165	colitra	neganome	soldaio		nistra	pagropoli	gorcoui	s. to daro				zebibano
166	colitra	neganome	soldaio			pag	gorcoui	s. todoro				zebibano
167	callitra	meganome	soldaia	scuti	lustra	pangropoli	gorboua	s. todaro	cacoiaanni	loia		cenbano
168	atholiuo	meganome	soldaya	scuti		pangropoli		san todoro	cacogiani	lota		çenbano
169	calitra	neganome	sodaia		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		cenbaro
170	calitra	neganom	sodaia		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		cenbaro

№ п/п	Коктебель	Мыс Меганом	Судак	Село Приветное	Алушта	Партенит	Гурзуф	Мыс Ай- Тодор	Мыс Троицы	Мыс Сарыч	Мыс Айя	Балаклава
	Koktebel	Meganom Cape	Sudak	Privitne	Alushta	Partenit	Hurzuf	Ai-Todor Cape	Troitsi Cape	Sarych Cape	Aiia Cape	Balaklava
171	calitra	neganome	sodaia		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		cembaro
172	calitra	neganome	sodaia		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		cenbaro
173	callitra	meganome	soldaia	scuti	lustra	pangropoli		san todero	cacoiaanni	lota		cebano
174		egao	soldai						calonano	garsara		sembaro
175	catolica	neganom	soldaya						cacoiao	yoya	cile	cenbaro
176												
177	calitra	maganome	soldaia	eschatti		pagropolly		c. stô dero	cacoioe	laia		
178	calitra	neganome	soldaia		vastra	pagropoli	gorcoui	s. todaro				zembano
179												
180	catalica		soldaia							ioia	zuse	sambara
181	catalica	neganoz	soldaya						cacoiao	ioxa	suso	sembaro
182	calitra	neganome	sodaia		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		cenbaro
183	salò		colona				garsara					tabar
184	calita	negama	sodaia		lusta	uagopo		s. todaro	cacoiani	laya		cinbaro
185			calonă				gaicaia					tebaro
186			soldaya		lustra							cenbano
187	calitra	?	solday		[lustra]	pagropoly	gorcoui	s. todaro				cenbano
188			stuti	lustra	sudaia	pangropoli		s. todaro	cacoian	laia	c. de lilla	cenbaro
189			stuti	lustra	sudaia	pangropo		s. todaro	cacoian	laia	c. de lilla	cenbaro
190			stuti	lustra	sudaia	pangropoli		s. todaro	cacoian	laia	c. de lilla	cenbaro
191			[stuti]	?	sudaia	pangropoli		s. todaro	cacoia[n]	laia	p. de lilla	cenbaro
192	catalica	[nega]noz	[sol]daia						ca[coiao]		cule	sanbara
193	castalica	neganoz	soldaia						cacoiao	ioia	cule	sanbara
194	?	meganome	soldaya	scuti	lustra	pangropoli		santodoro	cacogiani	lota		cenbano
195		megano	soldaya		lustra			todoro				cenbano
196	calitra	neganome	[soldaia]			?		?		?		zambano
197	catolica	niganoz	soldaia							ioia	cile	cezbaro
198		?	soldaia						?	?	?	sanbara
199	colitra	neganome	soldaio			pagropoli	gorcoui	s. todaro				zebibano
200	catolica	niganoz	soldaia		lurca					ioia	cile	cenbaro
201	calcö					emdo						temero
202	catolica	nagonoz	soldaia					?		yoya	p. lilla	cenibaro
203	calitra	neganome	soldaya		luisa	pangropoli				yoya	p. lia	cenibaro
204												
205												
206	catolica	niganoz	soldaia		lurca					ioia	cile	cenbaro
207	colitra	neganome	soldaio		nistra		gorcoui	s. todaro				zebibano
208	colitra	neganome	soldaio			pagropoli	gorcoui	s. todaro				zebibano
209	colitra	neganome	soldaio			pagropoli	gorcoui	s. todaro				zebibano
210	colitra	neganome	soldaio			pagropoli	gorcoui	s. todaro				zebibano
211			struti	lustra	sudaia	pangropoli		s. todaro	cacoian	laia	c. de lilla	cenbaro
212	calcoa					emdo						temero
213	calitra	neganome	sudaia			pangropoli		s. todaro	cacoian	laia	c. de lilla	cenbaro
214	colitra	neganome	soldaio		nistra	pagropoli	gorcoui	s. todaro				zebibano

№ п/п	Коктебель	Мыс Меганом	Судак	Село Приветное	Алушта	Партенит	Гурзуф	Мыс Ай- Тодор	Мыс Троицы	Мыс Сарыч	Мыс Айя	Балаклава
	Koktebel	Meganom Cape	Sudak	Privitne	Alushta	Partenit	Hurzuf	Ai-Todor Cape	Troitsi Cape	Sarych Cape	Aiia Cape	Balaklava
215	catalica	neganos	<i>soldaia</i>						cacoiao		cuxa	<i>sanbara</i>
216			<i>grado</i>			emdo	<i>emdo</i>					temero
217	catolia	niganoz	<i>soldaia</i>							ioia	cile	<i>cinbaro</i>
218	calcoa		<i>gaisara</i>			emdo						<i>temero</i>
219	catalica	neganoz	<i>soldaia</i>						cacoiao	ioia	cuse	<i>senbaro</i>
220	catalica	neganoz	<i>soldaya</i>			catalica			cacoiao	yoya	cille	<i>cizbaro</i>
221	catolica	cocaiiao	<i>soldaya</i>							yoya	cille	<i>cezbaro</i>
222		maganoma	<i>soldagia</i>		maisi	<i>pangropoli</i>	moniti	s. todero	c: bianco			<i>sinbulo</i>
223	catalica	neganoz	<i>soldaya</i>						cacoiao	yaya	cille	<i>cizbaro</i>
224												<i>cembaro</i>
225		neganom	<i>solday</i>		lusta					yoya		<i>cembaro</i>
226		amri	<i>soldagia</i>			panigalio			c: bianco			<i>sinbulo</i>
227	catalica	negapotini	<i>soldaia</i>						cacoiao	ioia	cusse	<i>sanbara</i>
228	catalica	nogazai	<i>soldaya</i>						cacoiao	yoya	cille	<i>cenbaro</i>
229	catolica	niganoz	<i>soldaia</i>	scatti	lustra	pangropoli	gorzoui	san todaro	cacoiani			<i>cinbaro</i>
230												
231	cattalca	neganom	<i>soldaia</i>						cacoiao	ioia	cuso	<i>sanbra</i>
232				st[utti]	lustra	pangropoli		s. todaro	cacoyanai	laya	c: de lilla	<i>cinbalo</i>
233			sticasi	lustra	<i>sudaia</i>	pangropoli		st. todaro	cacoiani	laia	c: de lila	<i>cinbalo</i>
234	catalica	neuapotim	<i>soldaia</i>						cacoiao	ioia	cuse	<i>sambara</i>
235	catalica		<i>soldaia</i>						cacoiao	ioia	cuse	<i>sambara</i>
236	catalica	neganome	solday		lustra					yoya		<i>cembaro</i>
237	catolica	neganoz	<i>soldai</i>		lusta					ioya		<i>cembaro</i>
238	catalica	negapotini	<i>soldaia</i>						cacoiao	ioia	cusse	<i>sanbara</i>
239	catalica	negapotini	<i>soldaia</i>						cacoiao	ioia	cuse	<i>sambara</i>
240		neganome	<i>solday</i>		lusta					ioÿa		<i>cembaro</i>
241	catalica	negapotin	<i>[soldaia]</i>						cacoiao	ioia	cuse	<i>sembara</i>
242	catalica	negapotimo	<i>soldaia</i>						cacoiao	ioia	cusi	<i>sambara</i>
243	catolica	neganom	<i>solday</i>		lusta					ioÿa		<i>cembaro</i>
244												
245	catolica	neganome	<i>solday</i>		lusta					yoya		<i>cembaro</i>
246		neganome	<i>soldaia</i>	stuti	lusto	pangropoli		s. otero	cacoian	laga	c: de lilla	<i>senibalo</i>
247	catalica	negapotini	<i>soldaia</i>						cacoiao	ioia	cuse	<i>sambara</i>
248											cuseleue	<i>sanbara</i>
249	catalica		<i>soldaia</i>						cacoiao	ioia	cuse	<i>sabara</i>
250	calitra	neganome	<i>sodaia</i>		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		<i>cembaro</i>
251	calitra	neganome	<i>sodaia</i>		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		<i>cembaro</i>
252	calitra	neganome	<i>sodaia</i>		lustra	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		<i>cembaro</i>
253	<i>calira</i>		lusto		agropoli	<i>sondaya</i>		s. todar	cacoyani		c. lilla	<i>cinballo</i>
254	<i>calita</i>		sodaia		[lusta]	uagopoli		<i>s. todaro</i>	cacoiani	laya		<i>cinbaro</i>
255	calita	<i>negamiam</i>	sodaia		iusta	uagopoli		<i>go. tadoro</i>	caroianni	lara		<i>cinbaro</i>
256												
257									c: bianco			<i>sinbulo</i>
258	catolica	niganoz	<i>soldaia</i>							yoya		<i>cezbaro</i>

№ п/п	Коктебель	Мыс Меганом	Судак	Село Приветное	Алушта	Партенит	Гурзуф	Мыс Ай- Тодор	Мыс Троицы	Мыс Сарыч	Мыс Айя	Балаклава
	Koktebel	Meganom Cape	Sudak	Privitne	Alushta	Partenit	Hurzuf	Ai-Todor Cape	Troitsi Cape	Sarych Cape	Aiia Cape	Balaklava
259			stuti	lustra	sodaia	pangopoli		s. todaro	cacoian	laia	c: de lila	cenbaro
260			?					?				?
261	calitra	neganome	sod[...]		lusta	uagropoli		s. todaro	catoiane	laia		cembaro
262	balogola	pocoioia	soldaia							ioia	cusseleue	sampara
263							?					?
264	baluclaua		soldaia						cacoiao		cusseleue	sanbara
265	catalica	negapotim	soldaia						cacoiao	ioia	cuse	sambara
266		negapotim	?					?		?		sambara
267	?	negapotim	soldaia						cacoiao	?	cuse	sambara
268					lustra			s. toduro		laia	c: de lilla	
269												
270	catialina	gapil	soldaia						cacoiao	gioia	cuse	sanbara
271					lusto				cacoian	laia	c. de silla	
272												
273												
274	catolica	negaponi									cusa	
275	baluclaua		soldaia						cacoiao	ioia	cusaleue	sanbara
276			soldaya					san teodoro				zebibano
277	baluclaua		soldaia							la ioia	[...]leue	sanbara
278			struti	lastra	sudaia	pangrapoli		s. todaro	caco[lanai]	iaia		cimbalo
279												
280				lustra	sudura			s. todauro	curcoion	laia	c: de lilla	c: rimaro
281	canalina	calsaman	balucaual		scardona					ioia	cuse	sambara
282												
283										laio	c. de lila	cenbaro
284	baluclaua									ioia	cuseleua	sanbara
285												
286												
287	canalina	calsaman	balucauar		soldaia					ioia	cuse	sambara
288				lustra	sudura			s: todauro	curcoion	laia	c: de: lilla	c: rimano
289				lustra	sudura			s: toda[uro]		laia	c: de: lilla	c: rimaro
290												
291												
292												
293												
294												
295												
296												
297	catalica	neganoz	soldaia						cacoino	yoya	citte	cembaro
298	catalica	megapotimo	soldaia						cacoyao	yaya	cusi	sambara
299	colitra	meganome	soldaio			bagyopoli	gorcoui	s. thodoro				zebibano

Коктебель (Koktebel)

Топонимический анализ:

Всего 42 варианта написания. Из них: calitra 77, callitra 28, catalica 21, catolica 12, colitra 9, calira 9, calita 5, baluclaua 4, callira 4, calcoa 2, caletra 2, calitira 2, calitri 2, canalina 2, [...]itra 1, [...]ira 1, atholiuo 1, balogola 1, ca[...]ira 1, cactira 1, cal[...] 1, calcö 1, calera 1, cali[...] 1, calirta 1, calit 1, calitera 1, calitia 1, calittra 1, callitria 1, carilla 1, cassallem 1, castalica 1, catelica 1, catialina 1, catolia 1, cattalca 1, fetally 1, kallira 1, laull 1, salo 1, talitra 1, ? 8.

Впервые был обозначен как «calitra» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «calitra» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Чезани Алоизио 1574 г., Италия, Венеция. В форме «callitra» впервые встречается на карте Висконте Петра 1320-1321 гг., Италия, Генуя (Венеция). В последний раз топоним в форме «canalina» указан на карте Каваллини Джованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 215 картах из 299 (71,9%). Коэффициент вариантности 19,5%. Коэффициент применения 35,8%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс с точкой перед ним. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Хамелеон, перед которым находится скала Каменная. [Карта №3205] Исконное название мыса - Топрак-Кая или Топрах-Кая, «скала из грязи, земляная скала» от тюркского «топрак» - «глина, почва, грязь, земля». В полутора километрах к востоку от мыса находится скала Каменная - два больших белых камня и несколько поменьше. Их старое название «Таш-Геми» - каменный корабль. Восточнее мыса расположена Бухта Тихая. В районе Тихой бухты располагается сейсмическая зона активностью до 8 баллов. Люди никогда не селились в прибрежной зоне бухты - это подтверждают археологи. С западной стороны мыса находится Коктебельская бухта, на берегу которой расположен современный город Коктебель. Точная дата основания города неизвестна. Античные источники упоминают поселение Афинейон, которое должно было находиться в районе Коктебеля, однако следов античной эпохи в Коктебеле не обнаружено. На плато Тепсень в непосредственной близости от посёлка находилось древнее поселение, известное с раннего Средневековья (VIII-IX вв.). Название этого города точно не известно. Возможно, это и есть Калитра. Долины вокруг Карадага издавна были обитаемы. Свидетельство тому - каменные шлифованные молотки, найденные у восточного склона горы Святой. В начале I в. до н.э. в этих местах жили легендарные киммерийцы, самый древний из обитавших в Крыму народов. В Средневековье жителями Коктебеля были, скорее всего, местные племена - потомки тавров и скифов, смешавшиеся с выходцами из Боспора - греками, сарматами и аланами. В X в. поселение было разрушено печенегами. Жизнь в нём возобновилась только через два-три столетия. Существуют две основные версии происхождения названия Коктебель. Согласно первой из них Köktöbel следует переводить с крымскотатарского как «край голубых холмов» (kök - серо-голубой, töbe - холм, el - край, местность). Эту «поэтическую» этимологию названия можно встретить в большинстве путеводителей. Более же обоснованной с научной точки зрения является другая версия. Словом töbel в крымскотатарском языке называют «звёздочку» на лбу у животного. А kök töbel значит «серый [конь] со звёздочкой на лбу». В пользу этой версии говорит существовавшее до середины XX в. в Джанкойском районе Крыма село Кара-Тёбель (qara töbel - «вороной [конь] со звёздочкой на лбу»). По-видимому, кёктёбель и каратёбель - это названия кыпчакских родов, кочевавших в средние века в степной части Крыма. Топоним на портоланах немного созвучен Коктебелю – Калитра-Каталика.

На картах Калойро-э-Олива Плачидо 1600-1646 гг. в этом месте указан топоним «baluclaua».

Мыс Меганом (Meganom Cape)

Топонимический анализ:

Всего 58 вариантов написания. Из них: meganome 64, neganome 56, megano 12, neganom̃ 9, neganoz 8, neganom 7, niganoz 6, mengano 4, negapotini 4, negapotim 3, calsaman 2, maganome 2, meganos 2, meganone 2, mezano 2, miganom̃ 2, nega 2, amri 1, c. neganome 1, cao uganioni 1, egao 1, gapil 1, m[...] 1, maganõm 1, maganoma 1, megame 1, megannome 1, meganõ 1, meganõc 1, meganom 1, meganom̃ 1, meganoma 1, meganosse 1, megaome 1, megapotimo 1, megatico 1, megnanom 1, nagonoz 1, naliri 1, negama 1, negamiem 1, negana 1, neganoma 1, neganom̃ 1, neganos 1, negao 1, negaom 1, negaome 1,

negaponi 1, negapotimo 1, negapotin 1, negonoz 1, negronomi 1, neuapotim 1, nogazai 1, p. solcati 1, pocioia 1, sco nicolla 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «megapnome» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «megapnome» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каллаподы Джорджо Сидери 21.08.1563 г., Италия, Венеция. В форме «negapnome» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «calsaman» указан на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 232 картах из 299 (77,6%). Коэффициент вариантности 25,0%. Коэффициент применения 27,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указывает на мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Меганом. [Карта №3205] Меганом - полуостров на юго-востоке Крыма. Самая высокая точка (358 м) этого полуострова - гора Меганом (Чиклар). Один из четырёх местных мысов - также Меганом. Название «Меганом» имеет греческую этимологию. Оно образовано от двух слов: 1. Мега (μεγα). Толкование: «большой, просторный, важный, значительный». 2. Номас (νομη, νομος (νομ||ος) или производных слов - νομας, νομα||ς). Толкование: «выгон, пастбище, жильё»; «пастбище, выгон, владение, кочевые племена, кочевать». В славянском трактовании слово «Меганом» истолковывалось в таких вариантах: «Большое поселение», «Большое жильё», «Большое пастбище» и, как исключение, «Большое плечо». Большая часть полуострова Меганом сегодня не заселена, но по периметру его территории находятся четыре населённых пункта: Миндальное (ранее Арка-Дереси), Богатовка (Токлук), Солнечная Долина (Коз) и Прибрежное (Кефессия), а в западной части расположен дачный массив. Этот район богат памятниками археологии, часть из которых связана с историей греческой колонизации Северного Причерноморья. В долине у мыса Меганом, ещё сто лет назад можно было увидеть остатки «цивилизации тавров»: целый погребальный комплекс, состоящий из нескольких десятков дольменов и менгиров. В 1927 г. в обрыве близ Меганом, обнаружили две обжиговые таврские печи, с большим количеством фрагментов, глиняной лощёной посуды ручной лепки с врезным орнаментом.

Судак (Sudak)

Топонимический анализ:

Всего 37 вариантов написания. Из них: soldaia 99, sodaia 34, sodaya 22, soldaya 19, sodaÿ 9, soldaio 9, sudaia 8, soldai 4, saldadia 3, soldadia 3, solday 3, soldaÿ 3, sudura 3, soldagia 2, calonã 1, colona 1, g soldaia 1, gaidara 1, gaisara 1, gold 1, grado 1, sadai 1, saldaia 1, sallady 1, sanrato 1, scardona 1, so[...] 1, sod[...] 1, soldadia 1, sodala 1, sodania 1, sodara 1, solda 1, soldino 1, solldaia 1, sondaya 1, sudas 1, ? 4.

Практически на всех картах этот топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «sodania» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «soldaia» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «sodaia» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя (Венеция). В последний раз топоним в форме «sudura» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 248 картах из 299 (82,9%). Коэффициент вариантности 14,9%. Коэффициент применения 39,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Алчак-Кая. В районе мыса расположен современный город Судак. [Карта №3205, №3621] Город был основан сугдами (одно из зихских (адыгских) племён, ранее именовавшееся синды), предположительно, в 212 г. В Средние века город называли Сугдэя (греч. Σουγδαία) и Солдайя (итал. Soldaia), а его население возросло за счёт прибытия торговцев, купцов и ремесленников из разных стран, в том числе греков и итальянцев. Существовало и славянское название города - Сурож. В VI в., по приказу византийского императора Юстиниана I, в Судак была сооружена крепость. Город стал важным торговым центром и значительным транзитным пунктом на Великом Шёлковом пути, достигнув наибольшего расцвета в XII-XIII вв. В 1206 г., после завоевания Константинополя и раздела Византии, город переходит под управление Венецианской торговой республики, однако, фактически им управляли кипчаки. В XIII-XIV вв. разорён и разрушен монголами, но быстро восстановлен. В 1365 г. Солдая была завоёвана генуэзцами и включена в

состав генуэзских владений в Крыму. В этот период город управлялся консулом из числа итальянцев, выборы которого проходили каждый год. От этой эпохи сохранились башни и городские крепостные стены, которые сейчас называют «Генуэзская крепость». В 1475 г. вместе со всеми генуэзскими территориями и православным княжеством Феодоро в Крыму Судак был завоёван Османской империей. За время османского владычества потерявший военное значение город пришёл в упадок, хотя и был центром кадылыка - самой мелкой административной единицы Османского государства. В 1783 г. Судак вместе со всем Крымом отошёл к Российской империи. В османское время город получил название Судак, которое носит и по сей день. Точная этимология названия Судак неизвестна. По версии В. И. Абаева оно восходит к иранскому «suxta-ka» - «священный», «чистый», «непорочный», «святой». Соответственно греческое название колонии в Крыму «Σουδαία». Топоним на картах-портоланах созвучен Сугдеи–Судаку.

Село Приветное (Privitne)

Топонимический анализ:

Всего 25 вариантов написания. Из них: scuti 59, scoti 20, stuti 7, c. scuti 4, csscuti 3, scori 3, scatti 2, struti 2, ucllino / suti 2, atlino / schuti 1, cotim 1, eschatti 1, loscutur 1, lusta 1, lusto / scatti 1, scati 1, scory 1, scutti 1, sticasì 1, stuta 1, stutti 1, suti 1, uclino / scuti 1, ucllino / scuti 1, uenio / stuti 1, ? 3.

Впервые был обозначен как «с. scuti» на карте Веконте Петра 1313 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «scuti» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каллаподы Джорджо Сидери 21.08.1563 г., Италия, Венеция. В форме «scoti» впервые встречается на карте Альбертина де Вирга 1409 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «struti» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 121 карте из 299 (40,5%). Коэффициент вариантности 20,7%. Коэффициент применения 48,8%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает небольшой мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Чобан-Куле. [Карта №3205] В районе мыса расположены развалины крепостных укреплений Чобан-Куле («Пастушья башня»). Считается, что башня относится к останкам башенного комплекса средневековой крепости «Тасили», принадлежащей генуэзским феодалам братьям ди Гуаско (1475). За стенами замка располагалась деревня, здесь ещё можно проследить остатки фундаментов сельских построек. В архиве Генуи хранится переписка последнего консула Солдаии Христофоро ди Негро по так называемому «делу братьев Гуаско». Из писем явствует, что помещики братья ди Гуаско пытались закрепить крестьян, отбирали у них хлеб и скот, давили непомерными налогами, повинностями, сами правили суд, пытали и предавали смертной казни. В знак своей власти Гуаско поставили в Скути (ныне село Приветное) виселицу, а на границе своих владений - позорный столб для наказания плетью. Консул Солдаии отдал приказ уничтожить поставленные братьями виселицы и позорные столбы, но посланный им отряд встретил вооружённое сопротивление и вернулся ни с чем. Братья Гуаско пожаловались на действия консула Солдаии в Каффу, где имели связи. Инцидент перерастает в столкновение между двумя консулами - ди Негро и Кабеллой. Солдайский консул готов был «исполнять быстро, справедливо и честно букву закона», но довести дело до конца ему было не суждено. Через два месяца, в июне 1475 г., под стенами солдайской крепости появились полчища Ахмет-Гедик-паши. По преданию, последний консул Солдаии заживо сгорел вместе с другими защитниками в подожжённой турками крепости. Что стало с семейством Гуаско неизвестно. Спустя время в опустевшей башне феодалов местные жители-татары держали овец, и башня получила название Чобан-Куле (Пастушья башня). Сейчас через село Приветное протекает река Ускути, которая впадает в Чёрное море. По мнению И. Фоменко топоним с греческого переводится как скиф. [Фоменко (2), с.130]

На карте Андреа Бианко 1436 г. в этом районе указано два топонима «[...]tlino» и «schuti», скорее всего, имелась в виду крепость «Тасили». На карте Джакомо де Гирольди 1443 г. в этом районе указано два топонима «suti» и «ucllino», скорее всего, имелась в виду крепость «Тасили» и мыс. На карте Паскулини Николо 1448 г. в этом районе указано два топонима «ueluio» и «saiti», скорее всего, имелась в виду крепость «Тасили» и мыс.. На копии карты-портолана Звана да Наполи из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. в этом районе указано два топонима «umio» и «scuti», скорее всего, имелась в виду крепость «Тасили» и мыс.

Алушта (Alushta)

Топонимический анализ:

Всего 24 варианта написания. Из них: lusta 86, lustra 63, allusta 3, lusto 3, nistra 3, alusta 2, lurca 2, lustre 2, balucaual 1, balucauar 1, iusta 1, lastra 1, lista 1, lostila 1, lousta 1, lu[...] 1, luisa 1, lusra 1, lust[...] 1, lustram 1, lustro 1, maisi 1, siati 1, vastra 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «lusta» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «lusta» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Вольциуса Винсента Деметрия 1598 г., Италия, Венеция (Ливорно). В форме «lustra» впервые встречается на карте Альбертина де Вирга 1409 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «lustra» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 185 картах из 299 (61,9%). Коэффициент вариантности 13,0%. Коэффициент применения 46,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указывает на ровное побережье, практически без мысов. На современных картах, с учетом истории этого района, этот топоним соответствует современному городу Алушта. [Карта №3205] Крепость Алустон была построена по приказу императора Юстиниана I в VI в. На протяжении Средних веков Алушта была значимым береговым опорным пунктом для всех государств, владевших Южным берегом Крыма: Римской (Византийской) империи, Хазарского каганата, княжества Феодоро. В период правления генуэзцев Алушта - один из укрепленных пунктов капитанства Готия (так называлась часть генуэзских владений в Крыму, простиравшаяся на запад до Фори). Крепость стала яблоком раздора генуэзцев и княжества Феодоро, так как наряду с Гурзуфом имела оборудованную византийцами пристань. Итальянцы называли город Луста. До сегодняшнего дня сохранились лишь две башни средневековой крепости. После завоевания Южного побережья Крыма Османами, в 1475 г., Алушта входила в состав Судакского кадылыка. Она потеряла своё военно-морское значение, став, как и Гурзуф, заурядной приморской деревенькой. С греческого этот топоним переводится как «неумытая». [Бертье-Делагард А.Л. Исследование некоторых недоуменных вопросов, с.243, см. также примечание 1 на странице]

Партенит (Partenit)

Топонимический анализ:

Всего 42 варианта написания. Из них: pangropoli 59, pagropoli 34, uagropoli 22, pagropolli 15, pangropolli 8, emdo 4, uaglopoli 4, agropoli 3, pangropoli 3, uagropoli 3, agropolli 2, pagropoli 2, panaropo 2, pangropoly 2, [...]xopolli 1, [...]ia 1, bagyopoli 1, catalica 1, fadralica 1, guaiuti 1, guari 1, ialira 1, pangrop 1, pag 1, pagropoli 1, pagropolie 1, pagropolly 1, pangropoly 1, paio polia 1, panaiopo 1, panaropo 1, pangrapoli 1, pangropo 1, panigalio 1, portopoli 1, pragipoli 1, pragopoli 1, sidita 1, uagopo 1, uagropolli 1, uagropollo 1, zanta 1, ? 4.

Иногда этот топоним выделялся красным цветом.

Впервые был обозначен как «pagropoli» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «pangropoli» впервые встречается на карте Пизигани Доменика и Франческо 12.12.1367 г., Италия, Венеция (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Досайго Жака 1590 г., Италия, Неаполь (Неаполь). В форме «pagropoli» впервые встречается в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. В последний раз топоним в форме «pangrapoli» указан на карте Монно Франческо 1632 г. Всего указан на 194 картах из 299 (64,9%). Коэффициент вариантности 21,6%. Коэффициент применения 30,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс с двумя жирными точками с западной стороны мыса в море. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Аю-Даг, с западной стороны которого находятся две скалы Белые камни (Адалары). [Карта №3205] Адалары (укр. Адалари, крымскотат. Adalar; иногда используются также названия «Белые скалы» и «Скалы-близнецы»; крымскотатарское название означает буквально «острова») - два небольших скалистых острова. Острова располагаются на расстоянии около 250 м от берега, каждый диаметром 20-30 м. Высота островов - 35 и 48 м, расстояние между ними около 40 м. Глубина моря у основания островов колеблется от 14 до 38 м. На побережье в районе этих скал находится современный город Гурзуф. Рядом с городом находится посёлок Партенит. В районе современного посёлка Партенит, сохранились развалины генуэзской крепости XI-XV вв., построенной на месте ещё более древней,

византийской (VI в.). В Средние века в скале Дженебез-Кая, на которой построена крепость, был пробит тоннель для наблюдения за морем. Он также сохранился до наших дней. Название происходит от греческого слова *παρθενος* - девушка. По преданию, в древности, на месте нынешнего Партенита, существовало святилище Девы - главной богини тавров. В Средние века Партенит входил в Готскую епархию Константинопольского Патриархата с центром в Доросе, с Партенитом связана деятельность известного епископа Готии VIII в. Иоанна. В VIII-X вв. Партенит находился под властью Хазарского каганата, а в X-XIII в. - Византии. В XIV-XV вв. входил в состав владений Республики Генуя, в 1475-1774 гг., - в состав Османской империи, в 1774-1783 гг. - в составе Крымского ханства, в 1783-1917 гг. - в составе Российской империи. В документах это место называется как «Торжище в Партенитах». Находки вислых свинцовых печатей VIII в. - моливдовулов, которые не встречаются при раскопках мелких сельских поселений Таврики, свидетельствуют, что Партенит - крупный населённый пункт, средоточие деловых связей. И здесь же, на Аю-Даге, Иоанном Готским, который, кстати, был родом именно из Партенита, основывается монастырь Апостолов Петра и Павла и строится базилика. Партенит в ранний период своего развития представляет собой крупное, богатое поселение во главе с феодальным синьором в виде монастыря. Монастырь с базиликой и Партенит были сильно разрушены хазарами в 787 г. Город вновь отстраивается. Он доминирует над округой, где раскопками зафиксировано существование нескольких поселений - двух на юго-восточных склонах Аю-Дага, одного на месте теперешнего посёлка Лавровое (прежнее название Куркулет) и два поселения с укреплением на месте села Запрудное (прежнее название Дегерменкой). К Партениту, начиная с X в., уже вполне применим термин «город». Из устава для генуэзских черноморских колоний, изданном в Генуе в 1449 г. известно, что в Партените находилось консульство, причём при вступлении в должность его чиновник обязан был платить 4 сомна, ровно столько же, сколько платили чиновники консульства Херсона и Боспора и вдвое больше, чем чиновники Алушты и Ялты. Но не только в долине селились люди в те времена. На горе Аю-Даг найдены остатки средневекового поселения. На поляне Ай-Констант («Святой Константин»), находящейся на широкой, пологой седловине восточного склона Аю-Дага до сих пор можно увидеть следы этих поселений. Севернее поляны Ай-Констант проходила оборонительная стена, сложенная из необработанного бутового камня на глине. Она достигала высоты 3-х метров и при ширине в 2,5-2,8 м служила надёжной преградой на пути к поселению. Южнее и ниже поляны Ай-Констант на естественной террасе над берегом моря находятся остатки жилых домов и более крупной постройки, по мнению ученых, храма значительных размеров. Очевидно, в смутные времена средневековья гора считалась безопасным местом. Самая поздняя дата существования поселения на Аю-Даге определяется XV в. По одним данным землетрясение 1468 г., после которого исчезли источники пресной воды на Аю-Даге, явилось причиной того, что люди оставили гору. Другие связывают разрушения с нашествием турков в 1475 г. Топоним «*prangropoli*» также связывают с церковью Св. Прокула или Св. Прокла, которую в XIX в. татары называли «Ай-Брокуль монастырь» и руины которой находились недалеко от посёлка Малый Маяк (бывш. Биюк-Ламбат). [Кеппен, с.159-162]

Гурзуф (Hurzuf)

Топонимический анализ:

Всего 15 вариантов написания. Из них: *gorcoui* 14, *gorçoui* 14, *alusta* 2, *golira* 2, *emdo* 1, *gaicaia* 1, *garsara* 1, *gia* 1, *gorboua* 1, *gorconi* 1, *gorcou* 1, *gorzoui* 1, *missara* 1, *moniti* 1, *scotim* 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «*scotim*» на карте Кола де Бриатико 1430 г. Наиболее устойчивая форма «*gorcoui*» впервые встречается на карте Фредуччи Конте Хоктоманно 1512 г., Анкона, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омема Диего 1574 г., Португалия (Венеция). В форме «*gorçoui*» встречается только на картах Бенинказа Грациозо с 1463 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «*gorzoui*» указан на карте Мартинеса Джоана 1587 г., Италия, Мессина (Мессина). Всего указан на 44 картах из 299 (14,7%). Коэффициент вариантности 34,1%. Коэффициент применения 31,8%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает залив, в котором нарисованы две жирные точки – надводные навигационные опасности. На современных картах этот залив идентифицируется с заливом западнее современного мыса Аю-Даг, в котором находятся две скалы Белые камни (Адалары). [Карта №3205] На современных картах в этом районе находится город Гурзуф.

Происхождение названия достоверно не установлено. Некоторые исследователи считают, что оно происходит от *лат.* Ursus «медведь» (рядом с городом расположена «Медведь-гора» - Аю-Даг). Другие полагают, что название Горзув (Горзувиты) имеет таврские или гето-аланские корни и расшифровывают его как «гор дзакхь» - горная долина, долина среди гор. Постепенно топоним «Горзувиты» трансформировался в Курсаиты, Горзовиум, Юрзуф, Гурзуф. Гурзуфская долина была заселена с давних времён. Во время археологических раскопок середины 1960-х годов на скале Джаневез-Кая был обнаружен культурный слой с остатками примитивной лепной керамики периода раннего энеолита (III тысячелетие до н.э.). Там же был обнаружен таврский культурный слой VII-VI в. до н.э. с остатками чернолощёной лепной посуды. Крупное таврское поселение, просуществовавшее с IV в. до н.э. по IV в. н.э., было раскопано в урочище Осман у западного склона Аю-Дага. Судя по результатам археологических раскопок, в античные времена вплоть до первых веков нашей эры. Гурзуфская долина была заселена исключительно таврами. Первым письменным источником, в котором упоминается Гурзуф, является трактат византийского историка Прокопия Кесарийского «О постройках», написанный в 553-555 гг. Сообщается, что по приказу императора Юстиниана I были построены «замок Алустон и замок в округе Горзувитской». Археологи во время раскопок 1965-1967 гг. установили, что крепость, построенная византийцами в Гурзуфе, просуществовала более девяти веков - с середины VI (по некоторым источникам строительство началось в IV в.) до конца XV в. Эта крепость на скале Джаневез-Кая играла существенную роль на южном берегу Крыма как мощный форпост сначала византийцев, затем хазар и генуэзцев. С 1475 по 1774 гг. Гурзуф входил в состав владений турецких султанов. В то время Гурзуф, как и другие поселения побережья, был небольшой деревушкой. После присоединения Крыма к Российской империи в 1783 г. земли в районе Гурзуфа перешли в императорскую казну.

На карте Магиоло Висконта 1535 г. в этом районе указано два топонима «s. todaro» и «sodaia», при этом второй топоним здесь указан ошибочно, так как он должен быть в районе Судака.

Мыс Ай-Тодор (Ai-Todor Cape)

Топонимический анализ:

Всего 41 вариант написания. Из них: s. todaro 56, san todaro 16, san todaro 16, s. dero 13, s. todaro 11, cauo sã todaro 8, scõ todaro 6, s. todar 5, sco dero 5, san todoro 4, catodaro 3, s. todauro 3, s. todoro 3, scõ odaro 3, scõ dero 2, [...] todoro 1, [...] dero 1, c. stõ dero 1, capo s. todaro 1, cauo santodaro 1, go. tadoro 1, lustram / sco todoro 1, p. dera 1, s. derro 1, s. giorgio 1, s. odero 1, s. thodaro 1, s. thodoro 1, s. toduro 1, san dero 1, san o[...] 1, san teodoro 1, sancto todoro 1, santa todoro 1, santozero 1, sco todaro 1, scõ toibro 1, scontodoro 1, st. todaro 1, todoro 1, todoro 1, ? 9.

Впервые был обозначен как «sancto todeno» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «s. todaro» впервые встречается на карте Джакомо де Гирольди 1440 г., Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Монно Франческо 1632 г. В форме «san todoro» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона). В последний раз топоним в форме «s: todauro» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 189 картах из 299 (63,2%). Коэффициент вариантности 21,7%. Коэффициент применения 29,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с современным мысом Ай-Тодор. [Карта №3205] Ай-Тодор (*укр.* Ай-Тодор, *крымско-тат.* Ау Тодор, Ай Тодор) - мыс на юге Крыма, в 8,5 км на юго-запад от Ялты. Замыкает с запада Ялтинскую бухту. В Чёрное море вдаётся нептуновским трезубцем: собственно Ай-Тодор (западный отрог), Монастырбурун (или Аврорина скала, где находится миниатюрный замок «Ласточкино гнездо» (1912)) и Лименбурун (восточный отрог), образующих почти недоступный с моря массив. С 1793 г. здесь находится Ай-Тодорский маяк. Название Ай-Тодор означает в переводе с греческого языка «Святой Фёдор». Мыс Ай-Тодор состоит из трёх скалистых отрогов, Здесь сохранились остатки древнего таврского укрепления с крепостной стеной. При римском императоре Веспасиане в 70-х годах I в. на месте таврского поселения было возведено военное укрепление Харакс (*греч.* «форт»). В раннем Средневековье на Ай-Тодоре стоял монастырь святого Феодора Тирона (*греч.* «новобранец»). Феодор был солдатом римской армии и христианином, сложившим голову за веру. Ему мыс обязан своим названием. На картах-портоланах топоним соответствует Св. Федору.

На картах Весконтэ Петра 1311, 1318 гг. (хранится в Италии) и 1320-1321 гг. топоним указан с приставкой «сао», что означает, что автор обозначал залив или бухту. На карте Креска Авраама 1375 г. указан топоним «sancto dero», что означает Святой Деро – в таком сокращённом виде этот топоним повторяется на некоторых картах, например, Габриэля де Вальсеки 1439, 1447 гг., Бертрана Якопо и Беренгуэра Рипола 1456 г., Роселли Петруса 1462-1463 гг., хотя на карте Роселли Петруса 1464 г. указан топоним «s. todero». На карте Магиоло Весконта 1535 г. в этом районе указано два топонима «s. todayo» и «sodaia», при этом второй топоним здесь указан ошибочно, так как он должен быть в районе Судака.

Мыс Троицы (Troitsi Cape)

Топонимический анализ:

Всего 38 вариантов написания. Из них: cacoiani 25, cacoiao 24, catoiane 20, cacoiane 14, cacoian 13, sacaiane 5, sacoianni 5, cosaiao 3, c: bianco 2, sacogiani 2, cacoiañ 2, caroiane 2, catoiano 2, curcoion 2, c. iane 1, c: biancho 1, sacocane 1, cacoiañi 1, cacoino 1, cacoioie 1, cacolanai 1, cacolane 1, sacorane 1, sacoyanai 1, sacoyani 1, sacoyao 1, caloano 1, caloiane 1, caloiano 1, calonano 1, caluiane 1, capo š, giorgi 1, caroianni 1, catocane 1, catosanj 1, chacoiani 1, colonano 1, tronien 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «sacaiane» на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии). Наиболее устойчивая форма «sacoiani» впервые встречается на карте Бенинказа Грациозо 1463 г., Италия, Анкона, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Досайго Жак 1590 г., Италия, Неаполь. В форме «sacoiao» впервые встречается на карте Салват де Пелестрина 1511 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «curcoion» указан на карте Бурстона Джона 1658 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 147 картах из 299 (49,2%). Коэффициент вариантности 25,9%. Коэффициент применения 17,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Троицы (до 1953 г. – Святой Троицы). [Карта №3205] Место, где находилась средневековая крепость, татары в прошлом именовали Кучук-Исаром (Малая крепость). Кучук-Исар относится к той группе укреплений, которые расположены не вообще в зоне берега, а на самом берегу моря. Таких пунктов несколько: мыс Плака, Безымянный исар, Харакс, Панея; близко к берегу находятся также Алушта, Кастель, Партенит, Лимена-Кале; к числу береговых крепостей относится и Гурзуф; над береговым обрывом располагалось Рускофиль-Кале; поблизости от берега было укрепление в Ялте. На мысу Святой Троицы и поблизости от него, у самого берега, были стоянки неолитического человека. На их месте сохранились тонкие слои с осколками кремня, обломками лепных сосудов, костями рыб, панцирями крабов, раковинами устриц и мидий. В 1903 г. рядом с мысом было найдено 11 погребальных ящиков. Многие были повреждены, ограблены в прошлом и деформированы при сползании делювия, и растащены на отдельные плиты. В 3-х ящиках находились костяки; погребенные лежали на боку, в скорченном виде - традиционный таврский обряд погребения. Найдены бронзовые предметы, в том числе втульчатые, листовидные и трёхгранные наконечники стрел. Датируют могильник концом VI–V в. до н.э. На мысе было средневековое поселение. В западной части мыса теснились каменные постройки, тесно примыкая друг к другу, проходы-улучки не шире 1 м, стояло около 200 домов. Часть из них, в верхней и средней зонах южного склона гряды, была обнесена стенами, образуя своего рода акрополь, его площадь - около трети гектара. Жилые постройки были и на самом гребне гряды; они примыкали к боевой стене. Раскопки 1968 г. открыли очень плотный ряд жилых и производственных зданий, в частности железноделательную мастерскую с двумя горновыми печами, шлаком, кусками железа. А средневековый некрополь был уничтожен во время плантажной вспашки склона под виноградники. Плугами распахана группа плиточных могил и небольшая кладбищенская часовня. Видимо, эта часовня и была посвящена Святой Троице, откуда и пошло название мыса. Считается, что поселение здесь просуществовало достаточно долго - с X по XIV в., первоначально как укрепленное приморское поселение, а в XIII-XIV вв. - в качестве феодального замка.

На карте Франческо Беккари 1403 г. в этом районе указан залив «сао lane», такой же топоним и на неподписанной карте Средиземного моря и Чёрное море XV в. (1425?) (хранится в США) - «с. lane».

Мыс Сарыч (Sarych Cape)

Топонимический анализ:

Всего 31 вариант написания. Из них: laia 58, laya 32, ioia 23, lota 17, gia 14, yoya 11, lagia 7, late 3, ioŷa 2, laga 2, loia 2, poya 2, yaŷa 2, agiu 1, alle 1, aya 1, capo palati 1, garsara 1, gie 1, gioia 1, iaia 1, ioxa 1, ioŷa 1, la ioia 1, lagino 1, laha 1, laio 1, lara 1, layia 1, loxa 1, s. saia 1, ? 10.

Впервые был обозначен как «s. saia» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «laia» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). В форме «laya» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «laia» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 203 картах из 299 (67,9%). Коэффициент вариантности 15,3%. Коэффициент применения 28,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс, перед которым есть жирная точка, обозначающая надводную навигационную опасность. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Сарыч. [Карта №3227] Мыс считается самой южной точкой Крыма. «Считается» - так как самой южной «де-юре» её делает расположенная южнее маленькая скала-остров. А без учета островов самой южной точкой «де-факто» является мыс Николая, расположенный восточнее мыса Сарыч. Древние греки называли этот мыс Бараний лоб. Название мыса Бараний лоб связано с мифом о золотом руне. В приписываемом Плутарху сочинении «О названиях рек и гор и об их произведениях», например, читаем следующее: «Фрикс, лишившись в Эвксинском Понте своей сестры Геллы и этим, естественно, опечалившись, остановился на вершине одного холма. Когда же его заметили какие-то варвары и стали взбираться туда с оружием в руках, то златорунный баран, взглянув вперёд и увидев приближавшуюся толпу, человеческим голосом разбудил спящего Фрикса и, взяв его на свою спину, привёз к колхам. По этому-то случаю холм и назван был Бараным лбом». Как бы там ни было, но основная достопримечательность мыса Бараний лоб заключалась в том, что он был конкретным ориентиром для мореплавателей при переходе через открытое море. На противоположном берегу в современной Турции аналогичным ориентиром, был мыс Карамбис (совр. Керемпе). [Агбунов, Античная..., с.209] Западнее мыса Сарыч располагается бухта Ласпи, в районе которой издавна существовали большие поселения, а в Средневековье в Ласпи находился целый город, что доказывается обнаруженными в этой местности остатками стен, построек и храмовых сооружений. В прежние времена долина Ласпи отличалась обилием источников, которые «грязнили» землю. Эта особенность местности отразилась в её названии - Ласин, что буквально переводится с греческого как «грязь». После землетрясения 1790 г. в долине образовались трещины, в которые ушла вода многих источников - именно из-за этого происшествия долина Ласпи, густо заселённая раньше, со временем стала абсолютно безлюдной. С 1898 г. действует Сарычский маяк.

На неподписанной карте 1450 (1468-1482?) г. в этом районе указан топоним «сао lila», но, возможно, он относится к мысу Айя, просто не хватает места – здесь обозначены отдельно город и залив «zinbano». На копии портолана Петруса Роселли из т.н. «Атласа Корнаро» 1489 г. в этом районе указан топоним «сао dallila», но, скорее всего он относится к мысу Айя. На карте Жао Фрейре 1546 г. в этом районе указан топоним «gaisara», выделенный красным цветом, но, скорее всего, он относится к названию полуострова Крым. То же и на карте Лопеза Себастио 1555 г., где указан топоним «garsaca».

Мыс Айя (Aiia Cape)

Топонимический анализ:

Всего 36 вариантов написания. Из них: c. de lilla 21, cuse 12, c. de lila 7, c. lilla 7, cile 7, cille 5, c. de lilla 2, cule 2, cusi 2, cusse 2, cusseleue 2, [...]leue 1, alle 1, c. da lilla 1, c. de li[...] 1, c. de llalilla 1, c. de silla 1, calo d. lalila 1, cao de lila 1, capo aiaso 1, capo da llila 1, cauo da dilla 1, cauo de lailla 1, citte 1, cusa 1, cusaleue 1, cuseleua 1, cuseleue 1, cuso 1, cuxa 1, lotti 1, p. de lilla 1, p. lia 1, p. lilla 1, suso 1, zuse 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «c. de lilla» на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «c. de lilla» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Бурстона Джона 1659 г.,

Англия, (Лондон). В форме «cuse» впервые встречается на карте Оливеса Бартоломео после 1580 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «с: de: lilla» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 95 картах из 299 (31,8%). Коэффициент вариантности 37,9%. Коэффициент применения 22,1%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс. На современных картах этот мыс идентифицируется с мысом Айя. [Карта №3227] С греческого языка слово Айя переводится как - Святой, то есть мыс Айя - Святой Мыс. На его вершине сохранились остатки какого-то строения. Считают, что здесь находился храм и от него произошло название мыса. Согласно другой версии, греки построили здесь, на скале, маяк, чтобы их корабли не разбивались об острые скалы. На основании последних исследований современные археологи считают, что в давние времена здесь была крепость Кокия-Исар. Она несла дозорную службу против генуэзцев, обосновавшихся в Чембало (совр. Балаклава) и защищала от них юго-западные районы Таврики, которыми владело Мангупское княжество. Из старинных книг по мореплаванию передалось до наших дней предупреждение: парусным судам без особой необходимости не следует приближаться к мысу Айя на расстоянии до 10 миль, так как наблюдается толчея воды и парусник попадает в положение человека, на которого сыплются удары со всех сторон. Несколько скальных подводных кряжей у мыса внешне напоминают коралловые рифы.

Этот топоним встречается и на неподписанной карте 1450 (1468-1482?) г. где в этом районе указан топоним «сао lila», который, скорее всего, относится к мысу Айя, просто не хватает места – здесь обозначены отдельно город и залив «zinbano» (совр. Балаклава).

Балаклава (Balaklava)

Топонимический анализ:

Всего 62 варианта написания. Из них: cenbaro 53, cembaro 29, zinbano 15, sambara 12, sanbara 12, cenbano 11, çembano 10, zebibano 10, cembano 8, çinbano 7, cinbaro 6, zenbano 6, cenballo 5, cenbalo 5, cinbalo 5, temero 4, cezbaro 3, sembaro 3, sinbulo 3, c. rimaro 2, canbar / c. canbar 2, cenibaro 2, cimballo 2, cizbaro 2, zibano 2, [...]dogi 1, [...]inbalo 1, [...]io 1, c. rimano 1, cacinbano 1, cao zinbano / zinbano 1, capo de cembaii 1, cēbaro 1, cemba 1, cemballo 1, cembara 1, cembaro / cembano 1, çembano 1, cenbaro / cenbaro 1, cenia 1, çimbano 1, cinballo 1, conbar / c. cabar 1, coribar 1, fembaro 1, locebolo 1, sabara 1, sampara 1, sanbra 1, sembara 1, senbaro 1, senibalo 1, tabaia 1, tabar 1, tebaro 1, tembaro 1, zambano zembano 1, zenbaro 1, zimbano 1, zinbalo 1, zunbano 1, ? 5.

Обычно этот топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «capo de cembaii» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «сенбаро» впервые встречается на карте Дульсерт Ангелино 1327-1339 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Альберто ди Стефано 1644 г., Италия, (Генуя). В форме «cembaro» впервые встречается на карте Роселли Петруса 1449 г., Майорка. В последний раз топоним в форме «с: rimaro» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 261 карте из 299 (87,3%). Коэффициент вариантности 23,8%. Коэффициент применения 20,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает большую бухту, глубоко врезанную в побережье. На современных картах эта бухта идентифицируется с Балаклавской бухтой. [Карта №3227] Чембало (*итал.* Cembalo, *укр.* Чембало, *крымскотат.* Çembalo) - генуэзская (позже - турецкая под именем Балаклава) крепость в Крыму, памятник архитектуры, ныне находящийся на территории города Балаклавы (пригорода Севастополя). Ансамбль крепостных сооружений расположен на вершине и склонах горы Крепостной (бывш. Кастрон). Сейчас это руины, которые служат главной достопримечательностью города. Место для крепости выбрано очень продуманно: с одной стороны обрыв в море, с другой - бухта, с узким входом, который генуэзцы перегораживали массивной цепью. Сама бухта не видна со стороны моря, она очень удобна для гавани - даже во время шторма в ней не бывает волны. Крепость Чембало когда-то являлась крайним западным форпостом Генуэзской морской республики и контролировала часть побережья от мыса Сарыч до залива Каламит. Удобная бухта, защищённая от штормов и надёжно скрытая со стороны моря прибрежными скалами, была заселена с древнейших времён. Ещё три тысячи лет назад здесь жили тавры. Греческий историк и географ Страбон пишет о ней: «...гавань с узким входом, где тавры... обычно собирали свои

разбойничьи банды, нападая на тех, кто спасался сюда бегством». [Страбон] Чтобы защитить свои торговые корабли от пиратских набегов, в 442-421 гг. до н.э. здесь поселились греки. Древнегреческое название Балаклавской бухты - Сюмболон-лимне (бухта знаков, символов, предзнаменований), возможно, и возникло из обыкновения тавров зажигать ночью костры на берегу, с целью привлечь проплывающее мимо судно, чтобы затем напасть на него и ограбить. При этом захваченных в плен мореходов приносили в жертву главной богине тавров - Деве. Поселение сохраняло независимость до I в. н.э., когда его, вероятно, заняли римляне, с целью прекращения пиратских набегов тавров. Генуэзцы обосновались на территории современной Балаклавы около 1343 г. (следов более древних строений на территории крепости не сохранилось). Примерно в середине XIV в. на горе Кастрон появились первые крепостные укрепления. Судя по всему, по северному склону это был ров и вал, укрепленный частоколом, а с северо-востока была устроена каменная башня. Следы этих первоначальных сооружений сохранились на северном склоне горы. Однако в 1354 г. ордынский хан Джанибек взял крепость и сжёг существовавшие к тому времени строения. Через три года колония снова оказалась в руках Генуи, именно в это время начинается строительство крепости Чембало. Новый золотоордынский хан Тохтамыш, стремящийся заручиться поддержкой генуэзцев, в борьбе за власть, передаёт им во владение всё южное побережье. С его помощью к 1365 г. генуэзцы от Воспоро до Чембало образуют новое государство - Капитанство Готия. По мирному договору, заключённому в 1383 г., гора с остатками укреплений была узаконена за генуэзцами и крепость была отстроена заново. На Крепостной горе был построен Город Святого Николая (Верхний город) - административная часть крепости - и Город Святого Георгия (Нижний или Внешний город), окружённый тремя линиями стен (с северо-восточной, западной и южной сторон), в котором жили простые горожане. Властитель крепости - консул - назначался из Генуи, в его подчинении было сорок наёмных воинов-арбалетчиков, в число которых входили цирюльник, два трубача, полицейский пристав. В начале XV в. гарнизону крепости пришлось участвовать в столкновениях с отрядами располагавшегося в горах на юго-западе Крыма княжества Феодоро (языком княжества был греческий). Крепость была захвачена феодоритами в 1423 г. Генуэзцы вскоре выгнали из крепости феодоритов; в целях продолжения военных действий феодориты основали неподалёку свою крепость (Каламиту), а генуэзцы поспешили укрепить Чембало (1424-1425). В 1433-1434 гг. Чембало вновь была захвачена феодоритами. Летом 1475 г. крепость Чембало, как и другие генуэзские колонии в Крыму, была захвачена войсками Османской Порты. При турках крепость, становится крупным центром кораблестроения и местом заключения крымских ханов. С этого времени город и порт называется Балаклава (Балык-юве - рыбье гнездо). Хотя Афанасий Никитин, посетивший Крым в 1474 г., возвращаясь из Индии, упоминает её в своем дневнике «Хождение за три моря», как «Балыкая», т.е. «рыбья скала». Греки же продолжали называть город Ямбольд, Ямболь или Ямболи, что, видимо, означает искажённое Чембало. Происхождение турецкого названия Балаклава ряд исследователей выводит от турецких слов «Балык-юве» (рыбье гнездо), другие-от слова «Балыкасе» - рыбий дом. Некоторые исследователи считают, что название Балаклава является искажением скифского названия города - Палакион, которое упоминается во многих исторических документах, но местоположение которого не установлено. [Кеппен, с.212-214] Несмотря на множество вариантов написания топонима в них всех слышится первоначальное значение – «символо».

Сводный перечень топонимов Части 19

calitra (Коктебель), meganome (мыс Меганом), *soldaia* (Судак), scuti (село Приветное), lusta (Алушта), *pangropoli* (Партенит), gorçoui (Гурзуф), s. todaro (мыс Ай-Тодор), cacoiani (мыс Троицы), laia (мыс Сарыч), c. de lilla (мыс Айа), *cenbaro* (Балаклава).

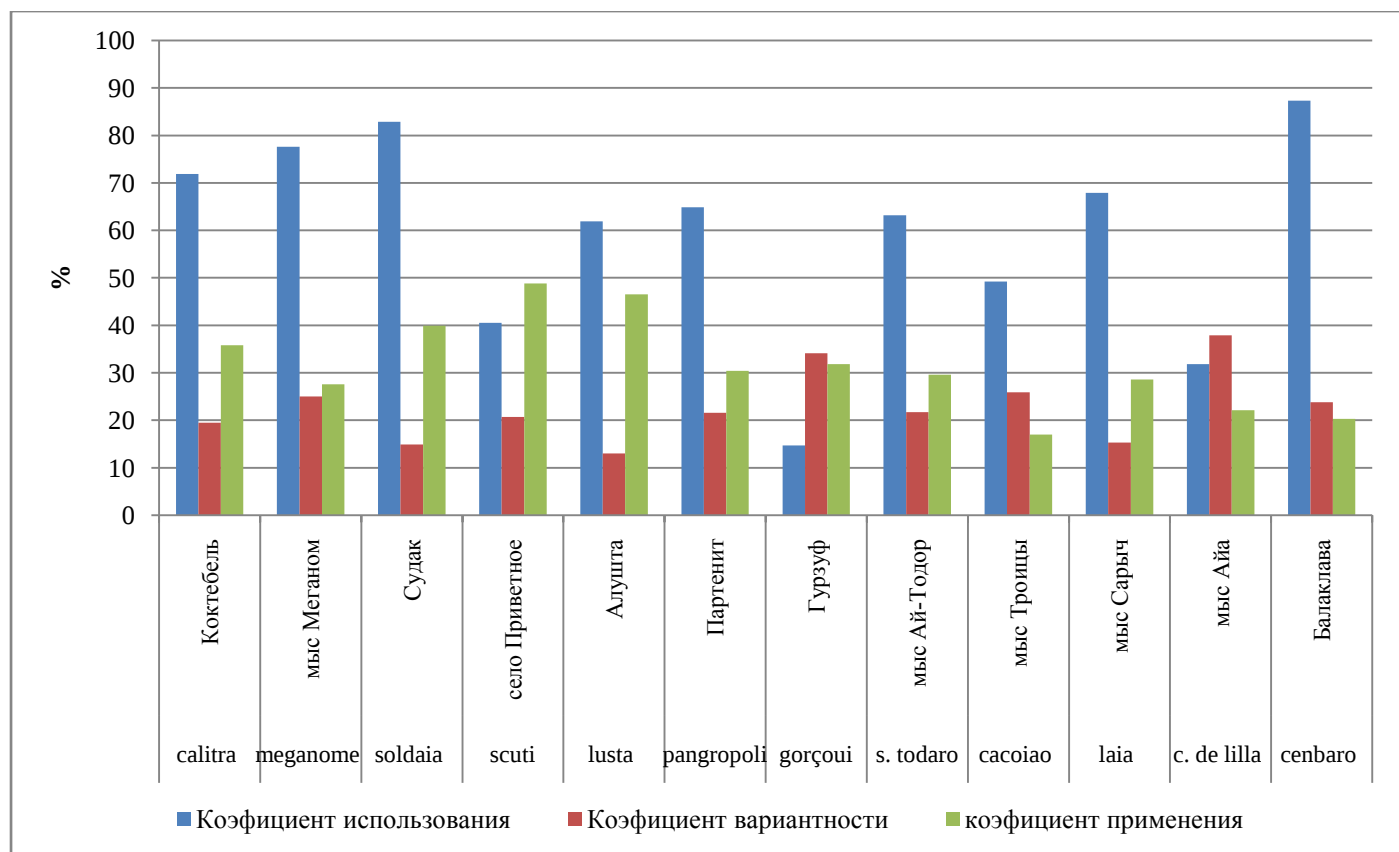


Рис. 19.3. Диаграмма коэффициентов Части 19.

Часть 20. Крым. От Севастополя до мыса Лебедячий



Рис. 20.1. Фрагмент карты-портлана восточной части Средиземного моря и Чёрное море, Фредуччи Конте Хоктоманно, 1538 г., Анкона.



Рис. 20.2. Фрагмент сучасної карти Криму. [Карта №3001]

№	Севастополь	мыс Херсонес	Инкерман	Кача	Озеро Кызыл-Яр	Новофедоровка	Евпатория	Черноморское	мыс Тарханкут	Ярылгачская бухта	Бакальская коса	Мыс Лебедячий
	Sevastopol	Khersones Cape	Inkerman	Kacha	Kyzyl-Yar Lake	Novofedorivka	Yevpatoriia	Chornomors'ke	Tarkhankut Cape	Yarylhats'ka Bay	Bakal's'ka Beak	Lebediachyi Cape
1	quirsona	fanario				saline						
2			calamita			salline	sco iorgi	porto laqqiue	laro osaro			
3	<i>cersona</i>	[fanar]	callamita	nipi		saline	crichinici		rosofar	varangolimen	grosida	mega glosida
4	<i>cirs[ona]</i>	fanar	caramita	nipi		sal[...]	crichi		rosofar	varagolimen	glosida	
5	<i>cersona</i>	fanar	callamita	lofeti	rosso caua	salline	chrichiniti	callolimona	rosso far	varangolime		mega glosida
6	<i>cersona</i>	fanar	calamita	lofeti	rosso caua	saline	crichiniti / saline d'crichini	callolimena	rossofar	varangolimē	grosida	mega glosida
7	<i>cerssona</i>	fanar	calamita	lofeti			crichiniti		rosofar	varangolimena	megagrosida	glosida
8	<i>cerssona</i>	fanar	callamita	lofeti		salline	crichiniti	calolimena	rossofar	varangolimena	mega glossida	grossida
9	<i>cēsona</i>	fanar	callamita	lofeti	rosso cam	salline	crichiniti	calolimena	rossofar	varangollimē	mega glosida	
10	<i>cerssona</i>	fanar	calamita	lofeti	roso cam	salline	crichiniti	calolimena	rossofar	varangolimena	glosida	mega glosida
11	<i>cerssona</i>	fanar	calamita	lefeti	roso cam	salline	crichiniti	callolimena	rosofar	varangolimē	glosea	mega glosea
12	<i>cerssona</i>	fanar	calamita	feti	roso cam	saline	crichiniti	calolimena	rosofar	varangolimena	mega glosida	grosca
13	zurzona		calamit			saline	trichnich		lorosofar	varangolimē	lagrosea	[grolio]
14	zurzona		calamit			saline	trichnich		lorosofar	varangolimē	lagroxexa	
15	zurzona		calamit			saline	trichnich		lorosofar	varangolimē	lagroxexa	
16												
17	zursonna		calamita			salline	chirchiniti		lorosofar	varango. limene	lagrosea	ocellis
18			calami	feti		saline	crerenicichi		lorosofar	varangolime	lacrosca	
19	<i>corcona</i>		calami	feti		saline	cranica		rosofaro	uarangolimen	lacroxexa	
20	zurzona		calamit			saline	tichnich		cauo lo rosofar	uarangolimen	lagroxexa	
21	zurzona		calamit			saline	tichonic		cauo lirosofar	uarangolimē	lagroxexa	
22	zurzona		calamit			saline	tichnich		cauo lo rosofar	uarangolimē	lagroxexa	
23	<i>zorzona</i>	fanar		zapi		saline	creonia		roxofar	uarangolimen	groxexa	
24	<i>crerxona</i>		caramit	feti		saline	crenica		roxofar	uarangollime	groxida	
25			calamit			saline			rosofar	uarangolime		
26	zurzona		calamit			saline	?		cauo lo rosofar	uarangolimen	lagroxexa	
27	p. d' forsomo		p. d' caramia						g. de rascano			
28	<i>ziorziona</i>					saline			roso	uarangolimen	lagrosida	
29	zurzona		calamit			salina	[tich]nich		cauo lo rosofar	uarangolime	lagroxexa	
30	gerezonda	fanar	callamit			saline	tich nich		cauo de roso far	varangolimem	lagrosea	
31	<i>crisona</i>	fanar		feti		salini	tricinico		rosofar	uarangolimen	lagrosea	
32	[zurzona]		calamit			saline	[...]nich		cauo lo rosofar	uarangolimen	lagroxexa	
33	[zur]zona		calamit			saline	[ti]ch[nich]		cauo lo rosofar	uarangolimen	lagroxexa	
34	<i>cresona</i>								rosafar	uarangolime	grosea	

№	Севастополь	мыс Херсонес	Инкерман	Кача	Озеро Кызыл-Яр	Новофедоровка	Евпатория	Черноморское	мыс Тарханкут	Ярылгачская бухта	Бакальская коса	Мыс Лебедячий
	Sevastopol	Khersones Cape	Inkerman	Kacha	Kyzyl-Yar Lake	Novofedorivka	Yevpatoriia	Chornomors'ke	Tarkhankut Cape	Yarylhats'ka Bay	Bakal's'ka Beak	Lebediachyi Cape
35	<i>crexona</i>		calamit	feti		saline	trenica		rossofar	uarangolime	lagroxida	
36	<i>cressona</i>		calamit	feti		salline	crenica		rosofar	[uarangolime]	lagro[...]	
37	?		[calamit]	?		?	?		[...]far	?	?	
38			calamiti	lefeti		saline			rosofar	uarangnico	lagrosea	
39	<i>cressona</i>		calomit	feti		salline	crenica		rosofar	uarangolime	lagrossida	
40	<i>crisona</i>	f				salini			rosofar	uarangolimano	lagrosida	
41	<i>crisunam</i>		calomit	fetim		ssallinim	trimcam		rosofarom	uarangolime	logrosida	
42	<i>corsona</i>	fanar		feti	solmar	salline	?		chao lorosofar	uarangicho	la [...]	
43	zursona		calamit			saline			c. lorosofar	uarango lime	la groxea	
44	<i>cricsona</i>			feti	follitico	salline	[crenica]		lo rosofar	uara ugico	la groxea	
45	zursona		calamis			saline	trian		lo rosofar	uarangolime	la grosea	
46	zorzona		calamit			saline	trichinich		c. lorosof[ar]	[uarangolime]	lagroxia	
47	<i>cresona</i>			feti	follitico	sallne	c. charuti		c.rossofar	uara ugico	la groxea	
48	<i>chresona</i>		calomit	feti		salline	trenica		rosofar	uarangolime	lagrosida	
49	<i>cricsona</i>			feti	[follitico]	sallne	c. c[rilti]		lo rosofar	uara u[gl]ico	la groxea	
50	<i>cirsona</i>		calomit	feti		saline	trenica		rosofar	uarangolime	logroxida	
51	cresona		calomit	feti			trenica		[roso]far	uarangolime	la groxida	
52	gererondo		calamita				[tri]nich		c. lorosofar	uarangol[...].e	lagroxia	
53	cressona			feti	folitico	saline	chiiti		rosafar	uarangico	lagroxia	
54	cresona		?			saline	?		cauo lorosofar	[uarangolime]	[lagroxia]	
55			calomita	lofeti		salina	trinici		cauo rosofar	uarangolimē	lagrosea	
56			calamuta	litar		salina			cao relostar	uaracoloner	la croxea	
57	giriçonda	fanar	calamita	lefti		saline	trinichi		rosofar	uarangido	lagrogida	
58	?					?			?	?	?	
59			calamita	lofeti					c. rosofar		lagrocea	
60	<i>cirixonda</i>		calamita			saline	tr[...].ti		rosofar	uarangolime	lagroxida	
61			calomita	lofeti		salm			c. rosofar	uarangolime	lagrossea	
62	giriçonda	fanar	calamita	feti		saline	trinici		rosofar	varangito	lagroxida	
63			calomita	lofeti		salm	trinichi		c. rosofar	uarangolime	lagrosea	
64	giriçonda	fanar	calamita	feti		saline	trinici		rosofar	varangito	lagroxida	
65			calomita	lofeti		salm	trinichi		c. rosofar	uarangolime	lagrose	
66			calomita	lofeti		salm	trinichi		c. rosofar	uarangolime	lagrosea	
67	giriçonda	fanar	calamita	feti		saline	trinici		rosofar	varangito	lagroxida	
68	giriçonda	fanar	calamita	feti		saline	trinici		rosofar	varangito	lagroxida	
69	giriçonda	fanar	calamita	feti		saline	trinici		rosofar	varangito	lagroxida	
70	giriçonda	fanar	calamita	feti		saline	trinici		rosofar	varangito	lagroxida	
71	giriçonda	fanar	calamita	feti		saline			rosofar	varangito	lagroxida	
72			calomita	?		?	?		c. rosofar	uarangolime	lagrosea	
73	giriçonda	fanar	calamita	lefti		saline	trinici		rosofar	varangito	lagroxida	
74	giriçonda	fanar	chalamita	feti		saline	trinici		rosofar	varangito	lagroxida	
75	giriçonda	fanar	chalamita	feti		saline	trinici		rosofar	varangito	lagroxida	
76												
77	giriçonda	fanar	chalamita	feti		saline			rosofar	varangito	lagroxida	
78	giris[on]da	fanar	chalamita	feti		saline	trinici		rosofar	varangito	lagroxida	

№	Севастополь	мыс Херсонес	Инкерман	Кача	Озеро Кызыл-Яр	Новофедоровка	Евпатория	Черноморское	мыс Тарханкут	Ярылгачская бухта	Бакальская коса	Мыс Лебедячий
	Sevastopol	Khersones Cape	Inkerman	Kacha	Kyzyl-Yar Lake	Novofedorivka	Yevpatoriia	Chornomors'ke	Tarkhankut Cape	Yarylhats'ka Bay	Bakal's'ka Beak	Lebediachyi Cape
79	girigonda	fanar	chalamita	feti		saline	trinici		rosofar	varangito	lagroxida	
80	giriçonda	fanar	chalamita	feti		saline	trinici		lota	la groxida	tar magno	tar pauro
81			calamita	lofeti		salina			c. rosofar	uarangolime	lagrosea	
82	gerezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichin[...]		rosofar	uarangico	lagrosea	
83	cenbaro			lofeti					capo rosofar	uaragolimem	lagrosea	
84												
85	giriconda	calamita		rati		salline	trinizi		uosofar	uara figido	lagroxada	[ocellis]
86	giriconda	calamita	<i>gerzonda</i>	rati		salline	tanici		vossofar	uara figido	lagroxada	ocellis
87	<i>crexetio</i>		callamite	<i>fotis</i>		<i>salline</i>	<i>tenica</i>		rossofar	<i>varangollina</i>	lagroxida	
88	<i>crexona</i>		calamita	<i>fotis</i>		<i>salline</i>	<i>tenica</i>		rosofar	<i>uarangolina</i>	lagroxida	
89	<i>crexoia</i>			feti		salline			capo de ressoffar	uarangitto	lagrosea	
90				feti			crenica		rosofat	varangico	la grogida	
91			calamita						sosca			
92			<i>caloraita</i>	r. grande	<i>lofeti</i>	talma	colme		<i>c.raxo</i>			
93	giriconda	fanar	calamita	feti		saline	[trinici]		rosofar	uarangido	lagrogida	
94			[camisa]	lofeti		saline			c. rosofar	barangolimen	lagrocea	
95	<i>zorzona</i>	fanar				saline	casir	crecnenici	roxofar	uarangolimen	groxea	
96	<i>[...]rizona</i>		calamit			saline	s. qucnica		rosofar	uarangol[...]		
97	<i>zorzona</i>			feti		saline	calonime		rosofar	uarango	groxida	
98	<i>zorzona</i>		calamit	feti		saline	?		rossofar	uarangolimen	lagroxida	
99	<i>?</i>		[...]mit			?		?	[...]ar	?	gro[...] da	
100	<i>cirsona</i>		calamita	fetis		salline	tenicha		rossofar	uarangoline	lagroxida	
101	<i>zorzona</i>			feti		saline	cricenica	calonimen	rosofar	varango	groxea	
102	<i>cresona</i>		calamita	fetis		saline	renica		rosofar	uarangoline	lagrosida	
103	giriconda		calamita	feti		saline	trinici		[r]osofar	varangito	lagroxida	
104	<i>cresona</i>			lefeti	follitico	saline	c. chitti		c. rosofar	uara ugico	la groxea	[barbato]
105			calamit			saline	richo[...]	sigouiara	cauo de rosofar	uarangoline		
106	[...]xona		calamita			[...]nes	tric[...]		[c. ro]sofar	[uarangolim]	lagroxia	
107			calomita	leff[eti]			trimichy		c. rosofar	uarangolime	lagrosea	
108	<i>cr[...]na</i>		?			saline		cazan[...]	rosofar	?	?	orai
109	giriconda	fanar	calamita	feti		saline	trenica		rosofar	varan[...]	[lagro]xida	
110	cembaro			lofeti		salma			c. rosofar	uarangolime	lagrosea	
111	<i>gauzuna</i>		cao calamitti			sulri			cao momsafar	suar masarlimem	las roxia	
112												
113	giriconda	fanar	calamita	feti		saline	trinici		rosofar	varangito	lagroxida	
114	<i>carsonta</i>			seti		<i>saline</i>	trenica		rosafa	uarangolimo		
115	giriconda		calamita	fati		salline	trinici		uosofar	uarafigido	lagroxada	
116	<i>[...]sena</i>		calamita			salli[ne]	trenica		rossofar	uarangolime	lagrosida	
117	gerezonda	fanar	calamita			saline			c. rosofar	uarangico	lagrossea	
118	<i>chiesona</i>		calamita	fetis		saline	timica		rossofat	uarangolime	lagroxida	
119			calolmy	?						baxam	lagico	

№	Севастополь	мыс Херсонес	Инкерман	Кача	Озеро Кызыл-Яр	Новофедоровка	Евпатория	Черноморское	мыс Тарханкут	Ярылгачская бухта	Бакальская коса	Мыс Лебедячий
	Sevastopol	Khersones Cape	Inkerman	Kacha	Kyzyl-Yar Lake	Novofedorivka	Yevpatoriia	Chornomors'ke	Tarkhankut Cape	Yarylhats'ka Bay	Bakal's'ka Beak	Lebediachyi Cape
120	<i>gaisara</i>		calomita						<i>telaro</i>	cala		
121			camista	lofeti		saline			c. rosofar	barangolim	lagrocea	
122	gerezonda	fanar	calamita	lefeti						uaragico	lagrosea	
123												
124				lefti							la gros[ea]	
125	giriçonda	fanar	calamita	feti		saline	trinici		rosofar	varangito	lagroxida	
126	c. canbar		calanota	lofeto								
127						salini	trimichi		c.rosafat		larosa	
128			calolmy	roseti					c roxofar	barangolie	lagrocea	
129		c. cabar	calomita	lefeto								
130	giriconda		calamita	lefti		saline	trichinichi		rosofat	uarangido	lagrogida	
131		<i>coribar</i>	calanota	loseto								
132	c. canbar		lofeto	calanota								
133			calamita	lofety		salline	trinic		c. rosofar	varongolime	la grose	
134	cembano			lofeti		solini			c. rosofar	varangolimē	lagrosea	
135	?					stiro	stili		c. rosofar	?	lagrosea	
136												
137												
138							trini[si]		[c.]roxofar	[uan]goline		
139	[...]ano						calono		lofar			
140			calamita	lofeti		saline	trichine		c. rosofar	uarangicho	lagrosea	
141						salline	trinic		c. rosofar		lagrose	
142						salline	trinic		c. rosofar	varangolime	lagrose	
143			calamit	lefeti		saline			c. rosofar	uarangico	lagrosea	
144	gorezonda	fanar	calamita	lefeti		saline	trichnich		c. rosofar	uarangico	lagrosea	
145												
146	giriconda		calamita	feti		saline	trimici		rosofar	varagito	lagroxida	
147	giriconda	fanar	calamita	lefti		saline	trichinichi		rosofar	uarangido	lagrogida	
148	gorezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichinoli		c. rosofar	uarangico	lagrosea	
149	gerezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichinch		c. rosofar	uarangico	lagrosea	
150	gorezonda	fanar	calamita	lefti		salnie	trichinos		c. rosofar	uarangico	lagrosea	
151	gerezonda	fanar	calamita	lefti		salnie	trichinch		c. rosofar	uarangico	lagrosea	
152						llomita	llofer		po	baixa	lag	
153	gorezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichnic		c. rosofar	uarangico	lagrosea	
154	gerezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichinch		c. rosofar	uarangico	lagrosea	
155	gerezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichinch		c. rosofar	uarangico	lagrosea	
156	gerezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichine		c. rosofar	uarangico	lagrosea	
157	gerezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichine		c. rosofar	uarangico	lagrosea	
158	zeconda	fanar		lefti		saline	trichinch		c. rosofar	uarang[ico]	lagro[a]	
159			colomit	lofti					rosafar	vaxam	lagr	
160						saline	t[rinic]		[c.] rosafar	varangolime	lagrose	s. zolzo
161			cabonita						illo fere			
162	tabaia								rinio			
163	gerezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichinch		c. rosofar	uarangico	lagrosea	

№	Севастополь	мыс Херсонес	Инкерман	Кача	Озеро Кызыл-Яр	Новофедоровка	Евпатория	Черноморское	мыс Тарханкут	Ярылгачская бухта	Бакальская коса	Мыс Лебедячий
	Sevastopol	Khersones Cape	Inkerman	Kacha	Kyzyl-Yar Lake	Novofedorivka	Yevpatoriia	Chornomors'ke	Tarkhankut Cape	Yarylhats'ka Bay	Bakal's'ka Beak	Lebediachyi Cape
164	gerezonda	fanar	[calamita]	lefti		saline	[trichinch]		c. rosofar	uaran[gico]	lagrosea	
165	giriçonda		calamita	feti			trinisi		rosafar	varangito	lacroxida	
166	giriçonda		calamita			salini	trinisi		rosafar	varangito	lacroxida	
167	giriçonda		calamita	lefti		saline	trichinici		rosafar	uarangito	logro[...]	
168	giriçonda	fanar	calamita			saline	triniço		rasoffar	uaragita	lagroçida	
169	gerezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichnic		c. rosofar	uarangico	lagrosea	
170	gorozonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichnic		c. rosofar	uarägico	lagrose	
171	gerezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichinch		c. rosofar	uarangico	lagrosea	
172	gerezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichinch		c. rosofar	uarangico	lagrosea	
173	giriçonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichinichi		rosofar	uarangido	logrogida	
174			calomita									
175			colomia	rofeti					c. rosofar	barangole	lagrocea	
176												
177	cersona	fanar	calomita	lefeti	rosocor	salline	crechinity	calolimona	rossofar	uarangolime		megaglosida
178	giriçonda	fanar	calomata	feti		salini	trinisy		rosofar	uarangito	lagroxida	
179		fanar							rosofar	uarangito	?	
180									rocofar			
181			calolmii						c. rosofa	barangola		
182	gerezonda	fanar	calamita	lefti		saline			c. rosofar	uarangico	lagrosea	
183						calo						
184			calamita	lefti			tine			uaraguo	agrotico	
185			calomo									
186									rosofar			
187	?		?	?								
188						salline	trinic		c. roso far	varangolime	lagrose	s. giorgio
189						salline	trinic		c. roso far	varongolime	lagrose	
190						salline	trinic		c. roso far	varongolime	lagrose	[s.] zolzo
191						salline	trinic		c. roso far	uarangolime	[...]rosa	?
192			calalmi						c. roxofar	barangola		
193			calalmi						c. roxofar	barangole		
194	giriçonda	fanar	calamita			saline	triniço		rosofar	uaragito	lagroçida	
195		fanar									groçida	
196			?						?	?	?	
197			calalmia	rofe								
198			calalmi						c. roxofar	barangola		
199			calamita	feti		salini	trinisi			uarangito	lacrozido	
200			calalmia	rofeti							c. roxofar	
201			cola									
202		?										
203						salini			rosofar	c. croce	barangola	
204												
205												
206			calalmia	rofeti					c. roxofar		lagroci	
207	giriçonda		calamita	feti		salini	trinisi		rosafar		lacroxida	

№	Севастополь	мыс Херсонес	Инкерман	Кача	Озеро Кызыл-Яр	Новофедоровка	Евпатория	Черноморское	мыс Тарханкут	Ярылгачская бухта	Бакальская коса	Мыс Лебедячий
	Sevastopol	Khersones Cape	Inkerman	Kacha	Kyzyl-Yar Lake	Novofedorivka	Yevpatoriia	Chornomors'ke	Tarkhankut Cape	Yarylhts'ka Bay	Bakal's'ka Beak	Lebediachyi Cape
208	giriconda		calamita	feti		salini	trinisi		rosafar	varangito	la croxida	
209			calamita	feti		salini	triusi			uarangito	lacrozido	
210			calamita	feti		salini	triusi			uarangito	lacrozido	
211						saline	trinic		c. roso far	varangolime	lagrose	
212			cola						rosafar			
213						saline	?		c. rosofar	varagolin	lagrose	
214	giriconda		calamita	feti		salini	trinisi		rosafar	uarangito	la croxida	
215			calalmi						c. rossofar	barangola		
216			coia						<i>lofar</i>			
217			calalmia	rofeti								
218			cola						rosafar			
219			calalmi						c. roxofar	barangola		
220			calalmia	rofeti		saline			c. roxofar	barangola	lagrocea	
221			calalmia	rofeti					c. roxofar			
222			calamici	c. brancho	<i>canbara</i>	mosoli	scaragito		<i>c. rofafar</i>		la grocida	
223			calalmia	rofeti		saline			c. roxofar	barangola	lagrocea	
224												
225			calolmi			salina			c. rosofar		lagrocea	
226						misaro	targuo		<i>c. rofofar</i>		la grocida	
227			calami	rosite					c. roxofar	barangola		
228			calalmia	rofeti					c. roxofar		lago	
229	giriconda	fanar		lefti		salina	trichinichi		c. rosofar	uarangido	logro gida	
230												
231									c. roxofar	barangolla		
232				?		salini	s. io[...]		c. rosofar		lagrose	
233						salini			c. rosofar			
234			calami	rosetti					c. raxofar	baragola		
235			calami						c: rosofar	barangola		
236			calalimo			salini			c. rosofar	barangola		
237			calolime			salini			c. rosofar	barangola		
238			calami	rosetti					c. roxofar	barangola		
239			calami	rosetti					c. roxofar	barangola		
240			[calolime]			salini			[c. rosofar]	barangola		
241			calami	rosetti					c: rosexio far	barangola		
242			calami	rossetti					c. rosciofar	uarangola		
243			calolime			salini			c. rosofar	barangola		
244												
245			calolime			saline			c. rosofar	barangola		
246							trinia		c. roxofar	uerengolime		
247			calami	roseti					c. roxofar	barangola		
248			calami	rosetti					roxafa	[...]baral		
249			calami	roseti					c. roxofar	barbarasa		
250	gerezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichinch		c. rosofar	uarāgico	lagrosea	
251	gerezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichinch		c. rosofar	uarangico	lagrosea	

№	Севастополь	мыс Херсонес	Инкерман	Кача	Озеро Кызыл-Яр	Новофедоровка	Евпатория	Черноморское	мыс Тарханкут	Ярылгачская бухта	Бакальская коса	Мыс Лебедячий
	Sevastopol	Khersones Cape	Inkerman	Kacha	Kyzyl-Yar Lake	Novofedorivka	Yevpatoriia	Chornomors'ke	Tarkhankut Cape	Yarylhats'ka Bay	Bakal's'ka Beak	Lebediachyi Cape
252	gorezonda	fanar	calamita	lefti		saline	trichinch		c. rosofar	uaragico	lagrosea	
253	?						roloxora		rofar			
254	gerozonda	fanar	calamita	lefti		saline	tine		c. rosafar	uarangico	agrotico	
255	giralonda	fanar	calamita	<i>lefti</i>		saline	tine		c. rosafar	uarangico	agrolico	
256												
257						s: gimiru			acarisi		anarisi	
258			calalmia	rofeti								
259						salline	trinic		c. roso far	varongolime	lagrose	
260			calo[...]	?			?		?	?	?	
261	gerez[ōda]	fanar	calamita	lefti		saline				uarangico	lag[ro]sea	
262			calami	rosett					roxofar			
263				?					?			
264			calami	rosetti					c: rafar	barangola		
265			calami	rosetti					c. roxofar	barangola		
266			calami						c.[...]far	[...]gola		
267			?			?			c. roxofar	barangola		
268												
269												
270			calami	ro[...]								
271						sallina				narongalla	lagrosa	s.zolzo
272												
273												
274			calami						c. rosofar			
275			calami	rosetti					c: roxofar			
276				<i>rosoti</i>					<i>c: roxo</i>			
277			calami	rosetti					c: roxofar		[lagrocea]	
278						zallini	sautri		s: rosso	narongolima	lagoissi	
279												
280						salline	<i>trina</i>		rosfar	narongoline		
281			calamia	rosetti					c. rosafar	barangola	plaia	
282												
283						saline	[trinic]		roloxi	[varo]ngolim[e]	lagrose	
284			calami	rosetti					c: roxofar			
285												
286												
287			calamia	rosetti					c. rosafar	barangola		
288						salline	<i>trina</i>		rosoffar	narongoline		
289						saline	<i>trina</i>		[ros]ffar	[narongoline]		
290												
291												
292												
293												
294												
295												

№	Севастополь	мыс Херсонес	Инкерман	Кача	Озеро Кызыл-Яр	Новофедоровка	Евпатория	Черноморское	мыс Тарханкут	Ярылгачская бухта	Бакальская коса	Мыс Лебедячий
	Sevastopol	Khersones Cape	Inkerman	Kacha	Kyzyl-Yar Lake	Novofedorivka	Yevpatoriia	Chornomors'ke	Tarkhankut Cape	Yarylhats'ka Bay	Bakal's'ka Beak	Lebediachyi Cape
296												
297			calalmiq	rofeti		saline			c. roxofar	barangola	lagrocea	
298			calami	rosseti					c. rosuofar	varangola		
299			calamita	rofeti		saline	triuisi			varangito	la grosida	

Севастополь (Sevastopol)

Топонимический анализ:

Всего 46 вариантов написания. Из них: gerezonda 19, giriconda 19, giriçonda 14, zurzona 10, zursona 8, cresona 6, cerssona 5, gorezonda 5, cersona 4, cirsona 3, cressona 3, corcona 2, crexona 2, cricsona 2, crisona 2, [...]ano 1, [...]rzon 1, [...]sena 1, [...]xona 1, carsonta 1, cembaro 1, cēsona 1, chiesona 1, chresona 1, cirixonda 1, cr[...]na 1, crerxona 1, crexetio 1, crexoia 1, crisunam 1, gaisara 1, gauzuna 1, gererondo 1, gerozonda 1, gerezōda 1, giralonda 1, giriconda / gerzonda 1, girigonda 1, girisonda 1, girixonda 1, gorozonda 1, p. d' forsomo 1, quirsona 1, zeconda 1, ziorziona 1, zursonna 1, ? 6.

Иногда топоним выделен красным цветом.

Впервые был обозначен как «quirsona» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «gerezonda» впервые встречается на карте Беккари Франческо 1403 г., Италия, Генуя (Савона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Батисты 08.08.1559 г., Италия, Венеция (Венеция). В форме «giriconda» впервые встречается на копии карты-портлана Франческо Беккари из т. н. «Атласа Корнаро» 1489 г., Италия, Генуя (Венеция). В последний раз топоним в форме «giriconda» указан на карте Мартинеса Джоана 1587 г., Италия, Мессина (Мессина). Всего указан на 140 картах из 299 (46,8%). Коэффициент вариантности 32,9%. Коэффициент применения 13,6%.

Описание.

На картах-портланах этот топоним указывает на три бухты в районе мыса Херсонес. На современных картах именно таким образом изрезано бухтами побережье от мыса Херсонес до Севастопольской бухты. [Карта №3204] В этом районе расположен современный город Севастополь. В античности территорию, на которой расположена часть современного Севастополя, занимала греческая колония Херсонес. Предположительно колония была основана в VI в. до н.э. [Агбунов, Античная..., с.206]. А в V в. до н.э. колония пережила своё второе рождение. Из истории известно, что во второй половине V в. до н. э. (422-421) переселенцы-колонисты, выходцы из древнегреческого города Гераклеи Понтийской, располагавшейся на южном побережье Чёрного моря, основали здесь город, получивший название Херсонес Таврический, который впоследствии назывался Херсонесом, Херсоном, а в русских летописях – Корсунем (искажённое слово Херсон). Развалины его - остатки оборонительных стен, жилых построек, общественных зданий, подвалы, колодцы, цистерны, примыкающее к нему кладбище и многочисленные сельские усадьбы за пределами города - лежат на территории современного Севастополя. Исключительно выгодное местоположение города, особенно в связи с краткими морскими путями, привело к его быстрому экономическому развитию. В IV в. до н.э. Херсонес присоединил к своим владениям обширные плодородные равнины северо-западной части Крыма, где были расположены Керкинитида, Калос-Лимен (Прекрасная гавань), и стал одним из крупнейших производителей и экспортёров хлеба. Вероятно, с самого основания Херсонес имел большое значение как промежуточный пункт в торговле Северного Причерноморья с греческими городами Средиземноморья и южного берега Чёрного моря. Здесь была удобная стоянка для торговых судов, направлявшихся прямым путём через открытое море или следовавших вдоль западного и затем северного берегов Чёрного моря. В конце IV - начале III в. до н.э. Херсонес вступает в полосу политического и экономического расцвета. Из небольшого посёлка он превращается в значительный по тому времени город, центр одного из крупных государств Северного Понта. Создание Херсонесского государства происходит как раз тогда, когда совершает свои походы Александр Македонский и возникают эллинистические государства. Херсонес вёл обширную торговлю с городами Северного Причерноморья, с местными племенами, он был связан со многими отдалёнными областями, такими как Малая Азия, Балканский полуостров. В 988 г. городом Херсоном овладел киевский князь Владимир Святославич, который вместе со своей дружиной, по легенде, принял здесь православие. Просуществовал этот город почти 1800 лет - до конца XIV в., когда был разрушен и сожжён ордами монголо-татарского мурзы Едигея. После этого его территория сначала контролировалась княжеством Феодоро, а в 1475-1781 гг. Османской империей. В XV в. развалины Херсонеса назывались турками Сары-Кермен, что может быть переведено как «жёлтая (рыжая) крепость». [Кеппен, с.230-231] Сразу же после присоединения Крыма к России (манифест Екатерины II «О принятии полуострова Крымского, острова Тамана и всей Кубанской стороны под Российскую державу» был издан 8 апреля 1783 г.) на полуостров распоряжением императрицы был направлен фрегат «Осторожный» под командованием капитана-лейтенанта Ивана Берсенева для выбора гавани у юго-западного побережья, на котором

предполагалось построить стратегически необходимый военный порт. Осмотрев в апреле 1783 г. бухту у посёлка Ахтиар, расположенную неподалёку от развалин древнего города Херсонеса-Таврического, Берсенева рекомендовал её в качестве базы для кораблей будущего Черноморского флота. Датой основания Севастополя считается 3 (14 июня) 1783 г.

Несмотря на множество вариантов написания в топонимах слышится именно «Херсона». В XVII в. топоним на исследуемых картах не указывался.

Мыс Херсонес (Khersones Cape)

Топонимический анализ:

Всего 3 варианта написания. Из них: fanar 70, f 1, fanario 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «fanario» в «Lo compasso da navigare» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «fanar» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Мартинеса Джоана 1587 г., Италия, Мессина (Мессина). В последний раз топоним в форме «fanar» указан на карте Мартинеса Джоана 1587 г., Италия, Мессина (Мессина). Всего указан на 73 картах из 299 (24,4%). Коэффициент вариантности 4,1%. Коэффициент применения 95,9%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мыс и очень часто, в отличие от других топонимов, пишется со стороны моря. На современных картах этот топоним соответствует мысу Херсонес. [Карта №3204] Известны и другие названия этого мыса: Парфений, Парфенон, Фонари-Кап. Само слово «Херсонес» с греческого буквально означает «полуостров». Это название полностью соответствует географическому положению города. Он расположен в чрезвычайно удобном месте - на обширном мысу, образованном берегом моря и Карантинной бухтой теперешнего Севастополя, исключительно прекрасной гаванью. Этот мыс находится в северной части полуострова, который был назван Гераклеиским. Интересные сведения об этом районе приводит Страбон, ведущий своё описание со стороны Каркинитского, или Тамиракского, залива: «Если плыть из Тамиракского залива, то влево будет городок и другая гавань херсонесцев. Затем, если плыть вдоль берега, к югу выдается большой мыс, составляющий часть целого Херсонеса. На нём расположен город гераклеотов, колония живущих на южном берегу Понта, называемый также Херсонесом и находящийся в 4400 стадиях от устья Тиры. В этом городе есть святилище Девы, какой-то богини, имя которой носит и находящийся перед городом, на расстоянии 100 стадиев, мыс, называемый Парфением (т.е. Девичьим). В святилище есть храм богини и статуя. Между городом и мысом есть три гавани, затем следует древний Херсонес, лежащий в развалинах, а за ним бухта с узким входом, возле которой преимущественно устраивали свои разбойничьи притоны тавры, скифское племя, нападавшее на тех, которые спасались в эту бухту; называется она бухтою Символов. Она с другой бухтой, называемой Ктенунтом, образует перешеек в 40 стадиев. Это и есть тот перешеек, который замыкает малый Херсонес, составляющий, как мы сказали, часть большого Херсонеса и имеющий на себе город, носящий одинаковое с полуостровом название - Херсонес» (VII, 4, 2).

Инкерман (Inkerman)

Топонимический анализ:

Всего 41 вариант написания. Из них: calamita 80, calami 22, calamit 20, calomita 11, calalmia 9, chalamita 6, calalmi 5, calomit 5, callamita 4, calolime 4, calanota 3, cola 3, calamia 2, calolmy 2, [...]mit 1, cabonita 1, calalimo 1, calalmiq 1, calamici 1, calamis 1, calamiti 1, calamuta 1, callamit 1, callamite 1, calo[...] 1, calolmi 1, calolmii 1, calomata 1, calomo 1, calono 1, caloraita 1, camisa 1, camista 1, cao calamitti 1, caramit 1, caramita 1, coia 1, colomia 1, colomit 1, llomita 1, p. d' caramia 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «callamita» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «calamita» впервые встречается на карте Висконте Петра 1320-1321 гг., Италия, Генуя (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омега Диего 1574 г., Португалия (Венеция). В форме «calami» впервые встречается на карте Пизигани Доменика и Франческо 12.12.1367 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «calamia» указан на карте Каваллини Джуованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 208 картах из 299 (69,6%). Коэффициент вариантности 19,7%. Коэффициент применения 38,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним указывает на бухту, в вершине которой находится устье реки. На современных картах эта бухта соответствует Севастопольской бухте. В вершине бухты у впадения в неё реки Чёрной на её правом берегу расположен город Инкерман. В Инкермане, высоко над дорогой, на плато Монастырской скалы, хорошо видны остатки старинных крепостных сооружений, а в нижней части скалы остатки христианского пещерного монастыря. Как показали раскопки (1950), крепость основана в V-VI вв. для защиты подступов к Херсонесу. В VIII-IX вв. в Каламита возник монастырь, от которого сохранились комплекс пещерных храмов в обрыве скалы (базилика, крещальня и др.) и многочисленные жилые помещения (кельи), расположенные в несколько ярусов. В период позднего Средневековья Инкерман, носивший тогда имя Каламита, был основным торговым портом и важной крепостью княжества Феодоро. Феодоро (*греч.* Θεοδόριο) или Готия (*греч.* Γοτθία) - небольшое средневековое христианское княжество на юго-западе Крыма со столицей в г. Мангупе, существовавшее в XII-XV вв. В 20-х годах XIII в. правитель Готии из рода Гаврасов восстановил крепость на горе Мангуп, которая была названа в честь покровителя династии Святого Феодора Гавраса Стратилата (ум. 1098) - крепостью Святого Феодора. Когда на Таврику обрушились сначала сельджуки, а затем монголы центр политической жизни был перенесен на Мангуп, так как неприступная горная крепость оказалась лучшим местом для резиденции правителя области, чем неоднократно разорённые татарами старые византийские центры Херсон (на территории современного Севастополя) и Сугдея (современный Судак). Княжество занимало западную часть горного Крыма и полосу южного берега от Ямболи (Балаклавы) до Алустона (Алушты). В административно-военном плане территория княжества делилась на «турмы» (μέρους), которых было не менее 11. Столицу княжества город Мангуп в ту эпоху также часто называли Феодоро. Правителем этой провинции был назначен византийский аристократ Феодор II Гаврас – выходец из знатного восточного рода, находившегося в родстве с императорской династией Комнинов. В XIV в. южный берег, который правители Феодоро именовали Параталассия (*греч.* Παραθαλάσσια - дословно «приморье») был завоёван генуэзцами. Во время генуэзского владычества бывшие земли феодоритов на южном берегу именовались Капитанство Готия. Княжество образовалось из той части бывших византийских владений в Крыму (фемы Климатов), которая не перешла под власть Генуи. Правители Феодоро именовались «аутент» (αὐθέντης). Отношения Феодоро с золотоордынскими правителями Крымского Юрта были мирными, в то время как с генуэзцами княжество вело частые войны, особенно после строительства феодоритами торгового порта Авлита, составившего серьёзную конкуренцию Каффе и нанесшего удар по экономике генуэзских колоний в Крыму (на исследуемых картах не встречается). Предположительно, порт располагался в устье реки Чёрная или на берегу Килен-бухты. Для его защиты князем Феодоро Алексеем в 1427 г. была перестроена крепость Каламита. В 1475 г. после пятимесячной осады Мангупа Феодоро (как и генуэзские владения) были завоёваны Османскими войсками под командованием паши Гедик-Ахмеда. Все население Мангупа - 15 тысяч человек - было либо убито, либо уведено в Константинополь. После завоевания из бывших земель княжества был образован Мангупский кадылык, который входил в состав эялета (провинции) с центром в Кафе (Феодосии). Земли домена султана, на которых проживало христианское население, находились вне юрисдикции крымских ханов. Татарам даже было запрещено на них селиться. Стремясь укрепить свои позиции на побережье Чёрного и Азовского морей, турецкие завоеватели возводили здесь новые крепости, перестраивали старые. Перестроили они и Каламиту, приспособив её к использованию огнестрельного оружия. Они владели Каламитой до заключения Кючук - Кайнарджийского мирного договора (1774). Турки переименовали крепость, назвав её Инкерманом, что означает «пещерная крепость». Название это не случайно: скала, на которой построено укрепление, изрезана многочисленными пещерами. Одни из них имели военное значение, другие использовались как хозяйственные, культовые и даже жилые помещения. Слово «каламита» переводится различными источниками с греческого и как «камыш», и как «хороший мыс», и как «красивый».

На карте Андреа Бианко 1436 г. указан топоним «gazaria» выделенный красным цветом, топоним «gonzari» также присутствует на этой карте в центре Крымского полуострова.

Кача (Kacha)

Топонимический анализ:

Всего 32 варианта написания. Из них: feti 48, lefti 33, lofeti 20, rosetti 12, rofeti 11, lefeti 7, fetis 3, roseti 3, fotis 2, lofar 2, lofeto 2, nipi 2, rati 2, c. brancho 1, fati 1, fetim 1, lefeto 1, lefetti 1, litar 1, llofer 1, lofety 1, lofti 1, loseto 1, ro[...] 1, rofe 1, rosett 1, rositi 1, rosoti 1, rosseti 1, rossetti 1, seti 1, zapi 1, ? 7.

Впервые был обозначен как «*nipi*» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «*feti*» впервые встречается на карте Пизигани Доменика и Франческо 12.12.1367 г., Италия, Венеция (Венеция), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омема Диего 1574 г., Португалия (Венеция). В форме «*lefti*» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1469 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз топоним в форме «*rosetti*» указан на карте Каваллини Джованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего указан на 173 картах из 299 (57,9%). Коэффициент вариантности 18,5%. Коэффициент применения 27,7%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает устье реки. В этом районе находится 4 устья рек, а именно: Бельбек, Кача, Альма и Булганак. Какую из них имели ввиду авторы портоланов сказать трудно, но, чаще всего на ранних картах, этот топоним располагался между топонимом «Каламит» и побережьем. Отсюда, методом исключения, можно сделать вывод, что это либо река Бельбек, либо Кача, одни из самых полноводных рек Крыма. На картах Грациозо Бенинказы этот топоним обозначает устье реки посередине между Севастопольской бухтой и озером Сасик – в этом районе находится устье реки Альма. Известий о поселениях в этом районе практически нет. Но наиболее приемлемо, по рисунку на картах, это устье реки Кача. Поэтому условно принимаем, что это устье реки Кача. Происхождение названия реки, а затем и посёлка, вызывает споры. Одни исследователи объясняют его от тюркского слова «кача» - «кочевье, место жительства кочевых народов». Другие считают, что название «кача» связано с названием киргизского рода или племени – «качи» или «качалар», которые кочевали, а затем осели в этом районе, на берегах реки. Третьи предполагают, что это слово тюркского происхождения и «Кача, Качи» - тюркские мужские имена. Также предполагается, что слово «кача» происходит от тюркского слова «хач» - «крест», так как выше по течению реки Кача когда-то, в Средние века, действовали монастыри – пещерные города Качи-Кальон, Тепе-Кермен, Киз-Кермен. Сейчас в тех местах находятся остатки этих поселений.

Озеро Кызыл-Яр (Kyzyl-Yar Lake)

Топонимический анализ:

Всего 10 вариантов написания. Из них: follitico 4, rosocam 3, rossocaua 2, canbara 1, folitico 1, r. grande 1, rosocor 1, rossocam 1, s: gimiru 1, solmar 1.

Впервые был обозначен как «*rosso caua*» на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии). Наиболее устойчивая форма «*follitico*» встречается на картах Джакомо де Гирольди 1440, 1443, 1446 гг., Италия, Венеция и Паскулини Николо 1448 (1408?) г. В последний раз топоним в форме «*canbara*» указан на карте Антонио Милло 1583 г., Италия, Венеция. Всего указан на 16 картах из 299 (5,4%). Коэффициент вариантности 62,5%. Коэффициент применения 25,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает большой залив. На современных картах этот залив соответствует озеру Кызыл-Яр. Кызыл-Яр в переводе с крымскотатарского языка означает «красный обрыв» (*крымско-тат.* qızıl - красный, уаг - обрыв). В озеро впадает река Тобе-Чокрак. Кызыл-Яр, как и другие расположенные по соседству солёные озёра, образовался из морского залива, который глубоко врезался в сушу. Постепенно намывался песок, отделявший часть залива от моря и образовывалось озеро. На картах Висконте Петра 1318 г. этот топоним также можно перевести с латыни и итальянского как «красный обрыв».

Новофёдоровка (Novofedorivka)

Топонимический анализ:

Всего 20 вариантов написания. Из них: saline 105, salline 31, salini 18, salina 6, salm̃ 4, sallne 2, salnie 2, [...]nes 1, calo 1, misaro 1, mosoli 1, sal[...] 1, sallina 1, salma 1, solini 1, ssallinim 1, stiro 1, sulri 1, talma 1, zallini 1, ? 5.

Впервые был обозначен как «*saline*» в «*Lo compasso da navigare*» XIII в. (ок. 1296), Италия. Наиболее устойчивая форма «*saline*» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в

последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). В форме «salline» впервые встречается на карте Весконтэ Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии). В последний раз топоним в форме «saline» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 186 картах из 299 (62,2%). Коэффициент вариантности 10,8%. Коэффициент применения 56,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает большое мелководное озеро на побережье. На современных картах это озеро идентифицируется с современным озером Сасик. Еще в V в. до н.э. на месте Новофёдоровки находилось древнегреческое поселение, археологические раскопки которого в 1980-е годы проводил крымский археолог С. Ланцов. На южном берегу Сакского озера был выявлен крупный средневековый памятник XII-XIV вв. Судя по мощности культурных напластований - около 2 м - это было довольно крупное поселение, которое можно связать с большим основанием с упоминаемым на картах пунктом «salina». Этимология слова достаточно красноречиво говорит о том, что население занималось добычей соли. Здесь находился порт, в котором грузили соль, добывавшуюся в озёрах Саки, Кизил-яр, Кичик-бель [Еманов, Попов, 1998, с. 80].

На карте Ротца Жана 1542 г. в этом районе указано два топонима «llomita» и «llofer».

Евпатория (Yevpatoriia)

Топонимический анализ:

Всего 68 вариантов написания. Из них: trinici 18, trichinch 12, trinic 11, trenica 7, trinisi 7, crichiniti 6, crenica 5, tichnich 5, trichinichi 4, trichnich 4, trinichi 4, tine 3, trichine 3, trichnic 3, trina 3, tenica 2, triniço 2, triusi 2, [...]nich 1, c. charuti 1, c. chitti 1, c. crilti 1, calonime 1, casir 1, chiiti 1, chirchiniti 1, chrichiniti 1, colme 1, cranica 1, crechinity 1, creonia 1, crerenicichi 1, cricenica 1, crichi 1, crichinici 1, crichiniti / saline d'crichini 1, renica 1, richo[...] 1, roloxora 1, s. io[...] 1, s. qucnica 1, sautri 1, scaragito 1, sco iorgi 1, stili 1, tanici 1, targuo 1, tenicha 1, tichonic 1, tirnica 1, tr[...]ti 1, trian 1, tric[...] 1, trichin[...] 1, trichinich 1, trichinici 1, trichinoli 1, trichinos 1, tricinico 1, trimcam 1, trimichi 1, trimichy 1, trimici 1, trinia 1, trinch 1, trinisy 1, trinizi 1, triuisi 1, ? 8.

Впервые был обозначен как «crichinici» на карте Весконтэ Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «trinici» впервые встречается на карте Роселли Петрус 1449 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Бенинказа Андреа 1508 г., Италия, Анкона. В форме «trichinch» впервые встречается на карте Аньезе Батиста 1541-1542 г., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «trina» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 159 картах из 299 (53,2%). Коэффициент вариантности 42,8%. Коэффициент применения 11,3%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает мелководное озеро на побережье. На современных картах эта местность идентифицируется в районе современного города Евпатория. Археологические находки на территории Евпатории свидетельствуют, что на территории современного города и в его окрестностях люди жили ещё в 3 тысячелетии до н.э. Здесь обитали тавры, киммерийцы, а позднее - греки. Первые упоминания о Керкинитиде можно найти у древнегреческих авторов - Гекатея Милетского и «отца истории» Геродота. До начала XX века место расположения города Керкинитиды оставалось загадкой. И только благодаря учёному-археологу Л.А.Моисееву в 1916-1918 гг. город был найден под современной Евпаторией. Судя по археологическим раскопкам, ядро города Керкинитиды находилось в центральной части современной Евпатории (на набережной вблизи Карантинного мыса). Древнее название города - Керкинитиды - было дано греками, как предполагают, по имени предводителя первых переселенцев. Он был основан, видимо, ближе к концу VI в. до н.э. В своё время это был крупный торговый центр. В IV в. до н.э. город вошёл в состав Херсонесского государства. В ходе войн со скифами Керкинитиды не раз попадала под их власть. Погиб город, предположительно, в III-II вв. до н.э. В середине II в. до н.э. город захватывают скифы. Они построили к тому времени несколько городов и укреплений в предгорной части Крыма и создали собственное государство со столицей - городом Неаполь (на окраине современного Симферополя). Скифы вели торговлю с греческими колонистами, но для самостоятельной торговли скифам были необходимы свои порты. Удобная гавань Керкинитиды как нельзя лучше подходила для этой цели. Возможно, скифское поселение и существовало некоторое время на территории Керкинитиды, но непрерывные войны и внутренние противоречия подтачивали Скифию. В IV в.

н.э. в Крым ворвались орды гуннов и окончательно смели остатки ещё теплившейся цивилизации. Раннесредневековая история юго-западного Крыма мало изучена историками и археологами, поэтому, вплоть до XV в. не имеется почти никаких сведений о каком-либо поселении в районе Евпатории, кроме единичных находок средневековой керамики в районе морского порта. Вероятно, они были выброшены с судов, переживавших шторм в удобной евпаторийской бухте или со шхун, промышлявших в этом районе рыбной ловлей. После завоевания в 1475 г. крымского побережья османами на месте нынешней Евпатории была воздвигнута хорошо укрепленная крепость, которую турки называли Гёзлёв, а крымские татары Кёзлёв. В переводе с тюркского «гёз-лёв» - «сто глаз», «сто огней» или «дом ста глаз». Город, видимо называли так из-за множества огней, зажигаемых в домах и видных далеко в море и в степи. К тому же, Гёзлёв был наблюдательным постом, являлся не только портовым, но и военным форпостом на западном побережье недавно образованного Крымского ханства. К XV в. город Гёзлёв представлял собой неправильной формы многоугольник, обнесённый мощной крепостной стеной с 24-мя башнями-бастионами и рвом. Попасть в Гёзлёв можно было только через городские ворота, которых было пять. В 1783 г. после присоединения Крыма к России, город переименовали в Евпаторию, по имени царя Боспорского царства Митридата VI Евпатора.

На картах-портоланах, несмотря на множество вариантов написания, этот топоним звучит близко к звучанию Керкинитиды. На карте Ротца Жана 1542 г. в этом районе указано два топонима «llomita» и «llofer».

Черноморское (Chornomors'ke)

Топонимический анализ:

Всего 9 вариантов написания. Из них: calolimena 4, callolimena 2, callolimona 1, calolimona 1, calonimen 1, cazan[...] 1, cecrenici 1, porto laqqiue 1, sigouiara 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «callolimona» на карте Висконте Петра 1318 г., Италия, Генуя (хранится в Италии). Наиболее устойчивая форма содержит «calolimena» как и название древней крепости на этом месте. В последний раз топоним в форме «calolimona» указан на неподписанной карте Чёрного моря после 1558 г., Италия, Венеция. Всего указан на 14 картах из 299 (4,7%). Коэффициент вариантности 64,3%. Коэффициент применения 28,6%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает бухту. На современных картах эта бухта соответствует озеру Донузлав. [Карта №3203] В районе озера находится современный посёлок Черноморский (Калос-Лимен, Ак-Месджид, Ак-Мечеть). На месте пос. Черноморское на Тарханкутском полуострове в глубине удобной бухты находилась древнегреческая «callo limen» - «Прекрасная гавань». [Подосинов, с.259] Об исключительных преимуществах её местоположения говорит само название. Арриан в своём перипле, который относится ко второй четверти II века новой эры, называет это поселение скифским городом. Город возник в IV в. до н. э. в результате освоения этой территории Херсонесом. Его судьба в основном повторяет историю Керкинитиды. Озеро Донузлав является реликтом мощной древней реки, начало которой находилось на Донецком кряже – сейчас это речка Домузла. В далёком прошлом на его берегах в обширных камышовых зарослях обитали дикие кабаны, поэтому «домузлав» переводится с тюркского как «пристанище кабанов», «Донгузлав» - «свиное болото». Ещё одно предположение возникновения названия «Донузлав» – от его скифско-сарматского корня «дон» (река) (как и названий многих больших рек - Дунай, Днестр, Днепр, Донец). В 1961 г. через пересыпь был прорыт канал шириной 200 метров. Фактически с этого момента Донузлав перестал существовать как озеро, но название так и осталось. Тогда же были найдены остатки корабля III-IV вв. до н.э., деревянный якорь со свинцовым грузом весом около 200 кг и остатки обшивки днища, бронзовые гвозди и несколько амфор. Археологи обнаружили городище с остатками крепостных стен, несколько башен, защищавших ворота, угловое укрепление и жилые дома. Одно из строений превосходно сохранилось. Были найдены руины маяка.

На карте Висконте Петра 1320-1321 гг. указан топоним «sarangolimena», такое впечатление, что автор хотел объединить два топонима «callolimona» и «varagolime», который на этой карте не показан.

Мыс Тарханкут (Tarkhankut Cape)

Топонимический анализ:

Всего 59 вариантов написания. Из них: с. rososfar 61, rososfar 49, с. roxosfar 24, rososfar 11, rossosfar 11, lorososfar 8, cauo lo rososfar 7, с. rososfar 5, roxosfar 4, с. lorososfar 3, с. rossosfar 2, cauo de rososfar 2, rososfat 2, uosofar 2, [...]ar 1, [...]far 1, acarisi 1, с roxosfar 1, с. rafar 1, с. raxo 1, с. raxosfar 1, с. rofosfar 1, с. rososfat 1, с. rososfar 1, с. rosexio far 1, с. rososfa 1, с. rososfar 1, с. roxo 1, с.[...]far 1, cao momsosfar 1, cao relostar 1, capo de ressoffar 1, capo rososfar 1, cauo lirososfar 1, cauo rososfar 1, chao lo rososfar 1, g. de rascano 1, illo fere 1, laro osaro 1, po 1, rasoffar 1, rinio 1, rocosfar 1, rofar 1, roloxi 1, rososfar 1, rosffar 1, roso 1, rososfa 1, rososfaro 1, rososfaro 1, rososfar 1, rossosfat 1, roxafa 1, s. rosso 1, sosca 1, telaro 1, vossofar 1, ? 4.

Впервые был обозначен как «rososfar» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «с. rososfar» впервые встречается на карте Джакомо де Гирольди 1443 г., Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Амбросина Шарлата 1620 г., (Марсель). В форме «rososfar» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. В последний раз топоним в форме «[ros]ffar» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 240 картах из 299 (80,3%). Коэффициент вариантности 24,6%. Коэффициент применения 25,4%.

Описание.

На картах-портланах этот топоним обозначает самый западный мыс Крымского полуострова. [Карта №3203] На современных картах он соответствует мысу Тарханкут. Так же называется и весь западный полуостров Крыма. Название полуострова обычно объясняют происхождением от Тарханкут, где *крымско-тат.* Тархан - территория, место, освобождённое от налогов (в XV-XVIII в. земли западного Крыма освобождались от податей, что подтверждалось «тарханскими грамотами»), а *укр.* кут - угол. Ветра и течения здесь таковы, что суда древних мореплавателей у этого мыса очень часто терпели крушения. На мысу всегда располагался маяк, а позже мыс именовали и Эски-Форосом (старый маяк). Скорее всего, маяк был построен херсонеситами и входил в сложную навигационную систему, расположенную по западному берегу Крыма и обеспечивавшую безопасное плавание судов в Северо-Западном Причерноморье. Возможно также, что позднее уже генуэзцы поддерживали его в рабочем состоянии. Шахматов посвятил специальное исследование топонимам Россосфар и Варанголимен на картах. [Шахматов] Он указал и на ряд других топонимов с корнем «рос», хотя данный топоним склонен был выводить из итальянского rosso - «красный» и объяснял как «красный маяк». Другой исследователь - Талис основательно усомнился в надёжности и логичности такого объяснения, поскольку другие аналогичные топонимы, включая Варанголимен, имеют явно этническое значение. Новое прочтение этим топонимам дал О. Н. Трубачев. Так, сочетание «Ross Tar» он объяснил из древнеиндийского (индоарийского) как «светлый берег». Важно подчеркнуть, что известное объяснение имени «роксаланы» как «светлые аланы» ведёт в действительности не к иранскому, а к древнеиндийскому языку. Для этнической атрибуции причерноморских росов вывод чрезвычайно важный. Но в данном случае все-таки речь может идти и о «росском берегу». В действительности более правильно именно «красный маяк», тем более, что, как видно из написания топонимов, во второй части слова чаще употреблялось –фар, а не -тар. На основании археологических исследований в этом районе Россосфар располагался в Караджинской бухте, на западной окраине села Оленевка. [Бочаров, с.48] Что соответствует мысу Тарханкут.

На картах Крески Авраама 1375 г., Солери Гулльельмуса 1380-1385 гг., Франческо Беккари 1403 г., Андреа Бианко 1436 г., Джакомо де Гирольди 1443 г., Габриэля де Вальсеки 1439, 1447 гг., Рафела Солера второй четверти XV в. (1443), неподписанном 1450 (1468-1482?) г., Бертрана Якопо и Беренгуэра Рипола 1456 г., Роселли Петруса 1462-1463 гг. и некоторых других указана приставка к топониму «сауо», что означает залив.

Ярылгачская бухта (Yarylhats'ka Bay)

Топонимический анализ:

Всего 68 вариантов написания. Из них: uarangico 25, barangola 24, uarangolime 20, varangito 20, uarangolimen 9, uarangolimē 8, uarangito 7, uarangido 6, varangolime 6, varangolimē 6, varangolime 5, uarangoline 4, uaraugico 4, varangolimena 4, narangoline 3, uarafigido 3, barangole 2, uaragico 2, uarāgico 2, uarangicho 2, uarangolime 2, [...]baral 1, [...]gola 1, baixa 1, barangola 1, barangolie 1, barangolim 1, barangolimen 1, barangolla 1, barbarasa 1, baxam 1, с. croce 1, cala 1, lota 1, narongalla 1, narangolima 1,

suar masarlimem 1, uaracoloner 1, uaragita 1, uaragito 1, uaragolime 1, uaragolimem 1, uaragolimen 1, uaraguo 1, uarangitto 1, uarangnico 1, uarango 1, uarangol[...] 1, uarangol[...]e 1, uarangola 1, uarangolim 1, uarangolimano 1, uarangolimo 1, uarangolina 1, uerengolime 1, varagito 1, varagolimen 1, varagolin 1, varan[...] 1, varangico 1, varango 1, varango. limene 1, varangola 1, varangolimem 1, varangolimen 1, varangollimē 1, varangollina 1, vaxam 1, ? 7.

Впервые был обозначен как «varangolimen» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «uarangico» впервые встречается на карте Паскулини Николо 1448 г. (1408?), Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Батисты 08.08.1559 г., Италия, Венеция (Венеция). В форме «barangola» впервые встречается на карте Оливы Жомы 1559 г., Италия, Мессина (Мессина). В последний раз топоним в форме «[narongoline]» указан на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). Всего указан на 218 картах из 299 (72,9%). Коэффициент вариантности 31,2%. Коэффициент применения 11,5%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает двойную бухту. На современных картах эта двойная бухта соответствует Ярылгачской бухте и озёрам Панское, Ярылгач и Джарылгач. [Карта №3203] Рядом с озером Джарылгач находится село Межводное. Примерно в 5 км на юго-запад от села Межводное расположен археологический памятник - поселение Панское. Поселение Панское (Panskoe / Panskoje) - представляет собой агломерацию античных греческих усадеб, состоящую из нескольких больших, расположенных по соседству, комплексов. Поселение Панское I - единственное из них, детально изученное археологами. Усадьба датируется IV-III в. до н.э. Эллины, жившие здесь, сохраняли традиции Древней Эллады. В составе поселения присутствовало, однако, и негреческое население. Кроме хозяйственных и жилых помещений на поселении имелось несколько святилищ, одно из которых было посвящено Гераклу, другое - Деметре и Сабазию (восточный прототип Диониса). Они выращивали пшеницу, ячмень и рожь. Хлеб и вино - важнейшие с/х продукты, производимые эллинами не только в Панском, но и во всём Тарханкуте. Усадьба погибла в начале III в. до н.э. в результате нападения варваров. Дальнейшая судьба этой местности известна только с XVIII в. Некоторые исследователи приводят перевод этого топонима как «Варяжский залив», «варяжское озеро». На основании археологических исследований в этом районе Варанголимен размещался на территории современного посёлка Черноморское, на берегу бухты Узкая. [Бочаров, с.48] Это утверждение может иметь основания, так как посёлок Черноморское располагается в 5 км от озера Панское, но бухта Узкая слишком мала по сравнению с Ярылгачской бухтой и озером Панское, для указания на картах.

Очень большой перечень вариантов написания этого топонима. Самая устойчивая форма – это первая половина топонима «uarango», «varango», далее идет множество вариантов окончания. На карте Бенинказы Грациозо 1480 г. топонимы в этом районе напутаны, а именно: указаны топонимы «lota», «la groxida», «tar magno», «tar raugo», при этом два последних топонима явно взяты из района возле современного Азова (см. Бейсугский лиман и станица Должанская).

Бакальская коса (Bakal's'ka Beak)

Топонимический анализ:

Всего 48 вариантов написания. Из них: lagrosea 41, lagroxida 28, lagroxea 19, lagrose 14, lagrocea 10, lagrosida 6, lacroxida 5, lagrogida 5, lagrossea 4, groxea 3, lacrozido 3, lagroxada 3, agrotico 2, glosida 2, grosida 2, groxida 2, lacroxea 2, lagrocida 2, lagroçida 2, logrogida 2, megaglosida 2, [...]rosa 1, agrolico 1, anarisi 1, barangola 1, glosea 1, gro[...]da 1, groçida 1, grosea 1, la [...] 1, lacrosca 1, lag 1, lagico 1, lago 1, lagoissi 1, lagr 1, lagro[...] 1, lagroci 1, lagrosa 1, lagrossida 1, larosa 1, las roxia 1, logro[...] 1, logrosida 1, logroxida 1, megaglossida 1, megagrosida 1, plaia 1, ? 6.

Впервые был обозначен как «grosida» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «lagrosea» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Батисты 08.08.1559 г., Италия, Венеция (Венеция). В форме «lagroxida» впервые встречается на карте Джакомо де Гирольди 1447 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз топоним в форме «lagrose» указан на карте Альберто ди Стефано 1644 г., Италия, (Генуя). Всего указан на 192 картах из 299 (64,2%). Коэффициент вариантности 25,0%. Коэффициент применения 21,4%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает большой, немного изогнутый острый мыс. На современных картах этот мыс соответствует Бакальской косе. [Карта №3203] Коса вдаётся в Каркинитский залив у села Стерегущее, изогнута к северо-западу, песчаная, частично заболочена; на ней расположено озеро Бакал. На основании археологических исследований в этом районе поселение Гросида располагалось у Бакальской косы, в северо-западной части современного села Аврора. [Бочаров, с.48] По мнению Шахматова этот топоним обозначал саму косу, а следующий «megaglosida» обозначал восточную Бакальскую бухту. Само слово «grosida», как и «grossea» (см. Лиман Синое, Часть 18) – название греческое в значении «язык», «коса». [Шахматов, с.173]

Мыс Лебедячий (Lebediachyi Cape)

Топонимический анализ:

Всего 12 вариантов написания. Из них: mega glosida 5, ocellis 3, s. zolzo 3, barbato 1, glosida 1, grolio 1, grosca 1, grossida 1, megaglosea 1, orai 1, s. giorgio 1, tar magno / tar pauro 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «mega glosida» на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя. Наиболее устойчивая форма «mega glosida» впервые встречается на карте Висконте Петра 1311 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на неподписанной карте Чёрного моря после 1558 г., Италия, Венеция. В форме «s. zolzo» впервые встречается на карте Магиоло Висконта 10.12.1546 г., Италия, Генуя (Генуя). В последний раз топоним в форме «s.zolzo» указан на карте Корнетуса Петруса 1618 г., Голландия, Роттердам. Всего указан на 21 карте из 299 (7,0%). Коэффициент вариантности 57,1%. Коэффициент применения 23,8%.

Описание.

На картах-портоланах этот топоним обозначает двойную бухту. На современных картах эта бухта соответствует двум бухтам по обе стороны мыса Лебедячий. [Карта №3203] На мысу расположен посёлок Портовое. Раньше это место называлось Сары-Булат (Золотой Клинок). На основании археологических исследований в этом районе это поселение предположительно локализуется на побережье Каркинитского залива, в 2 км севернее села Кумово (в настоящее время уничтожено строительством рисовых чеков). [Бочаров, с.48]

Сводный перечень топонимов Части 20

gerezonda (Севастополь), **fanar** (мыс Херсонес), **calamita** (Инкерман), **feti** (Кача), **follicito** (озеро Кызыл-Яр), **saline** (Новофёдоровка), **trinici** (Евпатория), **calolimena** (Черноморское), **s. rososfar** (мыс Тарханкут), **uarangico** (Ярылгачская бухта), **lagrosea** (Бакальская коса), **mega glosida** (мыс Лебедячий).

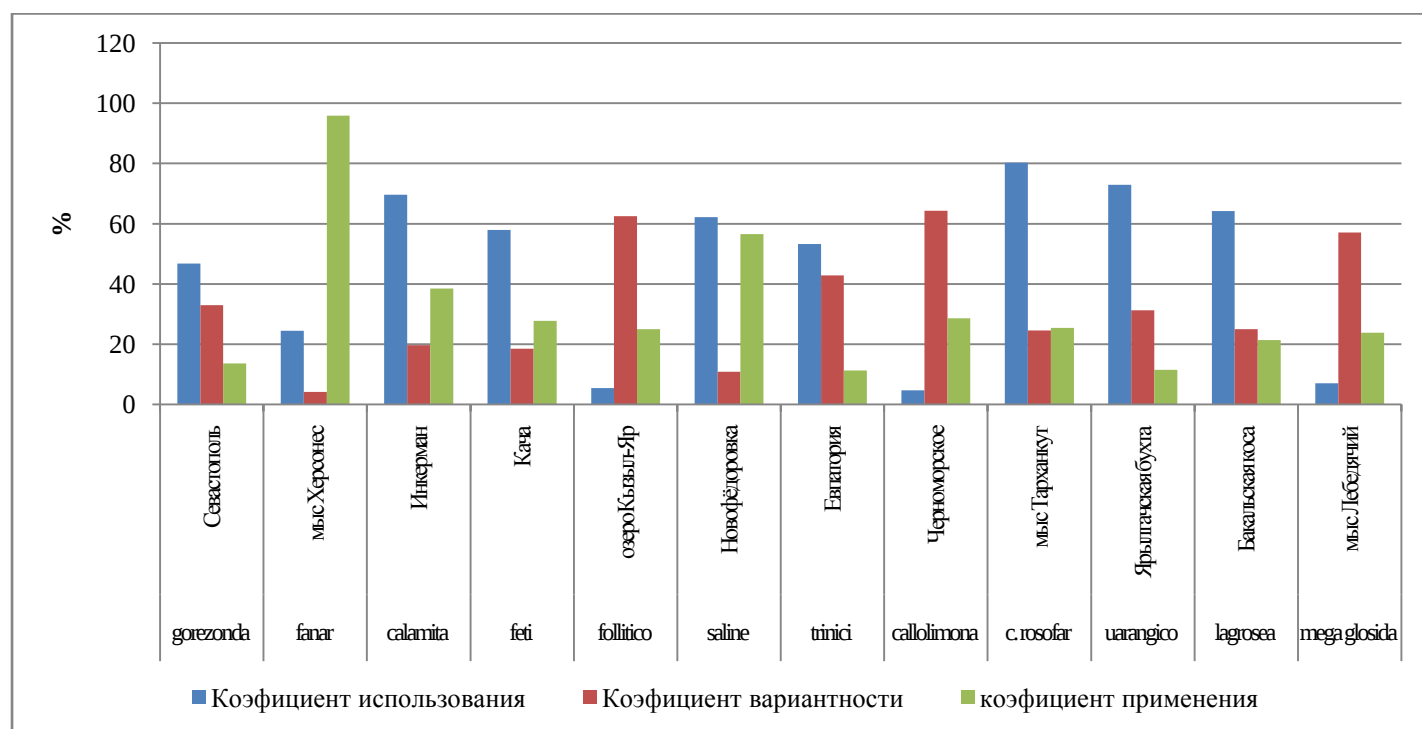


Рис. 20.3. Диаграмма коэффициентов Части 20.

Часть 21. Пелагонимы и хоронимы Чёрного и Азовского морей

К пелагонимам относятся собственные названия морей, а к хоронимам имя собственное любой территории, области, района.

Пелагонимы и хоронимы на картах-портоланах практически всегда выделены красным цветом. На многих из них они давались заглавными буквами. Поэтому, для удобства сравнения их между собой все они в таблицах даны прописными буквами.

Пелагонимы использовались на картах-портоланах не часто, что видно из Таблицы 21.1, при этом Азовское море обозначалось значительно реже, чем Чёрное. Скорее всего, по причине нехватки размеров акватории для достаточно длинного наименования. Анализ пелагонимов представлен в разделе 21.1. Пелагонимы Чёрного и Азовского морей указаны в Таблице 21.1.

На картах-портоланах, помимо топонимов, довольно часто указывалась политическая принадлежность территорий и отдельных местностей. Обычно, политическая принадлежность указывалась при помощи флагов. Исследования по принадлежности флагов в современной литературе уже проводились. [Фоменко, Приложения, Таблицы флагов; Nancy F. Marino. *El Libro del conoscimiento*] Но, на некоторых картах были указаны и хоронимы. В данном исследовании мы будем рассматривать хоронимы, которые непосредственно граничат с Чёрным морем.

В описании территорий дана краткая историческая ситуация с указанием возможных участников на этой территории, а отдельно дана историческая справка. Историческая справка по государственным образованиям и народностям, которые упоминаются на исследуемых картах-портоланах, представлена в разделе 21.2. Государственные образования даны в порядке их появления на исследуемых картах. Хоронимы вокруг Чёрного и Азовского морей указаны в Таблице 21.2 (Южное и Восточное Причерноморье) и Таблице 21.3 (Северное и Западное Причерноморье). Побережье Чёрного и Азовского морей для удобства условно разбито на участки, к которым можно применить данный хороним. Анализ хоронимов дан после каждой таблицы. Выводы представлены в Заключении.



Рис.21.1. Фрагмент карты-портолана из т.н. «Атласа Миллера», Лопе Одем, 1515-1519 гг., Лиссабон.
Хранится: Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, Ge AA.640 г, Ge DD 683.

Раздел 21.1. Пелагонимы

Таблица 21.1. Пелагонимы Чёрного и Азовского морей.

№ п/п	Чёрное море	Азовское море
	Black Sea	Sea of Azov
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		
16.		
17.		
18.		
19.		
20.		
21.		
22.		
23.		
24.		
25.		
26.		
27.		
28.		
29.		
30.		
31.		
32.		
33.		
34.		
35.		
36.		
37.		
38.		
39.		
40.	?	
41.		
42.	questoxe mar maor	questode mar dele çabache
43.		
44.		
45.		
46.		
47.		
48.		
49.		
50.		
51.		
52.		
53.		
54.		
55.		
56.		
57.		
58.		

№ п/п	Чёрное море	Азовское море
	Black Sea	Sea of Azov
59.		
60.		
61.		
62.		
63.		
64.		
65.		
66.		
67.		
68.		
69.		
70.		
71.		
72.		
73.		
74.		
75.		
76.		
77.		
78.		
79.		
80.		
81.		
82.		
83.		
84.		
85.		
86.		
87.		
88.		
89.		
90.		
91.		
92.	mar major de lebante	
93.		
94.		
95.		
96.		
97.		
98.		
99.		
100.		
101.		
102.		
103.		
104.		
105.		
106.		
107.		
108.		
109.		
110.		
111.		
112.		
113.		
114.		
115.		
116.		
117.		
118.		
119.		

№ п/п	Чёрное море	Азовское море
	Black Sea	Sea of Azov
120.		
121.		
122.	?	
123.		
124.		
125.		
126.		
127.		
128.		
129.		
130.		
131.		
132.		
133.		
134.	mare ponticvm	pavludes meotides
135.	mar mazor	
136.	pontvs evxinus	palude meotide
137.	mare maior	
138.		
139.		
140.		
141.		
142.		
143.		
144.	mare maivs	meotides palvdes
145.		
146.		
147.		
148.	mare maivs	palvdes meotides
149.	mare maivs	palvs meotis
150.	mare ponticvm sive pontvs evxinvs	maeotides palvdes
151.	mare maivs	meotides palvdes
152.	the say callit pontus euxinus	
153.	mare maivs	maeotides palvdes
154.	mare ponticvm sive pontvs evxinvs	meotis palvdes
155.	mare maivs	maeotides palvdes
156.	mare maivs	meotides palvs
157.		
158.		
159.		
160.		
161.	mare mai[...]	p: meotis
162.	mer maior	palves meotides
163.	mare ponticvm sive pontvs evxinvs	meotis palvd
164.		
165.		
166.		
167.		
168.		
169.		
170.	mare ponticvm vel pontvs evxinvs	palvs meotis
171.	mare ponticvm sive pontvs evxinvs nunc mare maivs	meotides palvdes
172.	mare ponticvm sive pontvs evxinvs nunc mare maivs	meotides palvdes
173.	pontvs evsinvs	mare ciabache
174.		
175.		
176.	mar mazor	ponto evsino
177.		
178.		
179.	pontvs evxinvs	
180.		

№ п/п	Чёрное море	Азовское море
	Black Sea	Sea of Azov
181.		
182.	pontvs evsinvs	meotides palvdes
183.	pontvs evxinvs	
184.	mare pvnictv sive pontis ivximvs	meotides palvdis
185.		
186.		
187.		
188.		
189.		
190.		
191.		
192.		
193.		
194.	pontvs evsinvs	meotis pa.
195.		
196.		
197.		
198.		
199.	mare maggiore	
200.		
201.	pontvs evxinvs	
202.		
203.		
204.		
205.		
206.		
207.		
208.		
209.	mare maggiore	
210.	mare maggiore	
211.		
212.	mare evxinvs	
213.		
214.		
215.	mer negre	
216.	pontvs evxinvs	
217.		
218.	pontvs evxinvs	
219.		
220.		
221.		
222.		
223.		
224.	mar negro	
225.		
226.		
227.		
228.		
229.		
230.		
231.		
232.		
233.		
234.	mare maior	
235.		
236.		
237.		
238.		
239.		
240.		
241.		

№ п/п	Чёрное море	Азовское море
	Black Sea	Sea of Azov
242.		
243.		
244.		
245.		
246.		
247.		
248.	mare magiori sev nigro	
249.		
250.	mare ponticvm sive pontvs evxinvs	meotide palvdes
251.	mare maivs	meodis pavludes
252.	mare maivs	meotides palv
253.		
254.	mare pvnici sive pontvs evxinvs	
255.	mare ponticvm sive pontvs evxinvs	palvs meotis
256.		
257.		
258.		
259.		
260.		
261.		
262.		
263.		
264.	mer noyre, pontvs evxinvs, mer maior	
265.		
266.		
267.		
268.		
269.		
270.		
271.	pontus evxinus / lake maajor vulgo	
272.	mare nigro	
273.	mare nigro	
274.		
275.		
276.		
277.		
278.		
279.	mar negro	
280.		
281.		
282.	mar mayor	
283.		
284.		
285.		
286.		
287.	mare nero	
288.		
289.		
290.		
291.	mer magior / mer noire	
292.		
293.		
294.	mer maior ov mer noire	
295.		
296.		
297.		
298.		
299.		



Рис. 21.2. Политическая принадлежность побережья Чёрного и Азовского морей на современных картах.

Чёрное море (Black Sea)

Топонимический анализ.

Всего 31 вариант надписей, из них: mare maius 9, mare ponticum sive pontus evxinus 5, mare maggiore 3, pontus evsinus 3, pontus evxinus 3, mar mazor 2, mar negro 2, mare maior 2, mare nigro 2, mare ponticum sive pontus evxinus nunc mare maius 2, pontus evxinv 2, mar major de lebante 1, mar mayor 1, mare evxinus 1, mare magiori sev nigro 1, mare mai[...] 1, mare nero 1, mare ponticum 1, mare ponticum vel pontus evxinus 1, mare pvnici sive pontus evxinus 1, mare pvnicy sive pontis iximvs 1, mer maior / mer noire 1, mer maior 1, mer maior ov mer noire 1, mer negre 1, mer noyre, pontus evxinus, mer maior 1, pontus evxinus / lake maajor vulgo 1, pontus evxinus 1, questoxe mar maor 1, the say callit pontus euxinus 1, ? 2.

Отсюда можно выделить само название Чёрного моря. Всего 27 вариантов, из них: lake maajor vulgo, mar major de lebante, mar maor, mar mayor, mar mazor, mar negro, mare evxinus, mare maggiore, mare magiori, mare mai[...], mare maior, mare maius, mare nero, mare nigro, mare ponticum, mare pvnici, mare pvnicy, mer maior, mer maior, mer negre, mer noire, mer noyre, pontis iximvs, pontus evxinus, pontus evsinus, pontus evxinv, pontus evxinus.

Впервые был обозначен как «questoxe mar maor» на карте Андреа Бианко 1436 г., Италия, Венеция (Лондон). Наиболее устойчивая форма «pontus evxinus» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 1540-1560 гг., Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фернао Ваз Дорадо 1580 г., Португалия, Гоа. В форме «mare maius» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 10.03.1536 г. (1539-1540), Италия, Венеция. В форме «mare ponticum» впервые встречается на карте Лопо Омема 1515-1519 гг., Португалия, Лиссабон. В последний раз топоним в форме «mer maior ov mer noire» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего указан на 56 картах из 299 (18,7%). Коэффициент вариантности 55,4%. Коэффициент применения 25,0%.

Описание.

На картах-портоланах этот пелагоним указывался в акватории Чёрного моря.

Чёрное море - внутреннее море бассейна Атлантического океана. Проливом Босфор соединяется с Мраморным морем, далее, через пролив Дарданеллы - с Эгейским и Средиземным морями. Керченским проливом соединяется с Азовским морем. С севера в море глубоко врежется Крымский полуостров. По поверхности Чёрного моря проходит водная граница между Европой и Малой Азией. Море омывает берега России, Украины, Молдавии (200 м), Румынии, Болгарии, Турции, Грузии и Абхазии.

Коллекция названий Чёрного моря [Галкин Г.А.] насчитывает 340 топонимических вариантов, которые группируются по семи главным признакам: 1) этнонимам (Абхазское, Грузинское, Киммерийское, Русское (в некоторых арабских источниках, в форме «море Русов»), Скифское и т.д.); 2) странам и местностям (Колхидское, Румское (Византийское) и т.д.); 3) рекам (Дунайское и т.д.); 4) населённым пунктам (Сурожское (Судакское), Корсунское (Херсонесское), Каффинское (Феодосийское) и т.д.); 5) размерам и значению (Великое, Большое, Главное, Святое и т.д.); 6) сторонам горизонта (Верхнее, море Запада, Северное (для арабов), Восточное (для греков и римлян), Южное (для славян) и т.д.); 7) цвету (Красное, Тёмно-синее, Тёмное, Чермное, море Мрака, Чёрное). Наиболее стойкой, как оказалось, является последняя форма.

Самую раннюю из них приводит древнегреческий комментатор «Илиады» Эвстафий: «... он (т.е. Понт Эвксинский (Чёрное море) - А.Г.) был страшным для эллинов благодаря своей удаленности. Поэтому говорят о понтийских людях, что они прибыли из «многаго Понта», что равносильно выражению «из погибели»» [Латышев В.В. вып.1, с. 311]. Это название, которое уходит корнями к древнегреческому Понт, Понтос – «путь по морю, море» встречается и в российских летописях: Понть, Понтьское, Понетское, Греческий Понт имеет параллели в индоевропейских языках: древнеиндийское *panfas* - «тропинка, дорога, путь», латинское *pons* – «мост, мостки»; славянское - путь, пуць, пѣт, нум, раут. В.И. Абаев указывает, что скифское *panta*, *panti*; осетинское *fandag*; согдийское *rant* означает «путь, дорога» [Абаев В.И., с.446], что перекликается с древним значением индоевропейского *ront* – «преодоление; дорога, полная опасностей» [Фасмер М., с. 413].

Попытки раскрыть признаки, благодаря которым закрепилось название Чёрного моря, делались на протяжении столетий. Еще в 1809 г. А.М. Щекатов писал: «Чёрным именуется для того, что случаются на нём жестокие бури, от коих корабли подвержены великой опасности; впрочем, вода в нём такого же цвета, как и в других морях, а соли содержит весьма мало». [Щекатов А. М., стлб. 107].

Однако, уже в 1888 г. Л.Ф. Воеводский выразил сомнение в таком толковании, и предложил другую интерпретацию, исходя из символов: солнце, которое восходит, представляется красным (восход); белым солнце бывает в зените (юг); которое заходит, выкрашено в голубые тона (запад); а в полночь солнца нет, темнота (север). Для греков Чёрное море было северным. К тому же, его берега, населённые жестокими киммерийцами, таврами, скифами, представлялись южным путешественникам дикими. Тёмная страна киммерийцев - царство ночи [Воеводский Л.Ф.]. Сюжетами А.М. Щекатова и частично Л.Ф. Воеводского перекликается изначальное греческое наименование Аксейнос – «негостеприимное». Есть также версия, предложенная в 1923 г. академиком А.И. Соболевским, который находит скифское название Чёрного моря - Там («тёмное»): «связь скифского названия Чёрного моря Там, Тама со словами от корня *tarn*, означающего темноту (слав. тьма и т.п.), черноту, возможна» [Соболевский А.И., с. 39]. Индоевропейский корень «*tern*» присутствует во многих языках: русское – «темнота», чешское *femen* – «тёмный», литовское *tamsa* – «мрак», ирландское *temen* – «тёмный», латинское *femere* – «вслепую». А.А. Фрейман находит в староиранском (авестийском) определении Чёрного моря Ахаена - «тёмноцветное», слово, которое существует в персидском в форме *hasin* - «тёмно-синий, синий» и в осетинском (дигорском) *axsin* – «тёмно-серый». [Фрейман А.А.]. Этот автор ссылается на мысль М. Фасмера о том, что первичное греческое название Аксейнос – «негостеприимное» отображает иранское ахаена [Фасмер М., с.345]. На этом настаивает другой известный исследователь-лингвист В.И. Абаев: осетинское *axsin* – «тёмно-серый», «староиранское определение тёмно-серого или тёмно-синего цвета... Осетинское *axsin* идёт непосредственно от скифского аксеин, который сохранили множество древних авторов (Пиндар, Эврипид, Страбон) в названии Чёрного моря: Понтос Аксейнос – «тёмно-синий, Понт». [Абаев В.И., с. 220]. Эта версия была предложена, возможно, ещё Страбоном: «...море было неприступным для плавания и поэтому называлось Аксейнским, - неприступное по причине мощных бурь и дикости прибрежных народов, а особенно скифов, которые приносят в жертву иностранцев, употребляют их мясо и приспособили черепа вместо чаш. Потом ионяне основали на берегу этого моря город, и тогда это море было названо Эвксинским», или «гостеприимным» [Страбон, с. 300].

Древние греки, по сути, одолжили у скифов название Чёрного моря от иранского «ахаена» и переделали его в более понятное Аксейнос – «негостеприимное». Однако, с развитием колонизации на берегах моря, которая требовала расширения навигации, они переименовали его в Эвксейнос – «гостеприимное». Много авторов объясняют это изменение эвфемизмом. «Гостеприимное» звучит лучше и не вызывает гнева богов моря, не обижает их. Однако, древние греки знали и другое

название: Pontos-Melas – «Чёрное море», которое было калькой иранского термина. [Поспелов Е.М., Постников А.В., с.78]

Важно утверждение В.И. Абаева, что осетинское «axsin» непосредственно идёт от скифского «аксеин» – «тёмно-синее». Это дает возможность утверждать, что первичное определение топонима было не «чёрное», а «тёмно-синее». А это уже хорошо объясняет этимологию названия Чёрного моря. Синее, тёмно-синее - полностью аргументированный и природный гидроним. Ведь именно скифы были хозяевами на черноморских берегах. Из всех известных им морей - Каспийского, Азовского и Чёрного - воды последнего больше всех отличались синим цветом.

Совмещение определений синего и чёрного в одном слове характерно для многих народов, которые часто воспринимают их как единое целое. Об этом свидетельствует В. Шерцль: «Определение тёмно-синего, синего цвета во множестве языков совпадает с чёрным. В древних индоевропейских языках совмещение этих двух цветов можно даже назвать нормальным явлением: древнеиндийское asita – «тёмный, чёрный» является названием индиго, asitotpala - синий лотос; означает цвет чёрный, синий, тёмно-синий и является эпитетом ночи, туч, разных растений индиго... И в греческом, и в латинском языках синий цвет примыкает к чёрному». Так, греческое меланос – «чёрный, тёмный», но и «тёмно-синий» [Шерцль. В.И., с. 32].

Изучая цветовосприятие у разных народов, Ф.Ф. Петрушевский утверждал, что «слово «синь, синий» означает иногда тёмный, чёрный» [Петрушевский Ф.Ф., с.321]. Может быть, объяснение этого факта находится в интересной ссылке Этимологического словаря славянских языков, где обращается «внимание на отсутствие старинного слова со значением чёрный в большинстве индоевропейских языков, возможно, по причине табуистического запрета» [Этимологический словарь славянских языков, с. 156].

Поэтому очевидна несостоятельность этимологичной версии, объясняющая название Чёрного моря на основании цветной символики: Чёрное – «северное», в противоположность Белому - Средиземному, которое простирает свои воды севернее. Действительно, в современной турецкой географии оно так и называется: Акдениз в противоположность Чёрному - Карадениз. Но такая топонимическая пара - факт сравнительно поздний. Ведь турки появились на берегах этих морей только в конце XIII - начале XIV в.

Интересна дальнейшая судьба гидронима. Уже в XIII в. в Европе забывается Чёрное море, а появляется Великое море. В разных источниках упоминается латинское Mare Majus, французское Mer Majeure. А латинское Mare Nigrum - море Чёрное, снова появляется в середине XIV в., чему способствовало турецкое Карадениз. В.В. Бартольд, который приводит эти формы, говорит: «Кара должно именно здесь означать не «чёрное», а «большое, могучее, страшное» [Бартольд В.В., т.6, с.665]. И только позднее турки в противовес к Карадениз назвали Средиземное, и, в частности, Мраморное море Акдениз, то есть «Белое море». Перевод В.В.Бартольда многозначного тюркского «кара» позволяет утверждать, что турки калькировали преобладающее в то время название «Великое море». И только, приблизительно, через столетие топоним Карадениз начал подразумеваться как Чёрное море, тогда и появилась турецкая топонимическая пара Карадениз и Акдениз. Тюркское слово «кара», кроме понятия «чёрный», включает и понятие «множество, очень много»: сравним русское выражение «черным-черно»; «народа собралось черным-черно». Интересна ссылка В.В. Бартольда на название Хазарское море: «изначально относящееся к Каспийскому морю выражение «Хазарское море» в мусульманской литературе применялось также и в отношении Чёрного моря. В этом понимании выражение «Хазарское море» употреблялось даже в XIII в., когда уже давно не было никаких хазар, то же словоупотребление имело некоторое влияние и на Западную Европу, как показывает определение генуэзского колониального владения на северном побережье Чёрного моря в XIV и XV в. - Газария, или Газзария» [Бартольд В.В., т.6, с. 659]. Ещё одна гипотеза происхождения названия основывается на том, что металлические предметы (например, якоря), опущенные в воду моря глубже 150 м на длительное время, покрывались налётом чёрного цвета благодаря действию сероводорода.

В современной практике общепринятое название этого моря – «Чёрное море», которое звучит как: Чёрное море – по-русски; Черно море – на болгарском, Marea Neagră – на румынском, Schwarzes Meer – на немецком; Mer Noire – по французски; Black Sea – на английском; Маври Таласса (Μαύρη θάλασσα) – на греческом; Negro Mar – по испански; Svarta Havet – по шведски; Хейхай – на китайском; Дарйа Сиах – по персидски; Карадениз – по турецки; Шави згъва (შავი ღვა) – на грузинском и т.д. Все названия с одним значением.

Из таблицы видно, что на картах-портоланах в XV в. море было подписано только на двух из исследуемых портоланов – Андреа Бианко 1436 г. и Агьяра Хорхе конца XV - начала XVI (1492). Первый - карта Чёрного моря из атласа, а второй - карта Средиземного и Чёрного морей. Изготовлены они были разными школами. А с начала XVI в. (начиная с т.н. «Атласа Миллера», 1515-1519 гг., Одем Диего) довольно часто указывается на исследуемых картах. При этом, название Чёрного моря обычно указывалось в 2-3 вариантах на разных языках.

Азовское море (Sea of Azov)

Топонимический анализ.

Всего 19 вариантов надписей, из них: *meotides palvdes* 5, *maeotides palvdes* 3, *palvs meotis* 3, *mare ciabache* 1, *meodis pavludes* 1, *meotide palvdes* 1, *meotides palv* 1, *meotides palvdis* 1, *meotides palvs* 1, *meotis pa.* 1, *meotis palvd* 1, *meotis palvdes* 1, *p:* *meotis* 1, *palude meotide* 1, *palvdes meotides* 1, *palves meotides* 1, *pavludes meotides* 1, *ponto evsino* 1, *questode mar dele çabache* 1.

В отличие от Чёрного моря, указано только одно название.

Впервые был обозначен как «*questode mar dele çabache*» на карте Андреа Бианко 1436 г., Италия, Венеция (Лондон). Наиболее устойчивая форма «*meotides palvdes*» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 10.03.1536 г. (1539-1540), Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Гисолфи Франческо до 1560 г., Италия, Венеция. В форме «*maeotides palvdes*» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 1540-1560 гг., Италия, Венеция. В форме «*palvs meotis*» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 1541-1542 гг., Италия, Венеция. В последний раз топоним в форме «*meotis pa.*» указан на карте Каллаподы Джорджо Сидери 21.08.1563 г., Италия, Венеция. Всего указан на 27 картах из 299 (9,0%). Коэффициент вариантности 70,4%. Коэффициент применения 18,5%.

Интересно, что на карте Тестаросы Баттисты 1557 г., Венеция? (Лондон) указан пелагоним «*ponto evsino*» для Азовского моря, а для Чёрного моря «*mar mazor*». Пелагоним «*mar mazor*» есть только ещё на одной карте - Ксенодохоса Иоаниса 24.09.1520 г., Греция, Крит (Венеция)

Описание.

Азовское море - самое маленькое на нашей планете, о чём свидетельствуют его основные морфометрические характеристики: площадь 39,1 тыс. км², объем 290 км³, наибольшая глубина 13 м средняя глубина около 7,4 м. Азовское море иногда называют заливом Чёрного моря, но по существу это самостоятельное море. В Азовское море впадают две крупные реки - Дон и Кубань, а также около 20 небольших рек, значительная часть которых стекает с северного берега.

В древности Азовское море называлось у греков Меотийское озеро (*др.-греч.* Μαῖωτις), у римлян *Palus Maeotis* («Меотийское болото») за его мелководность и низменные болотистые восточные берега, Меотийское - по имени народа меоты, жившего на его южных и восточных берегах, у скифов Каргалук, у меотов Темеринда (что значит «мать моря»), у арабов - Бахр аль-Азуф, у турок - Бахр эль-Ассак или Бахр-ы Ассак (тёмно-синее море; совр. *тур.* Azak Denizi), у генуэзцев и венецианцев - *Mare delle Zabacche*. Возможно, что в слове *Zabache* скрывается название рыбы: «чабак» до сих пор на Нижнем Дону значит лещ. Море переименовывалось многократно (Самакуш, Салакар, Майутис и т.п.). В начале XIII в. утверждается название Саксинское море. Татаро-монгольские завоеватели дополнили коллекцию имён Азова: Балык-денгиз (рыбное море) и Чабак-денгиз (чабачье, лещёвое море). Возможно, азак - тюркское прилагательное, означающее низкий, низменный, по другим данным, азак (*тюркское* устье реки), которое трансформировалось в Азау, а затем в русское Азов. В промежутке вышеуказанных названий море получало ещё и следующие: Барэль-Азов (Тёмно-синяя река); Франкское море (под франками понимались генуэзцы и венецианцы); Сурожское море (Сурожем русские называли современный город Судак в Крыму); Каффское море (Кафа - итальянская колония на месте современного города Феодосия в Крыму); Киммерийское море (от киммерийцев); Акдениз (турецкое, означающее Белое море). Наиболее достоверно, что современное название моря происходит от города Азова.

По этимологии слова «азов» (см. также Часть 10, Азов) существует ряд гипотез: по имени половецкого князя Азума (Азуфа), убитого при взятии города в 1067 г.; по названию племени осов (ассы), в свою очередь происшедшего будто бы от авестийского, означающего «быстрый»; сопоставляют название и с тюркским словом азан - «нижний», и черкесским узэв - «горловина». Тюркское название города Азов - Аузак. Но ещё в I в. н.э. Плиний, перечисляя в своих трудах скифские племена, упоминает племя асоки, сходное со словом азов. Принято считать, что

современное название Азовского моря пришло в русскую топонимию в начале XVII в., благодаря летописи Пимена. Причём вначале оно закрепилось только за его частью (Таганрогским заливом, который до появления города Таганрога называли Донским Лиманом). Лишь во время Азовских походов Петра I название «Азовское море» закрепилось за всем водоёмом.

Керченский пролив, соединяющий Чёрное и Азовское моря, неглубок и сравнительно неширок. Ширина его колеблется от 4 до 15 км. Длина пролива - 41 км. Глубина составляет около 4 м. В древности Керченский пролив назывался Боспором Киммерийским. В самом названии содержится намёк на мелководность пролива, так как «боспор» в переводе на русский язык означает «бычий брод».

Этот пелагоним на картах-портоланах указывался намного реже, чем Чёрное море, скорее всего из-за недостаточности места, и в основном – римский вариант названия.

Раздел 21.2. Хоронимы

Историческая справка

Римская империя (лат. Imperium Romanum, Res publica Romana (Римская республика), греч. Βασιλεία Ῥωμαίων) - постреспубликанская фаза в развитии древней римской цивилизации, характерной чертой которой были автократическая форма правления и большие территориальные владения в Европе и Средиземноморье. Хронологические рамки существования Римской империи охватывают период времени, начиная с правления первого императора Августа, до падения империи на Западе, то есть с 27 г. до н.э. по 476 г. На Востоке Римская империя продолжала существовать, постепенно трансформируясь в Византию.

Византийская империя, Византия, Восточная Римская империя (395-1453) - государство, оформившееся в 395 г. вследствие окончательного раздела Римской империи после смерти императора Феодосия I на западную и восточную части. Менее чем через восемьдесят лет после раздела, Западная Римская империя прекратила своё существование, оставив Византию исторической, культурной и цивилизационной преемницей Древнего Рима на протяжении почти десяти столетий истории поздней Античности и Средневековья. Название «Византийская» Восточная Римская империя получила в трудах западноевропейских историков уже после своего падения, оно происходит от первоначального названия Константинополя - Византий, куда римский император Константин I перенёс в 330 г. столицу Римской империи, официально переименовав город в «Новый Рим». Сами византийцы называли себя римлянами - по-гречески «ромеями», а свою державу - «Римской («Ромейской») империей» (на среднегреческом (византийском) языке - Βασιλεία Ῥωμαίων, Basileía Romaíon) или кратко «Романией» (Ῥωμανία, Romania). Западные источники на протяжении большей части византийской истории именовали её «империей греков» из-за преобладания в ней греческого языка, эллинизированного населения и культуры. В Древней Руси Византию обычно называли «Греческим царством», а её столицу - Царьградом. Бессменной столицей и цивилизационным центром Византийской империи был Константинополь, один из крупнейших городов средневекового мира. Наибольшие владения империя контролировала при императоре Юстиниане I (527-565), вернув себе на несколько десятилетий значительную часть прибрежных территорий бывших западных провинций Рима и положение самой могущественной средиземноморской державы. В дальнейшем, под натиском многочисленных врагов государство постепенно утрачивало земли. После славянских, лангобардских, вестготских и арабских завоеваний, империя занимала лишь территорию Греции и Малой Азии. Некоторое усиление в IX-XI вв. сменилось серьёзными потерями в конце XI в., во время нашествия Сельджуков, и поражения при Манцикерте, усилением при первых Комнинах, после распада страны под ударами крестоносцев, взявших Константинополь в 1204 г., очередным усилением при Иоанне Батаце, восстановлением империи Михаилом Палеологом, и, наконец, окончательной гибелью в середине XV в. под натиском турок-осман. [Успенский Ф. И.; БСЭ]

Вифиния (греч. Βιθυνία, лат. Bithynia) — историческая область, древнее государство и римская провинция, существовавшая на северо-западе Анатолии (Малой Азии) между проливом Босфор и рекой Сангариус, входящая ныне в состав двух вилайетов (или наместничеств) Турции: Кодавендшар - западной частью и Кастамуни - восточной. Населённая в глубокой древности бебринами, она называлась по их имени Бебринией, а потом получила название Вифиния от фракийцев-вифинов (Ἐρακεῖς Βιθυνοί), которые, перейдя Босфор Фракийский, поселились в Малой Азии. Первоначально границы их распространения были не широки, и, вероятно, много времени прошло, пока Вифиния приняла те границы, какие указывает Страбон. По словам этого писателя, Вифиния на востоке граничила с Пафлагонией, Мариандинами и частью Епиктетов; на севере - с Понтом; на западе - с Пропонтидой; на юге - с Мизией. Ксенофонт и Птоломей присоединяют к этой области ещё и Мариандинов, отделённых от Пафлагонов р. Парфением, и в этом-то последнем объёме, с присоединением ещё Пафлагонии, Вифиния была объявлена римской провинцией. Крупнейшими городами Вифинии считались Никомедия и Никея. В политическом отношении, местные племена покорялись сначала Лидийскому царству VII-VI вв. до н.э., потом персам VI-IV вв. до н.э., однако во все времена в Вифинии существовала своя местная династия. По свидетельству гераклеяского

историка Мемнона, когда около 435 г. до н.э. в Азии была основана афинская колония Астак, в Вифинии правил царь Дидалс. Ему наследовал Ботир, а того сменил Бас. Он вёл успешные войны с полководцами Александра Македонского и сумел отстоять независимость своего государства. Около 75 г. до н.э. последний вифинский царь - Никомед IV Филопатор, умирая бездетным, завещал свои владения Риму, после чего страна превратилась в римскую провинцию. В 64 г. до н.э. объединена с Понтом в римскую провинцию Понт и Вифиния (*provincia Bithynia et Pontus*), как пишется и на картах-портоланах. После распада Римской империи в 395 г. на две части, восточную и западную, Вифиния оказывается владением Восточной Римской империи (Византии). Византийское владычество на этой земле было долгим и прочным. Во время войны Византии и Персии в 602-628 гг. в Вифинию вторглись персидские войска и даже захватили Халкидон, близкий к столице империи город. Но вскоре персы были отсюда изгнаны. Несколько раз на территорию Вифинии проникали арабы, но эта земля никогда не входила в их владения. В XIII в. Вифиния стала центром Никейской империи. Никейская империя - государство, образовавшееся на территории северо-западной Анатолии после захвата Константинополя крестоносцами в 1204 г. и существовавшее до 1261 г. Никейская империя была крупнейшим из подобных образований, её императоры продолжали считать себя настоящими правителями Византии. После захвата Константинополя Никея теряет своё важное столичное значение и становится обычным провинциальным городом Византии. Постепенно земли бывшей Никейской империи захватывают турки-османы (начиная с 1282 г.), а уже к 1330 г. территория бывшей Никейской империи становится ядром молодого и агрессивного Османского государства. Прузиада (ныне Брусса) была столицей турок, пока они не покорили Византию. Вифиния вошла в состав Турецкой империи в виде области, наместничества (вилайета), что продолжается и донныне. Господство турок в Вифинии пагубно сказалось не только на её материальном благосостоянии, но и на просвещении. Нынешняя Вифиния, прорезываемая горною цепью Анти-Тавра, которая заканчивается у Гераклеи Понтийской горой Омуппом с горным хребтом того же имени, и орошаемая реками: Партуном (древним Парфением), Псиллом, Миланом (древним Киером), Сакарием (древним Сангарием) и Артаном, впадающими в Чёрное море, и Симавом (древним Риндаком), впадающей в Мраморное море, с внутренними озёрами: Сапантза (древний Боанна), Изником (древний Аскания), Маниасом (древний Афниас). В политическом отношении Вифиния разделяется на две провинции. В первой главный город - Брусса, во второй - Никомедия. [Габелко О.Л.]

Галатия (*лат. Galatia*) - в древности страна в центральной части Малой Азии, между средним течением рек Сангариус (современная Сакаръя) и Галис (современный Кызыл-Ирмак). Галатия граничила на севере с Вифинией и Пафлагонией, на востоке с Понтом, на юге с Ликаонией и Каппадокией и на западе с разваливающейся Фригией, восточная часть которой была захвачена галатами. Анкара, современная столица Турции, принадлежала Галатии. Галатия получила своё название от галатов, пришедших сюда в III в. до н.э. На востоке её называли «Галлия», а римские писатели называли её жителей «галлы». Так как жители Галатии представляли собой смесь кельтов с греками, Фрэнсис Бэкон и другие писатели эпохи Возрождения называли их «галло-греками», а страну - «Галлогрецией». Галаты появились в результате великого переселения восточных кельтов (галлов), проникших в 281 г. до н.э. во Фракию. Кельтский вождь Бренн, возглавлявший большое войско, вторгся в Грецию и намеревался осквернить и разграбить храм Аполлона в Дельфах, но, как утверждает, его напугала разразившаяся гроза, которую он посчитал зловещим предзнаменованием. Около десяти тысяч кельтов (включая женщин, детей и рабов) переправились в Малую Азию по приглашению царя Вифинии Никомеда I, которому требовалась поддержка в династической борьбе. Также кельты вторглись в Македонию, и в битве убили македонского царя Птолемея II, но, в конечном счёте, были изгнаны Антигоном II. Позднее они расселились в восточной Фригии, Каппадокии и центральной Анатолии и создали государство Галатия. В 183 г. до н.э. Галатия была захвачена Пергамом. В 168-167 гг. до н.э. мощное восстание галатов потрясло Пергамское царство; восстание было подавлено, но в 166 г. до н.э., по постановлению римского сената (в это время Рим уже был силен и мог повелевать другими государствами), Галатия была объявлена свободной страной. Но фактически, стала подконтрольным Риму государством. В 25 г. Галатия была превращена в римскую провинцию с центром в Анкире (совр. Анкара) и входила в состав Римской империи, а затем Византии. Во II в. территория Галатии завоёвана турками-сельджуками, в XIV в. - турками-османами. [Rankin David]

Каппадокия (*греч.* Καππαδοκία, *лат.* Cappadocia, *арм.* Կափադուկիա, *тур.* Kapadokya, *перс.* کاپادوکیه, Katratuka - «Страна прекрасных лошадей») - историческое название местности на востоке Малой Азии на территории современной Турции (часть земель провинций Невшехир, Кайсери, Аксарай и Нигде), употребляющееся со времён античности вплоть до наших дней. Характеризуется чрезвычайно интересным ландшафтом вулканического происхождения, подземными городами, созданными в I тыс. до н.э. и пещерными монастырями, ведущими свою историю со времён ранних христиан. В различные периоды времени границы Каппадокии менялись. В настоящее время под этим названием принято понимать её основное ядро. Область находится в центре полуострова Малая Азия, без выходов к морю. Это по большей части ровное, лишенное растительности плоскогорье с континентальным климатом, редкими реками, которое находится на высоте 1000 м над уровнем моря. С юга оно ограничено горами Эрджияс (Erciyes Dag, 3916 м, *греч.* назв. Аргеос) и Хасан (Hasan Dag, 3253 м) (хребет Тавр) и простирается на север рядами долин к реке Кызыл-Ирмак и солёному озеру Туз. Из рек Каппадокии главными были Галис (ныне Кызыл-Ирмак) и Ирис (ныне Ешилъырмак) с многоводным притоком Ликос (совр. Келькит). Бывшие исторические области Малой Азии, окружавшие Каппадокию, таковы: с севера Понт, с северо-востока - Армения, на востоке Месопотамия, на юге Сирия и Киликия. Периодически в состав Каппадокии включались земли, выходящие к Чёрному морю, они назывались Каппадокия Малая, Понтийская или Верхняя, (хотя в истории они больше известны под самостоятельным названием Понт, являвшимся время от времени независимым государством). История Каппадокии ведёт своё начало с 5 тысячелетия до н.э. Всё это время регион находился на перекрёстке цивилизаций, входя поочерёдно в состав Хеттской, Персидской, Римской и Османской империй и иных государственных образований, и служа ареной многочисленных войн. В 302 г. до н.э., воспользовавшись помощью приютивших его армян, Ариарат II разбил македонского полководца Аминту и, изгнав войска греков, восстановил владения, хотя страна всё ещё оставалась в зоне влияния Селевкидов. Первое время Каппадокия признавала над собой власть понтийских царей, хотя фактически была независима. Окончательный раздел между двумя царствами произошёл около 255 г. до н.э., когда Ариарат III принял царский титул. К началу III века до н.э. Каппадокия была разделена на 10 провинций, названия которых сохранены Страбоном. Пять из них находились на Тавре: Мелитена, Катаония, Киликия, Тианитида и Гарсавритида. Названия других пяти были: Лавинсена, Саргаравсена, Саравена, Хаманена, и Моримена. В смутное время после смерти Ариарата IV (156-131) Каппадокия оказалась во власти Понта, что произошло благодаря активной деятельности понтийского царя Фарнака I. В 333 г. до н.э. - была завоёвана Александром Македонским. В 301 г. до н.э. - Ариарат II создаёт царство Каппадокия. В 93 г. до н.э. - завоёвана армянами. В 17 г. н.э. - превратилась в римскую провинцию Каппадокия (соединена с Понтом и Малой Арменией). В 1071 г. - входит в состав армянского государства Филарета Варажнуни. В 1087 г. - территория захвачена селджуками. В 1515 г. - окончательное присоединение Каппадокии к Османской империи. С 1919 г. в составе Турецкой республики (официально с 1923 г.). [Бибиков М.В.]

Османская империя, официально - Великое Османское Государство (*осм.* — دین اثمثع هیلاع تلود — Devlet-i Âliyye-i Osmâniyye) - многонациональное государство под управлением османских султанов, существовавшее с 1299 по 1922 г. В средневековых русскоязычных источниках данное понятие не использовалось, вместо него использовалось понятие царство Турское, царство Турецкое и другие. В Европе Османскую империю часто называли Высокой (блистательной) Портой или просто Портой. В период расцвета в XVI-XVII вв. государство включало Малую Азию (Анатолию), Ближний Восток, Северную Африку, Балканский полуостров и прилегающие к нему с севера земли Европы. Захватив Константинополь, османские султаны дополнили свой титул титулом «император ромеев», таким образом, утверждая преемственность Османской империи не только от Арабского халифата, но и от Римской империи. Анатолия, в которой расположена основная часть современной Турции, до прихода турок-сельджуков в XI в. была территорией Византии. Османская империя завершила завоевание Византии взятием в 1453 г. Константинополя. На вершине своего могущества, при правлении Сулеймана Великолепного (1520-1566), империя простиралась от ворот Вены до Персидского залива, от Крыма до Марокко. После окончания Первой мировой войны Османская империя распадается: Третья французская республика получает Сирию, Британская империя - Ирак и Палестину; оставшиеся территории составили современную Турцию. [Еремеев Д. Е., Мейер М. С.; Петросян Ю. А.,]

Малая Азия (*тур.* Anadolu - **Анатолия**) - полуостров на западе Азии, срединная часть территории современной Турции. Анатолией часто называют азиатские владения Турции (в отличие от Румелии, европейской части Турции). Название Анатолия (*греч.* ἀνατολή) на греческом языке означает восход солнца, восток. Омывается Чёрным, Мраморным, Эгейским и Средиземным морями и проливами Босфор и Дарданеллы, отделяющими Азию от Европы. Полуостров далеко, по сравнению со всеми остальными частями Азии, выдвинут на запад. Восточной границей Малой Азии, как физико-географической зоны, обычно считают линию от побережья Средиземного моря южнее залива Искендерун, далее между 40-м меридианом и озером Ван, а на севере граница примерно совпадает с нижним течением реки Чороха. У берегов Малой Азии расположены острова (Кипр, Родос и др.). В древности (примерно с V-IV вв. до н.э.) Малая Азия носила название Анатолия (*тур.* Anadolu, от *греч.* Anatolē, буквально -восток). Территория Малой Азии в разные исторические периоды входила (полностью или частично) в состав различных государственных образований древности и раннего Средневековья (Хеттское царство, Лидийское царство, Мидия, государство Ахеменидов, Великая Армения, Малая Армения, Киликия, Западная Армения, держава Александра Македонского, государство Селевкидов, Понтийское царство, Пергам, Древний Рим, Византия, Конийский султанат и др.). Во II в. до н.э. Малой Азии достигли римляне, постепенно подчинившие её себе и разделившие её на несколько провинций (Азия, Вифиния, Понт, Ликия, Памфилия, Киликия, Каппадокия и Галатия). После разделения Римской империи Малая Азия входила в состав Восточной Римской империи (Византии). Восточные, центральные, северные и южные области Малой Азии были населены армянами вплоть до 1915 г. В этот период здесь существовали ряд армянских государств и этно-территориальных образований, таких как Хайаса (1500-1290 гг. до н.э.), Малая Армения (600 г. до н.э. - 428 г. н.э.), Ервандитская Армения (570-200 гг. до н.э.), Западная Армения (387-1921 гг.), Киликия (1080-1375), Царство Филарета Варажнуни (1071-1086), Армянская империя (95-55 гг. до н.э.), Коммагена (163 г. до н.э.- 72 г. н.э.), Веспураканская республика (1915-1918), и другие. В XI в. большая часть Византии была захвачена турками-сельджуками, создавшими на западе Малой Азии своё государство - Конийский султанат. В течении XIV-XV вв. турки-османы уничтожили Византию, создав на её обломках Османскую империю (после Первой мировой войны - Турция). [БСЭ] Прилагательные «большой», «великий» и «малый» в топонимических образованиях указывает иногда на стадии освоения территорий по времени. При этом «малая» - более раннее освоение, «большая и великая» - более позднее. Малая Азия издавна входила в восточный средиземноморский культурный круг. Большая Азия – остальная территория этой части света – стала известна в Европе значительно позже. Макротопоним Большая Азия не привился и отсутствует в современной номенклатуре. [Мурзаев Э.М., с.148] Таким образом, Малая Азия – это более ранняя известная территория Азии для Европы.

Малая Армения (*арм.* Փոքր Հայք, *греч.* Ἀρμενία Μικρά) - историческая область в верховьях рек Евфрат, Ликус и Галис, граничила с Понтом на севере, Великой Арменией на востоке (граница проходила по Евфрату), Сирией и Киликией на юге (граница по горам Тавр), Каппадокией на западе. По поводу «Малая» указано выше. В ранних средневековых европейских источниках Малой Арменией иногда ошибочно именовалась Киликия или Киликийское царство, которые в действительности находились к югу от Каппадокии. Так, согласно Марко Поло (в версии Рамузио), территория Малой Армении (имеется в виду, скорее всего, Киликия) простирается на юге до Палестины, на севере до туркоманов, на северо-востоке до Кесарии, на западе - до моря, столицей же царства, согласно академику В. В. Бартольд, был город Сис. С этой территорией, называемой в хеттских источниках страной Хайаса, связано образование армянского народа и древнеармянского языка. Там создался союз племён во главе с хайами, этноним которых стал самоназванием армянского народа. Малая Армения входила в персидскую державу Ахеменидов. При Александре Македонском она вошла в состав его империи; после его смерти, с 322 г. до н.э. - самостоятельное царство со столицей в городе Ани (Камах, на реке Евфрат). В конце II века до н.э. Малая Армения перешла во владение понтийского царя Митридата VI Евпатора. После его гибели Малая Армения находилась под римским владычеством, при этом административные границы её неоднократно менялись. При императоре Веспасиане Малая Армения вошла в состав римской провинции Каппадокия. При Диоклетиане (конец III века н.э.) была выделена в самостоятельную провинцию; при Феодосии разделена на 2 провинции. В 1136 г. Малая Армения подпала под власть византийцев. В 1400 г. Тимур, после взятия Сиваса, покорил огнём и мечом Малую Армению. [БСЭ]

Понтийское царство (Понт) - греко-персидское государство в Малой Азии в 302-64 гг. до н.э. Понт (*др.-греч.* Πόντος, *лат.* Pontos, *арм.* Փոնտս, *груз.* ჰაბჯონ) - северо-восточная область Малой Азии, на севере примыкавшая к Чёрному морю. В разное время границы Понта изменялись: первоначально он занимал узкую полосу от мыса Язония до реки Галис; позднее, когда создалось Понтийское царство, Понт граничил с Вифинией на западе и Арменией на востоке, с Каппадокией, Галатией, Малой Арменией на юге. [Сапрыкин С. Ю.] Смотри также Вифинию.

Трапезундская империя. Территория на которой греки-колонисты основали город Трапезунд, между XVI-XIII в. до н.э. была частью древнего армянского государства Хайаса. Войдя в состав Понтийского царства, Трапезунд стал главным городом Малой Армении. Войдя в состав Римской империи Трапезунт был главным городом провинции Pontus Polemoniacus, важнейшим коммерческим центром и стоянкой римского флота на Чёрном море, так как имел хорошо защищённую гавань и служил исходным пунктом торгового пути от приевфратского района к Чёрному морю. Конец его благосостоянию положило разорение готами в 258 г. после одержанной ими победы над Валерианом. В VI-VII вв. Трапезунд стал центром византийской провинции Первая Армения. В VII-IX вв. Трапезунд становится частью провинции Армениакон. В IX-XI вв. город - центр провинции Халдия. С 1204 г. Трапезунд стал столицей небольшого греческого государства Великих Комнинов, известного как Трапезундская империя. Иоанн II Комнин, женившись на дочери византийского императора Михаила VIII Палеолога, сложил с себя титул «императора ромеев» (1282). С тех пор Трапезундский царь носит титул «императора Востока, Иверии и Ператии». Государство поочерёдно было данником турок и монголов в XIV-XV вв., а в 1461 г. пало под натиском турок-османов. Трапезундская империя была последним осколком Византии. [Карпов С.П. Трапезундская империя; Карпов С.П. История Трапезундской]

Грузинское царство - историческое государство, расположенное в Средние века на восточном побережье Чёрного моря и западном побережье Каспийского моря, так же имело выход к Азовскому морю. В 1008-1010 г. Баграт захватил Кахети и Эрети, тем самым став первым царём объединённой Грузии. Вся вторая половина XI в. была отмечена постоянными вторжениями турок-сельджуков. В 1071 г. они победили объединённую византийскую, армянскую и грузинскую армию в битве при Манцикерте, и к 1081 г. большая часть Грузии была завоёвана сельджуками. XI-XII вв. - период наибольшего политического могущества и расцвета экономики и культуры Грузии. Царь Давид IV Строитель унаследовал трон в 1089 г. в возрасте 16 лет после отречения своего отца, Георгия II. Сразу после прихода к власти, Давид создал регулярную армию, способную отражать нападения сельджуков. Первый крестовый поход в 1096-1099 гг. отвлёк силы сельджуков, и в конце 1099 г. Давид перестал платить им дань, а затем смог отвоевать почти все грузинские земли, за исключением Тбилиси и Эрети. В 1103-1105 гг. он завоевал Эрети, а между 1110 и 1118 гг. - всю нижнюю Картли, в результате чего Тбилиси, оставаясь под контролем сельджуков, стал изолированным анклавом, окружённым со всех сторон Грузией. В 1118-1119 гг. он пригласил около 40000 половцев для заселения оставленных турками земель. Давид также приветствовал поселение европейских (из Германии, Италии и Скандинавии, хотя все они назывались «франками») и русских купцов. В 1121 г. Давид смог отразить нападение сильной армии сельджуков в битве при Дидгори, после чего взял Тбилиси и перенёс туда столицу Грузии. Через три года он также включил в состав Грузии западный Ширван и северную Армению, став царём Армении и объединив почти всё Закавказье. В 1125 г. Давид Строитель умер, оставив Грузию в статусе одной из сильнейших региональных держав. Его наследники (Деметре I, Давид V и Георгий III) продолжили усиление и расширение Грузии за счёт горных народов Северного Кавказа и дальнейшего присоединения Ширвана. Царствование правнучки Давида Строителя Тамары, представляет собой наивысший подъём влияния Грузии за всю её историю развития. В 1194-1204 гг. армия Тамары отразила несколько турецких нападений на юге и юго-востоке и вторглась в занятую турками Южную Армению. Большая часть последней, включая Карин, Эрзинджан и Ван, стала протекторатом Грузии, хотя и не была включена формально в Грузинское царство и находилась под управлением местных армянских князей. После падения Константинополя в 1204 г. Грузия на короткое время стала сильнейшим христианским государством во всём Восточном Причерноморье. В тот же год Тамара провела военный поход и завоевала бывшие византийские провинции Лазона и Париадриа, которые с 1205 г. образовали Трапезундскую

империю, а императором был коронован племянник Тамары, воспитывавшийся в Тбилиси Алексей I Великий Комнин. Всё время своего существования, более двухсот лет, Трапезундская империя зависела от Грузии. В 1210 г. грузинская армия вторглась в северную Персию. Часть завоёванной территории была превращена в протекторат Грузии. В этот момент Грузия достигла самого большого размера за всю свою историю и могла считаться Грузинской Империей. Официальный титул Тамары звучал как «Царица абхазов, картвелов, ранов, кахов и армян, шахиня Ширвана и шахиншахиня, суверен Востока и Запада». В XV в. Грузинское государство распалось на три царства (Картли, Кахети, Имерети), три грузинских княжества (Самцхе, Гурия, Мингрелия) и Абхазское. [БСЭ, История Грузии, т. 1]

Большая или Великая Армения (арм. Մեծ Հայք, др.-греч. Μεγάλη Ἀρμενία, лат. armenia maior, перс. Buzurg Armenā, груз. ღოგო სიძველეთი) - древнее армянское государство на территории Армянского нагорья, простиравшееся от Евфрата до Куры, Каспийского моря, Кордуенских гор и озера Урмия, существовавшее более 600 лет, начиная со 190 г. до н.э. по 428 г. н.э. Первые сведения об Армянском нагорье восходят к XIV в. до н.э. Там существовали государства Наири в бассейне оз. Ван и государства Хайаса и Алзи в близлежащих горах. В IX в. до н.э. был образован союз с самоназванием Биайнили, или Биайнеле (ассирийцы называли его Урарту, а древние евреи – Арарат). Первое армянское государство возникло в результате гибели союза государств Урарту сразу после падения Ассирийской империи в 612 г. до н.э. Сначала Армения находилась под господством Мидии, а в 550 г. до н.э. вошла в состав Персидской империи Ахеменидов. После завоевания Персии Александром Македонским Арменией правили представители династии Оронтидов (арм. Ервандуни). После смерти Александра в 323 г. до н.э. Армения оказалась в вассальной зависимости от сирийских Селевкидов. Когда последние потерпели поражение от римлян в битве у Магнесии (190 г. до н.э.), возникли три армянских государства – Малая Армения западнее реки Евфрат, Софена – восточнее этой реки и Великая Армения с центром в районе Араратской равнины. При правлении династии Арташесидов Великая Армения расширила свою территорию вплоть до Каспийского моря. Позднее Тигран II Великий (95–56 гг. до н.э.) завоевал Софену и, воспользовавшись затяжной войной между Римом и Парфией, создал огромную по площади, но недолговечную империю, которая простиралась от Малого Кавказа до границ Палестины. В более поздние эпохи Армения стала яблоком раздора в борьбе между сопредельными государствами и империями (Римом и Парфией, Римом и Персией, Византией и Персией, Византией и арабами, Византией и турками-сельджуками, Аюбидами и Грузией, Османской империей и Персией, Персией и Россией, Россией и Османской империей). В 387 г. н.э. Рим и Персия поделили между собой Великую Армению. На территории Персидской Армении сохранилось внутреннее самоуправление. Появившиеся здесь в 640 г. арабы разгромили Персидскую империю и превратили Армению в вассальное царство с арабским наместником. Термин «Великая Армения» или «Большая Армения» на картах употреблялся для обозначения территории первоначального расселения армян. [БСЭ]

Эгриси или Лазское царство (груз. ჯგერო) - одно из ранних грузинских царств на южном Кавказе (известно древним грекам и римлянам как Лазика, персам - как Лазистан) достигшее своего расцвета в IV—VI вв. н.э. Занимало территорию бывшего Колхидского царства. По сведениям античных авторов, во II в. Лазика находилась к северу от устья реки Чорох. В IV в. правители Эгриси подчинили себе население северной Колхиды (сванов, апсилов, абазгов). Значительными городскими центрами были: столица Эгриси - Археополис (современное Нокалакеви), Родополис (современное Варцixe), Вашнари, Петра (современное Цихисдири), Апсар (Апсареили, Апсарунт, современное Гонио) и др. Во времена своего существования Эгриси большей частью было вассальным царством Византийской империи, изредка переходившим под власть Иранской империи Сасанидов. Территория царства с VI в. была ареной войн между Византией и Ираном. По договору 562 г. Лазика осталась в зависимости от Византии. С 697 г. под владением халифата. В конце VIII в. Лазика освободилась от арабов и вошла в состав Абхазского царства. В IX в. после ослабления арабского влияния в Закавказье здесь существовало Абхазское царство со столицей в Кутаиси. [История Грузии, т. 1]

Абхазское царство (абх. Аҧсуа ахра) - раннефеодальное государство в Закавказье с центром в Анакопии (Новый Афон), с 806 г. - в Кутаиси. Правящая династия Аносидов происходила из князей абхазского княжества Абазгии, которые присоединили земли соседних Санигии, Апсилии и Мисиминии, создав единое государство. В 786 г. абхазский князь (архонт) Леон II выходит из протектората Византии и объявляет себя царём. В 778 г. в результате династического брака с пресёкшейся династией Лазского царства (ветвь Сасанидов) абхазские Аносиды присоединили Лазику, то есть всю Западную Грузию вплоть до Лихского хребта и правят крупнейшим христианским государством региона более 200 лет. Начиная с 1008 г., когда к власти, являясь наследником абхазских царей по матери, приходит южногрузинский правитель Баграт из династии Багратионов в Абхазском царстве постепенно лидирующая роль переходит к картвелям, то есть восточногрузинскому языку и культуре. Вплоть до царствования Тамары Великой в титулатуре царей на первом месте стояло наименование «Царь абхазов». Во второй половине XVI в. усилилась зависимость Абхазии и Западной Грузии от Османской империи, построившей на берегу Чёрного моря многочисленные укрепления - Сухум-Кале (будущий Сухум), Поты, Анапу и др. Значительная часть населения Абхазии была обращена в ислам; сопротивление абхазов против уничтожения их духовных и материальных ценностей выражалось в антитурецких восстаниях (1725, 1733, 1771, 1806 гг. и др.). С конца XVIII в. абхазские князья искали спасения от османского гнёта - и нашли его в виде покровительства России.

Колхида (груз. и лазск. კოლხეთი, Kolxeti или «Kolxa»; др.-греч. Κολχίς, Kolkhís) древнее грузинское государство, царство и регион в западной Грузии (см. Рис.21.5). Колхида сыграла значительную роль в формировании грузинской нации и является раннегрузинским государством, сыгравшим значительную роль в формировании грузинского феодального государства после объединения с восточногрузинским царством Иверия. Термин Колхи используется для коллективного обозначения всех грузинских племён, живших на восточном побережье Чёрного моря. Города Колхидского царства были расположены в долине реки Риони, в районе современных населённых пунктов Даблагоми, Вани. В конце VI и первой половине V в. до н.э. царство находилось в зависимости от Персии. В конце II в. до н.э. царство вошло в подчинение Понтийскому царству, а позднее, в I в. до н.э., Римской империи. В I-II вв. на месте распавшегося Колхидского царства возникло Лазское царство. Колхида - историческое название Мегрелии.

Алания - средневековое государство алан в предгорьях Северного Кавказа. Алания как независимое государство прекратила существование после монгольского нашествия 1238-1239 гг. Последний аланский царь Багатар погиб в 1306 г. По соседству с Аланией находились владения Ирана и Византии. Эти крупнейшие державы раннего Средневековья разделили между собой страны Закавказья. Ирану принадлежали Картли (Восточная Грузия), Албания (нынешний Азербайджан) и большая часть Армении. Византия владела Западной Арменией и Лазикой (Западной Грузией), также Алания граничила с абхазскими княжествами: Абазгия, Апсилия, Санигия и Мисиминия, которые потом и сформировали независимое Абхазское царство. На Предкавказской равнине Алания занимала территорию от реки Большая Лаба (приток Кубани) до современной Восточной Чечни. На севере аланские земли доходили до среднего течения Терека и включали Ставропольскую возвышенность и верховья реки Кумы. Ещё во II в. географ Птолемей называл Терек рекой «Алонта». В раннем Средневековье Терек был известен под именем «Аландон», что в переводе с осетинского (аланского) языка означает «Аланская река». Горные области Алании располагались по обеим сторонам Главного хребта. На северном склоне Кавказа аланские территории простирались от истоков Кубани и Лабы до района Дарьяла.

Зихи, Зиги, Зики, Зикхи, Чиги, Чики (др.-греч. Ζυγοί, по-груз.Джики) - древнегреческое и латинское название для адыго-абхазских племенных объединений Зихии на северо-западе Кавказа, использовавшееся с периода классической античности по период позднего средневековья. Зихи явились одним из основных компонентов в этногенезе современных абхазов и адыгов. В известный исследователям исторический период (античность и средневековье) зихи заселяли, примерно, одни и те же приморские нагорные территории Восточного Причерноморья - от районов расположения современного города Новороссийска (на севере), до города Гагры (на юге). Около I в. до н.э. их соседями называются ахейцы, гениохи, керкеты и макропогоны, а в VI в. Прокопий Кесарийский

называет в их окружении аланов, абазгов и гуннов-савиров (также в этот период рядом проживали сагины и гунны-утригуры). Область расселения зихов называлась Зихия (Черкесия), в ней располагались небольшие города - Зихополь, Никопсия и другие. На рубеже VIII-IX вв. Зихия, возглавляемая вождями, была довольно значительной страной. Сигизмунд фон Герберштейн, посол германского императора, посетивший Великое княжество Московское в 1517 и в 1526 гг., рассказывал, что там, где Кавказский хребет упирается в южный рукав Кубани, в горах жили Черкассы пятигорские или Чики (Chiki).

Мегрельское княжество (Менгрелия, Мингрелия) - феодальное княжество Западной Грузии. Около середины XVI в. выделилось из Имеретинского царства в результате распада Грузинского царства. В XVI в. территория Мегрельского княжества охватывала часть современной Абхазии до р. Кодор. В первой половине XVII в. Мегрельское княжество заметно усилилось, но последовавшие затем междоусобные столкновения с другими грузинскими княжествами ослабили Мегрелию. Этим воспользовалась Турция, проводившая захватническую политику на восточном побережье Чёрного моря. По условиям Кючук-Кайнарджийского мирного договора 1774 г., завершившего войну с турками, Мегрельское княжество освобождалось от турецкой зависимости. В 1803 г. Мегрельское княжество вступило под покровительство России. После Мегрельского крестьянского антифеодального восстания 1857 г. автономия княжества была ликвидирована, оно вошло в состав Кутаисской губернии. [БСЭ]

Черкесия (Черкессия, Черкасия) - историческое древнее государство, страна адыгов (черкесов), до татаро-монгольского вторжения именовалась «Касогия» и «Зихия». Черкесия - историческая область на Юге современной России. В XIX в. располагалась на исторической территории проживания адыгов (черкесов) и абазин, а именно в горах, предгорьях и степях северо-западного и центрального Кавказа, то есть занимала нынешние республики Адыгея, Кабардино-Балкарию, Карачаево-Черкессию, часть территории современных Ставропольского (юг) и Краснодарского (центр и юг) краёв, часть современной Осетии (Моздокский район), Ингушетии, Чечни (до слияния рек Сунжи и Терек). К середине XIX в. представляла собой конфедерацию племенных княжеств (Кабарда, Джиляхстаней (Малая Кабарда), Темиргой, Бжедугия, Натухай, Убыхия, Махош, Егерухай, Хатукай, Бесленей, абазинские княжества) и земель свободных общинников (Абадзехия, Мамхег, Шапсугия). В Средние века - по побережью Азовского и Чёрного морей южнее реки Дон до р. Бзыбь, включая находящуюся в её устье Пицунду, к югу по Главному Кавказскому хребту, и на востоке до Каспийского моря (к северу от устья р. Сулак). Земли к северу от Кубани к концу XVI в. заняли ногайцы (до 1783 г.), так называемые Малые Ногаи или Казыева Орда, которые слабо контролировались черкесскими князьями. Малочисленные горские народности (ингуши, осетины, карачаевцы, абазинцы, часть чеченцев, балкарские общества Чегем, Хулам, Безенги, позднее - Урусби) были в отдельные периоды истории региона в вассальной зависимости от черкесских князей. Черкесия перестала существовать в 1864 г. - в результате поражения в Русско-Черкесской войне которая длилась, по разным оценкам, 101 год с 1763 по 1864 гг.

Улус Джучи, самоназвание Великое государство (самоназвание на тюркском Улуг Улус) в русской традиции - **Золотая Орда** - средневековое государство в Евразии. В период с 1224 г. по 1266 г. находилось в составе Монгольской империи. В 1266 г. при хане Менгу-Тимуре обрело полную самостоятельность, сохранив только формальную зависимость от имперского центра. С 1312 г. государственной религией стал ислам. К середине XV в. Золотая Орда распалась на несколько самостоятельных ханств; её центральная часть, номинально продолжавшая считаться верховной - Большая Орда, прекратила существование в начале XVI в. В начале 1420-х годов образовалось Сибирское ханство, в 1440-х гг. - Ногайская Орда, затем возникли Казанское (1438) и Крымское ханство (1441).

Крымское ханство (*крым.* Qırım Hanlığı, خانلىقى ميريقي) - государство крымских татар, существовавшее с 1441 по 1783 гг. Самоназвание — Крымский юрт (*крым.* Qırım Yurtu, قريم يورتي). Помимо собственно Крыма занимало земли между Дунаем и Днепром, Приазовье и большую часть современного Краснодарского края России. В 1475 г. Османская империя завоевала генуэзские колонии и последний бастион Византийской империи - княжество Феодоро, населённое православными

христианами (греками, аланами, готами и др.), численностью до 200 тыс. чел., которые большей частью (особенно на южном побережье) вынужденно или добровольно приняли ислам. Эти территории, охватившие большую часть Горного Крыма, а также ряд крупных городов и крепостей Причерноморья, Приазовья и Кубани вошли в состав турецких владений, управлялись султанской администрацией и не подчинялись ханам. Османы содержали в них свои гарнизоны, чиновничий аппарат и строго взимали налоги с подвластных земель. Назначение, утверждение и смещение ханов обычно осуществлялось по воле Стамбула с 1584 г. В 1478 г. Крымское ханство официально стало союзником Османского государства и сохранилось в этом качестве до Кючук-Кайнарджийского мира 1774 г. Было аннексировано Российской империей в 1783 г. В настоящее время большая часть земель ханства (территории к западу от Дона) принадлежат Украине, а оставшаяся часть (земли к востоку от Дона) - России.

Кумания. Половцы, половчане (в европейских и византийских источниках - куманы) - тюркоязычный кочевой народ, западная группа кыпчаков. В начале XI в. из Заволжья продвинулись в причерноморские степи, вытеснив оттуда печенегов-огузов. Подчинив себе эти племена, половцы пересекли Днепр и дошли до устьев Дуная, таким образом став хозяевами Великой Степи от Дуная до Иртыша, которая с этого времени в восточных источниках стала называться Дешт-и-Кыпчак или, в русских источниках, Половецкая степь. В начале XIII в. половецкие племена населяли территорию Северного Причерноморья, однако под влиянием натиска монголо-татар они были вынуждены перекочевать к Карпатам. В 1223 г. объединённая половецко-русская армия была разбита военачальниками Чингиз-хана в битве на реке Калке. После сражения они бежали (40000 семей) в Венгрию, где получили земли и особые права от венгерских королей, принявших титул «*rex Cumaniae*». Великая и Малая Кумания или Куманские округа (*чешск.* Kumanské okresy, *мад.* Nagy-Kun-Ság и Kis-Kun-Ság, *нем.* Kumanen Distrikt, Kumanien) - сейчас две области в Венгрии в междуречье Дуная, Тисы и Кёрёша. Населяющее их племя куманов (*чеш.* Kumaní, *нем.* Kumanen, *мад.* Kun) происходит от куманов или половцев.

Россия (*греч.* Ρωσία, Росия) Впервые термин встречается в сочинениях византийского императора Константина Багрянородного «О церемониях» и «Об управлении империей» как греческое название Руси. Впоследствии термин «Россия» (в старой орфографии Россія или Россіа) закрепился за Северо-Восточной Русью, то есть русскими территориями, не вошедшими в состав Польши и Великого княжества Литовского и объединёнными Московским княжеством в единое государство. В Западной Европе по отношению к Русскому государству XVI-XVII вв. применялось название «Московия», а к её жителям - «москвиты».

Валахия (*рум.* Țara Românească, прежде Țeara Rumânească и также Wallahia) - историческая область на юге Румынии, между Карпатами и Дунаем; делится рекой Олт на Мунтению (Большую Валахию) и Олтению (Малую Валахию). С XIV в. Валахия - феодальное княжество, с XVI в. - под турецким господством. По Адрианопольскому мирному договору 1829 г. фактически автономна (под протекторатом России до 1856 г.). В 1859-1861 гг. объединилась с Молдавским княжеством в единое государство (с января 1862 г. - Румынское княжество). Предание называет основателем Валашского княжества «чёрного князя», жившего якобы на исходе XIII в. Более вероятно, что оно было создано Басарабом I в 1310 г., причём первые несколько десятилетий зависело от Венгерского королевства. Только с падением венгерской династии Арпадов власть Венгрии в Валахии ослабла и княжество стало независимым. В таком качестве оно просуществовало более 100 лет. С началом наступления Османской империи на Балканы опасность захвата Валахии османами возрастала. В итоге, в 1415 г., валашский господарь (правитель) вынужден был признать сюзеренитет османского султана. Валахия была зажата между турецкими землями с юга и Венгрией с севера. Трансильвания принадлежала Венгрии и была своего рода промежуточной территорией между венгерскими и валашскими землями. Кроме того Валахия обладала религиозной спецификой: Турция была мусульманской, Запад - католический, а Валахия - православной. Это положение Валахии и обусловило непостоянство военной политики, особенно после 1453 г., когда пала под натиском турок Византия. Валашские правители то шли вместе с венграми на турок, то пропускали турецкие армии в венгерскую Трансильванию. В 1476 г. валашские князья окончательно стали вассалами Османской

империи. В 1718-1737 гг. Олтения (Малая Валахия) принадлежала Австрийской империи. В 1829-1856 гг. княжество было протекторатом России.

Молдавское княжество (Молдавия, Молдова, *рум.* Moldova, Țara Moldovei - государство, существовавшее в XIV-XIX вв. Большой частью располагалось на территории таких исторических земель, как Молдова, Бессарабия, Буковина. Культурно и исторически связано с другим дунайским княжеством - Валахией, а также с Трансильванией. В средневековых иностранных источниках Молдавское княжество называли «Великая Валахия» и «Молдавия», «Росовлахия» (то есть Валахия у Руси) и «Молдославия». В турецких источниках её называли Богдания по имени первого правителя Богдана I, иногда Кара-Ифлака. Княжество просуществовало с 1359 по 1861 г., когда оно (без Бессарабии, присоединённой в 1812 г. к Российской империи) объединилось с Валахией в Румынию. На востоке территория княжества ограничивалась рекой Днестр, по которой пролегла граница сначала с Золотой Ордой, потом - с Речью Посполитой, Украиной, со временем с Российской империей, простирающаяся от истоков реки вплоть до Днестровского лимана. На юге и юго-востоке княжество непродолжительное время выходило к Чёрному морю, так как эту территорию часто захватывали соседние государства. На юге граница с Валахией, а затем Османской империей, проходила по Килийскому гирлу, что в дельте Дуная, а затем по рекам Дунай, Сирет и Милков. В районе Карпатских гор граница сворачивала к северу, проходя дальше по вершинам Карпат. Тут Молдавское княжество соседствовало с Трансильванией и Венгрией. На севере, в Покутье, государство граничило с Польским королевством, а позже - с Речью Посполитой, с которой никак не могло демаркировать границу.

Трансильвания или Эрдей (*лат.* Transsilvania «Залесье», *рум.* Transilvania, *нем.* Siebenbürgen («Семиградье»), *венг.* Erdély) - историческая румынская область на северо-западе Румынии. В древности Трансильвания составляла ядро государства даков; в этих краях находилась столица этого воинственного народа - Сармизегетуза. При Траяне земли даков стали римской провинцией Дакия. В период Великого переселения народов через территорию Трансильвании прошло огромное количество народов и племён, последними по времени из которых были кочевые мадьяры. В 1003 г., по преданию, венгерский король Иштван I разбил местного князя Дьюлу и присоединил Трансильванию к венгерским землям. В Средние века Трансильвания обладала автономией в составе Венгерского королевства. Ею управлял воевода, происходивший, как правило, из числа секеев или саксов - этнических групп, которые защищали южные рубежи королевства, подобно казакам в России. В феврале 1438 г. был узаконен союз трёх наций (мадьяры, саксы, секеи) по совместному управлению Трансильванией. Битва при Мохаче (1526) отрезала Трансильванию от венгерских владений и превратила её в самостоятельное княжество, во главе которого стоял Янош Запольяи, на протяжении 12 лет претендовавший также и на венгерскую корону. В 1566 г. княжество признало верховенство турецкого султана. В разные годы Трансильвания управлялась из городов Алба-Юлия, Сибиу и Клуж-Напока. Вторая половина XVI и XVII век - период формирования культурной и политической идентичности Трансильвании в качестве оплота протестантизма на востоке Европы. До 1613 г. князья Трансильвании происходили из рода Баториев, в XVII в. - из рода Ракоци. Они не только извлекали политические дивиденды из противостояния султана и Габсбургов, но и успешно защищали традиционные венгерские вольности от централизаторских поползновений венских императоров. В 1687 г. после неудачной осады турками Вены и попытки султана посадить на трансильванский престол своего ставленника княжество было занято войсками Габсбургов. Султан окончательно отказался от претензий на обладание Трансильванией по Карловицкому миру 1699 г. Неудача предпринятой князем Ференцем II Ракоци попытки отделиться от Габсбургов привела к упразднению в 1711 г. трансильванской государственности. Вслед за тем начался процесс интенсивных окатоличивания и мадьяризации Трансильвании, в ходе которого от управления были окончательно оттеснены секеи и саксонцы. После создания Австро-Венгерской монархии Трансильвания вошла в состав Венгерского королевства и была разделена на комитаты.

Подолье (*укр.* Поділля; иногда Подолия, Понизье в русских летописях - историческая местность на западе и юго-западе современной Украины по течению Днестра и Южного Буга. Расположена на территории современных государств Украина и частично в Приднестровье (де-юре Молдавия). Историко-этнографическая (историко-географическая) область Подолье располагается на

территории современных областей Украины - Винницкой (Подольское Побужье и средняя Надднестрянщина), Хмельницкой (Понизье; кроме волынской северо-западной и полесской северной части), Тернопольской (значительной её части, кроме северного равнинного Малого Полесья); в широком смысле – также восточная часть Черновицкой (Хотинщина), север Ив.-Франковской (Ополье), восток Львовской (Расточье-Ополье), а также небольшие прилегающие территории Житомирской (южные районы), Черкасской и Кировоградской (западной части), и северных районов Одесской области и Приднестровья. В узком смысле - западные области исторически относились к Тербовлянскому, Червоногородскому, Галицкому, Звенигородскому княжествам и впоследствии составляли Галицкий край (Галицкую Русь, Галичину); прилегающие районы Житомирской, Черкасской и Кировоградской обл. расположены не на Подолье, а на Приднепровской возвышенности (более относятся к Приднепровью), но исторически входили, наряду с севером Одесщины, в Брацлавщину - восточную часть Подолья. В Галицко-Волынской летописи эта территория известна (с XII в.) под названием «Понизье» (иногда - с XI в. - встречается название «Надднестрянщина» (средняя и нижняя)). До 944 г. летопись упоминает о живших здесь славянских племенах, уличах и тиверцах. В древнейшие времена землю эту греки называли «Великая Скуфь». Можно утверждать, что в начале известного нам исторического времени эти племена были многочисленные и сильные, заселяли западную полосу позднейшей Подолии, жили независимой жизнью и ещё в конце XI в. обладали городскими центрами. До середины XII в. летопись совершенно умалчивает об этом крае. Связанное общей жизнью с Киевом, население Подолии постепенно было отрезано, благодаря натискам кочевников, - в начале X в. печенегов, в середине XI в. половцев и др. С середины XII в. начинают встречаться более определённые сведения о Подольской земле. Под 1144 г. упоминаются города, несомненно принадлежавшие Поднестровскому Подолью - Ушица и Микулин, под 1146 г. - города в Побужье — Божеск, Межибожье и Хотельница, 1147 г. - Бужск (Беляский), Шумск, Тихомль, Выгошев, Гноиница в том же Побужье. Из Подолии делают попытки овладеть Галичем кн. Иван Берладник и сын его Ростислав. Земля эта с 1226 г. встречается под названием Понизья. Во время Даниила Галицкого (1204-1264) некоторое время здесь господствовали враждебные ему галицкие бояре. При нашествии татар они овладевают сперва небольшой частью Понизья, и то после обратного движения с запада на восток. Даниил старался укрепить там города и замки. Что же касается Побужья, то в начале 2-й половины XIII в. почти весь бассейн Южного Буга был или непосредственно занят татарами, или признавал их господство и выплачивал им дань, порвавши всякие обязательные отношения к Даниилу. Примерно с 1363 г., после битвы при Синих Водах находилось в составе Великого княжества Литовского. В июне 1395 г. Ягайло передал Спитко из Мельштина (краковскому воеводе) на «полном княжеском праве» западную часть Подолья (этот топоним впервые упоминается в акте этого предоставления). После того, как Спитко пропал без вести в битве на Ворскле (1399), Ягайло передал земли Подолья в содержание Свидригайлу Ольгердовичу (после чего, в 1403 г., выкупил Западное Подолье обратно). Великий князь Ольгерд назначил наместником Подолья князя Фёдора Кориатовича. В 1430 г. на Подолье осуществило поход польское войско. Против польского господства вспыхнуло Бакотское восстание 1431-1434 гг. После его подавления территория Западного Подолья с городами Камьянец, Смотрич, Бакота, Скала отошла к Польше. В 1434 г. в Западном Подолье было внедрено польское административно-территориальное устройство и образовано Подольское воеводство (адм. центр - Каменец), которое состояло из Камьянецкого, Летичевского и Червоногородского уездов. Восточное Подолье осталось в составе Великого княжества Литовского. В середине XV в. автономия Подолья была отменена и в 1566 г. образовано Брацлавское воеводство, которое включало Брацлавский, Винницкий и Звенигородский уезды. Административным центром до 1598 г. был Брацлав, впоследствии – Винница. С 1569 г. западное и восточное Подолье - в составе государственного объединения Речи Посполитой.

Готы (готск. Gutans, лат. Gothi, Got(h)ones, др.-греч. Γότθοι) - германский народ II-IX вв., до VIII в. игравший значительную роль в истории Европы. Это были германские племена, вероятно, скандинавского происхождения, говорившие на восточногерманском готском языке (для которого епископ Ульфилас в IV веке разработал готское письмо). В первые века нашей эры они проделали путь из Швеции к Чёрному морю и реке Дунай, достигнув самых аванпостов Римской империи. В III-IV вв. ареал проживания остготов от ареала вестготов отделяло Днепро-Днестровское междуречье; остготы тогда жили в Крыму и степях Приазовья между Днестром и Доном. В 375 г. гунны

уничтожают королевство готов в Причерноморье. В 376 г. готы форсируют Дунай и переселяются на Балканы. К началу XVII в. относятся последние сведения о готской общине в Крыму.

Болгария (*болг.* България), официальное наименование - Республика Болгария (*болг.* Република България) - государство в Юго-Восточной Европе, в восточной части Балканского полуострова. Самым древним населением современной территории Болгарии, о котором имеются достоверные сведения, были фракийцы, индоевропейские племена, жившие здесь как минимум с I тысячелетия до н.э. К I в. до н.э. фракийские земли вошли в состав Римской империи и были поделены между провинциями Фракия и Мёзия. Несколько веков ранее на побережье возникли греческие колонии, от которых фракийцы в результате переняли греческий язык. После раздела Римской империи в 395 г. на Западную и Восточную обе провинции перешли в Восточную Римскую Империю. С VII в. н.э., в результате Великого переселения народов, на Балканском полуострове начали селиться южные славяне, постепенно ассимилировавшие остатки фракийцев. Первым государством болгар, о котором сохранились точные исторические сведения, была Великая Болгария, государство, объединявшее племена протоболгар и другие племена в причерноморских и азовских степях в течение нескольких десятилетий. Столица государства город Фанагория, а его основателем и правителем был Кубрат. После смерти Кубрата государство распалось, и некоторые племена откочевали в разных направлениях. Официальной точкой отсчета существования Первого Болгарского Царства является подписание договора болгар с Византией после военного поражения последней (680-681) в устье Дуная, по которому Византия обязалась платить болгарам дань. Столицей государства стал город Плиска. В состав государства вошли протоболгары, славяне и небольшая часть местных фракийцев. Впоследствии эти этносы образовали народ славянских болгар, получивших название по стране и говоривших на языке, от которого произошёл современный болгарский. В начале IX в. территория государства существенно расширилась за счёт завоёванного Аварского каганата. При (князе) Борисе страна официально приняла христианство (от Византии, по восточному обряду), и правители стали носить титул князя, а затем царя. В 1018 г. Болгария была завоёвана Византией и прекратила своё существование почти на два века. В 1185-1187 гг. восстание под предводительством братьев Ивана Асеня и Петра привело к освобождению страны от византийского правления и установлению Второго Болгарского царства. Второе Болгарское царство - средневековое болгарское государство существовавшее с 1185 по 1396 гг. В 1396 г. оно было завоёвано Османской империей. Результатом пятисотлетнего турецкого правления было полное разорение страны, уничтожение городов, в частности, крепостей, и уменьшение населения. Уже в XV в. все болгарские органы власти уровнем выше коммунального (сёл и городов) были распущены. Болгарская церковь потеряла самостоятельность и была подчинена константинопольскому патриарху.

Дакия (*лат.* Dacia) - историческая область времён классической античности. Во времена Римской империи к Дакии причисляли обширные горные и равнинные земли, прилегающие к северу Балканского полуострова, располагавшиеся между Тисой, Дунаем, Днестром и Карпатами. Римская Дакия (*лат.* Dacia Romana) - римская провинция, образованная в 101-106 гг. императором Траяном после завоевания римлянами центральной части территории историко-географической области Дакии, Римская Дакия официально прекращает своё существование уже в 271 г., однако некая аморфная романоязычная общность сохраняется в сельской местности Дакии (позднее Трансильвании) на протяжении всего средневекового периода. Именно на её основе, хотя и с сильными греческими, и особенно славянскими, влияниями, происходит становление средневековой валашской государственности, а затем современных румынской и молдавской республик. Следует отличать компактную провинцию Римскую Дакию от более широкой историко-географической области Дакия, так как далеко не вся территория последней была непосредственно подчинена римлянами. Римская Дакия занимала лишь часть территории Дакии и соответственно часть территории современной Румынии. Римская Дакия включала следующие современные области Румынии: Трансильвания (Ардял), Банат, Олтения. Хотя по некоторым данным, в том числе и картографическим, около 120 г. н.э. Римская империя кратковременно контролировала большую часть территории Дакии, включая Мунтению, южную треть Молдовы и Бессарабии. Во времена Римской империи к Дакии причисляли обширные горные и равнинные земли, прилегающие к северу Балканского полуострова, располагавшиеся между Тисой, Дунаем, Днестром и Карпатами. Дакия стала единственной римской провинцией, расположенной к северу от Дуная, который до момента

завоевания рассматривался как естественная северная граница империи. В VI-X вв. романоязычные валахи интенсивно контактировали с мигрировавшими славянскими племенами, а после XII в. ядро романоязычной Дакии (Трансильвания) было надолго покорено венграми. Ныне центральная территория Дакии расположена в пределах суверенной республики Румыния, ряд периферийных регионов - в составе Сербии, Венгрии, Украины и Молдавии.

Мёзия (*лат.* Moesia, *греч.* Μοισία, *болг.* Мизия, *серб.* Мезија) - в древности страна между Нижним Дунаем и Балканскими горами, населённая фракийскими племенами (мёзы, геты, бесы и др.). В настоящее время территория Мёзии принадлежит в основном Болгарии, некоторые её части - Сербии и Румынии. С запада границей Мёзии была река Дрина, на юге граничила с Фракией, которые разделяли Балканские горы, с севера - Дунай, с востока - Чёрное море. В VII-VI вв. до н.э. на побережье Чёрного моря возникли греческие колонии Одессос, Каллатис, Томы, Истрия и др. В V в. до н.э. восточное побережье Мёзии захватили персы и включили её в состав своей империи. Племена, обитающие выше по течению Дуная, сохраняют свою самостоятельность. После ухода персов на юге фракийцы образовали Одрисское царство. Расширение государства натолкнулось на активное сопротивление греческих черноморских полисов, что вызвало афино-фракийскую войну 360-357 гг. до н.э., результатом которой стало ослабление Одрисского царства. Одновременно с этим на юге возвышается Македония, на севере в Причерноморье скифское государство под властью царя Атея, который захватил территорию дельты Дуная, где обитали племена гетов. В кровопролитном противостоянии Македония разгромила скифский союз, а сам Атей погиб. В 336 г. до н.э. Македония разгромила и Одрисское царство, территория которого вошла в её состав. Распространив своё влияние на север, племена Мёзии попали в зависимость от Македонии. Местные племена стали служить царям Македонии и, по-видимому, испытали на себе некоторое греческое влияние. Первые столкновения римлян с племенами обитающими на нижнем Дунае начались почти сразу же после создания провинции Македонии. Уже в 117 и 114 гг. до н.э. скордиски, дарданы вместе с фракийцами совершают нападения на границы империи. В 75 до н.э. проконсул Македонии Гай Скрибоний Курион (консул) совершил поход на территорию Мёзии, где одержал победу над местными племенами и первым из римлян достиг Дуная. Окончательное покорение Мёзии было завершено Марком Лицинием Крассом, внуком известного триумвира и, позже, также, проконсулом Македонии в 29-27 гг. до н.э. Однако, как провинция Мёзия была организована только в последние годы правления Августа. Западная (Верхняя) Мёзия тогда же перешла под управление римлян и не позже 15 г. н.э. стала римской провинцией Мёзия; Восточная (Нижняя) Мёзия вошла в состав зависимого от Рима Одрисского царства и была присоединена к провинции Мёзия в 46 г. н.э. Изначально единая провинция была разделена Домицианом в 86 г. на Верхнюю (*лат.* Superior), западную, и Нижнюю (*лат.* Inferior), восточную, Мёзию, именуемую также Береговой Фракией (*лат.* Ripa Thracia). Границей между этими провинциями стала река Цибрица (*лат.* Cebrus). В конце III в. Верхняя Мёзия вошла в диоцез Мёзия (вместе с Македонией, Эпиром, Ахайей и о. Крит), а Нижняя Мёзия - в диоцез Фракия. В IV в. Верхняя Мёзия входила в диоцез Дакия. В VI-VII вв. здесь поселяются славянские племена, в 678 г. Мёзия стала конечным пунктом исхода болгар, в 1048 г. конечным пунктом исхода печенегов.

Румыния (*рум.* România) - государство на юго-востоке Европы, согласно конституции - демократическая республика. Столица - Бухарест. Название страны происходит по одной из версий - от *лат.* romanus - «римский», а по другой - от *лат.* romanit - «цыган». В I в. на территории современной Румынии начали селиться славяне Македонии, Болгарии, Словении, Сербии и Панонии. В Средние века предки молдован проживали на территории 3 княжеств: Валахия, Молдавия и Трансильвания. С XI в. Трансильвания обладала автономией в составе Венгерского королевства, в XVI в. стала независимым княжеством и оставалась им до 1711 г. В 1541 г. в ходе битвы при Мохаче венгерские войска были разгромлены, и Валахия, Молдавия и Трансильвания попали под вассалитет Османской империи, при этом сохраняя внутреннюю автономию до середины XIX в. В 1600 г. Валахия, Молдова и Трансильвания были объединены под властью Михая Храброго, но в 1601 г. Михай был убит, и реальную власть в Валахии и Молдове захватило проосмански настроенное боярство, сосотоящее в основном из фракийских потомков - сельджуков - предков румын. В начале XVIII в. в союзе с Россией правители Валахии и Молдовы пытались избавиться от османского господства, но Прутский поход Петра I окончился неудачей, и закабаление территорий Османской

империей усилилось. Нынешняя румынская административная территориальность возникла в качестве вассальной территории Османской империи в 1859 г. в результате объединения двух княжеств - Молдавии и Валахии. Третья этнически молдавско-венгерская область, Трансильвания, находилась тогда в составе Венгрии. Независимость провозглашена 9 мая 1877 г.

Фракия (*греч.* Θράκη, *болг.* Тракия, *тур.* Тракya, *лат.* Thracia) - историческая и географическая область на востоке Балкан. Ныне, в соответствии с Лозаннским мирным договором 1923 г., разделена между тремя государствами: Болгарией (Северная Фракия, также известная как Верхнефракийская низменность), Грецией (собственно современная греческая провинция Фракия, также исторически известная как Западная Фракия) и Турцией, которой отошла Восточная Фракия вместе с крупнейшим мегалополисом региона - Константинополем.

В географическом центре Фракии находится важный транспортный узел - турецкий город Эдирне (исторический Адрианополь). Древнейшая Фракия - регион традиционного проживания скотоводческих племён фракийского происхождения, позднее подвергнувшихся сильной эллинизации. Территория исторической Фракии (самого северного региона древней Эллады, простиравшейся вплоть до Скифии), охватывала бассейны Мраморного, Эгейского и Чёрного морей. Южную границу Фракии образует побережье Эгейского моря. Более того, в римское время эта часть Эгейского моря, между фракийским побережьем, Халкидой, фракийским Херсонесом и островом Лемнос называлась Фракийским морем. С восточной стороны берега Фракии омывают воды Мраморного (Пропонтида) и Чёрного (Понт Эвксинский) морей. С севера провинция Фракия была ограничена Гемскими горами (*лат.* Naemus Mons; ныне носят название Балканские горы), хотя историческая область поселения фракийских племён простиралась на север вплоть до Дуная. С запада Родопские горы отделяли Фракию от Македонии. В древности была заселена в основном фракийцами, по имени которых и получила своё название; по морскому побережью в античные времена основывались греческие поселения, крупнейшее из которых располагалось на берегу пролива Босфор и получило название Византий - стратегически важный торговый пункт на пути из Чёрного моря в Средиземное и из Европы в Азию. Богатства Византия привлекают сюда римлян. Территория Фракии переходит под контроль Древнего Рима уже в I в. до н.э. Затем, в 330 г. н.э., в город Византий на берегу Босфора переносится и столица Римской империи, переименованная в честь императора Константина - Константинополь.

Македония - область на севере Греции, занимающая примерно четверть территории страны. Это часть одноимённой исторической территории, ещё с античных времён, из которой большая часть на протяжении многих веков принадлежит Греции. В Македонию входят: на севере - Салоники - столица северной Греции, полуостров Халкидики, Пелла, Иматия, Пиерия, Килкис и Серрес; на востоке - Драма и Кавала и на западе - Кастория, Флорина, Козани и Гревена.

Древняя Македония (*греч.* Μακεδονία) - античное греческое государство в северной части Греции со столицей в Эдессе, на западе граничившее с древнегреческим государством Эпир и на востоке - с Фракией. Отсюда Александр Македонский начал свой легендарный поход на Персию, завершившийся покорением части Азии.

Фема Македония (*греч.* θέμα Μακεδονίας) - военно-административная провинция (фема) Византийской империи, созданная в конце 700-х - начале 800-х годов н.э. Несмотря на своё название, фема располагалась не в исторической Македонии и не входила в более обширный регион, носивший это же название в начале XX века). Фема располагалась в регионе Фракия со столицей в городе Адрианополь. В её состав входили сегодняшняя Западная Фракия (Греция), западная часть региона Восточная Фракия (сегодняшняя Европейская Турция) и она охватывала южные окраины региона Северной Фракии (сегодняшняя южная Болгария).

Греция (самоназвание - Эллада, *греч.* Ελλάδα), официальное название - Греческая Республика (*греч.* Ελληνική Δημοκρατία); историческое имя - *др.-греч.* Ἑλλάς) - государство на юге Европы, расположенное на Балканском полуострове и многочисленных островах. На севере граничит с Албанией, Республикой Македония и Болгарией, на северо-востоке - с Турцией. Омывается Эгейским на востоке, Ионическим на западе, на юге - Средиземным и Критским морями. В состав Греческой Республики входит автономная республика Афон, расположенная на одном из полуостровов Халкидики Айон-Орос. Современная Греция — наследница культуры Древней Греции.

Страна названа по этнониму народа - греки. Столица государства - город Афины. Полисы Афины и Спарта сыграли ведущую роль в победе над Персией, однако позже сами были побеждены Фивами, а впоследствии и Македонским царством. Последнее, под руководством Филиппа II Македонского и его сына Александра Великого, достигло чрезвычайной мощи, которая была предвестницей начала эпохи эллинизма. Однако, Македония была уничтожена римлянами в 146 г. до н.э., и Эллада стала зависимой от Римской империи. Дальнейшее взаимовлияние эллинской и римской культур формализуется в культуре Византийской империи. Она оставалась основным культурным центром на протяжении тысячи лет, до своего падения под натиском Османской империи 29 мая 1453 г. Свою независимость от Османской империи Греция получила в 1830 г. На картах показана историческая область Греции.

**Таблица 21.2. Хоронимы вокруг Чёрного и Азовского морей
(Южное и Восточное Причерноморье)**

№ п/п	Южное Причерноморье				Восточное Причерноморье		
	Стамбул- Эрегли	Эрегли- Синоп	Синоп – река Пазар	Река Пазар - Трабзон	Трабзон - река Риони	Река Риони - Сухуми	Сухуми - Хоста
	İstanbul- Eregli	Eregli-Sinop	Sinop-Pazar suyu	Pazar suyu- Trabzon	Trabzon- Rioni R.	Rioni R.- Sukhumi	Sukhumi- Khosta
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							
11.							
12.							
13.	galacia	capadocia	capadocia	?	gargianya	suanur	ircanya
14.							
15.	turohia			inua	georgiansa		
16.							
17.							
18.	binnia	plafagonia	li Bimidia	lamia	conana	sunina	
19.							
20.	turohia						
21.	turchia						
22.							
23.							
24.							
25.							
26.							
27.							
28.							
29.	turchia						
30.							
31.							
32.		[...]lagon	?				
33.							
34.							
35.							
36.							
37.							
38.							
39.							
40.				gorgania			
41.							
42.							
43.							
44.							
45.							
46.							
47.							
48.							
49.							
50.							
51.							
52.							
53.							
54.							
55.							

№ п/п	Южное Причерноморье				Восточное Причерноморье		
	Стамбул- Эрегли	Эрегли- Синоп	Синоп – река Пазар	Река Пазар - Трабзон	Трабзон - река Риони	Река Риони - Сухуми	Сухуми - Хоста
	İstanbul- Eregli	Eregli-Sinop	Sinop-Pazar suyu	Pazar suyu- Trabzon	Trabzon- Rioni R.	Rioni R.- Sukhumi	Sukhumi- Khosta
56.							
57.							
58.		turchia		asia minor	rezmi verie	ihvria	
59.							
60.							
61.							
62.							
63.							
64.							
65.							
66.							
67.							auogassia
68.							auogassia
69.							anogassia
70.							
71.							
72.							
73.							auogasia
74.							
75.							auogasia
76.							
77.							
78.							auogassia
79.							auogassia
80.							
81.							
82.							
83.							
84.							
85.							
86.							
87.							
88.							
89.							
90.							
91.			asia minor				
92.							
93.			antiochia			mengrellia	auogassia
94.							
95.							
96.							
97.							
98.							
99.							
100.							
101.							
102.							
103.							
104.							
105.							
106.							
107.							
108.							
109.							
110.							
111.							
112.							
113.							

№ п/п	Южное Причерноморье				Восточное Причерноморье		
	Стамбул- Эрегли	Эрегли- Синоп	Синоп – река Пазар	Река Пазар - Трабзон	Трабзон - река Риони	Река Риони - Сухуми	Сухуми - Хоста
	İstanbul- Eregli	Eregli-Sinop	Sinop-Pazar suyu	Pazar suyu- Trabzon	Trabzon- Rioni R.	Rioni R.- Sukhumi	Sukhumi- Khosta
114.							auoguxia
115.							
116.							
117.							
118.							
119.							
120.							
121.							
122.				?	?	alania	
123.							
124.							
125.	turchia						auogassia
126.							
127.							
128.							
129.							
130.							
131.							
132.							
133.	bitinia	galatia	capadotia	lexia prouincia		mengrelia	auogaxia prouincia
134.	?		capadocia	armenia	albania	colcis	
135.	anitolia	caramania		armenia		zarcasia	
136.	asia minor			armenia minor			cholchi sive carcassi
137.	asia minor			armenia			
138.							
139.							
140.							
141.	pontus	galatia	galatia	trabexonda	lexia	giorgiua	auogaxia
142.							
143.							
144.			capadotia	armenia minor	armenia maior		
145.							
146.							
147.	bittinia	paflagonia				zichia	
148.	asia	gallatia	capadotia	armenia minor	armenia maior		albania
149.	asia	gallatia	capadocia	armenia minor	armenia maior		
150.	pontus et bitinia	gallatia	cappadocia	armenia minor	armenia maior	giorgiania	
151.	asia	gallatia	capadotia	armenia minor	armenia maior		
152.							
153.	ponti et bitinie pars		cappadocia	armenia minor	armenia maior		
154.	pontus et bitinia	gallatia	cappadocia	armenia minor	armenia maior		tartaria
155.	pontus et bitinia	gallathia	cappadocia	armenia minor	armenia maior		tartaria
156.	pontus et bitinia		cappadocia	armenia minor	armenia maior		tartaria
157.							
158.							
159.							
160.							

№ п/п	Южное Причерноморье				Восточное Причерноморье		
	Стамбул- Эрегли	Эрегли- Синоп	Синоп – река Пазар	Река Пазар - Трабзон	Трабзон - река Риони	Река Риони - Сухуми	Сухуми - Хоста
	İstanbul- Eregli	Eregli-Sinop	Sinop-Pazar suyu	Pazar suyu- Trabzon	Trabzon- Rioni R.	Rioni R.- Sukhumi	Sukhumi- Khosta
161.							
162.	asia petit	capadoci	asia petit	iberia		colcos	
163.	pontus et bihinia	galatia	cappadocia	armenia minor	armenia maior		tartaria
164.							
165.							
166.							
167.			paflagonia				
168.			asia minor	panflagonia	lolchos		dingrillea
169.							
170.		galatia	cappadocia		armenia maior	georgiania	tartaria
171.	pontv set bithinia	galatia	cappadocia	armenia minor	armenia maior	iberia nvc georgiania	tartaria
172.	galatia		cappadocia	armenia minor	armenia maior	iberia nvc georgiani	tartaria
173.	paflagonia			m. tавро			mengrellia
174.							
175.							
176.	natolia	charamania	assia				
177.							
178.	tvrqvia		lapadotia		asia minor		tartaria
179.	galatia			armenia	mengrelia	giorgia	tertaria magna
180.							
181.							
182.	pontv set bithinia		cappadocia		armenia maior		
183.							
184.	pontv set bithinia	galatia	cappadochia	armenia minor	armenia maior		tartaria
185.							
186.	bithinia	anatolia	pontiaagonia		colchos		migrelia
187.							
188.	pontus	galacia	capadocia	texia	trabizonda	geria	corchis
189.							
190.		galatia	capadocia	lexia	trabizonda	corhis	
191.		galatia	capadocia	lexia / trabizonda	geria	corhis	
192.							
193.							
194.	panflagonia						mingrelia
195.	orthinia	pamflagonia					çichia
196.							
197.							
198.							
199.	nattolia						tartaria
200.							
201.	asia minor			armenia minor	armenia maior		
202.							
203.							
204.							
205.							
206.							
207.							
208.							
209.	nattolia						tartaria
210.	nattolia						tartaria

№ п/п	Южное Причерноморье				Восточное Причерноморье		
	Стамбул- Эрегли	Эрегли- Синоп	Синоп – река Пазар	Река Пазар - Трабзон	Трабзон - река Риони	Река Риони - Сухуми	Сухуми - Хоста
	İstanbul- Eregli	Eregli-Sinop	Sinop-Pazar suyu	Pazar suyu- Trabzon	Trabzon- Rioni R.	Rioni R.- Sukhumi	Sukhumi- Khosta
211.							
212.	asia minor				armenia maior	armenia minor	camdicas regio
213.							
214.							
215.							
216.			asia minor	trapazomda	armenia minor		
217.							
218.	asia minor				armenia minor		
219.							
220.							
221.							
222.						tvrcho	mingrilia
223.	pontv set bitinia	nattolia	cappadocia	armenia			
224.					armenia		
225.							
226.	natolia						
227.							
228.							
229.							
230.							
231.							
232.							
233.							
234.	cangre	ot marigine	amasia				
235.							
236.	natolia		amasia				
237.			amasia				
238.							
239.							
240.							
241.							
242.							
243.			amasia				
244.							
245.							
246.							
247.							
248.	natolia	asia	arca otnoe				
249.							
250.	pontvs et bithinia	galatia	cappadocia	armenia minor	armenia maior		mengrelia
251.			capadocia	armenia minor	armenia maior		mengrelia
252.	asia	gallatia	capadocia	armenia minor	armenia maior		mengrelia
253.							
254.	pontvs bithinie	galacia	capadocia	armenia minore	armenia maiore		mengrelia
255.	pontvs et bithinia	galatia	cappadocia	armenia minor	armenia maior		mengrelia
256.							
257.							
258.				asia			
259.							
260.							
261.							

№ п/п	Южное Причерноморье				Восточное Причерноморье		
	Стамбул- Эрегли	Эрегли- Синоп	Синоп – река Пазар	Река Пазар - Трабзон	Трабзон - река Риони	Река Риони - Сухуми	Сухуми - Хоста
	İstanbul- Eregli	Eregli-Sinop	Sinop-Pazar suyu	Pazar suyu- Trabzon	Trabzon- Rioni R.	Rioni R.- Sukhumi	Sukhumi- Khosta
262.							
263.	natolia						
264.				trebisonde			
265.							
266.							
267.							
268.	natolia						
269.							
270.							
271.	natolia						
272.			tvrciman				
273.	natolia						
274.	natolia	asia	caramania				
275.							
276.							
277.							
278.							
279.	natolia				armenia		peti goschi
280.			asie minor				
281.							
282.	natolia						
283.							
284.							
285.							
286.							
287.		natolia					
288.	asie minor						
289.	asie minor						
290.							
291.	natolie	asia	armenie				
292.							
293.							
294.	natolie						
295.							
296.							
297.							
298.							
299.							

Стамбул-Эрегли (İstanbul-Eregli)

Всего 29 вариантов написания, из них: natolia 11, asia minor 5, asia 4, pontus et bitinia 4, nattolia 3, pontv set bithinia 3, turchia 3, asie minor 2, galatia 2, natolie 2, pontus 2, pontvs et bithinia 2, turohia 2, anitolia 1, asia petit 1, binnia 1, bithinia 1, bitinia 1, bittinia 1, cangre 1, galacia 1, orthinia 1, paflagonia 1, panflagonia 1, ponti et bitinie pars 1, pontus et bihinia 1, pontv set bitinia 1, pontvs bithinie 1, tvrqvia 1, ? 1. Впервые был обозначен как «galacia» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «natolia» впервые встречается на карте Тестаросы Батисты 1557 г., Венеция? (Лондон), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1640 г., Португалия. В форме «asia minor» впервые встречается на карте Фернао Ваз Дорадо 1570 г., Португалия, Гоа. В последний раз в форме «natolie» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего местность обозначена на 62 картах из 299 (20,7%). Коэффициент вариантности 46,8%. Коэффициент применения 17,7%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от Стамбула (район Ускюдар) до Эрегли, соответственно на картах-портоланах - от «scutari» до «pen de rachia». В этот период истории в этом районе можно рассматривать государственные образования: Византию, Вифинию, на востоке Галатию, Османскую империю (Турция); географически – Малую Азию.

На карте Дульсера Ангелино 1325 г. в этом районе указан хороним «galacia» (Галатия), а на его же карте 1339 г. – «turohia», видимо он уже имел сведения о захвате этих земель турками. На картах Аньезе Баттисты 1540, 1541-1542 гг. в этом районе указан хороним «asia», хотя на других своих картах этого периода он указывал хороним «pontus et bitinia» (Понт и Вифиния).

Эрегли – Синоп (Eregli-Sinop)

Всего 23 варианта написания, из них: galatia 12, natolia 8, gallatia 6, asia minor 5, nattolia 4, asia 3, turchia 3, asie minor 2, galacia 2, paflagonia 2, [...]lagon 1, anatolia 1, capadoci 1, capadocia 1, caramania 1, charamania 1, gallathia 1, natolie 1, ot marigine 1, pamflagonia 1, panflagonia 1, plafagonia 1, tvrqvia 1. Впервые был обозначен как «сарадосия» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «galatia» впервые встречается на карте Магиоло Весконта 1519 г., Италия, Генуя (Генуя), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Магиоло Якопо 20.05.1563 г., Италия, Генуя (Генуя). В форме «natolia» впервые встречается на карте Антонио Милло 1586 г., Италия, Венеция. В последний раз в форме «natolie» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего местность обозначена на 60 картах из 299 (20,1%). Коэффициент вариантности 38,3%. Коэффициент применения 20,0%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от Эрегли до Синопа, на картах-портоланах от «pen de rachia» до «sinopi». В этот период истории в этом районе можно рассматривать Византию, Пафлогонию, южнее Галатию, Османскую империю (Турция, Анатолия), географически – Малую Азию.

На карте Дульсера Ангелино 1325 г. в этом районе указан хороним «сарадосия», который потом был продублирован ещё раз в районе Каппадокии.

Синоп – река Пазар (Sinop-Pazar suyu)

Всего 25 вариантов написания, из них: cappadocia 13, capadocia 9, asia minor 8, natolia 5, amasia 4, capadotia 4, asie minor 3, nattolia 3, paflagonia 3, turchia 3, caramania 2, galatia 2, antiochia 1, arca otnoe 1, armenie 1, asia petit 1, assia 1, cappadochia 1, lapadotia 1, li Bimidia 1, pamflagonia 1, panflagonia 1, pontiagonia 1, tvrciman 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «сарадосия» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «саррадосия» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 1540-1560 гг., Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Оливеса Бартоломео 1584 г., Майорка (Мессина). В форме «asia minor» впервые встречается на неподписанной карте 1492 г., Италия, Генуя. В последний раз в форме «armenie» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего местность обозначена на 72 картах из 299 (24,1%). Коэффициент вариантности 34,7%. Коэффициент применения 18,1%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от Синопа до Реки Пазар, соответственно на картах-портоланах от «sinopri» до «bazar». В этот период истории в этом районе можно рассматривать Каппадокию, Пафлагонию, Византию, Османскую империю (Турция, Анатолия) и географически – Малую Азию.

На картах Оливы Хуана 1590 г., Вольциуса Винсента Деметрия 1592, 1598 гг. в этом районе указан хороним «amasia», возможно, имелась ввиду Амасья, столица Понтийского царства с 281 г. до н.э. по 26 г. до н.э. и поэтому, видимо, так назывался этот район (сейчас город и район в северной Турции).

Река Пазар – Трабзон (Pazar suyu- Trabzon)

Всего 21 вариант написания, из них: armenia minor 19, armenia 5, asia minor 3, panflagonia 2, armenia minore 1, asia 1, gorgania 1, iberia 1, inua 1, lamia 1, lapadotia 1, lexia 1, lexia / trabizonda 1, lexia prouincia 1, m. tавro 1, pontiagonia 1, texia 1, trabexonda 1, trapazomda 1, trebisonde 1, turchia 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «?» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «armenia minor» впервые встречается на карте Веррацано Джилорамо 1524 г., Франция, Дьепп (Лион), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фернао Ваз Дорадо 1570 г., Португалия, Гоа. В форме «armenia» впервые встречается на карте Лопе Омема 1515-1519 гг., Португалия, Лиссабон. В последний раз в форме «armenie» указан на неподписанной карте 1600 г., Франция, Марсель. Всего местность обозначена на 48 картах из 299 (16,1%). Коэффициент вариантности 43,8%. Коэффициент применения 39,6%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от Реки Пазар до Трабзона, соответственно на картах-портоланах от «bazar» до «trapesonda». В этот период истории в этом районе можно рассматривать государства Понта, Трабзона, Византию, Османскую империю, с юга примыкала Малая Армения, географически – Малая Азия.

На карте Дисцелье Пьера 1546 г. в этом районе указан хороним «iberia», наверное, перепутал местоположение древней Иверии, которая находилась в восточной Грузии.

Трабзон - река Риони (Trabzon-Rioni R.)

Всего 17 вариантов написания, из них: armenia maior 21, armenia minor 5, armenia 2, trabizonda 2, albania 1, armenia maggiore 1, asia minor 1, colchos 1, conana 1, gargianya 1, georgiansa 1, geria 1, lexia 1, lolchos 1, mengrelia 1, panflagonia 1, rezmi verie 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «gargianya» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «armenia maior» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 10.03.1536 г. (1539-1540), Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фернао Ваз Дорадо 1573 г., Португалия, Гоа. В форме «armenia» впервые встречается на неподписанной карте около 1585 г. В последний раз в форме «armenia» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего местность обозначена на 44 картах из 299 (14,7%). Коэффициент вариантности 38,6%. Коэффициент применения 47,7%.

Описание.

На современных картах этот участок охватывает территорию от Трабзона до реки Риони, соответственно на картах-портоланах от «trapesonda» до «fasso». В этот период истории в этом районе можно рассматривать Византию, государства Понта, Трабзона, Армению, Грузию, географически – Малая Азия.

На карте Дульсера Ангелино 1325 г. указан хороним «gargianya», а на его же карте 1339 г. – «georgiansa», оба хоронима предполагают Грузию. На неподписанной карте из т.н. «Атласа Медичи» 1351 г. указан хороним «сопапа» (возможно имелся ввиду император Комнин?). На карте Лопе Омема 1515-1519 гг. указан хороним «albania» (Албания находилась восточнее (см. Рис. 21.5)). На большинстве своих портоланов Аньезе Баттиста (1536-1559) указал хороним «armenia maior», как занимающий всё пространство восточного побережья Чёрного моря, а в данном исследовании использовано 23 его карты, и на большинстве из них этот хороним указан неправильно для этого периода истории, то же самое можно сказать о картах Гисолфи Франческо 1560 г. и его же недатированных XVI в., Фернао Ваз Дорадо 1570, 1576, 1580 гг. На карте Каллаподы Джорджио Сидери 1552 г. указан хороним «lolchos», наверное имелась ввиду Колхия. На карте Андреаса Омема 1559 г. в этом районе указан хороним «mengrelia», что неправильно. На карте Магиоло Якопо 1563 г.

указан хороним «geria», возможно, имелась ввиду Грузия. На карте Роя Паскаля 1633 г. указан хороним «armenia» на всё Восточное побережье Чёрного моря.

Река Риони – Сухуми (Rioni R.-Sukhumi)

Всего 24 варианта написания, из них: armenia maior 15, armenia minor 3, armenia 2, corhis 2, mengrelia 2, alania 1, armenia maiore 1, colcis 1, colcos 1, georgiania 1, geria 1, giorgia 1, giorgiania 1, giorgiua 1, iberia nvc georgiani 1, iberia nvc georgiania 1, ihvria 1, mengrelia 1, mengrellia 1, suanur 1, sunina 1, tvrcho 1, zarcasia 1, zichia 1.

Впервые был обозначен как «suanur» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «armenia maior» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 10.03.1536 г. (1539-1540), Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Фернао Ваз Дорадо 1570 г., Португалия, Гоа. В форме «armenia minor» впервые встречается на карте Фернао Ваз Дорадо 1573 г., Португалия, Гоа. В последний раз в форме «armenia» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего местность обозначена на 43 картах из 299 (14,4%). Коэффициент вариантности 55,8%. Коэффициент применения 34,9%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от реки Риони до Сухуми, соответственно на картах-портоланах от «fasso» до «sauastopoli». В этот период истории в этом районе можно рассматривать Лазику, Колхиду, Абхазское княжество, Мегрельское княжество, Грузию, Византию, Османскую империю (Турция), с севера находилась Алания.

На картах Аньезе Баттисты 1554 (хранится в России) и 1554-1556 гг. указан хороним «iberia nvc georgiania» (Иверия сейчас Грузия). На карте Роя Паскаля 1633 г. указан хороним «armenia» на всё Восточное побережье Чёрного моря.

Сухуми – Хоста (Sukhumi-Khosta)

Всего 23 варианта написания, из них: tartaria 12, auogassia 6, mengrelia 5, auogasia 2, albania 1, anogassia 1, auogaxia 1, auogaxia prouincia 1, auoguxia 1, camdicas region 1, cholchi sive carcassi 1, çichia 1, corchis 1, dingrillea 1, ihvria 1, ircanya 1, mengrellia 1, migrelia 1, mingrelia 1, mingrilia 1, peti goschi 1, tertaria magna 1, zarcasia 1.

Впервые был обозначен как «ircanya» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «tartaria» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 1544 г., Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Омема Диего 1572 г., Португалия (Рим). В форме «auogassia» впервые встречается на карте Бенинказы Грационо 1466 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз в форме «peti goschi» указан на карте Роя Паскаля 1633 г. Всего местность обозначена на 44 картах из 299 (14,7%). Коэффициент вариантности 52,3%. Коэффициент применения 27,3%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от Сухуми до Хосты, соответственно на картах-портоланах от «sauastopoli» до «costo». В этот период истории в этом районе можно рассматривать Абхазию, Зихию, Мегрельское княжество, Византию, Золотую орду (татары), Османскую империю (Турция).

На карте Дульсера Ангелино 1325 г. указан хороним «ircanya», он вполне созвучен с древней Гирканией, греческое название области вдоль юго-восточного берега Каспийского моря, в бассейне современных рек Гурган и Атрек, входившая в состав Персии, скорее всего, хороним указан ошибочно. На карте Магиоло Весконтта 1519 г. указан хороним «auogaxia prouincia» (Провинция Абхазия). На карте Веррацано Джилорамо 1524 г. указан хороним «cholchi sive carcassi» (Колхи или Черкесы?). На карте Аньезе Баттисты 1540 г. указан хороним «albania», ошибочно. На карте Каллаподы Джорджо Сидери 1552 г. указан хороним «dingrillea», скорее всего, имелась ввиду Мегрелия, как указано на его же карте 1563 г. – «mingrelia», а на его карте 1565 г. в этом районе указан хороним «çichia». На карте Роя Паскаля 1633 г. указан хороним «peti goschi».

**Таблица 21.3. Хоронимы вокруг Чёрного и Азовского морей
(Северное и Западное Причерноморье)**

№ п/п	Северное Причерноморье				Западное Причерноморье				
	Хоста - река Дон	Река Дон - Обытич ная коса	Обытичная коса - Каркинитск ий залив	Каркини тский залив – река Днепр	Мыс Аджияск - Куяльниц кий лиман	Куяльниц кий лиман - река Дунай	река Дунай - Варна	Варна - Бургас	Бургас - Стамбул
	Khosta- Azov	Azov- Obytychna Beak	Obytychna Beak- Karkinits'ka Gulf	Karkinits' ka Gulf- Dnipro R.	Adzhias'k Cape- Kuial'nyts'k yi Firth	Kuial'nyts'k yi Firth- Danube	Danube- Varna	Varna- Burgas	Burgas- İstanbul
1.									
2.									
3.									
4.									
5.									
6.									
7.									
8.									
9.									
10.									
11.									
12.									
13.	zechia	comanya	comanya	alanya	purenia	burgaria	burgaria	tracia	greCIA
14.									
15.	zechia	cumania		alania		burgaria			greCIA
16.									
17.									
18.	alnogrixia	comania	comania	ollania	biorgima	burgaria	burgaria	tracia	greCIA
19.									
20.		cumania				burgaria			greCIA
21.				allania		burgaria			greCIA
22.									
23.									
24.									
25.									
26.									
27.									
28.									
29.					burgaria				greCIA
30.	zichia								
31.									
32.		alania				burgaria	burgaria		gresia
33.						burgaria			
34.									
35.									
36.									
37.									
38.									
39.	zaquia	chumania							
40.	[...]nia			comania	alania	[...]axia	bolgaria	greCIA	
41.									
42.									
43.									
44.									
45.									
46.									
47.	zichia	comania							
48.									
49.									
50.									
51.									
52.									
53.									

№ п/п	Северное Причерноморье				Западное Причерноморье				
	Хоста - река Дон	Река Дон - Обытичн ая коса	Обытичная коса - Каркинитск ий залив	Каркини тский залив – река Днепр	Мыс Адзияск - Куяльниц кий лиман	Куяльниц кий лиман - река Дунай	река Дунай - Варна	Варна - Бургас	Бургас - Стамбул
	Khosta- Azov	Azov- Obytychna Beak	Obytychna Beak- Karkinits'ka Gulf	Karkinits' ka Gulf- Dnipro R.	Adzhias'k Cape- Kuial'nyts'k yi Firth	Kuial'nyts'k yi Firth- Danube	Danube- Varna	Varna- Burgas	Burgas- İstanbul
54.									
55.									
56.									
57.									
58.	zichia		tataria		rossia	vellachia	borgaria	zagora	greCIA
59.									
60.									
61.									
62.									
63.									
64.									
65.									
66.									
67.	çichia								
68.	çichia								
69.	çichia								
70.									
71.									
72.									
73.	çichia								
74.									
75.	çichia								
76.									
77.									
78.	zichia								
79.	zichia								
80.									
81.									
82.									
83.									
84.									
85.									
86.									
87.									
88.									
89.									
90.									
91.			sarmacia evropa			velachia	dacia		greCIA
92.									
93.	çichia	tartaria		rossia		uelachia	burgaria		gretia
94.									
95.									
96.									
97.									
98.									
99.									
100.									
101.									
102.									
103.									
104.									
105.									
106.	zichia		comania						
107.									

№ п/п	Северное Причерноморье				Западное Причерноморье				
	Хоста - река Дон	Река Дон - Обытичн ая коса	Обытичная коса - Каркинитск ий залив	Каркини тский залив – река Днепр	Мыс Аджияск - Куяльниц кий лиман	Куяльниц кий лиман - река Дунай	река Дунай - Варна	Варна - Бургас	Бургас - Стамбул
	Khosta- Azov	Azov- Obytychna Beak	Obytychna Beak- Karkinits'ka Gulf	Karkinits' ka Gulf- Dnipro R.	Adzhyas'k Cape- Kuial'nyts'k yi Firth	Kuial'nyts'k yi Firth- Danube	Danube- Varna	Varna- Burgas	Burgas- İstanbul
108.								probencia burgaria	
109.									
110.									
111.									
112.									
113.									
114.	çichia		chumania						
115.									
116.									
117.									
118.									
119.									
120.									
121.									
122.					?	?	?		
123.		tartaxia							grechia
124.									
125.	çichia	tartaria			rossia	velachia	burgaria		
126.									
127.									
128.									
129.									
130.									
131.									
132.									
133.	zichia prouincia	tartaria per toto		rossia alba		valachia		costanti nopolly	andriuop olly
134.	asiatica			boristene	sarmacia	?			?
135.	zarcasia		tartaria		rvsia		vncharia		grezia
136.	cholchi sive carcassi		rvssia						
137.	rvssia						valaqvia	turqvia	
138.									
139.			rnssia		r. polonia	uolacha			grechia
140.									
141.	zichia			rvssia		valachia	burgaria		grechia
142.									
143.									
144.	mengrelia	tartaria				velachia	burgaria		gretia
145.									
146.									
147.				cumania		valachia	burgaria		gretia
148.	mengrelia	tartaria				velachia	burgaria		gretia
149.	mengrelia	tartaria	tartaria		valachia	transilvania			gretia
150.	mengrelia	circassia	tartaria			valachia	burgaria		graecia
151.	mengrelia	circasia	tartaria	tartaria	velachia		burgaria		gretia
152.									
153.	mengrelia	circasia	tartaria	tartaria	podolia	moldavia / velachia	dacia nvc transilvan ia	burgaria	gretia
154.	mengrelia	circasia	tartaria			burgari	velachia	velachia	grechia
155.	mengrelia	circasia	tartaria			burgari	velachia		gretia
156.	mengrelia	circasia	tartaria			valachia	burgaria		gretia

№ п/п	Северное Причерноморье				Западное Причерноморье				
	Хоста - река Дон	Река Дон - Обытичн ая коса	Обытичная коса - Каркинитск ий залив	Каркини тский залив – река Днепр	Мыс Адзияск - Куяльниц кий лиман	Куяльниц кий лиман - река Дунай	река Дунай - Варна	Варна - Бургас	Бургас - Стамбул
	Khosta- Azov	Azov- Obytychna Beak	Obytychna Beak- Karkinit'ska Gulf	Karkinit's ka Gulf- Dnipro R.	Adzhys'k Cape- Kuial'nyts'k yi Firth	Kuial'nyts'k yi Firth- Danube	Danube- Varna	Varna- Burgas	Burgas- Istanbul
157.									
158.									
159.									
160.									
161.									
162.						misia			
163.	mengrelia	circasia			podolia	velachia	trasilvania	bvrgari	gretia
164.									
165.									
166.									
167.	[...]ngreli		chvmania		gottia	vvlachia	bvrgaria		gretia
168.		lichia	tartaria	rusia	ylachia		burgaria		
169.									
170.	mengrelia		tartaria		podolia	valachia	bvrgaria		graecia
171.	mengrelia	circasia			transylvania	velachia	bvrgari		graecia
172.	mengreli	circassi			transylvania				graecia
173.	mengrellia	zichia	cvmania			vlachia			
174.									
175.									
176.	rossia	tartaria		letvania	vlachia			grecia	
177.									
178.	mengralia		lapestria		podolia	rusia	valachia		
179.	colchis	tartaria	rvsia rvbea		podolia	rvsia / dacia	valachia	traci	
180.									
181.									
182.			tartaria				bvrgari		graecia
183.									
184.	megrelia	circasia	tartaria		podolia	vilachia	bvrgaria	andrin opolli	
185.									
186.	çihia		cumania		rusia	vlachia	burgaria	gretia	
187.									
188.	mergreliа / auagaxi / zichia					velachia	borgaria		grecia
189.						velachia			
190.	megrelia / auogaxia / zichia					velachia	borgaria		grecia
191.	megrelia / auogaxia / zichia					velachia	borgaria		grecia
192.									
193.									
194.	mingrelia		cvmania		rvsia	valachia			
195.			cumania		vlachia		bngaria		?
196.									
197.									
198.									
199.			moscovia		moldavia				greccia
200.									
201.					belgrado				macedon ia
202.									
203.									

№ п/п	Северное Причерноморье				Западное Причерноморье				
	Хоста - река Дон	Река Дон - Обытичн ая коса	Обытичная коса - Каркинитск ий залив	Каркини тский залив – река Днепр	Мыс Аджияск - Куяльниц кий лиман	Куяльниц кий лиман - река Дунай	река Дунай - Варна	Варна - Бургас	Бургас - Стамбул
	Khosta- Azov	Azov- Obytichna Beak	Obytichna Beak- Karkinits'ka Gulf	Karkinits' ka Gulf- Dnipro R.	Adzhias'k Cape- Kuial'nyts'k yi Firth	Kuial'nyts'k yi Firth- Danube	Danube- Varna	Varna- Burgas	Burgas- İstanbul
204.									
205.									
206.									
207.									
208.									
209.			moscovia		moldavia				greccia
210.			moscovia		moldavia				greccia
211.									
212.	camdicas regio	r. tanai		cezaris ara	vngria	torqvia			salonic he
213.									
214.									
215.									
216.					tvrqvia				
217.									
218.			tvrqia		tvrqia				macedoni a
219.									
220.									
221.									
222.	avgasia	circassia	chvmania		valachia	bvrgaria			
223.			percopite tartari		moldauia		trasilvania		greccia
224.									greccia
225.									
226.			moscovia		moldavia				epiro
227.									
228.									
229.									
230.									
231.									
232.									
233.									
234.		asiae pars			podolia	moldauia		bulgaria	
235.									
236.		comania							geccia
237.	megleria				valachia		trasilvania		
238.									
239.									
240.									
241.									
242.									
243.	circasia		cvmania						greccia
244.									
245.									
246.									
247.									
248.			tartaria	rvssia				romania	
249.									
250.	circasia	tartaria	tartaria		podolia	valachia			gretia
251.	mengrelia	tartaria	tartaria			velachia	bvrgaria		greccia
252.	circasia	tartaria	tartaria			velachia	bvrgaria		greccia
253.	zicha					velacha			greccia turcha
254.	circasia		tartaria minor		podolia	vilacnia	bvrgaria		greccia

№ п/п	Северное Причерноморье				Западное Причерноморье				
	Хоста - река Дон	Река Дон - Обытичн ая коса	Обытичная коса - Каркинитск ий залив	Каркини тский залив – река Днепр	Мыс Адзияск - Куяльниц кий лиман	Куяльниц кий лиман - река Дунай	река Дунай - Варна	Варна - Бургас	Бургас - Стамбул
	Khosta- Azov	Azov- Obytychna Beak	Obytychna Beak- Karkinit's'ka Gulf	Karkinit's' ka Gulf- Dnipro R.	Adzhias'k Cape- Kuial'nyts'k yi Firth	Kuial'nyts'k yi Firth- Danube	Danube- Varna	Varna- Burgas	Burgas- İstanbul
255.	circassia	tartaria	tartaria		podolia	valachia	bvlgaria		andrinop oli
256.									
257.									
258.									
259.									
260.									
261.									
262.									
263.		lartaria							greCIA
264.			petitte tartarie		la russie				
265.									
266.									
267.									
268.							moldavia		graecia
269.									
270.									
271.			crimea su tartaria		podolia	moldauia	walachia		
272.						rvssia			romania
273.						rvssia			romania
274.						russia	bvldania		
275.									
276.									greCIA
277.									
278.									
279.			crimea					bulgaria	
280.					podolia		romania		
281.									
282.									
283.									
284.									
285.									
286.									
287.		tartaria			rossia				romania
288.					podolia		romania		
289.					podolia		romania		
290.									
291.			tartarie			podolie	moldavia		romanie
292.									
293.									
294.					tartarie			turquie	
295.									
296.									
297.									
298.									
299.									

Хоста - река Дон (Khosta-Azov)

Всего 29 вариантов написания, из них: mengrelia 13, çichia 8, zichia 7, circasia 4, megrelia / auogaxia / zichia 2, zechia 2, [...]ngreli 1, [...]nia 1, alnogrixia 1, asiatica 1, avgasia 1, camdicas region 1, cholchi sive carcassi 1, çihia 1, circassia 1, colchis 1, megleria 1, megrelia 1, mengralia 1, mengreli 1, mengrellia 1, mergrelia / auagaxi / zichia 1, mingrelia 1, rossia 1, rvssia 1, zaquia 1, zarcasia 1, zicha 1, zichia prouincia 1. Впервые был обозначен как «zechia» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «mengrelia» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 10.03.1536 г. (1539-1540), Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Баттисты 15.07.1554 г., Италия, Венеция. В форме «çichia» впервые встречается на карте Бенинказы Грациозо 1466 г., Италия, Анкона (Венеция). В последний раз в форме «circasia» указан на карте Вольциуса Винсента Деметрия 1598 г., Италия, Венеция (Ливорно). Всего местность обозначена на 59 картах из 299 (19,7%). Коэффициент вариантности 49,2%. Коэффициент применения 22,0%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от Хосты до реки Дон, соответственно на картах-портоланах от «costo» до «tana». В этот период истории в этом районе можно рассматривать Абхазию, Зихию, Мегрельское княжество, Золотую орду (татары), Византию, Османскую империю (Турция), географически - Азия.

На карте Веррацано Джилорамо 1524 г. указан хороним «cholchi sive carcassi» (Колхи или Черкесы?).

Река Дон - Обыточная коса (Azov-Obytychna Beak)

Всего 20 вариантов написания, из них: tartaria 12, circasia 8, comania 3, circassia 2, cumania 2, alania 1, asiae pars 1, chumania 1, circassi 1, comanya 1, lartaria 1, lichia 1, mengralia 1, mingrelia 1, r. tanai 1, rvssia 1, tartaria per toto 1, tartaxia 1, tataria 1, zichia 1.

Впервые был обозначен как «comanya» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «tartaria» впервые встречается на карте Фредуччи Конте Хоктоманно 1497 г., Италия, Анкона (Анкона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. В форме «circasia» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 25.07.1543 г., Италия, Венеция (Венеция). В последний раз в форме «tartaria» указан на карте Каваллини Джиованни Батисты 1652 г., Италия, Генуя, Ливорно. Всего местность обозначена на 42 картах из 299 (14,0%). Коэффициент вариантности 47,6%. Коэффициент применения 28,6%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от реки Дон до Обыточной косы, соответственно на картах-портоланах от «tana» до «lena de cospori». В этот период истории в этом районе можно рассматривать Куманию, Аланию, Золотую орду (татары), Россию, Османскую империю (Турция), географически - Европа.

На карте Мечия де Виладестеса 1413 г. указан хороним «alania», хотя она ещё в 1306 г. вошла в состав Абхазского царства.

Обыточная коса - Каркинитский залив (Obytychna Beak-Karkinits'ka Gulf)

Всего 22 варианта написания, из них: tartaria 19, moscovia 4, comania 3, cvmania 3, chvmania 2, cumania 2, rvssia 2, chumania 1, comanya 1, crimea 1, crimea su tartaria 1, lapestria 1, percopite tartari 1, petite tartarie 1, mssia 1, rvsia rvbea 1, sarmacia evropa 1, tartaria minor 1, tartarie 1, tartaxia 1, tataria 1, tvrqia 1.

Впервые был обозначен как «comanya» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «tartaria» впервые встречается на карте Бенинказы Андреа 1508 г., Италия, Анкона (Анкона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Гисолфи Франческо до 1560 г., Италия, Венеция. В форме «moscovia» впервые встречается на карте Омеа Диего 1569 г., Португалия (Венеция). В последний раз в форме «tartarie» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего местность обозначена на 50 картах из 299 (16,7%). Коэффициент вариантности 44,0%. Коэффициент применения 38,0%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от Обыточной косы до Каркинитского залива, соответственно на картах-портоланах от «lena de cospori» до «g. de nigropoli».

В этот период истории в этом районе можно рассматривать Куманию, Черкессию, Византию, Золотую орду (татары), Россию, Османскую империю (Турция), географически - Европа. Историческая справка по этим государствам дана выше.

На карте Христофора Колумба 1492 г. указан хороним «sarmacia еvтора», как на картах Птолемея. На карте Андреаса Омема 1559 г. указан хороним «rvsia rvbea» (Красная Россия?). На карте Оливеса Бартоломео 1584 г. указан хороним «percopite tartari» (Перекопские татары?).

Каркинитский залив – река Днепр (Karkinits'ka Gulf-Dnipro R.)

Всего 26 вариантов написания, из них: tartaria 13, moscovia 4, rvssia 4, cumania 3, comania 2, cvmania 2, alania 1, alanya 1, allania 1, boristene 1, cezaris ara 1, lapestria 1, letvania 1, ollania 1, percopite tartari 1, petite tartarie 1, russia 1, rossia 1, rossia alba 1, rusia 1, rvsia rvbea 1, tartaria minor 1, tartarie 1, tartaxia 1, tataria 1, tvrqia 1.

Впервые был обозначен как «alanya» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «tartaria» впервые встречается на карте Бенинказы Андреа 1508 г., Италия, Анкона (Анкона), в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Аньезе Баттисты 01.07.1544 г., Италия, Венеция (Венеция). В форме «moscovia» впервые встречается на карте Омема Диего 1569 г., Португалия (Венеция). В последний раз в форме «tartarie» указан на карте Олив Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего местность обозначена на 48 картах из 299 (16,1%). Коэффициент вариантности 54,2%. Коэффициент применения 27,1%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от Каркинитского залива до реки Днепр, соответственно на картах-портоланах от «g. de nigropoli» до «lussom, borisfene, elexe». В этот период истории в этом районе можно рассматривать Византию, Золотую орду (татары), Россию, Османскую империю (Турция), географически - Европа.

На картах Дульсера Ангелино 1325 г. и 1339 г., Пизигани и Доменика Франческо 1367 г., Солери Гуллеммуса 1380-1385 гг. в этом районе указан хороним «Алания» (варианты написания смотри в таблице), скорее всего, ошибочно. На карте Фредуччи Конте Хоктоманно 1497 г. указан хороним «rossia», а на его же карте 1538 г. хороним «cumania». На карте Магиоло Веконта 1519 г. указан хороним «rossia alba» (Белая Россия?). На карте Лопо Омема 1515-1519 гг. хороним «boristene» - древнегреческое название Днепра. На карте Диего Омема 1559 г. указан хороним «lapestria». На карте Андреаса Омема 1559 г. указан хороним «rvsia rvbea» (Красная Россия?).

Мыс Аджияск - Куяльницкий лиман (Adzhias'k Cape-Kuial'nyts'kyi Firth)

Всего 26 вариантов написания, из них: podolia 14, moldavia 4, rossia 3, valachia 3, rvsia 2, transylvania 2, vlachia 2, alania 1, belgrado 1, biorgima 1, burgaria 1, gottia 1, la russie 1, moldavia 1, purenia 1, r. polonia 1, rossia alba 1, rusia 1, sarmacia 1, tartarie 1, tvrqia 1, tvrqvia 1, velachia 1, vngria 1, ylachia 1, ? 1. Впервые был обозначен как «purenia» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «podolia» впервые встречается на карте Аньезе Баттисты 1550 г., Италия, Венеция, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Бурстона Джона 1659 г., Англия, (Лондон). В форме «moldavia» впервые встречается на карте Омема Диего 1569 г., Португалия (Венеция). В последний раз в форме «tartarie» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего местность обозначена на 49 картах из 299 (16,4%). Коэффициент вариантности 53,1%. Коэффициент применения 28,6%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от Мыса Аджияск до Куяльницкого лимана, соответственно на картах-портоланах от «barbarehe» до «dazinestra». В этот период истории в этом районе можно рассматривать Византию, Золотую орду (татары), Россию, Османскую империю (Турция), Валахию, Молдавию, рядом примыкали с севера Готтия, Польша и Подолия, с запада Трансильвания, географически - Европа.

На карте Фернао Ваз Дорадо 1570 г. указан хороним «belgrado» - по названию города Белгорода, который находился в этом районе? А на его же картах 1576, 1580 гг. в этом районе указаны хоронимы «tvrqvia» и «tvrqia» соответственно.

Куяльницкий лиман - река Дунай (Kuial'nyts'kyi Firth-Danube)

Всего 28 вариантов написания, из них: velachia 12, valachia 9, burgaria 8, vlachia 3, burgari 2, moldavia 2, rvssia 2, [...]axia 1, bvrqaria 1, misia 1, moldavia / velachia 1, podolie 1, rusia 1, russia 1, rvsia 1, rvsia / dacia 1, tartarie 1, torqvia 1, transilvania 1, transylvania 1, uelachia 1, uolacha 1, velacha 1, vellachia 1, vilachia 1, vilacnia 1, vvlachia 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «burgaria» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «velachia» впервые встречается на неподписанной карте 1492 г., Италия, Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Магиоло Якопо 20.05.1563 г., Италия, Генуя (Генуя). В форме «valachia» впервые встречается на карте Магиоло Висконт 1519 г., Италия, Генуя (Генуя). В последний раз в форме «tartarie» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего местность обозначена на 60 картах из 299 (20,1%). Коэффициент вариантности 46,7%. Коэффициент применения 20,0%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от Куяльницкого лимана до реки Дунай, соответственно на картах-портоланах от «lazinestra» до «flum vecina». В этот период истории в этом районе можно рассматривать Византию, Золотую орду (татары), Россию, Османскую империю (Турция), Дакию, Валахию, Молдавию, Болгарское царство, рядом примыкала с запада Трансильвания, географически - Европа.

На карте Аньезе Баттисты 1541-1542 гг. указан хороним «transilvania», а на его же карте 1543 г. в этом районе указано два хоронима «moldavia» и «velachia». На других картах Аньезе Баттиста использовал в этом районе хоронимы «valachia» и «burgari». На карте Дисцелье Пьера 1546 г. указан хороним «misia», скорее всего, одна из провинций Римской империи – Мёзия.

Река Дунай – Варна (Danube-Varna)

Всего 19 вариантов написания, из них: burgaria 14, bvrqaria 6, borgaria 4, romania 3, trasilvania 3, bvrqari 2, moldavia 2, velachia 2, bngaria 1, bolqaria 1, bvldania 1, bvlqaria 1, dacia 1, dacia nvnc transilvania 1, torqvia 1, valachia 1, valaqvia 1, vncharia 1, walachia 1, ? 1.

Впервые был обозначен как «burgaria» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «burgaria» впервые встречается на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каллаподы Джорджо Сидери 1561 г., Италия, Венеция. В форме «bvrqaria» впервые встречается на карте Фредуччи Анжело де Конте 1550 г., Италия, Анкона. В последний раз в форме «moldavia» указан на карте Оливы Франсуа 1662 г., Франция, Марсель, (Марсель). Всего местность обозначена на 49 картах из 299 (16,4%). Коэффициент вариантности 38,8%. Коэффициент применения 28,6%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от реки Дунай до Варны, соответственно на картах-портоланах от «flum vecina» до «varna, uarna». В этот период истории в этом районе можно рассматривать Византию, Россию, Османскую империю (Турция), Болгарское царство, Румынию, Валахию, рядом примыкала с запада Трансильвания, географически - Европа.

На карте Аньезе Батиста 1543 г. указан хороним «dacia nvnc transilvania» (Дакия, теперь Трансильвания), а на его же картах 1544 г. указан хороним «velachia», хотя на других картах в этом районе он использовал и хороним «burgaria», «bvrqari» и «trasilvania».

Варна – Бургас (Varna-Burgas)

Всего 17 вариантов написания, из них: burgaria 8, bulqaria 2, bvrqari 2, bvrqaria 2, grecia 2, tracia 2, velachia 2, andrinopolly 1, constantinopolly 1, gretia 1, probencia burgaria 1, romania 1, traci 1, turquie 1, turqvia 1, vncharia 1, zagora 1.

Впервые был обозначен как «tracia» на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «burgaria» впервые встречается на карте Магиоло Висконта 03.09.1535 г., Генуя, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Каллаподы Джорджо Сидери 1552 г., Италия, Венеция (Кандия). В форме «bulqaria» впервые встречается на карте Оливы Хуана 1590 г., Италия, Мессина. В последний раз в форме «turquie» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего местность обозначена на 30 картах из 299 (10,0%). Коэффициент вариантности 56,7%. Коэффициент применения 26,7%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от Варны до Бургаса, соответственно на картах-портоланах от «вапа, цапа» до «рогго». В этот период истории в этом районе можно рассматривать Византию, Россию, Османскую империю (Турция), Болгарское царство, рядом примыкала с запада Трансильвания, географически - Европа.

На карте Магиоло Весконтта 1519 г. указан топоним «costantinopolly» в виде хоронима. На карте Гисолфи Франческо 1560 г. указан топоним «andrinopolli» (Адрианополь, см. Фема Македония), а на его же карте XVI в. (хранится в Италии) указан хороним «romania».

Бургас – Стамбул (Burgas-İstanbul)

Всего 16 вариантов написания, из них: grecia 24, gretia 13, graecia 6, greccia 3, romania 3, macedonia 2, andrinopoli 1, andriuopolly 1, epiro 1, gecia 1, grecia turcha 1, gresia 1, grezia 1, probencia burgaria 1, romaine 1, salonic he 1, ? 2.

Впервые был обозначен как «grecia» на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка. Наиболее устойчивая форма «grecia» впервые встречается на карте Дульсерта Ангелино 1325-30 г., Майорка, в последний раз в этой форме на исследуемых картах встречается на карте Тейхейры Альбеназа Жайо 1630 г., Португалия. В форме «gretia» впервые встречается на карте Фредуччи Конте Хоктоманно 1497 г., Италия, Анкона (Анкона). В последний раз в форме «romanie» указан на карте Руссина Жана Франсуа 1674 г., Франция, Марсель, (Тулон). Всего местность обозначена на 63 картах из 299 (25,4%). Коэффициент вариантности 28,3%. Коэффициент применения 38,1%.

Описание.

На современных картах этот участок ориентировочно охватывает территорию от Бургаса до Стамбула, соответственно на картах-портоланах от «рогго» до «costantinopoli». В этот период истории в этом районе можно рассматривать Византию, Грецию, Македонию, Румынию, Османскую империю (Турция), географически - Европа.

На карте Магиоло Весконтта 1519 г. указан топоним «andriuopolly» (город Адрианополь) в виде хоронима. На карте Гисолфи Франческо второй половины XVI в. (хранится в США) указан топоним «andrinopoli» в виде хоронима, хотя на его же карте XVI в. (хранится в Италии) указан хороним «grecia».

Сводный перечень пелагонимов

pontvs evsinvs (Чёрное море), meotides palvdes (Азовское море).

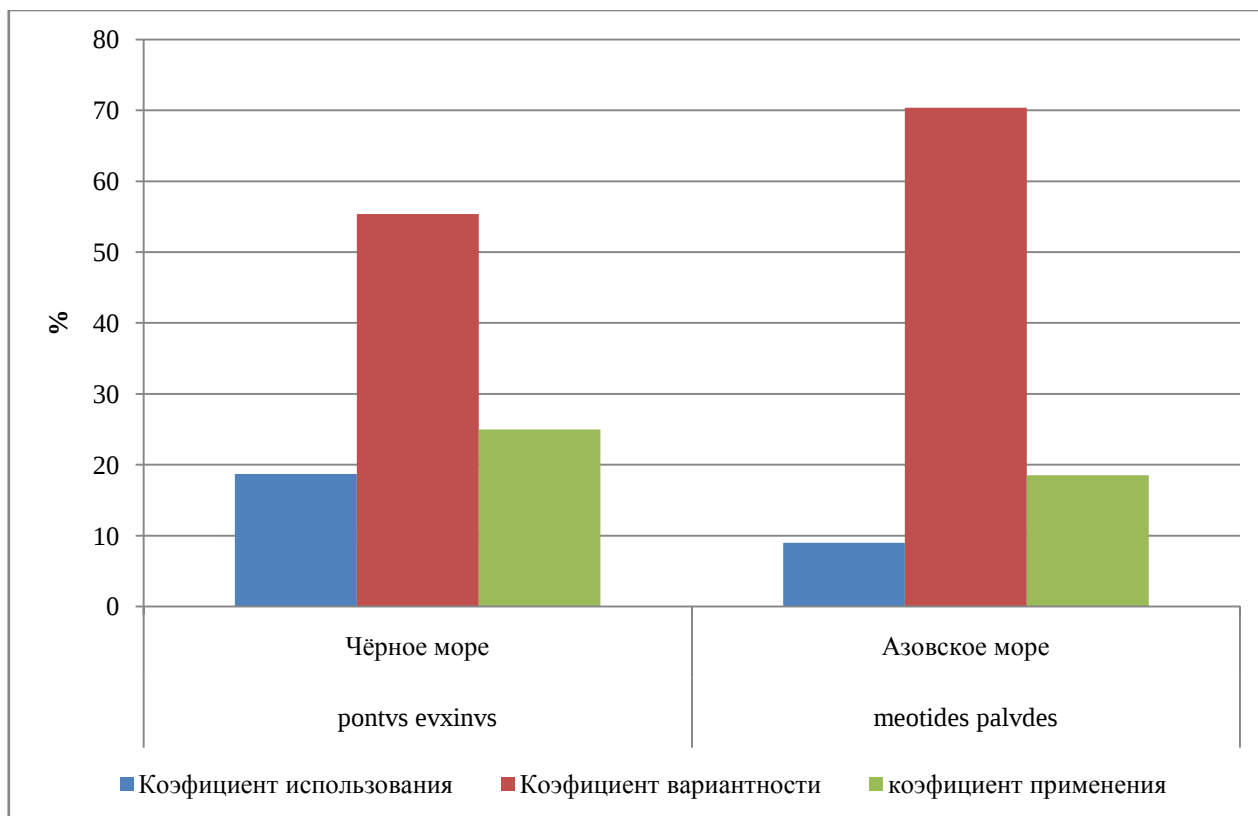


Рис. 21.3. Диаграмма коэффициентов пелагонимов.

Сборный перечень хоронимов

pontv set bitinia (Понт и Вифиния), gallatia (Галатия), cappadocia (Каппадокия), armenia minor (Малая Армения), armenia maior (Большая (Великая) Армения), georgiania (Грузия), auogassia (Абхазия), tartaria (Татары), zichia (Зихия), mengrelia (Мегрелия), circasia (Черкесия?), comania (Кумания), tartaria (Татары, Золотая орда), podolia (Подолія), valachia (Валахия), moldavia (Молдавия), burgaria (Болгария), grecia (Греция).

Сводный перечень хоронимов

natolia (Стамбул-Эрегли), galatia (Эрегли – Синоп), cappadocia (Синоп – река Пазар), armenia minor (Река Пазар – Трабзон), armenia maior (Трабзон - река Риони), armenia maior (Река Риони – Сухуми), tartaria (Сухуми – Хоста), mengrelia (Хоста - река Дон), tartaria (Река Дон - Обыточная коса), tartaria (Обыточная коса - Каркинитский залив), tartaria (Каркинитский залив – река Днепр), podolia (Мыс Аджияск - Куяльницкий лиман), velachia (Куяльницкий лиман - река Дунай), burgaria (Река Дунай – Варна), burgaria (Варна – Бургас), grecia (Бургас – Стамбул).

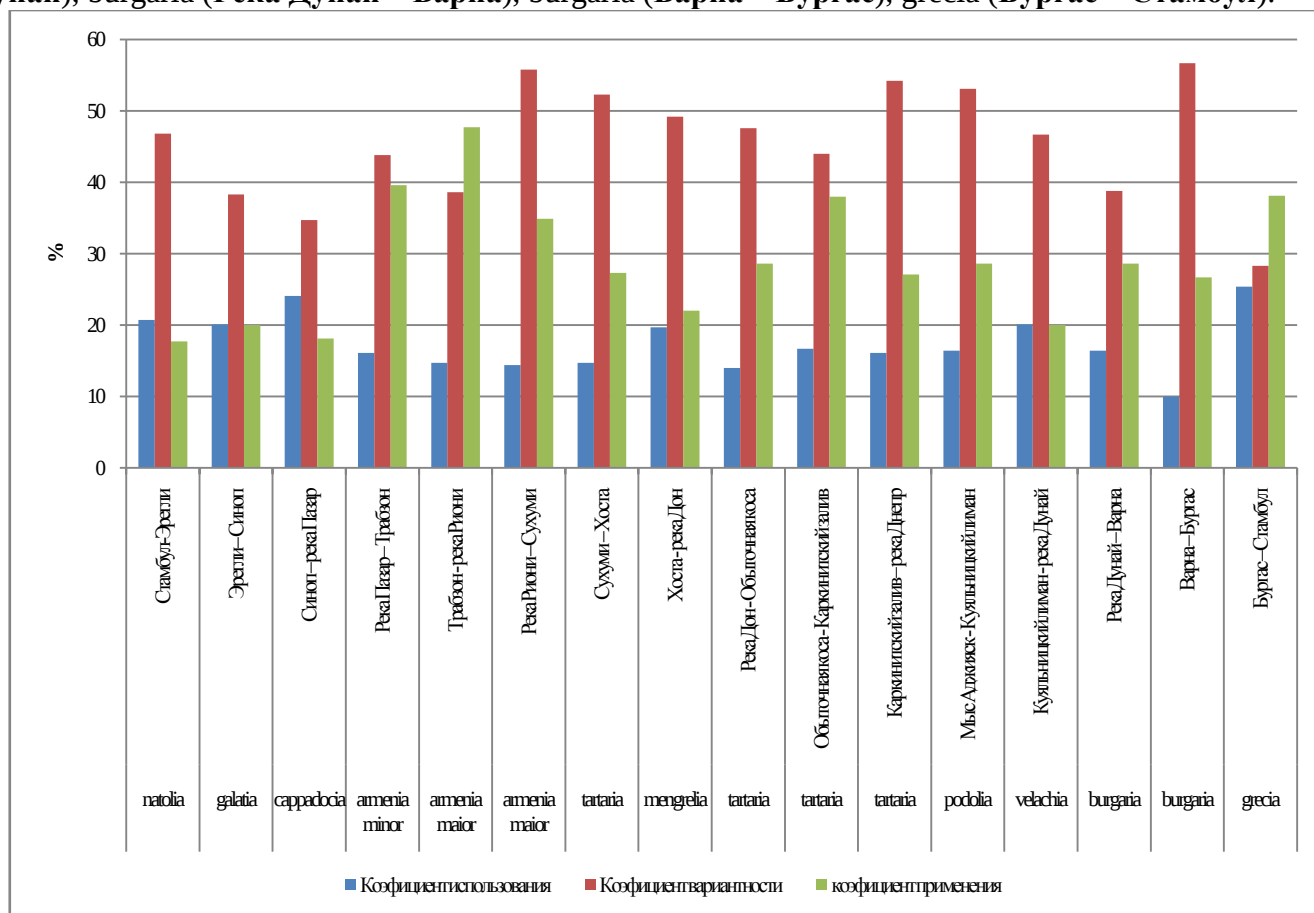


Рис. 21.4. Диаграмма коэффициентов хоронимов.

Проведя несложный анализ топонимов в таблицах, можно прийти к заключению, что многие топонимы или идентичны или похожи друг на друга на разных картах. Особенно это заметно на картах, созданных одним автором. И это не удивительно, ведь, скорее всего, автор пользовался одним списком топонимов при создании своих карт, постепенно, со временем, внося в этот список некоторые изменения и дополнения исходя из своего личного опыта и опыта других людей, а также получая сведения из карт и других источников других авторов, в том числе получая опыт при создании карт в других городах, что нередко встречалось, когда картограф переходил из одного города в другой. Например, Бенинказа Грациозо создавал свои карты, о чем он писал в легендах к ним, в Венеции в 1466, 1469-1470, 1473-1474 гг., в Анконе в 1470 и 1480 г., в Риме в 1467 г.

Анализируя топонимы в таблицах видно, что при сравнении карт их можно классифицировать по определённым признакам, а именно:

1. Идентичные;
2. Не сравниваемые;
3. Новые;
4. Отличающиеся.

К «Идентичным» топонимам относятся топонимы идентичного написания.

«Не сравниваемые» (в Таблицах топонимов монографии они указаны как нечитаемые (?) и частично читаемые ([...])). «Не сравниваемые» топонимы исключаются из сравнительного анализа и исключают соответствующие топонимы на сравниваемой карте из общего анализа. При анализе сразу нескольких карт одного автора некоторые из них можно условно восстановить, применяя принцип аналогий.

К новым топонимам относятся топонимы, которые не имеют аналога на сравниваемой карте. «Новые» топонимы позволяют в дальнейшем определить некоторые закономерности в их применении, например, период создания карты, влияние других школ и картографов и некоторые другие.

Все остальные топонимы, которые не подпадают под вышеперечисленные признаки, относятся к отличающимся топонимам. Эти топонимы отражают процессы изменения топонимических знаний региона, как по времени, так и по месту изготовления карт. На их основе можно делать определённые выводы.

Следует отметить, что отличия, не имеющие принципиального значения и повторяющиеся в разные периоды создания карт, дают возможность отнести некоторые из «отличающихся» топонимов к «похожим». Это могут быть топонимы со следующими отличиями: удвоение и замена некоторых букв в рамках записи устной речи (диалекта), сокращения некоторых слов, явные ошибки и т.п. Учет этой категории топонимов повышает процент схожести карт, однако, по абсолютным величинам, на практике, он не сильно отличается от коэффициента идентичности. При этом, следует учитывать, что коэффициент схожести добавляет субъективность, в отличие от коэффициента идентичности. Поэтому можно не отделять похожие топонимы.

При анализе топонимов в соответствии с предложенной классификацией при сравнении карт мы имеем возможность получить количественные характеристики результатов сравнения. При этом, основным показателем при сравнении карт является «коэффициент идентичности».

Коэффициент идентичности это соотношение в процентах количества идентичных по написанию топонимов на двух сравниваемых картах в одном регионе, относительно наименьшего числа общего количества топонимов для этого региона из двух сравниваемых карт. Наименьшее число топонимов из двух сравниваемых карт позволяет проигнорировать топонимы, обычно одного участка региона, который не указан на одной из сравниваемых карт. Особенно это заметно на исследуемых картах, когда на карте либо повреждён определённый участок побережья, либо он вообще не указан, например, на картах XVII века обычно показана только западная часть Чёрного моря.

На основании анализа карт в монографии удалось определить коэффициенты идентичности для карт некоторых известных авторов:

Таблица 1.

Карты Весконтэ Петра

Портолан, год	лучшая идентичность		худшая идентичность	
	год	%	год	%
1311	1318 (И)	69,1	1320-1321	59,5
1313	1311	67,3	1320-1321	57,7
1318 (И)	1311	69,1	1313	64,3
1318 (А)	1318 (И)	68,1	1313	63,7
1320-1321	1318 (И)	65,1	1313	57,7
<i>Среднее</i>		67,7		60,6

Таблица 2.

Карты Дульсера Ангелино

Портолан, год	лучшая идентичность		худшая идентичность	
	год	%	год	%
1325/30	1339	83,5	1327-30	79,8
1327-30	1339	80,1	1325/30	79,8
1339	1325/30	83,5	1327-30	80,1
<i>Среднее</i>		82,4		79,9

Таблица 3.

Карты Роселли Петра

Карта, год	лучшая идентичность		худшая идентичность	
	год	%	год	%
1449	1465, 1468	76.7	1464	76.0
1462	1465	80.7	1449	76.2
1464	1465	81.8	1449	76.0
1465	1466	84.1	1449	76.7
1466	1468	85.6	1449	74.4
1468	1466	85.6	1449	76.7
<i>Среднее</i>		82,4		76,0

Таблица 4.

Карты Бенинказа Грациозо

№ п/п	Карта, год	лучшая идентичность		худшая идентичность	
		год	%	год	%
1	1466	1467	87,7	1473	72,1
2	1467 (№2)	1469	90,4	1480	74,6
3	1467 (№3)	1467 (№2)	89,1	1473	74,5
4	1469	1467 (№2)	90,4	1480	73,7
5	1470	1467 (№3)	84,6	1480	75,1
6	1473	1474 (№7)	84,8	1480	70,1
7	1474 (№7)	1474 (№8)	85,4	1480	74,2
8	1474 (№8)	1474 (№7)	85,4	1480	73,7
9	1480	1470	75,1	1473	70,1
	<i>Среднее</i>		85,9		73,1

Из таблиц видно, что, как правило, карты, созданные в близкий период времени имеют коэффициент идентичности выше, чем более удалённые по времени карты. Это говорит о постепенном развитии списка топонимов у каждого картографа в отдельности. И этот показатель позволяет определять период времени создания недатированной карты. Например, можно обратить внимание на карты Дульсера (Таблица 2). Коэффициент идентичности указывает на то, что карта, которую приписывают к 1325-30 г. была создана ближе по времени к карте 1339 г. (есть легенда), чем карта, которую приписывают к периоду 1327-30 гг. Это можно рассматривать как предварительный вывод. Анализ по другим характеристикам может подтвердить или опровергнуть это. Но, в данном случае, получены предпосылки для дальнейшего анализа.

Более подробные и интересные результаты можно получить при проведении анализа сравниваемых карт по другим признакам классификации топонимов. «Не сравниваемые» - условно восстанавливая нечитаемые топонимы с возможностью их дальнейшей классификации и включения в общий анализ. Определяя «Новые» топонимы для каждой карты в отдельности и исследуя пути их

появления в этих картах. А также исследуя «Отличающиеся» топонимы, сравнивая их с другими картами и определяя источники попадания их на исследуемую карту.

Базируясь на полученных данных сравнительного анализа карт известных авторов и известных дат создания, эта же методика позволяет провести сравнение анонимных и недатированных карт с целью определения возможного автора или места создания и возможной даты изготовления карты. Например, в Таблице 5 представлены результаты сравнительного анализа карт Аньезе Баттиста, которые им подписаны или приписывают к нему, по топонимам региона Чёрного моря на основании коэффициента идентичности.

Таблица 5.

Сравнительный анализ карт Аньезе Баттиста, период 1535-1560 гг.

№ (см. Приложение 1)	Год создания	Прогноз	соответствие прогноза	Наличие легенды на карте
104	1535	1536	+	датирована
105	1536	1535	+	датирована
106	1536 (1539-1540)	1536	+	датирована
109	1540	1543	+	датирована
110	1541-1542,	1544	+	датирована
111	1540-1560,	1545	+	датирована
113	25.07.1543,	1544	+	легенда
114	1544,	1544	+	датирована
115	1544,	1544	+	датирована
116	01.07.1544,	1545	+	легенда
117	08.05.1545,	1545	+	легенда
118	1545,	1545	+	датирована
123	1550,	1550	+	датирована
124	1550,	1545-1550	+	датирована
129	08.07.1553,	1554-1559	-	легенда
130	1554,	1553-1559	+	легенда
131	15.07.1554,	1553-1559	+	легенда
132	1554-1556,	1559	-?	датирована
142	08.08.1559,	1553-1554	-	легенда
204	середина XVI	1544	+	датирована
205	середина XVI	1544	+	датирована

Подобный сравнительный анализ топонимов для карты Черного моря из анонимного атласа «Таммар Люксоро» (№17, Приложение 1) позволяет сделать вывод, что эта карта была сделана Франческо де Чезанисом около 1421 г. (№25, Приложение 1)

Таблица 6.

Сравнение карты Чёрного моря из атласа и этого же региона на карте Чезаниса 1421 г.

Карта	Всего топонимов, карта, регион Черное море	Идентичных	Кэф. идентичности, %	Не сравниваются	Отличаются	Новые		Всего топонимов в атлас
						атлас	карта 1421 г.	
1421	157	132	84,1	6	29	21	5	173

Подобный анализ можно сделать и для карты «Adriatica Septentrional» из этого же атласа сравнивая с соответствующим регионом на карте Франческо де Чезаниса, около 1421 г. Соответствующий перечень топонимов для этого региона приведен в книге Пуядеса. [Pujades R. J. I Bataller. La carta, p.353-369]

Таблица 7.

Сравнение карты Adriatica Septentrional из атласа и этого же региона на карте Чезаниса 1421 г.

Карта	Всего топонимов, регион Адриатика	Идентичных	Кэф. идентичности, %	Всего топонимов, атлас
1421	83	64	77,1	86

По результатам этого анализа видно, что коэффициент идентичности составляет для региона Чёрного моря 84,1%, а для Адриатики – 77,1%. Эти величины находятся в пределах идентичности карт ранее определённых карт известных авторов (Таблицы 1-4). На основании этого мы можем предположить, что анонимный, так называемый «Атлас Таммар Люксоро», который сегодня приписывают к началу XIV ст. (ок. 1350 г.), Италия, Генуя должен быть приписан автору Франческо де Чезанису с датой 1420-1439 гг. Вторая дата на основании того, что он умер после 1439 г. Комплексный анализ этого атласа по другим характеристикам, например, почерк, исторические особенности, характеристика береговой линии, может дать более полное подтверждение этому предположению.

Представленная методика анализа топонимов на основе предложенной классификации даёт возможность определения предварительных результатов при анализе анонимных и недатированных карт в их датировке и месте создания. Методика может быть использована для любого отдельного региона, в том числе и для всей карты любого периода времени. Процесс определения коэффициента идентичности может быть легко автоматизирован и представлен в графиках.

Например, сравнение карт Дульсера со всеми 299 картами.

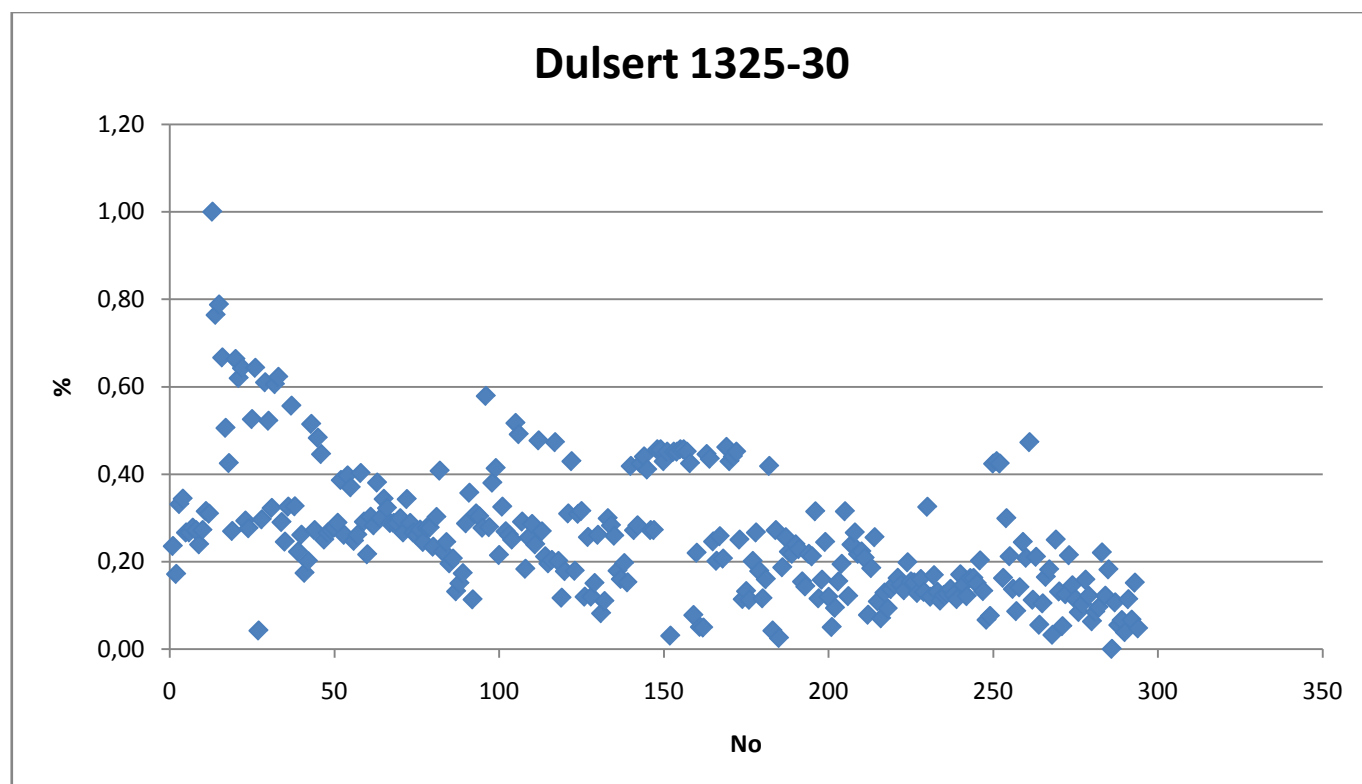


Рис.1. Диаграмма сравнения на идентичность топонимов карты Дульсера Ангелино 1325-30 г. со всеми исследуемыми картами

Из диаграммы видно, что коэффициент идентичности для карты Дульсера Ангелино 1325-30 г. равен 1,0 при сравнении с этой же картой и 2 карты показывают коэффициент около 0,8. По горизонтальной оси указаны номера карт согласно Приложению 1. Из Таблицы 2 видно, что эти коэффициенты составляют соответственно с картой 1339 г. – 0,835 и с картой 1327-1339 гг. – 0,798. Все остальные точки распределены по убыванию от времени создания этой карты – идентичность топонимов падает.

Подобным образом можно определить и неподписанные и недатированные карты. Например, карту №26 (Средиземное море и Чёрное море, XIV, вт. четв., хранится: Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, Ms. It. IV 1912 (=10057)).

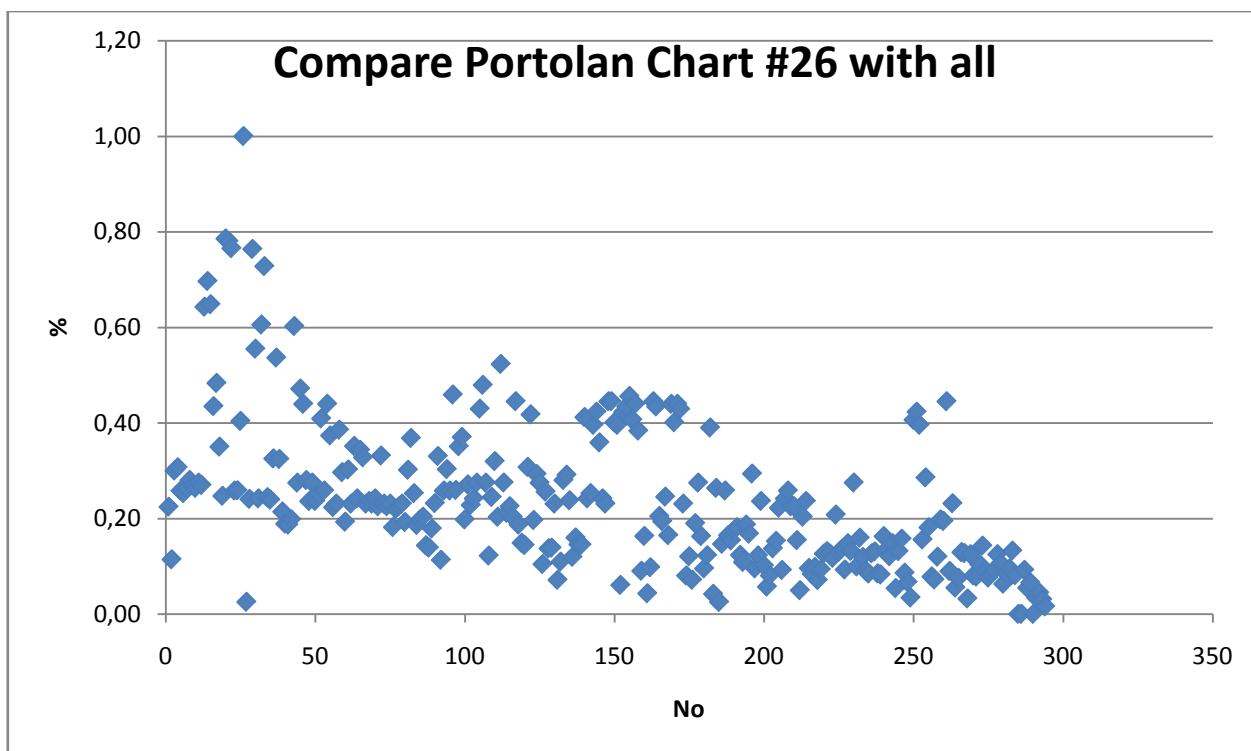


Рис. 2. Диаграмма сравнения на идентичность топонимов карты №26 (Приложение 1) со всеми исследуемыми картами

Из диаграммы видно, что наиболее близкими по идентичности топонимов к этой карте являются карты №20=0,79; №22=0,77; №29=0,76; №33=0,73.

Или к примеру карта №259 (См. Рис.3). Самые близкие точки идентичности – карты Магиоло Якопо 1561-1563 гг. №188-191 (0,63-0,68).

Но это уже отдельное исследование.

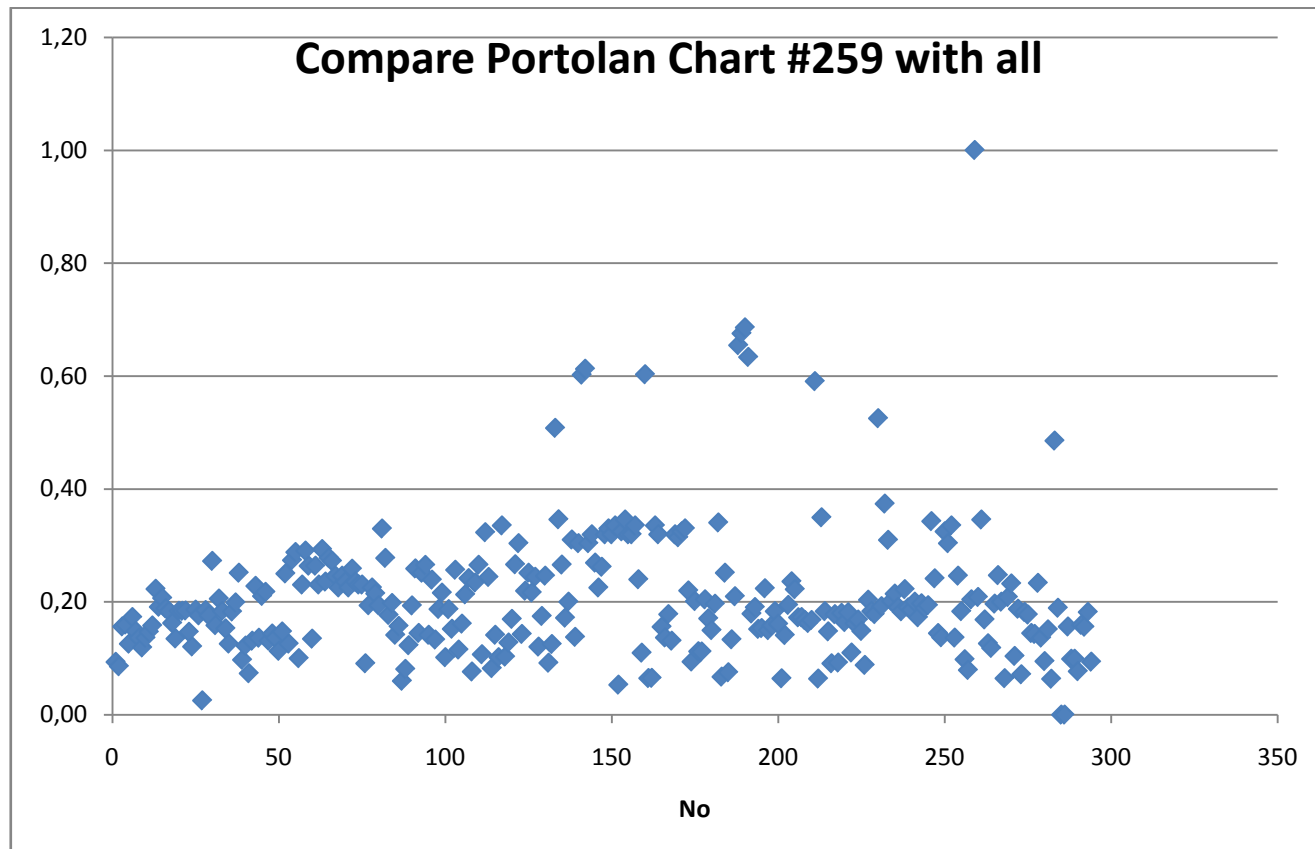


Рис. 3. Диаграмма сравнения на идентичность топонимов карты №259 (Приложение 1) со всеми исследуемыми картами

Заключение

В данной монографии была проведена работа по расшифровке и локализации топонимов на картах-портоланах. В работе были исследованы топонимы на 299 картах-портоланах из более 700 известных, на которых показан регион Чёрного и Азовского морей. В результате выполненной работы можно составить сводный перечень наиболее часто использованных топонимов в этом регионе:

Сводный перечень топонимов

Таблица 1

№ п/п	Топоним (toponim)	Локализация (localization)	Временные рамки использования топонима (Time frame)				Коэф. использо вания (index of use) %	Коэф. вариант ности (index of varia- tion) %	Коэф. примен ения (index of applicat ions) %
			указанная форма (stable form)		все варианты (all forms)				
			Первое (first)	Послед- нее (last)	Перво е (first)	Послед нее (last)			
1.	scutari	Ускюдар	1321	1679	1311	1680	82,0	18,4	46,7
2.	giro	мыс Анадолу	1296	1644	1296	1674	81,0	9,5	58,5
3.	riua	Ирива	1311	1583	1311	1590	53,5	8,1	85,6
4.	silli	Шиле	1296	1679	1296	1680	68,0	21,7	44,3
5.	depotimo	Ешилчай	1325-30	1679	1296	1680	88,0	20,2	29,7
6.	carpi	Керпе	1296	1679	1296	1679	92,0	7,6	82,2
7.	la fenoxia	остров Кефкен	1296	1571	1296	1679	74,2	23,0	27,0
8.	aqua	мыс Харманкая	1373-1383	1679	1373- 1383	1679	61,9	10,8	67,0
9.	zagari	река Сакарья	1296	1679	1296	1680	91,3	19,4	44,3
10.	p. nazia	река Бююкмелен	1511	1680	1430	1680	23,4	30,0	31,4
11.	lirio	Акчакоджа	1311	1652	1311	1679	87,6	10,3	61,1
12.	nipo	Алаплы	1325-30	1679	1296	1679	88,6	9,4	54,3
13.	penderachia	Эрегли	1351	1640	1296	1679	74,9	34,4	30,4
14.	agua	Река Иликсу	1321	1574	1321	1659	43,1	22,5	49,6
15.	moline	Мыс Окушме	1318	1644	1318	1679	73,2	17,4	26,5
16.	c. piselo	Залив Зонгулдак	1502	1600	1311	1679	91,3	29,7	15,0
17.	thio	Хизарону	1325-30	1598	1296	1669	90,0	7,1	53,2
18.	parteni	Бартин	1311	1640	1296	1679	92,0	18,5	42,5
19.	laguia	Мыс Кадирга	1373-1383	1489	1373- 1383	1489	7,7	17,4	78,3
20.	samastro	Амасра	1296	1630	1296	1680	92,6	12,6	37,2
21.	buscani	Бухта Чакраз	1502-1506	1674	1449	1679	59,9	22,3	24,6
22.	tripoli	Бухта Теккеоню	1311	1669	1296	1679	81,9	22,4	19,6
23.	comano	Куруджашиле	1327-1339	1679	1296	1680	87,6	11,5	43,5
24.	castelle	Джиде	1325-30	1574	1296	1680	93,3	17,6	21,1
25.	girapetrino	Денизконак	1351	1644	1311	1679	71,6	19,6	49,5
26.	carami	мыс Керемпе	1311	1679	1296	1680	79,9	14,6	54,0
27.	ginopoli	мыс Инеболу	1367	1679	1311	1679	84,9	13,4	49,2
28.	quinoli	Абана	1325-30	1644	1296	1680	80,6	16,1	49,7
29.	stefanio	мыс Уста	1321	1600	1296	1679	89,3	16,5	41,9
30.	lefti	Аянджик	1474	1618	1296	1679	81,2	22,0	24,1
31.	erminio	мыс Хамси	1311	1600	1311	1680	91,8	19,3	40,9
32.	sinopi	Синоп	1296	1680	1296	1680	93,6	8,9	86,4
33.	carosa	Герзе	1313	1674	1296	1680	89,6	13,1	38,4
34.	calipo	Чалбогаз	1325-30	1679	1296	1680	90,6	14,8	23,6
35.	panigerio	мыс Чаягзи	1325-30	1679	1296	1680	90,0	21,6	43,9
36.	lalli	мыс Бафра	1296	1679	1296	1680	88,0	9,9	50,6
37.	langusi	мыс Инжир	1508	1679	1311	1679	81,3	24,3	14,9
38.	platagona	Баллиджа	1327-39	1679	1325- 30	1680	74,2	18,0	43,2
39.	scã anna	Мыс Кальон	1321	1327	1318	1590	7,0	52,4	23,8
40.	simiso	Самсун	1327-1339	1674	1296	1680	91,3	14,7	41,0
41.	lirio	река Мерт	1318	1679	1296	1679	76,6	18,8	54,1
42.	liminia	река Ешиллырмак	1325-30	1679	1296	1679	84,6	15,4	33,2

№ п/п	Топоним (toponim)	Локализация (localization)	Временные рамки использования топонима (Time frame)				Коэф. использо- вания (index of use) %	Коэф. вариант ности (index of varia- tion) %	Коэф. примен ения (index of applicat ions) %
			указанная форма (stable form)		все варианты (all forms)				
			Первое (first)	Послед- нее (last)	Перво- е (first)	Послед нее (last)			
43.	lamiro	Терме	1325-30	1679	1296	1679	84,6	10,7	52,2
44.	crios	река Акчай	1443	1489	1436	1489	2,3	28,6	85,7
45.	homo	Унье	1449	1679	1296	1679	84,4	12,1	42,0
46.	<i>fadida</i>	Фатса	1511	1674	1296	1679	83,9	22,7	19,9
47.	pormon	Боламан	1318	1679	1311	1679	85,3	16,1	27,1
48.	diassoni	река Илиджа	1443	1574	1436	1583	2,5	50,0	50,0
49.	<i>lauona</i>	мыс Чам	1313	1679	1296	1679	87,0	11,2	45,0
50.	s. tomao	Орду	1447	1596	1318	1673	58,5	21,1	26,3
51.	schiffi	мыс Ясситаш	1311	1555	1296	1620	70,6	21,3	14,2
52.	bazar	река Пазар	1311	1679	1311	1679	81,3	11,1	44,4
53.	omidie	Буланджак	1325-30	1574	1311	1669	74,2	18,0	43,7
54.	san uaxili	Гиресун	1318	1559	1311	1680	79,3	29,5	13,9
55.	<i>chirizonda</i>	остров Гиресун	1325-30	1587	1296	1669	82,3	28,0	17,5
56.	giraprimo	Кешап	1426	1652	1311	1661	73,5	16,8	43,2
57.	zefano	Эспие	1325-30	1602	1296	1615	69,9	16,7	44,0
58.	tripoli	Тиреболу	1296	1633	1296	1633	73,9	10,0	67,0
59.	lartos	Гёреде	1449	1652	1296	1652	78,3	13,2	47,4
60.	s. uigeni	Ейнесиль	1447	1652	1296	1680	63,9	28,3	31,4
61.	uiopoli	Вакфикебир	1311	1596	1296	1600	61,9	11,9	41,6
62.	giro	мыс Фенер	1311	1652	1296	1652	77,6	5,6	89,2
63.	sgordilli	мыс Акчакале	1318	1321	1318	1558	3,3	40,0	60,0
64.	platena	Акчаабат	1296	1587	1296	1652	75,3	11,4	73,3
65.	<i>trapisonda</i>	Трабзон	1403	1633	1296	1680	81,9	20,0	13,9
66.	flonda	Аракли	1463	1615	1351	1615	59,9	17,3	48,0
67.	surmena	Сюрмене	1296	1609	1296	1640	74,9	14,7	34,4
68.	stillo	Оф	1325-30	1596	1325-30	1630	70,9	12,3	45,8
69.	c. de croxe	мыс Фичи	1447	1572	1311	1632	54,8	33,5	32,3
70.	risso	Ризе	1311	1632	1296	1632	72,9	9,6	50,5
71.	laxia	Чаели	1318	1558	1318	1583	10,0	23,3	76,7
72.	sentina	Пазар	1313	1596	1313	1633	72,6	12,0	71,4
73.	quisa	Финдикли	1367	1602	1313	1633	71,6	12,6	30,8
74.	arcani	Архави	1465	1633	1296	1633	65,2	16,4	36,4
75.	gonea	Гонио	1325-30	1583	1325-30	1633	53,2	11,3	76,1
76.	<i>louati</i>	Батуми	1325-30	1596	1296	1600	61,5	23,9	48,9
77.	s. zorzi	Кобулет	1505	1574	1311	1633	62,5	32,1	16,6
78.	paliostoma	озеро Палеостоми	1375	1574	1375	1596	45,8	37,2	29,2
79.	carcasia	Поти	1403	XV в.	1327-1339	1562	8,7	50,0	30,8
80.	<i>fasso</i>	река Риони	1325-30	1596	1296	1633	60,9	20,9	29,7
81.	ya. de colchi	Кумени	1473	1555	1380-1385	1574	3,3	70,0	40,0
82.	lipotimo	река Хоби	1325-30	1596	1311	1596	56,9	16,5	44,7
83.	negapotimo	река Ингури	1325-30	1583	1325-30	1633	55,9	19,2	35,3
84.	corebendia	река Гудава	1325-30	1563	1311	1633	63,9	28,3	27,2
85.	tamasa	река Галидзга	1325-30	1571	1311	1632	70,2	21,0	29,5
86.	goto	река Кодори	1325-30	1592	1311	1632	70,9	9,9	56,6
87.	cicaba	Дранда (Тхубуни)	1325-30	1632	1325-30	1632	65,9	21,8	22,8
88.	p. marfitan	река Келасури (порт итальянский)	1569	1596	1489	1633	11,7	45,7	17,1

№ п/п	Топоним (toponim)	Локализация (localization)	Временные рамки использования топонима (Time frame)				Коэф. использо- вания (index of use) %	Коэф. вариант ности (index of varia- tion) %	Коэф. примен- ения (index of applicat ions) %
			указанная форма (stable form)		все варианты (all forms)				
			Первое (first)	Послед- нее (last)	Перво- е (first)	Послед- нее (last)			
89.	p. mengrelo	река Келасури (порт Менгрелов)	1480	1630	1325- 30	1639	47,5	38,0	23,2
90.	<i>sauastopoli</i>	Сухуми	1313	1640	1296	1640	79,3	17,3	47,7
91.	f. nicola	Новый Афон	1505	1632	1311	1633	73,8	46,0	17,0
92.	c. buxo	мыс Соуксу	1426	1595	1311	1632	71,9	28,4	14,4
93.	<i>pezonda</i>	Пицунда	1311	1632	1296	1632	73,9	16,3	50,7
94.	giro	Бзыпта	1296	1600	1296	1640	76,9	12,2	30,4
95.	s. sofia	село Алахадзы	1439	1632	1327- 1339	1633	58,9	23,9	40,9
96.	cacari	Гагра	1311	1596	1311	1632	74,9	15,2	50,4
97.	<i>auogassia</i>	Цандрыпш	1321	1555	1311	1583	18,7	17,9	35,7
98.	laiazo	Адлер	1318	1560	1318	1632	75,9	23,3	19,4
99.	costo	Хоста	1325-30	1600	1325- 30	1640	76,3	12,8	58,1
100.	c. de cuba	Сочи	1486	1640	1311	1640	80,6	20,3	21,2
101.	sanna	река Шахе	1403	1632	1311	1633	56,5	15,4	45,0
102.	çichia	Зихия	1463	1565	1325- 30	1586	22,1	30,3	28,8
103.	alba zechia	Лазаревское	1325-30	1561	1311	1640	79,6	29,4	17,2
104.	p. de susaco	Туапсе	1439	1589	1311	1652	80,3	38,8	20,0
105.	f. londia	река Вулан	1519	1584	1320- 1325	1652	61,2	34,4	15,8
106.	maura zichia	река Пшада	1325-30	1554	1311	1652	82,3	38,2	10,2
107.	coreto	мыс Идокопас	1403	1633	1403	1652	57,5	30,2	27,3
108.	<i>mauro laco</i>	бухта Геленджик	1318	1574	1296	1662	83,9	29,5	20,3
109.	calolimeno	Новороссийская (Цемесская) бухта	1511	1598	1351	1662	60,2	35,0	9,4
110.	trinisie	мыс Утриш	1313	1559	1296	1662	78,6	30,2	17,9
111.	mapa	Анапа	1311	1632	1311	1652	61,5	13,6	69,6
112.	<i>matrega</i>	Тамань	1320-1321	1562	1296	1662	76,3	21,5	34,6
113.	c. de croxe	Таманский залив (Сенной)	1447	1574	1296	1652	71,6	28,0	30,8
114.	camisto	Река Кубань	1511	1589	1403	1662	28,8	20,9	25,6
115.	<i>copa</i>	Темрюк	1311	1633	1296	1662	73,2	15,5	38,4
116.	locici	река Протока	1327-1339	1587	1311	1590	59,5	19,1	32,0
117.	cicopa	Славянск-на- Кубани	1311	1558	1311	1640	59,9	23,5	25,1
118.	s. zorzi	Ачуево	1486	1586	1296	1652	76,3	25,0	13,6
119.	<i>rexo</i>	Приморско- Ахтарск	1318	1662	1296	1662	76,9	13,9	52,2
120.	tar paruo	Бейсугский лиман	1403	1632	1403	1632	55,5	16,3	56,0
121.	tar magno	Должанская	1403	1632	1296	1662	79,9	20,1	44,4
122.	bacinachi	Ейский лиман	1311	1561	1311	1652	61,9	29,2	28,1
123.	iacaria	Чумбур-Коса	1375	1550	1311	1652	80,6	16,2	16,2
124.	casar de lirosi	Павло-Очаково	1403	1595	1373- 1383	1652	63,2	38,1	12,7
125.	f. tanais	Река Дон	1559		1325- 30	1585	9,4	75,0	10,7
126.	<i>latana</i>	Азов	1403	1662	1296	1662	78,3	10,3	38,9
127.	magromissi	Ростов-на-Дону	1455	1560	1325- 30	1652	59,2	32,8	11,9
128.	p. pisan	Бессергеновка	1443	1602	1313	1662	80,6	32,4	14,9
129.	<i>cabardi</i>	Таганрог	1296	1599	1296	1662	80,6	11,6	49,4
130.	bogoman	Беглицкая коса	1519	1603	1403	1633	19,7	37,3	37,3
131.	f. rosso	Миусский лиман	1505	1574	1296	1600	73,9	33,5	16,7

№ п/п	Топоним (toponim)	Локализация (localization)	Временные рамки использования топонима (Time frame)				Коэф. использо вания (index of use) %	Коэф. вариант ности (index of variation) %	Коэф. примен ения (index of applicat ions) %
			указанная форма (stable form)		все варианты (all forms)				
			Первое (first)	Послед- нее (last)	Перво е (first)	Послед нее (last)			
132.	rapacomo	Кривая коса	1325-30	1586	1311	1652	76,9	19,6	47,0
133.	locachi	Широкино	1311	1561	1311	1640	73,6	26,8	28,6
134.	palastra	Белосарайская коса	1296	1652	1296	1652	83,3	11,6	67,1
135.	polonixi	Бердянская коса	1311	1574	1311	1662	82,9	22,2	18,5
136.	porteti	Бердянский залив	1325-30	1632	1311	1662	84,3	18,7	48,8
137.	lena de cospori	Обиточная коса	1325-30	1559	1311	1659	83,9	32,3	23,9
138.	s. jordi	река Домузла	1447	1590	1296	1662	85,6	27,3	12,9
139.	comania	Кириловка	1318	1662	1311	1662	84,6	10,7	47,0
140.	saline	Геническ	1325-30	1600	1318	1662	84,6	11,5	38,3
141.	sescam	Армянск	1325-30	1565	1318	1662	85,6	38,3	11,7
142.	saline	река Каланчак	1455	1587	1403	1659	56,2	10,1	42,9
143.	g. de nigropoli	Каркинитский залив	1409	1652	1311	1662	87,3	34,1	33,3
144.	jsola rossa	остров Джарылгач	1463	1596	1311	1662	86,6	42,5	6,2
145.	pidea	Зализный порт	1311	1659	1311	1659	80,3	7,1	79,6
146.	megarico	Кинбурнская коса	1403	1630	1403	1662	64,9	20,6	24,2
147.	f. lusen / boristene f.	река Днепр	1540	1559	1313	1659	37,1	68,5	9,0
148.	zacori	Тендровская коса	1325-30	1572	1311	1659	37,8	18,6	40,7
149.	crexe	Цюрупинск	1474	1586	1296	1638	70,2	22,4	24,8
150.	p. de louo	село Парутино	1375	1652	1311	1659	70,2	25,2	14,3
151.	grote de tono	Березанский лиман	1440	1554	1318	1674	45,2	35,6	20,7
152.	barbarexe	мыс Аджияск	1311	1555	1296	1674	88,0	22,1	28,5
153.	flor de lix	Большой Аджалыкский лиман	1325-30	1585	1311	1674	85,6	32,8	27,0
154.	lasinestra	Куяльницкий лиман	1447	1662	1311	1662	86,6	19,3	22,0
155.	illa nogai	Роксоланы	1590	1646	1430	1674	21,7	63,1	18,5
156.	flume turlo	река Днестр	1535	1554	1375	1674	41,1	47,2	12,2
157.	moncastro	Белгород- Днестровский	1440	1598	1311	1680	87,0	21,5	24,2
158.	falconara	озеро Алибей	1489	1662	1311	1680	87,3	19,2	18,8
159.	saline	село Шаганы	1313	1630	1313	1674	70,9	8,0	39,2
160.	licostoma	Киля	1325-30	1572	1313	1640	42,1	28,8	30,4
161.	fidonixi	остров Змеиный	1320-1321	1563	1296	1662	57,2	18,1	32,7
162.	licostoma	Вилково	1296	1674	1296	1674	63,9	24,1	24,6
163.	solina	Килийское гирло	1313	1639	1296	1674	86,0	12,1	42,0
164.	s. giorgi	Сулинское гирло	1550	1673	1296	1673	88,3	27,7	10,2
165.	laspera	Георгиевское гирло	1325-30	1644	1296	1674	89,0	18,8	41,0
166.	stranico	селение Истрия	1373-1383	1572	1313	1674	89,3	23,6	12,7
167.	lodonaucici	Тулча	1318	1327	1318	1583	4,0	50,0	58,3
168.	brilago	Енисале	1489	1574	1318	1574	16,1	18,8	39,6
169.	vecina	Исакча	1325-30	1468	1318	1558	20,1	38,3	35,0
170.	danubio. f.	река Дунай	1492	1589	1318	1630	14,1	73,8	9,5
171.	banbola	Енисале	1318	1318	1318	1558	2,5	83,3	33,3
172.	proslauiza	остров Китук	1448	1572	1318	1679	34,8	22,1	36,5
173.	grosea	лиман Синое	1311	1640	1296	1679	84,6	20,9	18,6
174.	zanauarda	мыс Мидия	1311	1640	1311	1680	70,9	22,2	33,0
175.	costanza	Костанца	1296	1680	1296	1680	83,9	17,5	35,9

№ п/п	Топоним (toponim)	Локализация (localization)	Временные рамки использования топонима (Time frame)				Коэф. использо- вания (index of use) %	Коэф. вариант ности (index of variation) %	Коэф. примен ения (index of applicat ions) %
			указанная форма (stable form)		все варианты (all forms)				
			Первое (first)	Послед- нее (last)	Перво е (first)	Послед нее (last)			
176.	pangalla	Мангалия	1327-1339	1559	1296	1679	88,3	19,3	25,4
177.	loxiluxico	мыс Шабла	1439	1586	1313	1680	90,0	47,2	10,0
178.	caliacra	мыс Калиакра	1296	1586	1296	1680	89,0	25,6	12,8
179.	gauarna	Каварна	1325-30	1679	1325-30	1679	79,6	11,3	77,3
180.	carbona	Балчик	1296	1673	1296	1674	72,9	9,6	82,6
181.	castrici	Кранево	1311	1652	1311	1679	91,0	19,1	21,3
182.	varna	Варна	1296	1640	1296	1679	94,0	10,3	35,2
183.	rosico	Аспарухово	1449	1587	1320-1321	1679	44,5	22,6	21,8
184.	gallato	мыс Галата	1320-1321	1559	1296	1652	65,6	14,3	29,6
185.	mauro	мыс Черни	1318	1679	1318	1679	67,9	5,4	92,1
186.	lauiza	Обзор	1318	1644	1311	1679	81,6	26,2	18,4
187.	c. de lemano	Эмона	1439	1662	1296	1669	90,3	23,0	37,8
188.	mesenber	Несебр	1313	1600	1296	1680	86,6	32,0	14,3
189.	lassillo	Поморие	1385	1550	1296	1586	50,5	23,2	17,2
190.	poro	Бургас	1318	1679	1318	1680	36,8	10,0	50,9
191.	scafidia	Димчево	1325-30	1679	1311	1680	69,2	19,3	30,9
192.	sisopoli	Созополь	1325-30	1680	1296	1680	86,3	24,8	48,4
193.	asine	мыс Маслен	1409	1652	1318	1679	77,9	18,5	28,8
194.	uerdizo	мыс Урдовиза	1339	1584	1311	1679	80,9	27,3	17,4
195.	gatopoli	Ахтопол	1296	1644	1296	1661	88,6	16,6	39,6
196.	stagnara	Игнеада	1325-30	1600	1311	1680	88,3	29,5	27,3
197.	polic	мыс Санда	1403	1571	1403	1598	38,1	15,8	40,4
198.	omidie	Кыйикей	1375	1563	1311	1574	41,1	11,4	48,0
199.	malatra	мыс Малатра	1296	1632	1296	1680	73,9	18,1	52,5
200.	filca	мыс Румели-Карабурун	1311	1644	1296	1680	71,2	13,6	42,7
201.	fanar	мыс Румели	1311	1574	1296	1659	47,5	20,4	43,7
202.	pera	Бейоглу	1311	1673	1296	1673	78,6	8,1	80,9
203.	constantinopoli	Стамбул	1313	1680	1296	1680	95,3	24,2	50,9
Крым									
204.	gazaria	полуостров Крым	1325-30	1572	1325-30	1659	38,5	30,4	40,9
205.	forgati	восточная часть Крыма	1489		1436	1583	3,0	77,7	22,2
206.	seche	Джанкой	1436	XV	1436	XV	2,3	27,9	42,1
207.	carcauogni	Арабатский залив	1325-30	1574	1311	1659	55,9	24,0	43,1
208.	zucalai	мыс Казантип	1385	1554	1325-30	1618	18,1	20,3	40,7
209.	pondico	мыс Карантинный	1327-39	1659	1296	1659	75,9	11,0	78,9
210.	uospro	Керчь	1296	1652	1296	1659	79,3	13,5	36,3
211.	aspromiti	мыс Ак-Бурун	1318	1574	1313	1659	60,9	19,2	48,9
212.	caualari	мыс Такыл	1325-30	1563	1311	1652	74,9	21,1	32,3
213.	çiprico	мыс Опук	1296	1569	1296	1632	57,2	19,3	51,5
214.	conestaxe	мыс Карангат	1325-30	1561	1311	1587	44,1	26,5	49,2
215.	zauida	мыс Чауда	1311	1586	1296	1632	64,2	18,8	51,2
216.	caffa	Феодосия	1311	1652	1296	1659	86,3	5,4	53,1
217.	palormo	мыс Киик-Атлама	1447	1652	1296	1652	54,5	25,2	30,7
218.	calitra	Коктебель	1311	1574	1296	1652	71,9	19,5	35,8
219.	meganome	мыс Меганом	1311	1563	1296	1652	77,6	25,0	27,6
220.	soldaia	Судак	1311	1652	1296	1659	82,9	14,9	39,9
221.	scuti	село Приветное	1325-30	1563	1313	1632	40,5	20,7	48,8
222.	lusta	Алушта	1311	1598	1311	1659	61,9	13,0	46,5

№ п/п	Топоним (toponim)	Локализация (localization)	Временные рамки использования топонима (Time frame)				Коэф. использ ования (index of use) %	Коэф. вариант ности (index of variation) %	Коэф. примен ения (index of applicat ions) %
			указанная форма (stable form)		все варианты (all forms)				
			Первое (first)	Послед- нее (last)	Перво е (first)	Послед нее (last)			
223.	<i>pangropoli</i>	Партенит	1367	1590	1296	1632	64,9	21,6	30,4
224.	<i>gorçoui</i>	Гурзуф	1512	1574	1430	1587	14,7	34,1	31,8
225.	<i>s. todaro</i>	мыс Ай-Тодор	1440	1632	1296	1659	63,2	21,7	29,6
226.	<i>cacoiani</i>	мыс Троицы	1463	1590	1318	1658	49,2	25,9	17,0
227.	<i>laia</i>	мыс Сарыч	1311	1659	1296	1659	67,9	15,3	28,6
228.	<i>c. de lilla</i>	мыс Айа	1449	1659	1449	1659	31,8	37,9	22,1
229.	<i>cenbarò</i>	Балаклава	1327-1339	1644	1296	1659	87,3	23,8	20,3
230.	<i>gorezonda</i>	Севастополь	1403	1559	1296	1587	46,8	32,9	13,6
231.	<i>fanar</i>	мыс Херсонес	1311	1587	1296	1587	24,4	4,1	95,9
232.	<i>calamita</i>	Инкерман	1320-1321	1574	1311	1652	69,6	19,7	38,5
233.	<i>feti</i>	Кача	1367	1574	1311	1652	57,9	18,5	27,7
234.	<i>follitico</i>	озеро Кызыл-Яр	1440	1448	1318	1583	5,4	62,5	25,0
235.	<i>saline</i>	Новофёдоровка	1311	1659	1296	1659	62,2	10,8	56,5
236.	<i>trinici</i>	Евпатория	1449	1508	1311	1659	53,2	42,8	11,3
237.	<i>calolimena</i>	Черноморское	1318	1318	1318	1558	4,7	64,3	28,6
238.	<i>c. rosofar</i>	мыс Тарханкут	1443	1620	1311	1659	80,3	24,6	25,4
239.	<i>uarangico</i>	Ярылгачская бухта	1448	1559	1311	1659	72,9	31,2	11,5
240.	<i>lagrosea</i>	Бакальская коса	1325-30	1559	1311	1644	64,2	25,0	21,4
241.	<i>mega glosida</i>	мыс Лебедячий	1311	1558	1311	1618	7,0	57,1	23,8

Из сводного перечня топонимы, которые были чаще всего выделены красным цветом на портоланах:

Чёрное море: *carpi* (Керпе), *pen de rachia* (Эрегли), *samasto* (Амастра), *castelle* (Джиде), *sinopi* (Синоп), *simiso* (Самсун), *fadida* (Фатса), *lauona* (Мыс Чам), *chirizonda* (Остров Гиресун), *trapisonda* (Трабзон), *louati* (Батуми), *fasso* (Река Риони), *sauastopoli* (Сухуми), *pezonda* (Пицунда), *auogassia* (Цандрыпш), *mauro laco* (Бухта Геленджик), *matrega* (Тамань), *сора* (Темрюк), *reho* (Приморско-Ахтарск), *latana* (Азов), *cabardi* (Таганрог), *comania* (Кириловка), *pidea* (Зализный порт), *moncastro* (Белгород-Днестровский), *licostoma* (Килия), *licostoma* (Вилково), *vecina* (Исакча), *zanauarda* (Мыс Мидия), *caliasra* (Мыс Калиакра), *varna* (Варна), *mesember* (Несебър), *sisopoli* (Созополь), *stagnara* (Игнеада), *pera* (Бейоглу), *constantinopoli* (Стамбул).

Крым: *gazaria* (Полуостров Крым), *uospro* (Керчь), *caffa* (Феодосия), *soldaia* (Судак), *pangropoli* (Партенит), *cenbarò* (Балаклава), *gorezonda* (Севастополь),

На некоторых портоланах выделялись и другие топонимы, но это носило более локальный характер.

Из Таблицы 1 можно сделать некоторые общие выводы:.

1. Всего 241 топоним. Из них – 37 топонимов относятся к Крыму.
2. Максимальное число топонимов на портолане на исследуемый регион – 215, пелагонимов – 2, хоронимов - нет, представленно на портолане Чёрного моря из атласа Андреа Бианко 1436 г., Италия, Венеция (Лондон), хранится: Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, Ms.It.Z, 76 (=4783), Tav.2
3. Выделялись красным цветом, главным образом, по побережью Чёрного моря - 35 топонимов, в Крыму - 7. Некоторые другие топонимы также выделялись красным цветом на отдельных портоланах, но это носило более локальный характер.
4. Наиболее часто используемая форма топонимов впервые была обозначена на картах-портоланах, по годам:

Таблица 2

Год	Автор	Место	Количество топонимов
1296	Lo compasso da navigare (лоция)	Италия	23
1311	Весконтe Петр	Генуя	37
1313	Весконтe Петр	Генуя	9
1318	Весконтe Петр	Венеция	17
1320-1321	Весконтe Петр	Венеция	4

Год	Автор	Место	Количество топонимов
1321	Весконт Петр	Венеция	5
1325-30	Дульсерт Ангелино	Майорка	45
1327-1339	Дульсерт Ангелино	Майорка	7
1339	Дульсерт Ангелино	Майорка	1
ок. 1351	«Атлас Медичи»	неизвестно	2
1367	Пизигани Доменик и Франческо	Венеция	4
1373-1383	Пизигани Франческо	Венеция	3
1375	Креска Авраам	Майорка	4
1385	Солери Гулльельмус	Майорка	2
1403	Беккари Франческо	Савона	11
1409	Альбертин де Вирга	Венеция	2
1426	Джакомо де Гирольди	Венеция	2
1436	Андреа Бианко	Венеция	1
1439	Габриэль де Вальсека	Майорка	4
1440	Джакомо де Гирольди	Венеция	4
1443	Джакомо де Гирольди	Венеция	4
1447	Габриэль де Вальсека	Майорка	7
1448 (1408?)	Паскулини Николо	Венеция	2
1449	Роселли Петрус	Майорка	5
1455	Бартоломео да Парето	Генуя	2
1463	Бенинказа Грациозо	Венеция	4
1465	Бенинказа Грациозо	Венеция	1
1473	Бенинказа Грациозо	Венеция	1
1474	Бенинказа Грациозо	Венеция	2
1480	Бенинказа Грациозо	Анкона	1
1486	Доменек Арнальдо	Неаполь	2
1489	т. н. «Атлас Корнаро»	Венеция	3
1492	неизвестно	Генуя	1
1502	неизвестно	Лиссабон	1
1505	неизвестно	Италия	3
1508	Бенинказа Андреа	Анкона	1
1511	Салват де Пелестрина	Майорка	4
1512	Фредуччи Конте Хоктоманно	Анкона	1
1519	Магиоло Весконт	Генуя	2
1535	Магиоло Весконт	Генуя	1
1540	Аньезе Баттиста	Венеция	1
1550	Мартинес Джоан	Мессина	1
1559	Омем Диего	Португалия	1
1569	Омем Диего	Португалия	1
1590	Олива Хуан	Мессина	1

Вывод: из 241 топонима этого региона наиболее часто применяемая форма в большей степени была применена впервые в лоции 1296 г. и на первых из известных карт-портोलанов – Весконт Петра и Дульсера Ангелино (1311-1339) – 148 (49,5%). Из наиболее часто применяемых форм топонимов - 11 перестали использоваться до конца XV в.

Замечание: следует провести анализ отклонений написания отдельных топонимов по каждому автору в отдельности, тогда, возможно, этот процент может быть увеличен;

5. Количество впервые обозначенных местностей на портоланах, по годам:

1296 – 101; 1311 г. – 66; 1313 г. – 10; 1318 г. – 21; 1320-1321 гг. – 2; 1325-30 – 13; 1327-1339 гг. – 2; 1351 г. – 2; 1373-1383 гг. – 3; 1375 г. – 2; 1380-1385 гг. – 1; 1403 г. – 7; 1430 – 3; 1436 г. – 4; 1449 г. – 2; 1489 г. – 1.

Вывод: все местности были обозначены топонимами до конца XV в. Только 3 топонима «laguia» (Мыс Кадирга), «crios» (река Акчай), «seche» (Джанкой) перестали использоваться до конца XV в., 27 топонимов - до конца XVI в.

6. Коэффициент использования – количество карт, на которых этот топоним указан, относительно общего количества исследуемых карт. Наиболее редко используемые топонимы «crios» (река Акчай) и «seche» (Джанкой) – по 2,3%, без учёта ещё более редких топонимов указанных в Таблицах и тексте;

Наиболее часто используемые топонимы на портоланах – «constantinopoli» (Стамбул) - 95,3%; «varna» (Варна) – 94%

Коэффициент вариантности – количество вариантов одного топонима относительно указанного на всех картах. Наибольшее относительное применённое количество вариантов для одного топонима – «banbola» (Енисале) – 83,3%, т.е. одна форма топонима использовалась максимум два раза.

Наиболее устойчивая форма у топонима «fanag» (мыс Херсонес) – 4,1%; «giro» (мыс Фенер), «caffa» (Феодосия), «thio» (Хизарону), «pidea» (Зализный порт), «capri» (Керпе), «giua» (Ирива), «gonea» (Гонио), «taugo» (мыс Черни), «lirio» (Акчакоджа), «pera» (Бейоглу), «gallato» (мыс Галата) и др. – менее 10%.

7. Коэффициент применения – наиболее распространённая форма топонима относительно указанных на картах. Самая устойчивая форма у топонима «fanag» (мыс Херсонес) - 95,9%.

Соответственно можно составить сводные перечни пелагонимов и хоронимов региона Чёрного и Азовского морей на картах-портоланах. Пелагонимы и хоронимы практически всегда были написаны красными чернилами. На многих картах они были написаны заглавными буквами. Сводная карта топонимов дана в Приложении III.

Сводный перечень пелагонимов и хоронимов

Таблица 3

№ п/ п	Топоним (toponim)	Локализация (localization)	Временные рамки использования топонима (Time frame)				Коэф. испол ьзовани я (index of use) %	Коэф. вариант ности (index of varia- tion) %	Коэф. приме нения (index of applica tions) %
			указанная форма (stable form)		все варианты (all forms)				
			Первое (first)	После днее (last)	Первое (first)	После днее (last)			
Пелагонимы									
1.	pontvs evxinvs	Чёрное море	1540- 1560	1580	1436	1674	18,7	55,4	25,0
2.	meotides palvdes	Азовское море	1536	1560	1436	1563	9,0	70,4	18,5
Хоронимы									
1.	natolia	Стамбул-Эрегли	1557	1640	1325-30	1674	20,7	46,8	17,7
2.	galatia	Эрегли – Синоп	1519	1563	1325-30	1674	20,1	38,3	20,0
3.	cappadocia	Синоп – река Пазар	1540- 1560	1584	1325-30	1662	24,1	34,7	18,1
4.	armenia minor	Река Пазар – Трабзон	1524	1570	1325-30	1600	16,1	43,8	39,6
5.	armenia maior	Трабзон - река Риони	1536	1573	1325-30	1633	14,7	38,6	47,7
6.	armenia maior	Река Риони – Сухуми	1536	1570	1325-30	1633	14,4	55,8	34,9
7.	tartaria	Сухуми – Хоста	1544	1572	1325-30	1633	14,7	52,3	27,3
8.	mengrelia	Хоста - река Дон	1536	1554	1325-30	1598	19,7	49,2	22,0
9.	tartaria	Река Дон - Обыточная коса	1497	1652	1325-30	1652	14,0	47,6	28,6
10.	tartaria	Обыточная коса - Каркинитский залив	1508	1560	1325-30	1662	16,7	44,0	38,0
11.	tartaria	Каркинитский залив – река Днепр	1508	1544	1325-30	1662	16,1	54,2	27,1
12.	podolia	Мыс Аджияск - Куяльницкий лиман	1550	1659	1325-30	1674	16,4	53,1	28,6
13.	velachia	Куяльницкий лиман - река Дунай	1492	1563	1325-30	1674	20,1	46,7	20,0
14.	burgaria	Река Дунай – Варна	1325-30	1561	1325-30	1662	16,4	41,3	28,3
15.	burgaria	Варна – Бургас	1535	1552	1325-30	1674	10,0	56,7	26,7
16.	grechia	Бургас – Стамбул	1325-30	1630	1325-30	1674	25,4	28,3	38,1

Из Таблицы 2 можно сделать некоторые общие выводы:

1. Всего 2 пелагонима и 16 хоронимов.
2. Наиболее часто используемая форма пелагонимов впервые была обозначена на картах-портоланах Баттисто Анъезе, Венеция. Следует учесть, что в исследовании использовано более 20 карт этого автора, т.е. оценка не объективна.

3. Впервые пелагонимы были обозначены, в рамках настоящего исследования, на портолане Андреа Бьянко, 1436 г.
4. Пелагоним Чёрного моря указывался на картах в 2 раза чаще, чем Азовского моря.
5. Впервые и в полном объёме хоронимы были обозначены на карте Дульсера Ангелино 1325-30 г., Майорка.

Также, при анализе выполненной работы, можно сделать и некоторые частные выводы. Вот некоторые из них:

1. Отдельный вывод можно сделать по картам Антонио Милло (вторая половина XVI в.). Автор допускал непростительные ошибки для картографа своего времени. Практически в каждой части Чёрного и Азовского морей он допускал ошибки, которые выпадают из общей тенденции написания топонимов. Это отразилось и на самих топонимах, которые он применял, и в определении их местоположения. Даже в одном своём сборнике карт-портоланов на разных картах он указывал разные топонимы в одних и тех же местах, хотя, береговая линия была скопирована им достаточно точно. Поэтому его карты не рекомендуется рассматривать наряду с другими картами-портоланами. Требуется отдельная работа по анализу топонимов этого автора.
2. Достаточно сильно, от других карт-портоланов, отличаются карты Бурстона Джона (1638-1659) и Руссина Жана Франсуа (1661-1680). В этот период Чёрное море было уже давно внутренним озером Османской империи, и эти картографы пользовались, по-видимому, совершенно другими источниками для указания топонимов. Хотя, в этот же период работали и другие картографы, которые поддерживали традиции определённых школ в области топонимики. Это хорошо видно на преемниках школы семьи Оливы. Однако, Русин Жан Франсуа видимо пользовался первоисточниками и этой школы, что видно по особенностям написания некоторых топонимов.
3. Многие картографы на своих картах допускали разные написания отдельных топонимов и допускали ошибки в написании, по сравнению с их собственными другими картами-портоланами. Причинами в этом случае, возможно, является то, что карты-портоланы рукописные изделия, и то, что над ними работали как картографы, так и их ученики.
4. Следует отметить, что большинство картографов не всегда понимали первоначальное значение и смысл топонимов, поэтому так много вариантов написания. Очень показательный пример – написание топонима «alba zechia» и «maura zechia», где многие картографы не понимая значения слова «zechia» - Зихия, допускали разные написания, по сути, соседних топонимов.
5. Иногда встречается путаница в указании местоположения некоторых топонимов по сравнению с общепринятым расположением. Здесь можно привести интересное наблюдение в локализации топонима «lefti» (совр. Аянджик) на картах-портоланах Весконтэ 1311-1321 гг. и Беккаро 1403 г., когда Беккаро сместил топоним с мыса, как он показан на картах Весконтэ, где находился упомянутый в перипле Арриана город Лептис (Leptes), название которого созвучно этому топониму, в залив, где находился указанный Аррианом город Потамос, который несозвучен ему. Эту ошибку за ним повторили многие картографы, что показывает значение карты Беккаро для его эпохи.
6. Происхождение многих топонимов берёт своё начало от древнегреческих, римских и местных названий. Некоторые топонимы переходят из одного языка в другой с прямым переводом обозначения характеристики местности, что указано в *Описании* к ним (например, остров Змеиный).
7. В литературе по топонимике встречается упоминание о Ялте – Ялите, которую некоторые авторы приписывают к топониму на картах-портоланах «calitra». Но, этот топоним, как видно из исследования, локализуется в районе современного Коктебеля и никакого отношения к Ялте не имеет (между этими городами около 100 км). А самой Ялты на портоланах вообще не было указано.
8. Хоронимы побережья региона Чёрного и Азовского морей указывались с применением названий провинций Римской империи, Византии и др. государств, которые на данный момент уже давно не существовали, просто, скорее всего, сохранялись традиции обозначения этих территорий от первых прототипов, когда они ещё существовали.
9. Наиболее часто пелагонимы и хоронимы были указаны на картах-портоланах в XVI в. К сожалению, это субъективно благодаря тому, что в исследовании было использовано более 20 портоланов Аньезе Баттисты из 299 общего количества портоланов (около 8%). А этот автор, в отличие от других, практически на всех своих картах указывал названия морей и регионов.

10. На печатной карте-портолане Европы Омема Диего 1572 г. гравёр допустил много ошибок в написании топонимов, по сравнению с рукописными портоланами самого Омема Диего.

Ещё один вывод можно сделать из этой работы, который состоит в том, что часто комментаторы карт-портоланов используют расшифровку топонимов, которую выполнили некоторые авторы, например, в XIX веке, расшифровывая только одну карту-портолан, без понимания тенденций написания топонимов. Это относится и копиям карт-портоланов, которые были сделаны как современниками этих карт, например «Атлас Корнаро» 1489 г., так и более поздними авторами. При проверке этих данных на современном уровне, в подобных перечнях топонимов находится множество ошибок, которые влекут за собой неточные выводы по ним. В данной работе этот недостаток был учтен. Все топонимы были взяты непосредственно с оригинальных копий карт-портоланов, которые сегодня доступны в местах их хранения.

Из Таблицы 1 Приложения I видно, что из 299 карт-портоланов 144 не имеют атрибутов автора, даты и места изготовления. Выполненная работа даёт основу для дальнейших исследований, в том числе и по определению указанных атрибутов.

Из работы хорошо видны тенденции эволюции топонимов, как в лингвистическом, так и в картографическом аспектах. При этом, определение вышеупомянутых атрибутов только по сводным перечням не даёт уверенного результата. Особенно это относится к ранним картам, т.к. мы не знаем достоверно об источниках топонимов первых карт-портоланов. Здесь необходим комплексный подход с учётом максимального количества факторов, в том числе картографических, исторических и многих других.

С этой целью в монографии предложена методика анализа карт, в которой за основу принят коэффициент идентичности, который позволяет получить предварительные выводы об авторе, школе и периоде создания карты на основании использованного перечня топонимов. И более углублённый анализ использования топонимов, классифицированных как «новые» и «отличающиеся», а также возможность условного восстановления утраченных топонимов.

В результате выполненной работы были представлены статистические, хронологические, картографические, топонимические и исторические характеристики каждого топонима, который был использован на исследуемых картах-портоланах в регионе Чёрного и Азовского морей.

Выполненная работа даёт основу для возможности дальнейших исследований карт-портоланов и других карт, в частности их стилистики, идентификации школ и авторов, датировки неподписанных работ, сравнения топонимов этого региона с топонимами других карт этой и других эпох и многих других направлений. Предложенная в монографии методика может быть использована для изучения как карт-портоланов, так и любых других карт для этого и других регионов.

Библиография

Источники:

1. Arrian, William Falconer, Thomas Falconer. Arrian's voyage round the Euxine Sea. Translated: And Accompanied with a Geographical Dissertation and Maps. - Oxford, J. Cook, London. 1805 – 226 p.;
2. Astengo Corradino. The Renaissance Chart Tradition in the Mediterranean / "The History of Cartography".Ed. J.B.Harley, D.Woodward. The University of Chicago Press. Chicago. 2007. v.3.1, part 7, pp.174-262;
3. Baraschi S. Sur la topographie ponto-danubienne au Moyen Age. III. Aspera et Lo Donavici - Revue roumaine d'histoire. Bucarest, 1991. T. XXX. N 1-2. P. 67-74;
4. Dellatte Armand. Les Portulans grecs. - (Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et des Lettres de l'Université de Liège, Fasc. CVII.) Paris: Droz, 1947. - 399 p.;
5. Campbell Tony. Portolan Charts from the Late Thirteenth Century to 1500. / "The History of Cartography".Ed. J.B.Harley, D.Woodward. The University of Chicago Press. Chicago. 2007. v.1, part 19, pp.371-463. p.427;
6. De Simonic, L. T. Belgrano, Atlante idrografico del Medio Evo posseduto dal Prof. Tammar Luxoro..., in «Atti della Società Ligure di Storia Patria», V (1869), p. 5-168;
7. Ioannis de Piano Carpinii. Historia Mongalorum. Recueil de voyages et de memoires, publie par la Societe de geographic, v. IV, Paris, 1839, p. 603-773;
8. Heyd, W., Histoire du commerce du Levant au moyen-âge. - Leipzig: O. Harrassowitz. 1886 t. I—II, - 814 p.;
9. Guerin de Thionville. Tavole delle monete, pesi e misure dei principali paesi del globo. - Napoli 1848;
10. Il Compasso da navigare: Opera italiana della meta del secolo XIII - Prefazione a testo del codice Hamilton 396 a cura di B.R. Motzo. Cagliari, 1947. - 137 p. - P. 130-131;
11. Kustova G. The Danube Mouths in Medieval Portolans - Analele Universităţii «Dunărea de Jos» Galaţi, fasc. 19, Istorie, tom V, 2006, p. 83-91;
12. Macbean A. A dictionary of ancient geography. - London. 1773. – 137 p.;
13. Nancy F. Marino. El Libro del conocimiento de todos los reinos (The Book of Knowledge of All Kingdoms) - Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies. Tempe, Arizona. 1999. – 14 p.;
14. Nordenskiöld N. A. Periplus. An essay on the early history of charts and sailing-directions - Facsimile de l'éd. de Stockholm, 1897. Burt Franklin, New York, 1967 – 208 p. & LX pl.;
15. Petrus Coppel. «De Toto Orbis». Bologna. 1520 (Италия, Болонья, Коммунальная библиотека dell'Archiginnasio, Collocazione: A 117)
(http://badigit.comune.bologna.it/books/coppo/scorri_big.asp?direction=next&ID=169);
16. Pfladerer Richard. Census of Portolan Charts and Atlases - Privately published by the author, 2009. - 236 p.;
17. Pujades (1) R. J. I Bataller. La carta de Gabriel de Vallseca de 1439. - Lumenartis. Barcelona. 2009 – 358 p.;
18. Pujades (2) Ramon. Les cartes portolanes. - Institut Cartografic de Catalunya. 2007. - 526 p.;
19. Pujades (3) Ramon Josep i Bataller. The Pisana Chart. Really a primitive portolan chart made in the 13th Century? / Comité français de Cartographie (N°216- Juin 2013). p. 17-32;
20. Rankin David. Celts and the Classical World. - London: Routledge. 1996. Chapter 9 «The Galatians», p. 188-207;
21. Sider S. Maps, Charts, Globes: Five Centuries of Exploration. - The Hispanic Society of America. New York, 1992. – 128 p. - p. 3;
22. The book of Michael of Rhodes: a fifteenth-century maritime manuscript / edited by Parnela O. Long, David McGee and Alan M. Stahl. - Cambridge, MA: MIT Press, 2009. Vol. 2: Transcription and Translation. 679 p.;
23. Thomas, Georg Martin. Der Periplus des Pontus Euxinus. Nach münchener Handschriften. Ingleichen der Parapulus von Syrien und Palästina und der Parapulus von Armenien (des Mittelalters). Abhandlungen. - Bayerische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse. München, 1864. – 290 p.;
24. Vagnon Emmanuelle. Cartographie d'une ville disparue Vicina sur le Danube. - Revue de la Bibliothèque nationale de France n° 24. 2006. p.6-11;

25. Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка - М.-Л.: Изд-во АН СРСР, 1958. – Т. 1. – 665 с.;
26. Агбунов М.В. (1) Античная география Северного Причерноморья. - Серия: Страницы истории нашей Родины. М. Наука. 1992. - 240 с.;
27. Агбунов М.В. (2) Античная лоция Чёрного моря / Отв. редакторы: д-р истор. наук И. Т. Кругликова, д-р географ. наук Н. А. Хотинский. Серия: Страны и народы. - М., Наука, 1987. - 160 с.;
28. Агбунов М.В. (3) Путешествие в загадочную Скифию. Серия: Страницы истории нашей Родины. - М. Наука. 1989. - 191 с.;
29. Анна Комнина. "Алексиада" / Вступ. статья, перевод, комментарий Я. Н. Любарского. Отв. редактор А. П. Каждан. М.: Издательство "Наука", Главная редакция восточной литературы, 1965. (Серия "Памятники средневековой истории народов Центральной и Восточной Европы"). – 688 с.;
30. Арриан. Объезд Эвксинского Понта. - Вестник древней истории, No. 3, 1948 г., в Известиях древних писателей о Скифии и Кавказе В.В.Латышева, стр. 391-401;
31. Бартольд В. В. Сочинения: В 9 т. - М.: Изд-во вост. литературы, 1963–1977;
32. Бахматов Сергей. Береговая топонимика Чёрного моря. - «Вік, час, події, люди».- №18 (24).- 08.05.2000. http://www.artkavun.kherson.ua/beregovaja_toponimika_ernogo_morja.htm;
33. Бгажба О. Х., Лакоба С. З. История Абхазии с древнейших времен до наших дней. - М., 2007, - 392 с. - с.91;
34. Белецкий А.А. Греческие элементы в географических названиях Крыма. - Материалы Международного симпозиума «Проблемы славянских этимологических исследований в связи с общей проблематикой современной этимологии» 24-31 января 1967 г. (Издан в 1969) Этимология, 1967. М. Наука, 1969;
35. Бертъе-Делагард А.Л. Исследование некоторых недоумённых вопросов средневековья в Тавриде. - Записки Одесского общества истории и древностей. Т.32. Одесса. 1915. с.229-256;
36. Бертъе-Делагард А.Л. К вопросу о местонахождении Маврокастроны. Записки готского топарха. - Записки Одесского общества истории и древностей. Т.33. Одесса. 1919. с.15-17;
37. Бертъе-Делагард А. Л., Остатки древних сооружений в окрестностях Севастополя и пещерные города Крыма, - Зап. Одесского общества истории и древностей, т. 14, Одесса. 1886. с.166-279;
38. Бибииков М.В. Византийская Каппадокия: Основные направления геополитического развития - Каптеревские чтения — 7. Сборник статей / Отв. ред. М.В. Бибииков М.: ИВИ РАН, 2008. с. 5–17;
39. Бочаров С.Г., Коваль В.Ю. Карты-портоланы и археологическая ситуация на крымском побережье в контексте византийско-генуэзской черноморской торговли. - Российское византиноведение: Традиции и перспективы. Тезисы докладов XIX Всероссийской научной сессии византинистов. — М.: Издательство Московского университета, 2011. — 242 с. с.46-49;
40. (БСЭ) Большая советская энциклопедия;
41. Брун Ф. Берег Чёрного моря между Днестром и Днепром, по морским картам XIV-го и XV-го столетий. - Записки Императорского Одесского общества истории и древностей. Т.4. Одесса. 1858. с.244-260;
42. Брун Ф. Донесение, о поездке к устьям Буга и Днепра. - Записки Императорского Одесского общества истории и древностей. Т.5. Одесса. 1863. с.985-995;
43. Брун Ф.К., Черноморье. - Сборник исследований по исторической географии Южной России. Том 1, Одесса, 1879. с.86;
44. Брун Ф.К., Черноморье. - Сборник исследований по исторической географии Южной России. Том 2, Одесса, 1880;
45. Брун Ф.К., Путешествие турецкого туриста вдоль по восточному берегу Черного моря. Одесское императорское общество истории и древностей. 1875, Т. 9. С. 187;
46. Бубенок О.Б. Від Аттіли до Чингіз-хана. Алани і тюркомовні номади Євразії. – Видавець Олександр Пшонківський. Біла Церква. 2012. - 506 с.;

47. Бурачков П. О местоположении древняго города Киркинитеса и монетах ему принадлежащих. - Записки Императорского Одесского общества истории и древностей. Т.9. Одесса. 1875. стр.1-132;
48. Воеводский Л. Ф. О происхождении названия Чёрного моря. - Труды VI археол. съезда в Одессе (1884) / Одесса, 1888. – Т. 2. – с.37–39;
49. Волков М. О соперничестве Венеции с Генуей в XIV веке. - Записки Императорского Одесского общества истории и древностей. Т.4. Одесса. 1858. с. 151-182;
50. Ворошилов В. И.. Топонимы Российского Черноморья (история и этнография в географических названиях). - Майкоп: ОАО Полиграфиздат «Адыгея», 2007. - 264 с.;
51. Габелко О.Л. История Вифинского царства. - Гуманитарная Академия, СПб., 2005. – 576 с.;
52. Галкин Г. А. Родословная названий южных морей СССР - Изв. ВГО. 1991. Т. 123. № 2. с.199–204;
53. Геродот. История: в 9 книгах. / Пер. и примеч. Г.А. Стратановского. - Л. Наука, 1972 - 600 с.;
54. Генко А.Н. О языке убыхов. - Изв. АН СССР, VII серия. отд. гуманитарных наук. №3. Л. 1928, с.16;
55. Голубев П.М.. Сочи – Красная Поляна. - Краснодар. 1974, - 46 с. с. 11;
56. Гордеев А.Ю. Аналіз топонімів регіону Чорного моря на картах-портоланах Весконті Петра 1311-1321 гг. (Analysis of place names in the region of the Black Sea on the portolan charts by Veskonte Peter 1311-1321) / Вісник геодезії та картографії. К. – 2013– № 5, р.36-45;
57. Гордеев А.Ю. Аналіз топонімів регіону Чорного моря на картах-портоланах Дульсєрта Ангеліно 1325-1339 pp. (Analysis of place names in the region of the Black Sea on the portolan charts by Dulsert Angelino 1325-1339) / Вісник геодезії та картографії. К. – 2013– № 6, р.20-29;
58. Гордеев А.Ю. Картография Чёрного и Азовского морей: Ретроспектива. До 1500 г., период 1500-1600 гг., период 1600-1700 гг. - СПД Зосимов И.В., Киев, 2006 (СД);
59. Гордеев А. Ю. Карти-портолани XIII-XVII ст.: особливості та роль у розвитку картографії - К.: Обрії, 2009. – 408 с.;
60. Гордеев А.Ю. Национальный взгляд на исследования карт-портоланов (National opinion to research of portolan charts) / Геодезия и картография / Москва. №6 июнь 2013. р.52-54
61. Гордеев А. Ю. Перелік портоланів, на яких було зображено Чорне та Азовське моря // Національне картографування: стан, проблеми та перспективи розвитку: зб. наук. праць ; відп. ред. А. А. Москалюк. – К.: ДНВП “Картографія”, 2008. – Вип. 3. – С. 256–284;
62. Григорьев А. П., Григорьев В. П. Ярлык Джанибека от 1342 г. венецианским купцам Азова (Реконструкция содержания) // Историография и источниковедение истории стран Азии и Африки, Вып. XIV. СПб. СПбГУ. 1992;
63. Гриневецкий С. Р., Зонн И.С., Жильцов С.С. Черноморская энциклопедия. - М.: Международные отношения. 2006 – 664 с.;
64. Ельницкий Л.А. Из исторической географии Древней Колхиды / Вестник Древней истории / ОГИЗ СОЦЭКИЗ. №2 (3). 1938. с.307-320;
65. Еманов А.Г., Попов А.И. Итальянская торговля на Чёрном море в XIII-XV вв. / Торговля и мореплавание в бассейне Чёрного моря в древности и средние века: Межвуз. сб.науч.тр. / Отв. ред. В.Н.Королев. - Ростов-на-Дону. 1988. С. 76—87;
66. Ена В.Г., Ена Ал.В., Ена Ан.В. Краткий географический словарь Крыма. – Симферополь: Бизнес-Информ, 2011. – 264 с.;
67. Еремеев Д. Е., Мейер М. С. История Турции в средние века и новое время. - М.: Изд-во МГУ, 1992 – 248 с.;
68. Зевакин Е.С., Пенчко Н.А., Очерки по истории генуэзских колоний на Западном Кавказе в XIII-XV вв. - Исторические записки. №3. 1938. с. 72 – 129;
69. Иордан. О происхождении и деяниях гетов. (Getica). Вступительная статья, перевод, комментарий Е. Ч. Скржинской. - М. 1960. 512 с.;
70. История Грузии. - В 3 т. Т. I. (С древнейших времен до 60-х годов XIX века): Учебное пособие / Авториз. перевод. Ред. кол. Н. А. Бердзенишвили (гл. ред.), В. Д. Дондуа, Г. А. Меликишвили. — Тб.: Цодна, 1962.;
71. Карпов С.П. История Трапезундской империи. - СПб.: Алетейя, 2007 – 624 с.;
72. Карпов С.П., Итальянские морские Республики и южное Причерноморье в XIII-XV вв.: проблемы торговли. - М.: МГУ. 1996 – 336 с.;

73. Карпов С.П., Путями средневековых мореходов. - М.: Восточная литература. 1994. - 158 с.;
74. Карпов С.П. Трапезундская империя и западноевропейские государства в XIII-XV вв. - М.: МГУ, 1981. 231 с.;
75. Кеппен П.И. О древностях южного берега Крыма и гор Таврических. - СПб. 1837. - 412 с.;
76. Книга путешествий Эвлии Челеби. Походы с татарами и путешествия по Крыму (1641-1667 гг.). - Симферополь. Таврия. 1996. - 240 с.;
77. Коков Дж.Н. К постановке вопроса о черкесской топонимике на Черноморском и Азовском побережьях. УЗКБГУ, вып. VII. - Нальчик. 1960, с. 66;
78. Коков Дж. Н Заметки по топонимике. УЗКБНИИ. Том XX, - Нальчик. 1964, с. 230;
79. Коновалова И.Г. Восточная Европа в сочинении ал-Идриси. - М.: Восточная литература, 1999. - 328 с.;
80. Ксенофонт: Анабасис. Издательство АН СССР под редакцией академика И.И.Толстого. Переводчик, автор статьи и примечаний – М. И. Максимова. (Серия «Литературные памятники»). - М.-Л.: Издательство АН. 1951. - 304 с. VII, 5, 12;
81. Кудряшов К. В., Половецкая степь. - ОГИЗ Государственное издательство географической литературы: М. 1948. - 170 с., гл. 6;
82. Латышев В. В. Известия древних писателей греческих и латинских о Скифии и Кавказе - СПб.: АН. - Т. 1: Греческие писатели. - Вып.1. - 1893. - 296 с.; Вып.2. - 1896. - с. 297-600;
83. Латышев В. В. Известия древних писателей греческих и латинских о Скифии и Кавказе - СПб.: АН. - Т. 2: Латинские писатели. - Вып. 2, 1906. - с. 293-454;
84. Лубченков Ю.Н. Города России. - Изд-во «Белый город». М. 2006. - 592 с.;
85. Максимова М.И. Античные города Юго-Восточного Причерноморья. Синопа. Амис. Трапезунт. - М.: -Л.: Издательство АН СССР. 1956. - 478 с.;
86. Малюгина Е. В. Историческая география северо-восточного Причерноморья по данным итальянских карт XIII - XV веков / Колл. авт. (глав. ред. А. Д. Бубнов). Проблемы исторической демографии и исторической географии. - Сб. статей по материалам Всероссийской заочной научной конференции, апрель 2007 г. М., 2008. - 168 с.;
87. Масленников А.А. Эллинская хора на краю Ойкумены. - М., «ИНДРИК», 1998. - 304 с.;
88. Масленников А.А., О.В. Чевелев. Новые памятники античного времени на северном побережье Керченского полуострова. - Античная археология. Краткие сообщения. №168, М. Наука. 1981, с.77-85;
89. Мелексет-Вехов Л.М. Древнейшая Пицунда у Понта Эвксинского. - Записки Одесского общества истории и древностей. Т.32. Одесса. 1915. с.109-122;
90. Меретуков К. Х. Адыгейский топонимический словарь. - Майкоп: ООО «Качество», 2003. — 424 с.;
91. Митин Л., Шнюков Е. «Сколько островов на Чёрном море?» - альманах «Черноморские румбы». Одесса, «Феникс», 2003. - 336 с.;
92. Мровели Леонти. Жизнь картлийских царей. - М. Наука. 1979. - 246 с., с. 3,10,13;
93. Мурзаев Э.М., География в названиях. - М.: Наука, 1979. - 168 с., с. 44;
94. Научно-популярне видання О.В. Болдирєв ОДЕСІ-600. Історичний нарис. - <http://odessa.club.com.ua/poesia/p0081.php>;
95. О местоположении древнего города Каркинитеса и монетах ему принадлежащих. - Записки Императорского Одесского общества истории и древностей. Т.9. Одесса. В городской тип. сод. Алексомати. 1875. с. 1-133;
96. Острів Зміїний. Природа і люди: Монографія / Д. В. Ніколаєнко, В. М. Пашенко, М. О. Трюхан, А. Ю. Гордєєв, Д. Я. Вортман, Н. П. Герасименко, М. В. Супотницький, В. Ф. Прокопенко, О. О. Гришина, Є. Г. Шабаневич-Ткаченко / Наук. ред. В. М. Пашенко. - К., НДІГК, 2008. — 304 с. — 533 іл.;
97. Охотников С.Б., Островерхов А.С. Святилище Ахилла на острове Левке (Змеином). - К., Наукова думка. 1993. - 140 с., с.78;
98. Петросян И.Е., Петросян Ю.А. Османская империя: реформы и реформаторы (конец XVIII—начало XX в.) — М.: Наука. Издательская фирма «Восточная литература», 1993. — 186 с.;
99. Петрушевский Ф. Ф. Цветовые ощущения древних и новых народов - Вестн. изящн. искусств. Спб.: Типография М.М. Стасюлевича, 1899. Т. 7. Вып. 4. с. 297-230;

100. Подосинов А.В. Восточная Европа в римской картографической традиции. Тексты, перевод, комментарий. - М., Индрик, 2002. - 488 с.;
101. Поспелов Е.М., Постников А.В. История русских морских названий на примере картографирования Корейского (Японского) моря (XVII-XIX вв.) / Вопросы географии/ Моск. центр Русского геогр. о-ва; Ин-т геогр. РАН ; МГУ им. Ломоносова, геогр. фак. – М. : Наука, 1946-. Сб. 132 : Современная топонимика / отв. ред. А.В. Барандеев; - 2009. – 406 с. ;
102. Радзиховская Е. А. Устье Дуная на старинных портоланах / Stratum plus. Археология и культурная антропология / Республика Молдова, г. Кишинев №6. 2010. с.241-247;
103. Ригельман А.И. Ведомость и географическое описание крепости святого Димитрия Ростовского с принадлежащими и прикосновенными к ней местами, сочиненное по Указу Правительствующего Сената в 1768 г. - Ростовское-на-Дону Общество истории, древности и природы. 1917. - 66 с.;
104. Сигизмунд Герберштейн. Записки о Московии. - М. МГУ. 1988 – 430 с.;
105. Сапрыкин С. Ю. Понтийское царство: Государство греков и варваров в Причерноморье. - М.: Наука, 1996. - 348 с.;
106. Скржинский Е. Ч. Барбаро и Контарини о России к истории итало-русских связей в XV в. Вступительные статьи / М.: Наука, 1971 – 276 с.
107. Соболевский А. И. Русско-скифские этюды - Изв. отд. русск. языка и словесности АН. – 1923. Т. 26. с. 1–44;
108. Степанов В.Н., Андреев В.Н. Чёрное море (Ресурсы и проблемы). - Гидрометеиздат. Ленинград. 1981. – 160 с.;
109. Страбон. География. Пер. с греч., вступ. Статья и комм. Г.А. Стратановского. - М.: ОЛМА-ПРЕСС Инвест, 2004. - 639 с.;
110. Тодорова Е. (НРБ, София). Северное побережье Чёрного моря в период позднего средневековья (Историко-географическое исследование). - История СССР, № 1, 1989. с. 170-184;
111. Толстой П.А. Описание Чёрного моря, Эгейского архипелага и османского флота. - М.: Наталис. 2006. - 304 с.;
112. Трубачев О.Н. Indoarica в Северном Причерноморье. - Москва, Наука. 1999. – 320 с.;
113. Турция. - Rough guides: пер. с англ. М.А. Фадеевой - М.: АСТ: Астрель, 2009. - 1135 с.;
114. Успенский Ф. И. История Византийской империи. - М.: Мысль, 1996. - 827 с.;
115. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка - М.: Прогресс, 1964. Т. 1. - 562 с.;
116. Фелицин Е.Д.,. Некоторые сведения о генуэзских поселениях в Кубанской области с картами XIV–XV столетий // Кубанский сборник. Екатеринодар. 1899, Т. 5. С. 24;
117. Филевский П.П. «История города Таганрога». - Изд-во «Сфинкс». Таганрог. 1996. - 392 с.;
118. Фоменко И.К. Образ мира на старинных портоланах. - М. Индрик. 2007. - 408 с.;
119. Фоменко И.К. (2) Образ мира на старинных портоланах. - М. Индрик. 2011. – 424 с.;
120. Фрейман А. А. Названия Чёрного моря в домусульманской Персии - Зап. коллегии востоковедов при Азиатском музее АН. 1930. Т.5. с.647–652;
121. Чёрное море. Сборник. - Гидрометеиздат. Ленинград. 1983. – 405 с.;
122. Шапошников, Александр. Топонимия историко-культурной области Гемимонт на портоланах и картах XIV-XVIII вв. - Състояние и проблеми на българската ономастика. Университетско издателство «Св. св. Кирилл и Мефодий», Велико Тырново. 2010. Том 10. - 806 с., с.520-537;
123. Шахматов А. А.. Варанголимен и Россофар. / Сборник в честь В. И. Срезневского. - Л.: Изд-во русского языка и словесности, 1924 стр. 160-178;
124. Шерцль. В. И. О названии цветов. - Филологические записки. 1884. Вып.2. с. 1–32;
125. Щекатов А. М. Словарь географический Российского государства, сочиненный в настоящем оною виде - Ч. 7 (Ц-Ф).М.: Университетская типография, 1809. 434 с.;
126. Шрам Готфрид. Реки Северного Причерноморья. Историко-филологическое исследование их названий в ранних веках. Изд-во «Eastern Communications». М. 1997. 155 с.;
127. Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона. - С.-Пб.: Брокгауз-Ефрон. 1890—1907;

128. Этимологический словарь славянских языков. - М.: Наука, 1977. – 235 с.;

Карты:

129. №3001. Чорне та Азовське моря. М1:1 250 000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2008;
130. №3201. Чорне море. Західний берег. Від Одеси до Сулінського гирла. М1:200000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
131. №3202. Чорне море. Північно-західний берег. Від Одеси до селища Залізний Порт. М1:200000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
132. №3203. Чорне море. Північно-західна частина. Каркінітська затока. М1:200000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
133. №3204. Чорне море. Узбережжя Криму. Від Севастополя до мису Тарханкут. М1:200000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2009;
134. №3205. Чорне море. Узбережжя Криму. Від Севастополя до мису Меганом. М1:200000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2009;
135. №3206. Чорне море. Узбережжя Криму та Кавказу. Від Феодосії до Анапи. М1:200000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
136. №3207. Чорне море. Узбережжя Росії. Від Анапи до Туапсе. М1:200000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
137. №3208. Чорне море. Кавказький берег. Від порту Туапсе до мису Піцунда. М1:200000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
138. №3209. Чорне море. Узбережжя Грузії. Від мису Піцунда до порту Батумі. М1:200000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
139. №3210. Чорне море. Південно-східний берег. Від порту Поті до порту Трабзон. М1:200000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
140. №3216. Чорне море. Узбережжя Болгарії та Туреччини. Від бухти Царево до мису Шіле. М1:200000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2007;
141. №3217. Чорне море. Узбережжя Болгарії. Від мису Каліакра до бухти Царево. М1:200000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
142. №3218. Чорне море. Західний берег. Від Георгіївського гирла до мису Каліакра. М1:200000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
143. №3220. Західна частина Азовського моря. М1:250000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2003;
144. №3225. Чорне море. Північно-західна частина. Від Одеси до Миколаєва та Херсона. М1:150000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2005;
145. №3227. Чорне море. Узбережжя Криму. Від мису Тарханкут до мису Іллі. М1:300000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2004;
146. №3302. Азовське море. Від Бердянська до Маріуполя. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
147. №3303. Азовське море. Від порту Маріуполь до Бєглицької коси. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
148. №3304. Азовське море. Східна частина Таганрозької затоки. М1:100000. ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
149. №3306. Чорне море. Узбережжя Туреччини. Від порту Трабзон до порту Тіреболу. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
150. №3307. Чорне море. Узбережжя Туреччини. Від порту Тіреболу до мису Ясун. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
151. №3308. Чорне море. Узбережжя Туреччини. Від мису Ясун до гирла річки Ешільйрмак. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
152. №3309. Чорне море. Узбережжя Туреччини. Від гирла річки Ешільйрмак до мису Бафра. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
153. №3310. Чорне море. Узбережжя Туреччини. Від мису Бафра до порту Сіноп. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
154. №3311. Чорне море. Узбережжя Туреччини. Від порту Сіноп до мису Уста. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;

155. №3312. Чорне море. Узбережжя Туреччини. Від мису Уста до мису Керемпе. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
156. №3313. Чорне море. Узбережжя Туреччини. Від мису Керемпе до порту Амасра. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
157. №3314. Чорне море. Узбережжя Туреччини. Від порту Амасра до порту Ереґлі. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
158. №3315. Чорне море. Узбережжя Туреччини. Від порту Ереґлі до річки Сакар'я. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
159. №3316. Чорне море. Узбережжя Туреччини. Від мису Сакар'я до мису Шиле. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
160. №3319. Чорне море. Підходи до Керченської протоки. М1:100000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2005;
161. №3417. Азовське море. Керченська протока. М1:50000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
162. №3621. Бухта Судакская. М1:12500. ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2010;
163. №3632. Азовське море. Керченська протока. Порт Керч. М1:10000. - ФДУ «Укрморкартографія». Київ. 2000;
164. Bulgaria. Карта автодорог. М1:440 000. - HIBERNIA. Budapest. 2010;
165. Turkey, Cyprus Turkish Riviera. European Road Map. Discover & Explore. М1:900 000. - Cartographia. Budapest. 2007;
166. Абхазия. Общегеографическая карта. М1:300 000. - Абхазское географическое общество. 2009;
167. Азово-Черноморское побережье России. Автомобильная карта. М1:500 000. - «РУЗ Ко». СПб. 2006;
168. Болгарія. Карта автомобільних шляхів. М1:470 000. - ДНВП «Картографія». Київ. 2010;
169. Крым. Атлас туриста. М1:100 000. - ДНВП «Картография». Киев. 2009;
170. Україна. Політико-адміністративна карта. М1:1 500 000. ДНВП «Картографія». Київ. 2005;
171. Украина. Карта автомобильных дорог. М1:1 000 000. - ГНПП Картография. 2006;
172. Черноморское побережье Кавказа. Топографическая карта. М1:100 000. - ФГУП «11 Военно-картографическая часть». Ростов-на-Дону. 2003;
173. Южный Кавказ. Политико-административная карта. Туристская. - ООО «Коллаж». Ереван. 2007.

Перечень портоланов / List of portolan charts

Таблица 1

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
1	неизвестный	unknown	нет	Lo compasso da navigare (лоция)	XIII.(ок. 1296)		Италия	датирован	Codice Hamilton 396, Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia della Università di Cagliari,	106	89	17
2	неизвестный	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море / Carta Pisana	XIV, нач.			датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, Ge B 1118 Res	34	26	8
3	Бесконтэ Петр	Petrus Vesconte	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1311		Италия, Генуя	легенда	Италия, Флоренция, Государственный Архив, ASFir, N1	166	140	26
4	Бесконтэ Петр	Petrus Vesconte	легенда	Чёрное море	1313		Италия, Генуя	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD-687, f.2	168	141	27
5	Бесконтэ Петр	Petrus Vesconte	легенда	Чёрное море	1318	Венеция	Италия, Генуя	легенда	Италия, Венеция, Музей Копер, Port. 28	193	165	28
6	Бесконтэ Петр	Petrus Vesconte	легенда	Чёрное море (по копии)	1318	Венеция	Италия, Генуя	легенда	Австрия, Вена, Австрийская национальная библиотека, ms.594	192	163	29
7	Бесконтэ Петр	Petrus Vesconte	легенда	Чёрное море	1320-1321	Венеция	Италия, Генуя	легенда	Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека, Cod.Palat. Lat.1362A	188	162	26
8	Бесконтэ Петр	Petrus Vesconte	легенда	Чёрное море	1321, ок.	Венеция	Италия, Генуя	датирован	Франция, Лион, Муниципальная библиотека, MS. N 175 [107], f.5-6	194	163	31
9	Бесконтэ Петр	Petrus Vesconte	легенда	Чёрное море	1321, ок.	Венеция	Италия, Генуя	датирован	Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека, Vat. Lat. 2972, fols. 112v-113	184	156	28
10	Бесконтэ Петр	Petrus Vesconte	легенда	Чёрное море	1321, ок.	Венеция	Италия, Генуя	датирован	Швейцария, Цюрих, Zentralbibliothek, Ms RP 4	197	164	33
11	Бесконтэ Петр	Petrus Vesconte	легенда	Чёрное море	1320-1325	Венеция	Италия, Генуя	датирован	Англия, Лондон, Британская библиотека, Add. 27376, ff.183v-184	196	163	33
12	Бесконтэ Петр	Petrus Vesconte	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1327	Венеция	Италия, Генуя	легенда	Италия, Флоренция, Библиотека Medicea Laurenziana, num.248	196	163	33
13	Дульсерт Ангелино	Dulcert Angelino	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1325-30	Майорка	Майорка	датирован (неясная дата)	Италия, Флоренция, библиотека Томазо Корзини	183	155	28

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
14	Дульсерт Ангелино	Dulcert Angelino	приписан	Средиземное море и Чёрное море	1327-1339	Майорка	Майорка	датирован	Англия, Лондон, Британская библиотека, Additional MS 25691	180	155	25
15	Дульсерт Ангелино	Dulcert Angelino	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1339	Майорка	Майорка	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE B 696	180	155	25
16	неизвестный	unknown	нет	Центральная и восточная часть Средиземного моря и западная часть Чёрного моря	1320-1350		Италия, Генуя	датирован	США, Вашингтон, Библиотека конгресса, P6 Vault : Vellum 3 (Ristow-Scelton 3)	68	61	7
17	неизвестный	unknown	нет	Чёрное море («Атлас Медичи»)	1351		Италия, Генуя	датирован (по календарю)	Италия, Флоренция, Библиотека Medicea Laurenziana, num.9	182	153	29
18	Пизигани Доменик и Франческо	Francesco, Dominic Pizigani	легенда	Средиземное море и Чёрное море	12.12.1367	Венеция	Италия, Венеция	легенда	Италия, Парма, Библиотека Палатина, n.1612	175	152	23
19	Пизигани Франческо	Francesco Pizigano	легенда	Чёрное море	1373-1383	Венеция	Италия, Венеция	легенда	Италия, Милан, Библиотека Амбросиана, SP 10, n.29, f. lv- Ir	178	153	25
20	Креска Авраам	Abraham Cresques	приписан	«Каталанский Атлас»	1375		Майорка	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, рукописный отдел, Espagnol 30	184	157	27
21	Солери Гуллельмус	Solerti Guillelmi	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1380-1385	Майорка	Майорка	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE B 1131	184	159	25
22	Солери Гуллельмус	Solerti Guillelmi	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1385	Майорка	Майорка	легенда	Италия, Флоренция, Государственный Архив, AS, №3	179	152	27
23	неизвестный	unknown	нет	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море (атлас «Pinelli- Walcknaer»)	XIV (1384- 1410)		Италия, Генуя	датирован (по табл. Пасхи)	Англия, Лондон, Британская библиотека, Add. Ms. 19.510	200	174	26
24	неизвестный	unknown	нет	Чёрное море (т.н. атлас «Таммар Луксоро»)	XIV, нач. (ок. 1350)		Италия, Генуя	датирован	Италия, Генуя, Гражданская библиотека Берно, Cf.Arm.2	173	148	25

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
25	неизвестно	unknown	нет	Чёрное море	XIV, вт. четв.		Италия, Генуя	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел манускриптов, ms. Lat. 4850	155	136	19
26	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XIV, вт. четв.		Италия, Генуя	датирован	Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, Ms. It. IV 1912 (=10057)	182	156	26
27	неизвестно	unknown	нет	Центральная и восточная часть Средиземное моря и западная Чёрного моря	XIV			датирован	Италия, Кортон, Публичная библиотека Академии Этруска, Ms. 105	120	102	18
28	неизвестно	unknown	нет	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	XIV, конец			датирован	Франция, Лион, Муниципальная библиотека,, ms. N179 [108], f.3	161	145	16
29	неизвестно	unknown	нет (приписы вают Мечия де Вилладес тес)	Средиземное море и Чёрное море	1400, ок.		Майорка	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE AA- 751 (RES)	183	156	27
30	Беккари Франческо	Beccaro Francesco	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1403	Савона	Италия, Генуя	легенда	США, Коннектикут, Нью- Хейвен, Йельский Университет Библиотека Бейнек, 1980.158	212	182	30
31	Альбертин де Вирга	Albertin de Virga	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1409	Венеция	Италия, Венеция	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, Cartes et Plans, Res. Ge D7900	182	155	27
32	Мечия де Вилладестес	Mecia de Villadestes	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1413	Майорка	Майорка	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE AA 566	182	157	25
33	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XIV-XV (до 1413)		Майорка	датирован (по флагу Византии)	Италия, Неаполь, Национальная библиотека «Витторио Эммануэль III», Segn. ms. XII.D.102	180	156	24
34	неизвестный	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	1420, ок.		Италия, Венеция	датирован	Италия, Милан, Библиотека Амбросиана, F260, Inf. carta2	134	120	14
35	Франческо де Чезанис	Francesco de Cesanis	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1421		Италия, Венеция	легенда	Италия, Венеция, Музей Корер, Fondo Cicogna - 3451 port.13	158	134	24

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
36	Джакомо де Гирольди	Gacomo de Girolidi	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1422	Венеция	Италия, Венеция	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, Cartes et Plans, Res. Ge C5088	177	153	24
37	Мечия де Вилладестес	Mecia de Villadestes	нет	Средиземное море и Чёрное море	XV (1423)		Майорка	датирован	Италия, Флоренция, Библиотека Medicea Laurenziana, Ashb, 1802	182	155	27
38	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XV (1450-75?)			датирован	США, Штат Коннектикут, Нью-Хейвен, Йельский Университет Библиотека Бейнек, 49sea/1425	199	174	25
39	Джакомо де Гирольди	Gacomo de Girolidi	легенда	Чёрное море	1426	Венеция	Италия, Венеция	легенда	Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, MSS, IL VI, 312, Tav. I	184	161	23
40	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	1430		Италия, Венеция?	датирован	Италия, Венеция, Музей Корер, Port. 40	180	154	26
41	Кола де Бриатико	Cola de Briatico	легенда	Чёрное море	1430			легенда	Италия, Сиена, коммунальная библиотека, cod. S. V. 2.	198	170	28
42	Андреа Бианко	Andrea Bianco	легенда	Чёрное море	1436	(Лондон)	Италия, Венеция	легенда	Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, Ms.It.Z, 76 (=4783), Tav.2	216	185	31
43	Габриэль де Вальсека	Gabriel de Vallsecha	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1439	Майорка	Майорка	легенда (Т.Кемпбелл – 1449)	Испания, Барселона, Морской музей, inv. №3236	174	150	24
44	Джакомо де Гирольди	Gacomo de Girolidi	нет	Чёрное море	1440, ок.		Италия, Венеция	датирован	США, Чикаго, библиотека Ньюберри, Ayer MS map 2	205	178	27
45	неизвестный (возможно Габриэль де Вальсека)	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XV, начало (1433-1440)		Майорка	датирован	Италия, Флоренция, Центральная национальная библиотека, Portolano №16	175	151	24
46	Рафел Солер	Rafel Soler	приписан	Средиземное море и Чёрное море	XV, вторая четверть (1443)		Майорка	датирован (по флагам)	Германия, Берлин, Humboldt-Universität, Geographisches Institut, H14-12	183	156	27
47	Джакомо де Гирольди	Gacomo de Girolidi	легенда	Чёрное море	1443		Италия, Венеция	легенда	Италия, Милан, Библиотека Амбросиана, SP II 38, f.5v-6r	209	179	30
48	Джакомо де Гирольди	Gacomo de Girolidi	приписан	Чёрное море	1422-1446		Италия, Венеция	датирован	Англия, Британская библиотека, Ms. add 18665	188	164	24
49	Джакомо де Гирольди	Gacomo de Girolidi	приписан	Чёрное море	1446		Италия, Венеция	приписан	Италия, Флоренция, Academia Toscana di Scienze e Lettere "La Columbaria", 229 II.II.1.17	215	184	31
50	неизвестно	unknown	нет	Чёрное море	1446			приписан	Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека, Cod. Rossiano 676	186	162	24

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
51	Джакомо де Гирольди	Gacomo de Girolidi	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1447	Венеция	Италия, Венеция	легенда	США, Нью Йорк, Испанское общество Америки, K4	182	159	23
52	Габриэль де Вальсека	Gabriel de Vallsecha	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1447	Майорка	Майорка	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE C 4607	178	152	26
53	Паскулини Николо (N. Nicolai)	Nicolo Pasqualini	приписан	Чёрное море	1448 (1408?)			датирован (Т.Кемпбелл – 1448)	Австрия, Вена, Национальная библиотека, f.5v-6r Codex 410	208	182	26
54	Габриэль де Вальсека	Gabriel de Vallsecha	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1439 (1449?)	Майорка	Майорка	легенда	Италия, Флоренция, Государственный архив, с.п. 22	197	169	28
55	Роселли Петрус	Petrus Roselli	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1449	Майорка	Майорка	легенда	Германия, Карлсрух, Баденская земельная библиотека, Signatur: S 6	200	174	26
56	неизвестно	unknown	нет	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1450 (1468-1482?)		Италия	датирован	Голландия, Амстердам, Морской музей, Atlas 66	169	145	24
57	неизвестно (цех Фра Мауро)	unknown (Lab. Fra Mauro)	приписан	Средиземное море и Чёрное море	1450, ок.			датирован	Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека, Borgiano V	208	179	29
58	Бартоломео да Парето	Bartolomeo da Pareto	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1455	Генуя		легенда	Италия, Рим, Национальная центральная библиотека, Vittorio Emanuele II, Cart. Naut. 1	193	170	23
59	Бертран Якопо и Беренгуэр Рипол	Jacobo Bertran and Berenguer Ripol	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1456	Барселона	Майорка	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, G230:1/7	181	157	24
60	Флорино Николо	Nicolo Florino		Средиземное море и Чёрное море	1462		Венеция		Австрия, Вена, Австрийская национальная библиотека, K II 100725	186	162	24
61	Роселли Петрус	Petrus Roselli	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1462	Майорка	Майорка	легенда (1462)	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE C5090	182	156	26
62	Бенинказа Грациозо	Grazioso Benincasa	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1463	Венеция	Италия, Анкона	легенда	Англия, Лондон, Британская библиотека, Add 18454	212	182	30
63	Роселли Петрус	Petrus Roselli	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1464	Майорка	Майорка	легенда	Германия, Нюрнберг, Германский национальный музей, La 4017	192	166	26

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
64	Бенинказа Грационо	Grazioso Benincasa	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1465	Венеция	Италия, Анкона	легенда	Италия, Виченца, Гражданская Библиотека Бертолиана, 598b	207	177	30
65	Роселли Петрус	Petrus Roselli	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1465	Майорка	Майорка	легенда	Англия, Лондон, Британская библиотека, Egerton 2712	176	147	29
66	Роселли Петрус	Petrus Roselli	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1466	Майорка	Майорка	легенда	США, Миннесота, Библиотека Университета Джеймс Форд Белл, 1466 mRo	180	153	27
67	Бенинказа Грационо	Grazioso Benincasa	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1466	Венеция	Италия, Анкона	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карты и планы, GE DD 2779	210	180	30
68	Бенинказа Грационо	Grazioso Benincasa	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1467	Рим	Италия, Анкона	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD- 6269	211	181	30
69	Бенинказа Грационо	Grazioso Benincasa	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1467	Рим	Италия, Анкона	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD 1988	211	181	30
70	Бенинказа Грационо	Grazioso Benincasa	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1467	Рим	Италия, Анкона	легенда	Англия, Лондон, Британская библиотека, Add 11547 Ital. Folio.	212	182	30
71	Бенинказа Грационо	Grazioso Benincasa	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1468	Рим	Италия, Анкона	легенда	Англия, Лондон, Британская библиотека, Add. 6390	205	179	26
72	Роселли Петрус	Petrus Roselli	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1468	Майорка	Майорка	легенда	США, Нью Йорк, Испанское общество Америки, k.35	199	172	27
73	Бенинказа Грационо	Grazioso Benincasa	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1469	Венеция	Италия, Анкона	легенда	Италия, Милан, библиотека Амбросиана, SP II 35c 1v-2r	208	179	29
74	Бенинказа Грационо	Grazioso Benincasa	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1469	Венеция	Италия, Анкона	легенда	Англия, Лондон, Британская библиотека, Add. 31315	211	181	30
75	Бенинказа Грационо	Grazioso Benincasa	легенда	Средиземное море и Чёрное море	08.10.1470	Анкона	Италия, Анкона	легенда	Англия, Лондон, Британская библиотека, Add. 31318 A	208	180	28

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
76	Николай де Николо	Nicolaus de Nicolo	легенда	Восточная часть Средиземного моря и западной части Чёрного моря	1470		Италия, Венеция	легенда	США, Нью Йорк, Испанское общество Америки, К6	24	24	0
77	Бенинказа Грациозо	Grazioso Benincasa	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1473	Венеция	Италия, Анкона	легенда	Англия, Лондон, Британская библиотека, Egerton 2855, ff.2v-3	204	179	25
78	Бенинказа Грациозо	Grazioso Benincasa	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1474	Венеция	Италия, Анкона	легенда	До 1917 г. был в Университете Св. Владимира (сейчас Украина, Киев, Киевский Государственный Университет им.Шевченко)	206	178	28
79	Бенинказа Грациозо	Grazioso Benincasa	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1474	Венеция	Италия, Анкона	легенда	Венгрия, Будапешт, Magyar Nemzeti Museum, Codex Lat. M.A.353 (Fol. Ital. 8.)	206	179	27
80	Бенинказа Грациозо	Grazioso Benincasa	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1480	Анкона	Италия, Анкона	легенда	Австрия, Вена, Национальная библиотека, Cod. 355, f.6r	205	176	29
81	Доменек Арналидо	Domenech, Arnaldus	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1486	Неаполь	Майорка	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, G230:1/9	181	156	25
82	Альбино де Канепа	Albino de Canepa	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1489	Генуя	Италия, Генуя	легенда	США, Миннесота, Библиотека Университета Джеймс Форд Белл, Number: 1489 mCa	206	176	30
83	Роселли Петрус (копия)	Petrus Roselli (copy)	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море (т. н. «Атлас Корнаро»)	1489	Венеция	Майорка	датированы й атлас по 1 из 35 карт	Англия, Лондон, Британская библиотека, Egerton ms. 73., fol. 3 у 4	186	162	24
84	Бенинказа Грациозо (копия)	Grazioso Benincasa (copy)	легенда	Восточная часть Средиземного моря и западная часть Чёрного моря (т. н. «Атлас Корнаро»)	1489	Венеция	Италия, Анкона	датированы й атлас по 1 из 35 карт	Англия, Лондон, Британская библиотека, Egerton 73, №7	85	85	0
85	Франческо Беккари (копия)	Beccaro Francesco (copy)	легенда	Чёрное море (т. н. «Атлас Корнаро»)	1489	Венеция	Италия, Генуя	датированы й атлас по 1 из 35 карт	Англия, Лондон, Британская библиотека, Egerton 73, №8	205	176	29

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
86	Франческо Беккари (копия)	Beccaro Francesco (copy)	легенда	Чёрное море (т. н. «Атлас Корнаро»)	1489	Венеция	Италия, Генуя	датированы й атлас по 1 из 35 карт	Англия, Лондон, Британская библиотека, Egerton 73, №9	201	170	31
87	Сексано Альвизи (копия)	Cexano Alvise (copy)	легенда	Чёрное море (т. н. «Атлас Корнаро»)	1489	Венеция	Италия	датированы й атлас по 1 из 35 карт	Англия, Лондон, Британская библиотека, Egerton 73, №17	170	147	23
88	Фиорин (Флорино) Николо (копия)	Nicolo Fiorin (Florino) (copy)	легенда	Чёрное море (т. н. «Атлас Корнаро»)	1489	Венеция	Италия, Венеция	датированы й атлас по 1 из 35 карт	Англия, Лондон, Британская библиотека, Egerton 73, №12	172	150	22
89	Зван да Наполи (копия)	Zvan da Napoli (copy)	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море (т. н. «Атлас Корнаро»)	1489	Венеция	Италия	датированы й атлас по 1 из 35 карт	Англия, Лондон, Британская библиотека, Egerton 73, №17	178	152	26
90	Бенинказа Андреа	Benincasa Andrea	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1490	Анкона	Италия, Анкона	легенда	Италия, Анкона, государственный архив, 253	180	158	22
91	неизвестно приписан Христофору Колумбу (по идентичной ошибке в Красном море)	unknown	нет	Европа и Северная Африка	1492		Италия, Генуя	датирован (по флагу Гренады)	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE AA 562	111	99	12
92	Агьяр Хорхе	Aguiar, Jorge	легенда	Средиземное море и Чёрное море	конец XV- начало XVI в. (1492)		Португалия	датирован	США, Штат Коннектикут, Нью-Хейвен, Йельский Университет Библиотека Бейнек, 30sea/1492	159	141	18
93	Фредуччи Конте Хоктоманно	Conte di Ottomano (Hectomano) Freducci	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1497	Анкона	Италия, Анкона	легенда	Германия, Волфенбютель, Библиотека Герцога Августа, Codex Guelf 99	206	177	29
94	Бен Зара Иехуда	Iehuda ben Zara (Abenzana lehida Brusaro)	легенда	Средиземное море и Чёрное море	08.02.1497	Александрия	Испания	легенда	Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека, Borgiano, VII	132	108	24

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
95	неизвестно	unknown	нет	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море (т.н. «атлас Николауса де Комбитиса»)	XV в. начало		Италия, Венеция	датирован	Италия, Венеция, Библиотека Марчиано, Ms. It. VI 213 (=5982) с. 1 (ff.1v-2r)	204	176	28
96	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XV, начало		Италия	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел манускриптов, ITALIEN-1704	158	136	22
97	неизвестный	unknown	нет	Чёрное море	XV, начало		Италия, Венеция	датирован	Англия, Оксфорд, Библиотека имени Бодлея (при Оксфордском университете), MS. Douce 390	157	136	21
98	неизвестный	unknown	нет	Центральная и восточная часть Средиземное моря и Черное море	XV, вторая четверть		Италия, Венеция	датирован	Италия, Флоренция, Государственный архив, с.п. 11	179	153	26
99	неизвестный	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XV, вторая четверть			датирован	Испания, Барселона, Архив Corona d'Arago, MP 1	178	152	26
100	неизвестный	unknown	нет	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	XV, вторая четверть			датирован	Италия, Парма, Библиотека Палатина, II 32, n.1624	176	152	24
101	неизвестно	unknown	нет	Чёрное море	XV, перв. пол.		Италия	датирован	Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, Ms. It. IV 493 (=5077)	166	143	23
102	неизвестно	unknown	нет	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	конец XV - начало XVI в.		Италия	датирован	Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, Ms. It. VI 203 (5631), tav.8	170	145	25
103	неизвестно	unknown	нет	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	XV, вторая половина			датирован	Италия, Парма, Библиотека Палатина, n.1621	207	179	28
104	неизвестно (возможно Гирольди Джакомо)	unknown	нет	Чёрное море	XV (1446 - Pujades)		Италия	датирован	Италия, Милан, Библиотека Амбросиана, I 96 sup.(SP II 39 VIv-IV)	210	179	31
105	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XV		Италия	датирован	Италия, Флоренция, Библиотека Рикардiana, N. 3827	151	131	20

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
106	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XV		Майорка	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE B 8268	176	151	25
107	Роселли Петрус	Petrus Roselli	приписан	Средиземное море и Чёрное море	XV		Майорка	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE C 15118	182	155	27
108	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и часть Чёрного моря	XV			датирован	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ 1548	145	117	28
109	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и часть Чёрного моря	XV		Италия	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE D 21815	98	71	27
110	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XV		Майорка	датирован	Италия, Модена, Библиотека университета Эстензе, C.G. A 5 b	146	121	25
111	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XV		Майорка	датирован	США, Нью Йорк, Испанское общество Америки, K15	186	160	26
112	неизвестно (возможно Габриэль де Вальсека)	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море (фрагменты)	XV		Майорка	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE D 3005	65	61	4
113	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XV, третья четв.		Италия	датирован	Италия, Виченца, Гражданская библиотека Бертолиана, ms.524 (G.8.9.32; Gonz. 24.9.42)	162	135	27
114	неизвестно	unknown	нет	Чёрное море	XV, посл. четв.		Италия	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел манускриптов, Italien 1698, 1v-2	172	151	21
115	неизвестно	unknown	нет	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	XV, конец		Италия	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел манускриптов, Italien 1710, 1v-2	207	179	28
116	неизвестно	unknown	нет	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	XV			датирован	Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека, Cod. Lat 9015, f.1v-2r	177	154	23
117	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XV-XVI			датирован	Швеция, Упсала, Библиотека Упсальского Университета	204	176	28

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
118	неизвестно	unknown	нет	Чёрное море	XV-XVI			датирован	Италия, Ровиго, Академия Конкорд, библиотека, Silvestriano 182	184	159	25
119	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	1500, ок.			датирован	Германия, Мюнхен, Баварская государственная библиотека, 103hr 103iv	122	111	11
120	неизвестно	unknown	нет	Весь мир / Планисфера Кантино "Carta du navigar... "	1502		Лиссабон	установлен а	Италия, Модена, Библиотека университета Эстензе, Antico Fondo Estense, C.G.A.2	116	107	9
121	Бен Зара Иехуда	Iehuda ben Zara (Abenzana lehida Brusaro)	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1505	Сафад, Египет	Испания,	легенда	США, Штат Коннектикут, Нью-Хейвен, Йельский Университет Библиотека Бейнек, 30sea/1505	185	161	24
122	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	1505		Италия	датирован	Германия, Мюнхен, Баварская государственная библиотека, Cod.icon.131	205	179	26
123	неизвестно	unknown	нет	Весь мир (перерисовка 1843 г., известна как Kunstmann III)	1506		Португалия	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE B 1120	111	105	6
124	Салват де Пелестрина	Salvat de Pilestrina	приписан	Весь мир (известен как Kunstmann II)	1502-1506		Майорка	датирован	Германия, Мюнхен, Баварская государственная библиотека, Cod.icon. 133	121	112	9
125	Бенинказа Андреа	Benincasa Andrea	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1508	Анкона	Италия, Анкона	легенда	Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека, Mss. Borg. VIII, STAMPATI, Paleogr.I.Stragr.A.68(1-2).Cons.	207	178	29
126	Руссус Петрус	Russus, Petrus	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1508	Майорка	Майорка	легенда	Испания, Барселона, Морской музей, Inv. 841	139	128	11
127	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море / Дижонский порталан	1510			датирован	Франция, Дижон, муниципальная библиотека, Ms 550	169	151	18
128	Салват де Пелестрина	Salvat de Pilestrina	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1511	Майорка	Майорка	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE AA 563 (факсимиле)	190	165	25

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
129	Руссус Петрус	Russus, Petrus	приписан	Средиземное море и Чёрное море	1511		Майорка	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карты и планы, GE B- 2126	166	154	12
130	Фредуччи Конте Хоктоманно	Conte di Ottomano (Hectoman o) Freducci	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1512	Анкона	Италия, Анкона	легенда	Италия, Перуджа, Biblioteca Augusta, MS 2915	210	180	30
131	Руссо Якопо	Russo, Jacopo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1515		Мессина	легенда	неизвестно. Была в 1930 г. в Алупкинском музее ¹¹	97	87	10
132	Руссус Петрус	Russus, Petrus	приписан	Средиземное море и западная часть Чёрного моря	1516		Майорка	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карты и планы, GE B- 1425	63	53	10
133	Магиоло Весконт	Vesconte Maggiolo	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1519	Генуя	Италия, Генуя	легенда	Германия, Мюнхен, Баварская государственная библиотека, Cod.icon. 135	207	179	28
134	Лопо Омем	Homem Lopo	приписан	Средиземное море и Чёрное море (т.н. «атлас Миллера»)	1515-1519		Португалия	датирован	Париж, Национальная библиотека, отдел карты и планы, GE AA 640 г, GE DD 683	190	166	24
135	Ксенодохос Иоанис	Xenodocho s, Ioannis	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	24.09.1520	Венеция	Греция, Крит	легенда	Италия, Венеция, Музей Коррер, Port.29	156	134	22
136	Веррацано Джилорамо	Girolamo de Verrazano	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1524	Лион	Франция, Дьепп	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE C 5100	134	133	1
137	Диего Рибейро	Diego Ribero	легенда	Весь мир / Carta del navigare universalissima et diligentissima (Карта Мира Castiglioni)	1525		Португалия	легенда	Италия, Модена, Библиотека университета Эстензе, C.G.A.12	24	23	1
138	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	1530, после			датирован	Англия, Лондон, Британская библиотека, add 17539	170	150	20
139	Руссо Якопо	Russo, Jacopo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1533		Мессина	легенда	Голландия, Гаага, национальный архив, NL- HaNA, Kaarten Hingman, 4.VTH, inv. nr. 3803	140	126	14

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
140	Вегас Гаспар Луи	Viegas, Gaspar Luis	приписан	Средиземное море и Чёрное море	1534		Португалия	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE C- 5097	194	168	26
141	Магиоло Весконт	Vesconte Maggiolo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	03.09.1535	Генуя	Италия, Генуя	легенда	Италия, Турин, государственный архив, Corte biblioteca Antica, Jb.III. 18	193	170	23
142	Магиоло Весконт	Vesconte Maggiolo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	05.02.1535	Генуя	Италия, Генуя	легенда	Испания, Мадрид, Национальная библиотека, RES/238<2>	194	171	23
143	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Чёрное море	1535		Италия, Венеция	датирован	Англия, Лондон, Британский музей, Royal 14 C.V	203	177	26
144	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Чёрное море	10.03.1536 (1539- 1540)		Италия, Венеция	датирован	Италия, Венеция, Музей Koppep, Port. 31	211	181	30
145	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Центральная и восточная часть Средиземного моря и часть Чёрного моря	1536 (1539- 1540)		Италия, Венеция	датирован	Италия, Венеция, Музей Koppep, Prov. acquisto eredi Morosini Gatterburg. Port. 32	77	77	0
146	Каллапода Джорджо Сидери	Georgio Sideri Calapoda Cretensis	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1537	о.Крит, Кандия	Италия, Венеция	легенда	Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, Ms. It. IV 61 (=5323)	210	181	29
147	Фредуччи Конте Хоктоманно	Conte di Ottomano (Hectoman o) Freducci	приписан	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1538	Анкона	Италия, Анкона	датирован	Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека , Borgiano, XIII	212	182	30
148	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Чёрное море	1540		Италия, Венеция	датирован	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ-25	210	180	30
149	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Чёрное море	1541-1542		Италия, Венеция	датирован	Германия, Мюнхен, Баварская государственная библиотека, Cod.icon. 136	210	180	30
150	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Чёрное море	1540-1560		Италия, Венеция	датирован	США, Нью-Йорк, Публичная Библиотека, Spencer 005	210	180	30
151	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	легенда	Чёрное море	1542	Венеция	Италия, Венеция	легенда	Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека, Cod.Palat.Lat.1886, f.11v-12r	211	181	30
152	Ротц Жан	Rotz, Jean	легенда	Европа	1542	Лондон	Франция, Дьепп	легенда	Англия, Лондон, Британская библиотека, Royal MS 20 E. 9, f. 20	132	116	16

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
153	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	легенда	Чёрное море	25.07.1543	Венеция	Италия, Венеция	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE FF- 14410	209	179	30
154	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Чёрное море	1544		Италия, Венеция	датирован	США, Вашингтон, Библиотека конгресса Geography and Map Division, G1001 .A4 1544 (Port. Ch.5)	209	178	31
155	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Чёрное море	1544		Италия, Венеция	датирован	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ-26	208	178	30
156	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	легенда	Чёрное море	01.07.1544	Венеция	Италия, Венеция	легенда	Испания, Мадрид, Национальная библиотека, MSS.176	208	178	30
157	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	легенда	Чёрное море	08.05.1545	Венеция	Италия, Венеция	легенда	Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, Ms. It. IV 492 (=5120)	209	179	30
158	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Средиземное море и Чёрное море	1545		Италия, Венеция	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE B 9945	144	132	12
159	Жао Фрейре	Freire, Joao	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1546		Португалия	датирован	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ-35	155	140	15
160	Магиоло Весконт	Vesconte Maggiolo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	10.12.1546	Генуя	Италия, Генуя	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, K0993, G230:1/10	140	120	20
161	неизвестно	unknown	нет	Европа и Северная Африка / «Атлас Валларда»	1547		Дьепп, Франция	датирован (на основании надписи)	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ 29	137	128	9
162	Дисцелье Пьер	Desceliers Pierre	легенда	Весь мир	1550		Франция, Дьепп	легенда	Англия, Лондон, Британская библиотека, Add. 24065	125	117	8
163	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Чёрное море	1550		Италия, Венеция	датирован	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ-10	211	181	30
164	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Средиземное море и Чёрное море	1550		Италия, Венеция	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, GE B- 2131	209	179	30
165	Мартинес Джоан	Martines, Joan	приписан	Западная часть Чёрного моря	1550		Италия, Мессина	датирован	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, F1406, P/25(2)	121	97	24

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
166	Мартинес Джоан	Martines, Joan	приписан	Восточная часть Чёрного моря	1550		Италия, Мессина	датирован	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, F1405, P/25(1)	137	114	23
167	Фредуччи Анжело де Конте	Freducci, Angelo de Conte	приписан	Средиземное море, Чёрного моря и северо- восточная Атлантика	1550		Италия, Анкона	датирован	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, P/36 (G230:1/6)	161	131	30
168	Каллапода Джорджио Сидери	Georgio Sideri Calapoda Cretensis	легенда	Чёрное море	1552	Кандия	Италия, Венеция	датирован	Швеция, Столькгольм, Государственный архив, Riksarkivet, Skoklostersml 1 fol 163	199	172	27
169	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	легенда	Чёрное море	08.07.1553	Венеция	Италия, Венеция	легенда	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ-27	209	179	30
170	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	легенда	Die Tartareioda	1554	Венеция	Италия, Венеция	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, F1734, P/24 (13)	207	179	28
171	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	легенда	Чёрное море	15.07.1554	Венеция	Италия, Венеция	легенда	Россия, С.-Петербург, Российский государственный архив военно-морского флота	210	180	30
172	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Чёрное море	1554-1556		Италия, Венеция	датирован	Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, Ms. It. IV 62 (=5067)	209	179	30
173	Фредуччи Анжело де Конте	Freducci, Angelo de Conte	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1555	Анкона	Италия, Анкона	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, F1761, P/36(A-B)	209	180	29
174	Лопез Себастио	Lopes, Sebastiao	приписан	Средиземное море и Чёрное море	1555		Португалия	датирован	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, K0995, G230:1/12	148	138	10
175	Бане Панаде	Banet Panades	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1557	Майорка	Майорка	легенда	Италия, Генуя, военно- морской музей	174	152	22
176	Тестароса Батиста	Battista Testarossa	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1557	Лондон	Венеция?	легенда	Англия, Лондон, Королевское географическое общество, MG265.C.16	97	96	1
177	неизвестно	unknown	нет	Чёрное море	1558, после		Италия, Венеция?	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов. GE EE 5610	178	151	27

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
178	Омем Диего	Diogo Homem	легенда	Чёрное море	1559		Португалия	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов. GE DD 2003	207	179	28
179	Андреас Омем	Andreas Homem	легенда	Universa ac navigabilis totius terrarum orbis descriptio	1559	Антверпен	Португалия	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE CC 2719	136	128	8
180	Олива Жома	Jaume Oliues	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1559	Мессина	Италия, Мессина	легенда	Англия, Лондон, Британская библиотека, Add. 21,029.	145	134	11
181	Олива Жома	Jaume Oliues	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1559	Мессина	Италия, Мессина	легенда	Италия, Неаполь, Национальная библиотека «Витторио Эммануэль III», ms. XII.D.98	162	147	15
182	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	легенда	Чёрное море	08.08.1559	Венеция	Италия, Венеция	легенда	США, Штат Коннектикут, Нью-Хейвен, Йельский Университет Библиотека Бейнек, MS 560	203	176	27
183	Вельо Бартоломео	Velho, Bartolomeo	приписан	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1560		Португалия	датирован	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ-44	117	109	8
184	Гисолфи Франческо	Francesco Ghisolfo	приписан	Чёрное море	1560, до		Италия, Венеция	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, GE FF- 14411	203	178	25
185	неизвестный	unknown	нет	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1550-60		Португалия?	датирован	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, F1524, P/14(4r)	79	73	6
186	Каллапода Джорджо Сидери	Georgio Sideri Calapoda Cretensis	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1561		Италия, Венеция	легенда	Италия, Венеция, Музей Корпер, Dono Gidoni; Port. 8	153	144	9
187	Омем Диего	Diogo Homem	приписан	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1561, ок.		Португалия	датирован	США, Нью Йорк, Pierpont Morgan Library	190	169	21
188	Магиоло Якопо	Maggiolo, Jacopo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	25.04.1561	Генуя	Италия, Генуя	легенда	Италия, Генуя, военно- морской музей (Pegli), NMN 3372	194	172	22
189	Магиоло Якопо	Maggiolo, Jacopo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	25.11.1561	Генуя	Италия, Генуя	легенда	Италия, Рим, Национальная центральная библиотека, Vittorio Emanuele II,	192	170	22

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
190	Магиоло Якопо	Maggiolo, Jacopo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	10.10.1562	Генуя	Италия, Генуя	легенда	Англия, Лондон, Британская библиотека, Add. 9810	195	172	23
191	Магиоло Якопо	Maggiolo, Jacopo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	20.05.1563	Генуя	Италия, Генуя	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, Société de Géographie, Sgy 1704 Rés	195	172	23
192	Олива Жома	Jaume Oliues	нет	Средиземное море и Чёрное море	1563		Италия, Мессина	датирован	США, Коннектикут, Нью- Хейвен, Йельский Университет Библиотека Бейнек, 30sea/1563	161	147	14
193	Олива Жома	Jaume Oliues	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1563	Неаполь	Италия, Мессина	легенда	Чехия, Оломоч, Vědecké knihovny v Olomouci, sign. M II 33	145	130	15
194	Каллапода Джорджо Сидери	Georgio Sideri Calapoda Cretensis	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	21.08.1563		Италия, Венеция	легенда	Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, it IV 148 (=5451)	208	179	29
195	Каллапода Джорджо Сидери	Georgio Sideri Calapoda Cretensis	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1565		Италия, Венеция	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE D 4497	151	141	10
196	Омем Диего	Diogo Homem	приписан	Средиземное море и Чёрное море	1565		Португалия	датирован	Россия, С.-Петербург, Национальная Библиотека России, Рукописный отдел, Кодекс 1958	192	172	20
197	Мартинес Джоан	Martines, Joan	легенда	Европа	1567	Мессина	Италия, Мессина	легенда	Англия, Лондон, Британская библиотека, add 15714	145	131	14
198	Олива Доминго	Domenico Oliva	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1568	Неаполь	Италия, Неаполь	легенда	Финляндия, Хельсинки, Библиотека университета, Коллекция Норденшкильда	151	137	14
199	Омем Диего	Diogo Homem	легенда	Средиземное море и Чёрное море / [Descrittione dell'Europa, et parte dell'Africa, et dell'Asia, secondo l'uso de naviganti del S. Giacomo Home[m] Portughese...]	1569	Венеция	Португалия	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, F0495, G230:1/21	193	171	22

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
200	Мартинес Джоан	Martines, Joan	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1570	Мессина	Италия, Мессина	легенда	Испания, Мадрид, Национальная библиотека, GMG/103	167	148	19
201	Фернао Ваз Дорадо	Fernão Vaz Dourado	приписан	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море и часть Каспийского моря	1570		Португалия, Гоа	датирован	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ-41	139	133	6
202	Петруччи Джулио ди Цезар	Petrucchi, Guilio Cesare	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1570, ок.	Сиена	Италия, Пиза	датирован (легенда)	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, K1002, G230:1/11	152	137	15
203	Петруччи Джулио ди Цезар	Petrucchi, Guilio Cesare	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1571	Пиза	Италия, Пиза	легенда	Италия, Болонья, Университет, департамент астрономии, музей SPECOLA, Inv. MdS-101	176	157	19
204	Прунес Маттео	Matteo Prunes	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1571	Майорка	Майорка	легенда	Италия, Генуя, военно- морской музей di Pegli, NMN 4120	71	71	0
205	Омем Диего	Diogo Homem	приписан	Восточная часть Средиземного моря и часть Чёрного моря	1571, ок.		Португалия	датирован	Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека	53	53	0
206	Мартинес Джоан	Martines, Joan	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1572		Италия, Мессина	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, F1760, P/6 (10)	173	152	21
207	Омем Диего	Diogo Homem	приписан	Чёрное море	1572		Португалия	датирован (по календарю)	Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека, Barb. Lat. 4394, tav. V	191	168	23
208	Омем Диего	Diogo Homem	легенда	Чёрное море	1572	Венеция	Португалия	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, Département des Manuscrits, Division occidentale, Portugais 45	198	174	24
209	Омем Диего	Diogo Homem	легенда	Европа	1572	Рим	Португалия	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD 655 (6 RES)	194	172	22
210	Омем Диего	Diogo Homem	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1572	Рим	Португалия	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD- 1140(8RES)	194	172	22

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
211	Магиоло Якопо	Maggiolo, Jacopo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	05.06.1573	Генуя	Италия, Генуя	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE B 2136	147	125	22
212	Фернао Ваз Дорадо	Fernão Vaz Dourado	приписан	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1573		Португалия, Гоа	датирован	Англия, Лондон, Британский музей, Add. 31317, ff.15v-16	139	131	8
213	Чезани Алоизио	Aloisio Cesani	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1574		Италия, Венеция?	легенда	Италия, Парма, Библиотека Палатина, n.1616	189	167	22
214	Омем Диего	Diogo Homem	легенда	Чёрное море	1574	Венеция	Португалия	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD 2006	205	179	26
215	Ангелюс	Angelus	легенда	Чёрное море	1575	Марсель	Франция, Марсель	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел рукописей, Français 9669	155	142	13
216	Фернао Ваз Дорадо	Fernão Vaz Dourado	приписан	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1576		Португалия, Гоа	датирован	Португалия, Лиссабон, национальная библиотека, II. 173, folio nr 8 (chart nr 6) Private library of King D. Carlos I (1891-1910).	141	133	8
217	Мартинес Джоан	Martines, Joan	приписан	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1578		Италия, Мессина	датирован	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ-33	162	146	16
218	Фернао Ваз Дорадо	Fernão Vaz Dourado	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1580		Португалия, Гоа	легенда	Германия, Мюнхен, Баварская государственная библиотека, Cod.icon. 137	139	131	8
219	Оливес Бартоломео	Olives Bartolomeo	приписан	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1580, после		Майорка	датирован (по флагам в Бразилии)	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ 32	161	146	15
220	Оливес Бартоломео	Olives Bartolomeo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1583	Мессина	Майорка	легенда	США, Мен, Портланд, Университет Южного Мена, библиотека карт Ошер	182	159	23
221	Мартинес Джоан	Martines, Joan	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1583	Мессина	Италия, Мессина	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD 682	160	145	15
222	Антонио Милло	Millo Antonio	легенда	Чёрное море	1583		Италия, Венеция	легенда	Польша, Варшава, Народная библиотека, Rej. 630/79 (inv. No. 0.2399)	206	181	25

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
223	Оливес Бартоломео	Olives Bartolomeo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1584	Мессина	Майорка	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE B- 1133	179	156	23
224	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Каспийское море	1585, ок.			датирован	США, Нью Йорк, Испанское общество Америки	109	107	2
225	Прунес Маттео	Mateo Prunes	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1586	Майорка	Майорка	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE AA 570	161	144	17
226	Антонио Милло	Millo Antonio	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1586		Италия, Венеция	легенда	Германия, Берлин, государственная библиотека Прусского культурного наследства, Ms. Hamilton 446	124	111	13
227	Олива Хуан Ризо	Oliva, Joan Rizo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1587	Неаполь	Италия,	легенда	США, Штат Коннектикут, Нью-Хейвен, Йельский Университет Библиотека Бейнек, 49sea/1587	171	155	16
228	Мартинес Джоан	Martines, Joan	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1587	Мессина	Италия, Мессина	легенда	Испания, Мадрид, Национальная библиотека, Mss Vit 4-20	168	149	19
229	Мартинес Джоан	Martines, Joan	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1587	Мессина	Италия, Мессина	легенда	Испания, Мадрид, Национальная библиотека, Mss Vit 4-20	198	170	28
230	Магиоло Бальтассар	Maiolo Vesconte, Baldasaro da	легенда	Восточная часть Средиземного моря и часть Чёрного моря	1588		Италия, Генуя	легенда	Испания, Мадрид, Королевская Библиотека Дворца, MS.1271	39	39	0
231	Скотто Якопо	Scotto, Jacopo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1589	Леванто	Лигурия	легенда	Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, Ms. It. IV 8 (=10056,1)	161	147	14
232	Доминик де Виларозель	Dominico Vigliarolo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1589	Неаполь	Испания, Италия	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE B 1149	190	168	22
233	Досайго Жак	Dousaigo, Jacques	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1590	Неаполь	Италия, Неаполь	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, F1790, P/7(1) (MS.36- 9929C/P7)	167	150	17

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
234	Олива Хуан	Oliva, Joan	приписан	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1590	Мессина	Италия, Мессина	датирован	США, Вашингтон, Библиотека конгресса, Vellum Chart 8 Vault	153	137	16
235	Олива Хуан	Oliva, Joan	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1592	Мессина	Италия, Мессина	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, F1400, P/22 (2)	153	139	14
236	Олива Хуан	Oliva, Joan	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	1592	Мессина	Италия, Мессина	легенда	Испания, Барселона, Морской музей, Inv. 3233	124	108	16
237	Вольциус Винсент Деметрий	Voltius, Vincentius Demetrius Rachuseus	легенда	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	28.02.1592	Неаполь	Италия, Венеция	легенда	Испания, Мадрид, Национальная библиотека, Mss 17818	151	133	18
238	Олива Хуан Ризо	Oliva, Joan Rizo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1594	Мессина	Италия, Неаполь	легенда	США, Штат Коннектикут, Нью-Хейвен, Йельский Университет Библиотека Бейнек, 30sea/1594	151	135	16
239	Олива Хуан Ризо	Oliva, Joan Rizo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1595	Мессина	Италия, Неаполь	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE C 2342	158	142	16
240	Вольциус, Винсент Деметрий	Voltius, Vincentius Demetrius Rachuseus	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1595	Ливорно	Италия, Венеция	датирован	США, Чикаго, библиотека Ньюберри, Ayer MS map 25	128	111	17
241	Кресценто Бартоломео	Crescentio, Bartolomeo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1596	Рим	Италия, Рим	легенда	Финляндия, Хельсинки, Библиотека университета, Коллекция Норденшельда	169	153	16
242	Кресценто Бартоломео	Crescentio, Bartolomeo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1596	Рим	Италия, Рим	легенда	США, Коннектикут, Нью- Хейвен, Йельский Университет Библиотека Бейнек, Taylor 224	173	157	16
243	Вольциус, Винсент Деметрий	Voltius, Vincentius Demetrius Rachuseus	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1598	Ливорно	Италия, Венеция	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE C 5095	140	123	17
244	Олива Джиованни	Oliva, Joan	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1599	Мессина	Италия, Мессина	легенда	Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, Ms. It. 131 (=10038)	36	36	0

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
245	Мартинес Джоан (Вольциус, Винсент Деметрий)	Martines, Joan (Voltius, Vincentius Demetrius Rachuseus)	приписан	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	XVI, перв. пол.		Италия,	датирован	Англия, Лондон, Британская библиотека, Add. 10134	159	141	18
246	Мартинес Джоан (ближе к Магиолло)	Martines, Joan	приписан	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	XVI		Италия, Мессина	датирован	Англия, Лондон, Британская библиотека, Add. 9814, No.12	177	156	21
247	Олива Хуан Ризо	Oliva, Joan Rizo	легенда	Средиземное море и Чёрное море	XVI (ок.1587)	Неаполь	Италия, Неаполь	датирован	США, Штат Коннектикут, Нью-Хейвен, Йельский Университет Библиотека Бейнек, 30sea 1555	174	158	16
248	атрибуты мастерской Калойро-э- Оливы Плачидо	unknown	приписан	Средиземное море и Чёрное море	XVI		Майорка	датирован	Испания, Мадрид, Национальная библиотека, Vitr. 004-021	91	81	10
249	Калойро-э- Олива Плачидо	Oliva, Placido	приписан	Средиземное море и Чёрное море	XVI		Майорка	датирован	США, Вашингтон, библиотека конгресса США, Nautical charts on vellum, 14	144	130	14
250	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Чёрное море	XVI, середина		Италия, Венеция	датирован	Италия, Флоренция, Центральная национальная библиотека, Acq. с Doni 3 (Banco rari 32), cc. 13v-14	209	179	30
251	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Чёрное море	XVI, середина		Италия, Венеция	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел манускриптов, Latin 18249, 12v+13r	209	179	30
252	Аньезе Баттиста	Agnese, Battista	приписан	Чёрное море	XVI, середина		Италия, Венеция	датирован	Италия, Турин, Biblioteca Reale, Ms Varia 115, tav.12, recto	208	179	29
253	Руссо Якопо	Russo, Jacopo	приписан	Средиземное море и Чёрное море	XVI, вторая часть (1533)		Италия, Мессина	датирован	Англия, Лондон, Британская библиотека, Add. 31318 B	154	137	17
254	Гисолфи Франческо	Francesco Ghisolfo	приписан	Чёрное море	XVI		Италия, Венеция	датирован	Италия, Неаполь, Национальная библиотека «Витторио Эммануэль III», ms. VIII.D.6	208	180	28
255	Гисолфи Франческо	Francesco Ghisolfo	приписан	Чёрное море	XVI, вт. пол.		Италия, Венеция	датирован	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ-28 (фотокопия)	207	178	29

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
256	неизвестно (возможно Антонио Милло)	unknown	нет	Восточная часть Средиземного моря и часть Чёрного моря	XVI, вт. пол.		Италия, Венеция	датирован	Италия, Венеция, Музей Коррер, Port.39	50	50	0
257	неизвестно (возможно Антонио Милло)	unknown	нет	Чёрное море	XVI, вт. пол.		Италия, Венеция	датирован	Италия, Венеция, Музей Коррер, Port.39	140	132	8
258	Мартинес Джоан	Martines, Joan	приписан	Восточная часть Средиземного моря и Чёрное море	XVI, вт. пол.		Италия, Мессина	датирован	Англия, Оксфорд, Библиотека имени Бодлея (при Оксфордском университете), MS Rawlinson B 256	140	128	12
259	неизвестно (семья Маггиоло)	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XVI		Италия	датирован	США, Штат Коннектикут, Нью-Хейвен, Йельский Университет Библиотека Бейнек, Art Object 1980.156	190	168	22
260	неизвестно	unknown	нет	Центральная и восточная часть Средиземное моря и Чёрное море	XVI		Италия	датирован	Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, Ms. It. IV 506 (=10037)	92	78	14
261	неизвестно	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XVI			датирован	США, Вашингтон, библиотека конгресса США, Nautical charts on vellum, 13	205	178	27
262	неизвестный (школа Оливь?)	unknown	нет	Средиземное море и Чёрное море	XVI (1525)		Майорка	датирован	Испания, Мадрид, Национальная библиотека, Mss 12680	88	75	13
263	Тейхейра Луиш	Luis Teixeira	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1600, ок.	Лиссабон	Португалия	датирован (легенда)	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ 1549	99	93	6
264	неизвестный (атрибуты школы Оливь)	unknown	нет	Чёрное море	1600		Франция, Марсель?	датирован	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, F1957, P/11(6)	125	112	13
265	Олива Иоганесс (Джоан)	Oliva, Joanness	легенда	Средиземное море и Чёрное море	06.07.1602	Неаполь	Италия, Неаполь	легенда	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ 40	172	156	16
266	Олива Франческо	Francesco Oliva	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1603	Мессина	Италия, Мессина	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, Cartes et Plans, Rés. Ge C 5093	127	116	11
267	Олива Хуан	Oliva, Joan	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1609	Мессина	Италия, Мессина	датирован	Дания, Копенгаген, Королевская библиотека, KBK 1190-1-1609, DK001017	131	115	16

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
268	Хармен Янз и Мартен Янз	Harmen Jansz[oon] en Marten	легенда	Европа	1610	Эдам	Голландия	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, GE B- 1129 (RES)	61	57	4
269	Олива Франческо и Хаим	Francesco Oliva, Oliva, Giovanni	приписан	Средиземное море и часть Чёрного моря	1610		Италия, Мессина	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, GE C- 5092 (RES)	23	23	0
270	Кондина Себастьяно	Sebastiano Condina	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1615	Неаполь	Италия, Мессина	легенда	Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано, MS It. IV, 505 (10036)	98	87	11
271	Корнетус Петрус	Cornetus, Petrus	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1618	Роттердам	Голландия	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE C 5099	76	62	14
272	Олива Сальватор	Oliva, Salvator	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1619	Марсель	Франция, Марсель	легенда	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ 2515	47	47	0
273	Олива Сальватор	Oliva, Salvator	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1620	Марсель	Франция, Марсель	легенда	США, Кембридж, Библиотека Гарвардского колледжа, MAP- LC G1059 .O4 1620	13	13	0
274	Амбросин Шарлат	Charlat Ambrosin	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1620	Марсель		легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, Res. Ge DD 2018	54	47	7
275	Калойро-э- Олива Плачидо	Placido Caloiro e Oliva	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1626	Мессина	Майорка	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, K0997, G230:1/8	78	64	14
276	Тейшейра Альбеназ Жайо	Teixeira Albernaz, João	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1630		Португалия	легенда	США, Вашингтон, Библиотека конгресса, G1015. T4 1630 Vault	82	74	8
277	Калойро-э- Олива Плачидо	Placido Caloiro e Oliva	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1631	Мессина	Майорка	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE C 5098	99	85	14
278	Монно Франческо	Giovanni Francesco Monno	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1632				неизвестно. Была в 1930 г. в Алупкинском музее ¹¹	125	104	21
279	Рой Паскаль	Roiz, Pascoal	легенда	Америка, Европа и Африка	1633			легенда	США, Вашингтон, Библиотека конгресса, Vellum chart collection, no. 16	65	65	0
280	Бурстон Джон	Burston, John	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1638	Лондон	Англия	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, K1000, G230:1/15	95	78	17

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
281	Каваллини Джованни Батиста	Cavallini, Giovanni Battista	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1639	Ливорно	Италия, Генуя	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD 2019	105	87	18
282	Тейшейра Альбеназ Жайо	Teixeira Albernaz, João	приписан	Средиземное море и Чёрное море	1640		Португалия	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE FF 14409	62	61	1
283	Альберто ди Стефано	Alberto di Stefano	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1644	Генуя	Италия	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, K1028, G230:1/14	67	59	8
284	Калойро-э- Олива Плачидо	Placido Caloiro e Oliva	приписан	Средиземное море и часть Чёрного моря	1646	Мессина	Майорка	датирован	Италия, Венеция, Музей Корпер, Port. 10	73	62	11
285	Олива Франческо	Oliva, Franciscus	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1650	Марсель	Италия, Мессина	легенда	Англия, Эдинбург, библиотека университета, GB 0237, Dc.1.40	10	10	0
286	Олива Франческо	Oliva, Franciscus	приписан	Средиземное море и часть Чёрного моря	1650	Марсель	Италия, Мессина	датирован	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD- 6657 (RES)			
287	Каваллини Джованни Батиста	Cavallini, Giovanni Battista	?	Средиземное море и часть Чёрного моря	1652		Италия, Генуя	?	Италия, Флоренция, Музей истории науки, Ant. GF 35-351	139	122	17
288	Бурстон Джон	Burston, John	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1658	Лондон	Англия,	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, K0960, G230:1/5	90	73	17
289	Бурстон Джон	Burston, John	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1659	Лондон	Англия,	легенда	Англия, Гринвич, Национальный морской музей, K0984, G230:1/13b	91	75	16
290	Руссин Жан Франсуа	Jean Francois Roussin	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1661	Венеция	Франция, Марсель	легенда	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, HM 37	51	51	0
291	Олива Франсуа	Francois Ollive	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1662	Марсель	Франция, Марсель	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, GE SH ARCH- 43	88	88	0
292	Руссин Жан Франсуа	Jean Francois Roussin	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1669	Венеция	Франция, Марсель	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE D 7893	44	44	0
293	Руссин Жан Франсуа	Jean Francois Roussin	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1673	Венеция	Франция, Марсель	легенда	США, Нью Йорк, Испанское общество Америки, K48	32	32	0

№ п/п	Автор	Author	Атрибуты автора / attributes of name	Регион / Название / Region of chart	Дата / Date	место изготовления/ place of made	школа / school	Атрибуты даты / attributes of date	Местонахождение / location	кол-во топонимов / total place names	ЧМ / Black Sea	Крым / Crimea
294	Руссин Жан Франсуа	Jean Francois Roussin	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1674	Тулон	Франция, Марсель	легенда	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, Ge SH Arch 44	63	63	0
295	Фассои Марко	Marcheto Fassoi	легенда	Средиземное море и часть Чёрного моря	1679		Италия, Венеция?	легенда	США, Калифорния, Сан- Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ 30	61	61	0
296	Руссин Жан Франсуа	Jean Francois Roussin	легенда	Средиземное море и Чёрное море	1680	Марсель	Франция, Марсель	легенда	Швеция, Столькгольм, Национальная библиотека, Королевская библиотека, АВ. 50	39	39	0
297	неизвестно (копия из архива Делиля)	unknown	нет	Чёрное море	1709		Италия?	приписан	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD- 3488 (N 3)	178	156	22
298	неизвестно (копия из архива Делиля) Кресцентио?	unknown	нет	Чёрное море	1709 (1596?)		Италия?	нет	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD- 3488 (N 2)	87	71	16
299	неизвестно (копия из архива Делиля)	unknown	нет	Чёрное море	1709			нет	Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD- 3488 (N 1)	113	92	21

Источники:

1. Bykuc Ewelina, Szaniawska Lucyna, Wozniak Maria. Atlas Antonia Milla Geographicae tabulae in charta pergamena z 1583 roku. Biblioteka Narodowa. Warszawa. 2008. - 88 p.;
2. Кордт В. А. Материалы по истории русской картографии. Сер. 1. Вып. 1. Киев, 1899, с.15
3. Manoscritti cartografici e strumenti scientifici nella Biblioteca Vaticana secc. XIV-XVII/Mostra organizzata in occasione della IX Conferenza internazionale di storia della cartografia (Giugno - Dicembre 1981). Biblioteca Apostolica Vaticana. 1981. p. 27-28;
4. Nordenskiöld N. A. Periplus. An essay on the early history of charts and sailing-directions - Fac-sim de l'éd. de Stockholm, 1897. Burt Franklin, New York, 1967 – 208 p. & LX pl., pl.XVI, XVIII, XIX, XXII, XXXI, XL
5. Portolani e Carte Nautiche XIV-XVIII secolo dalle collezioni del Museo Correr - Venezia e Museo del Topcapi - Istanbul. Istanbul, 1994. №3, с.42-43
6. Pujades R. J. I Bataller. La carta de Gabriel de Vallseca de 1439. - Lumenartis. Barcelona. 2009 – 358 p., p.159-162
7. Pujades Ramjn. Les cartes portolanes. Institut Cartografic de Catalunya. 2007. 526 p., pp. 104-105, 158-159, 210-211, 270-271, 312-313, 324-325;
8. Sider S. Maps, Charts, Globes: Five Centuries of Exploration. - The Hispanic Society of America. New York, 1992. p. 3;
9. Thomas, Georg Martin. Der Periplus des Pontus Euxinus. Nach münchener Handschriften. Ingleichen der Parapulus von Syrien und Palästina und der Parapulus von Armenien (des Mittelalters). Abhandlungen (Bayerische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse). München, 1864. p.236-253
10. Атлас. Българските земи в европейската картографска традиция (III-XIX в.). - Тангра ТанНакРа издателска къща оод. София. 2008. - 586 с. Стр.59 рис.1.8, стр.100 рис.П.2, стр.101 рис.П.3, стр.102 рис.П.4, стр.138 рис.П.16, стр.183 рис.П.29, стр.184 рис.П.30;
11. Незнамов П. А. Портоланы Алупкинского Государственного Историко-Бытового музея. Ялта, 1930.
12. Фоменко И.К. (2) Образ мира на старинных портоланах. - М. Индрик. 2011. – 424 с., Приложение №1

Интернет-ресурсы:

13. <http://catalogo.bne.es/> - Испания, Мадрид, Национальная библиотека;
14. <http://gallica.bnf.fr/> - Франция, Париж, Национальная библиотека;
15. <http://mapy.vkol.cz/> - Чехия, Оломоц, Vědecké knihovny v Olomouci;
16. <http://nektar1.oszk.hu/> - Венгрия, Будапешт, Magyar Nemzeti Museum;
17. <http://www.ambrosiana.eu/> - Италия, Милан, Библиотека Амбросиана;
18. <http://www.bell.lib.umn.edu/> - США, Миннесота, Библиотека Университета Джеймс Форд Белл;
19. <http://www.bl.uk/> - Англия, Лондон, Британская библиотека;
20. <http://www.bml.firenze.sbn.it/> - Италия, Флоренция, Библиотека Medicea Laurenziana;
21. <http://www.bne.es> - Испания, Мадрид, Национальная библиотека;
22. <http://www.bnf.fr/> - Франция, Париж, Национальная библиотека;
23. <http://www.bnnonline.it/> - Италия, Неаполь, Национальная библиотека «Витторио Эммануэль III»;
24. <http://www.bnportugal.pt/> - Португалия, Лиссабон, Национальная библиотека;
25. http://www.bo.astro.it/dip/Museum/english/index_15.html - Италия, Болонья, Университет, департамент астрономии, музей SPECOLA;
26. <http://www.gahetna.nl/> - Голландия, Гаага, Национальный архив;
27. <http://www.gbv.de/> - Германия, Берлин, государственная библиотека Прусского культурного наследия;

28. <http://www.huntington.org/LibraryDiv/LibraryHome.html> - США, Калифорния, Сан-Марино, Хантингтонская Библиотека;
29. <http://www.imagesonline.bl.uk/> - Англия, Лондон, Британская библиотека;
30. <http://www.library.yale.edu/beinecke/> - США, Коннектикут, Нью-Хейвен, Йельский Университет Библиотека Бейнек;
31. <http://www.loc.gov/> - США, Вашингтон, Библиотека конгресса;
32. <http://www.marciana.venezia.sbn.it/> - Италия, Венеция, Национальная Библиотека Марчиано;
33. <http://www.maritiemdigitaal.nl> - Голландия, Роттердам, Морской музей;
34. <http://www.nmm.ac.uk/> - Англия, Лондон, Национальный морской музей;
35. <http://www.rsl.ru/> - Россия, Москва, Российская государственная библиотека.

Сравнительный анализ портоланов из одного атласа (Антонио Милло?) XVI в.
Хранится: Италия, Венеция, Музей Коррер, Port.39.

Фрагмент побережья Чёрного моря от Синопа до Трабзона



Рис. II.1. Фрагмент из портолана Чёрного моря



Рис. II.2. Фрагмент из портолана восточной части Средиземного моря и часть Чёрного моря

Из этих фрагментов видно, что линия побережья была взята из одного источника, а при написании топонимов на портолане восточной части Средиземного моря с частью Чёрного моря была допущена грубейшая ошибка – топонимы либо взяты из другого места, либо просто выдуманы.

Сравнительный анализ портоланов Жана Франсуа Руссина

1. 1661 г., США, Калифорния, Сан-Марино, Хантингтонская Библиотека, НМ 37;
2. 1673 г., США, Нью Йорк, Испанское общество Америки, К48;
3. 1680 г., Швеция, Столькгольм, Национальная библиотека, Королевская библиотека, АВ.



Рис. III.1. Фрагменты побережья Чёрного моря из портоланов №1, 2, 3 соответственно, приведенные к единому масштабу.

Таблица III.1

Топонимы

№ п/п	Баллиджа (Ballıça))	Кальканли (Kalkanlı)	Самсун (Samsun)	Река Мерт (Mert Irmagi)	Ешилъырм ак (Yesilirmak nehri)	Терме (Term e)	Река Акчай (Akçay D.)	Унье (Unye)	Фатса (Fatsa)	Янипазар (Yanipazar)	Река Илиджа (Iliça D.)	Мыс Чам (Çam Br.)	Орду (Ordu)	Скала Чатал (Çatal Kaya)	Река Пазар (Pazar suyu)	Буланджак (Bulançak)
1	sinopo	carasa	galepa	panigra	lalla			simiso	lario			larmiro		zomo	fadida	pormon
2	s[...]		cassa	lauiga	lalla			simiso	lario							
3	sinopi	cazaza	plage	s. giorgio	salina	panigra	lalla	simisso	s: basilio		g: riceni				uclasond e	

